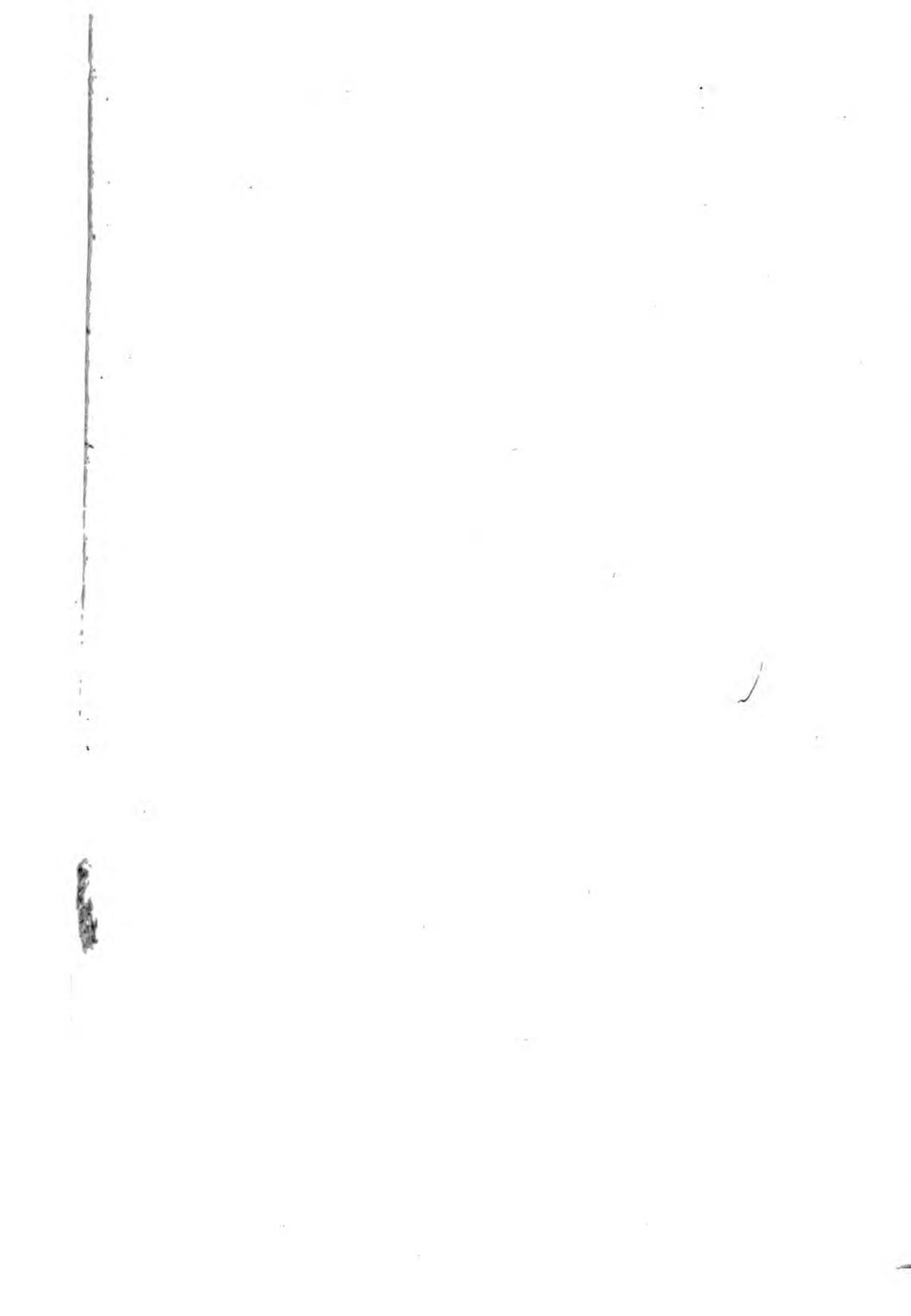




Princeton University Library



32101 073504019



Alimed Midyat

11

احمدیہ و شیراز

Alimed Metin ve Şirzad

حقایق تاریخیہ اوزرینہ مؤسس رومان

(محری)

احمد مت



تہ مجامہ حقیقت، غزرتہنہ ۱۹۰۹ بولادریج اولندقدردہ صکرہ
(ایلک دفعہ اولهرق)

معارف نظامت جلیونک دخی رخصتید کتاب صورتدہ ده طبع اولنوشور

بنو آئنا

۱۳۰۹

✦ احمد مستين وشيرزاد ✦

ياخود

(رومانہ ايچنڊرہ رومانہ)

• افاده جك •

علمڪسانڊر دوما تنظيم اولشمدر . . اول
 علمڪسانڊر دوما كه موة قريستوسى بزم
 عثمانيلوى عالنده رومانچيلفك ايلك
 مشقى اولرق انڊنيرى ده موة قريستو
 مقانه قائم اوليدجك دانى اولنوبره جوى
 هيج بر رومانه دهانه بازمسنة ترجم اولشمدر .
 برعظا به مصورا اوليدجقور . فقط فواثر و منا
 فع فنيه مندره استفاده رانتفاع جهنتى نأينه
 مدار اولوى ايجوره اقتضانه كوره تنظيم
 ديوندر دخر بطار عموده اولدمقور .
 غيرت بزده توفيق اللهيه !

احمد مدحت

بور رومانه اعضاءى وقعدنك لافى
 حرف فيا بيدر . بو اشخاصه اسناد اولناه
 وقابع و سرگذشتدر دوى حرف فيا بيدر .
 فقط وقابيلك استناد ايلد كلدى فنونه
 و صنايع ايله تاريخ زمجر اقباي قديم وساره به
 دار ابراد اولناه معلومات و مومظات
 حرف حقيقتور . مومات و مومظات
 مذكوره مخصوص مندره زولوره تنظيم
 اولقموره در . اول زولوره كه باز ديفى
 خطبات سياحه بي احمد احسانه بك اولغور
 همانه تمانه قريب بر صورتزه لسانمه نقل
 ايلد بكنده قائم زمرك معلومى و بك معدوفى
 اولشمدر . وقابيلك فيا بيقى جهنڊر ده

— ۱ —

❁ یکی حسن صالح ❁

ایوانسرایده کوزل قایقبر یاپلور .
 فقط اورایه مخصوص دکل آ؟ استانبو .
 لمزك هر طرفنده کوزل قایقبر یاپله ییلور .
 ذاتاً بونلری یایق ایچون منظم جسم
 قایقبرله احتیاج یوق آ؟ بر اوستا
 مراتقوز تکمیل قایقبره سنی برزنیلاک ایچنه
 صیغیره بیلدکن صکره او کوزل قایقبری
 نرده اولسه یاپه ییلور . یالکرایوانسرای
 مراتقوزلرک اکثر بتله قایق یایدقبری
 برلرک بریسیدر .

اوت استانبولده قایق بک کوزل
 یاپلور . بو قایقبر صنایع عثمانیه مزك الك
 کوزل معمولاتی صره سنه پکورلمکه
 شایسته درلر . ایچنه اوزون نارین مکیک
 کچی شیلرکه بتون دنیا یوزنده استانبولدن
 بشقه هیچ بریده انشآت بحر یه نك
 بودر لوسی کورلر . صنداله کلجه بونلرک
 الك کوزلاری دنیانک هر طرفنده یاپله ییلور .
 حتی استانبولده یاپیلانلردن ده کوزلاری
 یپله ! اوت ! انکترده آمریقادا یاپیلان
 صندالری استانبولده تقلیده یپله امکان
 تصور اولته مز . فرانسه و آلمانیا و سائرده
 یاپیلانلره بکزه یپله جک اوستالر یرلیرمز
 میاننده کوربله مز . مکرکه بورآده اجرای
 صنعت ایلیان اجمیلر یاپه ییلونلر .

قایقبر مزى ممالک سائرده تقلید یپله
 قابل اوله مدیغی حالده صندالجه نهدن
 قایق درجه سنده مهارت مز بوق ؟
 بونک سببی بس بلادر . چه ونککه
 فنسز لکدن عبارتدر . وقتبله بزده فنون بک
 ایلروده ایمش . صنایعه ده بک مکمل تطبیق
 اولمش که آثاری جهانیه حیرت ویرمش .
 طوبیحیقله سده برزمانک قرو پلری بزجه
 استانبولده کلیبولیده فلانده فلانجه اوستانک
 دکانی ! ایمش . اوت ! او قایقبرله
 « دکان » تعبیر ایدرلر ایمش . حالا بعض
 اسکی طوبلرک اوزرنده اوبله یازیلیدر .
 اسلحه سائر اعمالاتی دخی اوقدر ایلروله مش
 که حالا اورو پانوموزه لرنده اسکی قلیچلر مزى
 پالهر مزى تبرلر مزى پالهر مزى حربه .
 لر مزى تبرلر مزى طوبوزلر مزى مطرافلر .
 مزى تفسکر مزى طبانجه لر مزى ششخا .
 نه لر مزى معمولات نفیسه دن اولتی اوزره
 جاملی طولابلر دروننده محفوظ طوتارلر .
 کیلر مزده کچیلر مزده دنیا یوزنده امثالهمز
 ایمشلر . آق دکزده عثمانلی سنجاغلر تین
 بشقه بیراق تموج ایتدیر مامک درجه سنه
 وار مشلر . منسوجاتمز متقوشاتمز هر شیشمز
 اوروپا یه اورنک مشق اولمش . حالابونلری
 تقلیددن اظهار عجز ایدرلر . ایشته قایقبرمز
 دخی او معجز کارانه معمولاندنرکه وقتبله
 مهندسلر فنونک یاردیمیله بونلری اکیال

12-14-88
1961

ایده ایده ایشته بو درجه مکملیه واردیر۔
 مشرده اوزماندیری بونلرک برینه طوقغه
 امکان تصور اولنه مامش . کرک حقیقه
 دها زیاده اگالرینه امکان قالدیغی ایچون
 کرک اوزماندیری بزده فنون منقرض
 اولدیغی ایچون ! شمیدیکی اوستار بارلندن
 اوستارلندن کوردگربنی یارلر نه یابدقربنی
 کندیلری ده بیلیهرک یارلر . برکت
 ویرسون که یابادن اوغله اوستادن چراغه
 انتقال ایدن بو صنعت درجه مکمله سیله
 انتقال ایتش ده اوبله جهده قالمش . اوبله جهده
 کیدیور .

ا کلاشلدی یا ؟ بزده نه زمان فنون
 انتشار و تأسس ایدرده صنایعه دخی
 تطبیقنه کیریشلور ایسه انکلتزه وامریقانک
 اویزجه قابل تقلید اوله میان صندالری ده
 اوزمان یاپیلور . صندالرک اگالنی تأمین
 ایده جک اولان فنون قره مرسل قابقرینی ده
 چکدیرمه لری ده غاغالیری ده اوزمان تعدیل
 و اگال ایدرک غولتله بریقلر ناویلر بارقورل
 فلانلر اوزمان اوروپا سیغورطه قومپانیا -
 لرینک سیغورطه ایذیله ییلرینی کوزلرینه
 کسدیره بیله جگری برصورت مکمله ده
 یاپیله ییلورلر . هم اوزمان میسر اوله ییلورکه
 کمپیلر من آمر بقیایه هندستانه منتهای
 شرقه فلانه کیدرک تجارت عثمانیهدی توسیع
 ایده یلسونلر .

اوت ! ترسانه عامره مزه فنون تاسلطان
 سلیم ثالث جنت مکان زماننده کیرمکه
 باشلامشدر . بوکونه قدر کرکی کبی تأسس بیله
 ایتشدر . لکن برملتک ترقیات بحریه سی
 ایچون یالکز بورسی یول کافی دکلدیر .
 اوتفنن اوتیقظ خلقه ده کملیدر . بو یولده
 خلق نه قدر ایلورلر ایسه دولتکده ایلورله
 مسنی او قدر تسهیل ایتش اولورلر .
 دوشونمیلیدر که ترسانه مزک تجدیدی
 تاریخندیری خلقه دخی امور بحریه جه
 یقظان کلش اولسه ایدی شمیدی کرک
 انشآت بحریه کرک سیر سفاین وسائر
 لوازمجه اجانبه هیچ محتساج اولیه ییلور
 ایدک . دولت برترسانه عملیه سی یتشدرمک
 ایچون افرادی ده حال صباوتلر نه ترسانه یه
 المغه واوراده یتشدرمکه مجبور اولور .
 کذلت برقودان یتشدرمک ایچون بویله
 برچو جغی اون یاشندیری بسیله مکده محتساج
 قالیور . اودیدیکمز یقظان خلقمزه کلش
 اولسه ایدی دولت حاضر یتشش مرانقوزلر
 دیرجیلر آرماتورلر ما کنیسترلر قودانلر
 بولور ایدی ده مصارف بحریه سنک قسم
 اعظمندن قورتیلور او مصرفله صرف
 ایده جکی یاره یی دها بشقه مهم شیلره
 صرف ایدر ایدی .
 اما ما بوس اولغه محل یوقدر . مدینتک
 مقتضیاتی عینله مقتضیات طبیعت کیدر .

ایلدکن صکره ایسه منعه ده حاجت
 قالمه جقدر . امکان بیه قالمه جقدر . زیرا
 ضابطه کوره جکدرکه ذکر هوسنه دوشنر
 او هوسه صحیحاً شایسته آدم لردر . کندیلری
 دکرک نازینه جلوه سنه اویناقلغه تابع
 اولوبده باشلری بلایه اوغرامیور .
 بالعکس کندیلری دگری کندی مراملینه
 مقصدینه محکوم ایتشلر . اوت ؛ علم
 دینلشی عناصر اربعه بیده انسانک
 امرینه رام ایله . اله آوجه صغیمان
 روزکاری بریلکنه طولدیروب کیسنی
 چکدیرمک وسد و تضییق قابل اوله میان
 صوبی کیلرله انک اوزرینه بینهرک
 مرکب کی قوللائق وجهانسوز بر آتسه
 جهان آهین آسازرهلری تحریک ایتدیره جک
 بخاری قاناتمق ایچون عاجزانه آشجیلق
 ایتدیرمک اقتدارلری انسانه عملک احسا-
 نکرده سی اولان شیلردرکه بو علم سایه سنده
 عناصر اربعه نک درنجیسی اولان ترابی
 دخی یازمیوه سنی قیشین وقیش میوه سنی
 یازین و یردیرمک و طبقات سفلیه سنده کی
 معادن میدانه چیقارتمق وحتی « سکاویل
 ویرمیه جکم » دیه انسانک اوکنده کمال
 هیئتله حائل اولان قوجه طاغلرک
 بوکورلرینی دله رک فر نرندن قطارلر کورمک
 درجه لرنده امری اراده سی التسه المق
 اقتدارینی انسانه علم ویرمشدر . علومده

حکمنی میدانه قویمق ایچون مواسم بکر .
 موسمی کلجه ذاتاً اسمندن دخی استدلال
 اولندیغی اوزره طبیعتیه حاصل اولور .
 اوروپاچه ذکر مرافنده اولان کبارک
 قولوبلر تشکیل ایلدکاری وانشا آت بحریه .
 نک ترقیاتی ایچون علملریله ذهنلریله ماللریله
 بدنلریله چالشدقلری کپی بزده دخی موسمی
 کلدیکی زمان بونلر هپ حاصل اوله جقدر .
 یوکون ایکی چفته برقایق ویاخود قرلانج
 قنادی بریلکنی حائر اولان صندال ایله
 قاضی کوبینه قدر کیتکدن اندیشه ایدنلر مرک
 اولادی میسانده اوفاجق برقوطره ایله
 آمریقایه کیدنلر بیه ظهور ایده جکدر .
 هم باقکزر « اولادی » دیدک .
 « احفادی » دیدک . زیرا او موسم اوقدر
 اوزاقده دکدر . بک یقیندر . دکر هوسنک
 پیداسی موسمی حلول بیلله ایتش همده
 ایچجه بر زماندنبری حلول ایتش ایسه ده
 هنوز وسائط ناقص اولدیغی ایچون او هوس
 اولانجه حکم تامنی دها اورته بیه قویه ما-
 مقده بولمشدر . آره لقدمه برکره نظارت
 ضابطه نک خصوصی تنزه صندالرینی منع
 ایلدیکنی بیلورسکزر یا ؟ ایشته بو اثبات
 ایدرکه او هوس حاصل اولمشدر . فقط
 اسبابی تکمیل ایده مدیکی ایچون صیق صیق
 قضالر وقوعی ضابطه بی اولداییز زجر بیه
 مجبور ایله . « اسباب » دیدیکمزشی تکمیل

استانبولک سہاں بر محلندہ بویله بر تکنہ
یا بلدیغنی کسہ کورماش .

کلوب چکنلردن هر کیم بو تکنہ یی
کورسہ شاشبور . نہ اوادیغنی نہ اولہ جغنی
ایشلہ یں اوستازدن صور دقلمی زمان
حریفلر بر تزه کمال احترازا یله اطرافلیبی
آرانہرق مال صاحبی اورادہ اولدیغندن
امنیت حاصل ایلدکن صکرہ اویله مؤا .
خذائہ کیریشیورلرکہ صور انلری دە قہ قہہ .
لردن قیرب یکیر یورلر کندیلری دە
چاتلامق درجہ لرینہ کلیورلر . بیچارہ
مال صاحبنک استہزا ایلدکن نہ میراث
بدیلکی قالیور نہ بدلانغی نہ برشیئی !

اما بانشات حقدہ ایدیلن استغرابلر
استہزار پکدہ بالکلیہ بوش دکدر ہا !
یا پلان تکنہ نک بوینہ نسبتلہ عرضی و بوی
و عرضہ نسبتلہ عمق اوقدر نسبتلہ
برشیئہ بکزہ تلک ایچون نہ قدر چالشلسہ
بکزہ تیلہ جک برشی بولنہ مز . یکریمی بر
مسترو بوی وار . بو قدر بوی اولان بر
تکنہ یہ نہ قدر عرض و برملی ؟ بوی
حکم ایچون مطلقا انشائیہ مہندسی اولمق
لازم کلز . پیادہ قایغندن الکزدہ بازار
قایغلینہ معونہ لرہ رمور کور و شرکت
خیرہ واپورلرینہ وارنجہ یہ قدر کوزمک
اوکندہ بو قدر تکنہ لروار . الک سادہ
عقلیلر یلہ یلورلرکہ بر تکنہ نک عرضی

فنوندہ بونلرک میدان تطبیقی اولان
صنایعدہ نہ قدر حائر نصاب اولہ یلور
ایسک جہانہ تحکم کائناہ تغلب امرنہ کی
قدر تمز دخی اوقدر آرتار ، شمدیلردہ بزی
قور قوتان دکر او زمان بزدن قور قار .

شو حکاید مزک قہرمانی ایشتہ بودر جہ
مکملیتہ ہنوز وارماش ایسہدہ اوزرق
فدانک ایلک محصولی برآمددر . عادتا
برتر فہ میوہ کبی موسم حقیقیسندن براز
اول کلشدر وانک ایچون دە تام موسمنہ
کن میوہ لر قدر مکمل دکدر . درجہ سنی
قریباً کورر اکلارہ مقایسہ و حکم ایدر سکر .

ایوانسرایدہ کوزل قایغلیر یا یلور
دیمش ایدک . بوندن . . . سنہ مقدم
اورادہ بر مرکب بحری یا یلیور ایدی .
اما قابق دکلی . صندالده دکلی ! کمیی ؟
او هیچ دکلی . نہ اولدیغنی ہنوز کسہ
اکلا یہ میور . واقعا ہنوز اونور غہ سی
اوزرینہ اکر یلری اسقارہ وزلری یکی
قورولمقہ باشلامش اولدیغندن دہا بو حالده
بولان بر بنانک تبدیکی زمان نہ اولہ جغنی
هر کس اکلا یہ مز ایسہدہ ہر درلو
مرا کب بحریہ انشا آندہ چالشمش اولان
مراغوزلر دیر جیلر قلفنا نیجیلر اولسون
اکلا یہ تیللی دکلی یا ؟ خیر ! انلردہ
اکلا یہ میورلر . ہنوز نہ ایوانسرایدہ نہ دە

نه قدر آز اولور ایسه سرعتی اوقدر
چوق اولور . هایدی شو بکرمی بر مترو
طولده اوج مترو عرض وبرلم . تام
متناسب دوشمزی؟ هایدی درت اولسون .
خیر! یاپلان تکنه نك عرضی اورته برنده
یعنی الك کیش محله نده تمام یدی مترو!
اولدیمی بوص بووارلاق برشی؟ شمدی
بو بوص بووارلاق برشیته بش مترو دخی
عمق وبر ایسه کز رسمنی کور مکسزین
یله ا کلار سکزکه نسبتی بتون بتون
پوزولدی . زیرا بزم کوزلمزک
آلشمش اولدیغی تکنه لر حسابجه بکرمی
بر مترو بویه نهایت درت مترو عرض
ویریلور ایسه اوج مترو دخی عمق ویرلدیکی
زمان ایجه متناسب و سرعتی مطلوبه
موافق برشی اولمش اولور . بویاپلان
تکنه ایسه بوله بزم کوزلمزک متناسب
کوره ییله جکری شکله قیاماً حقیقه
کولنه جک استهزا اولنه جق بر اعجب و به
حکمنی البور .

غنه نك اوزرینه برده انا جدن ایچ اونور -
غه سی قونیلار ق هر یاریم مترو ده بر قول
قالینغنده حیوانه لر ایله تیمور اناجه واناج
تیموره ویدالائمش وقابور غه یه ا کریلری
دخی هرری برر قاریش اکنده وانک
نصیفی قدر قالینغده اوله ر ق دیلری تمام
تیمور اونور غنه نك اوزرینه اوتور مق صور -
تیه اناجه اونور غه یه ویدالر ایله ربط
اولنغده بولمش ایدی . بونی کور نجه
عافل تماشاچی:

— ایشته بقابور غه ا کریلر نك ده
اوزرینه تیمور لوجده لر قپلانهر ق شو تکنه
اوقاق بر زرهلی دوه اوله جقدر .

دیمش ایدی . حتی بو حکمه کسه بر
دیجه جک بوله مامش ایدی . نهایت بردها
عقلیبسی چقه ر ق :

— جاتم چو جقمی اولدیکز؟ زرهلی
دوبه لر دولت لرك یابدیره جق لری سفان
حریه دنر . هیچ بر میراث یدی به زرهلی
کی یابدیر لر می؟

دینجه هر کس :

— ها! والله اوله !

دیبه مخیرانه بر طور ایله اولیکی سوزه
قامش اولدقرندن طولابی علامت پشیمانی
اظهارینه مجبور اولمشیدی .

ای اما بویاپلان شی نه اوله جق؟ یا
اکا بر قولب اویدور ملی یا خود بونی یابدیران

براره ل ق بوتکنه بی تماشا ایدنلرک الک
ماقلرندن بریبسی بونک اوظاق بر زرهلی
دوبه اوله جغنی کشف الیش ایدی . زیرا
کینک تملی دیمک اولان اونور غه سی بوبلی
بوینه دوکه تیموردن ایدی . هم اوقدر
اکلی قالینکه عمونک نقلتی لاقل اون
یک قیه تخمین اولنه بلور . بوتیمور اونور

حریفک جنتی حکم ایتملی . مادام که
یا پلان شیئه بر معنا وبره میورل اوحالده
یا دبرانک جنتی حکمدن بشقه نه یاه
پیلورل ؟
لکن قارلرمن بو حکمهده اعتبار
ایتملر . دکلی؟ همده اعتبار ایتملیدرلر .
بو تکنه یی یا دیران ذات شو حکابه مزک قهر .
مانیدر که انک حقنده یوقاروکی قهره مزک
تهایتنده سویلدیکمز سوزلری نخطر یور
ملیدرلر . دیمش ایدککه: شو حکابه مزک
فهرمانی ایشته بودرجه مکملیته هنوز
وارمامش ایسهده اوترقی فدانک ایلک
محصولی برآمدر . مادنا برترفنده میوه
کبی موسم حقیقیسندن براز اول کلمشدر .
وانک ایچونده تام موسمنده کن میوهل
قدر مکمل دکلدلر . درجه سنی قریباً کورر
اکلار مقایسه و حکم ایدرسکز .

بویلی ایری کینکلی فقط لمم دکلی عضله لی
قزل اسمر یاغز پارلاق کوزلی سیاه توکلی
یکرمی بدی یکرمی سکر یا شلرنده بر شقی
بکدر . همده نه قدر شقی؟ نک کوزلکه
وارنجه یه قدر . ذاتاً بو قدر شقی اولسه
ایدی بویله عالمی تعجیلندن استهزایه مجبور
ایده چک بر تکنه یا دیرمن ایدی دیه .
چکسکز؟ فقط عجله ایتمکز « شقی » کلمه
سنی بز مدح بمایشه الذم صورتنده استعمال
ایدیورز . ذم بمایشه المدح صورتنده دکلی .
بزم یا نمزده سودیکمز برآدمی ذم ایدر
ایسه کز خوشمزه کیده مز . بو آدم ایسه
حقیقه سودیکمز برآدمدر .

بو آدمک غایت ذکی اولدیغی یوزینه
باقار باقر ا کلاشیلور . فقط حال و طورینه
وبعض مقدمات اوضاعنه باقلسه غایت
سکوتی برآدم ظن اولنورده بالعکس بکده
بجاث اولدیغنی دهها شمیدین خبر وبره
پیلورز . کندیسینی سکوتی ظن ایتدیرن
شی اویله اولور اولز ایشره هیچ اهمیت
ویرمیوب هیچده ایلیشک ایتمامی قضیه .
سندن عبارتدر . فقط برشیده اهمیت
وارمی؟ بشقه لری ایچون مهم اولسه بیله
برشی کندیسینی ایچون اهمیتیمی؟ بو آدم
اوقدر بحث ایدر که کورسه کز ایشته کز
همانده کوهزه لکنه حکم وبره چککمز
کلور . حکابهده ایلروله دیکجه بک چوق

شو عجیب تکنه نک ایام انشامی میانده
برکون اولمش ایدی که ابوانسرای اوستا .
لری آره سنده کسه نک دلی استهزایه وار .
مدیغی کبی تکنهده چالشان عمله نکده هیچ
برسی نمونه سنی بوندن اول کوردیکمز
زوز کلکلر ایله اطرافک فقهه لری بی تزیده
جسارتیاب اوله میورل ایدی . چونکه
بوکون مال صاحبی ایش باشنددر .
بو آدم اورته دن زیاده اوزونه قریب

دېرك ايشېي باشي بي يانه چاغردى .
دېدى كه :

— آفرين اوستا شاكر ! اكر بلك
اكلمه لرېنى بك طوغرى چاقدرمشنك !
اوستا شاكر قرصقالى مائى كوزلى
قورى اوزون چويك صاغلام بر حريفدر .
مال صاحبك آفريني نه ديك اولديغى
بر قاچ دفعه تجربه ايتش اولديغى جهته
بو آفريندن زياده سيله خشنود كوربهرك
دېدى كه :

— يكن هفته كى آزار اوزرينه
چو جقور كوزلېنى آچدېلر افندم .
— بن سزى آزارلر ايسم صنعتكزده
ايلروله مكر ايجون آزارلرم . اوله قوجه
قارى ديشلرى كې برى ايلرو چيقمش
ديكرى كيرويه قاچش اكرى اوران
مرانقوزلر البته آزاره مستقدرلر . صكره
بونلك طيشارى به چيقانلر بنى يونق
ايجرويه كيرنلر نه بسيله مه اوزوق كې
شيلرېم ايشمه كدمزلر . چونكه اوحالده
اكريلرى حسابندن اولچوسندن مولندن
چيقارمش اولورز . اكلاذكى اوستا
شاكر ؟ باق شمى شوايه ! بو اكلمه لرك
اوسته اوريله جق قايلامه تختلرى نه بسى
ايستر نه يونق . قاشيق كې يرلى برينه
كلور . مثلا شو اجاج بر بچق مېلى مترو
قدر ايجورده قلامشى ؟ ايكي طرفلر نه كى

شيلره تصادف ايدم جكسكزكه تكنه
صاحبك بو حالنى تماميله ميدانه قويار .
تكنه صاحبي ابوانمرايه كلور كلز
اولا تكنه نك پرووه طرفنده اون بش
خطوه قدر بر مسافده طوره رق و تفنك
الله نشان الان آدملى كى صول كوزيني
قياوب صاغ كوزيله كينك اولا سنجاق
تانا اسكله بورده لرېنى كزله برك طورنده
اگمستان علاملرى كوستردى . متعاقباً
جييندن مافاره كې بر شى چيقاروب
اكا صارلمش بولسان غايت اينجه ايك
بوكدنك براوجنى باش بودوسلامه سنه ربط
ايدرك قيج بودوسلامه سنه طوغرى مافاره بي
صاغه صاغه ابي اوزاندى كيندى .
واوراده ديكر اوچن ده بودوسلاميه
باغلاقدن صكره اكريلرى برر برر
معايه ايدرك هانكيلرى ايه تماس
ايلدكلر نه وهانكيلرى ايدن نه قدر
مېلى مترو ايجورده قالدقلى نه باقدى . بو
معايه بي ايكي بورده نك ايكيسنده تطبيق
ايلدكدن صكره كندى كنديسنه !

— آفرين حريفلر به ! صوك
اكلمه لرېده نه كوزل اكلمه مشلر . طوبى
يش التى اكر بدن بشقه اولچودن ايجورده
اكرى كوره مدم . انلك فرقى ده بر ياخود
بر بچق مېلى مترو دن عبارت : بچاق آرقه سى
قالينلغنده بر شى كه هيچ بيله فرق ايتز .

بخشش ياز. بوهم اكر بلى طوغرى چاقد .
 قلىنه مكافاندرهم ده بوكون تعريف ابده جكم
 قوشاقلرى دقتلى يونوب دقتلى جاقلرى
 ايچون برپدر .

— الله عمرر ورسون افندم ؟
 طوغرىسى ياسايه كرده صنعتز جه خبلى شبرى
 يكيدن اوكرنـورز . اوبله چاله بالطه
 اورا كسر ايش يامباق لازم اولديغى
 هميزا كلاشق . سزك كى براق افندى ده
 اولسه

بزم اوستاشا كر ايچمه بو هو هو
 اجراسنده مقدر تركردن اولوب فقط
 مال صاحى اهميت كوتوره يان شير حقنده
 كلاجه بك جبرى اولديغندن اوستاشا كرك
 بو هو هو لرينه قولاق بيله ورمدى .
 قوشاقلق اغاجلى كورمك ايچون انلك
 بولندقلرى بره طوغرى بوروي و بردي .
 اغاجلى چيقاروب بونلرى بونه جق اوستالر
 ابله نه قدر اينجيتيله جكلرينه فصل بونوله .
 جقلىنه دائر اوزون اوزادى به مباحثه له
 مكالمه كيريشدى .

مال صاحى بوشغوليتنه طالمش اولديغى
 برزمانده ايدى كه خارجدن بر يانجى صدا :
 — واى ! نه كوزل تصادف انهائت
 اله چكوردك . جانم سزى ارايان نره رده
 بولور ؟

ديه مكالمه يي اخلال ابلدى . ماله

اگله مدلر طوغرى اولدقزندن قابلامه
 نخته سى اولديغى زمان بونى ده كنديسنه
 چكرك بومه طوغر يلور . اكلادكى ؟
 خوش بوقدر جق بيله ياكشلىق اولماملى
 يا ! فقط بوكا « نايسه ! » ديه بيلورز .
 اما اوبله برر ايكيشر پارمق ياكشلقز
 هيچ برشى ابله طوغر بيله ميوب تكنه يي
 بچقندن چيقارز .

« بچم » سوزى مال صاحبنك اغزندن
 چيقار چيتمز آقالمش ايدى كه اوستاشا كر
 برقهقهه قوبارسون . بوبله همان درينلكى
 اكدن و اكي بونندن زياده اولان برتكه نده
 بچمى وار كه قبورغه اكريلرينك بريسى
 ديكرندن برايكى پارمق ايلروده كيروده قالمقله
 او بچم بوزولسون ؟ اما افنديك ياننده كولك
 قابل اوله ميه جقندن شا كر اوستا دوداقلر .
 ينى ابصيرمق سسكوت ايلدى .

قارنر مز ايسه مال صاحبنك شوقدر جق
 برايش ايچون نه قدر سوز سويلديكنه
 دقت بيورمليدرلر . سوزك بوقدرى مال
 صاحى شيقك كوهزه لكنى حكيم ايتدير مزى ؟
 فقط ينه دقت بيورمليدر كه مال صاحبنك
 اك بوك مقصدى مرانفوزلك صنعتلرنده
 ترقيسى اولوب او مقصد اغورنده بوقدر
 سوزى چوق دكل آز بيله حد ايلدى .
 نهايت ديدى كه :

— اوستالره بو هفته برر كونده لك

بونرك صره سيله اسملى عبدالباقي
بك افندى حسيب افندى نديم بك شيدا بك
فرخ افنديدر .

بويله بش مسافر بردن كلنجه ارتق بونرله
اشتغال مجبوريت نازكانه سي ايش كورمكه
ميدان براقورمى ؟ مع هذا شو مجبوريت
نازكانه نك حصوله كتوردىكي محاوره
قارنلر مزاجچون بك زياده اهميت واعتنا ايله
اوقونه جق محاوره لردندر . زيرا دكر
مراقفه و بومراق مروي ويا مظنون
بولنان تهلكه لرينه دائردر .

« دكر مراق » ديدىكيز زمان بومراقه
آزچوق اشتراك ايتيان آدم بولنه ميه جفنه
يمين ايلش اولسه ق باشمز آغريمز . انسان
چوجق اولور قابق رسي ياپار . برئخته
پارچه سنى برصو ريكنتيسنده يار حوض
ويادرده يوز دورر . بو اويونجا قلدن الدبغى
لذتى سائر اوبونرك هيج بر بسندن اله مر . براز
دها بور صوده يوز دوردىكي قابقرى تنظيم
ايدر . و ليرى ايله بر قابق ويا صنداله بنسه
كويشته دن ميني ميني البنى اوز اتوب دكرى
اوقشامق هوسنى و ليرى نك تكدير وار شاد ليله
برابر بك كوچ بكه بيلور . هله براز ده اقدرتى
يتوبده يالى اوكلرنده اسكه لرده بر صندالك
كورده كنه ياپيشه بيله جك اولور سه و اريا !
دنيا كند بسنكدر .

بونرك هيمى دكر مراقك انسان

صاحبي شبق همان باشنى چ- و يروب
باقده كان آدمى طانيدى . ايجه احتراملى
برطور ايله تلقى ايدرك اوستاره اسكمله
كتوره لر ينى دخ امر ايلدى ايسه ده كان
ذات يالكزدكل ايدى . كنديسيله برابر ده
دوت كشتى بولند بغيردن مال صاحبي بونرك
چله سنى ايچون اسكمله امر ايدى .

بو بش مسافر دن ايلك كلانى زى
علمده قرصقاللى كولر يوزلى كبار طورلى
بر افندى اولوب ديكر دردى كاملا
سيويل ايديلر . انلرده بريسى بو لجه
پائالون اوزونجه اوكى ايلكى سترى
واندن ده اوزونجه بالطويو جك فس ايله
قدما مشربنده بر آدم اولوب انكده صقاله
قرسر عيش ايدى . ديكرى ينه بو يله قدما
مشرب فقط دها كنج رصقاللى آدم اولوب
ايكىسى بتون بتون كنج و شبق ايديلر .
اما بونر ايشته مطب- و عاتك دائما دوچار
استه زلر اولان شيلردن اولدق لر ينى مال
صاحبه بك چابق اكلاتمش اولدق لر ينى كى
قارنلر مزه دخى بك چابق اكلاته جقدرر .
بونرك بريسى تازه قومر مال صقاللى ايسه ده
ذاتاً صقالى شققلرنده چوق و اوزون
وچكه سنده آزوقيصه اولد بغيردن شو بيله
قولايجه حاصل اولان برچنال صقاله
هالك بيلدن طولاي مقررر . ديكرى ايسه
بوندر برازدها ياشليجه ايسه ده مطروشدر .

یابدبران آدم بو محاوره سنده تحلیل و حل
ایلدی.

دیدی که :

— اولا دکز زده کینک بیوکی ایله
کوچکی آره سنده امنیت و سلامت نقطه
نظرندن همان هیچ برفرق یوقدر . زیرا
کی نه قدر یوک اولورسه اولسون اودکزی
قالدیره جق دکلی دکز انی قالدیره جقدر .
بوقالیبت دکزده اولدقجه اک بیوک سفینه .
لی دخی دکز ایستدیکی کبی صاللایه
یله جکدر . فقط کی حسابلی یانلش اولورسه
اک کوچک کینک یله اک شدتلی دکزله
مقاومتی نحت تأمینه الشمس اولورده کی
حسابلی یانلدیغی صورته اک بیوک کیلرده
یله بوانیت اوله مز .

کینک « کی » اولسی کوکرته لی
اولسیله مشروطدر . کوکرته لی اولدقدن
صکره نه قدر یوک اولورسه اولسون
« کی » اوله مز . کوکرته لی اولدقدن
صکره دخی نه قدر کوچک اولورسه اولسون
« کی » در . کوکرته ایله اورتولو اولان
کی بره فوجی « حکمنده در . هر طرفی
قبالی اولان برفوجی ایچون دکزک شدت
نلاطنندن طولایی باطمق تصور اولنه جقمی ؟
یوقسه « کوچک فوجی باطارده بیوکی
باطمز » دنبله بیسه جکمی ؟ کی ایله فوجی

ایچون مادنا خلقی و جیلو کبی برشی
اولدیغنی کوستر . انسان یوردکجه بو
مراقیده بیور . دکزدن مطلقا خوشلانور .
قطق شومراقده اتباع ایده مامسی ایچون حکم
یالکز فورقیسنه نابعدر . یالکز غرق
اولوق فورقیسنیدر که دکز مراقنی تعدیل
ایدر . اما انسانی هپ منحصر براقه جق
برتعدیل که بعض کره دکزدن فورقاندر دکز
حالی یابارلر و پک چوق فورقارلرده بوقور .
قیلرندن ده پک بیوک لذت آلورلر .

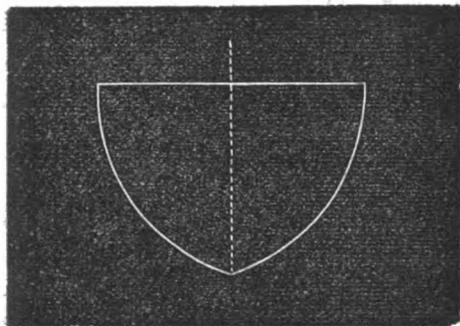
انسان اک چوق نه دن فورقار ؟ هیچ
شبهه ایتمایلدیر که ییلدیکی شیلرده تهلکه
وهمنه دوشورده آندن یعنی جهلندن
فورقار . فردوسی « توانا بود آن که دانا بود »
دیش . نه طوغری سوزدر . هله دکز علی
یلن اوقدر توانا اولور که کندی اقتدارینه
نسبتله دکز ناتوان قالور . بناء علیه ایشته
شوعجیب تکنه بی یابدبران ذات ایله زیارتنه
کلن بش آدم آره سنده بوکون سبق انلش
اولان محاوره ده دکزک صفاسنی ذوقنی
ودکز نجارتیله مشغول اولاندر ایچون منافع
بی نه ایسه نی جله سی تصدیق ایلدکری
حالده شاعرک :

اگر خواهی سلامت در کنارست

دیدیکی وجهله دکزده ققدان سلامت
ماده سی اوزرینه کلن سوزیده شو تکنه بی

اودخی طائفه لردن و یا خود یلکنندن طولابی
کینک بر طرفه دور به رک التی اوسنه کله
بیلسی احتمالندن عبارتدر . بونک ایچونده
فناً بر چاره بولمشدر . فقط یلکن مسئله سنی
شم دبلک بر طرفه بر اقله مده . بونقطه نظر لردن
یا لکز نکند بی دوشونه لم :

بر کینک مقطعی — بر از زیاده
ونقصانندن قطع نظرله — ایکی مثلث
کرو بدن متشکل دیمکدر . ایشته شویله :



شمدی بوشکلک بوقاروسنی اشاغی به
کله رک دور یلوب قباقلانسی ایچون
بوقاروسنک اشاغیسنندن ده اآخر اولسی
لازم کلور . مهندسین بحر به بوکا امکان
بر اقامق ایچوق ده ا حین رسمنده کینک
مرکز ثقلنی امکانک صوک درجه سنه
قدر آشاغیده پیدا ایدرلر . بونک ایچون
« مسافره » دیدکری ثقلت مطلوبه
ولمئز مده مزاجعت ایدرلر . یعنی قورشون
کبی نیور کبی طاش طوبراق کبی هر هانکی
بر ثقلتی کینک تا دیدنه قویارلر . کینک

آره سنده برفرق وار ایسه اوده فوجینک
بوم بوش اولدیغنی تصویره مقابل کینک
یوکللی اوله جغنی تصویره کوریلور . بونک
ایچونده بر حساب واردر . معلومدرکه
برکی مساحه جمیه سی قدر صویک ثقلتنه
مساوی بر یوکه مهمل اوله ییلور . یعنی
کوکرته لی برکی بی تمامیه صوایله و یا خود
اوصو آغر لفته مساوی بر یوکه یله طول دیرر
ایسه ک باطار . اندن اکسیک طول دیرر
ایسه ک ممکن دکل باطمز . کی اغاچدنمی
تیموردنمی هر نه دن یا ییلور ایسه صویه
نسبتله اصل کندی ثقلت اضافیه سی
حساب اولنور . بعده دروننه قویله جق
یوکه دخی منحل اوله یله جکی ثقلنک مثلاً
فصقی قدر او اور . بو حالده طائفه لردک
کوکرته اوزرینه بیغلمری حساب چکیلورکه
کوکرته اوزرینه بیغیله جق صویک مقداری
هیچ بروقنده کینک تام تحملنی ده کچه جک
قدر اوله مز . زیرا اوصول کوکرته اوزرنده
بر قاج دقیقه یله طوره مز . دیمک اولیورکه
بر یوکه طائفه کاملاً کوکرته اوزرینه کله
کبی بی انجق بر آن ایچون کومه ییلوب
یعه کبی اوصولی کنسیدی اوزرندن
آهرق سیلکنورینه چبقار .

ثقلتی جمعه مساوی اولان بر کینک
طائفه لر هجومیله باطمینه هیچ امکان تصور
اولنه میوب یا لکز بر خوف قالور ایسه

نہ قدر اکلے اولور سه او قدر کوچ دوریلور .
 اکلجه برنخته صواو زرنده نه قدر چالقا .
 نسه دوریله ییلور می؟ کینک عقی زیاده
 اولدیغی زمان دخی مرکز ثقلتی دها
 آشاغی به ایشدیرمه امکان حاصل ابدلش
 اولور . عقی زیاده اولان کیده صافره
 دخی درینده بولنش اولور . کی دوریک
 ایچون اشاغیده کی صافره نک یوقارو به
 تحول اتمسی لازم کلیه جکمی؟ حالبوکه
 بر مقدار معین صافره بی ایکی آرشون
 عمقن یوقارو به قالدیرمق ایله درت بش
 آرشون عمقن یوقارو به قالدیرمق آره سنده
 فرق عظیم واردر . بومادنا مانه وولا
 حسابیدر . بر مانه وولا ایله یرندن قالدیره .
 جنمز بوک صافره اولسون . مانه وولا نک
 براوجنی بو بوکه ایشدیردکن صکره او
 مانه وولا نک بر نقطه سنی دخی بر امتداد کاهه
 طبیعته جق دکلی بز . اعدی او استاد کاهه
 ایله اصل بوک آره سی نه قدر یقین اولور
 ایسه مانه وولا نک دیگر طرفندن آبادی جنمز
 زمان بوک او قدر قولای قالدیر . بالعکس
 نه قدر اوزاق اولور سه او قدر کوچ
 قلدانور . ایشته عقی زیاده اولان کیلر ده
 مرکز ثقلت ایله صافره نک آره سی بویله
 اوزاق و آچیق اوغنه امکان حاصل
 ابدلش اوله جفنیدن او کینک یوقارودن

انبارنده بولنه جق بوک دخی صافره یرینه
 چکهرک مرکز ثقلتی تنزیه یاردیم ایله .
 بناء علیه کینک دبی کوکرتیه نسبتله
 او قدر آغر اولور و کوکرتیه جهتی او
 قدر خفیف قالسورکه کوکرتیه به دکر
 هجوم ایده جک اولدیغی حالده
 اوست طرفی آت طرف قدر آغر اوله میه .
 جفنیدن هپ آت طرفده کی آغر لاق
 اونور غیبی اشاغی به چکهرک کی نه قدر
 صاللانسه بر طرفه نه قدر اکیلسه نه
 در حال طوغریلور . عادتا بر حاجی یانمز
 حکمنی الور . یالپه اور مقدن طولایی
 دورلش برکی همان هیچ کور یلوب
 ایشدیلماشدر .

شمعی بحثی یلکنه کتورمک ایچون
 ینه تکنه نک بوبولده کی توازننی شو صورتله
 اکیال ایده لم که : کینک مرکز ثقلته نسبتله
 آت طرفنک اوست طرفدن دها آغر
 اولسنه فرنکر « استابیلته » ویزم
 مهندس لر « توازن » دیرلر . بو توازن
 ایکی صورتله آرتار . بریمی کینک طولنه
 نسبتله عرضی ده زیاده اولق و ایکنجیمی
 طول و عرضه نسبتله اصل عقی آرتمقدر .
 مثلا اون آرشون بر کینک عرضی ایکی
 آرشون اولدیغی زمان توازن نه قدر ایسه
 اوچ درت آرشون اولدیغی زمان ایسه
 اونستده توازن دها زیاده اولور . یعنی

درجه سنده بروضعت آله جفندن آرتق
 یلکنک قوتی هیچ قالماشدر که کی بی دویره
 یلسون . یلکنک قوتی قالدیغی زمان
 دخی کینک توازی کندی حکمنی کوستره رک
 حاجی یاترک هانکی وضعینده بولنسه
 در حال طوغریلوب قالدیغی کبی کی دخی
 طوغریلوب قانقار .

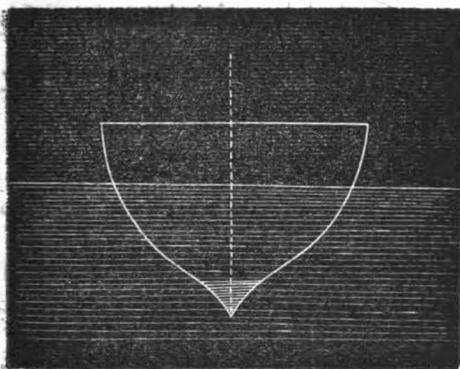
بزم عمقی اکندن اکی بویندن دهبا
 زیاده کبی کورونن عجب تکنه بی تماشیه
 کلن بش ذات شو بولده کی سوزلی همان
 مدت عمر لنده ایلک دفعه اوله رق ایستکده
 بولند قلدن مال صاحبک ابتدکی تعریفلر
 ایله ویردیکی تأمیناته بر دلوقناعت
 ایده میورلیدی . بزم بوغاز ایچی واطه لر
 دکزلرنده برچوق صندال و معونه لرک
 دویریش اولدقلمی ایستمش بولند قلدن
 بو حال واهمه لر نه دایما غلبه ایدیورایدی .
 شیدا بک ایله فرخ افندی بعض مطالعات
 مستهزایانه قدر جسارت ایبرک مال
 صاحبک مطالعاتنی جرح ایتمک قالدشدر
 ایسه ده عبدالباقی بک افندی غایت جدی
 بر کبار زاده کبار اولدیغندن :

— بکرا! بزم جهلا و قوعیبولان
 اعتراض افندی بک فسا ویردیکی تأمیناتی
 ردایتیره مز .

دیه انلری صوصیدردقن صکره مال
 صاحبنه :

یلکن باصمه یله دخی دویریشی غایت کوچ
 بر حاله کتوریش اولور .
 شمعی یلکنه کلام :

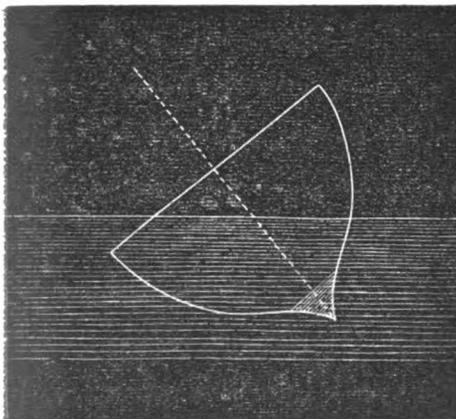
روزگار تمام پوپادن یعنی آرقه دن
 کلدیکی زمان یلکنندن هیچ بر قورقوبودر .
 او یله دکلی ؟ یان طرفدن کلدیکی زمان
 کبی بی دیگر طرفه باصار یاطیرده بزده
 بوندن قورقارز . کی بحق متوازن اولورسه
 بوقورقوبه دخی هیچ محمل قانز . زیرا
 بر طرفک کوبشته سی صویبه باطنجه به قدر
 کی یاطمش اولورسه او حالده دیرک دخی
 استقامت شاقولیده قاله مز یا ؟ دیرک دخی
 مائل طورر . یلکنک اک یوک قوتی ایسه
 روزگارک اوکنده دبار کبی دیم دیک
 طوردیغی زمانه مخصوصدر . یلکن
 مائلاً طورنجبه روزگار انک اوزرندن
 قایوب کچهرک قوت پیدا ایده مز . بونک
 ایچوندر که یلکنلر یان یاندقلمی زمان
 روزگار بوشنه یکمسونده یلکن ایچینه
 طولسون قوت پیدا ایلسون دبه یلکنلری
 یراز معتردیکرلر . یعنی یوارلاقجه برشکده
 یاپارلر که روزگار انک ایچنه طولنجبه بالون کبی
 شیشه رک قوت پیدا ایلر . او حالده یله
 کی زیاده جه یاندیغی زمان ینه روزگار
 قایه رق یلکن بوشانور . حاصلی کی
 دویریشک تقرب ایلدیکی زمان یلکن دخی
 چارشاف کبی دکرک اوزرینه یایش اولمق



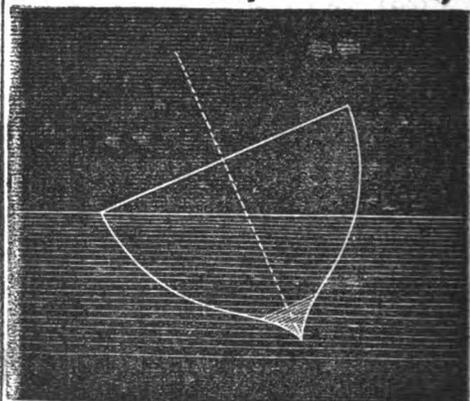
اولور که بونک ده اوج بچق متروسی دکزه
 باطوب صو اوستنه بالکز بر بچق متروسی
 قاله جفندن او حسانجه بر خط مستقیم افقی
 دخی تکنه نیک صو کسنی ار آه ایلر . بو خط
 افقی به عمود واقع اولان خط شاقولی دخی
 دیرک استقامتی کوس تروب بر مانه وه لا
 حکمده دره . اوشاقولی وافقی خط لک نقطه
 تلافیسی دخی مانه وه لاک نقطه استنادی
 عد اولور . کینک تا دینده کی سیاه مثلث
 دخی ایشته بوتکنده یادیم تیور اونور
 غه نیک پیدا ایده جکی صافره نقلتدره
 بو صافره اون بیک اوقه در که صویه نسبتله
 تیورک نقلت اضافه سی پلیدن زیاده جه
 اولدیغندن صو ایچنده دخی سکر بیک
 بشیوز اوقه قدر بر نقلت کوس تر دیمکدره
 بو صفره بی دکرک ایچندن سطحه طوغری
 قالد بر مق یعنی کی بی یا طرمق ایچون دیرکه
 طیانمق لازم کاور که دیر که بویه طیانمق
 اولان ده روز کارک بلکن اوزرنده پیدا

— احد متین افندی او غلز! اعترًا.
 ضرر من تعریفانکزی بحق کلایه مدیغزمن
 نشأت ایلور . کرم ایسه کرده شومرکز
 ثقلت و صافره و بلکن باصق مسئله لرینی
 بزه دها واضح اکلانسه کر!
 دیمش ایدی . اسمی « احد متین »
 اولدیغی عبدالباقی بک افندی بک بو خطابله
 توضیح ایدن تکنه صاحبک کندیسنبجه
 اهمیتلی اولان مسائله نه قدر سوز
 جو مردی اولدیغی وقتیله خبر
 وردک یا؟ بوکی و بلکن مسئله سی
 کندیسنبجه بک مهم ایدی عموماً ده! بناءً
 علیه عبدالباقی بک افندی بک بو التماسنی
 مع المنونیه قبول ایلدی . قیونندن بر
 جزو دان چیقاروب انک بر قاج صحیفه
 سنه بر قاج رسم چیزدی که جمله سی ده
 بوندن اول شویله جه بر طرفه چیزی
 و برمش اولدیغی مقطع کبی کی مقطعلری
 رسمی ایدی . حتی اورته بر لبه برده
 دیرک رسم ایتمش ایدی . اثنای تعریفانده
 اقتضا ایلدی که بونلری بر برر اوبکاره
 اقدیلره کوس تره دیدی که :
 « افسدم! یادیردیم تکنه نیک عرضی
 ایدی مترو و عقی دخی بش مترو اولوب
 تقریبی بر تناسبله مقطعی شو بله

طرفدن صوبك خارجنه چيقد جق اولان
 كي بناسي قدر ثقلني همده صودن
 طيشاريدنه اولديغي حالده قالدبره جق قوت
 لازم. ثالثاً صول طرفدن صوابچنه كيرن
 كي قميني اولقدار محلك استيعاب ايدنه
 بيله جكي صوتقلتي درجه سنده ياتيره بيلك
 ايچون قوت لازم. بواوج درلو زوم
 كوريلن قونك يكوني اولكي يكرمي بيك
 اوفدنك برقاچ منلنه بالغ اولمليدر. او حالده ده
 ديركك و بناء عليه بيلكنك ايلك استقامت
 شاقوليه سي قاليوب ميلان پيدا ايليه -
 جكارندن بيلكن ديم ديك طورديغي زمانكي
 كبي قوت پيدا ايدنه مز. بونك ايچوندر كه
 بعض كره روزكار صافا ناقلي كلديكي زمان
 اول امرده كي بي، قولايجه ياصلاند بريور
 كبي كورونديكي حالده كي ياطدقچه دهها
 زياده اكيه بيلسي دهها زياده كوچ اوله رق
 روزكار دخي كي بي دهها زياده ياتيره
 بيلكدن عاجز قالور. نهايت كي دو برلك
 ايچون لاقول شو :



ايله جكي قوتدر. حالبوكه صافره ايله
 نقطه استنادك آره سي اونقطه ايله كوكرنه
 آره سنده كي مسافه نك ايكي مثلندن زياده
 اولديغندن بواچي قلق صافره نك ثقلني ده
 اونسبنده آرنديروب همان بكرمي بيك اوقه
 حكمنه تقرب ايلر. ديمك اولبور كه
 روزكار مز بيلكن اوزرينه بكرمي بيك اوقه
 تسبنده برتضييق ويره جك اولسه صافره
 ايله بيلكن آنجق توازن ايدرك كي بي هيچ
 ياتيرمه جقدر. ياتيرمق ايچون قونك بوندن
 زياده سي لازمدر. نه قدر قوت لازم
 اولديغي درهمي درهمه تعين ايدنه بيلك
 عقول محاسيني زبوانه سندن چيقاره جق
 يرانجه حساب اولوب فقط ايشك او
 درجه سندن قطع نظر ايديله جك اولورسه
 يوقونك نه قدر چوق اولسي لازم
 كله جكنه ذهني كرمي كبي تقريبن ايدنه
 پيلورز. مثلا تكنه بي شو :



وضع يته كتوره بيلك ايچون اولاديدن
 صافره بي اونسبنده صاغ طرفه طوغري
 قالدبرمغه قوت لازم. ثانياً يته صاغ

ایدم که حسابی کیلرده تهلکه دینلن شی هیچ
 یوقدر . شوکی بی یابدیرمق ایچون
 مراجعت ایشم اولدیغم اللی ققدر کتب
 انشائیة و ملاحظیه ننگ کافه سی دخی کونا
 کون معادلات ریاضیه ایله نظرمده یو
 حقیقی مرتبه ثبوتہ واردیرمشدر .

* * *

حسیب افندی ایله ندیم بکک حالا
 ایشیه عقلاری ایرمدی ایسه ده عبدالباقی
 بک افندینک بک اعلا عقلی ایرمش ایدی .
 شیدا بک ایله فرخ افندی ایسه حسیب
 افندی ایله عبدالباقی بک افندیلرک آرمینده
 یعنی قناعتله اشتباه مایینده اولوب فقط
 ایشه دها زیاده عقل ایردیرمک و تمامیه
 قائم ایچون دها برچوق سـ و آلله کیر .
 شمشر ایدی که احمدتین افندی بوسؤلرده
 کمال صبر و مناتله جوابلر و یرمش ایدی .
 بوش زار کینک احوال سائرهنه
 دائردخی برچوق معلومات آلدقدن صکره
 احد متینه وداع ایدرک کیندیلر . احمدتین
 بونلرک نه درجه له قدر قناعت پیدا ایلدیکنی
 بیلیور ایدیه ده کندی حسابلرینه کند .
 یسنگ قناعتی اوقدر مکمل ایدی که شو
 یابدیردیغی تکنه ایله ایده جکی دکر سیا .
 حنلرنده تهلکه بکانه کینک یارقایه یاخود
 بر بشقه کمی به چار پسندن عبارت اولوب
 آندن بشقه هیچ بر تهلکه ننگ شایان خوف

وضعیتی آلمسی لازم کلوب بو حالده
 صافره هنوز صودن چیمامش اولدیغی
 حالده ثقلتی باقی اولدیغی کبی کینک صول
 طرفنی اوقدر صویه بائیرمق ایچون
 ایجاب ایلیان قوته احتیاج دخی باقی
 اوله رق حالده که دیرک بالکلیه اکیلمش
 و آرتق یلکنک هیچ قوتی قالمامش اوله جغندن
 اولیلکن اوکی بی یه بائیره مز .

بو حسابلرک علیهنده بالکیز بر احتمال
 واردرکه او دخی مانه وه لا حکمنی آلان
 دیرکزک اوزون اولسی یعنی مانه وه لانک
 اوزون اوجندن باصـ دیرمقده بولنسی
 قضیه سیدر . البته مانه وه لانک اوزون
 اوجندن باصـ دیرلدیغی زمان ثقلت متقابله دن
 دها آز بر ثقلته آ کاغلبه ایدیه جکدر .
 لکن بو حالده کمچینک کسکین و حسابی
 کوزلری دائما آچقدرد . روز کارک
 قوتی کینک ثقلته قولایجه غلبه ایدیه یله .
 جکنی آ کلادیغی کبی یانلکنلری آزالتمق
 و یاخود یلکنلری آلفجه اندیرمک صورتیه
 قوتلرینی تقلیل ایدر . بناء علیه بر صورت
 قطیه و غیر مشتهبه ده استنتاج اولنورکه
 کمی متوازن و یلکن حسابی یایلوب ده
 کمچی دخی ار باب ودقتلی اولور ایسه
 هیچ بروقتده یلکن کمی بی دیره میسوب
 هیچ بروقتده طالعاملر دخی کمی بی غرق
 ایده مزلر . ایشته بونک ایچون حکم ایشم

اولدیغنه قطعاً ربط قلب التمش ایدی ،
 حقیقده یوقدیر یا؟ تو ازنی صافره منی
 یلکنی حساب داخلنده یایلان انک کوچک
 برکی ایچون بینه او قیانوسلرده دخی
 فورطنه دن هیچ برته لکه اوله میسه جعی
 ریاضه آجات اولندقدن ماعدا فعلاً و عاده
 دخی ثابتدر ، زیرا اوروپادن آمریقایه
 آمریقادن اوروپایه هر سنه یوزلجه
 اوفاجق تکنملر کلوب کیدیورلرک بونلرک
 ایچنده بعضاً بش طونه لاتوغه یعنی بزم باق
 قانقرینه قدرلری ده و ازدر ، آنره نسبتله
 اجد متینک یابدردیغی سفینه طیش دکزلرک
 پوسته و ابورلری حکمنده قالور .

افندم آیوانسرایده یابدیغی حالده
 هر کورنگ عرضنی طولسه و عرض
 و طولنی عمقنه متناسب بوله مدقلری شی
 بر قوطره ایدی . بر زماندن بری استانبولزده
 دخی قوطره لر پیدا اولمشرایسنده شمیدی
 حالده یالکر اجنبیلرک الازنده بولسدقلری
 جهته بزم عثمانلیلرجه صورت افشارینه
 ونه حساب اوزرینه یابدقلرینه دائر هنوز
 فکر تام حاصل اولماشدر . بونلر صوبک
 طیشنده اولان قسملرینه نظراً کوچوچک
 شیلرایسنده ایچلرینه کیرلیدیکی زمان کوزلر
 اوکننده کی جسماتلری آرنار . زیرا
 طشاریده کوریلن قسملرندن بر قاج قانی ده
 دکز ایچنده در . یاریش ایچون یایلانلرینک

طولارینه نسبتله عرضلری دهها آزا اولوب
 فقط عقلری دهها زیاده در . حتی ویریله
 بیلدیکی قدر ویریلن عمقده قاعت ایلدیورک
 منجرک اونور خدرلر دخی یایلورکه بونلر دکزلرک
 ایچنه طوغری ضالی ویریلرک حکماً
 عقلری برقاندنها آرتدیرلش اولور .

یالکر تنزه ایچون یایلانلرنده ایسه عرض
 دخی زیاده اولور . چونکه هم ایچنده راحت
 یاشماق ایچون فرح اولسنه هم ده اعتیلتی
 بولمسنه یاردیم ایلر . بناء علیه اجد متین
 مراجعت ایلدیکی کتابلرده یوزلجه رسملر
 کوره رک بونلر میاشدین دخی بکرمی بر
 مترو بوی یدی مترو عرض و بش مترو
 عمق اولان بر رسمی انتخاب ایتش ایدی ده
 تقسیمات داخلیه سنی دخی کندی کیفنه تطبیق
 ایدرک انشاسنه باشلامش ایدی .

اجد متینک بوقوطره بی یابدیرهق
 خصوصنده ایتدیکی قدر حسابلر ملاحظه لر
 تأمللر هیچ برایشده ایدلماش اولدیغنه
 ایناملیدر . بوعجیب آدمی ده از یاده طانیدقنه
 آکلایه جغزکه آنک التزام ایلدیکی ایشلرده
 حد اعتداله تابع اولسی قابل اوله میسوب
 او ایشده نر به قدر وارلیق قابل ایسه آنک
 اونه طرفته بیله یکمک درجه لرنده علو
 عزم صاحبی برآمددر . بوقوطره بی ایسه
 کندیسنجه غایت مهم اولان برایش ایچون
 یابد بر مقدمه ایدی . دیه بیلورزکه اجد متین

بوقسه الزامی اداره سی موجب تر ابدی
 اوله جغی مسئله سنی حل ایچون طشره -
 ردن انک زنکین ملتزم استانبوله جلب
 اولندیغی صروده اسلام دراغوز دخی
 دعوت ایلدش . البته امانه اداره سی
 خزینه دولت ایچون کارلی اوله جغی رأبنده
 بولنوب فقط بونک ایچونده استخدام
 اولنه جغی مأمورلرک غایت اهل وارباب
 وعقیف ومستقیم اولمری زومنی بیان اللش -
 دیگر ملتزمه :

— من بزم منفعتی منع ایلدک -
 دولت ایشاری امانه اداره ایدر ایسه بزمه
 ایش یابه جغز ؟

دیه تعریضه باشلا دقلرنده اسلام
 دراغوز :

— بن دین ودولتک منفعتی کنندی
 نفعمدن زیاده دوشونورم ا
 دیه اراز آثار حیت ایش . بوسوز
 رجال دولتک مسموعلری اولدقده بک
 زیاده محظوظ اوله رق مکافاة اسلام درا -
 غوزه قوجه برسینجاغک بدل اغنامی
 احاله ایشلر . آنده دخی اسلام آنا کارلی
 چیمش . نهایت اغنام اولسون عشر
 اولسون قوجه برولابی بردن التزامه
 و ذخیر اعشار ایله اردوی همایونلرک
 امکانی درعهده به قدرایشی وارد برمش که
 ارتق « بیک کیسه آچمه » سوزی اسلام

مدت عمرنده هیچ برایشه بودرجه درده
 اهمیت و برماش ایدی . فقط طورکر
 کندیسینه برکوزلجه معارفه پیدا ایدلمده
 او اهیمنلی ایشی و بوقوطر به و پردیکی
 اهمیت آکا کوره موازنه به کیریشه لم .
 بو بولده حرکت ایدم جک اولور سه ق احد
 متین معارفه سنه جان آنه جغمز کندیسینی
 غایت سوه جگمز و حتی آنک ترتیب ایلدیکی
 سیاحتیه فکر آ اشتراکی جانه منت یله جگمز
 بر آدم اولدیغنی ازدل و جان اعتراف
 ایلرز .

بزم احد متین « اسلام دراغوز انا »
 ناهنده بر بوشناق ملتزمک اوغلی ایدی .
 اما فصل اسلام دراغوز ؟ « میلیونر »
 تعبیری آنک ایچون آذر . مملکتنده ایکن
 کوی ملتزمکنندن ایشه باشلامش . همان
 هیچ برسنه ضرر دیدکبری شیئی کورمه .
 یکنندن هر سنه بکن سنه دن دها زیاده
 کویلر آلفه باشلامش . کیده کیده بر قضانک
 ایشارینی بردن التزامه قدر واروب بو
 قضانک کویلرندن نه قدرینی پارچه پارچه
 دیگر کوچک ملتزمه صاته بیلور ایسه
 صنوب باقیسنی کندیسینی عشر ایدر ایش .
 هپ کاردن کاره قونیور هپ تریبد ثروت
 ایلور . صیت ثروتی استانبوله قدر عکس
 ایش بر آره لقی واردات عشر به نک امانه می

یوک حاشار بلقیری دخی باباسی نظرنده
امور طبعیه دن عد اولندیغی جهته کسه
بوچلغین چوجغک چلغینقلربی تعدیله مقتدر
اوله مز ایدی .

احد متینک بو قدر عار سز لقیله برابر
تحصیل اتمدایمی پک بولنده کتدیکنه
تعجب ایدر میسکز ؟ بر قاج خواجه بردن
قوناقدن تعلیم و تربیه سیله مشغول اولور لر .
واقعا هیچ بر بسنده چوجغی صیق جرائی
یوق ایسه ده عقلی بوشناغک عقلی اوغلی
ایچون صیقلهده احتیاج یوق که ! یالکز
معلمینک تعریفی کافی اولوب بشقهز مانلرده
درسه باقعه احتیاج بیله حس اتمدیکی حالده
در سربنی یندک اعلا بله بور .

اسلام در اغوز کندیبسی قاره جاهل
ایسه ده عقلیه علمک قدرینی ائی او کر نمش .
چوجغک معلمی یالکز او قوبوب یازمق
تدریسنه مأمور اولان آدم لر دن دکل
ایدیلر . لسان خواجه سی ده وار ایدی .
فقط در اغوز بر آره لقی اشقودر ده بولور
ایکن اک ابی لسان ای تالیانجه اولدیغی ایشتمش
ایناشمش اولدیغندن بردها بو اعتقادندن
دو نمیوب اوغلنده دهها کوچکدن بدأ ایله
ای تالیانجه او کر تیور ایدی . احد متین ایسه
قوناق ایچنده کی روم خدمتی قار بلردن
ویا باسنک روم یاز بچیلردن روم لسانتی ده
کندی کندبته او کر تیور ایدی .

آنا ایچون بونلرک دها بر چوغنی تعدادده
قوللانیلور بر واحد قیاسی حکمنی آلمش .
ایشته بزم احد متین بو اسلام در اغوزک
اولغیلدر .

احد متین اسلامک ایلك حرمندن
بوسنده تولد ایشدر . والده سی تیز وفات
ایدرک بعده اسلام آنا استانبولده بر لشدیکی
جهته احد دخی کوچک اوله رق استانبوله
بکشددر . اسلام افانک استانبولده آلدیغی
ایکنجی حرمی قول جنسی اولوب بر قاج
سنه دخی چوجق تولد اتمدیکندن بش آلتی
باشنده بولنان احد متین اسلام افانک بر
دانه جک یاوریبسی اوله رق غایت سو کیلیسی
ایدی . آندن صکره دخی غایت سو کیلیسی
اولقده دوام ایشدر یا ! چوونکه قول
جنسی حرمی بر قزطو غوره رق زنکین
بوشناغک نظرنده ایسه قزل اولاددن بیله
عد اولمز ایدی . آندن صکره قاریسنک بردها
طوغوردیغی چوجق دخی قز اولمش ایدی .
بناء علیه باباسنک بر دانه جکی اولقده
دوام ایلیان احدک بر دیدیکی شیئی تکرار
ایتمسه هیچ بر مجبوریته اوله میوب ادنا
آرزوسی بر امر قطعی حکمنی آلور نه
ایسترایسه اجرا اولور ایدی .

بو حالده چوجغک نه قدر عار سز
اوله جغنی دوشونور سکز یا ؟ ایشته احد
متین او قدر عار سز ایدی . نه چاره که اک

اجد متینه بو. « متین » مخاصی کتبه
الدیغی و پاخود بزقله چراغ ایلدیکی
زمان و بریلن مخلص کبی و برلامشدر .
دها کوچک برچوجق ایکن غایت قوتلی
اوله رق کندیسندن بوکری بیله یه
چالدیغی ایچون پدری طرفندن و برلشدر .
قطت اسلام دراغوز کندی اوغلنی
« اجد متین » دیه اسم و مخلصیله برابر
هیچ چاغریوب یا الکز « اجد ا »
یاخود یا لکز « متین » دیه چاغری ایدی .
یوقسه زواللی آدم اجد متینک نه کتبه نه
شهادتنامه الدیغی کوزه مامش ایدی . هم ده
کندی وفاتی وقوعه کلدیکی زمان اجد متین
اون درت اون بش باشند برچوجق اولدیغی
حاله پدرنه بومر و تلوک هیچ بریسنی
کوستره مامش ایدی .

اسلام دراغوز وفات ایلدیکی زمان حدسنز
نهایتنر مالنه قسام قاریشه مامشدر . واقعا
اجد متینک برهمشیره بی طقوز و دیکری
اللی یاشرنده ایدسه ده پدریله خزینه مالیه
آره سنده بوک و مطلق بر حساب بولنه رق
انک آرقه سی آنجه یه قدر ترکه تأخر ایتسون
دیلدی . حسابک رقه سی یدی سکر سنده
آنجهق الندیله رک انده دخی اسلامک بورچی
بک آزچید یضدن او زمانه قدرده وار تلو
فاضل مختار اولدقلرندن بر اوغل ایکی قز
و بر والده بو ثروت عظیمه صاحب

اولو و برمشدر .
صباوتی انا ساندده اجد متین ایچون
« حاشاری » دیش ایلک یا ! بو حال
نوجوانلق زماننده دوام ایلدی . فقط
المیسک باشنه کلاهی توس کیدیره جک
سدر ذکی اما او قدرده حاشاری که طاقت
کتورلنز . تحصیلنی اکیال ایتسندن زیاده
برضبط وربط آتنده بولنسون دیه اجد
متین مکتب سلطانتینک لیلی شا کردانی
میانه ادخال اولندی . هم ده تام اجرت
ایله !

بزم اجد متین مکتب سلطانیده
درس لرنه چالشمز . لکن احتیاجی ده
یوق ! هپ درس خانه لرده معلمک یا لکز بر
تقریری بوچوجغه درس لری بک اعلا
از برله مکه کفایت ایلور . هله قوجه
بوشناقزاده فرانز جده ده دائما برنجی
چیقور . چونکه روجه سیله ایتالیا نجه سی
دها طفولیتنده او کر نلش اولدقلرندن بونلر
فرانز جده یه ده یاردیم ایلدورلر . سائر
درس لرده دخی یا ایکنجی یا او چنجی نهایت
در دنجی چیقور که سکسان بوز کشیک
براصنف ایچنده بونلر دخی علی الاعلی نامنی
قازاندره بیله جک درجه لر در .

اجد متین مکتب سلطانتین بک
خوشلانندی . مکانب سائر مالیه مقایسه
ایلدیکه کندی آرزولر نه اک موافق مکتب

پک چو غی ده بوندن طو لای بدبخت
اولور .

پک او غلک عیش و نوش و سفاهت
و فحش طالری بزم احمد متینی اوقدر
سورکلی ممنون ایدمه مدبلر . بو طالمرک کپازه
لکی قاتی تمیز اولان بوشنا قزاده بی چایق
ایکرنه بردی . ایکی اوچ سینه ایچنده اک
کیزلی قسار خانه لره اک مستور سا رخانه لره
وارنجده به قدر کیروب چقیمه دبیغی هیچ
بر بر براقی صوب فقط ذهنده قطعاً قرار
وریدی که بونلرک هیچ بریسی جدی طورلی
بر کنجی مثلذ ایدمه بیله جک شیلرد کلدرد .
حتی توتوندن بیله خوشلانه مدی . کندی
کندیسنه :

— نه یاه بزم اودومانی که اغزمدن
کیروب بروئمدن چیقهرق طادی طوزی
اولمدیغی حالده بنی برصوبابه بکزه تیور!
دیه قطعاً استکراه ایلدی . هله سر-
خوشلغی ده از یاده شایسته استکراه بولدی یا!
کندی کندیسنه :

— کو یا کندی بئلکمدن خشنود
دکشم شو وارقمندن پشیمان ایتمش کبی
بر قاج ساعت ایچون بئلکمدن چقیمق
کندیغی غائب ایتمکده نه بلا !

دیه اندن ده واز کچمدی . احمد متین
ایچون بوبله کندی کندیسنه سویلدیکی
سوزل ویردیکی حکملر بر فلسفه قطعیه

اوراسی اولدیغنه اؤدل و جان حکم ایلور
ایندی . بر کره مکتب سلطانی پک او غلنده در .
نائیا اعلامک خرسه تیانک رسمی دینی هر
در لو ایام عیدیه سنده تعطیل ایدر . اوقدر که
یاز و اقا نعلربینی ده حسابه قونجه بر سنه تک
نصفه دن زیاده سی تعطیل زمانه آریلور .
ثالثاً مبصر دن آلدده معلومه قدر هر کس احمد
متینک دائمی طولو اولان آوو جلرینه
مقتوندلر . تعطیل اولیان کچه لرده بیله
احمد متین نه زمان ایستنه خارجه سوبوشه
یلور . آرتق کچه لکک میراث یدیلکک
مبادیسی ایچون بوندن موافق برحالی
اولور ؟

حکایه مزک الک بیوک قهرمانی ده اید
وسیا هی فرق ایدمه بیله جک درجه لده
کوزی آچیلور آچیلز کندیسنی
« مبدولیت کامله » نکه اوست طرفنده
و « امراف » تعبیر اولنه بیله جک
بر بولاق ایچنده بولدیغندن کینک قوشانق
پک ایچمک کبی پک چوق زوالی لیرک
جوانقلری زمانده بیله هنوز نائل اوله .
مدقزی اسباب مسعودیتدن چوقدن بیقیمش
اوجسانمش ایدی . بو حال پک مجربدر .
دها چوجقلغنده بوللق ایچنده بیونلرک
کچه کلری زمانده همان بوللغده خوا .
هشلمی قالز . انسانه لذت ویره جک
شیلردن بیقیمش اولورلر . آرزولری آزالور .

کندی بخیار لغنی آرمه مقدرن زیادہ برزو الہی
قزی بدبخت ایتمکہ منجر اولہ بیلہ جک اولان
بو حال غایت مهم اولوب عزم قوی و قطعی
حاصل اولدقجه آنی نجر بہ بہ بیلہ یا قلا شتیق
قانبجی قلق نامرد لکدر . بزم احمد متین هیچ
برشیدن قورقدیغنی حالده قانبجی قلقدر
نامرد لکدن بک قورقار . بک استکراه
ایدر .

خوارده لقی سرخوشلق قار بازلق
کبی سفیل کلرک دهانه قدر در لولری خیال
و خاطرہ کله بیلور ایسه احمد متین بکرمی بر
باشنه قدر بونلرک جله سنی اجرا ایلدی .
بوصره ده کاه عربہ کاه آت کاه صندال
مراقده ده دوشه رک اون بار کیر قوتنده
برسوسلی و کوزل استیویط بیلہ المش ایدی .
بر اره لوقده آوجیلغه مراق ایدرک چیفته
وتک تفنکلرک هر نوعنی جمع ایتمش ایدی .
بوغاز ایچنده بالقجیلق صفاسی دخی نظر
اهمیتدن اوزاق قالیوب اولطه رک آغرک
تدارک ایتمک هیچ بر نوعنی بر اقامش ایدی .
انجق بونلرک هر بریلہ اشتعالی تا اوشیٹک
کنهنه واصل اولجده به قدر دوام ایدرک
بعده برندن بقار دیگر بنه باقار ایدی . بکرمی
بر باشنه کلدیکی زمان ایسه ارتق عالم
امکانده کندیسنی اکلندیره بیلہ جک هیچ بر
شی قالدیغنی توهمه باشلادی .
اما بو قدر میراث بدیلک ایتمدیکی حالده

اولو و برر که ارتق دستور العمل اوله رق
برده امر عبتنه خلل کلز . کور بیلور یا ؟
بزم قوجه متین بالکر باباسنک کوردیکی کبی
وجودجه متین دکل فکر جه دخی نه قدر
متیندر !

اما برشی عقلنه کلدیمی ؟ انی مطلقا
یا به جق ! جهان بریره کسه منع ایده مز .
کندی کندیسنه :

— آدم بونه یارار ؟ یا بزم !
دیدیکی شی نصل بر رأس حکمت بردستو .
والعمل حکمنی ایور ایسه بینه کندی
کندیسنه :

— شونصل ایش باقالم ! برده شونی
تجربه ایدهلم !

دیدیمی ؟ اوده بر فرمان قطعی حکمنی
آلهرق مطلقا یا به جقدر . بشقه سنک نه امر
ایتمدیکی شینه تابع اولور نه نهی ایتمدیکی .
بناء علیه اوکی والده سی بر قاج دفعه کویا
اوغلنی سفیهانه در بدر لکدن قور تارمغه
مداری اولور زعمیله اولند بر مک تکلیفنده
بولنش ایدیه ده احمد متین :

— هر هانکی شیئی کورمکی تجربه
ایتمکی استعجال ایدر ایسه م ایدرم الاتاهل
خصوصنده هیچ عجله م بوقدر .
دعش و بردها بوسوزدن ده دو نما مشدر .
چونکه متینک نظر نده تاهل دینلن شی اویله
تجربه به او بونجاغه صیغار شیردن دکدر .

بابدن قالان مالركده التندن كوروب
 اوستندن چيمش ظن اولتمسون ؟ ذاتاً
 قالان ابرادر عقارتلر سملر قونسوليدر
 فلانلر بلكده توكنور شيلردكل يا ۱۹ احمد
 متين ايسه بوندهده كندى كنديسنه برسوز
 سولاش كندى كنديسنه بردستورالعمل
 پيدا ايتش ايدى . ديمش ايدى كه :
 — بو ترونى بن قازانم . اتلافنده
 حقم بو قدر . باخصوص بر كره اتلاف
 ايدرايسم بابام كى يكدن بر ثروت قازانمخه
 كنديمده هيچ اقتدار كوره ميورم . يالكز
 وارداتنى برايسم انجق بوكا حق دعوى
 ايدم بيلورم .

بويله فھرمانلر چوق بولنورلر .
 احمد متين آرتق بودنياده تدوفنى آرزو
 ايدم بلك حسرننى چكده بلك هيچ برشى
 قالدغيته حكم وبرمكه ياقلاشدغى زمان
 بر آره لى خاطرينه اولئك كلش ايسهده
 ينه او آره لى پارسده اكمل تحصيلده بولنان
 برمكتب ارقداشندن الدغى برمكتسوب
 نظر دقتنى اوروپا طرفنه جلب ايلديكنندن :
 — بوق ! شو اوروپايى ده بر كور .
 مينجه اولئك اوله مز . اولندكدن صكره
 بكا بو آرزو كلده بلك اولور سه قارىمى يالكز
 بر اقوب كيتلى يم كه بوده نامر دلث قانجق قلى
 اولور .

اوت ا يالكز وارداتنى صرف ايدر
 ايدى . بناء عليه بيوك همشيره سنى كندى
 قسانه اوبغون بر قوجهيه ويرديكى زمان
 قريق ايلديكى حصه ترونى باباسندن
 قالان مقداره فائق اولدغى كى براز
 صكره كوچك همشيره سنى تزويج ايلديكى
 زمان انك ترونى مقدار اصليه دهه فائق
 چيقدى . هنوز تازه اولان او كى والده .
 سنى ده بر قوجهيه ويرمك ايجون چوق
 چالشدى ايسهده صادق قالدغى چيغز :
 — بن اسلام اغان بشقه هيچ بر
 ار ككه « قوجه » ديسوب ده قاريلق
 ايدم !
 ديه قطعاً رد ايلدى . قاديئلر ميانده

ديدى . قانجق قلدن نامر دلكن احمد
 متينك درجه خوفنى اكلا دق يا ؟ خاطرينه
 كلن شيشى ده يابار . بناء عليه ايلك واپور
 ايله احمد متين اوروپايه متوجهماً بوله
 چيقدى . صولغى ده پارسده الدى .
 اتو ديائلر ميانده بولنان ارقداشى
 متينى پارسك اتو ديائلر طالنه صوقدى .
 اوراده بولديغى فرانمزا دكانندن بعضلى
 بوشناقزاده بى اتارينه بابارينه بره زاتنه
 ايلديلز . بناء عليه احمد متين فرانسدهده
 فاميليا مالربنده كيردى كه يانجيك بلكه
 بريسنه نصيب اوله مز . معارفه سى بو كسله
 بو كسله الك بيوك كبار مالربنده قدرده كيردى .
 حتى كنديسنه براصبلزاده لك اعتبارى

احمد متین او پاکش حکمی وردیگی
 حالده دخی فرنکرک پاره باطیرمق ضمنده
 دهانه لایله اشتغال ایلدکرینی ده کورمش
 ایدی . حتی اجتابوله هودنی خصو -
 صنده اصل بومشاهده سی کندیسی
 بچور ایش ایدی . او مشاهده سی شوی
 ایدی که :

فرنکر هر نه اکلجیده باش اوره جقز
 ایسه انک ضمنده کندی قدر تلزینی سائر لرنک
 قدر تلزیدن اوستون کورمکه متلذذ
 اولیورلر . مثلا آوجلیق ایده جکاری ؟
 اویله یلدرجین ککک طوشان قره جه
 تلکی کی کوچک شیرلی اویونجاق عیدلرک
 نفسلرینی بان جنواری قورت آباورسلان
 قیلان بوغایلانی کی سبع مده شه نیکچرینه
 القا ایلورلر . بوغلبه لیه مقخر اولورلر .
 اوت کوچک اولرده نزل ایلورلر ایسه ده
 اوخالده اوك مشکلاتنی آرتدیره ق ایچون
 مثلا اوچار اولره اون ایکی قالیره لک
 واسع آوتفنکر بنه آوج طولوسی صاحجه
 قوبوب آیمورلر . درونسه قلم صیمز
 یکریمی قالیره لک آوتفنکر یله سکسان یوز
 مترو مسافه لردن آتوب اراز مهارت
 ایلورلر . طوشان کی تلکی کی شیرله تک
 قورشون آیمورلر . حاصلی هر نه به تشبث
 ایلورلر ایسه بشقه لرنک یا کوزه آدیره -
 سید جقزلی ویاخود الدیرسلر یله قولای

ورمکه چالشان دالتاوق فرانسزلر دخی
 بولندی که احمد متینه « احمدده را کوز »
 دیرک کویا را کوز نیک ال قدیم خاندان لردن
 ایش کی مده تیه ده باشلا دیلر . بو الملرک
 جمله سی واورویانک سائر طرف لرنک ده
 سیاحت و تماشایی احمد متینی بو جق ایسی
 سنه قدر اشغال ایلدی اریسه ده اشتغالک
 نتیجه سنده احمد متین کوردی که بو احوال
 دخی کندیسی بقدر بیورلر کندی کندیسنه :
 — بو فرنکرک بول بول پاره صرف
 ایدوب اسرافاتده بولغنی شان صایعندن
 بشقه برشیله اشتغال ایتیمورلر .
 دیدی . کندیسی ایسه پاره بی کندی
 قازانیش اولیلرک پاره باطیرمق حقلری
 اوله میده یعنی چوقدن بر فلسفه قطعیه بر
 رأس حکمت بردستور العمل حالنه قومیش
 ایدی .

فقط قول خطاسز اولورمی ؟ احمد
 متینک پک نادر اولان خطا لردن بریسی ده
 فرنکرک حقلده وردیگی شو حکمده ایدی .
 فرنکرک یالکز پاره باطیرمق بشقه برشیله
 اشتغال ایتیمورلر دکلر . هرشیله
 اشتغال ایلیمورلر . فقط هرشیله اشتغالری
 اوشیتیه مخصوص اوله یلان امکانده
 اوست طرفنه جبقدیغی ایچون مصرفلری
 پاره باطیرمق درجه سنده چوق اولق
 ضرورت حکمی البور .

وتدوقلرک کافه سی اجد متینده شو فکر
 حکمتی پیدا ایتمش ایدی که :
 حیساتدن مقصد یا ایشله مک یاراحت
 ایتکدر . یالکز راحت ولسوکه ذوقدن
 صفادن عبارت اولسون ولسوکه
 انسانک بریدیکی ایکی اولسون انسانکی
 مطلقا بقدر بر . چونکه مسکین ایدر .
 یقیمق اوصافق هرشیدن زیاده مسکینلک
 چله نایج مضره سیندندر . علی الدوام
 راحت وتیم ایچنده بونان انسانک اعصابی
 مخمل اولوب مادی معنوی برچوق خسته .
 لکله دوچار اولورکه چله سنه بردن
 « مسکنت » ذیله یلور . مسکینک ده
 نظرند دینانک هیچ بر ذوق قالز . یالکز
 ایشله مک ایسه انسانه هیچ راحت حضور
 یوزی کوسترمز . انسانک ایشی کویجی
 نهدن عبارت ایسه اکا حصر عمر ایدرک
 بناء علیه جهانک احوال سائره سندن بی خبر
 قالور . بوصورتله چالشانلدخی ایشلرندن
 برذوق اله مززل . صنعتی موزیقه جیلیق
 اولانلرک وکچنمک ایچون ایستر ایستمز
 کچه کوندوز موزیقه چالانلرک لطافت
 موسیقیه دن لذتیاب اوله مدقلری کبی .
 اوخالده استراحتی ایسه وایشی استراحتنه
 قاتمیدرکه اعصابک قوتی محافظه ایدیلرک
 انسان مسکینلشمسون ده حیاتندن
 ذوق اله یلسون . والا هر ایکی جهنکده

قولای بجره میده جکاری بولده نشبث
 ایلپوزلر . آنه بدیسدر آتتری چیت کبی
 خندق کبی اورمان کبی بیک موانع ایچندن
 اله ییلد کلرته سوق ایلپوزلر . اوفاجق
 برتکنه اله بجر محیطی آقیر ییلورلر . پیاده
 اوله رق اوله طاغله چیقورلرکه شا .
 هینر یله اورالره بویا یا بقدن قورقلر .
 بربالونه بینه رک بلوطلرک اوست طرفلرته
 قدر صعود ایلپوزلر .
 ایسته اجد متین بوشاهده لری
 اثنا سنده خاطرینه برشی کلدی ده بجر دانی
 اجرا ایچون استانبوله عودت ایتکی
 دوشوندی . اما خاطرینه کلن شی نه قدر
 شایان استغراب شیلردن ! قره دکرده بونس
 بالفی آوجیلغی ! خاطره کله جک شیلردنمی ؟
 بورایه قدر کندیسمله شمذیک درجه
 کافیده معارفه پیدا ایتمش اولدیغمز اجد
 متینک بو خاطره سنده کی عذرینی حتی حقنی
 ا کلابه نیک ایچون طالده اکلجه ذیلن شی
 حقنمه کی صوک مطالعه واعتقادینی ده
 بروجه آتی کورملی بز .

احدمتینه شو صوک و عجب و غریب
 مراق کلدیکی زمان هنوز بکرهی اوج یاشی
 اتمام ایتماش ایسه ده بویاشه قدر تجربه
 ایتدیکی طادینی یاخورد آجیسی طاتمذینی
 همان برشی قالماش ایدی . بو تجربه

عجزینی تقدیر ابدیك تبايح موقعتكارانه سنده
دخی ذوقنی آرند برسون . بوايسه ايشته
اوروبا اسپورجیلر بنگ یادقاری کچی دکر
وقره سیاحتلرنده ونه لکله کی آورده وسائر
بومقوله شیلرده بولنور .

مثلا احمد متین خلیا ایلدی که بر او فاجحی
لاز صندالی ایله قره دکزه چیتمش .
ارتق بھر سیاهک اومدهش طالعده لری بر
آدمک ثروت وسامانندن قورقوبده
دهشتنی تعدیل ایتزیا ؟ کذاتک دوشوندی که
لازک بزیمی الله بر تفنک المش بکله یور .
نه بی ؟ بر یونس بالغنی که بر آن ایچون صو
اوزرنده کورونمسی عقینده تنک آتقی
نه اوچاره آتمه بکزر نه قچاره . هله بالقی
یاره لنه جک اولور ایسه لاز کندیسنی دکزه
آته رقی زبیننی بالغه صابلا نیجه به قدر قمر
دریاده بالقی ایله آلت آلت اوست اوسته
بر مجادله ایده جک . بونلرک هیچ بریسی
انسانک هیچ بر شیندن قورقورقی تعدیل
دهشت ایلده جک احوالندن دکلسدر .
نهایت موفق اولدیغی زمان دخی انسان
حقیقه ک چوق کسه لک موفق اوله میه .
جقاری برایشی کورمش و کندیسنده موافقه
مهالکده غالب بر اقتدار بولمش اولدیغندن
طولابی مثلذ اوله جق .

بوخاطره بی احمد متینه و برنشی فرنگ
آوجیلزندن بریسنک یالکز بر خنجر ایله

نهایلرنده انحصاره قدر نه لکله طبیعت
بشریه ایچون مستبعد اوله مزله .

قارنلر من ابسترل ایسه احمد متینک
شو حکمتنی تصویب ایتمه یلورلر . بز
احمد متینک آوو قاتلغنی ایتبورز . احوالی
خبر و بر یورز . بناء علیه بقیه ملاحظاتی
ده ايشته سرد الملکده دوام ایدیورز :

ثروت وسامان انسان ایچون هر شیشه
اقتدار حاصل ایدوبده طالده هر شی
انسانک آرزولری اوکنده سرفر و برده
انقیاد و حصول اولور ایسه بوقولایلیق
بوموقیت الک بیوک ذوقلرک یله طادینی
آزالثور . انسان ایچون « نائلیت » دنیلن
شی بر ذوق ایسه اولذتک درجه می اکا
همان مظهر اولو و بر مکدن زیاده تمیزلرک
سعیلرینک ، نهمرلرینک امتدادینه کوره
آرتار . انسانک عاشق اولدیغنه یله همان
نائل اولو و بر مسنده بر صفا یوقدر . نه قدر
اوزیلور ایسه عشقی و بناء علیه نائلیت
خالنده ذوقی اوقدر آرتار . جلوه و ناز
و تقافل و اصفتنا ايشته بونک ایچون بر
محبوبه نک اسباب مکملیتندن صاییلور .

اوله ایسه انسان قسمی ثروت وسامانجه
اقتدار فوق العاده بی جائز اولدیغی زمان
اکلنجه لرینی اویولده تنظیم ایتلدر که او
اکلنجه لر یولنده بالطبع بر طاقم موافق
و مزاحمه مقابل بولنسونده مبادیسنده

قلہ الہرق وایجاب ایدن رسملی دخی
 علاوہ ایدرک و فرانسز غزنہ سنہ کوندردی .
 نشر ایتدبردی . فی الواقع بتون آورو پا
 غزنہ لری بو حکایہ بی نقل و اشاعہ ایدرک
 اوروپانک صبادلق بالقبلیق دکر سیاحتی
 کبی بیوک اکلجہ لری ایچون متشکل بولنان
 برچوق جمعیت لری طرفندن احمد متینہ
 تبریک نامہ لر کلدی . اعضالق ارقداشلق
 تکلیف اولندی . دنیادہ ہر لذتی المش
 بولنان برکنج ایچون دہ بعدما اکلجہ لری بو
 بولدہ دو کولک ضروریات امور دندر .

اوروپا سیاحتی واورادہ اسپور آدم لری
 ینک احوالی و استانبولہ کلدہرک ایلک
 بو بولدہ کی اکلجہ ننگ بونس صیدندہ
 نجر بہ سی احمد متینک نظرندہ یکیدن
 یکی بہ دہا برطاقم اکلجہ لری بولنی آچغہ
 باشلادی . برآرہلق خاطر ینہ گلش اولان
 تآہل مسئلہ سی بردہا تآخر ایلدی .
 کندی کندیسنہ دبدی کہ !

— دہا بکر می اوج یاشمدہ ہم . قائم
 طہار لرمہ صغیمبوب فقیر فقیر فائسہ پور .
 یا الہ جفم قایدندن دہ بقار او صانور ایسدم ؟
 قانجق لقی نامردک اولور . طور شو عقلمہ
 کلن اکلجہ لری دہ اجرا ایدرک بقہ ہم
 اوصانہ ہم دہ دنیادہ ارتق ہیچ حظم قالدبغی
 زمان دخی تآہل ایدرک شویلہ برکوشہ .
 جکر دہ کولمی اشہ لری یانارم . اوزمان دخی

ارسلان صید و شکار ینہ کیتسی حقندہ
 ایشندیکی قرہ اولمشدر . کندیسندن اول
 برقاچ کشی بونی نجر بہ ایلدک لری حالہ
 ارسلانی صید ایدہ لم دیرکن کندیلری ارسلانک
 بیچہ صید بنہ دوچار اولمشدر . صوک
 آوجی بونی ایشندیکی حالہ ینہ کیتش .
 دلیمی اولمش ؟ خیر ! حریفی اکلند برہ جک
 بشقہ شیلر قلامش کہ ہوس اینسون .
 انسان ہر کون بقلاوا بورک یمسہ بقار .
 اوایسہ ہر درلو بقلاوا بی بورکی بمش
 یقیمش . بودر جہ بہ کلجہ بہ قدر دہانہ قدر
 تہلکہ لی شیلرہ اکلمش کہ نہایت بونی دہ
 کوزہ کسد برمش . فقط موفق اولمش .
 ارتق بتون غزنہ لری یازمشدر . رسملی
 غزنہ لری رسمنی یاممشدر . جہان کندیسنہ
 شامش . حریف دہ بوندن محظوظ اولمش .
 بزم قہرمان بونی ایشیدنجہ جہاندہ
 ہنوز ہیچ برکسہ ننگ عقلمہ کلامش اولان
 اکلجہ شو قرہ دکر دہ بونس صیادلغی
 اولدیغی دوشوندرک ایشتہ مجرد بودوقی دہ
 المی ایچون استانبولہ گلش ایدی . تا
 لازستانہ مکتوب لری یازہرق بر لاز صندالی
 ودرت بش لاز جلب ایلدی . صندالی
 ایشندیکی کبی تنظیم واسباب معیشتی اکیال
 ایدرک لاززلہ برابر قرہ دکرہ چقیدی .
 بر بچق آی قدر دوام ایدرک اون بش بکر می
 بونس اولادی . بعدہ بو موقعتی فرانسز جہ

چو جگر تولیدی وانرک تربیه سبیله یکی
 بر عالمه کیرمش اولور مده اکلورم .
 احمد متینک خاطر بنده کلن یکی شیر
 سیاحت ایلدی . امل بر پوسته واپورنده
 دکل ا بر شمد و فرده هیچ دکل . قره دن
 ایسه یاده اولهرق دکردن ایسه قو طره
 ایله ا دینج و جسور حریف اوله مسکنت
 مقتضاسندن اولان شیردن استکراه ایلور .
 عناصر ایله اوغراشمق عناصره غلبه ایتک
 درجه لرینی کوزه کسد بر یوز . لکن بونک
 ایچون دکرجیلکده کی مهارتینی آز کور
 دیکندن بر چوق کتابلر جلب و تدار کله
 کی بی انشادن باشلایه برق قوللانغه قدر
 بوایشک ماند اولدیغی فنون و صنایعه
 تبعاته کیرشدی .

* * *

احمد متینک بوتبعاته کیرشمی بر
 صولک بهار موسمه تصادف ایش ایلدی .
 جلب ایلدیکی کتابلر یالکز کی انشاسی
 وکی قوللانمق کتابلر بنده منحصر قالدی .
 بالطبع بر طاق مده سیاحت کتابلری جلب
 اولندی . بونلر ایسه اوزون اوزادی به
 قرائت و مطالعه به احتیاج کوسر یور ایلدی .
 واقعا دلی قانلیک فرانسجه سی پلک قوتلی
 اولدیغندن کونده یوز یوز الی و حتی ایکی یوز
 صحیفه به قدر مطالعه ایده یلور ایلدیسه ده
 او قودقجه اشتها سی آرتدیغندن ایش بر

درجه بی بولندی که آرتق او ذهن جنوا
 وفعال ایچون یالکز کندی او قومی کافی
 کور یله مامکه باشلادی . برده قاره استخدا می
 لزومی میدانه چیددی .
 اوروا کبیرینک قاره و قاره لر
 اولور که بونلرک خلنه ایچنده کی وظیفه لر
 یالکز کتاب و مجموعده و غزته کی مطبوعات
 او قوبه رق افندیلر بنده خانلر بنده دیکلک کندن
 عبارتدر . واقعا بونلرک بر چوقلری
 او قودقلری شیرلی کندیلری اکلایه میه جق
 قدر ارباب عجزدن اولورلر ایسه ده
 بعضلری دخی کر چکدن فضل و هنر صا
 حبلری آدلر اولوب او قودقلری شیرلی
 هم کندیلری تفهم وهم ده مستعملر بنده تفهیم
 اقتدارینی ده حائر اولورلر . تصادفه باقکز که
 فرانسه نک شمال طرفلری اها لیسندن ژورژ
 غوصار نامنده بر اختیار آدم ضعف و جو
 دندنشاشی قیشی استانبولده پکور مکه
 کدرک احمد متینک بونس صیدندن طولانی
 اکتساب ایلدیکی شهرت ژورژ غوصارک
 اوروا قلوبلری طرفندن کندیسنده
 توصیه سنی استزام الش ایلدی . احمد متین
 بو آده کندی خانه سنده بر مهمانلق تکلیف
 ایلدی . حریف قبول ایلدی . فقط کندیسی
 اچده هیچ بر خدمت ایتکسزین انک خانه سنده
 بولبول یوب ایچمکی بو معیشت مبدولا
 نه ده بر قیش پکور می ده قبول ایده مدیکندن

اولین برآمدن محافل کبارده یک دم آفر
 آجیفه مقدر اوله میه جفتی بیله اکلا به رزق
 کنیدی کنیدیسنه :

— عجایب ابن بقدر وقوف سزایم
 ایله اوروپا محافل کبارنده نصیل جالب
 انظار اهمیت اوله بیلمشم؟ بس بللی بانجیلقمه
 حرمة بنی نجھیل و تعیب ایتک ایستما
 مشردر .

دیدی • منصف چو جفک بوسوزی
 حقیقه طوغری ایدی • انسان بر مکتبده
 اکل تحصیل ایلدیکی زمان ایشته عالم
 و فاضل اولور و برمش صلاتلر • بر قاج
 لسانی یک کوزلی اوکر ندیکی زمان بیله بویه
 عد اولنه مز • اندن صکره معلومات بشریه بی
 تدقیق و تتبع ایچون اقتدار و حق فرائض
 اولور • احمد متین ایسه هنوز بو عالمه
 کیر ماش ایدی • بوتبع و تدقیق عالمی دخی
 کنیدیسی ایچون یکیدن و بشقهجه بر عالم
 مجهول اولقی اوزره منکشف اولی و برمش
 ایدی •

ارتق بوقیشی احمد متینک ژورژ
 خوصار ایله فصل چکورمش اولدیغنی
 نافله بزه تصویر و تحریر ایتدیر میکر •
 سوزک الک قیصه سی اولقی اوزره
 دبی ویرلم که احمد یکیدن بر مکتب حکمت
 کیرمش اولدی • بوچو جفک حسن اخلاق
 اختیار فاضل ژورژ خوصارک یک زیاده

احمد متینه بونی بصیرانه اکلانه رزق حتی
 حصه مصارفی ده قبول ایتدیسنی رجا
 ایلدیکندن و بورجاسی قبول اولدیغنی
 صورته برهوتله چکیله جکتی قطعاً
 سولدیکندن احمد دخی بالمقابله کنیدیسنه
 فارتک اندر ایسه حتی قوناقده کی تعیشندن
 ماسدا آیده شو قدر فوائق معاش دخی
 و بره جکتی بیان ایلدی • منصف و فاضل
 فرائض معاشی زائد کوردی • بالکنز کنیدی
 حقنده کی مسافر پرور لیکه مقابل اودخی
 احمد فارتک ایتک وظیفه سنی قبول
 ایلدی •

بو ژورژ غوصار بزم قهرمان دلی
 قانلی ایچون نه اعلا بر مرشد حکمنی ایدی •
 زبراکمی انشاسنه و ملاحظه دأر اوقونان
 کتابردن قطع نظر فقط سیاحت کتابلری
 دها برچوق مباحثه دخی بول آچیلورلر
 ایدی • اوله یا ! فلانجه بری سیاحت ایدن
 برسیاح او محکک ماضیسنه حالنه مستقبلنه
 دأر برچوق شیردن ده بحث ایده جک •
 سیاحت بو صورتله ادبیاته حکیماته قدر
 وار جق • هله آثار قدیمیه انتقال ایله
 ارکشولوروی و نومیز ماتیق یعنی علم معماری
 قدیم و علم مسکوکات قدیمیه طوغری ده بول
 آچیله جق •

آچیلدی یا ! هم احمد متین بو علمره
 وارنجیه قدر مباحث شتاده بدطولا صاحبی

قبش موسمنده دخی الك بکندی ککز بر
 فابریقه به ایستدی ککز بولده بر قوطره
 سپارش ایدر سکز . حتی حاضر یابلس
 قوطره لیله بولور سکز که بعض کبار دنیا ز
 قدر باره صرف ابدرک یابد بر رده صکره
 دها بشقه درلوسنی یابد بر مق ایچون
 او جوزه صاتی و بر رلر .

دیش ایدی . احمد متین بونفصیترک
 قسم اولنی تمایله قبول ایلدی . قسم ثانیه
 کلجه اتی رد ایچون دیدی که :

— بن حاضر بر سفینه مباحه ایدهم .
 یانلر اتی بک اهلا قوللانه یلسه لریله
 دکز جیلکی کنهندن حقیقتندن اله المش
 اوله مزلر . بر سفینه نک انشامی انساه
 اوقدر حقیقتلر عرض ابدرکه بو حقیقتلره
 کتابلرده یله واصل اولمق قابل دکلدر . بناه
 علیه سفینه می مطلقا کنندیم انشا ابتدیر ملی
 یم . همه استانبولده انشا ابتدیر ملی یم که
 بوجهتندن دخی صنایع ملیه مزه یلر دیم
 ایش اولملی یم . اوروپاده بیکرجه اون
 بیکرجه یوز بیکرجه بو یولده کیلر یابلس
 ویللقده بولمشدر . بردها زاده سی اونورسه
 برشی آرمش اولز . اما زده هنوز یابلدیغی
 بو قدر . عثمانلی علمه انشایه سی برده
 بو بواده کی یابلدیغی کورسونلر . بنم
 کچی برزنگین آدم شو ایشده اوک آباق
 اولور ایسه بشقه لرنک جسارت ایده میه .

مجبونی جلب ایلدیکنندن قدرق نه به بندی
 ایسه صرفندن کیو طور مدی . بدی سکز یوز
 پارچه نایت کوزل کتابلر جلب اولنهرق
 محتویات علیه وادیه و حکیمه سنی اجده
 تمامیه بو طد بر دی . بونکله برابر دلی
 قانلیک اصل مرافی اولان دکز جیلکی
 دخی الدن بر اقدر مدی . ا کلجه لک بو
 درلوسنی احد کی بر کنج کباره تمامیه
 لایق و موافق بولهرق حتی او خصوصه کی
 نقصانلر بینی یله اتمامه غیرت ایلدی .

بونقصانلر میانده بردانه سی بوراجه
 براز ایضاح ایلدلکه محتاجدر :

احمد متین بر قوطره ایله دکز سیاحتی
 اجراسنه هوسکار اولدیغنه و یکیدن بر
 قوطره انشاسنه قدر کوزه الیردیغنه کوره
 بو یولده کی کور کولری آزوناه علیه فکر
 حکمتی ناقص ایدی . ژورژ خوصار :

— بنی دیکر ایسه کز اوکرده کی یاز
 قوطره کزی یابد بر مغه باشلابی ویرمز سکز .
 اوکرده کی یاز اوروپانک ساحل شهرلندن
 بریسنه کیدرک اوراده پاتینغ قولوبوری
 اعضاسیله معارفه پیدا ایلسکز . ذاتاً
 ضیاباً دخی طاندیکز یا ؟ بونلرک صورت
 معیشتلرینی و کیفیت سیر و حرکتلرینی و بر
 چوق اصول و عادتلرینی اوکرنه چک کز کی
 انشاآت بحریه فابریقه لرینی ده کز سکز .
 یازی تمامیه بو یولده صرف ایلدکدن صکره

کبی در لو نامر ایله یاد اولنان تکنه لر ینه
بینه رک اوراره کلورل کیدرلر یاریش لر
سیاحتلر اکلنجه لر یاپارلر .

اجد متینا کثراوقاتی بالکربوا کلنجه لره
صرف ایلدیکی حالدده ژورژ غوصارک
دکز جاملری تنزه لرینه ده اشتراک ایلیور
ایدی . ژورژ غوصار اکثر اوقاتی دکز
جاملری تداویسنه صرف ایلدیکی حالدده
اجد متینک بودکز صفار ینده اورتاق
اولبور . پک چوق آدملر طانیس دیلر . پک
چوق شیلر اوکرن دیلر . بوطاله کیردیکی
زمان اجد متین یکن قیش غوصاردن
آلدیغی درس لرک قدرینی دهه زیاده تقدیر
ایلدی . کوردی که ایلك معلوماتی ایله
قالش اولسه ایدی شو اصل دکز جیلك
عالنده همان هیچ بربرده آغز آچه مدقدن
ماعدای بشقه لرینک مذاکرات و مناظر اتندن
دخی بحق برشی آ کلایه مبه جق ایدی .

اویازک بو صورتله کوس تردیکی نتیجه
اوزرینه اجد متین اوقیشی دخی استانبولده
غوصار ایله برلکیده یکن قیشدن زیاده
موجب استفاده اوله بیله جک بر صورتده
کچوردی . سوزک اک قیصه سنی سوبیلیم که
شو ایکی قیش ایله بریاز اجد متین کندیسنی
کرچکدن امثال ستر بر مکتبه ده بولوب ایکی
سنه اولکی حالنه اصلا مقیس اوله مبه جق
درجه لرده کی ترقیسنی آپ آشکاره کوردی .

جکاری ایلك مثال کوس ترلش اولورده
بشقه لری دهه جسامرتلی اوله رقی طوراً .
نورلر .

حاصل کلام اوکده کی یازی اوروپاده
کچورمک ایچون ژورژ ایله اجد آره سنده
برقرار ویرلدی بر معاهده عقد اولندی
ایسه ده یازی اوروپاده کچوردکن صکره
ایلوکی قیشی دخی ینه برلکده استانبولده
کچورمک بومعاهده نک اسامی ایدی .
زیرا اجد دخی بوفاضل اختیاره عاشق
اولدیغدن آنکله مدت مناسبینی نه قدر تمدید
ایده ییلور ایسه کندیسنی اوقدر مستفید عده
ایلیور ایدی .



اجد و ژورژ بوقراری موقع اجرایه
دخی قوبیدیلر . همده پک کوزل اجرا
ایلدیلر . اوروپاچه دکز مراقیلرینک ایلك
موسمی ایله صوک موسمی نیس وجواری
کبی آق دکز سواحلنده اولان برلدر .
زیرا بورالده ایلك بهار پک چابق کلدیکی
کبی صوک بهار دخی پک زیاده امتداد
ایلدیکندن هر ملتک دکز مراقیلری
بوموسلمرده اوراره طوله رقی یاریش لر
یاپارلر . یاز موسمی ایچون دخی غاسقونیا
کورفزی مانش و شمال دکز ساحلنده
بولنان برلر ایشلک اولورلر ، بیکارجه دکز
مراقیلری قوطره و یاول وسقوز و یاقت

کندی کندیسنه دیور ایدی که :

— بن ایکی سنه اول کندیمی بیانی
تحصیل کورهش بر آدم صایار ایکن مکر
قاره جاهل ایشم . شمدی آکا نسبتله پک
فاضل بر آدم صایله بیلور ایسه ده مکر
بومطالعه عالمی اوفدر واسع ایش که احتمال
بوکیدیسه له بش آئی سنه صکره واصل
اوله جغم درجه یه کوره حالاده قاره جاهل
عد اولنه بیلورم . بونی بویه بیلوب بویه
اعتقاد ایتمک قانجقلق و نامردلک اولور .
ایمدی بوقیشک دخی منتهی اولدیغی
ایلک بهار اوستی احمد متین بونجه زمانلر دنبری
آرزو ایلدیکی قوطره سنی انشا ایتدیرمکه
باشلادی . رسمی پایدیرمکه هرمازمه سنی
تعینده غوصارک دخی کندیسنه کلی
فائده سی اولمش ایدیه ده انشاسیله کرمکه
زوالی اختیار اشتراک ایده ماش ایدی .
زیرا کرکی کبی بولنه کیرمش اولان صحتی
آرتق کندیسنه فرانسه یه چکلمک مجبورینتی
طرح ایتمش ایدی . غوصار ایله احمدک بر
برندن مفارقتلری بر بابا اوغلك مفارقتلرندن
دها مؤثر اولدی . زیرا بر بچق سنه در
آره لرنده کی مناسبت نه بابا اوغل نه معلم
منامبتلرینه قیاس اولنه میه جق بر صورت
فوق العاده کذار ایش ایدی .
احمد متین قوطره سنی یالکز کندیسی
پایدردی . ایشله به جک عمله نك ترك اولسنده

تعصب کوستره جک بر غیرت ترقی جویانه ایله
اوج آی ظرفنده بوقوطره بی وجوده
کتوردی امانا واپایلان قوطره شمدی ابوانسر .
ایده یالقلده اولدیغی کوردیکمز قوطره
دکلدر . اندن پک کوچک برشی ایدی .
اون اوج مترو طولنده اوج مترو دن آز
عرضنده برشی اولوب تزییناتی دخی پک
ساده بر بولده ایدی . بناء علیه احمد متین
اوروپاده کوردیکی ذوق و صفا سفائنده
قیاساً کسدی قوطره سنی حقیقه هج بکنیله .
میله جک شیلردن بولدی ایسه ده بونک یالکز
استانبولده یاللمش ایلک قوطره اولسی هر
فناالغنه غلبه ایلور ایدی .

ایکیسی ترک و بریمی روم اوله رق
پیدا ایلدیکی اوج نفر کچی ایله احمد
متینک بوقوطره یه راکباً مرمره دکرنده
اجرا ایلدیکی جولانلر کرچکدن پک صفالی
شیلر اوکوب هائیا شوپاز بله جق اولسه لر
پک چوق قارینک سوه سوه اوقوبه
یله جکاری درجه لک یله اونه طرفنه
پکدی ایسه ده بزم احمد متین بوسه یاحتنی
پازمغه هج لزوم کورمیدی . زیرا آنک اصل
آرزو ایلدیکی شی بونس صیدوشکاری کبی
ایلک یازه جفی صفای بحری سیاحتنامه سنک
دخی شمدی به قدر اوروپا جه بیله هج بر
کسه نك امثالنی اجرا ایتماش اولدیغی
شیلردن اولسی قضیه سی ایدی . بوقسه

بعض بالکل زلزلہ جانی صیقل دینی زمانہ
اکلادی ایسے اوزمانہ قدر طائیش
اولدینی ذاتلری برر بر خاطرندن کچورنجہ
یالکز ژورژ غوصاردن بشقہ بویله بر
بولده رفیق موافق اوله بیله جک هیچ بر
کسہ بی نخطر ایده مدی . شو احباب
خصوصندہ کی مطالعات و ملاحظاتک
نتیجہ خلاصہ سی اوله رق دخی کندی
کندیسنہ دیدی کہ :

— ایکی اوجک اورتہ سنہ آدم
بوله مدم . انسانری یا طالق اوق کوردم
یامستبد متکبر . برنجی قسمی انسانہ اوت
افندم ! سن نہ سویلر ایسہک طوغر یدر
نہ یاپار ایسہک عین اصابتدر ! ء دیمکن
بشقہ بر حالده بولنه مزمل . ایکنجی قسمی ایسہ
انسان ہرنہ یاپسہ نحسین ایده مز . یالکز
کندی سویلدی کندی پادینی عین اصابتدر
اعتقاد و ادعا سنہ بولنور . آہ ژورژ
ترہ دہ سک ؟ بنم یایدقلمدن بکنمک شایان
اولان شیلری بلاریا بکنہ جک دہ سنسک
بکنملیہ جک شیلری بلا مسکنت مؤاخذہ
ایده جک دہ سنسک !

حقیقت احباب دینلشی مداهن
اولسہ دہ انسانہ بار اولور مستبد اولسہ دہ !
بولنردن هیچ بری اولاملی و احباب اوله جق
آدم ہم حسن تربیہ بی ہم فضل و عرفانی
ذاتندہ جمع ایتمش اوله رق طوغری اولان

کندیسی اوقدر سیاحتنامہ لر اوقدومش
ایدی کہ انلرہ نسبتله مرمرہ سیاحتنامہ سی
بر آدمک شانده هیچ بر خدمت ایده مز ظنندہ
بولنپورایدی .

یکرمی بشنجی باشنک صوکارندہ
اجرا اولنمش بولنان شو سیاحت واقعا
یازلمغہ شایان کورلدی ایسہ دہ احمد متیک
بتون مدت عمرندہ طائمش اولدینی سائر
ذوقلرک کافہ سنہ فائق اولدینی اعتراف
ایدلی . یالکز اوج کمیمیسی ابلہ یاپہ یالکز
بر قوطرہ نک ایچندہ ! حرکات و سکناتک
کافہ سنہ حر و مستقل ! حقیقت بودکز
حالی نہ عجایب حالدر . انسان کیسی
ایچندہ فعال مایرید کی بر حالدم بولندینی
زمان کویا بوعالمک خارچندہ بشقہ بر
عالمہ چیقدم ظننہ دوشر . کویا هیچ
قاریشانی کوروشنی یوقشده بتون جهانہ
کندیسی حاکم ایمش کی بر شیلر طویار .
کوزی راحت ذہنی راحت قلبی راحت !
انک نظرندہ ارتق دکرک هیچ برتہا کہ سی
قالیہ جفندن خوف جہتی یاندن بیله کچمز .
تہ کورسہ عین صفا در . کندی قدرت
و حکمی روزگار کی صوکی عناصر
طاغیہ و باغدیہ بیله غالبدر .

واقعا بوحالده یاندہ بر قاج دہ یار
موافق و احباب لایق بولنسہ ذوقک لذتک
درجہ سی بر قاندہا آرتہ جفتی احمد دخی

کندی کندیسنه دیور ایدی که :

— بن ایکی سنه اول کندیمی بیخی
تخصیل کورهش برآدم صایار ایکن مکر
قاره جاهل ایشم . شمدی آکا نسبتله پک
فاضل برآدم صایله بیلور ایسه مده مکر
بومطالعه عالی اوقدر واسع ایشم که احتمال
بوکدیشله بش آتی سنه صکره واصل
اوله جغم درجه به کوره حالاده قاره جاهل
عد اولنه بیلورم . بونی بوبله بیلوب بوبله
اعتقاد ایتماک قانجخلق و نامردک اولور .
ایمدی بوقیشک دخی منتهی اولدیغی
ایلک بهار اوستی احمد متین بونجه زمانلردنبری
آرزو ایلدیکی قوطره سنی انشا ایتدیرمکه
باشلادی . رسمی یابدیرمقده هرمازمه سنی
تعینده غوصارک دخی کندیسنه کلی
فائده سی اولمش ایدیه ده انشاسیله کز مکده
زوالی اختیار اشتراک ایده مامش ایدی .
زیرا کرکی کبی بولنه کیرمش اولان صحتی
آرتق کندیسنه فرانسه به چکلمک مجبورینتی
طرح ایتمش ایدی . غوصار ایله احدک بر
برندن مفارقتلری بر بابا اوغلمک مفارقتلرندن
دها مؤثر اولدی . زیرا بر بچق سنه در
آره لرنده کی مناسبت نه بابا اوغل نه معلم معلم
منامبتلر نه قیاس اولنه میه جق بر صورت
فوق العاده کذار ایش ایدی .

احمد متین قوطره سنی یالکز کندیمی
یابدیردی . ایشله به جک عمله نک ترک اولمسنده

تعصب کوستره جک بر غیرت ترقی جویانه ایله
اوج آی ظرفنده بوقوطره بی وجوده
کتوردی اما او یاپلان قوطره شمدی ایوانسر .
ایده یانلقده اولدیغنی کوردیکمز قوطره
دکدر . اندن پک کوچک برشی ایدی .
اون اوج مترو طولنده اوج مترو دن آز
عرضنده برشی اولوب تزییناتی دخی پک
ساده بر بولده ایدی . بناء علیه احمد متین
اوروپاده کوردیکی ذوق و صفا سفا فائده
قیاساً کندی قوطره سنی حقیقه هیچ بکنیله .
میجک شیلردن بولدی ایسه ده بونک یالکز
استانبولده یانلش ایلک قوطره اولسی هر
فنا لفته غلبه ایلیور ایدی .

ایکیسی ترک و بریسی روم اوله رق
پیدا ایلدیکی اوج نفر کمچی ایله احمد
متینک بوقوطره به را کباً مرمره دکرنده
اجرا ایلدیکی جولانلر کرچکدن پک صفالی
شیلر اوکوب هانیا شوپاز بله جق اولسه لر
پک چوق قارئینک سه سه اوقوبه
بیله جکاری درجه لک بیله اوتنه طرفنه
پکدی ایسه ده بزم احمد متین بوسه یا حتنی
بازمغه هیچ لزوم کورمدی . زیرا آنک اصل
آرزو ایلدیکی شی یونس صیدوشکاری کبی
ایلک یازمغه صفای بحری سیاحتنامه سنک
دخی شمدی به قدر اوروپا جه بیله هیچ بر
کسه نک امثالی اجرا ایتماش اولدیغی
شیلردن اولسی قضیه سی ایدی . بوقسه

بعض بالکزلقدن جانی صیقلدبغی زمانلر
اکلادی ایسه ده اوزمانه قدر طائیش
اولدیبغی ذاتلری برر برر خاطرندن کچورنجه
یالکز ژورژ غوصاردن بشقه بوله بر
یولده رفیق موافق اوله بیله جک هیچ بر
کسه بی نخطر ایده مدی . شـ واحباب
خصوصنده کی مطالعات و ملاحظـاتک
نتیجه خلاصه سی اوله رق دخی کندی
کندیسه دیدی که :

— ایکی اوجک اورتیسنده آدم
بوله مدم . انسانلری یا طالق اوق کوردم
یامستبد متکبر . برنجی قسمی انسانه « اوت
افندم ! سن نه سویلر ایسه ک طوغر یدر
نه یاپار ایسه ک عین اصابتدر ! » دیمکن
بشقه بر حالده بولنه مزله . ایکنجی قسمی ایسه
انسان هر نه یاپسه تحسین ایده مز . یالکز
کندی سویلدیکی کندی یادیغی عین اصابتدر
اعتقاد و ادعا سنده بولنور . آه ژورژ
نزه ده سک ؟ بنم یادقلرمدن بکنمکه شایان
اولان شیلری بلاریا بکننه جک ده سنسک
بکنلیه جک شیلری بلامسکنت مؤاخذه
ایده جک ده سنسک !

حقیقت احباب دئیلر شی مداهن
اولسه ده انسانه بار اولور مستبد اولسه ده !
بونلردن هیچ بری اولاملی واحباب اوله جق
آدم هم حسن تربیه بی هم فضل و عرفانی
ذاتنده جمع ایتمش اوله رق طوغری اولان

کندیسی اوقدر سیاحتنامه لر اوقومش
ایدی که انلره نسبتله هر مره سیاحتنامه سی
بر آدمک شانده هیچ بر خدمت ایده مز ظننده
بولنور ایدی .

یکرمی بشجی یاشنک صـ و کارنده
اجرا اولتمش بولنان شو سیاحت واقعا
یازلفه شایان کورلمدی ایسه ده اجد متینک
بتون مدت عمرنده طائمش اولدیغی سائر
ذوقلرک کافه سنه فائق اولدیغی اعتراف
ایلدی . یالکز اوج کچیمیسی ایله یاپه یالکز
بر قوطره نک ایچنده ! حرکات و مسکنتک
کافه سنده حر و مستقل ! حقیقت بودکر
حالی نه عجایب حالدر . انسان کیسی
ایچنده فعال لمایرید کی بر حالدم بولندیغی
زمان کویا بوعالمک خارچنده بشقه بر
طاله چقدم ظننه دوشر . کویا هیچ
قاریشانی کوروشنی یوقشده بتون جهانه
کندیسی حاکم ایمش کی بر شیلر طویار .
کوزی راحت ذهنی راحت قلبی راحت !
انک نظرنده ارتق دکرک هیچ بر تهله کسه سی
قالیه جفندن خوف جهتی یانندن بیله کچمز .
نه کورسه عین صفادر . کندی قدرت
و حکمی روزگار کی صـ و کی عناصر
طاغیه و باغیه بیله غالبدر .

واقعا بوحالده یاننده بر قاج ده یار
موافق واحباب لایق بولنسه ذوقک لذتک
درجه سی بر قاندها آرتیجفی اجد دخی

مشاهداتی اوزرینہ حصولہ کلہ جک مطا .
لعانتی نہ بلا احتراز طوس طوغری سوتللی کہ
آنک حضورى انسانہ ہم صفا ویرسون ہم
موجب نفع اولسون .

•••

احمد متین مرمرہ سیاحتندہ ایکن بر
آرہ لق . قلعه سلطانیه قدر کلدکده جزایر
بحر سفیدہ طوغری بر عقلہ بلکن ایدی
ویرمک جہتی دوشونمش ایدیسندہ بونک
ایچون ہم سفینہ سنی غیر کافی کورمش ایدی
ہم موسمی . موسم ایلولی یکمکده اولد .
یعنی کی سفینہ سنی ایچون دخی دیمش
ایدی کہ :

— ژورژ غوصارک حقی وارامش .
بودکز مراقنک مبادیسندہ انسانک ذوقی
صفاسی ایچون کافی ظن ایلدیکی برسفینہ
براز صکرہ غیر کافی اولدور . قوطرہم
کافہ اسباب استراحتی جمعہ غیر کافیدر .
دکڑہ تحملی دہ آذردر . شونک بردہا مکملنی
یابدیرملی دہ جزایر بحر سفید سیاحتندہ
اکا کورہ باشلاملی .

صاحب عزم دلی قانلی استانبولہ
کلدیکی زمان اوقیشی ہپ رسم ماصہ سنک
یاشندہ یکوردی . شمیدی ابوانسرایدہ
انشا اولتقدہ بولندیغنی کوردیکمزیکرمی بر
متولقی قوطرہ بی حساب و رسمہ باشلادی کہ
ایکی اوج سنہ دنبری بو بولسدہ نہ قدر

معلومات پیدا التلش ایسہ جلہ سنک
تطبیقہ کاهی بوقوطرہ اولہ جق ایدی .
حقیقہ دہ اولہ اولدی یا ! انشاآت بحریہ نک
اوزمانہ قدر ترقیاتجہ واصل اولہ بیلدیکی
مرتبہ کاملاً بوسفینہ دہ کور یلہ جکدر کہ
قریباً صرہ سی کلنجہ قارٹلمزہ دخی عرض
اولندہ جقدر .

اوت ! قریباً صرہ سی کلدیکی زمان !
زیرا همان بوقیشک وقوعاتی صرہ سیلہ
حکایہ ایدمک لازم کلنجہ قوطرہ دن اول
قارٹلمزہ « شیرزاد » رومانى مسئلہ سی
خبر ویرمک لازم کلہ جکدر .

افندم ژورژ غوصارک دلالتیلہ احمد
متیندہ یکیدن یعنی بہ برطاقم مراقر دہا پیدا
اولدیغنی کورمش ایدک یا ! بومراقرک الک
غالب لردنن بریسی دہ رومان مراقی اولمش
ایدی .

رومان مراقیمی؟ اما یابدیکز ہا !
اوت ! نہ قدر یابار ایسہ ک یاہلم ہر شیتک
طوس طوغری سنی خبر ویرمکہ مجبور
اولدیغیمزدن بو طوغری بی دخی خبر
ویرہ جکڑ کہ اودہ رومان مراقیدر . احمد
متین رومانلری اولہ بشقہ لرینک کوردکلری
نظرایلہ کورمامش ایدی . دہا بشقہ برنظر
ایلہ کورہ رک کنندی کندیسندہ دیمش
ایدی کہ :

— رومان دینلنشی جہان ایچندہ

ایچون پکده شان و شرف اوله میه جق
درجه لده مستهزایانه ایمش! اولجه دخی
دیدک یا! بزاجدمتینک هر حالنی هر حکمنی
حقلی کوسترمک ایچون آوقائلق ایتیمه جکره .
بو آدمک احوالی اطواری نه دن عبارت
ایسه انی تصویر ایده جکره . انسان بعض
کره و بردیکی حکملرک خطا اولدیغنی
صکره دن کندیبسی ده اکلار . کندیبسی ده

اعتراف ایدر . حتی احمدتینک رومانلر
حقنه کی بو حکمی ده ینه بوصورته
استیناف اولنش ایدی . برچوق رومانلر
اوقوبه رق اوباده کی تبعاتنی ده توسیع
ایلدکن صکره رومانجیلره اسناد ایتک
ایستدیکی یالانجی خالقیتدن وازچکره
رومانجینک ینه بوجهانه ده دقتلی برکوز
ایله باقان واحوال جهانی هر کسدن ده
مکمل کوروب هر کسه ده کندی کوردیکی
کبی کوسترن عادتا برسام اولدیغنه قناعت
ایشل ایدی .

نهایت بوندن ایکوز الی سنه قدر اول
یازلش برایتالیانجه رومان نظرگاه مطالعه
سنه ابرشدی . رومانک اسمی « شیرزاد »
اولوب موضوعی ایسه ده عثمانلیلق خور-
شیدینک افق شرف وشاندن ششمه تار
طلوع اولماش بولندیغنی برزمانک اترک
سلجوقیه سندن شیرزاد نامنده بریکزاده تک
ایتالیا طرفلرنده و برطاقم عربلر رفاقتنه

برجهاندر . رومانجی کویا بوجهانی
بکیمورمش ده بوندن دهها زیاده بکشمکه
شایان اولان بر بشقه جهانی کندیبسی
خلقه مقتدر ایمش کبی طور انور . حدینه
دوشماش یا! عجبا بر سینک قنادی یاراتمغه
مقتدر اولورمی؟ فقط بنی بشرک بوآزغنی
درجه سنی تبع دخی انسان ایچون بر ذوق
اولور .

رومانجی « انسان قسمنک ایسی شوبله
اولمیدر فناسی ده بوبله ! بروقه شوبله
اولورسه بو نتیجه بی اتاج ایدر بوبله اولور-
سه شوبله نیجه دنور » دیه خیالاً مخلوق
اولان هر آده برطاقم ده احوال تقدیر
ایدر . بونده کندی فضیلتی نه دن عبارت
ایسه انک آتارینی کوسترر . حالبوکه
رومانک کوزل اوله بیلمی ینه طبیعیات عالمه
درجه تقرینه کوره اولور . قدرت
کوستریم دیرکن عجزینی کندیبسی ده
کوروب قارنلرنده کوسترر . بناء علیه
انسانلرک اک مدعیلری رومانجیلر اولق
لازم کلدیکی حالده قدرت محضه الهمیه به
نظراً انلرکده بوصورته کی عجزلرینی
کورمک حقیقه بر پهلو افک مغلوبیتی
کورمک قدر معیندار و صفالی اولور .

اما رومان خصوصنده احمدتینک
شوکور کوسنه ده قارنلرمن اشتراک ایتیمه .
جکلر ایمش . بوکورکو رومانلر و رومانجیلر

باشندن لکن احوال عجیبہ بہ دائر ابدی .
 بودلی قائلی اوزمانلر مادات سلچوقیہ دن
 اولدیغی اوزره تجارب بحریہ سنی اکیال
 ایچون سچلیایه کلرک اوراده بعض عربلر
 ایله مناسبت پیداسندن صکره انلرک ده
 انضمامیله اوزمانلک ایتالیا منہ اوروپا سنہ
 متعلق برچوق احوال عجیبہ بہ دوچار
 اولش . برچوق مسائل معلقہ بہ تعلق پیدا
 ایتش ابدی .

احمد متین بو رومانی اوقونجہ ہم
 رومانلر حقنہ کی مطالعہ سی دہا بشقہ بر
 صورت پیدا ایلدی ہمده ترتیب الملکده
 اولدیغی اقی دکر سیاحتی دہا زیادہ توسع
 ایتدی . کندی کندیسنه دیدی کہ :

— تمام! شوشیرزادک براقش اولدیغی
 ایزی آرہ ملی بز . واقعا سنین واعصارک
 تابع وتعاقبی بوازی ایچہ سبلس و ہمان
 بلورسز برحاله کتورمش اولہ جنجی درکار
 ایسہدہ اصل معرفت دخی بویله برائر
 قدیمک سبلمش اولان محکوکاتی میدانہ
 چیقاروب ہم کندیسسی اوقویہ بیلک ہمده
 عالمہ اوقوتقدر . بومسئلہ بی تنبع وتدقیق
 ایله میدانہ چیقارمق مصرہیہ روغلیقزر
 بینی حل وقرائت ایدرک عالمہدہ اوقوتحق
 کچی برشی اولور . اسلام و ترک تاریخی
 زہلرہ قدر توسیع حدود ایلدیکی و اوروپا
 ایله مناسبتلرینی نہ درجہ لره کوتورمش

اولدیغی انجیق بونکلہ اکلاشلور . مسئلہ
 ظاہر حالده خیالی برحکایہ دن عبارت
 ایسہدہ تصورات تاریخیہ سی دہ خیالی
 دکل آ؟ ایستہ حاوی اولدیغی اسامی اشخاصک
 اغلی اسامی تاریخیہ دندر . اسامی
 مواقعک ایسہ کافہ سی اسامی جغرافیہ دندر .
 اسلام دن ترکلردن عثمانلیلردن قاچی خبردار
 درکہ یدی سکز عصر مقدم کندی اسلا .
 فری اوروپا خلقیله مناسبتلرینی بودر جہ لره
 قدر واردیرمش اولسونلر؟ بز تاریخلر مز
 بوابدہ لالدرلر . ایستہ شورومانی بردینہ
 عتیقہ حکمنہ تلقی ایدرک اول بابدہ اجرا
 اولنہ حق تحقیقات وتدقیقاتی دخی عینیلہ
 برانتیقہ جینک اجرای حفریاتنہ تشبیہ
 اتملی دہ ایسہ اکا کورہ باشلاملی . کی بی دہ
 اکا کورہ یابدیرملی .

ادما ایدرکہ ایستہ اجد متینک بو
 صوک سوزدہ تمامیلہ حق واردر . بز
 عثمانلیلرغمزدہ ایکی شان واردرکہ بونلرک
 یالکز بریسی بیلہ بز ایچون تشریفہ کافی
 ایکن حق تعالی حضرتلری بزی انلرک
 ایکیسیلہ بردن میچل ایلشدر . بونلرک دہ
 بریسی مسلمانلر دیکری ترکک ! بوایکی
 شیئک ایکیسنک دہ نار یخلری جهانہ ہیچ
 برملنک ہیچ برخلقک تاریخنہ قیاس قبول
 ایدہ میہ جک درجہ لردہ قہرمانانہ و شا .
 عراندہر . او صورت قہرمانانہ وشاعرانہ نکل

احمد متین ایشہ بوقدر فوق العادہ
براہمیت و برہ رک ابلک یاز اوستی ہمان
قو طرہ سنی یابدیرمغہ مسارعت الملش ایدی۔
حتی بوقیش ظرفندہ ژورژ غوصار ایلہ دہ
مخابرہ بہ کیریشہ رک او قومش اولدیغی
شیرزاد رومانی حقندہ کی مطالعاتنی و بو
رومانک ایزنی آرہ مغہ اولان قصہ بدینی
وسائہ دی ہپ او فاضل اختیارہ خبر
و یرس ایدی دہ عزم و جزمنی اکا دخی
تصدیق و تحسین ابتدیرمش ایدی۔

لکن کینک یالہسی او یلہ ظن اولسہ
یلہ جکی درجہ لردہ سریع اولدی۔ احمد
متین بو دفعہ کی انشادہ اولکی دفعہ دن
دہا زیادہ اہمیتلی طورانیور ایدی۔ کمی بہ
قاج پارچہ اغاج قونیلہ جق ایسہ جہلہ سنی
کندیسی اولچہ رک حساب ایدرک حتی
کاغدن مقوادن و لزومنہ کورہ بہ داورا
تختہ لرندن فلاندن مودلر بینی دہ یاپور
ایدی دہ مرانغوزلرہ اکا کورہ بوندیروب
وجودہ کنورتیور ایدی۔ بناءً علیہ بز
خبر و یرر ایسہ ک قارٹرمز شاشاملیدرلرکہ
احمد متین تمام برسہ مدت بو کینک اجزامنی
لوازمی تہیہ و احضارلہ اوغراشمشدرہ
نہایت ایوانسرایدہ کوردیکمز وجہلہ
چاندیریلہ بیلسنہ دخی برسندہ دن صکرہ
مباشرت اولمشدر۔

بوقدر تأخرہ قارٹرمزک شاشاملری

درجہ سنہ ایسہ بزم و قوفردن زیادہ ینہ
اورو بالیرک و قوفنی شاملدر۔ زیرا تبتعات
تاریخیہ انلرہ بالکرسکر اون عصرلق ترک
تاریخنک و اون ایکی اون اوچ عصرلق مسلمان
تاریخنک دکل یکرمی بش او توز عصرلق
روما یونان مصری آثوری ایران وسائہ
تاریخنک بیلہ غوامضنی حل ابتدیرمشدر۔
یابر تاریخنک غایت قہرمانانہ و شاعرانہ
اولسی او تاریخی میدانہ چیقاران مورخنک
ہنریدر؟ ہبات! مورخ نہ قدر مدق
اولورسہ اولسون حد ذاتندہ تاریخ مذ۔
کورک کاند اولدیغی قوملردہ قہرمانلق
شاعرلک اولز ایسہ مورخ نہ یابہ یلہ جک؟
ماصالی یازہ جق؟

احمد متین کبی عزم عالی صاحبی بر
آدمک انہ برکوزل رومان پکرده اتی تدبیر
و تدقیق و یاخود کندی تعبیری وجہلہ
اورومان قہرمانک بر اقدیغی ایزی نحری
غیرتیلہ بولہ چیقار ایسہ البتہ اوقدر
حقابق کشفنہ مقتدر اولہ بلورکہ ینہ کندی
تعبیری وجہلہ بزم ایچون او کشفک درجہ
اہمیتی عادتاً مصرہیدر و غلیف خطرینک
انکشافی درجہ سنندہ براہمیت مادیہ حاصل
ایلر۔ دیمک اولیورکہ احمد متینک حاصل
ایلدیکی شومراق بزم ایچون دخی بر مراق ملی
حکمنی الہ بلور۔



بو آدم هیچ کیمسه دن قهیم مروتنی دریغ
اللیور .

مستعردن بعضی کندیسیله اولان
استهزایی پک ایلویه کوتوردیکی حالده
بیله اجلا متینک طارلاماسنه قزما مسنه
شاشلسه معذور کورور ایدک . بویله
افکاری متین طبعی شدید مزاجی حدید
اولان برآمدک حقسز استهزازه طارلمسی
اصلا مستبعد اولدیغی حالده اجد بالعکس
اوقدر متانت کوسه تریورکه کندیسی
بالطبع چله دن زیاده بزطماندیغیز حالده
بزم بیله شاشه جغیز کلیور .

نهایت برکون احبابندن بریسی اجد
متینک دکر جیلکه دائر اولان معلوماتنی
وش شیرزاد رومانک ایز بنی نحری خصوص
صنده کی عزمی فلانی دیکله دکدن صکره :
— اویله ایسه سزدخی بر حسن ملاح

اوله جقسکز !

دیمسونمی ؟ اجد متین بوسوزک حکمنی
اکلایه مدی . دوستک یوزینه باقه قالدی .
دوستی

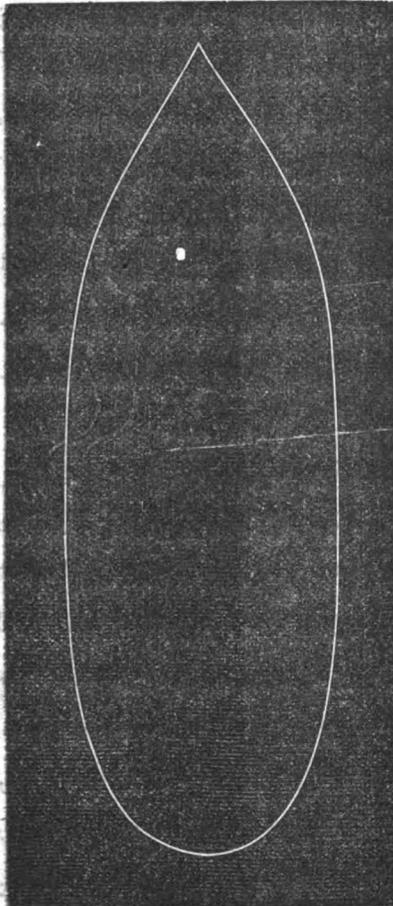
— بزم رومانچی اجد مدحتک
« حسن ملاح » نامنده بررومانی واردر .
حسن ملاح اورومانک قهرمانیدر . سزدخی
اکا بکره مک ایستورسکز !

دیه ایضاح مرام ایلدی . اجد متین
بورومانی اوقومامش اولدیغندن هیچ بر

لزومنی تکرار ایدرز . یکرهی بر مترو بوینده
یدی مترو عرضنده بش مترو عمقنده
بولان برکی آرتکنه دکلدز . استانبولوزک
اصول انشایشنه واقف اولانر بیلورلرکه
بویله برکی ایچون ایچمه استعجال دخی
اولنسه بش الی آمی آزدر . اجد متین
ایسه بوکینک بالکرتکنه سنی قاره لرینی
دکل آرمه سنی مفروشات ولوازمی هر شئیینی
اویله بر صورت مکمله ده یایدیرمق غیر ننده که
ارتق اولکی قوطره سی کبی بونگده اوروبا
معمولاندن اشافی اولدیغنی کورمکه تحمل
ایده میه جک . اورالجه دخی امثالسز
وصوک ترقیات صناعیه به موافق برکی
اولسی حقنده اونه دهری کیندیکه قوت
بولان آرزوسنک نهایت حصولنی کوره .
جکدر .

تکنه چاتلدیغی اتاده عبدالباقی بک
افندی ایله حسیب افندی ندیم بک شیدا بک
وفرخ افندیلرک بر زیارتلرینی کورمش ایدک .
انلردن صکره ده بر طاقم احباب دخی بو
کبی زیارتلرده بولندیلر . اجد متین کی انشایی
وکی استعمالی حقنده کی مطالعات و معلو
ماتنی انله دخی بیان و تفهیمدن او شمدی .
واقعا بوسوزلرک هیچ بریسنده بر حسن
تأثیری اوله میه جغنی کندیسی ده بیلور
اما جدیات خصوصنده سوز جو مردی
اولدیغنی آرتق تمامیه طامیش اولدیغیز

قو طره نك بوي يكر مي بر عرضي يدي وعمق
 بش مترو اولديغني بوندن اول دفعاتله خبير
 و برمش اولديغمز كبي حتى بر برده شو تكنه
 « يوص وارلاق » اطلاقنه شايان كوريله.
 جك قدر ظاهر حالده بچمسز كورلديكني
 ده سونلش ايدك . بو حالده تكنه نك قوش
 بافتني يعني كور كرته اوزرندن كورونشي
 شويله اولور :



شي ديماش ابدى . فقط همان او افشام
 رومانى الديره رق او قو بوب بر زمان
 صكره يته اودوستني كورنجه :

— اوت! بنده يكي بر حسن ملاح
 اوله جغم . فقط برجـوزلابي آره مغه
 چيقيه جغم . برشيزادي آره مغه چيقيه جغم .
 حتى ياد بر مقدمه بولنديغم سفينه به دخی حسن
 ملاح كبي « ملكة البحر » نسيه ايلدم .

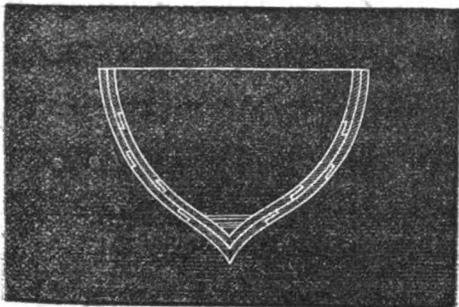
ديدي . لكن احمد متين كنديسي
 حسن ملاحه قياس اتمكده يالكز بر نقصان
 ايدبور ابدى . اودخی حسن ملاح اصل
 بر بحريه طوپچيسي اولديغني حالده كـ
 يسي دخی اصل بر بحريه انشايه مهندسي
 حكمنده ابدى . لكن بو نقصان دخی اوقدر
 بيوك نقصانلردن دكلدر . هپ كمچي
 دكلي؟ ناپوليون بونا پارط دخی اصل بر
 طوپچي ضابطي ايكن الك بيوك بر استراته .
 زي و تاقيقق اربابي اولقندن عاجز قالما .
 مشدر . حسن ملاح دخی بر بحريه طو .
 بچيسي ايكن بك اعلا بر ملاح اولد .
 يغي كبي احمد متين دخی بر بحريه انشآت
 مهندسي اولديغني حالده الك اعلا بر قبودان
 اولقندن ده كيرو قاليه بيلسور . الو برر كه
 انسانده مايه واستعداد بولسون !

— ۲ —

﴿ يكي ملكة البحر ﴾

« يعني ملكة البحر » نسيه اول انسان

ایدر . اولجه کنسیدیسی طرفندن ده خبر
 و برلیدیکی اوزره بوتکنه به تمام اون بک
 اوقه ثقاتنده دوکه تیموردن معمول برطیش
 اونورغه سی ربط اتمش اولدیغی کبی انک
 اوزرینه تکنه ننگ ایچ طرفندن ده بویلی
 بوینه یکپاره اناچدن بر ایچ اونورغه سی
 اوز اتمش ایدی که انک قالین سر نردن یونلش
 و چام چارشی اونور باره ق عرض و برلش ایدی .
 بونلرک اوزرینه دیکیله جک قابورغه
 اکریلرینک هربری اوج پارچه اناچدن
 و چیقنه اکری اوله رقی ترتیب اولمشلردر .
 واقعا انکتره ننگ بعض انشاییه مهندسلی
 بوا کریلری ده یکپاره اناچدن چیقارمق
 بولنی دخی دوشونمشلر ایسه ده انلرده
 مطلوب اولان متانتی بوله مامشلردر .
 بهر اوج پارچه دن یاپیلان اکریلرک اکللی
 برلری یکدیگرینه محاذی کلامک شرطیله
 وجوده کتوریلن اکریلر لزومی قدریرلردن
 خالوانولی و بدله ر ابله ده صیقشدرلدرلی
 زمان شو :



واقعا یالکز بوشکل کینک بیچینی
 ارائه به کفایت ایده مز . بو خطرک درو
 نده انجناری مخالف دهسا برطاقم خطر
 رسم اولمایدرکه اونورغه دن صوکنه
 واندن کویشته به قدر کبی به بیچم و بره جک
 اولان منخیلر هپ کورونه بیلسونلر . انجق
 بوچیز کب لرک حکم لری اولسه اولسه
 هندسه انشاییه واقف اولان قارئلر مز
 تقدیر ایده یله جکلرندن بواشکل هندسیه به
 کوزلری آلتقین اولیانلر ایچون خطوط
 مذکورده ذهن قارشدرمقدن بشقه برشیده
 یاره مز لر .

تفصیلاتی او یوزدن یوروتنه جکمه
 شو یوزدن یوروتمک قارئلر مز ایچون
 دها نافع اولورکه : برکی به نسبتندن زیاده
 عرض و یرمکده یالکز بولی آز اولسندن
 بشقه هیچ بر محذور اولیبوب فقط بوکا
 مقابل توازی غایت امین اولمق کبی فائده
 لری واردر . اکللی اولان کینک عمق دخی
 انکله متناسب اولور ایسه یلکنلرک کبی
 بر طرفه باصدیره بیللری امکانی دهسا آز
 اولور . هله دو برلک مسئله سی امکان داتره
 سندن بتون بتون خارجه چیقار .

ذوق و صفای بحری ایچون بویولده یاپیلان
 کیلرک متانتنه ده زیاده دقت اولمق و اهمیت
 و یرلک لازم کلور که احمدتینک بو خصوصه
 دقیقه فوت ایتمش اولدیغنه اینامق ایجاب

تکنه نك اوزرینه قاپلانہ جق نخندلر
 فیلوز کوتوکی دینن غایت چیرالی چامدن
 بر معمار پارمغی قالناغنده بچسدر بلش تحتہ -
 لردر . بونلرک هیچ بر بسندہ بر بوداق
 اولماسنه کال تعصب ایله اہتمام ایدلشدر .
 دوزتختہ لری کینک منحنی قبہ ورغہ لری
 اوزرینہ یاتشدیرمق ایچون اویلہ بزم اسکی
 مارانقوزلرک باندق لری کی آتش ایله قزدیرمق
 جہتی تختہ لری سقطلایدہ جغندن احمد متین
 مصرفک آرتمنہ باقیہرق بونلری استیم ایله
 قزدیروب بموشہ التمی ایچون لازم کان
 آلتلری دخی تدارک ایشددر . بر آجاج استیم
 ایله قزدیریلوب بموشاتلدقندن صکرہ خیرکی
 برشی اولوب ارتقی ہانکی طرفہ طوغری
 چکوب اینسہلر چارچاق و قوب قولای
 برینہ کلی وبرر .

تختہ لری چاقق ایچون سیاہ چیوی
 اصلا استعمال اولنماشددر . زیرا بوادی
 چیویلر چاقلدق لری بردہ مرور زمان ایله
 باصلانہرق دلیکار بینی بیولتوب کوشہ یہ
 ییلورلر . احمد متین چیویلرک بعضلر بینی
 لزومہ کورہ صافی باقردن و بعضلر بینی
 باقر فاسوانولی یایدیروب شکلرینکدہ
 بعضلر بینی ویدہ اصولندہ و بعضلر بینی
 باشسز سیور بسز دوزنلر حالندہ یایدیر .
 مشدرکہ بونلر برلرینہ صوقولہرق ایکی
 اوچلری پرچین ایدلدکلری زمان صانکہ

شکلی الورلرکہ بویله یاپلان اکریلر
 ایچون نہ اسنہ مک احتمالی قالور نہ قیرلوق !
 بودر جہ متانتبلہ برابر اکریلر بر بردن قرق
 سانتیترو فاصلہ ایله اولردیغی حالدہ تکنہ نك
 متانتی حقیقہ بر جنک کیسی متانتی در جہ -
 سنی بولور . زیرا بونلرک کندی اکاری
 اون سکز و قالنقلری اون ایکی سسانتیترو
 اولدیغندن نسبت ایدیلہ جک اولسہ ملکہ البحر
 دن دہا بیوک کیلر ایچون ییلہ متانتک
 بودر جہ سی جوق کوریلور .

کوکرتہ دوشہ ملر بنک التہ کلہ جک
 اولان کرہ ل دخی ینہ بونستدہ صاغلام
 ومتین اولہرق ترتیب اولنمشددر . واقعا
 بونلر اکریلرکی چغنه یانلش دکل ایسہ لردہ
 یالکز برتکنک قالنلغی و اکی چغنه اکریلرہ
 مساویدر . کافہ سی بوداقسز میشہ انا جندن
 یانلش اولان بو چانی کرہ اوچلرندن
 اکریلرہ تیمور پراچولر ایله ربط اولنہرق
 بناء علیہ او قدر متانت وجودہ کتورلشددرکہ
 ملکہ البحر کندیسنک ایکی مثلندہ کی بر
 کی ایله مصادمہ ایدہ جک اولسہ ایکی
 سفینہ متصادمہ نك وضعیتلرینہ کورہ
 باشند اورانک قرندن اوریلاندن زیادہ
 سلامتہ قالہ جغنه دیہ جک اولہ مز ایسہ دہ
 ہر حالدہ سلامتک ملکہ البحر دہ قالہ جغنه
 یوزدہ طقسان طقوز احتمال اوزرینہ حکم
 و پرملیدر .

ایکی باشلی برچیوی ایملرکی اورولدقاری
برلده قالورلر کیدرلر .

ها ! اصل شونی اخطاردن کیرو
طور مبهلم که کرک اکر بلی کرک قابلاملری
تشکیل ایدن اجاج و نخته لک هیچ بریمی
بیاض حالنده برلینه چاقلماشدر . کافه سی
مکمل سولوکن بو یا - یله بو یا نه رق او بله
چاقلماشدر . بو حالک یا لکز اجا جملری
چور و تمامکن عبارت بر فائده سی اولیوب
کینک سینتینه سی فوق اماق و بر طاقم
بو جکلر پیدا اولماق وهله نخته کمله سی
هیچ اولماق ایچون ده فائده عظیمه سی
واردر . بو قوقور و بو جکلر برکی بی جنت
قدر مزین اولسه جهنم قدر بردار عذاب
ایتمکه کافیدر .

تکنه قابلانقدن صکره بر مکمل قالفات
ایدبلرک انک اوزرینه صوچکورمز کاغد
ایله برابر برده مکمل صاری باقر قابلامش
اولدیغندن فیما بعد ملکه البحرک قالفاته
احتیاجی قالمه جغی کبی سینتینه سنده صو
بریکمک احتمالنک ده اوکنه سد چکلماشدر .
کوکرته به کلنجه : بونک نخته لری یا لکز
بوداقسز دکل الیافی دخی غایت اینجه و بلورسز
بیاض چامدن انتخاب اولنه رق برلینه
چاقق ایچون دخی بو قارودن اوریلور
نه تیورنه اجاج چیوی به الففات ایدلاماشدر .
کره لک التندن ربط اولنور برنج و بده ل

ایله کوکرته باغلامشدر که او حالده کوکرته
اوزرنده کزلدیکی زمان انسانک کوزی
هیچ برچیوی به ایلیشمه رک فوجه کوکرته بی
یکپاره دوم دوز بر حالده کورر . نخته لک
آره سنه اوستو بو صوقولوب قلفات
ایدلاماشدر . بو بولده یا پیلان کوکرته لره قدر
اوسته لقی یا پلسه لر نه قدر تمیز طوتلسه لر
ینه چرکین کورینسورلر . چام نخته لری
اوج بش سنه لک قوری شیر اولوب
کنارلری ده بر برینه پک کوزل آلدی بریلوب
یا قشدر لدر لدرندن بونلرکده آره سنه همان
معجون حالنه کتورلمش قویو بو یا طولد .
برلشدر . شو حالده برکرده ایصلانجه
آرتق صیم صیقی صیقیشوب قالورکه یقا .
ندقدن صکره بو کوکرته به باقنلر یکپاره
کاغددن یا بلمش ظن ایدرک آباق ایله باصمعه
قیده مزلر .

دقت بیورمیدر که بزم بوراده امکانک
صوک دزجه سنه قدر مختصر بمجمل اوله رق
یازمه قدده بولندیغمز شیرک هر بری اوزرینه
احدمتین ساعتلرجه کونلرجه باخصوص
کجه لرجه دوشونمش اوغراشمش کتابلر
قارشدر ماشدر . ذاتا بویه شیرک اصل
ذوقی ده بویه چبقار . برکیدر بینورسکر
بر کوکرته در آقنر التنده چیکنه یورسکر
اما انلرک حقیقت حالده نه قدر اتمه تاب دماغ
ایدرک نه بوک کلفنرله وجوده کتورلدیگی

اولنہ مامسنہ سبب متاھل اولسی ایدی ۔
احد بوکا :

— برادر! متاھل اولان برآمدک
حریتی النده دکدر۔ سز بنامہ برابر کله
جکسکز۔ زوجه کز یالکز قله جق۔ ممکن
دکدر که ازل و جان سزه مساعده ویر۔
سون ۔ قادیغزی کوشه بر آلامده یالکز
براقوبده سزک سیاحتہ چقمه کز اینسه
قاجقعلق نامردک اولور ۔

تکراره ارتق حاجت یوق یا؟ احد
متینک « قاجقعلق و نامردک » عد ایلد ۔
یکی شی کفر درجه سنده اتقا واستکراه
اولنہ جق احوالنددر ۔

شیدابک واقعا متاھل دگل ایدی ۔
والده سی و برہمشیره و برادری دخی مسا
عد ایدیلر ۔ لکن کندبسی مأمور ایدی ۔
مأمور اولان آدمکده تمامیلہ جبر اولسی
قابل دکدر ۔ اوآدم بر اجرت شہریہ
مقابلندہ عمرینی صاتمشدر ۔ بناءً علیہ
عمریندین بشقه درلو استفادہ آرہ مسی مادتا
حقوق حکومتہ رهایت ایتمامک دیمک
اولور ۔ برنوع سرقت صاییلور ۔ بورا
لرینی احد متین کندبسنہ ا کلاتدیغی زمان
شیدا :

— اولہ ایسه مأمور یتدن استعفا
ایدرم !
دبمش ایدی ده احد متین بونی ده

ا کلابور میسکز؟ انسان بر شیئی ا کلامز
ایسه اوشینک قدرینی فصل تقدیر ایدہ ۔
یلور؟ ذوقنی فصل آله ییلور؟ قدرینی
بیلیانلرک نزدندہ بر الماسپارہ ایله بر بلور
پارچه سنک همان فرقی یوقدر ۔ او حالده
کندیسنی الماس ایله تزین ایدنلرک الدقلری
لذتی بوتقدیرہ موفق اولہ میانلر بالطبع
الہ مزلر ۔

یواش یواش تکنہ یاپیلوب شکلی
میدانہ چیقہ دقجه بونی یاپان اوستلرک
اولکی استغرابات مستهزیانہ لرینہ دخی
اعتدال کلمکه باشلامش ایدی ۔ بونلر احد
متین ایچون « مال چوقلغیلہ چیلدیرمش
بردیوانہ » دیرلر ایکن بویله چی۔ ویرلہ
وارنجدیہ قدر دلی قانلینک ہر شیئی بشقہ
بشقہ حساب ایدرک ہر حسابکده بولندہ
چقمسنہ شامغہ باشلامش ایدی ۔

حتی زیارتچیلرکده ارقہ سی کسلیہ ۔
رک ہلہ بوندن اول ورودلرینی کورمش
اولدیغمز بش ارقداشدن ایکیسی یعنی
فرخ افندی ایله شیدا افندی بعدما احد
متین ایله برر برر ملاقات ایدرک تکلیف
رفاقتدہ بیلہ بولنمشلر ایدی کہ بوتکلیقلری
بعض اعداز مشروعدن طولای قبول
اولنہ مامش اولدیغی حالده بیلہ احدی بنہ
منون الملش ایدی ۔ فرخ افندیکن قبول

تصویر ایدہ مامش ابدی . یہ قبول
ایلیہ میرک دیمش ابدی کہ :

— سیاحت ہوسی سزہ ہوفدا کار۔

لغی کوزہ الدبر تیور ایدہ معقول بر
فدا کارلق دکدرہ بنم سیاحتہم بر قاج آی
دوام ایدہ جک . اندن صکرہ استانبولہ
عودت او اندیغی زمان نہ یاہ جقسکز ؟
براقدیغکز بری تکرار الہ پکورمش اولہ .
میہ جقسکز .

احمد متین ایچون ہونقطہ دہ دخی بر
رأس حکمت بردستور العمل وار ابدی .
دیر ابدی کہ :

— ہو عالمہ ہر کس کندینی بیلی موقعی
طانیلی احوال و موقعہ دوشن نصینہ راضی
اولمیدر . شیدا کی فرخ کی آدملرہ میراث
یدیلکک بر بشقہ درلوسی دیمک اولان
ہو بولده کی اکلجہدر دوشمزلر . نافلہ طا .
لعلربنہ کوسما ملیدرلر . بنم التزام ایلدیکم
ہومسلکی التزام ایدہ جک اولانلرک نہ تاهل
نہ ما موریت کی بررمانعی اولمدقن فضلہ
ایرادری حالری وقتلری دہ بولندہ اولمی .
ہوکا مقابل بزم کی میراث یدیلر و عمرلر بنی
کزیمکہ توزمغہ اکلنمکہ کولمکہ وقف ایلنلر
دخی اولیہ صحایف توار یخده کال شان
وشرفلہ ابقای نام ایلک سعادت ابدیہ سنی
اوماملیدرلر . زیرا ہوموقیبت فدای حیات
ایدر جہ سنہ چاشمقلہ اولور . چاشمہ نک

ہو در جہ سی دہ مطلقاً احتیاجدن نشأت
ایدوب بزم کی محتاج اولیانلر ایسہ ممکن
دکل ہوکا قافلانہ مزلر . همانہر قاعدہ نک
برشادی اولدیغی کی ہو ایکی قاعدہ نک دہ
بررشادی بولنہ یلور . اولہ ییلور کہ بر
پارہ سی اولیان برزو کورت دخی بر دور
عالم سیاحتی یاہہ ییلور . اولہ ییلور کہ
میلدیونلرہ مالک بر آدم دخی عمر بنی فدا
ایدرک ابقای نام ایدہ بیلک در جہ سنہ نتایج
عظیمہ موقعیتہ نائل اولہ ییلسون .

احتمال کہ احمد متین ہو فکر حکمتی
حکیم تحفہ کو شوپنہورڈن المشدر . زیرا
شوپنہورڈ بالکز اکلجہ و سیاحت کی
شیلری دکل حتی فیلسوف اولمغی یعنی
فلسفہ نک قطعاً قیدسزلق راحتہ نائل
اولمغی دہ زنگینلرہ نصیب عدایدر . بر آدمک
لاقل ییلدہ یکر می یکر می بشیک فرانق
ایرادری اولمز ایسہ فیلسوفلرک قیدسزلق لربنہ
ایمر نامسنی آغز نک صوبینی آقتماسنی
توصیہ ایلر . بر کرہ ایرادی بولنہ قویہرق
کسدیہ محتاج اولماق بولنی تأمین ایتلی
ایمش دہ اندن صکرہ فیلسوف اولمی ایمش .
فقط شوپنہورڈ ایلہ احمد متیندن
ہانکیسینک دہا حقلی اولدیغی آراشدیر .
مق لازم کلور ایسہ البتہ احمد متین ترجیح
اولنور . زیرا فیلسوفلرک قیدسزلق طریق
شوپنہورڈ کی زنگین وتبیل فلاسفہ یہ کورہ

کندبسی ایچون پک مشکل اولدیغنی ده
اکلاتدی . حسین بصری دیدی که :

— مادام که بو بولسده وقوعه کن
تکلیف لردن منونیتکزی اعتراف ایلورسکز
منون اولدیغکز بر شیئی قبولده نهدن
اوقدر مشکلات کوروب کوستر بوسکز؟
احد متین جواباً دیدی که :

— منونیتیم بزم عثمانلیلمر مزده دخی
دکز مراقی مطلقاً موجوددر مطلقاً مبسط
اوله جقدر وزده دخی کمچیلک ببحق
ترقیسی ایشته بومراق سایه سنده حصوله
کله جقدر دیه ایتدیکم تخمینلرک طوغری
حقیقه قده اولدیغنی کوروشمدندر . بافکردها
شمیدن بنم تصمیم ایلدیکم سیاحت کی برسیا .
حت عادیه ایچون کیسی فامیلیاسنی کیی
مأموریتنی ترک درجه سنده فدا کار اقلری
کوزه الديربور . دیمک اولبورکه بومراق
برازدها انبساطه کله جک اولورایسه
فدا کارلغی دخی پولتوب عثمانلیلمر مزه
پوک بیوک ایشلر کورد بره جکدر .

— عثمانلیلرده دکز مراقی اولدیغنه
شبهه ایتکمز موجب استغرابدر . ساحلده
وساحله یقین برلده ساکن اولار اهاالینک
یوزده لاقل سکسان یارصنداله یارقایغه
مالکدر . بونلرده یلکن مراقی ده پک غالب
اولوب فقط تکنه و یلکن خصوصنده
منزک ایتدیکنز حسابرلی ایده مدکلری

ایسه انک برچوق طریقلمری دخی هر
کسدن زیاده قیدلی هر کسدن زیاده چالشقان
اولغه لزوم کوستر . اما دنیای کز مک
ومشاهداتیه اکتمک ایچون انسانک فی الواء
تبع موانع سائرته کافه سندن آزاده اولسی
لازم کلور .

احد متینک « هر قاعده ده بر شاذ
واردر » دیه شوسیاحت ماده سنده ده ممکن
کوردیکی شاذ حسین بصری نامنده بر
کنجده کورلدی . بوکنج مکاتب موجوده .
مزده اکیال تحصیل التمش غایت ذکی
جسور قوی البینه ملیح المصوره برشی اولوب
اوده ملکه البحری برقاچ دفعه زیارته
کلمش واحد متینک کی انشاسنه و سیاحت
بحریه به دائر بیان ایلدیکی ملاحظاتی
دیگله مشایدی .

حسین بصری بوسوزلری دیگله دکن
واحد متین ابله برقاچ ملاقاتدها ایدرک
استیضاح ایلدیکی برچوق شیرده جواب
الدقندن صکره نهایت :

— بویاحت ایچون برده ارقداشه
لزوم کوره جک اولورسه کز مزه کندیمی
عرض وتقدیم ایدرم .

دینجه احد متین بو بولده کی تکلیفده
دها برقاچ کشی طرفندن مظهر اولدیغندن
طولابی پک زیاده منون ومحظوظ قالدیغنی
یسانه برابر تکالیف مذ کوره نک قبولی

یحیون کندیلرینی درلو قضاره دوچار
ایدیورلر . مثلا عادی برصندالک التنه
یویلی بونه ایکوز اوقه لقی بر تیمور لاماقو-
یسرلر بشقه صافره به احتیاج قالمه جغی
وامنیت مطلوبه حصوله کله جکی درکار
ایکن بونی ده هنوز تعقل ایتمام سدر .
هله ینه بو عادی صندالره خفیف برکوکرتنه
قویسه لر بزم دکزلرک الک بیوک فورطنه .
لرینه مقارمت قابل ایکن

— او! او! سزه مختصراً سویلدیکم
بر قاج سوزی نه کوزل توسیع ایلیورسکز؟
ایشته اصل مراقندن امید وار اولدیغ
آدملر سزک کبی اولاندرد .

— اوله ایسه بنی رفاقته نیچون قبول
ایتمورسکز؟

— نه مانع کز وار باقه یم؟

— هیچ مانع یوق . متأهل دکلم .
دها بوسنه مکتبیدن چیقدیغیم ایچون مأموریتیم
ده یوق . آنام بابام یوق . طول قالمش بر
اوکی والده النده یم که کندیبسی ایکی قوجه دن
یمش اولدیغی میراث ایله پک اغلا کچنه
پیلیور . بن ایسه حصه ارثیه می مکتبده
بولندیغیم مننده برزده سفیهانه بولرده
یش تورشم .

— ای بوسه یاحتی اجرادن نه فائده
بکلیورسکز . باقه یم انی ده سویلیکیز . یالکز
براکلیجه ایچونمی ؟

حسین بصری دوشونمکه باشلادی .
یالکز براکلیجه ایچون اولدیغنی اعتراف
ایلسه احمد متین قبول ایتمه جک ديه
قورقدی . واقعا بوخونی پک ده بجا ایدی .
زیرا او احمد متینی هنوز بحق طائیچور
ایدیسه ده بزطانورز که بو عجیب دلی
قانی برایش یابه جغی زمان انک یالکز
مانع لرینی دوشونمکه قلمز . موجب لرینی ده
دوشونور . برایشده مانع اولماق بشقه در .
اوایشی ایجاب ایلیان اسباب دخی بولمقی
ینه بشقه در . کذلک برایشک یالکز ضرر-
لرینی ده دوشونمز . فائده لرینی ده دوشونور .
ضررسز زیان سز ایش ایله فائده لی منفعتلی
ایش آره سنده بیوک برفرق واردر . بنه
علیه حسین بصری کو یا احمدک شو
حالر بنی بلیورمش کبی دوشونهرک
دیدیکه :

— سزه افکارمک طوغر یسنی
سویلیه یم . بن تألیف و تحریر مسله کینه
سلوک ایده جکم . شوز ماتمزه کوره اشرف
صنایع انی بولیورم . چونکه

احمد متینک کوزلری ، سرورانه برنور
ایله پارلادی . حسینک سوزلرینی کسه رک
دیدیکه :

— چونکه خلقم ترک زیاده محتاج
اولدیغی شی مطبوعاتدر . انسان خلقک
اک زیاده محتاج اولدیغی شیلره عائد اولان

صنایعی التزام ایدر ایسه چابق نائل
موقفیت اولور .

— اوت افسدم ! اوته دنبری بو
افکارده بم . شمدی تکمیل تحصیل ایلدم
ایسه ده استانبولدن طیشاری به چیقدیغم
بو قدر . دیایی بالکز جغرافیاخریطه لری
اوزرنده کورشم . اوروپا آسیا و ممکن
اولورسه آفریقا قطعه لرینگ درونلرینه
طوغری بعض سیاحتلر ایدر و او طرفلرک
بلادینی اهابلسنی معموریت و مدنیتی کورر
ایسه م تبعاتم توسع ایتمش اوله جق . فقط
قهرحالم بوسیاحتلرک مصارفنه تحمل افتدا .
رینی کوسترمبور . سزک سیاحتلرک بنم
ایچون ایلک فرصت دیمکدر . اوشاغه
احتیاجکزر وار ایسه اوشاغکز کاتبه
احتیاجکزر

اجد متین حسینک سوزینی تکرار
کسدی دیدی که :

— ا کلاشلدی . بوسیاحت ایچون
هیچ برمانعکزر اولسدقن بشقه تألیف
وترجه مسلکنه هوسکزر بونی ایجاب
دخی ایلنور . بوسیاحتک سزک ایچون هیچ
برزیانی اولق شوبله طوزسون منافعکزر
دخی بوزکله قائم اوله جق . اوله ایسه

ارقداشمسکزر . اوت ارقداشم ! زبرا اوشاق
بشقه ارقداش بشقه در ! انلری بربرینه
قائمق طوغری اوله مز .



اجد متینک بوموافقتی کندی حسابات
وملاحظاتنجه نه بویک برفدا کارلق دیمک
اولدیغنی حسین بصری بیلش اولسه ایدی
کیم یلور نه قدر دوچار حیرت اولور
ایدی . بونی بیلدیکی حالده دخی او قدر
سویندی که حدک اتکنی اویمکه طوراندی .
فقط اجدمتین قطعاً منع ایدرک برطور مردانه
ایله مصافحه بی اتمک اویمکه ترجیح ایلدی .

بو ایشده اجد متینک کندیسنی نه
قدر فدا کار صایدیغنی ا کلامق ایچون
اولا شونی بیلیدرکه بو آدم بر شئیئه قرار
قطعی ویره جکی زمان کونلرجه کیچه لرجه
هفته لر حتی آیلرجه دوشونور هر احتمالی
کوزلرینک اوکنه کتوررده برکره اوایشه
قرار قطعی ویردیمی آرتق برحرفنی تعدیل
ایده مز . ایشته یکی ملکه البحرک تقیات
داخلیه سی ایچون ده بوبله دوشونمش
بوبله بر قرار قطعی ویرمش ایدی . او
دوشونجه لری او قرار قطعیه سی ایچنده
ایسه برحسین بصری بوقایدی . شمدی

ایچون ده اقتضا ایدن احتیاطلرک کافه سی
اکمال ایدلش ایدی .

اریانه معلوم اولدیغی اوزره برکیده
غرق حالنده یولجیلری قورتارمق ایچون
اسباب تخلصیه نه قدر مکمل اولورسه
اولسون اصل الک بویک قورقو اسباب
مذکوریه توسله میدان قالمیه جعی احتمالیدر .
قوجه بر اوپور مصادمه حالنده ایکی دقیقه
ظرفنده غرق اوله ییلور . بومدت ظرفنده
انسان هانکی اسباب تخلصیه به مراجعت
ایده ییلور! الله بولنان منط-ارلر خلقه لر
جا کتله صندالر کبی شیردن استفاده
ایچون برآزده زمان ایستر . اویله ایکی اوج
دقیقه ظرفنده انسانک الی نه ایشه وارده ییلورکه؟
بناء علیه بویله بر قضاده کینک کلیاً
غرقنی نه قدر تأخیر ایده ییلورلر ایسه
اوقدر قائده واردر . بونک ایچونده
کمی بی بر طاقم بولمده تقسیم ایدرلرکه
اوبولمده لرک بر طرفندن سقطاق ظهور
ایدوبده صو طولسه بیله سائر بولمده لر
کیرهمیه جکشدن اوله ییلورکه کی هیچده
باطمیدرق سائر بولمده لرک بوشلغی سایه سنده
ینه صو اوزرنده یوزه یلسون . باطه جق
بیله اولسه البته بر خیللی زمان صکره
باطه جفندن اوزمانه قدرده یولجیلر باشلر .
ینک چاره سنی دوشونه ییلورلر .
لکن بویله بر حالده اون بیک اوقه لاق

برده رفیق ظهور ایدی و برنجه سفینه نک
تقسیمات داخلیه سنده آز چوق تعدیلات
اجراسی لازم کله جک . بوفدا کارلق آز
فدا کارلقمیدر؟

واقعا قوجه برکی ایچنده حسین
بصری دخی بر طرفنجه بارینی و یرسون
کبی بر سوز سویلنه ییلور ایسه ده بویله
اولچوسمز میزانسز سوزلر احمد متین ایچون
اوله مزلر . حریف بویکی بی فصل برایش
ایچون یایدیر یور ایسه هر جهتنی ده او
ایشه مناسب اوله رق یایدیر یور . نه بر
ذره نقصان نه ده بر ذره زیاده ! اویله حسین
بصری کبی بر رفیق دکل آ بر طاغی بی بر
خدمچی بی بیله نره سنی بولورسه اوراده
یاتسون حکمنه تابع ایده میور . ایشک بو
جهنده کی اهمیتی ا کلامق ایچون ملکه
البحر حقنده دهار طاقم ایضا حانه کیر شمیلی زر .

ملکه البحرک اونور غه سی التنده اون
بیک اوقه دوکمه تیمور بولتمق و شدائد
بحریه به فارشو یلکنجه تأمینات ممکنه نک
کافه سی اکمال ایدلش اولقله برابر الک زیاده
قورقوله جق اولان شی کرک بر بشقه کی
و کرک ساحلده و یاخود دکر التنده بر قبا
ایله مصادمه مسئله سی اولدیغندن بونک

ساج بولمه لرك اوزر ینده امتزاجلی قبولر
 آچیلور ایسه ده احد متین بونلرک نه امتزا.
 جلیزیه نه ده حین حاجتسه در حال قیاتی
 وبره جکر ینه امنیت ایسه مدیکندن بر بولمه دن
 دیگرینه کسو کره اتندن بکلک امکاتی
 فدا ایدرک هر بولمه به مخصوص بر قابورنه لی
 زردبانله اینلک جهتنی ترجیح اینلشدر.

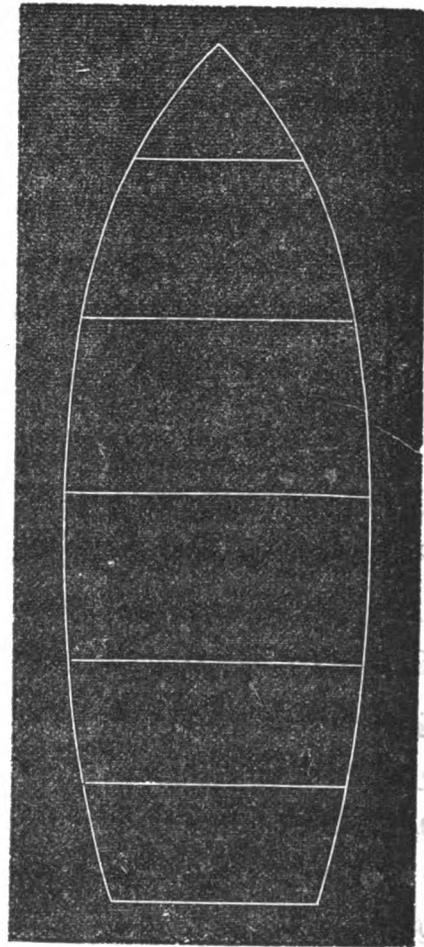
بو قدر اطرافلی دوشونیلن اسباب
 تأمینده بی برقاندھا تقویه ایچون هر بولمه به
 بر طولومه خرطومی منتهی اولور که بونلرک ده
 جله سی باش طرفه غایت قوتلی بر طولو.
 میده اجتماع ایله اوله بر وضعیتده که
 بو طولومه هر هاتکی بر بولمه نك صوبینی
 تخلیه اتمک لازم کور ایسه البته یاره به
 یلسوب قوتی دخی دقیقه ده یاریم مترو
 مکعب صوآنه سیله جک درجده دره در .
 کینک سائر بعض لوازمیله برابر لوندره دن
 جلب ایدلش اولان بو طولومه بالفرض
 ملکه البحر کاملاً صوابله طولش اولسه
 همان بر ساعت طرفه نه کاملاً صوبینی
 تخلیه ایسه یلور. بر بویک چرخ واسطه سیله
 وانسان قولیله اداره اولنور غایت اوسته
 لقلی و مکمل بر طولومه در .

ایمدی بوتدر درین حسابلر ایله
 ملکه البحر بولمه لی شو :

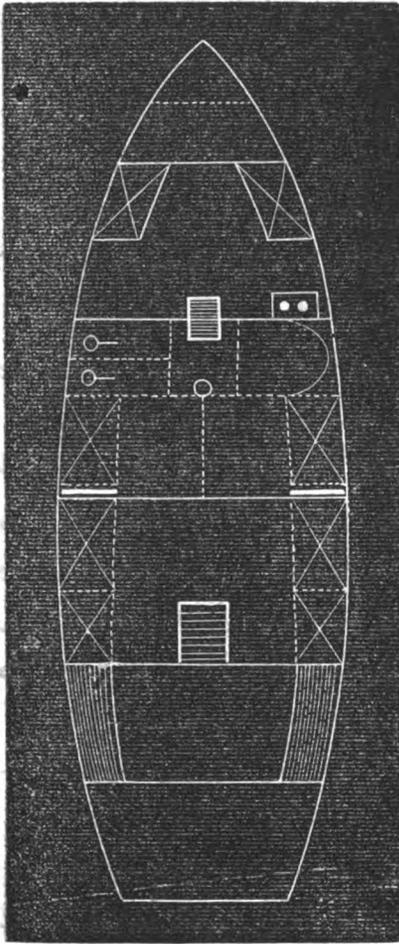
نیجور دوکه صافره ملکه البحر ایچون پک
 آغز کله جکی ده در کاردره . بناءً علیه احد
 متین اول بولر بو صافره نك ویده لرینی اوله
 بر اوسته لقلی صورتده یایدیر مش ایدی که حین
 حاجتده اویج بش دقیقه طرفه ده ویدر
 چوزیله بیلرک صافره دخی دکرک دینه
 قدر دفع اولنه ییلور ایدی . شو امکانله
 برابر ملکه البحر تکنه سی بش برندن
 بولمه لر ایله بولنوب التی کوز حاصل اولمش
 بولندیفندن صافره بی فی الحال دکره آنچه
 بر دکل ایکی کوزیله صو ایله طولومه سائر
 یوکلریله برابر کی به غرق اولمه ییلور ایدی .
 شو بولمه لر تکنه نك زهر نده اولدیغی
 قریباً شکلله کور ییلور . بز شمدیکی حالده
 بولمه لرك نصل یابلدق لرینی براز ایضاح
 ایده لم: بولمه کینک مقطعه نه تمام اویغون
 اویج میلی مترو قالنغنده غالوانولی ساجدن
 یابلدشدر . اما بوانجه لک ایله بر کوزه صو
 طولدیغی زمان ساجی اکوب یاطلانه بیله
 جکندن عرضانی و طولانی گوشه بندر
 دخی ربط اولنهرق بوتنه لکه دخی بر
 طرف ایدلشدر . ساجک هر طرفدن
 تکنه به التصاق ایلدیکی برلده دخی قوتلی
 گوشه بند نیجور لری بولنهرق اوقدرده
 امتزاجلی یابلدشدر که آرملندن صوصبزمق
 احتمالی بر اقلامشدر . بعض تکنه لده بو

بر اخطاری زائد کور میلم که باشد فچیده
 اولان بوله کینک اوجه نلری طار
 و صودن خارج اولان قسمنک چوق
 اوللری حسابله حسابله مکعبه نصل
 مساوی ابله باشدن ایکنجی بوله ایله
 قیچدن ایکنجی بوله آره سنده بر متر و قدر
 عرضانی برفق و ارایسه ده اودخی اصل
 تکنه نک عمومی عرضنه نسبتله باش طرفک
 دها طار اولسبیله توازن ایتدیرلشدر .
 نهایت باشدن قیچدن اوچنجی بوله لک
 حاصل ایلدکاری ایکی کوز یکدیگری نه تمامیله
 مساویدر . دیک اولیورکه بوبوله لک
 هانکیسی براز ایلرویه یا خود کیرویه تبدیل
 اولنه جق اولسه لک کینک حسابی بالکلیه
 دکشه جکدر .

شوتفصیلانک مطالعه می اثناسنده
 قارئلرمز انشآت بحریه نکه نه دقیق حسابلر
 اوزرینه مستند بولند یعنی ده دوشونبورلریا؟
 بونی کندیلرینه صورت مخصوصده
 توصیه دخی ایلرزه زبراً رومانلرک تکثیریله
 انظار و افکار قارئنده حاصل اولمش بولتان
 تنور و توسع آرتق کندیلرینه ایلدن ایلرینه
 تفهیم الیشدرکه رومان دینلن شی مطلقاً
 برکسه نک دیگر کسه یه تعشقندن عبارت
 اوله مز . مطنقا برذائل بشریه نک تصو -
 برندنده عبارت اوله مز . مادی و حقیقی
 اولان رومانلر هر شئی نک تمام صورت



شکل کیرمش اولدیغندن و سائر تقسیمات
 تی ده بو بوله لره تابع اولدیغندن احمدتین
 یکی ارفداشک ده کندی ایلک ترتیباته انضمامی
 اوزرینه ایشته بو بوله لری تبدیله قدر
 مجبور اوله جق ابدی که بوفدا کارلنک
 نه بولک برفدا کارلق اوله جفی ده انشآت
 بحریه حسابلرینه آریجق ذهن صار دیرانلر
 نرندنه محتاج تطویل دکدر . شوقدر جق



بوشکک تعریفاتی ایچون سفینه نیک
 قبیح طرفندن باشلام : قبیحه برنجی
 بولونک حاصل ایلدیکی ایلک کوزکینک
 قبیح بودوسلامه نیک دون ایکنه - کی
 حذا سندن بدأ ایله صودن خارج براندیخی
 پرووه قسیدر . بوقسکک درینلکی صویه
 قدر وارمز . بنه طیه عقی آرز اولوب

حقیقه سنی تصویر ایتلی ایتمش . ایشته
 انشآت بحریه نیک صورت حقیقه سنی
 دخی قارئلرمز - فقط بک مجمل ومختصر
 اوله رق - بوراده کوره جکلردر .
 انشآت بحریه خصوصه سنده کی اهمیت موازنه
 ایچون احتمال که ایضا حاکم بودرجه سنی ده
 سائر هیچ بررومانده بوله میه جکلردر .
 مکرکه بدی سکزنه مکتب بحریه ده دوام
 ایده لده صنایع انشائییه کی مکملاً تحصیل
 ایلیدر . زیرا یالکز انترک کتابلرینی او قو .
 مقندن ده هیچ بر فائده حاصل ایده مزلر .
 چونکه او کتابلری ا کلابه نیک مقدمه
 سائر بر جوق فنونی تحصیله وابسته اولوب
 فنون مذ کوره کی تحصیل ایتیش اولانلر
 ایچون یازیلان بو کتابلری ارباب اولیانلر
 اصلاً کلابه مزلر .

یوقاروکی شکل ملکه البحرک یالکز
 بوله لرینی حاوی اولوب سفینه نیک تقسیمات
 اساسیه سی ده واقعا بونلر اوزرینه مبتنی ایسه ده
 قارئلرمز یالکز بو تقسیمات اساسیه ایله اصل
 تقسیمات داخلیه تفصیلاتنی بنه تفهم ایده .
 میه جکلرندن کنذیلرینه بوا اساس اوزرینه
 تفصیلات لازمه کی حاوی ایشته بر شکل
 ده عرض ایلوروز :

اورادہ برانبار بولنور کہ یدک بیلکسری
 وبعض یدک خلاطری انک ایچہ وضع
 ایدرلر . بوقسمت کو کر تہ سی التندہ دومن
 یکہ سبیلہ اریکہ بی ادارہ ایتمکی تسمیل
 ایلہ جک اولان و او جلی دومن طولابنہ
 مر بو طبولان یکہ بالانفہ لری طولاشمقدہ در .
 ایکنجی جزکی ایلہ ترسیم اولنان ایکنجی
 بولمہ نک حصولہ کتوردیکی ایکنجی کوز
 « قوق بیت » دینلر بتوع تراسہ در . ایکی
 طرف لری بر مرترو عرضندہ کو کر تہ اولوب
 اور تہ یرنک آچیق لعی زم پیادہ قابقرندہ
 یوجیلرک اوتوردقلری انبار کی چوقورجہ
 بر بردر . لکن چوقور لعی پیادہ قابقر لری کی
 قاتکنہ نک دینہ قدر دکلدلر . زبرا ملکہ .
 البحرک عمقی بش مترو اولوب بونک ایکی
 یچنی اونورغہ و قوروز وسیتہ یابلریلہ
 ایاق دوشہ مسنہ قدر اولان قسمہ آریلور
 ایسہ ایاق دوشہ مسندن دخی کو کر تہ یدہ یعنی
 کی دینلر یتانک طوائند قدر دیگر ایکی یچق
 مترو لوق بر ارتفاع قالور کہ بو حالہ تراسہ
 ایچنیدہ ایاقہ طوران انسان اطرافنی
 کورہ مز . بوقوق پیتی یامقندن مرام کی
 بولدہ ایکن یوجیلر بورادہ اوتورسونلردہ
 اطرافی کورسونلردہ . زبرا ایلرودہ آرمہ
 شکلی دخی ارانہ ایلدیکمز زمان کوریلہ جکی
 اوزرہ قوطرہ لک آرمہ سی اولہ واپورلردہ
 استجبو طلردہ اولدینی کی یوجیلرک کو کر تہ

اوزرنده اوتورمه لینه مساعده اوليوب
 بيوك يلكنك « بوما » دنيان ديره ي كينك
 هر اور صاسنده كو كرتہ اوزرنده بولنانلره
 ايليشه رك چله سنی طارايوب دكره آتمغه
 قدر تهلكله كوسترر . انجق چوقورجه
 بريره احتياج وارد كه انك عمقنه نسبتله
 بوما سرنك ارتقاعی انسانك باشندن
 بوقاروده قالسونده اورادہ انسان راجتبه
 اوتورسون دبه ۱ بوحالده ملكة البحرک
 تراسه سی يالكز بر مترو قدر عمقنده اولوق
 كافيدر . زبرا بوجسامنده كي برتكنه ایچون
 بوما ديره كي دخی بر مترو قدر بوكسك
 بولنه يله جكندن تراسه ده انسان فرح فرح
 ایاق اوزره طورہ ییلور . ایکی طرفده
 كو كرتہ لشم كوستریلان برلر دخی اوچر
 مترو طول و برر مترو عرضنده و برر
 مترو عمقنده بيوك و واسع طولابلر اولوب
 قومانیسا حفظنه یعنی كیلارلك خدمتسه
 تخصیص اولنورلر . برده بو تراسه نک عمقی
 بر مترو اولدیغنه كوره انك ایاق دوشه .
 ملری التندہ بر یچق مترو قدر عمقی اولان
 بر انبار دهاقاله جفی اونوتلاملیدر . بوجمك
 دخی نه كوزل ایکی یتاق قارہ سنہ تقسیم
 ایدلش اولدیغنی قریباً كوریلہ جكدلر .
 قوق بیت حقنده كي تعریفاتری اكاله
 ایش اولوق ایچون شونی ده اخطار ایلہ .
 لره : بو تراسه نک ایاق دوشه یعنی صو

بر لاندن ایکیشہ تقسیم اولندرق بناء علیہ
برر مترو عرض ایکیشہ مترو طولندہ
غایت واسع درت بتاق وجودہ کلشدر .
کونڈوزلری اوزرلرنده اوتوریلان
بوپرلرہ کچھلری دخی عادتا بتاق اولندرق
یانبلہ ییلور . بتساقلرک التلری دخی غایت
کنیش ومنتظم اثواب و حاشیر طولابریدر .
همان اونومتقسزین خبر ویرہم کہ نزدبانک
التی دہ طساتلی صو ایچون منتظم بر
صہر نچدر .

تراسہ دن صالحونہ کیرمک ایچون
زردبانک اوست باشندہ بر مترو عرضندہ کی
قبویہ کاندیکی زمان اورادہ انسانک
ایاقلرینی باصدیغی بردہ یتش بش سانتی
مترو تریعندہ بر کوچک قپساق کوریلور .
بوقپاق کوندوزلری قبالیدر . کچھلری
آچلدیغی زمان ایسہ تراسہ نک ایاق دوشہ .
مسی التندہ کی ایکی اوافجق بتساق قابینہ
سنہ پول ویرر .

شمدی براز دھاایلرویہ کچھلم :

اوچخی بولسہ ابلہ دردنجی بولہ نک
ارہ سندہ کی کوزدخی اسامأ صالحونہ مسا .
وی برکوز اولوب فقط نقطہ لی برچرکی
ابلہ ایکی بہ تقسیم اولنمشدرکہ کنیش طرفی
ایکی بچق وطار طرفی دخی : بچق مترو
عرضندہ قالشدر . بونقطہ لی جزکینک
ترسیم ایلدیگی بولہ اوبلہ صو کچمامک

خطندن یوقارودہ اولدیغندن اورایہ
دوکولہ جک و یاخود کیرہ جک اولان
صولرک مخصوص دلیکلردن دکرہ آفہ جغی
درکار ایسہدہ بیوک برطالغہ کیرہ جک
اولور ایسہ اوک طرفندہ بلنان وصالون
اولدیغی قریبأ کوربلہ جک اولان اوچخی
بولمہ بہ کیرہ بیلہ جکندن فنا هواردہ برینہ
قونلق اوزرہ اشبو فوق پیت ایچون دخی
قپساق کی برا کرتی کوکرتہ یالیش وانک
منتظم اولدیغی پارچہ لر دخی ینہ ایاق
دوشہ مسی اوزرینہ مرتبأ قونلش اولدیغندن
بوجیلرک آیاقلری ایستہ بوقپاق پارچہ لری
اوزرینہ باصمقہ درر .

چخی جزکینک ترسیم ایلدیگی بولہ
ابلہ وجودہ کلن اوچخی کوز صالحون
اولدیغی سوبلدک . بورایہ ینہ تراسہ دن
کیریلور . صالحونک معنی تمام ایکی بچق
مترو اولوب بونک بر متروسنی فوق پینک
معنی محسوب ایلدیکندن باقی بر بچق مترو
عقہ قدر دخی بھرقدہ مسی بکر میشر سانتی
مترو ارتقاعندہ اولوق اوزرہ یدی ایاق
زردبانلہ ایلور . بوزردبان دخی شکلمزده
رسم اولنمشدر . صالحونمز کینک عرضندہ
مساوی یدی مترو بویدہ ودرت مترو عرضندہ
غایت واسع و فوج بر صالحوندر . ایکی
طرفدن برر مترو وسعتندہ صدرلر ترتیب
اولنمشدرکہ بونلرک دخی ہر بری اورتہ

ایچون ساجدن یابلیش اولیوب نختهدن
 یابلیشدر . اوراسی احد متینک نفسنه
 مخصوص بریتاق اوطه سی ایدی . ایکی
 بچق مترو عرضنده اولان بو اوطه نك صاغ
 طرف کوپشته سی حذا سنه قار بوله سی
 وصول طرف حذا سنه دخی کتبخانه سی
 مرتب ایدی . انبجق حسین بصرینک ده
 رفاقتی قبول اولندقدن صکره ارتق بویاق
 اوطه سنی ایکی به تقسیم ایلکدن بشقه هیچ
 چاره بولنه مدی . کینک بوله لرینی بوزمقدن
 ایسه کندی یتاق اوطه سنک کوچولوسنی
 کوزه کسدیره ک لازم کلدی . بناء علیه
 ینه شکله کوسه ترلدیکی اوزره بو محل
 اورتیه برندن ایکی به تقسیم اولندرق صاغلی
 صوللی ایکی یتاق قابینه سی وجوده کلدی که
 هر برینک عرضی ایکی بچق و طولی اوج
 بچق مترو اولقله ینه غایت فرح برر اوطه
 هدا و لنور . اک بیوک واپورلرده دخی یتاق
 اوطه لری بونلردن ده واسع اوله مز .
 بونلرکده قار بوله لری سالونک قار بوله لری
 کبی ترسیم ایلدلکلرندن دها زیاده تفصیله
 حاجت کوربله مز . یالکز یتاق لک ایاق
 اوجلرنده کی یاریمشر مترو قدر اچیق برله
 بر قانیجه خط صورتده ترسیم اولنان
 شیلرک بوز یقابه جق لاوا بوطاقی اولدقلری
 محتاج اخباردرکه بونلر بکرمی سانیتر و
 درینلکنده بر مترو عرض و بر بچق مترو

ارتقا عنده کیلره مخصوص و غایت مصنع
 بوز طاققری اوله رق اور و بادن حاضر یابلیش
 جلب اولنور لر . لکنلری اولک طرفده کی
 قباغه یابلیش اولوب قباغ قباندیغی زمان
 میدانده هیچ برشی کورلرده آچلیدیغی
 زمان قوجه برلکن و بر صو موصلغی
 وفرچه و صابونلق و سائر کافه لوازمیله
 مکمل برلاوایو انسانک اوکنه آچیلی و برر .
 کینک اک ایی یتاق اوطه لری دیمک
 اولان بو اوطه لر ایله قیچده تراسه نك
 اتنده کی یتاق قابینه لرینک برفرقی وارایسه
 اوده بونلرک ارتقاقری ایکی بچق مترو
 اولدیغی حالده قیچده کیلرک بر بچق مترو
 ارتقا عنده اوللرندن هبارتدر . بو طراحالده
 درونلرنده کزنلرک بر آزیونلرینی لک کز
 ملری لازم کله جکی آشکارا در . مع هذا
 هواسزلقدن مضطرب اولقله محل یوقدر .
 زبرا تراسه نك ایکی طرفلرنده غایت اوستا
 نقلی هوا مانیقه لری بونلرک هواسنی تجدید
 ایدر لر .

احد متین ایله حسین بصری به مخصوص
 اولان یتاق اوطه لرینک قبولی دخی اولک
 طرفده اکی بوی بر بچق مترو اولان بر
 مربع اوزرینه آچیلورلرکه بو مرتبه نك ده
 وصول طرفنده ایکی خلا و صاغ طرفنده
 واسع برج اماردره . یتاق اوطه لرینک
 قبولی اره منده کی دائره دخی دیرک محلی

اشارت ایدر . کرک بوخلاره و کرک یتاق
 او طه لرینه ایتمک ایستیانلر دیرک محلسک
 قارشوسنه رسم اولنان غایت دیک و تیموردن
 معمول کچی نزد بانندن اینزلر . واقعا بو
 شکلی تماشا ایدن برانشایه مهندسی یتاق
 او طه لرینک قبولینی صالونه آچق ایستر
 ایدسه ده یتاق او طه لرله صالونک ارسنده
 ساجدن معمول بر بوله بولنوب بولره
 آچیله جق قبو نه قدر امتزاجلی یاپلسه احد
 متین ینه امین اوله میه جفندن بورسمی ده
 امین بوله رق ترجیح ایشدر .

یتاق او طه لرینه اینلن دیک تیمور زردبان
 کی ^{والله} دخی دردنجی و بشنجی بوله .
 رک تیل قالمش ایلسدکری کچی قغوشنه
 اینیلور : ^{الله} قغوش دزت مترو بوینده واک
 کنیش بری بدی مترویه قریب بروسعتده
 اولوب اوک طرفه ننده رسم اولنان یتاقلر
 دخی اوست اوسکته ایکیشر یتاقدرکه شو
 حالده اوراده دریم یتاق بولندقدن ماهدا
 بونلر ایله زردبان جهتی آره سنده ده بک واسع
 بربر قالور . اویرک صاغ طرفنه بر مطبخ
 صوبه سی قونلشدر . هم ده بوله نک اوته
 طرفی جام اولدیغه بقق ایدیلور ایسه
 قوب قولای ا کلاشیلور که جامده داغما
 صیماق صوبولور . بو قغوشک عقی ایکی
 متروذن نقصاندر . بناء علیه اوزون
 عویلی بر آدم بکده دیم دیک بورو به مز .

یکی مانکه البحرک بویله تقسیمات
 داخلیه سی دخی اکلایه بیله جک درجه -
 رده انشأ آتک ایلزوله میسی بک چابق
 میسر اولمش ظن ایدلما لیدر . حسین بصر -
 ینک رفاقت تکلیف ایدرک قبول دخی اولندیغی
 زمانلر کینک صاج بوله لری هنوز قونلش
 ایدی ده کوکره سی دخی قاپلانغه باشلامش
 ایدی . حسین بصری رفاقته قبولدن
 طولایی کوزلری ارتق دییاده هیچ برشی
 کورمامک درجه سنده سوبندیکندن انشآت

شی او کر تدی یکگز شسا کر دیکزه بونی دخی
 تفهیم پور رایسه کز مندار کز اولور ایدی .
 — افندم ! واپورک الکیوک محذوری
 تکنه ننگ تمام برثلثی ما کنه و قزغانک
 اشغال ایتسنده در . همده الگ اورتہ برندن
 الگوزل محلی بونلرا اشغال ایدرلر . اگر
 ملکه البحر واپور اولسه ایدی صالون ایلہ
 یتاق او طہ لرینہ آردنغز ایکی کوزک ثلثانی
 ما کنه و قزغان اشغال ایدہ جک ایدی دہ
 تکنه ننگ قسم باقیسی دخی بزم مرتبہ اتمز
 ایچون از کله جک ایدی . یالکز قزغان
 وما کنه اولسه ینہ ایسنہ ! یا کومور علی
 نہ یاہلم ؟ ہیچ اولمز ایسه قزغانک
 اداره ایدہ جک قدرده کومور . بوہر
 او حالده صافره وتوارن حدوہ اجری قارمہ
 قاریشیق اولور .
 — نهدن قارمہ قاریشیق اولسون ؟
 ما کنه و قزغان و کومورک برچوق بر
 طوتہ جغی درکار ایسنده صافره
 حسابی
 — سزہ یکن کون دخی تعریف ایتش
 ایدم یا ؟ اولاتکنہ ننگ مساحہ حجمہ سنی
 اولچرلر . مثالی بش مترو مکعب بولنق .
 دیمک اولورکہ بوتکنہ الی بش طونہ لانو
 استیعاب ایسایسنده در . بعدہ بونگ نہ
 مقداری صودہ یوقارودہ قالہ جغی حساب
 اولنور . فرض ایدم کہ برثلثی . او حالده

محلنہ هر کون دوامہ باشلامش و بیٹ درلو
 سؤالر ایلہ احمد متینی اوزون اوزادی یه
 سویلتکمہ بولنش اولدیغندن احمد متین
 بویله تقسیمات داخلہ بہ قدر اولان تفصیلاتی
 ارقداشنہ کاغذ اوزرنده ورسم صورتندہ
 تلقین ایتش ایدی . معلوم آ برشی احمد متین
 ایچون مهم اولورسہ انی تفہیمدن اصلا او
 شنز . ہلہ حسین بصری کبی بردہ دیکلہ مکدن
 یقہیان او صائمیان بر مستمع بولدیغی وقت . . .
 برکون حسین بصری ینہ احمد ایلہ
 انشاآت بحر بہ یه و کچیلکہ دائرہ مصاحبہ
 ایدر ایکن صور دیکی :
 — ملکہ البحر بر یلکنلی قوطرہ
 اولہ جغنہ برواپور اولسه ایدی دہا اعلا
 اولزمی ایدی ؟
 — او یلہ سنی دہ واردر . صفا وسیا .
 حت بحر بہ ایچون درلو کیلر ایجاد
 اولمشدرکہ بونلرک ہر درلو سنک «میسٹ»
 یعنی مختلط نیلور بر درلو سوی دہا
 واردرکہ ہم یلکن قوللانور ہم ما کنہ .
 — ای بزمکی دخی او یلہ اولسہ
 قیامی اولوردی ؟ بوتسہ مصارف
 انشا پے سبی
 — خیر ! مصارف انشا پے او قدرده
 فرق اتمز . لیکن بونگ بیک درلو محذوری
 واردر .
 — شمدی بہ قدر کچیلکہ دائرہ بیک

را هدهه یکیدن تدارک خیلی کفتلی اولور .
دکلی افدم ؟

— اوبله یا ! بوندن ماعددا بر قوطره
ده محافظه ابدیه بیه جک نظافت و طهارت
بر واپورده اصلاً ممکن اوله مز . واپور
نه قدر تمیز طویلور ایسه طوتلسون
کومور توی دومان یاخ پسا ایکی مطلقاً
منع اوله مز . یا بونلرک قوقوسی ؟ اثنای
را هدهه دخی کرک اوسقورونک کرک ماکنه
نک چیقاره جقزی درلو صدار انسانده
باش بین براقرز . هیچ سدس صدا چیقار
میان واپور همان نادر در . مطلقاً برده
صارصنتی اوله جتی . قوطره ده ایسه
بونلرک هیچ بریسی بو قدر .

— ایشتدیکمه کوره مصر کباری
نیل نهری اوزرنده کز مک ایچون استیمو -
ظله التفات ایتمه رک ذها یه دنیلور بر
نوع غایت منظم و سیار صالونر اطلاقنه
شایان کور به جک درجه زده مکلف کیله
بیزلرده بونلری واپورلره چکدر برلر ایش .
دیمک اولیور که بو حساب اوزرینه بنا
ایلمش برشیدر .

— اوبله یا ! ذهایه لرا مکمل واپورلرک
اک لطیف قاره لرینه قیاساً یکپاره بر قاره
اعلا برقوناق اولوب صواوزرنن قاپوب
کیتدیکی بیه حسن اولنر ایش .
— « ایش » دیندیکزه کوره

اون سکر طونه لاتوسنی بر یانه چیقارنجیه
الده اوتوزیدی طونه لاتوقالور . بوندن
صکره کینک کیندی ثقلنی و آرمه نک
آغرلغنی و دروننه قونیه جک زنجیر و سیر
ومویلا وقونایا و صهرنجلرده کی صوبی
حساب ایدر سکر . بونلرک ده کافه سنی
اون بش بیک کیلو غرام یعنی اون بش
طونه لاتو حساب ایدنجیه اوتوز بیدن
بونیه ده چیقاروب باقی بکرمی ایکی طونه لاتو
قالور . ایسته بو بکرمی ایکی طونه لاتوسنک
مثلا اون ایکی بیک کیلو غرامنی صافره
اوله رق بوکتور ایسه کینک تکمیل
تحمینه کورم الده اون طونه لاتو قدر بر
احتیاط قالمش اولور که ایسترایسه ک بو قدر
دها بوک آله یلورسک . شمیدی بو تکنه بی
واپور حالنه قونجه قرغان وانک ایچنده کی
داعی صو و کومور لکر طولوسی کومور
وماکنه آلکز سزه اون بش بکرمی بیک
اوقدلی بر یوک ابتد . واقعا تکنه بوکا
دخی منجمل اولور ایسه ده او حالده
صافره به زوم و تحمل دخی قلبیه جفتدن
بو قدر یوک هب بالنسبه بو کیمکده
بولنه جفتدن توازن مسئله می بو قوطره ده
اولدیفنی قدر امنیت قطعیه النیه الشمس
صایله مز .

— اوتا کلادم . حقکز وارمش برده
لوقرق سکر ساعتک کومور بینجه اثنای

— بزم ایچون بوندن یوک عنایتی
اولور افندم ؟

— باخصوص یازہ جفکزشی یا لکز بزم
مشاهداتمزدن ده عبارت اولیہ جقدر .

— وای ! دها نهمی اولہ جقدر .

— بوسیاحتک ایچندہ بردہ عظیم
رومان !

— امان الله عشقنہ اونصل تی ؟

اندن ہنوز خبرم یوق ابدی .

— زردن خبرکز اولہ جق ؟ سزہ
ہنوز سولندم کہ ! فقط بوکون اتی تفصیلہ
وقم یوقدر . انشاء الله بر بشقہ کون بشقہ
اشغالمدہ اولز ایسہ آتی دہ سزہ حکایہ ایدیم .

احمد متینک بشقہ بر مشغولیتی اولیان
کوننک حلولنی حسین بصری پک چوق
بکلہ مکہ مجبور اولدی . اوج درت کون
صکرہ برکون هوا یاغیشلی اولوب انشاآت
باشنہ کلک ممکن اولہ مدیغندن حسین بصری
احمد متینک خانہ سنہ کیش ایدی . اوت !
ارتق احمد متینک خانہ سنہ کیدوب کلک
باشلامشدر . اورادہ احمد متین بشقہ
کوریلہ جک ایشلری دہ اولماق حسیلہ
اجرا ایدہ جکاری سیاحت ایچندہ کی روما .
فی دہ ارقداخنہ حکایہ ایتمکہ ہزم ابدی .
دیدیکہ :

— برکون قولہ قپوسنہ کینک لازم

سزک ہنوز رأی العین کور ماش اولد .
یغکز اکلشیلور .

— اوت ! ہنوز کورمدم . انشاء الله
انلری دہ کوروروز .

— انشاء الله افندم سایہ کردہ ! آہ شو
جہاتی کز مک نہ طانلی نہ نافع شیدر . انسان
سیاحتلہ اوکرندیکی شیلری بشقہ ہیچ بر
مکتبہ اوکرہ نہ مز .

— حقکز واردر . کالات انسانہ نک
اک یوک مکنتی سیاحتدر . سیاحتلہ ابدیلن
تبع ہیچ بر شیتہ بکرہ مز .

برطوغری سوز دها سولنک لازم کور
ایسہ دبرزکہ رفاقتہ قبول اولنق مسئلہ می

حسین بصری بی نصل چیلدیرہ سی بہ منون
المش ایدیسہ احمد متینی دہ اندن آز
منون ایتماش ابدی . زیرا بوچو جق
هر شیتہ و بالخاصہ دکر خصوصانہ غایت
مراقلی اولوب تعریف اولنان شیلری دخی
غایت سریع بر انتقال ایلہ در حالہ کلادہ .
یغندن احمد متین بولہ بر ارقداشہ سفر
حالندہ دکل اقامت حالندہ بیلہ احتیاجی
اولدیغنی اکلادی . حتی حسین بصرینک
اصل ہوس ایلدیکی مسلک تالیف و تحریر
مسلکی اولدیغنہ کورہ ابلک قلبی بوسیا .
حنک تحریری اخورندہ تجربہ ایتمیشی دہ
تکلیف ایدنجہ حسین بصری دیدیکہ :

صکره لری ده ترک کرده کورلمشدر . تاریخ
عرب شوالیه لکنی عنعنہ سبیلہ تصریح دخی
ایدر . واقعا ترک شوالیه لکنی اوقدر
تصریح ایتر ایسده دانا ترک حقدہ
تاریخک تصریحاتی پک غیر کافیدر . بو
مقصد عثمانلی ارباب معارفنک تبعات
معارفندانہ سبیلہ حاصل اولہ جقدر .

— الہه مأخذ اولدندن صکره قوری
تبع نہ فائدہ بیرر ؟

— مأخذمی ؟ مأخذ دیدیکیز
نہ اولیور ؟ بوندن اول یازلمش اولان تاریخلمی ؟

— اولہ یا ؟ روایات تاریخچہ اسلافدن
اخلافہ طوغری متسلسلا انتقال ایدہ گلر سہ . .

— زوالی مکتبلی ! حالا اوزر کزده
شا کرد قوقوسی وار . آہ سز ژورژ

غوصاری کورسہ ایدیکیز آہ انک دلالت
ایلدیکی حقایقہ واصل اولسہ ایدیکیز

اعتراف ایلر ایدیکیز کہ غوصار ایلہ برسہ
زمان کچورمک سکر سہ مکتبلرک درسخا .

نہ لرنہ دوامدن خیر لیدر .
— انشاء اللہ سایہ کزده غوصار ایلہ ده

ملاقی اولورم . شمدیکی حالده غوصارک
شہراہ حقایقہ ارشاد ایلدیکی احمد متین دخی

پکا کافیدر . شو حقایقہ ایضاح
پورسہ کز . . .

— التماسہ رجایہ حاجت یوق .
سز ہمان دیکہ یکیز .

کلدی . یوسک قالدیرم یوقوشندن چبقار
ایکن براسکی کتساجی یہودی کوردم کہ
برقبالی دکانک اوکنہ یوزر جہ اسکی کتابلر
سرمش مشتری بکلہ پور ایلدی . بونوع
کتاچیلر نہ محقدر لر . آلوب صائدق لری متاعک
قیمت حقیقہ سندن اصلا خبردار دکلدر .

بعض کرہ التمش پارہ بہ براسکی کتاب صانا .
رلر کہ اسکیلر کندن و ندرتندن طولای التمش

غروش و برلسہ الہ کچور بلہ مز . بوحر بفلردن
اکثر پانک مقبول اسکی کتابلر آلفہ التمش

اولدیمدن اوکون دخی کتابلری فارشدیر معہ
باشلادم . « قوالیہر و تورقو » سرنامہ سبیلہ

براسکی شی کوردم . بوسرنامہ نک
التندہ ده « شیر زاد دل سہ لوجیا » یازیلی

ایلدی .
حسین بصری پورادہ بر ملاحظہ جق

بیان ایلدی . دیدی کہ :
— بواسملر ده اکلاشلیمہ جق برشی

یوق . « ترک شوالیہ سی و شیر زاد سلچوقی »
دیمک اولہ جقدر .

— اوت ! تمام ای کلادیکیز .
— فقط ترکدہ شوالیہ وارمی یا ؟

معلوم آد شوالیہ « دیہ اور و پانصار اسندن
عمر لینی محاربات صلیبیہ یہ وقف ایشم بر

طاقم قہرمانلرہ دیرلر کہ
— معلوم ! معلوم ! فقط شوالیہ .

لکک اور و پاندها اعلائی عربلر ده ودها

— بزم ایچون بوندن یوک عنایتی
اولور افندم؟

— باخصوص یازہ جفکزشی یا لکز بزم
مشاهداتمزدن ده عبارت اولیہ جقدر .

— وای ! دها نهمی اولہ جقدر .

— بوسیاحتک ایچندہ بردہ عظیم
رومان !

— امان الله عشقنہ اونصل شی ؟

اندن هنوز خبرم یوق ابدی .

— زہدن خبرکز اولہ جق ؟ سزہ
هنوز سولندم کہ ! فقط بوکون اتی تفصیلہ
وقم یوقدر . انشاء الله بر بشقہ کون بشقہ
اشغالمدہ اولز ایسہ آتی دہ سزہ حکایہ ایدیم .

احدمتینک بشقہ بر مشغولیتی اولیان
کونک حلولنی حسین بصری پک چوق
بکلمکہ مجبور اولدی . اوچ درت کون
صکرہ بر کون هوا یاغیشلی اولوب انشاآت
باشنہ کلک ممکن اولہ مدیغندن حسین بصری
احدمتینک خانہ سنہ کیتش ایدی . اوت !
ارتق احمدتینک خانہ سنہ دہ کیدوب کلک
باشلامشدر . اورادہ احمد متین بشقہ
کوریلہ جک ایشلری دہ اولماق حسیلہ
اجرا ایدہ جکاری سیاحت ایچندہ کی روما .
فی دہ ارقداشنہ حکایہ ایتمکہ هزم ایلدی .
دیدیکی کہ :

— برکون قولہ قیوسنہ کیتک لازم

سزک هنوز رأی العین کور ماش اولد .
یغکز اکلشیلور .

— اوت ! هنوز کورمدم . انشاء الله
انلری دہ کوروروز .

— انشاء الله افندم سایہ کزده ! آہ شو
جهانی کز مک نہ طانلی نہ نافع شیدر . انسان
سیاحتلہ اوکرندیکی شیلری بشقہ هیچ بر
مکتبده اوکرہ نہ مز .

— حقکز واردر . کالات انسانیه نک
الک یوک مکتبی سیاحتدر . سیاحتلہ ایلدین
تبع هیچ بر شیتہ بکزه مز .

بر طوغری سوز دها سوبلک لازم کاور
ایسہ دبرزکہ رفاتہ قبول اولتیق مسئله می
حسین بصری بی نصل چیلدیره سی به منون
الکس ایدیسہ احمد متینی دہ اندن آز
منون ایتماش ایدی . زیرا بوچو جق
هر شیتہ و باخاصه دکر خصوصانہ غایت
مراقلی اولوب تعریف اولنان شیلری دخی
غایت سریع بر انتقال ایلہ در حال اکلاد .
یغندن احمد متین بوبله بر ارقداشه سفر
حالنده دکل اقامت حالنده بیلہ احتیاجی
اولدیغنی اکلادی . حتی حسین بصرینک
اصل هوس ایلدیکی مسلک تألیف و تحریر
مسلیکی اولدیغنه کوره ایلک قلمنی بوسیا .
حتک تحریری اغورنده نجر به ایتمشینی دہ
تکلیف ایدنجہ حسین بصری دیدیکی کہ :

صکره لری ده ترکړده کورلمشدر . تاریخ
عرب شوالیه لکنی عنعنہ سیله تصریح دخی
ایدر . واقعا ترك شوالیه لکنی اوقدر
تصریح ابنز ایسه ده ذاتا تركك حقنده
تاریخك تصریحاتی بك غیر کافیدر . بو
مقصد عثمانلی ارباب معارفنك تبعات
معارفندانہ سیله حاصل اوله جقدر .

— الله مأخذ اولدقدن صکره قوری
تبع نه فائده بیرر ؟

— مأخذی ؟ مأخذ دبدیکیز
نه اولیور ؟ بوندن اول یازلمش اولان تاریخلمی ؟
— اوله یا ؟ روایات تاریخیه اسلافدن
اخلافه طوغری متسلسلا انتقال ایده کیزسه . .
— زوالی مکتبلی ا حالا اوزر کزده
شا کرد قوقوسی وار . آه سز ژورژ
غوصاری کورسه ایدیکیز آه انك دلالت
ایلدیکی حقایقه واصل اولسه ایدیکیز
اعتراف ایلر ایدیکیز که غوصار ایله برسنه
زمان کچورمک سکزسنه مکتبلرک درسحا .
نه لرنه دوامدن خیر لیدر .

— انشاء الله سایه کزده غوصار ایله ده
ملاقی اولورم . شمذیکی حالدله غوصارک
شهره حقایقه ارشاد ایلدیکی احمد متین دخی
بکا کافیدر . شو حقایق ایضاح
پورسه کز . . .

— التماسه رچایه حاجت یوق .
سزهمان دیکله یکز .

کلدی . یوکسک قالدیرم یوقوشندن چبقار
ایکن براسکی کتسایچی یهودی کوردم که
برقبالی دکانک اوکنه یوزلرجه اسکی کتابلر
سرمش مشتری بکله یور ایدی . بونوع
کتابچیلر نه تحقدر لر . آلوب صاندق لری متاعک
قیمت حقیقه سندن اصلا خبردار دکدر .
بعض کره التمش پاره به براسکی کتاب صانا .
رلر که اسکیلر کندن و ندرتدن طولای التمش
غروش و برلسه اله کچور بله مز . بو حریف لردن
اکثر یاک مقبول اسکی کتابلر آلمغه التمش
اولدیفمدن اوکون دخی کتابلری فارشدر مرغه
باشلادم . « قوالیه روتورقو » سرنامه سیله
براسکی شی کوردم . بوسرنامه نك
التنده ده « شیر زاد دل سه لوجیا » یازیلی
ایدی .

حسین بصری بوراده بر ملاحظه جق
بیان ایلدی . دیدی که :

— بو اسملر ده اکلا شلمیه جق برشی
یوق . « ترك شوالیه سی و شیر زاد سلجوقی »
دیمک اوله جقدر .

— اوت ! تمام ای کلا دیکیز .
— فقط ترکده شوالیه وارمی یا ؟
معلوم آد شوالیه « دیه اور و پانصار اسندن
عمر لینی محاربات صلیبیه رفق التمش بر
طاقم قهرمانلر دیرلر که . . .

— معلوم ! معلوم ! فقط شوالیه .
لکک اور و پاندها اعلاسی عربلر ده ودها

حال نقصان پسندند قسور ناروب اسکا
ایده جکلدر .

— انشاء الله

— ابدی بزم شمیدیکی حالده دخی
موفق اوله بیله جکمز برطاقم اسندلالات
واردرکه هیچ اولزایسه عربلر کبی ترکلرک
دخی شوالیه لاکربنی میدانه چقاره بلور .
برکره شوالیه لاکت تام فزغینلق زمانده
اوروبا شوالیه لرینه کوکس و یرن صلاح .
الدینلرک نورالدینلرک فلانلرک دخی شوالیه
وهم ده یعنی شوالیه اولدقلری مرتبه
تحققده در .

— لکن بونلر ترکی ایدیلریا؟

— یا نه ظن ایتدیکز؟ آی منز ترکلمی

عثمانلیلق ایله می باشلار قیاس ایدیورسکز؟

— خیر! سلاجقه دخی ترک ایدیلر .

— ایشته بونلر دخی سلاجقه دن

مردوددرلر . فقط ترکلر سلاجقه دن ده بدأ

ایمز . هیچ ناربخلرده هم ده عرب ناربخلرده

کورمدیکزمی که عباسیه خلفاسنک سرائلرنده

چیچک والتون کبی ترک نامرله موسوم

ترک چاره لری وار ایدی؟ بونلر مأمون کبی

اک بیوک خلفه انلکده والدومی اولمشلر

ایدی ؟

— الله عشقنه !

حسین بصرینک بوسوزی سویلدیکی

زمان بوزینه باقلی ایدی ده درجه حیرتی

— بو بولده کی مباحثی برقاچ عمر

مدتنده دیکله سم ینه بیقمام .

— اقدم تاریخ دتیلن شی بوردیغکز کبی

اسلافدن اخلافه متسللاً انتقال ایدن

روایاتدن عبارت قالسه ایدی وای ایدی

حالمزه . اسکی خرابه لری اسکی مزارلری

مفساره لری نومولوسلری فلانلری حفر

ونحری ایدرک میدانه چقاریلان بنار

نقوش معماریه و بونلرک اوزرنده کی خطوط

واسلمه و اوائی بیتیه و اسباب تزینیه

ومدالیله و بولر و سائر و سائره بوقی ؟

— ارکئولوژی و نومز ماتیق

وسائره کبی فلرک اشتغال ایلدکلی مواد

دکلی ؟

— اوت ! حتی السنه قدیمه میتکه

نیجه عصر لر انلر میت حالتی المش اولدقلری

حالده ارباب تبعک همینله یکیدن احیا

ایدلر در . ایشته بونلر اوزرنده اجرا

اولسان تدقیقات و تبعات اولدقلر

اخلافه انتقال صور تیله کن روایات

تاریخیه ایچنده اوفدر یالانلر بولوب تصحیح

ایتدیرمش اوفدر نقصانلر بولوب ایکنه

سبب اولمشدرکه ایوم مصر و آنور و ایران

تاریخلری همان بالکلیه تصحیح اولنهرق

اسکی خرافانک ماهیتلری میدانه چبقا .

ولشدر . ایشته بولده کی تبعات بزم

اسلام و ترک و عثمانلی تاریخلرینه ده شمیدیکی

چينك دخي انشاسيله منع مرور لرينه چاره
 آرانان قوم جليل ايسته بوترك قوميدر .
 بونلری ماصال صانميكز . حقايق تاريخيه .
 دنر . نهايت ايلك « ترك » عنوانني الان
 ذات حضرت نوحك حقيدي اولوب نوح
 عليه السلام طوغر بدن طوغري به بزم اغا
 بابا زدر .

— امان نهر سو بيلورسكز ياهو !

بونلر هيچ بر تاريخده بو قدر .

— اوت ! تاريخ بونلرك جاهلي ايسده

ترك و تاتار اسملری اوزرنده اجر اولنه جق
 تبعات لغويه و وسترابون و هه رودوت كي
 اسكي مؤلفرك « تورژيوس » و سار بو
 مقوله اسملر حقنده ويردكلى معلومات
 و بونلر ايچون تعيين ايلدكلى مواقع و ترك
 لسانك چين لسانه تطبيقي كي بيك درلو
 استدالات ايسته بونلری حقايق تاريخيه
 درجه سنه البته و البته ابصال ايله جكلدر .
 مدنيتك اك قديم صورتى اولان مدنيت
 چيذهك البته تركلر طرفندن تأسيس
 ايلمش اولديغي ميدانه چيجه جقدر . فقط
 بزم بوراده اصل اشتغال ايله جكمز شي
 بودكلدر . تركرده شواله لى آرابور ايدك
 دكلى ؟ شواله ديه كيه ديرلر ؟ مقاصدى
 اخورنده اوامى اسنخه ف ايدر فقط قهرى
 شدى ظالمه مخصوص اولوب عجزه به
 مرحتى غالب و قاديبلره هم محب هم ده آنله

كوزملى ايدى . كوزلری فال طاشى كسيله رك
 چشم خانه لردن فرلا بوب چيجه جق ظن
 اولدى . احد متين چوجفك بو قدر مراقلى
 اولسنه بك زياده نمون اوله رق سو زنده
 ده ها بيوك بر شوقله دوام ايلدى .
 ديدى كه :

— نه تعجب ايدبورسكز ؟ بن بونلری

صحايف الاخبار نام تاريخده او قودم .
 تواريخ سائرده دخي واردر . حالبسوكه
 تركلى عباسيه دن دخي بدأ ايتدير ميكر .
 ترك قومي بك قديم بك بيوك بك عالي
 خصلت بر قومدر . عباسيه بك ده ها مبادى
 شهرتده بونلر هسكركل خدمتيله ممالك
 اسلاميه كهرك اسلامك اصل سيف
 سطوتنى ترك بازولرى صاللامش اولدقلى
 كبي اسلامدن اول دخي تركلك هم ترقيسيه
 هم علوشانيله اك بيوك ملتدرن ايدى .
 « سيتيا » ناميله جغرافياى قديمه اوزرنده
 تحديد حدودينه بيله يونانيلرك مقتدر اوله .
 مدقلى ممالك ايسته شمديكى تركستان
 اولوب هر ملت اسكندر كبيره مغلوب
 اولدقلى حالده يانكز تركلر مغلوب
 اولما مشلر ايدى . بوندن اوج درت بيك
 سنه اول اتا طولى بي ده مصره قدر فتح
 و برچوق ييللر اداره ايدنلر بونلدر . برى
 طرفدن سدا سكندر ك انشاسيله منع مرور .
 لرينه چاره آراندغي كبي اوته طرفدن سور

حالده ذوات مشار الیہمک ار باب خیالی ده
حیرتده براقه جق اولان حکایه لری وقوعات
صحیحہ نار بخیه دندر .

حسین بصریده حیرت کیندیکجه آرتوب
عادتا آلیقلا شفق نوعندن بعض علام کوستر .
دیکندن احمد متین شمیدی به قدر سو بیلدیکی
سوز لری حسین هضم ایدنجه به قدر لقردی به
فاصله ویرمه لزوم کوردی . بناء علیه
او سکوته وارد بیغی حالده حسین کویا
حالا سوز سویلنیور ایش کبی کمال اهتمام
ایله دیکله یور ایدیسده بو حال حیرتده
دیکله دیکلی شی هب ینه احمد متینک
بوزمانه قدر سو بیلدیکی شیلرک ذهندنه
تکررندن عبارت ایدی .

اره دن شبهه سز اون دقیقه قدر زمان
مرور ایلدکن صکره حسین بصری دریای
حیرتدن باش قالدیره رق :

— ای اترك شوالیه سی شیرزاد
سلچوقی دیور ایدک !

دیدي . اوزمان احمد متین دخی سوزه
تکرار باشلادی . دیدي که :

— تکرارده دخی شوالیهک بولندیغنه
غالباً ذهنکر یا تمغه باشلادی .

— اوت ! حتی خاطریمه برده شوا .
لره سق (شوالیه جه سنه) بر حکایه کلدی .
بطلان غازی مناقبی میابنده می او قودم زرده

قارشو غایت عقیف و عصمت پرست حاصلی
اوزی طوغری سوزی طوغری اولوب
بر منفعت نه قدر ایوک اولورسه اولسون
اکا نائلیت ایچون حبله بی خدعه بی اصلا
قبول ایتمز مقصدینی کندی زور بازو سیله
استحصاله ساعی قهرمانلره « شوالیه »
دینلزمی ؟

— اوت !

— اویله ایسه بو حالرک کافه سی
اوصاف ترکیه دن دکلیدر ؟ همده ترکرک
اوصاف عمومیه سندن ! حالبوکه انلر میانده
دخی اشبو معالینک مراتب فوق العاده سیله
تمیز ایش آدملر واردر . احمد مدحتک
بوندن اون التی اون یدی سنه اول یازمقده
اولدیغی « قرق ايسار » نام مجموعه ده
« تاریخ عثمانینک قسم شاهرا نه سی » ديه
مندرج اولان براقه مقاله بی او قوم دیکر می ؟
— خیر !

— عجایب ! انلر اون التی اون یدی
سنه لک اسکی شیلر در ديه می او قوم دیکر ؟
هیچ بوبله شیلر اسکیر می ؟ اون التی اون
یدی سنه دکل اول مقدار عصر یکسه
ینه اسکیزلره انلری اوقوبیکر باقکرده
غازی عثمان حضرت لری غازی اورخان
حضرت لری غازی عبدالرحمن وسائر
حضراتی نصل شوالیه لر ایشیلر . همده
شوالیه حکایاتی اکثر یا تخمیل اولدق لری

او قودم . بلم فقط حکایه حقیقه شوالیه .
چہ سنددر .

— نقل ایدکز باقدیم :

— اهل صلیک قدس شریف
مخاریاتہ کلدکاری زمان اصیلزادکان ترکیہ .
دن پریسی بونلرک الہ اسیر دوشمش . دلی
قانلی بی بر پرنسس خدمتہ تعین ایتمش .
پرنسس اسیرہ عاشق اولمش . طلب وصالی
اغورندہ ہر نہ تشبثہ بولندیسہ بردرلو
موفق اولہ مامش . قوجہ اسیر لوازم
عفتہ بر قزدن زیادہ رباستکار ایش . قزہ
« منز پر پرنسس اولدیہ کز حالده بر اسیرہ
تزلکز شان اصمالتکزه دوشمری ؟ » دیہ
مدافعہ ایبراہمش . نہایت بشقہ اسیرلرک
بودلی قانلی بہ اولان حرمت و رباستلرندن
پرنسس اکلامش کہ اسیر دخی پرنس
مرتبہ سندہ بر اصیلزادہ در . ینہ برکون
دلی قانلیدن او یولمہ برمدافعہ کورنجہ
قز « خیر! خیر! بن حادی بر اسیرہ تنزل
ایتمش اولبورم . سزدخی بر ترک پرنسی
ایتمش کز ! » دیش . اوزمان دلی قانلی
چو ابا دیش کہ : « مادام کہ بنم دہر پرنس
اولدیغمی اکلامش کز یا شونی نصل اکلا .
بہ مامش کز کہ بر مسلمان بر ترک پرنسی
نصارادن بر پرنسسہ قارشو نفسنی محافظہ بہ
مجبوردر ؟ ! » ایشتہ اتقانک بو درجہ سی
شوالہ سق دکلیدر ؟

— کوزل حکایہ اما تمام شوالہ سق
اولمی ایچون بعض نقصانلری واردر .
انلردخی اتمام ایدلسہ باشلی باشنہ بر شوالہ سق
رومان تشکیل ایدر ایدی .

— عجایب ا بونک دہ نقصانی وارہا؟
— اوت ا دلی قانلی دخی او قزہ
عاشق اولمی ایدی دہ بو اتقایی عاشق اولدیغی
حالده ایتملی ایدی .
— واقعا دہا کوزل اولور ایدی .
احتمال کہ او ایدہ اولمشدر .

— یا اکر بو قدر دکل . چو جفک
بو اتقایی ملکناہ و قہرمانانہ سی پرنسسک
نظر حیرتنی جلب ایتملی ایدی . قزدخی
دلی قانلینک دہ کندیسنہ عاشق اولدیغی
اکلایہ رق « من دہ بنی سودیکک حالده
بو اتقایہ سبب نہدر ؟ » دیہ صورملی ایدی .
اوزمان قہرمان ترک سبیک مخالفت دینہ دن
عبارت اولدیغی سویلینجہ قز دین اسلامی
قبولہ استعداد کوسترملی ایدی . بو استعداد
اوزر ینہ ترک قہرمانی ایچون انی ایدی
نصارادن قورنارمق مردلکک شوالیہ لکک
متفرع بر بورج حکینی الور ایدی .
ینک بلا و ینک مہالک ایلہ قزی تخلیص ایدرک
دیار اسلامہ قدر کتورملی ایدی .

احمد متیندہ کی وسعت قریحہ حسین
بصری بی بر قاندها دوچار حیرت ایدی .
دیدی کہ :

— آہ حقیقت نہ کوزل رومان اولور
ایدی .
— فقط بزم سیاحتہ قاریشہ جق
اولان شیرزاد حکایہ سی بوندن دہا
کوزلدور .

— دیمہ بکز اللہمی سورسہ کرا

— نیچون دیمہم ؟ بوندن دہا اعلا
اولورسہ قنامی ؟

— خیر ! سوز بمشلی اولہرق اولیلہ
سویلدم . ای سزک شیرزاد فصل ایش
باقلم ؟

— ہودینک اوکندہ بو کتابی کوزدیکم
زمان بزم شیرزادک فصل اولدیغنی
بلیورمی ایدم یا ؟ کتابک فیأنتی صوردم .
« برچاریک » دیدی . بوکا دکرلی اولدیغنی
اثبات ایچون دخی جلدک ایچہ بیوک اولدیغنی
کوسترمکہ باشلادی . « بو قدر اسخی کتابک
یا راقربی کسوب ایچنہ پیز قویمقدن بشقہ
نہ بہ یارار ؟ بقالہ ویرسہک بکرمی پاره
ویرمز » دیدم . اور اشاخ طوت بو قارو
یتش پاره بہ بازارغنی کسیدک ایسہدہ
ایکیلکی ویردیکم زمان کویا ہودینک
امادہ ایدہ جک اون پاره سی بولنمدیغندن
آندندہ واز پچمک لازم کلدی .

— ای کتابی او قودیبکز زمان ؟

— ارتقانی ہیچ صورمیکرا ایکی
غروش دکل ایکی مجیدہ دکل ایکی لیرا

یلہ ویرلمش اولسہ آز کلہ جک درجہدہ
اعلا بولدم . افدم بو کتاب بوندن ایکوز
بو قدر سنہ اول باصلمش . بالکز باصلمی
بر آتیقہ دیمک . حالبوکہ اندندہ بوزسنہ
قدر اول یازلمش دہ نیلم نہ اسمندہ بولنان
محررینک وفاتندن صکرہ اوراقی ایچندہ
قالش ایش . اصل حکایہ نک موضوعی دہ
بوندن یدی سکز بوز سنہ اول

— حقیقہ آتیقہ !

— حتی ایتالیا نجہ سی ییلہ شمیدیکی
ایتالیا نجہ بہ بکرہ میور . شمیدیکی ایتالیا .
نجہ دن زیادہ لاتیجہ بہ بکرہ بور . ا کلامسی
براز کوچ ایسہدہ حکایہ بہ پک مراق
صار دیردیم ایچون ایتالیا سفارتندہ بعض
سرکاتیرینہ مراجعت کفترلینہ قدر هر شیئی
کوزہ الدیرہرق ا کلابہ یلدم .

— ای بو شوالیہ شیرزاد کیم اولور
ایش ؟

— اناطولینک ایچ ایل طرفلرکدن بر
ترک اصیلزادہ سی ! برقبودان اوفلی ؟
مملکتندہ ایلک تحصیلنی اتمام ایلدکدن
صکرہ صنایع بحریہ جہ تجاربتی دہ اکمال
ایچون دکزه چقمش .

— وای اوزمانلر بوکی زادکان اترک
کندی مملکتلرندہ نہ کبی مکتبلرہ کیروب
نہر تحصیل ایدرلر ایش ؟

— بر کرہ عربی فی فارسی بی مکملہ

شمیدی درجه‌دن اشاغی ایدی ذیله مز .
 یوقارو ایدی دینلسه دخی قولای قولای
 رد اولنه مز . ملاحلق فنی مکملاً
 موجود ایدی . بویه اولسه ایدی ترکر
 وسار مسلمانلر صحایف توارنجه کندیلرینی
 ایدیا مشهور براتان اوموقیبات عظیمه
 نائل اولورلری ایدی ؟

— حقیقت اصل اثر دن مؤثره انتقال
 ایشنه بویه برلده اولمیدر . برملت حال
 جهالنده قالمغه هیچ رشیده موفق اوله مز .
 ایشنه چنگاقلر بونجه عصرلدر هیچ بر
 شیئه موفق اوله مدقلری کبی ده ا نهجه
 عصرلر بکسه بو حال جهالتر بله نه هیچ
 رشیده موفق اوله میده جقلردر . برملتک
 یالکز مظهر اولدیغی موقیبات تاریخیه
 اولمکتک ترقیبات علمیه وصناعیه سنی ده
 موازنه به مدار اولور .

— ها- بویه ! مثلاً خیر الدین قیودانک
 آفریقا چوللرنده طوب چکدره جک بار کیر
 ودوه کبی حیوانات تدارک ایده مینجه طوپلره
 بلکن آچه رق بور و تمسی کبی . شمیدی
 بویه بداهة ايجاد درجه سنده کی سرعت
 انتقال جاهلرک کار میدر ؟ سوزک قیصه سی
 شمیدی مکتب بحیره دن چیقان شا کردلی
 قوجه مان بر مکتب فینه سنده بندیره رک
 بر قاج سنده دکر زرده کرمکه کوندر میورلری ؟
 — اوت ا هله انکا بزلر بو مکتب

او کونورلر ایش که بولسانلری اویله بزده
 شمیدی اولدیغی کبی یالکز سطحیه بر
 طایبق دکل انلرله مکالمه و مکاتبه ایشک
 درجه لر نه واردی رلر ایش . بعده حساب
 وجبر وهندسه و فلکیات وجغرافیا
 او کونورلر ایش .

— وای اوزمانلر جغرافیا دخی واری
 ایش ؟

— حقیقت سز ژورژ غوصار ایله
 بر قاج سنه برابر بولمغه کر چکدن محتاج
 ایشسکر . ققط سزنی تعیب ایدم . بنده
 هینله منزک کبی ایدم . انسان مکتبده اکیال
 تحصیل ایده مز . یالکز فنونله اشتغاله
 مأذون اولور . اندن صکره کی مطالعات
 وتبعاتی کندینی نه قدر عالم ایده بیلور
 ایسه اوقدر عالم اولور . آکوزم جغرافیا
 علمی هه رود و تزدن ستر اوتزدن بطلبو .
 سلردن قالمه بزشی اولوب بعده هر بلر
 بونی صوک درجه به قدر ابصال ایشلر
 ایدی . هر بلرک اک صوک آثار جغرافیه .
 سندن بریمی دخی مشهور ادریسینک
 « زهده المشتاق فی احتراق الافاق » نام
 کتابیدر . هم اویله عادی و مختصر بر
 جغرافیا دکل احوال بلادی وانلرک حاوی
 اولدیلری بعض آثار معماریه وساره بیده
 ذکر ایدرک مفصل مشروح بر اثر نقییدر .
 حاصلی اوزمانلر ترکر تزدنه معارف

بعضری بیوبه بیوبه مادا بر دریا حکمدا.
 ری کیسلور ایدی . ایشنه اوروج وقوزد
 اوغلی کئی قیودانلرک تونس طرابلس جزیری
 حتی فاکده بعض برلینی قیح و استیلاری
 بوسورتده در . اوروپا طرفلندن قیح
 بلاده هوس اتمزرایدی . اهالیسی اسلام
 اولدقلری ایچون اورالزده حکومت ایده .
 میده جگرینی کوره رک یالکز یغمار بله استفاده
 ایدرل ایدی .

— هوووا... بررومانجینک نه کوزل

اجاله افکار ایده جکی حالرا

— اوت! ایشنه الیغم کهنه کتایک
 مؤلفی دخی بویه هرجهتی شداند قهرمانانه
 و غرائب مدهشه ایله میلو اولان اواسکی
 عالمده جولانه سوق ایلدیکی افکارنک
 محصولتی اورته یه قومسنه ال بولک قهرمان
 خیالیسی دخی شیرزاد اولدیغندن حکایه سنی
 انک اوزرینه بنا ایتمش . زپرا شیرزاد
 سیاحت بحریه سی اثناسنده برچوق تهلکه .
 لره دوشمش انتریقده ره سودالره دوچار
 اولمش . هله کرک عربلردن کرک جنویز
 ووندیگی کئی اوروپا یلردن مناسبت پیدا
 ایلدیکی آدملر دخی باشلی باشلرینه بر
 رومان قهرمانی اوله یله جک قدر مهمدرل .
 — دیمک اولبورکه بزم سیاحتنه ایشنه
 بورومان قاریشه جق .

— اوت! بن بورومانی او قودیم

زمان شو شیرزادک کزوب طولاشدیغی

سقیه لرینی بک ایلرویه کورور مشلردر .
 — اوزمان اوله بر قاقچوز شا کزدی
 بردن یقشدره جک مکتبلر بوق ایلیسه ده
 کبار زادکان خصوصی برصورتده
 پدرلی خانه سنده ووطن اصلیلرنده
 تحصیلات ابتدایه بی اکیال ایلدکن صکره
 کرک پدرلرینک کیزبله و کرک سایر بردوست
 کیسینه را کباً براقچ سنه دکرده کزدرل
 ایدی .

— صکره نه اولوزل ایدی؟

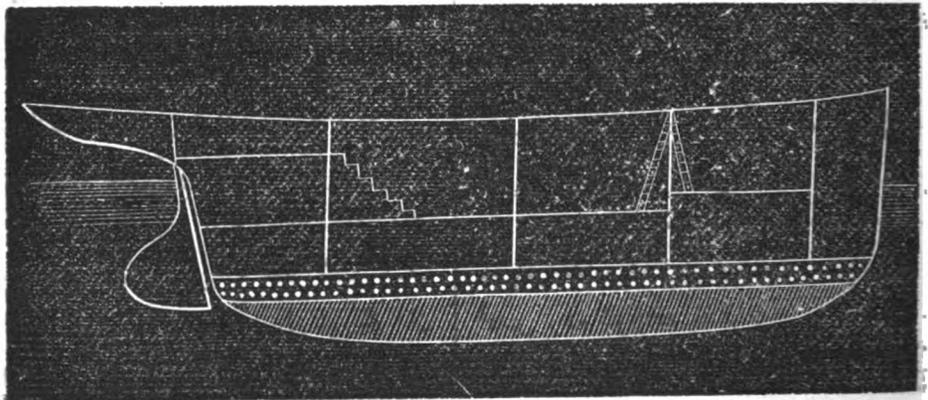
— نه اوله جقیر؟ یا بولک بر تاجر یا خود
 بولک بر قورمر . بونلر دکلی اییه معیتده
 بولدقلری امیرک بکلک سقیه لرنده مأموریت
 الورل ایدی که ایشته دهها عثمانلیلرک
 ظهورندن اول آیدین اوغلرینک اطهار
 دکرده کزدرل کرمی و براقچ دفعه روم
 ابلی سواحلنده هجوم ایتدیرمش اولدقلری
 دوغتلر بونلرک صولک آثار ایدرل .
 — ه قورمره دیدیکز . دکر خرسزی

دیمک دکلی؟

— انلرک دهها بولکرمی دهها زور .
 لیلری که بونلر اوروپا سواحلنده کی ملتله
 ایدیا اعلان حرب ایتمش اولدقلرندن اصلا
 متسارکه و مصالحه طایمزلر ایدی . بولکون
 براطه یه یارین بر لیمانه هجوم ایدرک قلعه لرله
 و یا خود کندی اوزرلرینه سوق اولنان
 دوغتلر ایله محاصره دائمه حالده ایدیلر .

ملکه البحرک مدت انشاسی انباشنده
 احد منین ابه حسین بصری آرہ سبندہ
 بو بولده دها چوق محاورہ لر سبق المش
 ایسده بزطو غریدن طوغری به مانحن فہمزہ
 تعلق اولیان شیلری ضبط و تخریر ایسده مہ
 جگہزیدن محاورات مذکورہ تک بر چوغنی
 بوراہ درج ایسہ مامکدہ بز انجیق
 ملکہ البحرک انشاسآئہ تعلق ایدن شیلر
 حکایہ مزک بو قلمندہ اصل مانحن فہمز
 اولدقزیدن انلری ضبط و تخریرہ مجبورزہ
 بو بولده نادرانک بریسی بنہ احد
 متینک خانہ سندنہ وقوعہ گلش ایدی
 اوراہ حسین بصرینک برورودندہ احدک
 او کندنہ برایکی رسم دها کورلمش اولدیفندن
 حسین بونلرکدہ نھا اولدقزینی احددن
 سؤال ایتیمی اوزرینہ احد بریسی ارانہ ایلرکدہ
 — ملکہ البحرک بلندن مقطعی !
 دیمسیلہ محاورہ دخی ایشیمہ بونک
 اوزرینہ باش کوسترمش ایدی سبویاندن
 مقطع شودر

یرلری کزیمک طولاشیق مراقبہ دوشدم
 زبرا بویرلک بعضیلری اوزمانلر ممالک
 هریدن ایکن نمدی بالکلبہ اورو بالیلاشمش
 فقط حالا برچوق آثار باقبہسی و ارامش
 کیدیم کورہیم بو آثار نندن عیارتدر
 اہالی حاضرہ سندنہ احوال سابعدن بر فکر
 قلمشی دہہ بوسیاحتی ترتیب ایلدم بوستہ
 و اورلرلہ دخی سیاحت ممکن ایدسہ دہ
 سوزک طوغریسنی ایسترایسہ کزیندم
 کندیمہ بر شیرزاد سوسی ویرمک ایستدم
 — بر حسن ملاح سوسی دیورلر
 — خیر ! اصل حسن ملاحز شیر
 زاددر • اوسوسی ویرنلر شیرزادی
 یلمدکری ایچون اویلہ — سوس ویردیلر
 اگر کندیسنہ بر قوطرہ یابدیرہرق جولاناک
 بحیرہ اجراسنہ چیقان هر کسہ حسن ملاح
 دیمک لازم کلور ایسہ اورو پادہ صفای
 بحیری مراقبلر بنک کافہ سنی دہ بر حسن
 ملاح عد اتمک لازم کلور



احمد متین بوسمك ده تفصیلاتی
تقریفة کیربشمرک دبدی که :

— اصل پلان اولان رسمی اکلا -
دقدن صکره بومقطعی ده اکلامق ایشدن بیله
صائیلز . قبیج طرفده کی سیوری برایشته
صودن خارج اولان بوپادر که دومن طولابی
بونک التنده اولدیغی کبی بدک بلکن
واپرلرکده اورایه قونیه جغنی تعریف الماش
ایدم . انک یاننده کی کوز « فوق بیت »
دیلن تراسه ایله التنده کی ایکی یتاق
قاینه سنی حاوی اولان بوله در . ایشته
برایجه چیزی ایله برمترو قدر عقمندن
اصل تراسه تقریق اولنهرق انک التنده کی
بریحق مترو قدر بوشلق دخی ایکی کوچک
یتاق قاینه لرینک محلیدر . دها التنده کی
چزکی دخی کینک بولی بوینه سائر اقسامنه
قدر دخی اوزانان انباردر .

حسین بصری بونعریفلری اکلامق
ایچون اولانجه دقنی طوبلاش ابدی .
دبدی که :

— بونلری اکلا دق ، حتی اوچنجی
بوله نك صالون اولدیغنی بیله اکلا دق .
تا ایشته بدی آتاق نردبان ایله فوق پئندن
انک ایچنه ایلیبور که بوزدبانک التی دخی
صوصهرنجی ابدی . فقط شو کینک
انک التنده بولی بوینه طرامه لی شی ایله انک
اوزرنده کی نقطه لی شی نه در ؟

— وای انلری ا تلامدی کرمی ؟ انک
التنده کی طرامه لی شی ایشته دوکه تیوردن
معمول اولان بونک اونورغه اولوب انک
اوزرنده کی نقطه لی قسم دخی اونورغه نك
اوست طرفنده قوروز محلاری اولوب
تیور پارچه لری چاقل طاشی کبی شیلر
چشتوایله قارشدر بیلهرق طولدر بلمشدر .
اوده بشقه جه برصافره دبمکدر . زیرا
تکنه نك بومحلاری غایت طار اولدیغندن
بر پارچه بوشلغی سینتینه اولهرق قوللانیله
بیلور ایسه ده اندن بشقه هیچ برایشه
یاره مز . سینتینه نك ده اوست طرفی هر
بوله نك التنده بر انبار تشکیل ایدر .
زیرا اغر بوکلرک کافه سنی ممکن مرتبه درینه
قویقی کینک توازی ایچون غایت نافعدر .
— تمام اوله ایسه بوسمه اکلا -

شلیه جق بشقه برشی قالدی . زیر ادر دنجی
بوله بزم یتاق او طه لر بیله خلا و حجام
بوله سی و بشخی بوله کچمکلرک قغوشی
اولوب بونلرک هر ایکیسنه ایتک ایچون
رسم اولنان دیک تیور نردبانلر بیله کو -
رونورلر . بوزدبانلرک آلتی ده طاتلی
صوصهرنجی ایدیلر دکلی ؟

— اوت ! انک دها ایروسی یعنی
نام باش حداسی ده زنجیر و سائر انبار ایدر .
شمعی برده شورمه باقکز :
دیہ احمد متین ارقداشته بر بشقه رسم

— بک طوغری . ای صالونده کی
دیگر اوج یتاق .

— انک بریسی قپودانک بریسی ده
حساب مأمورینک اولوب . . .

— وای قپودان سز اولیده جقمیسکر؟
هانیا برمکله مزده قوطره نک اصل صفاسی
قوماندهده اولوب قومانده ایداندکن
صکره انسان بریولجی منزله سنه ایندیمش
ایدیکز .

— اوله یا ا فقط بن قپودانده
قومانده ایده جکم . ذاتاً سزکینک کوچک
اولدیغنه باقیکز . برکیده دقت و احتیای تام
اولتی ایچون لاقفل اوج حتی درت قپو
دان لازمدر . تاکه هریری ایکیشر ساعت
واردیا بکر یعنی خدمت باشنده بولنور
ایسه دیکرلری التیشر ساعت راحت
ایده بلسونلر .

— ای حساب مأموری ؟

اول حساب مأموری بک لازمدر .
برکیده همان قپوداندن دها مهم آدم حساب
مأموریدر . کینک اوکنده بولنسان بول قاج
میلدر؟ کی وولطه حالنده بولنور ایکن
صاغه صولله اولان انحرافلردن قطع
نظر اصل بولک قاج میلی قطع ایتمشدر ؟
بوکی شیرلی هپ حساب مأموری حساب
ایده جکندن ما عدا اقتضاسنه کوره ارتفاع
المق وهانکی عرض و طول درجه لرنده

دها کوستردی که او دخی کوکرته رسمی
ایدی . اما بونی تعریفه هیچ احتیاج
قالدی . حسین کورر کورمر طانیدی .
مذکور رسمی قارنر مزه دخی طاتقی صره سی
هنوز کلدیکندن بوباده برآز صبرلی اولملی بز
زیرا حسین بصری کوکرته رسمی کورمکی
متعاقب صورمش ایدی که :

— کیده جعاً بکون اون ایکی یتاق
حساب ایدیورم . بولر کیملر ایچون
نصل ترتیب اولتمشدر .

احمدتین کوله رک جواب ویردی که :
— ایکی یتاق اولطه سنده بولنسان
ایکی یتاق سزکله نیم . بوبلی !
حسین دخی کولدی . دیدی که :

کمچی قغوشنده کی درت یتاق دخی
طایفه رک . بوده بللی !

— خیر ! اوچی اوج طایفه نک
وبریسی دخی آشچینک !

— یا ! دیمک ملکه البحری یالکز اوج
طایفه ایله اداره ایده جکسکر .

— خیر ! اوج عادی طایفه دن
ما عدا برده طایفه باشی اوله جق که اکا
لوستر و مو دیرلر . فقط او مطلقاً ترتیمز
اوله جفندن صالونده کی صدرلردن تشکل
ایدن درت یتاغک بریسنده یاتاه جق . آشچی
مطلقاً انک قدر تمیز اوله میده جفی ایچون
دیگر طایفه لرله برابر یاتاه جق .

بحریہ چلہ منہ علاوہ و ادخال ایلدینکی
حالدہ بنہ فلاغوزک کورمسی بشقہ در .
برخریطہ اوزرنده برآفتنی اشارت اولنیور
وساعتده تاج میل آقدیغی دخی کوستریلیوز
اها او آفتنی مثلا پوراز هواده بشقہ آقار
لودوسده بشقہ . سرعتری پیلہ هر هوایه
کوره متخالفدر .

— بک اصل ا بونی ده ا کلادق .
شمدی شو قیچده تراسه التندہ کی ابی بتاق
قالدی .

— ها ا انرک هر زم ؟ انرک دخی
بربسی موجرلق و دبکری سفردجیلق و چا .
شیرجیلق خدمتنی کوره جک اولان ابی قادین
ایچوندر . واقعا موجورل داغما برکنج
چوجق اولورل ایسده اوزونجه بر سیا .
حت ایچون مطلوب اولان فوق الحد
تمزلک موجونک التندن کلمنز . خلاری
جامی مطبخی فلانی نمیزله مک و کوکرتہ بی
یقامق ایشرینی طابغرله حوالہ ایده یلور
ایسکده قارہری تراسه بی فلانی سیلوب
سو پورمک و آشجیدن یمکری التوب کلک
و چاشیرہ یاردیم الملک کی خدمتلا بر قادین
التندہ بولتمق دها اعلا در . دیگر قادین ایسہ
یتاقرمزی یاہ جق چاشیرمزی محافظہ
و اداره ایده جک سفردجیلق خدمتنی کورہ .
جک . سو کوکرمزی دیکہ جک . فوتو
یاہ جق . ایشته موجو ایله خدمتی قادین

بولدینغی تعیین ایتک کی ایشلر دخی
اکا مآددر .

— بونری قبودان نیلمی ؟

— اوده یلور . برطیب جراحلی
اجزاجلیغی ده یلدیکی خالدہ بنہ جراحلر
بشقہ اجزاجیلر بشقہ اولدینغی کی بر
قبودان بونری یلدیکی خالدہ دخی حساب
مأموری بشقہ لوسترومو بشقہ اولور .
— ای سالونده کی دردنجی بتاق ؟
— اوده فلاغوز ایچون . هر بردن
برفلاغوز المی بوصفای بحری سیاحتلی
ایچون ازمدر .

— برقبودان برحساب مأموری برده
سز اولدینکز خالدہ بنہ فلاغوز لازمها ؟
— اوت ا فلاغوزک اصل لزومی
بر ساحل کورلدینکی زمان انک نرمسی
اولدینغی طایبق و برده خریطه نک دتیز
التندہ اشارت ایلدینکی صیغری طاشلی
قباری تجربہ دخی یلوب کورمترمکدر .
لیمانلرہ کیرمک لیمانلردن چیقمق و بولمانلرہ
و بوغازلرہ وقوی و یرونلرہ اولان آفتنی
وانافورلری کوزتمک دخی هپ فلاغوزک
ایشی اولوب بونری خریطه لر اوزرنده
دخی تعب بن ایچون خرائط بحر بہ نہ قدر
اکمال ایدلش ایسده بنہ فلاغوز لزومی
برطرف ایده مامشدر . ساحلرک فوتو
خرافیا ایله الشمس رسملی پسلہ خرائط

ایڈلری بر بر بنه بك بقین اولدقزی ایچون
 ایکیمی دخی قادیندن اولق ایجاب ابدہ جک .
 پردہ طایفہ لایله بو قادیترک آرہری اوزاق
 اولق لازم کلدیکی ایچون طایفہ تکنه نک
 باش طرفندہ اولدقزی سالده قادیتر فیج
 طرفندہ زنیب اولمشلردر .
 — آدم سزده ! دوشوندیگکز شیثہ
 یاقکز . انلرده فساد اوله جق اولدقین
 سکرہ اوزاقلفہ یقینلہ باقارلمی ؟ ہم
 ایثنه صالحونده دخی درت ارکک یاہ جق
 دکلی ؟
 — او ! انلر هر حالده ضابطاندن
 معدود اولوب موجو وخدمتی مقوله سی
 قادیترہ نزلی ایدرلر ؟
 — ضرورت فنا شیر اما . . .
 — بوق بوق . انتصاب ایلدیکم قیودان
 ایله حساب مأمورینی و اوسترومونی کور .
 سکرہ کز یک بک نورسکر . هر وجملہ تربہ
 لر بنہ اینایلور آدمدر .
 — قیودانمز کیمر ؟
 — اونیدی عمر قیودان !
 — اونیدی بر عمر قیودان ایله اق دکر
 سیاحتی اولورمی ؟ قرہ دکر قیودانی !
 — خیر ! بونی ده یا کاش دوشونمیکز .
 قیودانک اصل وظیفہ سی یول بیلق دکدر .
 هانکی دکرده اولورسه اولسون هوا یه
 غورطنہ یه طایفہ لزه کورہ یلکنز بیئی اداره

ایڈبروب کیسی قوللائقی وهردرلو
 مهالکدن قورنار مقدر . انک ایچوندرکه
 قیودانک وظیفہ سی حساب مأمورندن
 وقلاغوزدن آیرلشدر . بنم عمر قیودان
 مکتب بحریہ شاهانہ دن چیقهدر . بیجاہ
 رهنک براباضہ مجار بده مسکت اوردیغی
 ایچون آقصاق اولمشدرده تقاعد ایلمشدر .
 حتی اقصاقلیله برابر بحر یه نظارت
 جلیله سی کندیسی بنہ تقاعد ایتمک
 ایستش ايسمه عمر قیودان « سکرک
 صووک وظیفہ سی فدای جان ایتمکدر .
 یاره لنک سقطنقی دخی بو فداکار لغی ایضا
 ایتمش اولق صایلور . بن ارتق راحت
 ایدرک شوکتلی بادشاه مزہ دعا ایلده ہم . جنک
 اولور ایسه ولوکه برانغم اوستنده سکریم
 بنہ جهاده جان آتارم » دبه تقاعد
 اولمشدر . حساب مأمور مز دخی بنہ بو عمر
 قیودانک اوغلی تر یادر . اوده مکتبلی
 صایلور . چونکه فرہ لر مکتبندہ یک
 مکمل تحصیل کوردکن سکرہ بحریہ
 نخبار یه مکتبہ کیرہرک وریاندن دخی
 هر کون باباندن درس الهرق بک مکمل بر
 مهندس یقینمشدر . غایت گوزل سو بیللی
 جسور برچو جقدر .
 — یا لوسترومو ؟
 — لوسترومو مز دخی اسماعیل
 چاوش نامنده سکرکن چیقهد بر کوزل

آدمدر . حتی حاجیدر بیله . اما حاجی اسماعیل چاوش . دبه اوج کله ایله یاد اولتی آغز کلدیکندن عسکرده . بالکتر اسماعیل چاوش دیمشدر . بن حاجی چاوش . دیورم که هم عسکرلک شاننی هم حاجیلیق صفت ممتازه منی جامع اولسون دیه ؟

— والله اعلا ! مأمورلر منک کافه منی ترک .

— اوبله اوله جق یا . طایفه لر من دخی ترک ! آشیچمزده ترک . امتتار مانع اولسه ایدی خدمتی قادیبری دخی ترکدن السور ایدم . بن نهیم ؟ بن ترک ذکلی بم ؟ ترک اولان بنه ترک اولانه راغبدر .

جولانات بحریه اجرا ایدنلرک اصو-
لرینه نظاملرینه واقف اولانلر احد متینک
ترتیباتنی کورسه لر ایدی اصول مقننه سندن
ذره قدر انفسکاک اتمامکده بولندیغنی اعتراف
وتسلیم ایدرلر ایدی .

اوت ! صفای بحری سیاحتلری
اجرا ایده جک اولان قوپوره لک ارکان
وضایطاتی ایشته بوبله انتخاب اولتلیدر .
قیودان ایله لوسترومو حتی طایفه لر دخی
امور کورمش و ذکرلرده صاج صقال
اغارتمش آدمدرلن اولمیدر . حساب مأمو-
ری ولسوکه کنج اولمش او قدر بأس

کونورمز . زیرا انک برسوهی خطاسی
اولورسه قیودان دخی انلری تصحیح ایده
یلور . فلاغوزک دخی تجربه کاری یاشلیسی
مرجمدر . بونلرک کندی مصلحتشناسلقلرندن
ماعدا برده نه بولنده حرکت ایده جکلری
حقننده یازلمش باصلش نظاملر تعلیماتلر
واردر که انلرده حرفیاً اتباع ایلمک
شرطیله جولانات بحریه ده حقیقه هیچ
پرتلمک تصور دخی اولنده مزه ذاتاً بر بحریه
کتابنده منظور حاجزانه مز اولمشدر که تمام
سکسان یلدنبری تخمیناً اوج بیک قدر
ایرلی اوقافی تکنه اوروپا و آمریقا
ساحلرنده جولانات بحریه اجرا ایلد .
کلری حالدیه هیچ بر یسنده هیچ بر قضا
ظهور ایچوب بالکرایکی اوج دفعه فرانسه ده
سن کی لوارکی بسوک نهرلر دروننده
سفینه بی آفتی به قایدیره رق اونورتمق
وساحلده قیازه پاریدر مق قضاری
کورلشدر که بونلرده دخی انسانجه دکل آ
تکنه لرجه بیله هیچ ضایعات اولماشدر .

احمد متین اشبو جولانات بحریه اصول
ونظاملرینی حاوی اولان کتابلردن برچو-
غنی حسین بصری به دخی ویره رک اوده
بونلری مطالعه ایله معلوماتنی توسیعه باشلا-
دیغنی کی عمر قیودان و ثریا افندی و حاجی
چاوش ایله ده بالآخره ملاقات ایدرک
جمله نیک حاللرینی شانلرینی بک بکنندی .

کونورمز . زیرا انک برسوهی خطاسی
اولورسه قیودان دخی انلری تصحیح ایده
یلور . فلاغوزک دخی تجربه کاری یاشلیسی
مرجمدر . بونلرک کندی مصلحتشناسلقلرندن
ماعدا برده نه بولنده حرکت ایده جکلری
حقننده یازلمش باصلش نظاملر تعلیماتلر
واردر که انلرده حرفیاً اتباع ایلمک
شرطیله جولانات بحریه ده حقیقه هیچ
پرتلمک تصور دخی اولنده مزه ذاتاً بر بحریه
کتابنده منظور حاجزانه مز اولمشدر که تمام
سکسان یلدنبری تخمیناً اوج بیک قدر
ایرلی اوقافی تکنه اوروپا و آمریقا
ساحلرنده جولانات بحریه اجرا ایلد .
کلری حالدیه هیچ بر یسنده هیچ بر قضا
ظهور ایچوب بالکرایکی اوج دفعه فرانسه ده
سن کی لوارکی بسوک نهرلر دروننده
سفینه بی آفتی به قایدیره رق اونورتمق
وساحلده قیازه پاریدر مق قضاری
کورلشدر که بونلرده دخی انسانجه دکل آ
تکنه لرجه بیله هیچ ضایعات اولماشدر .

احمد متین اشبو جولانات بحریه اصول
ونظاملرینی حاوی اولان کتابلردن برچو-
غنی حسین بصری به دخی ویره رک اوده
بونلری مطالعه ایله معلوماتنی توسیعه باشلا-
دیغنی کی عمر قیودان و ثریا افندی و حاجی
چاوش ایله ده بالآخره ملاقات ایدرک
جمله نیک حاللرینی شانلرینی بک بکنندی .

و بر لریده موجب شهرت و مستلزم حیرت
اوله جق بر چاقبلغی تأمین ایلیان شی ایشته
پویله برسفینه به لازم اولان اشیانک کافه سی
حاضر بولند بر لدیغی ایچوندر .

مثلاً بزم ملکه البحرده اک اول بر لری
حاضر لاش قونلش اولان شیر خلازلایله
طلومبه لر اولدیغندن بونلری بر از تعریف
ایدهلم :

کیلرده خلاسته سی الهم ایشدر .
کی بیسوک دکدر که بونلری نزه اولسه
وضع ایدی ویره سکر . کوکرته به قونیه مزه .
چونکه هم غلبه لک ایدر هم روزکاره
مقاومتی وارد هم ده اورایه کیروب
چیققی بالخاصه قادیئر ایچون چرکین
کورینور . صو کسیندن اشاغی به قونیه مزه .
چونکه حاوی اوله جغی مواد اوحالده
دکره جریان ایده مزه . کوکرته التسه
وصو کسیندن بوقارویه قونلغه دخی کینک
عمق مساعد اوله مزه . ایدی بو احتمالک
کافه سی انسانلره آراتدیره آراتدیره اویله
بر خلا بولدر مشدر که صو کسیندن اشاغی به
قونلدیغی حالده دخی دیده بر خزینه سی
واو خزینه اوزرنده بر طلومبه سی بولند .
یغندن طلومبه براق دفعه باصدر لدیغی
آنده خلای کاملاً تخلیه ایدر و دکردن
الیدیغی تمیز صوابله برده تمیز یقار .

کی دلینه جک اولسه صووی تخلیه

حاجی چاوش انتخاب ایلدیگی طایفه لک
کیلر اولدقلرینی ده سملر یله سملر یله خبر
و پردی که بونلر ده بعضلری ترسانه دن
چیمه و بعضلری تجار تکنه لرندن یتیمه
اک کنجی قرفلق آدملر اولدقلری اکلا .
شلدی .

ملکه البحرک تکنه سی بر یاندن ابوا .
نمرایده یا بلدیغی کی بر یاندن ده اورو یادن
جلب اولنه جق ادواتی سپارش و جلب
اولنور ایدی . بوسپار شلر پدیر پی واصل
اولدقجه اجدمین حسین بصر ینک ده
یاردیم یله بونلردن تکنه ده بر لری حاضر لانوب
یتیم اولانلری در حال بر لی بر لرینه
بر لشد بر مکده و هوز بر لری حاضر اولیانلری
ایوانسرایده استیجار ایلدکلری بر خان
اوطه سنه قویوب محافظه ایلکده ایدیلر .
اورو یادن جلب اولان اشیانک نه دن
عبارت اولدقلرینی قارئلر مزه بر از خبر
و بر ملی نزه دکر جیلکک بو یولده کی
ترقیاتی هانکی درجه به وارد بر لش اولد .
یعنی کورسونلرده قدر شناس ایسلر بر ازده
شاشسونلر !

بر سفینه به لازم اولان اشیانک کافه سی
حاضر یایش آماده بولند یعنی اول یا اول دفعه
خبر و پر ایدک استیجازه جل اولنسون .
انکلتر ده پدی سکر یوز طونه لاتوق بر
سفینه بی یکر می اوتوز کونده اتمام ایدی

ایچون قوللانله جق طولومه نك نه قدر
قوتلی اولدیغنی بوندن اول حکایه اتمش
اولدیغیزدن تکرار نه حاجت بو قدر .
کذالك بوز یقامق ایچون لار ابو طاشقزی
قبالی اولدقزی حالده او حاجق بر سوسلی
طوباب حکمنده بولنوب آچیق اولدقزی
زمان مکمل بر بوز طاقی میدانه چیقار .
دقزینی ده اکلایمش ایدک . شمعی صره
قناپه و بتاقره کلشدر .

بونلره « قناپه و بتاق » دیمالی . ایکی
ایشی بردن کوردقزی ایچون ر اوسنر
اولدقزی « بتاق قناپه » یاخود « قناپه
بتاق » دیمالی . قبالی بولندقزی زمان
مادنا صدر ایچمی قناپه اولور که مقصدی
اوزرینه اوتوریلوب ظهریه ستمده طبا .
تیاور . بتاق اولسی لازم کلور ایسه ظهریه
کویا بر صندیق آچیق اولان قپاغی قپانیور .
مشجه سته اشاغی به ایندیریلی و برر که در حال
ظهریه شیلته خدمتی کوروب بر طرفدمکی
قولتق باصتیغی دخی التی اوستنه چورر .
یلجه باش باصتیغی اولور . اعلا فرح منتظم
بر بتاق حصوله کلور .

مطبخ ایچون بایلان صوبه لر صوبه لی
مطبخلرده بکزه مزلر ایکی کدوز تجره
قوبه جق برلی و برر قرونلری اولور
ایسه ده درونلر ده آتش یاندیغی زمانلر
صوبه لری همان هیچ قزمزلر . بولندقزی

محللری دخی قزدیروب ایصغزلر . زیرا
بوپله برکینک مطبخی اولسه اولسه ایشته
کمچیلرک قغوشی اولدیغندن اوراده یاؤ
موسمنده مادی بر صوبه یا قیلور ایسه
جهنم کی ایصیندق انسان تحمل ایده مزلر .
مطبخده کی تجره لک کافه سی بر برنک ایچنه
کیره جک صورتمده در . او قدر منظم که
اون ایکی تجره مادنا یالکز بر تک تجره
قدر راستیاب ایدوب تا اورته برده قالان
تجره نکه ده ایچنه صومشره سی وانک ایچنه
کفگیر و سوز کنج وانلرک در و تته طوز
بو بر تنکده سی قونیه یلور .

کی اشیا سی بو قدر دقتله بودرجه لرده
کفته اعماله سبب کیلرک طارلقیدر . بر تکجه
ایچنده بر قاریش برک نه بیوک قیمتی اهمیتی
اولدیغنی قرده کیش برله آلسانلر ممکن
دکل تقدیر ایده مزلر . ایشته بر دینلن شی
بو قدر قیمتی اولدیغی ایچون او برزه
قونیه جق اشیا دخی بوپله هر بری بر قاج
ایشی بردن کوره جک درجه لرده صنعتلی
یا یلورلر .

بونلردن ماعدا احمد متین تکمیل ایپ
و معقاره و بیلکن طاشقزینی ده طوغریدن
طوغری به پارسدن کشورتمش ایدی . واقعا
تعصبی بونلری دخی استانبولده یا بدیرمیغی
استانلرام ایلور ایسه ده شمعیکی حالده
یالکز تنکده نك استانبولده یا نلش اولسی

کمی ساعتی و قمارہ را بچون کی فانوس لری
 وہ اشارت آتش لری، دہلن و قمر می
 ویشیل رنگلی ضیا کوس سترہ رک کینک
 اسکھ و سنجاق بورده لر بنہ قونیلن فنار لر
 وحنی شہر آیین ایچون لازم اولان بو وارلق
 فنار جقدر دخی ہپ لوندرہ دن جلب اولمشلر
 ایدی . بر کوچک ناشر ضیای الکتریقی بہ
 وارنجہدہ قدر احمد متین ہیچ بر شئی
 نقصان بر اقبوب یالکزہ قاناردیہرہ، دہلن
 ایکی عدد کبیر چفتہ تفنکسر اسویچرہ نک
 جنوہ شہرندن جلب اولمشلر ایدی کہ
 بونلر ایچون قارٹلر مزہ جزئیچہ ایضاحات
 ویرمکہ مجبور ز .

آفندم اسویچرہ نک لومان کولندہ
 بیان اوردک و قازلرینک مروری اٹانندہ
 میلو نر جہ بیان اوردکی و قاز صیدوشکار
 اولنور . بونلری عادی او چفتہ سیلہ
 صندالرہ بین صیادلر دخی صید ایدر لر
 ایسہدہ بر زماند نبری بر نوع صندالریا بلغہ
 باشلانمشدر کہ بر طرف لرنده بعضلری نک
 بعضلری چفت ناملولی غایت بطل بر رفتنکی
 اولوب « قالیرہ » حسیلہ بہری انجق
 بش قالیرہ کلور . یعنی بورالرجہ بزہ
 معروف اولان او تفنکسرینک اندرہ ملیر .
 ندن ایکی قانن زیادہ دہا درہ ملیدر لر .
 اوج سانتی مترو قطر بنہ قریب اولان
 ناملولرینک بر ہیچ مترو دن ایکی مترو بہ

کافی اولوب ساعت کی ایشلری لازم
 کلن آرمہ طاقی ذاتا استانبولده یاپلہ
 یلہ جکی جہان بیلدیکندن فقط بونلرک
 الک مکمل اوللری ایچون اوروبادن جلیبری
 اصل ملتزم اولان مانورہ فی تسہیل و تأمین
 سلامت نقطہ نظرندن لاب ایدی .

ہلہ برہ وینچ ، ماکنہ سی کتور تمش
 و بونک ایچون دہ تمام کینک قولونہ دبرکی
 دیندہ اولیہ بر موقع تعیین ایش ایدی کہ
 یالکز ہوما کنہ اون آدمک ایشنی کورہ
 یلہ جک ایدی . ہوما کنہ لری علی العادہ
 لندر قالدیرمی ایشندہ قوللانور لر .
 لوندرہ نک یکی بر مہندسی ہونی بر قاندها
 اکمال ایدرک اوج درت مقارہ ایلہ بر بالانغہ
 ترتیب ایدیلہ جک اولور سہ صندالری
 دکردن متافورہ بہ قالدیرمی خدمتی دہ
 کورہ سنی تحت تأمینہ المش ایدی . احمد
 متین ایسہ بنہ بویلہ بر قاج طولامبا جلیری
 بر بالانغہ جق ایلہ رانده یلکنک بقا دہلن
 اوست سرننی قالدیر مہدہ خدمت ایدر
 مدنک یولنی بولدی . ذاتا ملکہ البحر کی
 بر قوطرہ نک دہ الک آغر ایشلری بونلر دن
 عبارت دکلیدر .

ہوصلہ و دورین و پارا کہ تا واسقاندیل
 کی بارومترو ترومترو سقسٹانت و بحیرہ
 اوستونجی کی ادوات کاملآ لوندرہ دن
 جلب اولندق لری مثلہ قرونو مترو و عادی

قدرده طولی وارد ر . طوب کبی برشی که
 اولبه الدم قولده اوموزده آتمق قابل
 اولیوب کندینه مخصوص بر کریمی
 بولندیغندن انک اوزرنده آتیلور . بوز
 درهم قدر صاچه ویدی سکر در هم باروت
 السور . ایشته بونلک بردانه سی بر قاز
 یاخود اوردک کومه سنه حواله ایدیلور
 ایسه بکرمیدن بوزه قدر صبد و تلف
 ایدیلور .

بزم احدمتین برده روم و ایتالیا دکر
 خرمنزلرینی حسابه قوبه رق قوطره سنک
 باشی ایله فیچنه بو قانار دیه رلردن بردانه
 سنی طوب مقامنه قوبیغه لزوم کورمش
 ایدی . بهری برر بچتی درهملک تحمود
 کبی صاچه لردن التمش دانه سیله بونلری
 تجربه ایلدکده بوز الهی مترو مسافه دن
 اوج ارشون تربیعنده بریحلی قابوره
 چو بر دکارینی کورمش ایدی . ایکی تفنکک
 درت ناملوسی بر خرمنز صندالی اوزرینه
 آتش ایدیلور ایسه دروننده جان بر اقیه
 جغنی درکار دو .

سفره طاقنی هنوز ذکر انمدک
 ایسه ده مطبخ طاقی میانده بونلر دخی
 داخل اوله جقلری درکاردر . همده کرک
 سفره طاقی و کرک چای و قهوه طاقی
 هانیا شوکیله مخصوص اولان غایت
 قالدن و نفیس جنسندن که هانکی پارچه سی
 انسانک الندن بره دوشمش اولسه قیرلق
 امکانی بوقدر . چنال قاشق بچاق شکرک
 چابلق سوز کچ شکر ماشه سی کبی معدندن
 مهمول اولان اشیانک کافه سی اولبه بر
 معدندن معمول نفیس شیرکه کوموشدن
 دها بهالی کبی برشیدر .

واقعا قوطره نک بر طوب ایله دروننده
 بولندحق آدملک هربری ایچون برر
 قوبروقدن طولار قورشون تفنکی و برر
 آوچفته سی و برر چفت بشر آتشیلی
 طیبانجه و برر بتاغان بچاغی و برر خنجر
 و برر بالطه دن عبارت مکمل صلاح و بونلرک

ملکة البحرک ال بکنیله جک شیلرندن
 بریسی ده کتبخانه سیله اجزاخانه سیدر .
 هله کتبخانه سی ! زیرا احد متین بر بحریه
 کتبخانه سی تشکیل ایدنه نلک ایچون بوزلر .

برر بالطه دن عبارت مکمل صلاح و بونلرک

جان قور تاران قوشاخی و برر جان قور تاران
جاکتی دخی النمش ایدی . بونلر مادانا
بر شریت قوشاق و یاخود بر قالین قیصه
عباشکلنده اولوب فقط درونلر نه کوسه له
کچی اینجه جک کسبش منطارلر واردر که
بونلری لابس اولان آدم اصلا صویه
بالمز . واقعا بر قوشاق اولنجه جاکت
ویا خود جاکت اولنجه قوشاق زاید
کوریلور ایسه ده محفوظ اوله جقلمری
یرله وانسانلرک بولنه جقلمری محلامه کوره
متعدد و متنوع اولمری هر حالده مرجح
دکلیدر؟

حالبوکه احمد تین فوق پندنه و کورنه
اوزرنده اوتورمغه مخصوص بر نوع مندرلر
دخی یایدیروب بونلر ده اعلا کتبان بزندن
غلافلر دروننه قالین قالین منطارلر قونلق
صورتیله وجوده کتورلمش ایدی که حین
حاجتده انلرکده هر بری برر جان قور تاران
مندری اوله ییلور .

الحاصل ملکه البحر ایچون مرتب
اولان اوج صندال دن تاقچه آصیله جق
اولان اوج بچق متر طولنده و بر بچق
متر عرضنده بر صندال دخی ثابت اینجه
وقوی تختهدن معمول اولدیغی حالده
دروننه منطارلر قایلانق صورتیله یاپلان
جان قور تاران صندالرندن اوله رق
یابلمشدر که طارتلسه کندیمی یوز اوقه

جه قاتالوغلر قارشدر مرش و بونلرک الک
اسکیلرندن ده الک یکیلرندن ده الک منخبلیرینی
آییرمش اولدیغی کچی « طور دوموند »
یعنی دور عالم غزنه سی و سیاحت بریه
و بحریه مجموعده سی کچی بر چوقده نافع
و مصور غزنه لک قولقسیونلرینی و سائر
خصوصی سیاحتنا ه لری ده جمع ایدرک
اوجیوز الی جلدلک برکتبخانه وجوده
کتورمش و بونی صالونک تمام قیوونر دبانک
قارشوسنده کی بوله یه تیق ایاچندن یایدی
دیغی منتظم رافر اوزرینه برلشد برمش
ایدی . اجزاخانه ایچون اوقدر اوضرا .
شماشدر . زبر اکیلرک سائر لوازمی کچی
اجزاخانه لری دخی حاضر یابلمش مینی مینی
بر طولاب شکنده اولوب حتی برر کوچک
حفظ صحت و طب و اسبنجیاری بحری
کتابلری دخی بو حاضر اجزاخانه اینجه
برلشد برلشدر .

یا جان قور تاران طاقلرندن هیچ بحث
ایتمه لمی؟ قارلر مز شرکت خیریله واپور .
لرنده قوجه مان سمیت کچی شیلری البته
کورمشدر . بونلرک اصلمری ده « سمیت »
اولوب منطاردن یابلمش و اوزرلر نه برر
قوتلی بز غلاف پکورمشدر . فقط جان
قور تاران آلتری بونلر دن عبارت دکلدلر .
ملکه البحر ایچون بونلر دن الی دانه جلب
اولنمش اولدیغی کچی هر آدم ایچون برده

هپ بجه ربه اصولنده حاضر يابلس اولانلرندن
يعني اوقاقلري ابريلري ايچنه كبره رك چله سي
برصندق دروننه صيغيق اوزره مرغب
اولانلرندن نئدى . زيرا دكزده اوقاق
برسقطلق وقوعه كلور ايسه انك ده
يوك سقظلقزده ميدان و بره چكي دركار
اولسايه درحال نهميري لازم كلور .

چارشو بازار زهده كه بر مرانغوزه بر
نيورجى به نهمير اتد بريه بلسون؟ كچيكلر
بعضلري مرانغوزلقدن بعضلري نيورجيك
قلقاچيلىق بوياجيلىق كي صنعتلر دن كلارلو
ايسه ده « آلت ايشرال او كوتور » ديزلر
بونلر ك كافه سي حاضر بولمليدر .

حتى مجرد صفا ايچون دكزده كزتره
قره بويلىغى طاقلى ده لازمدر . ارباب
طبيعت كنديسنه كوره بر حيوان طاقلى
بول هكبه سي خورجى فلان دخی بولندبرر .
بزم احد متين دخی بونلري اتمامدن ماعدا
برده اوقاق چادر بيله تدارك اتمش ايدى كه
بوچادر كوكرته نك قيج طرفنك فانه سي
اولسوب فقط اناچدن سه پارلى قوللري
دير كلرى ده بشقه جه محفوظ اولديغندن
ايسنلديكى زمان شكل مستطيله اووزرى
بشيك اورتوسى برده چادر وجوده كتوره
يلور ايدى .

لوازمك كافه سنى خبر و بره بيله
چكى يز؟ بر چوغى بنه اكسيك قالسه بيله

كديكى خالده ايچنى صوابله طولدير دقلى
زمان دخی المتى آدم قالديره ييلور ايدى .
بونك ايچنه بر قاج ده جان قورتاران سيدي
وياخود مندر النده جق اولوز ايسه ملكته
البحر ك تكميل طاقلى بيله باطريمه ييلور
ايدى .

صفلى بجه اربانه وصايا بولو
يازيلان كسابلرده اشبو جان قورتاران
آتللري خصوصه ننده غايت اهمتلى
طور اتملري توصيه اولمشدر . كى نه قدر
متين و حسابلى اولورسه اولسون ولو كه
جان قورتاران آتلرينه هيچ ده لزوم
قالسون بنه انك مكمل بر طاقم بولندبرمق
هيچ اولز ايسه قلوبه بر قاندهاقوت و بره چكى
ايچون لازمدر .

بورابه قدر ايتديكمز تعداد اووزر نيه
بركى به نه قدر اشيا لازم اولديغى قارلر
مرك تعجبلىنى موجب اولديمى؟ حالبو كه
زه نوز اشياى مذكوره نى تعداد ايدوب
تورمدك . ملكته البحر كى كوچوچك
بركى به بيله دهها بك چوق شيلر لازمدر .
ارتق يوك و مكمللر نى وهله جنك كيلر نى
قارلر مز بشقه جه دوشونه طور سونلر .

ملكته البحر ايچون بورابه قدر صايدنهمز
اشيادن ماعدا بر اعلا مرانغوز طاقلى و برده
نيورجى طاقلى لازم ايدى كه انلر دخی

فقط بافتن هر شیئی تعریف و اخبار
ایلدیکمز حالده از قالدی که الکز یاده
لازم اولان بر شیئی اونوتهلم . فقط بز
بررومانجی صفیله الکیوک شیلری بیله
اونوتهجق اولسهق دخی اجد متین غایت
مراقلی ودقتلی بر آدم صفیله الکیوک
شیلری بیله اونوتمز . بز او قس اهمیتلی
اولدیغی حالده اونوتدیغمز شی اشارت
بیراقلیدر .

هر زماندنبری اذرو پاوامریقاملاحری
قونفرانسلم عقیده اشارت بیراقلینی اوقدر
اکمال ایتشدردرکه یالکز باشی صیقیلن بر
کینک امداد ایستمی کبی اسکیدنبری الکی
معروف شیلر ایچون دکلی قلاغوز ایستک
بول صورمق کبی بوزلرجه اقتضالی سؤالره
وبونلرک بوزلرجه جوابلرینه دأثر بیراقلر
وضع اولمش و کافه سنک رنگرینی کویسترر
لوحه لر کتابلر طبع ایلدشدر . حتی حروف
هجا ایچون بیله بیراقلر یانلشدرکه انسان
بونلرله ایستدیگی برکله بی ترتیب و اشارت
ایده یلور .

برکی ایچون لزومی الکی باهر اولهرق
قید و اخبارینه بیله احتیاج اولسان شی
دکز خریطه لر بدر . بونلرک دخی شوصوک
زمانلرده پیدا ایتش اولدقلری مکملیت
حقیقه عقلا ره طور غونلق و برره . مثلاًق
دکز ایچون عمومی برخریطه واردرکه

بالق طاقنی اونوتقی هیچ جائز اوله مز .
قو طرده بونلرک اولطه و سرپه و کفجه
وبرقاج بوی آخ طاقلری پک مکمل اولمی .
انواع عمومی سسی اویج یوزی نجاوز ابدن
خلایق بحریه نیک هر برینی اولامق ایچون
بر بشقه درلو آلتنه احتیاج واردر . دکز
صفا جیلرینک الکیوک حوایج بومیه لرینی ده
بالق تسویه ایدر . بناء علیه اجد متین بوبالقی
طاقنی اوقدر مکمل اولهرق ندرک ایتشدرکه
بوناز ایچنک بالقی مراقنده بتون امثالنه فائق
اولان بر مراقلی بالقجی افندیسنده دخی طاقک
بو قدر مکملی بولنه مز .

اسکی سیاحلر کزدکلری کوردکلری
برلرده شایان تماشای بولدقلری . شیلری یا
قورشون قلم یا صولی و یا خود یاغلی بویا
ابله ترسیم ایدرلر ایدی . صکره لر ی نو طو .
غرافیا دخی بونلر میاننه داخل اولدی .
هله فوطوغرافیا نیک ترتیباتی تکمل ایدوبده
اوله قولود بیوم شیشه لرینه فلانلرینه
حاجت قالمسزین هیچ بیلیانلرک پیله الکی
اوسته فوطوغرافیه طاش چیقاره جق برر
فوطوغراف کسپلر بی تأمین ایله جهک
قوری بلاقلر انستاتانه ماکنه لر ی فلان
ایجاد اولنجده نه قره دن نه دکردن هیچ بر
سیاح فوطوغرافیا سز بر خطوه آته مز
اولدی . ملکه البحرده بوصفته مخصوص
اولان آلتلرکده الکی مکملی حاضر لاندی .

طرفزدن کورلمشدرکه ایکی یوز فرق درت
عدد مکمل خریطه بی جامع ایدی .

دوشوونلی دوشوونلی که ترقیاتک
بودرجه سی عقلا ره طورغونلق و پرر .
زیرا بو حال یالکز بحر سفیده مخصوص
دکدر . بتون دنیانک دکزلی ایچون
بو یله در . بر عمومی اطلس بحری ایچون
ایکی بیک قدر خر یطه تصور ایتمک لازم
کلور . الک عادیسنی یالکز طبع ایتمک یوز
لیراه میسراوله مز . عمومی ایچون یالکز
مصارف طبعیه ایکبوز بیک لیراه بالغ
اولور . یا بونلری یا بقی ایچون عجبانه قدر
مصارف اختیار اولمشدر . نه کافتلر کوزه
الدیرلمشدر .

بونلر رو یاده کوره رک یالکز . بتون دنیانک
دکزلی قاریش قاریش کزلمش قاریش
قاریش صونده ایدیلر رک عمق لری بولمش
حتی دکز لک دیدده کی طور اقی چاوری
قومی قیامی انلریله تعیین اولمش بتون
آقیتیلر انا فورلر اولچولمش فنا محل لری کوستر .
لمش حاصلی دوشوندیجکه انسانک نظر حکمتده
بیویه رک عقلاره کرچکدن حیرت و بره جک
درجه لره واردیرلمشدر . انسان بو مالک
ایچنه براز اولسون کیرمینجه درجه وسعت
واهمینتی مطلقا نخیل بیله ایدمز .

نقیحه کلام احمدتین کو کرته اوزرنده
کیله جک التی لاسبقلی بوتینلره التی منطاری

بتون آق دکزلی احاطه ایده بیلمسی ایچون بالطبع
مقیاسی کوچکدر . خریطه لده بلانک ده
انک بیوکی مقیاسک کوچک اولسنده در .
زیرا مقیاس کوچک و لدیجکه سواحلیک
کیر بیلملری و چیقیتیلری ده کوچوله رک دوم
دوز بر حالدده کوستر لک لازم کلور . انک
ایچون آق دکز لک مثلا آفریقاسواحلی
سوریه سواحلی قره مان و انا طولی سواحلی
یالکز اطه لر روم ایلی سواحلی یالکز سلانیک
کور فزی مورده شبه جزیره سی سواحلی
مستقلا و ندیک کور فزی ای تالیا سواحلی
فرانسه سواحلی اسپانیا سواحلی یالکز
قبرس اطه سی یالکز کرید اطه سی یالکز
سجلیا و قورسیقه و ساردنیا اطه سی یالکز
باله نار جزایر مجتمه سی کبی پارچه لری
ایچون دهها بیوک مقیاسده خر یطه لر دخی
یاللمشدر . اما بونلر دخی قناعت بخش اوله ما .
مشلدر . شوخر یطه لردن هر برینک حاوی
اولدیغی برلر دخی اوچر بشر مستقل
خر یطه لره تقسیم اولنهر قی انلر کده دهها
بیوک مقیاسده کیلری یاپلدق لری کبی نهایت
• پورتولون مجموعه سی • دنیلور برده
مجموعه وجوده کتورلمشدر که یالکز لیمانلره
مخصوصدر . هر لیمانک برر مستقل پلانی بو
مجموعه ده جمع ایدلمشدر . پورتولونلردن
ماعدا یالکز بحر سفیدک عمووم خرائطتی
حاوی اولان برانکلیز اطلس بحر یسی

چرمہ لڑہ سو پکمز کو ملنکارہ وینہ بوجندن
 سرپوشلرہ وارنجہ یہ قدر کافیہ اشیاہی اکیال
 خصوصندہ ہیج برکافنک ہیج رمصرفن
 اوکندن چکندیکی کبی قومانیہ خصوصندہ
 دخی بو عصر کمچیلکنک واصل اولمش
 بولندیغی مرتبہ ترقیہ کورہ حرکت
 ایلدی .

برزمانلر کمچیلک صرف محرومیتدن
 اذیتدن عبارت ایمش . اصل بوقهرمانلرک
 انسانجہ باقلری لازم کلورایکن طوزا اککدن
 زیتون اککدن نہایت قوری فصولیہ قوری
 باقلہ کبی حبوبات حاشا لامہ لرندن بشقہ
 یسہ جک بولہ منز ایمش . شمدی ایسہ
 قومانیہ « قونسروا » و « تازہ » دیہ ایکی
 قسمہ تقسیم اولنور . تازہ قسمی لحومک
 سبزہ ننگ ہرشینک تازہ سی دیمک اولوب
 ہانکی اسکاہ بہ وارلسہ بونلر مباحہ اولنہ
 یلہ جکنندن ماعداکمی ایچنندہ دخی جانلی
 قویون صغیر طواق ہندی وسائرہ بولندیر .
 یلور کہ بونلرک یالکز تازہ اتلرندن دکل
 تازہ سوتلرندن تازہ یورطہ لرندن دہ
 استفادہ اولنور . لکن ملکہ البحر کبی
 کوچک سفینہ لڑہ حیوان طولدیریلہ مز
 اما اتلر دخی ساحلدن اولیلہ ہفتہ لرجہ
 آیلر جہ تباہ ایترلریا ؟ صیق صیق اسکاہ لڑہ
 طوزا یوب الورلر .
 قونسروارہ کلجہ : بونلر قوطیلر

درونلرندہ محفوظ شیلردر . ہمدہ ہرشینک
 خلاصہ لری . ات صوتی خلاصہ سی صوت
 خلاصہ سی کبی شیلر کہ بر قوطیسنندن بر قازان
 حاصل ایڈہ جک قدر تکثیر لری قابلدر . درلو
 سبزہ لردخی قوطیلرک ہواسی النہرق محافظہ
 اولنورلر . درلو بالقلر کذلک . ایستہ احمد
 متین بوقونسروالردن کایتلی مقصدارینی
 جلب ایدرک سفینہ ننگ الکنندہ کی انبار لڑہ
 رلشدیر مکی دہ دوشونمشدر .

ای ارتق بوز ماکنہ سنی دہ اخطار
 ایلرایسہ کینک لوازہنی ممکن مرتبہ اتمام
 ایتمش اولورز . بوز ماکنہ سی دخی ایوم
 بقاین لوازمنک برنجیلری میانہ کیرمشدر .
 بونسز ہیج بر واپور سفینہ سی بولندیغی
 کبی بلکن سفائننگ دہ اغلبندہ واردر .
 حرارت شمس اور تہ لغی جابر جابر یاقدیغی
 صرہ لڑہ کمچینک امدادینہ بلور کبی
 پرلانطہ کبی بوز قابلرندن زیادہ کیم
 تیشہ یلور ؟

لوازم مسئلہ سنی بورادہ بتورمکہ
 مجبور اولدق . بز یازمقدن یوردیغمز کبی
 البتہ قارئلر مز دخی او قومقدن یورلمش
 اولہ جقلری درکار ایکن احمد متین بونلری
 برر برر دوشوننرک جملہ سنی تدارکندن دہ
 یورلماش اولدیغی ملاحظہ ایتملی کہ
 بو آدمک نہ اہتماملی بر آدم اولدیغی نظرلر .
 مزیدہ بحق تعین ایلسون . البتہ بورادہ

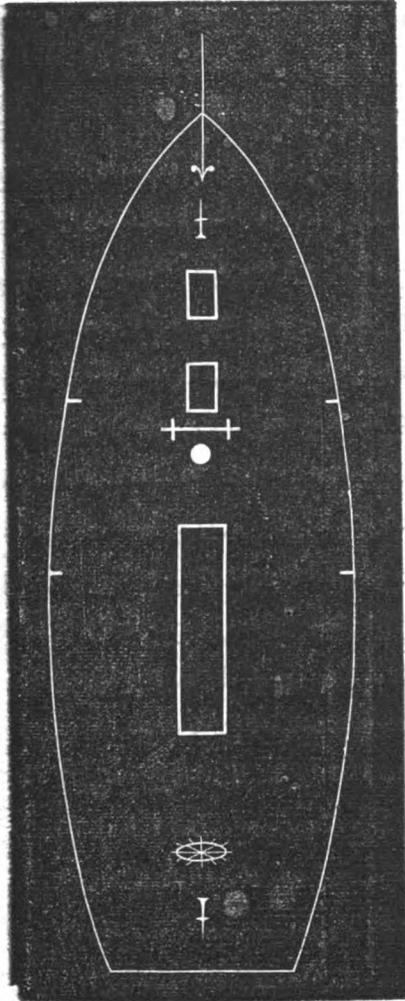
ذیلن قاره لر نفسلسکر بله قیول اوزرینه
 لازم کن قابورته لر یاقی ایچون بشقه جه
 پوشانلر تعین المش ایدک . معلوم که
 بوئللو قوطره لده صالون و قاره لک
 بوردلری اوزرنده دکزه ناظر پنجره لر
 بولنه میه جقدر . تکنه بر طرفه یاتدیغی
 زمان بونلر صوا ایچنده قالورلرده انک ایچون .
 بو حالده قاره لره صالونه هوا و بر مک
 ایچون کوکرته اوزرینه صوپرایلر یعنی
 نفسلسکر یاپلورکه بونلر قفس کبی برشی
 اولوب ایکی طرفلرندن قوش قنادی کبی
 قنادلری قالدیریلنجه خارجدن درونلرینه
 هـ واکیرر . اکثریا بونلر و زبورلده
 ماکنسدر اوزرینه یاپلورلر قابورته لر
 ایسه واپورلده قیول اوزرینه وزدبانلر
 باشلرینه یاپلان صندوق کبی شیلر اولوب
 اوست طرفنده برقیاغی بولورکه آچیلدیغی
 زمان یانلرنده برنج قوشلر اوزرینه طیانهرق
 ثابت قالورلر . اوک طرفلرنده دخی نومس
 قیوسی کبی اوفاجق برقیو واردر . قیاق
 تپالی اولسه بو قیودن انسان پک کوچ کیرر
 ایسده قیاق آچیلدیغی زمان انکده علاوه
 ایلسدیکی ارتفاع ووسعت ایله نردباندن
 اشاغی به ابنه جک آدم راحنجه پکدی بلور .

بز برچوق شیلری اکسیک و مسکوت عنه
 بر اقدق . بوندن طولای احدمتینک عقیوبی
 تیاز ایدرز .

•••

اشیانک بو قدر چوقلغنی کورنجه
 قارئر من ملکه البحرده انبارلرک ممکن مرتبه
 چوق یابلسنده کی حکمتی ده اکلامشدر .
 باشده کی قیچده کی زنجیر و خلاط و بلدکن
 انبارلرندن ماعدا اورته برده کی دوت
 کوزک التنده یعنی صبتینه جهننده دوت آبار
 بولندیغی کبی فوق پینک ایکی یانلرنده وبتون
 یاقلرک التنده دخی جمعاً بکون اون دوت
 طولاب دها بولغله اشیا ی مذکور
 جنسلرینه ونوعلرینه کوره بونلر یرلشد .
 یریه جکدر .

« یرلشد یریه جکدر » دیدیکمز
 سبب شمری شوعظزلری یازدیغمز آنه قدر
 قسلیجه ملکه لبحرک انشا آتی هنوز ودرجده
 بولامش اولسی قضیه سیدر . شودقیقه ده
 ملکه البحرک کوکرته سی ده بیتهرک قریانلر
 ذبحیله دکزه ایندی رلکدن صکره قاره .
 لرینک پوشانلق یعنی اینجه مرانغوزلق
 ایشلرینه و آینه لرینک یرلرینه قونلمسند
 باشلانمشدر . ایشی بردرجه دها تسریع
 ایش اولق ایچون احدمتین « صوپیرا »



بورسیمی حسین بصری کوردیکی آنده
 نه اولدیفنی اکلانش اولدیفنی کبی البته
 قارئلرمز دخی اکلاملردر . ذنآ تفهیمی ده
 اوزون اوزادی به تفصیلاته احتیاج
 کوستره جک دکل آ؟
 باشده قیچده برخط مستقیم صورتنده
 کوستریلن شیلر قاناردیه چفته لر بدر .

کمی بزکره دکزه ایندکدن صکره
 دروننده هر نوع ایشلری تسریع ایچون
 عمله بی چوغالتغده امکان حاصل اولمش
 ایدی . مثلاً بریاندن دیرکک قولونه سی
 قونیلور چارمیقلری کرلیسور ایدی .
 قولونه دیه براوجی سیتینه به قدر این
 ودیکر اوجی کوکرته دن درت بش مترو
 یوکسه لنک قالین دیرکه دیرلرکه انک اوزرینه
 بردها اینجه سی ربطاوانسرق انک ده اسمنه
 « ووق » نسیمه اولنور . دیکر برطاقم
 عمله دخی وینجی برینه قولیمغه باشلامش
 ایدی . وینجی قوروب بتورنلر چارمیقلر
 حذارینه صندال آصیق ایچون وضع
 اولنه جق نسویه متافوره لری یعنی دوه
 بیونلرینی دیکمهک باشلادقلری کبی قولونه بی
 دیکنلر دخی کینک باش طرفنه دیکله جک
 اولان باستونی برینه قویغه مسارعت الیشلر
 ایدی . متافوره لری ده بتوردکدن صکره
 چوایشه مخصوص اولان عمله پوواجهنده
 دومن پالانفدسنی دیکمهک و طولابنی قورمغه
 باشلايه جقلردر .
 کوکرته اوزرنده یانلقده و یاپیله جق
 اولان شیلر ا کال اولندقدن صکره کوکرته نک
 اوزری تام احمد متینک لولجه حسین
 بصری یه ده کوسترمش اولدیفنی رسم
 چوینجه شوحاله کیره جکلدر .

پیدا ایدہ لیدنبری انشاآت بحریہ بہ دائرہا
 ہانگی درلو رسمری کورسہ درحال
 اکلابہ بلہ جک اقتداری کسب ایتمش ایدی۔
 زیرا ذاتا بر مکتب طالبہ منہی شہادتنامہ سنی
 قارائش اولدیغی کبی اجدابہ مناسبت
 پیدا ایدہ لیدنبری دہ اجدک انشاآت بحریہ بہ
 دائرہ ندرک ایتمش اولدیغی کتابلری پلانلری
 رسمری همان کاملاً کوزدن پکورمش
 و کندبسی ایسہ بر کوردیکنی بردہا اونوتیمان
 اذ کیای اصحاب حافظہ دن بولنش اولد۔
 یغندن حسین بصری لزومہ کورہ کندی باشہ
 اولہرق بر قوطرہ انشاسی درجہ سندہ کی
 بہرہ بی دہ اکتساب درجہ لیشہ تقرب
 ایدیورایدی ۔

تعجب اولماہ لیدر ۔ کورکی دینلن
 شیرکدہ همان منتظماً تحصیل درجہ سندہ
 اہمیتی واردر ۔ قارئمز دخی من جہتہ
 حسین بصری بہ بکرہ بہ جکر در ۔ حتی
 بکرہ مشردریلہ ۔ زیرا حسن ملاح کبی
 حسین فلاح کبی دمیرک کبی رومانلرمزدہ
 واوروبادہ بر جولان و صیادانہ بر جولان
 نام سیاحتنامہ لرمزدہ قارئن عثمانیہ مزہ
 خصوصات بحریہ بہ دائرہ بر چوق افکار
 و معلومات و برمش اولدیغیزہ مینسدرکہ
 بو اثرمزدہ انشاآت بحریہ بی دہ براز
 تفصیلہ جسارت الہ بیلدک ۔ ہیچ بر کونہ
 بہرہ بحریہ سی اولسہ ایدی ایضاً احانک بو

قیچدہ اشارت اولنان خاقہ دومن طولایی
 اولوب بعدہ رسم اولنان مستطیل صالون
 ابلہ یتاق اوطلرینک اوزرنہ کن صویرای
 یعنی صولو قلعنی ار تہ ایدر ۔ اندن صکرہ
 تکنہ نک عرضنہ طوغری رسم اولنان
 وایکی او جملری طوبوز کوستریلن شی وینچ
 ماکنہ سی اولوب انکدہ اوکندہ کی
 یووارلاق بیوک نقطہ قولونا دیرکنک
 عجلیدر ۔ دیرکدہ اوکندہ کی شکل
 مستطیل یتاق اوطلرلہ طایفہ قغوشنہ
 این ایکی تیمور زربانک قابورنہ سی اولوب
 انکدہ اوکندہ بولنان مرعع طایفہ قغوشنک
 صویرایینی کوسترر ۔

بو حالدہ تکنہ نک سنجاق واسکله
 بوردہ لری اوزرنہ اشارت اولنان ایکیشر
 کوچک نقطہ ل صندال آصبلہ جوق متا۔
 فوراری مین اولہ جغندن قارئمز شو
 تعریف بجمل اوزرنہ قوب قولای کلارلرکہ
 بوشکلده بیاض کوستریلن برلکدہ کافہ سی
 کورنہ در ۔ وافسا بورسمدہ قیچدہ کی
 قوق پیت یعنی تراشہ کوسترلماش ایسده
 اوزرنہ قیافلری موضوع فرض اولدیغی
 ایچون کوسترلماشدر ۔

حسین بصری اشبو کورکرتہ رسمنی
 کورر کورمزنہ دیمک اولدیغنی اکلا دی
 دیمش ایدک ۔ اوت اکلا دی ۔ یالکز بونی
 دکل حسین بصری احمد متین ابلہ مناسبت

— اوت عز بزم بك چه-وق دكر
مراقبلىرى برده تاپ كو علاوه ايدىپورلر.
فقط طوس طوغرى سنى ايسترايسه كزديرم كه
بونلر بر منفعت حقيقه دن زياده برسوسه
خدمت ايتش اوليورلر. بو بر نوع شيقلىق.

— نهدن؟ بونلر ك هيج فائده سي
بو قيدر؟

— هيج فائده سي بو قدر ذنبله مز. لكن
كلفتى وحتى مضرتى بيله فائده جزئيه سنه
ظالدير.

احد متين بو سوزلرى سويلر ايكن.
كنديسنه يقين بولنان بر قاج كتاب ايله برده
مكمل انشات بحريه اطلسنه التى اوز اتمش
ايدى. بونلرى براز قارشديره رق بكنديكى
رسملرى حسين بصربنك اوكنه سوردى
و كنديسى دىخى الله بر پركار الله رق فقط
انى پركار كى قوللانقدن زياده خلال كى
قوللانهرق ديدى كه:

— تاپ كولى قوطره لر شونلر دكلى؟
هر شيدن اول شونى دوشونملى كه برديركى
بوجك بر قوطره مثلا بزم كى اوج طابغه به
اجتياج كو ستر ايسه ايكى ديركى بر قوطره
التى آدمه اجتياج كو ستر. زيرا بورا
وفورطنه ائناسنده هر كس برلى برنده قاله
جق واويله بر ايشى بر اقوب ديكرينه
قوشمغه ميدان بونه ميه جقدر. طايغه نك
بويله ايكى فات چوغالى نه بولك كافتدير.

درجه سنه جيسارت ايدمه مز ايدك. شمدي
شوايضا حاقى ده الدقدن صكره قارنلر مز دىخى
بعدهما انشا آت بحريه به دائر هانكى رسمى
كور سسلر بتون بتون بيانجيسى اولدقلى
برشئى تلقى ايتش اوليه جقدر. كوز
آشنالغى اولان برشئى كورمش اوله جقدر.

ايسته حسين بصرى بو قوفوده ايجه
ايلرو به كيتش اولديغى جهنله بركون احد
متين ايله آرمه حقدنه ده بر محاوره به كيريشه
پيلدى. ديدى كه:

— ملاكة البحرى برديركى يابه جفمه
ايكى ديركى ياپسه ايدك ده اى اولزمى
ايدى؟

— بونى نه مطالعه اوزر نه سويليور.
سكز؟ سفينه نك رسمى ده اى كوزل اولور
ايدى ديه مى سويليور سكز؟
— اوده و اريا؟ فقط قوتجه اداره جه
دىخى بر ملاحظه بوقى يا؟

— اما قوطره لك برديركى اولملى
اصولدنر. غولت اولسه اوسقونر
اولسه بشقه برلو اولور ايدى.

— قوطره لك برديركى اولدقلى بنى
پيلورم اما برده « تاپ كو » ديركلى
واركه تا قچيده حتى دومن يكه سندن
بيله كيروده عادت ابر رانده حكمنده در.
بويله برديرك ده علاوه ايديلور ايسه
كى تماميله ايكى ديركى حكمنى اله پيلور.

وجهله یالکز بر سوسدر . بوقسه
چوق یلکنک کوره جکی ایشلری آز
یلکن دخی کوره یلور . الویرکه یلکنلر
کوزل حساب اوزرینه یانلش اولسونلرده
روزکارک آرتمنه اکیسلنه کوره تبدیل
اولنه ییلک ایچون بدکاری ده بولسون .
حسین بصری یکیدن ذهنه برشی

کلش آدم کی طوراندی . دیدی که :
— وای یدک یلکنلر بویله روزکارک
آرتمنه اکیسلنه کوره تبدیل اولتیق
ایچونمیدر ؟ بن ایسه فورطنه دن بعضری
بریلور ایسه دکشدرمک ایچون ظن
ایدیور ایدم .

— اوده وارایا؟ فقط روزکاره کوره ده
یلکن تبدیلنه زوم واردر . مثلاً روزکار
چوق اولدی ده بیوک خرائدی یلکنک
جامادانلرینی باغلابوب یلکنی کوچولتدک .
اوحالده فلوقلر وتریکتیلر زیاده کلهرک
کی یلکن جهندن موازنه سنی فائبايدر .
بونلرک برطاقنی سوندیروب صارارز اما
بوده کفایت ایتیه یلور . هر حالده فلوقلری
چیقاروب دها کوچوکلرینی طاقنه مجبور
اولورز . انک ایچون ملکه البحرک یالکز
بیوک یلکنی چفته اولوب سائر یلکنلری
ایسه بربرندن بیوک اولتیق اوزره اوج
دانه در . یلکنک چوقلغنی سوس صایان
بعض مراقبلر یالکز بر دبرکلی آرمله

اما هم کی ایکی دبرکلی اولسون هم ده
طایفه تزید ایدسون ایچون فورطنه لی
هوارده تاپ کونک یلکنلرینی صاروب
آچامق انکافی وار دینلور ایسه بو حالده
ایشته تاپ کونک ده لزومی بوق ایمش
دیمک اولور . تاپ کوی ابطال ایتک بودیمک
دگیلدر ؟

— فقط کوزل هوارده هم انک
یلکنلرینی ده آچارز هم ده هرکی برلی
یرنده بولندیرمه زوم اولیه چغندن یه
اوج آدم ایله ایشیزی کورمش اولورز .
— خیر ! اورسه ایتک پوجه ایتک
ایچون یه تاپ کویه بشقه جه آدملر
قولیدر . برده یلکنلرک بویله چوق
غلبه لک اولسندنه فائده یوقدر . روزکار
التی اولان یلکنلر هپ روزکارلی لهرق
اوکلرنده بولسان یلکنلرک روزکارینی
کسرلر . انلر عادتاً بوش قالورلر .

— اوت اما بو حال روزکارک بویادن
کلدیکی زمانلره مخصوصدر . کی لارغو
حالده کیدر ایکن (بولارغو وسائر
پورویشلرک نه دیمک اولدقلری صیادانه
برجولانلرده مکمللاً ایضاح اولمشدر) یلکنلر
بربرینک روزکارینی بگده کسه مزلر .

— بگده کسه مزلر ایسه یه
مطلقاً درجه یه قدر کسرلر . یلکنلر خصوص
صنده افراطه وارمق اولجه دخی دیدیکم

کوتورلیدی . اول صورنده کمی دکره
ایندیرلدکن بر بحق آی صکره مکملاً
تجهیز دخی ایدلش تمش ایدی .

واقعا بوندن آز بر زمان طرفنده دخی
اتمام اولنه یلور ایدی . آنحق اجدمتین
هرشیئی مفرداته وارنجه به قدر کندیبسی
دوشونوب ترسیم و ترتیب انک مرافنده
اولدیغندن براز عجله ایده جک اولسه بک
چوق شیلر کندیبسی عقل ایردیره مکسزین
یایلی و پره جکلرایدی . اجد ایسه بویه
اوسته لک یایی و بردکاری شیلری قوللا .
نمقدن هیچ بر لذت آله مزایدی . هرشیئی
کندیبسی بالذات یاپور مشجده سنه یابدیره جق
اولور ایسه یاپلان شی کندی اثری اولتی
درجه سنده کندیبسه طاتلی کلورایدی .
حقیقه یوقیدر یا ؟ برشینک بحق ذوقنی
سورمک اوشیئی تقدیره وابسته اولوب
بر شیئی بحق تقدیر ایده بیلک ایسه آتی
بالذات یابه بیلک و یاخود ینه بالذات یامق
درجه سنده بر اشتراک ایله یابدیرمق صور .
تندن بشقه هیچ بر شبله میسر اوله مز .

ایشته ملکه البحرک انشا آتی چویولر .
ندن یلکنلرینه وارنجه به قدر هپ اجد
متینک بالذات مداخله و اشتراک ایله یاپلیدی .
حقیقه ده یاپلان شیلرک کافه سی کورنلرک
آفرینسه مظهر اولدی . آ کلایانلرده
بکندیلر آ کلایانلرده ؛ هله استانبولده

دخی پارچه ملی پورچه ملی سکز اون یلکن
آچارلر ایسه ده بن ملکه البحرک آرمه سنی
بر یوک رائنده یلکنی بر قونتر رائنده بر ترینکت
بر فلوقه برده قونتر فلوقه اوله رق بش
یلکنندن عبارت ترتیب ایلدم . بوقدر
یلکن کافی و وایدر . حتی ایشته آرمه
پلانی دخی شویله ترسیم ایلدم .

احدمتین اشبو یلکن پلانی دخی
ارقداشنه کوسه تردی که یلکنلرک اسملری
ذاتاً بک معروف اولدیغندن قارنلرمز
بو پلانی کورمکسزین دخی یلکنلرک
پارچه لرینی ا کلابه یلورلر . اجدمتین ایسه
ویردیکی تفصیلات سائر ائناسنده ا کلاتدی که
یونده بیله قونتر فلوقه یلکنی همان
زائددر . زیرا روزکارک هوبنه کوره
یا اولکن ترینکتک و یاخود ترینکت انک
روزکاری کسه بیلک نمکندر .



ملکه البحرک تکنه می دکره ایندیر .
لدکن صکره هر طرفنده ایشلیه بیله جک
اولان عمله تکثیر اوله رق اوشونتی
صورتیله انشا آتک تریمع ایدلدیکنی
بوندن اول خبر و برمش ایدک . کوکرته
اوزرنده و آرمده ایشلیه بیله جک عمله بو
وجهله تکثیر اولدیغنی کبی صالون
واوطلرده یورغانچیلر دخی اوشونتی
ایدرک بریاندن دخی تفریش عملیاتی ایلرویه

یورکلی بیوک عزملی عثمانلی ایچون بر تنزل
دیلمک ایلدی.

ملکة البحر یاپلدی تجهیز اولنسدی
بو یاندی بدی . سنجاغ عثمانلی بی کشاد
مسئله سی احد متین ایچون عادتاً بر عید
بحری حکمنی الدی . کیده ایشله مش
اولان عمله نك یورغانچیلره وارنجیه قدر
کافه سی حاضر اولوق و قپودان و حساب
مأموری و لوسترومو و درت طائفه دن
ماعداً آشچیلغه النان محمد اوسته و مو .
چولوق خدمته تعیین اولنان قازینسا ایله
خدمتیجی واسیلدی دخی موجود بولمقی
اوزره احد متین ترسانه عامر به منسوب
بر قاج ذواتی واک مراقلی اجنیلردن دخی
بر قاجنی دعوت ایدرک دمار تشار ایله
سنجاغ عثمانلی بی کشاد و متعاقباً برده مکمل
ضیافت کشیده ایلدی .

اوزمان موسم بر شباط موسمی اولوب
نصلسه هوانک بر مساعدت فوق العاده سنه
نائل اولدقلری کبی سفینه دخی بنه ایوانسرای
مقابلنده بولنهرق عمله و کمچیلر قرده
مرکوز بر چادر التنده طعام ایلدیلر . آخر
مسافرلر ملکة البحرک صالوننده و ایکنجی
درجه ده اولانلری کوکرته ده طعام ایلدیلر که
درت مترو اکی و بدی مترو بوی اولان
صالونده فرح فرح اون ایکی کشی طعام
ایده تیش اولدقلری کبی کوکرته ده دخی

نه قدر بویله دکرشیلرندن آکلایان اجنیلر
وار ایسه بر قاجر دفعه تماشاسنه کلدیلر .
معلومدرکه قاضی کوننده انکابزلرک و افواجق
بر صندال و قوطره قولوبلری وارددر . بونلرک
اعضامی هر دفعه زیارته کلدکرنده احد
متینک کرک مهارتنه و کرک زیارنجیلر حقنده
کی تراکت و تقسیماته بارمق ابصیر یورلر
ایدی . اجده کندی قلوبلرک اعضالغنی
تکلیف ایدرک ملکة البحری دخی قلوبلرک
فیلسوی عدادینه یازمق ایستدیلر ایسه ده
احد متین کال تواضعله :

— بن یاریش آدمی دیکم . سفینه م
دخی یاریش کیسی دکدر . بن برسیاجم .
ملکة البحر دخی سیاحت کیسیدر .
بناء علیه هیچ بر قولوبه مقید اولغی
بو تواضعه مناسب بوله م .

ددی نازکانه رد تکلیف ایلدی که
اصل سببی عثمانلی طو براغنده عثمانلی
صولرنده اجنبی ناسنه منسوب بر جمعیه
التحاقی حیت عثمانیه سنه مغایر بولسی
قضیه سی ایدی . احد متین البته بر زمان
کلوب بزده دخی بو سیاحت بحریه مزاق
وهوسمی عثمانیلرک افکارینی شو نقطه ده
چمع ایده جکدر اعتقاد قطعسنده
بولنوب کندیمی بوایشک ایلک منشیتی
اولدیفنی ده کور یور ایدی که شو حالده
قاضی کوبی قولوبنه اعضا یازمق بویوک

اوزرینه قول و قرار ایدیله رک افشام اوزری
مسافرل طاغدیلر .

احد متین ایلك دفعه اولق اوزره

بواقشام تکمیل ارقداشلیله برابر فوطرده

یتوت ایده جک ایدی . انک ایچون خارچدن

برده مولدخوان افندی تدارک ایتش ایدی .

فقط بو افندیدن بشقه خارچدن کسه نه نک

بولتامسنی آرزو ایدرک جاعتله آفشام

نمازینی قیلدیله بعده طعام ایدرک یاتسو

نمازینی ده قیلدقربینی متعاقب منقبه ولادت

احدیله بی اوقوندیروب تشنیف آذان و تنوبر

قلوب ایلدیله . او کیچه احد متین کندی

یتاق او طه سنه و حسین بصری دخی کندی

او طه سنه چکلدکاری زمان فوجه احد

نصف لیله قدر او بومیوب بر یسن و بر انا

فحننا و برالجن و برتبارک و برعم ایله یدی

سوره لری تلاوت ایلدی . زبرا بو کنج

آدم هم غایت فیلسوف همده حق تعالی

حضر تلیرنه و ذات اقدس رسالتینهای به غایت

مؤمن و معتقد بر آدم ایدی . حکمتی حکمت

اسلامیه اولوب عشق محمدی فیض محمدی

دل و جاننی نورزه غرق ایلیمان فیوضات

رجانیله دن ایدیلر .

اونو تمیلم که احد متین بو عبادتده

و حسین بصری بوندن خبردار اولدیغی

جهتله خواب و راحتده ایکن عمر قبودان

اوج نفر طه اشهرینی صندالله بندیره رک

صوپیرایک اسکله و سنجاق طرفلرینه سکز

کشیک ایکی اوزون سفره قورلمش ایدی .

صالحونده کی سفره ایچون یته ملکه البحرک

کندی سفره طاقلری کفایت ایلدیکی حاله

یالکز کورکته سفره لریله قرده طعام ایدنلر

ایچون برلوقانطه جیدن سفره طاقلری

استیجار اولنش ایدی .

او کون معتبران اجانب ملکه البحرک

پرووه سنده دخی حاضر بولمغه آرزو

کوستر دکاردن احد :

— بواقشام فوطره بی کوریلردن

کچوروب قورشونلی مخزن او کته شمندر یه

باغلاته جنم . یارین لپانه تیدو تحریر معامله سنی

اجرا ایتدیره جکم . یارین جمعه ایتسیدر .

ایرتسی بازار کونی دخی قاضی کونه فنار

بغچه لیمانه قدر کیدرم . هوا مساعد

اولوبده لطفاً تشریف دخی بیوریلور ایسه

شبهه یوق که درجه سز ممنون اولورم .

دیدیکنده براق زباده مراقلی اولان

انکلزلر :

— هوا مساعد اولسه دخی بزلی

حاضر بولور سکز!

دیدیلر . بوسوز احد متین ایچون بر

مجبوریت قطعیه تشکیل ایلدی . دیمک

اولدی که هوا مساعد اولسه ده اولسه ده

انکلزلر دکره حقیقه جسارت الدقلری

صورتده کندی بی دخی حقیقه جقدر . بوسوز

بوقدر خفیف بر روز کارده شو سرعت ینه
شاشیله جق سرعتلر دندر .

حسین بصری — اگر نام روز کار بینی
بولسه نه قدر یول الور ایدی ؟
احد متین — آچه یسله جگمز یلکنه
کوره در .

حسین — هانیا شو تام یلکنلری
آچهرق « ارتق بوندن زیاده سنه تحمل
بوقدر » دنیلدیکی زمان ؟

عمر — پوپادن اولورسه نه قدر
روز کار اولسه تمام یلکن آچه یلوروز .
بو تکنه به نه اولور ؟

ژییا — پورودان یله اولسه ! بوقدر
اکلی بوقدر صافره لی برکی نه دن قور قار ؟
حسین — الحاصل سزجه کینک
صوک سرعتنی ساعتده قاج میل دبه تخمین
ایده یلورسکز ؟

ژییا — اون ایکی میل !
عمر قپودان — اون اوج اون درت
میل یله !

حسین — اون اوج میل ها ؟ والله
اعلا ! اولور اولزواپوزلرده بولنه مه جق
برسرعت !

عمر — یلکن کیلیزی ایچون سرعت
حسابی ایکیسی بر برنه مساوی اولان تکنه
ویلکنلره کوره در اوزمان هانکیسی ده
زیاده کیدر ایسه اوکی به « بولو » دنیلور .

قو طریه باغ لاتوب جسر بن آره سنندن
یکور تمکده ایدی . زبرا کچه لری کو پر یلردن
خلیجه کیروب خلیجه دن چیقه جق اولان
کیلر ایچون ساعتلر معین اولوب اوساعتلری
یکور مکه کله مز . ایمدی صباح اولوب ده
احد و حسین کوزلر بنی آچهدقلری زمان
کندیلر بنی غلطه ده قورشونلی مخزن یعنی
لیان ریاست علیه سی دائره سنک اوکنده
بولدیلر .

او کون لیان دائره سنجه ملکه البحرک
سفائن عثمانیه دفترینه قیدی معامله رسمیه سی
ایضا اولوب بترک خلیجه بر پویراز روز .
کار یله ایلک دفعه اوله رق سرای برونندن
طولاشوب قاضی کوبنه طوغری بول
ور دیلر که احد متینک شوساعتده حس
ایلدیکی بختیار لغک^{۱۱} درجه سی نه کندیمی
ونده احتمال که سائر هیچ بر فرد بنی بشر
حس ایتمش دکدلر . بتون در باره کندیمی
مالک اولمش بولنق درجه لرنده مفخرانه
بر بختیار لاق که بونی بحق تصور دن قلم دخی
عاجزدر .

عمر قپودان و ثریا افندی قاضی کوبی
آچیلرنده بر قاج پارا کنه آهرق شو
روز کار ایله ملکه البحرک ساعتده الی میل
یول الدیغنی حساب ایتدیلر . عمر قپودان
دیدکی که :

— بوقدر اکلی اولان برکی به کوره

بومقایسه دن بشقه یلکن کیسنگ یولنی تعیین
 عبندر . فقط بویله بکرمی بر ارشون بوی
 ویدی ارشون اکی اولان برکی ایچون
 شو هواده شو سرعت هر حالده فوق
 العاددر .

احد — صو خطلری اکا کوره
 ویم اولنشدرده انک ایچون .

واقعا ملکه البحرک وجودی کویا هر
 تخمیندن خارج آغر بوجود ایش کبی
 دکزی اوله یاروب کیدیور ایدی که صاغ
 وصول طرفلرندن دکز یارنیلرینک پیدا
 ایلدکاری طالعدر عادتا بروا پورطالعهمسی
 کبی پیاده قایقلرینه صندالره رقص
 ایتدیور ایدی .

فشار بقیچه سندن ایچرویه کیره رک
 قلامش اوکنیه تیمور بر اقدیلر . بوابلک
 تجربه ده احد متین یالکز کیسنی دکل
 کمپیلرینی ده تجربه ایدیور ایدی . فونترا
 رانده یلکنی ایچون بر قاج دفعه کمپیلری
 قولونه به طرماندیروب تا اوقه قدر چبقار .
 تمش و حریفقر حقیقه اورومجک کبی بر
 سهولتله چقیقه بیلش ایدیلر . معلوم آ
 قوطره لرده دیرکه چقیقه ایچون ایدن
 زردبان اولیبوب بیسوک یلکنی قولونابه
 ربط ایدن خلقه لرده باصهرق طرمانه طرمانه
 چقیق لازم کاور . بوسعوده سهولتله
 موفق اولوقدخی هر کمپینک کاری دکایر .

اواقشام قاضی کویلی انکابزلردن
 بریسی دیگر ارقداشلی طرفندن مبعوث
 اوله رقی ملکه البحره کلوب احد متین ایله
 ارقداشی حسین بصری بی وکینک قبودانی
 ایله حساب مأمورینی قالمشده بکی پیدا
 اولان لوقانظه لردن بر بسنه اقشام طعمانه
 دعوت ایدی . مکر قاضی کویلی قولوبی
 عارفانه ایله احد متینه برضافت چکمکه
 قرار ویرمشلر . بز مکبیلر پک مکمل اوله رقی
 کیندکاری حالده ضیافت محلنه واردیلر .
 اوت! هک مکمل اوله رقی کیندکاری
 حالده اهر حاله کوره بر نوع کینک
 واردرکه بومراق بحری به دوچار اولانلر
 ایچون اوتلبس اصولنه فوق الحد رعایت
 لازمدر . بودفعه کیندکاری شی بر سواره
 دیمک اولوب درت ارقداشک دردی دخی
 سواره به مخصوص قیافته کیرمشلر ایدی .
 اون ایکی قدر ارکک اوروپالیر میاننده
 سکرز طقوز دخی قادی بولنوب اولجه
 احد متینک ضیافتنده بولنش اولانلر هوز
 یکدی کیرینه تقدیم ایدلماش بولنانلری برزاتنه
 ایلدیلر . سفره پک شطارتلی اولدبغی کبی
 سفره دن صکره موزیقه وتغنی وحتی رقص
 دخی اجرا اولنهرق انکابزلرا کثریا بومثللو
 اجتماعلرده پک کلقلی طور انوزلر ایکن بزم
 قاضی کویلی انکابزلر شرفک تکلیف منزلکنه
 ایچمه آشمش اولدقلری کبی احد متین

— اگر جد آمین اولسه مک سفینه مک
بولندن بشقه قصوری بوقدر کنیدی بختیار
بیله رک یاریندن تیزی یوق شورابه یعنی
نردبان بوشلغنک صول طرفنه برده پیانو
قویار ایدم .

جماعت بالانفاق حکم ایلدیلرکه
ملکه البحرک هیچ برقصه وری یوقدور .
حتی صالونده برپانو بولندیرلمسی دخی
درونده قادین بولنان برکی ایچون لازم
عد اولنه بلسه ده اثنای سیاحتده قادین
بولنیمه جق اولدقدن صکره بوزوم دخی
قطعت کسب ایدمهز . لکن اجد متین
کنیدی ایچمه بیانست اولدیغی ایچون
بونقصاتی ده اگاله قطعاً قرار و بردی .

اوکون هاتری بولور اطه سنه قدر
کیدیلوب مرمره اوزرنده ایچمه ده مساعد
برهوا ایله ملکه البحر برهوا اولور جه سنه
جولانریایدی . قلباً پک زیاده ممنون اولدق
کسه قالدی . ایشام غروب شمسدن براز
اولجه ینه فنار بقیجه لیانه کلوب تیمور
براقدیلر .

اجد متین اصل تمام تجربہ بی یامق
ایچون ازمیده قدر برکوچک سیاحت یامق
قرارلشد برمش اولدیغندن بوسیاحت
ایچون دخی ارنسی کون تیمور قالدیربله
جق ایدسه ده اواشام غروب شمسدن
صکره قاضی کوبی تلغراف موزهلرندن

ورققاسنک ده دفع محجوبیتلری و حصه - ول
خشنودیلری ایچون برازدها مساعده ایچمه
طورانمشلر ایدی .

تصمیم اولنان سیاحتنه هوز باشلا .
مزدن دها استانبولده ایکن مجرد مسالک
ایندکاری کمچیلک کنیدیلرینی بوجمله
جمله آحاددن تمیز ایش اولسه نه بوبله
اکلجه لره نائل اولسه نه کرک اجد و کرک
حسین دقت ایدرک دها شمیدن کنیدیلرینی
بین البشر بمناز بچریون سیاحتندن عد
ایتمک و احواله مخصوص اولان حسله
متسلس اوله رق لذت بوانه باشلامش
ایدی .

اوکیجه مفارقتلری ائاسنده احبابی
یارین اجرا اولنه جق بوجک پرووه به
دخی دعوت ایلدیلر . فی الواقع ارنسی کون
بو بوجک پرووه دخی مکمل برصفای
بحری صورتده اجرا اولندی . بودفه
اجد متین یالکز کیسنی کمچیلرینی دکل
اشجیسنی سفره جیسنی ده نجر به ایلور
ایدی . قادین ارکک اون درت کشی مسافر
کلوب بونلرک اکل و شر بلنجه هیچ بر
قصور وقوع بولمسزین اکرام و رطابنرینه
موفق اولدیلر .

خیرا ده هیچ برقصور سز ، دکل .
برقصور بولندی . اوایسه صالونده برده
پیانو بولنامسی اولدی . اجد متین دیدی که :

بررسی صندوق ابله ملکه البحره ناشه رق
حسین بصری به برتلفراف کت-وردی
و بوتلفرافک *** پاشا طرفندن چکیله رک
مألی دخی یارین ایچون مطلقا و بهمه حال
کندیستی کورمه سی امرندن عبارت بولند-
یعنی اکلشلی که بوبوزدن حاصل اولان
مراق حل ایدلینجه ازمیده دخی کیدبله
میه جکی درکار ایدی .

« ۳ »

براسکی آشنا

ملکه البحرک ده ایلک تجر به سنده
احدمتیک کندیسی ضیافتلر و بر مک و کند-
ینه و بریلن ضیافتلره اجابت کوستر مک
صورتنده یکی کیرمش اولدیغی معیشت
عالی قارئلر مک نظر اهمیتلرینی جلب
ایتمشدر یا ؟ « بر دکرمندر یاپلدی دو نیور
اما صوبی زهدن کلیور ؟ » دنلیسه بیجادر .
زبرا ضیافتلر هایدی دائمی اولسونلر اما
یابوقدر خلقک مصرفی ؟

واقعا احدمتین زنکیندر . همده مک
زنکیندر . انجق شویله بر قوطره مصرفی
دخیزنکینلرک بیله نظر اهمیتلرینی جلبه سزادر .
قوطره نک تکمیل مصارف انشایه و تجهیزیه
سی اوج بیک سکز یوزلیر ایه بالغ اولش ایدی .
بومصرف بر کره و بریلور کیدر . اندن صکره
مصارف داتمه کلور که عمر قبودان اون بش
واوفلی ثریا سکز ولوسترومو حاجی چاوش

درت و اوج نفر کمچیلر اوجر و آتجی ابله
موجو و خدمتچی ایکیشر ایرا که آیده جمعا
یکون قرق ایکی لیرا معاش ! بربری
اوزرینه بونلر کونده بشر غروش یه جکلرندن
آیده اون بش لیرا قدرده بونلرک مصارفی
اکلیه سی ایشته سزه آیده الی یدی التمش لیرا
بر مصرف که تنزه بحری ایچون بوقدر مصرف
اولور اولمز زنکینلرک بیله بلا ملاحظه ولا
حساب کوزه الدیره یه جقلری درکاردر .

انجق احدمتین حسابنی بیلز بر آدمده
دکلدر . بومصارفنی حسابنه پکده موافق
بولمشدر . حتی بوالتمش لیرا به ضمیمه آیده
بالکز کندیسی ایچونده قرق لیرا حساب
ایدرک قوطره نک بودجه سنی آیده بوزلیر ایه
ابلاغ التمشدر .

بوزلیر ایه می ؟

اوت ! بوندن بشقه ده هیچ بر
مصرفی اولیه جغنی ایچون بومصرف
کندی بودجه سنده تمامی تمامنه موافق
کلشدر : زیرا ایکی همشیره سی قوجهده
اولوب والدده سی دخی اکثر اوقاتی قزلرینک
خانه سنده بچور مک باشلا دیغندن احدمتین
بالکز بر اختیار دایه سی ایچون قوجه بر
قوناق اداره سنی هیچده نحت بچور بده
کورما مشدر . ذاتا دایه سی همشیره لرینکده
والده لری کی بر حکم پیدا ایتمش اولدیغندن
احدمتین قوطره حسابنی بوروتدیکی زمان

خلیجک هر طرفی مقری کوی هکبه لی و بیوک
 اطه لر قرتال بندک کبی علی الاعلی تیمور
 بتاقلری اولان یرلرک بریسنده پگوره بیلور.
 ایکی یتاق او طه سی قوجه مان بر صالون
 یالکز کندینه مخصوص دیمکدرکه برقونا -
 قده ده رافندینک حصه سنه انجق بو قدر
 بر دوشه بیلور. بر آشجی ایکی خدمتی
 یالکز برافندی به کافی و وافیدر . قپودان
 و حساب مأموری و اوج طائفه دخی شو
 سیار قوناغک قپوجی بکجی بغچوان وسا
 ره سی مقامنده قالورلر . بریره کیدر ایسه
 طایفه لردن برینی اوشاق دیه یانسه اله بیلور .
 صانکه بزم اخشاب بنارک متاتلری بویله
 مکمل یاپلش برقو طره دن زیاده میدر ؟
 شداند هوا یشیه قارشو ملکه البحر الک
 کوزل یاپلش کرک قیشلاق کرک یازلق
 خانه و ساحلخانه لردن دهسا متین دهسا
 رابطه لیدر .

اصل اقامتگاهی قو طره اولدیغی
 حالده ایستدیکی وقت ههش برملرینک
 خانه سنه کیده بیله جکی کبی احبابنک
 خانه لر بنده مسافر کیده بیلور . بک اوغلنده
 بولنه جغی اقشامرا ایچون برنجی درجه لرده ی
 منظم هوتلارده او طه طو متیق ممکن . قو طره ده
 دخی کندیبی ده مسافر قبول ایده بیلور .
 حسین بصرینک قاره سی قاریلی قوجه لی
 بر مسافری باریندیره بیله جکندن نوبتله

قوناغی مفروشایله برابر کرایه ویرمک
 صورتیله فسح اتمکی ده حسابنه ادخال
 ایشایدی . قوناغده دخی خدمتی آشجی
 ایواز اوله رقی خلق بوندن اکسبک اولمیوب
 مسافر سز کچه دخی کچه بور ایدی . هر آی
 یوز بیکرمی ایله یوز الهی اره سنده اولان مصارفه
 نظر آیزم احمد متین ایچون یوز لیرالق بر قو طره
 مصرفی فاحش کورونمک شو بیله طورسون
 اهون بیله کور نمکده ایدی .
 قافل اولانرا یشته زنکین دخی اولسه لر
 ینه اکنجیه لرینی معیشتلرینی بو صورتله
 دوشونورلر حساب ایدرلر .

واقعا دنیله بیلورکه : سیاحتک دوام
 ایلدیکی مدت احدک حسابی طوغریدر .
 یا استانبوله عودت ایلدکن صکره نه یابه جق ؟
 عمرینی کیده پگوره جک دکل آ ؟

نه دن پگوره مسون ؟ احمد متین بونی
 دهسا اطرافلی دوشونه رک قو طره یی کندیبسنه
 بر « خانه » اتخا ذ ایده میده جک اولورسه
 بر « ساحلخانه » بک اعلا اتخا ذ ایده
 بیله جکنسه قطعاً حکم ویرمش ایدی .
 هم ده نصل ساحلخانه ؟ سیار ! احبابی
 هانکی ستمده ایسه اورا په کیدر تیمور آتار .
 قیش اولسون یاز اولسون ایستدیکی قدر
 زمانی بیوک دره طرایه یکی کوی بک قوز
 اینجیر کوی قندیلی استنبیه بک آراوت
 کوی قوری چشمه اسکدار قاضی کوی

فقط اوج طائفہ نك اوچينك ده اسمی محمد ایدی. شو کیده درت محمد جمع اولمشرایدی، بو حالده « محمد » دیندا اولنه حق اولسه دردی بردن جواب و بره جك اولدیغندن شو او بیغونسلغی منع ایچون طایفه دردی لقبیلله چاغرمغه قرار ویرلیدی. ذاتاً یکیت لقبیلله آکلزمی یا! طایفه لک بریسه. سعید اوغلی و دیگرنه قولاقسز و برینده قورت قورناز دیورلر ایدی. کیده اسملری بویله قالغه قرار ویرلیدی.

کی آدملری ایچنده الکیزاده جالب نظر اهمیت اولانلردن بریسی لوسترومو حاجی چاوشدر. قرق بشلک بر آدم اولوب وجودی چلیک کی صاغلام ایسه ده صاچلری مادنا آغارمش اولدیغی کی بیلدی ده قرار مشدر. لکن چوق کزمش چوق وقوعات کورمش آدمدر. لوندرده یاپیلان زرهلی سفینه همایونلری کتورمکه کیدن عسکر ایله دائماً برابر کیشمش و بناءً علیه اوج بش دفعه اوروپایی کوره لک و اوراده بکک کیلری کزهرک انلرک نظافت بحریه. لرینه تمامیلله واقف اولمشدر. بزم کمچیلر. مزک انک بیک نقصانی « کمچی اولانلرده تمیزلک آرائمز » اعتقادنه بولنملری قضیه می اولدیغی حالده حاجی چاوش « اصل تمیزلک کمچیلره مخصوص صدر » حکمنی قفاجغه بک اعلا برلشدیرمشدر. برده کراسته

همشیره لر ییله کله بیله جکاری کی صالونده دخی فلاغوز ایچون اولان بتاق دائمی بر مسافر بتاغی حکمنده اولور. « کولکلر فرح اولسون افندم » بوقی یا؟ ایجاب ایدر ایسه لوسترومو وحتی قبودان و حساب مأموری بیلله باشده کمچیلر قغوشنه کوندریله بیلله جکندن صالونده درت مسافر و شاید اورتیه الاتورقه بتاق ییله حق اولور سه دهها زیاده سی بیلله یاتیر بیلله یلور. هم اوزون اوزادی به استانبولده قالدنجه عمر قبودان و اوغلی ثریانک ثابت معاشر بیلله مملکتلرینه صلحی کوندرلمری دخی اوج سنه ایچون منعقد اولان مقلولهری اقتضا سندندر.

الحاصل ملکه البحر اجد متین ایچون بعدما خانه اوله جق بر سفینه اولق اوزره یانلشدر. انک ایچوندر که بر خانه نك انک مهم لوازمندن اولان شی جام اولسه بیلله قوطره به حالته کوره برده کوزل جام علاوه اولتمشدر.

ملکه البحر کراکاپله برازم عارفه پیدالیش ایدک. بوراده اعطاسی لازم اولان بعض ایضا حاجی ده ویرملی بز. بولنردن بریسی ایچنده تحفدر:

آشچینک آدی محمد اوسته اولدیغنی خبر ویرمشمی ایدک بیلیم. ویرماش ایدیسه ک تکرار ایدم: آشچینک اسمی محمد اوسته در.

اغوربنه جان فدا ایدر . هله افسدیمی
اغوربنه !

حساب مأموری ثریا دخی حکایه مزجه
جالب اهمیت برآدم ایسه ده ههوز کنج
وحده تجربه دن پکورلماش اولدیغی جهته
نه اولدیغی کسه نزدنده تعین ایتمشدرکه
برحکم و بریله یلسون . یکریمی الی یکریمی
یدی یاشنده برآدم اما بو عمرینک همان
کافه سنی تحصیلده پکورمش اولدیغندن
دها باشلی باشنه برآدم اولماشدرکه ماهیتی
اکلاشیله یلسون . یا لکز دکاسی جساتی
ناصیه حالندن نمایان اولیور . پدیری
واقعا :

— اخلاقی اییدر . زمانه ننگ چو .
جقلری بوندن زیاده بابایه اطاعتلی اولمز .
دیور اما یا لکز بابایه اطاعت اخلافک
ابی اولسنه دلالت ایدر می ؟

ثریایه نسبتله خدمتی واسیلکی ده
زیاده شایسته اهمیتدر . یکریمی نهایت یکریمی
بریاشرنده برر وم قزی . ایچده کوزلدر .
اوزونجه بوی ایچده بلی کندیسنه فدان کبی
برلطافت و برر . چهره زوکورتی ده
دکلدر . بیضی چهره اوزرنده قوبوالا
کوزلر ذکاوت وحتى برازده شیطننت
ضیالری صاچار . اسمرجه تلی وقیوبرجق
قاشلیدر . قویوکستانه رنگلی مبدول صاچلری
دخی بوچهره به ایچده یافشیق آلور .

و کومور نقل ایدن یلکنلی کیلرده اوزون
اوزادی به خدمت ایدرک پک ماهر بریلکنجی
اولمشدر ، شاب دکرنده بصره کورفزنده
هندصورلنده ده کزمشدر ، قره دکرانک
ایچون برایچم صوحکمنی الماش اولوب آق
دکرده دخی کندیمی مملکتی داخلمده کزرکی
کزر . حاجیلغی دخی ایشته شاب دکزی
سفرلرندن بریسنده ایکن جده او کنده
بولدقزی زمان قازانمشدر . غایت
جسوردر . فقط آناق دکل حلیمدر .
ذاتاً شجاعتک الیوک مقتضیاتندن بریسی ده
حلمدر . اوله آناق دنسز آدملر جسور
دکل عارسز عداولنور . جسور آدم
ایچون حدت و غضب دخی مستعددر . زیرا
آثار غضبی فعلاً کوسترمکه کندیسنی
هر زمان مقتدر کوردیکندن اوله سوکوب
صایق نوهندن حدتله بونلرده کورنمز .
بزم حاجی چاوش بالهکس تحف سوزلی
نشئه لی برآدمدرده یا لکز یوزی کولمز .
فقط ایچبانه کوره سویدلیکی سوزلر
ایشیدنلری پک کولدردیکی کبی کندیسیمی
دخی سوزلرینه کولندیکی زمان خوشلا
نور . پرازده درویش مزاج وقلندر
مشربدر . اوله علت تعصبه دوچار
اولانلردن بولنمیه بوب ماده زبانی اولیمان
اوافق تفک شیلری خوش کورر . طوق
کوزلیدر . و مرددر مرددر . ارقداش

سکا کوزل باقہ بیلہ جک آدمزدن اولمیدر .
 بوقسہ سنی ہراولور اواز چاقینہ خربا .
 لہم !

ملاحظہ فرمائیے وہ علاوہ ایدر ابدی .
 خربانہ من ظاہر ! حسن معاملہ یہ واسیلہ کی
 قدر لایق اولان بر قز احمد متین قدرده
 قیمت شناس بر آدم النده بولور ایسہ او
 افندی او خدمتکاری کسہ یہ خربانہ من .

موچولق خدمتہ انسان قاترینا یکی
 النمش بر اتالیبان قاریسی ابدی . قرقی
 منجاوز اولوب کندی روایتہ کورہ وقتیلہ
 میلانودہ بر تیارودہ آفتریسری کیدبر مک
 خدمتندہ بولور ایسہ بعض کرہ فو .
 رستردانسوز لر ایلہ سہ نایہ دخی چبقار یلور
 واوزمانلر ارباب تماشہ کندیسنده تحویل
 دور بین اہمیت ایلر ایسہ . لکن ہرحالہ
 قازاندیغی پارہ ایلہ مرفہا یکینہ مدیکندن
 کیلردہ خدمتچیلکہ کیرمش کہ آیلق ہرنہ
 قدر آز ایسہدہ بمک ایچمک باد ہوا اولد
 یغندن وبارہ صرف اولنہ جق بر بولنہ .
 مہ جغندن او بولودہ بش اون بارہ قازانمغی
 حسابلہ ترک صنعت ایش . احمد متیندن
 اول بر ایتالیا بار قوسندہ ایسہ . معاشی
 اون بش فراتندن عبارت اولدیغی واجد
 ایکی لیرا یعنی قرق بش فرانق و بردیکی
 ایچون مع المونویہ بورایہ کلش .

••

ایریجہ اغزلی قالجہ دوداقلی ایسہدہ
 دوداقلندہ تبسم نادر دکدر . « کوزل »
 صفقی چوق کورلسہ بیلہ « شیرین »
 صفقی عادتا آز کوریلہ جک نازہ لردندر .
 کیدیکنی کندیسنہ بک یاراشدیرر . ذاتا زواللی
 نہ کیدہ جک ؟ سیاہ لاحورا آیدن برفستان
 دکلی ؟ انکدہ اوزرینہ بریاض بروستلا
 قویہ جق . باشنہ ہیچ برشی قویہ یوب
 یالکز بر سیاہ فستان و بیاض بردستلن ایلہ
 کیش بولنہ جق کہ بولری دہ کندیسنہ
 یاراشدیرہ بیلدی غوستولی بر قز اولدیغہ دلالت
 ایدر . یا نہ قدر حارات ؟ ہم بوقز احمد
 متینک بالکلہ عجمیسی دہ دکدر .
 ایکی یچق سنہدر قوناقدہ والدہ سنک تحت
 تریہ سنده و بک افندیک خدمتندہ اولوب
 افندیسنک اخلاقنی طبیعتنی بک کوزل
 المشدر . دنیا دارندہ ہیچ بر کسہ سی
 اولیوب ہیچ بر بارہ آیلق المیہرق آیلقرینی
 افندیسنده بر یکدیرر . پارہ سی چوغالور
 ایسہ قوجہ یہ ویریلہ جک . حتی بونی
 افندیسی دہ یلیور . « یلیور » دکل اصل
 اول الزام ایدیور . : شو قدر کہ

— سنی قوجہ یہ ویرہ جکم !

دیدیکی زمان او بلہ قوجہ یہ ویرمکہ
 یاشدن دفع ایتمک حکمنی دہ ویرمیوب :

— ویرہ جکم اما واسیلہ کی سکا قوجہ
 اولہ جق آدم دخی سنک قدر کی ییلہ رک

سؤالنی ابراد ایلدیکنی زمان حسین
 بردن بره جواب وبره مدی. حال و طوری
 بپوک برتردد و محجوبیت تصویر ایلپور
 ایدی. احمدک مراقبه برآزده قوروقو
 قارشدی. نه اولدی ایسه بلا پرواسوئلسنی
 رجایتمکله حسین عذرلر دیله بهرک دیدی که:
 — برادر. *** پاشا حضرتلری پک
 چوق ایلکنی کوردیکم برآدمر. بزده کی
 فقر و ضرورت معلوم یا؟ طلبه لکم
 زمانده پک چوق عواطفنه نائل اولمشیدم.
 زیرا اوغلی ایله صنف ارقداشی ایدک.
 اوغلی براز حایلاز اولدیغنی ایچون
 مذاکره جیسی خدمتی کورر ایدم ده پدیری
 دخی بوکا مقابل بنی کورر کوزه تورایدی.
 — ای؟

— شمدی اوغلی اکیال تحصیل
 ایچون پارسه کوندره جک ایش.
 — اکلادم! اکلادم! او حایلازه
 منورلق ایتمک ایچون سزی ده برابر
 کوندرمک ایستبور. دکلی؟
 — اوت اما مانفلمی دخی اکلادم.
 — مانفلمر دخی بزمله برابر مقرر
 اولان سفر. دکلی؟
 — او یله یا! بونجه وقتدر کوندوز
 خیالمدن کچه رؤیامدن چیقیمان سفر.
 — ای بو مانفلمر بکزه نه دیدی؟
 — بوسیا حاتمک ده اهمیتی انکار ایتمدی.

حسین بصریک *** پاشا حضرتلر.
 نمن الدیغنی تلغرائنامه اوزرینه انکله
 کوروشمکه کیتیمی ازمیدسفرینه و او بولده
 بپوک پرووئک اجراسنه مانع اولدیغنی
 خبر ویرمش ایدک. بوتأخر تمام ایکی کون
 دوام ایلدی. حسینک ایکی کون هیچ بر
 اثری ظهور ایتماسی احمد متینک ایچمه
 جاننی صیقدی ایسه ده سبب تأخر البته
 پک مهم برشی اولسه حسینک بویله بر
 او یغونسزلغنی ممکن دکل قبول ایدمه میه جکنی
 یلدیکندن یه صبر و متانت کوستردی.
 او کونلرده دخی قوطره یه برده پانویر ایشد.
 بره رک اطه لرایله قرتال ارمه سندنکی قتالده
 تجر بهر یاهدق بعض کیسنه کان برلی
 بیانچی مسافرلر ایله اکلندی. حتی بودفعه
 برلی مسافرلر بیانجیلردن زیاده ایدی. زیرا
 ملکه البحر یایلور ایکن زیارته کلنلر بتدیکی
 وتجربه لر اجرا اولندیغنی خبرینی غزت لرده
 او قوملری اوزرینه تمامنی ده کورمکه
 وتجربه لرده بولتغسه کایورلر ایدی که اثنای
 تجر به ده احمد متینک یلکننده هیچ برته لکه
 اوله میه جغنی حقتده بونلره ویردیکی خبرلری
 دها کوزل تقسیم وتلقی ایلپورلر ایدی.
 برده غیبوتنک او چنجی کونی حسین
 بصری چیقه کلدی. اما حال و طور دیگر
 کون. احمد متین مراق ایدرک:
 — نه اولدیکز به ارقداش؟

چونکہ کنندیسی یکی قفادہ برآمدی .
عسکر در .

— اوت عسکر لک همان کافہ سی یکی
قفادہ در . چونکہ بویله فیض الانری ہب
مکتبیلدر لر .

— بوسیاحتک دخی بنم ایچون تزید
کالات ایده جک شیلردن اولہ جغنی تسلیم ایلدی
ایسده اوغلیہ برابر اوج سنہ پارسہ
قالہ جق اولورده اکیال معلومات ایلرایسدم
بونکده اہمیتی انکار اولنہ مہیہ جغنی
سویلدی . کافہ مصارف اندن اولدقدن
ماعدہ آبدہ یوزفرانق دخی جیب خرچلغی !
ایکیوزفرانق خرچلقدہ اوغلنہ وبرہ جک !
احمد متین براز دوشونمکہ واردی .

ہم دوشونیور ہمده دیور ایدی کہ :
— مادام کہ اوغلنہ حایلار « دیدیکز
بوایش اصل سنک ایچون نافع اولہ جق .
عثماندیلدی حسابنہ برآمد دہا قازانمش
اولہ جغز .

— وای سزده بوتکلیفی نافع کور .
یورسکزہا ؟

— اکا شہدہ می وار ؟ بویله بر تصادف
اواسہ سز بو عنایتہ زردن نائل اولہ جقسکز ؟
— شہدی بنم برمدہ سز اولسہ کز
بوصفری ؟ ترجیح ایدرسکز ؟ بوقسہ
پارسہ اکیال تحصیلجی ؟ زبرا سزہ طوس
طوغریسنی سویلدیم کہ بن *** پاشا

حضرتلر بند ترجیحی سزہ برافہ جغنی
سویلدیم . بشقہ بر جواب ویرمدم .

— شہدہ یوق کہ پارسہ ! زبرا
بویله برسفری نہ زمان اولسہ یاہ ییلور .
سکز . ہلہ پارسہ تحصیل اتمام ایلدکدن
صکرہ بو بولده کی سفرلہ چیقہ جق
اولورسہ کز دہا بیوک استفادہ ایدرسکز .
یکن کون بالنا سبہ سزہ دیمش ایدم کہ زورژ
غوصار کی برآمد ایلہ بر قاج سنہ کوروشمکہ
قونوشمغہ محتاجسکز . ایشتہ پارسہ اکیال
تحصیل ایدنجه بواحتیاجدندہ وار ستمہ
اولورسکز .

— جدیدی سویلیور سکز الہی
سورسہ کز ؟

— سنک کالاتکزہ تعلق ایدن بوقدر
مہم برایشہ لطیفہ یالان فلان صیغاری ؟
بوایشل نامردلکہ قانجقلغہ کلورمی ؟
حسین بصری دخی احمد متینی طائیش
اولدیغندن شو « نامردلک » و « قانجقلق »
سوزلری احمدک اغزندن چبقار چیقز
سوزلرینک جدیدنہ شہدہ سی قلامش ایدی .
دیمش ایدی کہ :

— چوقی شی ! *** پاشا حضرتلری دہ
سنک ایچون بواعتقادہ ایدی . « سن
احمد متین بک افندی بہ بویله باقی نصل او دہ
بنم رأیی تصدیق ایدر » دیمش ایدی .
— حساب بویله کوستریور . طوغری

کلمہ مدی ایسہ دہ بنہ بنم ایچون برسفر مسعود
اولدیغنی کوستردی • چونکہ سزک کبی
بردوستہ برافندی یہ بنی مالک ایلدی •

— « افندی » می؟ انی قبول ایدهم •
صکرہ سزده بنم بندہم اولورسکز •
« دوست » دیدیکز کافیدر • اکر بنی
کندیکزه دوست عد ایدیور ایسه کز بکا
بوندن یوک برعنایت اوله مز • زیرا بنده
سزی دوست عد ایش اولدیغمدن حکم
یاککش چقیماش اولور •

— های های! او یله بردوست که سزک
ایچون شو • پارس سفری کبی بکا حقیقه
بر نعمت فوق العاده اولان شیئی دخی فدایه
حاضریم • الدن بشقه نه کاورکه فدا
ایدهم •

— پارس ظهور اتنی هیچ برشی ایچون
فدا ایتمکزی دوستانه رجا ایدرم •
الحاصل ایکی ارقداش ایکسی ده منون
اولدقلمی حالده آیرلغه قرار و بردیلر •
حسین بصری احمدک عزیمت ایده جکی
کون هم وداعه هم تشیعه کله جکئی وعد
ایلدی ایسده بو وعد ایفا اولنه مدی •
اما سببی حسینک و فاسزلغنی دکل ایدی •
بلکہ احمد متین از میسده قدر اجراسنی
تصمم ایش اولدیغنی یوک تجربه بی ایفادن
صکره ارتق استانبوله دونیوب اق دکر
سفر بنه همان اوزادن باشلاش اولدیغنی

اولان شیئه کیمک بشقه درلو نه دیه بیلسی
قابل اولور؟ نه رأی سزکدر •

— بالفرض بنده پاریسی ترجیح
ایده جک اولورسدهم طارلمز، یسکز؟
— عجب ایب! سزده طارلمغه نه حقم
واردر؟ دوستکز اولق صفتیله سویورم
یله •

— اما سز سیاحتکز ده یالکز
قالورسکز •

— بن ذاتا سیاحت ترتیباتنی یالکز
اولق حسابی اوزر بنه یوروشمش دگی
ایدم • کسه بی رفاقتہ قبول ایتمور دگی
ایدم؟ بنه یالکزجه سیاحت ایدرم • یالکز
یتاق او طه می بولسدورمش اولدیغمدن
عبارت برفرق قالورکه اورایده عمر
قیودانی یاتیری ویریرم •

حسین بصری سکوتہ واردی •
احمد متین دخی اکا باقہرق سکوتہ وارمش
ایدی • برخیلی زمان ایکی ارقداش سکوت
حالده بولندقدن صکرہ بنه احمد متینک
پارسده اکل تحصیل امکائی هر حالده
برسیاحتہ مرجح کوریلہ جکئی تکرار
ایتمیله حسین بصری دخی بوجہتی ترجیحہ
قرار ویردی • دیدی کہ :

— او یله ایسه بکا مساعده بیورکزده
کیدهیم *** پاشا حضر تلیز بنه بوجوابکزی
تبلیغ ایدهیم • هر حالده بوسفر وقوعه

ایچون حسینہ وداع وتشیع امکانی دخی
قلامش ایدی.

احمد متینک از میددن یوله روان
اولو ویرمسی ظاهر حالده تصادفی کبی
برشی اولمش ایدیسده حقیقت حالده
اوده آز چوق بر حساب اوزرینه وقوعه
ککشدر. تصادفی کبی اولمسی از میدده پترکی
نامنده بر قلاغوز بولو ویرمسی مسئله سندن
نشأت ایلشدر.

بو پترکی التمش یاشنده قدر بر اختیار
قلاغوزدرکه مدیلبی اها لیسندن اولوب
فقط خدمت ایلکده بولندیغی برساقز
قابغی و پورتقال جوله سی ابله استانبوله
کلور ایکن مرمره المده سی جوارنده
قابقرلی باطمش و کندیمی بیك بلا ایله
قره دن از میدده دوشه رک فقرحالی حسینله
مملکتنده دونه ماش. احمد متینک اتی
دکزه طوغری کز مکده چیقہ جغنی کچیلرندن
خبر المسی اوزرینه اکر کندیسنی مجاناً
مدیلبی یه قدر کونورو ویرایسه اودخی
مجاناً اورایه قدر نلاغوزلق ایده جکی
بیایله تکلیف خدمت ایلکده احمد متین
بیچاره آدجککک پزمرده کی، حالنه نظراً:
— ائی اما بار با پترکی سن پک
قلقسز بر آدمسک بن ایسه هر شیدن اول
تمیزک مرا فنده یم!

دینجه تحف اختیار :

— افندم قلبقسز لغم فقرا فغمدندر.
سز دخی تمیزک سوز بر افندی ایسه کز
یانکرده می بشقه آدمکر کبی بنده اوستمی
باشمی تمیزله یکرده باقکز بنده شو اختیار
لغمله برابر نه تمیز بر قلاغوز اولورم!
دیمش ایدی. بونک اوزرینه احمد متین:
— اوده اولور اما با قلم سنک قلاغوز.
لغک اوقدر دکرلی بر شیمیدر؟
دینجه پترکی ایلله قورومش کوکسی

اوزرینه اوره رق :

— دنه یکر افندم دنه یکر! اون بر
یاشمدنبری بودکرلر اوزرنده یم!
دیمش ایدی که اختیارک « دنه یکر! »
دیمسی « امتحان ایدکز » دیمک اولدیغندن
احمد متین امتحانه باشلامش ایدی.
بر قلاغوز نصل امتحان اولنور؟
احوال بحر بهیه واقف اولمیانلر بونی بیله ما
مکده مع دوردر. فقط احمد متین پیلور
ایدی. همان الله بردکز خریطه سی و بر
پورتولان اطلسی الوب بر قاج سواحل
ولیمانک اسملرینی اخبار ایلله اورارده کی
طاش دو کونیه لرینی صغری آقینتیرلی
انافورلری هانکی نقطه لرده بولنور ایسه
هانکی طرفلردن هانکی فارلرک کور یله
بیله جکلرینی ولیمانلرک تره لرندن کیریلوب
تره لرینه تیمور آتیه جغنی وفلان لیمانندن

فلان لیانہ کیدیلور ایکن فلانجہ روز کار
ایلہ بر بورا بر فورطنہ ظهور ایده جک اولسه
فلانجہ برده بولندیغنه کوره قاچوب البجا
ایدیلہ جک زہری بولندیغنی و سائرہ بی
صوردی کہ اختیار پتراکی بونلرہ مکملاً
جوالر و بردکن ماعدادہا سائر بر چوق
ایضا حالہ دخی مسئلہ بی توسیع ایلور
ایدی .

بر فلاغوز نہ در؟ بیلور میسکز؟ ہانیا
محفوظاتی بک چوق اولان آدمہ « آیاقلی
کتبخانہ » دینلزمی؟ بر فلاغوز دخی حادثا
برجانی خریطہ در . بر ذی حیات پور .
تولاندر . بر مکمل سواحلنما اطلسیدر . ذاتا
بونلر موجود اولدیغی زمانلرہ بونلرک
بر لرینی فلاغوز لر طوتدقنری کئی حالادخی
بونلرک اک مکملاری باہلش ایکن بیلہ ینہ
فلاغوز لرہ اولان احتیاج بر طرف اولماشدر .

احمد متین از میددن استانبولہ
کلسہ ایدی جلہ دن زیادہ بر فلاغوز بولمق
ایچون کلہ جک ایکن انی از میددہ بولنجہ
ارتق استانبولہ کلسنہ لزوم قالمورمی؟ فقط
اق دکر سفرینہ از میددن باشلامسی ایچون
ایش یالاکز بوتصادفندن دہ عبارت دکل ایدی .
برده حساب بولندیغنی خبر و برمش
ایدنک . او حساب ایسہ استانبولہ اجراسی
طبیعی و ضروری اولان وداع و تشییع
مراسمدن قورتلش اولمق حسابی ایدی .

احمد متین واقعا متانت قلبیہ اربابندن
ایسہدہ والدہ و ہمشیرہ کبی ذوی القربادن
دکل آسو کیلچہ دوستلردن بیلہ آیرلمق
خصوصندہ ہر حالہ قلبندہ برضعف
بولور ایدی . ہلہ حسین بصری ایلہ
ایدہ جکی وداع دہا زیادہ کندیسنی متأثر
ایدہ جک ایدی . زیرا حسین بصری بی
کندیسنہ ارقداس اولہ بیلکہ بک صالح
بر آدم اولمق اوزرہ تلتی و قبول ایتمش
اولدیغی حالہ انکدہ بر عذری چیقمش
اولسی بزم قوجہ متینی بک زیادہ متاثر
ایلمش ایدی . اما غضو بانہ بر تاثر دکل .
ازدل وجان تسلیم ایتمش ایدی کہ حسین
ایچون پارسدہ اکل تحصیلہ کیتک ہر حالہ
دہا نافع و ہر شیبہ مر جحدر .

ملکة البحرک قراننہ پاننہ سنی دخی
الہرق از میدد لیانندن حرکت ایلدیکی کون
بیک ایکوز طقسیان شو قدرنجی سنہ
ہجر بہ سی شباط ماہک تمام بکرمی سکزنجی
بعنی صموک کونی ایدی . عکسی کبی بر
باطی روز کاریلہ یولہ چیقدیلرکہ کورفزدن
طیشاری بہ چیقنجہ قدر و ونطہ اورمغہ
مجبور ایدیلر . کیدہ کبرلک چلہ سنک بوزلری
کولمکدہ ایدی . فقط جلہ دن زیادہ کولر
بوزدخی واسیلکینک یوزی ایدی . سببی دہ
وار ایدی . « سببی ! » دکل اسبابی !
اولا دہا فئسار بغمچہ سندنہ تیمورلی

بشقہ سویلہ جک بر سوز بولہ میوب :
— قوجہ بر مادامی تجہیز ایدہ جک
اشیا!

دبہ بیلدی . ہلہ صوگ چیقان قوطی
دخی آچیلہ رق ایچندن آینہ سیلہ طراغیلہ
ہردراو فرچہ لر بلہ حتی پودراسیلہ
مودراسیلہ بردہ قادین توالتی لوازم مکملہ سی
ظہور ایدی و برنجہ واسیلکی او طاندیغندن
الریلہ یوزینی اورندی . اوزمان احمد
متین غایت جدی بر طور مردانہ طاقتہ رق
دیدکی کہ :

— شمدی بنی دیکلہ قزم ! قاضی
کونیندہ کی انکلیر لک خانہ لرنده اویلہ
خدمتچیلر کوردم کہ بیلی انلرک مادام ظن
ایدہ جکری قدر کوزل کینمش لردر . بز
آرتق والدہ ملک خانہ سندہ دکلز . خدمتچیلری
یلہ دہا منظم کینمکدہ اولان مملکتلرہ
کید یورزہ یاریندن اعتباراً ہر کون کوزل
کوزل سوسلنوب اویلہ تمیز پاک خدمت
ایدہ جکسک ! اکلا دکی؟

واسیلکی اکلا دی اما یاریندن اعتباراً
افندیسنک امرینی اجراہ نصل باشلاہ
یلسون؟ اولا محجوبیتی بوکا مانع اولہ جغی
کبی ذکی قز جغزک کی خلقنک نہ دیہ جکی
حقنہ کی ملاحظہ لری دہ بوکا مانع اولدی .
احمد متینک ہنوز ہیچ برشیدن خبری
یوق اما کی خلقنہ بر طاقم ملاحظہ

بولند قلمری بر کون احمد متین استانبولدن
کلش اولان بر بیکو مقوا قوطی بی صالونہ
قویہ رق واسیلکی بہ :

— کل باقمہ شو قوطی بی آچہلم ایچندن
نہلر چیقہ جق !

دیمش و قوطی آچلدقده ایچندن آچیقلی
قویولی رنکلر ایلہ فقط سادہ کوزل پائش
درت طاقم قادین لباسی و درت چفت
قادین پوتینی استقار پینی و کوزل بونہلر
(سرپوشلر) وبری آچیق رنکلی و دیگرکی
سیاہ و ایکسی دہ سادہ جہ چیچکلر ایلہ تریین
اولمش قادین شابقہ سی و ایکی دوزینہ
مندیل اینی دوزینہ چوراب بردوزینہ
سادہ سندن الدیوان و اون ایکی دانہ غایت
ظریف بروستلا فلان ظہور ایدوب اک
التندن دہ بر بشقہ بوجک قوطی چیقمش
ایدی .

بواسیا برر برر چیقار ایکن احمد متین:
— بو واسیلکی کینک! بودہ واسیلکی کینک!
دیور و ہر دفعہ سندہ دہ واسیلکی
سونج واستغراہلہ قاریشق بر صدا چیقہ .
ریور ایدی . نہایت ہپسی واسیلکی کینک
اولدیغی اکلا شیلنجہ قزک حیرتی آرتہ آرتہ
برنوع محجوبیت صورتہ دہ منحول اولدی .
احمد متین :

— نہ دن اویلہ یوزک کل کبی قزاردی؟
دینجہ او ذکاوتیہ لہ برابر واسیلکی

بولند بیغی کرچکدن بیلور ایلک ایسه
ایشته افندیگ بوهده لری سکا نه اولدیغی
آپ آشکاره اوکرتورلر . بوندن صکره
دکز سرینتیلری یوزکی ایصلا تبقه چار
چابق قاماره به قوشه رق بودره لری
نازله ملیسک !

بیله دیمش ایدی . بناء علیه واسیلیگی
افندیسنک امرنی برقاچ کون اجزا
ایده مدیکی کبی بو برقاچ کونلر ظرفنده
ایتدیگی اخطارلرده قولاق و یرمامش
ایسه ده نهایت از میددن چبقه جغی کون :

— سن بزم دیدکاری بلا مخالفت
اجرا ایدر برقزایدک . شمدی امرمه مخالفتی
کیمدن اوکرنک ؟

دیه تعزیر بوللو برامردها النجه ایلک
دفعه اولق اوزره هم ده تخمین بعید
دکل ایسه زوالی قزجغز مادتا بتون
عمرنده ایلک دفعه اولق اوزره برکوزل
توالت یامش و فقطینه کندیسنه پک یاقشد یرمش
ایدی .

کمی خلقی استهزایه آلدیلر ظن ایتیکز .
استهزا اولسه بیله هرکسک قلبنده اوله بیلوب
بوقسه اجد متینک اغلیتله تداولان
صورتنه قارشو جزئیجه اولسون وظیفه ننگ
خارجنه چیقلمق کسه ننگ کاری دکل ایدی .
ذاتاً قوجه متین خدمته اله جغی آدمردن
نه درجه اطاعت و نصل خدمت بکله یور

دها شمیدن آثار موجودیتی اورته به
قوبغه باشلامش و واسیلیکینک و قوف
اطلاعی دائره سنه قدر بیله داخل اولمش
ایدی . بوملاحظه لر دخی اصل موجولق
خدمته النان قاترینانک باشی التمدن پیدا
اولغه باشلامش ایدی . زیرا قاترینا هانیا
شواسکی آفتریسلر کیدر یجیسی واسکی
آفتریس یماعی اولان قادین کی ایچنده
هرکس ایچون برر خدمت اساسیه بولندیغی
کوره رک یالکز واسیلیکی ایچون نه قاماریه .
رائق نه چاش یرجیلق هیچ بر شچیلک کبی
بر خدمت بوله میدرق اولسه اولسه افندیگ
خدمت خصوصیه سنه مخصوص بر
خدمتچیلک بولمش ایدی ده قادیلرک اغلبنده
موجودیتی کور بیلرک بناء علیه عادتا
جبلت نسواندندر دیمکه قدر انسانی مجبور
ایده جک اولان قناعتقلغی بو یوز دن
کوسه ترمش ایدی . غریبدرکه کمی خلقک
برچوغی ده قاترینانک بوتوجیهنی تصدیق
وقبول ایدی و یرمش ایدیلر . حتی حاجی
چاوشه ثریابه عمر قپودانه وارنجیه قدر .
شمدی شو ببله بر ملاحظه جملهنک
ضمیرنده بر طومغه باشلا دیغی حالده
واسیلیکی برده یکی کان اشیا ابله نصل
ترین ایلسون ؟ حتی او اشیانک ورودی
بیله قاترینانی کندی زعمنده تأیید ایلیه رک :
— واسیلیکی ! سن بوکیده نه خدمته

بولدقچه قاچوب کیده بیلدینی و پک سود.
یکی و کچه لری اوقوسنی اخلال ورؤیا -
سنی استیلا ایدرک بردهاسی ایچون فرصت
کوزله دیکمی بالوردن زیاده دروننی سوئج
ایله داولدیر یور ایدی .

یا عجباً قاتربنه نك ملاحظاتی محق اولوق
احتمالی دخی قزك یوزینی کولدرن اسباب
میاننده داخل دکلی ایدیلر ؟

طوغریسنی ایستریسکز؟ داخل دکل
ایدیلر . واسیلیکیده بویله برامید هیچ بوق
ایدی . ایچی کونلک افندیسی دکل که !
ایچی بچق سنه لاک افندیسی ! درت بچق
شی المش دیه می بوخلیاره دوشه جک ؟
واسیلیکی قاج دفعه کورمشدرکه احدمتین
مسلمان روم ارمنی یهودی کبی ملت لرك
ققراسندن تأهل ایده جک برطاقم قزله ده
دلی قانلیله ده بونلردن چوق بیله هدیه لر
ویرمشدر .



عمر قبودان از میسد کورفرزی ایچنده
وولطهل اورمقده بولندینی صرده ده احدم
متین تریابی قاره یه چاغره رق :

— کل باقلم ارقداس سنه نکلکه برازده
بولزی دوشونه لم !

دیدمی و مکمل برمرمره خریطه سنی
ماصه اوزرینه یاهررق ودرت کوشه سندن
برر اینجه جک رسم چویسی ایله خریطه یی

ایسه انلری اولجه چله سنه خبر ویره رک
مقوله سنی ده او بولده اجرا ایش ایدی .
سمرت غضوب تنیز فلان اولدیغنی درجات
حقیقه سندن زیاده خبر ویره رک بونکله
برابر کندیسنی نمون ایدنلره مکافاتی ده
نمون ایتمیانلر حقننده بلاشبهه متحقق
اولان مجازاته مطلقاً فائق اوله جغنی بیله
اولدن اورته یه قومش ایدی . بویله هر
دیدیکنی یا مغه ده مقتدر اولان برافندی نك
قارشوسنده قاتربنه نك کوه زه لکلری ایچه
ایدرمی ؟

ایشته واسیلیکینک بوزینک چله دن
زیاده کولمی اولا بویله کوزل کینش
اولسندن نشأت ایلوب زواللی قز جغز
اذنا وسیله لر ایله اشاغی به صالونه ایندرک
دقیقه لرجه مدت اندام آینه سنک قارشو -
سندن آبریه مز . ویا لکز اوک طرفسندن
کورونوشنی تماشا ایله ده اکتفا ایده میوب
ارقه سنی آینه یه ووجه و دینی بوکوب
بوزینی کیرویه چویره رک قیافتنک ارقه دن
کورونوشی ده تماشا غیرتندن کندیسنی
قورتاره مز ایدی .

بوندن ماعدا واسیلیکینک استانبولده
بردیکیلی اغاجی براوچان قوشی قالمقده
اولسی ده شطارتنی اخلاله برسبب ایتماع
ایده میور ایدی . اوروپایی کوره جک !
بوامل کندیسی ایچون بعضاً فرصت

قنالندن قوتالی نام دیگر ا کینلک اطه سنک
بروننه قدر آلتش میل . ا کینلکدن طوغری
کلیولی الهی ایکی میل . اورادن دخی چناق
قلعه سی اوتوز میل که یلکن قیادن چناق
قلعه سی بو حسانجه بوز طقسان ایکی میلاک
بریول ایدر .

کنج حساب مأموری بوسوزلی سویلر
ایکن قوم پاسک براوجیله خریطه اوزرنده
دخی بونقطه لری اراهه ایدیور وهرسوزک
نهایتنده افندیسنک یوزینه باقرق نه مطالعه
ده بولنه جغنی ا کلامغه چالیش-یور ایدی .
احدمتین بوسوزلرک هپسینی طور بیه تصدیق
ایلاریکی حالده نهایتنده دیدی که:

— روز کار مزباطی روز کار ایدر .
انکیندن اسوب کله جک . هپ اوروز کار
اوستی کیده جکز . بو حالده روم ابلی قیسینی
طوتسدق ده اابی اولمزی؟ یلکن قیادن
وبرالکی کوچک یاخود بیوک چکجه !
اورادن ده مرمره اطه سی بودر دیوب
کوستری ویرسه ک . شوقوجه وولطه ایله
دها کارلی چیتمز میز ؟

— سز ییلور سکز ائدم ! فقط
طشاریده روز کارک اصل قوتی نه اولدیغنی
هنوز ییلورز . بن بوبولی ترجیح ایلدم که
شاید باشمز صیقله جق اولورسه قالولیمتوده
بو هواده غایت امین بریتور یتاغی بوله
بیه چکمز کبی اردک شبه جزیره سنده

ماصه یه کوزجه ربط ایدرک دیدی که :
پرکاری الکه آل . اولا کورفزک
قیوسی دیمک اولان یلکن قیا بروننه بر
نقطه قوی !
ثریا بونقطه بی قویدی . بعدده اجد
متین :

— هایدی باقیم بونقطه دن قلعه
سلطانیه یه قدر بزه بریول رسم ایت !
دینجه ایلاک دفعه اولق اوزره ایغای
مأموریتیه بسمله کش ایتدار اولان ثریانک
چهره سنده عظیم برسرور طوری پیدا
اولدی . پرکاری کاه خریطه اوزرنده
نقطه دن نقطه یه کزد بریور کاه خریطه نک
چرچوه سی دیمک اولان کنار چرکیلی
اوزرنده کی میل ودرجه خطرینه وکاهده
مقیاسلره تطبیق ایدرک برکاغد اوزرینه
برشیلر یازیور ایدی . احدمتین بو عیایانه
اوزاقدن سیرجی اولیور ایدی .
ثریا اولچوسنی قیدلرینی اکیال ایلدکن
صکره دیدی که :

— یلکن قیادن قالولیمو اطه سی
الهی میل . اطه بی صاغ طرفده براقوب
جهت جنوبیه سنندن کچمک واردک شبه
جزیره سنی صولمزه براقه رق انک سوا .
حلندن بورومک ودها ایلورده باشالیمانی
وقوبون و آفیسبا اطه لرینی صولده و مرمره
جزیره سنی صاغده براقی اوزره مرمره

حساببری پوسته و تجارت سفینه لرینه بکزه من
هرشیدن اول سلامت و امنیت مطلوب بدر
دیمش ایدیکز . بنده کز عقلجه بوبولی دها
امین بولدم .

— اوت عزیزم اویله دیمش ایدم .

واقعا احد اویله دیمش ایدی . هم ده
اویله در . صفا و سیاحت بحر یه به دائر
اولان « یات » غزنه سنده بر بند مخصوص
و مفصل مطالعه کدارمز اولمش ایدی که
انده دخی بویله یاز بلی ایدی . سکسان
سنه دئبری اورویا و امر بقاده صفای بحری
بولنده اجرا اولنان اسفارک هیچ بریسنده
بروقعه مؤاه ظهور ایتوب بونک سببی ده
اصول سیاحت ره رعایت ایدلسندن عبارت
اولدیی مع الافتخار بیان اولمش ایدی .

بواصول بک مفصل اولوب خلاصه سی
ترتیب اولنه حق سفر لری منزل منزل ترتیب
اینگندن و هر منزلک نهایت بدی سکز ساعتده
بر لیانه مصادف اولمسندن و ممکن اولور
ایسه یالکز کوندوز لری کیدیلوب کچه لری
بر لیانده و یا خود بر تیمور تاغنده قالمسندن
و هیچ بوجهله عناد جلیق و یک کوز لیلک
ایدلما مسندن و سائر بوه مثلوه هی احتیاط
کار لغه دائر شیلردن عبارتدر . کچه لری
ممکن مرتبه دکرده قالماسنک سببی ده
ساحل قایق لرینه چاتمق بلا سیدر که بونلرک
اغلبنده فنار دخی بوقدر . برده انشای

قایصا له برونک ایچ طرفی بزه مامن اولور .
دها اوکزده مرمره اطه سنک هر طرفی بزه
لیمان اولوب پاشا ایماندن ا کینلکه قدرده
هر نقطه لیمان صاییلور .

— امام مرمره قنالتنده روز کار بالکلیه

مخالف کلزمی ؟

— کوچک و ولطه لر یاه جغز .

— ای اندن صکره ؟

— اندن صکره ینه ایحابه کوره

و ولطه لر ایله کیدرک روم ایللی ساحلنده
صوقوله بیلور زکه اوساحلک هر نقطه سی ده
بو هواده لیمان صایله بیلور . هله کلیه ولی
بالکلیه لیماندر .

— بوق روم ایللی کنسار ینک هر

نقطه سی لیمان صایله بیور .

— نیچون افندم ؟ ایشته اینجه برون !

طوغان اسلان ! قاره یوقوشک التی ده بک
سپرلی . اوته سی ده کلیه ولی . ایسترایسه کز
بر کرده بدرک رأینی صورالم قاپودان
پترا کینک رأینی صورالم . ینه سنز بیلور
سکز . برکه مصاحبه یوللو سولمش
اولدیغکز سوز خاطر مدیه قاش ایدی ده ...
ثریا لقر دیسنی اتمام ایتدی . بر نظر
متجسسانه ایله احد متینک یوزینه باقه قالدی .
احد کولومسه دی . دیدی که :

— نه دیمش ایدم .

— صفای بحری سیاحت لرنده بول

جکدر . باقلم از مید کور فزینی نه قدر
زمانده یکله بله جکر انی کورمه ائدن بر
تخمین یاهلم .

از میددس بلکن قیابه قدر اوتوز بش
میل اولوب ملکه البحر سکز ساعت مشی
ایله اسکی حصار اوکنه قدر کله بیلش
ایدی که مسافه ننگ بو قدری اوتوز میلدن
از ایدرک عند الحساب ساعتده انجق درت
میل قطع اولنه بیلدیکی ا کلاشش ایدی .
دیمک اولدی که قلعه سلطانیه به قدر الی
ساعت زمان انجق کفایت ایده بله جک .
بر ساعت قدر دها یورو یدرک دار بجه ننگ
شرق جهننده کی تیور بتاغنه کلنجه احمد
متین :

— ای چو جققلر اقسام اولدی . بو
کجه دکره چیقمغه هیچ مجبوریمز بو قدر .
بارینده مارنگ ابتداسی . اسلاف اولان
کمچیلر مارت طقوسوزی چیقمه دن دکره
هیچ چیقمز لر ایمش . شو کچه بی داریجه
اوکنده پکوره لم .

دینجه هیچ کسه مخالفت ایده میدرک
اورابه تیور بر ایدیلر .

ارتسی یعنی مارنگ ابلک کونی هوا
ینه دونکیک عینی ایسه ده دکر کیش
اولدیغنی جهتله وولطه لری دها بویلی
اولدیغدن علی الشفق یعنی ساعت اون
بجقدده حرکتله افشامک ساعت یاریمنه قدر

راهده تصادف ایدیلن کیلرک هانکی طر .
فلرندن کچمک وکندیسی اوکی به کنندینک
هانکی طرفندن یول ویرمک مسئله لری
اولوب بوده قضالک آزلغنه سبب اولمقده در .
بر قیاج دفعه تکرار ایتش اولدیغمز وجهله
دکرده اک زیاده قورقوله جق شی مصادمه
تهلکه سی اولوب اصول مذ کوره دخی
اغابیتله اولتهلکه به قارشودر . منزللرک
علی قدر الامکان قیصه اولمیری ده هم سلامتی
تأمین هم بول صیقیه تیلی اولور ایسه مزاجنی
تخفیف ایچوندر .

احمد متین کنندی سوبلش اولدیغنی
سوزلری ثریانک اونوتماسندن منون
اولدی . دلی قانلینک رسم ایلدیکی خطی ده
بکنندی ایسه ده بر کره دخی قپودان ایله
قلاغوزکده رأیلر بنی صورق تدبیر بنی
دها زیاده بکنه رک بولنر ده صورلدی .
ایکیسی ده بر قیاج یول دها اوله بله جکنی
سویلیه رک از جمله احمدک دیمش اولدیغنی
اوزره روم ابلی یافته سنده پکیله بیلک امکانی
یله در میان ایدلدیسه ده هر حالده ثریانک
رسم ایتش اولدیغنی یول دخی پک اعلا بر
یول اولدیغنی تصدیق ایلدیلر . احمد
صوردی که :

— ای بو هوا ایله چناق قلعه سنه
نه زمان واره بیلورز دیه تخمین ایدرسکز ؟
ثیا — روزکار هپ مخالجه کله .

جسارت ایدہ میوب عادتاً غیرت جدیدہ ایلہ
بونری دہ یازدی .

دفترہ اصل یازہ جق وقوعاتی بزہ
صورتہ ملی ایدی . بز قو طرہ ایچندہ کی
احوالہ ہر کسدن زیادہ واقف اولدیغیزدن
پک مہم شیلر یازدیرہ بیلور ایدک . ہم
یازہ جہ غزده ! فقط احوال مذکورہ
شمدیکی حالہ پک مقدمانسدہ اولدقاری
جہتلہ براز دہا قوت بولماری ایچون براز
دہا بکلہ ملی بز .

مارتک ایکنجی کونی دخی باطی روزکاری
دوام ایدرک ہمده ایکی کوندبری وولطہ
اورمغہ مساعد ایکن بوکون اومساعدہ بی دہ
ویرمیدہ جک درجہ لردہ شدتلی ایدی . بز
ملکة البحر خلقی شدتک بودر جہ سنی اطہنک
جنوب طرفندہ کائن لہ نارونک دوکونقیلر .
ینی پکدکدن صکرہ اکلابہ یلہ رک برآرہ لقی
کلکک کورفزی نہ طوغری قاچق جہتی
خاطرلر نہ کلدیسسدہ بودہ غیرتلی نہ
طوقوب :

— دوت لیمانہ طوغری کیدہ یلورز!
دیہ روز کار و دکزلر ایلہ دوکوشمکہ
باشلادیلر . فقط اوتوز میدن آز برمسافہ
ایچون تمام اون درت ساعت اوغراشد .
قدن صکرہ دوت لیمانی دہ پکھرک اردک
شبه جز برہ سنک شرق طرفندہ کی بہرامو
کورفزی نہ کیرہ یلدیلر ایسدہ بوکونکی

کیدرک و کرچکدن پک جسماتلی طالعہ لردن
آشہرق اون درت ساعتہ الی میلک
مسافہ دہ کی قالولینو اطہسنہ واردیلر وانک
باطی روزکارندن محفوظ اولان مرساسنہ
تیمور براقدیلر . اصول بحر یہ دن اولدیغی
اوزرہ حساب مأوری ثریا بریومیہ
ژورنال دفترہ طوتہرق بالجلہ وقوعاتی
قید ایلور ایدیسسدہ بوللرینک بورایہ قدر
اولان قسمندہ بالکزر روزکارک سمت ورودیلہ
بارومترونک و ترمومترونک کوسہ تردکاری
درجہ لردن وکینک ہمان دائما وولطہ
ایتمسندن بشقہ یازہ جق وقوعات بولہ مدی .
ژورنالہ احمد متین دخی کوز کردردکدہ
بو حالہ دقت ایدرک ثریاہ دیدی کہ :

— دفترہ یازہ جق وقوعات ایستر
ایسہک شونی دہ یازکہ بو اطہیہ عثمانلیلر
پا اطہسی نامنی ویرمشلردر . غالباً
عثمانلیلرک ایلک مظفریت بحر یہ سی دخی
بو اطہنک قحیلہ باشلامشدر . قومصال
اولان اراضیسندہ غایت بیوک وکوزل
صوغان چیقار .

ثریانک بوسوزہ باخصوص صوک
فقرہ سنہ قہقہدر ایلہ کولہ جکی کلدی
ایسدہ افندیسندن چکندیکی ایچون جسارت
ایدہ مدی . زبرا احمد بوسوزلری لطیفہ
بوللی سولیش ایسدہ ینہ اومعہودتند
صورتیلہ سولیدیکندن ثریا لطیفہ یہ بوزمغہ

ز حثرتی الی بولک مزاجم بحریه دن صایدیلر .
احمد متین دیدی که :

— روز کارک بو قدر مخالفتی حالنده بوله
دوام ایتمک صفای بحری سفرلی ایچون جائز
دکل ای دیسه ده ملکه البحری اصل بو هواده
تجره ایتمک ایستمد ده انک ایچون بو عنادی
ایتم . واقعا سفینه مزک اور صدر ایچون ده
بوجهلر ایچون ده تحملی مطلوبه موافق
ایمش . مانورالرمزده هیچ فنادکل ای دیلر .
دکلی عمر قپودان ؟

عمر قپودان — بو آرمه یه کوره هانکی
مانورالرک کوچلکندن قورقولور آ بکم ؟
کی دیر ایسه ک ماشاءالله دکزه ارسلان کبی
کوکس وریور .

احمد — فقط آرتق موافق هوایی
بولنجیه قدر قپوطاغی شبه جزیره سنک
خارجنه چیقیمهلم .

عمر قپودان — سز بیلورسکز افندم !
اسکیلرک یابدقلمی کبی بز دخی مارت طقوزینی
صایسه ق فنا اولمز .

احمد — باقم اوراسنی هوا بیلور .

اوراسنی هوا بیلور ایسه ایشته هوا
دخی حکم ای دیور که بورادن قولای قولای
چیقیمه یه جقدر . زیرا او کچه باطی روزکاری
براز دها قره پله طوغری تحویل وزان
ایدرک برقار یاغدی رغه باشلامش ای دی که

کوزکوزی کورمیور ای دی . برکت ویرسون
که قپو طاغنک برونی بونلر ایچون تیور
برافدقلمی لیانی شو هوا یه قارشوعلی لاعلا
برلیمان حالنه قوبمش ای دی . والا او قار
فورطنه سنده دکزک دخی شدت تلاطمه
مقاومت بزم بولجیلرجه « قابل اوله من
ای دی » دن یله مزایسه ده بیوک راحتسز ای کی
موجب اولور ای دی .

ایرتسی کون بولجیلر قاره لرندن بیله
چیقیمه یه جق بر حالده ای دیلر . ایرتسی اقشام
احمد متین کتبخانه سندن عثمانلیجه بر کتاب
چیقاروب صحیفه لرینی قار بشدی ره رق
مطلوبی اولان صحیفه یی ثریانک اوکنه
قویدی . دیدی که :

شو سطرلری بکا او قویکزا !

ثریا دخی اوسطرلری بروجه آتی
اوقومغه باشلادی .

— قره سی ولایتسندن آیدنجق نام
قصبه دلفروز و بلده عبرت اندوزه
کلوب آثار غریبه و ابینه عجیبه سنی مشا .
هده ابدوب تماشالق نامیله معروف اولان
قصر سینینی به چیقیدیلر که محل نقل سریر
بلقیسدر دیشلر وزمن حضرت سلیمان
نبی علیه السلام دن برو اول بنای مالیده
اولان مرمرلری وعظیم ستونلری سلاطین
اعصار و خواقین ذوی الاقنادر بنارینه نقل
ایتمشدردر والی بومنا هذا سلاطین عثمانی

مکن الله اخلافهم فی سریر الامانی حضراتی
 مساجد رفیعہ و قصور منیعہ لر بنہ اجار
 عجیبہ نقل ایشہ لر در کہ و صغفی موجب
 تطویل اولور .
 بورایہ کلنجہ احد متین ثریابی صو-
 صدرہ رق دیدی کہ :
 — بو او قودیفک ز شی هانکی مملکت
 حقندہ اولدیفنی دوشونور میسکز ؟
 — آیدنجق دیور . اردکک قارشوسی
 دکلی افندم ؟
 — اوت ! فقط او « تماشالیق »
 دیدیکی یری ایشتدیککز وارمی ؟ ا کا
 لسان قدماده « سیزیق » دیر لر ایدی .
 — خیر افندم !
 — آه ژورژ غوصار آه ! هیچ اولمز
 ایسه باری حسین بصری بولنسه ایدی ده
 اورابی زیارت و تماشا ایله براز قفالاشسه
 ایدک . مع هذا بر احفشه سزده کچی
 اوله پیلورسکز . کنجسکز . سزکله ده براز
 قفالاشلمی ؟
 ثریا احدک بو سوزلرندن برشی ا کلا
 به مبرق البق البق یوزینه باقه قالدی .
 دلی صاچه سی کچی سوزلر . احد دخی
 حساب مأمورینک بو حیرتک فرقه واردی .
 دیدی که .
 — دلی قانلی ! بو عالمده علم قدر
 انسانه دنیایی بکنند بره جک انسانی اکند .

بره جک برشی اوله مز . ایسترایسه ک کبیرله
 واپور لرله شمنه دو فرلرله بالون لرله قرق ییل
 سیاحت ایت . علم اولدق دن صکره نه ذوقنی
 اله پیلورسک ؟ نا ایشته شوراده قارشومزده
 بر خرابه واردر . اسکی سیزیق او کنده
 بولنیورز . اما ا کا شو او قودیفک تاج التوا .
 ریخک نقطه نظرندن باقه جق اولور ایسه ک
 حضرت سلیمانک جنرله شیطانرله یابدیردیفنی
 بنارک بقیه سی ظن ایتک لازم کور . حال
 بو که دادتا زم کچی انسانرک یاپوسی ایدی .
 — سربر بلقیسک محل تقلیدر دیور .
 — بلقیسک بو طرفرله هیچ تعلقنی
 اولماشدر . حضرت سلیمانک دخی هیچ
 تعلق اولماشدر . سیزیق تاریخی او قدر
 معین و قطعیدر که دادتا امر بقاده کی نوبورق
 شهرینک بناسی فصل معلوم ایسه بوده اوله
 معلومدر . بنی احفش و کندیکزی انک
 کچیمی اعتبار ایدرایسه کز سزده بونی براز
 ابضاح ایدمده یاربتی اولور او بر کونمی
 اولور هوامساعده ایده جک اولدیفنی زمان
 برده کیدر بو خرابه بی زیارت ایدررز .
 بن موسیو غوصار ایله برلکده زیارت ایتدم
 اما بردها ایدرم . واقعا شمدی کور ایله جک
 برشی قلامش ایسه ده او برشی قلامش اولمی
 دخی پک مسمدر یا ! اما بورانک تاریخی
 بیلی ده برشی قلامش اولدیفنی ده اندن
 صکره تدقیق و تتبع الخلی .

اصل انسانی اکندیره جگ جهتری بونلدر
 بن برقدیم رومانگ آثارینی نحری به کید -
 بیورم که اگر بوسز بق بقیه سی قدر او
 آثارکده بقیه سنی بوله بیلورایسم کندیمی
 بختیار صابه جغم . بوخرابه ننگ نیم رومانمه
 تعلق اولدیغی ایچون انکله بوندن زیاده
 اشتغاله لزوم دخی کورهم .

ایکی کون واوچ کچه بی بو مأمنده
 بکوردکدن صکره بو برازشان هوادکره
 دخی کوزل براعتدال و برمش اولدیغندن
 ملکه البحر طاسقی لنگر الهرق بوله روان
 اولدیله . ثریانک ایلک یالدیغی حساب
 براز تخلف ایتش ایدیسده بو براز روز-
 کاری او تخلفی تکرار تکیج ایلیه بیلش
 ایدی . زیراقو طاغی شبه جزیره سنی
 طولاشرق کمی مرمره قنالنه طوغری
 تکرار بوله قوبدقلمی زمان لارغو حالنده
 اسن روز کارک ملکه البحر ساعتده طقوز
 بچق میل درجه سنده برسرعت و برمکده
 اولدیغی آتدقلمی پرتقه لراوزرینه اجرا
 ایلدکاری حساب نتیجه سنده کورمشلر
 ایدی .

بونلر بوله چیقوبده کمی بی ده تمام
 بولنه قوبدقلمی زمان صباحلین ساعت
 ایکی بچق اولدیغندن ساعت الی به طوغری
 ثریانک بول پلاننده اشارت ایتش اولدیغی
 اکیلکله واردیلرکه قشامه قدر ده الی

— احفش کیدر بکیسی نه در ایضاح
 بیورر ایسه کز

— امام احفش برفاضل آدم اولوب
 درس لرینی بکیسنه خطاباً تقریر ایدر ایش .
 — اکلامد افندم سزک اوفاضلانه
 سوزل کره مخاطب اولمق ایچون بنده
 بکیلمکی مع الاقتخار قبول ایدرم .
 بونک اوزرینه احد سز بق خرابه سنه
 دأثر برطاقم معلومات تاریخیه کیرشدی که
 بزاتک خلاصه سنی «فصل» نام تاریخمک
 متذنه وحاشیه لرنده اعطایتمشزدر . قدیم
 یونانستانک آتندن صکره اله معور بربری
 اولان بومملکت حقنده کی معلومات
 تاریخیه بی الدقندن ایکی کون صکره هوادخی
 مساعده ایدرک احد ایله ثریا برابرجه قره به
 چیقدیله و قیوطاغنی قره به ربط ایدن برزخ
 اوزرندن ناشیا تماشالی خرابه سنه قدر
 کیدرک کوردیلر که بونجه عصر لر دنبری
 ایشیه یاریان طاشلری کاملاً قالد بولش
 و سائر ابدیه عالییه قولش اولدیغی حالده
 بقیه سی دخی حالانظر حیرت لرینی جلب
 ایلدی ، احد دیدی که :

— دیوارلرک برچوغنی دخی الیوم
 طوپراق اتنده مدفون اولدیغی حسابدن
 خارج طوتمامیلدر . شوراسی قازیله جق
 اولسه کیم بیلور دهسانه قدر آثار حقیقه
 ظهور ایلر ایدی . ایشته چوجغم سیاحتک

ساعت بولنوب بومدت ظرفنده ده کلبولی به
 وارہ بیلہ جگر بینی تخمین ایلدیلر . ز برا
 اکیلنلکدن کلبولی الہی ایکی میل مسافہ دن
 عبارت ایدی .
 بو حسابری ده طوغری چقبندی .
 حتی کلبولی به اقسام ساعت اون برده
 واصل اوله رق کرک بوغازک آقنتیلری
 کرک روز کار کندی بولار بنہ غایت مساعد
 اولدق لری کبی بوغازک فنسار لری دخی یول
 تعینی خصوصندہ یار دیم ایده جگر نندن کچہ بی
 کلبولیدہ پکور مکدن ایسہ قلعه سلطانیہ ده
 پکور مکی ترجیح ایلبہ رک اوتوز میل مسا
 فہ دن عبارت بولنان بو یولی دخی کوز لر بنہ
 کسدردیلر . واقعا هیچ بر قضا وزجت
 اولقسز بن کچہ ساعت اوج بچق صو
 لرنده قلعه سلطانیہ اوکنہ تجور بر اقرق
 هر کس قارہ لر بنہ چکیلوب راحتہ واردیلر .
 سی ایدی .

خیر ! هر کس راحتہ وارمش اولدیغی
 حالده راحتسز یالکز بر آدم وار ایدی کہ
 اودہ ثریا ایدی .
 بکرمی الٹی بکرمی یدی یاشنده بر کنج
 آدم اوله رق باخصوص بوسفر مہارت
 بحریہ سنی اتمام ایده جکی ایلک سفری
 اولدیغی واحد متینک معینی کبی بر معیتده
 بولندیغدن طولانی کنس دیسنی پک زیادہ
 بختبار بولدیغی حالده سبب نہ اولہ ییلور کہ
 بودلی قانلی راحتسز اولسون ؟
 آہ او سبب هر کس راحتسز ایدن
 بر مرضدر . آدینہ « قصقناجلیق » دیر لر .
 اوت قصقناجلیق ! بوسفر ثریانک ایلک
 سفری اولدیغی کبی قادین مقابلیندہ بولنق
 دخی دلی قانلی به ایلک دفعہ اولوق اوزرہ
 واقع اولیور ایدی . او قادین دخی واسیلیکی
 ایدی . « بر خد متجی ! .. » دیوبده پکی
 و بر میکز . بو قزک ایلک حالی ذاتا جالب
 انظار دقت اولغہ کافی ایکن افندیسنک الدیغی
 اشیا ایله بعد التز بن جاذبہ سنی دہا ز یادہ
 آرتدیرمش ایدی . فقط جاذبہ نک آرتسنہ
 سبب یالکز شو کونلر ده تمیز کینوب تمیز
 سوسلمسندن ده عبارت دکل ایدی . بونلر
 اسباب مادیدہ دن اولوب برده بسبقولوزیق
 یعنی معنوی و روحی بر سبب وار ایدی کہ
 اودہ واسیلیکینک بوسیاحت میدانہ چیقہ .
 لیدنبری افندیسندن « بوز کور مسی » مسئلہ .

بیلہ میز « بوز کور مک » دیہ قادیترک
 ایتدک لری بر تعبیری بورادہ تمام محلسندہ
 استعمال ایده بیلدکی ؟ « افندیسندن کور .
 دیکی التفات » دیہ جک اولسہ ق بیلہ قورقا .
 رز کہ اصل مراسمز ایفادہ ایتمش اولہ میز .
 انسان قسمی هر هانکی اسبابدن طولانی
 اولورسہ اولسون حال احترازده بولسند فچہ
 ماہبتی استعدادینی قابلیتینی بحق کوسترہ مز .

اصل هویتندن بشقه برحاله بولنور .
 کندیسی ده کورر اکلارکه کندیسی ده
 کوروندیکی حالدن عبارت بر شخص
 دکادر . بشقه درلودر اما اوبشقه درلو
 حالده کوررونمکه مساعده یوقدرده انک ایچون
 کوررونه میور . مثلا قارشو کزده بر آدم
 وارکه هم سزدن قورقیور هم ده سزدن
 برچوق امیدلری واردر . قورقدیغندن
 امین و اومدیغنه نائل اولمق ایچون اوآدم
 نه قدرحایم متواضع مسکین کوررونور؟ برده
 یاغضب یا یأس یاخود فوق الحد یوز بولمق
 کبی اسبابدن طولابی انک بوحالی تبدل
 ایلسون . تام هویتنی السون . اوله ییلور
 اوآدمی کورر سکزکه پک زیاده متکبر فوق
 الغایه عنود خرچین برشیدر . شمیدی شو
 ایکی حال آره سنده برمشابعت وارمیدر؟
 اولمقی مسکین ایشته ارسلان کس ییلدی
 کیدی!

واسیلیکی دخی احمدتینک والدهسی
 خانه سنده ایکن قادیلرک ضبط وربطی
 التنده اصل کندی قابلیتنی کوستره میوب
 نه یاپسه عیب صایه جقلر تکدیر ایده جکلر
 خوفله دائماً ترددانه حتی ایچده مسکینانه
 برحاله بولنیور اییدی بوحالی بیله ینه
 قدرشناسانک نظر اهیتمنی کندیسنه جلب
 ایلیور اییدی . شمیدی برهفته دئبری قادیلرک
 اوضبط وربطی قیدندن قورتلدی . ارککلر

ایچنده قالدی . حتی افندیسی الک تند
 ارککلردن اولدیغی حالده بیله اکا کیه جک
 سوسلنه جک شیلرالمش . سوسلی وکوزل
 اولسنی ایستیور . ای برکنج قادیلر
 سوسلندیکی حالده موده جیلرک البسه جیلرک
 مانکنلری کبی ساکت وساکن طوره مزیا؟
 البسه بی کیلی سوس یاپلی اما کندیسه
 یاقشیدیرمق ایچون اکا کوره یورومک
 سونلک کولمکده بیلی . یعنی حرکات
 وسکانتانی اوضاع واطوارینی ده البسه سنده
 سوسلنه اویدورملی . ذکی روم قزی ایسه
 بوخرده لره پک اعلا واقف اولدیغندن ایشته
 قیافتی کبی حالی طورى اوضاعی حرکاتی ده
 سوسلتمش بشقه لشمش اییدی . اولری افندیسی
 طرفدن الک التفاتلی برامر الدیغی زمان
 بیله یوزنده اثر تبسم کوستره مکه قورقار
 ایکن شمیدی غایت شطارتکارانه برتبسم
 هیچ بروقت یوزندن اکسبک اولیور .
 کوزلری ده لاطیف برصورنده پارلا یور .
 افندیسی کندیسنی چاغردیغی زمان :

— اوریسته!

یعنی « یورکزا » جوابینی اوبله برنغمه
 صورتنده و بریورکه ایشیدنلر صانکه
 قبلربنک الک نازک سیکرلری اوزرینه برکان
 اوقی چکلشمده اهترازه کشورلمش کبی
 برشیلر حس ایدیورلر . بو « برشیلری! .. » .
 ده الک زیاده حس ایدن کیم اوله ییلور؟ عمر

هنوز قزه بوکا دائر هیچ بر نك كوستر -
 مامكده اولسندن ناشيدر . بوقسه بزده
 بيلورز قارئر مزده اكلارلر كه افنديسي
 حقنده كي قصه قانچلغنده سبب بند واسيليكی
 حقنده كي ايلك هوسندن عبارت ایدی .
 شوکیده واسيليكی بولنسه ایدی ثريا احد
 متينك نه ثروتني چوق كوره جك ایدی
 نه كيسي قصه قانه جق ایدی . واسيليكی
 كندينك اولو و برسه بنده هيج رشئي
 قصه قانچيه جق . بالعكس احد متينك اك
 صادق بر آدمي اولوب انك اغورنده جان
 فدايله افتخار ایده جك . لکن اورته برده
 برواسيليكی اولدقچه اوت اورته
 برده برواسيليكی اولدقچه آرتق ثريانك
 احد متين حقنده كي احتساستي نه در جهره
 قدر وارمه يله جكني يله ميز . تيلك ايشتمزه
 كلز . اتی راز نچيل ايتك يله دهئا
 شمديدن وجودمزي بوز كبی طوندروب
 توکرمزي اور پرور .

احدمتینه کلجه : ثريانك دروننده
 پيدا اولان احساس عجيبه دن خبری
 اشتباهی يله اوليوب او يالکز باشلامش
 اولديغی شوسياحتك ايلك نشه لر يله برابر
 تايچنده بخش ايله جكي موقعبت سوداسنه
 قائلش ایدی . مرمره دكري وباخصوص
 كليولی بوغازی حقنده يك درلو نخطرات
 لطيفه تارنجيه قوجه قهرمانك قليندن

قبودان يا خود حاجی چاوش كبی توکری
 قيرارمش اولانلر اوله مزيا؟ هله طايه لر
 هيج اوله مزلر . طبيعي وضور بدرکه ثريا
 اولور .

اوت! اوه برشي! . . . لری اك زياده
 حس ايدن ثريا ایدی . فقط غرب بدرکه بو حس
 هنوز تماميله واسيليكی حقنده برسودا
 صورتنده تجلی ايتيوب بلکه احد متين
 عليهنده بر حسد صورتنده تجلی ايدبور
 ایدی . احد متين نه دن بوقدر زنكین
 اولسون؟ نه دن كنديسنه مخصوص بويله
 پرسانه برکيسي بولنسون؟ باخصوص نچون
 واسيليكی كبی بر كوزل قز انك خدمتچيسي
 اولسونده ايسنتديكي كبی كيدرسون
 قوشاتسون سوسلسون قارشوسنده خدمت
 ايتد برسون؟ كنديسي احد متينك برنده
 اولسه واسيليكی بی دهئا نه قدر سوسليه جك
 انك حقنده دهئا نه درلو التفاتلرده بولنه جق
 اما حيف كه احد متينك برنده دكل .
 كنديسي ده انك بر خدمتکاری !

ای شمدي بو حس بر آدمك قلبني استيلايه
 باشلارده او آمده راحت قالورمي؟ يتاخنه
 كيرديكي زمان يك خليا انك دماغني يورمه
 باشلامزي؟ رؤيا سنده دخي هپ بونلر ايله
 اشتغال ايتزمي؟

ثريانك هنوز واسيليكی حقنده برسودا
 حس ايتما مكدده بولنديغني حکم ايدشمز

بر صیحاقت صور جریان ابتدیر پور مشجہ سہ نہ
احساساتنی موجب اولیور ایدیسہ دہ
بونلری اصل کنندی سیاحتی پلانہ متعلق
وداخل بولمدیغی ایچون اوخطرات
لطیفہ بی دہ دفعہ چالیشورایدی . پک زیادہ
غلیبانہ کلدیکہ ثریاہ :

— آہ ثریا ! شومر مرہ بوقی ؟ شو
کلیبولی واستانبول بوغازلری بوقی ؟
تاریخ عثمانی کی مقدرات بمنونہ الہیہ نیک
کنندی کندیسنہ پایی وبرمش اولدیغی
عجایب وغرائبہ مملودر امیرک تراژہ دیرک
گذرکاهی اولان طبیعی بر تیاترو ساحة
تماشاسیدرلر . بیک شاعر عثمانی بیک سنہ لر
بورالزده جولان ایدرک تصویراہ چالشمش
اولسہ لر بورالک عظمت تاریخیمسنی بنہ
بحق تصویرایدہ مزلر . حالبوکہ بوموقعلر
تاریخ عثمانیدن اول دہا برچوق ملتیرک
تاریخیرینی دہ بویله شاعرانہ لشدیرمشلردر .
ارغونوترل زماندنبری کہ ایشته قیوطاغی
شبه جزیرہ سنک « سبزیق » نام قدیمی
بونلرک برارقداشلر نیک اسمندن اقتباس
اولمشدر . یونان ورومای قدیم و فرس
وعرب وترک تاریخلرینک بورالزده اوقدر
قهرمانانہ شاعرانہ احکامی کورلمشدرکہ
انلرہ واقف اولان بر آدم بورالردن پکرایکن
ہرتبہ ہر دہرہ ہر برون ہر کورفرز وقوی
حاصلی صورک افیتیلری انفورلری ہر نوع

روزکارلر لسان حال ایله کنندی کورمش
اولدقلری احوال عجیبہ مذکورہ بی اوآدمدہ
یاد و اخطار ایدرک قلبنی احساس فوق -
البشریہ ایله مالامال ایدرلر .

دیورایدی . اگر ثریا بواجید متین
احفشنہ حسین بصری قدر اولسون پکیلیک
ایدہ بلہ جک اولسہ ایدی بونراصل کنندی
پلانک خارچندہ اولمقلہ براز احمد متین
کیم ییلور دہا نہ لرسویلر ایدیسہ دہ ثریا فون
بخریہ دن بشقہ بر شیتہ قولاق و پرماش بر
آدم اولدیغندن احمد متینک بویولسہ کی
سوزلرینی بالکز افندیسنہ یارانق ایچون
کویا اہمیتلہ تلیق ایدیورمش کی طوراندیغی
حالدہ بو طورانشدہ اوروح اوآتش بولمکد .
یغندن اجدی دہ سولتہ بیورایدی . سعدی
نہ کوزل سولشدر . متکلمی اصل سولتہ
مستعدر . مستعدہ استعداد و عشق اولمزایسہ
متکلمدن قدرت طبع و کلام ایستاملیدر .
مع هذا احمد متین بوغازک شمدیکی حالنہ
واستحکامانہ و بورالزده کی مواقع حقندہ کی
مناقب قدیمہ بہ دائر ثریاہ سنہ برخیلی
سوزلر سویلیور ایدیسہ دہ سوزک طوغر -
یسنی ایسترایسہ کز دبرزکہ ثریا ایله ایتدیکی
سوزلرہ دلی قانلینک کورستدیکی استماع
استعدادندن زیادہ واسیلیکدہ بواسعدادی .
بولدیغندن احمد متین انکلہ کیغکہ قوشا -
نمغہ سوسلمکہ تریہ بہ تراکنہ دائر ایتدیکی

بر لری کزدیکی صرہده متصرفلق دائرہ۔
 سنیده بر زیارت ایتیکی عثمانلیلق و کبارلق
 شانہ موافق بولش اولدیغندن متصرف
 پاشایادیده یسد الزبارہ یولہ چیتمق نیتندہ
 ایدی . فقط *** پاشا ایله ملاقات ایلدیکی
 زمان کوردی که بونیتی اجرایہ موفق
 اوله مہ جقدر . زیرا *** پاشا حضرتلری
 غایت کبار تربیہ لی اروپا کورمش نازک
 بر ذات اولوب احمد متین کبی بر «سپور»
 آدمک ظهوری عثمانلیلق شانی ایچون
 یله بر اہمیت مخصوصہ ایله تلتی اولنہ جفنی
 تقدیر ایلدیکنندن :

— بک اقدی بو اقسامی مملکتزده
 یکوروب عاجزانہ ویرہ حکم برضیافتہ
 شرف ویرمکزی رجا ایدرم . بعض
 قونسلوسلری دخی دعوت ایدہ حکم . ایلک
 عثمانلی سپور تسمینی کورسونلر !
 دیدیکی زمان احمد متین بونازگانہ

تکلیفی رد ایدہ مامش ایدی . متصرف
 پاشا احبابی اولان بر قاج قونسلوسہ
 یازدیغی نذکرہ دہ واقعا بواقشام ویریلہ حک
 برضیافت ایچون مدعولری بو کوندن دعوت
 ایتک موافق اصول اولہ من ایسہ دہ بو بر نوع
 ظہورات اولدیغندن بختلہ عفوینی دہ رجا
 التیش ایدی .

اواقشام متصرف پاشانک و بریدیکی
 ضیافتدہ فرانسز و روس وانکایز و ایتالیا

سوزلردن دہا زیادہ لذت المغہ باشلامش
 ایدی . حتی آرہ لقدہ بر کندبسی پانوچالقدہ
 قزک بک زیادہ دقت ایلدیکنی کورہ رک :
 — واسیلیکی ! اوشمہ جککی یقیمہ .
 جغکی یلسہم سکا برازدہ پیانو درسی
 و بر ایدم . چونکہ پیانو اوکندہ اوتوروب
 کمال لظافتلہ چالغی چالان برقادینک کورنلرہ
 دیکلہ نلرہ بخش ایلدیکی لطافت سائر هیچ
 بر مناسبتلہ ممکن اولہ من .

دیمش ایدی دہ قزدن :

— سز یلور سکر افندم :

جوابی الدیغی زمان واسیلیکی
 بوسوزی اولہ بر طور فطینانہ و مسرورانہ
 ایله سولش ایدی کہ بونک اصل معناسی :
 — ہلہ بر تجربہ ایدکر دہ باقکز یقیمق
 اوصانلق و یاخود ویریلن درس لری
 اوکر نہ مامک کبی قصور لری بندہ کورہ
 یلور میسکر .

دیمک اولدیغی دخی تمامیلہ کلاشلش
 ایدی . ای بیچارہ ثریا احمد متینک واسیلیکی
 ایله اولان معاملہ سی بودر جہلہ واردیغی
 کورردہ مقدمہ سی حس اولنغہ باشلایان
 غیرت حسودانہ سی آر تدیجہ آرتمز می ؟

ملکۃ البحرک قلعة سلطانیہ یہ کچہ کلش
 اولدیغی معلومدر . احمد متین ابرسی
 کون ثریا ایله برابر قرہ بہ چیقہ رق بعض

عالمہ اہل دقت نادر دکلدرو ہلہ بر
 آدمک احوالی انتقاد و مؤاخذہ لازم
 کلچہ ہیچ اومدقلرکز بیلہ اہل دقت کسلور۔
 بناءً علیہ کرک متصرف پاشا کرک ہرکس
 دقت ایلدیلرکہ احمد متین ابرتسی کونی
 ملکہ اللخرده اون ایکی کشیک مکمل بر
 قوشلق ضیافتی چکدیکی خالدہ طیشاریدن
 ات و بالق و طاق و سبزہ و میسہ کبی
 تازہ شیردن بشقہ ہیچ برشی مباحہ سنہ
 قالقشماشدر . کیدہ کی قومایسا کیلاری
 پک مکمل اولدیغی بوندن اکلاشلدی .
 اجنیلر مشروبات ایچوندہ مراقلی اولورلر۔
 احمد متینک چیقاردیغی یرلی واجنبی
 شرابلی بیرالر قویاقلر لیکورلرہپ ٹاند
 اولدقلری صنفلرک نوعلرک کرچکلرندن
 برنجیلرندن اولدقلری کوریلرہرک آغزندن قوللا۔
 غہ فیصلتیلر ایلہ بونلر تحسین اولندقلری کبی
 آشجینک مہارتی دہ بالخاصہ تحسین اولندی۔
 آشجینک فرانسر آشجیلرندنمی اولدیغی
 سؤال ایلمسی اوزرینہ احمد متین ترک
 اولدیغی بعدالخبار دیدی کہ :
 — افندم ! آوروپا صنایعک مملکتیزہ
 دخولی اوزرینہ بعض صنعتلر مزمنقرض
 اولق درجہ لرنہ کلش ایسہدہ دیگر
 بعضلری بالعکس بجدد و ترقی ایتشدرد۔
 یورغانجیلیق کبی آشجیلیق کبی . بوکون بزده
 آوروپا نایسہرلرندن اشغی قالیان حتی

و اوستریا و یونان قونسلوسلری دخی مادامہ
 لریلہ برابر حاضر بولنہرق پاشانک برقاچ
 ساعت نظر فندہ حاضر لائمش اولدیغی
 اسباب اکرامدہ ہیچ بر قصور اولماسی
 ذاتاً طبیعت صاحبی ذاتاً تدارکلی بر آدم
 اولدیغی مرتبہ وضوحہ وارد پر مش
 ابدی . طعام اثنا سندنہ و طعامدن صکرہ
 ہر شیدن بحث اولندی . بالخاصہ تیزہات
 بحربہ دن کہ احمد متین کندی حصہ سنہ
 أصابت ایدن سوزلری غایت واقفانہ بر
 صورتدہ سو یلدیکندن متصرف پاشا
 برنشہ بر حال ایلہ بر آرق احمدی بر طرفہ
 چکہرک :

— برادر! باشلادیغی کزایشہ کرچکلر
 لایق بر آدم ایمشسکر . عثمانیلر سزک کبی
 بر کبارزادہ ایلہ افتخار ایتیلدردلر .
 دیہ بالخاصہ تشکرلر ایلدی .
 اشای مصاحبہدہ بالخاصہ قادیلر
 طرفندن کوستریلن استعداد اوزرینہ احمد
 متین دخی حضاری ابرتسی کون کندی
 کیسندہ بر قوشلق طعامنہ دعوت ایتکہ
 مجبور اولدی کہ بموجب ریت کندیسنی
 یولندن آلی قوبہ جغی جہتلہ احمدک براز
 جانی صبقدی ایسہدہ صرف نظر ایتسہ
 قازائمش اولدیغی نیک نامی اخلال ابدہ جکنی
 کوردیکندن شوفداکارغی ضروریاتدن
 عد ایلدی .

ایشته او اورسه اولسون متلاشیانه حر کترده
نه مهارت مأمولدرنه لطافت !

کمی ارکانی میاننده بالخاصه جالب نظر
اهمیت اولان ذات دخی واسیلیکی اولدی .

قازینا دخی بوکون انک کوزل البسه سنی
کیده رک سفره جلیق خدمتنده بولنوب فقط

امور کورمش اولان اسکی آفتزیس بوکونک
اهمیتی تقدیر ایلدیکی جهته واسیلیکنک

هر اشارته بر خواهش درون بر محبت
مخصوصه ایله امتثال ایلیور ایدی . اما

« خواهش درون » و « محبت مخصوصه »
صه « سوزلرینی نقطه سی نقطه سنه قبول

ایده مزسکزی ؟ بوقادینک دروننده واسیلیکی
ایچون نه لر اولدیغنی سزه اولجه براز

چتلاشم اولدیغهمزدن بوراده تکرارینه
حاجت قالمسزین اکلارسکزکه قاترینانک

بوکونکی شو حالی مسافرلر حضورنده
افندیسنه کندیسینی بکندیرمک ایچون التزام

اولشم برحال ایدی .
اما واسیلیکی اولبه دکل ایدی .

انک کنج قلبی هنوز قاترینانک قارت قلبی کبی
نیجه احساس خدعه کارانه ایله قارزمش

اولیوب نه یاپار ایسنه حالده بولنورایسه
صحیبی ومردانه برصورتده اولور ایدی .

بوکون افندیسی طرفندن :
— کوره بم سنی واسیلیکی !

تشیو یقنه مظهر اولمش بولندیفندن

بعض جهتلرجه انلری ده یکن بورغانجیلر
بولندیغی کبی آشجیلر مز دخی شرفک او

مشهور طعماملرنده کی مهارتلیسنه غربک
اطعمه نفیسه سنده کی مهارتی ده قاتمشلدر .

الده برای مطبخ کتابی بولنوب آشجیلر مزه
کوزلجه تعریف اولنور ایسه اوروپانک

هردرلو بمکربینی بک اعلا پیشیره بیلورلر .
یزجه آشجی بی آشجی ایدن افندیدر .

متصرف پاشا حضرتلری هر صنف
صنایع اربابی ارباب ایدن هپ افندیلر اولد .

یعنی بیالله احد متینی تصدیق ایلدی .
ملکه البحرک انشامی آرمدسی تقریشاتی

تزییناتی هرشی حضارک کمال تحسینلرینه
مظهر اولدیغی کبی طایفه لری دخی برصورت

مخصوصه جالب نظر اهمیت اولدی .
عمر قبودان ایله ثریا طعمامده بولنه مدیلر

ایسه ده (چونکه قاره یه بو قدر غلبه لک
کیرسه راحت مزلیکی موجب اوله بیلور

ایدی) یمکن صکره مسافرلرک یانلرینه
کلدرک کرک معلومات ومهارت بحر یه لری

و کرک نزاکت و تربیه ذاتیه لری ایله جله بی
نمون ایلدیلر . هله طایفه لر صانکه رای

ولسان صاحبی ذی روحلر دکل ایشلرده
برر یای ایله متحرک ماکنه لر ایشلر کبی پاروق

وکوز ایله ویریلن اشارت لرک کافه سنی
ساکنانه وواقفانه برصورتده اجرا

ایدیورلر ایدی . هر زده وهر هسانکی

بوسوزلی ایشدیکجه قز حقدده کی تقدیراتی
بر تر اولیور ایدی .

او کون بعدالظهر ساعت ایکی پیچغه
قدر مسافر لکیده قالوب بونلردن یونان
قونسلموسی ایله ایتالیا قونسلموسی سواحل
یونانیه ایله ایتالیا یاده بولان دوستلرینه احمد
متینی توصیه یولنده بر قاچ قارت و یزیت
یازدیله . انلر کیتدکدن صکره احمد متین
دخی بوله چیقلمق امرینی و بردی که بوا مرک
خلاصه سی تر یا ایله عمر قبودانه :

— بوزجه اطهیه !

دیمکدن هبات قالدی . پویراز
روز کاری هنوز بر صورت معتدله دم
اسمکده بولندیغی جهنله عمر قبودان ایله ثریا
وقلاغوز و وظیفه لر بنی ایفا ایله مشغول
اولدقنری صرده احمد متین دخی قاره دم
واسیلیکی بی بوله رق دیدی که :

— آفر بن واسیلیکی ابو کون سنی غایت
بکندم . انشاء الله ایلك واره جغمز یرده
سکا بر کوزل التون ساعت اله جغم که بو
آفرینک نشانه سی یادکاری اولسون .

ارتق واسیلیکی محجو بیتندن اوکنسه
باقه جق حالده می یا ؟ کیندیکجه جوهری
آچیلیور . افندیسنه تشکر مقامنده دیدی که :

— او ساعتکده بنجه اک بیوک قیمتی
یادکار آفرین اولسندن عبارت قاله جقدرم
ساعت بنم نه مه لایق ؟

حقیقه ماهیت صحیحده سی نه اولدیغی افند .
بسنه کوسترمک غیرتنده بولنیور ایدی .
روم قزی بر پروانه کسپلمش ایدی . لکن
سفره نك اطرافنده بالکیز پروانه کبی متلاشیانه
دوران ایدجک بر حالده دکل . بر آنده
بیک بره بنشوب هر یرده خدمتی او قدر
چابق و منظم کور یور ایدی که صانکده
او خدمتار انسان ایله یانلیوب پر یلر ایله
یا پیلور مش ظن اولنور ایدی . یا او کور
یوز ! یا او طالتی ادار ؟ واقعا سفره ده
خدمتچیلرک برکله بیله سو نظامری عادت
ایسه ده واسیلیکی او یله عادی بر خدمتچی
اولدیغی نه ایجابی درجه سنده صرف
ایلدیکی غایت نازکانه سوزل ایله کوستر .
یور ایدی . هر کسک آرزوسنی ده
کوزلندن طور لردن اکلادیغی حالده
ایجابنه کوره کوزلی سوزل یله ده ماهیت
فطینانه سنی اورته به قویور ایدی . بناء علیه
سفره خلقی دخی بوقزک عادی خدمتچیلک
فوقنده بر مرتبه سی ده اولدیغی اکلایه رق
بعدالطعام قادیلر واسیلیکی به احمد متینک
نه سی اولدیغی صور مغه قدر مر افلان دیلر .
او ایسه :

— عادتا بر خدمتچیبسی مادام !

جواب صحیح و متواضعانه سیله حد
حقیقه سنی اصلا تجاوز ایتمیور ایدی که احمد
متین کوز و قولاق او جیله بو حاللری کوروب

احمد متین بوصول سوئی جو ابسز
پراقہمدی . دیدی کہ :

— ساعت سنک نہ کہمی لایق ؟ هر
شیکہ لایق ! حقیقت واسیلیکی سن دہا
پک چوق شیلرہ لایق بر قزسک ! امین
اول کہ بنده سنک لیافتنکدن بر ذرہ نقصان
معاملہ ایتیمہ جکم !

اگر بوسو زلی ثریا ایشتسہ ایدی
کیم پیلور نہ اولور ایدی . ہلہ قاتر بنا
ایشتسہ ایدی کیم پیلور نہ اولور ایدی .
زیرا قاترینانک واسیلیکی بی استہزاری ہپ
چکہ ماہزلک غیرت حسودانہ سندن نشأت
ایدیور ایدی . افندیسندن بو قدر یوز
بولسی قاترینانک ظنر نہ عین واقع درجہ
سندہ قوت و یرہ جکنہ شبہہ اولیہرق
اوحالدهہ قاترینانک ثریان اول پیلہ ہلاک
اولو و برمنہ شاشماقی اقتضایدہ جکدر .
ملکۃ البحر قلعه سلطانہدن قالقہرق
کلید البحر وسائرہ استحکامانی سلاملابہرق
پولہ دوزلدیکی زمان کونش دخی کلیولی
شبہ جزیرہ سنک ارقسنہ طوغری اکیلوب
غروبہ میل ایش ایدی . براز صکرہ
ثریا اندہ بر کاغد اولدیغی حالده کلوب
او کاغدی احمدہ او قومق صورتیلہ دیدی کہ :
— افندم ! مناسب بولور ایسہ کز
بولزی شوبہ ترتیب ایلدم : قلعه سلطانہ
دن بوغازک منہاسی اون طقوز میل .

بوغازدن لمی جزیرہ سی مودوروس لیمانی
التمش میل . اورادن ہاجیو سترادی اطہ .
سی اونوز میل . بعدہ سکیرو الہی
میل . اورادن آندرہ التمش اورادن دہ ایزیا
قرق نہایت ایز یادن پیرہ التمش بش میل کہ
قلعه سلطانہدن بو بول ایلہ پیرہ اوچ یوز
یکرمی درت میل ایدیور .

احمد دیکلہ دکدن صکرہ صوردی کہ :
— پیرہ یہ کیدہ جکمئی نہ دن پیلور سکز ؟
— از میسد کور فرزندہ ایکن نیش
ایدیکزدہ

— یا ! اونو تمہ دیکز او پیلہ می ؟ ثریا
افندی ! سویلیدیکم شیلری بو پیلہ اونو تمامقدہ
اولمہ کز سزک حقکزدہ بکا پک بیوک امیدلر
ویر یور .

— تشکرلر ایلدم افندم . خدمتی
افندیمزه بکندیرہ پیلور ایسہم شبہہ بوق کہ
کندیمی مشرف و بختیار صایارم .

— خدمت بکندیرمہنک برنجی شرطی
سویلنان سوزلی و یریلان امرلی
اونو تمامقدر .

ثریا بر نظر منہوانہ ایلہ افندیسنک
یوزینہ باقدی ایسہدہ او آرہلق واسیلیکی
قارہیہ اوغرادیفندن انی کورنجہ دلی
قانلیک درونی بشقہ لاشرق ہیچ شبہہ
بوق ایدی کہ واسیلیکی براز دہا اول کاسہ
ایدی افندیسنہ کندیسنی بکندیرمک خصوص .

— پك اعلا! آفر بن! بو غیر تله
بیوك بر قپودان اوله جفكزی سزه وعد
ا مدرم . فقط ثریا افندی! ایشته اقی دكزه
خیققدق . روم دكز خرسزلرندن كندی میزی
مدافعه ایچون لازم كلن تداییری ده پدركز
ایله برابر انخاذا آیتلیسكز ؟

— ذاتا بول حالنده بولندجه مطلقا
نوبتله او یانقی قاله جفمز کبی سلا حلی ده
بولنه جفمز درکاردر .

دكزده بر نقطه دن دیگر نقطه ده
قدر اولان مسافه نك قاج ساعت ظرفنده
قطع اولنه بیله جکنی واپورلجه بیله قطعاً
حکمه امکان بو قدره . بر واپورك ساعتده
قاج میل مسافه اله بیله جکی طوته جفی
استیمه کوره اولوب استیمی صیقشدیردجه
بول آرتار کوشندیکجه آزالور . بعده آقینتی
وانا فورلر دخی کینک سرعتی اوزرنده
تأثیراتی ایقاع ایدرک هله روز کارک
مقاومتی ایشی بالکلیه بشقه لاشدبرر . بناء
علیه پوسته واپورلی واره جقلمری برله
ساعتی ساعتده واره بیلک ایچون مثلا
طقسان درجه استیم ایله اون میل کیدن بر
واپوری سکزمیل کیدیور دیه حساب ایدرک
بو قدر مساعده لی بر حسابله فلانجه ساعتده
فلانجه بره واره بیله جکربنی حکم ایلدکلمری
وروز کار مقاومتی فورطنه شدتی واپورك

صنده بو قدر غیرتلی بولنه میوب آتش
درونی دیلنی یاقار ایدی ده او غیرتکارانه
وصادقانه سوزلی سویلبه مز ایدی .
براز سکوتدن صکره احمد متین دیدی که :
— لمنی به نهدن کیده لم ؟ بولمه صابه
قالیور . بوروز کار ایله بوغازدن طوغریجه
آندره اطه سنی طوتسه ق نصل اولور ؟
ثریا بروجه آتی ویردیکی جوابی
اولکی سوزلی قدره وسکارانه وشاطرانه
ویره میوب جبر نفس ایله سوز سویلبه رک
ویردی دیدی که :

— سز یلورسکز افندم . فقط او
حالده مسافه مز یوز سکسان میل یعنی بو
روز کار ایله اوتوز بش ساعتک یول قدر
ایدرکه هپانکین اولوب هانکی طرفه
قاجه جق اولسه ق یتمش سکسان میلدن
اشاغی لیمان بوله میز . بکا بو یولی ترجیح
ایتدیرنشی مودروس لیمانی ایله هاجیبوستراتی
وسکتیواطه لیدر . بو یول اوزرنده هانکی
نقطه ده بولسه ق یکریمی اوتوز میل اطرا .
غزده بارینه جق لیمانلر بولوروز . موسم
مارتدر افندم . هوارده اعمتداجاژ دکلدنر .
یکرمی درت ساعت ده با بو روز کارک
دوامنی بزه هیچ بر شی تأمین ایده مز . ذاتا
خریطه اوزرنده آقنیلر دخی کوستریورکه بو
یول طوغری بولدن همان همان دهاز یاده بیله
موافقدر .

سرعتی از تندتجده احتیاط بولنان ایکی
میل یول دخی و برلدیکی حالده بنده زمان
اولورکه واپورل میعاده سینلرندن ساعت رجه
حتی بعض کره کونلرجه بیله تأخرایدرلر .
یلکن کیلری ایچون ایسه بو حسابلر هیچده
قطعی اوله مززلر . روز کارلر بر ساعت بیله
هپ بر دوزی به اسمزلر . کاه صاغاناقلی
اسوب کاهده منقطع اولورلر .

بناءً علیه حساب مأموری ثریا افندیگ
قلعه سلطانیه دن پیره به قدر او توزیش ساعتده
واربله بیله جکی حقنده یوروتدیکی حساب
قبوطاغندن قلعه سلطانیه به قدر قطع ایلدکری
مسافه به کوره اولوب حالبوکه دکره
چقد قلری زمان او حساب بتون بتون
دگشمش ایدی . ملکه البحرکاه درت کاه
یدی میل قطع ایدرک بعض کره دخی اون
اوج اون درت میله قدر کیتدیکی ده
اولیور ایدی . بویله سرعتک آرتدیغی
زمانلر بعض کره دخی صاغاناقلرک زیاده جه
باصد برمه سنه مقابل موده باغلامق وقلو .
قلرک بریسنی ویاخود ترنکتی ده سوندرمک
مثلاو تدبیرلر احتیاج کورلدیکی کبی بعض
کره دخی درت میله ایندیجه بونلر تکرار
کشاد اولندقدن ماعدا قونتر ارانده
یلکنی بیله آچیلور ایدی . هر یاریم ساعتده
برکره پاراکته آتمق حاجی چاوشک و او
اگر اویقوده بولنور ایسه برنجی طایفه ننگ

وظیفه سی اولوب الحاصل کرک عمر قپودان
کرک ثریا و حاجی چاوش و طایفه لک هر
بری کندیلرینه عائد اولان وظائفی اجرا ده
ذره قدر قصور ایتمیورلر ایدی .
اودرجه ده که هر دقیقه هانکی نقطه ده
بولندقلربنی ثریا افندی خریطه اوزرنده
کوستره بیله جکی کبی عمر قپودان دخی امین
ایدی که کندیلر بیله برابر بر قوطره ده اوبولنوب ده
عینی شرائط داخلنده بو یولی یار بش
صورتنده اجرا ایتمش اولسه البته کندیمی
کجه جکدر . زیرا یلکن آزالتمقده یلکن
چوغا لتمقده تمام اقتضا ایلیان زمانلری
بر دقیقه بیله تقدیم و تأخیر ایتمه لک قواعد
بحر به ننگ حقی نه ایسه ادا اولنور ایدی .

ایشته بو قدر اهمتله حرکت اولندیغی
حالده ده قلعه سلطانیه دن پیره لیمانه
تمام بش کچه ودرت کونده واصل
اولدیلر که ساعت حسابیله یوز اون بر
ساعت ایتمش ایدی . لکن اثنای راهده
هیچ بر لیمانه اوغراماشلر ایدی . بوکا
حاجت دخی کورماشلر ایدی . زیرا هوا
اوقدر سرت اولدیغی کبی ملکه البحرک
وآرمه سنک دکزلره وروز کارلره مقاومتی ده
لزومی درجه سنده تجربه ایدلش اولدیقندن
اکا راکب اولانلر مرکبلرینه اعتماد نامله
بول آلمقده ایدیلر .

بویله درت کون بش کچه متمادی بر

کوچک کی داخلنده زمان پکورمک انسانی
 بقدریر دیه می اعتقاد ایدرسکز بقدر رمز
 دیه می؟ هر هانکی جهتی اعتقاد
 ایش اولسه کز طوغری اوله یلور
 ایسه ده او طوغریلق دخی انسانک کندی
 حال و شانته کوره در. احمد متین ییقامش
 اوصانماش صقلامش ایدی. زیرا معیشتی
 منظم ایدی. معیشت خصوصو.
 صنده الافرانغه ساعتلر الاتورقه لر
 کبی مختلف اولیبوب لایتغیر اولدیغندن
 معیشتنی اوساعتلره تطبیق ایش ایدی که
 ذاتاً طول درجه لرینی تعیین ایش اچون
 کینک قرونو مترو ساعتی هب الافرانغه
 استعمال اوائق لازم کیکله معیشتنک ده
 بوساعتلره تطبیق لازم کیش ایدی.

ایدی الافرانغه ساعت حسابله احمد
 متین هر کون صباحک تمام ساعت التیسنده
 اویقودن قالقار ایدی. ایشته تساوی
 لیل ونهار ربعیده بولندیغندن بوساعت
 التی دخی تمام صباحلین کونشک طلوعنه
 مساوی اولور. قالقار قالمزچای قهوه
 التیسی حاضر اولغله یازیا یاخود عمر
 قپوداندن هانکیسی اویائق ایسه اتی ده
 دعوت ایدرک قهوه التی بی اجرا ایدر
 ایدی. بعده کوکرته اوزرنده براز زمان
 پکوروب اطرافده شایان تماشا نقطه لر
 وارایسه دورین ایله تماشا ایلهرک نهایت

صباح مشغولتیری اچون قاماره سنه اینر
 ایدی که بوصباح مشغولتیری دخی یازی
 یازمقدن عبارت ایدی. یالکز سیاحتنی
 یازیورظن اولتسون. احمد متین بوسیاحتنه
 باشلامقه برابر برنوع مؤلفلکه دخی
 باشلامش ایدی. فقط مؤلفلکی کندیسنه
 صنعت مخصوصه ایدنک اوزره دکل.
 اویولده کی مؤلفلک انسانه ذوق ویرمز.
 انسانی یورار. احمد ایسه ذوقی کینی
 اچون بونی التزام ایش ایدی. زیرا
 اوزمانه قدر او قودیغی شیلر حقنده برچوق ده
 کندی مطالعه لرلی ملاحظه لرلی
 فکری لرلی اولوب بونلردن بعضی لرینی او قودیغی
 کتابلرک کنارلرینه یازمش ایسه ده:

— بویله لکه کتابلرک کنارلری
 طوله جق یکیدن کاغذر بیله علاوه سنه
 احتیاج کوریله جک. بونک خیرلیسی
 شونلری دفترله نقل ایتکدر.

دیش ایدی که ایشته ملاحظات
 مذکوره بی دفترله قید ایتکدن باشلایان
 ایش دخی اویله کیفجه ذوقه مؤلفلکک
 مقدمه سی اولمش ایدی.

ذاتاً بنی بشری اصل مستفید ایده جک
 مؤلفلک دخی بودکلیدر؟ مؤلفم دیه انه کین
 کتابلری ترجمه و یاخود قویبه ایدی ویرمک
 حلوجه معارفجه هیچ برترقی بی موجب
 اوله مز. انسانک سبتنده پاموغی اولورسه

هر او قودبغی شی حقدنه مطلقاً بر چوق
 ملاحظه لری او یاتور . اکثریا انسان
 النده کی کتابی او قورده او قودبغی شی
 انسانه بام بشقه بر طاقم شیرلی دوشوندر بر .
 چونکه یابشقه بر لده بوکا دائر بشقه
 شیر او قومش اولدبغی و یا خود بر طاقم
 شیر ایشمش و یا کورمش بولندبغی نخطر
 ایلر . ایشته بو خاطر ل او قودبغی شینه
 منضم اولجه اورنه به بام بشقه مستقل
 و اعلا بر ماده چیقارلمش اولور . انی قید
 وضبط و دها کوزلی بسط و تمهید صورتیه
 تحریر دخی مؤلفلکک ال نافع صورتنی
 الور .

احدمتین ساعت اون بره یعنی وقت
 ظهردن بر ساعت اولنه قدر بو کتابت
 ایشله مشغول اولدقدن صکره ساعت اون
 برده پایدوس ایدرک بر ساعت قدر مدت
 ظرفندهده هیچ برشی ایله اشتغال ایتمکده
 غیرت ایلر . بو حالده یا عمر قبودان ثریا و حاجی
 چاوش و یا خود بونلرده مرجح اولوق اوزره
 واسیلینکی ایله اشتغال ایدرک تمام ساعت
 اون ایکیده قوشلق طعامنه اوتورر . طعام
 یاریم ساعت قدر سورر . اندن صکره
 بر ساعت قدر دها هپ کوکرته اوزرنده
 و یا خود قامارده ارقداشلریله مصاحبه
 و یا خود موزیقه ایله و بعض کرده دکرده
 کوردیکی قوشلره و یا خود مخصوص

بر قاج دفعه قازاندره یلور .
 بهد انظهر اولان بومشغولیتلر آره سنده
 الافرانغه ساعت اوچده برده اقسام
 چایی کلور . کیلرده قوشلق ایله اقسام
 طعامی آره سنده برقهوه الی دها ایتمک
 عموماً معتاد اولوب دکرلک اشنا اوزرنده
 اجرا ایلدکلی تأثیرات عظیمه بو عادتی عاداتا
 ضروریات مرتبه سنه واردیرر . چایدن ده
 اوج ساعت صکره یعنی الافرانغه ساعت
 التیده اقسام طعامنه قاقارکه بو طعامدن
 صکره یعنی کیمه وقتی احدمتینک هیچ
 بر مشغولیت جدیده سی اولیبوب یالکز
 ارقداشلریله مصاحبهده بولنور . الافرانغه
 ساعت طقوز یچق اوندهده مطلقاً یباق
 قامارده سنه کیرر . ایرتسی صباح بو قامارده دن

تکرار چیتقی ایچون اوکنده سکز ساعت
زمانی قالور .

صورت معیشتی ببولده ترتیب ایتکله
برابر کندیسنی هیچ برحجبورتله محکوم
کور میان احمد تینک دریا اورته سنده
کوبا بودغدغلی عالمدن چیتمش و تمام
کندی آرزوسنه موافق برعالمه کیرمش
کبی کوزی قولاغی ذهنی غایت راحت
اولسی بومعیشمت مطرده دن اوصامسنی
دکل طویه مامسنی موجب اولیور ایدی .
« اوصانج » دینل شی خاطرینه کلدیکد
دیور ایدی که :

— اوصانج جان صیقیتسی اسنه مک
فلان هپ او عالم مدینک اودغدغه جهانک
تیناچ مقتضیه سیدر . هیچ بربرده کنیدی
ایستدیکک کبی سربست اوله مزسک .
اطاعتنه مجبور اولدیغک قواعد و قوانیندن
قطع نظر نزاکت بیله مطلقا سنی آرزولرک
خلافنه حرکانه مجبور ایلر . کونده پيسک
حوادث الورسک که طقوز بوز طقسائی
جانکی صیقار . زیرا وقوعنی ایستیمه چکک
احواله دائر اولورلر . یالکز اوننی بکنه
بیله چکک اولسهک انلرئده برر جهتی
بشقدرینک بکنه میه چکری شیلر اوله رق
« بومالده برینی کولدورن شی دیکرینی
مطلقا اضلاتیور » دبه ینه دلخون اولورسک .
ترقیات مدینه نک مرتبه کاله طوغری

تعالیمی انسانک تحملدن زیاده بورغو .
نلغنی موجب اولیور . بر ذهن بونلرک چله سیله
اشغال ایده میور . نصل بورولمسون که
مثلا بیون باغیسز طیشاری چیتقی تربیه
مدنیه به مغایر کور بیله چکک درجه درده
برچوق فیود غیر لازمه و بیهوده بیله
هربری بر قانون قطعی درجه سنده حکمنی
بوروتیورلر . ایشته یقینلق اوصانج جان
صیقیتسی بونلردن نشأت اتمزده یا بوبله
واسع بر سطح بحرده سکا یه کنیدی کیفکدن
بشقه قاریشان اولیان بربرده می انسانک
جانی صیقیلور ؟

حقیقت براز تنهالق عالمک ذوقنی
نجره ایتامش اولانر معیشت مدنیه ایچنده کی
دغدغه نی بورغو نلغنی ممکن دکل تقدیر
ایده مزلر . انسان بر بیوک شهرك کیرو
دارت مهاب افزایشندن براز کنیدیسنی
قورتاروبده شوبله برطاغ باشنه برآقار
صوکنارینه کلبک کبی قوندوز کبی پیک
درلو لطیف بوچکر جوارینه اسمنی
بیله اوکره نه مامش اولدیغنی درلو بیانی
چیچکر مملکتنه قباغی آتار ایسه
« ولوله مدینه » دیدیکمز شینک ققدانی
درحال سمع دقتنی دعوت و جلب ایدر .
پادی امرده هر طرفه بر سکوت بولور .
اما اوسکوتی دخی دیکله پنجه روز کار
صداسی یپراق حشیلتسی صو شقیرتسی

وضع اولنان نردبانلرک باصمه مقلری دخی
عناصراربعدهن یا پاش . بر قدمه می دکرده کی
صودیکری هـ واده کی روز کار ایمشده
برخطوه متینه ایله بونلری آشارق انسان
عالم دیکره طوغری صعودایدیور ایمش .
کیتدیکی یول محدود دکل . ارض الله
واعهه اما بحرالله اوسع ! ایستدیکت بره
کیتک ایچون او ککده برحائلده یوق !

ایشته بوقدرت ذاتیه بوحریت مطلقه
بو مختاربت بی نهاییه اجدمتینه عظیم بر لذت
وبره رک بش کچه درت کون دکرده
قالدیفندن طولانی یقیق اوصاتمق دکل
هنوز طویق بیله اوج کوستریور ایدی .
بالکز یاموسیو ژورژ غوصار کی یاخود
حسین بصری کی برده ارقداشه احتیاج
کور یور ایدی که او یله بر ارقداشی اولسه
دفترله قید ایده جکی شیلرک برچوقرینی ده
اودوست معارفشعار ایله مذا کره و مناظره
ومجادله بن صکره قید ایتمی شبهه سزدها
اعلا او اور ایدیه ده ثریا بوموقعی احراز
ایده میور ایدی . اکانسبتله اجدمتینک
ارقداشه مصاحبه اولان احتیاجنی واسیلیکی
دها ای تسویه ایده یلیور ایدی .

احتیاج بر از صکره حس اولنش
ایسه ده اصل محل قیدی بوراسی اولق
مناسب اولدیغی جهتله بوراده خبر ویره لم که
اجدمتیک شواصول معیشتنده یالکز بر

قوشلر جو بلتیمی بوجکر و یزلتیمی کبی
بر طاق صدر دخی سامعه زب حیرتی
اولغه باشلار که بونلرله بیوک شهرلرک عربه
وزاموای کورولتیلری آت و اشک باطر دیلری
واپور دودوکلری صریق جمالی مادی
جمال وارده لری بیک درلو صاتیجیلرینک
آوازه لری یایغره لری کچمه لری بکچیلرک
« یاغین وارا » نعره لری و ساثره لری
آره سنده نه بیوک فرق اولدیغنی ده اوزمان
اکلار . شهر ایچنده بر دقیقه بیله سکون
بوله میان اهتزازات عصبیه سی اوتنه لاق
مالنده سکونه میل ایدرک انسانی برکوشکلک
برتبلیک و بونلرک مقتضاسی اولان راحت
استیلایه باشلار که « آه شویله باشمی بریره
قویسه مده بر طاطلی اویقو چکسه م ... »
آرزولری دخی باش کوسترر .

دکرده فقط پوسته واپور لرنده دکل
اجدمتینک ملکه البحری کی خصوصی
برقوطره دروننده ایسه حال شو صحرا
مالندن ده ایشقه در انسان او یله بر دکرده
کندیسنی دها زیاده تنها بولور . مالدن
رابطه سی صانکه بر پالامار و یاخود برلنکر
ایمشده انی چوزنجه قالدیرنجه بتون بتون
مالک خارجه نه چیقش ظن ایدر . فقط
برصورت مسکینانه ده طرد اولنش دکل .
برقدرت قهارانه ایله چیقش . کویا بر
مسمه عالیه ایمشده اکا و وصول ایچون

نقصہ انی اولوب اوده ریاضت بدینہ دن
 عبارت ابدی . بکرمی برہترو طولی بدی
 مترو عرضی اولان برکو کرتہ اوزرنده
 نہ قدر کزینہ بیلور ؟ طایفہ لکبی دومن
 طوتسہ ایپ چکسہ اپی اما انی یامسق
 کندیسنه دوشمبور . بناءً علیہ احمد متین
 کیدہ کی طوب ایچون قورشوندن دوکدور .
 مش اولدیغی اونز اولوق کوللہ لرک
 دردینی آردی . بونلرک ہر ایکیشربینی بر
 دلیک برده صاب ایلہ یکدی بکرنہ ربط
 ایدرک برچنت جناسیق کوللہ سی پادی .
 صبا حلری بونلرایلہ یاریم ساعت قدر
 چجناسیق یامغہ واقشاملری اقشام طعماندن
 اول دخی یاریم ساعت بویلہ اوغراشمغہ
 مجبور اولدیغی کبی اوکلہ طعماندن اول
 دخی بویکرمی اولوقہ نقلت قوللرینہ بیٹش
 اولدیغی حالده کوکرتہ اوزرنده یاریم
 ساعتہ درتیک آدیم بوروک صورتیلہ
 آوجیلوق وچندلیک زمانلرنده پیدا ایش
 اولدیغی ادمانی صحت وجودی ینہ اماادہ
 ایلیہ بیلدی .

ادمان ! انسان ایچون نہ لازم شیدر .
 فقط تأسف اولنورکہ حفظ صحتک بقاعدہ
 قدیمہ واصلیہ سی عثمانلیلرمز ایچون
 من القدیم پک مرعی ایکن صکرہ مدنیت
 جدیدہ اوروپا یڈنک بزہ ورودی اوزرینہ
 اورعایت قدیمہ دن وازیکمہ شزدردہ اورو .

بالیلرک رعایت جدیدہ سنی دہ الہ ماشزدردہ .
 آتہ بینکی اوق آتمغی بسیر آلہ جہ و حجام
 قزدی کبی او بونلری جربد تعلیمزینی فلانلری
 براقشزده برده جناسیق ایپدہ جناسیق
 و صندالده کورک چکمک آتہ بینک آوہ کیتک
 قوشمقی آنلامق کبی اوروپا بالیلرک اصول
 ریاضتلرندن ہوز خبر الہ ماشز . سیکر
 خستہ لکری قلب خستہ لکری مددہ
 خستہ لکری دماغ خستہ لکری فقر الدم
 فلان کبی امراض نازک ننگ دوقتورلر ریا
 ضتمز نلکدن بشقہ سببی بولہ بورلر .
 بونلرہ دوا اولوق اوزرہ دہ صوغوق صوتی
 حرکتی توصیہ ایلیبورلر . چونکہ فقرا
 وچالشقان کروہندہ بوخستہ انکارک ہیچ
 بریسنی بولہ میورلر . زکینلر نہ قدر قوتلی
 شیلر یدکاری حالده ینہ بوخستہ لکریہ
 دوچار اولبورلر ایسہ مجرد ہضم مزلق
 سینہ سبیلہ دوچار اولبورلر دیورلر .
 نہ حاجت بزجہ ضرب مثل حکمندہ اولان
 « ایشلہ ین دیمرایشیلار » سوزینی انلر بر
 قاعدہ طبیہ حکمنہ قویبورلر .

سوز سوزی آچدیغی جہتلہ بعضاً
 اوزانوب کیدی و برن سوزلر مزقارلر مزی
 ملکہ البحرک بولی حقنہ کی دقتہ دن منع
 ایتمز یا ؟ شوکونلردہ ملکہ البحر پیرہیہ
 طوغری بولدہ اولوب بونان جزیرہ لندن

دینچہ واسیلیکینک بو مداھنہ دن خوشلانماہی قابل اولہ میوب مطلقا یوزی کولو مسہبی ویر یور ایدی . باخصوص واسیلیکی بی حاجی چاوشہ قارشو و طار . غلقدن بویله مصاخہ تبسمہ در حال نقل ایدی ویرن شی حاجی چارشک مداھنہ لری مسہز یانہ اولیوب بوردجہ یہ قدر دہ طوغری اولسی مسہلہ می ایدی . ز برا مسہز یانہ اولسہ ایدی قاتر یانک قیصقا نما . مسی قیز ماہ سی لازم کلور ایدی . حاجی بوکہ حاجی چاوش واسیلیکینک مز باتنہ دائر سوبلدیکی سوزلری نہ قدر لطیفہ بولاو سوبلسہ یلہ قاتر بنا مطلقا قیصقا و ب اصل چین جبین ایلہ حاجی چاوشی تعزیرہ قدر وار یور ایدی .

عمر قپودان لوس ترومو چاوش ایلہ موچو سذورا آره سندہ کی مناسبانک آز وقتہ بو قدر ایرو لیدرک بو قدر دہ مبدانہ اور مسنی بکنہ میوب افندی بو حال لری خبر آلہ جق اولور سد ایشک فنا بہ وارہ جغنی اکلا . تمعدہ جسارت البور ایدیسہ دہ چاوش :

— عفو ایدرسکز قپودان افندی !
 دریا بوزندہ دہ انسان کوزینی دیکوب دینلی کسہ مزیا ! بودکز قہری بشقہ درلو انسانہ ذوق کلور می ؟ ہم اوبلہ قپو بولداسلر آره سندہ کی ہر حالی ہر لطیفہ بی افندی بہ خبر ویرمکدہ ہیچ ہوس اولنہ .

بری ملکہ لجر ی او کدن قارشو لادجہ دیکری آرقہ دن وداع ایدرک چکیلوب کیدیور مش کبی برمشی وحر کتندہ دوام اولبور ایدی . سیاحتدہ ایرو لندیکہ ہر کسک یکدیگر بنہ مناسبتی دہ قوت بولہ رقی کی خلقی آره سندہ کی رفاقت مناسبتری ارتق صورت قطعہ سنی دہ بولغہ یاقلا شمش ایدی . بو صورت قطعہ ایسہ هماندہ باشلی باشہ بررومان تشکیل ایدہ نیکل درجہ سندہ ہم ہم ہم خوشدر . اما ایش یالکز احمد تینک واسیلیکی حقندہ کی توجہی مساعداتی آرنہ رقی بیچارہ ثریانک دہ حسدینی شدت لند بر مرکدن عبارت قلامشدر . قاتر یانک دہ حاجی چاوش حقندہ کی جاہ لری زیادہ شمش و حاجی چاوشک دہ قاتر یانہ حقندہ کی لطیفہ لری آرمش ایدی . لطیف آدم تا احمد تینہ قدر چلہ بی لطائفہ مخاطب ایلیور ایدی یا ؟ ہلہ واسیلیکی حقندہ کی شاقار نیک براز حد معرو فی دہ آشمہ لری آرتق کیتدیکہ اطوار بینی تصحیح و تزین واکمال ایلیان کندیسنی دروب طوپلایان واسیلیکی بی ایچہ طار لتبور ایدی یلہ .
 لکن حاجی چاوش :

— کوزر رومہ یسا ! سکا ہر شی یافتدینگی کبی طار غلقدہ نہ قدر یافیشور ! چائق چہرہ کولنج بوزدن زیادہ انسانہ تاثیر ایدیور !

اولومی یا خود کندی اولومی؟ اوله بیلور که
هیسنگ اولومی ۱۰۰۰۰۰

فقط ثریا حد زانده ایچمه ده ملاحظه لی
برچو جق ایدی ۰ نارحسدک اک زیاده
علولندیکی زمان دخی ملاحظات صائبه سی
انصاف دینلن حس عالی یه یول آچهرق :

— کیم نه دیمکه حقم وار؟ حریفک
کندی خدمتجیسی! بونجه الطافله کندی.
یسنه بندواسیر دخی ایده بیلور ۰ بن نه م
ایله اتی کندیمه جلب ایده بیله جک ایتمش؟
دیدکجه بوتسلیت مأیوسانه ایچنی
قبارتوب کوزلرندن یاش بوشالته رقی ایشته
بویاشلردن صکره برار راحت بویور
ایدی ۰ اگر بوراحت دخی اولسه ایدی
پک قورقیله بیلور ایدی که دها ملکه البحر
پیره یه وارمتسزین دروننده مؤلم بر درام
نتیجه لنی ورسون :

بعض احوال ایچنده نه عجیب اسرار
بولنور ۰ بعض اسرار کده ایچنده اسرار دیگر
بولنور که ایشته بررومانجی ایچون اک بیوک
مشکلات بونده اولدیغی حالده برقارء دخی اک
بیوک لذتی بویله اسرار ایچنده کی سرلردن
واو سرلرک محیط اولدقزلی احوالدن
الور ۰

کیم اومارکه واسیلیکی اک کوزل بر
سوسی یابدیغی کون آینه یه باقینوب ده :

میدجق سولیه جک خدمتلردن عداولنور ۰
بونی بیلکرده بزى افندی به خبر ویره جک
اولورسه کز اکاکوره خبر ویرکز!

دینجه عمرقپودان چاوشه حق ویرمه
دخی ایشک دها ایلروسنه وارمانغی لازم
هد ایلور ایدی ۰

کرک حاجی چاوش کرک قازینا ایچمه
یاشامش دنیا کورمش تجربدر آشیرمش
ووقوعاتلر کچورمش آدملردن اولدقزلی
جهتله بونلر آره سنده کی مناسبتلر نه
صورت الورسه السونلر او قدر قورقیله
بیلور ایسه ده ثریا کی واسیلیکی کی هنوز
کنج نجر به سز ایچلی اولان ذاتلرک مناسبتلرندن
نه قدر قورقلسه بیچاره ۰

بوزواللی دلی قانلی افندیسنگ واسیلیکی
حقنده کی معامله توجهمکارانه سنی اوله بر
حس ایله تلقی ایلور ایدی که احمد متین
ثریالک واسیلیکی حقنده کی احساساتنی
پلسه ده اکارغما بونلری یایسه یعنی بر
صورت قهارانده رقابت عاشقانه یه حقیقه
ثریالک نه قدر مأیوس اولسی لازم کلور ایدیسه
ایشته ثریا او قدر مأیوس اولیور ایدی ۰ تجربه سز
برکنج عاشق بوقدرده مأیوس اولورسه
بویأسک صوکاری نرله قدر واره جق
دیه تخمین اولنور؟ هر مأیوسک صو
لمید کاهی اولومدر ۰ هم ده یا خصملرنک

— عجبا افندی بوسوسی نصل
بوله جق ؟

دیمسنی متعاقب خاطرینک بر طرفندن ده :

— عجبا او ... نصل بوله جق ؟

مطالعده سنی ده تعقیب ایتدیری ویرسون ؟

• او ... کیم اکلایه بیلدی بزمی ؟

چار چاپق خبر ویرهلم • او ... ده

ثریادر • ثریادر ظاهر ا حتی واسیلیکنک

قلینک ال درین گوشه لرینی آراشدیرر

ایسه کز بولور کورر سکنزه سوسلرینی

لطاقتلرینی افندیسنک بکنمسندن زیاده ثریانک

بکندیکنی آرزو ایلور اما بو حالدها بر

معصوماه آرزو حالده بولمقده ایکن

کندیسنی بیه قورقوتیور • قلبنده بوله

بر آرزو بولمقدهنی قابل دکل که ثریابه

اکلاته یلسون • ثریادن قورقیور •

نه قدر قورقیور بیلسه کز ا افندیسندن

بویه قورقیور • خیر ! افندیسندن هیچ

قورقیور • احمد متینی بک اعلاطه انیورکه

لوقهرمان قهرندن قورقلقدن زیاده افند •

یلکنندن او طامق لازم کن بر قهرماندر •

افندیسنی سه ویهورده دکل • سوبور !

افندیسی اغورنده هر شیئی فدا ایده بیلور •

کندی حیاتی بیه ! یالکز ثریایی فدا

ایده مز •

نه عجیب شی ! هم ثریایی فدا ایده مز •

هم اندن قورقار • سوبورمی ؟ اتی ده

نیلز • نه دن قورقار بیلور میسکز ؟ کندی

کوکلنده کی آرزوی ثریا تصویب ایتیه جک

دیه قورقار • ا کر تصویب ایتیه جک

اولور سه ایشته اوافندیسی اغورنده فدا

ایتکه قیدیه حنی ثریایی بتون بتون غائب

ایده جگمش دیه قورقار • چونکه ثریا غایت

آغر باشلی برچوجق اولوب بچهاره بی

چیلدیره سی به بر سودا دخی بتون بتون

بشقه لشدیرمش اولدیغندن واسیلیکی انک

طرفندن ذره قدر برمدار آجتسار کوره •

میورکه اوده براز جسارت اله یلسون •

واسیلیکنک بودوشونجه سی بو

قورقوسی دخی بر نعمت حد اولسه بیلور

ایدی • زبرا ثریا باروت ایله طولی بر واریل

حکمنده اولوب واسیلیکنک ادنا بر جرأتی

دخی اکا قیل و بر مک حکمنی اله جق

ایدی • آتش باروتدن نه قدر بعید اولور سه

امنیت و سلامت دخی اوقدر بیوک اولور •

بزشمدیکی حالده یالکز احمد متین ایله

واسیلیکی آره سنده کی مناسبتک تر قیسنه

باقدم • واسیلیکی بر خدمنجی قز دکلی یا ؟

اوروپا یاده کید بیلور • کیدیلن برلده

مطلقا کباراهالی ایله مناسبت دخی پیدا

ایدیله جک • حالبوکه واسیلیکی ترکیه ایله

رووجه دن بشقه لسان بیلور • برازده

فرانتزجه نیلسی لازم دکلی ؟

بولزومی تصدیقده احمد متیک خیالی

افندیسندن الدیغی فرانسرجه سه-وزلرک
قازینا دخی ایتالیا نجه سنی سویلیورایدی .
هم ده حالا استهزا افکار یله سویلیورایدی .
واسیلیکی ایسه هم فرانسرجه لری هم
ایتالیانجه لری از برله بورایدی . بر کرده
از برلیدیکی شیئی بردهسا اونوتسی قابل
دکل که !

ایشته قلعهُ سلطانیه دن پیره لیمانه قدر
کذار ایلیان بش کچه ودرت کونک
خلاصه و قوطائی شوندن عبارت اولوب
واقعا احمد متیک ریاضت بدینه سی ووا -
سیلیکیک فرانسرجه و ایتالیا نجه سی کبی
بعض احوالی بومدنگ اونه طرفنده ده
کچوره رک قیسه و حکایه ایلدک ایسه ده
اوله ثریانک سفر ژورنالی کبی هر شیئی
دقیقه سی دقیقه سنه قیادیمک مجبوریتنده
دکلزیا ؟



من القدییم « سالامین » دنیله رک
صولون کبی اوریدکبی مشاهیرک وطنی
اولغله مفخر اولان والیوم قولوری
اطه سی تسمیه ایلیان جزیره بی شوبله جه
قارشولرنده کوردکلری حالده انکده
قارشوسنده بولنان پیره لیمانه کیردکلری
زمان کوزل برکون طوغوشی روزکاری
ملکه البحری حصول طرف کوبشته سی
اوزرنه اوله بر میل ایتدیرمش وبتون

اصلا تردد ایتدی . واسیلیکی کندیسنه
ویرله جک امر لری ا کلامق درجه سنده
اولسون فرانسرجه بیلیدر ددی . بونی
قزه دخی ا کلاتجه ذاتاً افندیسنگ هر امر بنه
مطبع اولان قز بوا مرینه فضله اوله رق
برده فوق الحد ، ونیتله تسلیمت کوستردی .
بون ژور بون سواردن مرسیدن اوبی
ونوندن بشقه فرانسرجه بیلیدیکی حالده
بونلری مناسبت دوشوروب ده ایراد
ایده بیلکی کندبسته بوک بر شرف صایان
واسیلیکی بعدما افندیسنگ مشغولیتمز لکی
استراحتی زمانلرنده فرانسرجه درس
المغه ده باشلادی که کندیبی روجه بی پک
آز یازدیغندن و یازلمدجه فرانسرجه
او کرمک قابل اوله میه جغفسدن احمد متین
فرانسز کله لرینی روم حروفله یازوب ده
صکره درسجه اوقویه مامقدن ایسه
فرانسزجه حروفی ده تعلیمه لزوم کوردی .
آلکز شمعی افندی ایله خده بچینک
برده معلم و شا کرد اوللرینی که ایشته
قازینایی استه زارنده وزوالی ثریایی ده
حسدلرنده بر قاندها تقویه و تشدید
ایده جک بر حال ده !
لکن قازینا نه قدر قیصه قانورسه
قیصه قانسون واسیلیکی بوا یشده دخی اوله
بر اثر ذکاوت کوستردی که بجه بی حتی
بالخاصه قازینایی ده حیرتنده بر افندی .

السوب کالجہ بہ قدر سرنگ اوچندہ دخی
 صاری رنگلی قرانندہ بولاشیق باراغی
 چکمش ایدی . قپودان پراتیقہ الہرق
 عودت ایلدکن صکرہ بوباراق ایندیرلدی
 ایسہدہ اوزمانہ قدرکی اطرافندہ طولاشان
 صندالارک ہیج بریسی بندہ ملکہ البحرہ
 یناشہ مدیلر . پیرہ صندالچیلری عارسزلقلہ
 مشہور درر . فقط ملکہ البحرہ یولجی
 ویاخود قرہ بہ چیقہ جق اشیا بوق کہ بونلرک
 کی بہ ناشملرینہ لزوم کورلسون . نوبجی
 بولنان مارنل جہلہ سنہ بردن :

— یاسا قدر !

خط ابنی کوندرنجہ صندالربالطبع
 الارغہ بہ چکیلہرک سفینہ بی براز تماشا
 ایلدکن صکرہ بربرر طغغفہ باشلا دیلر .
 اجد متینک پیرہدہ ہیج برایشی اولدیغی
 کبی اورایہ بر ساعت قدر مسافہ سی اولان
 آتہ دخی بر قاچ دفعہ کورمش اولدیغی
 مینی مینی بر مرکز حکومت قرالبد اولوب
 درجہ اہمیتی بزم از میر شہرینہ نسبتلہ
 ییلہ ایکنجی اوچنجی قالدیغندن بودفعہ
 دخی کورمک ایستیمور وہمان تازہ قوما .
 تاجہ نقصانلرینی اکیال ایدر ایتز بولہ
 چیقہ ییلہ جکنی حساب ایلپور ابدیسہدہ
 قلعة سلطانیہدہ واسیلیکی بہ وعد ایش
 اولدیغی التون ساعتی التی ایچون ہمان
 کیدوب کلک اوزرہ آتہ بہ قدر کیتکہ

بلکنلر او قدر کوزل شیشوب پقا سرنہ
 چکیلن رایت سعادت آیت عثمانی دخی اوندر
 شاعرانہ بر صورتہ تموچ ایتمکدہ بولمش
 ایدی کہ سفینہک قرہ طرفدن کورونشی
 حقیقہ ال ماهر بر سامک قلم استادانہ سیلہ
 ترسیحہ سزاوار ایدی .

وقت ایسہ ظہردن اولجہ ایدی . دہا
 صباحدن و بریلن تعلیمات اقتضا سنجہ تکمیل
 طایفہ استخمام ایندرک طراش اولہرق
 ہپسی بک نسق اولان کمپچی بکی روبہ لرینی
 کیشلر ایدی . اجد متینک کندیسہ بیاض
 پاتالون وغالونمز بحریہ ستریمی و بحریہ
 لیلرک دخی کیدکاری قیصہ پوسکوللی
 فسی لابس اولوب بالطبع قلیچی بوق ایدی کہ
 اوروپادہ دخی دکر مراقلیسی اولان کبار
 کندی دولت متبوعہ لرینک بحریہ ضابطانی
 قیافتنی کبہ ییلور لرایسہدہ رتبہ تعیین ایدن
 غالونر ایلہ اصل عسکرلکہ مخصوص
 اولان قلیچی طاقہ مزلر . عمر قپودان ایلہ
 ثریا دخی افندیلری کبی تلبس ایتمش لیدی .
 « طویلراوی » دنیلن ریختم حداسندہ کی
 قپودان پیرہنک اصل ایچ لیمانہ کیر دکاری
 زمان مدخلک صاغ جہتندہ کی تیمور تاغہ
 لنکر آغمی متعاقب ذکرہ ایندیریلن فلیقہ بہ ایکی
 کورجکی آنلادی و برده عمر قپودان را کباً
 وقرانندہ اوراقنی حامللاً طوغربجہ صحیہ
 پارلاتور یاسنہ چکد بردی کہ راتیسقہ سنی

برز و بحق حس ایلش ایدی. زیرا او وعدی
و بردکن صکره و اسلیکی حقنده لایقطع
نیزاید اولان توجہاتی افضای و عدم مسئله -
سنگ اصلاً تأخیرینه مجال بر اقبور ایدی.
همان او انشامه قدر عودت ایتک اوزره
آندیه کیده جکئی آرقداشربنه سو یلیدیکی
زمان کندی کندیسنه :

— آه حسین بصری یانده اولسه
ابدی مدینه الحکماپی اکا اطرافلیجه زیارت
ایتدیرمک ایچون بلکه برایکی کون ییله
آنده قالور ایدیسهمده کندم ایچون
ارتقی بوکافنه لزوم کورم

دیمش ایدی . فی الواقع آنته شهری
تاریخ نقطه نظرندن غایت مهم بر ایدسه ده
حال حاضر هیچده اهمیتله تلیقه شایان
دکدر . اکا نسبتله قدیم تبری رقیبی اولان
مزبوق خرابه سی بلکه دهها مهدر . زیرا
آنده یکی انشا اولمش یرقاج ایدهدن
زیاده - مزبوق خرابه کومه لری فصیح اولوب
معموریت و عظمت قدیمه حقنده اولسان
فصاحت انسانه دها چوق حکمتلر عرض
ایدر .

فقط احد متین اقسامه قدر دونه جکی
حقنده کی وعدینی ابغا ایدمه دی . آنده
کیش اولدیغی حالده سفارت سندی پی
زیارت ایتمکی حیث عثمانیه سنه موافق
بوله میوب حالبوکه سفیر بک افندی دخی

اعز احباسندن چیق و یردک بو اقسامی
مطلقا برکنده کچورمکی رجا ایدنجه بردلو
رجاسنی رد ایدمه دی . در حال لیانه عمر
قیودانه برتلغراف چکرک سبب تأخیرینی
یلدیردی و او کچه پی سفارتخانه ده امرار
ایدک کرک استانبولده کی دوستلره و کرک
اجرا ایدمه جکی سیاحتلره دائر سفیر بک
افندی به و یردینی خبرلر زیاده سنونیتی
ممتلزم اولدیلر .

اصل غربت دینلنشی اجنبی دیارنده
بولمقدر . انسانک کندی وطنی داخلنده
یرمحلدن دیکر محله انتقالی غربت صایله مز -
ینه وطنی داخلنده ینه همشه یریلری
میانده در . اما انسان اجنبی برمملکتده
ایکن برهمشهری به نائل اولورسه یاری
صله رحمتش اولوق درجه سنده سنون
اوله رق ایشنه سفیر بک افندینک بو کچه کی
سنونیتی دخی شودرجه پی بولشدر .

ایرتسی کون دخی قوشلق طعانه
قدر احد متین آنده قاله رق بعده برترنه
راکباً پیره به و برصندال طوته رق
ملکة البحره کلدکده وهله الدیغی التون
ساعتی واسلیکی به و بردکده قزک سنونیتنه
نهایت اولماق له برابر اودخی افندیسنک
النه بروزیته کاغدی طوتشدیردی که
اوزرنده فرانسزجه اوله رق « موسیو
له بویان چوقوغانو » یازیلی اولوب التنه

اکا عاده زیارت لزوم نہ قرار و بردیلر .
 باخصوص کہ بویار جناب لری دون اقسام
 کلش اولدیغندن بوکون بعد الظہر کندیسنه
 اماده زیارت اولتیق تمام مناسب ایدی .

« بویار ، رومانیا ایلیک اراضی و املاک
 واسعه صاحبی اولان چور باجیلرینه دنیلور کہ
 اورو پانک حالا بارون وقونت کی عنوانر
 ایله محافظه اصالت ایدن کباری اکثریتله
 املاک قدیمه لرینی ضایع ایدرک یالکز
 ناملرینی محافظه ایله قلمش اولدقلری
 حالده رومانیا نیک بویار لری حالا او کایتلی
 اراضی بی زرع و اداره ایدرک غایت زکیین
 بولورلر .

احمد متین ملکہ البحرک الک زینتلی
 فلیقه سنی حاضر لاتوب ایکی کور بکی کورک
 چکمکده اولدقلری حالده والاسقو واپورینه
 واردی که ایکیوز طونه لاتیق قدر جسا .
 منده کوزل بر مولدوان یاقی اولوب لیمانک
 کرک جهتنده قیچدن قره باغلامشر ایدی .
 اسکله یه واروبده کندی قارتنی اسکله
 نوبنچیسبله کوندر کدن بش دقیقه صکره
 بویار جناب لری بالذات اسکله یه قدر کلرک
 احمد متینی استقبال ایلدی . ایکیسی بر لکده
 صالونه ایندیلر . واوراده مادام چوقوغانو
 ایله دخی رسم معارفه بی اجرا ایتدیلر که
 صالونک زینتی او قدر فوق العاده اولدیغی
 جهتله احمد متینک اودرجه لرده حیرتنی

دخی ال یازیسیله « زوجہ سیله برابر »
 کلہ سی ودهالت طرفندہ « پیره لیمانندہ
 والاسقو واپوری » سوزلری علاوه اولمش
 ایدی . احمد متین بو کاغذک زہدن کلدیکنی
 سؤال ایدنجہ واسیلیکی دبدی کہ :

— دون و بوکون کینک اطرافہ بک
 چوق سیرجی کلوب سیر و تماشایلدیلر .
 بونلری عمر قپودان کی به یافلاشیدر میور
 ایدیسده بعض سوسلی صندالر ایچندہ
 بک اعتبارلی اولدقلری حالرندن اکلاشین
 موسیولر کلدیکہ طوغر یجہ اسکله به
 یاشدقلرندن انلری عزت واکرامله قارشو .
 لاپور ایدی . بونلردن براقچ دانہ سی عمر
 قپودانہ ویزیتہ کاغذلرینی براقیلر بونیده
 بر موسیوالہ بر مادام بک براقیلر کہ اوزرنده کی
 یازیلری ده بوراده یازدیلر !

— عمر قپودان انرلنہ ده کوروشمدیمی ؟
 — کوروشدی افندم . فقط بر برینک
 لسانلرینی بیلد کلرندن بک آرز قونوشہ
 یلدیلر .

بونک اوزرینہ عمر قپودان و ثریادخی
 کلرک براقچ ویزیتہ کاغذی دها و بردیلر
 ایسده انلر پیره لیمان رئیس و آتہ شهر
 امینی کی اماده زیارتی ایجاب ایتمیان شیلر
 اولوب فقط بویان چوقوغانو کندینہ
 مخصوص اوله رق استیجار ایتش اولدیغی
 والاسقو نام واپور ایله لیمانده بولتیق حسیله

مخصوص اوله رق تلبس ایلدیکی البسه
ایچنده دخی تخمین اولنه یلور . لوحه و جهنی
تشکیل ایلیان چکه براز سبور یجه و دوداقلر
پک اینجه ایسه ده اغزک کوچو کلکی و حین
تیسسه کورنلرک کوزلر بی قاشدیره جق
درجه درده بیاض پارلاق کوچوک صیق
دیشلمری بو اغز و چکه ایله پک متناسب
دوشیور . برون یونان قدیمدن قاله
هیکلرده کوریلان چکه و موزون برونلر .
دندر . ذاتاً چهره نك احوال عمومی ده
صنایع نفیسه نك رساملغه هیکلر اشلغه
منسوب اولان اربابی نژنده « تیپ غرق »
یعنی « صفحه یونانیه » دیلان صورتده
دریا ازیرا قاشلر مستقیمه قریب افقی برر
خط ایله مرتسم اولوب یالکز اوچلری کوز
قویروقلری حداسنی ایجه پکدکن صکره
اشاغی به طوغری میل ایتمکده و فقط متعاقباً
قاشلرک اک اوچلری ینسه یوقاروبه قیور .
یلورلر مش کبی برر میل کوستر مکده درلر .
اما صفحه یونانیه بی تشکیل ایدن قاشلرک
اصل حالی بوندن عبارت دکلدر . ایکی
قاشک باشلری بر برینه پک بقین اولوب بزم
« چاتیق قاش » دیدیکمز صورتده دکل
ایسه دم « چاتیق قاش » اطلاقنه شایان
اولوب بو قاشلرک صاحبده سنی کورنلر
حال انبساطنده بیله تند ظن ایدرلر . ایسته
بوچکه و دوداقلر و دیشلر و برون ایله

ووجب اوله مدی ایسه ده مادام چوقوغانو بی
او قدر کوزل بولدی که کوزلرک و کوزلاکک
تجربه سزی اولدیغی حالده ده احمد متین
بو قادیك دفعه حیرانی اولوبوردی .
لکن غریبدرکه مادام چوقوغانو نك
چهره سی احمد متینه بالکلیه بیانچی برچهره
کورونمور ایدی . یا بو قادینی یا خود بوکا
پک بکزر بریسنی بر یرده کورمش حتی
ایجه مناسب دخی پیدا المش ایسه ده زرده
کوروب نه صورتله مناسب پیدا المش اولد .
یعنی بردرلو بیله میور ایدی . بونک ایچون
ذهنی نه قدر زور لادی ایسه فائده سی
اوله مدی . بو قادینی زرده کوردیکی بر
درلو بوله مدی .
موسیوله بو یار چوقوغانو بکرمی
سکزدن اوتوز باشلرینه قدر ایچق تخمین
اولنه یلور بر دلیقانی اولوب بویده بوسده
حسنده چالده هیچ بر قصوری اولدیغی
کبی تر بیسه سی دخی فرانسه هم ده پارسی
تر بیسه سنیقین بر صورتده در . مادام
چوقوغانو ایسه اودخی یا شجده بکرمی بش ایله
اوتوزاره سنده برشی ایسه ده حقیقه کوزل .
قوجه سی قدر کوزل آدمه لایق اوله
بیله جک درجه نك قات قات فوقنده بر کوزل .
اورته دن اوزونجه بوی کنیش اوموزلر
و ایجه بل ایله بالقاتندن متشکل وجودک
ضایت متناسب اولدیغی کندی صالحوننه

نقل ایتمش و هوسبو و مادام چوقوغانو دخی
او غزنه ده کوروب ملاکة البحر پیره لیمانه کلنجه
صاحبنک اجدمتین اولدیغنی اکلامش ایتمش .
غریب تصادف که اجدمتین عثمانلیلر
ایچنده ایلك « سپورنوتیق » یعنی صفای
بحری اربابی اولدیغنی کبی بونلر دخی

رومانیالیلر میانده بو هوسسه ایلك دوچار
اولانلر ایتمش . صفا و سیاحت بحر یه
هوسلری پک زیاده ایتمش ايسه ده هنوز
کندیلمیرنه مخصوص برکی یاپدیرمیوب
صاتونده آلیوب راکب اولدیغنی
والسقا سفینه سنی استیجار ایتمش ایتمش .
پیره لیمانه کله لی برهفته بی منجاوز اولوب
موره شبه جزیره سنده برأ برخیلی سیاحتلر
اجرا ایشلر ایتمش . بقیه سیاحتلری براینکی
کون دها اوراده قالدیرینی ایجاب ایلدور
ایسه ده اگر اجدمتین دخی موره بی
کزه جک ایسه برانکده کزه بیلکدن ممنون
قاله جقلر ایتمش .

اجدمتین بو بولده تکلیف ایدیلان رفاقته
تشکر ایله برابر دیدی که :

— واقعا دنیا ده ترقیات مدینه یه ایلك
مظهر اولمش بولنان بوشبه جزیره بی مکملأ
نذبح ایتمک غایت اهمیتی برشیدر . فقط بنم
ذهنم بشقه شيله اشتغال ایدیلور . ذهنگ
اشغالنه تبعأ بنده کز ایتالیا طرفلرینه سیاحت
ایده جکم .

قشرك بادامی ابری قوبو الا کوزلر ایله
برابر غایت بیضی برچهره ده اجتماعلری
مادام چوقوغانو به حقیقه برحسن و جمال
مسابقه سنده برنجیلک مدالیسه سنی قزاندیره
یلور . هله او قوبو کستانه صاچلرک
مبذولیتنه هیچ برشی مانند اوله مز .

بونلرک هپسی اعلا ! حتی بو کوزل
قادینگ فرانسه جه سنک ده فوق العاده
اولسی علی الاعلا ! سوزی صحبتی نه قدر
لطیف ! خالص پارسللی دنیله بیلور .
بونلرک هپسی اعلا اما شو اجدمتین شو
مادام چوقوغانو بی زرده کورمش اولدیغنی
بردلر ذهنده بوله میورده ایشته یالکز
اورامی فنا ؟

بو مثللو ایلك زیارتلر واعاده زیارتلر
اکثریا پک رسمی اوله رقی پک ده آز امتداد
ایلدکلری حالده مجرد مادام چوقوغانونک
سوز صحبت صاحبی برقادین اولسی حسبیله
برساعتدن زیاده امتداد ایلدی . مکر قلعد
سلطانیه ده کی یونان قونسلموسی آتته
غزته لرندن ایکسنگ اوچنک بردن مخبرلکنی
ایدر ایتمش ده اجدمتینک قلعه سلطانیه یه
ورودینی بشقه بشقه طرز و هبارده
اوله رقی بو غزته له یازمش و بونلردن ده
دیگرلری و باخصوص فرانسه جه طبع
ونشر اولنان « مسازه دانهن » غزته سی

ایکی سفیدہ مینی مینی بر فیلو تشکیل ایدر کہ
صفا و سیاحت بحر یہ ننگ بودر لوسنہ
طوبیق اولہ مز۔ لکن بندہ کز صانکہ بر
عنتیقہ ہی صفتیلہ سیاحت ایدیورم۔ بوندن
یدی سکر عصر مقدم ایتالیای جنویدہ
صورت کذرائی برروماندہ او قودینم
وقایعک عجباً بقیہ آثارینہ ظفریاب اولہ۔
بلہ جگہی ہم دیہ شوس سیاحتی کوزہ الدیر۔
مشدر۔ بولہ تتبع بولندہ کی بر سیاحتہ
رفاقت قادین قسمنی صیقار۔

دقت بیورلدی یا! اجدمتین و پردیکی
جواب ایلہ ہم قادینک تکلیفی رداستعدا۔
دینی کوسترہ رک قوجہ سنی خوشنود
ایمکہ ہمہ قادینک مراقرینی تحریک
ایدرک رفاقت خصوصندہ کی ارزوسنی
شدتندیر مکہ غیرت انش ایدی۔ تخمینہ
پک طوغری چیدی۔ فی الواقع موسبو
چوقو و غاٹو اجدک در حال تکلیفی
قبول ایدی و برمامسندن خوشنود قالہرق:
— اوت! پک افندی پک طوغری

سویلیور۔ انک اجرا ایده جکی تبعات
مہمہ پی بر قادینک طفلانہ ہوسلری
ہر کون بر بشقہ صورت کوستر، آرزولری
سکتہ دار ایدر۔

دیمش ایدی۔ لکن قاریسنہ قناعت
کلدی می یا! اویدی سکر عصر مقدم
ایتالیای جنویدہ سبق انش اولان مسائل

مادام — شو جوا بکر رفاقت تکلیفی
رد ایچون بر صورت نازکانہ دہ ترتیب
اولنمش جواب اولدیغنی بیلسہ ایدم ایتالیا
طرفرینہ قدرده بر لکدہ کیدر ایدک دبر ایدم۔
قادین بوتکلیفی حقیقہ انسانی ازام
ایده جک بر صورت نازکانہ دہ در میان
ایلدیکندن اجدمتین بنہ او قدر نازکانہ بر
جواب حاضر لاق ایچون بر لحظہ جق
دوشوندیکی صرہ دہ موسیو چوقو غاٹویہ
دقت ایلدیوب حال و شائندن کوردی
ا کلادی کہ قادینک تکلیفی قوجہ سنک ہیچ دہ
خوشنہ کیتما مشدر۔

انسانک بوزی نہ معجز نما بر آیندہ در۔
صاحبنک قلبندن پکن شیرک حکمی آن
واحدہ او آیندہ یہ عکس ایدرلر۔ صفحہ
وجہی تشکیل ایلان عضلات و اعصاب
قدر متخمس بشقہ نہ اولہ ییلور؟ ہیچ قدر
برشیدن تخمس ایلہ انبساط و انقباض
حالی ارباب دقت نظرندہ نیچہ معنارہ
دلالت ایلر۔

اجدمتین ایسہ بلاشبہ ہوارباب دقتک
سرآمدانندن ایدی۔ بناء علیہ ویرہ جکی
جوابی قادینک زیادہ قوجہ سہ و یرمش
اولق ایچون دیدی کہ:

— خیر مادام! رفاقتکز کبی بر
بخنبار لغی ہر کس جانہ منت ییلور۔
باخصوص بری واپور دیکری یلکندلی

نوحه قدر وارديغنى بوندىن مقدم حسين
بصرى به تعريف ايتمىندن دها واضح
ودها هبست و بصرى ورتده مرد و ايتانه
كبرى شجبه بويار چوقو خانو بونلرى بلك بركجه
حكايه سى كى ديگه ديكى حالده قارىمى
صانگه ذاتا واقف اولديغى شيلرى ديكلور
مش كى ديگه بويور ايدى . احمد متينك
تاريخ قديمده برطوتان آمازونلر سينلر
سازماتلر آريانلر موغوللر چينيلير كى
ايراد ايلديكى اسامينك كافه سى تاريخ
وجغرافياى قديمك بونلر حقنده و برديكى
معلومات درجه سنده مادام چوقو خانو
نكده معلومى اولديغى هر صره سى كلدكجه
بجته اشتراكندن كلاسيليور ايدى . فقط
معلومات مذكوره نك كافه سنى تركاك
تاريخنه تطبيق خصوصى سنده احمد متينك
كوسه ترديكى آثار ذكابه ده حيران قالور
ايدى .

بوكونلك موسيو و مادام چوقو خانو
ايله اسلام دراغوز زاده نك ملاقاتلى
شودرجه ده قالدى . رفاقت مسئله سنه
قرار و يريله مدي . غايت كيارانه برطور
ايله زوج و زوجيه و داع ايدرك قالدى
كيسنه كلى ايسه ده عقلى فكرى هپ
بو قادي نى زرده كوره ش طائيش اولديغنى
تجرى ايله مشغول ايدى . مطلقا بربرده
كورمش حتى مناسبه بيله پيدا انكش اما

بردرلو نخطر ايده ميور والسلام !

مسافر كيتدكدن صكره زوج و زوجيه
نك ايتمش اولدقلى اوفه جق برغو غابى احمد
متين ايشتمش اولسه ايدى كيم بيلور بونلرك
مناسبترينه داژدهانه كى حكملر چيقاره
بيلور ايدى . چونكه بويار چوقو خانو :

— جام سن بو خفيف مشربلكه
نه زمان نهايت ويره جكسك ؟ بر بسانجى
آدم ياننده بنى محبوب براقده نه ذوق
او ميورسك ؟

ديديكى زمان كوزل مادام دخى :
— ياسنده بوجهانك ايله برابر
هر مهم مسئله يه نچون برون صوقبور .
سك ؟ جهلكى طاله كوسه تر مكدن نه ذوق
او ميورسك ؟

ديمش ايدى كه بويارك غضبى بركات
دها آرتورق :

— فقط بيلور ميسك كه برقادينك
خفت شوخانه يى بودرجه لره قدر وارد
مسي برار كى بقديرر ؟

سوزينى غايتا كنى برصورت ايله
سويلسنى متعاقباً دخى خرچين قادين :

— اوصانور ايسه نه ياهلم ؟ شو
مخياريت مدينه عالنده كيسه كيسه به زنجير
ايله باغلى دكلدريا !

جوابنى و بر دكدن ماعدا برونسندن
صواو بهرق آرتق بره قباله ده بولنه ميان بويارك

صورتنه شو سوزلری ده فرلاتی و برمش
ایدی :

— بریانبجی عثمانلی اما باق حریف
نه معلومات صاحبی آدم ایانکز پارسه فرانسز
لساننی فرانسز معیشتنی او کرتمک کوزل کینوب
قوشانقی کوزل سوز سونک برارکک
ایچون زینت اوله مز . ارککک ال بیوک
زینتی معارفدن صنایعدن هر درلو هنرلرن
نصایدر !

احدمتینک برکیجه غیب و بتی بزم
ملکه لبحرده بعض احوالک براز دهاقوت
بولسنه میدان آچش ایدی . از جمله
صالونده قاترینا واسیلیکی بی یاقه لایه رق
کویا انک بیوک خیر خواهی بک بیوک دوستی
ایمش ده انک اقبالندن کندیبی دخی خیر
و منفعت بکله یور ایمش کبی طورانه رق
و حتی :

— هی چوجق هی ! بز دنیا کوردک
سرانجاملر کچوردک . سن هنوز بک عجمیسک
احدمتین کبی بریوک سنورک نظر تو جهنده
بولن ان سنک کبی برقه بنم کبی بر عقل
کهای سنک لزومی درکاردر . بو برانجه
پولتی قه در که بنم کبی اسکی دیلوماتلرک
نصایحی وجهله حرکت ایتمان سنک کبی
کنج پر نسلر انجامنده زیانلی چیقارلر .
ایکی جیلرنده بش ارلری بولنر . نصیحت

قبول ایده جک اولور لر ایسه از وقت
ظرفنده بک بیوک دآره و دبده و ثروت
وسامان صاحبی اولورلر . سن دیمکه
« برایق خدمتجیلر کندن بوقدر بیوک بر
مادام اوله ییلور میم ؟ » فرانسه ده ای تالیاده
المالیاده نه قدر فقیر کوبلی قزی ایسترسک که
حتی تیاترو ساحه تماشا سنده هیچ بر
موقیته نائل اوله ماش هیچ بر کسه به ال
چرید بره ماش اولدیغی حالده برزنکین
آدک متره سی اوله رق و اومناسه بئله ده
برچوق زنکینلرک کوزلر شه کیره رک
کیت کیده میلونلره مالک اولمشلردر ؟
تاریخده بیله اثبات وجود ابلشلردر .
اکلادکی ؟ جهلمکی تجر به سنلر کبی اعتراف
ایتده سوز دیکه !

سوزرله واسیلیکینک دخی نظر دقتنی
آچهرق دیمش ایدی که :

— باق سن هیچ برشی ایستمدیکک
خالده حریف سکا روبه لر سوسلر ساعتلر
فلانلر المغه باشلادی . یاسنده براز
ایستمدیکک اولسدهک ؟ اما قاشلرکی
چانمه ! سکا عار سز اول دیان بوق . اوله
بر اوسته لقلی طور اتملی که سن کویا
ایستمدیکک خالده ینه او کندیبی الملی .
سن هر حالده یابه جفک شیلری دایم باکطانش ده
باق ضررلی چیقار ایسه ک اوزمان یوزمه
تو کوره رک بردها او تو کوردیکک بوز باقه !

بو حالده عمر قپودانك ملاحظه لری ده آره رق
عادتا حاجی چاوش ایله او فاجق بر معارضه
درجه سنه وارد برمش ایله سده حاجی
چاوش :

— قپودان! صانکه هیچ بیلز هیچ
تجربه ایتماش سنك کبی طور ایورسك. بویه
شیلده اصل سیبیت برلوس ترومو طرفدنی
کوستریلیور یوقسه بر قماریه را طرفدنی؟
قاری بنم یوزمه کولومسه میه جك اولسه
طایفه لر دن بریسنك یوزنه کولومسه یه جك.
هیچ بویه براسکی قانناغك راحت طور می
قاملیدر؟ یا کیلره هیچ قاری اوغرا تاملیدر
یا خود قپودانلر اوله شیلره کوز یوملیدر.
بوقا کرسنك ده قاترینا ایله بر اخذ و اعطاك
اوله جق ده بندن چکینبور ایسهك هیچ
چکنمه. بن اوله چیک حرب فریدن خام
ارواحدن دکلم. غربت کورمشم پیششم
قوتارلشم. بن اصلا فصقا بملق نه اولدیغنی
تجربه بیه

دیه مدافعه یه باشلانجه قپودان عادتا
ملزم اوله رق فقط صوگ سوزلرینی رد
ایچون صاحبك سوزینی کمش و :

— خیر ارقداس خیر! بندن او
ظلمده بولمه. بن ینه سنك ایچون افندیمن
فور قدیغم سبیلله سویلیورم. الکده کی
اککی بر تهلکده یه اوغرا تمیه سنك دیه
سویلیورم .

دیتمش ایدی . بوسوزلره مخاطب
اولان واسیلیکنك نه حال واسه داده
بولدیغنی نظر دقتکز اوکنده نجسم ایتدی.
یورسکزی یا؟ ایشته قاترینا بیه بوکا دقت
ایتمش ایدی . « قاشلرکی چاتمه » دیه ایتدیکی
اخطاردخی اودقندن نشأت اللمش ایدی .
افندیسنی بر صورت آشفته کانه ده صومغه
چاشمق تدبیرینی تعلیمه باشلا دیغنی زمان
واسیلیکنك وجدانی بودر سلی پك کر به
کور دیکنی در حال چهره سنده پیدا اولان
چاقناق میدانه قومش ایدی ده قارت و دو.
زباز ایتالیان انك ایچون بو اخطاره مجبور
اولمش ایدی . هر حالده واسیلیکنك شم دیکی
حالی شو صو سورتده تصور ایله جکز که
حقیقه ذکی و فظین بر قز اما تجربه کاردکل.
دها سلعت نه اولدیغنی او کر نمامش .
قلبنك تمیزلکی بر صفوت فوق العاده درجه
سنده در . ایشته بوذ کاوتله بو صوفوتك
اجتماعی واسیلیکی به اخطار اللمش ایدی که
قاترینانك کوستردیکی دوستلغی ردا بدوبده
دشمن اولما ملیدر. فقط و بر دیکی نصیحتلری
قبول ایلدوبده افندیسنك یاننده کی قدرینی
قیمتی ده تهلکده بر اقاملیدر .

افندیکنک کیده بولنماسی هر کسده کی
سر بستمکی آرتد برمش اولدیغنی کبی حاجی
چاوش ایله قاترینا آره سنده کی سر بستمکی ده
ایلك حاندن براز دها آرتد برمش ایدی .

ده کسـیله رڪ یمکرا وکنسه قوندیغی کبی
قالقپور ایدی . فقط بو حاله قپودان دقت
ایده مدیکی کبی واسیلیکی دخی دقت ایده
بیله جک حالده دکل ایدی . واقعا انکده
قلیندن نه لر کچور ایسه ده بونلر مادتا بر
چوجفک خیالاتی تمیناتی نوعدن شیر
اولوب بشقه درلو هیچ بر حکم کوستره -
میور ایدی .

احدمتین بو اقسام کئی به کله مدیکی
زمان ینه معتاد ایدنش اولدیغی اوزره
واسیلکیکنک درس لرینی ویرمک وارقداشلر بیله
وباخصوص واسیلکی ایله کوروشمک ونوشمق
وکندی کندیسنه کتاب او قومق کبی هر
زمانکی مشغولیتلر بیله اشتغال ایلدیسسه ده
طوغریسی نه و پردیکی درسی بیله رڪ
ویردی نه ارقداشلر بیله ابتدکی مصاحبه دن
برنتیجه استحصال ایده یلدی نه ده او قودیغی
کتابلری اکلادی . ذهنده بر ایدزشی
شو مادام چوقوغانوی زرده کورمش
اولدیغی مسئله سی ایدی .

اما ظن ایتیکز که متین بو قادینه عاشق
اولدی . خیر ! واقعا قادیکنک حسنی
لطافتی حقیقه حیرتنی موجب اولمش
ایدسده شوآنده کی تأثری بوندن طولانی
دکل ایدی . هانیا انسان بعض کره
ذهنده آره دیغی شیئی بر درلو بوله مزده
بک زیاده معذب اولزمی ؟ ایسته او حالده

دیمش ایدی . اما حاجی چارش :
— سن اندن هیچ قورقه ا برافندی به
صد اقله ایدیله جک خدمت بوبله کوچو .
جک وشاقه دن بیا حلتی داغافو ایتدبرر .
دیه قپودانی ده تسلیمه باشلامش ایدی .
یاواسیلکی ایله ثریا آره سنده کی مناسبت ؟
او مناسبت بوبله مخاطبه لره بجاو به لره
میدان آچه یلورمی ؟ بو اقسام افندی
اولدیغی جهته صالحونده کی سفره ده یالکز
قپودان ایله اوغلی طعاهه اوتورمشلر ایدی .
واسیلکی صانکه افندی دخی سفره ده
ایمش کبی هر اقسامکی وظیفه سنده ذره قدر
قصور ایتدیرک خدمت ایلپور ایدی . ثریا
بر قاج دفعه :

— کیریا ! (مادموازل) سز زحمت
ایتمه کرده قاترینا خدمت ایلسه ا حتی
سز دخی سفره به اوتورسه کز !
دیمش و عمر قپودان دخی حال و طور بیله
بوسوزی تصویب ایلدیسسه واسیلکی :
— خیر افندم ! وظیفه م بوندن
عبارتدر !

دیه ینه خدمتمنده دوام ایلش ایدی .
انجق هر دفعه یمک طباعنی ثریا به تقدیم
ایلدیکی زمان بیچاره دلی قانلیکنک خلیجانی
اوقدر آرتیور ایدی که اوزرنده اوتوردیغی
اسکمله صانکه حرکت ارض حالده ایش
کبی زانفر زانفر تتره بور ایدی . اشتها می

ساعتنی ده طاقش ایدی که بو حرکتدن ایکی مقصدی اولوب بریسی افندیسنه تشکراتنی بو یوزدن ده کوسترمک و دیگرکی قاترینانک و پردیکی نصیحتله اتباعه باشلادیغنی اکلایمق ایدی . غریبدرکه شو ایکی مقصدک ایکیسیندهده موقیبتنی کندیسنه بشیرایمن سوزلر بر برینه تماملایله تشابه ایدیلم .
افندیسی :

— آفرین واسیلیکی ! باق ساعت دخی شو قوبو فندیقی فسنتانک اوزرینسه نه قدر یاقشدی . خدمتک مکافاتی اولهرق انشاءالله دهاکوپه لره یوزوکلره بیله زیکلره مدالیونلره فلانلره ده نائل اولورسک .

دیدیکی کی قاترینانخی دیمش ایدی که :
— کوردیکی ؟ ساعت نه قدر یارا- شدی . دیدکلرمی دیکله که چکمه جه لمر طولیسی مزینسالله کندیکی برقرالچیه کی طوناته سک !

*
*

بوصباح قبل الظهر قاماره منده بولنان احمد متینه خبر و بر دیکر که والسقو واپورندن بر فلیقه کلپور . احمد :

— ایچنده قادین وارمی ؟
سؤالی ایراد ایلدکده :

— دورین ایله ده باقدق نه قادین واردر نه چلبی . دومن بیکه سی دخی بر مارنک انندهدر .

ایدی . اگر احدک عقلنه ارادیغی شی کلی ویره جک اولسه ایدی بردن بره اوقدر مستریح اولی ویره جک ایدی که راحنک بودرجه سی بنه بو حال تجربه ایتماش اولانلره ممکن دکل معلوم اوله مز .

ایشته بورا حسنزلک ایله یاغنه کیرن احمد متینک کج وقته قدر کوزلرینه اوبقو کیرمدی . نیتی یارین پیره لیماندن حرکت ایتمک اولدیغی حالده شومشکللی حل ایتمیچیه بریره آریله میه جغنی حکم ایدرک اوبقویه واردیغی زمان هپ مادام چوقو خانو ایله مشغول اولدی .

بزم یکی حسن ملاح ایرتسی صباح برازده معتادندن کج وقته اوبقودن قالدیغی زمان مادانا خسته کی برحالده ایدی . بونی اتنه به قدر ایتمیکی سیاحت بر به نک بول بورغونلغنه جل ایدرک حتی یکن مباحثک برنده وقوعندن اول خبر ویرمش اولدیغیمزوجهله سیاحت بجه به نک بر نقصانی اربانک ریاضت بدینه سنی اخلال ایلمکدن عبارت اولدیغنی ده ایشته بو بورغونلق اوزرینه حکم ایدرک بعدما ریاضت بدینه به ده بوندن طولایی لزوم کورمش ودرت قورشون کولله دن ایکی چناتبق طوبوزینی بونک اوزرینه پایدیلمشدر . بو کون واسیلیکی سوسی هر زمانکیدن ده ایلویه کوتوروب التون

مخصوصہ دہ پامش اولدیغی توالنده پارسک
 صوڪ موده سنجہ حقیقہٴ هیچ برقصور
 یوق ایدی . فقط کندیسنی استقباله
 مسارعت ایدن ذاتک موسیو چوقوغانو
 اولیہرق مادام اولدیغی وقوجہ سنکده
 یاننده بولمدیغی کورنجه استغراب ایدی .
 بوکون کوزل مادام دخی مسافرینی
 قبول ایچون برتوالت اجرا ایلش ایدی که
 انک توالنده دخی پارسک صوڪ موده سنجہ
 حقیقہٴ هیچ برقصور بولمقدون بشقه
 کندیسنه ده پک زیاده یاقشمش ایدی .
 صانکه اوموزلر برقاندہا کنیشلمش صانکه
 بل برقاندہا اینجلمش ! هله سیاده کی
 لطافت و شطارت بردازانه برقاندہا آتمش که
 اوکولر یوز ابله اوپاتلی سوزلایله استقبال
 ایلدیکی ذات هنوز اوتوزینه وارامش
 برکوربوز دلی قانلی دکل آیتشنی پکمش
 برمتبرد اختیار بیله اولسه شوق آتشیله
 فروزان اولوب قاله جغنه شہہ بیله
 ایدلامیلدر .

شن شوخ لطیف ظریف قادینک
 چریپنورجہ سنہ شو خانہ استقباله احمد
 متین دخی بالانزام پرستشکارانه برمقابله ده
 بولندی ایسه ده ینہ بالانزام دها زیاده
 تلاشله اطرافنی ارانغہ باشلادقده قادین :
 — قوجہ می آرابورسکز . دکلکی ؟
 اکا وکالہٴ سزی بن استقبال ایدلیورم .

جوابنی وبردیلر . ایکی دقیقه ظرفنده ده
 فلیقه ملکہ البحرک اسکله سنہ نیشدی ایسه ده
 دورینلی نوبجینک مارنل دیه کوردیکی
 آدم والسقونک لوس تروموسی اولهرق
 ظهور ایلدی . احمد متینہ برمظروف
 ویزدی که ال ابله طوتدقده دروننده قانلی
 برشی اولدیغی حس ایدرک اکلادی که
 بروزیتہ کاغدیدر . آچدی . موسیو
 له بویار چوقوغانونک ویزتہ کاغدی ظهور
 ایلدی که انکده اوزرنده : « احمد متین
 افندی به رجا ایدیور که بوکون قوشلق
 طعامنی برلکده ایسونلر . زوجہ سی دخی
 بورجابه اشتراک ایلدیور » عبساره سی
 فرانسزجه فقط برقادین یازسی اولدیغی
 بس بللی اولهرق یازلمش ایدی . احمد
 قبول جوابنی کوندرمکده بردقیقه بیله
 تأخر ایتدی . ذاتا بوبله بر دعوت کلامش
 اولسه ایدی اوکون اقشام طعامنه موسیو
 و مادام چوقوغانوی کنیدیسی دعوت
 ایدہ جک ایدی .

مزوجورنو یعنی کونک یازسی عادتاً
 علی العموم قوشلق طعامک وقتی اولدیغندن
 وکن کاغده دخی ساعت ودقیقه اشارتیله
 وقت تعیین اولنماش بولدیغندن وقت ظہردن
 برچاریک اول احمد متین والسقو واپورینک
 اسکله نردبانندن بوقاروبه چیقغہ باشلادی که
 بوکون شو زیارت ایچون صورت

دینچه اجد بو عنایته تشکر مجبورینک
 هر مرافه غلبه ایده جکئی در پیش ایدرک
 دها زیاده صورمدی. قادین کمال ترا کتله
 قولنی اجد ویره رک بر ائکده صالونه
 ایندیلر. اوراده اجدی قوجه سنک غیابندن
 طولایی دوچار اولدیغی مرافده بر اقدی.
 پارس قادیلرینک قوجه بر حکایه بی بر آباق
 اوزرنده نقل ایدی و بر مک خصوصنده کی
 مهارتلی بنه مانند بر مهارت ناز کانه
 و تماشیا نه ایله دیدی که :

— دونکی مناظرده حاضر بولندقدن
 صکره ارتق قوجه مک بو کونکی غیوبتی
 اصل نهدن نشأت ایلدیکنی اکلامقده
 ذکاوتکز حسبیلله کوجلاک چکمز سکر .
 کویا آتسه جوارنده هنوز کورمدیکی و یا خود
 بردها زیارته لزوم کوردیکی محله وار
 ایمش ده صاحبین ایر کندن دها بن اویقوده
 ایکن اوراره طوغری قوشمش کیتش .
 فقط سزدن طوغریسنی نه کتم ایدهم ؟
 اصل سببی دونکی مناظرده حصوله کن
 محجوبیتی اوزرینه بوکون بوزومزه باقمه ماق
 مسئله سیدر . زواللی آدجکیز براز علم
 زو کورتیدر . نه یاپسون ؟

مادام واقعا یالان سولتامش ایدی .
 قوجه سنک غیوبتی سببی طوس طوغری
 سولتاش ایدی . یالکز بعض جهنلرینی اکسیک
 بر اتمش ایدی . حتی بوا کسیکلکی اجد

متین دخی اکلادی . ز بر ا دوشوندی که
 ایکنجی دفعه اوله رق کوردیکی بیسانجی
 بر آدمه بودر جهسی اعتراف اولنان مسئله
 یالکز بوندن ده عبارت اولیبوب بونک دها
 بر طاقم جهنلری ده اولمیدر . هم ده مطلقا
 واردر . زیرا بویله ایکنجی ملاقات ایچون
 ترتیب اولنان قوشلق طعامنه قادینک یالکز
 باشنه مسافری دعوت ایتمی و یا خصوص
 قوجه سنک ویزته کاغذینه یازه رق دعوت
 ایتمی ایچمه بر دوزن بازلق دیمکدر که بوکا
 مجبور اولق ایچون ایته سبیلر اولمیدر .

مادام چوقوغاتو بوسبیلری ده مکمل
 حکایه ایتمک ایستمش اولسه ایدی سوزی
 ینه بک چوق اوزاتمغه مجبور اولیه بیلور
 ایدی . دیر ایدی که :

— دون سزدن صکره ینه غوغایی
 براز دها ایلرویه کوتورمش ایتمک . دون
 اقسام دخی بیکده بوکون ایچون سزی
 قوشلمغه دعوت ایده جکمی قوجه مه
 سوبلدیکمه بر درلو قبول ایتمک ایستیوب
 « بو عناد کده اصرار ایده جک اولور سهک
 بن طعامده بولتم ! » دیمش ایدی ده بن دخی
 قرارم قطعی اولدیغی بیان ایلدیکم ایچون
 بو صباح قاچشدر . اوطن ایدی که کویا
 کندیمی بولتمز ایسه بن سزی یالکز اوله رق
 دعوته جسارت ایده میه جکم . حالبوکه
 ایشته بن عنادیمه سزی دعوت ایتدم و موفق
 دخی اولدم .

طعامک حاضر لائمی ایچون بکله مک
لازم کلن بکرمی دقیقه قدر زمان ظرفنده
مادام چوقوغانو اجدمتینه اخیراً اوروپاده
اجرا ایلدکری جولانلری مختصراً حکایه
ایلدی . بو حکایه سی بزم دراغوز زاده
نظرنده اثبات ایلدی که قادین حقیقه جن
فکرلی غایت سریع الانتقال برشیدر .
قدرت انتقادیه سی ده نه قدر زیاده ! کزوب
کوردیکی برلر آدملر شیر حقدنه برر
ایکیشر جله ایله برر ملاحظه انتقادیه سرد
ایلیور که هپسی طوغری هپسی مدقانه در .
فقط هپسی ده « شوخانه » ذیله ییله جک
تدر ظریفانه در .

احدمتین بوسوزلری دیکرایکن دخی
ذهنی هپ بوقادینی زرده کورهش اولدیغنی
دوشونمکله مشغول ایلدی . برده همان بکرمی
درت ساعتدر آرابوب بوله مدیغنی شی بردن
یره خاطرینه کلی وبره سونمی ؟ اکلشادی .
اوت هپسی خاطرینه کلدی . آرتق شبهه سی
قالدی که بوقادین پدری اسلام اغانک وفاتندن
براز اول مولدوا طرفلرینه برلکده کیتدکری
زمان خانه لرنده برهفته دن زیاده مسافر
قالدقلمی قادیندر . اون براون ایکی سنه لک
برکیفیت اما دلی قانلینک قوه حافظه سی
اوکنده برکره شوقدر جق بر یول آچیلنجه
آرتق هپسی ده برر برر خاطرینه کلدی .
اوزمان یکی کلین اولدیغنی ییله ذهنده بولدی .

یالکز برنقطه اوزرنده شبهه سی
دوام ایدیور ایدی . کندی کندیسنه دیور
ایدی که :

— فقط اسمی چوقوغانومی اوله جق یا ؟
شی اولیه جقمی ایدی ؟ قوچا . . . قوچا . . .
اوت ! قوچا غاری اولیه جقمی ایدی یا ؟
بو « قوچا غاری » اسمی لساننده ذهنده
بک موافق کلدیکندن بوموسبو ومادامک
اسمی مطلقاً قوچا غاری اوله جقنی حکمه
تقرب ایلور ایدیسده بلاه باقلی که متعاقباً
برشبه ده ظهور ایلدی . اوایسه قوجه
سنگ اوزمان خانه لرنده مسافر اولدیغنی
خانه صاحبنه بکره مامسی قضیه سیدر .
کندی کندیسنه دیور ایدی که :

— بنم کوردیکم خانه صاحبی ده
اوزمان کرکی کی یاشنی باشنی المش بر آدم
ایدی . شمدی مطلقاً اختیار ییله اولمی
لازم کله جک . دون کوردیکم موسیو
چوقوغانو ایسه بک کنج . عجبا اسمده می
خطا ایدیورم بوقسه سماده می ! عجبا
هیچ برسنده خطام یوقدرده مادامک
اوزمانکی قوجه سنگ اسمی قوچا غاری
اولدیغنی حالده صکره اوآدم وفات ایتشدر
ده بوکامی وارمشدر ؟ آه شو شبهه بی ده
حل ایده ییلسم !

احدک ذهنی بونلرله مشغول اولدیغنه
باقوبده سوز یالکز قادینده قالدیغنی

واحدك بوطالغلقله قاديك سوزلرینه
 قولاق بيله وبرمديكني ظن ايتمكز. وجودي
 متين اولديغني كبي ذهني ده متين اولان
 بوشناقزاده طعام ائناسنده و آندن صكره
 بيله هم ذهنندن بومسئله مسمه ايله مشغول
 اوليور هم ده قادينله دخی مصاحبه ده
 بولنه رق ويرديكي جوابلره و صره دوشد.
 بكة تصوير ايلديكي حاله اتی ده حيران
 ايليور ایدی. اكر مادام چوقوغانو احدك
 بومصاحبه ده كوستردیكي اثار دانش
 و عرفانی اصل ذهني بشقه یرده اولديغني
 حاله كوسترمكده بولنديغني بيلسه ایدی
 بوكنج آدمك حقیقه بر مخلوق فوق العاده
 اولديغني اصل اوزمان اكلا بهرق حیر.
 تندن چيلدير مق درجه لرینه وارر ایدی.
 اوكون كج وقته قدر احد والسقو
 واپورنده قالدی. ارتق قالقوب كيتمی
 لازم كان دقيقه نك تقرینه افلاق و بغداده
 دائر بر مسئله دن بر كوزل مناسب دوشوره
 رك دیدی كه:

— رومانیاك كرك افلاق كرك بغداد
 قسیمی حقیقه بك كوزل بر لر در. چوققلغمده
 بر سیاحت ایتش ایدم كه احتساساتم حالا
 باقیدر. فقط برده شمدي كیتك كورمك
 ایسترم. باخصوص اسکی آشارله معارفه می
 تجسد ایتكه آرزوم واردر. بونلرك
 بریمی ده قوچاغاری فاملیاسیدر كه... بیلم

معارفه كز وارمیدر ؟

« قوچاغاری » اسمنی در میان ایلدیکی
 آنده قادیك یوزنده کی درینك مساماتندن
 صانکه بر آنده غایت بیاض بر چوق
 بخار فرلامش ایلدیسده ینه او آنده دفع
 اولمش ایدی. حقیقت كوزل مادام بر آنده
 بم بیاض اولدیغنی حالده اویله بر جبر
 نفس ایلدی كه ینه او آنده کندیسنی طویله به
 یلیدی. دیدی كه:

— قو... قو... نه دیدیکز!

— قوچاغاری!

— قوچاغاری می؟ هیچ ایستدم.

ایشته محققدر كه مادام شمدي یالان
 سوبلیور ایدی. کندیسنی اولق شوپله
 طورسون هیچ ایستدیکی بر اسمدن طولانی
 نه دن او بله ییلدیرمه اورولمش كبی متأثر
 اولسون؟ مادامك بوانكارینی اجدا كلانی.
 بوقادینی طانیدیغنی زمان مادام قوچاغاری
 اوله رق طانیش اولدیغنه هیچ شبهه سی
 قالدی. ایشك بقیه سسنده ده بك حکیمانه
 طور ائغه لزوم كوردی. قادین صوردی كه:
 -- ای بوقوچاغاری فاملیاسنی نصل
 طانیدیکز؟

— او! بك ای! هفته لرجه خانه سنده

مسافر اولدق. اوزمان پدرم اسلام
 دراغوز صاخ ایدی. بویار قوچاغاری ایلله
 عظیم بر قوقورز تجلرق ایتشله ایدی.

تاریخی بتلیدرکه بوتاریخ زه یالکزانی
دکل الیوم رومانیا دیدیکمز مملکت اها -
لیسنک بعض خصوصیات احوالی دخی
تصویر ایده جکی ایچون بو حکایه مزک
مهمجه بر قسمتی تشکیل ایدر .
« ۴ »

﴿ مادام چوقوغانو !؟ ﴾

الیوم « مدنیت اورو پایه » دیدیکمز
شیتک تاریخ حصول و انتشاری پک ساده
برشی اولدیغی حالده هنوز بزم بر صورت
لابقده نظر حکمتیزی جلب ایده مامشدر .
« اورو پا » دیدیکمز زمان اوراده الحاله
هنده کافه عوارض مدنیه دن ماری و حتی
بالجمله مزیات دینیه و اعتقادیه دن بری
برچوق خلق بیله بولندیغنی خاطر مزه
کنوره بیلورمی بز ؟ حالبوکه والده
مدنیت عد اولسان بو قطعنهک منتهای
شمالیسی اها ایسی الیوم هنوز بالکلیه بار
بار عد اولسه بیله جکاری کی منتهای
شرقیسنده « چوواش » وسائر نامرله
اصلاری تاتار وقازاق واسلاو نوعندن بر
طاقم خلق واردرکه حالا بر طاقم معاید
واصنام قدیمیه پرستش ایدرک انره انسان
ذبحنه قدر مادات وحشیه لرندہ دوام
ایدرلر . روسیه دولتی نثر مدنیت امرندہ
صرف ایتمک همت بر اقدیغنی حالده بونلری
اصلاح ایده مامشدر .

کلیتی باره قازانمشلر ایدی ده بو حسابی
کسک ایچون بابای یاش شهری جوارنده کی
خانه سنه دعوت ایتمش ایدی . بن اوزمان
اون درت اون بش یاشنده وارمی ایدم
بیلیم . بویارک برده پک تازه بر زوجہ سی
وار ایدی . سزدن این اولسون اما پک
کوزل پک تربیله لی برشی ایدی . یا خودکه
چو جخلق حالیه بکا اوله کورونمش ایدی .
بودیدیکمز شی اوزرندن اون بر سنه قدر زمان
پکسیدی . حتی بویار براز یاشلیجه اولوب
بو کجه جک کور په جک قالدین ایله ده
هنوز پک بکی تأهل ایتمش ایدی .

« کوز » دینان شیتک وجهده اک نازک
برچفت عضو اعجاز کار اولدیغنه شبهه
ایتمز ایسه کز احمد بوسوزلری سویلر ایکن
قالدینک کوز لرندہ پیدا اولان عجیب بر
بارلتی بو سوزلرک هپسینی تصدیق ایتمکده
اولدیغنه دخی شبهه کز قالز . هله احمد
متینک هیچ شبهه سی قلامش ایدی . قالدین
بو قالمیا حقنده اجددن پیک درلو سؤالر
صوره رق جوابلر دخی الدیغنی حالده
مطلقا اعتراف هوبت ایتمور ایدیسه ده
احدمتین هیچ شبهه ایتمور ایدی که دیدیکی
قالدین اودر .

اما مادامک عدم اعترافنده معذو -
ریتی ده درکار ایدی . بو معذوریتی تقدیر
ایده بیلک ایچون مادام چه وقوغانونک

واحدك بوطالغلقله قادينك سوزرينه
 قولاق بيله وبرمديكنى ظن ايتمكيز . وجودى
 متين اولديغى كى ذهنى ده متين اولان
 بوشناقزاده طعام اتناسنده و آندن صكره
 بيله هم ذهنندن بومسئله همه ايله مشغول
 اوليور هم ده قادينه دخى مصاحبه ده
 بولنه رق ويرديكى جوابره و صره دوشد .
 بكة تصوير ايلديكى حالره اتى ده حيران
 ايليور ايدى . اكر مادام چوقوغانو احدك
 بومصاحبه ده كوسترديكى اثار دانش
 و عرفاتى اصل ذهنى بشقه يره اولديغى
 حالده كوسترمكده بولنديغى بيلسه ايدى
 بو كنج آدمك حقيقه بر مخلوق فوق العاده
 اولديغى اصل اوزمان اكلايه رق حير .
 تندن چيلدريمق درجه لينه وارر ايدى .
 اوكون كچ وقته قدر احد والسه قو
 واپورنده قالمى . ارتق قالقوب كيتمى
 لازم كان دقيقه نك تقربنده افلاق و بغداده
 دائر بر مسئله دن بر كوزل مناسبت دوشوره
 رك ديدى كه :

— رومانيانك كرك افلاق كرك بغداد
 قسمى حقيقه يك كوزل برلدر . چو جلقمده
 بر سياحت ايتش ايدم كه احتساساتم حالا
 باقيدر . فقط برده شمى كيتك كورمك
 ايترم . باخصوص اسكى اشارله معارفه مى
 تجديد ايتكه آرزوم واردر . بونلك
 برىمى ده قوچاغارى قالمياسيدر كه . . . بيلم

معارفه كز وارميدر ؟

« قوچاغارى » اسمنى درمیان ایلدیکی
 آنده قادینک یوزنده کی درینک مساماتندن
 صانکه بر آنده غایت بیاض بر چوق
 بخار فرلامش ایلدیه ده یته او آنده دفع
 اولمش ایلدی . حقیقت کوزل مادام بر آنده
 بم بیاض اولدیغی حالده اوله بر جبر
 نفس ایلدی که یته او آنده کنديسى طوبله به
 بیلدی . دیدی که :

— قو . . . قو . . . نه دیدیکز !

— قوچاغاری !

— قوچاغاریمى ؟ هیچ ایشتمدم .

ایشته محققدر که مادام شمى یالان
 سوبلور ایدى . کنديسى اولق شو بيله
 طورسون هیچ ایشتمدیكى براسدن طولایى
 نهدن او بله بیلدیرمله اورولمش کى متأثر
 اولسون ؟ مادامک بوانکارینى احدا کلادى .
 بو قادینى طانیدیغى زمان مادام قوچاغارى
 اوله رق طانیش اولدیغنه هیچ شبهه سی
 قالمى . ایشك بقیه سننده ده يك حکیمانه
 طورائمه لزوم کوردى . قادین صورتى که :
 — ای بو قوچاغاری قالمیاسنى نصل
 طانیدیکز ؟
 — او ! يك ائی ! هفته لرحه خانه سنده
 مسافر اولدق . اوزمان پدرم اسلام
 دراغوز صاغ ایلدی . بویار قوچاغاری ايله
 عظیم بر قو قورز تجلرق ایتش لر ایلدی .

تاریخی بیلبدرکه بوتاریخ زه یالکزانی
دکل الیوم رومایا دیدیکمز مملکت اها -
لیسنک بعض خصوصیات احوالی دخی
نصویر ایده جکی ایچون بو حکایه مزک
مهیجه بر قسمتی تشکیل ایدر .

« ۴ »

❖ مادام چوقغانو ! ❖

الیوم « مدنیت اورو پاییه » دیدیکمز
شیک تاریخ حصول و انتشاری پک ساده
برشی اولدیغی حالده هنوز بزم بر صورت
لایقده نظر حکمتیزی جلب ایده مامشدر .
« اورو پا » دیدیکمز زمان اوراده الحاله
هذه كافة عوارض مدینه دن ماری و حتی
بالجمله مزیات دینیسه واعتقادیده دن بری
برچوق خلق یله بولندیغنی خاطر مزه
کنوره یلمورمی نر؟ حالبوکه والده
مدنیت عد اولسان بو قطعنهک منتهای
شمالیسی اها ایسی الیوم هنوز بالکلیه بار
بار عد اولسه بیله جکاری کبی منتهای
شرقینسندده « چوواش » وسائر نامرله
اصلاری تانار وقازاق واسلاو نوعندن بر
طاقم خلق واردرکه حالا بر طاقم معایید
واصنام قدیمیه پرستش ایدرک انله انسان
ذبحنه قدر عادات وحشیه لرندده دوام
ایدرلر . روسیه دولتی نشر مدنیت امرندده
صرف ایتمک همت بر اقدیغنی حالده بونلری
اصلاح ایده مامشدر .

کلینلی یاره قازانمشلر اییدی ده بو حسابی
کسک ایچون بابامی یاش شهری جوارنده کی
خانه سنه دعوت ایتمش ایدی . بن اوزمان
اون درت اون بش یاشنده وارمی ایدم
بیلیم . بو یارک برده پک تازه برزوجه سی
وار ایدی . سزدن ابی اولمسون اما پک
کوزل پک تربیله برشی ایدی . یاخودکه
چو جخلق حالیه بکا اوله کورونمش ایدی .
بودیدیکمز شی اوزرندن اون بر سنه قدر زمان
پکیدی . حتی بو یار براز یاشلیجه اولوب
بو کجه جک کور په جک قادین ایله ده
هنوز پک بیکی تأهل ایتمش ایدی .

« کوز » دنیان شیک وجهده ان نازک
برچفت عضو اعجاز کار اولدیغنه شبهه
ایتمز ایسه کز احد بوسوزلری سوبلر ایکن
قادینک کوز لرندده پیدا اولان عجیب بر
بارلتی بو سوزلرک هپسینی تصدیق ایتمکده
اولدیغنه دخی شبهه کز قانز . هله احد
منینک هیچ شبهه سی قلامش ایدی . قادین
بو قالمیا حقنده احددن پک درلو سؤالر
صوره رق جوابلر دخی الدیغنی حالده
مطلقا اعتراف هوبت ایتمور ایدیسه ده
احدمتین هیچ شبهه ایتمور ایدی که دیدیکی
قادین اودر .

اما مادامک عدم اعترافنده معذو -
ریتی ده درکار ایدی . بو معذوریتی تقدیر
ایده بیلک ایچون مادام چو قوغانوک

تاریخ مدینتہ اصلامتساب اولیہ جق بر
طاق آثار وحشت بولورسکز .

مدینت حاضرہ نك بحق تعمم ایتش
اولدیفنی حکم ایده بیله جگمزمالک اوروپایہ
فرانسہ والمانیوا انکلترہ وبولرہ متجاور
اولان اسویجرہ وبلجیقا وھولاندا ودانما .
رقہ ایله اسوج نوروجک دخی اقسام
جنوبہ سی اولوب اوستریایا و مجارستان
دخی طولایسندن بوحدود داخلنہ کیرہ
یلورلرایسہ ده طوس طوغریسنی ایستر
ایسہ کز اورالده دخی ہنوز بحق تمدنلرینہ
ایچہ زمان لازم اولان پک چوق خلق
بولورسکز .

اما اوروپا خریطہ سنہ بوبلہ مدینتک
بحق انتشاری نقطہ نظرندن عطف ایلدیکمز
نظرندن مقصدمز یا کلاشلما ملیدرکہ
او مقصددن غایہ اولوق اوزرہ افکارواذھان
قاریئنی سوق ایده جگمز حقیقت دخی مستور
قلمسون . مدینتک بحق انتشار ایتماش
اولدیفنی وھنوز آثار وحشنتہ تصادف
ایدلکده بولندیفنی کوستردیگمز یرلده
مدینت ہیچ یوق دیمک ایستیمورز . بو
کونکی کونده اوروپا دولتربنک بلااستنا
کافہ سی مدینت جدیدہ بی برقانون اولہرق
قبول ایتش بولندقرلی حالده بوبلہ بر حکمہ
دکل ظنہ بیله جسارت انہ ییلورمی ؟
مقصدمز « مدینت » دینلیدیکی زمان « کال

اوروپاچہ مدینتک ایلک مہدی
یونانستان اولدیفنی خالدہ یونانس-تنگ
بوکونکی حالی ینہ بو کونکی فضائل
مدینتک دونکی تجددنی حالندہ قالہرق
معارف جدیدہ دن دمہ مدینت قدیمہ لرندن ده
بی خبر نہ قدر یونانلر واردرکہ طماغلرنده
درت بش پکیلرندن و یاخود لیانلرنده بر
قاچ قابق و آغلرندن بشقہ وسائل رفاهلری
دخی بولنیمہرق همان وحشنتہ قریب بر
حالده در . بعدہ رومالیلرینہ بوکونکی
مدینتک مبادیسنی اسفار جہانگیرانہ لری
اٹناسندہ بونجہ مملکتلرہ تعمم ایتش
اولدقرلی حالده بوکونکی ایتالیادہ
اولہ برطاق اھالی واردرکہ یونانلر ایچون
خبر ویردیگمز درجہ نك پکده فوقندہ
اولیبوب حیدودلغی برکسب مشروع
صائمق درجہ سندہ فضائل مدینہ دن
محرومدرلر . یونان وروما مدینتربنک
انتشارکاهی اولقلہ برابر بالآخرہ مدینت
مذکورہ بی ایصال حدیکال ایلیان عربلرک
دخی الک متمدن الک مترقی برقسیمہ بونجہ
عصرلر قرارکاه اولش بولنان اسپانیادہ
شمیدیکی یونانستان وایتالیانک برنسم اھا .
لیسنہ ده تاخرات مدینہ امرندہ فائق پک
چوق انسانلر کوررسکز . بولرک صورت
معیشتلرینی وانظار وافکار مدینہ سنی
تدقیق وتبع ایده جک اولسہ کز اوقطہ نك

کومکده درلر . هنوز مایه لی اکک یکمه
 آلتشماش اهالی پک چوق اولدیغی مایه سز
 طور تار یکمه بولدیغی کی بغدادی و چاودار
 اککی نه اولدیغی بیلان و مصر اککی
 بیان و مصر اونندن « ماملیغا » یاخود
 « قاچاما » نامیله برنوع بولاماچ یاوب
 اکا اکک حکمنی و یرن برچ-وق اهالی
 واردر که بونلر کده کافه سی « اوروپالی » در-
 ارتق اهالی مرقومه نك قادینلر بی
 قزلر بی پارس موده سنجه کینور قوشانور
 سوسلنور دیه اعتقاد ایده مزسکزی یا ؟
 بونلر میانده حالاجوراب و پوتین نعم ایمان
 برلریله واردر . آیاقرینه اینجه رکز بزلردن
 دولاتلر صاروب انک اوزرینه عاداتا بزم
 قدیم بنبلر کی بنبلر کییرلر . چاریق
 کینلر دخی آز دکلدلر .

ایمدی اورو پا مدنیت حاضرده سنک
 تاریخ نجددی تبع ایدیله کوریلور که
 مدنیت حاضره فتح قسطنطینیته دن صکره
 استانبولدن اورو پایه هجرت آیتش اولان
 روملر طرفندن الاول ایسالیانک بعض
 محللرینه نقل اولنش و اورادن دخی فرانسه
 و المانیایه انتقال آیتش اولوب بعده فرانسه
 و المان ماتنک ثمره مساعیسی اوله رق بیوبه
 بیوبه اطرافنده سرایت ایشدر . برمشعله
 کی که بوکا بقین اولانلر ده از یاده
 نور ابدوب بوندن اوزاقلاشد بجه نور

مدنیت اولقله برابر انکده تعممی قضیه
 سیدر . حالبوکه اورو باقطعه سنده قره طاغ دخی
 برملت متمدنه اولوب فقط اسویچره بدقیاس
 اولدیغی نه قدر مشکدر ؟ اوستریانک
 اسقلاوو نیاقسمی ده قره طاغدن پک ایبروده
 دکلدلر . بلجیقا کی اسویچره کی برلده
 یوز نفوسک طقسان بشی اوقور یازار
 اولدق قری حالده نفوسک بونستنده سی هنوز
 اوقومز یازمز اولان مملکتلری بکر بکرینه
 قیاس ایده نیک هیچ برمتبع ایچون قابل
 دکلدلر . عقلره حیرت و یرن اختر اعلمی
 ایله ایوم کتانی اککدن تمیزله مکده کیرمکه
 طوقومغه دیکمه قدر بتون ایشلر بی
 ما کنه لره کورد یرن اهالی ایله کتانی حالا
 کندی الریله ا کوب بچوب تمیزله بوب
 کنج و قوجه قاریلرک اورک لرنده اکیرن
 چیرق لرنده المیلرنده ماصورالره صاران
 دستکاه لرنده طوقویان پارمقلری آره سنده
 دیکن خلق آره سنده کالات مدینه جه تساوی
 آرانه بیلورمی ؟

اوت ! مدنیتک هنوز تمامیله تأسیس
 و نعم ایده مامش اولدیغی کوسه تردیکمز
 برلده کتان عملیاتی بویله اولدیغی کی
 هنوز مقایق اکک فرونلری دخی نعم
 آیتش اولوب حتی پک چوق برلرنده عمومی
 فرونلر دخی بولمیب قوجه قاریلر کندی
 بوغور دقلری خیری کندی کوللرینه

اودیشلر ایله مجروح او سم ایله مسموم
ایتمامکه چالشکز !

دیه و عظم و نصیحتلر و برلر . روسیده
قونت تولستوی ایشته بو متیقظ حکیم
و عاقلردن اولوب اوبولده کی آثار . منتقد
نه سی یالکز بتون روسیه جه دکلی بتون
اورو پاچه دخی جلب انظار اهمیت
ایتمکده در .

قریمده بر مسلمان محرر تولستویک
بومسلاک متیقظانه سنه سالک اوله رق
تاتار ترکجه سیله یازمش اولدیغی بر مقاله
سنده اورو پاچه بر اینکه اون بش یکر می
اوقه سوت و یردیرمک و بر اینکی بش
التی یوز اوقه سمیرتمک درجه سنده فنون
مادیه نیک رقی ایش اولدیغی تسلیم و تحسین
ایلمکله برابر یوزده قاج کشینک اینکی
بولندیغی صورمش ایدی . کذلک صوربله
بیلورکه سوت ایچن یوزده قاج کشینک
ایچدیگری سوت برطاقم اجزای کییوبه
ایله یالیش شیلردن عبارت دکلدرده طبیعی
سوتدر . ترقیات مدیه لرجه هنوز مرتبه
کالی بولماش اولان برلده آچلقدن آدم
اولدیکی اصلا مسموع اولق شو بله
طورسون بکینه مدیکی ایچون انخار ایش
آدم دخی مسموع اولدیغی حالده کالات
مدیه برلنده بونلر وقوعات عادیه دن اولق
حکمنی المشلدر .

دخی بالندریج آزالمشدر . یالکز بر بنه کوره
سکسان بوز و بر بنه کوره الی التمش
و حتی بعض طرفلنده یکر می اوتوز سنه .
دنبر یدرکه او ایلیک شعله پی پارلاندقجه
پارلانمغه سعی و غیرت اولتمکده در . فقط
شعاع مدنیت او یله باروت کبی دفعه
پارلایه مز . بیلر دکلی عصر لر لازمدرکه
مطلوب تمامیه حصوله کله بیلسون .

مع هذا اورو پا مدنیت حاضره سندن
هنوز تمامیه حائر نصاب اوله ماش بولنان
خلقلری بد بخت دیه حکم ایده بیلور میسکز ؟
اورو پا مدنیت حاضره سنک برطاقمه
مدش جهنتلری واردرکه بونلر کنسیدی
عقلاسنی یله حیرته بر اقمده و دفع و ازاله
لر بنه چاره آره دقلری حالده بوله مامده درلر .
او مدینتدن هنوز تمامیه حائر نصاب اولماش
بولنان خلقلده هنوز بو فنالقلر دخی باش
کوستر ماش اولدقلری ایچون اصل مترقی
و متمدن اورو پالیرک یله مغبولی اولیورلر .
بو متاخر خلقل عقلاسی ادباسی دخی شو
حقیقتی کوره رک کنسیدی هم شهر یلرینه :

— امان یواش کیدکز ! ایغکزک
باصدجنی برلری برکوز لجه بوقلامقسنر بن
باصبیکرز . ز برا او مدنیت جدیده نیک ظاهری
زینتلی ییلان زینتلی کبیدر . انک زهرلی
دیشلری دروننده صاقلیدر . کندیکزی

لازم کلورایکن بوقاعدہ اساسیہ و طبیعیہ نیک
 حکمی اونو تلمشدر . ذوی الارحامہ محبت
 وانلرہ مدیون اولقی مرہوتلری چہ - و قدن
 زائل اولمشدر . سوہرک بایله رقی تزوج
 ایلدکاری قادینلرک رفقتندن الدقلمی لذت
 یالکز بال آبی مدنسدہ دائم اولہ بیلرک
 بسدہ زمانلرینی قولوبلردہ سرفیلیلردہ
 فلانلردہ پکوررلر . اندن صکرہ بر بشقہ
 قادینک دیزلرینہ قبانوب پرستش ایتکی شان
 مردانہ لرینہ غیر لایق بولمز . طبیعت هر
 حیوانک ارککنی دیشیسنندن دها ممتاز
 قلمش اولدیغی حالده انلر بوامتیازلرینی
 نسوانہ پامال ایتدیرمکلہ کویا نسوانی
 تعظیم ایتش ظن ایدرلر ایسدہ بوساختہ
 تعظیملر ماقلات نسوانی بمنون ایدہ مزلر .
 زیرا اولہ ارککلرہ اطمنان تام ایله قلب
 باغلامق ممکن اولہ مہ جغنی هر عقلای قادین
 جزم ایدر .

برقادین اوروپا مدنیتنک معنویاتی
 بوسورندہ کورہ بیلرہ جکی کبی بر ارکک
 دخی ینہ بوکا منامب برصورتندہ کورہ
 بیلور . هربری برطاوس زبا کبی کینش
 هربری برعندلیب فرح فزا کبی سو بیلر
 اولان نسوانک کوکلری اوروپا جسدخی
 برہما حکمنی المش بولندیغنه دقت ابلر .
 واقعا ونسواندہ نسانلری حیرتندہ براقدهجق
 بیک فضیلت بیک لطافت انکار اولنہ مزلر .

هانیا مسئلہ بہ بو نقطہ نظر دن باقیلہ جق
 اولتجہ ترقیات مدنیہ دن تأخر ایتش اولان
 خلق اجینہ جق انسانلردن کورلیہ بوب
 تبریک اولنہ جق انسانلردن کوریلور .
 عثمانلی نسوان معارفندانندن بریسک
 آغزندن ایشیدلمش اولدیغی کبی قلیلہ دخی
 یازلمشدر کہ « اوروپا مدنیتنک مرتبہ کالانہ وصول
 ایله مقنخر اولان برلردہ جملہ فضائل
 معنویہ دن اولقی اوزرہ نسوان حقندہ
 ایدیلن حرمتلر رعایتلر تعظیملر تکریملر
 نظر غبطہ مزہ عرض اولتمقدہ ایسدہ لردہ
 بونلرک کنہ و حقیقتنہ واصل اولمش بولنان
 برعثمانلی خانمی تعظیم و تکریمک اردراوسنی
 شان مقدس نسوانیسنہ ہیچدہ لایق بولمز .
 انلرک شریعت و قانونلری نظرندہ نسوان
 ایچون تعین اولتمش بولنان حقوق صحیحہ
 وجدیہ بزم شریعت و قانونمزدہ کی حقو
 قدن ناقصدر . ارککلردن کوردکلی تملق
 ایسدہ درجہ سی یا اصالتلرینہ یا ثروتلرینہ
 یا حسنلرینہ کینجکلرینہ کورہ آرتق
 اکسملک صورتنده برزاکت سطحیدن
 عبارت اولوب اکا قاپیلان قادینلرک بالآخرہ
 منضمر و محجوب قالملی بک ممکنسدر .
 قوجہ لر زوجہ لرینک سوہرک قورقلمی
 وقورقہ رقی سوملری لازم کلن « اش »
 حکمنی غائب ایدرلر . زوج زوجہ نیک ہم
 حامیسی ہم باقمیسی ہم یاری یاورلی اولقی

ایشلیانلرده . چونکه طو پراقلری بره اون
بشدن یکریمی بشه اوتوزه قدر محصول
و یره بیلدیکی کبی محصـوللری پاره دخی
ایدر .

بوندن الهی الشمس سنه اولنه کلنجیه
قدر بوملکتک اوروپا مدنینه اشتراکی
همان یوق ایدی دنیلجک قدر آزایدی .
یالکز مرکز اداره سی اولان یاش شهرنده
مودار فلانلر براز او یاتمش اولوب
مع هذا بلده مذ کوره بر اوروپا شهرینه
بکزه مکدن زیاده بر شرق بلده سنه بکزر
ایدی . بیره خانلر فلانلر کورونمیوب
انلر بدل بوزا خانلر بولنور و یاز قیش
اهالی بوزا ایچر ایدی . بازار یرلری
قهوه خانلری خانلری فلانلری هپ قریم
شهرلرینه بکزر ایدی . شوراده بوراده
کبابچیلر سحابچیلر فلانلر هپ شرق
اصولنده اولوب حتی بوندن یکریمی بش
یکریمی یدی سنه مقدم احوال مذ کوره نک
بقیه سنی محرر عاجز کندی کوزلریله دخی
کوز مشدر . شمدی به قدر براز دها آزمش
ایسه ده اورالری سیاحت ایدرک سیاحتلر
مه لرینی یازان سیاحلر حالا بو آتارک
موجودیتنی خبر و یرپورلر . رسملرینی بیله
یاپوب نشر ایدیورلر .

بفداندی اوروپا مدنیتنی اخذ و تقلید

غیرتیه الک اول تقطایتمش برلنن فامیلیالردن

فقط طبیعت بشریه ایستر که زوجه سنک
کافه فضائل کندی سنک یالکز کندی سنک
اولسون اغیار آندن استفاده ایده مسون .
بو ایسه مدنیت مذ کوره ار بانجه
« قصص انجلیق » دبه حکم اولنوب معیاندن
صاییلور . لکن نه قدر تعیب ایسه لرینه
کندی لرینی بو حکم طبیعتدن قورتاره مزلر .
دووه لولو انجارلر ایشته کندی لرینی قورتاره
مامش اولملر نک آتاریدر .

* *

پروت نهری و طونونک بر پارچه سی
وقاریات طاغریله محاط اولان بغداد
قطعه جعی ایشته اوروپا مدنینه قپولرینی
آچق خصوصنده الک زیاده تأخر اتمش
اولان یرلرک بریسیدر . طو پراقلری غایت
منبت و محصولدار اولدیغی کبی اسکله لر
دخی تجارت عمومیه جه بک موافق اولد .
یغندن من القدییم زراعتلری بک ابلروده
اولوب فضلہ محصولات ارضیه لرینی
جهانک هر طرفنه سوق ایدن اهاالیسی اساساً
ایکی قسمدر . بر قسمی « بویار » و « چوقوی »
کبی ناملر ایله یاد اولنسان اصیلزاد کاندلرکه
بونلر اراضی واسعه صاحبی اوله رق
دیگر قسمی یعنی کویلو طاقنی ایشلتورلر .
زراعتلری یا اورناتلاشه یا خود اجرتله در .
فقط هر هانکی صورتله اولورسه اولسون
اراضی صاحب لری ده مستفید اولورلر

بعض کره اوج آیلق آلتی آیلق سنه لک
حسابلر کوریلوبده نتیجه لر دخی پک
کوزل چیقدفقری زمان سته فانو :

— کوردکی بابا! یاش بانقه سی هم
برسنه در ایشمزی کوروب بزه خدمتکارلق
ایتدی هم ده بزم تسلیماتمز ایله کنندی
تأدیاتک متقابل فائض لربنی یوروته رک
نتیجه حسابده بزه شو قدردوقه التونی
یاخود شو قدرفلورین ده فائض قازاندیردی!
دیدکجه آندری بولقر دیلری برماصال
کبی تلقی ایدرایدی . زیرا اورته ده پاره کور.
میوب یالکز بر کاغد اوزرنده جزکیلر رقتلر
کور یورایدی که آندری ایچون صاری صاری
قرمیچ التونلربنی اوقشامینجه « پاره موارا »
دیمک قابل دکلد .

سته فانو یاش شهر بنه التی ساعت
مسافه ده کاش چفتلر کربنی خانه لربنی اوروبا
اصولنجه یکیدن تنظیمه دخی قالدش دیغی
زمان پدربله قزله قیامتلا اولانجه قوتیله
میدانه چیقیدیلر . اوغلان او یله آخورلر
یادیرمق ایستور که باباسی انلری انسانلره بیله
لیاقتک فوقنده بولیور . یا کنندی خانه لربنی؟
امان یارب! خانه اورتوسی ساز یاخود
مصر صابندن اولق اوته دنبری معتاد ایکن
بعض بیوک سنورلرک یاپدق لری کبی کره یتیده
قائمیه رق اوغلان چنتو ایله صیوانمش
دوم دوز ظاملر یامق ایستور! فقط چاره

بریمی ده بوروسلاوو فامیلیا سیدر که بوندن
اوتوز اوتوز بش سنه مقدم فامیلیانک
اکبری رئیس اولوب بونای طاش بیان
آندری نام اختیار نام اسکی بغدانلیلرک
وانت اوغلی اولان سته فانو نام کنج دخی
یکی بغدانلیلرک مودلی ایدیلر . اختیار
حالا زراعتدن قازاندیغی پاره لک بقیه سنی
یاطوبراق التنه کومک ویاخود امین اولدیغی
برپایاسه صافلاتی غیر تنده بولنوب سته فانو
ایسه :

— بو حالر وحشت اثر پدیر . باقکز
نمیچهلیر یاشده بر بانقه آچدیلر . پاره لری
اورایه یا طرملی . بریره پاره ویریله جک
ایسه اورایه چک چکلی!
ادمانده ایدی . زوالی آندری بویله
پاره یا طرمق قالدیرمق چک چکیمک صالی
ویرمک نه اولدیغی بیلیوب حسابلرینی
حالا چتله ایله کورمکه آالشقین اولد .
یغندن اوغلنک ساده ومضاعف اصول
دفتری تعبیر ایلدیکی شیلری دعا کتابلری
ظن ایده چکی کلور و بویله بدعتلری کنندی
خانه سنه اوغرا تمامق ایچون غوغادن
تراعدن کیرو طور مزایدیسه ده نه یاپسون که
وقتیله برخطا ایشمده اوغلنی ویانده
تحصیله کوندرمش . هیچ ویانده تحصیل
ایدرک نمیچلشمش قاش اولان بر اوغلی
ارتق کنندی بوندیغنه طاقه بیتمک قابل
اولورمی؟

ایشلیانلرده . چونکه طوبراقلری بره اون
 بشدن یکریمی بشه اوتوزه قدر محصول
 و بره بیلدیکی کبی محصـوللری پاره دخی
 ایدر .

بوندن الی التمش سنه اولنه کلنجیه
 قدر بوملکتک اوروپا مدنیتنه اشتراکی
 همان یوق ایدی دنیله جک قدر آزایدی .
 یالکز مرکز اداره سی اولان یاش شهرنده
 مودالر فلانلر براز او یاتمش اولوب
 مع هذا بلده مذ کوره براوروپا شهرینه
 بکزه مکدن زیاده برشرق بلده سنه بکزر
 ایدی . بیره خانه لر فلانلر کورونمیوب
 انلره بدل بوزا خانه لر بولنور و یاز قیش
 اهالی بوزا ایچر ایدی . بازار پرلری
 قهوه خانه لری خانلری فلانلری هپ قریم
 شهرلرینه بکزر ایدی . شوراده بوراده
 کبابچی لر سحیحی لر فلانلر هپ شرق
 اصولنده اولوب حتی بوندن یکریمی بش
 یکریمی یدی سنه مقدم احوال مذ کوره نك
 بقیه سنی محرر عاجز کندی کوزلریله دخی
 کوز مشدر . شمدی یه قدر براز دها آلامش
 ایسه ده اورالری سیاحت ایدرک سیاحتند
 مه لرینی یازان سیاحلر حالا بو آثارک
 موجودیتنی خبر وبریبورلر . رسملرینی بیله
 یاپوب نشر ایدیبورلر .

بفاندانه اوروپا مدنیتنی اخذ وتقلید
 غیرتیه الک اول تیقتاتمش برلنن نامیلایلرین

فقط طبیعت بشریه ایستر که زوجه سنک
 کافه فضائی کندیسنک یالکز کندیسنک
 اولسون اغیارآندن استفاده ایده مسون .
 بو ایسه مدنیت مذ کوره ار بانجه
 « قصقا بخلق » دبه حکم اولنوب معیاندن
 صاییلور . لکن نه قدر تعیب ایسه لرینه
 کندیلرینی بو حکم طبیعتدن قورتاره مزله .
 دووهالو انچارلر ایشته کندیلرینی قورتاره
 ماش اوللر نك آثار ایدر .

پروت نهری و طونهنک بر پارچه سی
 وقاربات طاغریله محاط اولان بغداد
 قطعه جغی ایشته اوروپا مدنیتنه قبولرینی
 آچق خصوصنده الک زیاده تأخر ایتمش
 اولان پرلرک بریسیدر . طوبراقلری غایت
 منبت و محصولدار اولدیغی کبی اسکله لر
 دخی تجارت عومیه جه پک موافق اولد .
 یغندن من القدیم زراعتلری پک ایلروده
 اولوب فضلته محصولات ارضیه لرینی
 جهانک هر طرفنه سوق ایدن اهالیسی اساساً
 ایکی قسمدر . بر قسمی « بویار » و « چوقوی »
 کبی ناملر ایله یاد اولنان اصیلزاد کاندرکه
 بونلر اراضی واسعه صاحبی اوله رق
 دیگر قسمنی یعنی کویلو طاقنی ایشلورلر .
 زراعتلری یا اورتا قلاشه یا خود اجرتله در .
 فقط هر هانکی صورته اولورسه اولسون
 اراضی صاحبلری ده مستفید اولورلر

بعض کره اوج آیلق آلتی آیلق سنه لک
حسابلر کوریلوبده نتیجه لر دخی بک
کوزل چیقدفقری زمان سته فانو :

— کوردکی بابا! یاش بانقه سی هم
برسنه در ایشمزی کوروب بزه خدمتکارلق
ایندی هم ده بزم تسلیم اتمز ایله کنندی
تأدیاتک متقابل فائض لرینی یوروته رک
نتیجه حسابده بزه شوقدردوقه التونی
یاخود شوقدرفلورین ده فائض قازاندردی!
دیدیکه آندری بواقردیلری برماصال
کچی تلقی ایدرایدی . زیرا اورته ده پاره کور-
میوب یالکز برکاغد اوزرنده جزکیلر رقلر
کور یورایدی که آندری ایچون صاری صاری
قرمیچ التونلرینی اوقشامینجه « پاره موارا »
دیمک قابل دکلد .

سته فانو یاش شهر بنه التی ساعت
مسافدهده کاشن چقنلکرینی خانه لرینی اوروپا
اصولنجه یکیدن تنظیمه دخی قالشده بیغی
زمان بدریله قزله قیامت لر اولانجه قوتیله
میدانه چیقیدیلر . اوغلان او یله آخورلر
یادیرمق ایستورکه باباسی انلری انسانلره بیله
لیاقتک فوقنده بولیور . یا کنندی خانه لرینی؟
امان یارب! خانه اورتوسی ساز یاخود
مصر صابندن اولق اوته دنبری معتاد ایکن
بعض بیوک سنورلرک یابدق لری کچی کره میته ده
قانیهرق اوغلان چنتو ایله صیوانمش
دوم دوز ظاملر یامق ایستور! فقط چاره

بریمی ده بوروسلاوو فامیلیا سیدرکه بوندن
اوتوز اوتوز بش سنه مقدم فامیلیانک
اکبری رئیس اولوب بونای طاش بیان
آندری نام اختیار نام اسکی بغدانلیرک
وانک اوغلی اولان سته فانو نام کنج دخی
یگی بغدانلیرک مودلی ایدیلر . اختیار
حالا زراعتدن قازاندیغی پاره لرک بقیه سی
یاطوپراق التنه کومک ویاخود امین اولدیغی
برپاپاسه صافلاتمق غیرتنده بولنوب سته فانو
ایسه :

— بو حالر وحشت اثر یدر . باقکز
نمجه لیلر یاشده بر بانقه آچدیله . پاره لری
اورایه یا طرملی . بریره پاره ویریله جک
ایسه اورایه چک چکملی !
ادعاسنده ایدی . زوالی آندری بویله
پاره یا طرمق قالدیرمق چک چکمک صالی
ویرمک نه اولدیغی بیلیوب حسابلرینی
حالا چتله ایله کورمکه آالشقین اولد .
یغندن اوغلنک ساده ومضاعف اصول
دفتری تعبیر ایلدیکی شیلری دعا کتابلری
ظن ایده جکی کلور بویله بدعتلری کنندی
خانه سنه اوغرا تمامق ایچون غوغادن
تراعدن کیرو طور مزایدیسه ده نه یاپسون که
وقتیله برخطا ایشمده اوغلنی ویانده
تحصیله کوندرمش . هیچ ویانده تحصیل
ایدرک نمجه لشمش قاش اولان بر اوغلی
ارتق کنندی بوندی رینه طاقه بیلک قابل
اولورمی ؟

— عجبا بویکی ایجاد کرده کرچکدن
برخیز وارده بنی اکلا بیه میورم ؟
دیه آره لقمه بر کره ده دوچار تردد
اولبور ایدی .

سته فانو اختیار پدرینی برایکی دفعه
بکرشه پشته بیه حتی و یانه بیه بیله کوتوروب
برقاجر هفته قاهره ق اورارده کی آثار
ترقی بی کوسه تردی . واقعا آندری بونلری
بکندی ایسه ده فلی بنه امین اوله میوب
برچوق حریرلرک بوش کز مکده اولمرندن
برچوق ده قادیلرک اطوار سربازانه لرندن
لوقانظه لرک بهالینگدن فلاندن متأثر اولیور
ایدی . انجق اوغلنه بوتائراتنی کوسه ستره .
میور ایدی . چونکه کنسیدسی آغزینی
آچوبده هر نه سویله جک اولسه سته فانو
در حال :

ایشته بوده اسکی قفازده پیدا اولان
مطالعات سخیف دندر !

دیه رد ایدی و بریور ایدی . سنه ل
کچدیجه اختیارک قدرت بحث وجدالی
آزالمش و اوغلنک تحکمی چوغالمش
اولدیغدن زوالی آدیجکز :

— آدم سن ده! ایشته کلام ایشته
کید یورم . نه یاپسدم نه سویلسدم فائده سی
بوق . ذاتا مال ملکمه ده هپ افک دکلی؟
وارسون فصل یاپارسه یاپسون . کندیمی
هیچده اوزمالمی بم!

بوق! زوالی آندری آرتق اختیار اولمش .
امورینی اوغلنه تفویض ایتکه مجبور .
بونره دکلی آسته فانونک :

— بابا! بوبله قویون پوستکیسندن
قالپاق کیمک آرتق سکا یاقشمز . شابقه
کیلیسک! و یانه دن پشته دن بکرشدن کن
دوستلردن اوتایورم !

دیه باباسنک باشنده کی قالپاغی چیقاروب
پرینه قوجه مان بر شابقه قوبدیغی زمان
زوالی آندری دروننده صاچلرینی
آغارتمش بولندیغی قالپاقجی ایچون
هونکور هونکور اغلامش ایدیه ده
سته فانونک مرحتنی بنه تحریک ایده مامش
ایدی .

الحاصل سته فانو خانه ایچنده اصلا .
حاندن اوله رق هر نه یاپور ایسه آندری
نظرنده بابا او جاغنی یقیور پرینه نیچه
ایجادی شیلر یاپوردیه شان مؤاخذه
کورلمکله برابر کنسیدسندن براز ده
اویانقچه بولنان اختیار دوستلری :

— آه آندری سنک و یانه ده او قومش
بر اوغلك وارده بوکوزل شیلری یاپور .
بزنه زمان بوکا موفق اوله جغز . چونکه
اوغلزی کوندره لی ده سا ایکی سنه
اولدی!

دیه کنسیدسینه غبطه ایله دکارینی
کوردیجه :

طول قادیں کبہ دخی قلمز می؟ وقتی کلدکده
دنیا به فایت کوزل برده قز جفز کنور زم می؟
سته فانی بک نمون اولدی. اسمنی « نه تو
قاری » تسمیه ایلدیلر .

یا اختیار نمون اولدی می؟ چلد بر پیور!

سته فانی هنوز متأهل بولمدیغی و کندی
ولاد تندیبری خانه ایچنده هیچ بر چوجق
طوغغ-امش اولدیغی جهته نه ثوفار بک
ولادنده کویا کندی ایلک چوجغی طوغغش
قدر سویندی. اختیار اندری ایسه بونی
بر قوه معجزه به جل ایده جکی کلپور ایدی.
انجق سته فانی بک ایلک تدیری چوجغه
برسوت والده بولق اولدیغی کورنجیه
بیچاره اختیار:

— وای! نه ثوفاری به والسده سی
سوت و بر میه جکمی؟ اکانی چاغرمیه -
جقمی؟ کچه لری چوجق آغلابوده
اناسی اویانه مدیغی زمان بن « یا هو! چو-
جق آغلابور! قالق! مه ویر! » دیه ندا
ایتمه جکمی بم؟
دیه بک امر اضله کیرشدی ایسه ده
سته فانی:

— اولز بابا! بوسورت فقرا کویلو
له مخصوصدر. بزم کبی کبارک چوجق قلبنی
سوت والدهل امر بر لرلر. عیدر!
دیه مرام اکلاتغه قالقشمش ابدیسه ده
اختیار:

دیه صبره سکوته باشلادی .

آندری یدی سکر سنه دئیری سو کبلی
اختیار زوجه سنی غائب ایدرک بکار بوانیور
ایدی. سته فانی شو آخر وقتنده هم باباسنه
کوزجه باقلق هم ده قیشلرک صوغوق
کچه لرنده آرقه جغنی ایصتق ایچون ایچمه
تازه بر طول قادیں ایله پدر بک تاهلنی ده
تکلیف ایتمسونی؟ اختیار هر کچه زوجه
متوفیه سنک روحنه دعاار اوقومینجه یتاغه
کیرمدیکی ورؤیاسنده قاریسنی کورمندک
هیچ بر کچه پکورمدیکی حالده هیچ بو
تکلیفه رضا کوستر می؟

فقط شیطانه باقکز که سته فانی بک بولد.
یعنی تازه جه طول ایچمه ده کوزل ایدی .
یا نه قدرده فانی صبحاق؟ براز زمان قادیں
اختیاره ملازمت ایدنجه کندی صبحاق
قانی اختیارکده صوغوق قانی ایصتدی .
حریف بیلشمغه باشلادی . قادیں ایچمه
افکار جدیده اربابندن اولدیغی جهته
باباسنی اصلاح ایده من ایسه ببله هیچ اولز
ایسه اشغال ایدر مطالعه سیله سته فانی دخی
تکلیقلرینی ابرام درجه سنه وارد بردی که
ارتق اختیار زوره طپانه میده رق رضا
کوستر مش کبی بابلی ایسه ده حقیقت حالده
قورومش قلبی بکده سو نیمه رک بو تکلیفه
« بک ایی! » جوابنی ویره بیلدی .
نه دیر سکر؟ ایکی سنه صکره تازه جه

کتور تر لر یا کن دیلر کیدر لر کورر لر ایدی۔
 بو حالده یالکز کچه لر ی چوجق فریادنن
 ننی صدالرنن اختیاریک اله جغنی لذت منع
 ایدلش اولوب یوقسه چوجق یابه یبله جکی
 ایشلری کوستره یبله جکی هنر لری ینه باباسنک
 قوجاغنده دیزلری اوستنده یابه بلیسور
 ایدی .

زوالی اختیاریک محمول زوجیتی
 اولان یاور یجغک بورودیکنی کوردی
 ایسه ده سویلدیکنی ایشته مدی . بر صبا
 آندری بی بتاغی ایچنده جانم زبولی و بر دیلر .
 اوغلی باباسنه آجیدی . نازه جه زوجه سی
 یبله آجیوب بعدما کسه یه وارماق ایچون
 یمینلر ایدرک اغلابور ایدی . تمام برسنه
 ماتمنی طوندی ایسه ده اندن صکره دخی
 ارقه سندن سیاهلری چیق . ارماق عزمنه
 قرار قطعی و بردی .

نثوفاری اون سکز ایلق اوله رق بعض
 الفاظ مهمله سویلکه باشلادی که انرک
 معنارینی سوت والده سی اولان کویلی قادن
 ا کلابه بلیور ایدی . یکر می بشجی آنده
 تک توك طوغری سوزلر دخی سویلکه
 باشلانجه بر کون بر پوسته عربه سی چفتلکه
 برسوسلی قادن کتوردی . هر کس بومسا .
 فرک کیم اولدیغنی او کر نمک مرافقه دوشدی .
 برده او کر ندکارنده اکلادیلر که نه نثوفاریک
 معله سیدر .

— عیبی؟ عجایب بو نمچه مادتلری نه فنا
 شیر؟ هیچ انسانک چوجغنی امزیرمی عیبی
 اولورمش؟ چوجق جیچیدن قاقادن هر
 شئی یاعلی ده بز دخی اکا کوره خده تنده
 بولملی بز که چوجغمز اولدیغنی یبله لم !
 دیه بار بار باغیر یور ایدی . فقط نه قدر
 باغرسه چاره یوق . چوجق ینه برسوت
 والده یه تسلیم اولندی .

مادام بوروسلاوو یعنی آندریک
 زوجه سی ونه نثوفاریک والده سی اگر چه
 ایچمه افکار متبقته اربانندن ایدیسده
 ارتق بو یبله چوجغنی بریسانجی قادن
 امزیرته جک قدرده یکی فکری دکل ایدی .
 بناء علیه اودخی اوکی اوغلنک بوحرکتندن
 بزار قالدی ایسه ده آچیقندن آچیغه مخالفت
 ایده جک اولسه صکره سته فانینک کن دیسنه
 ویانه دن جلب ایدیردیکنی کوزل شابقه لره
 یایمه چیچکله فستانلره بوتینلره چورابلره
 الدبوانلره فلانلره خلل کله جکی دوشو .
 نهرک هیچ سسنی چیقاره میور ایدی .
 مع هذا سته فانینک :

— نه وقت ایستر ایسه کز چوجغنی
 سوت والده سیله برابر جلب ایدوب
 کوره بیلور سکز . یاخود سزانلرک یانسه
 کیدر کورر سکز . مانع یوقدر .
 دیه ویرمش اولدیغنی مساعده دن
 همان هر کون استفاده ایدرک یاچوجغنی

دبه هونكور هونكور هونكور اغلامغه
 باشلاڊي . فقط والده سنك بوقدر مراقي ده
 بوش ايدي يا ! سته قانونك ده ديمش اولديغي
 وجهله چوجق لسان مادر زاديني مطلقا
 ينه اوكرنه جنك ايدي . اوكرنمكده ده
 باشلاڊي يا ! والده سي وسائره كنديسنه
 هپ اولسانله خطاب ايلدكارندن الك زياده
 مولد وانجه يي اوكرنوب ايكنجهي درجه ده
 دخي فرانسز جه يي اوكرنمكده ايدي . زيرا
 معلمه الزا سي رقادين اولوب المان لسانني
 دخي فرانسز جه قدر بيلور ايديسه ده
 كوكلې فرانسز لغه ميال اولديغندن چوجغه
 اغلبي اولساني سويليور ايدي .
 بر آره لق سته قانون دخي تاهل ايلدي .
 هم ده ياش شهرنده بانقه صاحبي اولان
 برزنكين نجه ليناك قزيني الهرق خانه سني
 برقاڊها الافراغه ايلدي . امانه ثوفاري
 حقه نده كي محبت پدرا نه سنه ينه خلل كلدي .
 ارتق اوج ياشني بسور مش اولان قزه
 ينكه سي المانجه معلمه سي بعدما يالكر
 فرانسز جه وكندي والده سي دخي مولد
 وانجه سويليور ايدي . هله ينه مادام
 بوروسلاوونك يعني مادام سته قانونك
 تاهلي اوزرندن ايكي سنه قدر زمان
 كچوبده هنوز برچوجق طوغور مامسي
 اوزر ينه ميني ميني نه ثوفار ينك اهميتي
 برقاڊها آرتيور ايدي .

ارتق « بوقدر چوجغه معلمه اولور مي؟ »
 دبه والده سنك اعتراضلري قائده ويره .
 جنكي ؟ هله سته قانونك :
 — دهاشميدن المانجه يي فرانسز جه يي
 اوكرنميدر . هله فرانسز جه يي ! فرانسز .
 جه يي كه مدنيت لساني اودر .
 دبه اينديكي وعظله اوكي والده سي :
 — جانم آناسنك باباسنك لسانلريني
 اوكرنمدهن بيانجهي لساني اوكرنمك اولور مي؟
 ديديك حقيقي اعتراضلر ايديور ايسه ده
 سته قانونك قولاقرينه كيرپور مي؟ حريف :
 — مزنه بيلور سكرزه ؟ كبار قادينلر
 ايچون بوايكي لساني هله فرانسز جه يي
 اوكرنمك شرطدر . نه ثوفاري مولدوان
 قاريلر بله قونوشه جق دكل كه سرك لسانكزي
 اوكرنسون . پشته ويانه برلين پارس
 صالونلرنده بارل بارل پارلايه جق .
 كيم بيلور قوجه سي هانكي بيوك سنيور
 اوله جق !
 دبه ترتر تپنديكه كسه دها زياده
 معانديه جسارت آله ميور .
 حاصلې نه ثوفاري سوت والده سنك
 قوجاغندن النوب معلمه تسليم اولندي .
 زواللي والده سي ايسه :
 — ايواه ! جكر بازه اولادم ايله
 ترچان واسطه سيله قونوشمغه مجبور
 اوله جنم !

آلاف رانغه بیوین بوچوجفک نه حال
 و طور پیدا ایلکده اولدیغنی کویلولره
 وحتى کنندی والده سنه هیچ صور میگز .
 انلرجه بک عارسز! یوز سنز! ادب سز!
 حاشاری! بیوکلرک هر لقر دینسه اشتراک
 ایتر. استرکه هر کس کندیسیله مشغول
 اولسون. « یامه » دیدکلری شیئی ده
 زیاده یابار. « یاپ » دیدکلری شیلیری ده
 کنندی ایستمز ایسه یامز. هیچ تکدیر کور.
 مامش. هیچ طیباق یمامش. ارتق بوبله
 برچوجق مولدوانره بکزرعی یا؟ نچچه
 چوجغنی اولش قالش .

فقطا چوجغنی سته قانونیه قاریسنه
 معله سنه صورار ایسه کز کوزل جوا بلر
 الورسکز. بک ذکی! بک اویانق! کونلرک
 آیلرک اسملربنی بیلور. قرنبجه ایله اغستوس
 بوچکنک وقارغه ایله تلکینک منظوم
 حکایه لرینی فرانسه زجه ده تکرار ایدیور
 المانجه ده! اوروپا حکمدار لرینک اسملربنی
 بک اعلا صایور. طبیعتی ده نه قدر کبار یا?
 مصر اونندن مامالیغه پانلره « حیوان »
 دیور. کندیسی ویا نه دن کله بون بونلردن
 شو قولاتوردن بشقه برشی یمور. ده
 درت بش یاشنده ایکن اولور اولمز سوسی
 بیله بکنیمور: پرنس و السلام .
 بش یاشنه واصل اولان نه ثوفار بک
 تعلیمده لزوم کورلدی . اما نصل تعایم؟

کجه لی کوندوزلی بر مکتبه ویرملی .
 بنکه سی « ویا نه » دیور . اغا بیکی
 « پارسه » ده اباق دیره بور . معله سی
 دخی پارسسی ترجیح ایلیور . نهایت پارسه
 قرار ویرلدی . معله بر سنه قدر دها فزک
 یاننده قالمق و او مدت ظرفنده کندیسنه هب
 آلمانجه سونک و تمام قز مکتبه شدقدن
 صکره کندیسی وطنه دونمک اوزره یکیدن
 بر مقاوله دها تنظیم اولندی . ویریلن پاره
 معله بی بمنون ایده جک درجه لرده اولدیغنی
 ایچون قلباً محزون دکل ایدی . سنه قانی
 وقاریسی دخی نه ثوفاری ایله بر لکده
 پارسه قدر کیتدیلر و اوراده کبار قزلرینه
 مخصوص اولان بر مکتبه ویروب کندیلیری ده
 تیاترولری فلانلری بر خیلی طولاشدقدن
 وعنها مزیا پارسده بش التی بیک دوقه
 التونی بر اقدقدن صکره بنه یاشه عودت
 ایلدیلر .

نه ثوفاری پارسده فرانسه لاشتمقه
 اولسون بز نظر دقتیزی موسیو و مادام
 یوروسلاوو ایله برابر یاشه تحویل ایدهلم:
 سته قانونک بختیار لغنی اسپانجه یالکز
 چوجغنی اولما سنندن بشقه هیچ بر نقصانی
 یوق ایدی . یدرندن قالان رونک همشیره .
 سنه اصابت ایده جک اولان قسمنی الکامین
 بانقده یاطر مشایشله تیور ایدی . بوجالده
 کنندی قوللا تمقده بولدیغنی سیرما به بر

نه ٹوفاری پارسده بود کچھ بو بور .
 هم باشجه بسو بور هم تر به و تحصيل
 جهندن . داخل اولديغي پانسون کبار
 قزلينه مخصوص بربرکه بانخاصه اجني
 کبار قزلي اوراده فرانسز آدابی پارسى
 مراسمی او کر نمکه کلدکلرندن معلمه الله
 اعلازى اوراسى ایچون انتخاب اولنشى .
 فرانسز ادبیاتی فنون ریاضیه و طبیعیه
 وسائرہ موزیقہ رسم حتی رقصله وارنجده به
 قدر هرشی بک منظم بک مکمل تدریس
 اولنور . نه ٹوفاری ایسه کندی صنفده
 بولنان قزلیک برنجیسی اولديغي کبی اوایشده
 ایکن معلومانک اودرجه سی کندی صنفک
 فوقده کی صنفده ده بولنه میور . هله
 ذکاتک اودرجه سی جه الک اودرجه سی
 مکتبچه امثالہ میزیا ! مدیره ایله معلمه
 ایجاد لسانله اعتراف ایدیورلرکه مکتبیریک
 کشادندیرى نه ٹوفاری قدر هم کوزل هم
 ذکی برقر هنوز ایلک دفعه اوله رقی نه
 نه ٹوفاریده کورلکده در .
 بوزک درجه اصالتی دخی مکتبچه
 بر بحث مخصوص حکمنی الدی . اولاج
 و بغدادک « بویار » دیلن معتبراتی اوروپا
 مراتب اصالتک هانکیسیله متناسب
 دوشده جکنی کسه کسه مدیره میور ایدی .
 بعضری عادات اراضی صاحبی برکویلی
 اولقدن عبارت برمزیت و بریورلرودبکر

آرهلق آزماش اولدی ایسه ده برقاچ سنه تک
 کاری بندجه نقصان ایلدی . قاریسی
 عقیفه مدیر فناءکار برآلمان چقه رقی
 قوجه سنه هروجه یله یار ویاور اولبور
 ایدی . زبر اوروپا مدینتک معنو یانجه
 پک بویک فنالقروار ایسه ده بونر عجم دکدرلر .
 نه قدرده فضائل صحیحه اربابی واردرکه
 انسان حیران قالور . مادام یوروس لاورو
 دخی ایشته بونرک بریسی ایدی .

شو بختیارلق سته قانونی ترقی
 پرورلکندن طولایی منون و مطمئن ایدرک :
 — اسکی ققاده قالسه ایدم برمولدوان
 قزی السه ایدم صانکه نه اوله جق ایدم ؟
 باق خانهم نه قدر منظم ایشلم نه قدر بولده !
 ایشته بونر هپ اورو یا مدینتک ثمره .
 میدرلر .

دیہ نصل سوبندجکنی یله میور ایدی .
 قاین پدریک ارشاد یله زراعت ایشلمینه
 برزده بانقد جلیق قائمغه باشلادی .
 اوروپانک الک نجار تگاه شهر لیله مخبارہ
 ومناسبت پیدا ایلدی . تجار تخانه سنده
 اوجیش یاز یچی بولنه رقی هرکون المانجه
 روسجه فرانسزجه ایسالیانجه برچوق
 مکتوبلر ایضا ایلیور ایدی . حقیقت
 ترقینک بودرجه سی براسکی قفالی بغدادلی به
 نصیب اوله میزیا !

خانہ لری ہر حالہدہ بریت دھقان حکمنہدہ
قالپورایدی . بویلہ برخانہ بی سکز یا شنہدی کی
قزہ کوسترمک ایستیمورلر ایدی .

بومطالعدلرندہ اصابت دخی ایتمشلریا !

زیرا نہ ٹوفاری بعدالاصلاح بیلہ خانہ لری نی
پلکدہ بکنہمدی . ہلہ اطراف وجوارده کی
خانہ لری ہیچ بکنہمدی یا ؟ اوخانہ لری دہ

انلرک اہالیسنی دہ همان وحشتہ قریب

برحالہدہ بولوب بریحقی آی زماننی بورارده

پک کوجلاککہ پکورہ پیلدی . ستہ قانون ایلہ

قاریسی بوقزک پیدا ایش اولدیغی اطوار

کیارانہ بہ حیران اولیورلرایدی . آکیلو

اسمنده بر بویار دخی آزچوق فرانسہدہ

تحصیل کورمش اولدیغی جہتلہ نہ ٹوفاری بہ

« پیت پاریزہن » یعنی کوچوجک بارسی

خاتم دیہ خطاب ایلپورایدی . لکن بریلرہ

صورمیکز انلرک بریوک قسمی وباخصوص

افکار عتیقہدن اولانلری بوقزک شمارقلغنی

تریہ سزلکننی دیلرینہ طولادجہ مؤاخذہ .

لرینہ نہایت وبرہمیورلرایدی .

نہ ٹوفاری تکرار مکتب زمانی کلوبدہ

پارسہ دونمک لازم کلنجہ عادتا بیانچی

برملکتہدن قوریلوب کنندی وطننہ

عودت ایدیورمشجہ سنہ ممنون اولدی .

پارسہ ارقداشترینہ کنندی مملکتنی اوزون

اوزادی بہ ذمہ باشلادی . اما کنندی مملکتی

اولہرق دکلی ! « اورادہ » و « اوراسی »

بعضلری ايسہ اوروپانک بارونلرندن دہا

بیوک مطلقا قوتلق مرتبہ سنہ مقارن

اولدیغنی ظن ایلپورلر . انجق اولکیرلرکدہ

ایکنجیلرکدہ ہیچ حقلمی بوق دکدر .

زیرا بویارلر دہ ہیچ حق حکومت اولیوب

عادتا املاک صراحی عداونورلر . فقط

املاک لری اوقدر واسع اولورکہ بعضلرینک

سکز اون کوبی وبعضلرینک دہاز یادہ سی

بیلہ بولندیغندن وقتیلہ اوروپادہ حکمدار

پکینن قوتلرک بیلہ ملکی بوقدر واسع

وتبعہ سی بوقدر چوق اولدیغی درکاردر .

نہ ٹوفارینک ایلک وایکنجی سنہ

تحصیلرندہ باز تعطیلاری زماننی دکرکنارندہ کی

صیفیلر دہ برابر پکورمک ایچون موسیو

ومادام یوروسلاوو اوروپاہ کیسدرک

کندیلری دخی برقاچرمہ تنزہ ایتمشلرایدی .

زیرا حالا بونلرک چوجقلمی دنیسابہ

کلدیکی کی بواش بواش امیداری دخی قطع

اولغہ باشلادیغندن اولانجہ اولاد محبتنی

قزہ ویرمشلرایدی . اوچنجی سنہ تحصیلک

تعطیل زمانی کلدکدہ ارتق سکز باشنہ

وارمش اولان نہ ٹوفاری نی یاشہ کتورمک

ایمتدیلر . بونک ایچون خانہ لرنجہ برخیلی

اصلاحات اجراسنہدہ مجبور اولدیلر .

زیرا قزپارسہ کرچکدن صورت کیارانہدہ

تنظیم اولمش برداثرہدہ تریہ اولتمقدہ

بولندیغنی جہتلہ او دائرہ بہ نسبتلہ کنندی

صکره اون بش اون التی باشنده برقره پک
اعلا قوجه اوله پیلور !

دیه مقابله ایلیور ایدی . واقعا رومانیا .
لیلرک عادت قدیمه سی دخی سائر مال
شرقیه بکزر . یعنی قزلی اون بش اون
التی باشنده دکل اون درت اون بش حتی
اون اوج اون درت باشلرنده بیله قوجه بیه
وردکلری اولور . کذلاک قوجه قسمک
باشنه باقماق دخی بونلرک عادت قدیمه لری
اقتضا ساندندر . الی باشنده کی برآدمک
دخی اویله کنج و کورپه برقرایله ازدواجی
کسه نک نظر حیرتنی جلب ایتمه پیلور .
انجق سته فانو نه ثوفارینک صرف آلاپاریزین
برحالده بیودیکنی اخطار ایله آکیلونک
بوآرزوسنی استبعاد ایتمکده و باخصوص
الحاله هذه اوتوز باشنده اولمی حقنده کی
سوزنده دخی برتقریط بولهرق :

— عزیزم بابا آکیلوا سز بندن قاج
باش بیوک اولدیفکرنی یلیور میسکزر؟ سز
پارسدن تحصیلدن هودت ایلدیککز
زمان بن هنوز ویانه به تحصیله کیتماش
ایدم بیله !

دیه جواب وبرمکده ایدی . آکیلوا
دخی بوجوابی زوزکلکه جل ایدرک هپ
بواش ایلورده اصل مادموازل نه ثوفارینک
بیله جنکی برایش اولدیفنی ایلویه سورمکده
ایدی .

دیه کندی مملکتنی برصورت غائبانه ده یاد
ایلیور ایدی .

ایلروکی سنه نه ثوفاری تعطیل زماننی
مملکتنده پکورمک ایستمدیکی کبی ده
ایلروکی سنه دخی ایستمدی . بو یار آکیلوا
ایسه بو قزلی کورمکدن پک بیوک لذت
معنویه الدیغندن ایلک سنه سی ورود
ایتمیجه ایکنجی سنه سی سته فانو
وزوجه سیله برابر پارسه کیده رک تعطیل
زماننی ده بونلر و نه ثوفاری ایله برابر
پکوردی . اون باشنده کی بر قوجه
آکیلونک ایستمدیکی معامله عادتاً بیوک
برعاد موازله ایلدیه جک معامله لردن ایدی .
حتی سته فانو بو بایده اظهار تعجب ایلدیکه
آکیلوا :

— نه شاشبورسکز دوستم؟ ذاتاً
نه ثوفارینک اطوار واحوالنده اون باشنده
قوجه بکزر برشی کور بیور میسکزر؟
هم شمیدین کنده ایصندیرمق ایستبو .
رم که

دیه برسوزله باشلایهرقا کرچه سوزینی
اتمام ایلیور ایلمسه ده آلت طرفی نه
اوله جنجی ده اکلاشیلور وسته فانوده
برسورکلی قهقهه بی موجب اولیور ایدی که
آکیلوا بوکا دخی :

— سزوارکز کولکزا بوکون هنوز
اوتوز باشنده بولنان برآدم بش التی سنه

خانہ لری ہر حالہ بریت دھقان حکمنہ
قالیورایدی . بویلہ برخانہ بی سکر یا شنہ کی
قرہ کو سترمک ایستیمورلر ایدی .

بومطالعدرندہ اصابت دخی ایتمشلریا !

زیرا نہ ٹوفاری بعدالاصلاح بیلہ خانہ لری
پکدہ بکنہ مدی . ہلہ اطراف رجوارده کی
خانہ لری ہیج بکنہ مدی یا ؟ اوخانہ لری دہ

انلرک اہالیسنی دہ همان وحشتہ قریب
برحالہ بولوب برپچی آئی زماننی بورارده
پک کوجملککھ پکوره بیلدی . ستدفانو ابلاہ
قاریسی بوقزک پیدا ایش اولدیغی اطوار
کبارانہ بہ حیران اولیسورلرایدی . آکیلو

اسمندہ بر بویار دخی آچوق فرانسدہ

تحصیل کورمش اولدیغی جہتلہ نہ ٹوفاری بہ

« پتت پاریزہن » یعنی کوچوجک پارسل

خاتم دیہ خطاب ایلورایدی . لکن برلبرہ

صورمیکز انلرک بریوک قسمی وباخصوص

افکار عتیقہ دن اولانلری بوقزک شمارقلغنی

تریہ سزلکنی دیلبرینہ طولادقہ مؤاخذہ .

لرینہ نہایت وبرہ میورلرایدی .

نہ ٹوفاری تکرار مکتب زمانی کلوب دہ

پارسہ دونمک لازم کنبجہ عادنا بیانجی

برمملکتہ دن قورٹیلوب کنندی وطنہ

عودت ایدیورمشجہ سنہ بمنون اولدی .

پارسہ ارقداشلرینہ کنندی مملکتنی اوزون

اوزادی بہ ذمہ باشلادی . اما کنندی مملکتی

اولہرق دکلی ! « اورادہ » و « اوراسی »

بعضری ایسہ اوروپانک بارونلرندن دہا

بیوک مطلقا قونلق مرتبہ سنہ مقارن

اولدیغنی ظن ایلورلر . انجق اولکیلرک دہ

ایکنجیلرک دہ ہیج حقلمری بوق دکدر .

زیرا بویارلر دہ ہیج حق حکومت اولیوب

مادنا املاک صاحبی عداونورلر . فقط

املاکری اوقدر واسع اولورکہ بعضلرینک

سکر اون کوی و بعضلرینک دہا زیادہ سی

بیلہ بولندیغدن وقتیلہ اوروپادہ حکمدار

پکین قونلرک بیلہ ملکی بوقدر واسع

ونبہ سی بوقدر چوق اولدیغی درکاردر .

نہ ٹوفارینک ایلک وایکنجی سنہ

تحصیلرندہ باز تعطیلری زمانی دکر کنارندہ کی

صیفیلر دہ برابر پکورمک ایچون موسیو

ومادام بوروسلاوو اوروپاہ کیسدرک

کندیلری دخی برقاچرمہ تنزہ ایتمشلرایدی .

زیرا حالا بونلرک چوجقلمری دنیابہ

کلدیکی کپی بواش بواش امیداری دخی قطع

اولغہ باشلادیغدن اولانجہ اولاد محبتنی

قرہ ویرمشلرایدی . اوچنجی سنہ تحصیلک

تعطیل زمانی کلدکدہ ارتق سکر یا شنہ

وارمش اولان نہ ٹوفاری بی یاشہ کتورمک

ایستدیلر . بونک ایچون خانہ لرنبجہ برخیلی

اصلاحات اجراسندہ مجبور اولدیلر .

زیرا قزپارسدہ کرچکدن صورت کبارانہ دہ

تنظیم اولمش برداثر دہ تریہ اولنققدہ

بولدیغی جہتلہ او دائرہ بہ نسبتلہ کنندی

صکره اون بش اون التي باشنده برقره پک
اعلا قوجه اوله پیلور !

دیه مقابله ایلیور ایدی . واقعا رومانیا.
لیبرک عادت قدیمه سی دخی سائر مال
شرقیه یه بکزر . یعنی قزلی اون بش اون
التي باشنده دکلا اون درت اون بش حتی
اون اویج اون درت باشلرنده بيله قوجه یه
ویردکلرء اولور . کدلاک قوجه قمنک
باشنه باقماق دخی بونلرک عادت قدیمه لری
اقتضاسا نندر . الی باشنده کی برآدمک
دخی اویله کنج و کورپه برقرایله ازدواجی
کسه نک نظر حیرتینی جلب ایتیمه پیلور .
انجق سته فانو نه ثوفارینک صرف آلا پاریزین
برحاله بیودیکنی اخطار ایله آکیلونک
بوآرزوسنی استبعاد ایتکده وباخصوص
الحاله هده اوتوز باشنده اولمی حقنده کی
سوزنده دخی برتفریط بوله رق :

— عزیزم بابا آکیلو! سز بدن قاچ
باش بیوک اولدیغکز ییلبور میسکز؟ سز
پارسدن تحصیلدن هودت ایلدی ککز
زمان بن هنوز ویا نه به تحصیله کیتماش
ایدم بيله !

دیه جواب و برمکده ایدی . آکیلو
دخی بوجوابی زوزکلکه حل ایدرک هپ
بواش ایلروده اصل مادمازل نه ثوفارینک
بيله جکی برایش اولدیغنی ایلرویه سورمکده
ایدی .

دیه کندی مملکتنی برصورت فابانه ده یاد
ایلیور ایدی .

ایلروکی سنه نه ثوفاری تعطیل زماننی
مملکتنده پکورمک ایستدیکی کی ده
ایلروکی سنه دخی ایستدی . بو یار آکیلو
ایسه بوفزی کورمکدن پک بیوک لذت
هنویه الدیغندن ایلک سنه سی ورود
ایتمینجه ایکنجی سنه سی سته فانو
وزوجه سیله برابر پارسه کیده رک تعطیل
زماننی ده بونلر و نه ثوفاری ایله برابر
پکوردی . اون باشنده کی برچوجغه
آکیلونک ایستدیکی معامله عادتاً بیوک
برعاد موازله ایدیه جک معامله لردن ایدی .
حتی سته فانو بو باده اظهار تعجب ایلدی که
آکیلو :

— نه شاشیور سکز دوستم؟ ذاتاً
نه ثوفارینک اطوار واحوالنده اون باشنده
چوجغه بکزر برشی کور پور میسکز؟
هم شمیدین کندیمه ایصندیرمق ایستبو.
رم که

دیه برسوزه باشلا یه رق اگر چه سوزینی
اتمام ایتبور ایدیسده آلت طرفی نه
اوله جغنی ده اکلا شیلور وسته فانوده
برسورکلی قهقهه بی موجب اولیور ایدی که
آکیلو بوکا دخی :

— سز وارکز کولکزا بوکون هنوز
اوتوز باشنده بولان برآدم بش التي سنه

آرہ دن درت سنہ زمان دھا مرور
 ایلدی . بودرت سنہنک در دینک ده واقانس
 یعنی تعطیل زمانلرنده موسیو و مادام
 یوروسلاوو نه ٹوفارینک نزدینہ کیدرک هر
 دفعہ سنده آکیلو برابر ایدی . نه ٹوفاری
 آکیلودن خوشلانور ایدیسده بوخوشلا
 نمسی یالکز انک طرفندن برچوق هدیه لره
 نائل اولسندن کولر یوز کوروب هپ
 طاتلی دلیل ایشتمسندن نشأت ایدوب یوقسه
 حقیقت حالده آکیلوی کل آنکھ سنی اغابکنی
 بیلہ اوقدر سومز ایدی . ارتق تمامیلہ فرانسز
 لانمش اولان بوقز ینکھ سنی کبی بر آلمان
 قادینی سوه بیلورچی؟ اغابکنی دخی هم بغدادلی
 هم ده تحصیل آلمانجه اولدیغی ایچون
 خلیجہ جرمنلشمش برشی! انک ایچون
 وارسه ده فرانسزلر بوقسه ده فرانسزلر ایدی .
 لکن تکرار وتا کیدابده لم که نه ٹوفاری
 کرک کندی فاملیاسی و کرک بغداد ملیتی
 ایچون ارتق بالکلیمه فائب اولمش برقر
 صایلسه بیلہ فرانسز مدنیتی ایچون تمامیلہ
 قازانمش برخارقه حکمنی المش ایدی . سنیلہ
 برابر وجودی اندامی جمالی جاذبه سنی
 دخی منبسط اوله رق اطوار ناز کانه سنی
 و اوضاع کبارانه سنی عملہ لرینی بیلہ حیرنده
 بر اقدہ ایدی . واقعا بو اطوار و اوضاع
 ضایت شوخانه اولوب اولور اولز واک
 چوغنی اولز شیر ایچون باشلادیغی قہقہہ بی

بتورمک بیلز ایدیسده اوضاع و اطوارک
 بودرلوسنی یالکز اسکی ففالی مولدوانلرک
 دکل اغابکنک ینکھ سنک بیلہ پک ده بکنہ
 مامکده بولم لرنہ مقابلہ یارسلیئر پک زیاده
 بکنم کده ایدیلر . کولدیجک کوزل دیشلرینک
 لمعه نثار اولسینی و اوحالده یوزینک پنہ
 لکنک آرتمسنی توصیف ایدوب ایدوب ده
 بتورہ مامکده ایدیلر .

آ کیلوی صبور میکز آ کیلوی! کنج
 قزک بوش و خاہہ حاللرنہ قارشو فصل
 یایلوب آیلدیغنی صور میکز . اوقدر طاتلی
 خیالاتہ طالب کیدیور ایدی کہ اسرار
 کشلرده مورفیجیلرده بیلہ خیالک بوقدر
 طاتلیسی اوله مز .

واقعا اون دردیجی اون بشجی یاشلرنده
 برابر سلج قزک کولک احتساستانده دخی
 انبساطی مرتبہ کالہ واصل اولمش بولور
 ایسه ده بو احوالدن یالکز کندی کندیلر .
 ینہ بحث ایدرلر . کندی آرہ لرنده بر بیلہ
 حسب حاللرده بولورلر . برده کندی اقرانلری
 اولان دلی قانلیلرہ ولوشد قجہ — کہ هنوز
 پانسیونده بولنہ رق عالم ایچنہ رسماً کیرما
 مش اولان قزلر ایچون بومصادفہ ایچنہ
 نادرلر — چو قجہ سنہ! . . . معصومانہ! . . .
 بعض معاملہ لرده دخی بولنہ بیلورلر .
 اولیلہ آکیلو کبی فرقه تقریب ایش و بلدکده
 واصل اولمش و احتمال کچمکده بیلہ بولنمش

ایدی . کندینه مخصوص ایکی قزخدهنجی
ایله بر ارکک اوشاق دخی پارسدن برابر
کتورلمش ایدی . نه ئوفاری ایچون او یله
بر صورت معیشت ترتیب اولنش ایدی که
بوکا ینکھسی دخی غبطه ایتمکه باشلامش
ایدی . اوزمانه قدر کندیسنی والده کبی
سومکده بولنان ینکھسی دخی ارتقی برچوق
احتساسات مخالفه حسـودانه قاپله رق
نه ئوفاری بی پکده سومامکه باشلامش
ایدی .

بو قدر کلفتـلرله برابر نه ئوفاری ینک
ینه بمنون قاله مدیغنی کوز رایسه کز نه دیر
سکر؟ کوزینی پارسده آچش اولان بر
آدم آرتق بتون دنیا یوزنده بنه پارسدن
بشقه یاشایه جق بر بوله مز . مکرکه پارسک
معنویاتـده کی قبحیاتی کورمش وانلردن
اورکش استکراه ایتمش اولسه ده اودوزخ
بهشت نمانن فراره مجبور اوله . اوحالده
دخی کندیسنی بر کویلو قولبه سنه کوتور
سهل اوراسنی پک طبیعی پک بختیارانه
بر بر بولور . پارسلی ایچون اوسط امور
بو قدر . طبعی یا فراطه یا تفریطه مقنوندر .
عن اصل پارسلی اولدقلری حالده نه ئوفا
ری کبی اوراده ییشنلر ایسه پارسلیدن
دها پارسلی اولورلر .

نه ئوفاری یاشه عودت ایدنجه اطراف
وجوارده کی معتبران اهالی شوا عجبویه

اولان اوصلی عقللی آدمزایله مقتدر اوله
یلدکلی قدر جدی و تربیه لی بولنورلر .
بناء علیه بیچاره آکیلو ارتق شوآفت جان
وجهمانه کولدن سودادن دخی بحث آچه
میلمکه جان آندیغی حالده بر درلوجسارت
الهـمبور ایدی . قزدن زیاده کندیسـنده
جسارتسزلک و محجوبیت بولیور ایدی .

نه ئوفاری تمام اورن الی باشنی اکمال
ایدرک تحصیلی دخی بوسنده یندیکی جهنله
مکتبدن چیقارلدی . هر درسنده برنجی
اولش وهله شرقی ایله موزیقه ده بر قاچده
فوق العاده لک علاقی المش ایدی . معلمری
کندی آره لرندہ :

— بوقز شو حالیه اوپه را تیا تروسنده
بولنسه جهانی چیلدیتر میلیونلره مالک
اولور .

دیـبورلر ایدی . لکن نه ئوفاری ذاتاً
میلیونلره مالک دلکی یا؟ پدرندن قالان حصه
ثروتی بومدت ظرفنده بر قاچ قات آرتمش .
سته قانونکده بشقه وارثی بوقی که !

مکتبدن چیقارلقدن صکره نه ئوفاری
ایسترایستز یاشه کتورلدی . انجق بر سنه دنبری
یا لکز کندیسیمی ایچون یاپدی رلقده بولسان بر
کوشک یوقارودن اشاغی به قدر بتون پارس
مفروشات و مزیناتیه تفریش و تزین ایدلمش
ایدی ده چفتلکه کلور کلز بوقصره ایدن برلمش

زمانی کورمکه جان آتدیلر . زیر ادها قز
اوراره کله دن صیتی گلش ایدی . نه تو .
فارینک بونلردن هیچ بریسنی بکنه میه جکنی
بیلور . سکز . فقط بونلر کده نه توفاری بی
بکنه میه جکلر بنی حسابا قانار میسکز ؟
آ ! اونصل قز ؟ بر برده او طور وب
راحت ایده میور . بر دقیقه سکونه مقتدر
دکل ! ظیپ ظیپ صیچرا بوب چکده سی
کوشه نیجه ماقاره کبی ده غرله یور کید بیور .
هم نه تحف شیرلده سو بیلور . کوکلر ده
اولانلری ده بیلور مش برلده اولانلری نه !
هایدی هی زوزک سنده ! ارتق او قدر
یالانله کیم کلور ؟ وای بونک قوجه سی
اوله جق آد مجکزک حالنه وای !
بونلرک یکدیگرینی صورت تلقیری
شوندن عبارت اولور سه آره لرنده تقریب
قلوبه امکان قالور می ؟
بتون بو خلق میاننده بنه مو . بو
آ کیلو وار ایدی که نه توفار ینک نظرلنده
براز انسانه بکزر ایدی . آد مجکزک حقایق
احوال خصه و صیده سی تدفیق و تدبیر
ایدیله جک اولسه حقیقه بو آدمک انسان کامل
اولدیغنه شه ایدیله می یا ! واقعا تحصیل
یک متوسط حالده در . یوز ینک قیلار بنه
قیر سر پمش اولدیغی حالده هنوز تأهل
ایتمامش اولسی وقتنی بوزمانه قدر خوارده
لق و سقاقله امرار ایتمه دن ناشی اولوب

واقعا او قدر سه فاهندن صکره شمیدی کور .
به جک شن و شوخ مزاج بر قز ایله ازدواج
هوسنه دوشمش بولمسی دخی شایان انتقاد
کوریلور ایسه ده طبیعتی غایت عالی و اخلاقی
مستقیم طوق کوزلی حلیم سلیم بر آدمدر .
بو احوال بسیقولور بقیه نک کافه سی دخی
کندیسنده غایت او یصال نازک بر طور پیدا ایدر .
مبادیسنده کوروشیله جک بشقه آدم بولماق
حسیله نه توفاری بالطبع آ کیلو ایله ده
زیاده اشتغاله باشلادی . هر نه قدر آ کیلو
برده بیوک تجارت امور یله مشغول
ایدیسه ده ایشلری غایت منظم و قوللاندیغی
آدملر غایت کار کذار و مستقیم و صادق
اولدیلرندن نه توفاری بی کرد بر مک اکلندیر .
مک ایچون بنه یک چوق زمانلر بوله
بیلیور ایدی . نصل بوله مزکه اگر
زمانی مشغولیتلر بنه کفایت ایتیوب ده
یانه توفار بدن یا ایشلرندن بریسنی ترک ایتمک
مجبور قالمسی لازم کسه ایشلرینی ترک ایتمک
اولانجه وقتنی بنه نه توفاری به حصر
ایده جک . چونکه زنکین . ده زیاده زنکین
اولغده احتیاجی بوق . چونکه نه توفاری
دخی زنکین .

واقعا بو کنج قزی بحسب کردیروب
اکلند بر مک دخی خبلی مهم برایش اولوب
قرده آت قوشد بر مقه آوه کیتکه قدر
متعب بر طاقم هوسلر پیدا اولمش که بو

سومکہ سو نلکہ پک تشنہ بولیور
 ایدیسہدہ گاہ عسکرلہ گاہ دیپلوماتلرہ
 گاہ رسام و موسیقی اربانہ ہوس کوستر مکدہ
 بولنسی و ہلہ بونلرک ہانکیسنہ منسوب
 اولورسہ اولسون مطلق کنج اولسنی
 اشراب ایلسی آدیجکزی پک زیادہ مابوس
 براقبور ایدی . لکن کیت کیدہ کنجلاک
 قارتلق ارکنکر ایچون او قدرده آرانیمہ جغنی
 وقوجہ دنیلن شیدن مقصد قاریسنہ حسن
 رفاقت اولوب پک کنج اولان قوجہ لرک
 بشقہ کوز لہلہ دخی مشغول اولہ یلہ جکلرینی
 وبرقوجہ براز یاشلیجہ اولورسہ بشقہ
 طرفردن رغبت کسیلہ لرک اولانجہ زمانی
 قاریسنہ ملازمتہ صرف ایدہ یلہ جکنی
 قزک ذھنہ برلشدبردیکی کی نہایت قوجہ
 اولہرق کندیسنی اورتہ یہ قوبدیغی زمان
 دخی نہ ٹوفاری یہ قوجہ دکل عاداتا خدمتکار
 اولہ جغنی وایکیسی برلشدہ جک اولورلر
 ایسہ شورالزده چوروروب قالمغده مجبور
 اولمہرق جانلری نہ زمان ایستہ ایسہ
 اوروپادہ آمر یقادہ طولاشہ یلہ جکلرینی
 وقیش موسلمربنی بولک شہرلرک سوارہ لرنده
 تیارولرنده پکوروب یاز موسلمربنی دہ
 صورلده دکز جاملرنده حاصلی جانلری
 زہلری ایستہ ایسہ اورالزده امرار ایچون
 ہیچ برمانع کورمہ جکلرینی تاہینہ باشلا
 یہرق الحاصل نتیجہ امردہ قزک اغزنن بر :

ہوسلری اغورنہ کندیسنہ رفاقت ایدہ
 نلک اولسہ اولسہ دلی قانلی برآمدک
 کاری ایسہدہ آکیلو دلی قانلیغی دخی
 الدن براقبورمی یا؟ برزمانہ قدر بیاضلا
 نان قیلرینی جبز ایلہ قوباریور ایدیسہدہ
 نہایت بیاضل چوغالوبدہ بتون صقالنی
 بولغہ قدر لزوم کوریلہ جکنی اکلا بئجہ
 صقالی ہم دہ او اوروپالیلرہ بکزمک
 ایچون چتال صقال شکلندہ محافظہ ایلدیکی
 صقالی بالکلیہ طراش ایتکہ مجبور اولمش
 ایدی . بیقردہ کی آقزی دخی برر برر
 بویاور ایدی . براز شیشمانجہ اولوب
 برازدہ اتساع معدہ یہ مبتلا اولسندن طولایی
 صارقان قرنی المانیادن جلب ایلدیکی
 قورسہ لریلہ صیقوب قالدیر یور ایدی .
 آتہ نلک ایچون آوہ کیتک ایچون پیادہ
 کزک ایچون اوروپادہ یکیدن یکی یہ
 ہرنہ مودہ چیقور ایدیسہ یاش شہرہلہ
 حوالیسندہ او مودہ بی ایلک جلب ایدن
 کندیسنی اولیور ایدی . یاری کنج اولانک
 کنجلمسی ضروریات امور دندر .

نہ ٹوفارینک اکیلو ایلہ اشتعالی
 آرتدجہ بوآدمدہ کوردیکی الا فر 'نفہلق
 او طرفردہ ہیچ برکیمسدہ بولنمدیغہ قناعت
 حاصل ایتکہ باشلادی . آکیلو کندیسنہ
 یواش یواش احتیاسات قلبیہ دندہ بحث
 ایدیور ایدی . مبادیسندہ قزی واقعا

— بك ابى !

جوابى الغه موفق اولدى . ارتقى
بوجوابى الديقى كون ا كيلونك چلدير
مامش اولديغنه شاشارسكز يا ! بالخاصه
سته قانو شاشمش ايدى . آدجكز سته قانوك
اوطهسى قوسندن ايجرويه فرلايهرق :

— سكا ديمدى ايدى ؟ ايشته شو
دقيقه دن نه ئوفارى زوجه م اولمش ديمكدر .
ديدىكى زمان سته قانو بوقارت حريفك
حقيقه چيلدير مش اولديغنه قناعت ككتورمك
درجه لربنى بولمش ايدى . حتى حريفك نقسى
نفسنى تعقيب ايدرك وكوزلى برلندن
فرلايهرق خلمان و همچانندن طيقانه رقى كه كه .
ليهرك بوغولهرق سويلدىكى بوسوزلره ايتانه .
مديغى جهنله برآردلق همشيره سنى كوروب
اندن دخى تصديق جوابى النجه آز قالمش
ايدى كه همشيره سنىك ده جننه حكيم و برسون .
اويله يا ! قرئندن حقيقه مجاوز
بر آدم . اون سكز ياشنده كى قزه اولادم همى
ديهك ؟ باخصوصى كه قز كندى النده
پيومش ديمك اولديغى جهنله اولاد مناسبتى
يله استبعاد اولتبه جق . اوزمانه قدرده
طالك بيلدىكى شى بونلك مناسبتلى
بابا قز مناسبتى اولستندن عبارتدر . انجق
نه ئوفارى :

— بويله ياشلچمه قوجه يه وارمق ده
شيقدر . قوجه لركز منش ئوزمش اولمى .

زوجه لر دخى كنج تاهل ايتلى . بر كبار قز
ايچون اون سكز ياشنده تاهل ده تمام
مناسبتدر . موسيوله بويار قوچانغار بدن ده
تربىلى بر آدمى بورارده كوره مديكم كى
بتون رومانبايده بو قدر ظن ايدرم . بويله
اولسون قرداشم !

ديغجه سته قانو ايچون ارتقى امتناعه
امكان قالدوب بالعكس اوبخى :
— واقعا ياشنىك براز زياده لكندن
بشقه هيچ قصورى نقصانى بو قدر . اسكى
ارقداشمدر !

مقدمه سويله آدجكزك مدح و شانه
مسارعت ايتشدر .

دوكون ايچون مباشرت قلنان تداركات
حقيقه پرئسانه برمقياس داخلنده ايدى .
ويانهك برلينك پارسك لوندرهك اعجاز
كارانه اولان محصولات صنابعى هپ
جلب اولنديلر . بوكا بردوكون خانهسى
ديماهى برهركى ديملى ايدى . رومانبايك
هر طرفندن كالمعبر آدم لر دعوت اولندقدن
ماعدا پارسه قدر احبابى بعينه يله دعوت
اولنديلو . ياش شهرينك باش كالمسا سنده رسم
نكاح اجرا اولنديغى كى نه ئوفارى حامل
اولديغى مجوهراتى همسان قالدېره يه جق بر
خالده اولوب مبالغه اولسون اما كرچكندن
برئسانس لرك كينلك حالى دخى بوندن ده
مزىن اوله مز ايدى . هله آكيو اوتوز

اوت ! بوايشك ايچنده دها ايشلر وار
ايدى . ذاتا او ايشلر اولسه ايدى نه ثوفارينك
بورايه قدر خلاصه ايتمش اولدو ايغمزدن
عبارت بولنان تاريخنده نه اهميت اوله ييلور
ايدى ؟

مادام قوچاغارى بال آيلر يني پك كوزل
پكوردى . هم ده بو آيلر طرفنده اورو پاليرك
معتادى اولديغى اوزره خار جده سياحت
ايتكه مجبور اولمق سز يني پك كوزل
پكوردى . كندى مملكتلى داخنده قارپات
طاغلىرى و انلك بر طاقم كوزل واديلرنده كى
قديم مناسترلى سياحت و زيارت ايلدiler .
مادام قوچاغارى صسانكه رومانبالى دكل
ايشده بفرانسز ايتمش كى بو يرلى تبس
ايلد كيه اهميت تاريخه لر يني لطافت موقعه .
لر يني حيران اوليور ايدى . قوجه سى
كندى سنيه نسبتله پك جاهل اولديغندن قارىسى
هر نه سويلر ايسه عين حقيقت اولق اوزره
تلق ايلديكندن قارىسى ده قوجه سنيه
عالم كورونمكدن پك متلذذ اوليور ايدى .

بعده دونه طولا شه كنديلر يني
بشته ده بولدقلى زمان قيش دخى تقرب
ايتمش اولدو ايغندن ايلك قيشى پك-ورمك
ايچون ويانه به قدرده كنديلر . لكن مادام
قوچاغارى ويانه تياترولردن پك نمون
اولمدى . المان موزيقه سى ذاتا
خوشلامديغى بر شى اولديغى كى بونلك

ياشنده بر بابا يكت عد اولنه ييله جك
ضورتنده برتوالت يامش ايدى .

الحاصل بزم نه ثوفارى « مادام
قوچاغارى » اولدى كه آكيلونك والده سنى
وقات ايده ليدن برى بونامى هيچ بر قارين
طاشيماش اولديغى حالده نه ثوفارينك
بونى تجويد ايتمش بولمستنى بغداد نايلر هيچده
بكنه مديلر .

ايشته احمد متينك واسقو سقينه سنده
كورديكى كوزل قادينى دوشونه طاشنه
مادام قوچاغارى ديه تحطرايده بيلش اولديغى
طوغريدن . حتى قوجه سى اولق اوزره
ياشنده بولسان ذاتك فى السواق مادامك
قوجه سى اولديغى حقنده كى ظنلى دخى
طوغريدن . زيرادو كونلردن اوج درت
آى مقدم كنديسى دخى پديرله برابر او قو-
جه مان مصر تجارتنك حسابنى كسمك
ايچون بونلك چفتلكنده مسافر اولديغى
زمان نه ثوفارينك قوجه سنى ارتق ياشنى
باشنى المش بر آدم ديه طانمش و حتى پدى :
— بو حريف ديوانه مى اولمش ؟ اونى
اله بوب الكنى اصمش اولق زمانى كلكدن
صكره بويله بر كنج قزايه تاهل ايتمش !
ديديكى ده پك اعلا خاطر يني كلش اولد .
يغندن بوايشك ايچنده دها ايشلر بولنديغى ده
حكيم ايتش ايدى .

لری اوج ساعت سندن مساعده ایسترم .
برازده کندهمی اوقومق ایله اکلندیرمک
ایستورم . بومدت ظرفنده سنده ایستدیکک
پرلده کزر اکلنورسک !

دیش ایدی . بادئ امرده قوجه سی
بوتکلیفک حکمتنی تمامیله اکلایه میهرق
شاشه لامش ایسه ده قاریسنگ جلب ایتدیر .
دیگی رومانلر ایله ایکیشر ساعت دکل
پریمکدن دیکرینه قدر بشر الیشر ساعت
اکنه بیلدیکنی کورنجه بک منون اوله رقی :
— حقیقت شو کتاب مطاعه سی
نه کوزل شیدر . سنک کی برکنج قادینی
یله بوقدر اکلندیره بیلور !

دیہ قاریسنگ بوحرکتنی ده القشلا .
مقدن آووجلری قباردی . فقط حیف که
مادام قوچاغار بک بو صورتله کندهمی
اکلندیره بیلدی ده انجق اوج درت هفته
دوام ایله بیلوب ارتق و یانه کندهمی
حقیقه برزدان کسبیدی . قوجه سنه :

— الا پارسه !

دیدیده بردها بوسوزندن دونمیدی .
بولار تمامیله راحت اولدقاری حالده ده
قاری قوجه شمدوزفره بینه رک صولغی
بارسده الیدر . کنج وزنکین مادام پارسه
کیرنجه برزمان صودن محروم قالان بالغک
ینه کندهمی مالنه کیرمش اولسندگی استراحتی
قدر مسترح اولدی . پارسک کونا کون

ایتالیان وفرانسز موزیقه لرینی تقلیدلری
دخی هیچ خوشنه کیتبور ایدی . طونه
نهری انجماد ایتماش اولسه ایدی همان
یاشه قدر عودت ایله جکر ایله سده نهر
طریق قپاتمش اولدیغی کی اوقیش کلیت
اوزره یاغان قارلر شمدوزفر سیاحتلری ایچون
ده کونا کون مشکلات ومهالکله سبب
اولدیغندن زواللی کنج مادام قوچاغاری
ویانه ده عادتاً تحت محاصره ده قالدی .

واقعا قوجه سی قاریسنی صیقماق
اکلندیرمک ایچون لندن هر نه کله بیلور
ایسه اجرادن کیرو طور میسور ایدی .
ظیب ظیب صیچرامسنی طاقله آتمسنی امر
ایله جک اولسه جانہ منت یله جک ایدی .
نه قولوبله نه سرفلیله نه قومار پرلر نه
هیچ بر بره کیتبوب کبجه کوندوز قاریسنه
رفاقتدن آریلور ایدی . ذاتاً کندهمی ایستدیکی .
ده بوندن عبارت دکلی یا ؟ آدجکز عاشق !
فقط عشقک و انک مقتضیاتندن عبارت
اولان ملازمت دائمه نک بو درجه سی ده
زوجه سنی اکلندیر مامکه باشلادی . هنوز
قوجه سندن بیقمش اوصاتمش دکل ایسه ده
اوقدر شدت ملازمت بواش بواش جان
صیقمهده باشلامش ایدی .

بوجان صیقه تیسنی دفع ایچون نازلی
مادام قوجه سنه :

— آکیلوا کوندوزلری ایکی و کبجه .

قوجهلر ایچون نه قدر آچی اولدیغنی ده
اکلابور . واقعا قاری ایله قوجه صباحدن
اقشاهه اقسا مدن صباحه قدر باش باشه
برون برونه بولیمیه جقلر اما برصا الونده
قاریسی کندی محب و محبه لرله هله بالخاصه
محبه لرله شاقه لاشه رق کوله رک صحبت
ایلدیکی زمان قوجه سی کندیسنی راحتسز
ایتمامک لازم کلور ایسه زواللی بغدادلی
بوزومه نصل قاتلاننه جق ؟ الافرانغه
اولمش ایسه ده نه ثوفاری کبی بالکلیمه
فرانسز اوله مامش !

ایشته شو مقدمه احوال اوزرینه
پارس آکیلوی صیقمغه ترلیمکه باشلادی
ایسه ده جانک صیقمه یسنی بردرلو زوجه .
سنه کوسه ترمیور ایدی . اسکی قورت
بویله اظهار حال خصوصنده کی تهلمکه لری
پک اعلا پیلور ایدی .

بوزکله برابر زوجه سنک حال و شاننده
اطوار و اوضاعنده هنوز شایان مؤاخذه
هیچ برشی بوله میور ایدی . حقیقه ده
یوقدر . واقعا نه ثوفاری غایت آچیق
مزاجلی برقادین اولوب صالونلرده کندیسنه
ارککلر طرفندن عرض اولنان احتراماتک
کافه سنی پک زیاده کوکل خشوندیغنی ایله
حسن تلقی ایلیور و هله بویلی بوصلی
کنج معلوماتلی درابتلی جسارتلی عسکر
ضابطلرینی سفارتلر آناشه لرینی باقتلر

صالونلری بونلرک کونا کونا اکلیمه لری
مادام قوچاقاری بی حقیقه اکلندریور
ایدی . فقط بواکلیمه لرده نصابی آرتدیغه
قوجه سیله اولان مناسبتی بالطبع ازالبور
ایدی . شو حال براز ده ایلروله نجه آکیلو
براز شکایتنه باشلادی . انجق نه ثوفاری :
— عجایب ! کیمه کوندوز باش باشه
برون برونه اوتوره جق دکلیزا ؟ هانکی
زوج و زوجه بویله یاشار ؟ باقکز ارککلر
ایچونده درلو اکلیمه لر وار . سنک کبی
زنکین برارکک ایچون براز کاغداو بونلری
لازمدر . براز آوجیلیق ایستر . ارککلکی
ده سکا بن اوکرته جک دکلم یا ؟ بشقه
ارککلر ایچون شان اولان شیر سکا عیب
صایبلزلر یا ؟ سائر کبار زوج و زوجه لر
نصل یاشایورلر اکلنورلر ایسه بزده اویله
یاشایلم اکلندلم !

دیه قوجه سنه دخی مثلا تیارورده بر
مشهور آقتریمی جایه ایتمک و صالونلرده سودیکی
برقادینک عفتنی محافظه بولنده دووه لولره
پله کیرشمک کبی شیرله قدر هپ ارککلک
کبارلق شانندن اولدیغنی اخطارده باشلادی .
اوت ! آکیلو دخی بو طرز معیشتک
جاهلی دکل . او معیشت عالمنده کندیسی ده
کرمش توزمش . فقط کندیسی متأهل
بولدیغنی مدت ایچون پک طاتلی کوردیکی
بو حالرک شمدی متأهل بولمق حسیله

کاتلرینی فلانلری اوتوز بئینی قرقنی کچمش
اولان دیلوماتلره امرایه صرافلره تاجرلره
ترجیح ایلبور ایسهده هنوز بونلرک هیچ
بریسبله باش باشه قالدیغی برزمان اولماشدر.
بعض کسدر عثمانلی سفارته منسوب
اولان غایت کوزل ذکی تریسلی آتاشه
میلترک مادام لایویار قوچاغاری طرفدن
هرکسدن زیاده مظهر توجه اولدیغنه
غبطه کشانه حتی حسودانه معنالور برپورلر
ایسهده طوغریسنی ایسترایسه کز بومعنا
قادین حقهده او ضابط علیهنده بوقوری
افترادن عبارتدرلر.

مادام قوچاغارینک احوال و اطوار
شوخانه سندن پک چوقلری پارسک اک
شبق ماداملرینی ده آره لقمه بر محجوب
براقفده ایسهده انلرک منجسس کوزلری
بیلله بوقادینده مؤاخذه اولنه بیلله جاک
مادی هیچ برشی کوره مدکلرندن بو هوپالغنی
پک زیاده کنج اولسنه حل ایلبورلر .

اوت ! قادیغیز پک هوپا ایسهده
کندیسی ایچون برأس حکمت بردستور.
بالعمل پیدا ایش که اوده « کندیبی ارککه
کپازه اتمه دن عبارتدرلر. دها قز ایکن
اوقومغه باشلادیغی و حالاده دوام اتمکده
بولندیغی رومانلردن کوزل عبرت المش .
ارککلر کندی موقیتلرینی تأمین ایچون
شان مردیلرینی حیثیت رجالیله لرینی آفاتلر

النه آتمغه قدر نزل ایدرلر ایسهده بر کره
آره دقلری موقیتی بولدقندن صکره تکبر
وتعظمی ده صوک درجه ده قدر واردیر .
دقلرینی استنناج ایش . بونلرک برزده
مروتسز اولانلرینه یافه سنی قایدیران قادی
نصل برنظر استحقار ایله کوره رک نه قدر
بدبخت ایلدکلری حقهده پک شدتلی بر فکر
پیدا ایش . بناء علیه نه ثوفاری ارکک
دیه اولیه بر مخلوق آرابورکه سودای پاک
زوجینک خارچنده « سودا » دینان شی
قادین ایچون معایدین ایسه ارکک ایچون ده
معایدندر دیه اعتقاد اتملی . ارکک ایچون
شان ایسه قادین ایچونده شان اولور
اعتقادی ممکن اولدیغی صورته او اعتقاده
بولملی . بر قادینک ارککه فدا ایده چی
شی جاندن پک عزیز اوله جغنه کوره
ارکک بونک قدرینی تقدیره مقتدر بولملی .
بر قادینی سومک دیمک حقیقت جالده انک
جانسین دها قیمتی اولان بر شیشه بد
غالبه مالکیتی وضع اتمک دیمک
اولدیغنی و بونازک و هم امرده ادنا
مبالا تملرلی او قادینی اولدورمک
باخصوص بر کره اولدورمک دکل
بقیه مدت عمرنده هر دقیقه اولدورمک
دیمک اوله جغنی وجدانی اوکنده بولملی .
ای پارسده کبار طالبنده کندیسنه تملق ایدین
ارککلرک هسانکیسی بو شرائطی جامع که

نہ ٹوفاری رأس حکمتی دستور العملی تعبیر
 ایده بیلسون . بویله برار کی صالونزده
 دکل آرومان صحیفه لرندہ بیلہ کورہ بیلدیکی
 بوق .
 او حالده مادام قوچاغاری صالونزده
 ایستدیکی کبی اکنه رک بعدہ ینہ کنندی
 آکیلوجغه عودتس عبارہ بولن ان
 مسلکنده پک صائب اولدیغه شہدہ ابدیلہ مز .
 دکلکی ؟

* *

اگر آکیلو قوچاغاری صکره لری
 براز تغیر اطوار ایتماش اولسه ایدی
 قاریسنک دخی هیچ بومسلکنی تعدیل
 ایتمه چکی حکم اولنه بیلور ایدی . انجق
 آدیجکز قاریسنک اولکی قدر کندیسنه
 حصر اوقات ایتماسنی دها طوغریسی
 ایده مامسنی کنندی حقنده کی محبتنک
 آزالمسندن بیلکه باشلامش ایدی . حالبوکه
 ایشک الک طوغریسی او محبت دینل شی
 نه ٹوفارینک کوکلنده دها ابتدانی بوق
 ایدی که شمعی آزماش اولسون . قادینک
 تأهلی سوه رک وقوع بولوب برحساب
 اوزرینه بکنه رک وقوعه کلش ایدی .
 او بکندیکی شی دخی آکیلونک یاشلی باشلی
 دنبا کورمش حالده دینانک صفاسنی
 سورمک آرزوسنده بولنش برآمد اولسی
 جهنبله کندیسنه راحت ایتدیره چکی اییدی

ایدی . قادین حالا بوا میدده بوندیغی ایچون
 شومعیشت سربازانه به قویولمش ایدی .
 آدیجکز بونی قاریسنک محبتی آزالمسنه جل
 ایدوبده کویا او محبتی بعض تدابیر زجریه
 وتضییقیه ایله اعاده ایده بیله چکی خلیاسنه
 دوشونجه ایشی برقاندھا فالشیدر مش
 اولدی . چونکه نه ٹوفاری بوتدیر لری
 قیصقا بخلغه جل ایلدی . کنندی وجدانجه
 قوجه سنی قیصقاندره جق هیچ برحالی ده
 اولدیغندن آکیلو طرفندن وبریلن نصیحتلری
 ایدیلن نسیهلری کاملاً ظالمانه برحق بارت
 اولق اوزره تلقی به باشلادی .

برقادینک بر کره شوبله یا کلش بردهابه
 دوچار اولسی نه قدر تهلکه لیدر ؟ انتقامه
 قدر قالشور لر . هم ده انتقام لری نه کندی لری
 محو ایدرده بوراسنی ده حسابہ قویملر .
 برکت وبرسون که نه ٹوفاری آکیلودن
 انتقام ایچون آقام ایده بیله چکی برآمد
 بوله مدی . یوقسه انتقامی ذهنده یرلشدیر مش
 ایدی بیلہ !
 قیشی و ایلک بهاری پارسده یازی
 بحر محیط اطلس کنارنده کی دکر جمعی
 موافقنده و صوک بهاری دخی ایتالیا
 واستانبولده پکور دکن صکره قیش ایچون
 مملکتلر نه عودت ایلدیلر ایسه ده قادین
 بو کزدیکی برلک هیچ بریسنده کنیدی
 اکلندیره مدی . سبی ده قوجه سنک سوء

رفاقتی اولبور ایدی . اوت! اوزمانه قدر
حسن رفاقتندن متشکر قالدیغی قوجه سی
کندیسنه بعدما سوء رفاقتده بولنیور کلیور
ایدی . چونکه آدجک زک جهل نسیمی
وتریجه نقصانی بیله شمدی به قدر خوش
کورینه جک احوال دن عد اولنور ایکن
بعدهما آ کیلو نه یاپسه حتی قاریسی حقنده
باشلادیغی معامله ظالمانه دن ندامتله
اولکیدن زیاده تملق ایلسه بیله قاریسی
خشنود ایده میه جک ایدی . « تملق » می؟
ایشته دها برسنه اول قاریسی دیمدی که
چوق تملق دخی انسانی اوصاندر بر؟
« هر کون هر کجه برون برونه اوتوره میز »
دیمدی؟

زوالی آ کیلو بو حالری کورنجه
کندی کندیسنه :

— ایشته اپاریزیه ن تأهلاک نتایج
سریمدی بزی ده بولدی!

ده کندی یاشنده کی بر آدمک نه ثوفاری
کبی کجه جک کور په جک بر قادین هم
آلا پاریزیه ن بر قادینه قوجه اولسنده کی
مادی معنوی تهلاکه لردن اور ککه باشلادی .
بوندن صکره برخیلی زمانه قدر
آ کیلونک ایشی کوچی قاریسی قصقاندیغی
آدملرک وقاریسنک تعقیبندن عبارت قالدی!
فقط بوتعقیبات امرنده بیهوده یوریلبور ایدی .
یاشه عودتندن اویج آی صکره بر کوزل

قر تولید ایش اولان نه ثوفاری بر زمان
نیچون کندیسنه پک کوزل کلجه بولش
اولدیغندن بتون اوقاتی انکله امرار
ایلیور ایدی . چوجغه بر سوت والده
المش ایسه ده اتی خانه سنه کتورتمش
اولدیغندن و کرک سوت والده به کرک
چوجغه مخصوص برده خدمتی قادین
تعین ایلدیکندن « ها بکون کولدی »
ها کندیسنه اغلامق ده یاقیشبور ! « ده
نا ایروکی قیشه قدر هپ روزاسی ایله
(فزک اسمی روزا تسمیه اولمش ایدی)
اشتغال ایلدی .

ا کیلونک بو اشتغالندن نه قدر ممنون
قاله جغنی صورار میسکز؟ بریاندن رقیلربنی
تعقیب امرنده کی مساعیسی بوشه کیتیمی
کندیسنی نه قدر محزون ایلیور ایلیسه
دیگر طرفدن قاریسنک چوجغنی سومسی
دخی اوقدر ممنون ایلیور ایدی . اسکی
خوارده یلیور ایدی که اولادینه محبتی اولان
اولادی ایله اشتغال ایدن بر قادین قوجه سنه
خائن اوله مز . کندیسنه بشقه کلجه
ارابه مز .

فقط ایروکی قیش کلجه نه ثوفاری
یاشده کی معیشتدن بنه اوصانچ کوستر .
مکه باشلادی . بو قیشی دخی روماده
پکورمک آرزوسنه دوشدی . قوجه سی
منع ایده بیله جکمی؟ قادین ذاتاً بکزن بکن

لذتیاب اولور ایدی . بوندن ماعدار و مانک
موزه لری دخی آثار عتیقه مراقلیسی اولانلرک
بک زیاده اهمیت و یره جکری شیر اولوب
فقط هر بری بر نسخه مهمه بر مشق اولان
آثار نفیسه بالکز بوموزه لرده مخصوص
اوله میهرق رومانک ابنیه عالیه سنده او قدر
او یمدلر و معابدنده او قدر لوحه لر هیکلر
واردرکه بوشهره یکپاره بر موزه اطلاق
اولنسه سزادر .

نه نوفاری بونلرک زیارت و تبعیله بک
کوزل وقت یکچور مکه باشلادی . حتی
بونلرله اکلندیکی مدت ظرفنده آرتق قوجه
سی کندیسینه او قدر ظالمانه معاملات
زجریده دخی بولتیور دیه اعتقاد ایلیور
ایدی . قاری قوجه بنده مصالحه ایلدیلر . حتی
آکیلو اولجه لاپار یزیه ن تأهلدن ایتمش
اولدیغی ندامتی ده حقمنز بولمقد باشلادی .
کندی کندیسینه :

— ایشته قادین قسمی بونه نوفاری قدر
معلم مؤدب اولورسه کندیسینی اکلندیره
بیله جک بیک شی بوله رق جان صقینتیلرینی
بالکز قوجه سنه رقیلر پیدایله دفعه چالتمز .
بزم اسکی مولدوان قاریلری بویله دکلدز .
انلر ایچون کوکل اکلنجه لرندن بشقه اکلنجه
ومشغولیت بوقدر .

دیہ حالندن متشکر اولیور ایدی .
واقعا اسکی مولدوان قادینلری حقننده و بریدی

اولدیغی جهتله قوجه سنندن مصرفنده
محتاج دکلدز . هله رومابه سوت والده
سیله روزا دخی کیده جکندن آکیلو ایچون
ارتق قاریسینی منعه هیچ امکان قالمدی .
رومابه کتدیله .

اوسنه روماده نه قدرده چوق زوار
وار ایدی ! اورو پانک هر طرفندن
برچوق زوار قدس شریفی زیارته کیتک
ایچون رومابه کلوب اولا و اتیقانی سن
پدر کلیسایی زیارت ایتمکده اولدقاری کبی
یکن سنه باسقالیابی قدس شریفده یا بمش
اولان دیگر برچوق زوار دخی رومابه
کله رک بوسنه نک پاسقالیاسنی ده روماده
اجرا ایتمکی بکله بورلر ایدی . اورو یاده
سربستی افکار اگرچه بک ایلرویه کیتش
ایسده دینتی مذهبی سوهن دیندار طاقنک
تقیادات دینیه سی دخی او قدر ایلرویه
کیتشدر . ایستاتس تیقلر خبر و پرورلرکه هر
سنه رومابی زیارته کن قاتولیک دیندار .
لرینک مقداری هیچ بروقت اوتوز بش
یکدن اشاغی قلمز .

نه نوفاری بوسنه روماده بک کوزل
اکنده یلیدی . احساس دینیه سی غلبه
ایلدیکجه رومانک معابد عالیه سنه کیدر
وا احساس ساثره سی انبساطه کلدیکجه
اوقدیم تیاترولره باش اورر بر طرفنده
دینی دیگر طرفنده دنیوی موزیقه لری استماعله

ده مراقی عسکر لکه صار دیره رق فرانسه.
نک سن سیر مکتبته کنديسني شاگرد قبول
ايتدیرهش ایدی.

هو پيامی؟ هو پيامی؟ هو پيامی؟...
چایقیمی؟ چایقیمی؟ چایقیمی؟...
بواخلاق سیئته سی حسيله ده غایت تریه سز خرچین
آناق برشی! کنديسني بکش کنديسندن
بشقه برکسه بی بکنه میور. نظرنده هرکس
شایان استحقار. قادیئر بیله! حریر ظن
ایدیسور که بتون قادیئر کنديسینه. فتون
اولوب هفت و پرهبز کارلق دینلن شی
قادیئرک اطرافنده برقلعه حکمنده بیله بولنسه
او قلعه بی بک نظرده قح و کشاد ایدی ویرمک
اقتدارینی کنديسینه کور پیور. اما بو
خیالنده معذوردرده! زبر غایت یا نبشقلی
غایتده کوزل! سوس دیرسه کز تپه دن
طرناعه قدر! خصائص معنویه سنندن
هنوز آ کیلونکده کسه نکده خبری یوق
ایسه ده ده شمدیدن سزه بزخبر ویرم که
نیقولسونک اصل الک بیوک اهمیتله تحصیل
ایلدیکی برشی وار ایسه اوده توالندن
عبارت ایدی. فقط یالکز قوری توالت
دکل! او توالت ایله وارده جفی صالوندرده
انظار رغبتی کنديسینه جلب ایچون
لازم کلن اطواریدی بک اعلا تحصیل
ایلس ایدی. کوزل سوز سویلر نیلدیکی
شیلردن بیله بحث ایدر. هر حالده کنديسني

حکم دخی یا کلاش اولوب او بیچاره لک
اصل کلنجهری بیتک توکنک بیلیان امور
بیتهری ایدیه ده آ کیلو دخی بتون عمرینی
الافرانسه لاق حالنده پک ورمش اولدیغی
جهتله بویله شیرلی بیلز ایدی که ویره جکی
حکمری ده طوغری ویره بیلسون.

حیفاکه بیچاره آ کیلونک روماده
اعاده پیدا ایلدیکی اطمنان و حضور دخی
سورکلی اوله مدی. اول بهارده یته مملکتلر
ینه عودت ایلدکری زمان نه توفاری براز
وقت دخی چوجغنک امله مه سی یورومه
سی ایله مشغول اوله بیلدی ایسه ده اوسنه
نک صیچاق موسملری حلول ایلدیکی یعنی
اوروپا مکتبلرینک یاز ته طیلنی اجرا ایلد.
کری زمان حلول ایلدیجه آ کیلونک راحت
ینه بوزولدی. سببی ده نیقولسون. نامنده
بکرشلی بردی قانلیک کندي چفتلکلرینه
مسافر کلمی اولدی.

آ کیلونک تعیری وجهله صاخلاق
سلامتله کلمه ایدی. بکرشده کلچاکنی
برابر چورمش اولدیغی بر بویارک اوغلی
بولنان بوشیق و کلچ بویار عادتا کندي
قاربسنگ برعین مذکری حکمنده ایدی.
یعنی طوغدیغی زماندنبری فرانسه سوت
والده لری فرانسه معلم لری النده بویه رک
تادتا بر فرانسه اولش و بکرشده جزویتر
مکتبنده اکمال تحصیل ایلدکلن صکره

بو یله لندن کلسه ساکن اولدیغی مملکتدن
نفی و تبعید ایله جکی بر آدمی تا خانه ایچنه
فامیلیاسی میانه ادخال ایدرده راحتسز
اولزمی؟

حالبوکه نیقولسوده دها هنرلر چوق!
موز یقهدن شرقیدن یله دم اور یور .
رسدن هیکنتر اشلقتدن یله قاریشدر یور .
واقعا بونلر حقتده کی معلومات ومهارتی ده
سائر فنون جدیدیه حقتده کی بهره سی کبی
پک آز اولوب هله نه توفاری اولور اولمز
اساتانده یی یله بکنه میه جک درجه درده
اشبو صنایع نفیسه ننگ ماهری ایسه ده
نیقولسوده کی وقوف یته کوزل قادی ننگ
نظر تحسینتی جلب ایتمکدن کیرو قالز .
صنعتکار عداوتسه یله « محب صنعت »
عد اولنور یا؟ هب رفیق دیمک اولور لر .
نیقولسو ایسه :

— بر عسکر ایچون اک آز لازم
اوله جق شی صنایع نفیسه درده انک ایچون
بونلره او قدر اهمیت و بر مردم .

دنبجه بو عذرینی هر کسه قبول ایتدیره
یلور .

اوت ! نیقولسو بو اش یواش ! . . .
خیر دها طوفریسی حزلی حزلی مادام
قوچا غاری ننگ کوز یته کیرمهک باشلادی که
بوننی کوردیکه بیچاره آکیلو اوزون تیسندن
بر ساعتیه پیک کره مقهور اولیور ایدی .

ارکک لک الک ممتازی کوستر . اما او صا .
لوندیه بر اهل قدرت وارمشده نیقولسونک
بتلیدیکی شیلر ییلدک لرندن پک چوق اولدیغی
ویلدیدیکی شیلرک ییله نه قدر نقصان ویا کلس
بولندیغی در حال اکلار ایش . بوندن
نیقولسو یه نه؟ حر یف او تامنق عارلنق
نه اولدیغی اصلا تجر به ایتماش که
تحتجوب اولسون . انک قورقدیغی محجو .
پیت یکانه قادیلر نزدنده دوشماهک . بناء
علیه کسه ننگ حدی واریسه سهوبنی جهلنی
میدانه قوبسون . حر یف دووه لویه قدر
حاضر . سن سیر مکتبلیسی دکلای یا ؟
اونیفور مده یی لابس مچی حاز ! استعمالنی
ده ایچیه ییلور . چونکه بوده کندیسی
ایچون نوعا توالت لوازمندن معدوددر .



پدرندن بر توصیه نامه یی حامله نیقو .
تلسونک چیتیه کلمی ایشته بزم بیچاره
آکیلونک راحت و حضور یی بتون بتون
صلب ایش کیتشدر . بیچاره آکیلو
زوجده سنی قصقاتنی لازم کن آدم لر نصل
اولمی اقتضایده جکنی تصور ایش ایسه
بو حالک جله سنی نیقولسو جامع ایدی .
کنج کوزل جرأتلی سرباز سوسلی طلاقلی !
هرشیدن فضله برده عسکر قبافتی و قلیچ
طاقق حقی وارکه قادیلرک اونیفور مده
قلقه اولان رغبتلری ده پک زیاده در .

ده مراقی عسکر لکه صار دیره رق فرانسه.
نک سن سیر مکتبته کندیسنی شاکرد قبول
ایتدیرمش ایدی.

هو پیامی؟ هو پیامی؟ هو پیامی؟...
چایقمنی؟ چایقمنی؟ چایقمنی؟... بو اخلاق
سینه سی حسبله ده غایت تریه سز خرچین
آناق برشی! کندیسنی بگمش کندیسندن
بشقه برکسینی بکنه میور. نظر نده هرکس
شایان استحقار. قادیلر بیله! حریف ظن
ایدی-ور که تون قادیلر کندیسنه هفتون
اولوب هفت و پرهبز کارلق دینلن شی
قادیلرک اطرافنده برقله حکمنده بیله بولنسه
او قلعه بی بک نظرده فتح و کشاد ایدی ورمک
اقتدارینی کندیسنده کور بیور. اما بو
خیالنده معذوردرده! زبرا غایت یا بشقلی
غایتده کوزل! سوس دیرسه کز تپه دن
طرناغه قدر! خصائص معنویه سنندن
هنوز آ کیلونکده کسه نکده خبری یوق
ایسه ده ده شمدیدن سزه بزخبر ویره لم که
نیقولسونک اصل الک بیوک اهمیتله تحصیل
ایلدیکی برشی وار ایسه اوده توالندن
عبارت ایدی. فقط یالکز قوری توالت
دکل! او توالت ایله وارده چی صالونلرده
انظار رغبتی کندیسنه جلب ایچون
لازم کلن اطواری ده بک اعلا تحصیل
ایلس ایدی. کوزل سوز سویلر ییلدیکی
شیلردن بیله بحث ایدر. هر حالده کندیسنی

حکم دخی یا کلاش اولوب او بیچاره لک
اصل اکلنجه لری بیتک نوکنک بیلان امور
بیته لری ایدیه ده آ کیلو دخی تون عربینی
الافرانغه لقی حانده پک-ورمش اولدیغی
جهتله بوبله شیلری بیلز ایدی که ویره جکی
حکملری ده طوغری ویره بیلسون.

حیفه که بیچاره آ کیلونک روماده
اعاده پیدا ایلدیکی اطمینان و حضور دخی
سورکلی اوله مدی. اول بهارده یه مملکتلر
یه عودت ایلدگری زمان نه ثوقاری براز
وقت دخی چوجغنگ امکله مه سی یورومه
سی ایله مشغول اوله ییلدی ایسه ده اوسنه
نک صیحاق موسملری حلول ایلدیکی یعنی
اوروپا مکتبلرینک یاز تعطیلنی اجرا ایلد.
کری زمان حلول اینجه آ کیلونک راحتی
یه بوز ولدی. سببی ده نیقولسون و نامنده
بکرشلی بردلی قانلیک کندی چفتلکارینه
مسافر کلمی اولدی.

آ کیلونک تعبیری وجهله صاغلق
سلامتله کلمه ایدی. بکرشده کنجلاکنی
برابر پکورمش اولدیغی بر بویارک اوغلی
بولنان بوشیق و کنج بویار عادتا کندی
قاربسنک برعین مذکری حکمنده ایدی.
یعنی طوغدیغی زماندنبیری فرانسه سوت
والده لری فرانسه معلم لری النده بیویه رک
عادتا بر فرانسه اولمش و بکرشده جزوتلر
مکتبنده اکمال تحصیل ایلدکن صکره

بو یلہ لندن کلسہ ساکن اولدیغی مملکتندن
نفی و تبعید ایده جکی بر آدمی تا خانہ ایچنه
فامیلیاسی میانہ ادخال ایدرده راحتسز
اولزمی؟

حالبوکه نيقولسوده دها هنرلر چوق!
موز یقہ دن شرقیدن ییلہ دم اور یور .
رسمدن هیکترا شلقدن ییلہ قاربشدر یور .
واقعا بونلر حقتنده کی معلومات و مهارتی ده
سائر فنون جدیدہ حقتنده کی بهره سی کبی
پک آز اولوب هله نه ثوفاری اولور اولز
اساتذہ یی ییلہ بکنه میه جک درجه درده
اشبو صنایع نفیسہ نیک ماهر ی ایسه ده
نيقولسوده کی وقوف ینہ کوزل قادی نیک
نظر تحسینی جلب ایتمکدن کیرو قانز .
صنعتکار عدوانتمه ییلہ « محب صنعت »
عد اولنور یا؟ هب رفیق دیمک اولور لر .
نيقولسو ایسه :

— بر عسکر ایچون الک آز لازم
اوله جق شی صنایع نفیسہ درده انک ایچون
بونلر او قدر اهمیت و بر مردم .

دیغجه بو عذرینی هر کسه قبول ایندیره
یلور .

اوت! نيقولسو بو اش یواش! . . .
خیر دها طوغریسی حیزلی حیزلی مادام
قوچا غار نیک کوز ینہ کیرمه کباشلادی که
بونی کوردیکه بیچاره آکیلو اوزون تیسندن
بر ساعتده پیک کره مقهور اولیور ایدی .

ار کک لک الک تمنازی کوسترر . اما او صا .
لوندہ براهل قدرت وار مشده نيقولسونک
بیلدیکی شیلر بیلدک لرندن پک چوق اولدیغی
وبیلدیکی شیلرک ییلہ نه قدر نقصان ویا کلس
بولند یغی در حال اکلار ایش . بوندن
نيقولسو یه نه؟ حر یف او تانمق چارلئق
نه اولدیغی اصلا تجر به ایتماش که
تحتجوب اولسون . انک قورق د یغی محجوب
بیت یکانه قادیلر نزدنده دوشماک . بناء
علیه کسه نیک حدی واریسه سهوینی جهلنی
میدانه قویسون . حر یف دووه لایوبه قدر
حاضر . سن سیر مکتب لیبسی د کللی یا؟
اونی فور مہینی لابس مچی حائر! استعمالنی
ده ایچہ بیلور . چونکه بوده کندیبسی
ایچون نوعا توالت لوازمندن معدود در .



پدرندن بر توصیه نامه یی حامله نيقو .
نلسونک چیقہ کللی ایشته بزم بیچاره
آکیلونک راحت و حضور یی بتون بتون
صلب ایش کیتشدر . بیچاره آکیلو
زوجه سنی قصاقمق لازم کن آدم لر نصل
اولسی اقتضایده جکینی تصور ایش ایسه
بو حالک جله سنی نيقولسو جامع ایدی .
کنج کوزل جر آنلی سرباز سوسلی طلاقنی!
هرشیدن فضله برده عسکر قبافتی و قلیج
طاقق حتی وارکه قادیلرک اونی فور مہیه
قلیجہ اولان رغبتلری ده پک زیاده در .

اجابت کوسترمدی . بلانک الکیوکنه
 باقکرکه نه ثوفاربنک آت یاریشیرینی تماشایه
 کیتک ایستامسی کنج مسافرک دخی بو
 آرزوده بولنماسندن نشأت ایش ایدی .
 بونی قوجه سنهده سولش ایدی . حتی
 نیقوسوبی ده قاندره پیلورایسه کیده جکنی
 بیله علاوه مقال ایش ایدی که زوالی
 آکیلو مجرد نیقوسودن قورتلق ایچون
 بوتدیری بولدیغی حالده ارتق آت یاریشه
 کیتکه اتی ارضا ایچون یالوارمغه قدر
 قالشه پیلورمی ؟

ایکی کنجک درتال ایله یانو چالری
 ویاخود یانوبی بر بشقه سنه چالدره رق
 کندیلری بریسی . تیز و دیگرکی پس پرده دن
 روئور تغنی ایتلی آنره بنوب یاریشیر
 ایتلی تفک و طبانجه ایله نشانلر آنه رق
 بعض اوافق تفک اولریا پلمری جوارده
 کائن کول اوزرنده صنداله بنه رک کورک
 چکلمری والحاصل ایکسی ده بررشیاریق
 چوجق ایملرکی عقلرینه هر نه کلور
 ایسه یاملری آکیلو قوچاغاری ایچون
 تحملی غیر قابل شیردن ایدیسده بولری
 منع ایتک قاریسینی اغضاب ایده جکندن
 و او حالده دهاز یاده سنه قدر واره جفندن
 قطع نظر کندیسینی برده کولنج حاله قوبه .
 جغنی دوشونجه منعدن ایسه باری کندیسینی
 دخی آنره رفاقت ایدرک قاریسینی اووجهله

دلی قانلیک جیلری ده انون طولو کنج
 خرچین مشکایسنده نه ثوفاربنک هر درلو
 هوس طفلانه سنه کندیسنه رفاقت ایتک
 ایچون هیچ برکونه متاعبدن مصارفدن
 کیرو قابیه بیله جکی کبی جیلری اوقدر
 طولو اولدقن صکره اوشاقلری موشاقلری
 بتون خانه خلغنی کندیسنه بندایده بیله جک
 آکیلو شونهلکه لی دلی قانلی ایله قاریسی
 آره سنهده برمناسبت مده شه باش کوستر .
 مزدن اول دلی قانلی بی اورادن تبعید
 ویاخود قاریسیله برابر کندیسینی تباعد
 ایچون برچوق چاره لر آره دی ایسه ده
 بولدیغی چاره لرک هیچ بریسی ایسه
 یاره مدی . مثلاً بر آرائق نیقوسونک یاره سی
 توکنه رک آکیلودن استقراض ایتک
 ایستدکه آدجکز بر قاج بهانه بولوب
 یاره و بره میه جکنی اکلاندی ایسه ده یاره .
 سزلق ایله ارتق عودت ایدر دبه حساب
 ایلدیکی رقیبی دردنچی کونی باباسندن
 کلیتی بر مبلغینه آکیلو اوزرنه حوا .
 له سنی مبین بر تلغراف النجه آکیلو وحواله بی
 تأدیه ایده مامزک ایده مدی . باری
 کندیلری ایچون اورادن تباعده بروسیله
 اولق اوزره بوسنه انکاتر ده آت یاریشیر .
 نیک یل پارلاق اوله جغنی بیایله قاریسینی
 او یاریشیری تماشایه ایچون انکاتر به قدر
 کیتکه دعوت ایلدیسه ده قاریسی بودعوته

بردرلو جریاندن منع ایده مدی . نه ثوقاری
دخی اوبله ! بوزی کولن یالکز آ کیلو
ایدیسه ده قاریسیله شودلی قانلی آره سنده کی
مناسبتک بویله حین مفارقتده ایکیسینی ده
آغلانہ جق درجه لره وارمش اولدیغنی
دوشوندیگه انکده ایچندن قانلر کیدیور
ایدی .

مسافر کنندی خانه لرنده بولندجقه
قاریسنه ند نصیحت ویره ییش ایدی نه برغوغا
ایده ییش ایدی . یالکز راست کتوره
یلدیکی اولماش ایدی که ایسون . آندن
صکره کندیسی قدر کبج برقادینک نیقولسو
قدر کبج و سربست بردی قانلی ایله
لاابالیکی اوقدر ایلرویه کوتورمسی موافق
اوله میه جغنی اکلانہ جق اولدی .

وای قادیسنده کی غضب ! بر قوجه
طرفندن حقارتک بودرجه سنه ممکن دکل
هیج برقادینک تحمل ایده میه جگنی پیانله
حدندن آغلانہ میله باشلادی . آدجکزمرام
اکلاتیق ایچون :

— جاتم بن کنندی احتساستامتی
سویلیورم . خلقک نه دیه جگنی اخطار
ایدیورم . « دیه جگنی » دکل حتی
« دبدکارینی ! » اخطار ایتمک ایستدم .
هیج بو برلرده فرانسز معیشتک بوقدر
بوزه چیقمسی قابل اولورمی ؟

محافظة به غیرت ایلمکی ده موافق بولدی .
واقعا اودخی پیانویه اوتورر ایدیسده
بیچاره آدجکز فالصولردن بردرلو پارمقربینی
قورتاره میور ایدی . هله صداسی نه
بارتونه نه باصویه هیج برشیئه بکزه مز
اولدیغندن بردرلو دیگرلرینک صدالزله
آققورد قابل اوله میور ایدی . اکثر یا
آندن دوشیور ایدی . آندیغنی تفنیکرک
دانه لری اغلبی بوشه کیدیور ایدی .
صندالده کورکه اوتورسه اون دقیقه ده
بورولوب قان ترله باظیور ایدی . هر حالیه
هر حرکتیه هر کسی کندیسنه کولدیوریور
ایدی . هله قاریسنی ! هله بالخاصه
نیقولسوی ! ...

مکتبک تکرار کشادی زمانی تقرب
و حتی حلول ایلدیکی حالده نیقولسو حالا
بارسه دونمکی دوشونمیور یله . بویار
فوجا غار بنک چفتلکننده پکوردیکی
عردن اوقدر نمون اولیور وصاحب
خانه به اوقدر تشکرلر ایدیور که تعریفه
صیغز . مکتب زمانی کلدیکی آکیلو
برقاج دفعه تکرار ایلدیکی حالده قولاق
یله ویرمیور . نهایت باباسندن ده برتلغراف
کلمسی اوزرینه اطاعته مجبور اولدی اما
فوجا غاری چفتلکنندن اولیه بر آبریش
آبرلدی که اناسندن باباسندن آبرسه بوقدر
متاثر اوله مز ایدی . کوزلرینه بریکن باشلری

دیور ایسہ دہ کیہ مرام اکلاتہ
یہ جک؟ نہ تو فاری :

— حریف! حریف! برکہ تازنج
ولادتی یوقلا! سنک کبی بر قوجہ بنم
قدر کنج کبار اولان قاریسنی اکندیرمک
ایچون بقولسو کبی کنجیری کندیسی دعوت
ایتملی. ہم دہ یالکز بردانہ سنی دکل بر چوغنی
پردن! حتی یالکز ارککاری دہ دکل .
دلی قانلیری برچ-وقدہ کنج قانینر ایله
برابر دعوت ایتملی. بویله شاتورک اصل
معیشتی ایله اولور. اوزمان انسانک دہ
چانی صیقلز!

دیہ فوجہ سنہ درس دخی و یرمک
باشلامش ایدی .

امان زواللی آ کیلوی بوسوزلرہ
مخاطب اولدیغی زمان کورملی ایدی .
نہ قومیق بر حالہ کلش ایدی! زبرا قاریسنک
مقابله سی اساس مسئلہ جہ کندیسنی صوک
درجہ دیہ قدر مقهور ایلمدیکی حالده
قارینک بوسوزلرہ حقیقی اولدیغنی دہ
قلبا تسلیم ایلیور ایدی. ایله یا! کبارک
شاتو مالمری شاتو اکنجہ لری نہ تو فارینک
دیدیکی کبی اولور . بویله اولدیغنی
صورتده برسینورک شاتوسیلہ برکوبلیسک
قولبہ سی آرہ سنده نہ فرق قالور؟ حتی
نہ تو فارینک دخی بقیہ خطاب پرعتابندہ
دیمش اولدیغنی وجہلہ کوبلی قولبہ سنده دہ

شوق و شطارت نادر دکلرہ : کنجیر کنجیر
ایله اختیارلر اختیارلر ایله کولرلر اونارلر .
چالارلر چا غیرلر . کز لرلر بورلر . چغنیلر .
دن بریسی وارکہ طبق آ کیلو کبی آرتق
قازتلاشمش اولدیغنی حالده برکنج قز ایله
تأهل ایتمش . نہ قدر سربسنتک و یرمش .
قاریسنک حرکات و سکنتانہ اصلا قارشیمور .
قادین ایستدیکی کبی کنجیرلہ دہ یاشیلیرلہ دہ
زمان پکور بیور . اما یاشیلیرلہ دہ زمان
پکورمک اصل کنجیرلہ زمان پکورمک
حق قازانق ایچون ایتمش . وارسون او بلہ
اولسون . بودہ بکنلیہ جک ایدیسه اختیار
افندیلر دہ ہیچ کنج قاری المالی ایدیلر .
انجام کار آ کیلو ایچون یاپیلہ جق شی
نہ اولدی ظن ایلمسکز؟ معیشنتک بو
درلوسنہ آرتق تحملی قالمدیغندن بحثلہ
قاریسندن آیرلمقی؟ واقعا یاپیلہ ییلہ جک
شی یالکز بو قالمش ایدی. ذاتاً الا پاریزبہ
اولان برتأهل و معیشنتہ بو حال اکچوق
کوریلن نتایجندنر . ہم دہ یالکز اسکی
وقتلر دہ اولدیغنی کبی « سہ پاراسیون
دوقور نہ دو بیہن » یعنی وجود لرینی
ومال لرینی آرہ رق نہ یکدی بکریسک زوج
وزوجہ سی حد اولنہ کیتک دکل . شمدیلر دہ
رضای طرفین ایله طلاق کلی بہ قدر
وار بیورلر .
باقکز بونی اخطار ایتمک دہ عقلزہ .

تصویر و در میان اولنیور . کلیسا دخی
زندان بشقہ برشی ایله تفریق قابل اوله میان
زوج و زوجہ بی ایشته اوسبب موخس
ایله برندن تفریق ایدیور .

ایشته آکیلو ایچونده صموک تدبیر
بوندن عبارت قالمش ایسه ده زوجہ سنک
خیانتی اثبات ابدہ جنک برجرم مشهود
ویا خود شاهد یوق که ! بوکاده نه حاجت؟
کندیسی ده زوجہ سنہ عاشق اولدیغندن
آریله مزکه ! حتی بومفارقته نه توفاری
طالب بیله اولسه زواللی آکیلو قاریسنک
آیاقرینه قیانه رق طلبینی کیرو المسی ایچون
رجار ابدہ جنک .

اوله ایسه بلاسنی چکسون ها ؟
چکیور یا ایشته ! همده مدہش بر
قصقناحلق کندیسنہ جانلر طیانہ میہ جنق
براشکنجه اولدیغنی حالده چکیور .

* * *

موسیو و مادام قوجانارنک بوغوغا
لرده صورت مصالحتہ لری نهدن عبارت
قالدی بیلورہ میسکز؟ بوقیشی پارسده پکور
مکہ قرار ویرمکدن عبارت قالدی . ہم
قادین یالکز کندی املاک واسہامنک ایراد
سنویسی قاچہ بالغ اولدیغنی قوجہ سندن
سؤال ایدوبده :

— بوز اون بیک فرائق !

جوابنی التجہ بومقدار ایراد ایله

نہر کادی . فرانسه حکومتی طلاق کلی
قانونی وضع ایتمش ایسه ده طلاق ایچون
بعض اسباب دخی درج ایلمش . اواسباب
موجود اولمز ایسه طلاق جائز اوله میور .
اوحالده یکدی بکردن کوکل رضاسیله آریله .
جنق اولان زوج ایله زوجہ نہ یاپہ جنق؟
اسباب مذکورہ دن بریسی حقیقت حالده
واقع کل ایکن واقع کی کوسترہ جنکر .
مثلا حریف قاریسنی کندی حقوق
زوجہ سنہ خیانتده ایکن طومش اوله جنق .
ویا خود بوخیانتی کندیسی ایدرکن قاریسی
گویا اتی طوته جنق . ارتق « اسقاندال »
یعنی رذالتدن هانکیسی ده آاز متأثر
اوله جنق ایسه قباحتی اوکندی اوزربنه
آله جنق . حاکم حضورنده ده انکار ایله .
میہ جنک . نہایت طلاق حکم اولنه جنق .
فرانسزلر بو عادتق روسلر دن اخذ
ایتمش اولمیدرلر . زیرا روسیہ ده سیاسی
برطلاق قانونی اولمیب اورتودوقس
کلیسا سنک بو بابده کی قانون روحانیسی
مرعی ایسه ده یکدی بکردن آریله جنق اولان
زوج و زوجہ بوقانونده دخی طلاق کلی
ایچون برکریزکاه بولمده درلر . زوج
و زوجہ دن بریسی دیگرینی خیانت حالنده
باصمش و برقاچ شاهد دخی کوسترمش
اولیور . باصدیغنی کوستردیکی ده یوق یا؟
کلیسا حضوربنہ کوتوریلن دعوی بویله

ایشته بزم قوچاغااری قاملیباسی پارسک
اورته حاللی برکباری اوله رقی برلشمش
اولدیله .

بورلشمک ائنا- ننده نه ثوقاری او قدر
خشنود کورونور ایدی که قوجه سی دخی
انک خشنود بسندن طولایی نون اوله رقی
شو آلاپار یزیه ن معیشتک بنه طادینی آغده
باشلامش ایدی . حیفا که بودفده کی تذوقی
دها آز دوام ایده یلدی . زیرا برلشد کلرینک
ایلاک هفتده سی موسیو نیقوسو :

— هله سزه بر خوش کلدیکز صفا
کلدیکز دیه نیلک ایچون بواقشاملق برادن
قوپاره یلدم !

دیه چیقه کلنجه بیچاره آکیلو پارسده
برقیش پکور مدنک ده و او مقصده وصولدن
طولایی اودر جه لرده خشنود کورنمه نک ده
س- سینی بردن بره ا کلایی ویره رک یسه
یلدیرم ایله اورلشه دوندی . لکن بونک
ایچون قاریسنه برسوز سونلک بر ملاحظه
بیان ایتمک نصل قابل اوله یله جک که هفتده
برکون مادامک قبول کونی تعیین اولنه رقی
اوکون یالکیز نیقوسو دکل دها هرکیم
کسه مادامه پره زانته ایدیله ییلور ایدی .
برخانه برصالون که هرکسه کشاده . نیقوسو
ایچون بانخاصه قیالی طوتیله مزیا ؟

حتی سوزک اک طوغر یسنی سونلک
لازم کلور ایسه بوضورت معیشتدن آکیلو

پارسده بریوجک خانه اداره سی بیله قابل
اوله جغنی دوشونجه بودفده پارسده ارتقی
هوتلده اوتور میوب مستقل برخانه بر
هوتل ستیجارینده قرار و بردیله . ارزاد
از بیله اولسه ارتقی قوجه سی ده هیچ بر
پاره صرف ایتمه جک دکل آ؟ پارسده
کبارانه بر زمان پکور مکسه مادامک پک
هوسی وار والسلام .

انک هوسلری ایسه مطلوب قطعی امر
قطعی حکمنده در .

پارسه کیدلدی . مناسب بر محله برده
هوتل طوتلدی . حاضره فروش برهوتل که
قبودن ترسه یه قدر هر طرفی اورته کبارله
بانیشه بیله جک صورتده مفروش . رسم
لوحدرلی آلیچین طاشدن پر نچدن هیکلر
وازورل شرفیلرک برله سردکلری کلیرک
دیوارله اصلشلی آوزله لامبار چینیلر
اوافق تفک او بونجاق نوعندن دها برچوق
شیلرکه بوبولده مفروش اولان الافرانغه
قوناقله انسان مسکنی دیمکدن زیاده تحف
وتقاریق صاتمغه مخصوص بر مغازه دیمک
دها زیاده مناسب اوله جغنی اوروبالبرک
ینه کندی عقلاسی طرفلر نندن ده حکم
اولنشدی .

شوقوناق ایچون انتضا ایدن قپوجی
آشجی مفره جی طیشاری اوشاغی مادامک
اوطه خدمتجیسی فلان دخی تدارک اولنجه

دخی منون ایدی . یالکز شو نیقولسو .
 بلاسی اولسه بو قیشی پارسده شوصورت
 معیشت ایچنده بکورمکدن کندیبی ده
 خوشلاننه جق ایدی . زیرا قبول کونلری
 وانک اقساملری اختیار کنج قادین ارکک
 کندیلرله کبارلقده اقران یکریمی اوتوز
 کئی برلشوب بر طرفده قمار دیگر طرفده
 موزقه شوراده برکسه ننگ مؤاخذه .
 سنه دائر دیدی قودی بوراده برچفت محب
 و محبه میانده فیصقوس فنا کلچسه لردن
 دکل ایدی . لکن اونقولسو بوی نه یاملی
 نیقولسوی که هر قبول اقامی مکیندن بر
 رخصت المغه یول بولیور . حالبوکه مادام
 قوچا غاری یالکز کندیبی قبول ایتمیور
 یا ؟ کندی نه کلن دوستلره کندیبی ده
 کیتک لازم اولدیغندن اوده انلرک سوا .
 ره لینه کیدیور . نه دیرسکز ؟ نه به
 کیدرسه نیقولسو دخی اوراده موجود
 کورولیور . بس بللی هر کون مکینندن
 رخصت قویاره بلیور .

وقوعه کلیور که غزنه لر بونلری یابانلری
 یالکز اسملرینک ابلک حرفلریله یاز یورلر .
 دووه لولرک کافه سی ده برقادین ایچون
 اولدیغنی ایما ایدرک بعض کره انک ده
 اسمنک ابلک حرفلرینی درج ایدیورلر که
 زوالی آکیلو بو حرفلرک تطبیق ساندن
 هپ کندی قاریسنگ هپ نیقولسو وسائر
 معلوم اولان کنجملرک اسملرینی استخراج
 ایللیور .
 نه دیرسکز ؟ مکر مادام قوچا غارینک
 صالونلرینه کلن فاملیار ایچنده کندی
 حیثیترینی محافظه امرنده بک متعصب
 اولانلر دخی وارمش . بونلر یواش یواش
 ایاقلرینی کسدیلر . اوت ایاقلرینی کسدیلر .
 زیرا بعض صالونلرده کوزل مولدوان
 حقدنه سویلنکه باشلایان سوزلر بونلر ایچون
 انک صالونلرین ایاق کسیمی موجب اولمش
 ایدی . پارس بو ! ایسی ده وار فاسی ده !
 فناسی نه قدر فنا ایسه ایسی ده او قدر ایی !
 پارسده اویله فاملیار دخی واردر که شانلرینه
 سوریله بیله جک لکه بی خون انتقام ایله
 یقأ، قله بیله مطمئن اوله میدرق شو خالد
 یوزی لکه عیبه سیاه یاشامقدن ایسه
 خون انتحار ایله قپ قرمز ای اولدیغنی
 خالد مزاره کیتیمی ترجیح ایدرلر .
 اما مادام نه ثوفاری قوچا غاری هیچده
 کندیبینی بو قیود ایله مقید کورمامکه باشلا

دها صکره لری بلایالکز نیقولسودن ده
 عبارت قالمآ، بعد باشلادی . اکثریبی مادامه
 یه نیقولسو طرفندن پره زاتنه ایدلمش
 اولوق اوزره دها برطاقم کنجملر دخی پیدا
 اولدیلر . بونلرک اره سنده بر رقابت بیله
 حاصل اولدی . بولونیا اورماننده شوراده
 بوراده کیزلی کیزلی برطاقم دووه لولردخی

ویرمکه مجبور یئندن ده ا کلاش-یله جغی
اوزره اوده متره سی حقنده پک شهبه لی ایدی .
قوجه سنه تأمینات ویرمکه ده کندیسینی
مجبور کور میان نه ئوفاری هر نه قدر عاشقنه
تأمینات دخی و بر یور ایدیسده اینایله

یله جک شیرمی که نیقولسوانانه یلسون ؟
کویا قاریسنه بر رخم اولوق اوزره

آکیلو دخی بعض کوزینه کسدردیکی
ماداملره عاشقانه تملقره قالمشدی . ده
ایشه باشلار باشلامز کندیسینی بر یوک
موقفیت یله استقبالی ایلدی . انجق او

موقفیتلرک نه کی امیدلر اوزرینه حصوله
کلدیکی ده متعاقباً معشوقه لر نیک قیومجیلری
مودیستارلی تریزلیری قوندره جیلری عربله
جیلری فلانلری طرفندن مظر وف حساب
پوصله لر نیک ورود ایتمکه باشلاملر بله

اکلاش-لیدی . بوقادینلر عاشقنلرندن پاره
آلزلر . خیر خیر ! س-ودالزینی پاره ابله

صامتزلر . فقط عاشق بوبله الیسینی پکمش اولور
ایسه انک نازه نانه تریقنرینه عاشق اوله جقنر

دکل آ ؟ مادامک شو یله اوفاقی تفک
بورجلرینی اولسون تسویه ایتملیدرلر . آکیلو

بو حقیقتی ده اوکر نجه عقلنی چابق باشنه
الیدی . او میدان عاشقنه دن ده رجعت

کوستردی .
لکن تجسید ایلدیکی خوارده لغک

بودرجه سی ده نه ئوفاری ایچون کافی ایدی .

مش ایدی . اوقدر اکتیور اوقدر خشنود
کورو نیور ایدی که تکمیل اکلنجه لری ایچون
کوندوزلرک کچه-ه لرک طولی ده کفایت
ایتمور ایدی . بعض مشغول اولان ارباب
مساعینک دیدکلری وجهله :

— ایشرم زمانمه صیغبورلر!

دیور ایدی . اوت ! کوندوزلری ده!
زیرا بر قاج دفعه واقع اولمش ایدی که موسیو

له بویار آکیلو قوچاغاری خانه سنه کلدکه
زوجه سینی دآرئه سنده بوله میوب خدمتجیلر :

— مادام سواقغه چیقدی !

دیدکلری حالده نره یه کیتدیکنی ده تعیین
ایده مامش-لر ایدی . هایدی باقلم آکیلو

بوکا قزسون ده غوغایه قالمشسون ! قادین
ایچون ویره جک جوابمی بوق ؟ یار محبه سینی

زیارته کیتمش یار سامه یاپدر مقده بولندیغی
تصویری ایچون وضعیت کوسترمکه !

اویله یا ! بر رسام مادامک رسمینی ده
یاغغه باشلامش ایدی که هفته ده ایکی اوج

کون مادام رسامک رسم خانه سنه کیدرک
برخیلی زمان وضعیت مطلوبه ده کندیسینی

رسامه عرض ایتمکه مجبور ایدی .

نیجه احوال شو خانه سیله نه ئوفار نیک
اوزوم اوزوم اوزدیکی بد بخت یالکیز

آکیلودن ده عبارت دکل ایدی . نیقولسو
دخی قادینک کندیسینه صداقت تامه سنندن

امین اولیبوب آیده بر قایردوووه لایوه کوکس

جواب آکیلو بی اوقدر متعجبده ایتمدی .
 زیرا قاریسنگ کنندی ثروتنی اداره ایچون
 بیکیدن یکی به اجرا ایتمش اولدیغنی تدابیر
 ارتق بوثرونی اداره خصوصنده قوجه سنه
 پکده احتیاج کوسه ترمیه جکنی او زواللی
 قوجه یه اکلایمش ابدی . بناء علیه اکیلو
 بوصورنده طورایمقدن قارینگ البتہ بر
 مقصدی اولدیغنی ذاتاً تخمین ایتمکده
 اولوب شو جوابک صدوریده ایشته
 آدجکزک تخمین طوغری چیقدیغنی
 کوستردی .

قوجه سر یاشه عودت ایتمکده بولندیغنی
 حالده قارینگ عودت ایتمامک ایستمی
 پک مهم پکدهشتلی بر مسئله ایلمیسه ده اکیلو
 براوزون عرسقبهانهک کندیسنه وبرمش
 اولدیغنی تجربه ایله دوشونهرک اکلادی که
 اکر بوجرائی پیدا ایتمش اولان قارینگ
 رأینہ مخالف حرکتده بولنسه و برازده
 ایثی معانده و مخصوصه درجه سنه واردیره
 ده فنا ایده جکدر . زیرا قارینگ پارس
 رجال سفیه سی میانده پکدهشتلی عقل
 کهارلی دوستلری واردر . بناء علیه
 صورت ظاهرده زوجہ سنک بورآینی
 نحسین بیله ایتمش کبی کور بندرک بشقه
 درلو برشبه ویر مکسزین کندیسی مملکتنه
 عودت ایلمدی . قاری دخی آرزوسی وجهله
 پارسده قالدی .

قارینگ دوستلری قوجه سنک حالی خبر
 ویردکری زمانه نوفاری اصلاقیصقانجلیق
 کوسترمیوب نوعما خشنودلق بیله کوستر
 مش ایلمدی . اندن صکره قوجه سنک ناصرانه
 برقاج سوزسویله که قیام ایلمدی برکون
 نه نوفاری :

— ماشاء الله ! نه کوزل اخلاق درسی
 ویر یورسک ! فقط الیسنی یکمش التمشه
 تقرب ایلمش اولان برافندی حالا سودا
 پردازلقده بولنورایسه ده ایلمی بشنه کلمی
 ایچون ایچمه زمان ایستیان قاریسنه بو
 درسلی ویره مز .

دینجه بابا آکیلو محجوبانه مغلوبانه
 برصورنده اوکنه باقی ویرمکه مجبور اولمش
 ایلمدی .

ایشته بوقیشی پارسده بوصورته
 یکچوردیلر . بهار کلدکده زراعتنه وینه
 اساس زراعت اوزرنه مبتنی بولنان تجارتنه
 متعلق اموری ایچون آکیلو مملکتنه
 عودت لازم اولدیغنی قاریسنه اکلادی .
 برده مادامدن :

— سنک ایشرک وارايمش سن کیت !
 بن چقبعی یاخود تاجر دکلم که کیده يم .
 طوبی برقاج آی ایچون یاشده نه ایتم وار؟
 اوکزده کی قیش سن ینه کلور بنی بوراده
 حاضر بولورسک !

جوابنی آلمسونمی؟ غریبدرکه بو

مش ایدی . او قدر اکتیور او قدر خوشنود
 کورونیور ایدی که تکمیل اکتیوگری ایچون
 کوندوزلرک کچه لک طولی ده کفایت
 ایتجور ایدی . بعض مشغول اولان ارباب
 مساعینک دیدکگری و جمله :
 — ایشلم زمانمه صیغہ بورلر!
 دیور ایدی . اوت ! کوندوزلری ده!
 زیرا بر قاج دفعه واقع اولمش ایدی که موسیو
 له بویار آکیلو قوچاغاری خانه سنه کلدکه
 زوجه سنی داتر سنده بوله میوب خدمتجیلر :
 — مادام سواقه چیقدی !
 دیدکگری حالده تره به کیتدیکنی ده تعیین
 ایدمه مامش لرایدی . هایدی باقلم آکیلو
 بوکا قزسونده غوضایه قالشسون ! قادین
 ایچون ویره جک جوابی بوق ؟ یار محبه سنی
 زیارته کیتش یار سامه یابدیر مقدمه بولندیغی
 تصویری ایچون وضعیت کوستر مکه !
 اویله یا ! بر رسام مادامک رسمنی ده
 یا بغه باشلامش ایدی که هفته ده ایکی اوج
 کون مادام رسامک رسم خانه سنه کیدرک
 بر خیلی زمان وضعیت مطلوبه ده کندیسنی
 رسامه عرض ایتکه مجبور ایدی .
 نیچه احوال شو خانه سیله نه ثوفار نیک
 اوزوم اوزوم اوزدیکی بد بخت یالکیز
 آکیلودن ده عبارت دکل ایدی . نیکولسو
 دخی قادینک کندیسنه صداقت تامه سنندن
 امین اولیوب آیده بر قایم دووه لویه کوکس
 ویرمکه مجبور یئندن ده اکلش یله جغنی
 اوزره او ده متره سی حقنده پک شهه لی ایدی .
 قوجه سنه تأمینات ویرمکه ده کندیسنی
 مجبور کور میان نه ثوفاری هر نه قدر عاشقنه
 تأمینات دخی ویر یور ایدیسده اینانیه
 یله جک شیر می که نیکولسو اینانه یلسون ؟
 کویا قاریسنه بر رغم اولوق اوزره
 آکیلو دخی بعض کوزینه کسدیردیکی
 ماداملره عاشقانه تملقنره قالشدی . ده
 ایشه باشلار باشلامز کندیسنی بر یوک
 موفقیت یله استقبال ایلدی . انجق او
 موفقیتلرک نه کی امیدلر اوزرینه حصوله
 کلدیکی ده متعاقباً معشوقه لرنک قیومجیلری
 مودیسترا لری ترزیلری قوندره جیلری عربه .
 جیلری فلانلری طرفندن مظر وف حساب
 پوصله لرنک ورود ایتکه باشلاملر به
 اکلش لیدی . بو قادیلر عاشق لرندن پاره
 آلزلر . خیر خیر ! سـودالر بینی پاره ابله
 صامتزلر . فقط عاشق بوله الیسنی پکمش اولور
 ایسه انک نازه تنه تر بیقلرینه عاشق اوله جقلر
 دکل آ ؟ مادامک شو یله اوفاق تفک
 بورجلر بینی اولسون تسویه ایتلیدرلر . آکیلو
 بو حقیقتی ده او کر نیجه عقلنی چابق باشنه
 الیدی . او میدان معاشقه دن ده رجعت
 کوستردی .
 لکن تجدید ایلدیکی خوارده لغک
 بودرجه سنی ده نه ثوفاری ایچون کافی ایدی .

مش ایدی . او قدر اکتیور او قدر خوشنود
 کورونیور ایدی که تکمیل اکتیوگری ایچون
 کوندوزلرک کچه لک طولی ده کفایت
 ایتجور ایدی . بعض مشغول اولان ارباب
 مساعینک دیدکگری و جمله :
 — ایشلم زمانمه صیغہ بورلر!
 دیور ایدی . اوت ! کوندوزلری ده!
 زیرا بر قاج دفعه واقع اولمش ایدی که موسیو
 له بویار آکیلو قوچاغاری خانه سنه کلدکه
 زوجه سنی داتر سنده بوله میوب خدمتجیلر :
 — مادام سواقه چیقدی !
 دیدکگری حالده تره به کیتدیکنی ده تعیین
 ایدمه مامش لرایدی . هایدی باقلم آکیلو
 بوکا قزسونده غوضایه قالشسون ! قادین
 ایچون ویره جک جوابی بوق ؟ یار محبه سنی
 زیارته کیتش یار سامه یابدیر مقدمه بولندیغی
 تصویری ایچون وضعیت کوستر مکه !
 اویله یا ! بر رسام مادامک رسمنی ده
 یا بغه باشلامش ایدی که هفته ده ایکی اوج
 کون مادام رسامک رسم خانه سنه کیدرک
 بر خیلی زمان وضعیت مطلوبه ده کندیسنی
 رسامه عرض ایتکه مجبور ایدی .
 نیچه احوال شو خانه سیله نه ثوفار نیک
 اوزوم اوزوم اوزدیکی بد بخت یالکیز
 آکیلودن ده عبارت دکل ایدی . نیکولسو
 دخی قادینک کندیسنه صداقت تامه سنندن
 امین اولیوب آیده بر قایم دووه لویه کوکس

جواب آکیلوبی اوفدر متعجبده ایتدی .
 زیرا قاریسنگ کندی ثروتی اداره ایچون
 بکیدن یکی به اجرا ایتش اولدیغی تدابیر
 ارتق بوثروتی اداره خصوصنده قوجه سنه
 پکده احتیاج کوم - ترمیه جکنی اوزواللی
 قوجهیه اکلاتمش ایدی . بناء علیه اکیلو
 بوصورتمده طورانمقدن قارینگ البته بر
 مقصدی اولدیغنی ذاتاً نخمین ایتکده
 اولوب شو جوابک صدوریده ایشته
 آدجکزک نخمینی طوغری چیق - دیغنی
 کوستردی .

قوجه سه یاشه عودت ایتکده بولندیغی
 حالده قارینگ عودت ایتامک ایستمی
 پک مهم پک دهشتلی ر مسئله ایدیه ده اکیلو
 براوزون عرسفیهانه نک کندیسنه وبرمش
 اولدیغی تجربه ایله دوشونه رک اکلا دی که
 اکر بو جرائی پیدا ایتش اولان قارینگ
 رأینه مخالف حرکتده بولنسه و برازده
 ایشی معانده و مخصوصه درجه سنه واردیره
 دهها فنا ایده جکدر . زیرا قارینگ پارس
 رجال سفیهه سی میانده پک دهشتلی عقل
 که یارلی دوستلری واردر . بناء علیه
 صورت ظاهرده زوجه سنک بورأینی
 نخسین بیله ایتش کی کورنه رک بشقه
 درلو برشبه ویز مکسزین کندیس میملکتنه
 عودت ایلدی . قاری دخی آرزوسی وجهله
 پارسده قالدی .

قارینگ دوستلری قوجه سنک حالی خبر
 ویردکلی زمانه ثوفاری اصلاقیصقانجلیق
 کوسترمیوب نوعاً خشنوداتی بیله کوستر -
 مش ایدی . اندن صکره قوجه سنک ناصحانه
 بر قاج سوزسولیکه قیام ایلدیکی برکون
 نه ثوفاری :

— ماشاء الله ! نه کوزل اخلاق درسی
 ویر یورسک ! فقط اللیسنی یکمش التمشه
 تقرب ایتش اولان رافندی حالا سودا
 پردازلقده بولنور ایسه دهها کرمی بشنه کلمی
 ایچون ایجه زمان ایستیان قاریسنه بو
 درسلی ویره مز .

دینجه بابا آکیلو محجوبانه مغلوبانه
 بر صورتده اوکنه باقی ویرمه که مجبور اولش
 ایدی .

ایشته بوقیشی پارسده بوصورته
 پکوردیلر . بهار کلدکده زراعته وینه
 اساس زراعت اوزرینه مبتنی بولنان تجارت
 متعلق اموری ایچون آکیلو مملکتنه
 عودت لازم اولدیغنی قاریسنه اکلا ندی .
 برده مادامدن :

— سنک ایشلرک وار ایتش سن کیت !
 بن چفتیبی یا خود تاجر دکلم که کیده ییم .
 طوبی بر قاج آی ایچون یاشده نه ایشم وار ؟
 اوکزده کی قیش سن ینه کلور بنی بوراده
 حاضر بولورسک !
 جوابنی آلمس - ونمی ؟ غریبدرکه بو

بچمک ایشی باشلابوب تموزده بریاندن
 خرمنر باصلوب بریاندن — اگر نیمورلر
 مساعد ایسه — ترلار نطس ایلدور .
 اغستوس دخی بویله پکر . ایلولده نطس
 ایشلرینه جدأ اهتمام اولنوب متعاقبأ
 یولافدن بدأ ایله اکین اککده باشلانور .
 تشرین اول نه ایتمده بتون ترلار اکمش
 بولتیلدر . زیرا ماه مزبورک بکرمی التجبی
 کونی روز قاسمدرکه یازلق عمله ننگ بوکون
 مدت استیجارلری بتمش اوله جغی کبی اکثرا
 قاسمدن صکرده قیش باصدیروب ایش
 کورمکه امکان قانز .

حضر الیاسدن قاسمه قدر بوحوالینک
 ارباب مساعینک ایشلری اوقدرچوقدرکه
 قانینلر بیله چا پا واوراق ایشلرینه باغ
 بوزومنه مصر طوبلامسنه فلانه یاردیم
 ایلدکیزی حالده بنه هیچ برکسه کندی
 ایشنه کفایت ایده میهرک اجرتله عمله طو-
 تمغه مجبور اولور . بناء علیه لازستانه
 اناطولی ایچلرینه قدر اوزاق برلردن
 بیکرجه عمله بوراره دوکیلوب بتون
 یاز ایچمه بهالی کونده لکارایله چالیشورلر .
 بزم آکیلو قوچاغازی ایسه هم زراعت
 همده بشقه لرنک محصولاتی طوبلابوب
 صاتمق امور تجاریه سی ایله اوقدر ایشلر
 کوررکه واقعا معیننده بولنان آدم لر غایت
 ایشکذار اولدنلرندن بشقه لرنک تحمل

افلاقده بغدادنه روسیه ده طونه
 سواحلنده زراعت و تجارتله اشتغال ایدن
 برزنکین آدمک امور بیله اشتغالی نه صورتده
 اولدیغنی کوسترمک پک ده اوزون
 اوزادی به تفصیلاته احتیاج کوسترمز .
 قیش موسمنده دکزلر نهرلر طونه رق لیمانلر
 قپانور . عملیات ترابیده ده امکان قانز .
 زیرا برلری یاریم آرشوندن اوج آرشونه
 قدر قار بوریدیکی اولور . قیش موسملرنده
 اولسه اولسه سلجیلر یعنی قیشدن زراعه
 پاره طاغیتوب یازین محصولات زرعیه .
 لرینی لارندن الان حیلله جیلر کویلوبه پاره
 طاغیتله مشغول اولورلر . اکیلو قوچاغازی
 کبی ثروت وسامانک زیاده لکی حسیلله
 بوکار ملوئه احتیاجی اولیمانلر ایسه بتون
 زمانلرینی قیش اککنجه لریله پکوررلر .
 چغنجی کمچی کبی ارباب مساعی بیله
 بوموسمه استراحت ایدرلر . انلر قرنجله
 بکزرلر . یازین چالیشوب قیشلق ذخیره .
 لرینی بالندارک قیش موسملرنده راحت
 ایدرلر . مارت حلوننده هوارک درجه
 مساعده سنه کوره ایشلر دخی باش کوسترر .
 لیمانلر آچیلهره رق کیلر پکن یازک محصولاتی
 طاشیغه باشلارلر ، نیشان ایچنده مصر کبی
 یازلق محصولانک زرعه باشلانوب مایسده
 مصرلرک قاربوزلرک قباقرک چا پا ایشلر بیله
 اشتغال اولنور . حزران واسطنده اوراق

فقط هیچ کیرمه هیچ اوله میه جغندن ینه کیردی . انجق هیچ بر درسدن نظاماً لازم کلن نومروری الهمدی . دوام ژورنالنده ایسه برسنه تحصیلیه مدتنده صنفرده بولنده یغنی کونلرک بولندیغنی کونلردن ایکی قات زیاده اولدیغنی کورلدی . بناء علیه سن سیر اونیقورمه سنی بعدما کیه میه جکی کندیسنه تفهیم اولنهرق مکتبدن طرد اولندی .

باباسی زتکین اولان نیقولسونک بو مطرودیتسه هیچده جانی صیقلز دیه بیلور . میسکر؟ صاقینها ! تحصیل دینلنشی اوله برنوع ناموسدرکه انک حکمی زتکینه زو کو رته هرکسه شاملدر . ایسترایسه میلیونره مالک اولسون به صنفنده برنجی ایکنجی چیقانلره غبطه ایده جک ینه انلره بیون اکه جکدر . هله کندیبسی صنفدن دوتر ایسه شبهه بوق که ایچندن قانر کیده جکدر . زبرا بو حال کندیبسی اوصنی تشکیل ایدن سائر کنجلر ایله رفاقته لایق کوستر مامک دیمکدر . یاتون بتون طرد؟ معاذالله اوده معنا برنوع اولوم دیمک اولور .

نیقولسونو مطرودیتی متره سندنده کیزله دی باباسندنده ! فقط بونک آجیبسی چیقارمق ایچون عشرتکده مقیاسنی آرتد . بردی قسارکده خواریده لککده ! ذاتاً یالکزر بر متره س ایله اکتفا او قدر مغرور اولان بردلی قانلی ایچون قابل اوله مزیا !

ایده میه جکری بچره میه جکری بواشلیری کندیبسی یورولمسز بن کورر ایسه ده یاز موسمنده هر حالده ایشلرینک باشنده بولنمی لازمدر . بناء علیه انی بواشلیله اشتغاله ترک ایده لمده بزوجه سنه باقلم :

قوجه سی کیندکدن صکره نه ثوفاری ایچون میدان حریت و سربازی بر قاندها توسع ایش اولدی . بهار موسمنده پارس جواری نه قدر لطیف اولسورا همان هر کون بر عربه ایله پارس جواریده کز مکه باشلادی . اکثر کونلر سن سیر مکتبیلیسی نیقولسونو — فقط سیویل البسه ایله — یاننده بولنور . بعض کونلر دخی دیگر بعض کنجلر مادامه رفاقت ایدر . ایش بو قدر عیان بیان اولنجه « فامیلیا » حد اولنان احبابک کافه سی برر ایکیشر ایاقلر بنی کمشلر وانلرک برلینه ماس بقلری مجهول و یا متجاهل بر طاق کسه لر قائم اولمشلر ایدی . حتی بک مشهور بعض آقتریس لر و یا خود آقتریس دخی اولدقلری حالده او مکلف خانه لرینک مصارفی کچلر طرفندن تسویه اولندیغنی کندیلری ده بیلیان بر طاق کنج کوزل سوسلی قادیلر مادام قوچا غارینک یکی دوستلری عدا دینه کیرمشلر ایدی .

اوسنه امتحانلر زمانی کلدیبکی زمان موسیو نیقولسونو امتحان دینلن اومسابقه مده شه یه کیرمه کندیسنده جسارت بوله مدی .

مأمورینہ احالہ ایدرک همان قاریسنی بولفہ
قوشمش ایدی . قاریسنی پارسده بولہ میهرق
وزرده اولدیغنی خبر الهرق آنسزین
چیقہ کلی ویرنجہ قاریسنک یاننده کنجیلردن
هیچ برکسه بی بولہ مدیغندن طولایی متعجب
قالدی . اک اول نیقولسونی صوردی .
نه ثوفاری :

— بن نیقولسونک معلمسی مرپه سی

دکلم یا؟ نه بیله می بن؟

جوابی ویردی . باباسنک وفاتی

آ کیلونک معلومی اوله رق بونی اولسون
خبر الوب الماش بولندیغنی صوردیغنی
زمان دخی نه ثوفاری دیدی که :

— جانم سن بنی نیقولسونک نه سی

ظن ایدیورسک؟ باباسنک حیاته اناسنک
ممانته نه دن بنم معلوماتم اولسون؟ دکر
جاملری ایچون پارسدن حرکت ایتمزدن
اون بش کون مقدم بر کره خانه مه کلش
ایدی . غالباً بوسنه امتحانلری ویره مامش .
بونی ده بشقه آرقداش لردن ایشتم . اندبری
نه نیقولسونک یوزینی کوردم نه ایشلرینی
خبر الدم .

آ کیلو دربندن و مسرتیحانه بر نفس

الدی . حکم ایلدی که قاریسیله قاریسنک
شاشتی آره سنده بر قطع مناسبت وقوعه
کلشدر . بوقسه نه ثوفاریسنک آغزندن
بویولده سوزالمقی قابل دکلدن .

قط اوزمانه قدر مژه سلربنی ممکن مرتبه
« قام دوموند » یعنی کبار قاینلرمیساندن
انتخاب ایدر اولدیغنی حالده بعدما آشاغی
طبقه لرده تنزله باشلادی . بسبتون رذیل
رسوای اوتانمز عارلانمز اولان اسافل
نسوان ایله دهها زیادہ اکنه بیلدیکنی
کوریدیور ایدی .

بونکله برابر مادام قوچاغاری جله به

مرجح اولدیغندن اوسنه نک تعطیل
زمانلرینی فقط ارتق مکتبلی اولدیغنی
جهتله کنیدیسی ایچون بر بشقه تعبیر اولقی
اوزره اوسنه نک دکر جاملری موسمی
نه ثوفاری ایله بر لکده چکوردی .

بونلر هنوز پارسه عودت ایتماشلر

ایدی که نیقولسویه کن بر تلغراف پدرینک
بر آغز جادن خسته اولدیغنی بیلدیروب
سریعاً عودته لزوم کوسرتیریور ایدی .
دلی قانلی بو کون کیدرم یار بن کیدرم دیر
ایکن ایکنجی بر تلغراف پدرینک وفاتی ده
اخبار ایلدی . ارتق بر دقیقه دهها
نه ثوفاری به رفاقت قابل اوله مدیغندن همان
مملکتنه عودت ایلدی .

نیقولسونک بو عودتی نه قدر مناسب

یلدی . چونکه نه ثوفاری قوجه سنه
قارشو تحف بر قومدیله اویسامغه میدان
آچدی . بیچاره آ کیلو ایشلرینی ایچمه
صره لایوب اکیلا رینی ده باش محاسبه

بولنریله برابر بوسنه ایچون پیدا اولان دوستلرک هیچده کوز طوته جق ذواتدن اولاملری قضیه سی ایدی . بولنر میاانده زوج و زوجه عد اولنالنری نادر حکمنده اولوب انلرک زوجیت لری ده کندیسینه قاریسی ارسنده کی مناسبت زوجیه دن ده ایلروده برشی دکل ایدی . انلردن ماعدا قادیترک اک چونغی طول یاخود هیچ قوجهیه وارماش ویا قوجه لردن آیرلمش اولسدقاری کی ارککلر دخی بو حالده ایدیلر . بیچاره اکیلو یکن سنه کی دوستلردن بعضیلرینه و بزیته و یرمک ایستدیکی حالده هر بری برر عذر ایله و بزیته سنی قبول ایتماشلر و بر ایکیسی قبول ایده بیلدکلری حالده اده امارت زیارت ایتماشلر ایدی . برقاچ دفعه امضاسنر مکتوبلر ایله قاریسنک چله یه معلوم اولان حالندن طولایی کندیسینی ارتق سلام و یرمکه بیله لایق آدملردن صایله میه جغی کندیسنه اخبار اولمش ایدی که الافرانغه و الاپارزیه ن دنیلن معیشت ایچنده بوکی تقیداتک ده بولنمی ایلك دفعه اوله رق بغدادلی بویارک نظر حکمتنی آچش بورکنی چیزلاتمش ایدی .

الحاصل آ کیلو اکلادی که نه ثوفاری ارتق کندیسنه زوجه اولمقدن زیاده باشلی باشنه یاشار برقادیندر . واقعا قاریسنه

ایلرکی قیشی مملکت لرنده بکورمک ایچون آ کیلونک زوجه سنه ایتدیکی رجار بر نتیجه حاصل ایده مدیلر . طوته قاری خانه نک مدت ایجاری سنه نهایتنه واردیغی ایچونه مقوله بی تجدید ایتمانه نک تمام زمانی اولدیغنی آدیجکز اخطار ایلدی ایسه ده قادین مولدوایه عودتی ایستبور ایدی . آ کیلو استانبولی تکلیف ایلدی . نه ثوفاری اتی ده قبول ایتمدی . نهایت آ کیلو ایش موسنک صوک کونلرینه طاند اولان امور بیتی ده تسویه ایتمک ایچون مملکتنه کله رک بعده نثرین ثانی ایچنده ینه پارسه عودت ایده جکینی قاریسنه سوبلیوب یاشه کلدی که قادینک کندی مختاریتینی بو درجه لره قدر اله المسی آدیجکزی پک فنا متأثر اولمش ایدی . آ کیلو دیدیکی کی یاپدی . یعنی نثرین ثانی او اخرنده بغدادنجه ایشلرینی کاملاً تسویه ایدرک پارسه کلدی که حالا نه ثوفاریده نیقوسویه دار خیر اولماسی و فی السوابع او زمانه قدر نیقوسونک میدانده چیقماسی او بلادن ارتق قورتلمش اولدیغنی تبشیر ایلور ایدیسده بر نیقوسونک یرینه برقاچنک بردن قائم اولمش بولنمی بلانک ده ا زیاده آرتدیغنی ده کوستریور ایدی .

آ کیلویه اک زیاده تأثیر ایدن برحال دخی یکن قیشکی دوستلرک ال انک چکمش

دکشد برمش . دها پیوک برخانه طومش
 احبابی تکرار دکشمش . بودفعه الک زنگین
 آمریقاً لیلر الک قار باز روسلر الک
 زیاده « سپور » ار بابی انکسیرلر دخی
 مادامک صالونلرینه دوام ایتمکه باشلامش .
 یا نه ثوقاری نه قدرده ترقی ایتمش . ذاتاً
 معلوماتنه ذکاسنه هنرینه معرفتنه کسه نک
 دبه جکی اولدیغی حالده بوتلرک کافه سی
 بر قاج قات دها آرتهرق پارسک برنجی
 مرتبه ده کی نسوانی درجه سننه وارمش .
 بوسنه قوجه سی پک کچی کلش ایدی . نادانا
 قاریسنه سال جدیدی تبریکه کوچ بئشه
 بیلش ایدی . فقط ارتق قوناغسه کن ذات
 بر قوجه سی ایدی یا ؟ بر مسافر منزله سنده
 ایدی . خیر! خیر! مسافر لرک بعضلری
 قوجه دن زیاده صاحب خانه صابله
 یلور ایدی .

ا کیلو بو قدر سنز لکه بو اعتبار سزانه
 هیچ تحمل ایده مدی . بو یله بر قادیسک
 قوجه سی اولغی نفسنه او قدر ذل صابدی که
 قیشی چیقارنجیه قدر یله پارسده اوتوره
 میوب همان شباطا و اخرنده تکرار مملکتنه
 قپاغی آندی . حتی نه ثوقاری حقنده کی
 میل درونی یله حکمدن دو شمش ایدی .
 عشق کده بو قدر یوز سز جه سنه شمندی به
 قدر نصل اولوب ده تحمل ایده بیلش
 اولدیغنه شاشور ایدی . قاریدن مفارقتی

حالامیل درونی بولندیغندن بو حال بیچاره بی
 پک زیاده مایوس و مقهور ایلدی ایسه ده
 هیچ بر چاره هیچ بر تدبیر بوله میور ایدی .
 مفارقت جهتنی تکلیف ایده جک اولسه
 قاری در حال قبول ایدی و بره جک دبه قور
 قیور ایدی . بور ذالت ایچنده یاشامغی ده
 کوچ بولیور ایدی . بنساء علیه اوقیش
 دخی ایلاک بهاره قدر پارسده بولندی ایسه ده نه .
 ثوقاری به جنت کن پارس بیچاره اکیلو نظر نده
 جهنم کیش ایدی . موسم بهارک حلولیه
 مملکتنه عودت ایلدیکی زمان قاریسنی ده
 برابر کوتورمکی تکلیف بیه ایتمدی . آره .
 لرنده بویه برلاف بیه اولدی . بر نتیجه بی
 انتاج ایتمه جک که اولسون .

غریبدر که بوقیش نیقولسودن هیچ
 برسد صدا چیقهدی . بوقیش دکل
 بو یاز دخی چیقهدی . مکتب ار قداش لرندن
 بعضلری مکتبدن طرد اولندیغنی در میان
 ایلد کبری حالده دیکر بعضلری ده باباسندن
 بدیکی میراثلر اوزرینه نیقولسونک ارتق
 صکر لکه ده احتیاجی اولدیغندن مکتبی
 دخی کندیمی کوشتدیکنی در میان ایلیور لر
 ایدی .

آره دن بر قیش دها پکدی . مادام
 حالا پارسده . هم ده شان و شهرتی عبو .
 قره چیقدیغنی حالده پارسده . قزی روزبه بی
 دخی بر پانس یونه قویمش . ایلاک خانیه بی

نیقولسودن هوسنی الہ مامش . حالا مجنہ
طویہ مامش .

نیقولسو سرگذشتنی ده اکلاندی .

انک افاده سنہ کورہ کویا پدری برچوق

میراث براماش . واقعا معاملہ سی بوک

ایمشسده بورجلری دخی اونستده ایمش .

ویانہ ده بر آقتریس فصلسہ کنجلیکی

حسیلہ ذہنی چہلہ رک جزئی

میراثنی ده اکا بدیرمش . بوقادین ایچون

برچوق دووہ لولر ایتش . بریسندہ

خلاف قاعدہ بر حرکت ایدرک خصمنی تہلکہ لی

بر صورتہ یارلہ دبکی ایچون التی آی

مدتلہ حبسہ محکوم اولمش . ایشته بو

مجبوسیتدن قوریلہ لی ہنوز اوج ای اولہرق

طوغر یچہ کلوب نہ ٹوفار یجکنی بولہ جقی

ایمشسده نہ چارہ کہ الدہ آو وچدہ بر شئی

قالدیغندن بختنی صوک دفعہ اولہرق بردہا

قارده تجربہ یہ مجبور اولمش ایمش .

اگر نیقولسو پدرندن قالان میراثک

ایچہ کلیلو اولدیغنی وقط انک دہ ویانہ لی

آقتریسہ کفایت ابدہ مدیکنی وصکرہ بو

آقتریسدن انتقام ایچون قارینک الماسلرینی

چالدیغنی وقادین طرفندن اقامہ دعوا

ایدلمش ایسده برمزور اووقات بولہرق

انک واسطہ سیلہ الماسلر آقتریسک دکل

کندینک اولدیغنی وحالا پارہ سی پیلہ ویر .

لماش بولدیغنی حقنہ کی برہانر ایلہ

بہ تجویز ایتبور ایدسہ ده ارتق نہ ٹوفاری

دخی بونی قبول ایدی ویردہ قورقوسندن

دکل محضا قاریدن کویا بوسورتلہ انتقام

المش صایبلہ جقمش کی بر حسدن طولابی

مفارقتی تجویز ایتماش ایدی . فقط بودہ

نہ بوش بر خیال ایدی ! چونکہ نہ ٹوفاری

ایچون آکیلو ایلہ آرہ لرنده اویلہ بر مناسبتک

بقاسی وار لغنی همان حس ایدرہ میہ جک

روابط جزئیہ دن ایدی .

اوسنہ یاز موسمی ایچندہ ایدی کہ

نیقولسو نہ ٹوفاری یہ آلمانیادہ صولردہ

تصادف ایدی . نہ قدر تبدل ایتش ! حال

وشانی بتون بتون دکشمش . واقعا دہا

بوک برسنبور طورینی المش ایسده

قاری فلانی اویلہ کرچکدن سنبورلر

کی یالکز وقت پکوروب اکلمک ایچون

دکل مادنا کسب ایچون اوبنا بور .

ایلک تلاقیدہ نہ ٹوفاری نیقولسو یہ

بی و قالغندن طولابی بوک سرزنش لرایدرک

سلامنی صباحنی قبول ایتہ جکنی نازکانہ

برطور ایلہ اکلاندی ایسده نیقولسو

کندی باشنہ کلن حالر اک معلق بر رومان

قہرمانک دہ باشنہ کلامش اولدیغنی درمبالہ :

— سکا بولری اکلانسہم بکاطارلق

دکل آجیرسک نہ ٹوفاری !

دیہ استرحامہ باشلا بجمہ پک چابق

مرحمت ایدی ویردی . شدتلی قادین حالا

یاقہ بی فور تارہ بیلدیکنی وفی الواقع برچوق
دوولولوری اولمش وانلرک بریسندہ یولسز
حرکتی ایچون حبسہدہ آتلمش ایسہدہ
یونلر آقرتیس ایچون اولوق شوبلہ طور
سون جدیجہ سبیلر ایچون بیلہ اولیوب
مثلا قمارہ حیلہ قاتمق کبی رذیلانہ بر
طاقم سفاهنلر بولندہ وقوعہ کلدیکنی دہ
سولمش اولسہ ابدی اوزمان سرگذشتی
تمامیلہ اکلاتمش اولہ جق ابدی .

ہلہ نیقولسو . بو دفعہ نہ ٹوفاری طر
فندن عفو اولندیغنی بک بسولک برعنایت
اولوق اوزرہ تلقی ایلدی . ییلدہ یوز اون
بک فرانق ابرادی اولان وکندیسیلہ یاشامق
ایچون ہیچ برمانعی بولنمیان کنج کوزل
لطیف صاحب ہنز برقادین ا اولہ
سرسری بہ بوندن اعلا نعمتی اولور ؟

نہ ٹوفاری دخی نیقولسو ایلہ مناسبتی
تجدید ایلدیکی ایچون بک ممنون قالدی .
الدہ برپارہ سی بولنمیان وکندیسیلہ برابر
یاشامق ایچون ہیچ برجہندن مانعی اولوق
شوبلہ طور سون ہر جہندن مجبوریتی دہ
بولنان کنج کوزل یاقیشقلی جرأتلی بر
دوست ا اولہ چلقین برقادینہ بوندن اعلا
ارقداشمی اولور ؟

ارتق ایکی چاغین باش باشہ وبرہرک
یاشامقہ باشلادیلر . نہ یازلرک نہ قیشلرک
صورر کذرائندن خبرلری بیلہ یوق .

چونکہ موسیو آکیلو فوچو غازی دین سسس
چیقمیور صدا چیقمیور . نہ ٹوفارینک
فرنداشی وینکہ سی ابلہدہ چوقدن مناسبتی
کسیلمش . بونلر دہ بر قاج سنہ درمکتوب
بیلہ الدیغنی یوق . یاز میور لکہ السون .
دنیا دہ بر ایلدیشکی یالکز پارسدہ بانسیونندہ بولنان
قری روزادن عبارت کہ اکا دخی باباسی
باقیور . کنندیسی چیوجق ایلہ واقعا
مخبرہ وپارسندہ بولندجہ ملاقات ایدیور
ایسہدہ بو مخبرہ بی بوملاقاتی دہ قوجہ سنک
کور دیک ل زوم اوزرینہ ایدیور . زیرا
آدیجکز : « اللہ سنی اصلاح ایدنجہ بہ قدر
وار نصل یاشار ایسہک یاشا اما شو بیچارہ
معصومہ نہ حالہ اولدیغیزی ییلد برمامک
ایچون کویا بز دخی سنک لہ قاری قوجہ
ایمشرزدہ زوالی چوجفک انہسی باباسی
ایمشر کی کوستر . مکتوبلر کی اکا کورہ
یاز . آرہ لقدہ بروفتک اولورسہ پانسیونہ
اوغرایوب کوروش . بیویوب عقلنی
فکرینی طوبلا ننجہ بہ قدر اسرار معیوبہ مزہ
واقف اولسون ! » دیہ رجا ایدرک
نہ ٹوفاری یالکز بورجانی حقلی ومعقول
کور دیک ایچون رد ابدہ مامش .

اوروپا مدینتک بوبلہ عجیب وغریب
نہ قدر خریدلری واردرا ایکسیسی برخانہ
ایچندہ یاشادقلری وهرکس نزدندہ زوج
وزوجہ در دیہ طاندقلری حالہ حقیقتندہ

استدلال اولہ جنی اوزرہ کنہ دیلر بنی
 طائیمان پک چوق آدمزہ مادتا زوج
 وزوجہ کبی کورونملری صورتیدرکہ
 ایشته پیرہ لیماندہ بزہ احمد متینہ دخی
 بوصورتہ کورونمشلر ایدیہ احمد متین
 دوشونہ دوشونہ ہجالیہ ہجالیہ و بو
 قارینک ایلک کورمش اولدیفنی قوجہ سی
 یاشلی برآدم اولدیفنی خالدہ شمیدی قوجہ سی
 کورونن آدمک پک کنج اولدیفنی حسابہ
 قاتہرق بولش ونخطر انلش ایدی کہ قادین
 مادام چوقوغانو دکل مادام قوچاغاری
 اولفی لازم کہ جکدر . ایکنجی صورت
 ایسہ نیقولسو چوقوغانونکدہ آکیلو
 قوچاغاری کبی کندی اوزرنده نہ ماشق
 نہ قوجہ کبی ہیچ برتحکمده اولہ مہ جنی
 مسئلہ سی ایدی . وانہا بوایکنجی صورت
 نیقولسو ایچون پک کوچ نحل ایدیلہ ییلن
 شیلردن ایسہدہ کنڈیسنده نہ عسکرلاک
 نہ ملکیہ ہیچ برصفت ومأموریت رسمہ
 اولدیفنی کبی یالکز تجارت وصرافلق ایلہ
 اشتغال ایدن پدردن املاک وارضی دخی
 قالدیفنہ واملاک وسرمایہ قالمش بیلہ اولسہ
 بونلری ادارہ ایدہ جک قدرت فکریہ
 ومساعی ذاتیہ بودلی قانلیدہ بولنماسنہ
 مقابل قاریدہ یوز اون پک فرائق ابراد
 بولندیغدن بو ابرادہ اولان سوداسی نہ تو
 قاری بہ اولان سوداسنہدہ غلبہ ایلدیکی

بر بردن مفارق اولان قاری قوجہ دل
 ہیچدہ نوادردن دکدر . ایکسی بربرینی
 یالکز سفرہ باشلرنده کوروب ہلہ بمضلرینک
 حالرینہ خدمتکارلی بیلہ پکدہ واقف
 دکدرلر . برملکت برمدنیت کہ ہر کو
 شہسندہ ییک رومان منجلی !

نہ ٹوفاری ایلہ نیقولسونک آرہ لرنده کی
 مناسبت ایکی اوج سنہ بردوزی بہ دوام
 انلشدر . اما او « بردوزی بہ » تعبیرندن
 ہر جنہ رنگ مناسبتلری کل پنہ سی
 اولدیفنی ظن اتماملی . بومناسبت بعض
 ایضاحاتہ محتاجدر کہ ایضاحات مذکورہ
 دخی شوروماننک اک بیوک قہرمانلردن
 اولان نہ ٹوفارینک تاریخی اکیال ایدہ .
 جکاردر .

بونلر آرہسندہ مشروعتندن غیر
 مشروعتندن قطع نظر کر چکدن
 « معاشقہ » عد اولنہ بیلہ جک حال دہا
 نیقولسونک پدیری وقت ایتزدن اولکی
 حاللری و احوالکدہ مبادیسی اولوب یکی
 مناسبتلری منعقد اولدقدن صکرہ ایسہ
 نہ ٹوفارینک نیقولسو بی دہ قوجہ سی برہ
 قویسی اوزرندن چوق زمان یکمماش
 ایدی . ہمہدہ حربی قوجہ سی برہ قویسی
 ایکی جنہلہ صحیح و واقع ایدی . بریسی بعض
 سیاحتلرنہ مادام چوقوغانو اسمنی المسندن دہ

ایچون ولوکه خیر کور صورتده اولسون
 ینه تحمل ایده کیدیور ایدی .
 قاج دفعه غوغا یلدیلر ایسه ده حریر
 بر تیجه غالبانه استحصالی ایده مامشدر .
 ذاتاً نه توفار ینک کندی حقنده اولکی
 کبی سوداسی قلامشدر که او یوزدن اولسون
 بر مدار غلبه اننه کچه یلسون . یا لکز
 نیکولسو حقنده دکل آرتق نه توفار ینک
 هیچ کسه حقنده سوداسی محبتی قلامش
 ایدی . انک ایچون بعدما سودا محبت
 دینلن شی بر اثر حق و بلاهت اولوب
 هنوز دنیایی قویه بی علمایان کنج قز جغزل
 ایچون معذور کور یله یلور ایسه ده
 کندیمی کبی عالم کامل فیلسوف بر قادی
 ایچون هیچده معذور کور یله مز ایدی .
 انک اک اسلم کوردیکی شی انسانک کولکی
 کیدن خوشلانور ایسه انکله کولمکدن
 اوینامقدن اکنسوب زمان پچور مکدن
 عبارت اولوب بوقسه او یله عشق دینلن
 شی بر مرض حالنه قویوبده انکله
 مریض اولق آه ایتک فریاد ایلک کچه
 اویقولرینی ترک ایلک فلان عب عقلایی
 کولدره جک احوال دن ایدی .
 کافه احتیاسات قلبیه بی بالجمله
 خصائل حسنه انسانی بی بالکلیه اونوتیق
 درجه لرینه کاش اولان بوقادینک شوحالی
 نیکولسو ایچون بیوجک بر تسلی بی موجب

اولیور ایدی . زیرا کندیسنی جداً سومک
 استعدادی و حقیقه سونک هوسی باقی
 اولسه بلکه بر بشقه سنی سوه رک کندیسندن
 واز پکر قورقوسی محقق ایکن قادیسنده
 او استعدادک او هوسک قلامش اولسی
 نیکولسودن بوقورقوی ده قالدیر مشدر .
 بر قاج سنه و قوقاتی تیجه سی اولان
 شوحالی خبر و بر یور ایسه کده اصل
 شایان اهتمام اولان بر مسئله بی ده قارنلر مزه
 اکلتملی زکه بو دوزمه مادام چوقوقا نونک
 قوجهم دیدیکی آدم ایله مناسب صحیح سی
 بر قاندها تعین ایده یلسون : بر آره لق نیکولسو
 متره سی طرفندن کندیسنه و بر لمکده اولان
 ایده بشیوز فراتیق جیب خر جلفنی آ ز کوره
 رک شو قادینه بر کوزل اویون اوینامق
 یعنی تروتک بر بولک قسمی کندی بوغاز .
 جغزیننه پچور مک ایچون نه توفاری بی
 بورسدرده اسهام اوزر یننه معامله جیلک
 یا پیغه تشویق ایتش ایدی . یاوری طالع
 ایله بر کوزل قویوب با پارلر ایسه سرمایه
 موجودی اوج درت قات آرتدیر مق یله
 ممکن اوله جغنی واک پیوک ماداملرک یله
 بوایشلر ایله اشتغال لری موده حکمنده
 بولندیغنی چوقا کلاتدی ایسه ده نه توفاری
 بوسوزلری دیکله دی دیکله دی نه نایت
 امرده :

— بن سکا برشی سوبله بیمی نیکو —

مبادیء مناسبات عاشقانه لرنده نه ٹوفاری
 بوھوپا دلی قانلینک هنرلینی معرفتینی
 ذکاوتنی استعدادینی پٹ بکنوب زواللی
 قوجہ سنی کنڈیسنده بونلرک قفدائیلہ تحقیر
 ایتمکده اولدیغنی حالده شمیدلرده نیقولسونک
 هنر و معرفتی دنیان شیردخی نه ٹوفارینک
 کوزندن دوشمش اولدیغنی تفصیلہ حاجت
 وارمیدر؟ نیقولسو واقعا برچوق علمری
 فنلری کورمیش ایسهده هیچ بریسنی
 بتوره مامش . هیچ بریسندن انسانہ مدار
 افخار اولہ ییلہ جک بہرہ قازانہ مامش .
 قادیلر میانده ہرشیئی بیاور برپارلاق آدم
 کی کورونیور ایسهده ہرہانکی مسئلہده
 براز تعقی ایدیله جک اولسہ موسیولہ بویار
 چوقوغا ونک معلومتی پک صیغ قالدیغنی
 میدانہ چتی وریبور . حد ذاتہ متکبر
 مغرور اولہرق بونلری محافظہ ایچون
 دخی واقعا ہرکسده بولنہ میہ جق قدر فکر
 شیطنت و ملعنت صاحبی اولان دلی قانلی بہ
 ہرمناسبت دوشدیکہ حدیثی بیلدرمک
 دخی نه ٹوفارینک کنڈیسنہ مسلک ایندنیک
 احوال دن اولسبیلہ بو حال آرہ لرنده مناظرہ
 وزاعی هیچ اکسیلتیور .

شو بولده کی منازعدلر اوزرینہ
 یوعاشق و عاشقہ برقاچ دفعہ عاداتا قطع
 مناسبت درجہ لرنہ ککشلر ایدیسهده
 نہ ٹوفاری بہ برنیقولسو مطلقا لازم

لسو . اک بکنڈیکم فیلسو و فلرک بریسی ده
 شو پنوردر . اندن الدیغ نصیحت اوزرینہ
 بدن اول کلش اولانلرک بکا برافدقلمی
 ثروتک برحبہ سنہ طوقنہم . زبرا زائل
 اولورسہ برینہ قویق اقتدارینی کنڈیلمہ
 کورہ مدیکم کی پاره بریکدبرمک ایچون
 چالشوب چبالہ معنی و نفسی ہرہوسندن منع
 الکی ونہایت بریکدبردیکم پاره بیورنہ بہ
 ترک ایدرک آخرتہ طوغری یقیلوب
 کیتکی ده هیچ مافلانہ بر حرکت صابہم .
 شمہی بکاوشن شی شو ثروت متوارنہ نک
 بوزاون بک فرائق ایرادیلہ پرنسسلر کی
 یاشامق و بعدہ انی بکا ترک ایدنلر کی بنده قزیمہ
 ترک ایدرک بولالمن چیقوب کیتکدر . بونک
 خلافہ اولہرق ہر نہ سویلرایسہک برقوللا
 غدن کیرر دیکرندن چیقار . احتمال کہ
 برقولاغدن نہ کیرمز . بتلہ شو حالده یاشامق
 ایسترایسہک فیما ! ایستمدیکک صورتنہ
 انتخاب ایده جکک شمند و فردن سکا بردہ
 ایکنجی صدفدن بریلت واردر . جانک
 ایستدیکی برہ قدر کیدرسک دوستم !

دیدی و بوسوزی کوزلجہ اکلایوب
 اکلایہ مامش اولدیغنی کورمک ایچون نہ
 آدجکزرک بوزینہ بردقنلی باقش ایلہ باقدی کہ
 بو باقشده قارینک کوزلرندن چیقان ذکاوت
 حلورلی نیقولسو کی اولور اولز شیدن
 خورقیان حریقی بیلہ قورقوتدی .

نیقولسو-ونک مراجعت ایلدیکی برلردن
الدیغی رد ج-وابلری اتی ده تکرار نه شو.
فاری به باش اورمغه مجبور ایلش اولد.
یغندن اوچ آی ظرفنده دوچار اولدیغی
بش اتی بیك فرانق بورجی متره سی
طرفندن تأدیبه اولنهرق مناسبتلری تکرار
تجدد ایلدی .

•••

نه ثوفارینک بودفغه دوچار اولدیغی
هوس دکز سیاحتی ایلدی . واقعا
شمدی به قدر بونک ده برقاچ درلوسنی پامش
ایسه ده اخیراً انگلیز مشاهیر نس-وانندن
مادام براسه ی نام قادیسک بردور عالم
سیاحتنی مبین قله الدیغی کتابی اوقونبجه
آغزینک صوبی آقش . ایشته اویله جدی
بربولده برسیاحت اجراسندن ماعدا بونی
قله الوب طبع ایتدی برکی ده دوش-ونمش
ایلی . کندیسنه دیمش ایلدی که :

— نهدن قله المیم ؟ قلیله اشتہار

ایدن قادیسک معلوماتی بسدن زیاده می ؟
فرانسزجه قدرت قلیله اولور اولز
فرانسز قادیسزنده ییله بوقدر .

واقعا مادام براسه یک سیاحتنامه سی

هر کیم اوقوسه اویله بردور عالم سیاحتی
یا معغه مطلقا هوس ایدر ایسه ده سیاحت
مذکورہ نک موقوف علیہی اولان شروی

اولدیغی کی نیقولسو-ویہ دخی برنه ثوفاری
مطلقا لازم اولدیغی ایچون ینه عقدمصالحه
واماده مناسبتہ ایکیسی ده مجبور اولورلر
ایلی . هله اک صکره بردفغه سنده
اوچ آی قدر طارغین قالمش لر ایلی .
بوطارغنلق مفارقت کلیه درجه سنه قدرده
واره جق ایلی . زیرا نیقولسو :

— نهدر بنم بوفاری به مغلوبیتک

سببی نهدر ؟ برقرارخانه ده صایچی
اولسهم ینه پکینورم . هیچ کجه میه جک
اولسهم فرانسه نک اجنبی آلاینه کواکلو
یازیلورم ده بنه یه جک امک کیه جک
البسه بولورم . ده اکنجم !

دیمش اولدیغی کی نه ثوفاری دخی :

— نهدر بنم بوجاهل متکبر عنود حر-

یغدن چکدیکم ! بوقدر تحکم التنده قله جق
ایسه م باری قوجه مک قهرینی چکرده
قوجه سندن قاچش و بر غیر لایق عاشقه
چاتمش دیه هر حقیقت حالزه واقف اولانلر
نزندنه یوزم قزارمقدن قورتمش اولورم !
دیہ عادتاً صلاح حاله طوغری ده
کوزلری بر راه حقیقت کورمکه باشلا-
مش ایلی . انجق او صرده یکی برهوسی
نه ثوفاری بی تکرار نیقولسو-ویہ محتاج
ایلدیکی کی کندیسنی برقرارخانه یه
صایچی قبول ایتدی بره بیسک امرنده

پکوری مشر او قدر شیلر کور مشر که انسان
 بونری کتاب اوزرنده او قودینی زمان
 بیله حیران اولوب قابور هم بوسیاحت رومان
 طرزنده بر خیال دکل . بالفعل اجرا
 اولنش بر حقیقتدر . بناء علیه دوشونملی که
 بونی اجرا ایتکده کی صفا نه درجه ره
 وارر ؟ بز بیله بو کتابی او قودینمز وقت
 حاوی اولدینی کوزل شیرلی رؤ یا مزده
 کورمک درجه لرنده مجلوبی مجذوبی اولش
 قالمش ایدک .

نه ثوقاری بی بومراقده تقو به ایدر
 برشی دها و ارایدی که اوده رومانیا ملتدن
 هنوز هیچ برکسه سپورنوتیق یعنی صفای
 بحری مراقنه دوشتمش اولدینغدن
 کندیسسی بو یولده اشتهار ایده جک اولورسه
 ملتک ایلک صفای بحری ار بابی اولش
 صایله جق ایدی . بواهمیت آز اهمیت
 دکلدن . اورو پاکبار نجه بویله هر شینک
 ایلکی اولتی موده سی الک بیوک شیعلق
 صایلور . یکی بایلان برتونلندن رسم کشاد
 کونی ایلک کچه جک قطارده بولتیق یاخوند
 هنوز هیچ برکسه نک چیقمش اولدینی
 طاغده ایلک کندیسسی چیقمق کبی برنجیلکاره
 او قدر اهمیت و بریلور که بوکاموفق اولانلر
 آلقشلانورلر . فرانسه پروسیایا محاربه سنده
 ایلک مقتول دوشن نفر ایچون بر هیکل
 مخصوص رکز اولدینی سمومعز اولمشدرکه

میلیونده بر بختیار جامع اوله میسه جنفی
 ایچون یاهمز . موسبو ومادام براسه ی
 نامنده بر زوج وزوجه دوشونملی که اول
 ایکسینکده کمچیلکده کی مهارتی مکمل !
 ایکسینکده ثروتی حسابسز . ایکسیسه
 بویله بردور عالم سیاحتی یاقی آرزوسنده
 متحد . بونلر سونیا م نامنده قرق یدی مترو
 طول سکز مترو بکرمی بش سانیترو
 عرضنده ۵۳۱ طونه لاتواستیعابنده اوج
 دیرکلی قوجه مان بر کی یابدیر مشر . او
 قدر مکمل که بر سرای سیار اطلاقه شایان .
 چونکه انکاتره نک برنجی انشایه دستکاهی
 اولان لانیورن فابریقه سننده بول پاره صرف
 اولنهرق یابلس . درت بش چوجق قری
 اولدینی حالده دایه لریله عملدر یله مر یه
 لریله بونری ده کی به المشر . حتی یدی
 سکز قدر ارفداس دخی بولمشر که جله سی
 کندیلری کبی کباردن و دکرمراقلیسی
 آدمردندر . فامیلایجه دکل جمعیت
 احبابجه بوکی به بشمشر . کینک برده
 او فاجیق واپورما کنه سی وازکه هوا
 بالکلیه لیان اولدینی زمان روز کار بولنجه به
 قدر کمی به ساعتده سکز میل سرعت
 و بر یور . بر سنه مدت دکزل اوزرنده
 کزه رک کره ارضی دائراً مادار سیاحت
 المشر . ضبط وقوعات وظیفه سی ده
 قادینه حواله ایدلش . او قدر کوزل زمان

نیقولسو-ونک مراجعت ایلدبکی برلردن
الدیغی رد ج-وابلری اتی ده تکرار نه شو.
فاری به باش اورمغه مجبور ایلش اولد-
یغندن اوج آی ظرفنده دوچار اولدیغی
بش اتی بیك فرانق بورجی متره سی
طرفندن تأدیبه اولنهرق مناسبتلری تکرار
تجدد ایلدی .

•••

نه ثوفارینک بودفغه دوچار اولدیغی
هوس دکز سیاحتی ایدی . واقعا
شمدی به قدر بونک ده بر قاج درلوسنی پامش
ایسه ده اخیراً انگلیز مشاهیر نس-وانندن
مادام براسه سی نام قادینک بردور عالم
سیاحتی مبین قله الدیغی کتابی اوقونبجه
آغزینک صوبی آقش . ایشته اوله جدی
بربولده برسیاحت اجرا سندن ماعدا بونی
قله الوب طبع ایتدیره کی ده دوشونمش
ایدی . کندیسنه دیمش ایدی که :

— نهدن قله المیم ؟ قلیله اشتہار

ایدن قادینلرک معلوماتی بسدن زیاده می ؟
فرانسز جه قدرت قلیله اولور اولز
فرانسز قادینلرنده بیله بوقدر .

واقعا مادام براسه بیك سیاحتنامه سی
هر کیم اوقوسه اوله بردور عالم سیاحتی
پامغه مطلقا هوس ایدر ایسه ده سیاحت
مذکورہ نك موقوف علیہی اولان شروی

اولدیغی کبی نیقولسو-ویه دخی برنه ثوفاری
مطلقا لازم اولدیغی ایچون ینه عقد مصالحه
واطاده مناسبتنه ایکسی ده مجبور اولورور
ایدی . هله اک صکره بردفغه سنده
اوج آی قدر طارغین قالمش لر ایدی .
بوطار غنلق مفارقت کلیه درجه سنه قدرده
واره جق ایدی . زیرا نیقولسو :

— نهدر بنم بوفاری به مغلوبیتک

سببی نهدر ؟ بر قارخانه ده صایچی
اولسهم یه پکینورم . هیچ کچنه میه جک
اولسهم فرانسه نك اجنبی آلاینه کولکلو
یازیلورم ده بنه یه جک امک کیه جک
البسه بولورم . دهاکیم !

دیمش اولدیغی کبی نه ثوفاری دخی :

— نهدر بنم بوجاهل متکبر عنود حر-

یغدن چکدیکم ! بوقدر تحکم التنده قله جق
ایسه م باری قوجه مک قهرینی چکرده
قوجه سندن قچش و بر غیر لایق حاشقه
چامش دیه هر حقیقت حالزه واقف اولانلر
زنده بوزم قزار مقدر قور تلمش اولورم !
دیه عادتاً صلاح حاله طوغری ده
کوزلری بر راه حقیقت کورمکه باشلا-
مش ایدی . انجق اوصره ده بکی برهوسی

نه ثوفاری بی تکرار نیقولسو-ویه محتاج
ایلدبکی کبی کندیسنه بر قارخانه یه
صایچی قبول ایتدیره بیلک امرنده

پکچور مشلر او قدر شیلر کور مشلرکه انسان بونلری کتاب اوزرنده او قود بیغی زمان بیله حیران اولوب قابور. هم بوسیاحت رومان طرزنده بر خیال دکل . بالفعل اجرا اولنش بر حقیقتدر . بناء علیه دوشونملی که بوئی اجرا ایتمکده کی صفا نه درجه لره وارر ؟ بز بیله بو کتابی او قود بیغیز وقت حاوی اولدیغی کوزل شیرلی رؤ یا مزده کورمک درجه لرنده مجلوبی مجذوبی اولمش قالمش ایدک .

نه ثوفاری بی بو مر اقدده تقو به ایدر برشی ده اوار ایدی که او ده رومانی ملتندن هنوز هیچ برکسه سپورنوتیق یعنی صفای بحری مر اقدده دوشماش اولدیغندن کندیسسی بو یولده اشتهار ایدده جک اولورسه ملتیک ایلک صفای بحری اربابی اولمش صایله جق ایدی . بوا همیت آز اهمیت دکلدر . اورو پاکبار نجه بویله هر شینیک ایلکی اولتی موده سی الک بیوک شیقلاق صایلور . یکی بایلان برتونلدر رسم کشاد کونی ایلک کچده جک قطارده بولتیق یاخوند هنوز هیچ برکسه نیک چیقماش اولدیغی طانغه ایلک کندیسسی چیققی کبی برنجیلکره او قدر اهمیت و بریلور که بو کاموقی اولانلر آلقشلائورلر . فرانسه پروسیایا محاربه سنده ایلک مقتول دوشن نفر ایچون بر هیسکل مخصوص رکز اولندیغی مسموعز اولمشدر که

میلیونده بر بختیار جامع اوله میسه جعی ایچون یاپه مز . موسیو مادام براسه ی نامنده بر زوج و زوج دوشونملی که اولا ایکسینک ده کمپچیلکده کی مهارتی مکمل ! ایکسینک ده ثروتی حسابسز . ایکسسی ده بویله بر دور عالم سیاحتی یا بیق آرزو سنده متحد . بونلر سونیا نامنده فرق یدی مترو طول سسکز مترو بیکرمی بش سانتیترو هر ضنده ۵۳۱ طونه لاتو استیعا بنده اوج دیرکلی قوجه مان بر کی یاپدیر مشلر . او قدر مکمل که بر سرای سیار اطلاقه شایان . چونکه انکاتر نیک برنجی انشایه دستکاهی اولان لانیورن فابریقه سنده بول پاره صرف اولنه رق یا بلش . درت بش چوجق قری اولدیغی حالده دایه لریله عملدر بله مر به لریله بونلری ده کی به المشلر . حتی یدی سکز قدر ارقداش دخی بولمشلر که جله سی کندیلری کبی کباردن و دکمر اقلیسی آدم لردندر . فامیلیا ججه دکل جمعیت احبابجه بوکی به بنمشلر . کینک برده او قاجق واپور ما کنه سی وار که هوا بالکلبه لیجان اولدیغی زمان روز کار بولنجبه قدر کی به ساعتده سسکز میل سرعت و بر یور . بر سنه مدت دکزلر اوزرنده کزه رک کره ارضی دائراً مادار سیاحت المشلر . ضبط وقوعات وظیفه سی ده قادنه حواله ایدلش . او قدر کوزل زمان

واپور غایت زنگین بر مولدوانگ مالی ایدی۔
اندن صکره الدن اله پکدرک نہایت ابرائیلی
برقپودان مباہعہ ایتش و صفای بحری
ہوسکارانی کزدیرمکہ باشلامش ایدی۔
استانبولہ کایشی دخی ینہ تنزہ بحری
مراقہ دوشن برجعیٹ خلقنی کتورمک
ایچون اولوب بوندن صکرہ دہ اویله بر
جمعیت ویافاملیا وار ایسہ واپورینی وکندہ
یسنی انلرک خدمتہ عرض ایسہ جکنی بتون
اوروپانک بحریہ غزنہ لرینہ کوندردیکی
اعلانامہ دہ بیان ایلپور ایدی۔

واقعا نہ ٹوفاری بشقہ بر سنجانی حامل
اولان کیلرہ دہ ینہ پیلور ایدیسہ دہ
والسقولک کندی ملتی بیراخی حامل اولسندہ
بشقہ بر شیلق بولدی۔ نیقولسو ایله برابر
ہمان استانبولہ کلدی۔ موسم ہنوز کانون
ثانی اولوب دکرہ چیقیلہ یلہ جک زمان
اولدیغندن براز بکلہ مکہ مجبور اولمش
ایدی۔ اوقیش احمد متینک ابوانسرایدہ
ملکہ البحری انشا ابتدا بر مکہ بولندیغنه
دائر استانبول غزنہ لرینک شئونات بومیہ
صرہ سندہ یازدقلمی شیلری دخی اوقو۔
یہرق حتی بردفعہ کندیسیدہ کیدوب
انشا آتی کورمش ایدیسہ دہ ہیچ کورمدیکی
یلدیکی طانیغنی بر بیانچی آدمہ رفاقت
تکلیفہ جسارت ایسہ مامش ایدی۔ بوسہ
هیچ عقلنہ کلامش دکل۔ حتی احمد متینک

سائر مقبول دوشن بیکر جہ نفرات ایله بونک
آرہ سندہ ایلکا کدن بشقہ بر فرق بوقدر۔
ایشہ بوملاحظاہ و صفای بحریدن
ہر زمان المش اولدیغی لذتہ مینی نہ ٹوفاری
دخی بیوجک بردکز سیاحتی اجراسنی
ہوس ایتش و ہوسنی مطلقا موقع اجرایہ
دخی قوبہ جغی درکار بولمش ایسہ دہ بوسیا
حتہ کندیسنہ اول بول بر رفیق لازم اولدیغی
حالدہ نیقولسو ایله طارغن بولنسی فنا
بر تصادف حکمنی المش ایدی۔ اگر بواندہ
قوجہ سی یانہ کلوب دہ شورفاقی قبول
ایتش اولسہ ایدی قادیق نیقولسو بلیہ سندن
قورتلش وارنق بتون بتون قوجہ سنک
قاریسی اولمش قالمش اولہ یلہ جک ایدی۔
حتی کندیسہ یلہ قوجہ سنہ بویلہ بر تکلیفہ
بولنغی در خاطر ایلدی ایسہ دہ ایش کوچ
صاحبی آدمک بوتکلیفی قبول ایتدہ جکنی
یلدیکی ایچون ایسہ مدی۔ نیقولسو دہ
چیقہ کلدیکندن سیاحت مصممہ پی دہ
انک رفاقتلہ ایتک طبیعی حکمنی الدی۔

بونلرک مصالحہ لری تربستہ دہ وقوعہ
گلش ایدی۔ والسقو واپورینک استانبو۔
لدہ اولدیغنی و ایجارہ ویرلک اوزرہ
بولندیغنی تربستہ نیک بحریہ غزنہ سندہ
کور دیلر۔ والسقوی ذاتا طانیورل ایدی۔
خلاصہ بر کرہ بو واپورہ بندہ رک اوفاجق
بر سیاحت یا مشر ایدی کہ اوزمان مذکور

پارسیه طبع و نشر اولسان بردانه سی اک
مشهور اولوب بزم قایق یاریش لرینه وارنجیه .
یه قدر دنیا نك هر طرفنده وقوعه کلن
تنزهات بحریه حقنده بک اعلا معلومات
ویرر . یوسنه واپورلر نك کافه سنده
بوغزته لردن بولندیغی کبی هوتلار و قرائنجا .
نه لرده ده بولنور .

ایشته بزم اجدمتینک پیره لیماننده
والسقه و سفینه سنده موسیو و مادام چوقوغانو
نایله طانیدیغی حالده اصل اسمی مادام
نه ثوفاری توچا غاری اولان اوکوزل نازک
لطیف تربیلی قادینک تاریخ خصوصیمی
شوندن عبارت اولوب واقعا یه حکایه
ایلدیکمز خصوصیات احوالنده صوک
درجه یه قدر اختصار واجالی التزام الملش
ایسندکده قارئلر مز بو قادینک فصل برآفت
اولدیغی بو حکایه مختصره دن دخی البته
استخراج ایده یلورلر . فقط کندی حقنده
ویره جگری حکمده خطا ایتملرینی ده
آرزو ایلرز . بو قادینده سیئاتک کافه سی
مع زیاده موجود ایسه ده علم و عرفاننده
هیچ دیه جک اوله مدیغی قارئلر مزک قبول
ایتملری آرزو سنده بز . قادینک اک بیوک
قصوری دا ثما سوء قرینه دوچار اولسندن
عبارتدر . قوجه سی ده نه سنا نه فکر آ نه
عرفاناً کندیسنه کفو دکلی ایتمش . یوقسه
بر حسن قرینه تصادف الملش اولسه ایدی

بو قدر متمدن تربیلی نازک بر آدم اولدیغی
یلسه ایدی بلکه ده استانبولده ایکن
رفاقت تکلیف ایدر ایدی . اک تربیلی بر
آوروپالیدن هیچ برفقی اولدیغی پیره ده
ایلك ملاقاتنده کوروب اکلا دیغی
ایچون رفاقت تکلیف نك مقدمه سنی ده
اوراده سرده جسارت ایده بیلشدر .

خیر خیر ! خطا ایلك اجدمتینک
بر اوروپالی کبار زاده قدر متمدن و تربیلی
اولدیغی پیره لیماننده کی ایلك ملاقاتده
تقدیر ایتمش دکلدیر . کندیسی والسقه
واپوریله شباط اوائلنده استانبولدن
چقوب طوغریجه پیره به کلش ایدی ده
اجدمتینک استانبولده قاضی کوبنده کی
انکایز قولوبی خلقیه ضیافتلشدیکنه فلانه
دائر غزته لرك یازدیغی قهره لری دخی
پیره ده او قومش ونهایت قلعه سلطانیه ده کی
یونان قونسلوسنک مسازه داتن غزته سنه
نقل اولنان مکتوبی ده بولنه منضم اولمش
ایدی .

تنزه بحری اربابی یکدیگری نك حرکاتندن
یک مکمل خبردار اولورلر . ذاتاً
بوتزه دن اک بیوک مقصد اشته اریتک
اولدیغدن بومی غزته لرك بیله « سپور »
سرنامه لی بررقسمی اولدیغی کبی یالکز بو
تنزهاتدن بحث ایتمک مخصوص غزته ل
دخی وارددر . حتی « یات » سرنامه سیله

سبب ظاهري مباحث تاريخيه ده کي جهلنک اورته به چيقارلمسي مسئله سندن عبارت کورلمش ايسه ده سيبک بوندين عبارت اولديغی دخي پک قولايقله اکللا. شيله بيلور . نيقولسو چيلغين و کوزل قاديسک دکر سياحتنه اولان مراقی نه درجه لره واردیغی و بوسياحتی قلله لهرق مادام براسه کي شهرت پداسی ایچون سياحتک پارلاقغه يارديم ايده جک شيلره نصل جان آنه جغنی و بوخالده احمد متينک ميدانه چيقي و برمسي نصل جانه منت برتصادف اولديغی تقدیر اتمش بولمسه يله بوخالده کنديسنه صولده کي صفر کي بر اهيتمزلك ترتب ايده جکني کورمش ایدی . بونی کوردیکی حالده هيچ کور . مامش کي سکوت ايده جک اولسه ايشک دها ايلروسی ایچون دها بيوک برته لکه يه ميدان و برمش اوله جغنی ده دوشونديکندن احمد متين هر حقيقتنه واقف اولوب ده کنديسی بتون بتون دوشمکدن ايسه اندن اول شايد ايشک ايلروسی دها صاغلام بر قازيغه باغلامق ممکن ايسه بوامکانی شميدن تجربه ايتک ایچون بويله بر طارغخلق چيقارمش ایدی .

واقعا تدبيرنده اصصابت دخي ایتمش اولديغی چابقجه تحقق ایلدی . زیرا احمد متين قوشلق طعامندن طولايی کوزل

قادین کنديسنی ينه کندی وجدانی نظرنده بعضاً کره کوره جک درجه لره کي بقیه انصافيله ينه بوله کاه بيلور ایدی .

اوت ! کنديسنده بويله بر بقیه انصاف وار ایدی . حتی انک بيوک مؤاخذه سی تأثيريني ده احمد متيني کوردیکی آنده حس ایلدی . ا کر کندی ماهيتی نهدن عبارت اولديغی اعترافه جسارتی اولسه ایدی احمد متين مادام قوچاغاری اسمنی اورته يه قويدیغی زمان انکاردن کللمی ایدی ؟ « اوبنم ! اسکی معارفه مزى تجديد ايدلم ! » ديمالیمی ایدی ؟ بوکابدل نهدن اويله بردن برهنکی آتوب حالنی بللی ایتمامک ایچون ده اودرجه لره جبرنفسه مجبور اولدی ؟ شبهه يوق که بقیه انصافندن ! ...

• • •

(صفحه تاريخه بر نظر)

مادام چوقوغا تونک خصوصيات احوالی تاريخنی بو قاروی قمرده کو. رلدیکی قدر طانيدقندن صکره زوجی اولوق اوزره تشهر ایلديکی نيقولسونک احمد متيني کورر کورمز نيچون خوشلانه ميه . رق حتی بو آدمه و يريله جک قوشلق ضياقتنده حاضر بولمامغه قدر مجبور يت حس اليننده کي حکمتک ده نهدن عبارت بولنديغی دها واضح اولهرق ميدانه چيقاريله بيلور . حريفک کوسکونلکنه

کجلاک حسبیلہ تحصیلہ او قدر اہمیت
 و برہ مدم . بونکدہ سببی سنسک یا ؟
 ہب سنک سوداک ایلہ مشغول اولدینم
 ایچون جاہل قالدہ . نہ ایسہ اوراری
 شمدی لازم دکل . فقط بن اصل ینہ سنک
 ایچون قورقیورم . بو ہو پیالغک کہ وزہ .
 لکک حسبیلہ یکدیگر مزک زوجی زوجہ سی
 اولدیغیزی ونہ سی اولدیغیزی دہ حریفہ
 سزدرہ چک اولورسک او زمان کنسدی
 کندیکی کپازہ ایتش اولہ جسک دہ ایشہ بن
 اصل بوندن قورقیورم .

— قورقدیغک شی پکدہ یقین ایش .
 زبرا حریف بنی همان همان طانیق درجہ .
 لرینہ کلدی .

— اللہ عشقنہ ! دیمہ اللہ عشقنہ ! آہ
 انک کوزلری توکلی پارل پارل پارلامبور .
 نہ شیطان شی ! ای سنی ثرہدہ کورمش نصل
 طانیق ؟

— بنی هیچ بر بردہ کوروب هیچ
 بر صورتہ طانیغی یوق ایسہدہ بن
 آگیلو ایلہ یکی ازدواج ایتش اولدیغم
 زمان پوادم اووقت ہنوز اون درت اون
 بش یاشندہ برچوچق اولدیغی حالہ
 باباسی اولان آرانوئی بوشناقی حاصلی
 بر مسلمان تاجر ایلہ او یمزہ کلشہلر برخیلی
 کونلر مسافر اولشہلر . بن دہ بووقعہ بنی
 نخطر ایدیور ایسہمدہ دلی قانلی بنی پکدہ

خادامہ تشکرات لازمہ بنی بالابضا عودت
 ایلہ جسکی صرہدہ آرہ لرنہ چار چابق
 حاصل اولمش بولنان تکلیفمزلکہ قریب
 بر مناسبتدن جرأت الہرق اکر بشقہ بر
 مانعلری یوق ایسہ بو اقشام دخی طعامی
 بر لکدہ ملکہ البحرہدہ ایتلرینی و اکرچہ
 هیچ بر تدارک کورمک ایچون وقتلری
 قالمش ایسہدہ اصل مقصد صحبتک دوامندہ
 اولوب بونک ایچون دہ ماحضرلہ اکتفا
 اولسہ یلہ جسکی در میان ایلدیکی زمان
 مادام چوقوغانو بو تکلیفی کمال منونیت
 ناز کاہ ایلہ قبول ایش ایدی دہ واقشام
 او زری نیقولسو حالا طارغین طور یلہ
 عودت ایلدکدہ کیفیتی ا کا دخی کلانہرق
 اکر کندیبی دہ احمد متینک اقشام طعامہ
 بر لکدہ کلور ایسہ فیہا کلدیکی صورتہ
 والسقونک ربی قپودانی بر لکدہ الہرق
 پک اعلا کیدہ یلہ جسکی وحتی یانہ هیچ بر
 کسہ بنی دہ المقسز بن کیتک یلہ ممکن اولہ .
 جفتی افادہ ایتش ایدی . بونک او زرینہ
 موسیو و مادام چوقوغانو آرہ سندہ بر محاورہ
 وقوعہ کلش ایدی . نیقولسو دیمش ایدی کہ :
 — آہ نہ ثوفاری ! سنک ہو پیالغک
 بعض کرہ حد معروفی تجاوز ایتامش اولسہ
 نہ کوزل ارقدش اولور ایڈک . بنی
 قزدران شی او یلہ بعض مسائلدہ جہلمک
 میدانہ چیقمسی دہ دکلدر . نہ یاپہلم ؟

— بنده اولسون دیمك ایستبورم .
 فقط حربفك یاننده بكا قوجه معامله سی
 ایتمیوبده اویله نحقیرلر ده ترضیلر ده
 بولنه جق اولورسهك فویه من مطلقا
 میدانه چیقهرق اصل سنك محجوب
 قاله جفكدن اندیشه ایدرم . بناء علیه
 نصیم ایلدیکك سیاحت ایچون سكا احد
 متین بدن زیاده لازم ایسه باری بن بتون
 بتون آرهدن چیقهدیم ده سن نه حالت وار
 ایسه کور دیمك ایستبورم .

— واقعا احد متین بكا سندن زیاده
 لازم ایسه ده سنده هیچ لزومسز دكاسك!
 بدن مفارقتکی ایستم . هم حقیقت حاله
 کوکام اصل سندن خوشلانمغنی ده بیلز
 دكاسك یا ؟

— اویله ایسه سنکله بکیدن بر مقاوله
 یاهلم . بن رفاقتده دوام ایدرم . سنك
 هر قهرکی ده چکرم . لکن سن ده بكا
 کرچکدن زوج معامله سی ایتملیسك .
 حریفه اسرارمزی هیچ بللی ایتملی بز .
 بر بیانجی آدم نظرنده کندیکي کپازه
 ایتمکده نه ذوق واردر ؟ آه نه وفاری !
 کنجلك کوزللك هنر معرفت لطافت ذکاوت
 ثروت وسامان کی برقادینی اک یسوک
 بختیار لقلره نائل ایده جك شیلرجه هیچ
 بر نقصانك یوق . برزده جدیدتی آرتدیره جق
 اولسهك برنجی قادین اولورایدك .

تشخص ایده میورم . اوده بنی تشخص
 ایده میورم . یالکز مولدوان اولدیغمزی
 ا کلامسی اوزریشه بدن مادام قوچا .
 غاری بنی صوردی . احتمال که اسمرک
 مشاهبتدن یعنی اصل اسم اولان مادام
 قوچا غاری نك شمیدیکی اسم بولسان مادام
 چوقو غا نو یه براز بکزه مسندن طولای
 نخطرا نلشدر .

— حاصلی سنك اصل مادام قوچا .
 غاری اولدیغمکی و بمله مناسبتك نهدن
 عبارت بولدیغمنی ا کلامدی یا ؟

— خیر ! فقط ولوکه ا کلامش
 اولسون یانجی برترکدن نه احترام
 اوله جق ؟

قادین بوصوک سوزی معنالی بر تبسم
 ایله سولش ایدی . ارقداشی دبدی که :

— شویله برگره کوروشوب بعده
 آیریه جق اولسدق هیچ احترام من اوله من
 ایدی . فقط سن در حال حریفه رفاقت
 تکلیف ایلدك .

— موره ده بر قاج کون کز بنهلم
 دیدم .

— انك بقیه سی ده صکره تکلیف
 اولنه جفنی ا کلام منی بم ؟ ایلك کور شده
 بو تکلیفی ایدن نه وفاری نك ایلك صوکلرینی
 نه درجه لره قدر واردیره جفنی بیلز می بم ؟

— ولوکه اویله اولسون !

— بر ازده جد بتی آر تدریره جبق
اولسه دم سنکله سورتوب طوره جغمه
مشموع قوجه مه زوجه وجکر پاره سی
قزمه والسده اولور ایدم . بدلا حریف
بونو دوشونسهك آ!

واقعا نيقولسو دوشونمکه باشلادی .
اما نه ثوفاری دخی دوشونمکه باشلادی .
ایکیسی ده ایچمه دوشونمکدن صکره
نه ثوفاری دیدی که :

— مع هذا حقك وار نيقولسو !
شرطلرکی ده قبول ایلدم . سنده اوله
هرشیته برون صوقغه قالمشه . زیرا
حریف غایت مالم کورنیور . اوله نقصان
معلومات ایله بوآدمله بوی اولچمک
اویه مز . ایگمز دخی دقتلی طورانه لم ده
شوآدم ایله رفاقت ایده لم . سیاحتیزی صوک
درجه یه قدر پارلامق ایچون بزه بوندن
اعلا رفیق اوله مز . مع هذا حریف قبول
ایدر ایسه ! زیرا دها قبوله یاقلاشدیغی ده
یوق .

ایشته بویکی مصالحه اوزرینه دوزمه
قاری قوجه واقشام ایچون احمد متینک
ایتدیگی دعوته اجابت کوستردیلر . یالکز
ایکیسی واقشامه مخصوص غایت مکلف
برر توالت یاهر ق ملکة البحره کیتدیلر .
واقعا ضیافت ایچون هیچ برکونه
تهیاته زمان یوق ایده سه ده احمد متینک

تدارکات و تهیاته احتیاجی ده یوق ایدی .
کیسینده هرشیئی مکمل ایدی . سفره بی بش
کشیک اوله رق مینی مینی بر سفره حالنده
اوقدر کوزل دونامش ایدی که واسیلیکینک
واکا معاونت قاتر یسناک بو بایده کوستر .
دکتری هنزه قابلیته افندیلری ده شاشمش
ایدی .

سفره ده احمد متین خانه صاحبی
صفتیله باش بره اوتوروب صماغ طرفنه
مادامی صول طرفنه قوجه سنی الدی .
قارشو طرفنه دخی عمر قیودان ایله حساب
مأموری اوغلی ثریا موقع اتخاذا ایلدیلر .
بونلر دخی صفت مأموریتلر ینسه تمامیله
موافق برصورتده کیتمشلر ایدی . ذکی
نه ثوفاری بونلری ده سفره ده کورنجه
اوکونکی قوشلق طعمانده کندیسی دخی
قیودان ایله باش ما کیتستی سفره ده
بولندیر مامش اولدیغنه پشیمان اولدی .
بویله هوسکارلر هوس ایلدکلی شیلر ده
برازده جهللی اولور ایسه اوجهلر ینه
کندیلرینی واقف ایده جک ظهوراته قارشو
بک متیقظ بولنورلر .

ذاتاً نه ثوفاری احمد متینک هر حالنه
قارشو غایت متیقظ بولمغه مجبور ایدی .
بوجهبوریقی حسسیله الک زیاده اثر تیقظ
کوستردیکی شی دخی واسیلیکی اولدی .
اول باول بوقزی بک کوزل بولدی .

مسافر کنندی کیلرینه کیده جکلری زمان
صباحه قدر وقت کچوره مدکلرندن طولایی
حیفلانهرق کیتدیله . زیرا اجدمتین بونلره
جغرافیای عتیق ایله تاریخ حقننده کی
نظریاتی سرده باشلامش ایدی که بویله
برقونفرانسی کسه دن ایشتامش ایدیله .

احدمتین معمود اسکچی بهودیدن
بالمبایعه اوقومش اولدیغی رومانک تاریخ
اوزرینه مبتنی اولسی مناسبیله سوزی
آچهرق دیمش ایدی که :

— تاریخ اما « تاریخ » دیدیکمز شیئی
بونامی حائر اولان دفترلردن عبارت ظن
ایدر ایسه که الدانورز مادام . « تاریخ » دینلن
شی مدنیث نوع بشرک ترجمه حالی دیمک
اولوب بو حالده خیالندن بالکلیه یاری
اولهرق صافی حقیقت اولمی دکلیدر ؟
حالبوکه اود دفترلر ایچنده حقایقندن زیاده
خیالات واردر . ثانیاً تاریخک حکایه
ایلدیکی شیلر البته شوغبارسنستان مالندن
برقطعه اوزرنده وقوعه کلشدر . اوله
ایسه جغرافیایه تعلق نامی واردر . حالبوکه
موجود اولان دفترلرک جغرافیایه بوتعلق
غایت آزدر . بالخاصه تاریخ قدیم ایچون !
زیرا اوله قطعه لرک احوالندن بحث
ایدر که اوقطعه لرک نه حدودینی تعیین
ایده ییلور نه ده احوال داخلیه سنی اثالنا
تاریخک بحث ایلدیکی انسانلر البته متکلم اوله .

متعاقباً بر خدمتکاره لایق اوله یله جک
درجه نك فوقده سوسلی بوله رق عقلنه
کلن شیلر صحیح اولقی لازم کاور ایسه
انگده سفرده اوتورمسی ایجاب ایلدیکی
دوشوندی اما . . . ذهنی اوقدر ایروبه
وارمقدن منع ایچونده جبر نفس ایلدی .
هله سفینه ایچنده هرکسک ادب و تربیه یه
رغایتی ذکی قادینک عادتا نظر حیرتسه
چارپدی . واسیلکی بوزی غایت کولمکه
برابر افندیسنه و سفره خلقنه فوق العاده
تعظیم ایله معامله ایدیور . قاترینا دخی هرکسه
و حتی واسیلکی یه یله کوزل معامله ده
بونوب اجدمتین یله معنی خلته و بالخاصه
قبودان و حساب مأمورینه عادتا تعظیم
یوللو معامله ده بولنیور . کوکرته اوزرنده
بولنان لوسترومو ایله طایفه لرک و آشجینک
ایسه هیچ سسی چیمبور . اوقدر ساکنانه
کبارانه بر حال که نه ثوفاری بو حال پارسده
هنوز کبار فامیلار خانه لرینه کیروب چیه
پیلدیکی ائنده اوفامیلارک بعضلرنده کورمش
اولوب انلردن بشقه هیچ بریده کورما .
مش اولدیغنی کنندی کندیسنه اعتراف
ایلیور .

بواقشام سفرده کج و قته قدر قالندی .
سفرده ن قالقلدندن صکره دخی سالونده
نصف الیلدن صکره یه قدر قالنوب حتی

نه تو فارسی — سزار قانتوینی ایشتدم
 اما اعتراف ایلم که کوردم .
 احمد — (کتبخانه سندن الیله
 کوستره رک) ایشته مادام ا هر بری التیشر
 بدبشر بوز صحیفه لک اون سکز جلددر .
 غایت متبولیتندن طولایی برچوق لسانلرده
 ترجمه اولمشدر . بنده کی فرانسیزجه در .
 دهها یکن کون المده بولندیغی جهتهله
 جلدی و صحیفه سی بیله خاطرمده قالمشدر که
 طقوزنجی جلدک ۳۸۷ نجی صحیفه سندن
 باشلابور ایدی . ترکرک پک اسکی زمانلرده
 چینک « آلتای » طاغلرندن ظهور ایلدگری
 و چین ایچنده برچوق غالبانه جولانلر اجرا
 سندن صکره میلاد عیسادن بیک ایکوز
 سنه اول هیاتام چین امپراطور خاندانندن
 بر پرنس بولنره دخالت ایتکله بر دولت
 مخصوصه قوردقربنی و بودولتک بیک
 سندن زیاده دوام ایدرک از جمله میلاد
 عیسادن ایکی عصر مقدم بولردن بووه حی
 نام حکمدار زماننده چینک شمال طرفلرینی
 بالکلیه هرج و مرج ایتدگر بینی فلانی
 حکایه دن صکره اصل ترک نامنی فصل
 ونه زمان المشر اولدقربنی ده اکتلامقی
 ایچون دیسورکه : « بولرک اسم قدیملری
 هیونخ اولوب هیونفلردن برقاچ طاشقه
 لیانغ شمالی حکومتی طرفندن فراره مجبور
 ایلدلدرکنده سی حال یعنی « بایقسال » نهر

جقلم . حالبوکه تاریخ بوبابده کلباچاهل اولوب
 اولمل قدیمه نکل اسانلرینی ده « السنه مینه دن
 عد ایلم . برالسنده بریوزنده کوریلن
 آثار قدیمه نکل کافه سی حکایات تاریخیه نکل
 برشاهدی ایکن اودفتلری یازانلر بولنره
 عقل ابردیره مینجه هربری ایچون برخیال
 اویدورلر . یالکز یاربیم عصر قدر زمانده
 نبری علم السنه علم آثار قدیمه اربابی درلو
 سیاحتلر اجرا سیله تاریخی خیال حالندن چیقا
 روب حقیقت حالنه قویق ایچون غیرت
 ایلبورلر ایسه ده ایشک هنوز مقدماتده
 درلر . دهها تاریخنک تریخ اوله رق میدانه
 چیقمسی ایچون بک چوق سنه لازمدر .
 نیکولسو — دیمک اولیورکه سزجه
 تاریخ الان موجود دکلدر .

نیکولسونک سوزه قارشیمی اوزرینه
 نه تو فارسی حریفک یوزینه دیک دیک برباقش
 و بونظر دخی احمد متینک دفتندن تبعاد
 ایده مامش ایسه ده احمد متین هیچ بوز میوب
 کمال جدیدله جواب و برمشدر . دیمشدرکه :
 — خیر موسیو! تاریخ موجوددر
 اما اوقویان آدمک درجه علم عرفانه و مرتبه
 ذکاوت و اذمانه کوره موجوددر . بافکز
 سزه بر مثال ابراد ایلم . موجود اولان
 تاریخلر میاننده ایتالیالی سزار قانتونک
 تاریخ عمومی سندن دهها مکملنی طانور میسکر؟

ایچونده ایشک ایچنه بر قورت کیرمزی ؟
اما بونده بر بآس یوقدر .

— صبر پور کز مادام ! بو اود بیدیککز
میتولوژیلردن دکدر . میتولوژیلر بر بشقه
جهندن یک معنیدار درلر . قاتو بومسئله بی
تاریخ میلادک ۳۵۱ سنه سیله ۵۶۲ سنه لی
آره سنه یازیور . برزدها اوتدهه یعنی
میلادک ۹۹۹ سنه سی حداسنده ترکک
مسلمانلیغی قبوله باشلادیغی زمانلرده دخی
دیورکه :

« اوغوزلر ابرانلیلر و خلفا ایله اوزون
اوزادییه محاربه ایدرک نهایت قطیبه یئنده
مغلوب قالجه بر طاقی چینه طوغری پراکنده
اوله رق اووه سی هه قبیله لر یله بر اشدیلر بر ط.
قی دخی عربله تابع اوله رق مسلمان اولدیلر .
ایکی بیک فامیلیا ایله سالور مسلمانلیغی قبول
ایلدی و قره خان اسمنی الدی . ارقداش لر یه
« ترکان » تسمیه اولندی که « ترک ایمان » دن
محفف اوله رق « مسلمان ترکر » دیمکدر .
نه اوقاری — ای شمدی بونلری نصل
انتقاد ایده جکر ؟

احمد — سزار قاتو بو سوزلری
کندیلکندن اویدورمش دکدر . اوده
کندیسندن اول کلنرک یازدقلری دفترده
کورمشده انلردن آلمشدر . فقط بنجه اصل
« تاریخ » بویله اولیه جقی . او تاریخ
ملاحظه ایده جک که ترکرک منشئی اولان

وکولی کنارلرینه التجا ایشلرایدی . اوراده
ایکن وحشی بر خلق بونلری قتل عام ایلدی .
یالکزاون یاشنده بر چوجق قالدی که انکده
الهی ایقنلری کسپیش ایدی . بر صوباشنه
قدر سور و کانه رک اوراده بر دیشی قورته
تصادف ایلدی . قورت ایله انسیت ایدرک
قورت چوجغی بسبله دیکی کبی چوجقندن
حامل دخی قالدی . نصلسه بر طاغنه قدر
چکیلهرک اوراده اون نفر اوغل تولید
ایلدیلر . بعده بوئلر جواردن بر طاق قادیلری
اغضاب ایله رک چوغالغه باشلادیلر .
حاسه نا اسمنه بریمی بویکی قبیله نک باشی
اولدی که بوکله « قورت » معناسه در .
واصلی نسلی قورت اولدیغی کورسترمک
ایچونده بابر اغنه بر قورت قفاسی رسم ایلدی .
بونرک عددلری چوغاله رق آلتای جبالنک
وادیلرینه یایلدیلر . اوزمان ترک نامنی
الدیلر که چینلیلر بو اسمی « توکیو » دیه
تسمیه ایلدیلر . توکیو کله سی دخی چین
لساننده « قالقان » دیمکدر . شمالاً سیر یا
غرباً آرال دکزی و خراسان و جنو بآ
قیبت و ترانسوقسیان ایله محدود اولوب
ضایت کوزل بر خلقک اقامتکاهی اولان یره
حالا « ترکستان » دیلور .

نه ثوقاری — ملنرک منشأری حقنده
بومثلور خرافات واقعا حالا حقایق تاریخیه دن
اولق اوزره مقید بونورلر . رومالیلر

قید ایتمش اوله جقلمی درکاردر . الک قدیم اشعار ایرانیده ترک اسمی برچوق معنارده قوللانیلهرق استعمال اولمشدر . شعراناک بعضلمی ترکلرک کوزلا بکلرندن و بعضلمی سرعت و شدتلرندن کنایه اولهرق بواسمی شعرلرینه قومیشلردر . بو حالده دردنجهیدن التنجی عصر میلاد آره سنده او قورت حکایه لرینه او اسم یا کاشملق لرینه محل و برن تاریخ بر مدقق نظرنده نصل حقیقت اولهرق قبول اولنه یلور ؟ باخصوص میلاددن اون ایکی عصر بقدیم بونلرک بر دولت تشکیل ایلدکلری بزلدقدن صکره !

نیقولسو ایله نه ثوفاری دوشونمکه باشلادیلر . هم دوشونیورلر همده بر برینک بوزینه باقیشبورلر ایدی . بو آرهلق نیقولسو :

— اویله ایسه تاریخ بر بوش شی اولدیغندن انی هیچده اوقوموق زحمتی آلمهلم :

دینجه نه ثوفاری حریفک چام دورمش اولدیغنی اخطار ایچون قاشلرینی چاتار ایسه ده احمد متین بوسؤالی تمام جدتله تلتی ایلدی . دندی که :

— ابا اما او حالده ده مدنیتمز ایله وحشتمز آره سنده هیچ برفرق قالمز ، اصلنی نسلنی وشمیدی به قدر هیچ اولمز ایسه بر مقدر اعصارینک صورت کذارینی بیلیان آدم

« آلتای » بو کونکی ترکیه ایله « آل طاغ » ذیلن شیدر . « فرمزی طاغ » دیمک مادام ! جغرافیایه متعلق اولان اسم اول باول بویله تصحیح اولنورده صکره دخی ایش تاریخ طبیعی نقطه نظرندن تلتی اولنور ایسه کوریلور که انسالله قورتک بر ملز تولید ایله ییلری محال اندر محالدر . طبیعی مشهور بوفونک « ملز » بحثی اوقوبکلرده بومحالیتی کورکر . کذلک لسانه واقف اولانلر ییلورلر که « ترکان » یاخود امک محقق اولان « ترکن » دیمک « بن ترکم » دیمکدر . هیچ « ترکایمان » بونده بوقدر . اسلامدن مقدم دخی ترکلر کندیلرینه « ترکن » دیرلر ایدی . حتی بو « من » اداتی هند و جرمن لسانلرینه ده قارشمشدر . « آلمان » و « جرمن » لفظنده اولدیغنی کبی . معنی بر از دکشمش ایسه ده علم السنه قدیمه اربابی بوکا « بن او آدم » معناسنی و بر یورلر .

« جنتلن » کلمه سنده کی منه قدر ایصال فکر ایله طورکز . بونکه برابر شوفده دوشونکر که « ترک » کلمه سی اوروپایه مجهول ایسه آسیایه مجهول دکلدر . احقاد نوحدن برینک اسمی ترک اولدیغنی بوندن طقوز عصر قدر مقدم تألیف اولمش بولنان عرب و عجم کتابلرینه یازلمشدر . انلرکه کندیلرندن اول بولدقلمی شیلری

— نه دیدیکز؟ نه دیدیکز؟ تار بخندن
 بر مقصد دخی انسانی آلداتم قدر می دیدیکز؟
 — او یله دیدم مادام! بنجه علمری
 « علوم مطلقه » و « علوم متعلقه » دیه
 ایکی قسمه تقسیم ایتلیدر . علوم مطلقه
 هیچ برملته تعلق اولیوب علی العموم نوع بشر
 ایچون مطلق اولار علمر اولمیدر . حساب
 هندسه هیئت فزیک کبی ! بونلرک شویله
 بر حکم و یا خود بویله بر حکم و بر ملندن
 بر ملت ایچون نفع و زیان ترتب ایدر می ؟
 اصلا ! اما علوم متعلقه برر و یا خود
 بر قاج جهت دن بعض ملل و ائمه تعلق
 اولانلدر . جغرافیا تاریخ و حقوق و
 فلسوفی و سائره کبی . بونلرک شویله
 و یا خود بویله و بره جکلری حکملرک بر
 چوقلری بر چوق طرفله تعلق پیدا
 ایلدیکندن او ار باب تعلق کندی
 خوشلرینه کیمیان شیلری رد ائمک غیرتیه
 بو علمری طوغریلق حالندن چیقاره بیلورلر .
 فلسوفی دخی اوللری بویله ایدی . اما
 صکره لری ائک بره اصول فی میدانه
 کتوردیلرکه اصول کوره هیچ بر قومک
 احکام فلسوفیه سنه متعلق اولمیدر قی بر
 مطلقیت صورتنی المشر .

آره دن بر آرزمان سکوت و دوشونجه
 ایله یکدکدن صکره نه ثوفاری دیدی که :
 — تحف ! علومک بو صورتنه

ایچون مدنیته هیج بر لذت قانز . حتی
 هر بیدر که جغرافیا ایله تاریخ اولمز ایسه
 شوایتدیگمز سیاحتلرکده هیج بر لذتنی
 اله میز . دکز دکزه طماغ طاغیه برون برونه
 لیسان لیسانه بکزه یه بیلور . حالبوکه هر
 نقطه ننگ او کندن یکدیکه کویا او محلاک
 دلی واری ایشده بزه بر چوق شیلری اخبار
 و اخطار ایدپورمش کبی سیاحتدن متلذذ
 و مستفید اولمقغز ایچون جغرافیا و تاریخده
 یه طولامز اوللی . معارف سائره بده
 آشنا بولملی بز .

نیقولسو — یانار بنچی او قدر چو .
 روتمش اولدیغکزدن صکره . . .

احمد — خیر ! بن تاریخ چور و تدم .
 دمنجک دخی بویله برسؤانکزه جـ و ابأ
 دیدم که : تواریخ موجوده اتی اوقویان
 آدمک درجه علم و عرفانه و مرتبه ذکا
 و اذمانه کوره مبین حقایق اوله بیلورلر .
 یوقسه تاریخلرده هر نه یازیلی ایسه حقیقت
 حال دخی اندن عبارت دیه حکم ایدی
 و بر مک انسانی مطلقا الداتور . ذاتاً تاریخندن
 بر مقصد دخی انسانی الداتمقندن عبارت
 ایش کبی بعض احوال بیه تواریخ موجو .
 ددن استشمام اولنه مز می ؟

بو صوک سوز اوزرینه نه ثوفارینک
 نظر حـ یرتی آجلدی . او بارلاق کوزل
 کوزلر یله احمد متینک کوزلرینک ایچنسه
 باقفرق دیدی که :

تقسیمی هیچ بر برده کورمش دکل ایدم .
 احد — بنده کورمش دکل مادام !
 نیقولسو — وای بو تقسیم سزک
 تقسیم کز میدر ؟

احد — نه دن اوله مسون ؟ انسان
 قسمی علمی تحصیل ایتلی اما کندبسی ده
 علوم ایچنده محاط و مستغرق اولمالی .
 بلکه قوه حافظه سی قدرت محاکمه سی
 ایله کندبسی او علمی محیط اوله رق نظر
 تأمل و محاکمه سنده انی خیر کبی بو غوروب
 ایستدیکی شکله قویه بیله رک بعده اکا کوره
 علوم مذکوره بی ملاحظه و تتبع ایتلی .
 بوله اولمز ایسه جامع العلوم اولان بر آدم
 نه یاه جفتی نه ایده جکتی شاشیره رق همان
 همان بر بدلا اولور قالور .

دوزمه قاری قوجه بردعه دخی کمال
 حیرتله بر برینک بوز لرینه باقه قاله رق سکوته
 واردیلر .

نیقولسو ایله نه ثوقار ینک بودفعه کی
 سکوتلری براز دهاز یاده اوزادی کیتدی .
 احد متین اساسی قویمش اولدیغی بحثک
 براز تمهیداته یول آچق ایچون دیدی که :
 — حب نفس نه عجیب شیدر . بر
 انسانده حکمتی دائما کوستر دیک کی بر
 طایلیاده بر ملتده علی العموم نوع بشرده ده
 دائما حکمتی کوستر یور . بر تک انسان

مطلقا کندبسنده سار بینی نوعدن فضله
 بر مزیت بولسنه هوسکار اولیور . هر کس
 دخی انسان ایسه ده کندبسی البته هر کسه
 فائق اولق ایچون ده شـ و یله دهابویله
 اولدیغنی نفسنه اثبات ایلور . بر فامیلیا
 دخی بویله در . حتی بر ملت بیله ! هیچ
 بر ملت یوق که کندبسی بر ویار قاج جهندن
 ملل سائره یه فائق بولسون . نوعیت
 عمومیة بشریه ده دخی بو حال واردر .
 انسانلغک بر چوق قصور لر یینه او انسانلری
 حیوانات سائره نظر نده بیله محجوب
 براقه جق شیلر ایکن انسان محجوبیتنی تسلیم
 ایده میور . حال بو که تاریخ ایشنه بو انسانلرک
 احتیاساتی ایله یازلدیغندن ریاضیات
 وطبیعیات کی مطلقیت پیدا ایده میور .
 ایکی ملت آره سنده جر یان ایش اولان
 بروقه بی او ایکی ملنک تاریخلری بشقه
 بشقه یاز یورلر . هر بری کندبسی مظلوم
 کندبسی عالی کوستر مک بولنده یاز یورلر .
 او چنجی بیطرف بونی محاکمه ایلسون
 دیه جک اولسه ق البته او دخی طرفیندن
 بر سنه میال بولنیور . ایشته او قومش
 بولندیغم شیرزاد سلجوقی رومانک آرقه سی
 صره بی شوبله بر سیاحتنه مجبور ایدن حال
 دخی بود کلیدر ؟ بو مراق ایله بولره روان
 اولدم مادام !

نہ ٹوفاری — تاریخردہ اولیان
شیری آرمق ایچونمی؟

احمد — خیر! تاریخردہ اولان
شیرک ممکن مرتبہ طوغریسنی آرمق
ایچون . مثلا ایتالیای جنویدہ کی عربلرک
اوروپالیر ایله آره لرنده کی مناسبت صحیحہ
کبی! مثلا بومناسبت جاهلانہ و متعصبانہ می
یوقسه عالمانہ و سربستانہ می ایدی . بونجه
مقاله ل بونجه مبارزه لر

نہ ٹوفاری — شبہه یوق که جاهلانہ
و متعصبانہ ایدی .

احمد — شبہه وار مادام! تاریخده
اوقدر تحف شیلر وار که بررومان اوله رق
خیاله جل ایدیلرک یازلسه لر ییله اوقویانلر
مطلقا مبالغه به جل ایدرلر . ایشته سزه
برقاچ مثال عرض ایدیم : آلمانیا ایپرا .
طوری ایکنجی لوئی ایتالیای جنوبینک
عرب استیلاسی التنه کیرمسندن اورکه رک
هله عربلر دن برفرقه « عمل مطر » نام
رئیسلرینک سوقیله قلابر و پولیا طرفلرینی
تہب و خارته قالشده قلمرنده و بوحرکتلرنده
بہنہ وان دوقه لغتہ قدر وارد قلمرنده قابو
هتاس تریک باش راهی طرفسندن وقوعه
کلن استمداد اوزرینہ ایپراطور مشارالیه
عظیم براردو ایله عربلر اوزرینہ یورومش
ایدی . بو محاربه ده عربلر مغلوب اوله رق
امیر عمل مطر مقتول اولدیغی کبی بہنہ وان

داخلندہ نہ قدر عرب بولندیسہ قتل مام
ایدلش ایدی . ایپراطور بو غالبیتدن صکره
بہنہ وان دوقه سیلہ سالر نو دوقه سنی من القدیم
موجود اولان عداوتلرینی ترک ایدرک
بارشد برمغه چالشور ایکن عربلرک دیکر
فرقلری عمل مطرک انتقامنی المق ایچون
ایتالیای جنوبینک سائر طرفلرینی هرج
ومرحه باشلادیلر . بونلرکده رئیس مسار
نام قهرمان ایدی . ایزرینا نام محله کلدکلرنده
شدتلی برحرکت ارض ایزرینا قلعه سنی
خراب ایتکلہ حاضر اہالینک شوفلا کتلی
انساندہ همان هجوم ایتسنی کندیبہ نصیحت
ایدلرہ :

— عجایب! حق تعالی حضرتلرینک
بواہالی حقنہ کی غضبی الویرمدیمی کہ
برده بن هجوم ایدیم؟

جواب مروتمندانہ سیلہ هجومه راضی
اولماشدر . فقط ایپراطور لوئی شوہر
سرداری مسار دن مروتلی چیقماشدر .
زیرا مساری اللہ یکوردیکی زمان انواع
اشکنجه لر ایله انی اهدام ایتدیرمشدر .

نہ ٹوفاری — اکلاشدی . حقکزر
وارا بمش . هرکس تاریخی کندی میلنہ
کوره افادہ ایدیور ایشته سز
ییله

احمد — خیر مادام! بن یتہ سزار
قاتونک حکایہ سنی نقل ایدیورم . همان

اوزرینہ بر نفیر عام ایله حرکت ایلدینجه چاره لری بولنه میه جغنی دوشونمش و شدتلی امرلر ایله بتون ایتالیا بی عربلر علیهنه قیام ایتدیره رک تاراتا ایله باریدن ماعدا عربلر النده بولان ممالکی کاملاً استرداد ایتمش ایدی .

نه توفاری — ارتق بوضیط لری بو استردادلر ائنا سنده دوکولن قانلری ینه کندیمز دوشونه طور هم دکلکی ؟

احمد — اوراسی اوپله ! خوش بونک ایچنده نه قدر غرائب واریا ! فقط بن اصل رومانک نهایته کلمک ایچون استعجال ایدیورم . ایمپراطورک دوتناسی اولدیغی و عرب کیلرینه مرام آکلاتتی ایچون شرقی ایمپراطورندن دوتنا ایستدیگی حالده کلمدیگی ایچون لوتی رجعت کوسه ترمکه بچبور اولنجه باری و تاراتاده بولان عربلر ایمپراطوری تعقیبه باشلامش . بوجولانلر اوزرنده اوچ سنه اوغراشاش . عاقبت ینه غلبه ایمپراطورده قاهره قی باری قلعه سی الندیگی کی جسور سولدان دخی اوراده بولنغله اسیر دوشمش . لوتی همان سولدانک بیونی اورلسنی امر ایتمش ایسه ده به نه وان دوقه سی ایمپراطورک ایاقلرینه قیاهره قی سولدانک عفو بی رجا ایتلش .

نه توفاری — عجایب ! دشمنک عفو بی

عیناً ترجمه ایدرکی سویلیورم . بوقعه دخی دمنجک اشارت و اخطار ایلدیکم طقوزنجی جلدک ۴۵ نجی صحیفه سندن بدأ ایله مندر جدر . ایشته جلد بوراده :

— یا ! ایمپراطوری مساردن ده آز مروتمز کوسترن قانودر ها ؟

— اوت مادام ! فقط اصل حکایم اصل رومان انخازینه شایان اولان حکایم بودکلدر . صبر بیورکز : مساردن قتل اولدقدن صکره سولدان احتمال که ده طوغریسی سلطان نامنده دیگر بر حرب امیری هم مسارک هم عمل مطرک اتقاملرینی الم ایچون یکی بر قوه کیه ایله ایتالیا بی جنوبی یه هجوم ایدرک باری وعلیفه و تله سیاه و سه ینو و بوویسانو و ایزریناو و انصارو طرفلرینی هرج و مرج ایتمش و ینه نه وان اوکنه کلدکده انک دوقه سی بر عقللی آدم اولمسایله خراجه راضی اولهرق مملکتی تخریبدن قورتارهش ایدی . نه توفاری — اوت ! عربلر خراجی قبول ایدنلره ایتلشملر ایدی .

— بوهرج و مرجی اوتوز الی قطعه سفینه یه ارکاب ایلدیگی عساکر ایله اجرا ایلان سولدان بعده خرواستان و آرانو تلی طرفلرینه طوغریده دومن چوپره رک اورازی دخی ایچمه اوروب قیردقدن صکره ایمپراطور لوتی بو عربلر

دینچہ نہ ٹوٹاری اوک وزل چہرہ سنی
مدھش بر صورتہ چانہرق اوکون ایش
اولد قری معاہدہ جدیدہ بی دہ آز قالدی
نقض ایده جک ای دیس۔ مدہ بویله خردہ لک
دقیقہ لک ہیچ بریسی نظر دقتندن قاچیر میان
احمد تین بورادہ دخی آریہ کیری و برمش
اولدیغی ایچسون نہ ٹوٹاری حاضر لادیغی
زهر لری زہر ککری تکرار یوطغہ مجبور
اولمش ایدی . احمد تین دیمش ایدی کی :

— ہاہ ایشہ بن دہ بویله بر ملاحظہ
بککہ . مکدہ ایدم . بو حال محالیہ در ممکنیدر
دیہ بزده بر حکم قطعی پیدا ایتدیرہ جک
اولان شی نہ اولہ ییلور ؟

نیقولسو — نہ اولہ ییلہ جک عقل سلیم
وطبع مستقیم اولہ ییلور .

احمد — اوت اما عقل سلیمہ وطبع
مستقیمہ مراجعت ایده جک اولور سہق
مسئلہ بی بندہ حل ایده میزہ زہر اهر کسک عقلی
کندی استعدادینہ کورہ سلیم و ہر کسک
طبعی کندی مزاجنہ کورہ مستقیم اولہ
ییلور . بنات حواہ علی الاطلاق ولا
علی التعمین پرستش ایدن بر آدمک عقل سلیمی
وطبع مستقیم دوق دہ بنہ وانک قزی کبی
بر ملاحظہ مجسمہ بی پنچہ غالبہ پنچورمش
اولان بر امیرک اندن استیفای حظ ایتامسنی
بالکلیہ محالدر دیہ تلقی ایدرہ . مکرکہ امیر
آبدالک بریسی اولہ ! نہ ملاحظہ اولہ

رجا ایش ہا ؟ ہایا مقدا کندیسنی
خرابہ کسن آدمک ؟

احمد — مادام اہم بوشفاعتک سببی
دہ وار ایش ! زہرا دوق دہ بنہ وان
ایمپراطورک ایاقربنہ قیاندیغی صرہدہ
الندہ بردہ قز وار ایش . کندی قزی !
ایمپراطورہ دیمش کہ : « افسدم ! بو قز پنچہ
سنہ لدر سولدانک الندہ امیر ایدی . ہم
باقکر فصل برتمثل ملاحظہ ! فصل بر نمونہ
لطافت ! بو قہرمان آدم قزمہ ال ییلہ
سور ماش ! ال ییلہ سوردر ماش ! عفت ملکا
نہ سنی بر پردن زیادہ محافظہ ایش ! ارتق
بویله بر قہرمانہ فصل قیلور ؟

نہ ٹوٹاری — امان سنیور بو حکایہ
صحیحی !

احمد — سز ارقان تو یالانجی ایسہ
بو حکایہ دخی یالان اولور . سز ارقان تو نونک
مأخذ لری دہ یالان اولق لازم کلور . اک
طوغریسی ایشہ بونک بر فقرہ صحیحہ
تاریخہ اولسندن عبارتدر مادام .

نہ ٹوٹاری — فقط نہ فقرہ صحیحہ
تاریخہ ! بونی براز بسط ای دینچہ بر اہلا
درام چیقارہ بر مکمل اوپہرا اولور .
نیقولسو چوقوغانو کو یا مادامک
صافدرونلغنہ اجیورمش کبی تحف بر
صورتہ بوزینہ باقہرق :

— بویله بر محالک ممکن اولدیغنہ
اینانلرہ نہ دیملی ؟

یلورکہ امیری بوذوقدن محروم ایلسون ؟
 ققط شوالبدر طور یله طور لانتش بر
 قهرمان صحیحہ صوره جق اولور سه کز
 انکده عقل سلیمی طبع مستقیمی امیرک بو
 معامله رھیز کارانه وقهرمانانه سنی تمامیلہ
 موافق بولوب عکس صورتنی شایسته
 مؤاخذہ کورر .

نیقولسو — یادمندبری دیمورمی
 ایذیکزکہ تاریخ دیلن شینک مین حقیقت
 اولسی اتی اوقویان آدمک درجہ علم وعر .
 فائده و مرتبہ عقل واذغانسه کوره اولہ
 یلور؟ شمعی تناقض ایدر ایسه کز نحف
 اولور .

احمد — تناقض ایدرک بویله سولیمورم
 اقدم! بالعکس او طبع سلیم و عقل مستقیمک
 فصل اولسی لزومنی بحق تعینہ مدار اولمق
 ایچون ایشی دها زیادہ قورجاله بوب
 دها زیادہ دشمنک ایستبورم . اگر عقل
 سلیم و طبع مستقیم دیدیکمز شی علم و عرفان
 کبی فطانت واذعان کبی کندی صاحبک
 انائیندن قطع نظر ایتدبربرده هر شیده هر .
 مسئله ده حقیقت محضہ بی میدانه چبقارمق
 اقدارندن کیرو دونمز ایسه هیچ دیه حکم
 قلمز . بوق بو عقل سلیم و طبع مستقیمدن
 مقصد « بنم کیفم » دیمک اولور سه حقایق
 مطلوبه بالکایه ضایع اولور کیدر . همده
 علم و عرفان صاحبی اولان حقیقت پرست

تاریخده کوردیکی یالکز بروقعہ بی کندیسنه
 تبعکاه ایتاملیدر . تاریخک ہیئت عمومیه
 سی اوزرنده اجاله افکار ایتلیدر . زیرا
 وقایع تاریخیه نیکدیگری بنی نقض ایتلمی
 الکتین فکری متبعلری یله حیرتده براتور .
 دمنکی حکایه ده رھیز کارلغی موجب
 حیرتکز اولان امیر سولدان یوقی؟ انک بو
 رھیز کارلغنی اوزمانلرک مشاہیرینی تبع
 و محاکمه ایچون بر اولچو بر محک اتخاذ
 ایده جسک اولور سه کز عظیم برخطایه
 دوچار اولمش اولور سه کز . زیرا ینہ او
 تاریخ صفحہ سنده سولدانک ضدکاملی اولان
 دیگر قهرمانلر دخی بولور سه کز .

نه ثوفاری — عجایب! انلرک حاللری ده
 بویله اک بیوک بررومان اک کوزل بردرام
 اولغہ صالح ها!

احمد — اک بیوک درام دکل ایسه ده
 اک بارلاق تراژی قومیق اولغہ صالح کو .
 ریلورلر . ازجله عبادہ نامنده دیگر بر
 امیرک سارنوغالبینی اوزر ینہ سولدانک
 رھیز کارلغنه تمامی تمامنه مناقض اوله رق
 کوستردیکی رھیز سزلک کبی .

نیقولسو — امان شو حکایه بی ایضاح
 ایدر میسکز؟

نه ثوفاری — ینہ سزار قاتونک اشعار
 و اخبار ینہ موافق بر صورتده ایضاح
 ایده جسکز دکلی؟

نہیں آئندہ بتوں اغاجلر اوزرنده احکام
لطیفہ سنی کو سترمک ایچون فورانہ باشلایان
ماء حیات نباتی بی قوروتغنه چاشمقی
نوعدن کورلمشدر فقط نظر دقتکره عرض
ایدرمکه بومثلو قادیئرک رهبا ایتنه عدم
رعایت اوزمانلر یالکز بر مغربده کورلمکله
قالمامشدر . نصاراده

نه توفارینک کوزرنده بر پارلتی پیدا
اولدی . گویا احمد متینک نیقولسویه
ویره جکی جوایی کنیدیسی اعطایه مسارعته
دیدکی که :

— اوت اوت ! اوروپالی سنبورلرک
مناسترلر حقنده کی معاملاتق نه قدر مشهوردر .
یالکز بونلره دائر بیک حکابه یازبله ییلورکه
بونلری اوقویانلری قهقهه لرندن قیره جق
درجه لدره قومیق و بعضلمری هونکور
هونکور آغلالاته جق درجه لدره فاجع
اولورلر .

احمد متین نه توفارینک بومعاوتندن
منونیتی ستر ایده مامکله برابر کنیدنک
اصل مقصدی بشقه برشی اولدیفنی ا کلا .
ته جق طور ایله دیدکی که :

— اوراسی اوله یا . فقط مناسترلر
حقنده ای دیلان روایاتک اغلی رومانجیلر
خیالاننده وجود بولمش شیلر اولوب بیک
آزی حقایق تاریخیده دن معدود اوله ییلورلر .
بو حقیقتلر میاننده اک پارلاغنده اوفه میوس

احمد — اوله یا ! مسئله هپ ایمر .
طور لوئی زماننده کی محار به لراثاسنده
کذار ایشدر . امیرعبده ایتالیا طرفرنده
جولان ایله عرب فرقه لر بیک امدادبنده
یتشمک ایچون بر قوه کافیه بی کیلره ارکاباً
کلش و سالرنو و اطرافتی هرج و مرج ایش
ایدی . سالرنوده سن فوروناتوس مناستر ایله
سن قایوس مناستر بی الدقلری زمان راهبک
صفتیله بر چوق ابکارک قیانونب قاللر بی
مروت بشریه لایق کوره میهرک ابکار
مذکور بی سردارلر میاننده تقسیم ایش
و کنیدیسی هر کچه بر بیله بکام اولمعه
باشلامش .

نیقولسو — او ! ایشته بوسولدانک
پرهبز کارغنه حقیقه قیاس قبول ایده من .
زیرا سولدانک النده کی قز بر پرنساس
ایدی . انک حقنده طبیعت بشریه نیک
اقتضا ایلدیکی معامله بی ایضا ایتمی یله
مستبعد کوریله من ایدی . راهبدر ایسه
تارک دنیادرلر .

احمد — طوغری سویلور سکز اما
بو حکم سزک عقل سلیمکره و طبع مستقیمکره
کوره در . عبداللهک عقل سیمی و طبع
مستقیم ایسه حقیقتی سزک کوردیککز
صورتده کورمامش دیمک اولیور .
فصول حیاتک هنوز هنکام بهارنده بولان
برآلی نوجوانانه دیسای ترک ایتدیرمک

وقعه سیدر . بو افه میوس سچلیا اطه سنک
 والیسی ایدی . اوزمان سچلیا اجزیره سی
 شرق دولته مربوط اولوب افه میوس
 دخی شرق ایمراتورلری نانه اوراده
 حکم سوررایدی . اسمی خاطرمدہ قالمیان
 برمناسزده کی راهبه لردن بریسنه کوکل
 وبره رک فراش وصالنه آشیرمش . ایمراتور
 که که مه میشل بوندن خبردار اولنجہ افه
 میوسی تریه ایچون دونما سوقنه قاقشمش .
 افه میوس دخی افریقاده قیروان شهرنده
 بولنان امرای اغلبیه دن زیاده الله بن
 ابراهیمک نزدیکه قاجش . کندیسنه معاونت
 ایلرایسه سچلیایی اغلبیلر نامنه فتح و اداره
 ایله چکنی بیلدیرمش . زیاده الله دخی
 عبدالحام نامنده بر سردار قومانداسیله
 افه میوسک معیتنه یوزکی وروب
 کوندرمش . فرنک تاریخلری بو
 ریسهک اسمنی « آقام » یازارل . بو
 دونمانک ایلاک بناشدیغی اسکله ده عربلر
 برطاق مغازه لر انبارلر دپور انشاسیله
 برشهرک ایلاک تملنی قورمشلرکه الحاله هذه
 « آقامو » تسیمه اولنور . فقط نهایت
 امرده افه میوسک استفراس ایلدیکی قزک
 ایکی برادری هر نصلسه مرقومک یانه
 صوقبله رق خنجرلله قتل ایتمشلر .
 نه توفاری — ویقتور هوغوکی بر
 شاعرک قلیله یازیلوب واغزکی برسته کارک

نعماتیله تزیین اولنور ایسه امشال سز بر
 اوپرا وجوده کتیره چک علی الاعلابرزمین .
 احمد — یالکز « زمین » دیمک
 کافی یا ؟ بروقه صحیحه تاریخچه .
 نيقولسو — بونه عجیب تاریخ . بزم
 مکتبلرده تاریخ فلاسفرنده او قود یغمز تاریخچه
 بکزریری بوق . ز برا اوتار یخلرهب
 ایمراتورلرک قراللرک محار به لردن مصا .
 له لردن و حکماوار باب صنایعک کشفیاتندن
 اختراعاتندن بحث ایدر . بوسو بیلدیکیکز
 شیلردن اکلاشیلان تاریخ ایسه مجموعہ
 ققرات کبی پرشی .
 نيقولسو بوسوزی سوبلینجده قدر
 قرق دفعه قدر اولمش ایدیکه نه توفاری
 همان هر تمکینی هراحتیاطی فائب ایلسونده
 دوزمه قوجه سنک بوغازینه صاربله رق
 سدسنی چیقارتز ایلسون . بوکامقدر
 اوله مدیغی جهتهله قاش و کوز اشارتلی
 وچهره اشمنزازلری ایله حریفی صوصدیرمغه
 چالشیر ایدی ایسه ده نيقولسو صو .
 صماءقه عناد واصرار ایدرک سوزینی
 بیرمش ایدی . دوزمه قاری قوجه ازا .
 سنده کی بو مثللو پاندو میماره احمدتینک
 نقطه سی نقطه سنه قدندن خالی قلبه چیغی معلوم
 اولدی یا ؟ ارتقانی تکراره حاجت بو قدر .
 ایشته هیچ بروقنده هیچ بر نقطه اوزرنده
 خالی قالدیغی بودقت سایه سنده نيقولسونک

تاریخ خصوصاً پیچیدہ خاطر ی صابیلور جاہلاردن اولدیغنی حکمہ برابر دیدی کہ :
 — تاریخ مفصلاتی مباحثی بو درجہ لہ قدر توسیع وایضاح ایلر . ملل وایم قدیمدنگ اخلاقنہ عاداتنہ معیشت پیئہ سنہ احوال نسو وانیہ سنہ فلانلرنہ قدر احاطہ ایلر ایسہدہ بزم شایان تأسف کور . دیکمزشی بو احاطہ ننگ نقصانی و بناء علیہ عدم کفایہ سیدر . تاریخ بوجہ تدرہ اصل احتیاج جزہ کافی اولہ جق درجہ لہ مکمل اولہ نینگ ایچون فیلولوغر یعنی عموم لسانلر اوزرنہ تحقیقات اجراسیلہ متوغل اولانلر مراتب موقیقک الکبالا درجہ لرنہ قدر وارملیدرلر . او حالہ ایم سالفہ ننگ آثار ادبیہ سیاسیہ عسکریہ صنایعہ و سائرہ سنی کوزل تتبع ایدرک بونلردن دخی اولملرک خصوصیات احوالہ دائرنجہ استدالات ایلہ تاریخی شمیدی کفایتسزک حالدن قورناروب او قویانلری کرچکدن واقف احوال ایده جک درجہ یہ ایصال ایتمش اولورلر . غریب دکلیدرکہ یقین زمانلرہ قدر چینک مانجو لسانی السنہ ترکیہ دن برقبیا وباربار لساندر دیہ تلیق اولنہرق اولسان اربابنک عاداتا وحشی اولدقلری ظن اولنور ایکن او مملکتلری سیاحت ایدن ارباب تدقیقک خلاصہ افاداتدن قلا پروت وبالی کبی مؤفلرک بالخاصہ یازدقلرنہ کورہ

مانجولساننک بک واسع برلسان اولدیغنی و حروفی و کتابلری بولندیغنی و حتی ہندک سانسقریت لسانیلہ چین و مغول لسانلرندن برچوق کتابلردخی بولسانہ ترجمہ اولندقلری میدانہ چبقارلشدہ . حتی قلا پروت دیورکہ آسیانک او طرفلرنہ بر حال مجہولیت ایچندہ قالان ملتلرک تاریخ مظلمنی تنور ایده جک شی انجق بو مانجوری لسانی حقندہ اجرا اولنہ جق تحقیقاتدر .

نہ ثوفاری احمد متینک بوسوزینی سائرلرندن زیادہ اہمیتلہ تلیق ایدرک دیدی کہ :
 — حقیقت تاریخی ناقص بر اکانشی ایستہ ایم سالفہ ننگ کتابلرنہ عدم وقوف قضیہ سندن عبارتدر . انلرک ماہیتلری انجق کتابلرنک مطالعہ سندن معلوم اولہ جق ایکن کتابلری او قونمیرق و ماہیتلری ا کلاشلیرق بشقہ لرنک یالکز تخیل ایلدکلری شیلر حقابق تاریخیہ دندر دیہ کتابلرہ طولدیرلشدہ انک ایچون دہ تاریخ بویلہ ناقص قالشدہ .

احمد متین نہ ثوفارینک بوفطینانہ ملا حظہ سنی بک بکنندی . کمال مسروریتلہ دیدی کہ :

— اکا شہبہ می وار مادام ! حتی مانجوریلرکدہ مغوللرکدہ ترکرلکدہ اصللری اولان سینلرک اسملرنی بیلہ یونانیلر اوکرنہ

بوتایچه واره بیلک ایچون نصل کتبخانه لر
طولوسی کتابلر اوقومش وهر اوقودیفغی
نصل مکملاً بله مش اولسی لازم کله جکئی
دوشونور ایدی .

نیقولس-ونک بویله بر تقدیره مقندر
اوله بیلسی مستعددر . اوایسه حالاً تاریخک
برطاقم مناقیدن عبارت اولسی آرزو
ایدیلر-ورمش ظنبله بونقطه یه اعتراض
غیرتنده بولنیور واجد متین ونه ثوفاری
انتقاده نعمق ایلدیکه نیقولسو بو غیرتی
آرتدیر یور ایدی . نهایت دیدی که :

— ای سانکه هر بری بر مکمل رومان
یا خود بر مکمل او پهرا تشکیلی ایچون اک
موافق زمین اوله بیله جک اولان بوقره لر
تاریخه طولش اولسه ایدی تاریخک منافع
نه دن طولای آرته جق تاریخ نه حکمته مبنی
تکمل ایده جک ایدی ؟

بوس-وزنه ثوفاری بی حدندن بطلیحان
کبی موص مور ایتکده اولدیفغی دهـا او
سوزی سوبلرایکن نیقولسو کوروب
اکلامش اولدیفغندن سوزینی بتوردیکی
آنده دوزمه زوجه سی طرفندن بنه تکدیر-
کارانه ومحقرانه برخطابه مخاطب اوله جغنی-
ده اکلایه رق سوزینی بتورر بیتورمز
کسه یه میدان ویر مکسزین بنه سوزده-
کندیبسی دوامله دیدی که :

— بوق اما بویله شیرده طارلق

مامشلرایکن بونره دأثر برطاقم خیالاتی
حقایق طرزنده تاریخربنه طولدیر مشلردر .
یونایرک بونره « سیت » نامنی ویرملری
هنوز یونایرله اوق آتمق مجهول اولدیفغی
برزمانده سیتلرک اوق آتمه لرندن طولای
اوقلرک چیقاردقلری صدازی تقلید آدر .
فرس قدیم مورخلری سیتلری « ساس »
تسمیه ایتشلرایسه ده صکره کی تحقیقاته کوره
« ساس » کله سی بونلردن یالکز برقیله نک
اسمیدر . هندیلر چینلیرایسه مختلف تلفظلر
ایله بونره « آرامیان » دیمشله . اودخی
یالکز برقیله ریسنک اسمندن مأخوذ بر
کله در . دهـا صکره لری بر برنسک اسمندن
الدرق بونلرک بر قسمنه « چغنا بی » دینلیدی
کبی . الحاصل آسیا قطعه سنک نصفندن
زیاده سیله اوروپا قطعه سنک بر ربعی
طولدیر مش اولان اوقدیم وام الامم اطلاقنه
شایان ملنک اسمنی بیه او کرمکک تاریخه
نصیب اوله مامشدر .

•••

احمدتینک تاریخی بوضورت شددیده ده
انتقاد و مؤاخذه سی نه ثوفاریک نظر حیرته
چار بهرق بو آدمک معلوماتده کی وسعت
و عمقه حقیقه حیران اولیور ایدی .
مؤاخذه نک بودرجه سنه قدر وارمق اویله
اولور اولز معلومات و تبععات ایله ممکن
اوله میه جغنی تقدیر ایلدیکی جهته احمدک

نيوانك اوج کون اوج کچه دوام ايدن
 لونی محار به سنده مغربلری مغلوب اتمی
 اوزر نه ارتق مغربلر ایتالیاک او قسمندن
 ال حکمکه مجبور اولمشلر ایکن اسرا میانده
 مغربلر امیرینک زوجه سی بولنه رق خالبرک
 بیان ایلدکری آرزویه موافت اتمامسندن
 طولابی قتل و اعدام ایدلمش بولنده یقندن
 مغربلرک بو معامله دن دلگیر اوله رق
 محاربه بی بر قاج سنده ادا مه ایله بیکرجه جانلر
 ده ایاقه لری کبی . اگر او مناقب تاریخی
 توسیع و شرح اتمه جک اولسه بوبله یتمش
 اولان بر محاربه نك ده ایلرجه دوامی کبی
 بیوک بیوک وقایعک حکمت حقیقه سی
 ا کلاسیله میهرق ناقص قالور ایدی . بونلر
 کاملاً میدانه چیقارلمیدر . زمانلرینک
 شعرا سی دخی بوکبی شیلر حقنده قصیده لر
 نظملر یا مئلردر که اولجه دخی دیمش اولدیقم
 وجهله السنه عمومیه اربابی انلردن وسائر بر
 طاقم آثار عتیقه وه و لفات قدیمه دن یالاقباس
 بوایشی کورلمیدر .

نه ثوفاری — جانم تاریخک یالکز
 سیاسیاته محارباتدن عبارت اولسنی خلیسا
 ایچون انسان دینلن مخلوقک ده یالکز دیلو .
 مات یالکز عسکر اولسنی تصور اتمک
 لازم کلور . چالبوکه انسان دینلن مخلوق
 دیلومانلقدن عسکرلکدن اول عشقله
 متخلق و مجبولدر . عشقک ظاهرده تمثالی ده

اولز . هر کس هر کسی افناع اتملیدر .
 نه ثوفاری — فقط سوزا کلایانلری
 افناع اتملیدر . دکلکی؟ بوقسه سنک
 کبی

احمد متین در حال ایضاحاته کیریشه رک
 نه ثوفارینک سوزینی کسدی . دیدی که :
 — اوبله یا ! اوبله یا ! سنور چوقو .
 فانونک حتی واردر . مساعده بیور کرده بن
 ایضاح ایده یم . افندم ! انسانلرک جهانکیر .
 لکدن الکرده صنایعجه مخترعلککه
 سوجدلککه و علومجه کشفالغه قدر هر
 هوقیتی بر فوه مشوقه و مجبره نك تشویق
 واجبارندن بشقه هیچ بر شیله ممکن اوله مز .
 هیچ بر پرنس راحتنی ذوقنی صفاسنی
 بر اقوبده مشاق و مزاحم سفری اختیار
 ایدرک بونجه محارباته میدان آچه مز ایدی .
 انسان اوزرنده الکرده حکمی اولان شی
 ایسه عشقدر . ذاتاً هرامل هر هوس بر
 عشقدر یا !

فقط عشق نسوان بونلرک انهمه لرنه ندر .
 ایسته بورایه قدر اخطار ایلدیکم بعض
 مناقبه قادین مسئله سنک عادتاً محارباته
 سیاسیاته قدر تأثیراتی اولدیغی کورلمشدر .
 بونلرک ده ا بر چوغی ده ا پک زیاده
 غریبلری ده واردر . مثلاً کلیسا رئیس
 روحانیسی اولمقندن زیاده سر عسکرلک
 ایله شهرت المش بولنان پاپا سکرنجی

عربوں کو اور آخر حکومت لرنے پر طاق امر
تورہ بوب بونر یکدیگر بله دائمًا جنک وجدال
حالندہ ایدیلر . اسکی اخلاق عالیہ لری
دکشمش و ہر بری کنندی ہوسات نفسا .
نیہ سنک اسیری اولمش قالمش ایدی . امرای
مرفومہ دن قاتان و سیرا کوس طرف لرنندہ
حکمدار اولان ابن شمونا نامندہ بریسی اتسا
نام محملک امیری اولان علی بن نعمہ نک
ہمیشہ سیرہ سی میونہ بی تزوج ایش ایدی .
ابن شمونا غایت عیاش ظالم برشی ایدی .
نہ ثوفاری — بالطبع دہ نسوانک
پرستکاری .

احمد — او حالندہ دہ بالطبع قیصقانیج .
بو آدم دخی اصلی واردن اصللی یوقدن
قاریسنی پک زیادہ قیصقانه رق نہایت برکچہ
ظالم عشرتدہ اولانجہ عقلنی غائب اہتمکله
بیچارہ میونہ نک طمارلر بینی کسہرک قاتنی
آفتغہ باشلار . قادینجغز بوصورتلہ اولمکدہ
تقرب ایلدکدہ جارہ لری فلانلری بی شوب
حکیملر جلمیلہ و بیک مشکلاتلہ قورنارلر .
بو تخلصدن قوجہ سنک خبری بوق یا ؟
خبری اولسہ مطلقا منع ایدر ایدی . میونہ
نک اصداقمنی انی بر تخت روانہ بندیرہرک
برادرینک یانہ آشیرلر . برادری بحق
انتقامہ قیام ایدرک ابن شمونا اوزر نہ
عسکرچکر . حربنی مغلوب ایدرک ملکنی
الندن النور . ابن شمونا دخی علیدن

قادیندر . بو حکمتہ بندیرکہ تاریخ قادیبلہ
ارکک آرمہ سندنہ کی مناسبتک ہر بردہ ہر
عصر دہ ہر ملت نزدیکندہ نهدن عبارت
اولدیغنی میدانہ قوبلمیدر . بو وظیفہ بی
ایضا ایدر ایسہ ایشہ سنور احمد متینک
دیدیکی وجہلہ بر چوق وقابع عظیمہ نک
اسبابی میدانہ چیقار . اونوندکی ای بقولسو
دہا دمجنک سولیندیکی وجہلہ خاطر کدن
چیقماش اولق لازم کلورکہ بنو اغلب
حکمدارلر نک آقامہ نام رئیس واسطہ .
سیلہ سجلیابی فتح ایتلر نہ جزیرہ مذکو
رہدہ والی اولان برسینورک بر راہبہ یہ
عشقی علاقہ سی سبب اولمشدر .

احمد — حالبوکہ بالآخرہ قرال
روژہ نک سجلیابی مغربلردن ترع ایتسنہ
سبب دخی نہ بولہ برسودا مسئلہ سی
سبب اولمشدر .

احمد متین بو وزی سولینجہ بقولسو .
نک دہ نہ ثوفارینک دہ نظر حیرت لری برقات دہا
آچلدی . چشم استفرا بلزندن ضیالر صا .
چلمغہ باشلادی . احمد بوکا دقت ایدرک
دیدیکی :

— اوت دوستلرم . ایشہ بودہ پارلاق
بررومان حکمندہ در .

نہ ثوفاری — رجا ایدرم سنور . . .
احمد — استغفر اللہ مشرف اولورم .
اقدام ہر بردہ اولدیغی کی سجلیادہ دخی

ایچون تاریخلرک بوبولده کی بابری کشاده
بولتی اقتضا ایدر .

•••

ایشته بوبولده مباحثه تاریخیه بزم
بوراده پک خلاصه اولهرق قید ایدیشتمزه
قیاس قبول ایده میسه جک برصورتده
اوزانوب کیندی . احد متینک هر سولینن
سوزی کرک تصدیق کرک رد ایچون
تاریخدن برقره صحیحه بولوب ایراد
السنه یقولسوده نه ثوفاری ده شاشدیلر
قالدیلر . نهایت احد بوتقصیلاندن قایه
مقصودی نه اولدیغنی ده استنتاج و خلاصه
ایچون دیدی که :

— بوتقصیلاته کیرشمکدن مقصدم
واقعا میدانده تاریخ نامیله کتبخانه لر طولو
سی کتابلر موجود ایسه ده بوتلرک اصل
تاریخدن منتظر اولان خدمتی ایضا ایده
یله جک درجه مکملیده اولدقلرینی کویستر
مک ایدی . سزدخی کوردیکزیا؟ واقعا
برچوق فقرات و مناقب ایله طولو ایسه لرده
بونلر یکدیگرینی ناقص اولدقلرندن تاریخلر
انلری اوقویانلرک مرتبه علم و عرفانلرینه
ودرجه فطانت و اذعانلرینه کوره مبین
حقیقت اوله بیلور

نه ثوفاری — سوز کزی کسپور
ایسه ده صفوکزی رجا ایدرم . هر حالده
تاریخک حاوی اولدیغنی مناقب و فقراتده کی

انتقامنی المی ایچون نورماندلر قرالی اولان
روژه به دخالت وانک عسکرینه دلالت
ایدر . ایشته بوضورتله باشلایان محاربات
سنه لرجه دوام ایدرک ماقبت سجدیلانک
هر طرفی نورماندلر استیلاسنه دوچار
اولور .

نه ثوفاری بوققره به فوق الحد حیرنده
قالدی . نیقولسویه دونه رک دیدی که :
— نصل سنپور چوقوغانو؟ سزک
مکتبده تدیس اولانان تاریخ عمومیده
بونلر و آرمی؟

نیقولسو — اعتراف ایدرم که یوقدر .
نه ثوفاری — یابوحقیقت بیلنمز ایسه
نورماندلر قرالی روژه نکل نصل اولوب ده
سجدیلاده مغربلری مغلوب ایده بیلدیکی
اکلاشلپورمی؟ دیمک اولور که عربلری
نورماندلر مغلوب ایتماشلر بلکه عربلر
کندی اختلافلری ایله کندیلرینی مغلوب
ایتمشلر .

احد — بومثللو مناقب تاریخیه مکمل
بیلنمز ایسه یوردیغکز و جهله حقایق
تاریخیه میدانه چبقه بیلک شویله طورسون
ملل متمدنه نکل بیلک زینتارندن اولان
ادیات دخی بوش و روحسز قالور . زیرا
ادیات دنیلان شی محیلات صرفدن عبارت
قالور ایسه حقیقه هم فقیر هم رنگسز
قالوب ادیبانک زنگین و رنگین اولمی

لطافت شاعرانہ بی دہ انکار ایہ میہ جکر۔
 دکلی؟ ہا نکیمی اوستہ برآمدک النہ
 کچہ جک اولسہ ترینات لازمہ سی ایفا
 اولندقدن صکرہ اک زیادہ لذت و عبرت
 ایلہ اوقونہ جق برائر نفیس حکمنی الہ
 یلور۔ بوراسنی دہ خاطر دن چیقار میہ لم۔

احمد — خاطر دن چیقار دینم بوق
 مادام۔ بالعکس شو خلاصہ یہ اتی دہ
 ادخال ایہہ جکم۔ نہ دیمش ایدم؟ ہا!
 تاریخ اتی اوقو یانلرک اکلابہ بیلش لری نہ
 کورہ ارانہ حقابق ایہہ یلوب یوقسہ
 تاریخی یالکز سطحی بر صورتہ اوقو یانلرک
 نتیجہ احوال متناقضہ دن طولانی شاشیروب
 قالہ جق لری نہ شبہہ یوقدر۔ ہلہ ہر ملتک
 منافع و اغراض مخصوصہ سی تاریخک
 بردہ قصہ سی و التزای اولہرق تغیرینی
 مستلزم اولدیغندن بودہ اوقو یانلرک تردد
 و حیرت لری بنی آرتدیغہ خدمت اللشدر۔
 اما بر زمان کلد جکدرکہ تاریخ تکمل ایدرک
 بوفالقر کاملاً اورتہ دن قالقہ جقدر۔
 مناقبک بر قسمی صرف میتو لوزی یعنی
 خرافات اولیہ صنفہ آیریلہرق صحیح
 و شایان قبول اولان شیلر دخی آثار عتیقہ
 و مؤلفات قدیمہ نک دلائلری ایلہ بر قانداھا
 تصحیح و اکمال اولنہ جقدر۔ دمبجک
 دیدیککز و جملہ الیوم مناقب صورتہ
 یولنان شیلر کلجہ: بونلر واقعا ترین و اکمال

اولنق صورتیلہ بک مکمل آثار ادیبہ
 وجہ و دہ کتورہ یلور لری کہ ذاتاً ایشک بو
 جہتی ادبانک دائرہ مساعیلرینہ داخل دخی
 اولشدر۔ «رومان ایستور بق» یعنی
 اساسی تاریخہ مستند حکایہ دہہ یوز لری
 بیکر جہ آثار ادیبہ یازلشدر کہ مطالعہ لری
 قارئین ہی ہم تاریخہ واقف ایدر لری ہم دہ
 لطافت ادیبہ لری بہ شیرین مذاق ایلر لری۔ لکن
 مناقب تاریخہ دن آثار ادیبہ چیقار مق
 خصوصندہ دخی بر صنعت وارد کہ حقیقہ
 صنایع مشککہ دندر۔ بروقعہ تاریخہ بی
 ترینات شاعرانہ و ادیبانہ ایلہ ترین ایدیم
 دبر ایکن اتی اصلندن چیقارہ جق اولور لری
 ایسہ بک کولنج بر حالہ قویمش اولور لری۔
 اووقعہ ہانکی زماندہ و نرہ دہ کذار ایلور
 ایسہ او محکمک و اوز ماتک احوال تاریخہ سی
 محررک اوقدر معلومی اولمیدر کہ یازدیغی
 شی کویا نہ اوزماندہ و اوکاندہ اوخلقک
 ادبامی قلبلہ یازیلور مش کبی اولمیدر۔
 بونک ایچون دہ یونان کبی روما کبی اسکی
 ملتک آثار ادیبہ سی چوق تنبع ایدن لیدر دہ
 انلرک روش و صورت اشعار لری کور لیدر۔
 مثلاً بوکون بر قہرمان تصور ایہہ جک
 اولسہق کہ اوق قلیج مزرقات قالقان فلان
 ایلہ مسلح و مجہز اولسون۔ زمانم قہر۔
 مانلرینہ کورہ نہ قدر کولنج برشی اولور؟
 نہ ثوفاری — مادایکی بردون کیشوت
 اولور قالور۔

ایچون تاریخک ببولده کی بابری کشاده
بولتی اقتضا ایدر .

•••

ایشته ببولده مباحثه تاریخیه بزم
بوراده بک خلاصه اوله رق قید ایدیشتمه
قیاس قبول ایده میسه جک بر صورتده
اوزانوب کیندی . احمد متینک هر سولینن
سوزی کرک تصدیق کرک رد ایچون
تاریخدن برقره صحیحه بولوب ایراد
المسئله یقولسوده نه ثوفاری ده شاشدیلر
قالدیلر . نهایت احمد بوتفصیلاتدن ضایه
مقصودی نه اولدیغنی ده استنتاج و خلاصه
ایچون دیدی که :

— بوتفصیلاته کیرشمکدن مقصدم
واقعا میدانده تاریخ نامیله کتبخانه لر طولو
سی کتابلر موجود ایدسه بوتلرک اصل
تاریخدن منتظر اولان خدمتی ایضا ایده
یله جک درجه مکملیده اولدقلرینی کویستر
مک ایدی . سز دخی کوردیکزیا؟ واقعا
برچوق فقرات و مناقب ایله طولو ایسه لرده
بونلر یکدیگرینی ناقص اولدقلرندن تاریخلر
انلری اوقویانلرک مرتبه علم و عرفانلرینه
و درجه فطانت و اذعانلرینه کوره مبین
حقیقت اوله بیلور . . .

نه ثوفاری — سوزکزی کسبور
ایسه مده هفوکزی رجا ایدرم . هر حالده
تاریخک حاوی اولدیغنی مناقب و فقراتده کی

انتقامنی المی ایچون نورماندلر قرالی اولان
روژه به دخالت وانگ عسکرینه دلالت
ایدر . ایشته بصورتله باشلایان محاربات
سنه لرجه دوام ایدرک ماقبت سجدیلانک
هر طرفی نورماندلر استیلاسنه دوچار
اولور .

نه ثوفاری بوققره به فوق الحد حیرتده
قالدی . نیقولسوبه دونه رک دیدی که :
— نصل سنبور چوقوغانو؟ سزک
مکتبده تدریس اولسان تاریخ عمومیده
بونلر و آرمی؟

نیقولسو — اعتراف ایدرم که بوقدر .
نه ثوفاری — یا بوحقیقت بیلنر ایسه
نورماندلر قرالی روژه نکل نصل اولوب ده
سجلیاده مغریلری مغلوب ایده بیلدیکی
ا کلاشلیورمی؟ دیمک اولور که عربلری
نورماندلر مغلوب ایتماشلر بلکه عربلر
کندی اختلافلری ایله کندیلر بنی مغلوب
ایتمشلر .

احمد — بومثللو مناقب تاریخیه مکمل
بیلنر ایسه بیوردیغکز و جمله حقایق
تاریخیه میدانه چیقه بیلک شویله طورسون
ملل متمدنه نکل بپوک زینلر ندن اولان
ادبیات دخی بوش و روحسز قالور . زیرا
ادبیات دنیلان شیخیلات صرفه دن عبارت
قالور ایسه حقیقه هم فقیر هم رنکسز
قالوب ادبیاتک زنکین ورنکین اولمی

لطافت شاعرانه بی‌ده انکار ایده می‌بخیزد. دکلی؟ هانکیسی اوسته برآمدک انه کچه جک اولسه تزیینات لازمه سی ایفا اولدقدن صکره اک زیاده لذت و عبرت ایله اوقونه جق بر اثر نفیس حکمنی‌الله ییلور. بوراسنی ده خاطر دن چیقار میه لم.

احمد — خاطر دن چیقار دیم بوق مادام . بالعکس شو خلاصه به اتی ده ادخال ایده جکم . نه دیمش ایدم؟ ها ! تاریخ اتی اوقه یانلرک اکلابه بیلشلمینه کوره ارأه حقایق ایده ییلوب یوقسه تاریخی یالکز سطحی بر صورتده اوقو یانلرک نتیجه احوال متناقضه دن طولانی شاشیروب قاله جقلمینه شبهه یوقدر . هله هر ملتک منافع و اغراض مخصوصه سی تاریخک برده قصه دی و التزامی اوله رق تغییرینی مستلزم اولدیغندن بوده اوقو یانلرک تردد و حیرت لرینی آرتدیغنه خدمت المیشدر . اما بر زمان کلد جکدر که تاریخ تکمل ایدرک یوقن القلر کاملاً اورتده دن قاله جق قدر . مناقبک بر قسمی صرف میتو اوژی یعنی خرافات اولیه صنفه آیر یله رق صحیح و شایان قبول اولان شیر دخی آثار عتیقه و مؤلفات قدیمه نك دلائلری ایله بر قاندها تصحیح و اكمال اولنه جق قدر . دمجه ک حذبیکر و جمله الیوم مناقب صورتده یولنان شیر کلمجه : بونلر واقعا تزیین و اكمال

اولنق صورته بک مکمل آثار ادبیه و جوده کتوره ییلور که ذاتاً ایشک بو جهتی ادبانک دائره مساعیرینه داخل دخی اولمشدر . « رومان ایستور یق » یعنی اساسی تاریخه مستند حکایه دیه یوزلرجه بیکرجه آثار ادبیه یازلمشدر که مطالعه لری قارئلرینی هم تاریخه واقف ایدرلرهم ده لطافت ادبیه لریله شیرین مذاق ایلرلر . لکن مناقب تاریخه دن آثار ادبیه چیقارمق خصوصنده دخی بر صنعت وارد که حقیقه صنایع مشکله دندر . بروقه تاریخه بی تزیینات شاعرانه و ادبانه ایله تزیین ایدیم دیر ایکن اتی اصلندن چیقاره جق اولورلر ایسه بک کولنج بر حاله قویمش اولورلر . اووقه هانکی زمانده ونزده کذار ایلور ایسه او محکمک و اوزماتک احوال تاریخه سی محررک اوقدره علمی اولمیشدر که یازدیغی شی کویاینه اوزمانده و اوکانه اوخلقک ادبامی قلیله یازیلورمش کبی اولمیشدر . بونک ایچونده بونان کبی روما کبی اسکی ملتک آثار ادبیه سی چوق نتیج ایدلمیشدره انلرک روش صورت اشعار لری کورلمیشدر . مثلاً بوکون بر قهرمان تصور ایده جک اولسدق که اوق قلیج مزارق قالقان فلان ایله مسلح و مجهز اولسون . زمانمز قهرمانلرینه کوره نه قدر کولنج برشی اولور؟ نه نوباری — مادایکی بردون کیشوت اولور قالور .

احمد — اوت اوبله اولور قالور .
اسکی زمان قهرمانلرینک بریسنی ده اینجه
باشتون انون کوزلک جیبده ره وولوه
اوله رق تصویر اینجه حقیقت شناسان
تزدنده اوبله کولنج اولور . یوکسک
قالدیرمده کی یهودیدن الدینم اسکی کتابده
او قودینم شیرزاد حکایه سنی فوق الحد
بکندیکم سببی ده نه دریا ؟ تمام عصرینه
وتزدنده کذار ایلدیکی ملتک احوالنه
مطابق اوله رق یازلدیغی دکایدر ؟

نه توفاری — ها کرچک بو حکایه بی
پک بکندیکم ایچون انک کذار اولدیغی
محلاری کورمک قصدیله بوسیاخته چیقمش
ایدیکز .

احمد — اوبله یا ؟ بنجه او حکایه بر
خیال دکلدر . بر حقیقتدر . احتمال که
اعضای وقعه خیالی اولسون . حتی
خیالیدرله دیه حکم ایده حکم که محررینک
قدرت موجودانه سی بر قاده ناظر مده بوسون
دیه . حتی اعضای وقعه خیالی اولدقاری
کبی وارسون وقایع دخی حقایق تاریخیه دن
اولیوب صرف خیالی اولسون . امانه
قدر خیالی اولسدر ایشته دمنجک اراد
ایلدیکم برچوق مناقب تاریخیه بوکا مثال
واورنک اتخاذا اولنورلر ایسه یه تسلیم
اولنور که حکایه ننگ ایچنده اینالیه جق کبی
هیچ برشی بوقدر . هله اوزمانلرک خالی

شاننی تصویر یولنده و بریدیکی معلومات
تواریخ موجوده به تمامیه مطابق اولدیغندن
ایشک بوجهتنی عین حقیقتدر دیه تلقیدن
بزی هیچ برشی منع ایده مز . سزه شویله
بر صورتده تفهیم مرام ایده بکه مادام امیل
زولانک « طبیعی » دنیلمن رومانلری
بوزمانلرده کی فرانسه احوالنه فصل تمامی
تمامنه مطابق ایسدر بوشیرزاد رومانی
دخی اوزمانک احوالنه اوبله تماماً مطابقدر .
امیل زولانک حکایه لرینی اوقویانلر شمدیکی
فرانسه بی شمدیکی پارسی کنه و حقیقتی
وجهله کورمش اکلانش اوله جقاری کبی
شیرزاد رومانی اوقویانلر دخی او عصرلرک
ترکارینی عربلرینی ایتالیا نلرینی فرانسلرینی
فلانلرینی مادنا ایچلرنده بولنه رق کوره شلر
او کرشملا اکلانشلر کبی اوله جق قدر .

نه توفاری بوسوزلری ایشید بنجه شیرزاد
روماننه مراقنی آرئیدردی . او قدر که
احمد متین ایله رفاقتده دوام ایچون بشقه
هیچ بر سبب مجبر بولنمده جق بیله اولسه
یا لکز بورومان مراقی او کنج عثمانلیدن
اویکی حسن ملاحدن آریله ماهسنی مستلزم
اوله جق ایدی . شورومانی دخی خلاصه
اولسون حکایه ایتمنی احمد متیندن رجابه
باشلادی ایسه ده احمد :

— خیر مادام ! رومانک کذرکاهی
اولان برلره وارینجه اتی حکایه ده هیچ

ملنك تاريخه قاتلشد. براز دوشونمكده
اقتدارى اولانلدخى بونلك اينانمغه شايان
شيلر اولدقلىنى پك اعلا ييلورلر. او حالده
تاريخك تكملنى تأمين ايتك خصوصنده
بو كچي شيلرى محواتمكده نه اهميت اوله بيله.
جك ؟ يعنى بونلر اصلاح ايدلدكجه تاريخه
« تاريخ » ديله مز درجه سنده كى محكومينه
تاريخ نه دن لابق كورلسون ؟

احد — بزبونلرى محو ايتك لزومنه
هيچ بر زمان قائل اولدق . ذاتاً تاريخ انى
اوقويانلرك سرتبه فطانت و عرفانلر نه كوره
مبين حقيقت اوله ييلور ديمكدن مقصد مز دخى
ايشته او عقل بشرك فوقنده دبديككز شيلره
اينانماق لزومنى ابراددن عبارت دكليدر ؟
بوقدرت تميزه نائل اولانلر اچون تاريخ
دها آز تغليط ذهنده بولنه ييلور. اما عقلك
فوقنده كى شيلرى دخى حقايق تاريخه دن عد
ايتك لازم كلور ايسه بوله اينانليه جق شيلره
اينانمق لزومى تصديق ايدلش اولور .
اوزمان دخى هر عقلز ارميان مواده ده
هيچ عقل ابره ميه جك بر تاويل بواوب
اذهان بشرى بسبتون تخديشه بول آچيلور .
مثلا بكون خرابلر بى كورديكمز انيه عظييه
ونقيسه قديمه ا بزبايه جغمزى كورنجه
بونلرك هيچ بر نوع انسانلر طرفندن ده
يايله ميه حقلر بى دوشونه رك جنلره پريلره
اسناد ايدلشتمز كچي .

برلذت اوله مز . او حالده حكايه برتيازو
اويوننى كتابندن او قومغه بگزر . معلومدر كه
او اويونلر كتابندن او قومق اچون يازلما .
مشلدر . تيازو صحنه تماشا سنده كورلك
اچون يازلشلدر . ساده جه او قومق دن
حاصل اوله بيله جك لذت پك آزالور .

نه ثوفارى — كوزل اما بوكونكى
اوبرلر شيرزاد زمانده كى حالده ميندرلر ؟
احد — دكلدرلر اما اصل لطافت دخى
بونده دكليدريا ؟ ايكي زمانك احوالى آره .
سنده كى فرقى كورمك ايشته اصل بكا بو
سياحتى اختيار ايندبرن اصل بونجه مز اجم
ومشاق سفرى كوزه الدبر تان شيدر .

نه ثوفارى — آه كاشكى دنيا ده هر
زجت هر مشقت بوبله اولسه . بوسياحت
بحريه قدر لذتلى نه اوله ييلور . هله بر موافق
ارقداش ايله !... نه ايسه ! فقط شوانتقادات
تاريخيه خصوصنده حل ايدله جك بر جهت
دها قالدى . انى ده عنایت ايدر ايسه كز
تاريخ ديلن شى بكا يكي دن طانتدير مش
اولور سگز .

احد — بيوركز مادام . قدرتم دا .
خلنده برشى ايسه المدين كان شى اصلا دريغ
ايتيه جكمه اينانمكزى رجا ايدرم .

نه ثوفارى — تركلكك وروماليلنك
اصلنه برر قورتك تشريك ايدللى كچي
عقلك فكرك اوست طرفنده كى شيلر هر

نه ٹوفاری — اوت ! بوبولده کی اسنادلر اعتقادلر دخی هرملنک تاریخنده واردلر. ازجمله روماده کی سن پیه رکلیسا. سنک قبه سی انسان اوغلنک یایه میه جغی شیلردن عداولنهورق اکا موقیت حصولی سن پیه رنک بر معجزه سنه جل اولن دیغی کی .
 احد — ایسته تاریخندن بومثللو خرافاته اینانلما، قی زومنی تقدیر ایله بیله جنک قدر اوبانق اولانلر ایچون تاریخ بنه مین حقیقت اوله ییلور . خرافات مذکورده بی بالکلیمه چیقارمق اصلا مستحسن اوله من . چونکه افکار واحتماسات ادیده نك بر بونک قسمی ده بونلر اوزرینه منیدر . یونان ولاتین میتولوژیسنی تاریخندن محو ایله جنک اولور ایسه نك اوروپا ادیبانی بوز کی صوغوق و فقرالده اوغرامش انسانلر کی بکزی صولوق برشی قالور ایدی . اصل مقصد « فلانجه خلقک فلانجه شی حقدن کی اعتقادی بوبله ایدی » دیمکدر . اعتقاد مذکور تاریخه بوبله قید اولنور ایسه او قیددخی بر حقیقت اولور . مثلاً یونانیلر بحر حزرردن بر بوغاز طریقله اوقیانوس شرقی یه بول واردلر اعتقادنده ابیلر ، دینلور ایسه بوقید هین حقیقت اولور . زیرا فی الحقیقه اوله اعتقاد ایدرلر ایدی . تاریخک شمعیکی طورینه کوره ایسه حالا قبول مذکورده بی اوقویانلر

فی الواقع بحر حزرردن اوقیانوس شرقی یه بول واردلر اعتقادینه دوچار اوله ییلورلر . هله بزم تواریخ شرقیده بو حال بو او یغو . نسلرلک ده ازیاده در . تاریخ نویسلر کند . یلرندن اول گلش اولانلر ده نه کور مشلر ایسه عیناً استنساخ ایدی و بر مشلر . هیچ اینانیه میه جق بر شیشه هر کسی اینانق مجبور یکنه دوچار الیک ایچون « فلانجه کتایه بوبله یازیلدر » دیمک کافی کور ییلور . هیچ دوشونیلور که اینانق قابل اولمیان بر شیشی بیک کتایه یازمش اولسه یکنه اینانق ایجاب ایتمز .
 نه ٹوفاری — بو حالده خرافات اوزرینه مینی اولان بر تاریخه نسبتله طبعی اصولنده یازمش اولان بر رومان ده ازیاده اینانغه صالح اوله جق .
 احد — اکا شهبه می ایستر مادام ! باخصوص شونقطه دخی شایان اعتقاد که اوله یازمش اولان بر رومانده اینانیه میه جق هیچ برشی اولدیغی حالده روماندرده یکنه انلره اینانغه مجبور دکلسکز . خرافات مذکورده میاننده ایسه اینانیه بیله جنک هیچ برشی بولمادیغی حالده تاریخندن ده اینانغه مجبور ایدی ییلور سکز .
 نه ٹوفاری — حقیقت پک مهم مسئله !
 ها ؟ نه دیر سکز سنیلور چو فوظانو ؟ پک نازک پک دقیق پک مهم مسئله دکلی ؟

او کونده کی قولتی صندالیه سنک اوزرنده
 او یویه قالوب فلاغوز ایسه کندیسنی
 بریوک فلوقة یلکنه صاروب کفلیه ریک
 پرووه طرفنده بربره قیورلمش ایدی . ایاق
 اوزرنده یالاکز دیگر طایفه و برآشچی
 ایله برده واسیلکیدن بشقه کسه قالوب
 بوایکی طایفه نیک بالناوبه صباحه قدر
 بکله ملری ضروری ایسه ده آشچی مجرد
 بولاشقلری یقابوب بتون طاقلری برلی
 برینه برلشدریمک مجبور یئله اویقوسنی
 فدا ایتش وایکی طایفه نیک بریسی دخی اکا
 یاردیم ایتکده بولنش ایدی . واسیلکی به
 کلنجه افندیسنی بتاغنه قویمزدن اول
 اویقویه وارمق بوغیرتلی قزایچون حرام
 اولدیغی سببیله او یویه مهربق قالین برشاله
 صارنمش اولدیغی حالده قوق بیقده
 صالون قابوسنک دینده کی برسد اوزرنده
 اوتوریور ایدی .

مسافرلر عودته قانقش قدری زمان اک
 اول واسیلکی خبردار اوله رق مسافرلرک
 ملکه البحر بورده سنده باغلی اولان صندالنه
 قوشوب کورک اوتوراقلری آره سنده
 اویقویه طالمش بولنان طایفهلرینه خبر
 و بردی . مسافرلر صاحب سفینه بی پک
 نازکانه و مندارانه بر صورتده سلاملا مهربق
 صندالرینه بندیلرکه نه ثوفار نیک صنداله
 نیشمنه یاردیم ایچون قولتغنه کیرهش بولنان

نیقولسو — اوت اما بنجه اویله انسانلره
 کچه اویقولرینی فدا ایتدیره چک قدر منافع
 ماده سی باهر و مسلم مسائلدن دکدر .
 نه ثوفاری — غالباً اویقولرک کزکادی .
 مثلاً قار اویقوی قدر منافع ماده سی
 باهر و مسلم بر مسئله اولسه ایدی ده کچه
 اویقولرینی فدا ایله سه ایدک ده چک کز
 اولزایدی . دکلی ؟

* *

واقعا نیقولسونک بواریقو ظرافتنی
 اورته به قومش اولقده حتی دکسه بیله
 معذوریتی مسلم ایدی . زیرا مسئله تاریخیه
 اوزاندیجه اوزانه رق وقت دخی نصف لیلی
 برخیلی چکش ایدی که شو موسم بهار
 ایچون بو قدر چک کچه اویقو مجملری ایچون
 احتمال تصوری بر از کوچدر . بوندن صکره
 دها کندی کیلرینه کیده چک کز صویقونوب
 دوکونوب بتاقرینه کیره چک کز که عادتاً
 صباحه تقرب ایتش اوله جقلر .

وقتک بو قدر چک کسه مینی ملکه لجر
 خلقنک ده اکثریسی اویقویه وارمشلر
 ایدی . مثلاً حساب مأموری ثریا ایله عمر
 قیودان ده ساعت اوج بیق صولرنده
 کنورلمش اولان چابدن صکره بربرر
 سیویشوب باش اتنده کی طایفهلر
 قغوشنده اویقویه یاتمش اولدقلری کی
 آشچی قاترینا دخی مطبخ صوبه سنک

— یالکز پک کوزل برقادین اوله رقی
 کوردک؟
 — پکده سوسلی افندم پکده نازک
 و جربزه لی!
 — بو قدرها؟

— بشقه نه سنی کوره بیلورم افندم؟
 لسان بیلم که سولیدیکی سوزلری ا کلابده
 اکا کوره بشقه بریولده ده حکم و بره بیلیم.
 — حقک وار واسیلیکی! فقط لسان
 بیلدیگک و سوزلرینی ا کلامدیگک ایچون
 هیچده محزون اوله! بلسه ایدک ا کلاسه
 ایدک بلکه ده معلوماتنی حسنیله سوسیه
 متناسب بولیه رق بکنیز ایدک. قادین قسمی
 یا سنک کبی مزیات مخصوصه و خصائل
 نسوانیه سندن بشقه برشیئه مالک اولمالی
 و یا خود علم و عرفان عالم رنده پویان اوله جق
 ایسه قادیلغنی بتون بتون ترک ایدرجه سنه
 برتجرد ایله ا رککلر کبی بتون و قتلرینی
 علومه ادبیاته حصر ائلیدر. معلومات
 ناقصه برقادینه هیچده زینت اوله میور.
 نه دیرسک؟

— بویله شیلره عقل ابرمز که افندم!
 براز سکوتدن صکره اجد متین
 صورتی که:

— یا عجبا مادام چوقوفانوسنی نصل
 بولشدر؟ سنک حقلده نه کبی شیلره
 ذاهب اولشدر؟

واسیلیکی به عطف ایلدیکی انظار دقت و تتبع
 دخی اجد متینک دقتلی و بارلاق کوزلرندن
 قورتیله مامشدر.
 اجد متینک نظر دقتندن قورتیله میان
 شی یالکز نه ثوفاربنک واسیلیکی به اولان
 دقتدنی عبارت قالدی یا؟ صانکه
 واسیلیکیکنک دخی نه ثوفاری به فرلانیدیغی
 انظار معنیداری کوره مدیمی؟ بالعکس اک
 یوک اهمیتنی موجب اولان شی واسیلیکیکنک
 بودقتی اولدی. زیرا اقسام سفره باشنده
 و کچه جای ایچیلور ایکن وسار و قتلر دخی
 واسیلیکی صالونه کیروب چیقده قجه اجد
 متین نه زمان قزک یوزینه باقسه کوزلری
 نه ثوفاری به متوجه و بتون نظر دقتی اکا
 منعطف اولدیغنی کورمش ابدی. بو باقی شلرک
 معناری نه دن عبارت اوله جقلری دخی
 اجدک جمهورلی قالمیه جفتدن مسافر لر
 کیدوب ده ایکسی ده صالونه عودت
 ایلدکلری زمان اجد متین صورتی که:

— مادام چوقوفانوبی فصل بولدک
 واسیلیکی؟

ذکی قز افندیسنک بو سؤال دن مرانی
 قطعاً تعیین ایدمه یه رک جوابنده برچام
 دویرمش اولماق ایچون:

— پک کوزل برقادین!
 دیه اولو اورته بر جواب ویرمکه
 اکتفا ایلدی. اجد سؤالی تکرار ایلدیرک
 دیدی که:

وجسارت احرارانه اوتبسم لطیفی حاصل
المش ایدی . اجد ذهنده برق کبی
برآنده پیدا ودبکرآنده زائل اولان مطالعه
ایله کنندی کندیسنه ددی که:

— یا هو ! اکر بوقزاولانجه جرائله
اوضاع و اطوارینی تر بین ایدہ جک اولسه
حقیقہ طاقف افکن برآفت اوله جق .
اجدک حق بوقیدر ؟ انسان قسمنک
کک کوزلاهی کک چرکینلکی کرکسه
سار کافہ حسنیاتی قبیاتی اولانجه قوتلر بله
کندیلر بنی میدانه قوبه بیلک ایچون
حریت تامه سی حالنده بولمق لازم کورر .
انسان حریت تامه سی حالنده بولمق ایسه
کندی هویت حقیقه سنی صاقلایور
دیمکدر . بناء علیه بعض کوزلر اوجالانک
درجه تامه منبسطه سنی کوسرتیه بیدرک
مسکینک بر بسی ایش کبی قالورلر . بعض
چرکینلر اوحالده برحلم و معصومیت مجبوره
ایله کوزل کبی کورونورلر . ذکیلر ذکا .
وتلر بنی غیبرغبناوتلر بنی ستر ایدرک بو
فضیلت معنویه جه مساوات حالنده ایملر
کبی کورونورلر .

نه ایسه ! تاثرات بسیقولورلر بقیه نک
نجلیات فیز یولورلر بقیه اوزرنده هیچ
برزمان خالی قالیان احکامنه دائر براوزون
بجته کیربشهرک شواقندی ایله خدمتی
آره سنده کی محاوره دن تباعد ایتمه لم .

— اورا سنی بن بیلہ بیلورمی م
افندم ؟

— یوق ایستر ایسه ک بورا سنی بک
اعلا بیلہ بیلورسک . زیرا مسئله نک بو
جهتی یالکز قادیلغه دائر اولان حالدرندر که
هر قادین بو احوالده بالطبع مدقق و صا
حب و قوف اولور . بو کبی شیلری
دوشونمک خصوصنده قادیلرک کوچکی
یوکی ققیری زنگینی چرکینی کوزلی هیچده
بر برندن اشاغی فالزلر .

واسیلیکی به بر تبسم کدی . ذاتاً
افندی ایله خدمتکار بوسوزلری تعاطی
ایدرلر ایکن اجدمتین یاغنه کیرمک تھیاتک
مقدمه سی اولان صو بونمغه و قز دخی
افندیسی یا طرمق تھیاتک مقدمه سی اولان
کجه لکری آچق و طاغتمق ایشنه باشلامش
اولدیغندن چهره سنده پیدا اولان تبسمی
برخوف محجوبانه ایله افندیسنندن کیزله .

مک ایچون بوغجه لک اوزرنه قبانورجه
سنه بر وضعیت المش ایدی . کوزل
واسیلیکینک کوزل بوزرنه عارض اولان
تبسم دخی اوقدر کوزل ایدی که اجد
متینک جدی بر صورتده نظر حیرتنه
چاریدی . زیرا بوزمانه قدر واسیلیکی
ایله بو درجه لده خصوصی برطور ایله
حسب حالده بولنماش اولدیغندن شو حسب حالک
بران ایچون قزده موجب اولدیغی جرأت

واسیلیکی بوصول سو زہ ہج جواب ورہ
مدی ایسہ دہ کوزلرندن اولہ برضیای اطمینان
صاچلدی کہ ذاتاً انوار ذکاوتک مشاکات
لطیفی اولان بو کوزلر بر نور پارہ حالی
الدیلر .

احمد متین قارشو سندنہ کی تمثال ملاحظہ
حیران اولمش دہ ارحیرنک موجب اولد .
یعنی بہتہ طامش کبی برحال ایلہ سو زک
ارقہ سنی کسیدی . بو سکوت ائنا سندنہ
کوندوزلک البسہ سنی صوبونوب کچھک
اثوابنی کییک اچسون لازم کان حرکاتہ
بالطبع استعجالہ باشلادی . واسیلیکی دخی
حسبجالی واصل اولمش بولندیغی درجہ دن
ذرہ قدر ایلو بہ کونور مامک اچسون
سکوت قطعی حالندہ ایشلرینہ دوام ایلیور
ایدی . اوصانکہ برخیال یا خود بر فرشنہ
ایدی دہ کافہ احتیاسات بشر بہ دن مصون
ومجرد ایمش کبی یانکز مؤکل اولدیغی
خدمتہ حصر اشغال ایلیور ایدی .

دراغوز زادہ تبدیل جاہ ایلدکن
صکرہ صالونک اورنہ سندنہ کی ماصہ نک
یائہ اوتوروب اوکنہ قلم و کاغذ الہرق بر
مکتوب یازمغہ باشلادی . بوایشہ باشلادیغی
صرہ دہ واسیلیکی بہ :

— اوروبہ لری فلانری برلشدیدرہ
ہایدی سن کیت ارتقیات . راحت ایت .
زیرا بواقشام زیادہ بورولسک . ہا سکا

واسیلیکی اوکندہ کی بوغچہ اوزرینہ
زیادہ جہ اکیلہ رک تبسمی سترہ چالندیغی
زمان بالطبع اقدیسہ سنی جوابسز براتش
ایدی . اجدایسہ قزی جواب اعطاسند
مجبور اتمک اچون یائہ صوقولوب
صاغ الیک صلوات پارمغنی چکہ سنک
اگنہ دکبردی و بو حرکتہ قزک باشنہ
یوقارویہ قالدیرمسنی آمر بردہ تضییق
اجرا ایلدی . واسیلیکی اقدیسنک بو
تضییق دہا زیادہ آرتدیرمسنہ لزوم
کوسترمکسزین باشنی قالدیردیغی زمان
صاچلرندہ اولہ بر پریشانلق و بوزندہ اولہ
برنبہک نمایان اولدی کہ حقیقت صوک
درجہ بہ قدر عقل فریب بر حال ایدی .
احمد القتر یقلمش کبی برحال ایلہ ایکی خطوہ
کیرویہ چکیلہ رک اولکی سوآلتی تکرار
ایدیجہ واسیلیکی دیدی کہ :

— مادام چوقوغا نوبم حتمدہ نہ بہ
ذاہب اولہ بیلہ جک اقدم ! البتہ بک
اقدینک خدمتجیسینر دیہ جک .

— بوقدر کنج و کوزل بر خدمتجی !
— خدمتجینک کچھلکندن نہ اولور ؟
ہر یاشدہ کی قزلر قالدینلر خدمتجی اولہ
یلورلر .

— اما بوقدر کوزلری ؟ یعنی مادامک
کندیسندن فرق قاندہا کوزل اولان بر
واسیلیکینک خدمتجیلدی ؟

شوق و فتنہ قدر او بویہ ماہش اولدیغی کبی
 واسیلیکی دخی یتاغنه کیردیکی زمان
 چوق و فتنہ قدر او بویہ ماہش ایدی هم
 یالکز افندیسه یله سبق ایدن محاوراتنک
 قلبنده دماغنده حاصل ایلدیکی تأثیراندن
 طولابی دکل ! واقعا یالکز بوتأثیراتنک
 حکمیله دخی قز جغزک او بقوسی قاچسه
 ایدی ینه معذور کوریلور ایدی . بوندن
 فضله اوله رق برده قیچده قوق بیق ایتندیکی
 یتاغنه کیردیکی زمان قاترینا اویانه رق انکله
 باشلادیغی سوز دخی کوزل واسیلیکینک
 اوبقوسنی قاچیره ییله جک بر صورتہ
 دونمش ایدی . قاترینا ساعت قاچ اولدیغی
 صوروب الدیغی جواب اوزرینہ مسافر .
 لک بو قدر چکمی کیتدکربنی سؤال ایتمش
 وواسیلیکی مسافرلر کیتدکدن صکرہ دخی
 افندیسنی یاطرنجه به قدر بر قاچ سوز ایلد .
 کلرینی سوتلش ونه سوبلدکلرینی کتہ ایتدکله
 جبر نفس ایلدیکی حالده اواسکی آشفته ننگ
 شورادن بورادن قور جالہ مہمی و بواقشام
 سفرہ اطرافندہ پروانہ کبی دوندیکی
 صرہده بر یاندن ثریانک و دیگر طرفندن
 مادام چوقوغا وننگ کندیسنه نصل حیرتله
 باقدقزینہ دائر برطاق مطاعدرہ کیرشمہ سی
 وافندیبنک دخی ایدیلم خدمتدن بک منون
 قالدیغنه دائر محاکات تحسینکارانہ به
 قویولدهسی بالندرنج واسیلیکی به التزام

شوقی ده سوبلیہیمک بواقشامکی خدمتکدن
 و مسافرلرہ کوستردیکک اطوار ناز کانه دن
 طولابی بک منون اولدم . کیتدکجه کوزمه
 کیریورسک واسیلیکی ! بو حالده دوام
 ایلدکجه سنی تصور و تخیل ایده ییله جکک
 درجه لردن زیادہ بختیار ایلیہ جکمدن امین
 اولمیسک !

دیشم و قز جغزشوالتفاتہ دلیلی دوندیکی
 درجه دن زیادہ حال و شانیلہ تشکرلر ایدرک
 منتدارلقر کوسترہ رک خدمت لیلیہ سنی
 بالایفا یتاغنه چکمش ایدی .

احمد متین بر ساعت قدر اشتغال ایدرک
 بر دکل تمام اوج مکتوب یازدی و بونردن
 ایکسینی بر بری ایچنہ لف ایدرک مہرله بوب
 دیگرینی ده آبریحہ قیادی . نہایت بونلری
 و یازی طاقنی ماصہ اوزرنده ترک ایدرک
 یتاق قایبنہ سنہ چکادی که بو آندہ احمد
 متینک ذهندن چکن شیلری لسانیلہ دخی
 سوتلسی لازم کلسہ ایدی :

— ای نہ توفاری ! عقله کانلر صحیح
 ایسہلر سن حقیقی بر رومانک الک مهم
 قهرمانیسک ! بنم شو سیاحتکده الک بیوک
 مدار تزیینی اوله جقسک . باقلم آنی بزہ
 نہلر کوسترہ جکدر .

دیمی لازم کلوردی .

احمد متین یتاغنه کیردکدن صکرہ

عبارت اولوب بناءً عليه ملكة البحر ايله
والسقو واپورينك آره سی یوز یوز الهی
مترو مسافه دن عبارت بولنمسه یله دوزمه
موسیو و مادام چوقوفانونک را کب اولد
قلری درت کورکلی کیکی هر کورکه آصیلان
برر کوجلی قوتلی ملاحک زورلرینه مقابل
کورکلرکان کبی اکیله اکیله بر قاج دقیقه طرفنده
منزل مقصوده سوق ایتمشل ایدی. بناءً عليه
صندالده پکور دکری مدت زوج و زوجیه
برسوز باشلامغه یله مساعدا اوله مامش
ایدی. قاره لرینه وارد قلری زمان ایکیمی
دخی بریاندن صوبونمغه باشلامقده برابر
دیگر طرفدن سوزه دخی مباشرت ایدرک
اک اول نه ثوفاری دیمش ایدی که :

— حقیقت شو ترکک معلومانه
حیران اولدم .

نیقولسقو اوله معلومات عمیقته نک
قدرینی تقدیره مقتدر اوله یله جک ارباب
دانشدن اولدبغی جهته معلومات فروشلق
ذیلن شیئی بارسک بعض کوهزه کبار
زادکانده کوریلان ظرافت مستهزیانه ايله
اچمه استهزا ایلدکن صکره عقلنجه نه تو
قاری بی مغلوب دخی براقی ایچون :

— غالباً سن بوتزکه براز کورکل قاجیر
دک نه ثوفاری! قوجه ترک کونشه « آیدر »
وآه « کونشدر » دیه یله جک اولسه ینه

ایتمکده بولندیغی احتیاط کتومانه بی غائب
ایتدیروب احمد متینک کندبسنه اولان
توجهنی اسکی آفریسه براز آچش ایدی.
بونک اوزرینه قاترینا :

— کوردکی کسوزل روم قزی
کوردکی؟ اول و آخر ایش بنم دیدیکمه
کله جکدر . فقط سن تمام بنم ایستدیکم
درجه لده تدیرلی طور اتمیورسک . بن سنک
یرکده اولسه م اوله بر صورت استادانده
حرکت ایدر ایدم که یقین وقتده مادام
چوقوفانوی دکل یا دها بیوکلرینی و عادتا
اولور اولز برنسلسلری حیرتده براقده جق
براقبال بختیارانه بی کندیم ایچون تأمین
ایلر ایدم !

دیه سوزه کیربشدرک اوقدر لقردیله
سولش وواسیلیکی به اوقدر امیدله
ویرمش ایدی که اصل بونلر قزک اویقوسنی
قاجیرمش ایدیلر . لکن حکایه مزک ایلر
سنه طوغری برچوق وقایع بزه مسئله نک
بوجه تریبی دها زیاده توضیح ایلبه جکلرندن
وقت وزماندن اول اوبولده کی تفصیلاتله
صحیفه ر طولدیر مامق ایچون شمذیلک
یالکز بو قدر جق براخطار ايله اکتفا
ایده لم ده ینه اصل نظر دقتی بو کجه نک
متم احوالی اولق اوزره برزده والسقو
سفینه سنه تحویل ایلده لم :

پیره لیمانی ذاتاً مینی مینی بر خلیچدن

« حريف معلوما تليدر بلڪه دهه اوله دره
ديه ايناني ويره جڪسڪ !

ديجه نه ثوفاري اوکوزل چهره سنه
پکده ياقيشيق آلان طور غضه و بانه
سبله ديمش ايدى که :

— کونشيه آي و آيه کونش ديمک
درجه سنده معکوس برسوزي پيله بوقدر
فاضل بر آدمک اغزندين ايشتيديکم زمان اوله
کوه زله روز کله ياقيشيق اله پيله جک
بر مشرب خفيفانه ايله رد ايدى ويره هم
بونده دخي بر حکمت اولمليدر ديه تاني ايله
مقابله ايلرم . کنج ترکه کوکل قابدير مغسه
کلنجه : فضائل عليه و بهره حکيمه سنه
حقيقه کوکل قابيرمش اولديغيمى انکار
ابدهم . اوله بر آدمک مصاحبه سنده چکن
دقيقه لرم بنم ايجون پک ماشق نادانک
آخوش وصالنده چکن دملردن البته دها
طاطلي اولور . اما سنک اکلاديفک کوکل
قابير مغسه کلنجه سن نمون و مطمئن اول بنده
کال نحسرله ايجمي چکه يم که بوبولده کی
ظنر بالکليه باطل بوصورتده کی اميدر
بتون بتون بهوده درلر . اوسفرده خدمت
ايدن کنج قزی کورمدکی ؟

— کوردم . ای صانکه انک نه
اهميتي وار ؟

— نه اهميتي می وار ؟ سنک کوزلرک
بالکتر بوقدرمی کوررلر ؟ اوقزه برعادی

سفره جي ذيله بيلورمی ؟

— خير برعادی سفره جي ذيله من اما
پک کوزل پک کنج پارلاق برسفره جي
ذيلور . هر حالده سفره جي !

— عفو ايدرسکزر افندم ! اوقزاجد
متينک عادتاً متره سيدر ؟

نيقولسو سورکلی برقمه قه قوباردی .
قمقمه لرندن بللق درجه لر بنی پگور دکدن
صکره ديدی که :

— اوله ايسه قزجغز بومتره سلاک شره
فيله بولبول افخار ايلسون . افدينک
متره سی مسافرلرنيک سفره جي سی !

— عجله ايمه زواللی زوزک پارسلی !
اصل مولدوانلغکی نه دن بالکليه اونوتور
سک ؟ حريف عجبازي کرچکدن زوج
وزوجه کی تلقی ايمسه ايدی ده سنک ده
بنم ده نه اولديغيمزی بيلسه ايدی اوکوزل
قزی سفره به المزی ايدی ؟ فقط بزی
مشروعاً متزوج صانديغی ايجون متره سی
يانمزده اوتور تمامق و بزه اوصفتله پرزاتنه
ايتامک ايجون بويله ياپدی .

— اما ياپدی ها ؟
— بن نه ياپديغيمی پک اعلا بيلورم .

فقط سن نه ياپديغی نه ديدیکي هيچ بيليه رک
ياپورسک . قزک سفره ده هرکسه سوز
سوللمی و ايجانه کوره کولومسه ممی
افنديسنک کنديسنه غایت نازکانه امرلر

ویرمی و بوا مراره « امر » دیمکن زیادہ
 « رچاء » دیمک لازم کله جک درجه لردہ
 لطفله معاملہ دہ بولنمی بر سفرہ جی قز
 حقندہ ایدیلہ جک معاملہ لردنمیدر؟ بر سفرہ جی
 قز انک کبی صوک مودہ موجنبجہ و اولور
 اولز مادام لک مقندر اولہ میدہ جقمیری
 صورتہ جی توالت یابار؟

— بک اعلا آجام بک اعلا! طارله!
 ہم سفرہ جیسی ہمده شو سیاحت انا سنده
 خصوصی خدمت جیسی دیمک اولور .
 — اگر لسان زبانی ا کلامش اولسه
 ایدم قره نہ صورتہ خطاب ایدیکندن
 البتہ آره لرنده کی مناسبتی ده استدلال
 واستخراج ایدر ایدم . مثلاً سنی بنی جی
 سولیشور لور . امر لری عطفله میدر رجا
 صورتہ میدر؟ حاصلی شیوہ کلام لرندن
 هر شیئی بحق استخراج ایدر ایدم .
 — ای بو قدر غیر تمدن مقصدک نہ اولور
 ایدی؟ یا خود نہ در؟

— نه اوله جق؟ ا کلامق .!
 — خیر! نه اوله جفنی سکان سوبیلہ ایم
 قزی قیصقانق! اما طوغری سنی سوبیلہ!
 او قزک برنہ کنندی کورمک!
 نه ثوقاری بر ازدها حد تلندی دیدی که:
 — اوله اولور سه نه اولور؟ نه مانع
 تصور ایدر سک؟
 — بتم طرف ندیمی؟ هیچ! فقط اوله اولور

سه آجینه جق بر حالده بولنور سک . نه
 یلور سک که ترک او قزی بک زیادہ سوبده
 سنک کبی بک مادامی فدا ایتسون؟ باق باق
 بووزدن نصل مایوس اولغه باشلاک
 فقط منسلی اول سودیکم! ایش ینہ بتم دیدیکم
 کبدر . او قز سفرہ جیدن بشقه برشی
 دکادر . سنبور اجددخی سکا میالدر .
 یعنی بنی قبضه غالبیتندہ زبون ایتش اولان
 جاذبه چالک اتی ده سنک سودا که پابند
 ایتش بر ایشدر . بوقسه حریف سا عتر جہ
 مدت نفس دو که رک کاتاریخی التاوست
 ایتک درجه لرنده کی بورغونلغی بپوده می
 اختیار ایدہ جک؟ سنی اواسکی ماصالری
 دیکله مکہ راغب کوردی ده بووزدن
 کنندینہ جلب ایتک چالیشور .

— الله و بر سده اوله اولسه ابن
 ذاتاً مجلوب اولدیغمی بک چاقق اعترافله
 افخار ایدر ایدم .

مجاورہ بودر جہ بنی بولدقن صکرہ
 موسیو و مادام دخی ارتق کچھ لک حال
 وقیاقتلرینی بولش اولدق لرندن یتاق قابینہ .
 لر ینہ چکلمش ایدیلر که او قابینہ لر دخی
 اکثری بوبله قاری قوجہ اولان لک یتو .
 تیلرینہ مخصوص اولان قابینہ لر کبی
 اورتلرندن بر بوبله ایلہ بولونمش اولدیغی
 حالده او بولہ لر شمیدلر دہ بک اوغلی و غلطہ
 مغازہ لر بک بر چوقلرنده کورلدیکی و جہله

پارچہ لری بر بری ایچنہ کیرن و ایندیریلوب
 قالدیرلمسی بر بچرہ دستوری بی ایندیروب
 قالدیرمق قدر قولای اولان بولده یا بلدیغند
 ایستلدیکی زمان بولدی قالدیرمق و ایستلده
 یکی وقت ایندیرمک ممکن اولان یعنی بر
 باقہ کورہ آبری آبری ایکی و بر باقہ کورہ
 بر قابینہ حالی الہ بلن قابینہ لردن ایدی .
 موسیو و مادام چوقوغا نوبتا قزینہ کیر دکری
 زمان دخی بولہ قالدیرلمش اولدیغند قابینہ
 یکپارہ لک حالندہ ایدی . بناءً علیہ تا قزینہ
 کیر دکری زمان دخی محاورہ لرندہ دوام ایدہ
 یلدیلیر . بد دفعہ سوزہ نیق و لسو باشلادی .
 دیدی کہ :

— کرچک نہ ٹوفاری شو مسئلہ دہ
 سن اوبلہ بر صورتہ حرکت ایدیورسک کہ
 بنی آدم برینہ یلہ قویمیدرق بر عاشقی دکل
 آ براوشاغی یلہ دل کیر ایلیمہ جک معاملات
 محقرانہ و مؤ یسانہ دن فنور یلہ کوستر .
 میورسک .

— اوبلہ اولوق لازم کلور ایسہ نہ اولور ؟
 — نہ ہی اولوق لازم کلور ؟ نہ اولوق
 لازم کلہ جکئی سکا کلاتہ یلک ایچون اولابر
 سؤال صورہ لی ہم . اک یوک اک مدہش
 جنابتلر کیردن صادر اولور یلور میسک ؟
 — ضبطیہ ضابطلکی مستططلق
 حاکمک فلان ایتمدیکم ایچون بونی یلہ مامکدہ
 معذورم .

— بوصایدیغک صنعتلری بنده یا پدم
 ایسہ دہ بونی ینہ سکا تعریف ایدہ یلورم . اک
 بیوک جنابتلر از چلہ اوبلہ بر آدمدن صادر
 اولور کہ کجلا ککنده استقبالدن ایچہ امیدوار
 اولهرق فقر و ضرورنک دہ الجا آت مدہشہ .
 سندن مصون بر حالده عمر سورمکدہ ایکن
 کولکی بر آفت دورانک پنچہ سودا سنہ
 قالدیرہرق ثروت موجودہ و موروثہ سنی
 فدا ایلدکن ماعدا بکنوب سوہرک التزام
 ایتمش اولدیغی مسئلکدہ تقبضنی تأمین
 ایلیمہ جک اولان تحصیلاتدن دہ ممنوع
 قالمسیلہ نہایت مستقبلی بالکلیہ مظلم و حال
 و استقبالی ہپ او آفک کیفنہ ہم دہ شوخانہ
 و خفیف مشربانہ بر صورتہ اولهرق
 کیفنہ باغلانور قالور . بردہ کونک بر یسنده
 مزاجی بوقلون کی متلون اولان او آفت
 او بیچارہ بہ صوک معاملہ مکافاتکارانہ
 اولوق اوزرہ بر نیچہ آندیغی کبی قیوطیشاری
 ایدر . او مظلومدہ او مغدوردہ ایسہ
 صغینہ جق بر بر استمداد ایدہ جک بر کسہ
 بولندیغند جہانندہ ہر فلاکتی کندی
 علیہندہ مہیا کورمکہ باشلار . سوزی
 اوز اتمیلم انجانکار بولہ بر بیچارہ و بیواہ
 ایچون ہر دقہ قدسی بر اولوم دیمک اولان
 فلاکتلرد نسبتلہ بردفعہ لوق اولوم سلامت
 صورتنی آلہ جغندن فقط حیساتنی دہ بس
 بہودہ خرج ایتمک ایستہ میہ جکندن انتقامنی

حریفك او كزه چبەدبغی كوندنبری ایشته
بن بو حاله دوچار اولدم. حالی بیلده اكا
كوره حقمده نه بولده. معامله لازم كلور
ایسه او بولده معامله ایت!

— شمیدیکی حالدە سكا سویلیه جكم
سوز . « بدلاسك بدلاصك بدلا ! »
دیمكدن عبارت اولوب ایله جكم معامله
دخی شودر .

دیه يتاغك يانی باشنده کی بردوکه یه
برمغنی قویوب قوتلچمه بر صورتده باصد.
بغی کبی ایکی قابینهك آره سنده کی بولمه
برده سی « شیرق » دیه ابنی و بردی .
بوننی متعاقبانه توفارینك :

— کچه کز خیر اولسون موسیو!
راحت وحضور ایله اویقو اویومکزی
تمنی ایدرم .

دیمسنه متقابل نیقولسو فوجوفانو
دخی :

— سزكده کچه کز خیر اولسون
مادام ! بنده سزك ایچون بختیارانه بر
اویقو تمنی ایدرم .

دیددی و بوندن صکره سسلرکسیلوب
هرکسک کوزارینه نه زمان اویقو کیره بیلدی
ایسه اوزمان اویقویه وارلمش اولدی .

بومهم کچه نك فرداسی اولان کونده
کرك والسقو واپورنده دوزمه موسیو

کیلردن آلتی لازم ایسه آلوب فقط قوانین
عدلیه قارشوسنده نه کندیبسی جنایتله
محکوم اوله جغندن جلادك ساطورینه
باشچغزینی اکر .

نه توفاری ضایت مستهز یانه بر فقهده
قوپاردی . دیدی که :

— اومغور و مظلوم بیچاره دخی
بزم نیقولسو چوقوفانودر . دکلی؟

— هیچ حل اولسه میه جق برهمایی
حل ایتمش اولیورسک، اوت اودر .

— بزی برده انتقام قاتلانله ایله
تهدیدها؟

— تهدید دکل مادام ! « تهدید »
دیمکزه « اخطار » دیکز . « اخبار »
دیکز نه دبرایسه کز دیکز .

— یا او دلیقانلینک توهم ایتدیکی
تپدر غدرلر مظلومیتلر فلانلر کولمکدن
بشقه بر شیشه دکری اولیان او هام صرفه دن
عبارت اولور ایسه ! نه دیمه لی؟

— حقیقهً اویله ایسه اوزواللی آدمک
دست نالتبندنه بولان سعادتدن امین اوله مد .

بغی ایچون حالنه آجیلی . اوت نه توفاری اسنک
ایله شو صورتده بشامق بنم ایچون کرچکدن
سعادت پک بیوک بختیارلقدر . بو بختیارلقدن
بوسعادتدن ذره قدر اشتباه حالنده بولمقلقم
ایسه ارباب مرحمتی بکا آجندیره جق
مصیبتلردندر . احمد متینیدر نه در شو

تازه له مک ایچون قاتربانی چاشیره سوق
ایدرك بریاندن دخی جلب ایستدیردیکی بر
دوبه طاتلی صو ایله فوجبلی و بربری
ارقه سی صره بوشانمقده اولان صهرنجلی
طولدیرتمقده ایدی . اوکون تازه لنان
صور ایله بتون کی خلقنک آز چوق
کیرابلی و سفره طاقلری کاملاً یقاند .
یغندن و یقانان چاشیرلر ایسه قورومق
ایچون آرمه به چکلدکلرندن ملکه البحر
صانکه سراپا بیاض بیراقلر ایله دوناتمشه
دوندی .

احدمتین پیره پوسته خانه سنه اوغرا .
یوب کچه یازمش اولدیغی مکتوبلری
براققدن و پوسته مأمورلینه :
— شاید استانبولدن اسلام دراغوز
اوغلی احمد متین نامنه مکتوب و غزته
فلان کله جک اولور ایسه برندیزی به
« پوست رستانت » کوندر مکزلی رجا
ایدرم .

دیوب شو سپارشی دفتر مخصوصنه
دخی قید ایستدیردکن صکره مینی مینی
پیره قصبه جغنی شویله جه برجولان ایدرك
والسقو واپورینه کلش ایدی .
شو و راجقده قارنلرمزه اخطار
ایده لم که « پوست رستانت » دیمک
برملکتک پوسته خانه سندن دیگر ملکتک
پوسته خانه سنه کوندریلان مکتوبلرک

ومادام چوقو فانونک و کرك ملکه البحر
قو طره سنده احمد متین ایله واسیلیکینک
هر کونکی معتادلرندن بک زیاده کچ قاقمش
اوله جقلمی محتاج ایضاح دکلد . احمد
متین قاققار قاقمز عمر قپودان ایله ثریایی
چاغروب :

— بوکچه نهایت یار بن صباح
ایرکندن بوله چیقہ بیلک ایچون قومایا
وساثره جه نقصانلریکز نه دن عبارت ایسه
بوکون تمام اتلی . لاقل اون بش کون
ظرفنده قره به هیچده محتاج اولقسز بن
سیر و سفر ایده بیلجک حالده بولمیسکز .
بن بر پارچه قره به چیقوب پوسته خانه به
اوغراقدن صکره بلکه برازده والسقو
واپورینه اوغرا بهرق عودت ایلم .
دیدمی و برچفته کورکلی اولان خقیف
باتالیه سنه بینه رک قره به طوغری چکلدی
کیتدی .

افندیلرینک تبعدنن صکره عمر قپودان
و ثریا یانلرینه آشچی بی و واسیلیکی بی دخی
چاغره رق کرك مطبخه کرك کیلاره طاند
لوازمندن هانکیلری نقصان ایسه بر
پوصله سنی یاپدقدن صکره ثریا برکره
صندالی چاغروب بینه رک او نقصانلری
اکال ایچون قره به چیقدی . عمر قپودان
ایسه طاتلی صو صهرنجلرنده بولان
واستانبولدن بری دکشماش اولان صوری

او ملکیت پوسته خانہ سندنہ توقیفی دیمکرکہ
بعده صاحبی او مکتوبی آریہ بقدر .
مثلا برآمد استانبولدن پارسہ کیدیور
ایسہ استانبولدن پارسہ اوآمہ مکتوب
ومطبوعات کوندرہ جک اولانلر هیچده
مرسل البهک پارسہ وصولیہ محل اقامتی
کندیلرینہ اشعار ایتسینی بکلمه مزل . مرسل
البهک استانبولدن حرکتینی متعاقب انلردخی
کوندرہ جکری اوراقی پارسہ « پوست
رستانده » صورتیله کوندرلر . بعده
مرسل ایله پارسہ واردقده پوسته خانہ یه
کیدوب پاساپورتنی ارانہ ایله یا خود سفارت
وقونسولانوکی بردارہ رسمیه واسطه
سیله هویتینی بعدالاثبات کنندی نامنه کان
اوراقی الور وبعدهما کله جک اولانلرک
تریه کوندرلمسی لازم کله جکینی دخی
نسیه ایدر . بواصول بدرجده قدر بزده
دخی وار ایسده هوز لایقیله تعمیم ایتماش
اولدیغی کی خلقمز دخی بونک منسافمنی
هنوز تقدیر ایتماش اولدیغدن بخش
ایدجکی سهولتدن اکثریا اجنبیلر استفاده
ایدرلر .

احمد متین والسقو واپورینہ کلدیکی
زمان موسیو و مادام چوقوغانوبی قوشاق
طعامندن هوز قالمش اولدقری خالدہ
بولدی . فقط الافرانغده معیشجه قوشاق
طعامی تمام اوکله وقتی تناول ایلمک لازم

کلدیکی خالدہ بوکون نیقوسو ایله نه ثوفاری
پنک کچ قالمش اولدقنلرندن قوشاق طعامنه
بعداظهر ساعت بریحقده او تورمش وآنجق
ساعت ایکیدن صکره سفره دن قالمش
ایدیلر . واپورخلقی ارتق احمدتینی طامیش
اولدقنلرندن عثمانلی جنتلنی کندی ورودینی
یلدیرمک ایچون خانہ صاحبیلرینہ ویزته
کاغذینی کوندرمک کی تکلفره محتاج قالدی .
برقاروت ورودینی اخطار ایتکله برابر
نه ثوفاری سوکیلی مسافرینی اصلا بکلتدیر .
میوب درعقب صالحوننه قبول ایلدی .

احمد متین غایت شاطرو بشوش بر
طورله صالحونہ کیروب مادام موسیویه
ال وبره رک حاللر بنی خاطر لرینی سؤال
ایله موافق جوابلر دخی الدقن صکره :

— ذاتاً دون کیجه ویرمش اولدیغم
زجتلردن طولایی محجج و بکزر ایکن برده
بوکون تصدیق ایتک ایستدمز ایسیه مده .
دیہ برسوزہ باشلامش ایسیده ده
باشلانغچندن ایکن بسوزی نه ثوفاری :
— مرحمتکیزی رجا ایدرم افندم
بالعکس دون کیجه کی مسافر پرورلر ککرین
ومعارف کسترلر ککرین حصوله کان محظو
ظیتیرک تشکراتنی ابفا ایچون بوکون بزسزه
کللی ابدک .

دیدی ایسده احمد متین بومعامله
نازکانه یه آثار خشنودی ابراز یله برابر

ینہ باشلا دیغی سوزده دوام ایلدی .
دیدی کی :

— هر حالده راحتمز ایلدیکمی
بیلور ایسه مده بابا قشام و یا خود بو کجه
صباحه قارشو بوله چیقهمق تدارکننده
بولندیغمن مساعده کزی استحصال ایله
راسمه وداعی اجرایه کدم .

احد متینک بسوز ایله تبشیر ایلدیکی
مفارقت نیقولسونک هیچ منظر و مترقب
اولدیغی نعمتلردن بولنمسه یله قلباً او قدر
ممنون اولدی که آثار ممنونیتک چهره سنده
دخی جلوه نما اولسنی بر درلو منع ایده
مدی . نه ثوفاری ایسه بالعکس متأثرانه بر
حیرته درچار اولدی . دیدی کی :

— اونه ؟ بویله فرار ایدرجه سنه بر
مفارقت ! هانیا سویلشدیکمز شیر ؟

احد — واقعا چوق شیر سویلشدک
ایسه ده هیچ بر شیئه قرار قطعی بر دیکمزی
یله میورز مادام . پیره ده بنجه مقرر اولان
مدت اقامت لزومندن برخیلی تجاوز دخی
ایلشدیر که بو کا سببده محضاً شرف
ملاقات کزدر .

نیقولسو بو بولده کی لقر دیلر شاید
بالاخره عقد رفاقتی منبج اوله یلور لر
خوفیله و کندیسی لقر دی بی تبدیل ایده جک
اولور ایسه او قراری دخی تبعید ایتش
اولور امید یله دیدی کی :

— نیت کز نه طرفه کیتکدر موسیو ؟
احد — موراشبه جزیره سنک جنوب
و غرب سواحلی طولاشه رق بعده
بر ندیزی به طوغری بول و یرمک و اورا .
دن ایتالیا سواحل جنوبیه سنی کزه کزه
سجلیا جزیره سنه قدر کیتکدر . ظن ایدر
ایسه م بو املی سزه اولجه دخی سوتلش
ایدم .

نیقولسو — اوت یالکز سجلیا به
کیده جک کزی سوتلش ایذکرده بز مادام
ایله برابر برنجی قیوداندن صبور دیغزده
بولکزی بزه خر بطه اوزرندن کوستر مش
ایدی که خاطر مده قاله بیلدیکنه کوره اصل
طر یقکز ماتا پا برونندن طوس طوغری
سینا بوغاز ینه کیتک ایدی .

احد — اوت موسیو ! پیره دن
قالقوب سجلیا به کیده جک اولان بز واپور
ایچون اتباع ایده جک طریق اصل بو طریق
ایسه ده یلکن کیلر ینک کور صرفیاتی
حسابی اولدیغندن و بزم ملکه البحر کی
اوافجق قوطره ایچون انکینک اودرجه -
سی جان صیقه جفندن سواحلی تعقیب ایتکی
ترجیح ایلدک .

نه ثوفاری — سفینه کزک حاله کوره
بو قدر برانکینده تهلکه اومار دیسکز ؟
احد — خیر مادام ! هیچ برانکینده
هیچ بر تهلکه دن قور قلز . فقط روز کار لر

بزم کیفزجہ اسمکہ مأمور اولمدقلرندن
اولہ یلورکہ بوانکین اوزرنده اون بش
کون چالقانوب قاله یلوروز . بوده جان
صیمازمی؟

نیقولسو — هرکس کندی سفینه سنه
کوره تعقیب ایده جکی خط حرکتده مختار
در . بزایسه آز کون ظرفنده پک ابی
کورشدیکمز بر ذاندن بویله چار چایق
مفارقت ایلدیکمزدن طولابی بیان تأسفله
برابریه سیاحتکزک حضوروراحت وصحت
وعافیتله رسیدہ انجام اولسنه دمان تیرو
قالیز .

احمد — تراکنکره تشکرلر ایدرم

موسو!

نه ثوفاری — هیمی کوزل هیمی
ابی اما کولم ارزو ایدیور ایدی که بو
سیاحت بحریه کزه بزده اشترک ایدهلم .

احمد — اراده ینسز کدر مادام!
سیاحت ترتیباتکزی تعدیل ایده جک اولور
ایسه کز!

نه ثوفاری — جاتم بوتعدیله قرار بیله
وبرماشمی ایده؟ شیرزاد سلجوقی روماننی
بزه تقریر و حکایه ایتمه جکمی ایده کز . حتی
گذار ایلدیکی برلریده کوستره رک؟

احمد — اوت مادام بوسو یلدیکم
سوزده حالانابتم . ایزینی تعقیب ایتمکده بولندیتم
بررومانی سزه تقریر و بوله بیله جکم بقیه آثارینی

سزه ارانه ایتمک بینی حقیقه بختیار ایدر .

نه ثوفاری — اولیله ایسه هایدی برلکده
کیدهلم .

نیقولسو — جاتم برلکده فصل
کیده یلوروزکه موسیونک تعریف ایلدیکی
بول بوزلرجه میل چکر برمسافه در . اویولی
واپور ایله قطع ایتمکه کورمی بیثشور؟
سکز برده کور آلمغه محتاج اوله جغز .

احمد — باق بوحسابده سنور
چوقوغانونک حتی واردر، بویله تنزهات
بحریه ده بولنانلرک یلکن سفینه لرینی واپور
سفینه لرینه ترجیح ایتملرینک بر سبب و حکمتی ده
بوکور حسایدر . نقداً مصارف کلیه یی
مسئلزم اوله جغندن بشقه زحمتی توزی
طوبراغنی ده جابا صاییلور .

نه ثوفاری — سکز یردن کور آلهم
اون التی یردن کور آلهم نه قدر یردن
آله جق ایسه ک آلهم نه قدر مصرف کیده .
جک ایسه کیتسون . سیاحتدن مقصد کولکل
اکلندیرمک ایسه آنک برنجی موقوف
علیهی ده موافق ارقداشدر . اقونومی به
او قدر رعایتکار اولقی مجبوریتنده بولنانلر
تنزهات بحریه هوسنه هیچده دوشما میلدیرلر .
بن بوجهتی برنجی قبودان ایله مذاکره
ایده یمده ایجابنه باقارم . فقط سزندن ده
رجا ایدرم که حرکتکزی برکون قدر دها
تأخیر بیور کرده لسوازم سفریه مزجه
نقصانلر وارایسه اکیال ایدهلم .

احمد — بر کون تاخره لزوم دہ یوقدر
 مادام! بز شمدی یولہ جیقہ جق اولسہ ق
 یلہ سزک چیقہ جغکز کونہ قدر کیتسہ ک
 کیتسہ ک قاچ مبل کیدہ یلہ جکز؟ مانا پانہ
 وار مزدن اول مطلقا وبہہ حال بزہ نیثور.
 سکز. سرعت خصوصندہ یلکن سفینہ لری
 ہیچ واپور سفینہ لری نہ قیاس قبول ایدہ.
 یلوری؟

رفاقتک انعقاد صورتی آلفہ باشلامسی
 اوزر نہ دوچار خلیجان اولغہ باشلامش
 اولان یقولسو احمد متینک یوصولک سوزینی
 مدار اتخاذ ایدرک دیدی کہ:

— او یلہ یا او یلہ یا! واپور سفینہ سی
 ایلہ یلکن سفینہ سی ہیچ رفاقت ایدہ.
 یلورلری؟ بری روز کارلرک کیفہ تابع
 دیکری ایسہ ما کنہ قوتیلہ روز کارلری
 دکز لری دہ نحت اطاعتنہ آلفہ مقدر.
 نہ ثوفاری بر کرہ دیک دیک یقولسونک
 یوزینہ باقدی. اوحال غضبناکی ایلہ
 دیدی کہ:

— کیم کیمک کیفہ تابع اولد یغنی
 صور یور ایسہ کز کال تواضع ایلہ عرض
 ایدرک کہ شو سفینہ دہ هرکس وهرشی بنم
 کیفہ تابع اولہ جقدر.
 بسوزی متعاقباً او طور غضوبانہ یی
 بردنبرہ ترک ایدرک واحمد متینہ دونہرک
 کال تراکتلہ دیدی کہ:

— عفو کزی رجا ایدرم س۔ نیور!
 کیفہ تابع قیلیق ایسہ ندیکیم آدم لر وشیلر
 میانندہ سز و ملاکۃ البحر سفینہ سی داخل
 دکادر، تکبیلری کندی کیفہ تابع قیلدقدن
 صکرہ بن دخی سزک کیفکرہ تابع اولہ جعم،
 سفینہ کزک بولی نہ دن عبارت اولہ جق
 ایسہ بن دہ او یولہ روان اولہ جعم. یوق
 بو تعقیب خوشکزه کتیمورده قبول ایتیمہ جک
 ایسہ کز صفوت مردانہ ایلہ بکا آنی سوبلیکر.
 احمد متین جوابہ تصدی ایلدی ایسہ دہ
 نیقولسو اکامیدان براقدی. دہا اول
 طور ائرق دیدی کہ:

— صفوت مردانہ دیورس سکز.
 آرجکز تراکت انسانہ یی دہ می ترک ایلسون؟
 بزم کندیسنہ رفاقتز آرزو اولنسه ایدی
 یابو رفاقتی بزہ کندیسنی تکلیف ایدر یا خود
 طرفزدن آرزو کوستر بلور کوسترلز قبولنہ
 مسارعت ایلر ایدی.

احمد متین کولومسہ دی. دیدی کہ:
 — خیر منیور چوقوفانو! مادام جناب لری نہ
 حاضر لاد یغم جو اب سزک بوسوز کرہ
 مناقض دوشد جکدر. بندہ کز دہ جکم کہ
 رفاقتکز موجب افتخار مدر. بر مانع وار
 ایدیسہ اودہ یولر مزک و سفینہ لرمزک
 تخالفندن عبارت ایدی. زوجه کز مادام
 جناب لری بنم یولہ اتباع ایدہ جک اولدقدن
 صکرہ آرتق رفاقت ایچون ہیچ بر مانع قانز.

اجباریله وقوعه ککش کوسترمک ایچون
بو بولده طورانمش ایدی .

رفاقتک عدم حصولی ایچون یایه
بیله جکی درجه درده تدبیر قوللاندیغی حالده
ینه منع ایده مدیکنی کورن نیقولسونک
طوری پک کولنج اوله رق نه توفاری ایسه
در حال الکتریک چغراغنیک دوکله سنه
باصدی و ایچرویه کیرن اوشاق واسطه سبله
برنجی قبودانی چاغرتدی . ایکی اوج
دقیقه صکره برنجی قبودان قاره یه کیردی که
اوتوزبش قرق یاشنده صاری صقالی ساز
بکزی مائی کوزلی کولریوزلی برآدمدر .
مادام چوقوقانو یه اولان معامله سی ده
ضایت تعظیمکارانه برصورنده اوله رق
مادامک !

— سنور یوهانو ! بواقشام یاخود
یارین صباح بوله چیه ییلوری بز ؟
سؤالنه جواباً :

— هر هانکی دقیقه ده ایسترایسه کز
مادام !

جوابینی اعطایلدی . اوزمان نه توفاری
دیدى که :

— دوستمز موسیو احمد متین یونان
شبه جزیره سنک اطرافنده طولاشد قدن صکره
برندیزی یه و اورادن ایتالیا سواحللیه سبجلیایه
کیدجهک . بز دخی والسقوالیه کندیسنه
پیرو اوله جغز ، کور ایچون نه یایه جقسکز ؟

نه توفارینک منونیتندن چهره سنه بر
بارلاقق مارض اولدی . اوبشاشته
دیدى که .

— یا ! اویله می ؟ اویله ایسه تشکرل
ایدرم موسیو ! آرتق ایشک ایچابات
سائر سنی بکا براقکز .

•••

شومجاورنک صورت جریانه دقت
پوران قارئلرمز احمد تینک صورت
ظاهرده ایچمه مستغنیانه اولان پولتیقه سنده کی
مقصدی البته ا کلامشدرده ذاتاً ایضاح
وتفهیمی ده تفصیلات زانده یه احتیاج
کوسترمز یا !

احمد متین بوقادینی مهم بر رومانک
قهرمانیدر ديه تلقی ایلدکدن ماعدا کندی
سیاحتکده اک بیوک مدارتزیبینی اوله جغنی
حکم ایلدکدن صکره آرتق اوقادیندن
قاچار جه سنه برمفارتت تصویره صیفارمی ؟
فقط فوجه صفتبله یاننده بولنان آدمک
کندیسنه وقوع بولان تصادفلرندن هیچ
منون قاله مدیغنی آپ آشکاره کوردهش
ا کلامش ایدی . بونی اکلادبیغی کبی
زوجه صفتبله بوآدمک یاننده بولنان
قادینکده کندیسنه یله رفاقته نه قدر جان
آندیغنی دخی کورمش ایدی . بو حالده
نیقولسونک اشتباهانه کندی طرفندن قوت
ویرمامکله برابرینه حصول رفاقتی قادینک

پوهانو — برقاج پرده کور آلمغه بلکه
مجبور اولورز مادام !

نيقولسو آتيلوب سوزه قاريشه رق :
— نصل برقاج پرده ؟ موجود

کور لکلریکز قاج ساعتک کور آله پیلور .
خاطر مده قله بیلدیکنه کوره انجق
سکز ساعتک کور آله پیلور . بز او قدر
طولاشه طولاشه سجلیایه قاج کونده
واره پیلورز ؟

دیه متلاشیایه بر اعتراضده بولندی .
قیودان پوهانو دیدی که :

— حقکز وار سنپور ! قرق سکز
ساعتک کور آله پیلور ایسه کده والسقو
یا لکز ما کنه ایله بورونک ایچون یا بلماشدر .
آر مه مزده مملسدر . ارقداشمز اوله جق
قو طرمک قوللانه یله جکی روز کارلک
برچوغنی بزده قوللانه پیلورز .
قیودانک بسوزی نه توفاری بی فوق .
ایله نمون ایلدی .

احمد متین قادیلک بوم ونیتنی آرتد برق
ورفاقت عزمه قوت ویردیروب ایشی قطعاً
قرار لاشد برقی ایچون دیدی که :

— اوت ! بعض روز کاراوستی
کیدشردن و بلکه ده کوچک لارغوسیرلر .
دن ماعدا قوللانه جغمز روز کارلری قیودان
پوهانو دخی قوللانه پیلور . فاتی والسقونک
چیلکنلری تکنه سنه نیبتله آز کور ایسه

آهسته حرکتله ما کنه بی ده ایشلته پیلور .
یا خود بز برقاج یلکن سوندیره پیلورز .
پوهانو — ذاتاروز کارنه قدر موافق اولور
ایسه اولسون یواش یواش ما کنه ایشلتمکه
مجبور اولور ایسه کده « وهری ایزی »
صورتیله ما کنه ایشلتمک حسابجه کور .
لکلرمزک آله یله جکی کور بوز اوتوز یوز
قرق ساعت قدر کفایت ایلیه پیلور .
والسقو کچی برسفینه ایچون ده هیچ بریره
اوغرامقمزین بوندن اوزون یول تصور
اولنه مز .

الهی نیقولسونک کرپکری برر اوق
اولسه ایلی جله سنی بردن فرلاتوب قیودان
پوهانوبی کرپی به چوبره جکنه شبه اولنه .
میه جق برطور غضب و خصوصتله اوله
بر نظر عطف ایلدی که بونی زوالی قیودان
دخی اکلایه رق سوبلدیکنه سوبلیه جکنه
پشیمان اولدی . برکت ویرسون که مادامک
صورت نمونیت و طور اطمنانی آد مجکزه
تسلی ویره جک قدر باعرایدی نه توفاری
دیدی که :

— تشکر لایدرم سنپور پوهانو !
ملکه البحر قیودانی ایله مذاکره ایدکرده
بربریکزدن تمکن مرتبه آیرلیه رق سفر
ایلیکز .

پوهانو — مذاکره به نه حاجت
مادام ! آندن آیرلماغی امر ایتدیکنیا !

بوکافیدر . یالکز موسیو متین لطف ایلسون ده روز کار کندیلرینه مساعد اولدجه بزدن قاچیورجه سنه حرکت ایتیه رک براز یلکن سوند برسونلر .

احد — وای ! وای ! والسقوایله بزى تعقیب ایدمز میسکز ؟
بوهانو — روز کارک سزه موافتنه

کوره بر درجه قدر تعقیب ایده یلور ایسده ملکه البحر ایچون روز کارک بعض او یله مساعدلری اولور که تعقیب دخی ممکن اوله مز . بن چاتلاسه م والسقوی اون میلدن زیاده یوروتهم . فقط اومارم که لزومی قدر قوتیله سزی بویک لارغو حالنده یوروته بیله جک بر روز کار ملکه البحر اون ایکی اون اوج میل قدر سرعت ویره یلور .

احد — بعضاً اون بشر میل بیله یابدیغمز واردر .

احدمتین والسقوایله ملکه البحرک سیرلری آره سنده کی نسبتی پک اعلا بلیور ایدی یا . فقط بونی برده قبودان بوهانویه سوبلتوب نه توفاری وبقولسویه ایشندیرمک ایچون بویله طوراندی . بوهانونک شو اهترافی دکز مراقلیسی اولان بودلیقانلی بی مفتخر وملتذ ایده جک شیلردندر . واقعا تواضع و حلم دینلن شی هر خصوصده مقبول و مدوح اولور ایسه ده صندال

قو طره آت و ساثره کبی یارش مراقلیلری ایچون بوبولده کی افخار لرایله لذت آره مق هر حالده معذور کوریلور .

نتیجه حال اوله رق نه توفاری بوهانویه :
— همان شمیدن قیاب ایتلی .
ملکه البحر نه زمان حرکت ایدرایسه آره سنه دوشوب ایزینی غائب ایتاملی .

امرینی وردی و قبودان بوهانو دخی کوله رک :

— او یله ایسه کیده بم پاننه لری فلانلری یابدیره م .
دیه چله بی کمال ترا کتله سلاملابوب چیقدی کتیدی .

قبودان بوهانونک صالوندن چیقیمی اوزرینه احدمتین دخی اقامتی اوز اتمه رق :

— مساعده کزله بن ده کیده بم لوازم سفربنه ک نصل اکیال اولندیغنی کوره م . غروب شمیدن بر ساعت صکره آیی چیه جقدر . بر مهتاب صفاسی یایمق ایسترایسه کز اوساعنده بز دخی بوله چیقارز . سوزلرینی سوبلیه رک وداع مقامنده نه توفارینک النی طوتدی . بقولسوکیم یلور براز دها وقت قازانور ایسه نه توفاری بی جایدیره جغنی امیدیه میدرنه در :

— کچه بوله چیقتمقدن ایسه صباحی بکله مک خیرلی دکلیدر ؟ بورالری اطه آره سی وکی وقایق غلبه لکی برلردر .

ایدی، بر ساعت قدر صکره اودخی بر
صندال طولیسی اشیا ایله کادی یئشدی،
احمد متین عزیزنک فردایه تعلیق اولدیغنی
وقت کونش طوغار طوغز بوله چیققلی
لازم کله جکنی و واسقو واپورنک کند،
یلرینی نه صورتده تعقیبده بولسه جفنی
فلانی اکلاندقن صکره ثریابه متوجهاً
دیدیکه:

— مهندس افندی! سزدخی پیره دن
برندیزی به قدر بزه بر سفر یلانی بائلیسکز،
ثریا براز مرددانه و محجوبانه طور لر
ایله:

— یانلشدر افندم! فقط ۰۰۰
دیه بر ملاحظه مخصوصه کر یزکاهی
تشکیل ایلدیکندن احمد متین سوزک
آلت طرفنی ده اکیال ایتمسینی امر ایلدی،
اوزمان ثریا براز دهها زبده صقیله رقی
دیدیکه:

— برندیزی سوزینی بر قاج دفعه
سویلدیکز ایسه ده کیده جکمز یول ایچون
برندیزی بزه پک صاپا قاله جفندن بنده کز
یول ترتیبی اوتراتو ایچون یایم، حتی
اویله صاپادر، نرم اصل یولز قورفو
اطه سندن قورتلدقن صکره مرله و قانو
اطه لرینی صاغده و صامو تراکی اطه سینی
صولده بر افرق طوغریدن طوغری به
ساتاماریا برونی طوغت قدر، بو حساب

یونانیرک اغلی ایسه کیرینه فنار آصمازلر،
برقضا وقوعدن خوف ایتمز میسکز؟
دینجه احمد متین:

— واقعا حقکز و اراما مهتابده
کیده جکمز یولی کوره بیله جکمز کبی قابقرک
کیلرک یلکنلری دخی قوتلیجه کوزلر ایچون
هر حالده فنار مقامنه قائم اوله یلور لر،
بر میلدن زیاده مسافه دن کیجه یلکنلری
کورمک قابلدیر.

جوابنی ویردی ایسه ده مادام نه توفاری
بوجوابه جواب بوله میسه رقی احمد متینه
عادتا مسترحانه بر توجهله:

— سنیر! مساعده ایدر ایسه کز
صفای بحری سیاحتلرنده امکان مساعده
ایندیکی قدر کیجه لری بولده بولنماقی قاعده
سنه رعایت ایله لم.

دینجه احمد متین دخی اصرار ایتمیرک:
— جله مزک اک بیوک محب و برتمز
اصل ذاتکزی خشنود ایتمکدر.

جواب موافقه کارانه سیله ارقداش لرینی
بالوداع ملکه البحره هودت ایلدی، در اغوز
زاده نک بووجهله سفینه سنه هودتی اقسا،
مدن ایکی ساعت قدر اول وقوعه کلش
اولدیغنی حالده درون سفینه جه لازم کلن
حاضر لقرک تمیز لکرک کافه سی اکیال
ایدش اوله رقی یالکز ثریانک قره دن مبابه
ایله جکی اشیا ایله هودته انتظار اولنیور

کوره اوزراتو بيله اوتوز بش ميل قدر شمالده و بزم ايچون صابا بر موقعه قالور. هله برنديزي سگسان ميل قدر اويله بر موقعه قالور که برنديزي ايله تارانت کور. فزی آره سنده کی برونی طولاشقی ایچون ده روز کارلرک نازی استغنامی کرکی کبی زحمت ویرر. چونکه بر نقطه ایچون موافق اولان روز کار دیکرینه موافق دوشمز. نه سز ییلور سکز افندم!

بوملاحظه سی افندیسی عیبا کوجندیره جگمیدر ديه حس خانقانه ايله احد متینک بوزینه باقده بولسان ژیانک حالی ایچمه کونج ایدی. فقط احد متین دلائل باهره ايله کندی رأینه ایدیلن اعتراضلردن طاریله جق خام افکار لیلردن اولمدیغی جهتهله بالعکس ژیانک تحسیناتدن ممنون اولدی دیدی که:

— آبرادرا بن برنديزي سوزینی خریطه یه طانیشرق سوبله مدم. بولک اصولاً وقاعده تعینی ذاتاً سزک وظیفه. کزدر. شونعریفکزی برده بکاخریطه اوزرندن کوسه تریکزده تریکز وجهله کیدهلم.

خریطه بحریه بی اورته یه قویهرق کوردیلر که فی الواقع حساب مأهور سزک حتی واردر. کمچیلره معلومدر که بوبله بیوک برونلری طولاشقی امرنده روز کارلرک مسا.

عده سی آزدرد. مثلاً برنديزیدن اوزراتو یه طوغری بوبادن کلن روز کار سانشامار یا بروندن تارانتو یه طوغری بالعکس پروادن کلور. بناءً علیه احد متین کججه ندمک ملاحظه سنی. نحسین ایدرک یابدیغی سفر به پلاننی کورمک ایستدی. اصل نقیص خریطه بوزلسون ديه ژیا آق دکزک بوجهتی بر صمان کاغدی اوزرینه قویه ایدرک کیده جکلری بولی ده اشارت ایش بولندیغی حالده افندیسنه تقدیم ایدی که بویول پیره لیانندن قالقلدقن صکره Egina اظه سنی صاغده بر اقرق طوغریجه سکیلی برونی طومق و بعده هیدرا اظه سیله قره نک آره سنه صوقیله رق سترانوزی اظه جکلری آره سندن کچوب تریشهرا و سپزیا بولو اظه لرینی ده صاغده بر اقوب بوته لیانی او کندن هیه راکی برونه و اورادن نابولی قوینی آقیریلیرق آنجهلو نام دیکر مه لا برونسه وارمق و او برونی دوندکن صکره سر یغو اظه سنی صولده بر اقی اوزره ینسه اظه ايله قره آره سنه کیرمک و سر یغو نک منتهای شمالی اولان سپالی بروندن دوزدو نمز ماناپان برونه بول و برمک و اورادن قورون کور فزیه طوغری ایلرولیه رک قاره را اظه سی حداسنه کلجه بواطه ايله انک اوتیه طرفنده کی صاپه ترا اظه لرینی صولده بر اقوب مودون و ناوارینه طوغری بورمک و اورادن ده

کوره اوزراتو بيله اوتوز بش ميل قدر شمالده و بزم ايچون صابا بر موقعه قالور. هله برنديزي سگسان ميل قدر اويله بر موقعه قالور که برنديزي ايله تارانت کور. فزی آره سنده کی برونی طولاشقی ایچون ده روز کارلرک نازی استغنامی کرکی کبی زحمت ویرر. چونکه بر نقطه ایچون موافق اولان روز کار دیکرینه موافق دوشمز. نه سز ییلور سکز افندم!

بوملاحظه سی افندیسی عیبا کوجندیره جگمیدر ديه حس خانقانه ايله احد متینک بوزینه باقده بولسان ژیانک حالی ایچمه کونج ایدی. فقط احد متین دلائل باهره ايله کندی رأینه ایدیلن اعتراضلردن طاریله جق خام افکار لیلردن اولمدیغی جهتهله بالعکس ژیانک تحسیناتدن ممنون اولدی دیدی که:

— آبرادرا بن برنديزي سوزینی خریطه یه طانیشرق سوبله مدم. بولک اصولاً وقاعده تعینی ذاتاً سزک وظیفه. کزدر. شونعریفکزی برده بکاخریطه اوزرندن کوسه تریکزده تریکز وجهله کیدهلم.

خریطه بحریه بی اورته یه قویهرق کوردیلر که فی الواقع حساب مأهور سزک حتی واردر. کمچیلره معلومدر که بوبله بیوک برونلری طولاشقی امرنده روز کارلرک مسا.

— یولز بو اولسون .
دیدکدن صکره قلمک اوجیله یونانستانک
له پاتو و دولت علیه نک آرنا کورفرزینی
کوستره رک :
— جائمز ایسترایسه بوراره دخی
باش اوروب کزر اکا ورز . دبدی .

« ۶ »

(پیره دن اورتا توبه)

رفاقته قرار ویرلمسنگ ابرتسی کونی
شفقدن صکره جه و کونشدن اوجه یعنی
هانیا شو آفاق شرقیه نک هیچ بر بسنده نادر
اولیان و اضواء پیشینی ابله مطلع شمسی
الوان کونا کونه غرق ایلدیکی سمت مغربه بیله
عکس انداز اولان هتکامده ملکه البحر بویوک
بلکنی آچق ایچون یق سرنی قالد برمه
باشلادی که بوحر کتده ماقاره لرک قو پارمه
باشلادقری چیغلقر والسقو سفینه سی
ایچون دخی بر اشارت مقامه قائم اولدیلر .
بوندن دهها اوجه قپودان بوهانو دخی
فایراب ایتدبرمش و فزغانده تراکم و تضییق
ایدن ایستیم اینجه باقر باجه دن آهسته
و کورولتیزجه بر صورتده صانکه کویک
یوزینه طوغری بر بوزندن پاموق آتلیبور
ایمش کی بر اطافت نظرر بالیله منبسط اولمقده
بولمش ایدی . بو حالده والسقو دخی
بردودک چالهرق ملکه البحر اشارت
متقابله ده بولندی .

پرودانو اطه جغنی صاغده بر اقوب طوس
طوغری قانا قولو بروننه و اورادن ده
تورنس خرابه سیله زاتنا اطه سی آره سنده کی
قناله وارمق و اندن صکره فلار انسا برونندن
دونوب پاتراس کورفرزی قپوسنی تشکیل
ایلین پاس بروننه واردقن صکره بعدما
کفالونیا و ایتاق و لو قادی اطه لرینی صولده
براقق اوزره اوقسیا اطه جغنی حداسیله قره
قسه رومده رو قوننه طوغری ایلروله مک
و لو قادی اطه سیله قره آره سنده کی ساتامورا
بوغازینی یکدکدن صکره آرنا کورفرزینی
وپره وزه بی صاغده بر افدرق قور فو اطه سیله
آرنا وودلق ساحلی آره سنده کی قره
کیرمک و بوراده پارغا و غومانچا و پانانیا
موقعلری هپ صاغ طرفده قانق اوزره
کیدیلوب قورفونک منتهای شمالنه واردقن
صکره دراستی برونندن مرله و فانو اطه لرینی
صاغه و صاموترا می اطه جقلرینی صوله
آلق اوزره بورونه رک بعده طوغربجه
اورتا توبه کیتک صورتیله ترتیب اولمش
ایدی .

احدمتین بو خط حرکتی تدقیق ایلدکدن
صکره بر ندیزی دکل آفی الواقع اورتا توبی
بیله صایا کورمه رک انه الدیغی قورشون
قلمیله قانو اطه سنندن ایتالیا ساحلنده کی
ساتاماریا بروننه طوغری اولدقجه مستقیم
برچزکی چیزدی . و :

اگر چه وقت هنوز پک ایرکن اولوب
دهانه احد متینک نه ده موسیو و مادام
چوقوغانونک اویقودن اویاتملری معتاد
اولان ساعت حلول ایتماش ایدینه ده
بوسباح عزیمتہ مخصوص اولق اوزره
جمله سی اویاتهرق کورکته لری اوزر بنه
چیقمشلر وبر بر بنه مندیلا صاللا یه رق
سلاملا شغه باشلامش لری ایدی .

براز صکره هرایکی سفینه لیزر لیزر
لنکر قاندر مغه دخی باشلا دیلر . بونک
اوزر بنه نه ثوفاری نیقولسو یه :

— خیر ! بو بوبله اوله مبه جق . ذاتاً
ایکی کی بر ابرجه بول اله جق دکلمری ؟ هایدی
بز دخی ملکه البحره کیدلم ده عالم عثمانلینک
او کوزل سوزلرینی دیکلیرک شو آتته
کورفزنن چیقلم . کیم یلور بزه دهانه
نه کوزل شیر سوبلر . بالآخره نه زمان
ایسترایسه ک بنه سفینه مزه عودت ایده
یلورز .

دبعسبله نیقولسو بالطبع بوتکلیفی
بکنه مینیرک قاشلرینی چاتمیش ایدینه ده
نه ثوفاری :

— بو آتته کورفزی تاریخ قدیمک
اک مشهور بحارندر . فقط بزم کبی تاریخه
واقف اولیانلر ایچون هر ساحلی هر برون
ولیمانی لال اولوب بورا سنی کورمک ایله
وحشیلر ممالکنی کورمک آره سنده هیچ

برفرق اوله مز . هایدی دیبورم ! بر طاقم
اوهام سخیفه ایله بکا مخالفته بولسه ؟
والا نه تمیدیلر کدن قورقده رق نه هیچ
برشیدن اورک رک شو آرزوبی فدا ایدیم .
یالکز کندی باشمده کیده رم ها !

دینجه نیقولسو دهها زیاده مانعنده ثبات
ایده مینیرک چارناچار موافقت کوستردی .
همان اک قولای بر صندالی دکزه ایندیرته
رک دوزمه قاری قوجه ملکه البحره عزیمت
ایلدیلر .

بالطبع احد متین بونلری دههاوزاقدن
کورهرک حسن استقبالی بنه حاضر لانش
ونه ثوفاری قولایجه سسی ایشیتیله بیله جک
قدز تقرب ایلدکده :

— سنبور ! شومهم و معروف آتته
کورفزنن یالکز چیقتمغه راضی اوله مدم .
البته سزیه سیک ملاحظه علمیه و حکمیة
وارد اولورکه بونلری سونلکه کندی بکره
مخاطب ارارسکز . بزه دخی سزک کبی بر
متکلم ذوفنون لازمدر . بناءً علیه
بوبله صبا حلین ابرکندن سزی تعجیز ایتمک
جسارت لدم .

دبعسبله احد متین دخی :

— والله اصابت بیوردیکز . حقیقت
شو برلرده کزن آدم ایچون هر طاش هر قبا
برلسان کسیره رک نه لر سوبیلورلرکه بونلرک
احساس ایلدکلری شیرلی انسان دخی عندلیب

طرفرنده براقه برق تا ایلروده کی سکیلی
اطه سنه طوغری کینک استقامتنی تعیین
ایلدکری زمان نه نؤفاری دیدی که :

— بو کیدیشه باقیلنجه آنته کورفزینک
درونی دور ایتیه جکسکز کی اکلشیلور .
کسورفک اغزی بی طوغر بدن طوغری به
آیقیر یلده جکسکز دگلی ؟

— اوت مادام! قپودان ایله حساب
مأموری دیدیلر که کورفک ایچ طرفرینه
وکوشره قوبه طوغری دوشر ایسه ک
بوروزکار ایله اورالردن کندیمزی طیشاری به
اله بیلک ایچون بک چوق وولطه اوره ق
لازم کلور .

بقولسواصل مقصدی استهزا اولدیغی
حالده انی ستر ایچون طورینه جدیت
صورتی ویره رک :

— ای تاریخ نظرنده کی اهیبتی البته
هیچ بریره مقیس اوله مبه جق اولان شو
آنته کورفزی حقنده ده بزه برطام عجبیه لر
غریبه لر حکایه ایتیه جکسکز ؟ مادامک
بو بولده کی حکایه لر دن نه قدر لذت الدیغنی
ارتق تعریفه حاجت قالمه شد . بنده
دیکله به دیکله به حقیقه بیوک بیوک
استفاده لر ایتمه باشلادم !

دینجه احمد متین حریفک کوزلری
ایچنده بللی بلور سز اولان تبسم کی بر
اماره استهزایی کوردی کندی کندیسنه :

حکمت کسبله زک شافر شافر سونلک ایستور !
دیه مسافر لر بنی غایت بشاشت طور یله
استقبال وهنوز کلامش اولان صباح چاینگ
اوج قنجان اولسنی واسیلیکی به امر ایلدی .
کوکرته اوزرنده قاره نک صوپرایی
بک اعلا بریکه تشکیل ایلکده اولدیغندن
اوج ارقداش انک اوزرنده اوتوروب
حال و خاطر صوروشنجه به بعض مقدماته
جدیجه بر مصاحبتہ یول آچنجه به قدر
آیقو حالنه کلش یعنی تمام تیموری اوزرنه
واره رق زنجیری بر استقامت شاقولیه
پدا ایتمش اولان ملکه البحر بریاندن زنجیر
المقده دوامله برابر بریاندن دخی فلو قهری
فورہ ایدرک بولدیغنی برده دونمکده
ایدی که بو حالده پیره لیمانک ساحلاری و
اوزاقدن اوزاغنه کوربین اطه لرک
طاغزک مرتفع محلاری و تپه لری دخی صانکه
مرکزی ملکه البحر اولان بردارنه اطرافنده
دوران ایدیورلر ایش کی غایت تحف
ولطیف بر عجبیه رؤیت کوستر پورلر
ایدی .

بو صباحکی روزکار خفیف بر صورتده
وزان اولان کون طوغوشی روزکاری
ایدی . بنده علیه ملکه البحرک صول
طرفندن کلکده اولسبله عمر قپودان و ثریا
تمام پیره لیماندن چیقوبده سالامین نام دیکر
قولوری اطه سنی شویله اوزاقدن صول

— طور او بله ایسه جاهل حریف
سکا علومک بر بارلاق عجیبه سنی دها
کوسترمه !
دیوب بعدہ جدأ جواب اوله رق
دیدى که :

— حقیقت بو کون سزه الک عجیب
برقونفرانسه بولنه جقم . حساب . آموری
ثریا افندی خط حرکتی مین بر پوصله
وبرمش ایدی . او پوصله اوزرنده بعض
محللرک اسمایسی بزه بر طاقم نخطراتی موجب
اولدی . بو نخطرات دخی سیاحتک هر شینه
فانده سی یاردیمی اولدیغی کبی علم السنه بده
یاردیمی اوله جفته دائردر . غریب دکلی؟
مثلا لسانلرده بر طاقم کله لر تعبیرلر تشبیهلر
مثلا وارکه کافه سی یا تاریخ قدیمه یا جغرافیای
عتیقه و یا خود میتولوژی بیه هاند اولوب
انلر کورلینجسه ییلنمنجه نخطر ایلیجسه
تعبیرات مذ کوره حقنده انسان مادنا عامی
کبی بر حالده قالیور

شوسوز کندیلرینه بیانچی کلدیکی
ایچون نه ثوفاری ایله نیقولسو کاه بر برینک
کاه احمد متینک یوزلرینه باقه قالدیلر .
احمد بو نظرلردن حالرینی اکلادی . دیدى که :
— سویلدیکم و پدیر پی ابضاح دخی
ایده حکم شی او بله هر کتسایده کوریلور
هر کسدن ایشیدیلور مباحثدن اولمدیغی
ایچون وهله ذهنکزه وحشی کله جکنی

یلورم . بناءً علیه اصل مقصوده کیرلزدن
اول الیوم ینه بو بولده کی تعبیراتک
یکیلرندن سزه بر مثال ایراد ایده ایم .
« قونیاق » دیلدیکی زمانه اکلارسکز؟
بو سؤاله جواب و برمک ایچون
نیقولسو نه ثوفاریدن اول طوراندی .
چونکه بو کله وموضوعی البته نه ثوفاریدن
زیاده کندیسنه معلوم ایدی . برده کندیبی
بر معلومات کورسترمش اولقی هوسیله
دیدى که :

— اوت ا قونیاق دکلی ؟ بر نوع
اسپرتولی خوش و لطیف ایچکی که . . .
احمد — اوت ! فقط بوايم برفرانسز
ولایتک اسمی اولدیغی دخی معلوم کزدر .
— اوت ! اصل قونیاق ولایتده
چبقدیغی ایچون بواسمی و برمشلر . فصل که
بورددو وشامپا یا دخی بویه در . حتی شاتو
ایکم شاتو لافیت کبی بعض مشهور حصار .
لرک اسمی ده او جوارلرده حاصل اولان
نقیس شرابله اسم اولمشدر .

— تمام ! شمدی فرض ایذکرکه بوندن
بیک یا خود بیک بشیوز سنه صکره بو محللرک
اسملری محو اولمشده برلر ینسه دیکرلری
طاقلشدر . او حالده بو کله لرک موردلری
منشئلری وجدتسملری نه اولدیغینی فصل
بوله جقز؟

نه ثوفاری — تا بطلیوس وادریس

باشلرینه کیدکلری سرپوش حکمدارییه هرلساندہ تلفظجه آز چوق تبدلاتندن قطع نظر « قورون » دبرلو . دکلی ؟
نیقولسو — اوت !

احمد — شو صاغ طرفزده کورونن جزیرهٔ جسمیهنگده براسمی قولوریدر .
« قولوری » لسان یونانیده آتلیک یاقربنه چاقدقلری نعل معناسندهدر . جزیرهیه بواسمی ویرمدلرینه سبب دخی شکل جزیره .
نک برنعل شکله مشابه اولسی ایمش .
« قورون » کلمهسی دخی « قولوریدن » مأخوذ ایمش . بو حالده رؤس متوجهیه وضع اولسان قورونلر شکلاآت نعلنه بکزه تلدیکی ایچون اوبله تسیمه اولمشلر .
بعضلری بتون یونانس تانده بو اطه جسم ملککتک تاج سری عد اولندیغی ایچون تاجلره دخی « قورون » دینلدیکنی ظن ایتمشلر ایسهده نه قدر طوغری برظن اولدیغنی کسدبره مم .

تاج معناسنه اولان بر کلمهنگ موردنده بو قدر مسائل اولسی یالکز نه توفارینک دکلی نیقولسو — ونکده نظر حیرتنی جلب ایلدی . صوردی کی :

— بوجزیرهنگ جسم ملکته نسبتله تاج سرمقامنه یکمسنده کی اهمیت نه دن عبارت ایمش ؟

احمد — افندم ! بوجزیرهنگ بر

زمانلرنده یالیش اولان خر بظهلهر یاخود انلرک قوپه لری ایوم موجود و محفوظ اولدقلری و او زمانلردن قالمه تار نخلر دخی الله بولندقلری کی بوزمانک آثار جغرافیه وتاریخیه سی دخی اوبیک یاخود بیک بشیوز سنه صکره آثار قدیمه و عتیقه دن اوله رق الله بولنه جقه انلردن استمداد اوله جقه .
احمد — اوبله یا ! فقط جغرافیا وتاریخک اشبود لالترندن اصل استفاده دخی ینده سیاحت طریقله اوله حق . معلومات مکتسبه سی بولنده اولان انسانلر ایچون او معلوماتی توسیع و تأسیس و تقویه به سیاحت قدر هیچ برشی مدار اوله مز . ایشته بن دخی وقتبله بعض کتب لسانیده کورمش اولدیغ شیلری بالکلیه اونو تمق درجه رینه کلش ایکن بوکونکی سیاحتده انلری تکرار نخطرم ایلمم . شبه یوق که بوکونکی نخطرم اوزرینه انلر ذهنده اوقدر قوت بولمش اوقدر تأسیس ایتمش اوله جقه در که بردها نیسان منصور اوله مز .

نه توفاری — مسئلهنگ درجهٔ اهمیتنی شمدی اکلادق . شو خاطر کزه کلن شیلر نه در ؟ انلری ده لطف ایذکر .

احدمتین ذهننی تکرار تیه به چالیشیور .
مش کی برطور وحرکنله دیدی کی :
— اورو پاده بارونلردن ایپراطورلره وارنجیه قدر مراتب حکمداریده بولنانلرک

اسمی ده سالامیدر . یونان قدیم زمانسده
مستقل برفرالقی اولوب حتی حکمدارلری
میاننده آژاقس پک مشهوردر .
نه ثوفاری — هائیا شو یونان قدیم
زمانسده که درت قیادن عبارت اولان
برجز بره نك یيله حکمدار مستقلی واریدی .
دکلی ؟

— اوت مادام اما بو جز بره اوبله
درت قیادن عبارت دکدر . منبت
محصولدار اولوب بادم وزیتون اغاچلری
اک بسوک مورد ثروتیدرلر . فلاسفه
قدیمه نك پیشواسی اولان صلون ایله بنه
اودرجه لده مشاهیردن اوریبیدک وطنیدر .
اوزمانلر کرک معمور بنه کرک موقعه
اهمیتنه مبنی بو جز بره آتله لیلر ایله
مه غارلیلر آره سنده وسیله رقابت اولدی .
هانکی طرف بورابه مالک اولورسه
عموم یونانستانه مالک اولمش صایله حق
غیرتله جنک ایدرلر ایدی . نهایت بنه
صلولونک تدابیری سایه سنده آتله به الحاق
ایتشدر . ایشته تاج الممالک اولسی بوندن
طولایدر . میلاد عیساندن بشیوز سنه قدر
مقدم عجملر یونانستان اوزرینه تسلط
ایلدکلری زمان جسمیم بر عجم دوتماسی
بواطه اوزرینه هجوم ایش ایدی . اوزمان
یونانلرک تمسوقلی نامنده کی سردآرلری
بودونمای تخریب ایدرک یونانستانی قور-

نارمغه موفق اولدی . جغرافیا و تاریخک
علم السنه یه اولان دخلی یالکر بوقورون
مسئله سنندن ده عبارت دکدر . دهامهم
برمسئله لسانیه دهه تعلق واردر . بولونک
ایلروسنده آرقادی نام محلاک اوکنسندن
یکه جکر . بواسمک وجه تسمیه سننده
برغراب لطیفه واردر یا! فقط انی بر بنه
ترک ایدلمده شمیدن لسانه تعلق اولان
شوجهتی ذکر ایدلم که : آرقادی اهلایسنک
اک مشهور معبودلندن بر یسنه « پان »
دیلور ایدی . بوپان معبود اعظم ژوپترک
اوغلی ایش که قالیستو نامنده بر نرسندن
تولد ایش ایش . میتولوزی یعنی خرافات
معتده اولینه داتر اولان کتابلری اوقو .
یانلر ایچون تطوبله حاجت بوقدر که بو
معبود اعظم ژوپترک بعضاً انسان و بعضاً
حیوانات سائره قیافته کیره رک بنات بشر
ایله اخذ واعطای طاشقانه ده بولنور
ایش ده بومعامله لردن حاصل اولان چوجقلر
دخی ژوپتر زاده یعنی بنه معبود اوله رقی
تلقی ایدیلورلر ایش .

نیقواسو — اوت ! بونل مشهور
شیلدر .

احمد — ژوپتر زاده اولان بوپان
دخی قویون سوریلرله مرعارک دین اولوب
حتی ابلاک چوبان دودوکنی دخی پان ایجاد
الیش دیه اعتقاد اولنور ایش . سیرنقس

اولنمش واسمته « لورقال » دنيلشدر. اهالي چوق زمانلره قدر كويو پان كيجمه لري طاغلرده دره لرده هر طرفده كز رطو لاشور معشوقه لريني آرار ديه اعتقاد ايتمشلدر . هم ده انك بوكشت وكذارندن اوقدر قور. قارلر ايدى كه « پان فلان يرده كورنمش » دنيديكي زمان عموي خوف وهراس ايتيلا ايدر ايدى . حالا اوروپا لسانلرنده هراس عموي به « پانيق » دنيلسي ايشته بوندن قالمشدر .

نيقولسو ايله نه ثوفارى كمال حيرتله بر برينك بوزينه باقه قالديلر . لاتين حروفيله Panique ديه يازيلن كله نك موردى بويله اولديغي بوكديني مدت العمر استعمال ايدن اديلرك بيله خاطرينه كله ميه جكني اعتراف ايديلر . اجد سوزنده دوام ايدلى . ديدى كه :

— ده اصره لرى پان معبودى يالكز قوبون سوريلرينه ومرطاره . و ككدر اعتقاديله قانچوب انك ر بوييتي ايجون بر عموميت تصور ونخيل قلندى . شمد يلرده « طبيعت » دنيديكي زمان احكامنده نصل عموميت وارايسه « پان » دنيديكي زمان دخي بو حكيم ويرلمكه باشلادى . بونحول دخي علم السنده حكمني كوسترمشدر . مثلا « پانسلاو » دنيديكي زمان بوپان كله سنك عموميت معناسنى افاده ايتسي

نامنده كي برى به عاشق اوله رق بك چوق زمانلر كمال نياز عاشقانه ايله اتى تعقيب ايلدكن صكره نهايت پرينك بر قاشه تبديل قيافت ايتسي اوزرينه بوتنا سخ بانك ياسنى موجب اولمش .

نيقولسو — الكز سزه بر زمين ده اكه ايشك ايجنه بر قاج برى بر قاج برنس فلان ده ا قانلسه . وفنه لون كبي برده قدرت قليه صاحبك الله دوشسه بر اهلا تلاق حكايه سى ده ا حصوله كلور .

نه ثوفارى — اوقدرت قليه اولدقن صكره بر چوق تلاق حكايه لرى حصوله كتوره جك اولان زمينلر بو طرفلرده نادر دكلدر . بورالرده بر قينا بر مغاره بوقدر كه انك حقنده ميتولوژى زمانلرندن قلمه بيك حكايه لطيفه مذكور اولسون . ذاتا بوسيه مينيدر كه سياحت اولنه جق مملكتلر ايجنده بوساحلاره هيچ برمانند ده ا بوقدر .

احمد — اوت اولده در اماش . بوپان حكايه سندن تباعد ايتيملم : سيرت سندن صكره پان ديكر بر برى به ده ا عاشق اولدى كه اكاده « نه قو » ديرلر ايدى . فقط اندن دخي نائل امل اوله مدي . آرقادى اهالي سى بوپان معبودينه عظيم بر بورطى اجرا ايدرلر ايدى كه او بورطيله دخي « ليسه » ديرلر ايدى . مؤخرأ بو معبود قديم روماليلر طرفندن ده طائنه رق بو بورطى اجرا

و « سلو » کلمه سیله برلشجه « عموم
سلور » معنانه کلمی ده ایشته بوندن
قالشدر .

دوزمه قاری قوجه نك حیرتلی
برقادهآ آرتدی . نه ثوفاری دیدی که :
— حقیقت معلومانگده بودرجه سی
موجب غبطه نعمتدندر .

احد — استغفرالله مادام !
نیقولسو — یوق ازدل و جان تبریک
ایدرم . دیمک اولیور که معلومات شتی
ایله تعبیق و تزین ابدلینجه برانساک بر
لساق اگ مکمل صورته او کریمی سیله
قابل دکل ایش .

احد — پک قابلدر اما البته ممکن
مرتبه معلومات شتی ایله ده مزین اولورسه
البتّه دها بشقه اولور .

نه ثوفاری — بیوک آدمله بتون
انسانیت مدنیت توکلی مندار قالبور .
برشئی بیلک ایله بنده اوشئی بنه بیلک آره سنده
فرق عظیم وار . اصل پیلکی صاحبلی
پک نادر اولیور سده بوندرته متاسب
تعظیم و تکریم دخی انلرک مکافات لازمه
و مقابله سی اولبور .

•••

نه ثوفارینک بوسوزی اوزرینه دوزمه
قاری قوجه علمک فقط بو عنوانه بحق
لایق اولان درجه ده کی علمک کندی

اصحابی ایچون موجب اوله یله جکی شان
وشرفه دارسوزی اوزاتدیلر . نه ثوفارینک
بو بختدن مقصدی احد حقدّه کی توجهنک
اولیله صرف برهوس اشنفکارانه دن عبارت
اولدیغنی نیقولسو یه ا کلامق و بو آدمک
نیقولسو و طرفندن دخی سوتلکه لایق
اولدیغنی کوسترمک ایدی . نیقولسو دخی
فی الواقع شودقیقه لره مخصوص اولمق اوزره
ایمانه گلش کی کورونمکده ایدی . احد
ایسه انلرک بو محاوره لری اثناسنده کندی
کندیسنه غایت مندارانه بره مطالعیه
طالهرق دیور ایدی که :

— ای فاضل فرانسز ! بن کندیمی
تکمیل تحصیل ایش بتورشم دبه اعتقاد
ایتمکده بولدیغیم حالده جهلی بکا اثبات
ایدن سن اولدک . سنک دلالتکله اوقودیغیم
کتابلر بنده توسیع معلوماتی موجب
اولدیلر . بوکون شوایکی آمدن نائل
اولدیغیم حیرت آمیز آفرینلره جله طرفندن
دخی نائلیتی بکاتأمین ایدن سنسک ! صوک
نفسمه قدر سکا مندارم !

احد متین بوسوزلی کندی کندیسنه
سوتلش ایدیسنه ده جهراً دخی سوتلش
اولسه ایدی ارقداش لرینک هیچ برشی
اکلا یه میه جقلمی درکار ایدی . زیرا
بوسوزک حکمنی ا کلامق ایچون احدک
احوال سابقه سنی بیلک لازم کورکه

هنوز خرافات قدیمه ربی میدانہ چبقارمغہ
غیر تله دامن در میان اولفہ باشلاماشلردر .
ینہ بر طاقم خرافات واریسده زال اوغلی
رستم حکایه لری کبی نوعا یکی شیلردر .

آرہدن براز سکوت و اطراف تماشا
ایله زمان یکدکدن صکره احد متین ینہ
مسئله موجوده نك چله متماتندن اولق
اوزره دیدی که :

— بعض ارباب السنه نك ادطار بنه
کوره انسان و مملکت اسامیسی کبی اسامی
خصوصیه نك پک آزنده معنی موجود

اولوب پک چوغنده ایسه هیچ معنی یوق
ایمش . بواسلرک موردلرینی فلانلرینی ده
آرہ ماملی ایمش . حالبوکه بنم ظنمه کوره
جهانده معناسز هیچ براسم یوقدر . هر
اسمکده البته بروجه تسمیه سی واردر . پک
چوقلرینک معناسی وجه تسمیه سی ییلتمیور
ایسه بونده قصور واضلرک دکلدز .

بلکه مؤخرآ او معناسلرک اووجه تسمیه لرک
اونوتلسندن طولایی بوکون مجهولیت ایچنده
قالشلردر . زیرا بر بابقه کوره لسانلر اصلا
ترقی ایتمیورلر مادام . یکیدن هیچ برکله
ایجاد اولتمیوب کلکات قدیمه نك قریقلرندن
دو کوکلرندن یکی کلدلر یاپیلدیور . فقط بویکی
یاپیلانلردن زیاده سی فائب اولوب کیددیور .
هیچ بر لسان یوقدرکه یوز الهی سنه دنبری
بش التیوز کله فائب ایتمش اولسون .

احوال مذ کوره دخی بونلرک مجهولیدر .
نه توفاری فوجه سیله اولان محاوره سنی
کسدکدن صکره احد متینه دیدی که :

— لسانلر حقنده بود قابق دخی ایتالیا -
نجه فرانسه زجه اسپانیا بولجه انکلیزجه
المانجه کبی السنه ادبیه به مخصوص صدرکه
انلرایچنده خرافات اولینک بیوک بردخلی
واردر . روسجه و بزم مولدوانجه کبی
لسانلرده بونلر یوقدر . غالباً سنرک ترکیه
عجم و عربجه ده دخی بونلر ماملیدرلر .
احد جواباً دیدی که :

— واردر مادام و اوله جقدر . سنرک
لسانده وسلو لسانلرنده دخی اوله جقدر .
— شمدی به قدر موجودیتلری معلومیز
اوله مدی .

— بلکه سزاشتهغال ایتمدیکز . بلکه
حالا دخی اربابی اشتغال ایدرک میدانہ
چبقارمدی . جهانده هیچ بر قوم و هیچ
بر لسان اوله مزکه مادام میتولوزیسی
یولتسون . عربده عجمده دخی واریدی .
مذهب صائبیه ده دخی بر چوق معبودلر
معبودلر اولوب ابرانک اهرمنلری دیولری
یزدانلری ده هپ قدیم شیلردر . بونلر حقنده
طبیعیاتک فوقنده اوله رق روایت اولسان
شیلر دخی ایشته میتولوزیلردر . لکن
بر چوق عصره هپ همتلرینی خلقه بونلری
اونوتدیرمغه صرف التمش اولان شرفیلر دخی

ققط موسیو متین کرچکدن عرب لساننده
زمان حال یوقیدر؟

احمد — یوقدر مادام .

نیقولسو — یازمان حالدن برسوز
سویله جکگری زمان نه یابارلر؟

احمد — مضارع دنیلور بر
زمانلری واردر که هم زمان حال هم ده
استقبال آره سننده مشترکدر . اتی
استعمال ایدرلر . ققط دها غربی شودر که
زمان حالک یالکز مثبتی ناقص اولوب
منفیسی موجوددر . منفیلر ده حال ایله
استقبال بر بردن آریلورلر . مثلاً « یازمبور »
دیمک ایچون « مایکتب » و « یازمیه جق »
دیمک ایچون « لایکتب » دیرلر . حالبوکه
کرک « یازمبور » و کرک « یازمیه جق » دیمک
ایچون « بکتب » دیرلر که حقیقت معنی
دخی قرینه ایله اکلاشیلور .

— نه توفاری بک غریب! لکن بویله هر بجه
طوغری شمول پیدا ایدن مصاحباتمه
نظراً بوسیاحتی بر « سیاحت » عدا تاملی .
بلکه یکیدن بر مکتب عرفانه کیردک
صایملی .

نیقولسو — حقیقه مع التشرک
اعتراف ایدرم که اولیله در .

احمد — بوسوزلر کزی مجرد بر التفات
اولیق اوزره قبول ایله ییلورم دوستلرم .
حقیقت یالکز سفر حالنده دکل اقامت

اسلحه و اوانی بیتیه وسائره جه هر کون
یکی ایجاد اولان شیرانلرک اسکیلرینی غائب
ایتدیردگری کبی ناملرینی ده غائب ایلیورلر .
نه توفاری — بو دیدیکلری تصدیقاً
انکلترونک اک مشهور لسانیندنن حالا
اوقسفورده علم السنه عمومیه معلی بولان
موسیو ماقس موللرک برسوزی خاطر مه
کلدی . فرانسز لساننده کی فعللرک من القدم
بر طاقم زمانلری تصریف اولنور ایش که
شیمی ایلر هیچ مستعمل اولمدقردن ارتق
کتب صرفیه دن دخی خارجه بر اقلشدر .
یعنی کوشه نسیامنیسیابه ترک اولنشدر .
موسیو مولر بوباده بیان تأسف ایلدیکی
صرده دیور که : « هر شیتک یکیسینی
ایجاد ایدن فرانسزلر ازمه فایه دن بر زمان
ایله ایجاد ایله مدگری حالده بعض اسکیدن
قاله زمانلری ده ترک و ابطال ایلدیلر .
بویله عربلردن کیرو قالدیلر . واقعا عربلر
دخی کندی لسانلرنده زمان حال بولمادیغنی
کوردگری حالده هنوز بر زمان حال ایجاد
ایتمامشدر ایسه ده اسکیدن موجود اولانلری
ده ترک و ابطال ایلامشدر . لسانلرک بر
معجزه ربانیه اولدقرینه بودخی بر دلیل عد
اولنه ییلور . زیرا یکیدن هیچ برشی ایجاد
اولنه میور . موجود اولانلرک ضیا عندن ده
لسانلر موجود اوله مز . « ایشته ماقس
موللرک برسوزی شیمی خاطر مه کلدی .

اوزون بر عمر ظرفنده اکتسابه موفق
اولش بولندیغی جواهر علم و عرفانی
آوج آوج نثار ایدرک انلرک یغما کرانی
دیمک اولان مستعمرینی زنکین ایدر .

ایمدی اوج رفیق سیاحت شومصاحبه
ایله شیرین مذاق اولدقوری ائناده ملکه
البحر یلکنک تضییقه صاغ بورده سی
اوزینه یاصلانهرق کرچکدن صومالکه
سی ایمش کی دگری یاروب کیتکده
ووالسقا واپوری دخی ملکه البحرک کید .
یشنه کوره بر سرعت اویدورهرق تعقیب
الئلکده ایدی . کاه ایکی سفینه یان یکا
کلهرک دروننده کیلر یکدیگرینه آشنالقلر
ایدرلرکاه بری دیگرینی کچدرک بوخالده
اوکده کیلر کیرویه وکیرویه کیلراوکه حصر
نظر تماشایله اوآشنالقلرده دوام ایلز
ایدی .

بوخال ایله بریحقی ایکی ساعت کیدلد .
کدن صکره کیلر اژینا اطلسنک مقابلنه
واردیلرکه صاغ طرفده جبال شاهقه سی
نظرربا اولان بواطه آنته کورفرینک تمام
اورته یرنده برجزیره مرکزیه اولوب
شهرت تاریخیده دخی یونانستانک سائر
جزایر مشهوره سندن اشخی دکلد .

احمدتین بواطه اوکنه کلنجه همان
قاره سنه قوشوب النده بر کتاب اولدیغی
خالده طیشارویه چیقدی . کتابی مادام

خالنده دخی یارعارفک حالی بشقه در .
یاوه شیلرله یکن زمانلره انسان نه قدر
آجیش اولسه سزادر . دنیا دنیلن شی
اکریالکز ظاهرده کوریلن احوالندن
عبارت اولسه ایدی انسان ایچون عمرک
بو قدر اوزونلغنده احتیاج کورلر ایدی .
زیرا فصول و شهور و ایامک بر قاج دفعه
تعاقبی کورمک ایسته جهانک کوریلرجه
نه سی وار ایسه کورمش تورمش اولقی
دیمک اولور ایدی . حتی ذوق و صفا
عدایدیکمز شیلر یله اک بویک ارباب طبعی
دخی بالنسبه بک چابق طویوره یلوردی که
ایسته بزم احمدتین دخی بونلرک بریسی
ایدی . لکن جهان دنیلن شی علم و عرفانی
هنری و صنایعی ایله برجهان ایسه عمرک
اک اوزونه احتیاج محقق ایدر . بزدن مقدم
بونجه فضلالکش بونجه حقایقه ابرمش که
انلری کورمک تبع ائلک ایسته جهانک
هرکوشه سنه هر بوجاغنه ایصال فکر
ایتمش اولقی دیمکدر . افکارمیزک بوجولا .
قرنمه ایسه عالم و عارف برارقداشک قدری
انکار اولنه مز . بهره علم و عرفاندن عاری
اولان بر آدم مادتا کندی یولنی شاشمرمش
وساحه غبراده سرسریانه برتک و بویه
دوچار اولمش صاییلورکه کندی ارقیا .
شنه هیچده دلالتده بولنه مز . ارباب معارف
ایله ایدیلن مصاحبهده اوزات معارفسمات

نه ٹوفاری به تقدیم ایدرک دیدی که:

— فرانسه محرر بن شهوره سندن
آونک برکتایدرکه مادام بوجزیره نک
اوصافله تاریخنه دائر در .

نه ٹوفاری — وای آو اژنایه کلشمی؟
— اوت مادام! دولت علیه ایله روسیه
اره سنده کی قریم بحاره سنک وقوعی
اوروپانک انظار اهمیتنی شرق طرفر بنه
جلب ایتمکله آو دخی گلش و ۱۸۵۴
سنه سنده بور الینی کزه رک بوکتابی یاز مشدر .
بن ایکی دفعه مطالعه ایلدمده بک اکلمجه لی
بک نافع شیر بولدم .

نه ٹوفاری — تشکر ایدرم اقدم اما
بو حالده کتابکز براق کجه بنده قالمیدر که . .
احد — شبهه بوق انه قدر مدت
ایسترایسه کز! بنم اصل آرزو ایلدیکم
شی بر فیلسوفک نصل سیاحت ایلدیکنی
وسیاحترنده نه لره قدر اصال افکار ادوب
نه لری نصل کوردیکنی اکلام کزدر .

بوراده نیقولسو دخی - سوزه قارشدی .
اولجه براق سوزه طور استهزا ابه
کیر شمش اولان بو ماشق زار یواش یواش
احدک اولبه شاقیه استهزیه کلور شلردن
اولدیغنی کورمکه باشلا بهرق سوزلرنده کی
رنک جدیدی آرتدیرمده دیدی . دیدی که:
— مع هذا او کتابک مطالعه سی
بوجزیره حقتنده سنکده معلومات وملا

حظانکزدن بزی محروم بر اقاملیدر .

نه ٹوفاری — آفرین قوجه جفم اک
مهم سوزی شمدی سویلدک . تشکر لرایدم .
(احده خطاباً) هانیا بوکتابی المزه
طوتشدرمه کز جزیره حقتنده بزه معلومات
ویرمک ملاحظه ل سرد ایتمک زچتندن
کندیکنی قورتارمق ایچون ایسه بونی
قبول ایدمیز . بزم آومز سنسکز!

احد — بیلسه کز او بولده کی مصاحبه
بنی ده نه قدر مثلن ذالیبور! سنک کی سوعلی
کبار نازک مستعملده سوز سولتدکن
صکره دیلی اهرزده چوروته جک قورو .
ته جق دگم یا!

نه ٹوفاری — بزه سزی دیکله مدکن
صکره فولقرمزک بشقه هانکی خدمتندن
استفاده ایلجه کز؟

احد تین کرک آونک کتابندن کرک
کتب سائره تاریخیه وجغرافیه ومیتولو .
ژبقیه دن مأخوذ اولان مستحضراتنی
ذهنده برکزه بیکله دکن صکره دیدی که:
— الحاله هذه اون بیک قدر اهالی به:

مسکن اولان وونکده نصفندن زیاده سی
ساحلدن اوج کیلو مترو قدر بعید بر
قصبده ساکن بولنان نه ژینا اطه سنک بر
نامیده اوته نوم اولوب حقیقه قدیم
یونانستانک مشهور برلندندر . اهالی
قدیمه سی ده معادن مختلطه اعمالنده فایت

ماهر اولوب كرك بو معدنلردن كرك
 هر مرلردن هيكل بايق امرنده ازمنه
 قديمك اشهر مشاهيري ايديلر . بوندن
 يتمش سكساں سنه اول المانلر بوجزيره
 اوزرنده اجراي حفر يات ايله بر چوق
 آتبقملر چيقارديلر كه مونخ شهرينه نقل
 ايله اورانك موزه سي ايجون برنجي
 درجده راهيت قازانديلر . شرق طر .
 فلرنده اجراي حفر يات ايله آثار عتيقه يي
 ميدانه چيقارمق تشبثاتك برنجيسي بو
 عملياتدر . خلط معادن امرنده كي شهرتري
 ايجنده جهان مدننده بين البشير
 واسطه مبادل اولان و باره دنيلن شيك
 بوراده ايجاد ايدلمس اولسي شهرت
 عظيمه سي دخي واردر . اهالي مرقومه
 وجودده بك قوي رياضت بدنيه خصوص .
 صنده بك سامعي و مترقي اولدقرندن يونان
 قديمه اولميا او يونلري دنيلن همومي مسا .
 بقدرده قوشمق و خندق آتلامق و پهلوانلق
 ايتك كي مسابقه لري اغذيتله بونلر قازانورلر
 ايدى . جله اثار قديمه معمار يارندن
 اولمق اوزره نه زين قصبه سننده ژوپتر
 عبيده منسوب بر معبد خرابه سي حالا كمال
 حيرته تماشا اولنور كه انسان ياپسيدر ديه
 القسانك ديلي واره ميوب بناسي ديوره
 يريله اسناد اولنسه استبعاد اولنه مز .
 هله ازمنه قديمده اولديغي كي حالادخي

كمچيلكده مهارتري شهرتكير آفاقدر .
 فرس قديم ايله محاربات بحريده بوشهرته
 لياقتلريني اثبات ائلس اولدقلري كي مؤخرأ
 دكر خرسزلق لنده اثبات ايتملردر .
 نيقولسو چوقو غانور قهقهه و باردي .
 ديدى كه :

— خرسزلقده مهارت! نه بيوك
 شان . نه كوزل مفخرت .

اجد متين دخي كولومسيه رك و فقط
 بودر جدرده شايان استخسان كوريلن مسائل
 ايجنده دخي نه بيوك حقايق تاريخيه واتنو .
 غرافيه بولنديغني تقديره نظر دقتلريني
 جلب ايجون لزومي درجه سننده اهميته
 طورانه رق ديدى كه :

— واقعا عجيب بر شهرتدر افسندم!
 حتى بزم لسانمزده دخي مثل حكمنه كيرمش
 بر مصرع واردر كه : « شجاعت عرض
 ايدر كن مرد قبطي سرفتن سويلر » صور .
 تنه در . فقط افسندم ا بو مثل اوحوالده
 ارشادات تاريخيه قهقهه استهزاهي مطلقا
 تعديل ايتديرر . ملل قديمه زنده خرسزلق
 معيانتن دكل موققيانتن معدود ايدى .
 كرك جبرأ بر آدمي صومق و كرك يان كسچيكل
 صورتيله خانه سني و يا جيلريني بوشالتمق
 بر بيوك هنر صايلوب بالعكس ياقور قاققله
 يا غفلتله صوبولمق معيوب ايدى . صكره لري
 شان مكارم نشان مدنيت هر جهته انضباط

نه ٹوفاری — اوت آفریقا آومر بقا
 و اوسترابا و حشیری کبی اہالی زندہ اویله
 اولق لازم کلور .

احمد — اوقدر اوزاقره کیمیکز
 مادام عثمانلی و ایران حدودی اوزرنده
 خیمه بردوش کشت و کنار اولان کردلده
 اونیش بکرمی سنه به کلنجہ به قدر بوادت
 جازی اولوب اوزماندن بری دولت علیہ
 عثمانیہ کندی تبعہ اکرادینی تحت انضباطہ
 ادخال الملش ایسہده ایران کردلری حالا
 اسکی حالده درلر . دکر خرسزلغنه کلنجہ
 نارینجده برمسئلہ مستقلہ حکمنی الملش
 بولنساں بونوع حیدودلق سرفت بریہ به
 اصلا قیاس قبول ایده مز . قورسرلر
 کنسیدی عصرلرنده موجود اولان کیلری
 سلاحلری قوللانق امرنده هرکسه قاتی
 اولینجہ و روی دریاده خلبه لرندن امین
 بولنمینجہ مراملرینی اجرابه جسارت آله
 بیلورلری ؟

نیقولسو — کرچک اوبله ا
 نه ٹوفاری — یاوجزریہ نه ژینا نامی
 و برلمسی نه دن نشأت ایدیور؟ بواسم خاص
 دخی مجھولاندنمیدر؟

احمد — خیر مادام معلومدر . « نه
 ژین » بربری قزینک اسمی امش . نوع
 بشردن اسمنی نخطر ایده مدیکم بر عاشقندن بر
 اوغل تولید الملش . بو اوغلاک اسمی باقی

وامینتی مستلزم اولدیغندن واضع قانون
 اولان ذاتلر بردائرہ امنیت داخلنده سرفتی
 منع ایلدیلر . اربانه جزا تعیین ایندیلر .

نه ٹوفاری — حقیقتا درین دوشو .
 نیله جک اولور ایسه طوغریسی ده اسکیرک
 اعتقادی کبی کورلزمی ؟ بر آدمی جبراً
 صومیق شجاعت و بر آدمک او جبردن
 ییله رق صویولوسی جباتندر . حیلہ و خدعه
 ایله بر آدمی طویولقسزین صومیق معرفت
 و طویولقسزین صویولقی البسه غفلت
 و غباوندلر .

بوسوز اوزرینه نیقولسو واحد دخی
 سورکلی قہقہ لرینی بک کوجلیکله منع
 ایده بیلورلر ایدی . نہایت قہقہ لره خنام
 ویرلدکده احمد دیدی کہ :

— صکره لری واضعین قوانینک سرفتی
 منعلری دخی یالکز کندی جمعیتلری داخلندہ
 منحصراً ملشدر . او جمعیتدن خارج بولنن
 سارابنای جنسنی صومیق ینہ مباح اوله رق
 دوام ایده کلشدر کہ محاربات قدیمہ نک ایشته
 بویله جمعیتجہ اجرا اولنور برنوع مفاصبہ
 و مسارفدن عبارت اولدیغنی ا کلامق
 کوچ دکلسدر . فضیلت مدنیہ لری هنوز
 وحشت درکاتندن بوکسلوب اوزاقلاشہ .
 مامش اولان بعض افوامده سرفتک
 فضائلدن معدودیتی هادت قدیمہ سی حالا
 باقیدر .

دخی وطنی شان و شرفله تشمیر ایلیه بیله .
جک اماظمدن ، مدوددر .

شوبولده کی مصاحبات ایله برده خایت
موافق برروز کاره تابع اولان ملکه البحر
ایکی بقیق اوج ساعت قدر دها بول کیدرک
پوروس اطه سی مقابلنه کلدیکی زمان کون
دخی نصف اوله رق قوشلق طعامی وقتی
گلش ایدی . واقعا نه ثوفاری طعام ایچون
کندی کیسینه کیتک و بونقل ، کافی ده ملکه
البحرک باتالیه سیله اجرا التک ایسته دیسه ده
احدمتین کیلری طور در بر مینجه بک ده تهلکه .
دن خالی اولیان شو حالی بکنمیدی کی
کوستریلن اوضاع و حرکات دن مرام نه
اولدیفنی اکلایان واسیلیکی دخی افندیسنه :
— مسافرلر کیتک ایستبورلر کی
اکلابورم . حالبوکه بن سفره بی بش کشیلک
اولقی اوزره قورمش ایدم .

دیدمی . احدمتین قزک افاده سنی تحسین
ایله تلتی ایدرک کیفیتی مسافرله دخی کلا نجه
انلر طرفدن دخی قبولده صعوبت کوسترلدی .

« واسیلیکی » دیدک ده خاطر مزه
کلدی . حکایه مزک مبادیسنده خبر و برمش
ایدک که ملکه البحر خلقی میانده احدمتین
روماندن ماعدا بررومان دها شکل
ایتمکده اولوب اوایسه بریاندن واسیلیکی
ایله ثریا و دیگر طرفدن قاتهر بنا ایله لوستر

یاخود نه آق ایمش . یونانک بعض برلرینک
اهالیسی کی بورانک ایلک اهالیسنی دخی
پلاسزلردن تشکیل ایچون برجاعتی بورابه
ده صوت الشمس . جزیره نک دیگر اسمی ده
پرینک بو اوغلینک اسمندن مأخوذدر .
بعض کره بر مشهور آدم چیقار که مملکتنی
صحایف توارینجده کال شان و شرفله تشمیره
موفق اولور . بو جزیره ده دخی پول نامنده
برطیب ظهور ایتمشدر . میلادک بدنجی
عصری رجالندن اولوب اسکندریه ده
تحصیل طبابت الشمس عمرو ابن العاص قوماندا
سیله عربلر مصری فتح ایلدک لری اثنا ده
ویا خود اندن برازمقدم یونانستانه هودت
ایتمشدر . کندیسندن مقدم بقراط سلسل
و قالیدن یعنی قهمان و آره ته کی اطبایی
قدیمه نک آثارینی جمع و یکیدن صنف صنف
تصنیف و شرح و توسیع ایتمشدر ، بره ملی
یکیدن تصنیف خصوصنده کی اهمیت
محتاج ابضاح کوریلور می مادام ؟

نه ثوفاری — واقعا بو خدمت بک مهم
بک بو کدر .

احدم — شبهه یوقا زیرا اوزماندن
تابوزمانه قدر پولک آتاری ایدی قدر
شناسانده محافظه ایدلیدی کی لانتجه یه
ودها صکره لری آلمانجه فرانسز جه یه
دخی ترجمه اولتمشدر .

بقولاسو — فی الواقع بویله بر آدم

صريحه عدايدرك بوقسه اوله بره و چونك
بر آشجى قادينك برقارونك بوز - راز
زياده جه كولك كچى حر كاندن هيج براند -
بشده سى اوله ميان قوجه حاجى چاوش
كچمپلرك تعبيرنجه قپودان بابانك و نعدر -
لرينه قولاق بيله آصمامقده بولنشر بدى -

قاهر يانك معلوموز اولان صحت باقده
و ماسبق احوالى اقتضا سبجه قپور بيله
لوسترمو آره سنده كنديسه - بيت
كوسترمكده بولنديغى شو و مخالف نظر
و افكار حقنده كى ملاحظه سى ره بشقه
صورتده ابدى اواسكى اقتريس نظر ابلور
ايدى كه عمر قپودانك دخى كنديسه - بلى
واردر و بوندن ط - ولاى حاجى چاوشى
قصصا تمقده درده آنك ايچون بوماز عدلده
بولنيور . بناء عليه برازده عمر قپو و دانه
تقرب ايدرك صيرت - بوب صرناشور -
اوتند چهره لى حريقى دخى كنديسه -
ايصنديره بيله جكى اميدينه دوشمش و برقاج
كون او بولده حركت ايتش ايسده اواسكى
د كر قورنى اوله قولايقله اله كچور بله -
بيله جك شكار لردن اولديغى بك چابق
ا كلامشدر . زيرا عمر قپودان :

— سن هر كسى حاجى چاوش ظن
ايدرسهك بك آلدانور سبك قزم . كمچى
اولان آدم بوقلغه هم ده هر شيك بوقلغه
قانلانه بيلمينجه كمچى اوله مز

و موارد سنده كى مناسبتر . ايچمه بر زماند -
نبرى بو حكايه مسبقله يه دائر قارنلرمزه
معلومات و پرمديكيزدن احمد متين و مسا -
فرلرى قوشلق سفره سنده بولند قورى ائاده
بو كا دائر دخى قارنلرمزه برقاج سوز
سويللى يز .

لوسترمو حاجى چاوشك نصل جهان
كورمش عمر سورمش بر آدم اولديغنى
و ذوقلر ايچنده آجيلر و مشقتلر ايچنده
ذوقلر بولمق شانندن ايدو كنى و هيج بر -
مسئله ده حبه بى قبه و قبه بى حبه ايدر جه سنه
افراطه تقريظه دو چار اوليويوب دائما
هر شيدس ايديله بيله جك استفاده بى استيفا
خصوصنده دقيقه فرصتى فوت ايتمه جكنى
بو آدمه دائر شمدى به قدر ايتش اولديغمز
حكايلر قارئين كرامزه اكلامشدر .

بناء عليه حاجى چاوش قاهر ينا ايله
اولان معامله سنى بر كيده موچولق وظيفه
سنى كورن بوبله برقادين ايله لوسترمو
آره سنده كى مناسبتك واره بيله جكى درجه
يدقدر وارد بر دقدن صكره بر بار چه جق
اوته طرفه بيله كچورمش و بناء عليه بولمىز -
لفك او يغونمزلر فك ذره قدرينى بيله
نجوز ايتك شانندن اولميان عمر قپودانك
آجى آجى ملاحظه لرينه برقاج دفعه مخاطب
اولمش ايسده كيده كندينه حاند و ظائفك
حسن ايفاسنده ذره قدر قصورى خيانت

مرتبہ صیق تلافیدن قاچنہرق افشای حالی
ایجاب ایدہ بیلہ حک فرصتہر دوشدیکہ
ہوقاچنہدری یاردہ بیلہ بنہ امتناعدہ ہولتقدہ
ایدیلر .

مع هذا ایکیسی دە بربرینک حالیدن
خبردار ایدی . اسرار مبرمہ عاشقانه بی
احوال مزعجہ سودا پرستی بی قلبہ نہ قدر
کتم ایدہ بیلہ نظر لکتم ایدہ بیلور لرمی ؟
برباقشدہ کی قوت درحال اعصابہ عروقہ
تأثیر ایدی و برہرک عشاقک وجودندہ
اویلہ برعشہ ولونندہ رتغیر پدا اولور کہ
واقف احوال اولمیانلر ایچون ہونلرنہ قدر
بللی بلور سز اولسہر ہمحال اولانلر ایچون
بک بللی و آشکار ہلامنددرلر .

امایکدیگر بنہ دلیل ایلہ ہیچ برافادہ
واقرارده ہولمبورلر ایش . نہ زبانی وار ؟
حتی نہ زومی وار ؟ اطوار عاشقانه دہ کی
فصاحت عجبالسائندہ بولہ بیلور می ؟ دلیل
دنیلنشی بالان دخی سہ ویلیہ بیلور . فقط
عروق و اعصاب کذب و دروغدن منز .
ہدرلر . برچہرہ اوچقونلغندہ کی بلاغت
بیان بیک زباندہ بولہ منز .

ہوایکی تجربہ سز ویکدیگر بکنک مفتونی
اولان کجہرک آحینہ حق درجہ بی ہولغہ
باشلامش اولان حالہرینی قارنلرمزہ تفہیم
ایچون بنہ کندی قلبہرینی اوقوبوب
اورادن استنساخ ایدیور مشجہ سہ برشی

دیمش و ہوسوزی بالکز آ غزی سو .
طیوب اوزمانہ قدر مشاہدہ اولنان ہر حال
وحرکتی دہ ہومؤدابی تأیید الملکدہ ہولمش
اولدیغندن قاتہرینا بر آن ایچون آلہ بیلش
اولدیغنی جسارتندن دہ ندامت کتورہرک
محبوب و شرمسار قلش ایدی .

واسیلیکی ایلہ حساب مأموری ثریا
آرہ سندنہ کی مناسبتہ کلنجہ : ہومسئلہ
قاتہرینا ایلہ حاجی چاوشدن ماعداکمی
خلقنک جلہ سی نزدندہ قطعاً مجہول ایدی .
ذاتاً نہ واسیلیکنک نندہ ثریانک ہیچ بر
کسدہ بہ حالیدن خبر و بردگری یوق آ .
قاتہرینا ماسبق احوالندن استدلال اولنہ .
بیلہ حک فکر تجسس و دقت نظریہ سی
حسیلہ ہوایکی کججک بربرینہ ملاقی
اولدقلمی زمانکی حالرندن طور لرندن
برچوق استہماماندہ ہولنوب اوباندہ کی
ظنلرینی شہدہرینی حاجی چاوشدہ آچدیغنی
ایچون ہوایکیسنک ہر حالہ ظن درجہ سندن
دہا ایلر وہ یکجہامک اوزرہ ہواسرار
عاشقانه بہ راز و قوفلمی وار ایدی .

واسیلیکی ایلہ ثریانک کندی نظر لرنندہ
بک مہم وحتی مدہش اولان شومسئلہ بہ
قارشو مکانت قلبہ و متانت ذہنیہرلی
اوقدر زیادہ وکتم احوالہ غیرتلمی
اودر جہ لردہ فوق العادہ ایدی کہ ہونلر
بکدیگر بنہ بیلہ افشای راز ایتماکدہ و ممکن

اولیٰ اوزرہ شو ایضاً حاتی و بر ملی بڑکے :
 ثریا افندی مادام نہ ٹوفاری ایله افندیسی
 آره سنده پیدا اولان مناسبت رفیقانہ بی بک
 زیادہ نمونیتله تلیق ایش ایدی . بومناسبتی
 برقات دها تقو یدیه مدار اوله بیله جکئی
 ظن ایلدیکی شیلرک هیچ بریسنده اہمال
 ایتمکی ذہنہ برلشد برمش ایدی . مثلاً
 قادین ملکہ البحرہ کلدیکہ حسن استقبالی
 خصوصندہ کی جہدمتلاشیانہ سی برنسدہ
 ایدیله جک معاملہ تعظیم کارانہ نکلده اوست
 طرفہ واروب بوقادین یانده افندیسی
 کندیسندہ ادنا بر ابرده بولنہ جق اولسدہ
 آتی تلقیدہ کوسہ تریدیکی طور تعظیم کارانہ
 پرستش درجہ لیسہ تقرب ایبر ایدی .
 چونکہ طرفینہ بو بولده معاملہ دہ بولنور
 ایسہ یکدی بکرینک هلو قدر و رفعت
 منزلتی نظر لرنده دها زیادہ پونلنہ رک
 معاملہ و مناسبت لرنی دہ اکا کورہ ایبرویہ
 کوتورہ جکر حکمنہ ایدی . برایکی دفعہ
 احمد متین :

— ثریا افندی ا شو مسافر من قادینی
 فصل بولیورسکز ؟

بولو استفسار لردہ بولنہ رقی ثریا ایسہ
 بو سؤلاری بر فرصت عظیمہ هدایله نہ ٹو .
 قارینک حسنی جر بزہ سنی جاذبہ سنی ثنا
 وستایشده اوقدر مبالغانہ کیر شمش ایدی کہ
 احمد متین کنندی کندیسندہ :

— صاقین بزم کنج قیودان جاذبہ لی
 مولد و وانہ مجذوب اولسون .

اندیشہ سنہ بیله تقرب ایش ایدی .
 زوالی ثریانک بودیلو ماتلقدن بکلہ دیکئی
 نتیجہ نہ اوله بیله جکئی تفصیلہ احتیاج
 وارمیدر ؟ آپ آشکارہ درکہ افندیسی شو
 مولد و وان بوصمہ سنہ مفنون و آنک بلیہ
 سوداسیلہ مبتلا اوله جق اولور ایسہ نظر
 رغبتی واسیلینکدن منصرف اوله رقی کنندی
 معشوق دل و جاننی بوصورتہ محافظہ
 ایش اولتی غیر تسدہ در . حتی بو غیرتله
 بر مناسبت مخصوصہ اوزرینہ واسیلینکی یدہ
 بر قاج سوز سولش ایدی . دیمش ایدی کہ :

— اقدمز بویا حنک لطفانی آرتد
 بر مہنک بولنی بولدی . تصادف کندیسندہ
 نہ کوزل خدمت ابتد . مادام چوقو خانو
 میدر نہ درقادین حقیقہ بک کوزل برشیدر .
 اقدمز دہ کندیسندین بک خوشلانیور کی
 کورونیور . چونکہ اودہ قادینہ خوش
 کورونک ایچون باقی ساعت لرجہ چکہ
 چالوب برشیلر اکلا تمغہ غیرت ایدیور .
 واسیلینکی بوسوز لری بک بیوک بر
 اہمیتله دیکلہ دیکئی حالہ حال و شبانندہ
 هیچ بر علامت کوسر تامک ایچون دہ جبر
 نفس ایدرک دیدی کہ :

— بزم نہ مزہ لازم ! افندی دکلئی ؟
 ایستدیکئی کی حرکت ایدر .

افندیستک نظر رغبتی جلب ایدر ایسه یارین
بر مادام فلان دخی جلب ایدہ بیلہ رک هر
حالده احمد متیندن کنیدی ایچون بر نصیب
حصصه وه کلمه جکی قرار نه قوت و برمش
ایدی ده ذاتاً ثابتکارانه و نتیجه پردزانه
بر محبتی بر مناسبتی ثریان او مقده بولندیغی
جهتله او جهته تقریبی ارتد برمش ایدی .
اما افندیسی اورته ده برنه ثوقاری واردر دیه
کنیدی حقنده کی التفاتلرینده خلل کتور .
مدیکندن و بالعکس خدمتلرنده الک جزئی
موقیتلری کورلدکجه لزومندن زیاده
تحسینلرینی آفرینلرینی بذل ایدوب نه ثوقاری
یاننده بر خدمتکاره ایدبله بیله جک معامله
نک فوقده محبانه و ملتفتانه معامله لرده
بولندیغندن اشته بو حالر دخی قزجفزک
افندیسنه مجلوبیت واقعه سنی آرتد بر مقده
ایدی .

* * *

بزم بوراده واسیلیکی و ثریا ابله حاجی
چاوش و قاترینا آره لرنده کی مناسبتی ولوکه
تکراراً کبی بر صورتده اولسون قارئلر مزه
اخطار ایلدیگمز مدت ظرفنده اوج رفیق
صالونده قوشلق طعاملرینی ایدرک بعده کوکر .
ته به چیقوبده اطرافه سوق انظار دقت
ایلدکری زمان کوردیلرکه ملکه لبحر
اژینا اطه سنی کرکی کبی کیروده براقه رق
اول طرفده استیوشبه جزیره بیله انکدها

بچاره ثریا محصول لسان اولان شو
سوزده کاتم حقیقت اوله جتی بر کذب
بولنه بیله جکنی دوشونسه ایدی ده اصل
اهمیتی تاثرات درونی کتم ایچون قزک
نصل جبر نفس ایلدیکنه عطف ایدہ بیلسه
ایدی کیم بیلورنه قدر مقهور اولور ایدی .
تجربه سزلکی حسیلله قزک حال و شانندن
زیاده سولدیکی سوزه ایتانه رق واسیلیکیده
احمد متین ایچون هنوز بر میل بولندیغنه
ایجه قناعت ایش ایسه ده احمد متینه
مقابل کنیدیسنه بر میلی اولدیغنی ده حکم
ایدہ مدیکندن ایشکدها ایلروسنه کیده .
مامش ایدی .

یا واسیلیکی نه حالده ایدی؟

آنک حالی بوندن اول براز تصویر
ایش ایدک . او حال بعض تعدیلات جزیه دن
قطع نظرله هنوز بردوام ایدی . او تمد
یلاتک سببی ده نه ثوقاری اولوب ققط بوقاد
ینک ظهوری واسیلیکی بی ثریا به تقریب
ایلدیکی قدر احمد متیندن تبعید ایدہ مامش
ایدی . بک عجیب بر حال اولوق اوزره ایکیسنه
ده تقریب ایش ایدی . شویله که :

ذکی قزجف احمد متین بی بر آدمک
ته ثوقاری کبی کنج کوزل عشوولی جاذبه لی
برقادینه بودر جه لرده تعلق ایتسی بر سعی
هبت بر کلفت بپوده اوله میه جفنی اکلا .
حش و بناء علیه بوکون بر مادام نه ثوقاری

هیچ برکونه معلومات و برلدیکنی کور -
ماشدر .

نه نوقاری — پاه روس اطه سی؟
احد — اوت! بونک اسکی اسمی
سفا ریادر . شمیدی حالده بش بیک قدر
اهالیسی اولوب بره سگری لیمانیله بعض
انشائیة بحریه دستکاهری موجود اولدیغی
جغرافیای مفصلده و بعض — یا حتماه مدره
مندرجدر . تاریخ قدیم نظرنده ایسه هیچ
براهیتی بوقدر .

احد متین شو سوزلی ارفداش لرینه
سویلدیکی ائاده کوزلی تعریف ایلدیکی
بره . منعطف اولوب هپ کیرویه متوجه
بولنیورایدی . حتی بوسوزلی بتوردکن
صکره برآرهلوق قارهیه سسلنوب
واسیلیکیدن دور بین ایستدی . قزک
کتوردیکی غایت اعلا و فیل دیشدن معمول
چفته دورینی انه الوب کیرویه طوغری
برخیلی باقدقن صکره ارفداش لرینه
دیدیکه :

— تحفا! شو کیرودن کلن یلکنلی بی
کوریور میسکر؟ پیره لیماندن بزدن صکره
چقمش ایدی . برآرهلوق بزلی خیلی پکمش
اولدیغی حالده شمیدی کیرومزده قالشدر .
نه نوقاری — بلکه بو بر بشقه کیدر .
احد — خیر! هپ اودر . زیرا بونک
یلکننک یاقه جهتمدن او چغنی باراغک

ایروسنده بوروس اطه سنه طوغری بول
المقه و والسقودخی برخط مستقیم اوزره
حرکت ایدرک و بول قازانق ایچون بریحقی
میل قدر آچقدن کیدرک طوغری بجه سکیلی
بروننی طومغه چالشقه درکه بورون دخی
بوروس اطه سندن اون اون بش میل قدر
جنوب شرقیه دو شمکده در .

ارتق هانکی طرفده براطه بر ساحل
بر برون برطاش کورلمش اولسه بونره
دائر کندیلرینه ویره چکی معلومات و سرد
ایده چکی مطالعات بولنوب بولندیغی
صورمق برنوع مجبوریت حکمنی المش
اولان نه نوقاری شو کوریلن نقطه لر حقنده
دخی ایضاحات طلبنی کوستر برطورایله
احدک بوزینه باقدقه احد دیدیکه :

— استیمو براوافق شبه جزیره درکه
همان یکپاره برطاغدن عبارت اولهرق
عمارتنده خالیدر . اسمکی یوانستانک
آله و آلته لری بویه طاغلقری پک سودکری
وکندی ذوق و صفای سماویلی ایچون
کوهستانک حال تنهائیسینی پک موافق
بولدقاری جهنله احتمال که بوشه جزیره
دخی زویتر بابا و نهوس خانم و سائر هائله
معبودیه اعضاسی بانخاصه شراب مؤکلی
با کوس دخی حاضر اولدیغی حالده پک
چوق عیش و نوشده بولمشرا ایسه ده مطالعه .
کذارم اولان کتابلرده بو محلی تصریحاً

صورتله سزی کوزله بوب قولاشدیر مسندن
هیچ برشده یه ذاهب اولمز میسکز ؟
نیقولسو — صانکه خرسز می دبه
جکسکز ؟

احد — اوبله یا ! خرسزو خرسز لقی
بوندن بشقه درلومی اولور ؟
نه ثوفاری — خرسزک و خرسز لفق
نصل اوله جفنی بیله مامکده معذورم . فقط
بوزمانلرده دخی دکرلز اوزرنده خرسز لر
بولنه بیله جکنده متردمم . بونجه پوسته
وتجارت واپورلری کبجه کوندوز یازقیش
ایشلدک لری حالده

احد — پوسته وتجارت واپورلری
ویسوک یلکن سفینه لری بوباده هیچ بر
اندیشه ده بولنیه بیلورلر . انر ریسوک
شهرک جاده لرنده بولوارلرنده ایکی آتلی
درت آتلی فیطونلره بینرک له ییلدک لرنه
کیدن کباره بکز لرکه هر به جینک یاننده
برده سلاحلی محافظلری بولنور . فقط
اوتنه طرفده برده عاجز پیاده واردرکه هر
کوشه باشنده هر فاذز درمی دیننده کندیسنی
برخرسز بکلور دبه اندیشه املک دخی
انک نصیبیدر . ایشته زرخدی او عاجز پیاده به
بکز رزمادام . بوبون ساحلارنده وایتالیا
طرفلرنده ایسه بزم کبی او حاجق بر سفینه ایله
نزه بجزری اجراسنه چیقان مراقبیلری
صومغه منظر خرسز لر حالا نادر دکلدرد .

یاریمی یکی بز یاریسی اسکی بز اودینغه
دقت ایش ایدم . ایشته هپ اویمالی
یلکن !

نیقولسو — بوندن نه چیقار صانکه ؟
احد — هیچ برشی چیقمز اما هانیسا
دیمک ایستیورم که موتکنه بز تعقیب
ایدیور . یاریشه چیقمشز کبی ! ... خیر !
یاریش کبی ده دکل . چونکه یاریش کبی
اولسه حاضر بزی یکمش ایکن دها زیاده
ایرولوبوب کیتسی لازم کلورایدی . اوایسه
بزى کوزدن غائب ایتمک ایچون بالالترام
طوروب بکله مش اولملی که بویله کیروده
قاله بیلسون .

نه ثوفاری — وارسون اوبله اولسون .
نیقولسونک دیدیکی کبی بوندن نه چیقار
صانکه ؟

احد قادیسک یوزینه باقره رق براز
کولومسه دی . بو کولومسه مک مادنا
« سنک عقلکه شاشارم » دیمک کبی بر معنایه
دلالت ایلدیکی نه ثوفاری و نیقولسو دخی
اکلادی . حتی سببینه ده صور دیلر .
اوزمان احد دیدی که :

— تمناجه بر سو قادن کیمکده او .
لسه کز . برده بر آدم کورسه کز که کاه
سزک یانکز دن یکجوب ایرولوبور کاه طو .
روب سزی کنندی او کنه یکچوره رک بعده
آرقه کزدن تعقیب ایلیور . بو آدمک شو

نوبتجي بي باغلابه رقي يا اولدوره رك بعده
هميزي بناقلرمزده باصديره بيلك . ياخود
كينك بر طرفه آتش ويره رك بز اوتلاشده
ايكن اوزرمزه هجوم ايتك . دها بشقه
صورتلريني ده ايستره يسكز ؟

نه ثوفاري — فرصت بولدقن صكره
دشمنك ياميدجني فنالق اوله مز . قوجه
قوناقلره بيله خرسزلر كيره مزي ؟ فقط
بوكا قارشو تدبير نه در ؟

احمد — يالكز او تدبير نه اوله جفني
شندي كوررسكز .

ديه حاجي چاوشى چاغردى . كيروده كي
يلكنى كوستره رك و صباحدن بري كنده .
يلريني تعقيب ايتكده بولنديفني اكلانه رقي :
— بوبلكن حقنده اويانق بولنمليسكز .
يالكز بوكاده مخصوص دكل آ ؟ هر طرفدن
كله بيله جك نهلكه حقنده اويانق بولنمليسكز ؟
ديدى . حاجي چاوش دخي :

— هيچ مراق ايتمكز بكم . بونك بوراسنه
النوز اطهرى دبرار . بز عمر قيودان ايله ذاتا
اني قونوشدق دوشونك . كچه وارديا .
لرمز چفتندر . بز دخي پاتولونلرى
چيقارتمقسز ين ياتورز . تفنكلمز طبا .
نجدلرمز بالطه لرمز «ها ۰۰۰۰» ديدنكمز
زمان المزه كچه بيله جك برلده طور بيورلز .
يعنى بناقلرمزك ايجنده باشلرمزك التنده ؟
سزراحتكزه ذوقكزه بافكر !

سياحتنامه درده بونلك بيك درلو وقواتق
حكايه ايدنمكده در .

نه ثوفارنك قورقغه باشلادبغى چهره .
سنده بوكادار اوله رقي نمايان اولان علائمن
اكلاشلمه باشلادى . حتى خوفني كتم دخي
ايتدى . ديدى كه :

— ديمك كه بزم ايجو ونده قورقو
واردر . بزايسه بوني هيچ حسابه قوبما .
مشيدك .

احمد — او كزي آردمزي كوزه توب
تديبرلى طورانه جق اولدقن صكره هيچده
خوفز اوليه بيلور . اما غافل اولانمق
صورتني درپيش ايدنجه حقيقت ايشته
اصل بوغفلندن قورقق لازم كلور .

نه ثوفاري — اي بونك ايجون تدبيرلى
طورانمق نصل اولور ؟

احمد بوكا جواب و برمكه حاضر لائمش
ايديمده سوزى نيقولسو قابه رقي ديمش
ايدى كه :

— جانم او كيرون كلن شى اوفاجق
برصنداله بكزه بور . بزم والسقوايله سزك
ملكه البحر كي كيلره نصل ظفرياب اوله .
بيله جك ؟

احمد — نصل مى ؟ نوم غفلنده بو .
لنهمز شرطيله بك قولاي ! مثلا بز بو
اقشاي برليمانده چكوره جك دكلنى بز ؟ كچه
بش التى كشى وهله ناشوب وارد ياده كي

اون میل حسابندن برازدها زیادہ جہ بول
آلد بر مقدمہ بولنش ابدی . بناء علیہ
سکیلو برونہ کلژدن اول کندیلرینہ کرکی
کبی بافلاشمش بولنسان والسقوبعدما ینہ
کرکی کبی کیرو قالغہ باشلادیغندن قپودان
یوہانو تقرب اشارتی اولان باراغی کشاد
ایلدی کہ بو حالده «تقرب» دن مقصد
«یوش» دیمک اولدیغی اکلاشیلہرق
عرقپودان دخی طائفہ لرینہ :

— بیوک یلکنندن ایکی جامادان
باغلا بکر !

قوماندہ سنی و بردی . قارئلرمز
البته اکلار لکہ بیوک یلکنندن ایکی
جامادان باغلاق دیمک مذکور یلکنی
الت اتکنندن بریحق ارشون قدر کوچولمک
دیمکدر . یلکن بوضور تده کوچولدیگی حالده
سفینہ نک بولی آزالور . روز کار پو یادن
کلسہ ابدی ترینکت یلکننی سوندورمک
کبی برتدیر دہا بولنہ ییلور ابدی . لکن
پو یادن کین روز کار ذاتا ترینکت اوزرنده
هیچ بر تاثیر حاصل ایدہ میور ابدی .

ملکة البحرک بو حالده یورومسنہ
والسقوانجق طقسان لیرا استیم ابلہ نیشہ
یلور ابدی . نہ ٹوفارینک معلومات
بحر یہ سی کافی اولدیغندن بر یلکن سفینہ
سنک بر واپوری بو صورتلہ یکمکده
بولنسنہ اظہار تعجب ایدنجہ احمد متین :

دیدبسدہ نہ ٹوفاری عثمانلیجہ اولان
پوسوزلردن برشی اکلا یہ مامسیلہ احمد متین
اکلا تہرق ؟

— بز مکیلک تدبیر لری بولندہ دیمکدر .
سز ککیلر دہ اکلا تہلم کہ اکا کورہ طوراً .
فسونلر !

دہ والسقو سفینہ سنہ تقرب اشارتی
چکدیلر . بو اشارتی قپودان یوہانو انجق
اون دقبقہ ظرفندہ کورہ یلدیکنندن کیسنی
براز صاخ طرفہ چوپرہ رک یاریم ساعت
صکرہ دخی ایکی سفینہ همان یان یکا کدیلر .
اوزمان نیقولسوا بلہ نہ ٹوفاری ایکیسی بردن
ہمدہ براز خانقانہ و متلاشیانہ طور ایلہ
مولد وانچہ اولہرق کیفیتی قپودانہ اکلا .
تدیلر کہ اودہ ایکنجیسنہ ولوس ترومو
وسا ترمبہ اکا کورہ امر لورہ جکی بیانہ
موسیو و مادامی تسریح ایلدی .

سکیلو برونی دنہ رک صولده ہیدرا
اطہ سی و صاغده آرغولید شبہ جزیرہ سی
سوا حلی بولندیغی حالده بو ایکیسی
آرہ سندنہ کی قتالہ کیردکاری زمان کونش
دخی زوال ایلہ غروب نقطہ لر نیک تمام
اور تہ سنہ قدر انجش یعنی وقت بزم تعبیر .
مزجہ ایکندی صولرینی بولنش ابدی کہ
اسمکدہ بولنسان کون طوغوشی روز کاری
دخی بو وضعیتہ کورہ همان همان نام پو یادن
کلمکدہ اولہرق بناء علیہ ملکة البحرہ ساعتہ

— روز کارک قوتنه نہایت اولمز
 مادام! روز کار تام مساهد اولوبده بز
 دخی تمام یلکنرمزی آچار ایسهک ایکی
 ساعت ظرفنده والسقوی بزوالسقوی
 کورمه جک درجه لده آره مز آچیلور .
 دیدی وشونی ده علاوه مقال ایلدی که :
 — لکن بوکامقابل دخا کرروز کار .
 سز قاله جق اولور سق بوجک برانکینده
 بزم هفته لجه چالقا نعلغمزه مقابل والسقوی
 قوش کی اوچار مطلب اولان لی انه
 کیرر . دبعک اولور که هر شیتک بر فائده لی
 جهتی واریسه برده مضرتلی طرفی واردر .
 حکیم اولان بر فائده وزیانی موازنه ایدرک
 هانکیسه نی غالب کورر ایسه اکاتباع
 ایقلیدر .

نه ثوقاری — دبعک اولور که سز یلکنی
 دهام مقنلی کورد بیکرز ایچون کیگز
 واپور یادر مدیکر .

احمد — واقعا کومور تدارکی کومور
 وما کنه پیلکی بولده ما کنه کورلتیبی
 کی شبلره نظراً تزها تبحر به ایچون
 یلکن بالوجوه مرجح ایسه ده دهاز یاده
 راحت اولغی آرزو یدنر یاقو طره لینه
 اوافق رده ما که فو یدر لر و یاخود
 اوافق ر استمبوط یادر وب برابر آلور .
 نرده سور لیجان زمانلرده بونلر ابله بواش
 بواش ر لیجان قدرینه بول کسد بر لر .

اولجه تعریف ایلدیکمز قنالدن کچرلر
 ایکن صول طرفلر نده قالان هیدرا اطهسی
 حقنسه کندیسندن معلومات ایستیان
 ارقداش لربنه احمد متین دیدی که :
 — هیدرا دخا اژ بنا کی بونانک
 بیوجک جزا نرندر . یکر می بیسک قدر
 اها لیبی واردر . موقعی غایت طافلق
 قبالق اولوب منبت هد اولنه بیله جک
 اراضیدن محروم ایسه ده کچیلک پک
 ایلروده اولدیغی واهالیسی نقلیه کیلر یله
 دنیسانک هر طرفنده طولاشد قری ایچون
 ثروت محلبه بولنده در . بورانک کچیلر نده کی
 مهارت یوانستانک هیچ بر محله مقیس
 دکدر . من القدیم شهرت بحربه لری بونوب
 دکز خرسز لقی بولنده پک چوق و قوطات
 بواالی بی تشهیر ایشدر . آتش قایغی دینلن
 اوفاجق قابقره بینه رک دشمن کیلر بینه تقرب
 ایلدکن صکره قایغی یاقه رقی کندیلری
 دکزه آتلا دقری کی بوزه بوزه قور تلیق
 و او آتش کیسی ابله دشمن دوتیاسنی یاقق
 مهارتی بونلر ده کورلشدر . بوندن بشقه
 جزیره نک مرکزی اولان هیدرا قصبه سنه
 برلیسه یعنی مکتب عالی بونوب برده بونا -
 نستانک بحربه مکتبی ابله تجارت مکتبی
 واردر . بناء علیه اوقصبه نک همان کافه
 اها لیبی ده بومکتلرک معلرندن مدبر لردن
 مبصر لردن و یاخود بینه ب بونلر خدمت

ايدن قهـ و هـ جي مڃانه جي لوڦاڻهـ جي کي
 اصنافدن عبارتدرلر . هه ليمانك حسننه
 سلامتنه هيج سوز يوقدر .
 نه ٿوڦاري — اي پورايمده بربرينك
 صاحب اولديغه وبرچوق معجزكارانه
 احواله ميدان آچديغه فلانه داتر معلومات
 يوقتي ؟
 احمد — مطلقا اولميدر اما بنه خاطر مه
 گله ميور مادام . خاطر مه گله بيان درجه به
 كوره بواطه يونان قديم تاريخنده همان
 هيج براهيت الله مامشدر .
 يقولسو — اوله ايسه حكايه ايديله .
 جك احوال دخي يوق ديمكدر .
 احمد — صول طرفزده يوق ايسه صاخ
 طرفزده پك چوقدر افندم ! شو كوزيلان
 ارغوليد شبه جزيره سي يونانسـتانك الك
 لطيف خرافات ايله طولو اولان يرلندن
 پريسيدر . ميلاد هيسادن اون درت اون بش
 عصر مقدمه اسناد اولنان حڪمدارلري
 هياننده ازجمله مشهور برسه واردر .
 نه ٿوڦاري بواسمي طائيدى . ديدى كه :
 — هانيا شوقا ديلره پك مفتون اولان
 معبود اعظم ژوپيترك عاشق اولديغى داناه
 نام برنسسدن طوغان برسه دكلى ؟ هانيا
 ژوپيتر اوپرنسسـه بشقه درلو وصول
 يولى بوله مديغندن التـون يقمور حالنه تمثل
 وتناسخ ايدرك فرجه ياب دخول اولمشدر ؟
 احمد — اوت مادام ! پورسەنك ساتر
 حكايه لر بينده پيليورسكز يا ؟
 نه ٿوڦاري — ميتولوژى ايله پك اشتغال
 اولديغى نـدن يالكز بوقدربنى بيليسورم كه
 اوده پك مشهور اولديغى ايجوندر .
 احمد — حكايه پك لطيفدر . داناهـنك
 باباسى آفريسـيوس قزينك بويله بلايدر بر
 چوجق طوغور مسندن مارايدرك قزبني ده
 طوغورديغى چوجغى ده برصنديغه قويوب
 صوبه آتمش ايدى . صنديق سريره ساـ
 حلنه دوشـدرك اورانك قرالى پوليدفت
 ايجنده كيلرى قورتارمش ايسه ده داناهـ به
 پك محقرانه معامله ده بولتمشدر . اكرهر
 ارڪك هر كوزل قادينه اويوله معامله ده
 بولنسه ايدى نوع رجالز پك محبوب قالمق
 لازم كلور ايدى . برسه بيوديكي زمان
 والده سنك انتقامنى بوحر يقدن المشدر .
 پك چوق غوغال ايدرك ازجمله مداس
 نامنده برخصمى اولدوردىكي زمان انك
 قانندن په فاس اسمنده برقنادلى آت حاصل
 اولمشدر كه بوا نه بين برسه ايجون آرتق
 كوزه الدريله ميه جق قهرمانلق قالمشدر .
 بو قهرمانلقلى مياننده الك شاعرانه بروقه
 دخي آندرومدى قورنارمى اولمشدر كه
 مؤخرآ بوقزى تزوج دخي ايتشدر .
 نه ٿوڦاري — اوت اوت ! بوده خاطر
 مه كلدى . برموزه ده كوزل رطابلو

ايدن قهـ و هـ جي مڃانه جي لوڦاڻهـ جي کي
 اصنافدن عبارتدرلر . هه ليمانك حسننه
 سلامتنه هيج سوز يوقدر .
 نه ٿوڦاري — اي پورايمده بربرينك
 صاحب اولديغه وبرچوق معجزكارانه
 احواله ميدان آچديغه فلانه داتر معلومات
 يوقتي ؟
 احمد — مطلقا اولميدر اما بنه خاطر مه
 گله ميور مادام . خاطر مه گله بيان درجه به
 كوره بواطه يونان قديم تاريخنده همان
 هيج براهيت الله مامشدر .
 يقولسو — اوله ايسه حكايه ايديله .
 جك احوال دخي يوق ديمكدر .
 احمد — صول طرفزده يوق ايسه صاخ
 طرفزده پك چوقدر افندم ! شو كوزيلان
 ارغوليد شبه جزيره سي يونانسـتانك الك
 لطيف خرافات ايله طولو اولان يرلندن
 پريسيدر . ميلاد هيسادن اون درت اون بش
 عصر مقدمه اسناد اولنان حڪمدارلري
 هياننده ازجمله مشهور برسه واردر .
 نه ٿوڦاري بواسمي طائيدى . ديدى كه :
 — هانيا شوقا ديلره پك مفتون اولان
 معبود اعظم ژوپيترك عاشق اولديغى داناه
 نام برنسسدن طوغان برسه دكلى ؟ هانيا
 ژوپيتر اوپرنسسـه بشقه درلو وصول
 يولى بوله مديغندن التـون يقمور حالنه تمثل
 وتناسخ ايدرك فرجه ياب دخول اولمشدر ؟

عدا و نوب بر سه انگ بر نه قرال اولمش .
ایشته حکایه ننگ خلاصه سی شوندن عبارت
ایسه ده شعرای قدیمه یونانیه بونی او قدر کوزل
بسط و تفصیل ایتمشدر که حقیقه انسان
حیران اولور .

بقولسو بو بخشدره دخی سوزه
قاریشه رق عقلمجه بر حکمت کوسه ترک
ایچون :

— بواسکی یونانیلرده صافی خیال
پرست ایتمشریا ! صانکه بو خیالندن نه
چیقار ؟

دنججه نه ثوفاری بردنبره چهره سی
اکشیدی . همه او بر سه حکایه سیله بر
لطفات بشوشانه پیدا ایتمش اولان چهره یی
بردنبره اکشیدی که بو نحول احمد متینکده
جاننی صبقدی . دیدی که :

— اوت افندم ! خیالی پک سورور
ایمش . اما یونانیلردن بشقه هر ملت دخی
خیالاتی سومشدر . هر ملته پری و جن حکایه
لری طلسملی آتزلایله هواده او چق کبی شیلر
نادر میدر ؟ حال بو کون رومانلرده تیار ولرده
کوریلن فده ر بق (فوق الطبیعه
و فرشتهانه شیلر) منظره لر ندر ؟ هیچ
خیال سونلزمی ؟ خیال قدر و امع خیالی قدر
لطیف اولان شیلری سومامک قابل اولور می ؟
انسانلر ایسه مبادی تمدنلرنده ذهنأ ترقی
ایتمش اولدق لری حالده معنأ ترقی ایده مامش

سیر ایتمش ایدم که بو وقعه بی مصور
ایدی . انگ اوزر بنه مراق ایتمده
کتابلره مراجعت ایدرک او کرندم . بو
آندرومه دخی بر بادشاهک قزی ایمش .

احمد — اوت ! اتیو پیا یعنی حبش
پادشاهی .

نه ثوفاری — والدیه سی دخی غایت
کوزل برقادین اولوب « بن ژونون مبعوده دن
دها کوزلم » ادما سنه قلقش دیغندن آله
مرقومه غضبه کله رک بونرک مملکت لری
اوزر بنه عظیم براژدر مسلط ایتمش .
او زمانک کاهن لری دیمش لره که آندرومدی
بو اژدره بیدرک صورتیله قربان ایتمنججه
اژدرک بلا سندن مملکتی قورتار مق قابل
دکدر . قزجغزی بر ساحله بر اقتلر . او
زمان بر سه اوقنادلی آتی ایله او چهره رق
کلش اژدری اولدوروب قزی قورتارمش
بعده تروج دخی ایلمش .

احمد — تمام او یله مادام . بورسی
بن دخی پارسده لوور موزه سنده کورمش
ایدم . حقیقت پک کوزل بر لوحه ایدی .
صکره بر سه لاریس شهر ینده کیدرک
اولمپیا او بونلر بنه اشتراک ایتمش . اوراده
بیلره رک طانییه رق والدیه سنک پدری
اقریبوسوی قضاء اولدوری و یرمش . بو
ایسه مقتولک کندیسیله والدیه سی حقنده
حقمنز اوله رق کوسه تردیکی غضبک جزاسی

سیاحتدن الیدیگز لذندن ز یاده لذت
الورسکز .



بوکون غروب شمسه قدر کیدرک
وهیدرا اطه سنک منتهای غریبسنه واردقدن
صکره براز صماغ طرفه دومن بوکهرک
ایکی برونک اره سنه صیقشمش اولان
ضایت کوزل برقوی ایچنه کیرمش اولدیله
ثریا افندی خر بطه یه بالمراجعه قویک
دیننده بولنان وساحلدن بر ایکی میل
اوزاق اولان قاستری قریه سنه نسبتله
قویه دخی بواسم و برلیدیکی سویلیدی .
تمام لدوس روز کارندن بشقه بتون
روزکارلر ایچون بوراسی ضایت محفوظ
لیماندرکه ذاتا کیرنتیلی چیقنئیلی اولان
سواحل یونانیه نك همان هر نقطه سنده
بویله براقچ روزکاره قارشو قبالی و محفوظ
لیمانلر نادر دکلدن .

ملکه البحر ایله والسقو تیمور بر اقبجه یه
وهر قبودان یلکنلری صادر بروب احمد
متین ونه ثوفاری و نیقولسو دخی بواقشام
طعامنی نروده ایده جگر پنه دائر ایچمه
اوزون بر محاوره یه کیریشه رک نهایت
والسقو واپورنده طعام ایلدکه قرار
ویریلنجه یه قدر اوکون کاه ایلرودن کاه
کیروندن کندیله بینی ترصدو تعقیب ایلدیکنه
دقت ابتدکاری یونان بارقه سی دخی کلوب

بولندقلری مدته کولکرنک تمنیاتی بویله
خیال صورتده حاصل اینمش اولقی کی بر
تلذذایله بوخرا فاته میدان اچشلدن .

احدک بو سوزلری نه ثوفاریده خیر
اختیاری بر تبسمی موجب اولدی . دیدی که :
— سز اکا باقیگز سنور . انده براز
طور هسکری واردرکه شاهرا نه شیلردن
پکده خوشلانمز .

نیقولسو — خوشلانمز دکل خوشلا .
نورم اما

احد مناظره بی اوزاتماقی ایچون
سوزی بشقه طرفه چو بردی . دیدی که :
— بو آرغولید شبه جز بره سنه طاند
حکایات لطیفه بالکز برسه مسئله سنندنده
عبارت دکلدن . مشهور ترووا محاربه سنه
میدان آجان قوجه قرال آفانامنون دخی
بورانک حکمدارلر نندرن . قهرمان هرکول
دخی بورالیدر . فقط حکایات مذ کوره بی
آغز ایله نقل ایتمک اوزون اولور مادام .
صکره بشقه شیلر قونوشمنه وقت بوله میز .
ایستر ایسه کز سزه مفصل بر میتولوژی
کتابی ویره ییمده

نه ثوفاری دهها زیاده کولدی . دیدی که :
— بو کیدیشه غالباً بتون کتبخانه کزی
بکا ویره جکسکز .

احد — کاشکی قبول بیورسه کز .
هم اومطالعاه طالنه کیرر ایسه کز شو

— سزه بر شی سویلیچی سنور ؟
 واقعا پانوده مهارتم پکده عمومی و هر کسه
 میسر عد اولنه میه جتی درجه ده اولدیغنی بلور
 ایلیسه دمده بواقشام الرمده کوردیکم ممارسه بی
 بنده هر زمان بوله مامشدر . بونک سینی ده
 کشف ایلدم . اوده حضور کزدن عبارتدر .
 بونجه مباحثات فیوضاتبخشا کر جان و دله
 نه قدر تأثیر ایتش که طبیعت موسقیه
 دخی اندن تقیض الماش . حتی برازده
 سیمی سازه پیشرو و سازی سده دمساز
 ایدرک تغنی ایتکه قدر آرزوم وار یور .
 احد — لطفکزی اتمام ایتش اولور .

سکر مادام .

نیقولسو — کرچک نه ثوفار ینک
 بو قدر نشسته لی شوقلی و مؤثر اوله رق
 موز بقیه چالیدیغنی بنده پک نادر ایشتمش
 اولدیغنی اعترافه مجبورم .
 بو مشوقانه کلمات اوزرینه نه ثوفاری
 صانکه وجودینی بر آتش باصمشده انک
 تأثیراتی تخفیفه مجبور اولمش کبی بر ایچ
 صیقنیمی ایله آرقه سنده کی خفیف پالتوبی
 صیردی آندی ودها زیاده خفت بولمش
 اولان کوزل وجودینی پانونک پرده لری
 اوزرینه یاصلارجه سنه بروضعت لطیفه
 پیدا ایدرک تغنی به دخی باشلادی که پانوی
 نغمه لری نه پیرو المسی ذاتاً موزیقیه بی
 برسنش درجه سنده سومکده بولنان احد

ییشدیرک ستراتونیزی دینلن جزایر مجتمه نک
 اک بوجکی اولوب تمام بوقویک جنوب
 طرفنده کی برونک مقابله نده بولنان اطه
 پیشکاهنه باشند قره ایدرجه سنه یا قلا .
 شدی که بوکا دقت ایدن احد متین عمر
 قیودانک یوزینه باقدقه عمر قیودان بر کوز
 قیچی اشارتیه متیظ بولندیغنی اکلاندی .
 اوکون همان بتون کونی ایاقده
 پکورمه اولان بزم سیاحلر والسقو
 واپورینک آشچیسینک کویا قوشلق طعاعی
 اوله رق تمیه ایتش اولدیغنی بملکه اوقدر
 اشما ایله طرفان آتدیله که اقشام طعامنک
 اصل زمانی هنوز حلول ایتامش اولدیغنی
 حالده بو اشتهایی قوجه کونی ایاقده
 پکورمکدن زیاده دکر هواسنک معدله
 اوزرنده کی حسن تأثیرینه حل ایلدیلر .
 طعامدن صکره نه ثوفاری پانوسنک
 باشنه پکدیرک اوقدر مهارتله اجرای آهنگ
 ایلدی که موزیقیه نیک بیانچیمی اولیان احد
 متین بومهارتی آزیانیدیلرده کوره بیلش
 اولدیغنی اعترافه قادین حقنه کی مدح
 وستایشلرنده برازده مبالغه یه وارنجه آرتق
 نه ثوفار ینک اختیاری اندن کیدرک محظو .
 ظیت فوق العاده سنی کتم ایده میوب برازده
 یونانستاندن الدقلری اومشهور شرابلرک
 انضمام فیض نشوه کاریسیله بناقلری کلره رشک
 آور اوله جتی صورتی بولمش اولدیغنی
 حالده دیدی که :

متینی دخی استغراق حالته کتوردی .
 قادین قسمی ایچون ارککی کند
 زلفنه بند ایده جک حسن و جمال کبی
 قوه ماده و ذکا و فطانت کبی قوه معنویه
 انواعنک هیچ بر بسی کند بیسنده ناقص
 اولیان نه توفارینک قارشوسنده ذاتاً بنم دین
 شیرک بی تأثر قلمسی قابل اوله بیسه جغی
 درکار ایکن بوقوه ماده و معنویه نیک برده
 سازوسنس بولو موسقیده بهره حال العال
 ایله توسع ایتش اولسی بو قادینی حقیقه بر
 آفت ایدوب بر ایش ایدی . شو تا تأثیر
 نالکر احدمتین اوزرنده کورلیور ایدی .
 نیقولسودخی کویا نه توفاری به همان شمیدجک
 عاشق اولمش ده تحمل فرسا بر اشتیاق آتشیه
 جایر جابر یانوروش کبی بر حالده کورونیور
 ایدی . بیچاره آدجکزه شو و حالده ایکن
 برده قارشوسنده قوص قوجه مان بر
 رقیب کورر ایسه حالی نه قدر بدتر
 اوله جغی ملاحظه به محتاج قلمزی ؟

احدمتین نیقولسونک بو حسدینی
 آپ آشکاره کور یور ایدی . کمال انصافدن
 طولابی آدجکزه حق دخی و بر یور
 ایدی . کندی کند بیسنه دیور ایدی که :
 — بو قادینک قوجه سی هر کیم اولسه
 قیصقاچ اولماق انی کندی کوزندن بیله
 قیصقا تاماق قابل دکلدور . درین دوشونیه .
 جک اولورسه قادینک بو قدر مکملی ده قوجه .

— بو بررومانمیدر ؟
 — هم رومان هم تاریخ هم اوپرا هم
 تراژدیا حاصلی صور ادبیاتندن هر برینه
 تمثیل ایتش بروقه در . برچوق رساملرده
 زمین اولمدر .
 — خیر اقدم ! یا نیلیورم و یا خود
 بر زمان او قومش و یا کورمش اولسه
 بیله اونومش اولدیغم ایچون شمدی نخطر
 ایده میورم .

مادام ؟

— شو قارشوده دکز اوزرینه
سرپیش اولان جزایر صغیره یه « ستران-
تونیزی » دیرلر . سترانویس مسئلهسی
بوراده کئدران ایش دکل ایسهده بو
اطهارینه اوبرنسیسه نسبتله بویله نسجه
اولنمش بولندقلرندن بورایه کلن برسایح
ایچون وقعه مذکوریه نخطر ایتماک
اوله مز .

ینه فصل بر مباحثه علیه آچیله جق
دیه کوزلرینی درت آچش اولان نیقولسو
دخی بوراده سوزه قاریشهرق دیدی که :
— اویله ایسه سزده بزه اخطار اید کزده
بزده بووقه بی نخطر ایتمکمزین بورادن
پکمش اولیلم .

احمد — بووقه غریبه ولطیفه نك
اصل محل وقوعه قداما « سترانویسه »
دیرلر ایدی که ایوم اناطولی ساحلنده
اسکی حصار دیه آثار عتیقه سیله مشهور
اولان پردر . سترانویس دیدیکمز پرنسیس
اورانک قرالی دیمتریوسک قزی ایدی .
کوزلله کده بر نظیری کندیسندن اول
کلهش اولدیغنی یونان مورخلری حکم
ایلدکاری کبی کندیسندن صکره کلک
احتمالی ده شبهه التده براقه جق درجه .
لرده مبالغاته توصیف ایشلردر .

نیقولسو — بونلر هانچی عصرک
ایشنا صندن اولیورلر ؟

احمد — میلاددن مقدم دردیجی عصرک
صوکلر یله اوچنجی عصرک اوائلی اشخا .
صندن . بوکوزل پرنسیسی اوزمان سوریه
طرفلرینک قرالی بولنان سده لوکوس نیقاتور
نام حکمداره تزویج ایتمش . معلوم آ
سده لوکوس اسکندر کبیرک الک مهم سواری
جزالردن اولوب جهانگیر مشارالیهک
وقتندن صکره دخی ملکنی مقاسمه ایدنلرک
الک مشهور یدرکه پدربی سوریه مزوپو
تامیسا بابل ایران بلخ و اناطولی قطعلردن
ماهدا ما که دونیایه یونانستانه طوغریده
نفوذ حکمرانیسی توسیع ایشلدر . فقط
بو ذات کنج و کوزل سترانویسه لایق
اوله یله جک بر قوجه دکل ایدی . زیرا
الیسنه قریب بر آدم اولوب ذاتا پدربی
دخی مجرد سده لوکوسک مظهر لطفی اولقی
ایچون او کوزل تازه قزی حریفه تزویج
ایش ایدی که مؤخرأ اومدیغنی لطفه نائل
اوله میدهرق قاین پدر ایله داماد اره سنده
جنگ وجدال دخی وقوعه کلش اولدیغنی
بشقه جه بر مسئله تاریخیه در .

نه ثوفاری — اسکی زمان حکمدارلری
میاندی بوکبی حاللر کثیر الوقوعدرلر .

احمد — اوبله در مادام! سترانویس
سوریه به کلین کیتدیکی زمان سده لوکوسک برده
آینو کوس صوتر نامنده بئشمش بر اوغلی
وار ایدی که مؤخرأ پدربی مقامه قرال اولهرق

ارتق اوکی والدہ سنہ ماشق اولدیغنده
شبه بر اقدی . دلی قانلی بی عریض و عمیق
استنطاق ایلدی ایسه ده جواب المسی قابل
دکل . نهایت کیفیتی سه لوکوسه مرض
ایدرك و نبض نجر به سنی انک یاننده دخی
تکرار ایلیدرک اثبات مدعا ایلدکن صکره :
— حشمتیناهم ! یاقاریکزدن واز
یکمیلیسکز یا اوغلیکزدن !

دیدمی . سه لوکوس اوغلیک بودرددن
قوریتله میه جفنی اکلادی . ای بو حالده
سه لوکوس نصل حرکت ایتلی ایدی ؟
نه دیرسکز مادام ؟ نه دیرسکز موسبو ؟
نیقولسو — بکا صور میکز افندم
بن نه دبه جگمی یله هم .

نه ثوقاری — مادام که اوزمانلر بویله
برجنایتک جزامی اولوم ایمش سه لوکوس
دخی اوغلی اولدرمکه حاجت کور میدرک
اودردایله هلاک اولسنی نجوز ایتشدردیرم .
احمد — ایشته اصل خرابت واک
بیوک لطافت بونده که سه لوکوس اوغلیک
بودردایله هلاک اولسنی نجوز ایتامش .
اوزمانک اصول وقواعد نجبه ستراتونیس
بعدا لتطریق اوغلینه تزویج الماش .

نیقولسو — نه دیورسکز الهی
سورسه کر !

احمد — تاریخ دیورکه اوغلینه
تزویج الماش .

بک چوق یارار لقری دخی کورلشدر .
دلی قانلی بوکنج وکوزل اوکی والدہ سنی
کوره کوره مهنون چال و مغلوب جاذبه سی
اولوب قازمی ؟

نیقولسو — ای طانلی حکایه !

احمد — اما اویله بر مجلوبیت اوقدر
مشکل بر مجذوبیت که حالندن کسه یه خبر
ویره ک قابل دکل . بویله برجرم شایع
اوله جق اولسه باباسی آتش غضبنی انجق
اوغلیک خون انتقامیله اله یله جک .

احمد — زوالی پرنس درد عشقی
بر مرض مهلاک درجه سنه واردیروب
نهایت اسیر فراش اولور . زمانک اطباسی
بودردی تشخیص ایده منزلکه اکا کوره
برده دو انخیل ایده یلسونلر . طیب مشهور
اراصیترات اوزمان سه لوکوس خدمت
طبابتنده ایدی . برکون خسته نک نبضی
النده اولدیغی حالده معاینه ایدرایکن
اوطه ایچنه ستراتونیس کیری وپردی .

اوآنده خسته نک قلبی پر خلیجان کسیدلیکی
نیضک دخی شدتلی شدتلی خلیجانلی خلیجانلی آتفه
باشلامسندن اکلاشلدی . طیب ظریف
بو حادثه بی بردقت حکیمانہ ایله تلقی ایدرک
بعض شبهلرده بولندی . براق کون
صکره بو نجر به بی تکرار ایدرک ستراتونیس
وهله چاغرتدی که اندن اول نبضلری بک
ساکن اولان خسته نک خلیجانی نه آرتمی .

نه ٹوفاری — نه شاعرانه درام ؟
 نيقولسو — بكا صورار ايسه كز
 تراژدى قومىق ديرم . زيرا نهايتى بك كولنج
 اولمش .

احمد — ايشى قومديايه بوزه جق
 اولورسه كز واقعا اويله اولور امانارنج بو
 ايشك اينچنده قومىق هيچ برنگ اولديغنى
 كوستريبور . هرجهتدن بلايوز كوسترمش
 اولديغى برزمانده اهنون شرك ترجج
 ايدلمش اولديغنى خبرويرپوركه سولو كو -
 سك سو كيلي زوجه سندن محروميته رضا
 كوستره جك درجه لده كى سوداي پدرانه سى
 انسانى كولديره جك احوالدين اوليوب
 بلنكه كوزلرندن بر قاج طامله ياش
 دوشوره جك قدر مؤثر حالدرندىر .
 نه ٹوفارى — حقيقهٔ اويله در .

نه ٹوفارى بوصوك سوزى سويلد .
 يكي زمان كوزلرنده بريكمش اولان اينكى
 الماسپاره سرشكى اينجه جك اپك مندبلى
 اينجه الدى كه بس بللى بوقارينك كوزلرنده
 شوزينت مخصوصه بى هيچ كورماش
 اولان نيقولسو بوكا فوق العاده شاشدى .
 اويله يا ! هيچ نه ٹوفار يده اوشوخ
 وشاطر قاننده احتساساتك بودرلوسى
 واقعى اوله بيلوركه انك مقتضيات مقده .
 سه سندن اولان كوزياشلى ده كوريله
 بيلسون ؟ اصل قوجه سه نه و صكره كى

شاشقنه اولان معامله لرى اثبات ايلرله
 نه ٹوفارى احتساسك بودرلوسنى هيچ
 طامامشدر . اكر احمد متين بونى بيلسه ايدى
 بر قاج كونك رفاقتى ايله بوقارينك احوال -
 لنده نه كى تبدلره موفق اولمش بولنديغنى ده
 تقدير ايدرك كندى كنديسى القشلا رايدى .

•••

سياحت دينلن شينك صفا سنه طويو
 لمق ذاتا قابل اوله مديغى وهله هر ير
 كندى آشناسى اينجه سنه صاحب تبع
 اولان بر آدم اينچون « غربت » دينلن
 شى حقيقهٔ اغتراب دكل مادنا بروصال
 حكمنى الوب « ملتم نوع بشردر وطنم
 روى زمين » ديمكه جله دن زياده بونلرك
 حقلى اوله جغى دركار ايكن برده غايت
 موافق بر ارقداش ايله اجرا اولنان سيا -
 حترك لطافتى سائر امثالنده مقيس اوله
 ميده جغى يالكز بونعمته نائليله درجهٔ
 اطافتى نجر به ايتمش اولانلره معلوم
 اوله بيلور .

بزم سياحلىر ايشته بوكجه بى دخى
 شوبله ساز وسوز ايله بر صورت بختيارا
 نه ده بچوردكلى ائساده ملكه البحرده
 قاترينا ايله حاجى چاوش و ثريا ايله واسيليكى
 دخى يالكز قالمش اوله رق اولك بيلرك فرصتى
 غنيمت بيلدكلى كى ثريا دخى بوفرصتى
 غنيمت بيلرك واسيليكى به :

ٿريا — اوله يا! هم دنياڻڪ اڳ بڻجنت
آدمي زاوله لم هم ده حاملز دن شڪايت ڏهه
حقمر اولسون . نه مروت!
— اي صانڪه شڪايت ايده جڪ
اولور سهق المزه نه ڳڙ؟

— همز بر در دلي اولسهق بر بر يمزڪ
دردينه اور تاق اوله رق آجيسي ده خفيفتمش
اولور ايڊڪ . فقط آه واسيليڪي ا سڪا
سوز ا ڪلا تقي قابل اوله ميورڪه :
واسيليڪي ڪال ترجم طور بله ٿريانڪ
بوزينه باقدي . ڊيڊي ڪه :

— بڻڪ اعلا سوز ا ڪلابورم ٿريا
افندي ! فقط ا ڪلابغيم شي سزي ده بني ده
پريشان ايده جڪني آب آشڪاره ڪورديڪم
ايچون

سوزي شويله اوزاتغه باشلامسي
ٿريانڪ جراثمي آرتڊردي . بناء عليه سوزي
قزڪ آغزندن قاهرهق ڊيڊي ڪه :

— ياريشان ايمه جڪني ڪورسه ايڊڪ ؟
— ڪورسيورم ڪه پريشان ايده جڪ .
آرتقي ايمه جڪني خليا ايمڪ مجنون نقد ر .
— اما بن ڪورسيورم ڪه پريشان اوله .
جق هيچ برجهت بوقدر . پريشان اولماق
وبنيده پريشان ايتامڪ بنه سنڪ الڪده در
واسيليڪي !

— ايسته بوسوزلرڪز آب آشڪاره
برپريشانلق حايدرافندم . رجا ايدرم

— سڪا بوكون ڊيڊيڪم شيٽڪ نه قدر
طوغري اولديغني ا ڪلاڊڪي؟ ايسته افنديمز
دخي بواقشام اوقوجه قارينڪ ڪيسنه ڪيتدي .
ديمڪ اوليورڪه بوندن صڪره هراقشام
ياقاري بوراده يافندمز اوراده اوله جق
آه! هرڪس مسعود هرڪس بختيارده
ديه برسوزه باشلامش ابيدهسهده
اوسوزي ايسنديڪي ڪي بتورمڪه مقتدر
اوله مامش ابيدي . لڪن بتوره مامسي ده
اعلا اولدي يا ! چونڪه واسيليڪي سوزڪ
الت طرفني ٿريانڪ آرزو ايده بيله جڪني
درجه دن ده اعلا ا ڪلاڊي . بوا ڪلايشه
قارشى قزدي اصل مافي البالني اعتراف
ايدي ويرمش اولسه ابيدي زوالهي ٿريا
نه قدر مسعود اوله جق ابيدي ! لڪن ذڪي
قزجغز ٿرياي ڪندي احساس درونندن
خبردار ايده جڪ اولسه شو ميني ميني
سفينه جڪ ايچنده بوا سرارڪمڪن . ڊڪل ڪنم
اولنه ميه جغني واسرار فاش اولديغني صوت
رتده ايسه اميد اوله رق ڪوندن ڪونه
بيوتمڪده اولديغني شيلرڪ ڪافه سي برآنده
زائل اولوب ڪيده جڪني پيلديڪنن بتون
درديني ڪندي دروننده حفظ ايدرڪ
ٿرياه هيچ بررنڪ و برمامڪ حقننده ڪي
حزمه برقاندها قوت ويردي . ڊيڊي ڪه :
— جانم! افنديلرڪ حرڪاتني مؤاخذه
ايچون خدمتڪارلره ڪيم حق ويرمشدر؟

بیچاره لڑده هیچ برشی بر اقامشدر . نه یا علی؟
یا تحمل اتیلی یا خود تحمل ایدله مزایسه
کبروب کیتلی!

واقعا بر مدھش جزا ایسه ده هر خبرك
طوغر یسنی وبرمكه مجبور اولدیغیز کبی
بو خبرك طوغر یسنی وبرمك لازم کلور
ایسه دیعلی بزکه : ثریا بوسوزی سویلیوبده
برده کوکلنی یوقلادیغی زمان اوراده تحمل
احتمالندن زیاده کبروب کیتک احتمالی
قوتلی بولمش ایدی .

بو کچه وارد یا جیلردن بشقه هر کسک
کوزلری نعمت خواب راحت طومش اولد .
بغی حالده ثریانک کوزلرینه او یوق کبر مامش
اولدیغنی خبر وبرمکه احتیاج بو قدر ظن
ایدرز . بر شیتی خبر وبرمکه احتیاج وار
ایسه اوده واسیلیکینک دخنی پک راحتسز
اولدیغنی مسئله در . ارتق کندی کندیسندن
پله کم ایتک درجه سنده کی سحینی عبث
بر ائغه باشلامش اولان هوسی ثریا ایله بو کجه کی
حسب حاله اوزرینه برهوس مادی درجه سنی
پکهرک بر خفیف سودا درجه لرینه یا فلاشمش
اولدیغنی قز جغز دخنی کورمش ایدی .
فقط نه یایسون که بوسودانک الجا آتده
قارشو همان مغلوبیت کوستری وبرمک
حقیقه چله نک پریشان سنی مستلزم اوله جغنی
وا احتمال که احمد متینک اوسو کیلی ولی نعمتک
افندیسنک ده راحتنی قاچیره جغنی محقق

نه کندیکری اشکجه یه قویکز نه بنی تعد .
یب ایدیکر . بن بر فقیر خدمتکارم . بیدیکم
اککک حقنی ایضا ایتک مجبور بئنده بم!

— یا ایدیکک اککک حقنی ایضا
ایتک مجبور بیتی ها؟ اکلام واسیلیکی
اکلام! بونی بکا سویلیدیکک پک اصابت
اولدی . بنده بیلدم که
زوالی ثریا سوزک الت طرفنی
بتورهدمی . آوره لقی کوکرته اوزرندن :
— آلازغه ا کیمدراو؟

دیه برسس کلوب ذاتاده یامه لی بلکن
طرفندن تعقیب اولمقی سوزی دخنی جله بی
قوشقه قوده بر ائمش اولدیغندن ثریا همان
کوکرته به فرلادی .

فرلامسی پک اصابت اولمش یا! واقعا
وبریلن سئس بر یانجی به ویرلیوب احمد متین
والسکو واپورندن عودت ایتکده ائمش اما
افندیسی خبر سزجه کلرک کندیسنی صالحونده
واسیلیکی ایله حسب حالده بولسه ایدی نه ایمان
برتملکه به دوشمش اوله جغنی ثریا اکلامش
ایدی . فقط بوا کلایش واسیلیکینک ویردیکی
جواب رددن زیاده چوجغنی مأیوس ائتمش
ایدی . کندی کندیسنه دیمش ایدی که :

— واسیلیکینک حق اولسه بيله
معدوریتی مسلدر . جهانده نه قدر صفا
مکن ایسه جناب حق ایشته بوا احمد متین
قولنه نصیب ایدرک ثریا قولی کبی بر چوق

سلامت حیاتی ایچون کندی حیاتی بیله
فدا ایتدیرر . نه قدر دقیق نه درجه درده
شایسته دقتدرکه جهت جهت هلو معنویاتی
موجب حیرت اولان شمرقزده خدمتکارلره
« اوشاق » دنلشدر . بوکله نك اصل
معنای موضوعی « اوغل » دیمک اولوب
افندیلر اوشاقلرینه فرزندانه براحتسارسه
بولنورلر .

ایشته بزمذکی و نعمت شناس و اسلیکی
دخی بو حال ایله حالتمش بر مکمل قزجغز
اولدیفنی شو بولدکی تفکراتی اثبات ایدر .

صورت تعقیبی موجب اشتباه اولان
بلکن سفینه سی طرفندن هیچ بر اثر تعرض
کورلکسزین بوکجه صباحه ایصال
اولندی . بر برینه اشارت و برن عمر
بو هانو قبودانلر تیمور قالدیرمغه باشلا .
دقلمی زمان او کورولتی احمد متینی و
موسبو و مادام چوقوزانوبی ده اوبقودن
اویاندیره رق چله سی آرقه لرینه برر فوتلی
بالطو المش اولدقلمی حالده همان کچه لک
حالیله کبی بر صورتده کوکر نه لره چیقیدیلرکه
شمس تابان هنوز هررض چهره درخشان
ایتمیوب هییدرا اطه سی ارقه سندن ایلك
اشعه زرینی یردن کوکه نوردن او قلم
آ تیورلر مشجه سنه بر لطافتله انداخت
ایتمکده ایدی .

کیلر بوله دوزلجه یه قدر کوکرته

بیلدیکی ایچون مطلقا صبر و متانت لازم
اولدیفنه ذهنده قطعاً قرار و برمش ایدی .
کندی کندیسنه دیمش ایدی که : -

— افندم مطلقاً بنم نظرمده کندیسندن
بشقه ارکک اولدیفنه قاندرکه بکا اولان
التفاتی ده بوقدر آرتدیرتمده در . شمعی
ثر یادن طولایی برشجه یه دوشه جک
اولسه بزه اوله جق حشمنی بر طرف ایده لم
اما یا کندیسیده متأثر اولمچی ؟ بکا بوقدر
خوش معامله ایدن افندیک بورا حتمز .
لکنی ده تجویز ایده م .

حقیقت صداقت و استقامت دینلن شی دخی
نه کوزل بر موهبه نه بجه ایدر . عشق
وطن سودای دین محبت پدران و مادرانه
کبی شیلر میانده افندی و ولی نعمت سو .
داسنی ده قائمقدن حکمانک اغلی غفلت
کوستر مشلر ایسه ده بو محبت دخی حقیقتده
موجوددر . احتمالکه اوروپاده مناسبت
ذوی القربا بیلله کیندیکه آزاله رق یوق
حکمنه تقرب ایلدیکی ایچون اخلاقیون
یوافندی محبتنی هیچده تحری ایتمامکده
معذور کوریلورلر ایسه ده صدق و اخلا .
صلری موجب فیضلمی اولان بندکان
ایچون افندی محبتی دخی یلک مقدس بر
شیدر . بده برنوع سودادرکه خدمتکاری
افندیسنه مادام مفتون ایدرک افندیسنگ
براحتی ایچون کندی براحتی حتی افندیسنگ

اوزرندن یکدیگر بنه محبوبانه « بونزور » اشارت لری و برن رفقا بعده کینک ایچون بنه قاره لر بنه ایندی لکه نه ٹوفار بنک او پریشانجه قیافت صبحکاهیسی لطافت ذاتیه سنی بر قاندها میدان علانیتنه چیقار۔ دینغی ده احمد متینک دقت نظرندن قورتیله مامش ایدی .

رفقای سیاحت کینوب تکرار کورته اوزر بنه چیقجه بیه قدر ملکه البحر دخی ستر اتونیزی جزایر مجتمه سی آره سنه کیرمش و بنه بونلر کبی کوچوجسک و اکثر بسی خیر سز اطله لر دن عبارت بولنان تریشه ری اطله لری دخی اول طرفیه کورونمکده بولنش ایدی که اونه دنبری تبدیل استقامت ایتیه رک یالکز کونش طوغار و یاخود زواله وغرو به تقرب ایدر ایکن شدت هوبنی اکیلوب آرتقمده بولنان کون طوغوشی روز کاری دخی معتدل برصو۔ رتده اسمکده بولنش ایدی . انجق قلاغو۔ زکده انضمام رأی ابله اطله اره لرندن یول بولوب چکمه چالیشان ملکه البحر لایقطع اور دینغی و و لطله لر حمصیله کاه اسکله کاه سنجاق بورده لری اوزر بنه یاصلانه رق صانکه بر چسکی بھری ایشده بر آنده یک وضع دکیشدیره رک رقص ایدیورمش کبی والسقو واپورنده بولنانلری حیران ایلور ایدی .

ملکه البحرک بوجنیش و رفتاری نه ٹوفار بنک عادتاً واپور سفینه لرندن صو۔ غویه رق بلکن سفینه لر بنه تبدیل میلی موجب اوله جق درجه لره واردینغی کبی احمد متینک صحبتنه اولان مجلوبیتی دخی اکا منضم اوله رق بوکون دخی ارفداشیله برلشمک همده ملکه البحرده برلشمک آرزوسنه دوشدی ایسه ده او زمان قوجه سی بقولسودن احتراز ایلدیکی ایچون دکل شاید احمد متینی اوصاندر مقدر خوف ایلدیکی ایچون بو آرزوسنی میدانه قویه میور ایدی . نه ٹوفاری احمد اوزرنده کندیسنک هنوز نه تأثیر حاصل اتمش اولدینغی بیلور ایدی . یلسه ایدی او شیطانلره درس شیطنت و بر مکه کافی اولان ذکای فوق العاده سیله البته خط حرکتنی دهها منتظم اوله رق ترتیب ایدرک هیچ بر پایه جنی شیده دوچار تردد اولمز ایدی .

ایشته قادین بوملاحظانده ایکن برده والسقونک ستور ایلدیکنی کوروب « عجبا نه در ؟ » دبه براز تلاشه دوچار اولمش ایسه ده کندی سفینه سنک قیچنه باغلی اولان بروار قیه احمد متینک آتلای و برمش اولدینغی کورن قبودان یوهانو مطلقاً افندیکن والسقویه کله جکنی اکلایه رق کور کجیلرک زجتنی از التقی ایچون طور دینغی اکلانجه نه ٹوفاری او قدر ممنون اولدی که

برفصل اجرا ایلمدی که تعریفه صیغمز .
 حتی بوموزیقه ایله وقت یک-وزمکدن
 نيقولسو دخی پک مثلذذ اولدقدن بشقه
 برمشهور او پهرانک عاشق ایله معشوقه
 ارسنده محاوره موسیقیه سنی تشکیل ایدن
 و « دو تو » تعبر اولنان قسمی نه توفاری
 نيقولسو ایله برابر او قویهرق پسانو ایله ده
 اصول آهنک کیری یه بالا اجرا اجدمتینی
 ایام عمرندن پک آزنده کورمش اولدیغی
 لذتلردن بر مکملنه ده نائل ایلمدی .

بوموزیقه اکلجه سی او کون قوشلق
 وقتنه قدر دوام ایدرک هوانک پک زیاده
 مساعده لطافتبخشاسندن طولایی او کون
 قوشلق سفره سنی کوکرته اوزرینه تهیه
 ایتدیردیلر . سفره جی طعامه دهوت ایچون
 چغراق چالهرق اوچ رفیق صالوندن
 کوکرته یه چیه دقلری زمان ملکه البحری
 اوچ درت میل قدر اوکده ووالسقوقی
 انک ارقه سنده وهر ایکسینی اسپچیا اطه .
 سنک مقابلنده کورمشلر ایلمدی که بواطه
 آرغوس کورفری اغزینک شمال طرفندن
 بریسی بوجک و دیکرلری اوفارق ایلمی
 اطه اولوب یوانستاتک اکوزل
 جزایر نندر .

نه توفارینک تنبیهی اوزرینه بوکون
 والسقوقنک برنجی قسودانی ایله باش
 ماکنیستی ایچونده سفره یه بر طباق

الندن کلسه اودخی سوکیلی ارقداشی استقبال
 ایچون همان دکره اتلابی ویره حک ایلمی .
 بر قاج دقیقه صکره اجدمتین والسقوقنک
 اسکله نردبانندن چیه قهرق :

— التفاتکرمادنا بنی عارسز ایلمدی .
 ایشنه خبر سزجده کلمک جرأتی الدردی .
 دینجه نه توفاری سووینجندن فصل
 استقبال ایلمه جکنی بیله میهرک همان بر
 صارماش طولاش اولو ویرملری اکسیک
 قالمش ایلمی . کلن مسافر صباح چایی ایچوب
 کلمش اولدیغی جهته نه توفاری کندیسنه
 نه وجهله اکرام اولنه بیله جکنی صور دقده
 اجد متین :

— اکراستککرده وارایسه بنه دون
 اقسامکی کبی پانوا ایله نغمه ایله !
 جوابی ویردی وکندیسی ایچون اک
 بیوک اکرام بو اوله جفنی ایضاح ایدنجه
 نه توفاری دخی :

— تمام سزکده اک بیوک اکرامکز
 آغزدن حکمت اینجولرینی صاچق ایله
 اولدیغی کبی !

دیهرک جله می والسقوقنک واسع
 وکوزل صالونته اینهرک پانونک باشنه
 یکدیله . بوبله اجد متین طرفندن صورت
 مخصوصده رچار ایله رغبت کوسترلمی
 نه توفارینک موز یقه جه استعداد استادانه
 سنی برقندها منبسط ایدرک او قدر منشوقانه

ناپولی صایلدیغی حقدده آچیلان مباحثه به
قپودان بوهانو دخی کرکی کچی واصح
معلوماتیه اشتراک ایلدکن ماعدا :

— بکورفز وباصصوص آرخوس

وناپولی طرفلری بحری و بری برچوق
محاربات شدیدده ایله ده شهرت بولمشدر .
ازجمله سنک سلاطین عثمانیه دن یازبدخان
حضرتلری قره دن اردو دکزدن دوختای
همه ایونلر یله هجوم ایدرک اون اوچنجی
عصر میلادی اوائلنده اوزمانه قدر فتحی
غیر قابل ظن اولنان آرخوس قلعه سنی
الده قلیچ اولدیغی حالده هجوم و ضبط اتمشدر که
اهالیسنک کوسر دکری مقاومتک جزاسی
اولق اوزره دخی بعد الفتح اوتوز بیکه
اران اهالی بی اورادن چیقاروب ساتر
ملککتره طاغیته رق آرخوسه تاتار جنسندن
برجاعتی هجرت ایتدیرمشدر . حالادخی
بورانک اهالیسی تاتار سیمایدر لر .

طرزنده تمهیدات تار یخیه به دخی
کیریشه رک کرک احد متینک کرک موسه بو
ومادام چوقوقونونک تحسینلرینه مظهر
اولش ابدی . برخیلی زماندر برابر سیاحت
ایلدکری حالده نه توفاری قپودانده ببولده
معلومات اثری کوره مامش اولدیغی حالده
شوحقیقته یالکز بکون واقف اوله بیلش
اولدیغه شایدی ایسه ده اکر هر کسک
کندی بضاعه سنی ینه اومتاهدن اکلایانلره

قولش ابدی . شمعی به قدر اکثر یاوج
کشیدن هبارت اولان طعام سرفه سنک
بکون بش کشیک اولسی سرفه خلقنک
نشئه لرینی آرتدردی .

قپودان بوهانو رومانیا لورک ایلک
تشبثات بحریه لری اثناسنده المانیانک بحر
بالطبق دوختاسنده تر به کوره ش برآدم
اولوب فقط کچی بیلگی المانلردن اوکرنمش
ایسه اصل تحصیل هلومی فرانسه ده
اکمال ایتش بولدیغندن احوال و اطواری
آمانلردن زیاده فرانسه زره مشابه ایچمه معلوماتی
بحسات برآدم ابدی . بنه علیه شو
ایچنده بولدیقلری کورفزه آرخوس
ویا خود ناپولی کورفزی دیندیگی بو
ایکی اسم دخی کورفزه دینده کاش ایکی
شهر قدیمدن الندیغی و بونلردن آرخوس
شهری یونانستانک اک قدیم شهری اولوب
بوقدمندن طولایی بلدان ساتره به فاقیت
اداسنده بولدیغی واصل شهر ایله ایچ
قلعه سی آره سنده برالتندن بریول اوله رق
یالچین قیا دینهرک یاپلدیغی جهته عملیات
فوق البشر به دن صائلغه شایان ایدوکی
وناپولینک ده قلعه سی متانت وجسمات
جهتیه آرخوسدن اشاخنی قالیوب هله
اوجوار زده حصوله کلن زیتون یاغی
شراب ایک بوک بال و بلومی کچی امتعه نک
خارجه اخراجی ایچون اصل اسکله

کو چوں لکده ایدی . بنه بوسره ده کوردیلر که
دون دخی نظر اشته اهلرینی جلب المیش
اولان معهود یامه لی یلکن کیرودن پسدا
اولوب یاقلاشدقجه یاقلاشقمده در . بناء علیه
احمدتین بوهانویه :

— قپودان افندی ! والسقونک ده
یلکنلرینی آچه رق براز یولنی آرتدیرسه ق
عجبا ملکه البحره بنیشه مز می ایدک ؟
دینجه قپودان بوهانو :

— امر سز کدر افندم !

دیوب موسیو ومادام چوقوغانو
طرفلرندن دخی کوستریلن موافقت اوزرینه
ساعت قوردونده آصیلی اولان اوفاچق
والسوندن معول دودوکنی اوتدیردی
ولوسترمو کلوب اکاوردیکی امر موجنبه
طایفه لر در حال ایکی دیرکک ایکس نه ده
نه قدر یلکن آچق بکن ایسه آچدیلر .

قط نه قدر اولسه واپورس سفینه لرینک
یلکندن استفاده لر ی اصل یلکن ایله بورومک
ایچون یاپلس اولان سفینه لر قدر اوله میه .
چغندن والسقو یلکن وماکنه ایله بنه
ساعتده طقوز بچق میل سرعتنی بوله مدینگی
حاله کیروده کی صندال کوپوکل ی طالع لر
اوزرندن چکرکه کبی سکه رک والسقوی پکوب
کیتدی .

صندال پکرایکن والسقو خلقی و با -
خصوص جله سندن زیاده اهتمام ایله طورانان

کوستره یلوب اکلامانلردن کتم ایتمک
طبیعی برشی اولدیننه واقف بولسه ایدی
بوتعبیه ده لزوم کورمز ایدی .

اوله دکلی یا ؟ بر یرده حادث نه بی
اقضای ایدر ایسه هرکس اوجهته میل ایدر .
قار بازلر جمعیتنه اک بسوک آدم اک ابی
قار اوبانیان صایله چغندن هرکس دخی
بوپوکلکی احراز ایتمک ایچون قار بازلق
بولنده تر یسد بضاعه ایله اتی میدانه
قویقی غیرتنده بولنور . خوارده لر مجلسنده
اک زیاده هوا پردازلنده بولنانلر شان قازانه .
چقزلندن عقیف وناموسکار اولانلر راجل
صاییلورلر . اوجیلغک مدار اقتضار عد
اولندینگی بر مجلسده چغنجی شق شفه ایده .
یلورمی ؟ ایشته علوم و فنونه مائوسوزلرله
امرار وقت ایدیلن محافظده دخی نیقولسو
کیلیری صیقلدقلمری حالده قپودان بوهانو
کیلیری بالعکس منبسط اوله رق کنندی
سپترلنده کی باموغی ده پیش راغبانه پدشکس
ایدک مستحق اولدقلمری آفرینسه مظهر
اولورلر .

قوشلق طعمانندن یعنی وقت ظهردن
صکره جه کون طوغوشی روزکاری
هم بر قاج کر نه بوپرازلا شوب هم ده سرعتنی
آرتدیردینگی جهتمله بوروزکارله لارغو
وضعیتنی الان ملکه البحر اوکرنده اوزاقلا -
شدقجه اوزاقلاشقمده و بناء علیه کوچولدیجه

اجد متین دورین ایله اوصندالی تفتیش
ایتمکده اولدقلری کبی صندالده بولنان روملر
دخی الیرینی کوزلری اوزرینه طوتهرق
دقت نظریه لرینی آرتدیرمش اولدقلری
حالده والسقوی تفتیش ایدیورلر ایدی .
بوکون اقشام اوزرینه قدر بوکیدیشله
کیتدیلرکه اوزمانلر روزکار برازقوتدن
دوشمش ووالسقوایسه دوندنبری تصرف
ایتمکده بولندیغی کوموری بوکون خرج
ایتمکی کوزه الیر مشهجه سنه برسماجت ایله
اوجاقلرینی جهنمه بکزه تهجک قدر آتشی
صیغشدرمش اولدیغندن تمام مالوه زیبا
ناپولیس پیشگاهنده ملکه البحره یتمش
ایدی که یامه لی یلکنلی شهه لی صندالک دخی
ملکه البحری برازچکش اولدیغی کوردلی .
بومناسبتله اجد عمر قبودانه :

— یامه لی یلکن سزی یکدی قبودان !

دیه باغرمش و عمر قبودان دخی :

— سزی بکله مک مجبوریتی اولسه

ایدی بزشمدی به قدر آتزه لو برونده بولور
ایدک ؟

جوابی ویرمش ایدی .

بوکون « ناپولی » نامنک ایکی محل
حقیقده استعمال اولنسی قارلر مزک ذهنلرینی
تشویش ایتمایلیدر . ایتالیا ساحلنده کائن
بلده مشهوره دن ماهدا بوامم یونانستانک
اشبو سواحل شرقیه سنده ایکی مملکت

دخی ویرلشدرکه بریسی اولجه قبودان
یوهانونک ده تعریف اتمش اولدیغی اوزره
آرغوس قربنده کی ناپولیدر . دیکری دخی
ایشته شمدی اوکنه کلش اولدقلری
ناپولیدرکه بوکا مالوه زیبا ناپولیس دیرلر .
من القدیم شرابنک لطافتیله مشهور اولوب
شمدیلرده شامپانیا ووردو و بورغونیا نصل
دیبلرده داستان ایسه لر بر زمانلر دخی
مالوه زیبا اوله جه دیبلرده داستان ایدی .
ایتالیا شعرا سنندن بر چوغنی شعرلرنده
ونزلرنده بومالوه زیبا نامنی تبخیل
الشلردر .

بوکون صباحدنبری اون ساعت
ظرفنده خط مستقیم حسابیله قطع اتمش
اولدقلری مسافه نیک الشمس میلدن نقصان
اولدیغنک هند الحسب اکلاشلی نه تو .
قارنیک استغرابی موجب اوله رق :

— دیمک اولیورکه ساعتده التی میل

کسدیره مامشرا !

دنیجه قبودان یوهانو :

— مادام بو اون ساعتک یاریدن
زیاده سنی همان کومور یا قفسزین کلش
اولدیغیزکی صباحلین ملکه البحرک برچوق
وولطه راجراسنه مجبوریتی دخی ساعتلر
یکدیکی حالده یول الله مامسنی موجب
اولشدر .

ایضا حایله مادامی نظمین اتمش ایدی .

جنو بیسنی تشکیل ایلیان بو محله نه کوی
 نه شـنک هیج برشی بولنمیب اون بش
 یکر می میل قدر دها کیدرک پوره نامنده
 برقریه پیشکاهنه وارمق دها مناسب
 اوله جفنی واوراسنک بورایه نسبتله مادنا
 لیان صایله جفنی ملکه البحرک فلاغوزی
 اولان روم خبر وردی ایسه ده سیاحر
 بوزمانه قدر هنوز اقشام طعاعی ایتماش
 اولق حسایله ینه والسقونک صالونده
 سفریه ایتمش بولنهرق عرقپودان دخی
 فلاغوزک سوزینه حواله سمع اعتبار
 ایتماش اولدیغندن بورای مصیب پورویه -
 مامش ایدی .

بونلرک تیمور براققدری بر اویله بر
 محلدرکه قره طرفی عظیم برطاغ اولوب کون
 طوغوشی بورازندن تاباطیبه وارنجیده
 قدر هر روز کاری کسه یلور ای دیسه ده غایت
 طاشلیق اعمارادن خالی برشیدر . دکر
 طرفی ایسه اون بش میل قدر اوزاقده
 کوریلن مشهور سدریغو جزیره سنه قدر
 ایچه برانکین تشکیل ایدر . سریغو اطه سی
 تمام جنوب جهننده بولندیغندن نقطه
 شرقدن نقطه جنوبه وارنجیده قدر اقلک
 برربع دائره تشکیل ایلیان قیمی اوزرنده
 ایسه نه اطه نه قره هیج برشی کورلیوب
 معاذاه برلودوس اله جق اولسه بورازده
 دکر کرچکدن طاغله چیقهرق اوکنده

بعده اقشامه قدر زویه وار یله یله جکی
 مذاکره اولمغه باشلادی . پوهانودیدی که :
 — آنزه لو بروننی طولاشمغه غیرت
 ایسه ک فنا اولز . اوتوز میل قدر برمسـا .
 قدر . فقط پوهوا شاید کچه لین آزدیره
 جق اولورسه بورازده بارنمق برازشکل
 اولور .

شومذا کره اثناسنده برآره لق ملکه .
 البحره دها زیاده تقرب اولنهرق عمر
 قپودانه ثریانکده رأبری صورلدقده انلر
 دخی آنزه لو بروننی دونه رک لیان بولنده مزسه
 یله ساحلده تیمور براقیله یله جکی رأبنده
 بولندیلر . بناء علیه بنه بولده دوام ایلدیلر .
 اقشام کونش غروب ایلدیکی اثساده
 بزم سیاحر هنوز آنزه لو بروننی قارشوسنده
 بولنهرق دها ایلروسنده کائن ابی ایلیسا
 بروننی ده دونمکسز بن محتاج اولدقاری
 تیمور پساغنه واصل اوله میسه جقرایدی .
 کچه نک تمامی حلولنه قدرده بولده دوام
 ایدرک نهایت بعد الغروب ساعت بر بچقده
 ابی ایلیانک غرب جهننده یکر می بش قولاج
 صویه تیمور براقیدیلرکه بوراسی برچوق
 روز کارله قارشو لیان اوله مدیغی حالده
 یالکز کون طوغوشی بورازینه قارشو سپر
 اوله یله جک بر موقع ایدی .

•••

آقونیا شبهه جزیره سنک منتهای

— آدم هوادہ برشی یوق بہ ا جن
بری حکایہ لرندن اور کنلر همان هر طرفدن
دبوار یاریلوب بفرشته ظهور ایدہ جکنہ
منظر اولدقاری کبی بزخی فورطنہ وقضای
بحری حکایہ لرندن اور کش اولدیغیزدن
اوتوز ایکی روز کارک بریسی همان بز
غرق ایدہ جک دیہ اطرافہ باقبوب
طور یسوروز . هایدی لسو کورلرمزی
ایچہلم بہ!

دیمش ایدی کہ واقعا سفرہ جی دخی
بر طباق درونندہ اوچ قدح کوراسو کتور-
مش اولدیغندن بوئر نوش ایدیلہ رک سیغاره لر
دخی تلندیرلدی .

بوانشادہ اوزاقدن اوزاغده سہ ریغو
اطہ سہنی کورن احمد متینک عقلنہ حسن
وجال آلہ سہی و ونوس کلہ رک و ونوسک
ابتدای خلقتندہ دکزک کوپوکلرندن انسان
مایہ سی اک کوزل بر قز صورتندہ تشکل
وتجسم اتمسی وقعہ سی یاقبر بس ویاخود
ایشته بوسہ ریغو اطلرندن بریسنندہ وقوہہ
ککش اولدیغی میتولوژ بستر یعنی خرافات
اولین مدققری نزدیکہ مختلف فیہ اولدیغی
اکلامغہ باشلادی . بونما سبتلہ و ونوس
حقنندہ غایت لطیف برچوق معلومات
دخی اعطا ایلدی ایسہدہ قریباً بوسہ سبتلہ
ایچون دهااعلا برمناسبت دوشہ جکنندن
احمدک ورہش اولدیغی تفصیلاتی دخی

راست کلن تکندری دہ طاعہ طوغری
آقی و برر .

موقع مذکورک اشبو احوالی بواقشام
سفرہدہ بزم یوجیلرک مدار کلامی اولہرق
بونما سبتلہ برچوق دکز قضا لرنہ دائر
سوزلر سویلندی کہ نہ ثواری مصاحبہ نک
بودرلوسندن ذوق آلہ مہرق منعی ایچون
بشقہ وادیلرہ طوغری سوق کلام ایتمکہ
چالش بیور ایدیسہدہ یلان لقر دیسی کبی
بلیات بحرہ لقر دیسی دخی بر کرہ آچیلجہ
قرقہ قدر سورمکلہ مشهور اولدیغندن بحثی
دکشدر مکہ بردرلو موفق اولہ میور ایدی .
حتی صفای بحری سیاحتلرنندہ واقعا امکانک
صوک مرتبہ سبتلہ قدر کچہ دکزدہ بولنامہ
مشروط ایسہدہ بوشروط مطلقا بر امین و سالم
لیانہ کیرمک دیمک اولدیغی حالندہ شو
بولندقاری نقطہ نک اولہہ سالم بر لیان ضد
اولندہ مہ جغنی دہ قبودان بوہانو کتم
ایدہ ماہش ایدی .

بعدا الطعام لوکورلرینی کوکرته
اوزر بنہ کتور مسنی سفرہ جی بہ تلبہ
ایدرک جہلہ سی کوکرته بہ چیقہ دیلر .
جہلہ سی ایلک نظر دقتلرینی ہوانک حالی
کورمکہ تحویل ایلدیلر . بورادہ روز کار
دن اثر اولیوب طاغ روز کاری کسدیکی
کبی بارو متورلر دخی وار یابل یعنی اعتدال
نقطہ سندہ بولنیور ایدی . بناء علیہ نیقولسو:

دکل ۱ طوپ صداسی کبی برشی ۱ متعاقباً
بوسس بر دھا تکرار بندجہ ارتق احمد برندن
فرلا بوب آرقہ سنہ بر روادہ قارہ المغنی بیلہ تعقل
ایدہ مکسزین کندیسنی کو کر تہ یہ فرلانندی .
زیرا باطلا یاں شیلرک « قاناردیہر » دیلن
وملکۃ البحرک باشندہ فیچندہ موضوع
اولدیغنی معلومز بولسان ابری تفکر
اولدیغنی اکلامش ایدی .

تمام قارہ دن خارجه چیقار ایکن فیچندہ
بولنان قنار دیہرک دخی اولا برناملوسی
ومتعاقباً دیکری بوشالندی کہ بونلرک وھلہ
چیقاردقیری آتش احمدک کوزلرینی
قاشدیردیغنی کبی طنین مدھشلمری دخی
قولاقزینی چنلانندی . اولیہ بر حالہ کلدی کہ
کندیسنی آتشلر ایچندہ بولہرق کرچکدن
متخیر اولدی .

مکرحقیقہ آتشلر ایچندہ قاش یا
یاکز کندیسنی دکل او طرفلر کاسلا آتشلر
ایچندہ قالمش . زیرا والسقو سفینہ سی
آتش الہرق یانمغہ باشلابوب ضیاسی دخی
طاغہ ودکرہ عکس ایلدیکندن صانکگہ دکر
وطاغ دخی یانورلر کبی بر منظرہ مدھشہ
پیدا الماش .

قاناردیہر لری آتان حاجی چاوش اولدیغنی
۱ کلاشیلہرق یانندہ بردہ کمچی وار ایدی .
لکن کورلتینک بودرجه سنہ قدر عمر قپودان
وثر یا واشجی محمدو دیگر کمچیلر دخی

اومناسبتک دوشدییکی زمانہ تأخیر ایتمک
بزجہ دھا مناسب کورلدی .

بوکچہ احمد متین رفیقلرینہ وداع ایدرک
صندال ایلہ کندی کیسنہ کلندیکی زمان
ساعت دخی بعد الغروب دردہ وارہش ایدی .
وجودندہ بریور فونلقی و اویقہ ویہ بک
پولک بر احتیاج حس ایلدیکندن واسیلکینک
یاردیغیلہ همان صوبونہرق بتاغنه کیری
وریدی . آرہ دن نہ قدر ساعت چکدیکنی
احمدک تخمین ایدہ میہ جکی بروقتدہ ملکہ
البحرک کو کر تہ سی اوزرنندہ بر شمانہ پیدا
اولدی کہ دیک دیک سویلنن سوزلری
و فخریہ شبیہ اھلا ای دیلن آواز لری و تپہ سی
اوزرنندہ پیدا اولان ایاق باطردیلرینی اویقو
سی آرہ سنندہ ایشیدیلر ایدیسندہ ہنوز
کوزلری و دماغی اویقویہ طویہ مامش
اولدیغنی ایچون بر درلو کندیسنی طویلا .
بوبردہ قالمق میور ایدی .

مع هذا کینک اویلہ باش و یا خود بالہ
اورمق کبی بر حرکتی دہ اولدیغندن اونوم
حاندہ دہ احمد متین بوتلاشلرک بر فورطنہ
تلاشی اولدیغنی حکم ایدرک خلقلک تلاشی
آرہ سنندہ کندیسنہ یئہ بر مدار اطمئنان بولمش
اولیور ایدی .

بردہ چند دقیقہ صکرہ « کوم ۰۰۰۱ »
دیہ بر سلاح سسی ایشیدلسونمی ؟ ہم دہ
نصل سس ؟ اویلہ طبانجہ و تفنک صداسی

اویانوب کو کر تہ یہ فرلامشر ایدی . حاجی
چاوش بریاندن احمدہ :

— نایبستہ قاچہ۔ ورلر ! فقط ظن
ایدر ایسہم برچوغنی درہم صاچدر بلہ
قالبورہ دوندیلر .

دیہ ملکہ البحرک یقیندن یکمش اولدیغی
دومن صوبنک بر اقدیغی ایزدن ا کلاشیلان
بر صندالی کومتردی کہ یلکن دخی آچش
اولدیغی حالده روزکارک آزلغندن طولایی
یلکنک اوقدر یاردیمی اولیبوب فقط بر
طرفندن اوچ و دیگر طرفندن بالکز برتک
کورک ابلہده فراره چالیشبورلر ایدی .
ینہ بوآرہلق اوچ کورکلی طرفک بر بسنک
کورکلیسی بر کورکلی طرفہ پکھرک صندال
ایکی چفتہہ حالنی الدی . حاجی چاوش
دیدکی کہ :

— دمنجک اوچ چفتہ ایدی . شمدی
ایکی چفتہہ قالسنہ سبب مطلقا کورکلیلرک
ایکیسی کبرمش اولسندنر .

احمد متین فی الحال صندال ایندیرلسنی
امر ایدرک کندیسی دخی همان قارہ یہ
قوشدی . آباغنه بر پاتولون کیدرک برده
رہ و ولوہری ایلہ برقا النجمہ یہ قدر حاضر
لنان صندالہ حاجی چاوش ایلہ برابر اتلادی
صندالده ایکی نفر دخی طایفہ وار ایدی .
قبودان ابلہ ثریاہہ :

— سز کنندی محافظہ کرہ باقکر !

امرینی ویرمکی متعاقب حاجی
چاوشہ دخی :

— والسقوبہ !

قوماندہ سنی وپردی کہ حاجی چاوش
قاچان صندالی تعقیب ایدہ جکر ظنیلہ انک
ارقه سنہ طوغری دومن طومش ایدی .
احمد متین :

— قاچانی تعقیبدن نہ حاصل اولور؟
ینانلرک امدادینہ قوشلم !

دیہ والسقوبہ طوغری پورودیلر .
انک کو کر تہ سنندہده تلاش قیامت قویپور
ایدیسنہده آتش هر طرفی استیلا ایتش
اولدیغی جہتہلہ احمد متین یناشخبہ یہ قدر
کمچلردن بر قاج دانہ سنک کندیبرینی دکرہ
آندقرینی کورمش ایدی .

همان قیچ طرفہ یافلا شہرقی :

— مادام ! موسیو آتکر کندیگری
دکرہ !

دیہ باغردی . زیرا بوندن بشقہ بر
تدیبرہ امکان قالماش اولدیغنی محققان
اولقی اوزرہ کور پور ایدی . بوسدایی
نہ توفاری ایلہ نیقولسو ایشترک یانمقدہ
بولنان کوپشتنہ یہ طوغری کلدیلر ایسہده
بردرلو کندیبرینی دکرہ آتغہ جسارت
ایده میورلر ایدی . نہایت قبودان بوہانو
حشمہ کلوب کوزل نہ توفارینک بلندن
یاقہ لادیغی کبی فرلاتدی دکرہ آندی . انی

دینہ یادشہ قالدیغندن حالتہ « چرچپلاق »
 تعبیری تمام متناسب دوشرایدی .
 شوراجقدہ اخطارندن کیرو قالیہ -
 لم کہ بوانیجہ کوملکتک دخی کویا کندیسنه
 برجدثانی او اوب قالمسی وجہاً غایت کوزل
 اولدیغنی ذاتاً خبر وبرمش بولندیغمز بو
 قالدینک جسمادخی غایت متناسب اولدیغنی
 احمدمتینہ اعتراف ایتدیرمش ایدی . او قدر
 متناسب کہ صنعتکاران قدیمک محصول دست
 مهارتلی اولان هیکلر ذاتاً طبیعیات عالمندہ
 امثالری نادر بولنہ یلہ جک قدر خارق -
 العادہ متناسب اولدقوری حالده نہ ٹوفارینک
 تناسباتدای حقیقہ پک چوق استاتوری
 دخی محجوب براقہ جق بر مرتبہ کالده ایدی .
 باخصوص کہ برچپلاق وجود سیمینی
 بشقہ برپردہ بشقہ بر حالده کورمک ایلہ
 شو صندال ایچندہ شو حالده کورمک آرہ -
 سندہ دہ فرق عظیم واردر . کیچہ نک زیادہ جہ
 سرینلکندن ناشی بتون وجودی بالقی کبی
 تترہ یوب کندی قوللرندن بشقہ صارینہ -
 جق دہ ہیچ برشیٹی بولندیغندن قوللریلہ
 کورکسینی مملرینی صاروب اورترجہ سندہ
 المش اولدیغنی وضعیت دخی لطافتہ لطافت
 قائمده ایدی .

خلاقنک بودرجه مکملینتی کورن احمد
 متینک اول احسن الخالقین حضرتلرینی
 تسبیح وتبریک ایتماسی قابلی اولور؟ بو

متعاقباً بقولسو دخی کندیسینی آندی کہ
 ایکسی بردن احمد متین طرفندن طویلہ رق
 صندالہ الذیلر .
 بونلرک تخلیصی اوج بش دقیقه لاق بر
 سعی وغیرتہ لزوم کوسترمش ایدی .
 اومدت ظرفندہ والسقونک قیچ طرفندن
 بردن برہ برضیا وانی متعاقب بوغوق بر
 کومبورنی پیدا اولہرق اکلاشلدی کہ
 جبنخانہ سی دە بر هوا اولمشدر . ارتق
 آرہ دن اوج دقیقه دہا مرور ایتمکسزین
 یانغین آنتی کرکی کبی اکسیلیدی ایسہ دە
 یوکا انطقا دنیلہ میوب بلکہ محروق
 والسقونک بقیدہ سی غرق اولدیغنی ایچون
 بو حالده کورلشدر .

شو آندہ احمدمتینک جملہ دن زیادہ
 اہمیت بردیکی شی نہ ٹوفاری بی برآن اول
 کندی کیسینہ آشیروب چاشیر دکشدرتمک
 وایصتق مسئلہ سی ایدی . زیرا دلبرقادین
 الافرانغہ یعنی آرقہ سندہ قولسز ویاقدہ سی
 غایت آچیق بر اینجہ باتسقہ کیچہ لک کوملکندن
 ییشقہ لباس اطلاق اولنہ یلہ جک ہیچ برشی
 بولندیغنی حالده بتاغنے کیرمش اولدیغنی کبی
 یانغینک بردن برہ ظہورینہ مینی نہ آرقہ سندہ
 ییشقہ برشی المغہ وقت بولہ مقسزین کو کرتہ یہ
 جان آتمش وھب او حالده دکزہ القاولنوب
 احمدمتینک صندالانہ انمش بولندیغندن او
 اینجہ باتسقہ کوملک دخی ایصلانوب وجو -

-- هنوز هیچ کسده نك ارقه سته
کینلماشدر مادام !

دیمک ایستدیکنی حالده فرانزجه سنی
بودر افاده مراهه کفایت ایده مدیکندن
افندیسنک ترجانلانه محتاج اولوب
قاینده نك خارجنده بولسان احمدتین دیک
سنسی ابله :

— دیمک ایستورکه مادام فستادن
ایکرنیمه سکز . کندیمی ایچون یکی یابد برلش
اولوب هنوز هیچ برکسه آرقه سته المامش
وانسان تری ووقوقوسی اکا تأثیر اتمامشدر .
دیمسیله نه ثوفاری شوفلاکت حالنده
دخی تحفلنی شوخلنی الدن براقیه درق
« دکره دوشنک هیچ برشیدن پرواسی
قالز » طرزنده برمثل ایراد ایتش ایدی .

بوبله حریق نصل وکیلر طرفندن
نه بولده ایقاع ابدلدیکنی تحقیق ایچون
هرکسک صورت استنطاقنی بورابه یازمق
لازم کورایسه اوقدر تفصیلات بهوده یه
بول آچلش اولورکه مطالعده سی اک غیرتلی
برمدعی عومجی بی بیله یوره جفنی درکار
ایکن ینسه برزیده و نتیجه کوستره ماش
اولور . زیرا هرکس ایشی نه زمان نه
صورتده کورمش اولدیغنی عهده سیله
حکایه غیرته دوشه رک مشاهده سنده کی
اهیتی برزده پارلامتی غیرتله ایچمه مبالغه

تسلیمی ایه نوع نسوان ایچنده نه ثوفارینک
حائر اولدیغنی مرتبه عالییه بی ده تسلیم ایتک
دیمک ایدی که اگر کوزل قادین بوندن خبر .
دار اولسه ایدی کیم ییلور نه قدر محظوظ
اولور ایدی . زیرا قادین قسمی ایچون کندی
بجالی تسلیم اولتقدن ده ایوک هیچ بر محظوظیت
تصور اولنده مز .

والسقولک حریق ضیاری هنوز بتون
بتونده منطقی اولماش بولندیغنی برده
احدمتین :

— هایدی افندم هایدی ! بر دقیقه یله
وقت فائب ایتکه کلز . سزه بیک والسقو
فدا اولسون . اصل سزنی خسته ایتاملی ز!
دیه صندالنی همان ملکه البحره طوغری
چکدرمش وصالونه واریر وارمز
واسیلیکیه :

— چابقی مادامه چاماشیر دروب
حاضر لا !

امرینی اعطا ایدرک اوزکی وچالشقان
قرجفزدخی الک بیوک سرعت واستعجال
کار گذارانه سنی بودقیقده کوسترمک ایچون
فی الواقع چند دقیقه صکره اوله مکمل بر
بوغجه نه ثوفارینک کیرمش اولدیغنی قاینه یه
ینشمش ایدی که بوغجه ده ایچ چاشمیرندن
ماعدایمیسو و فستان والحاصل چورابه
مندیه وارنجه یه قدر هرشی مکمل ایدی .
حتی فستان ایچون :

اشراب ایده جک طور ایله احمدتینک یوزینه
باقش و واقعا احمدتین دخی بومقدمه نیک
اصل حکمی زهره قدر واردیفنی پک اعلای
تقدیر ایتمکده ایدیهده ظاهرأ هیچ بررنک
ویرمیوب :

— ای! قاترینا ایله یاریم ساهت
واردیبا جلیق ایتدکن صکره ؟

دیه حکایه نیک آلت طرفنی ده سولسینده
استعجال ایش ایدی . حاجی چاوش دخی
دیمش ایدی که :

— برده واه نصل اولدیفنی بیلم ینه
قاترینا بکا : « هله باق لوسترو موهله باقی !
رومایا کیسینک ایچنده قرمزی برعلو پیدا
اولدی !

دیه اخطار ایلدی . بن کندی می طویلا .
یوب باقجده قدر کوکرته آتش الی ووردی .
فقط ایلك ضیا ایچنده ماهتاب کی قرمزی
علولر وار ایدی . حتی بو طرفه طوغری
کلن دو مانر ایچنیدن ده کوکرت قوقوسی
حس ایش ایدم . بن بو ایلك تلاشده ایکن
والسقوقون بو طرفه طوغری اوج چفته
بر صندال کلدیکنی کوردم . عجیبا
والسقوقونک صندا لیدر دیه سبیس
ایتدم ایسهده یانغینک ضیا سندن کوردم
اکلادم که بر مردار النوز صندالیدر .
هم ده کال تلاشله قاچبورلر . ایشته اوزمان
ارتقی ایکی بر دیموب قانار دیره لرک باشنه

ویالان بیله قاتمقدمه درکه بوده انسانلنگ
مجبولینلری جله سندن برشیدر . بناه علیه
استنظاقرک افاده لک بر نمونه سی اولقی
اوزره بالکز حاجی چاوشک صورت
افاده سنی کورملی یزکه ایشک ایچنده کی
تحفلی دخی بونی کورمکلکجه بر درک
اثبات ایلر .

احدمتین حاجی چاوشه :

— سن بو یانغینی نه زمان ونصل
کوردک؟ قانار دیره لرلی نصل آتدک ؟
سوالنی ابراد ایلدیکی زمان حاجی
چاوش :

— به جانم! باش طرفه کی واردیا .
جینک یاننده ایدم . قاترینانک ده اویقوسی
قاچش اولدیفنیدن اورایه کلدی . باقدم
اکلادم که بنمده اویقوم بوق قاترینانک ده !
بو حالده کیمچی بی بهوده اویقوسز بر افاق
و یارینکی خدمتلی ایچون بو کیجه
دیکندیرمک ایستدم . اتی یاتوب اویومسی
ایچون باش تنه ایندیردم . بزده قاترینا ایله
قونوشغه باشلاق .

دیه مقدمه سنی سرد ایلر ایکن عمر
قیودانک یوزینه باقلیش اولسه ایدی هر
توکندن هر مسامندن آتش غضب جیمقدمه
اولدیفنی اکلایلو رایدی . غیرتلی قیودان :
« بوادیسزک شو سوزرنده کی مؤدای
حقیقی بی اکلایه میورمیسک؟ » دیه برمهنا

قوشدم . بوقوجه مان تفنگر طوب کبی
 پاطلادجہ ایچندہ کی درهم صاچہ لری
 طولو دانہ لری کبی صندالی صاردیغنی
 بورادن کوریور ایدم . درت دفعه آتش
 ایتدم . نہایت صندال اوج چفته التی
 کورک ایکن ایچی چفته قالدیغنی کوردم کہ
 مقلطا حریفک ایکیمی یا کبرمش یا خود
 اولوم درجہ سندنہ یارہ لشددر .

ایشته هر کیم استنطاق اولندی ایسه
 بوولده جوابلر و بردی کہ بونلردن یکان
 یکان بر نتیجہ استنتاج اولنہ میوب عمومندن
 ا کلاشیلہ یلان خلاصہ بہ کلجہ : والسقونک
 سردومنی حریقک وقوعنی اوبقوسمی
 آره سندنہ بر کوکورت دومانندن بوغولتی
 درجہ سندنہ کلسیلہ ا کلابوب کوکرته
 اوزرینہ جان آندیغنی زمان میلوش اسمندہ
 اولان بر صربلی طایفہ بی اولوم حالندہ
 مجروح بولش و طایفہ سردومنی کورنجہ :
 — آہ ! بنی استاوری ایلہ اورہ پیدی

اولدوردیلر . کی بی دہ انلر یاقدیلر .

دیہ بیلش ایدی . بواستاوری ایلہ
 اورہ پیدی پیرہ لیانندن النمش ایکی روم
 طائفہ در . طایفہ لری اوجوز اولسون دیہ
 بعض قیودانلر لیانندن لیمانہ دکشدیرمک
 اوزرہ بویلہ آیلانجیلر الورلر کہ شووادنک
 مضرتی ہر زمان ثابت اولمشدر . بوقاروی
 سوزی سویلر سویلر میلوش کندیسینی

غائب ایدرک متعاقباً وفات دخی النمش
 ایسہدہ احمد متین کرک بوسوزدن وکرک
 معہود یامدی یالکنک کندیلرینی تعقیب
 ایدہ کلسنندن اکلامش ایدی کہ پیرہ لیانندن
 النمان بویکی آیلانجی کندیلری کبی دہا
 برخیلی اوباشلہ سوزی بر ایدرک انلر
 طیشار یدن بونلر ایچرودن والسقونی
 صویمغہ قرار ویرمشدر . ذاتاً کینک
 طایفہ لرنندن بر میلوش بردہ پترو نامندہ بندہ
 صربلی بر آتشجیدن واویچی آیلانجیدن
 بشقہ کسہ ا کسک اولمیوب جلہ سی
 صاغ سالم قورتلش ایدی . میلوشک
 خرسزلرک پچاغیلہ قتل اولندیغنی مرتبہ
 تحقیقہ وارمش اولدیغنی کبی کومورلکک
 یانندہ بر محلدہ یانان پتروک دخی یانمش
 اولہ جغفہ شبہہ قالیوب دیکر روم دخی
 ایشته حاجی چاوشک سلاح آتمش اولدیغنی
 صندال ایلہ قاچش اولدقلمی میدانہ
 چیقیدی .

خرسزلرک شو فضا حندنہ لر چالمش

اولدقلمی ییلنہ مز ایسہدہ اصل ییلان بر
 شی وار ایسہ اودہ کیدن نہ نہ ٹوقاری
 ونیقولسو نہدہ قیودان و سائر طایفہ نک مال
 اطلاق اولنور ہیچ برشی قورتارہ مامش
 اولنرندن عبارت ایدی . حتی نیقولسو :
 — امان چانظہک نرہدہ ؟ یالکزانی

قورتارہ لم کافیدر !

ایله چوق ایصلاق باروت ایجاد ایدرک شو
خرسزلق بولنده استعمال ایدرلر ایش .

احمد متینک دخی بو یله بر شئی بعض
کتابلرده او قومش بولندیغی خاطرینه کله ریک
عمر قیودانی مع التحسین تصدیق ایلدی
ایسه ده کرک خرسزلق چالمش اولسونلر
کرک یاغینده یاتمش بولنسون بو قدر مالک
ضیاعنه آجیماق نلندن کلدی . او قدر
مکدر اولدی که شو بلا کندی باشنه کلش
اولسه بو قدر مکدر اوله مزایدی . حدت
و شدتندن :

— وای کافرلر وای ! دیمک اولبورکه
وار دییاده بولنان صربلی بی چال یاقه وصیق
بوغاز ایدرک

دییه دیشلرینی غجر غجر غجر داتیور
ایدی . نه ئوفاری ایله نیکولسو احمد متینی
تسلیمی ایچون پک چوق سوزلر سو بیلدیلر .
بو تفصیلاتندن دخی والسق و اوپورینک الی
بیک لیرایه سیغورطه به قونلش اولدیغی
اکلاشلدقندن ماعدا کندی ضایعانی
نه ئوفارینک هیچده امورنده اولدیغی و ثروت
موجوده سنه نسبتله یانان اشیاسی و معهود
الماسی و نقود چانظه سی جزؤ لاشی منزله .
سندله قالدیغی اکلاشلیدی .

اصل مقصودنه ئوفاری بی و قوجه سنی
صوغوقندن و یاشلقدن خسته اتجماک
اولدیغنه کوره واسیلیکی نه ئوفاری به در حال

دییه نه ئوفاری به حایقیرمش و نه ئوفاری
دخی چانظه بی نیکولسوبه آتوب :

— بونی سن آل ابن یاهم !
دیمش ایسه ده مؤخرأ او چانظه دخی
الده قلوب ضایع اولمشدرکه نه ئوفارینک
برخیلی الماسلری پاره لری فلانلری اوله رق
مذکور چانظه لاقلا ایکی بوز بیک فرانقلق
برثوقی حاوی ایش .

هر کسک سوزندن اکلاشلیغنه
کوره خرسزلق کی بی مقتدر اوله بیلدکلری
قدر صویدقدن صکره قیچ طرفده صالوندن
بدأ ایله باش طرفده باش النسه و مطبخه
وارنجیه قدر بیک چناق مهتابلری قوبه رق
و شورابه بورابه پترول یاغی دوکهرک
دفعه آتش و برمشلر و حریقی دخی
دفعه ابقاع الماسلر . عمر قیودان دیدی که :

— بو یونانلی دکر خرسزلقینک
مادتلری کیلرله بو یله مهتاب ایله آتش
ویرمکدر . زیرا یاغینک اوکی التیق ممکن
یله اولسه مهتابلردن چیقان کوکورت
دومانی کی خلقنی بوغنیق درجه سنه کتورده
کسه نک الی ایشه واره مز . اکثر یا
بوغولسورلر یله . بو حر بفرل درتیبیک
سنه دنبری بو یله دکر خرسزلقیله مشهور
اولوب حتی براورو پالیدن ایشتمش ایدم که
بزم شمیدی قولاندیغیز باروت ایجاد اولتزدن
اول یونانلیلر مهتاب کی یانار برنوع کوکورت

کلیجہ بن بودہ سیاحتک پارلاقنی
آرتدیرہ جتی بر کیفیتدر دبرمده ذوقہ
باقارم .

بونی دیدیکی زمان هر کسک طورنده
بر طاق تصدیق و تصویب اماره لری ظهور
الطش ایدی . نه ثوفاری ایسه سوزنک آرقہ
سنی کسمبوب دیور ایدی کہ:

بز شمدی خرسزرک تعقیلری نی
دوشونہ جگمزه بولمک ایلروسی ایچون
نه یرل بولنه بیلہ جکنی دوشونملی بز .
زیرا بو حادثه بزہ شیرزاد سلچوقی
رومانسک تعقیب ایچون مانع اولہ یلور
ایسه ایشته بر یانغیندن زیاده اصل بوکا
یانارز .

•••

کوزل مولدوانک کندبسیله رفاقدہ
بودر جہلرہ واران مراقی احمد متینی زیاده
سیله مسرور ایدرک شیرزاد سلچوقی روما.
نک ایزینی تعقیبہ هیچ بر شینک مانع اولہ
مید جفنی بالتأمین کوزل رفیقہ سنی دخی
نمون الطش ایسه ده بویله یورغونہ و اویقو-
سز بز حالده ایکن جدیاتی مذا کرہ بیه
مقتدر اولہ میہ جقتر بینی ده اکلانہرق
نهایت عمر قیودانہ :

— سن ملکہ البهری سہ ریفواطہ سنک
مناسب و امین بر تیمور بناخته کوتور تیمور لہ ده
بز دخی بر او یقو کسدر بروب استراحت ایدہلم !

تبدیل جامہ ایتدیرمش اولدیغی کبی مؤخرأ
احمد متینک البسه و جامہ شورندن بقولسویہ
دخی بر مکمل طاق تدارک ایدرک و قیودان
یوہانور ققاسنہ دخی عمر قیودان و ثریا
وحاجی چاوش یار دیم ایلہ رک هر کس
یکیدن کینوب قوشانمش ایدی . متعاقبأ
قارینانک بشدیردیگی براعلا پونج دخی
امدادہ پتیشہ رک ایکی کی خلقی صباحہ قارشو
براعلا سو بہ ایلدیلر کہ بوسو بہ انسانندہ
شوحیدودرک نصل تعقیب اولنہ بیلہ جکلری نی
و بونلردن نہ بولده انتقام النہ بیلہ جکنی
چوقی مذا کرہ ایلدیلر ایسه ده هیچ بر شینہ
قطعياً قرار و یرہ مدیلر . زیراملکہ البحر
و اپورا اولدیغی ایچون انکلہ دشمنی تعقیب
مکن اولہ میہ جفنی مثلاً الیقین بر یونان شہر
و یاقصیدہ سنہ و اروبده حکومتہ خبر
و یرہ جک اولسدر یونان حکومتکده اجرا
ایدہ جکی تعقیباتدن هیچ بر شی حاصل
اولہ میہ جفنی بو بولده سبق ایدن بر چوق
تجر بہ لرلہ معلوم اولدیغی عمر قیودان میدانہ
قویش ایدی . بونک اوزرینہ نہ ثوفاری
دیش ایدی کہ :

— خرسزرلی الہ پکور مکدن هیچ
بر امید یوق ایسه نہ یاپہلم . قہر مزدن
اولہ جک دکلز یا ؟ زیانک الک بوکنی سیفور
طہ قومانیاسی چکہ جکندن والسقونک
صاحبی ایچون دە آجینغہ مجبور دکلز . بکا

— بوحالی دكرك صافی و پارلاق
صواری ایچندن بر بوك و كوزل بالق
چیقاران بالقچینك حالنه بکزه مزسکزی یا
واقعا وجودی کوموشدن یا پلش کبی پارلاق
اولان بالفی صودن چیقارمق ایله احوال
اره سنده اینجه بروجه شبه و ارایسه ده....

دقت نظریه و فکریه رینه اعتمادمن
اولان قارئلرمز احد متینك شووتشپیندن
نه ثوفار ينك نه قدر ممنون اولمش بولنه جفنی
واوحس ممنونیتله دوشونه جکی شیئی
دوشونمکه هیچده قوقی قابله جفنی البته
اکلارلر . بزایشك ایلروسنی خبر و برهلم که
دوزمه قاری قوجه نه قدر دوشو و فدیله
طاشندیلر اینه ده نه ثوفار ينك صورت
تخلیصنی بکزه یله جک هیچ بر شی بوله.
میوب غایبی ینه بر صیادك بر ماهی سیم
تنی صودن چیقارمنه مشابه اوله یله جکنده
قرار قیلقی ایستدیلر . اوزمان احد متین
دیدیکه :

— آرقه کرده کی کوملکک اینجه لکی
بروشقلغی بوونکاه برابر شفافالغی دکر
کو پوکنه بکزه یه یله جکنی تسلیم ایدر میسکزی؟
نیقولسو — واقعا بر تشیه شاعرانه
اوله رق مسلم اوله یلور .
احد — او حالده بوکو بوکلرک ایچنده
اولان وجودی ده آلهه حسن و جمال
اولان وه نوسه بکرتتمکده نه مانع قالور؟

ذاتاً قلبلرنده کی خلیجان هنوز بالکلیه
مندفع اولامش بولنان احد متین ور ققا .
سنی اویقودن اویاندیره رق شو یله اوستون
کوری بر توالت اجرا سیله جمله سی کو کر .
تهیه چیقدیله . احد متین نروده بولندقرینی
عمر قیوداندن سؤال ایله کوز لجه او کوندکدن
صکره نه ثوفاری یه :

— هر بلانك هر فلا كتك برده
ذوقلی طرفی اوله یله جکنه احتمال
و بر میسکزی ؟
دیوبده نه ثوفاری طرفندن دخی :

— بزه بو یولده ده بر حکمت جدیده
کوستره بیلور ایسه کز حقیقه خارق العاده
بر آدم اولدیغکزی اثبات اللش اولور سکزی!
جوابنی النجه احد متین دیدیکه :

— دون کچه سزنی او یله خیال نوعدن بر
پانسقه کوملک ایله دکر دن چیقاریشم نه یه
بکزه دیکنی ذهنکزه بوله یلور ایسه کز شو
دوچار اولدیقمز بله نکه ده ذوقلی صفالی
شاعرانه جهتنی کندی کندیسنه میدانه
چیقیش اوله رق کورورزا!

کرك نه ثوفاری كرك دوزمه قوجه سی
دوشونمکه باشلادیلر . احد متین ایسه
کویا صورت ظاهرده بونلرک قوه مخیله لرینه
یاردیم ایدیور کبی کورونه رک حقیقت
حالده ایسه ذهنلرینی تغلیط ایچون دیور
ایدیکه :

دها شو و مقدمه جگ بیله نه ئوفاری بی
پک زیاده ممنون ایدرک :

— « وه نوس صورتان دی لامرا »

لوحده سی ! او بیله می؟

دیه اظهار بشاشت و ارائه محظوظیته
مسارعت انش ایدی که فرانسزجه اوله رق
بودیدی اقر دینک عثمانلیجه سی « زهره ننگ
دکردن چیقیشی » دیمکدر . واقعا بونامله
مشهور بر رسم لوحده سی وارد که معبوده
مذکور ننگ صورت خلقتی دیمک
اوله رق بیاض کو بوکلر ایچنده پیدا اولوب
ساحله چیقمه چالشدیغنی کوسترر .
اورویا تریه سیله تریه اولش بولسان بر
قادینه نه قدر فاحش مبالغه لره مداهنه
ایدلسه یه محظوظ اولدیغنی کبی نه ئوفاری
دخی او قادیلرک مکملرندن بولندیغنی
ایچون احدمتینک شومداهنه سی البته
خوشنه کیدر . زیرا قادینک خیالنده
وجود بر مکه باشلامش اولدیغنی دها بر
چوق رومانلرک فی الحقیقه وجوده کله .
یتلی ایچون بالکز احدمتینی کندی
مکملیت حسن و جالنده مفتون ایده یتلی
لازم ایدی که ایشته بو حالر دخی کندیسنه
بوموفتیک مقدماتنی تبشیر ایلیور .

احد دخی بوخردلرک کافه سنه واقف
بولنیور ایدی . بناء علیه دیور ایدی که :

— هم بومشابهت بالکز حاجله

برمشابهت اولمقدن ده عبارت دکدر .
او حالک وقوعه کلدیگی محل دخی عینی
محلدر .

نه ئوفاری — نه دیدیکز ؟ عینی
محلدر می دیدیکز ؟

احد — او بیله یا ! واقعا وه نوسک
بویله دکر کو بوکلرندن خلق اولنده رق
صودن چیقمنی میتولوژی ار بانسندن
بعضلری قبریس جزیره سنده وقوعه کلشدر
دیه یازارلر ایسه ده دیگر بعضلری دخی
بوراده سه ریغواطه سنده وقوعه کلشدر دیه
یازارلر . صحت کیفیت آرائمق لازم کلور
ایسه نهایت شو نقطه اوزرنده قرار قلغه
مجبور اوله جغز که قبریس حقنده کی روایت
نه قدر قوتلی ایسه بوراسی حقنده کی
روایت دخی تمام اوقدر قوتلیدر . ترجیح
بزم المزده قلمشدر . اگر سزی دکردن
چیقارمق موقعیت لطیفه سی بکا قبریسنه
میسر اولش بولنسه ایدی روایتک اوجهتی
ترجیح ایدر ایدم . بوراده میسر اولدیغنی
ایچون بجه روایتک دخی بوجهتی مرجح
اولسی طبیعیدر .

شو توجیه و ایضاحک نه ئوفاری بی
نه قدر ممنون ایش اولدیغنی بحق تعریف
حقیقه ممکن اوله من . اوآنده قادینک یوزینی
کورملی ایدی که محظوظیت مغرورانه سنک
درجه می اکلاشیله یلسون . یعنی دیه

یلورزکه احدمتینک آغزندن بو سوزلری
ایشتمسنه سبب اولدیغی ایچون حریق
بلیه سنه بر بلادر دیه باققدن زیاده طادنا
برنمندر دیه باققه باشلامش اییدی .

نیقولسو هیچ برشیده اولدیغی کبی بو
میتولوژی علمده دخی تعمق اولدیغندن :

— واقعا ونوس نامیله بر معبوده
بولنوب کمال حسن و جالندن طولایی آله
لطافت عد اولدیغی ییلور ایدیسه مده
کوپو کدنی خلق اولدیغی یاخود قردنی
ایندیکنی و خلقی قبریسده می سدریغوده می
وقوعه کلدیکنی وسار حکایه لرینی نه ایشتمش
ایدم نه ده ایشتمش اولسه میله خاطرمده قالور
ایدی . بوکا دائر بکا هیچ برشی صور میکر
دیبراعترافله چکلمش ایدیسه نه ثوفاری

ایچمه مطالعہ اربابی برقلدین اولدیغندن
وقبریسده زهره یه منسوب بر معبد بولنه رق
برچوق کوزل قلدینک و قزلک اومعبدده

طویلانوب آلمه مذ کوریه وقف عمر وو
چود ایش اولدقلرینه دائر میتولوژی

کتابلرینه درج ایلمش بولنان شیلری دخی
ذهنده جمع ایش بولدیغندن احدمتینک

سوزلرینی قولای قولای قبول و تسلیم ایده .
میوب برچوق ملاحظات سردیله بهشی

تطویل ایش اییدی . احد دخی قادینی اقماع
ایچون برطاق ایضاجات و بردیکی صروده

ازچله دیمش اییدی که :

— اوت مادام حق کزواردر . حتی

اومعبدده اجتماع ایش اولان دایرلرکوه
نوس عبادتی نامیله برطاق عشاق آغوشنده

نصل ذوق و صفایه قوبولقلری دخی
میتولوژیک ال لطیف مباحثندرن . لکن

بیلش اولکزکه بولبر عبادنخانه اشوبسدر .
یعو اطه سنده دخی موجود اییدی . قبریسلیلر

کندی ونوس معبدلرله نه قدر مقنخر ایدیسه لر
سدریغولیلر دخی اوقدر مقنخر ایدیله . اگر

آرزو یوررایسه کز بر مناسب وقتیه سزه
میتولوژیک بوتمنی اوقوبی و بریم .

نه ثوفاری — بوندن ده مناسب
وقتی اولور ؟

احمد — امان مادام ! باشمه کلن

فلاکت اوزرینه

نه ثوفاری بو « فلاکت » کلمه سینی
ایشیدر ایشتمز احدک سوزینی کسدی .

دیدیکه :

— امان الله عشقنه اولسون بو کافلا .

کت دیمیکر باقکوزی نه قدر اکلندیرر
مستفید ایدر بر نعمت حکمنی ایوره

احمد — ای یا ! فقط ایشتمک بوندن

ایلرو سنی دوشونمک ایچون اولسون بزهر
مجبوریت کوسر ماستییدر ؟

نه ثوفاری — حق کزوار ایما اکاسز

هر نه قرار و بررایسه کز بن قبوله حاضریم .
بن هر شی خوش کورمک فیلسوفیسنه تابعیم !

ہو سنا کار قادیں احمدی دھابا بر طاسم
ایضاحات و تاویلات ایله اوقدر نزام
ایلدی که کویا هیچ بر خادنه و قوعه کلامش ده
ایشلی شوزهره حکایه سندن عبارت قلمش
کبی همان او حکایه بی نقله باشلادی .

احمد متینک نقل ایلدیکی و نهوس حکایه -
سنک خلاصه سی شوندن عبارت اولدی که
« میتولوژی » دینلن و اورویا ادبیاتنک
اس اساسی اولدیغی کبی بر درجه به قدر
بزم ادبیات جدیده مزه دخی تعلق پداسی
محققات مستقبله دن اولان بو حکایات لطیفه
قارئین عثمانیه مزک اغلی نزدیکه همان مجهو-
لات صرفه دن عبارت اولدیغی ایچون
قارئینک بو خلاصه بی لذتله تلیق ایده جگرلی
امید اولنور . ایشته خلاصه بودر :

هر بو عجم کبی ملل ادبیه شرقیه نز-
دنده « زهره » و قدیم یونانلر هندنده
« آفرودیته » دبه شهرت شعار اولوب
لاتینلر نزدیکه « ونوس » تسمیه اولسان
و سیاراتنک ده اک پارلاغنه اک کوزلنه هم
ایدیلمن معبودنک خلقتنده خیالیون قدما
اختلاف ایتمش لردر . سائر بر طاقم معبود
و معبودلر رئیس المعبودین ژو پیتردن طو-
خدقلمی کبی و نهوسک دخی ژو پیترا به « او-
قیانوسک قزی » دیونه « دن تولد ایتمش
اولدیغی روایت ایباشدر که بوروا به قوت

ورنشی دخی انقدیم شعرای یونانیه نك
و نهوسی « دیونه قزی » دبه ده یاد و تو-
صیف ایلش اولماری مسئله سیدر . انجق
معبوده مذکور نك دکز کوپو کندن خلق
ایدلش اولدیغی حقنده کی عقیده اغلب
اولوب محل خلقتی حقنده کی اختلاف دخی
بو قاروده ذکر اولمشدر .

میتولوژی خرافاتی ظاهر حالده
بر طاقم خیالات شاعرانه و او هام بیوده دن
عبارت کبی کورینسور ایسه ده ادیان
سماویه نك ظهور و انتشارینه قدر ملل
قدیم نك کافه سنک دینلری بو خرافات اوزرینه
مبتنی بولندیفندن هر دینک ادباسی شعراسی
هزار فن صنایع تفسیه اربابی و سائره سی
خرافات مذکور بی اکمال ایده ایده او
درجه مکملینه وارد بر مشلردر که بونلرک
ضمحلرینه حقیقه شایان عبرت و موجب
انتباه بر طاقم حکمتلر دخی کیرمشدر . مثلا
اوزمانه قدر چشم بشرکده هیون معبود-
دینک ده بر مثلنی دها کورماش اولدقلمی
بر ملاحظه محضه و محض ملاحظه اولانجه
لباسی بتون مابه الاستاری قار کبی بیاض
صو کبی شفاف دکز کوپو کندن عبارت
اولدیغی حالده حیرت افزای هیون
ناظرین اولدیغی و او حیرتله نزد قدما ده
مسکن معبودین دبه اعتقاد اولنان آسمانه
دعوت و جلب قلندیفنی زمان بتون

ژو پترک و ونوسی و ولکنه لایقی
کور مسنده کی بو حکمت تیز و قنده کندی
کندیسنی میدانه قومیشدر . زیرا جمال
با کالنه مغرور اولان وه نوس :

— وای بن بو قدر کوزل اوله بده
کور بله کور بله وولکن کبی قاپ قاره
شیطاندن ده چرکین بر حریفه لایقی
کور بله ایم ۱

دیه عقلجه هم ژو پتردن هم قوجه.
سندن انتقام ایچون صداقت زوجیه
خلافنده بر طاقم معاملات هوا پرستی
و حرکات سودا پروری به باشلامشدر که بو
تدبیر لایقه قدر و مزبیتی اعلا ایدیه جکی
ظننده ایکن عکس نتایج ظهوره کلمش و او
زمان خرافاتک بیجم آسمانیان اعتقاد اولنان
مخلنده « باشی آچیق ۱۰۰۰ » تعبیینه
سزا کور بله جک سفیله یکنه وه نوس
اولش قالمشدر .

نه بیوک هبرته شایان بر حالدر که هفت
و عصمتی بولنده اولدیغی حالده بر قادین
ایشته آلهه جمال دخی اولسه بینه بر ذبله
عد اولنقدن کندیسنی قور تاره میور . زیرا
شایان دقدر که اوزماندن بوزمانه قدر
« وه نوس » اسمنی همان هیچ بر قادین قبول
ایدوبده طاقنامش و بوامم و یاخود
انک مجازاً اشارت ایدیه جکی معنار هپ
فحش و امراض افرنجیه و سائر بویه ملوث

آسمانیله « عجبا معبود اعظم بو جمال
متجسمی کیه ارزانی طوته جق ۱ » دیه
منظر لر ایکن ژو پتر او حسن و جمال
تمثال ذی حیاتی بوله بوله وولکنه لایقی
بولشدر که بو وولکن اساطیر اولینده جهنم
مؤکلی بر معبود اولوب صنعتی جهنمی
یاقق واکا آتیهله جق اولانلری تعذیب
انک اولدیغندن نصل قور قنج بر وجود
اولسنه بویهله کافی ایکن برده فضله اوله رق
ضایتده چیرکین ایش . اعدی کوزلاکک
مرتبه غایه سنی چرکینلاکک مرتبه غایه سیله
بر لشدیرمک کبی بر جمع اضداده بتون
آسمانیله شامشدر ایدیه ژو پتر هر شینک
ظواهرینی بوطنی ده یلیدیکی ایچون
آسمانیله کوسترمک ایستمشدر که قادین
دیلن مخلوقک الک مقبولی مطلقا الک کوزلی
اولاندر اعتقاد اولناملیدر . بالعکس الک
کوزل قادین بتون نوع رجالت مطمح
نظری اوله جفندن برده او قادینک خلقنده
هفت و بناء علیه سودا سنده عصمت بولنمز
ایسه کمال حسن و جالی قوجه سی ایچون
هنایت و نعمت اوله میوب بالعکس تقمت
و تکبت حکمنی المش اولور . قادین قسمک
الک بیوک مدار مقبولیتی عرضی هفتی
عصمتی اولمیدر که بو مزیتلر ایله اورته حالیه
کوزل اولان بر قادین وه نوس قدر کوزل
اولان هفتمزردن یله عالی اولور .

شیرہ اطلاق اولنہ کلمشدر . حتی بعض
پیران ناتوانہ درمان و یرمک اوزره ترتیب
اولنان مقویاتہ دخی طب و اسنچاری لسانندہ
« آفرو دیز یاق » دیر لکه ینہ و ونوسک
یونانجہ اسمندن التمشدر .

زهره آشفته نك باشند چقارمش
اولدیغی هوسکاران هوا و سودا میانندہ
برنجی مرتبہ بی ینہ رئیس المعبودین ژوپتر
احراز ایش اولورسه تحف دکلیدر؟ شرق
ادبامی زرنده ژوپتر « مشتری » دیه
مشهور اولوب یواسم فاعل معبود مرقومک
زده برصاحبہ جہالک کورسه وصالنہ
مشتری چچی و یرمک درجه سنندہ هوا
پرستلکندن طولانی کنديسنہ صفت اتخاذ
اولتمشدر دنیسه مبالغہ بجهل اولناملیدر .
استبعاد ایلامیلدر . اعدی و ونوسک ژوپتر
ایله اولان مناسبت ماشقانه سندن « اوج
لطافت » دینلن اوج جیلہ لطیفہ تولد
التمشدرکه بونلر اوروپالیر « تروواغراس »
تعبیر ایدرلر .

اشبو جیلات ثلثه نك ژوپترک و ونو.
سدن ماعدا سائر بعض متره سلرندن تولد
ایلدیکی حقنندہ روايتلر واریسه ده انلر
ظن نوحندن ضعیف شیلدرلر . بو اوج
جسم لطیفک دائمًا و ونوسه ملازم اولمری ده
اثبات ایدرکه انلر کندی قزلیدر . بوقزلرک
بریسنه « آغلابه » دیر لکه « شعشه »

معناسنندہ در . دیکرینه « ثالیا » دیر لکه
« حضارت » دیمکدر . اوچنجی به دخی
« اوفروزینه » نسیمه اولتمشدرکه « روح
افزا » دیمک اولسوب بو حالده ده بونلرک
بریمی موسیقی به و دیکری رسمه و بری ده
شعروادبه نسبت ایلمشدرلر . یعنی انس انک
روجنه تأثیر ایدن لطافتلر بو صورتده اوچه
تقسیم اولنہ رق هر بری ده جیلات ثلثه دن
بریسنه هطف ایلمشدر . هنروران قدامدن
قاله برچوق هیاسکل لطیفه شو اوج
لطافتلری مصور اولوب بونلر قولارینی
بر برینک اوموزلرینه آتہرق و باجاقلرینی
کذلک یکدیگرینه لف ایدرک تعبیر جائز
ایسه « ملفف الساق والرجل » بروجود
مثلت و مرکب تشکیل ایتمشدرکه بوده رسم
و موسیقی و ادبیات دینلن صنایع نفیسه
ثلثه نك یکدیگرندن غیر منفک اولدقلرینه
دلالت ایتمشدر .

دقت اولنہ جق احوالندرکه زهره دن
تولد ایدن چو جقلر هانکی بابارک صابندن
ایتمشدر ایسه اوبابارک حالرینه شانلرینه آز
چوق مشترک ظهور ایدرلر . بناءً علیه
معبود اعظم ژوپتردن طوغش اولمری
روایتی البتہ مرجح اولان اشبو اوج
لطافتلرک اوچی ده موزیقه و رسم و ادبیا.
تده کی روح کبی حقیقه زمانزه قدر
نفاست محضه اعتقاد اولنہ کلن و بک چوق

کسہلر زرنده سماویلیکی بیله معتقد بولنان
شیلردرکه بونلر دخی انجیق معبود اعظمه
لابیق اوله بیله جک مولداتدرلر . وه نوسک
دیگر اولاندنه دخی هپ بویله پدرلرینک
عالم و شانلرینه اشتراک ابله برابربته جاله
هوا وهوسه احتساسات شهوانیه به داتر
برر استعداد بولتی لازم کلورکه اودخی
وه نوسک کندی احوالندن منعکس تجلیات
دیگدر .

ایشته بونقطه نظر دن باقی اوزره
وه نوسک الک عجیب و غریب مولودی مرکور
نام معبوددن طوغورمش اولدیغی هرما
فوریددر . معلوم اولدیغی اوزره مرکور
فصاحت و تجارت ربیسی اولدیغی کبی
برده خرسزرلرک ربیسی اولوب واقعا بعض
خرافیون سرفتنکده ربی اولمسنی تجارت
ایله سرفت ارسنده بک بیوک و یقین بر
مشابهت اولسنه جل ایشلر ايسه ده بوجل
طوغری دکلدر . مرکور حقیقه شوک
بونک بعض اشیاسنی ایچنه اوبنا مقله دخی
مشهور اولوب بوندن طولایی خرسزرلرک
دخی پیری عدا اولمشدر . حالبوکه کندیسی
ضایت کوزل بردلی قانلی اولوب بو حسن
وتناسبده وه نوسه کرچکدن مناسب دوشمکله
اوافت هوا وهوس مرکوری ده کندینه
جلب ایلیغجه شووجلوییندن تولد ایدن
هرما فرودیت نام اوغل محلل و قانک الک

کوزلی هد اولنه نیک درجه سنده کوزل
ظهسور ایش ایدی . مرکورک یونانجه
اسمی « هرمس » اولوب وه نوسک اسم
یونانیسی دخی « آفرودیتی » اولدیغنه
کوره مرکور ایله وه نوسدن تولد ایدن
چوجغه بونامک و برلسی باباسیله اناسنک
ناملری جمع اولتی صورتیله وقوعه کلش
دیگدر . حالبوکه میتولوژی نیک هر حالندن
هر خیالندن بر معنی بر حکمت چیقارمق
لازم کلدیکی کبی ایشته بوا سمدن دخی شو
معنایی چیقاروب دیگدرکه هرما فرودیت
باباسنک و اناسنک حسن و تناسبی کندیسنده
جمع ایش اولدیغنه دلالت ایلمسون دینه
ینه بونلرک اسملرندن مرکب و متشکل بر اسم
ایله تسمیه اولمشدر .

شمدی بوهرما فرودید ارکاک اولمقله
برابر باباسندن ده اناسندن ده یکان یکان ده
کوزل اولدیغنی اکلا دق یا ؟ برکون هرما
فورید صولری بریوجک دره تشکیل
ایلیان ضایت لطیف بر قاناغه کیروب
یقانیور ایش . اوزمانلر بویله قاناقلرک
دره لرک دخی برره و کلی ربیسی صاحبی
اولور ایش که بونلره « نایاد » یا خود
« نهغف » دنیلور ایدی . ایمدی هرما فرو
دیدک یقاندیغی قاناغک ربیسی او محبوب
طاقنفرسانی کورنجه اوقدر عاشق اولمش که

اوله اولور اولز وصال ایله تسکین
ناره سودا ایدمه یه رک معبودره :

— ای معبودلر! بی هرما فرودیت
ایله یکو وجود ایدکز!

دیه دعایه باشلامش . عاشق ایله عاشقه
ایچون بوندن ده ازیاده تقرب قابل اوله مزیا!
بیرک دعاسی دخی معبودلر زنده قبول
اولنهرق بری ایله هرما فرودیت یكدی بکرینه
درج ودمج اولنشلر . ایشته بوندن دخی
بروجود پیدا اولمش کی هم اركکلکی
هم قادیلغی جامع ایش . یعنی « خنثا »
دیلن اعجوبه نك خلقی ایشته بو صورته
تخیل ایدلمش .

ایمدی بوققره ایله ده شو حکمت تخیل
وتفهم ایدلمشدرکه خرسز قسمی نه قدر
خلق چالسه چارپسه انجام کار کندینک ده
بلای مسروقیته دوچار اولسی محققدر .
زیرا ایشته مرکور خرسزلرک ربیسی
اولدیغی حالده انک ده انجام کار محصول
عربی بر پری بو صورته چالوب وجو .
دینی کندی وجودینه قائمشدر .

وه نوسک اساطیر اولین معبودلرینک
قرارگاهی دیه تخیل اولنان عالده نصل بر
آفت نصل بر آشفته اولوب قالدیغنی
شو ژو پتر و مرکور ایله اولان مناسبتلری
میدانه قویمغه کافیمدر ؟ کافی اولسه دخی
ایش یالکز بونلردن هبارت قالمشدر .

اوتتمسال ذی حیات ملاحظت معبودلرندن
با کوسی ده زلفی تلنه بند ایدرک انکله
دخی مرجکی فرونه و برمش و بومناسبتدن
ده پریاپ و ایمدن تولدالمشدر . معلومدرکه
با کوس شراب و سرخوشلغی معبودی
اولوب وه نوسده کی چاله وه نوسده کی
احوال آشفته کانه به نسبتله کندی میلنه
اصل شایسته اوله جنی عاشق دخی با کوس
اولقی لازم کله جکی درکاردر . با کوسک
هیکلری صقالمز بر کنج آدم صورتنده
تراشیده ایدلمشدرکه بوزی کولمکده و بر
النده اوزوم صالحیمی و دیگر النده دخی
قدح انخا اذابلدیگی براوکوز بویندوزی
طوتمقدهدر . تمام سرخوشانه روضعبت
دکلی ؟ تمام وه نوس کی برآشفته ایچونده
بویله برعاشق لازم کله جی ؟ ایشته بویله
برانا بابادن تولدایدن چوجققدن پر یاپ
دخی بفرجه لرک و مسیره لرک و باخصوص
معاشقات غیر مشروعه نك ربیسی هد
اولنمشدرکه بوندن ده لایقی برحال وصفتی
کندیسی ایچون تخیل بیله کوچدر . بو
معبودک برطی کوننه یه کندی نامه نسبتله
« پر یاپه » دیرلایدی که بوم مذکور کلدیگی
زمان عموم اهالی ایچون صبرنجیه قدر سر
خوش اولقی سفاهت لک الحقیق الاشخیصی
هد اولنورایدی . زیرا او کون فحش دخی
مباح اولقی اوزره تلقی ایدیلرک بوفعل

کریه کده الاشعی الازلی ال مقبول حد
 اولنور ایدی . ممالک ساثره دن زیاده
 کلیسولی بوفازی اوزرنده کائن لاپسکی
 اها لیبسی بو بورطی به رعایت ایدرک بر زمانر
 وندیك قارنوالی نصل مشهور ایسه اوزمانر
 دخی لاپسکی پر بیاهسی او قدر مشهور ایدی .
 پر یابک قرن داشی یعنی وه نوس ایله باکوسک
 دیگر اء غلی اءمن ایسه یالکز مشروصیت
 جهتله برفرقی اولق اوزره بنه سودا
 وه واربی هدا اولنور ایدی که کندیبسی
 پر یابک تجلیاته مظهر ایدنر رذیل بر
 ز نپرست و ز نپرست اولدقری حالده اءمنک
 تجلیاته مظهر اولانلر ایسه طبعه موافق
 کلن بر قزایله تاهل ایدر و سودادن الته حق
 لذتی مشروع اوله رق الورلدیمکدر .
 وه نوس خانک اخفالاتی یالکز معبودلر
 عالنه ده مخصوص و منحصر قلامشدر .
 بر آرهلوق آسمانلردن تحویل نظر ایدرک
 اهل زمینه دخی تنزل ایتشدر بونلر میانندن
 دخی کندیبسه عاشقربولوب چو جققر تولید
 ایتشدر . بو جله دن ده بریبسی مشهور تر و
 بر نسلردن آنشیزدر که زهره نك آنکله اولان
 مناسبت عاشقانه سندن نه نام پرنس تولد
 ایتشدر .
 نه تناسب و جمال ایله برابر سودایه
 مفتونیت تجلیسته دخی والده سندن مظهر
 اولوب حالبوکه فوق الحد دیندارلق نامو .

سپرورلک قهرمانلق خصائلند دخی پدرندن
 وارث اولمش ایدی . بناء علیه اوله
 بر قهرمان قوسمش ایدی که ادیب مشهور
 و برزبل « نه نه ییده » نامیله مفصل
 و مشروح و بتون لطافت ادبیه ایله مالامال
 و مشکون بر مقاله تنظیم ایدرک زمانمزده
 تملق حکایه سنک مظهر اوله مدیعی معرفیت
 و مقبولیت خارق العاده به نائل اولمش ایدی .
 تروا محاربه سنده نه نك کوسه تردیکی
 یارارلق ایله برابر حین مغلوبیتنه اختیار
 باباسنی ارقه سنده الهرق قاچیرمق کی ابراز
 ایلدیکی آثار انسانییت دخی آز قهرمانده
 کوریلور حالتدن ایدی . اندن صکره یدی
 سنه دکزرلر اوزرنده چالقانمی و نهایت ایتالیا
 طرفلرنده برلشمسی و حکمدارلقه قدر بول
 بولسی و حتی نه دن صکره رومالبرک جدی
 صایلان روموس و رومولوسه دخی جسد
 صایلمسی نه نك جله اسباب اشهار ننددر .
 شوخیال ایله ده بو حکمت تخیل و تفهم
 ایدلشدر که هوا و سودا اکر مقابلنده
 آنشیز کی بر قهرمان بولنور ایسه تناسج
 مدوحه اناج ایله جک احساس مدوحه -
 دن اولوق حکمنی اله پلسور . فقط مقابلنده
 باکوس کی بر سرخیوش مرکور کی بر
 خرسز بولنور ایسه بنه بولنر متناسب
 بر صورت الور .
 وه نوسک باشدن چبقار دینی آسمانلردن

فقط فلک از دہ بومصونیت ایچندہ
براقامشدر . انی دہ اویله بر بلای عشقہ
دوچار ایشدرکہ اودہ او طساتلی درد
او ذوقلی بلانہ اولدیغنی کورمشدر . زبرا
آدونیس اسمندہ بر معشوقی ایچون خبلی کوز
یاشری دوکشدر .

بو آدونیس جبل لبنا نلی بردلی قانلی
ایمش کہ حسن و جمالی بوسفانہ بر شی اولوب
وہ نوس کندیسنی طاغزردہ صیدوشکارده
ایکن کوروب جان و کولدن عاشق اولمش .
حالبو کہ اوزمانلر مارس دخی وہ نوسک
عاشقی ایمش . وہ نوسک اصل عشقی آدونیس
ظرفنہ اولدیغنی اکلا نجه حس رقابت
و غیرت حسدله یانوب طوتشدرق بر کون
کندیسنی بیان جانوری صورتہ قومش
وصیدوشکارده کزین آدونیسک اوکنہ
چیمش . آدونیس بوجانوری صیدایچون
هجوم ایلدکده جانور کندیسنی اویله بر
صورتده مجروح ایمش کہ مادنا هلاک
مرتبہ سنہ وارمش . وہ نوس بونی کورنجه
او کوزل صاچلرینی بولهرق بوسیم کبی تنی
ظرفناقری ایلہ بیر تارق اغلامغہ باشلامش .
اوقدر اغلامش اودرجہلردہ کوز یاشری
دوکش کہ نہایت معبود اعظم ژوپتر مرحمتہ
کلہرک ییلدہ التی آی بر حیات قلمی
ودیکر التی آی مستور بولتمق اوزرہ
آدونیسہ حیاتی اعادہ ایتدیرمش .

برسی دخی جنک و جدال معبودی اولان
مارسدر . اندن تولید ایلدیکی چوجقدر دخی
آرمونی ایلہ آموردر . آرمونی بر قزدرکہ
یونانستانده نغمہ کارلغی ایلک ایجاد ایدندر
دیہ اعتقاد اولنور . آمور یعنی سودا دخی
هیچ بومامش بر چوجقدر کہ ایچی قنادلی
والندہ براوق ایلہ تصویر اولمشدر . اما
بونک تصویر ایلدیکی سودا بر عشق محض
و مطلق اولوب یالکز بر میل و آرزودن
عبارت اولهرق نتیجہ حکم ایتدیرمز .
کوزلری دخی باغلی و یا خود بعض هیکلرندہ
کور اولهرق تصویر ایلدشدرکہ سودا زہیدہ
دوشه جکی کور مکسزین دوشو و برردیمک
اولوب قنادلی اولمی دخی قوندیغنی بردن
ینہ اوچوب قالمه بیلہ جکنہ دالدر . هله
چوجق اولمی سودانک دائما طفل مزاج
اولدیغنی کوستروب الندہ اوق بولتمی دخی
دائما انسانک یورکنی هدف ایلدیکی اشراب
ایلر .

خرافیونک روایتلرندن مستبان
اولدیغنه کوره وہ نوس هر کیلر ایلہ بر مناسبت
سودا پرستانہ پیدا ایلمش ایسه کندی
کوکلی عاشقنه میلدن منع ایلدہ بیلہرک
یالکز کندیسنی سودیرمشدر . عاشق لرنک
سوزو کداز عاشقانه لر ایلہ اکنوب کندیسنی
ایسه درد عشقی نہ اولدیغنی تجربه ایتمہ
مشدر . تمام بر آشفتمنک حالی دکلی ؟

بونلری آغ ایچنده اولدقلری حالدده اوموز -
 لایوب معبود و معبودلرک قرارگاهنه
 کتورهش و جله سنک انظار تمسخرینه
 عرض المشر ارتقی اواره لوق اوبله بر آسمانی
 قهقهه پیدا اولمش که اولپ طاغیر بنی
 صار صمشر . فقط عجباً بحق کیمه کولمشلر ؟
 قحبه وه نوس ایله قحبه پرست مارسه می ؟
 یوقسه ینه زوالی وولکنه می ؟ بوراسنی
 او قویانلرک فهم واذانلر ینه حواله دن
 بشقه طریق کوره میورز .

وه نوسه اسناد اولنان حکایات
 لطیفه دن بریسی دخی ژونون و مینه روا نام
 معبودلر ایله کوزلک مسابقه سنه چیمسی
 مسئله سیدر . حسن و جمال با کالی کندیسنده
 بولق و سائر بنات نوعنده البته قصور
 کورمک بالکیز بزم شوالم پایین قادیلر ینه
 مخصوص اولیب اساطیر اولینک عالم بالاسی
 قادیلر زنده یعنی آله لرده دخی موجود
 اولدیغنی ایشته بو حکایه اثبات ایلر . الحاصل
 ژونون و مینه روا ایله و نوس « مزمی
 دها کوزلسکز بوقسه بنی ؟ » دهوا سنه
 قیام ایدرک بونک ایچون یایدیریلان برالتون
 طوبی الک زیاده کوزل اولانه تسلیم ایده جک
 بریمیز بر حکم آره مشلر بو خدمت مهمه ایچون
 دخی بر یامک اوغلی و تروا بر نسی مشهور
 پارسی بولمشلر . امانه کوچ مسئله ۱
 ژونون که آله لرک قرالجه می هدا و لنبور ،

بونده دخی شو حکمت تصور و تخیل
 ایدلشدر که بر قادیلر فحش مجسم ییله اولسه
 وایشی کوچی مالک جانی یاقوب باشی
 بلایه اوغرا تمقدن عبارت اوله رق کندیس
 طاش بورکلی دخی بولنسه البت بر کون
 عشق و غرام اکا دخی خواب و راحتی حرام
 ایدرک اوقاتی قلبنی بموشاته جق واتی ده بر
 کوزلک دام سوداسنه دوچار ایده جکدر .
 وه نوسه اسناد آصورت تخیلرینی بورایه
 قدر حکایه ایلدی کیز احوال ماشقانه نک
 کافه می ظاهر حالدده بر افسانه دن عبارت
 بولدقلری حالدده هر برینک ضمنده برده
 حکمت و عبرت مستز اولدیغنی کبی انجام
 کار وه نوسک فحشی قوجه می وولکن
 طرفندن کورلسی دخی ایشته ینه بویله هم
 لطیف هم عبرت آمیز اولان خیالات شاعرا .
 نه دندر . بووقسه نک ایچنده ده مارس
 واردر . وه نوس خانم مارس افسندی ایله
 معاشقه و معانقه ده ایکن هیبتلی و دهشتلی
 وولکن اوزر لرینه کلی و بره رک بونلری او
 حالدده کورونجه نه یاپسه بکنورسکز ؟
 نه کبی بر تدبیره مراجعت ایلر دبه دوشو -
 نورسکز . قوجه مؤکل جهیم بر کوزل
 تدبیر دوشونمش . همان بر بالقی آغی اله رق
 بونلرک اوزر ینه آندیغنی کبی ایکیسی ده
 کرچکدن گرفتار شیکه اولان بالقلر کبی
 چرپنه رق شاشر مشلر قالمشر . وولکن دخی

عشوه و جاذبه نك هچلكى برجال با كالى
 عادتاً طونوق و منحسف بر حالده بر اقور
 ايسه ده « براز » دنين درجه بي تجاوز
 ايدرايتز همان كپازه لك مزينه قدر و اري
 وير كه كنديسنى بوشيندن قورتار مقله
 برابر يه عشوه لى و جاذبه لى اوله بيلك
 ايجون قادينك غايت قورناز غايت فطين
 اولسى ايجاب ايدر .

شمدي بزم و نه نوس خانمى برده جنكاور
 كورر ايسه كز تحفكزه كيتزى ؟ اوت ا
 مادام و نه نوس جوشن جنكاورى بي دخى
 كيشدر . يه شو كوزلك امتحانده نشانه
 مسابقه و غلبه اولان التون طوبى كنديسنه
 و بر ميوبده و نه نوسه و بر ديكى ايجون
 ژونون و مينه روا غضبلنه رق مشهور زوا
 محاربه سنده ايجاب ايدن اسبابى اورنه يه
 قويمشدر . بو محاربه يه يالكز بتون يونان
 نستان اشتراك ايتكله قاليب و معبودلر
 و معبودلر دخى اشتراك ايتشدر يه نخيل
 اولمشدر . ژونون و مينه روا بالطبع تر واليلرك
 دشمنلر يه برلك اولدقلى كچى و نه نوس دخى
 بنه بالطبع تر واليلرك طرفنى طومش يعنى
 پاريسك دشمنلرى عليه نه قيام ايتشدر .
 حتى بر جوق سر كذشتلر ده شريكى و ريفتى
 اولان مارسى ده برابر كنور مشدر . فقط
 تروا محاربه سنك الك بنام فهرمانى اولان
 ديسومد مارسى ده و نه نوسى ده فنا حالده

معبود اعظم ژو پترك هم همشيره سى هم ده
 زوجه سيدر . وولكن كچى مارس كچى
 بر قاچ معبودكده و الده سى . يامينه روا ؟
 اوده قنون و صنايع و حرب و ضربك و با
 خصوص عقل و حكمتك معبوده سى كه
 تلافه منور لى ايلديكى ده مشهوردر .
 و نه نوسك ايسه حال و شانى معلوم ...

بچاره پاريسى دوشونمش طاشمش
 واقعا بو اوج آلمه نك اوچى دخى بر بردن
 كوزل ايسه ده جال با كاله او يله صرف
 و محض و مطلق اوله رق عقل و حكمت
 بكده ياقيشق آله مدبغى كچى ملكه معبودات
 اولقى درجه سنده كى تعظيم دخى او يغون دوشه .
 ميده كنى و نه نوس كچى آفت جان و جهان
 اولقى ده از ياده ياقيشه جغنى دوشونه رك
 التون طوبى ده و نه نوسه شايسته بولوب و بر
 مش و شو حكيمى ايله ژونون و مينه روانك
 غضبلر يه دوچار اولمشدر . ايشته
 معبودات اساطير يه ميانده كوزل و نه نوسدن
 عبارت دكل ايسه ده اصل تمثال جال
 و نه نوس اولديغك قطعياً قبول اولمشى دخى
 بو امتحان اوزر يه حكيم ايدمشدر . بو خيا
 لده كى حكمت دخى كوزل اولانك برازده
 جاذبه سى اولسى برازده عشوه باز بولمشى
 لزومى كوستر مكدن عبارت اولوب فقط
 بوسوزلر ده كى « براز » له بك بسوك دقت
 اولتى و بك زياده اهميت و برلك لازمدر .

بونری آغ ایچنده اولدقلى حالدده اوموز -
 لایوب معبود و معبودلرک قرارگاهنه
 کتورمش و جله سنک انظار تمسخرینه
 عرض ایش . ارتق اواره لق اوبله بر آسمانی
 فقهیه پیدا اولمش که اولپ طاغیر بنی
 صار صمش . فقط عجباً بحق کیمه کولمشلر ؟
 فحبه وه نوس ایله فحبه پرست مارسه می ؟
 یوقسه ینه زوالی وولکنه می ؟ بوراسنی
 اوقویانلرک فهم واذانلر ینه حواله دن
 بشقه طریق کوره میورز .

وه نوسه اسناد اولنان حکایات
 لطیفه دن بریمی دخی ژونون و مینه روا نام
 معبودلر ایله کوزلک مسابقه سنه چقمسی
 مسئله سیدر . حسن و جمال با کمالی کندیسنده
 بولق و سائر بنات نوعنده البته قصور
 کورمک بالکیز بزم شوالم پایین قادیلر ینه
 مخصوص اولیوب اساطیر اولینک عالم بالاسی
 قادیلر زنده یعنی آلهلرده دخی موجود
 اولدیغنی ایشته بو حکایه اثبات ایلر . الحاصل
 ژونون و مینه روا ایله وه نوس « مزیمی
 دها کوزلسکز یوقسه بنی ؟ » دهواسنه
 قیام ایدرک بونک ایچون یابدیرلان برالتون
 طوبی انک زیاده کوزل اولانه تسلیم ایده جک
 بریمیز بر حکم آره مشلر بو خدمت مهمه ایچون
 دخی پر یامک اوغلی و تروا برنی مشهور
 پارسی بولمشلر . امانه کوچ مسئله ل
 ژونون که آلهلرک قر ایچمه سی عدا و لنبور .

بونده دخی شو حکمت تصور و تخیل
 ایدلشدرکه بر قادیلر فحش مجسم بیله اولسه
 وایشی کوچی مالک جاننی یاقوب باشنی
 بلایه اوغرا تمقدن عبارت اوله رق کندیمی
 طاش بورکلی دخی بولنسه البت برکون
 عشق و غرام اکا دخی خواب و راحتی حرام
 ایدرک اوقاتی قلبنی بموشاته جق واتی ده بر
 کوزلک دام سوداسنه دوچار ایده جکدر .
 وه نوسه اسناد آ صورت تخیلر بنی بورایه
 قدر حکایه ایلدی کیمز احوال ماشقانه نک
 کافه سی ظاهر حالدده بر افسانه دن عبارت
 بولندقلى حالدده هر برینک ضمنده برده
 حکمت و عبرت مستز اولدیغنی کبی انجام
 کار وه نوسک فحشی قوجه سی وولکن
 طرفدن کورلسی دخی ایشته ینه بویله هم
 لطیف هم عبرت آمیز اولان خیالات شاعرا .
 نه دندر . بوقسه نک ایچنده مارس
 واردر . وه نوس خانم مارس افسندی ایله
 معاشقه و معانقده ایکن هیبتلی و دهشتلی
 وولکن اوزر لرینه کلی و بره رک بونری او
 حالدده کورونجه نه یاپسه بکنورسکز ؟
 نه کبی بر تدبیره مراجعت ایلر دبه دوشو -
 نورسکز . قوجه مؤکل جهنم بر کوزل
 تدبیر دوشونمش . همان بر بالی آغی الهرق
 بونرک اوزر ینه آدیغنی کبی ایکی سی ده
 کر چکدن کرفتار شیکه اولان بالقلر کبی
 چرینه رق شاشر مشلر فالملر . وولکن دخی

عشوه و جاذبه نك هيچلكى برجال با كالى
 عادتاً طونوق و منحسف بر حالدہ بر اقور
 ايسه ده « براز » دنيلن درجه بي تجاوز
 ايدرايتز همان كيازه لك مزينه قدر و اري
 و برر كه كنديسنى بوشيندن قور تار مقله
 برابر ينه عشوه لى و جاذبه لى اوله ييلك
 ايجون قادينك غايت قور ناز غايت فطين
 اولسى ايجاب ايدر .

شمدي بزم و ه نوس خانمى برده جنكاور
 كورر ايسه كز تحفكزه كيتزى ؟ اوت ۱
 مادام و ه نوس جوشن جنكاورى بي دخى
 كيشدر . ينه شو كوزلك امتحانده نشانه
 مسابقه و غلبه اولان التون طوبى كنديسنه
 و بر ميوب ده و ه نوسه و بر ديكى ايجون
 ژونون و مينه روا غضبانه رق مشهور زوا
 محاربه سنده ايجاب ايدن اسبابى اور نه به
 قويمشدر . بو محاربه به يالكز بتون يونان
 نستان اشتراك اتمكله قلوب معبودر
 و معبوده لر دخى اشتراك اتمشدر يه نخيل
 اولتمشدر . ژونون و مينه روا بالطبع تر والبرك
 دشمنلر يله برلك اولدقلى كچى و ه نوس دخى
 بنه بالطبع تر والبرك طرفنى طوتمش يعنى
 پاريسك دشمنلرى عليه نه قيام اتمشدر .
 حتى بر جوق سر كذشتلرده شريكى و رفيقى
 اولان مارسى ده برابر كنور مشدر . فقط
 تروا محاربه سنك اك بنام قهرمانى اولان
 ديسومد مارسى ده و ه نوسى ده فنا حالدہ

معبود اعظم ژو پترك هم همشيره سى هم ده
 زوجه سيدر . وولكن كچى مارس كچى
 بر قاج معبودكده و الده سى . يامينه روا ؟
 اوده فنون و صنايع و حرب و ضربك و با
 خصوص عقل و حكمتك معبوده سى كه
 تلافه منتورلى ايلديكى ده مشهور در .
 و ه نوسك ايسه حال و شانى معلوم
 بيجاره پاريسى دوشونمش طاشمش
 واقعا بو اوج آله نك اوجى دخى بر بردن
 كوزل ايسه ده جال با كاله او يله صرف
 و محض و مطلق اوله رق عقل و حكمت
 بكده يافيشق آله مدبغى كچى ملكه معبودات
 اولقى درجه سنده كى تعظم دخى او يغون دوشه .
 ميدجكنى و ه نوس كچى آفت جان و جهان
 اولقى ده از ياده ياقيشه جغنى دوشونهرك
 التون طوبى ده و ه نوسه شايسته بولوب و بر
 مش وشو حكيمى ايله ژونون و مينه روانك
 غضبيلنه دوچار اولمشدر . ايشته
 معبودات اساطير يه ميانده كوزل و ه نوسدن
 عبارت دكل ايسه ده اصل تمثال جال
 و ه نوس اولديفك قطعياً قبول اولتمشى دخى
 بو امتحان اوزر بنه حكم ايدلمشدر . بو خيا
 لده كى حكمت دخى كوزل اولانك برازده
 جاذبه سى اولمى برازده عشوه باز بولتمى
 ژومنى كوسترمكندن عبارت اولوب فقط
 بو سوزلرده كى « براز » له بك بسوك دقت
 اولتى و بك زياده اهميت و برلك لازمدر .

حقایبی هب شو سه ریغو جز بره می
 کوریلورکه ایشته ملکه البحر دخی او
 جز بره نك تمام منهای شمالده واحتمال که
 وه نوسک ده تمام دکز کوپو کبری آرده سندن
 نجلی نلش اولدیغی نقطه سنده بولتمقده در .



وه نوس حکایاتی اولقی اوزره یوقاروکی
 ققره به درج نلش اولدیغی شیلرک احدمتین
 طرفندن موسو و مادام چوقوغانوویه ایدیلن
 حکایه نك برخلاصه می اولدیغی ققره نك
 ابتدا سنده حکایه نلش ایدک . بوندنا کلا-
 شیلورکه احدمتینک سوزلری بورایه عیناً
 درج ایدلش دکدرلر . خلاصه هم ده پک
 خلاصه درج ایدلش درر .

« خلاصه » دیدیکیم شی دخی ایکی
 درلو برخلاصه در . برنجیسی احدمتین
 وه نوسک کرک اشخاص مخیله سماویه و کرک
 اشخاص تاریخیه ارضیه دن سائر برچوق
 ذواته اولان ماجرا لینی ده در میان نلش
 وحتی اوتمثال چالک ال معروف صنعتکارلر
 طرفندن قاج در لو هیکلری یا بلدیغی و بونلردن
 هانکیسی ازمنه اخیرده اجرا اولسان
 حفريات و تحریات ابله اله پکوره نك الیوم
 هانکی موزمخانه لوده بولدیغی و آثار
 مذکور نك بوکونکی کونده ال ماهر و مقدر
 هیکلتر اشلری رسایلری حیرنده برانه جق
 مکملیلری جهتلر نه قدرده سوق کلام نلش

مجروح ایلدیکندن وه نوس دیومددن بشقه
 درلو انتقام ایده میوب کندیسنده اولان
 احتساسات آشفنکایدنک کافه سنی دیومدک
 قاریسنه نقل و تجلی ایدیرمک صورته
 انتقامی المشرکه بوتنجایدن صکره بیچاره
 دیومدک زوجه سی کندیسنی ده قوجه سنی
 ده بالکلیه کپازم ایدنجیه قدر رسوا قلردن
 کندیسنی کیرویه اله مامشدر .

ایشته بورایه قدر حکایه ایلدی بکمز شیلر
 وه نوس حکایه لر نك یا لکز بر قسمی و فقط
 ال باشلجه لری اولوب یوقسه کرک معبود
 لردن کرک بنی آدمدن بواله نك مناسبت
 پیدا نلش اولدیغی ذوات ده پک چوقدرکه
 چله سنی حکایه ایتک لازم کلسه برجلد
 مخصوص تشکیل ایدر واساطیرک همان
 کافه سنه تعلق اولدیغی جهتله کافه خرافات
 اولیه دخی او جلده کیرمش اولور .

ایعدی یوقدر مشهور اولان بر معبوده
 مخیله بی کندی لر نه نسبت ایتک ده واسی
 یونانستانک هر مملکتی هر جز بره سی
 ایچون عموهی اولدیغی کبی بود عموالر
 روحالیرله قدرده انتشار ایتش ووه نو-
 سه هر برده معبدلر تشکیل قلنهرق
 برچوق ده هیکلری یا بلشدرکه تناسب اندام
 وملاححت وجه خصوص سنده بو هیکلر هیاکلی
 سائر به حقیقه غلبه نلشدر . اما ونوسه
 منسوبیتله مقنجر اولان جز بره لر ایچنده ال

بولندیغی حالده بزم اوتقصیلاتی هیچده یازماش اولقلمز صورتده برخلاصه درکه اکر بولزی ده بحثه قانه جق اولسه ایدک یوقاروی ققره مزك بر اول قدر دهابومسی لازم کولورایدی . ایکنجی صورت خلاصه ایسه اجدمتینک مثلا بشبوز کله ابله ایراد ایلدیکی برشبی بزم ایجق الی کله ایله قید ونحر برایتیکل کمزدن عبارت اولوب اجدک اوکلمات زانده ابله ارقداش لرینه وبالخاصه نه یوقاری به اکلانقی ایستدیکی شیلری واقعا بزسخی قارنلر مزه ودها طوغریسی برخصوصیت قطعیه ابله قارنلر سزما کلاتمقی آرزوسنده ایدسه کده بولری اکلانم درایکن صورت افاده مزلی ادب معصومانه دائره سنک خارجنه قدر چیقارمقدن قور .

قش ایدک .

مقصودک اوجهتی بوراده شو وجهله افاده ایدم که : اجد متین روح افادانده نه یوقارینک دخی تناسب وجود و کمال حسن و جالده و بولره ضمیمه برده ذکا و ظرافت و جاذبه و آئمه زمانک وه نویسی اطلاق اولنغه لایق بر دلبر مکمل اولدیغنی اشراب و احساس ایتمکله برابر بوقدر مکمل اولان بر دلبر دخی اگر عفت و معصومیت زینت معنویه لرله مزین اولیه جق اولور ایسه بنه افکار عالیه و قلوب سامیه از بابی میسانده برستشکارانه بر تعظیمه شایسته کوریله میه .

ا کلامش ایدی .
 بو حکایه مزده قارنلر مزك نظر دقت و اهمیت لرینه کز زیاده اعتنا ایله توصیه ایلیه .
 جگمز خرده لردن بریسی نه یوقارینک اجد متینی کندیسنه جلب ایچون اک بویک مدار اوله جغنی اعتقادنده بولندیغی او اوضاع شوخانه او اطوار دلفریبانه تک بالعکس اجدمتین طرفندن وجودی و قوعی ایستیلیان احوال دن اولسی قضیه سیدره نه یوقاری اوله جاذبه لی برقادین اولور و اجده فوق .
 اجد عاشق کورونور ایسه اجدی کندیسنه جلب ایدم جکی قفا سنده بولنق صورتیله قام اوروبالی تام فرانسز تام پارسی برقادین اولدیغی حالده اجد متین بالعکس بویله برقادینه مغلوب اولق دیمک عاشق اولق دیمک اولمیبوب معشوق اولق دیمک اوله جغنی و عاشق اولسی ایچون معشوقه سنه برستش درجه سنده تعظیم مجبور نده بولمسنه لزوم کوریله جکی اعتقادنده یعنی ایکی شوالیه .
 لری ده پیکرک اصل شرق فهرانلری حال و طورنده بر آدم اولمش ایدی . بودقیق

و نازک مسئله بی کندی کنیدی نه موازنه
 و محاکمه ایلدیکه ایچندن دیرایدی که :
 — شونه توفاری قدر کوزل قادین
 حقیقه نادر بولنور ایسه ده انک کوستر.
 دیکی اطوار شوخانه و اوضاع آشفته کاهه ده
 قادینلرک چوق بولنورلر . غایبی بوحالر
 بو طورلر هپ آفته لک حالی آشفته لک
 طوریدر که بومز یترکده قیمت حقیقیدری
 برفاق مسکوک التون پارچه لرندن عبارتدر .
 اومدور صاار یلردن برفاقچی هر زمان
 انسانه بوذوقی حاصل ایدرلر و او قادینلر
 شو بو وار قلمری زرده کوررلر ایسه
 اورایه قوب قولای مجلوب و مجذوب
 اوله ییلورلر . اما نه توفاری کی بعضی
 زنکین اولورلر ایمشده ایچده اعتبار
 ایتمزلر ایمش . بوفرک ایله کنیدیلر بی
 اوکروه مکروه دنینه قور تارمش اوله مزملر .
 اوکروه منسوب سفیلر دن دخی برچوغی
 واردر که کندی کولکلرینک آرزو ایلدیکی
 آدملرک باره سنه طمع ایتمزلر . سوبلن قادین
 کندی سوداسی اغورنده جان فدا سنه
 قدر لایق اولمیدر . بولیافت ایسه
 او حال و طور ایله ممکن دکل برابر بولنه مز .
 جان فداسی و پرستش درجه سنده کی برها
 ایسه او شو خلفک او آشفته لکک بهاسی
 اوله مز . کولک نمخته جالس بر حکمران
 صاحبقران اوله جق اولان دلبر کرچکدن

صاحبقران اوله رق شمیدی به قدر مغلوبیت
 نه اولدیغنی هیچ کور ماش اولمیدر .
 بدن بشقه برکسه به مغلوب اولوق شویله
 طورسون بکا یله هنوز مغلوب اولماش
 اولمیدر . مادام که قلعه دلی فتح ایده جکدر
 بوفتوحات بوموقیت و مظفریت او یله
 مغلوبلرک کاری اولورسه بنده مغلوبلرک
 مغلوبی بر مسکین اولوق حکمنی السورم .
 بنجه بکر صحیح جسمانی اولقدن زیاده
 روحانی بر کیفیتدر . اوصفت جلیله دخی
 شمیدی به قدر کسه به حتی بکا یله مغلوب
 اولماش بولتمقدن حصوله کلور . یازیق که
 بو اورو بالی قادینلر طبقات سودانک بک
 اشاخیلرنده قاهررق بو طبقات عالیهنک
 احتیاسات مخصوصه سنه مظهر اوله .
 ماشلردر . صورت نازکانه ده چاپقین
 کورونمکی اک پیوک ظرافت صانورلر .
 ارکک ایله یوز یوزه کلدکاری زمان
 محبوبیت دینلن اونور لطافت انلرک یوز .
 زنده اصلا تجلی اتمیوب قارشولرنده کی
 ارککه او یله کوز دیکدرک اوقدر واضح
 برجرات هوا پرستانه ایله باقارلر که اگر
 ارکک براز کولک صاحبی آدم ایسه مطلقا
 محبوبیتکینه کنیدی طرفنده قالدیغنی
 کورر .

احمد متینک قادین و سودا حقنده کی
 نظریاتی بوقدر عالی اولدیغنی شو هصرک

اولديغى تفصيلات مياننده شوومقايسه
 ومحاكه بيله موجود ايدى . عينا دكل
 ايسهده مستمع اولان نه ثوفارى به بو حكمت
 دقيقه بي اثراب ايدى . جك قدر يارى آچيق
 ويارى قىلى برصورتده بنه اكلاتمش ايدى .
 انجق تفصيلانك بودرجه سنه قدر مساعد
 برزمانى برحلى انسان شوكتاب صحيفه لرى
 دنين برقاچرسانتى مغزو اكلى بويلى ساحه .
 لده بوله مز . روى دريا كى واسع وسياحت
 زمانى كى مساعد برزما هده برمكانه تفصيلانك
 بودرجه سنه امكان بولنه بيلور .

شوراسنى ده خاطر دن چيىقار .
 ميهلم كه : احمد متين اووه نوس حكايه سنى
 يوقارودن اشاغى به قدر بردوزى به سويليه .
 رك ارقداش لرى دخى شقى شفه ايتكمز بن
 ديكله بي وبرمش دكل ايدىلر . نه ثوفارى وحتى
 نيقولسو بيله برچوق برلنده كاه معترضانه
 كاه مصداقانه سوزلر آچهرق اوافق اوافق
 محاوره لر بيله وقوعه كلش ايدى . بو محاوره .
 لده نه ثوفارى احمد متينك عصمت نسوانه
 دأرسرد ايلديكى قاعده لرى تصديق ايتكله
 برابر وه نوسك حسن و جمال مسابقه سنده
 غلبه سنى اصل تا مبن التمش اولان و اوروا
 نسوانى زدننده « فوكه ترى » دنين جلوه لر
 كيرشمله لر دخى قادينك جهله اسباب مكمليتدن
 اولوب يوقسه هيچ كيرشمه سى شوبه سى
 عشوه سى اوليسان قادينك برت بي روحدن

دلى قانلىرى ايجون شايان استبعادى
 كورر سكر؟ بوله برخطايه دوچار اولماق
 ايجون دوشونمليسكز كه احمد متين آج
 آدم دكلدر . طوق آدمدر . عشق ايجنده
 شهوت و شهوت ايجنده عشق نه اولديغى
 كشف ايدى حك قدر خوارده لك ايدرك
 مشهبات نفسانه جهندن طوب بمشدرده
 يقمشدر بيله ! بناء عليه اوجهت ملوئنه ك
 كنديسى ايجون ارتق هيچ بر حكمتى
 قلامشدر . بر حكمتى قاله جق اولسه
 — كندىك ده ركره كندىسنه ديمش
 اولديغى اوزره — واسيلىكى نه كونه
 طور بوزر؟ قادىنى يانكز اونظرله كورنر
 ايجون واسيلىكى نه ثوفارى به يك قات قاتق
 اولديغى كى سار بىك نه ثوفارى به دخى
 قاتدر . انجق كوكلنى ذهننى بو نقطه
 بستندن بك چوق اعلا ايتمش اولان بر
 احمد متين ايجون قادىنى وه نوس صورتده
 دكل مينه روا صورتده كورمك طاتليدر .
 اكر او حسن و جمال مسابقه سنده هفت
 وعصمت دخى جالك متمانندن اوله رق
 مسابقه به قونيلوب ده نشانه غلبه اولان
 التون طوب دخى احمد تسليم اولسه ايدى
 احمد اوكره زر بنى وه نوسه هيچ لايق
 كورمبوب مينه روا به لايق كورر تسليم
 ايدى ايدى .

حتى ابشته نه ثوفارى به سرد ايتمش

فرق اوله میسه جغنی و حتی بی روح دینلن
هیكلده بیله اتی بابان صنعتكارك درجه سنه
كوره عشووه و كیر شه اطواری یعنی روح کرکی
کبی منجلی اولد یعنی در میان ایلبورایدی .
نیقولسویه کلنجه : و آدم ایجه جهلیله
برابر اوله برنقطه یه باصدی واجد متینی
اعطای جواب خصوصنده اوله بر مجبورینه
دوشوردی که بوندن دخی احمدتینک بیله
هیچ برکتسابده کورماش اولد یعنی بر طاقم
محاکمات و تدقیقات وانلرک خلاصه سی
اوله رق بر طاقم نتایج حصوله کلدی که یالکز
نه ثوقاری بی حیرتمده بر اقله قلبوب احدک
کندیسی ایچونده کندی کندیسنه حصوله
کلی و برمش بر درس بر کشف حکمنی الدی .
زیرا نیقولسو :

— واقعا شو خرافات اولین بر طاقم
تحف و طاقنی خیالردن عبارت ايسه ده هر حالده
ماهیتلری شمدی بزم قوجه قاریلرک حاشاری
چو جقزی آووتقی و او بوتقی ایچون
اویدوردقزی جن و پری حکابه لری کبی برشی
دکلیدر ؟

دعش ایدی که بوسه اله اوله سطحی اوله رق
ندلاونده نعم ایله جواب و بریله مزایدی .
هر هاتکی صورته جواب و برمش اولسه
برده « زیرا » ایله تعلیل ائلك لازم کلور
ایدی . احمد متین . میتولوژی کبی باشلی باشنه
بر علم واسع تشکیل ایلان روایاتی اوله

قوجه قاری ماصالریله ماهیت و قیمتده برابر در
دیه حکمه بر در لو وجدانی موافق بوله مدی .
واقعا یک ظاهر حالده و یک سطحی بر صورتده
انلره بکزر ايسه ده قدیم دنبری بر چوق ملنلره
معتقدات و دیانتلرینک اساسنی تشکیل ائتمش
و ادبیات و حکمیات موضوعه لرینه عمل اولمش
و حالادخی اوروپا کبی مترقی و بدتقدم بر قطعه .
ده ساکن و اوچ درت قومیت و لسان مهمه
منقسم اهلینک ادبیات و صنایع نقیسه .
لرینک روحی اولقی ایه یعنی محافظه ائلكده
بولمش اولان اساطیر الاولینک او بیله
ظاندیر باشنده اویدورمش ماصالره تشبیه
ایدیله میسه جکی غیرتینی اله الدی . ددی که :

— افندم ! میتولوژی علمنی تشکیل
ایدن خرافات یالکز بر آدمک محصول فکر
و خیالی دکلدر و اوله مز . زیرا ائک هر
ققره سی براز بسط و تمهید ایدیله جک
اولسه عظیم و مکمل بر رومان حصوله
کلور . بو حالده بیکرجه رومانی بر آدمک
اقتدارینه اسناد ائلك لازم کلور که او بیله
بر آدم دخی اوائل اعصار دنبری هیچ
کورلماشدر . میتولوژی حکابه لری یالکز
بر ائلك ده محصول فکر و خیالی اوله مز
دکلدر . زیرا حکایات یالکز بر ائلكتک
دوئر آفاقی ایله محدود اولوب اوزمانلر
معلوم و معروف اوله ییلان دنیانک هر جهته
شامل و عمومیدر . ملل معروفه و غیر

معروفه نك كافه سی بواسطه اشتهار مشترك
 اتمشدر. زيرا اسمی بوناچه بشقه لانجه
 بشقه اولدیغی کبی فیکه وکلدانی وانلردن
 انتقالاً عرب قدیم و فرس قدیم لسانلرنده
 دخی وارد. حتی بعض خرافیون هندستان
 قدیمه چینه قدرده خرافات مذکوریه
 قدم و برمشدر. بو خرافاتک بعض جهنلی
 بعض مملکتلرده و بعض ملترده ایجه مختلف
 ایسه ده اسلرده عموماً بر موافقت و مشابهت
 کورلمکده در. دیمک اولیور که خرافات
 مذکورده هیچ بر حقیقت اولیه رقی بونلرک
 کوستر دکلری اشخاصک بر چوغنی فی الواقع
 موجوددر اعتقادنده بولسان خرافیونک
 سوزلری هزیان و اساطیر مذکورهنک
 کافه سی خیالی و بالان اولسه لر دخی بر کسه نك
 بر ملتک یالانی دکل عموم نوع بشرک مشترک
 اولدقلری خیال دیمکدر. حقیقت و خیال
 اوللرندن ده قطع نظر بونلرک هیئت مجموعه سی
 پیش نظر تحلیل و تدقیقه النسه لر کوریلور که
 خیالکده بونلردن اعلاسی بونلردن الطفی
 اوله مز. انسان اوغلی کندیسنه نصیب
 اوله مدیغی حالده فصلسه دائره تمنیاته
 کیرمش اولان لطافتله هپ بو عالم خیالده
 وجود و برمشدر. یعنی کندیسنی ماده
 اولدر جهلرده مسعود و بختیار ایله ماهش ایسه
 خیالاً اولسون او بختیار لفه بو صورتله
 نائل اولمشدر. هله خرافات مذکورهنک

کافه سنك ضمنده برده موجب عبرت
 بر حکمت بولنسی بشقه جه بر مزیت دکلیدر؟
 شمديکی رومانجیلر ایلیکن دن فالقندن انسانله
 عبرت ویرمک ایچون ایلیکی ده فالغی ده
 خیالارنده بیک قات بیولته بیولته یازمیور.
 لرحی؟ مقایسه ایلسه بونلرک یازدقلری
 رومانلر خرافات اولیه به نسبتاً بک صو.
 اغون بک دوشگون فالورلر. خرافات
 مذکورهنک مرغوبت و مقبولیتنی رد
 ایتدیره جک اولان شی خیالی اوللرندن
 عبارت ایسه دوشونمیلدیر که صنایع
 نقیسه سنك کافه سنده ایلك عمل دخی خیالدر.
 خیال اولسه نه شعر وجود بولور نه رسم
 نه موزیقه! شعر اگر خیالی مصور اولز
 ایسه عادتاً تاریخ اولور. رسم اگر خیالی
 تصویر ایتمز ایسه عادتاً طبیعت اولور.
 موزیقه اگر خیالی تغنی ایتمز ایسه اوده
 عادتاً اصوات طبیعه نك عینی اولقی لازم
 کلور. انسان یالکز کندی مادیاتیه انسان
 صایله جق ایسه مانه ریالیستلرک دیدکلری
 کبی بر طوره ات کیک عصب و شحمندن
 و یا خود شوقدر قسم فلانجه جوهر ایله
 شوقدر قسم فلانجه جوهر دن عبارت بر
 ماده اولور. خیالدر که انسانده مادی نك
 فوقنده بر ماهیت وجوده کنوره رک
 قدر و شرفنی اهلا ایدر. روح
 بیله بر ماده دکلدر. بر امردر. بر خیالدر.

تیجہ سی محالہ منجر اولہ جق برایشہ باشلا۔
 نمش اولور۔ فقط نص۔ ارا بویلہ دکلد۔
 نصرانیت صحیحہ اور وبالیر یعنی نصرانیتہ
 متقدم اولان رومالیر ایلہ یونانیلر ایچون
 پک یانجی برشی حکمنی الدیغندن اووزمانہ
 قدر ادیان سماویہ ایلہ مناسبتری اولیان
 بوملتلر حضرت عیسانک اصل دین سما۔
 وبسی ایلہ الفت ایده مذکرندن واقعا اسکی
 ژوپترلی مینہروالی ژونوترلی فلائزلی
 ترک ایشلر ایسده بونلرک برلینہ ذوات
 سائرہ کنیسائیہ بی اقامہ ایشلردر۔ معبدلرینہ
 میتولوزی پلرینہ بدل فلانجہ وفلانجہ
 عزیزو عزیزلرک پلرینی قومیشلردر۔ خرافات
 اولین اشخاصندن هربری برصنعتکربی
 عداولندیغنی کبی اعزہ کنیسائیہ نکده هر
 بری برصنعتکحایسی اعتبار اولمشدر۔
 معاہدہ لزومسز پرہ موملر یاقلش معاہدہ
 بنہ موزبقہل ادخال اولمش وبرطاق عیش
 ونوشدن عبارت بولنان حاللر بورطی اتخاذا
 ایلمشدرکہ بونلرک هیچ برسی شمعی مو۔
 جود اولان انجیلرده بیلہ اولسدیغنی کبی
 اصل انجیل عیسویده وانلردن اول اولان
 توراتلرده بوکتابلرک مشترک لہلری اولان
 قوم ہودھندنہ هیچ بوقدر۔ دیمک اولیورکہ
 اونیش بکرمی ہصردن بری قدیم میتولو
 ژوی بی غائب ایش اولمق لازم کلسہ اوروپادہ
 اوقدر زماندنبری اصل برلشوب قالان

بنی بشر هر ہانکی مسالک حکمتہ
 تابع وسالک اولش ایسہ نتیجہ سی
 خیالنی اومسالکک قوانینہ کورہ
 تصحیح واصلاح ایش دیمکدر۔ مادیوں
 بیلہ کندی مسالک حکمتلرندہ بنہ کندیلرینی
 خیالدن قورتارہ مامشلردر۔ مادہ وقوت
 دیدکاری شیلردن واقعا مادہ الیلہ طوتیلور
 کوز ایلہ کوریلور بالہندسہ اولچیلور
 بالحساب حساب ایدیلور جوهرلر دیمک
 ایسده یاقوت دیدکاری شی خیالدن بشقہ
 نہدر؟ عرضیاتک کافہ سی جوهرلرک فوفندہ
 لطائف محضدن عبارت دکیلدرلرکہ بونلرہ
 دخی خیال اسمی مناسب کورلیہ یلسون؟
 میتولوزی بی تشکیل ایدن خرافاتہ استفنای
 نام کوسترہ بیلک ایچون انسانلرک برحکمت
 حقیقہ بولنی قطعاً بولمق نعمتنہ مظهرتلی
 لازم کلور۔ ایشتہ اقوام مسلہ بو حکمت
 محضہ حقیقیہ بولنی بولش اولدقلی
 ایچون میتولوزی بہ اولان احتیاجلرینی دە
 کیشلر وادانا کندی میتولوزیلرینی
 اونوتمشلردر۔ اوت! حربک عجمک ہندونک
 ترکک تبارکدہ میتولوزیلری وار ایدی۔
 بونلر شرف اسلاملہ تشرف ایلمنہ بیہ قدر
 اومیتولوزیلرینک تعداد ایلدیکی اشخاص
 مخیلہ بہ پرستشدہ ایدیلر۔ بعدالاسلام انلری
 اوقدر اونوتمشلردرکہ ایوم حرب وعجم
 میتولوزیسنی یکیدن تشکیل لازم کلسہ

شی به میتولوژیدن عبارت قالمشدر . هله ادبیات و صنایع نفیسه لرندن هیچده چیقما مشدریا ادبیات خصوصندهده اسکیدن فرقی بالکتر اسمی اشخاصدن عبارت قالمشدر .



احد متینک بوصورنده بسط و تمهید ایلدیکی حقایق نه ثوفاری بی حتی نیقولسوی بیه او قدر دوچار حیرت ایش ایدی که بونلر ساعتلرجه مدت دوام ایلان شو مباحث لطیفه و مهمه نك معنوی بریول کبی کندیلرینی ارتق ازمکه باشلامش اولدیغنی فرق ایدرک باشلرینی جیب حیرتدن قالدیردقاری زمان افشام اولوب اورته لقی دخی قرار دیغنی جهته واسیلیکینک صالحونده کی قانون ساری یاغنه باشلامش اولدیغنی کورمشلر ایدی .

خوش بوکونکی محاوره به واسیلیغی دخی شامش ایدی یا؟

ثریانکده نظر دقنی بو حال اوزرینه دعوت و جلب ایلدیکی زمان ثریانخی شامشرق :

— کورپورسک یا واسیلیکی ارتقیمی ایچمکی ده اونوتدیلر . وار دوشون که جور باجیمزک بوقاری به بو قدر نفس تو کتمکده بولمئندن مقصدی نه اوله یلور !

دیه که وزل روم قزینک شو بووزدن منحصلا اولان حیرتنی ده اصل کندی منا .

فهنه خدمت ایده بیه جک برصورتیه افراغه چالشمش ایدی . فقط واسیلیکینک حالی معلوم اولدی یا ؟ نه قدر ایچندن بازارلقلی درین بورکلی برشی اولدیغنی اکلشلدی یا ؟ اوزمانه قدر اصل حال درونندن کنج کمیمی به برشی سزدرمش اولوب اولدیغنی کسدیرمک ایچون کمال احتراز و خوف ایله برقاچ کونلک کیرولر قدر قوه حافظه سنی ارجاع ایدرک اومت نظر فنده کندیسنک ثریانیه امید و بره جک هیچ برحالده بولدیغنی تخطر ایده مامسنه مقابل بالعکس ثریانک کندیسنه خوف و بره جک برچوق جراتلی حرکتلرینی و سوزلرینی خاطرینه کتورمکه خوفندن یورکی حوبلادی . بناء علیه ثریانیه شو صوک سوزی ده سولتمکده کند . یسی سبیت و بردیکی ایچون کندی کندینی لوم و توبیخ ایدرک سوزک حسبجالت بوندن دها ایلر و به کیتامسی ایچون حاضر باشلامش و تسریعه مجبور اولمقنده بولنش اولدیغنی ایشلرله اشتغاله قوبولدی .

اوت ۱ واسیلیکی برچوق ایشلره باشلا مش و بونلرک جمله سنندهده عجله به مجبور بولنش ایدی . زبرا میتولوژی مباحثه مبسوطه و عمیقه سی بزم رقاباتی بک بک درجه سننده بیه ایقاپ ایده مامش اولدیغندن بونلر اوچی بردن عقللرینی باشلرینه دقاری زمان :

دیه اعتراض کونه برسوزه کیرشمش
ایسه ده بواعتراضلینک هیچده جدی اولده
یعنی والدن کسه قرقیل دها ملکه البجردن
بریره چقیمه جغنی اجدمتین دخی اکلایور
ایدی . خوش اوده کوزل ارقداشنک
ایرلسنی ایستیمورایدی یا!
بناء علیه :

— ارتق برکه قورفیه وارمله ده
ایشک اوتنه سنی ده اوراده دوشونورز .
دیدیکی زمان نه ثوفاری رفاقتک
بو قدر اوزامسنده بمنون قالمش ایدی .
بزم ملکه البحر بو کیمه بی دخی سه ریغو
اطه سنک منتهای شمالیسنده نیورله مش
اولدینگی مر ساده پچوردی که دون کیمه
وقوعه کلش اولان فلا کتدن طولانی
بو کیمه قوطره ارکانی غایت بصیرت اوزره
حرکت ایدرک هله لوسترومو حاجی چاوش
باش طرفده واردیسا بکله یان طابغه یه
زحمت و برمامک ایچون انک بکله به جکی
نوبتی کندیبسی بکله مک و فقط او یوماسنه
یاردیمی اولسون دیه موجو قاتر بنا ایله
قونوشمقی خصصه و صنده دون کیمه کیدن
دها زیاده بصیرت اوزره بولندی !
ایرتسی صباح بتون قوطره خلقی اویقو-
دن او یانهرق قهوه و چای و سوت
خلاصه می وتره یاغی کبی شیلردن عبارت
بولنان صباح لوازمی کو کرته اوزرنده

— امان بایلیورز . کبریورز !
دیه بیچاره واسیلیکینک اوزرینه هجوم
ایتمش لر و اودخی آشجی بی قاترینایی فلانی
صقشیدیرمش اولدیغندن بریاندن سفره
قوریلهرق بریاندن ده آشجی و موجونک
کتوردکاری شیلری استقبال و هربرینی
یرلی یرلینه ترتیب مجبوریننده ایدی .
بواقشام سفره ده اوچ ارقداش لک لقر .
دیبری بولک بوندن ایلروسی ایچون نه تدبیر
بوله جقلمی ماده سنه منحصر قالدی که عمر
قپودان ایله ثریادخی سفره ده بولنهرق شو
سوزه بولردخی قارشمش ایدی . ازجمله
عمر قپودان :

— بورادن قورفیه وارنجیه قدر
او یله طبیعجه برقوطره و یاخود واپور
بولنوب استیجار اولنهمه جغنی کبی بوسا .
حلالده یالکز شیردن بشقه ره پوسته
واپورلری ده اوغرامزلر . یونان واپورلری
ایسه اطهر آره سنده کندی امور تجاریه .
لرینه مخصوص شیلردر .
دیمش ایدی که بوسوز نه ثوفارینک اجد
متین طرفندن ترجمه اولنان برسوزینه نقطه سی
نقطه سنه جواب اولوب کذلک اجدمتین
قپودانک بوسوزلرینی نه ثوفاری به ترجمه
وتبلیغ ایلدیکلی زمان کوزل مولدوان :
— امان یارب ! بزقورفیه دها بر
هفته ده کیده میز . بو قدر مدت سزی راحتسز
ایتک فصل اوله ییلور ؟

عبارت ایدوکنی مقدمهٔ سرد و بیان
ایلدکن صکره دیدی که :

— بوکورفزی یونان قدیم تار یخنده پک
مشهور اولان اسپارته نیک لیمانیدر . اوزمانلر
بوکا لاقونی کورفزی دنیلور ایدی که بو
لاقونی اسمی دخی ایشته شوقار شومزده کی
یوک شیه جزیره نیک اسمی ایدی . اسپارته
شهری اوشبه جزیره نیک اورته سنده
واوروناس نامیله آقوب بوکورفزه منصب
اولان نهر اوزرنده ایدی . بو اهالی غایت
شجاع و صبور و منحل اولوب چوققلرینی
قیشک صوغوق صیوده یقامق و قوشق
و آتلامق کبی ریاضات بدیده
آلشدیرمق ایله مشهور اولمشلردر . فقط
بجه بونلرک اصل بر شهرتلی وارد که
کندیلرینی سیاتراقوام یونانیدن متمسک
ایتمکله دخی قالیوب علم السنه جهده بر حکم
مخصوص پیدا ایشلدر . او ایسه غایت
قلت کلام اربابی اوللر بدر . ممکن اولسه
برهجا ایله افاده مرام ایدرک ایکنجی هجایی
سونلامک ایسترا ایدی . بر زمان یونان
اوزرینه سوق عسکر ایدن بر عجم سرداری
بونلری قورقوتوب امانه دوشورمک
ایچون « اکر ملککزی حرباً اولورسه
سزی شویله قتل عام ایدرم . اکر بکا اطاعت
ایدر ایسه کز شویله سلامتده قاورسکز .
اگر شویله اولورسه بویله اولور . اکر

احضار ایلدکری صرهده ایدمتین عمر قپودان
وثر یا ایله روم قلاغوزی ده چاغروب
کوچک و قیصه بر مذا کره چکدن صکره
قو طره به تیمور الدیردی و یلکن آچدیردی .
بوکون روز کارلری بیلدیز پوراز اولوب
واقعا وزانی غایت آهسته ایدیه ده کندیلری
ایچون پک موافق بر استقامت هیوب
اولدیفنی ایچون ممنون اولیورلر ایدی .
بوروز کار ایله برلارغو وضعیتی الهرق
مانابان برونه طوغری یول و بر دیلر که
بو حالده ایوم قولو کیتیا یعنی قباق
کورفزی دنیلوب من القدیم لاقونیا کورفزی
دیه مشهور اولان کورفزک اغزینی بریاندن
اوبریانه قطع ایتمکله باشلامش ایدیلر .

ساعتده یدی میلدن براز زیاده جه
بر سرعتله یول ایورلر و هر زمان اولدیفنی
کبی آقیر لامقده بولندقلری برک احوال
سابقه و لاحقه سنه دائر سوز ایدیلورلر
ایدی . هر زمان اولدیفنی کبی بوکون دخی
اصل متکلم ایدمتین اولوب بو طرفلرک
اراضیمی غایت طاغلق و قیالقی برلر
اولدیفنی وطو پراقدن امکک چیقاره میان
اهالیسی غایت فقیر بولندیفنی و بناء علیه
بونلرک تعیش ایچون دکر خرسز لغنه
مجبور یلری بوکونکی بر مجبوریت اولیوب
قدیمدنبیری ده اصل مدار تعیشلری اندن

بویله کیدرسه شوپله کلور « دبه پیک
 «ا کر» لی برته بدنامه کوندرمش بونلر
 ایسه یازدقلری جوابنامه ده یالکز بر «ا کر»
 کله سنی یازمقله اکتفا ایشلر . یعنی ایراد
 ایلدیکی شیرک کافه سی «ا کر» شرطیله
 مشروط اولوب بوا کرلرک اصلی چقیمه .
 جتی اولورسه او وعدلرک و عیدلرک ده
 حکمی قلمیله جفنی اکتفا ایشلر . ایشته
 اسپارته لیر بو قدر قلت کلام ایله مجبول
 اولدقلری ایچون حالا اوروپا لسانلر نه
 پک آ ز سوز ایله افاده مرام ایدیشه «لاقونی»
 دیرلرک «لاقونی اها لیسنه لایق بر صورت
 مختصره ده» دیکلر .

نه ثوقاری — هانیاشوزم laconi ue
 دید یازدیغیز کله ها! دیمک اولیورکه بو کله نیک
 مشتق منهی ایشته دروننده سیاحت ایلدی کیمز شو
 کورفر ایله ساحل لری نیک اسمی اولان کله درها؟
 اجد — اوت مادام!
 نه ثوقاری — امان یارب! شو فرانسز
 لسانی ده نه قدر عجایب دیر . انسان بر کله بی
 فرانسزجه در ظن ایدر ایکن برده باقارکه
 فرانسزجه اولدقلدن بشقه یارب مملکتک
 یاخود بر شخصک اسمی چیقی وررکه بو کبی
 اسماء خاصه بر لسانک کلماتندن ده معدود
 اوله مزلر .

اجد — بو حال یالکز فرانسز لساننه
 مخصوص دکلر مادام . هر لسانده بونک کبی

شیر واردر . مثلاً بزم لسانم زده بونک ذاتلر
 وز رایه فلانه «آصفیلری» دیرلرکه بعض
 مترجلر بونی فرانسزجه ده «اقسه لانس»
 دبه ترجمه ایدرلر ایسه ده معناجه آره لر نه
 هیچ بر مناسبت بو قدر . زبراه آصف «روز»
 برک اسم خاصی اولدقلدن بشقه بر شی دکلر .
 قالدقلری مر سادن اول طرفده واقع
 مانایان برونه قدر اوتوز میل مسافه اولوب
 ملکه البحر بو کونکی کیدیشیله درت
 ساعت ظرفنده بو مسافه بی قطع ایدیه
 جکدرکه بو حال حر کتلرندن ایکی ساعت
 قدر صکره تمام لاقونی کورفری اغزینک
 تشکیل ایلدیکی ایچمه و امع بر انکینده
 بولغز یله ده ثابت اولدی . بو انکینده کندیرینه
 اکی یقین اولان ساحل نقطه لری اون بشر
 میلک مسافه ده بولوب حال بوکه بر طرفدن
 کورفرک ایچینه طوغری تمتد اولان بعد
 فرق بش میل و دیگر طرفدن جنوبه طوغری
 امتداد ایلبار نظر آفریقا سواحلنه قدر
 طالب کیدیور ایدی .

کیندیجه مانایان برونه تقرب ایلد .
 کلرندن قیودان یوهانو مذکور بروی
 نه ثوقاری به بالارائه شونی ده اخطار ایلدی که:
 — ایشته اوروپا قطع سنک اصل قره
 قسمندن جنوبه طوغری اکی زیاده ایلروله مش
 اولان نقطه سی بورا میدر مادام . اوروپا
 قطع سنده خط استوا به بورادن ده یقین

قوشلق طعامنه دعوت ایلدیکندن رفقای
 سیاحت سالونه ایندکلیری زمان ماتاپان
 برونی آرتقی کورمز اولدیله ایسه ده
 بروندن دونلجکه روز کار یاندن کله رک
 قوطره بی صول طرفه طوغری یاصلاندیر
 دینی ایچون احمد متین وقپودان یوهانو
 برونی نصل دونمکده اولدقلرینی اکلماقده
 وبونی ایکی اراقداشلره دخی اکلانمقده ایدیلر.
 فقط سفره نك صوکلرینه طوغری کیده
 بو وضعیت قالدی. ملکه البحر طوس طوغری
 طورهقی وضعیت اصلیه سنی تکرار
 الیدی. سفره دن قاقه-وبده تکرار
 کوکرته به چیققلری زمان بونک سببینه ده
 کورمشرایدی. سببی ایسه ماتاپان برونی
 بالکایه دوندکن صکره ملکه البحر مادانا
 طوس طوغری شماله طوغری دومن
 طونهرق قورون کورفرینه کیرمکه چالشمی
 ایدی که بو حالدده روز کار کینک تا پرووم
 سندن طوغری کله رک فرنک کمچیلر نیک
 « پولوریه » یعنی روز کار اوستی دینکلیری
 کیدیش ایله کیدیورلر ایدی. بو کیدیشن
 واقعا تکنه بر طرفه یاصلانمز ایسه ده کی
 دخی اوقدر بول اله مز. بویه آخر کیتمکن
 ایسه بر قاقج ورلطه اورهرق دهسا چابق
 بول المی جهتی مرجح اوله جفتی احمد
 متین عمر قپودانه اخطار ایلدیسسه ده عمر
 قپودان :

هیچ بر نقطه بوقدر . هم کچی-لمری ده
 الک زیاده قورقوتان بر نقطه در. زیرا بوراده
 سا کن هوا وسا کن دکر فرانسه ایله
 انکتره آره سنده کی پادو قاقه بوغازنده کی
 قدر نادر.

نه توفاری براز قورقدی . بتی بکزی
 آتمش اولدینی حالده :

— عجایب ا یولنک اوزرنده بویه
 نه لکه لی بر کچید اولدینی یلیور ایدم .

دیدی ایسه ده یوهانو کوزل خانمی
 تسلیه ایچون در حال سوزنده دوام ایلیه رک
 دیدی که :

— خیر مادام . ایشته بو کونیه کی
 هوامز مجرد طالعه کر مقتضاسندن اولمی که
 بورالده اندر بولتوریه - والذندر . باقکر
 یلدیز پوراز روز کاری قره جهنتدن کلدیکی
 ایچون هیچ دکر یا عیسور وکی بی ده بر
 واپورکی سور وکله بوب کونور یور .
 اکر بشقه طرفلردن شد تلجه بر روز کار
 اسدجک اولسه بورالده اوله دکر یاپار که
 الک بیوک پوسته واپورلر نیک ایچنده بینه
 آیاقده طوره نیک ممکن اوله مز .

فی الواقع قپودان یوهانو نیک حق وار
 ایدی . بونی احمد متین دخی اعتراف وتسلیم
 ایلدی . تمام وقت ظهرده ملکه البحر ماتاپان
 برونی دونمکه باشلاوب اوزمان دخی
 واسیلکی سفره چغرافتی چالهرق بولجیلری

— ذاتاً بو استقامتله نه قدر کیده .
 جکرکه ؟ شو او کزده کی ره نستاقیانه قدر
 بویه کیند کدن صکره صوله بوکه جکرکه
 او حالده وضعیتز دخی لارغوبه نحول
 و هیچ اولمز ایسه تقرب اتمش اولور .
 قلاغوزک افکاری ده بویه کیتکدر .

ده قبول اتمدی . قپودان بوهانو
 بو محاوره بی اجددن سؤال ایدرک اکلادینی
 زمان اصل مقصدی اجده یارانق اوله رق
 اوده اجدک رأینی ترجیح اتمک ایستدی
 ایسه ده قلاغوز ترکیه ابله روجه وایتا .
 لیانجه بی مزج ایدرک پیدا اتمش بولندیغی
 برلسان ابله اکلادی که بو روزکار ابله
 ساحلدن اون میل قدر آچیله جق اولور
 ایسه بردها ساحله تقرب کوچ اولوب
 قاره را اطه لرینه طوغری بول و برمک
 لازم کلور که واقعا اودخی بریول اولوب
 قیسه لغی جهنله مرجح دخی اولسی
 لازم کلور ایسه ده کیده قامیلیا بولندیغدن
 هوانک سرتلکی احتمال که قابینلری
 قورقوته یلسون .

نه ثوقاری بوسوزلی کندیسه ترجه
 ایدر مکه برابر رومانیا لسانله بوهانویه
 شوروم قلاغوزک دیدیکی بولده قورقده جق
 برتهلکه اولوب اولدیغنی سؤال ایدرک
 براز زیاده جه صاللانقدن بشقه هیچ بر
 تهلکه اوله مبهجنی اکلانجه :

— سنپور ! بئم ایچون احتراز
 ایدیلور ایسه ایدلسون ! براز صاللانق
 بنی قورقوتمز . حتی خوشمه یله کیدر .
 ده اجد متینی ترغیه باشلامش
 ایدی . ارتق قاذبن قورقیوب بوترغیه ده
 بولندیغی حالده اجدک قورقو یوزی
 کوسه ترمسی قابل اولور می یا ! اوده عمر
 قپودانه امر قطعی و برمکه ملکه البحره
 شمال غربیدن بر قاج کر نه ده اغریه طوغری
 میال بر یول و بر دیلرکه بوحالده روزکار
 دخی تمام لارغودن هیوب اتمکه باشلادی
 ایسه ده کی انکینه طوغری آچیلدیجه
 روزکارک شدق آرتغنه و بناه علیه طالفه لر
 دخی بومکه باشلادی .

احمد متین استانبولدن چیقه لیدنیری
 هوانک و دکرک هنوز بو درجه سنی کور .
 مامش اولدیغی کبی نه ثوقاری حتی مدت
 عمرنده هیچ کور مامش ایدی . قبیح
 بودوسلامه سنک صاخ جهنندن طوغری
 کی بی تعقیبه باشلایان طالفه لر ملکه البحره
 یتیشه مدیکه کویا اوفکله رندن آغزلی
 کوبوروب کو پوک قوصیورلرش کی بر
 صورت پیدا ایلور لر ایدی . واقعا
 مبادیده بو طالفه لر بزم بولجیلی و نه ثوقاری بی
 یله پک زیاده اکلند بر مکه ایدیه ده کیندیکه
 ایش دها بشقه بر صورت پیدا ایدی .
 ارقدن کلن طالفه لر واقعا کی به یتیشه .

میورل ایدسه ده اوکده کیدن طالفه ره
 ملکه البحر صیق صیق یتشمکه باشلا -
 دیغندن و بونلره بشد بجه کندیمی امواج
 مذکورہ فی التہ الوب ازمک چکنه مک
 غیرتہ دوشد بکی حالده امواج دخی اصلا
 مغلوبیت بوزی کوستر مہرک قوجہ قو -
 طره بی او موز لاد بگی کبی قالدبری و بر مکده
 ایدبلر . بو حالده ملکہ البحر قودور مش بر
 کھیلا نک حدتله شاهلانسی آکدیره جق
 بر حاله کیر مش ایدی . بر طالفه نک اوزرینه
 چیقده فجهدها ایلر و کی طالفه یه همان اورادن
 فرلامغه یلتنیور ایدی .

واقعا بو حال دخی اجدمینی و کمچملری
 اکلند بر یور ایدسه ده اولانه توفاری بی
 قور قوتمغه باشلا بوب متعاقباً سنور نیقولسو
 چوقوغانو دخی قاریسنه پیرولک صورتی
 کوستر مکده مجبور اولدی . ایکسینکده
 بکزی کول کبی صولمش ایدی . بر آره لقی
 نه توفاری :

— شوکی بی راز چو بر سه کده بو قدر
 صاللانسه ق اولزمی ؟

دیجه ک اولدیسده ده اجد متینه
 میدان قالمسزین قپودان یوهانو :

— خیر مادام ! بو وضعیت بوزمغه
 کلز . بو وضعیتده هیچ تهلکه بو قدر .
 اما تبدیل وضعیت ایتک لازم کلور ایدسه
 اوزمان براز تهلکه اوله یلور .

دینجه نه توفاری قپودان یوهانو تک
 تهلکه سز کوردیکی شو حال ابله برده
 تهلکه لی بولد بگی حالی نظر مقایسه به البجه
 اصل ایشک صورت اخرا سندن قور قه رق
 شوایچنده بولند قری حالی اهون شر اولقی
 اوزره ترجیح مجبور یفته دوچار اولدی .
 وضعیت حاضره اوزرینه بولده براز
 دها دوام ایلدیلر . بر آره لقی کمچملرک
 « اوچرله مه » دینکلری اوچ بسوک
 طالفه لر بربری اردنجه ملکہ البحرک باش
 طرفدن الته کیردیلر که اگر بونلر اوک
 طرفدن کلکده اولسدر ایدی مصادمه لری
 دها شدتلی اوله جقی ایدسه ده ار قه طرفدن
 کلوب قوطره بونلر اوزرینه بیدیکسی جهنله
 نوعاً مصادمه لری ده اهون اولمش ایدی .
 بونکله برابر ایلک کلن طالفه کی بی قالدبر .
 مزدن اول کندیمی قیاروب فضله سی
 کوکرته به کیردیکسی کبی ایکنجی طالفه نک
 اصابتی اتاسنده تکنه برنجی طالفه دن
 قور تیلوب دکزه کومولش بولند یغندن او
 ایکنجی طالفه دها زیاده کوکرته به کیردی .
 یالکز اوچنجی طالفه کیره میوب تکنه اتک
 اوزرندن آتلار جه سنه بر حرکنله اتی
 صاوشد بردی .
 بو اوچرله مه لک کوکرته اوزرینه
 هجوم لری نه توفاری بی دها زیاده قور قو .
 توب بر قاج کره « امان امان ! » دیه باخر شمش

جق حال بوق . اولو کبی باتورلر!
 دیمسیله احمد متین و ایکی قبودان و باش
 ما کنیست و حساب مأموری ثریا طعام
 ایدرک موسیو و مادام چوقوفانوبی برلنده
 ترک ایلدیلر .

بونلرک شو طعماملری نصل وقوعه
 کلدیکنی تفصیله حاجت وار میدر ؟ اوافق
 برسیاحت بحر یه ده بولنه رق برازده فور
 طنه یه تصادف ایتمش اولانلر اوکلرنده
 نه قدح نه طباق هیچ برشی طوره مدیفی
 جهته له یا « کان » ذیلن ایلمری کر مک
 و یا خود هر کس طباعنی کندی النده
 طومق صورتیله طعام ایدیه یلدیکنی
 یلورلر . بوسفره کانی نه اولدیغنی « اورو »
 یاده بر جولان « نام سیاحتنامه مزده تعریف
 و ایضاح ایلمش اولدیغیزدن بوراده تکرا
 رینه حاجت بوقدر .

بوکون اقشام اوله رق کونش دخی
 غروب ایلدکنن یاریم ساعت صکره ملکه
 البحر غربسو برونی ایله قاهره را اطه می
 آره سنه کیردی که ارتق اسمن روز کار
 ایچون اورامی مادتا برلیمان اولدیغندن
 ملکه البحر دخی ذکر ایله اولان مبارزه
 سنه ختام و بره رک براز نائل راحت
 و سکون اوله یلدی . اوزمان موسیو و مادام
 نیقولسو عقلارینی باشلرینه اله یله رک احد
 متیک یاتسه کلدیلر . ایکیستی ده ذکر سیبا

و قبودان بو هلمو ایله احمد متین بونده
 قورقه جق هیچ برشی اولدیغنی تأمینه
 . سارعت کومترمش ایسه لرده تجر به سز
 هادین ایچون تأمینات مذکوره نک حکمی
 انجق برتسلی درجه سنده قلوب اوتسلی
 دخی کندی خوف لرینی ازاله یه هیچ خدمت
 ایده مامش ایدی . هله بوندن صکره دکرک
 حالی کیندیکه تریبید شدت ایدرک نه توفاری
 بر قاجده استفراغه مجبور اولجده احمد متین
 اتی قابینه سنه یاتر توب قوجه سنی ده یانه
 توبجی بر اقدی ایسه ده حقیقت حالده
 نیقولسونک یاتمه احتیاجی نه توفاریدن یله
 زیاده ایدی .



بوصالبتلی و شدتلی هوا ایله قطع
 ایده جگر می مسافه قرق بش میل قدر وار
 ایدی که ملکه البحر ساخته ده اتی بچق یدی
 میل حسابیله یول دیغندن یه اتی بچق
 یدی ساعت قدر امتداد ایده جک دیمک ایدی .
 واقعا اوله ده امتداد ایلدی یا ۱ حتی اقشام
 اوله رق واسیلیکینک چنغراغی کی خلقنی
 سفره یه دعوت ایلدیکی زمان نیقولسو ایله
 نه توفاری بیکه دخی کله مامش ایلدیلر .
 اقدیسنک امری اوزرینه واسیلیکی قابینه نک
 قیوسنی آچهرق باقوب بعد اجدک نزدینه
 کله رک :

— انلرک ایکی سنه ده برلندن غلدا نه

دندرد که دکره طوغری ایلوله مش بولنان
عظیم برقا اوزرنده یاپلش اولدیغی ایچون
زمانه کوره تسخیری غیر قابل عداولنان
برلردنر . هله قارشوسنده برکوچک اطه
اولوب انکده اوزرنده شکل مئنده یاپلش
برقوله واردرکه هم غایت کوزل هم ده
متین ایذیه حریده دندر .

موقعک طبیعت عسکر به سنه نظر آمودون
قلعه سی ناوارین مرسای مشهور بنک ایکی
قبوسندن بریسنی تشکیل ایدر . بناه علیه
ملکه البحر مودوندن ایچرویه کپر بده
احد متین کندیسنی ناوارین اوکنده کورنجه
بوراده دول متفقه دو عثمانلی دو تمانسی
آره سنده وقوعه کلش اولان او مشهور و شانلی
دووه لوبی نخطر ایدرک تون وجود بنک
توکری اور برمش ایدی . اوج یول فولت
بهره ننگ دو تمانسه یالکز عثمانلی دو تمانسک
کفو اوله تسلطی قابل دکل ایکن نه حربنده
یوز چورلیه رک بره قدر قیریلوب دو کور
لجده به دکن جنک ایدلمسی ظاهرده بر
مفلوبیب اولمقله برابر حقیقتنده برغالیبت
عد اولنه جق قدر شانلی وقایع قهرمانانه دن
دکلیدر ؟

ایچق بواحتساستندن ارقداشله نه
هیچ برشی سزدرمدی . بالعکس موقع
مذکورک دخی احوالی قدیمه تاریخیه سنه
داش سوزلایله اکتفا ایدرک اصل فیضی

حتلرنک علمنده برچوق فکرار مطالعده
پدا ایش اولدقردن بونری احده سرد
ایتمکه باشلادیلر . احدا یسه دکرک اصل صفا
سی ایشته بوبله اوافق تفک خلیجانی حالرنده
اولدیغی بونلره کلاتور ایدی . واقعا نه نو
قاری شو اوافق تفک خلیجانردخی اولسه
دکر صفاسی ده ا زیاده ارته جفی رأیدن
نکول ایچور ایدیه ده هر حالده برطانی
صوکولی اوزرنده و یا خود برنهرده سیبا .
حتدن زیاده متموج و متحرک دکر اوزرنده
سیاحتک ده ا طانی اوله جفی ده تسلیمه
بولنور ایدی .

غریسو و مودون شبهه جزیره لر بنک
قارشولرنده قاهره را و سایه نچا نامبله ایکی
اطه واردرکه بونلرک آره لر ی بک چوق
روز کارلردن امین برکوزل خلیج تشکیل
ایدرلر . تمام غریسو قریه سی پیشکاهنده کی
قوی ایسه بک اهلا برلیان اولدیغندن تون
کی خلقنک انضمام رأی و افکار یله کجه بی
بوراده کچورمکه قرار و ردیلر .

ایرنسی کون ده ا بولجیلر اویقوده
ایکن عمر قبودان فورایلکن ایدرک بوبله
چقیدی که نهدن صکره بولجیلر دخی
اویانوب کوکرته به چقیدقلمی زمان کند
برینی تمام مودون قصبه سی و قلعه سی
اوکنده بولدیلر . مودون قلعه سی و ندیکلیرک
بنا کرده لر اولان مواقع مستحکمه قدیمه

شمدیکی یونانستان جدید اوزرنده کی
 اھالینک همان هیچ بریسی اسکی یونانیرک
 سلاله سندن اولیوب بالاخره شورادن
 بورادن هجرت و توطن ایندن خلقتک او-
 لادی اولدقنری درکار اولوب فقط آرقادی
 اھالینک اصل یونانیرک اصلاری اولان
 بلاژنسلندن اولدقنری قویاً مزنوندر .
 ایشته احمد متین بونی شرحه باشلابه رق
 اھالی مرقومدنک حقیقہ جری و جنسکاور
 و موزیقہ و شعرہ هوسسکار اولدقنری
 حکایہ دن صکرہ دیدی کہ :

— بورالہ آرقادی اسمنک ویرلسنه
 سبب مقبوع اعظم ژوپتر ابلاہ قالیستودن
 طوغمش اولان آرقاس نام پرنسک بوراده
 ابلاک حکومتی سبب اولمشدر . آرقاس صید
 و شکاری پک سور ایش . برکون طاغرده
 کزینورایکن بر قوجه آبی به راست کلوب
 تمام صید ایچون اوزرینه هجوم ایلیجہ
 فائیدن برسس کلوب :

— اولدورمه ! اوسنک والده کدر!
 دیمش . آرقاس بریاتی آینک کندیی
 والده می اولسنه احتمال ویرہ میهرکینه
 هجوم ایتک ایستدکده ژوپترانی دخی بر
 کوبجک آبی حالنه صوقارق ایکسینی ده
 آسمانه جلب ایش که بو حالده دبا کبرایشته
 آرقاسک والده می قالیستو و دب اصغر
 دخی آرقاسک کندیبسی ایش - مکر ژوپتر

دخی صباح سونی قهوه سی چایی اولوق
 اوزره واسیلیکینک کنورمش اولدیبغی
 نسی به کوسردی .

بوکیجه هوا یلدیز پورازدن تام
 پورازه طوغری تحول ایش اولدیغندن
 مودون و ناوارین وانک دھا ایلروسنده کاش
 اسکی ناوارین اوکرندہ روز کارک موافقتی
 دونکیدن پک چوق زیاده ابدی . هله
 اوکلدن صکرہ بتون بتون کون طوغو-
 شته طوغری تبدیل استقامت ایلدیکندن برو
 دانو اطه سنی پکوب آرقادی به طوغری بول
 ویردکری زمان اکرچه بوساحلر شماله
 طوغری تحویل استقامت ایشلر ايسده
 روزکارینه بوردا طرفندن کلدیکی جهته
 ملکه البحرہ یدی سکز میل سرعته بول
 آلدبر یور ایدی . اکر بوراده دخی دونکی
 هوا ایش اولسه ابدی روزکار اوستی کیتک
 دخی کوچ اوله رق عاداتا اولطه اورمغه
 مجبوریت الوبر ایدی .

بوکون آرقادی اوکرینه کلدیکری
 زمان فوشلق طعامنه باشلادیلر . بو طعامده
 دخی آرقادینک احوال قدیمه سندن بحث
 آچیلوب قدیم میتولوژی حقدنه احمد متین
 بر شرح و ابضاچه دھا کیرشدی که بودخی
 نه ثوقاری نظرندہ هنوز حل اولنماش
 بولنان بر مسئله نک حل قطعیبی صورتنی
 الدی . شوبله کہ :

وضیحی کبی قدرت بشریہ نك همان فوقندہ
 عداولنہ جق بر موقیتی مستقلاً ہیج بر ملنہ
 ارزانی کورہ میز . قدیم فلسطین اہالیسنی
 کلدانیلری فلانلری دہ یککزده ہند و چین
 ملل قدیم سنہ طوغری وارکزکہ کشفیات
 فلکیہ بہ بونلر دخی مشرتکدرلر . بونلر کدہ
 قدیم و مخیل معبودلری ایلہ اجرام فلکیہ
 آرہ سنہ پک پیوک و پک یقین بر تعلق
 و مناسبت الی الآن کتابلرنہ مذکوردر .
 قوشلق طعمانی بتوروبدہ تکرار
 کوکر تہ بہ چیقہ قدری زمان احمد متینک
 ثریاہ :

— نر لردہ بولنیورز مهندس افندی؟
 سؤالی ایراد اتسنہ مقابل ثریا افندی نك:
 — تمام درویش اغانک قارشوسندہ یز!
 جواہینی و برمی احمد متیندہ متعجبانہ
 برطور پیدا التلس ایدی . نہ ٹوفاری بونک
 فرقہ وارہرق استیضاحہ دخی مسارعت
 التلمی اوزرینہ احمد متین بواسمک اسماء
 خاصہ عثمانیہ دن اولدیغنی ا کلاندقدن
 صکرہ :

— باقلسہ اسمی جغرافیہ نك ہیج
 بروقت تبدل ایتماسی لازم کلور . ز برا
 براسم کندی مسامی پایدار اولدنجہ اولہ یلوب
 نقساط جغرافیہ ایسہ اعلام شخصیہ قدر
 سربیع الزوال اولدقنلرندن بوندن اوج بش
 پک سنہ اولکی اسمی جغرافیہ نك حالاباقی

اولجہ قالیتویہ اینجندیکی ایچون آتی ابی
 اتمش ایش . صکرہ دہ انا ایلہ اوغسل
 آرہ سنہ بر مقالہ بی منع ایچون ایکیسنی دہ
 آسمانہ المش ایش .
 نہ ٹوفاری بو حکایہ بی دیکلہ دکن صکرہ :
 — حالوکہ سنبور بزم خواجہ مز
 بزہ فلکیات درسی و بر رایکن دیمش ایدی کہ
 اجرام سماویہ اسملرنک همان کافہ سی
 عربچہ دن ترجمہ اولتمش شیلردر . حتی
 الدبران کبی بعضلرہ عیناً التمشدر . شمعی
 سزک حکایہ کرہ باقیمہ اسمی مذکورہ نك
 اصللری بوتانجہ اولق لازم کلور !

دیہ بر ملاحظہ سرد التلس ایدی دہ
 احمد متین دخی بو کاجواباً دیمش ایدی کہ :
 — اجرام سماویہ نك میتولوزی بہ
 میتولوزینک اجرام سماویہ بہ تعلق نہ قدیم
 بوناقلیلرہ مخصوص صدر نہ عربلرہ اولجہ
 دخی بر بندہ سنی سولش ایدم یا بومیتولوزی
 بہ بتون ملل قدیمہ اشتراک اتمشدر . یالکزذب
 ا کبروب اصغرنک اسملری ذکل ثوابت
 وسیاراندن همان کافہ سنک اسملری ہب عاید
 مخیلہ . قدیم نك اسملردر . کواکہ پرستش
 همان ہرملت قدیم دہ کورلمش اولوب
 بوایسہ انلرک معبود ایدنک لری ذوات مخیلہ نك
 بالاخرہ کوکب صورتلہ سماویہ عروج
 ایلدنک لری اعتقاد اولتمسندن ایلرہ
 کلشدر . بوقسہ علوم فلکیہ نك

اولماری اقتضا ایدر . انجق شایان تعجبدر که
 حال بویله دکدر . بوکون موجوداولان
 یوز بیکلرجه اسامی خاصه جغرافیه میانده
 بیکدم برنده بیله ایکی اوج بیک سنه لک بر
 قدم بوقدر . ایشته شو اوکنده بولدیفمز
 کوبه . درویش اغا . تسمیه سنی نظرمده
 بویله بر حقیقت کشف ایلدیکي ایچون
 سونهرک استغراب ایلدم . بس بللی عثمانلیلر
 زماننده بوراده بر درویش اغا بولندیفی
 ایچون هرکس درویش اغا بولندیفی
 اغا ، دبه دبه برکده اسمی درویش اغا
 اولمش قالمشدر . ساتر تبدل ایدن اسمت درخی
 هب بویله بر روسیله لایله تبدل المشدرد .

درویش اغا اسمنه احمد متینک بوقدر
 اهمیت و برمی اوزرینه نه توفاری :

— مادامکه شو اسم سزجه بوقدر اهمیت
 موجب اولدی ایستراسه کز هایدی کناره
 یاناشلمده شو درویش اغا دن قالمش نه کبی
 آثار موجود اولدیفنی کوره لم .

دیدی ایسه ده احمد متین :

— اصل مقصدمز موره شبه جزیره
 سنک درونتی سیاحت ایتک اولسه ایدی
 بویله دکدرن کیده جکمز قره دن سیاحت
 ایدر ایلک . اکر والسقویا غامش وانکله
 برابر سزک قومایسا دخی محو اولماش
 بولنسه ایدی قورفدیه و بلکه ده ایلک
 ایتالیا ساحلنه قدر هیچ بره اوغرازم ایلک .

لکن شمدی ایکی سفینه خلقی یالکز بر سفینه نک
 قومایا سندن بکنده اولدقاری جهته زانطه
 دن قومایا دوزمکه مجبور اوله جفز .
 احتمال که بوکون اقشاه قدر اورایه واروب
 یازین دخی اوراده قالورز .

دبه ارقداشک تکلیفی رد ایلدی .
 نه توفاری بر ازدها اصرار ایله :

— اصل مقصدمز یونانستانی کز مک
 دکل ایسه یاساحلده تصادف ایلدیکز
 هر نقطه حقنده او قدر تفصیلات تار یخیه
 وجغرافیه و میتولوژی بقیه وساره و بر مک
 لازم کلورمی ایدی ؟

دیمش واحمد متین :

— آجانم! بومهم برلردن بتون بتون
 کوزی قبالی ودیلی باغلی اوله رق ده
 یکبله مز یا ؟

دیدیکی حالده دخی نه توفاری به قناقت
 کله میهرک :

— خیر! او دیمک دکل ای یعنی
 اصل سیاحت ایتجه جکمز برلر حقنده بوقدر
 بصیرانه ومدققانه طورانورایسه ک یا اصل
 سیاحت ایلدیکه جک برلرده فصل طورانه .
 جفز دیمک ایستمش ایدم .

دیمش ایدی . احمد متین بوسوزه
 جواباً دخی دیدی که :

— اصل سیاحت ایله جکمز برلری
 فصل کزوبنه بولده تدقیق ایله جکمز

کلور . دنیانک بر کره شکنده اولدیغنی اثبات
ایده جک بر دور ارض سیاحتی نه قدر
مدققانه اجرا اولملیدیز که بوندن مقصد اصلی
اولان نجه حصوله کلسون؟ اوله اولورونه
یوروی و بر مکه او مقصد حاصل اولورمی ؟
جهانک خریطه می فصل یاپلدیغنی البته
دوشونمشسکر در . زرا . . .

براده نه ثوفاری احدک سوزینی
کسدی . فقط جدی برشی ایچون دکلی !
تحف برشی ایچون کسدرک ددی که :

— بنمیلدیگمه کوره ذاتاً یالمش بولان
بر خریطه بی قویه اتمک صورتیه یاپیلور .
احد قهقهه لر ایله کولدی . ددی که :

— واقعا شمدی اوله یاپیلور . حتی
مقایسی براز کوچولته رک یا بیولته رک
خریطه یاپلدیغنی یله نوادردن اولوب
بویه بر عملیاتده دخی حسابیه هندسه یه
هیچ لزوم قالمیور . پانوغراف ماکنه سیله
بر رسمک عینی یا بیولته رک یا کوچولته رک
چیقار یله ییلور . فقط مادام ایلمک خریطه بی
نصیل یامش اولدقلمی یک زیاده شایان
دقت و اهمیت بر مسئله در .

نه ثوفاری — هر سوزکز بر درسی
حکمنی الیور سنیرور انسان سزی فرق یل
دیگله سه ییقمی بیلیه جک . ارتق البته بونی ده
لطفاً بزه تفصیل یورور سکر .

مبادیسنده احد متینی علی العاده بر

صکره کورور سکر . شمدیکی حالده سزه
شو نقطه مهمی عرض وارائه ایدرک
شوحقیقتی تفهیم اتملی یم که سیاحتی یا بر
صورت مدققانه اتملیدر یا خود دنیانک
هر طرفنی دونوب طولاشده لر یله
آینه « سیاحت » دیمبوب مادیا اتمعه
نجاریه صندوقلرینک دنکلرینک انتقالری
کبی بر انتقال دیملیدر . بو انتقالردن مادی
معنوی هیچ بر فائده و ذوق حاصل اوله من .
سیاحت دینلن شیک اصل فوائده و انا نذ
مادیه و معنویه می ایشته او صورت
مدققانه ده اجرا ایدیلانلرنده در . ا کرارض
اوزرنده هر کس رفوق بونک حتی بر ارسالک
کز دیک کی کزمش اولسه ایدی معارف
و مدنیت بشربه نک بو سیاحتلردن هیچ بر
فائده حاصل ایده مامسی و نوع بشرک
دخی بر نوع سورو حالنده قالمی لازم کلور
ایدی . بزم کتاب سماویمز اولان قرآن عظیم
الشائده « بر یوزنده کزکز . سزدن اوله
کلنرک طاقت حاللری نه اولدیغنی کورکز »
دیفرمان بیوریلور که ایشته سیاحت بو
تومسینه نک موجب اولدیغنی صورت
مدققانه ده اولور ایسه بیکرجه سینه دنبری
فرق الی متر و طوبراق التنده قالان نینوه
وبابل و ترووا خرابه لر و سیاتر ایماکن
قدیمه بشریه و تمدنه نک میدان چیقارلسی
درجه سنده منافع مادیه و قطعیه حصوله

خصوصیت مستهزیه آنکه تعلق ایتمش اولان
نیقولسو بو کنج آدمک فضل و کالنی هر
کون هر مسئله حقنه هنوز هیچ ایتمش
اولدینی شیرلی ایتمکله مقایسه ایلدیکه
حقیقه اودخی نه توفاری درجه سنده دوچار
حیرت اولغه باشلامش ایدی . انجق بو
حیرتیه خصوصیتی تعدیل اولنیور ایدی ده
اودخی اجمدی نه توفاری کبی سو بیور
ایدی ظن ایتمک . بالعکس فضل و کالنه
حیران اولقله برابر :

— ایتمه نه توفاری بی اصل بوفضیلت
علیه سبیله تمخیر ایده جک دگی ؟ دیمک
اولیور که بنم علیهه استعمال ایده بیه جکی
اک بیوک سلاجی بو حریفک دریا کبی حدو
پایانی اولمان شوعلیدر !

دیه اصل قلبنده کی خصوصیتی ده
زیاده آریسور ایدی . اجدمتین دخی بونک
فرقنده اولیور ایدسه ده ظاهراً هیچ رنگ
و برمیور ایدی . حتی بو کون دخی نه توفارینک
اجمدی تقدیر و ثنا ایتمسندن نیقولسونک
چهره سنده بومضاره دلالت ایدن علام
ظاهر اولدینی اجدمتین بک اعلا کورمش ده
بنه هیچ رنگ و برماشدر . بالعکس ابضاحی
مطلوب اولان مسئله بی ابضاحه کیریشدرک
دیمشدرک :

— مادام ! خریطه یاغنی ایثی بک
اسکیدر . قدمای بو تابیان دخی دینانک

خریطه سنی یاغنی ایدیلرکه ایوم قویله ری
کوردلکجه انسانه کولمک کلور . اوقیانوسی
برنر اعتبار یله دینانک اطرافنده جریان
ایتدرمک کبی خیالره برده کویار سیمی یا پلان
برلک شکلی او برله اصلاً بکزه مامک
کبی حقیقتلر علاوه اولندرق او خریطه ری
بونامه استحقاقدن تجرید ایلر . اتدن صکره
اصل خریطه یاغنی ایچون مهندس لک
امداد لرته پدشن شی مواقع و نقاط
جغرافیسه نک عرض و طول درجه لرینی
بحق تعیین قضیه سی اولمشدر . دوئی
اولکی کونمی ؟ ماتاپان بروننی بکر ایکن
اوروپانک جنوبه اک قریب نقطه سی اوراسی
اولدینی سویلنیور ایدی . موقع مذکورک
عرض درجه سی تعیین ایدلامش اولسه
و نقاط سائرته نک عرضی دخی معلوم
اوله رق تطبیق ایدلامش بولنسه بو حکم
و بریله بیلورمی ؟

نه توفارینک چشم حیرتی پاتلارجه سنه
آچلدی . حا بقیرمی نوعدن برصدا الهه :
— او یله ایسه بتون دنیا اوزرنده کی
نقاط جغرافیسه نک عرض و طول درجه ری
تعیین اولمشیدر ؟ بواسه ممکناتدنمیدر ؟
دیجه اجدمتین غایت مهم و معنیدار
برتبسم الهه باشنی صاللا بقرق دیدی که :

— اوت مادام . شکل ارضی و صورت
سواحلی تعیین ایچون اقتضا ایدن نقطه لک

خطا زینی بوله مزل ایسه « بوله مدق » دبه ائی ده
 قیدواخبار اتمک مجبوریتی التنه کیر مشلزدر .
 نه ثوفار ینک حیرتی کیتد بکجه آرتبور
 ایدی . احمد متین براز صولوق المی
 ایچون شوراده توقف ایلدکده قادین
 دبدی که :

— امان سنیرور ! دلورونکرا ایله
 مطبوهرلر بنی کوردیکمز خرائط جغرافیسه
 بوقدر کلفنلر ایله میدانده کلشلرها ؟

احمد متین — اوت مادام ! حتی
 شمدی به قدر سویلدیکم سوزلرایله اوکلفنک
 درجه سنی تفهیم ایده تلمش ایسه م شو امر
 مهمی ینه بک قولای کورمش بتور مشم
 دبه افتخار اتملی بم . هله سزه شونی سویله بم که :
 بالکلیه مجهور اولان برقطعه ارضیه ننگ
 خریطه سنی یاقی نه اوزون نه مشکل برشی
 اولدیغنی مقایسه ایچون زمانمز وقوعا تندن
 اولان افریقای وسطی کشفیاتنی دوشونملی .
 شمدی به قدر سکر اون بویوک کشافلر بوقطعه بی
 شرقدن غربه شمالدن جنوبه ایتقیرله مش
 بولندقلری حالده هنوز افریقای وسطی
 خریطه سی اوزرنده بحق تعیین اولتمش
 نقاط بک آزدرد . زبراهر سیاح بالکلی
 کندی گذرگاههای اولان طریقرا اوزرنده کی
 نقاط ممتازه بی تعیین ایده تلمشدر .
 هر طرفی انسان ایاغی التنده چکنتملی
 واوله اولور اولز انسان ایاغی التنده ده دکل

کافه سنک عرض و طول درجه لری تعیین
 ایلدکدن ماعدا طاغیرک ارتفاع لری
 و دکز لری عمق لری بیه اولچولشدر . شمدی
 یاپیلان خریطه لر برقاچ عصر اولکی
 خریطه لره ده بکزه مز . مادتارسم صحیح
 ارض دیمکدرلر . بونلر اوزرنده ایلدیلن
 اشارت لری هیچ بریبی خیالی و یا خود
 تصادفی اوله مز . هر نقطه بی هر شیئی بالکلی
 برآدمه دکل برقاچ آدم زیارت و تدقیق
 ایتشدرده اونقطه اوشی خریطه اوزرنده
 اووجهله رسم و تعیین اولتمشدر . یا تصحیح
 مسئله سنه نه دیه که اصل شایان اهمیت شی
 دخی ایشتمه بودر . زبراهر عرض و طول
 درجه لر بک تعیین ایچون ارتفاع المقده
 و نصف نهار اولچمکده قوللائیلان آلات
 هندسه ایله طاغیرک ارتفاع لری اولچمکده
 قوللائیلان بارو مترور و دکز لری عمق لری
 اولچمکده استعمال اولنان صونده لر فلانلر
 نه قدر اولسه لر انسان یاقوسی اولدقلرندن
 آز چوق خطا لری اوله جغنی کبی بونلری
 استعمال ایدن آدم لری دخی آز چوق خطا لری
 اولتی ضرور یاتندرد . بناء علیه اولجه بر نقطه
 نه صورتده تعیین ایلدش ایسه صکره کلنلر
 اوصورتی قبول اتمک مجبور بولتیق سویله
 طور سون بلکه اولکی لری سهولر بی
 خطا زینی کندیلری تصحیح مجبور اولدقلر بی
 نظر دفته الهرق اکا کوره چالشمش واکر

ارباب فن اولان ادمرا باغی الننده چکنملی که هر طرفی معین اولسون . یکریمی قدر مخالف خریطه لر اوزرنده افریقانک و بقتور یا نیاز کولنی تدقیق و تنبع المدم جادنا هیچ برستی دیگر بنه موافق بولدم . هر بری بحیره مذکور بی بر بشقه صو . رنده رسم ایدیور . فقط مرمره بالطبق ازا ق حرز دکزی کی بحار و بحیراتی بک خریطه اوزرنده تدقیق اتمش اولسه کز الک کوچک برونزه وارنجیه قدر هیچ بر رنده بکدی بکردن فرقی بر شی کوره مزیکر .

نیقولسو — حاصلی سوزک قیصه سی دینانک معلوم اولان پارچه لرینی آدم ادم قاریش قاریش کز مشلر . معاینه اتمش لر دیمک استیور سکر .

احد — اوت ۱ همده درلو درلو نقاط نظر دین دفاتله کز مشلر . مثلاً بوتانیق فننه منسوب اولان بر صاحب اختصاص جهانک هر طرفنده هانکی اوتلر چیمچکر وارد رده سیاحت اتمش که کزدیکی بر رده هپ کوزلری سطح زمینه منعطف بولتیق طبیعیدر . انرا اصطلاحجه بویله اولان سیاحتله « اربور زه » دیر که جادنا اوتلامق کی بر معنایه کلور . واقعا بونلرک شو سیاحتله بر قویون یا خود اینک بر مرطاده اوتلامسی آره سنده فرق آذر .

بعضری هر طرفک صولر بینی تدقیق ایچون کزمش . کیسی حیوانات وحشیه و اهلیه سی بوقلامش . نتیجه کلام اورو یا آسیا و آفریقا و آمریقا و اوقیانوسیه قطع لرندن جغرافیه بحق معلوم اولان بر لر اوقدر مکمل معلوم اوله رق طائمشدر که بز کندی خانه مزک هر گوشه و بوجاغنی بوقدر مکمل طائمیق دعواسنده بولنه میز . بولور ایسه ک بک ممکندر که اثبات مدعا ایده میز .

نه نوافری ایله نیقولسو بر برینک بوزلر بنه باقی شه قالدیلر . واقعا ایکی سنکده اغزندن حرف واحد چیقییور ای دیسه ده چهره لرندن آب آشکاره اکلاشیلور ایدی که هر بر خریطه دینان و دائم کوزلر اوکنده بولنان رسم لر ایچون هیچ بر زمان بو صورتده دوشونماش اولدقلر بینی و بو سوزلری ایله دفعه اوله رق شمیدی ایشتمکده بولندقلر بینی بر لر بنه اعتراف ایلورلر . احد متین بومچنک دخی تمه سی شو وجهله اله الهرق دیدی که :

— ایشته مادام کز بله چک برلری بوقدر مکمل طائمیق ایچون دکل بلکه بزدن اول کزمش اولانلرک نه قدر مکمل طائمش و زده نه قدر مکمل طائمش اولده . قلینی اکلاسه بیک ایچون سیاحت دینلر شئی هیچ اولماسه ژان زاق رو صوتک

رآینده بولندیلر ایسه ده عمر قبودان :

— آرتقی ژانظه اطه سی قارشو مزده
 طورر ایکن یونس بالفی کبی بو قیضاره
 صوقولوب یاتمقی اوله مزیا ؟ مادام که
 بورایه قدر کلدک هنوز اقسام دخی اولماش
 بولندیغندن ژانظه نیک پلوزو لیمانه قدر
 کیتلی بز . اوراسی ده بو قدر امیندر . طوبی
 اون بش یکر می میلک بر یولدر که اسن
 روز کارمز تام بو بازدن کله جکی ایچون
 ایکی ساعتدن اول اورایه واره بیلورز .
 دینجه قبودان بو هاتو دخی بورابی
 نأیدایلدیکندن احمد متین ونه ئوفاری وسأره
 دخی راضی اولدیلر .

واقعا روز کار همان همان تمام
 بو به لرندن کلبور ایدی . لکن دکزه اچلدنجه
 شدتی آرتهرق ملکه البحری او قدر سو .
 ریور کوتور ریور ایدی که احمد متین کیسنتک
 هنوز بو قدر سرعت سیرینی نجر به اتمامش
 ایدی . واقعا طالعهر دخی یویه رک کینک
 آرقه سندن تعقیب ایدیورلر مشجده سنه
 کوپوره کوپوره یوار لانیورلر ایدیسه ده
 ملکه البحر بونلری دائما کپورده بر اقوب
 هپ اوکده کی طالعهر رک اوستنه چیقمغه
 هجوم ایلیور ایدی .

بو حالده سفینه نک ساعتده قاج میل
 المقده بولندیغنه دائر بولجیلر میانده بر بحث
 آچلدی . الی میلدن مزایده به باشلا بهرق هر کس

دیمش و یا بمش اولدیغی اوزره پاده اوله رق
 اجرا ایتمیلدر .

نیقولسو بر کوزل سوز سولکه فرصت
 بولمش اولدیغی اعتقادله همان آتیه رق
 — شو جنوه لی دلی حریفی !

دیدی . احمد متین متأثرانه بر
 کولومسه به رک :

— اوت او جنوه لی عقلی حریف !
 جوابی و بردی که احمدک بوسوزندن
 زیاده اصل طور متأثرانه سی نه ئوفاری به ده
 نیقولسو به ده اکلاندی که میدان حکمنده
 وولتر ایله مسابقه ایدن روصوبه دلی
 دیاتلر اصل محتاج ئداوی مجانیندن عد
 اولنورلر .

•••

بوکون قوشلق طعامتدن صکره
 و درویش افا تام محکم اوکنده آچلش
 اولان شو سوز غایت براق و موافق هوا
 ایله اقسام اوزرینه قدر دوام ایدرک
 ملکه البحر دخی هپ اوکله وقتنده کی هوا
 و سرهتی ایله کیده کیده اقسام اوزری
 قاقولوب برونه واردی که تمام ژانظه جزیره
 سنک مقابلنده بولسوب دکزه طوغری
 مقوساً برفاج میل ایبروله مش اولان بو
 برون بالکزر لودوسدن ماعدا هر روز کاره
 قارشو غایت امین بر لیان وجوده کتورر .
 رفقان بعضلری بو کجه بی شو لیمانه کچور مک

— به جام زانطه ده یازی پکوره جک
 دکلیا؟ طوبی برکیچه قاله جفز . بوقدر
 بالاندیره بالاندیره مدح ایتک ایچون
 نفس توکتدیککه آجیمورمیسک ؟
 دینجه کرک عمرقبودان کرک احمدمتین
 تیقت ایدرک عمرقبودان :

— واقعا بالکز برکیچه قاله جفز .
 فقط انسانک وقتی اولمی ایدی ده بوراده بر
 مدت تبدیل هوا ایتملی ایدی . زیرا بورانک
 صولری ده غایت مشهوردر . واقعا درلری
 ابرمقری بوق ایسه ده قاتاقری پک چوق
 صولری پک خفیف وطائیدر . باقرسک
 صافی قابلقی برطاخ اما هر قایانک دیتندن
 طورنه کوزی آب حیات کبی صولر قایا .
 دینی کبی او قایالقر ایچنده بعض او یله ده
 وادیره تصادف اولنورکه هر نوع اشجار
 مئره وغیر مئره سیله جنندن نشان ویررر .
 دبه مدح و ستایشه تکرار قویولمش
 ونهایت حاجی چاوشک :

— سنک قره دکرلی برلازوترک ملزی
 اولدیغکی تیلسه ایدم مورهل اولدیغکی ظن
 ایدم جک ایدم . جام بورانطه نک مدحنی
 نه قدرده اوزانک ؟

دیمی اوزرینه عمرقبودان بسبتون
 تیقت ایدرک اومد حله ستایشره نهایت
 ویرمش ایدی .

واقعا عمرقبودانک او کچه زانطه یه کلش

آرتدیره آرتدیره اون درت میله قدر واردر دیر
 ایسه ده احمد متین سرعنک بو درجه سنی
 مأمول ایدم میهرک پارا کته آتلسنی امر
 ایلدی . پارا کته کوستردی که بوساعت
 ایچنده ملکه البحر تمام اون بش بچق میل
 قطع ایتمکده در . اما ایش بالکز پارا کته به ده
 قالمدی . کونشک غرو بدن اول یلوزه
 لیانک ایچنه کیرمش بولند قزندن قاتا قولو
 برونی ایله بولجان آره سننده کی مسافه
 میلارینی اومسافه بی قطع ایچون مرور ایدن
 وقت اوزرینه تقسیم ایله بولدیلا کلادیلرکه
 ملکه البحر اون بش بچق میلدن اشاضی
 سرعت کوستر مامشدر .

بوکیچه بی زانطه ده پکورمک عمر
 قبودانک رأی ایله قبول اولنش برکیفت
 اولدیغی جهته عمرقبودان بوراننده اصابتی
 کوسترک ایچون :

— بوان اطهرینک اک کوزلی بورا .
 نطه در . هواسی غایت لطیفدر . یا او
 میوه بیچهرلی ؟ بورانک لیون پورتقالنه
 نه یافه نک لیون پورتقالری بکزر نه طرابلس
 غربک . بورانک زیتونه نه کریدک زیتونری
 بکزر نه مدیلینک ! هله بوراده برشتالی
 اولورکه

دبه زانطه بی مدح و ثنابه باشلامش
 ایدیه ده او آره لقی حاضر بولنان لوسترومو
 حاجی چاوش :

بوکون و هن طاری اولمش ایلمی ده زمانک
اک بیوک قسمی قاره ده او بقوایله پکورمکه
مجبور اولمش ایلمی .

ایشنه هر شینک بر ایلمکی وار ایسه
برده فالغی وار در حکمنجه واقعا یلکن سفینه .

لرینک تمیزلکی کورولتوسزلکی فلانی مسلم
ایسه ده شوبله بر حالده انسانه بر ایکی ساعتک
یولی بر ایکی کونده الديرمق صورتنده برده
اویغونسزلغی اولوب بوکانسبتله واپورک
شومزیتی انکار اولنه مبه جفی دخی خاطر .

لردن یکمشر ایلمی .

تکمیل زانطه جزیره سی اوزرنده

فرق بیک قدر نفوس اولدیغی حالده بوتک
یکرمی بیکی بالکن اصل زانطه شهرنده

ساکندرکه بوندن دخی شهرک غلبه لک
و کرکی کی معمور و مترقی بربر اولدیغی

اکلاشلیبور . ذاتاً لیمانه کیردکری زمان
ساحلدن برچوق فنار و لامبه ابشقرینک

دکزه عکس انداز اولماری و برچوق قادی
ارکک اهالی صدالینک و موزیقه نغماتک

ورودی بومموریت و مدنیتی اصلان
الملکده بولمشر ایلمی . نه توفاری بودفده کی

سیاحتدن براز یورولمش اولدیغی جهته :
— سفیر ! برازده ایانمز طور ارضه

باصسون !

ده احمد متینهرجا ایلمدیکندن رهقاری

سیاحت قره به قدر چیقمغه قرار و بر دیر .

اولدیغنه اصابتی بجه طرفدن تسلیم اولندی
ایسه ده زانطه نک یلوزه قوبنه کلیوب

جزیره نک شرق طرفنده کی اصل زانطه
شهری اوکنه کلتمش اولسه ایلمی اصل

اوزمان اصابت ایلمش اوله جفی ده ابرتسی
کون تحقیق ایلمی . زیرا او کچه بی دخی

برمعتاد مصاحبات واکنجه لر ایله بولیانده
پکوره رک ابرتسی صباح یولجیلر اویاندقاری

زمان کوردیلرکه دروننده بولندقاری لیان
واقعا محفوظ بر لیان ایسه ده ساحلاری

یالچین قایا اولوب هیچ بر طرفنه صندال ایله
یاناشمغه و خارجه چیقمغه امکان بو قدر .

برده بوکون دخی دونکی روز کارک عینی
اسمکده بولندیغی حالده لیاندن چیقارایکن

روز کار بالکلیه مخالف کله رک وولطه
اورمغه مجبور اولمشلر ایلمی . هوانک

اویغونسزلغندن طولانی بو وولطه کندییرنه
اوقدر زجت و برمش ایلمی که یلسوزه

بروننی طولاشوب زانطه شهرینک یانی
باشنده کی راویا لیمانه قره دن کنه جک

اولسه بر ساعتده کلتمک قابل ایکن بومسا .
فدی ابرتسی کون تا اقسامدن صکره به قدر

انجیق قطع ایله بیلشلر ایلمی . حتی بویله
کیت کیت نه اوراده حکمنه موافق اولان

بر سیاحت احمد متینی یله بقدر بروب
اوصاندرمش اولدیغندن ارفداشلیله تا بو

کونه قدر ا کسبک اولیان مکالمه لر نه یله

ملکة البحرک الکوزل کیکی احمد متین
 ایله موسیو و مادام چوقو خانوبی و بانا ایله سی
 دخی قبودان بو هانو و عمر قبودان و ژیبایی
 حاملآ زانطه اسکله سنه تقرب ایلدکری
 زمان اهلیدن برجم غفیر اسکله ده طویلا
 نهرق قرائنه ناموری کیجه پرائقه و بریله
 میسه جکنی و پرائقه سز اوله رق دخی
 بوجیلرک خارجه چیقمه میسه جقرینی در میانه
 اچمه جدی رازاج یولنی طومقی ایستمش
 ای دیسه ده یونان بحریه سندن چیقمه برده
 اختیار لیان رئیس بولنوب و قبله فرانسه
 و ایتالیا و انگلتره و عثمانلی سواحلنی بک
 چوق کزمش امور کورمش تجارب پیدا
 ائلس و اختیار و کامل آدم اولدیغندن
 قرائنه مأمورینه :

— افندی ا بونلرک صورت سیاحتلر
 ینه بر صفای بحری تعبیر ایدرلر . بونلرک
 کیسی نه تجارت کیسیدر نه ده پوسته و بولجی
 کیسی ا مادنا برنوع بکلک صاییلور . واقعا
 بکلک کیلر بیله قرائنه نظامندن وارسته
 دکل ایسه درده ایشته لرننده قرائنه پاسا
 پورتلری مکمل اولوب سزدن ایستدکری
 شی بالکز غرویدن صکره دخی بر پرائقه
 اعطاسندن عبارتدرکه بونی دریغ ایتملیسکرا
 ده بر چوق وظیفه آموزانه اخطا
 رانده بولندیغندن صحبه مأموری عنناد
 ایده میسوب ملکة البحر خلقنک قره به

چیقمه سنه ممانعت ایده مامش ایدی .
 بزم رفقای سیاحت زانطه به چیقده
 قلمی زمان بردن بره در ونه کیری و برد
 کلری مدنیت حالندن خوشنود قالدیلر .
 واقعا زانطه بزم از میر لیمانه بیله مقیس
 اوله میسه جق درجه لرده کوچک برشی
 ایسه ده پیره لیمانه نسبتله مادنا غلبه لک
 و نظیف و کوزل بر شهر عداولنه بیله جکی
 کبی استانبولدن چیقمه لیدنبری بو قدر
 جمعیتی برر کور مامش اولان سیاحلرک
 بوزینه استعداد ذاتی سندن بیله زیاده کولش
 ایدی .

بر طاقم دلیلر بوجیلرک قارشوسنه
 چیقمه رق هر بری بر بشقه بولده تکلیف
 خدمت ایلدکر ندن احمد متین بونلرک
 مسن و کاملی کورونن و حتی کندیسنه
 بر ازده ترکیه سویلیان بردانه سنی قبول
 ایدرک :

— بوراده تلغرافخانه وارایسه و کچه
 آچیق ایسه بزى اورایه کوتور ا
 امرینی و برمش و واقعا تلغرافخانه
 بولندیغندن او اختیارک دلاتیله بوجیلر
 تلغرافخانه به کیتمش ایدیلر . نه نوباری
 تلغرافخانه ده نه لزوم اوله بیله جکنی خاطرینه
 بیله کثور میسور ایکن احمد متین بریمی
 استانبوله و دیگرى مشترک اوله رق او ترانو

هیچ بر نقطه یوقدر . هم کچی-لمری ده
 الك زیادہ قورقوتان بر نقطه در . زیرا بورادہ
 سا کن هوا وسا کن دکر فرانسه ایله
 انکاتره آره سنده کی پادو قاله بوغازنده کی
 قدر نادر .

نه توفاری براز قورقدی . بتی بکزی
 آتمش اولدیغی حالده :

— عجایب ! بولمک اوزرنده بویله
 نهلکملی بر کچید اولدیغی بیلور ایدم .

یدی ایسه ده بو هاتوکوزل خانمی
 نسلیه ایچون در حال سوزنده دوام ایلیه رک
 یدی که :

— خیر مادام . ایشته بو کونیه
 هوا مزجهر دطالعکز مقنضاسندن اولمی که
 بورالده اندر بولنور هواردندر . باقکز
 یلدیز بوراز روزکاری قره جهندن کلدیگی
 ایچون هیچ دکر یا میور وکی بی ده بر
 واپورکی سور وکله بوب کورتور یور .
 اکر بشقه طرفلردن شد تلجه بر روز کار
 اسه جک اولسه بورالده اوله دکر یابار که
 الك بیوک پوسته واپورلنک ایچنده بیله
 ایاقده طوره بیلک ممکن اوله منز .

فی الواقع قیودان بو هاتونک حتی وار
 ایدی . بونی احمدتین دخی اعتراف وتسلیم
 ایلدی . تمام وقت ظهرده ملکه البحر ماتابان
 برونی دونمکه باشلابوب اوزمان دخی
 واسیلی سفره چنغرافی چاله رق بولجیری

قوشلقی طعامنه دعوت ایلدیکندن رفقای
 سیاحت سالونه ایشدکلی زمان ماتابان
 برونی آرتق کورمز اولدیله ایسه ده
 بروندن دونمکه روز کار یاندن کله رک
 قوطره بی صول طرفه طوغری یاصلاندیر
 دیغی ایچون احمد متین وقیودان بو هاتو
 برونی نصل دونمکه اولدیق بی اکلایمده
 بوئی یکی ارافدا شله دخی اکلایمده ایلدیله .
 فقط سفره نک صوکلرینه طوغری کیده
 بو وضعیت قالدی . ملکه البحر طوس طوغری
 طور مق وضعیت اصلیه سنی تکرار
 الیدی . سفره دن قاقوب ده تکرار
 کوکرته به چیدق قری زمان بونک سینی ده
 کورمشل ایدی . سبی ایسه ماتابان برونی
 بالکلیه دونمکن صکره ملکه البحر مادانا
 طوس طوغری شماله طوغری دومن
 طوته رق قورون کورفرینه کیرمکه چالشمی
 ایدی که بو حالده روز کار کینک تا پروه .
 سندن طوغری کله رک فرنک کچیلر بونک
 « پولویره » یعنی روز کار اوستی دیندکلی
 کیدیش ایله کیدیورل ایدی . بو کیدیشدن
 واقعا تکنه بر طرفه یاصلاندی ایسه ده کی
 دخی اوقدر بول اله منز . بویله آخر کیتمکن
 ایسه بر قاج وولطه اوره رق ده سا چاق
 بول المق جهتی مرجح اوله جنفی احمد
 متین عمر قیودانه اخطار ایلدیسه ده عمر
 قیودان :

— سنیور! ہم ایچون احترام
ایدیلور ایسه ایلسون! براز سالانمق
بنی قورقوتمز، حتی خوشمه بیله کیدر -
دیه احمد متینی ترغیبه باشلامش
ایدی. ارتق قادین قورقیوب بوترغیسه
بولدینی حالده احمدک قورقو یوزی
کوس ترمسی قابل اولورمی یا! اوده عمر
قبودانه امر قطعی وبرمکه ملکه البحره
شمال غربیدن برقاچ کره دها غریبه طوغری
میال بر یول ویردیلرکه بو حالده روزکار
دخی تمام لارخودن هبوب اتمکه باشلادی
ایسه ده کی انکینه طوغری آچلدیقه
روزکارک شدتی آرتغنه و بنا علیه طالعدر
دخی بیومکه باشلادی .
احمد متین استانبولدن چیقهدیلدیری
هوانک و دکرک هنوز بو درجه سنی کور -
مامش اولدینی کی نه ثوقاری حتی مدت
عمرنده هیچ کور مامش ایدی . قبیح
بودوسلامه سنک صاخ جهندن طوغری
کی بی تعقیبه باشلایان طالعدر ملکه البحره
پیشمه مدیکه کیو یا اوفکهلرندن آغزلی
کوبوروب کو پوک قوصیورلر مش کی بر
صورت پیدا ایلیورلر ایدی . واقعا
مبادیده بو طالعدر لرم بولجیری ونه ثوقاری بی
یله پلک زیاده کلندیرمکنده ایدیه ده کیتدیجه
ایش دها بشقه بر صورت پیدا ایلدی -
ارقدن کلن طالعدر واقعا کیمه پیشه -

— ذاتا بو استقامتله نه قدر کیده .
جکزکه؟ شو او کزده کی ره نسته قیانه قدر
بو یله کیتدکن صکره صوله بوکه جکزکه
او حالده وضعیتن دخی لارغوبه تحول
وهیج اولمز ایسه تقرب اتمش اولور .
فلاغوزک افکاریده بو یله کیتدکر .
دیه قبول اتمدی . قیودان بو هان
بو مهاور بی اجددن سوال ایدرک اکلادینی
زمان اصل مقصدی احمد یارانمق اوله رف
اوده احمدک رأبی ترجیح اتمک ایستدی
ایسه ده فلاغوز ترکیه ابله روجه و انا -
لیا نجدی مزج ایدرک پیدا اتمش بولندینی
برلسان ابله اکلادینی که بوروزکار ابله
ساحلدن اون میل قدر آچیله جق اولورلر
ایسه بردها ساحله تقرب کوچ اولوب
قاره را اطه لرنسه طوغری بول وبرمک
لازم کلورکه واقعا اودخی بر یول اولوب
قیصه لغی جهنمه مرجع دخی اولمی
لازم کلور ایسه ده کیده قامیلیا بولندیفندن
هوانک سرتلیکی احتمال که قادینلری
قورقوته یلسون .
نه ثوقاری بوسوزلری کندبسته ترجه
ایتدیرمکه برابر رومانیا لسانله بو هانویه
شوروم فلاغوزک دبدیکی بولده قورقوجق
برتمکه اولوب اولدینی سوال ایدرک
براز زیاده صالانمقن بشقه هیچ بر
تمکه اوله میدجنی اکلانجه :

دیجده نه ئوفاری قپودان یوہا نوک
 تہلکہ سز کوردیکی شو حال ابہ بردہ
 تہاکہ لی بولدیفنی حالی نظر مقایسہ بہ النجہ
 اصل ابشک صورت اخراسندن قورقہ فرق
 شو ایچندہ بولدقزی حالی اہون شر اولق
 اوزرہ ترجیح مجبورینہ دوچار اولدی .
 وضعیت حاضرہ اوزرینہ بولدہ براز
 دہا دوام ایلدیلر . برآرہ لاق کچمیلرک
 « اوچرلہ مہ » دیککاری اوج یسوک
 طالعہ لر بربری اردنجہ ملکہ البحرک باش
 طرفندن التہہ کیردیلرکہ اگر بونزل اولک
 طرفدن کلکدہ اولسہ لر ایدی مصادمہ لر
 دہا شدتلی اولہ جق ایدیسہ دہ ارقہ طرفدن
 کلوب قو طرہ بونزل اوزرینہ بیندیکی جہتہ
 نوعا مصادمہ لر دہ اہون اولمش ایدی .
 بونکلہ برابر ایلک کن طالعہ کئی بی قالدیر
 مزدن اول کننیمی قباروب فضلہ سی
 کوکرتہ بہ کیردیکی کئی ایکنجی طالعہ نک
 اصابتی اثناسندہ تکنہ برنجی طالعہ دن
 قور تیلوب دکرہ کومولمش بولندیفندن او
 ایکنجی طالعہ دہا زیادہ کوکرتہ بہ کیردی .
 یالکز او چنجی طالعہ کیرہ میوب تکنہ انک
 اوزرندن آنلار جہ سنہ برحرکنسہ اتی
 صاوشدردی .
 بو اوچرلہ مدلرک کوکرتہ اوزرینہ
 ہجوملری نہ ئوفاری بی دہا زیادہ قورقو .
 توب بر قاج کرہ « امان امان ! » دہہ باخرنمش

میورلز ایدیسہ دہ اوکدہ کیندن طالعہ لرہ
 ملکہ البحر صیق صیق بیٹیمکہ باشلا .
 دیغندن بونزلہ یئشدچکہ کننیمی امواج
 مذکورہ بی التہہ الوب ازمک چکنہ مک
 غیرتہ دوشدیکی حالہ امواج دخی اصلا
 مغلوبیت یوزی کوسترمیدرک قوجہ قو .
 طرہ بی اوموز لادیفنی کئی قالدیری وبرمکہ
 ایدیلر . بو حالہ ملکہ البحر قودورمش بر
 کھیلا نک حدتہ شاہلانسنی آکیرہ جق
 بر حالہ کیرمش ایدی . بر طالعہ نک اوزرینہ
 چیقہ قجہ دہا ایلروکی طالعہ بہ ہمان اورادن
 فرلامقہ یلٹنیور ایدی .

واقعا بو حال دخی احدمتینی و کچمیلری
 اکلندیریور ایسہ دہ اولانہ ئوفاری بی
 قورقوتغہ باشلا یوب متعاقباً سنیور نیقولسو
 چوقوغانو دخی قاریسنہ پیرو لک صورتی
 کوسترمکہ مجبور اولدی . ایکیسنک دہ
 بکزی کول کئی صولمش ایدی . برآرہ لاق
 نہ ئوفاری :

— شوکی بی براز چورسدک دہ بوقدر
 صالاتسہ ق اونزیمی ؟

دہ جک اولدیسہ دہ دہا اجر متینہ
 میدان قالقسزین قپودان یوہانو :

— خیر مادام ! بو وضعیت یوزمغہ
 کلز . بو وضعیتہ ہیچ برجدی تہلکہ بوقدر .
 اما تبدیل وضعیت ایتک لازم کلور ایسہ
 اوزمان براز تہلکہ اولہ ییلور .

جق حالی بوق . اولو کبی یاتوررا!
دعسیله احمدتین و ایکی قبودان و باش
ما کنیست و حساب مأموری ثریا طعام
ایدرك موسیو و مادام چوقوفانوبی برلنده
ترك ایلدیلر .

بونرك شوطعاملری فصل و قوعه
کلدیکنی تفصیله حاجت وارمیدر ؟ اوافق
برسیاحت بحریه ده بولنه رق برازده فور
طنسه به تصادف ایش اولانلر اوکلرنده
نه قدح نه طباق هیچ برشی طوره مدیغی
جهنله یا « کبان » دینلن اییلری کرملک
ویا خود هر کس طباضغی کندی النده
طوتمق صورتیله طعام ایدیه بیلدیکنی
پیلورلر . بوسفره کانی ته اولدیغنی « اوروز
پاده بر جولان » نام سیاحتنامه مزده تعریف
و ایضاح ایش اولدیغیزدن بوراده تکرار
رینه حاجت بوقدر .

بوکون اقشام اوله رق کونوش دخی
غروب ایلدکنن یاریم ساعت صکره ملکه
البحر غریسو برونی ایله قابره را اطه می
آره سنه کیردی که ارتق اسن روز کار
ایچون اورامی مادتا برلیان اولدیغیندن
ملکه البحر دخی ذکر ایله اولان مبارزه
سنه ختام ویره رك براز نائل راحت
وسکون اوله بیلدی . اوزمان موسیو و مادام
نیقولسو عقلرینی باشلرینه اله بیله رك احمد
متینک یانسه کلدیله . ایکیسی ده ذکر سیا-

و قبودان پوهانو ابه احمدتین بونده
قورقه جق هیچ برشی اولدیغنی تأمینه
سارعت کوستمش ایسه لرده نجر به سز
لادین ایچون تأمینات مذکوره نك حکمی
انجق برتلی درجه سنده قالوب اوتسلی
دخی کندی خوفلرینی ازاله به هیچ خدمت
ایده مامش ایدی . هله بوندن صکره دکرک
حالی کتدیجه تزید شدت ایدرك نه ثوفاری
برقاج ده استفراغه مجبور اولجه احمدتین
انی قابنده سنه یاترتوب قوجه سنی ده یاننه
نوبغی بر اقدی ایسه ده حقیقت حالده
نیقولسونک یاغمه احتیاجی نه ثوفاردن بیه
زیاده ایدی .



بوصالینتلی و شدتلی هوا ابه قطع
ایده جگری مسافه قرق بش میل قدر وار
ایدی که ملکه البحر ساعتده الی بیجق بدی
میل حسابیه یول الیغندن بنه الی بیجق
یدی ساعت قدر امتداد ایده جک دیمک ایدی .
واقعا اوله ده امتداد ایلدی یا ! حتی اقشام
اوله رق واسیلکیکنک چنغراخی کی خلقنی
سفره به دعوت ایلدیکی زمان نیقولسو ابه
نه ثوفاری بیکه دخی کله مامش ایدیلر .
افندیسنک امری اوزرینه واسیلکی قابنده نك
قبوسنی آچدوق باقوب بعده احدک نزدینه
کلهرک :

— انزک ایکیسنده ده برلندن قلدا نه

دندر کہ دکرہ طوغری ایلولہ مش بولان
عظیم برقا اوزرنده یا پلش اولدیغی ایچون
زمانه کوره تسخیری غیر قابل حد اولنان
برلدندر . هله قارشوسنده برکوچک اطه
اولوب انکده اوزرنده شکل مننده یا پلش
برقوله واردرکه هم غایت کوزل هم ده
متین اینده حریده دندر .

موصک طبیعت صکره سنه نظر آمودون
قلعه سی ناوارین مرصای مشهور بنک ایکی
قیوسندن بریسی تشکیل ایدر . بناء علیه
ملکه البحر مودوندن ایچرویه کیروبده
احمد متین کندیسینی ناوارین اوکنده کورنجه
بوراده دول متفقہ دو تناسیلہ عثمانلی دو تناسی
آرہ سنده وقوعه گلش اولان او مشهور و شانلی
دووه لوبی نخطر ایدرک بتون وجود بنک
توکری اور برمش ایدی . اوج بولک ذولت
بهریه تک دو تناسنه یالکز عثمانلی دو تناسک
کفو اوله یلسی قابل دکل ایکن ینہ هریدن
یوز چورلیه رک بره قدر قیریلوب دوکو .
لجه یه دکن جنک ایدلسی ظاهرده بر
مفلوبیب اولقله برابر حقیقتده برغالیبت
هد اولنه جق قدر شانلی وقایع قهرمانانه دن
دکلیدر ؟

انجق بواحتساساتدن ارقداشلر ینہ
هیچ برشی سزدر برمدی . بالعکس موقع
مذکورک دخی احوالی قدیمه تاریخیه سنه
دائر سوزلرایله اکتفا ایدرک اصل غیرتی

حتلرینک هلینده برچوق فکرلر مطالعده لر
پیدا ایتمش اولدقلرندن بولری اجدہ سرد
ایتمک باشلادیلر . اجدایسه دکرک اصل صفا
سی ایشته بوبله اوافق تفک خلیجانی حالرنده
اولدیغی بولرله کلاتیور ایدی . واقعا نه تو
قاری شو اوافق تفک خلیجاندرخ اولسه
دکر صفاسی ده ا زیاده ارته جفی رأیدن
نکول ایچور ایدیسده هر حالده برطانی
صوکولی اوزرنده یا خود برنرده سیا .
حنندن زیاده متموج و متحرک دکر اوزرنده
سیاحتک ده طانی اوله جفی ده تسلیمده
بولنور ایدی .

غریسو ومودون شبهه جزیره لر بنک
تار شولرنده قابره را وسایه نچا نامبله ایکی
اطه واردرکه بولرک آره لر یلک چوق
روز کارلردن امین برکوزل خلیج تشکیل
ایدرلر . تمام غریسو قریه سی پستگاهنده کی
قوی ایسه بک اهلا برلیمان اولدیغندن بتون
کی خلقنک انضمام رأی واقکار یله کجه بی
بوراده پکور مکه قرار و ردیلر .

ایرتسی کون ده ا بولجیلر اویقوده
ایکن عمر قبودان فورایلکن ایدرک بوله
چیتدی که نه دن صکره بولجیلر دخی
اویانوب کوکرته یه چیتدقلری زمان کند .
یلرینی تمام مودون قصبه سی و قلعه سی
اوکنده بولدیلر . مودون قلعه سی وندیکلرک
ینا کرده لر اولان مواقع مستحکمه قدیمه

شمیخی یونانستان جدید اوزرنده کی
 اھالینک همان هیچ بریسی اسکی یونانیرک
 سلالہ سندن اولیوب بالاخرہ شورادن
 بورادن ہجرت و توطن ایند خلقک او۔
 لادی اولدقلمی درکار اولوب فقط آرقادی
 اھالیسنک اصل یونانیرک اصلاری اولان
 پلاسنسنلندن اولدقلمی قویاً مظنوندر ۔
 ایشتہ احمد متین بونی شرحہ باشلابہ رق
 اھالی مرقومہ نك حقیقہ جری و جنکاور
 و موزیقہ و شعرہ ہوسکار اولدقلمی
 حکایہ دن صکرہ دیدی کہ :

— بورازہ آرقادی اسمک و پرلمسنہ
 سبب معبود اعظم ژوپتر ابھہ قالیستودن
 طوغش اولان آرقاس نام پرنسک بورادہ
 ایلک حکومتی سبب اولمشدر ۔ آرقاس صید
 و شکاری پک سور ایش ۔ برکون طاغردہ
 کرینسور اینگن بر قوجہ آبی بہ راست کلوب
 تمام صید ایچون اوزرینہ ہجوم ایلینجہ
 فائیدن برسس کلوب :

— اولدورمہ ! اوسنک والدہ کدر!
 دیمش ۔ آرقاس بریانی آینک کندی
 والدہ می اولسنہ احتمال ویرہ میہرکینہ
 ہجوم ایشک ایستند کدہ ژوپترانی دخی بر
 کوچک آبی حالہ صوقارق ایکسینی دہ
 آسمانہ جلب ایش کہ بو حالہ دبا کبر ایشتہ
 آرقاسک والدہ می قالیستو و دب اصغر
 دخی آرقاسک کندیمی ایش ۔ مکر ژوپتر

دخی صباح سونی قہوہ سی چابی اولقی
 اوزرہ واسیلیکینک کتورمش اولدبغی
 تبسی بہ کوستردی ۔

بوکیمہ ہوا یلدیز پورازدن نام
 پورازہ طوغری تحول ایش اولدیغندن
 مودون و نواو این وانک دھا ایلروسندہ کاش
 اسکی نواو این اوکلرنده روز کارک موافقتی
 دونکیدن پک چسوق زیادہ ایدی ۔ ہلہ
 اوکلہ دن صکرہ بتون بتون کون طوغو ۔
 شہہ طوغری تبدیل استقامت ایلدیکندن برو
 دانو اطہسنی پکوب آرقادی بہ طوغری یول
 ویردکاری زمان ا کرچہ بوساحلر شمالہ
 طوغری تحویل استقامت ایشلر ایسده
 روزکارینہ بوردا طرفندن کلدیکی جہتلہ
 ملک الصرہ یدی سکر میل سرختندہ یول
 آلدبر یورایدی ۔ اکر بورادہ دخی دونکی
 ہوا ایش اولسہ ایدی روزکار اوستی کیشک
 دخی کوچ اولہرق عاداتا اولطہ اورمہ
 مجبوریت للو پر ایدی ۔

بوکون آرقادی اوکلرینہ کلدکاری
 زمان فوشلی طمانہ باشلا دیلر ۔ بو طمانہ
 دخی آرقادینک احوال قدیمہ سندن بحث
 آچیلوب قدیم میتولوژی حقندہ احمد متین
 بر شرح و ابضاہ دھا کیرشدی کہ بودخی
 نہ توفاری نظرندہ ہنوز حل اولنماش
 یونان برمشلہ نك حل قطعیمی صورتی
 الدی ۔ شویلہ کہ :

اولجہ فالستویہ اینجندیکی ایچون آنی ابی
ایتمش ایتمش . صکرده انا ایله اوغزل
آرہ سنده بز مقاتله بی منع ایچون ایکبسی ندہ
آسمانہ المش ایتمش .

نہ ٹوفاری بو حکایہ بی دیکہ دکدن صکرہ :
— حالبوکہ سذبور بزم خواجہ من
بزہ فلکیات درسی ویررایکن دیمش ایدی کہ
اجرام سماویہ اسملرینک همان کافہ سی
هر بجدن ترجه اولتمش شیلردر . حتی
الدبران کی بعضلرہ سیناً آلمشدر . شمسی
سزک حکایہ کزہ باقیمہ اسامی مذکورہ نک
اصلری بونانجہ اولتی لازم کلور :

دبہ بر ملاحظہ سرد التمش ایدی دہ
احمد متین دخی بو کاجواباً دیمش ایدی کہ :

— اجرام سماویہ نک میتولوزی بہ
مینولوزینک اجرام سماویہ بہ تعلق نہ قدیم
یونانلیلرہ مخصوصدیر نہ هر بلرہ ! اولجہ
دخی بر بندہ سنی سولش ایدمیا ! بومیتولوزی
یہ بتون ملل قدیمہ اشترک ایتمشدر . یالکز دب
ا کبر و دب اصفرک اسملری دکل ثوابت
وسیارانندن همان کافہ سنک اسملری ہپ معاہد
مخیلہ قدیمہ نک اسملریدر . کواکہ پرستش
همان هر ملت قدیمہ دہ کورلمش اولوب
بوایسہ انلرک معبودایہ نذکری ذوات مخیلہ نک
بالاخرہ کوبک صورتیلہ سماویہ خروج
ایلدکری اعتقاد اولتمسندن ایرو
کلمشدر . یوقسہ علوم فلکیہ نک

وضیحی کبی قدرت بشریہ نک همان فوقندہ
عداولنہ جق بر موقبتی مستقلاً ہیچر ملنہ
ارزانی کورہ میز . قدیم فلخطین اہالیسنی
کلدانیری فلانلری دہ بک کزہ ہند و چین
ملل قدیمہ سنہ طوغری وارکز کہ کشفیات
فلکیہ بہ بونلر دخی مشترکدرلرہ بونلرک دہ
قدیم و مخیل معبودلری ایله اجرام فلکیہ
آرہ سنده بک بسوک و بک یقین بر تعلق
و مناسبت الی الآن کتابلرندہ مذکوردر .
قوشلق طعمانی بتوروب دہ تکرار
کوکرتہ بہ چیقدقری زمان احمد متینک
ثریابہ :

— زمرلرہ بونیلورز مهندس افندی؟
سؤالنی ایراد ایتمسہ مقابل ثریا افندی نک :
— تمام درویش اغانک قارشوسندہ بز؟
جوابنی ویرمی احمد متیندہ متعجبانہ
برطور پسدا التمش ایدی . نہ ٹوفاری بونک
فرقنہ وارہرق استیضاحہ دخی مسارعت
اللمی اوزر نہ احمد متین بو اسمک اسماء
خاصہ عثمانیدن اولدیغنی ا کلاندقدن
صکرہ :

— باقلسہ اسامی جغرافیہ نک ہیچ
بروقت تبدل ایتماسی لازم کلور . زیرا
براسم کندی مسامی پایدار اولدنجہ اولہ بیلوب
نقسط جغرافیہ ایسہ اعلام شخصیہ قدر
سریع الزوال اولسدق لرندن بوندن اوج بش
بک سنہ اولکی اسامی جغرافیہ نک حالاباقی

لکن شمعی ایکی سفینه خلقی یالکز بر سفینه نك
قومانیا سندن بمکده اولدق قری جهته زانطه .
دن قومایا دوزمکه مجبور اوله جغز .
احتمال که بوکون اقسامه قدر اورایه واروب
یارین دخی اوراده قالورز .

دیه ارقداشک تکلیفی ری . بیلدی .
نه ثوقاری برازدها اصرار ایله :

— اصل مقصد من یونانستانق کرمک
دکل ایسه یا ساحله تصادف ایلدیکمز
هر نقطه حقیقه او قدر تفصیلات تاریخیسه
وجغرافیه ومیتولوژی بقیه وسأره و یرمک
لازم کلور می ایدی ؟

دیمش واحمد متین :

— آجاتم! بومهم برلردن بتون بتون
کوزی قیالی ودیلی باغلی اوله رق ده
یکبیله مز یا ؟

دیدیکی حالده دخی نه ثوقاری به قناعت
کلمه یرمک :

— خیر! او دیمک دکل! یعنی
اصل سیاحت ایتیمه جگمز برلر حقیقه بو قدر
بصیرانه ومدققانه طور انورایسه ک یا اصل
سیاحت ایدیله جگ برلر ده نصل طوراته .
جغز دیمک ایستمش ایدم .

دیمش ایدی . احمد متین بوسوزده
جواباً دخی دیدیکی که :

— اصل سیاحت ایله جگمز برلری
نصل کزوب نه بولسده تدقیق ایله جگمز

اولمزی اقتضا ایدر . انجق شایان تعجبدر که
حال بویله دکلدز . بوکون موجود اولان
یوز بیکلر جه اسامی خاصه جغرافیه میانده
بیکده برنده بیله ایکی اوج بیک سنه لک بر
قدم بو قدر . ایشته شو اوکنده بولدیغمز
کوبه « درویش افا » تسمیه سی نظر مده
بویله بر حقیقت کشف ایلدیکی ایچون
سوینه زک استغراب ایلدم . بس بللی عثمانلیلر
زماننده بوراده بر درویش اغا بولندیغی
ایچون هر کس « درویش اغایه » درویش
اغایه ، دبه دبه یرکده اسمی درویش اغا
اولمش قالمشدر . ساتر تبدل ایدن اسملر دخی
هب بویله بر روسیله ر ایله تبدل ایلمشدر .

درویش اغا اسمنه احمد متینک بو قدر
اهمیت و یرمسی اوزر بنه ثوقاری :

— مادامکه شو اسم سز جه بو قدر اهمیتتی
موجب اولدی ایسترایسه کز هایدی کناره
یا تاشلمده شو درویش اغا دن قالمش نه کبی
آثار موجود اولدیغی کوره لم .

دیدیکی ایسه ده احمد متین :

— اصل مقصد من موره شبه جزیره
سنک دروننی سیاحت ایتک اولسه ایدی
بویله دکزدن کیده جگمز قره دن سیاحت
ایدر ایدک . اکر والسقویا تاماش وانکله
برابر سزک قومایا دخی محو اولماش
بولنسه ایدی قور فیه و بلکه ده ایلک
ایتالیا ساحله قدر هیچ بره او فرامز ایدک .

کلور۔ دیانک بر کرہ شکنده اولدیفنی اثبات
ایده جک بر دور ارض سیاحتی نه قدر
مدقانه اجرا اولمیلدیر که بوندن مقصد اصلی
اولان نپجه حصوله کسون؟ اویله اولو اورته
یوروی ویرمکه او مقصد حاصل اولور می؟
جهانک خریطه سی فصل یاپلدیغنی البته
دوشونمشسکزدر۔ زیرا ۰۰۰

بوراده نه توفاری احمدک سوزینی
کسدی۔ فقط جدی برشی ایچون دکلی
نحف برشی ایچون کسدرک دیدی که:

— بنمیلدیکمه کوره ذاتاً یاپلش بولنان
برخریطه بی قویه ایتک صورتیله یاپیلور۔
احمد قهقهه لریله کولدی۔ دیدی که:

— واقعا شمیدی اویله یاپیلور۔ حتی
مقایسی براز کوچولته رک یا بیولته رک
خریطه یاپلدیغنی یله نوادر دن اولسوب
بویله بر عملیاته دخی حسابا هندسه به
هیچ زوم قالیور۔ پانوغراف ماکنه سیله
بر رسمک صینی یا بیولته رک یا کوچولته رک
چبقاریله یاپیلور۔ فقط مادام ایلک خریطه بی
فصل یاپمش اولدقلمری پک زیاده شایان
دقت و اهمیت بر مسئله در۔

نه توفاری — هر سوزکز بر درس
حکمنی الیور سنبور! افسان سزی فرق ییل
دیگله سه ییقمقی بیلیه جک۔ ارتقی البته بونی ده
لطفاً بزه تفصیل یورورسکز۔
مبادیسنده احمد متینی علی العیاده بر

صکره کوررسکز۔ شمیدیکی حالده سزه
شو نقطه مهمه بی عرض وارانہ ایدرک
شو حقیقتی تفهیم ایتلی می که سیاحتی یا بر
صورت مدقانه ده ایتلیدر یا خود دیانک
هر طرفی دونوب طولاشده لری یله
آینه « سیاحت » دیمبوب مادنا امتعه
نجاریه صندوقلریک دنکلر بک انتقالری
کبی بر انتقال دیمیلدر۔ بوانتقالردن مادی
معنوی هیچ بر فائده و ذوق حاصل اوله مز۔
سیاحت دینلن شیک اصل فوائد و لانا ند
مادیه و معنویه سی ایشته او صورت
مدقانه ده اجرا ایدیلانلرنده در۔ اکر ارض
اوزرنده هر کس بر فوبونک حتی بر ارسلانک
کزدیکی کبی کزمش اولسه ایدی معارف
و مدنیت بشریه نک بوسیاحتلردن هیچ بر
فائده حاصل ایده مامسی ونوع بشرک
دخی بر نوع سورو حالده قلمی لازم کلور
ایدی۔ بزم کتاب سماویز اولان قرآن عظیم
الشانده « بر بوزنده کزکز۔ سزدن اوله
کلنرک ثابت حالری نه اولدیغنی کورکز »
دیه فرمان یوریلور که ایشته سیاحت بو
توصیه نک موجب اولدیغنی صورت
مدقانه ده اولور ایسه بیکرجه سنه دنبری
فرق الی مترو طوبراق التنده قالانینوه
وبابل و ترووا خرابه لری و سائر اماکن
قدیمه بشریه و تمدنه نک میدانه چبقارلسی
درجه سنده منافع مادیه و قطعیه حصوله

خصوصیت مستمیزیانه ایله تلیق ایتمش اولان
 بقولسوز بوکنج آدمک فضل و کالنی هر
 کون هر مسئله حقنده هنوز هیچ ایستماش
 اولدیغنی شیرلی ایستمکله مقایسه ایلدیکه
 حقیقه اودخی نه ثوفاری درجه سنده دوچار
 حیرت اولغه باشلامش ایدی . انجیق بو
 حیرتیه خصوصیتی تعدیل اولنیور ایدی ده
 اودخی احمدی نه ثوفاری کبی سو بیور
 ایدی ظن ایتمکیز . بالعکس فضل و کالنه
 حیران اولقله برابر :

— ایشته نه ثوفاری بی اصل بوفضیلت
 علیه سبیله نصیر ایدمک دکلکی ؟ دیمک
 اولیوز که بنم علیه استعمال ایده بیله جکی
 اک بیوک سلاخی بو حریفک دریا کبی حدو
 پایاق اولمیان شو هیلدر !

— ده اصل قلبنده کی خصوصیتی ده
 زیاده آرتنیور ایدی . احمدتین دخی بونک
 فرقلده اولیور ایدیسنده ظاهرأ هیچ رنگ
 و برمیور ایدی . حتی بوکون دخی نه ثوفاربتک
 احمدی تقدیر و ثنا ایتمسندن بقولسوزونک
 چهره سنده بومعنازه دلالت ایدن علامت
 ظاهر اولدیغنی احمدتین بک اعلا کورمش ده
 نه هیچ رنگ و برماشدر . بالعکس ایضاحی
 مطلوب اولان مسئله بی ایضاحه کیریشهرک
 دیمشدرکه :

— مادام ! خریطه یا یعنی ایشی بک
 استکیدر . قدمای بونابیان دخی دبانک

خریطه سنی یا عیش ایدیلرکه ایوم قویله ری
 کورلدیکه انسانه کولمک کلور . اوقیاتوسی
 برنهر اعتبار یله دنیانک اطرافنده جریان
 ایندیرمک کبی خیبالره برده کویا رسمی یا پیلان
 پررک شکلری او برزه اصلا بکزه مامک
 کبی حقیقتلر علاوه اولندرزق او خریطه لری
 بونامه استحقاقدن تجرید ایلر . اندن صکره
 اصل خریطه یا یعنی ایچون مهندس لک
 امداد لرته نیشدن شی مواقع و نقاط
 جغرافیانه ک عرض و طول درجه لرینی
 بحق تعیین قضیه سی اولمشدر . دونمی
 اولکی کونمی ؟ ما تابان برونی بکر ایکن
 اورونک جنوبه اک قریب نقطه سی اوراسی
 اولدیغنی سوبلنیور ایدی . موقع مذکورک
 عرض درجه سی تعیین ایدلامش اولسه
 و نقاط سائرته ک عرض لری دخی معلوم
 اولهرق تطبیق ایدلامش بولنسه بو حکم
 و بریله بیلورمی ؟

— نه ثوفاربتک چشم حیرتی باتلارجه سنه
 آچلدی . حاقیرمقی نوسندن برصدا ایله :
 — او یله ایسه بتون دنیا اوزرنده کی
 نقاط جغرافیانه ک عرض و طول درجه لری
 تعیین اولنمشیدر ؟ بوا یسه ممکناتدیمیدر ؟
 — دینجه احمدتین ثابیت مهم و معنیدار
 برتبسم ایله باشنی صاللا بهرق دیدی که :
 — اوت مادام . شکل ارضی و صورت
 سواحلی تعیین ایچون اقتضا ایدن نقطه لک

خطالرینی بوله منزل ایسه « بوله مدق » دبه ائی ده
 قیدواخبار ایتک مجبوریتی التنه کیر مشردر .
 نه توفار ینک حیرتی کیند بجه آرتیور
 ایدی . احمد متین راز صولوق المی
 ایچون شوراده توف ایلد کده قادین
 دیدی که :

— امان سننور ! درلور نکلر ایله
 مطبوهرلر بنی کوردیکمز خرائط جغرافیسه
 بو قدر کلفتر ایله میدانه کملر لها ؟

احمد متین — اوت مادام ! حتی
 شمعی به قدر سویلدیکم سوزلر ایله او کلفتنک
 درجه سنی قهیم ایده تلش ایسه م شو امر
 مهمی ینه بک قولای کورمش بتور مشم
 دبه اقتضای اتملی بم . هله سزه شونی سوبله بم که :
 بالکلیه مجهول اولان برقطه ارضیه نیک
 خریطه سنی یا بمقی نه اوزون نه مشکل برشی
 اولدیغنی مقایسه ایچون زمانمز وقواتندن
 اولان افریقای وسطی کشفیاتنی دوشونملی .
 شمعی به قدر سکز اون بیک کشافلر بو قطعه بی
 شرقدن غربه شمالدن جنوبه ایتیرله مش
 بولندقلری حالده هنوز افریقای وسطی
 خریطه سنی اوزرنده بمقی تمسین اولمش
 نقساط بک آذر . زبر اهر سیاح بالکز
 کندی کذر کاهی اولان طریقلر اوزرنده کی
 نقاط ممتاز بی تمسین ایده تپلشردر . قطعه نیک
 هر طرفی انسان ایانی التده چکنتلی
 و اویله اولور اولر انسان ایانی التده ده دکل

کافه سنک عرض و طول درجه لری تعیین
 ایلد کدن ماعدا طاغزک ارتفاعلری
 و دکلرک عمقاری بیله اولچولشدر . شمعی
 یا پیلان خریطه لر بر قاج عصر اولمکی
 خریطه لر ده بکزمز . مادام رسم صحیح
 ارض دیمکدرلر . بونلر اوزرنده ایدیلن
 اشارت لک هیچ برسی خیالی و یا خود
 تصادفی اوله مز . هر نقطه بی هر شیئی بالکز
 بر آدم ده دکل بر قاج آدم زیارت و تدقیق
 ایتشدرده اونقطه اوشی خریطه اوزرنده
 او وجهه رسم و تعیین اولمشدر . یا کجیح
 مسئله سنه نه دبه لم که اصل شایان اهمیت شی
 دخی ایشته بودر . زبر ا عرض و طول
 درجه لر نیک تعیینی ایچون ارتفاع المقده
 و نصف نهار اولچمکده قوللابلان آلات
 هندسیه ایله طاغزک ارتفاعلرینی اولچمکده
 قوللابلان بارو متزور و دکلرک عمقارینی
 اولچمکده استعمال اولنان صوندلر فلانلر
 نه قدر اولسلر انسان یا موسی اولدقلرندن
 آز چوق خطالراری اوله جغنی کبی بونلری
 استعمال ایدن آدم لک دخی آز چوق خطالراری
 اولقی ضرور یاندندر . بناء علیه اولجه بر نقطه
 نه صورتده تمسین ایدلش ایسه صکره کلنلر
 او صورتی قبول ایتکده مجبور بولتیق شویله
 طور سونون بلکه اولیکلرک سهولرینی
 خطالرینی کندی لری کججه مجبور اولدقلرینی
 نظر دفته اهرتی اکا کوره چاشمشلر واکر

ارباب فن اولان ادملرایغی التنده چکنتملی که هر طرفی معین اولسون . بکرمی قدر مختلف خریطه لر اوزرنده افریقانک و یقتوریا نیازا کولنی تدقیق و تتبع ایلدم . مادنا هیچ بریسنی دیگر نه موافق بولدم . هر بری بحیره مذکورہ بی بر بشقه صو . رتده رسم ایدیور . فقط مرمره بالطبق ازاق حرز دکزی کبی بحار و بحیراتی بیک خریطه اوزرنده تدقیق ایش اولسه کز اک کوچک برونلره وارنجده قدر هیچ بر برنده یکدیگرندن فرقلی بر شی کوره حرسکز .

بقولسو — حاصلی سوزک قصه سی دنیانک معلوم اولان پارچه لرینی آدم آدم قاریش قاریش کز مشله . معاینه ایشله دیمک استیورسکز .

احد — اوت ا همده درلو درلو نقاط نظرندن دفاتله کز مشله . مثلاً بوتانیق فنه منسوب اولان بر صاحب اختصاص جهانک هر طرفنده هانکی اوتلر چیچکلر واردوده سیاحت ایش که کزدیکی برلده هپ کوزلی سطح زمینه منطف بولمقی طبیعیدر . انلر اصطلاحجه بویه اولان سیاحتلره « اربور بزه » دیرلر که مادنا اوتلامق کبی بر معنایه کلور . واقعا بونلرک شو سیاحتلر بیه بر قوبون یا خود اینک بر مرطاده اوتلامسی آره سنده فرق آزدو .

بعضری هر طرفک صورل بینی تدقیق ایچون کز مش . کیسی حیوانات وحشیه و اهلیه سنی بوقلامش . نتیجه کلام اوروپا و آسیا و آفریقا و آمریکا و اوقیانوسیه قطعہ لرندن جغرافیه محت معلوم اولان برلر اوقدر مکمل معلوم بر . رق طائمشدرکه بز کندی خانه مزک هر گوشه و بوجاغنی بوقدر مکمل طائمیق دهواسنده بولنه میز . بونلور ایسه ک بک ممکندرکه اثبات مدعا ایده میز .

نه ثوقاری ایله بقولسو بر برینک بوزلر نه باقیشه قالدیلر . واقعا ایکسنگده اغزندن حرف واحد چیقیمور ایلیدسه ده چهره لرندن آب آشکاره اکلاشیلبور ایدی که هر بر خریطه دنیلن و دانما کوزلر اوکنده بولنان رسملر ایچون هیچ بر زمان بو صورتده دوشونماش اولدقلر بینی و بو سوزلی ایلک دفعه اوله رق شمعی ایشتمکده بولندقلر بینی بر برلر نه اعتراف ایلبورلر . احد متین بومجٹک دخی تمه سنی شو وجهله اله الهرق دیدی که :

— ایشنه مادام کز بله جک برلری بوقدر مکمل طائمیق ایچون دکل بلکه بزدن اول کز مش اولانلرک نه قدر مکمل طائمش و بزده نه قدر مکمل طائمش اولد . فلرینی اکلاجه بٹک ایچون سیاحت دنیلن شئی هیچ اولمز ایسه ژان ژاق روصولک

دیمش و یامش اولدینی اوزره پاده اوله رق
اجرا ایتملیدر .

نیقولسو بر کوزل سوز سولکه فرصت
بولمش اولدینی اعتقادله همان آتیه رق
— شو جنوه لی دلی حریمی!

دیدمی . احمد متین متأثرانه بر
کولومسه بهرک :

— اوت او جنوه لی عقلی حریف!
جوابی و بردی که احمدک بوسوزندن
زیاده اصل طور متأثرانه سی نه ثوفاری به ده
نیقولسو به ده اکلاندی که میدان حکمتده
وولتر ایله مسابقه ایدن روصوبه دلی
دیانتلر اصل محتاج تداوی مجانیندن عد
اونورلر .



بوکون قوشلق طعماندن صکره
ودرویش افا نام محکم اوکنده آچلش
اولان شو سوز غایت براق و موافق هوا
ایله اقسام اوزرینه قدر دوام ایدرک
ملکه البحر دخی هپ اوکله وقتنده کی هوا
وسرعتی ایله کیده کیده اقسام اوزری
قااقولو برونه واردی که تمام ژانطه جزیره
سنگ مقابلنده بولنوب دکزه طوغری
مقوساً براق میل ایلروله مش اولان بو
برون یالکز لودوسدن ماعدا هر روز کاره
قارشو غایت امین برلیان وجوده کتورر .
رققاندن بعضلری بو کجه پی شو لیمانده یکورمک

رأینده بولندیلر ایسه ده عمر قبودان :

— آرتق ژانطه اطه سی قارشومزده
طورر ایکن یونس بالفی کبی بو قیالره
صوقولوب یاتمق اوله مزیا ؟ مادام که
بورایه قدر کلدک هنوز اقسام دخی اولامش
بولندیغندن ژانطه نیک پلوزو لیمانه قدر
کیتلی بز . اوراسی ده بو قدر امیندر . طوبی
اون بش بکر می میلک بر یولدر که اسن
روز کارمز تام پوبامزدن کله جکی ایچون
ایکی ساعتدن اول اورایه واره یلورز .
دینجه قبودان یوهانو دخی بورابی
تأید ایلدیکندن احمد متین ونه ثوفاری وسأره
دخی راضی اولدیلر .

واقعا روز کار همان همان تمام
بو به لرندن کلبور ایدی . لکن دکزه اچلدیجه
شدتی آرتق ملکه البحری او قدر سوو .
ریور کوتور یور ایدی که احمد متین کیسنگ
هنوز بو قدر سرعت سیرینی نجر به ایتماش
ایدی . واقعا طالع ل دخی یوهرک کینک
آرقه سندن تعقیب ایدیورلر مشجده سنه
کوپوره کوپوره یوارلانیورلر ایدیسده
ملکه البحر بونلری دائماً کیروده بر اقوب
هپ اوکده کی طالع لک اوستنه چیقغه
هجوم ایلور ایدی .

بو حالده سفینه نیک ساعتده قاج میل
المقدمه بولندیغنه دائر بولجیلر میانده بر بحث
آچلدی . الی میلدن مزایده به باشلا یه رق هر کس

بعضری هر طرفك صولر بنی تدقیق ایچون
 كزمش . کیسی حیوانات وحشیه
 و اهلیه سنی یوقلامش . نپه کلام اورو پا
 و آسیا و آفریقا و آمریقا و اوقیانوسیه
 قطعہ لرندن جغرافیة بحث معلوم اولان
 برلر او قدر مکمل معلوم رر . رق طائمشدرکه
 بز کندی خانه مزك هر گوشه و بوجاضی
 بو قدر مکمل طائمیق دعواسنده بولنه میز .
 بولور ایسهك پك ممکندرکه اثبات مدعا
 ایده میز .

نه نوقاری ابله بقولسو بر برینك
 بوزلرینه باقیشه قالدیلر . واقعا ایکی سنكده
 اغزندن حرف واحد چیقپور ایده سده
 چهره لرندن آب آشکاره اکلایشیلور
 ایدی که هر برخریطه دینلن و دانما کوزلر
 اوکنده بولنان رسملر ایچون هیچ بر زمان
 بو صورتده دوشونامش اولدقلر بنی و بو
 سوزلری ابلک دفعه اوله رق شمعی ایشتمکده
 بولندقلر بنی بر برلرینه اعتراف ایلیورلر .
 احد متین بو بحثك دخی تمه سنی شو
 وجهه الله الله رق دیدی که :

— ایشته مادام کزبله جك برلری
 بو قدر مکمل طائمیق ایچون دکل بلکه
 بزدن اول کزمش اولانلرک نه قدر مکمل
 طائمش و بزده نه قدر مکمل طائمش اولد .
 قلوبنی اکلایه بیلک ایچون سیاحت دینان
 شنی هیچ اولمزایسه ژان ژاق روصولک

ارباب فن اولان ادملر ایغی التنده چکنملی که
 هر طرفی معین اولسون . یکریمی قدر
 مختلف خریطه لر اوزرنده افریقانک
 و یقتوریا نیازا کولنی تدقیق و تتبع ایلمدم
 مادنا هیچ بریسنی دیگر بنه موافق بولدم .
 هر بری بحیره مذ کوره بی بر بشقه صو .
 رنده رسم ایدیور . فقط مرمره بالطبیق
 ازاق حرز دکزی کبی بحار و بحیراتی پک
 خریطه اوزرنده تدقیق ایش اوسله کز
 اک کوچک برونلر . وارنجده قدر هیچ
 بر برنده یکدی بکرندن فرقلی بر شی کوره
 مزسکز .

بقولسو — حاصلی سوزك فیصدی
 دینانک معلوم اولان پارچه لر بنی آدم آدم
 قاریش قاریش کزمشلر . معاینه ایشملر
 دیمک استیورسکز .

احد — اوت ا همه ده دلرو دلرو
 نقاط نظرندن دفعتله کزمشلر . مثلاً طائمیق
 فتنه منسوب اولان برصاحب اختصاص
 جهانک هر طرفنده هانکی اوتلر چیچکلر
 وارد رده سیاحت ایشک کز دیکلی برلرده
 هپ کوزلری سطح زمینه منطف بولمقی
 طبعیدر . انلر اصطلاحجه بویه اولان
 سیاحتلر « اربور بزه » دیرلر که مادنا
 اوتلامق کبی بر معنایه کلور . واقعا بونلرک
 شو سیاحتلر بیه بر قویون یا خود اینکک
 بر مرعاده اوتلامسی آرمنده فرق آزدو .

دبمش و یامش اولدیغی اوزره پاده اوله رق
اجرا ایتملیر .
بقولسو بر کوزل سوز سولکه فرصت
بولمش اولدیغی اعتقادله همان آتیه رق
— شو جنوه لی دلی حریمی !
دیدمی . احد متین متأثرانه بر
کولومسه بهرک :

— اوت اوجنوه لی عقلی حریف !
جوابی و پردی که احدک بوسوزندن
زیاده اصل طور متأثرانه سی نه ثوفاری به ده
بقولسو به ده اکلاندی که میدان حکمتده
وولتر ایله مسابقه ایدن روصوبه دلی
دیانتلر اصل محتاج تدای مجانبندن عد
اولنورلر .



واقعا روز کار همان همان تمام
بوهلرندن کلبور ایدی . لکن دکره اچلدقجه
شدتی آرتهرق ملکه البحری او قدر سوو
ریور کونور ریور ایدی که احد متین کیسینک
هنوز بوقدر سرعت سیرینی نجر به ایتماش
ایدی . واقعا طالعدهلر دخی بیوه رک کینک
آرقه سندن تعقیب ایدیورلر مشجه سنه
کوپوره کوپوره یوارلانیورلر ایدیسده
ملکه البحر بونلری دائم کیروده بر اقوب
هپ اوکده کی طالعدهلرک اوستنه چیقمغه
هجوم ایلور ایدی .
بو حالده سفینه نک ساعته قاج میل
المقده بولندیغنه دائر بولجیلر میاننده بر بحث
آچلدی . الی میلدن مزایده به باشلایه رق هرکس

بوکون قوشلق طعماندن صکره
ودرویش انا نام محلاک اوکنده آچلمش
اولان شو سوز غایت براق و موافقی هوا
ایله اقشام اوزرینه قدر دوام ایدرک
ملکه البحر دخی هپ اوکله وقتنده کی هوا
وسرعتی ایله کیده کیده اقشام اوزری
تاقاقولوبرونه واردی که تمام ژانطه جزیره
سنک مقابلنده بولنوب دکره طوغری
مقوساً بر قاج میل ایلروله مش اولان بو
برون یالکز لودوسدن ماعدا هر روز کاره
قارشو غایت امین بر لیان وجوده کتورر .
رققادن بعضلری بو کچه نی شو لیانده کچور مک

— به جام زانطه ده یازی پکوره جک
 دکزیا؟ طوبی بر کچه قاله جفر . بوقدر
 بالاندره بالاندره مدح ایتک ایچون
 نفس تو کندیککه آجیمور میسک؟
 دینجه کرک عمر قبودان کرک احد متین
 تیقت ایدرک عمر قبودان :

— واقعا یالکز بر کچه قاله جفر .
 فقط انسانک وقتی اولی ایدی ده بوراده بر
 مدت تبدیل هوا ایتلی ایدی . زیرا بوراتک
 صولری ده ضایت مشهوردر . واقعا دره لری
 ابره قلری بوق ایسده قاینا قلری بک چوق
 صولری بک خفیف وطا تلبدر . باقار سک
 صافی قایلق بر طاخ اما هر قایانک دینسدن
 طور نه کوزی آب حیات کبی صولر قاینا .
 دیغی کبی او قایا قلر ایچنده بعض او یله ده
 وادیره تصادف اولنور که هر نوع اشجار
 مثره و غیر مثره سیله جتندن نشان و برر لر .
 دبه مدح و ستایشه تکرار قبوولمش
 ونهایت حاجی چاوشک :

— سنک قره دکزلی بر لازوترک ملزی
 اولدیغی بیلسه ایدم مورده لی اولدیغی غن
 ایدم جک ایدم . جام بورانطه نک مدحنی
 نه قدرده اوزاتدک؟

دبسی اوزرینه عمر قبودان بسبتون
 تیقت ایدرک اومد حله ستایشله نهایت
 و برمش ایدی .

واقعا عمر قبودانک او کچه زانطه به کلمش

آرتدیره آرتدیر ماون درت میله قدر واردر دیلر
 ایسده احد متین سرعتک بو درجه سی
 مأمول ایدم میهرک پارا کتسه آلمنی امر
 ایلدی . پارا کتسه کوستردی که بوساعت
 ایچنده ملکه البحر تمام اون بش بچق مبل
 قطع ایتکده در . اما ایش یالکز پارا کتسه ده
 قالدی . کونشک غروبندن اول یلوزه
 لیانک ایچنه کیرمش بولند قزندن قاقولو
 برونی ایله بولیان آره سنده کی مسافه
 میلرینی اومسافه بی قطع ایچون مزور ایدن
 وقت اوزرینه تقسیم ایله بولدیلا کلادیلر که
 ملکه البحر اون بش بچق میلدن اشاعی
 سرعت کوستر مامشدر .

بو کچه بی زانطه ده پکورمک عمر
 قبودانک رأی ایله قبول اولنش بر کیفیت
 اولدیغی جهته عمر قبودان بوراننده اصابتی
 کوسترک ایچون :

— یونان اطه لریک الک کوزلی بورا .
 نطه در . هواسی ضایت لطیفدر . یا او
 میوه بیچهری ؟ بورانک لیون پورتقالنه
 نه یافه نک لیون پورتقالری بکزر نه طرابلس
 غربک . بورانک زیتونه نه کربدک زیتونلری
 بکزر نه مدیلائیک ! هله بوراده بر شفتالی
 اولور که

دبه زانطه بی مدح و ثنایه باشلامش
 ایدیسده او آره لقی حاضر بولان لوسترومو
 حاجی چاوش! :

بوکون و هن طاری اولش ایدی ده زمانک
اک یوک قسمتی قارمهده اویقوایله پکورمهکه
مجبور اولمش ایدی .

ایشنه هر شیک بر ایلیکی وار ایسه
برده فالغی واردر حکمنجه واقعا بلکن سفینه
لرینک تیزلیکی کورولتوسزلکی فلانی مسلم
ایسهده شوبله بر حالده انسا نه بر ایکی ساعتک
یولی بر ایکی کونده الیرمق صورتنده برده
اویفونسلغی اولوب بوکانسبله واپورک
شومزینی انکار اولنه میده جفی دخی خاطر
لردن یکمش ایدی .

تکمیل زانطه جزیره سی اوزرنده
فرق یک قدر نفوس اولدیغی حالده بو تک
بکرمی بیکی یالکز اصل زانطه شهرنده
سا کندر که بوندن دخی شهرک غلبهک
و کرکی کبی معور و مترقی بربر اولدیغی
اکلاشلیرور . ذاتا لیانه کیردکری زمان
ساحلدن برچوق فنار و لامبه ایشقرینک
دکزه عکس انداز اوللری و برچوق قالدین
ارکک اهالی صدالینک و موزیقه نغماتنک
ورودی بو معوریت و مسدنیق اصلان
الطکده بولنش ایدی . نه ثوقاری بودفه کی
سیاحتدن براز یورولش اولدیغی جهته :
— سنور ۱ برازده یاغز طور افه

باصلسون ۱

دیه احمد متینده جا ایلدیکندن رقتای
سیاحت قرهیه قدر چیقمه قرار و بر دیر .

اولدیغنه اصابتی بجه طرفندن تسلیم اولندی
ایسهده زانطه تک یلوزه قوینسه کلیوب
جزیره تک شرق طرفنده کی اصل زانطه
شهری اوکنه کلنش اولسه ایدی اصل
اوزمان اصابت ایلمش اوله جفی ده بر تسی
کون تحقیق ایلی . زبرا او کچه بی دخی
بر معناد مصاحبات واکنجهدر ایله بولیانه
پکورمه رک ایرتسی صباح یولجیلر اویاندقری
زمان کوردیلر که دروننده بولندقری لیان
واقعا محفوظ بر لیان ایسهده ساحلری
یا لچین قایا اولوب هیچ بر طرفنه صدال ایله
یا ناشمغه و خارجه چیقمه امکان یوقدر .
برده بوکون دخی دونکی روز کارک عینی
اسمکده بولندیغی حالده لیاندن چیقار ایکن
روز کار بالکلیه مخالف کلرک و واطه
اورمغه مجبور اولمش ایلی . هوانک
اویفونسلرغندن طولابی بو و واطه کندیلرینه
اوقدر زجت و برمش ایلی که یلوزه
برونتی طولاشوب زانطه شهرینک یاقی
باشنده کی راویا لیمانه قره دن کنه جک
اولسه بر ساعتده کلنک قابل ایکن بومسا .
فهبی ایرتسی کون تا اوشامدن صکره په قدر
انجق قطع ایله بولمش ایلی . حتی بویله
کیت کیت بنه اوراده حکمنه موافق اولان
بر سیاحت احمد متینی بیله یقندیروب
اوصاندرمش اولدیغندن ارقداشلرله تا بو
کونه قدر اکیسک اولیان مکالمه لرینه بیله

ملکہ البحرک ال کوزل کیکی احمد متین
 ایلہ موسیو و مادام چوقو غاوبی و باتالبہ سی
 دخی قیودان بوهانو و عمر قیودان و زیابی
 حاملآ زانطہ اسکہ سنہ تقرب ایلدکری
 زمان اہالیدن برجم غفیر اسکہ دہ طویلا
 نھرق قرائتہ مأموری کچہہ پرائتقہ و بریلہ
 میہ جکنی و پرائتقہ سز اولھرق دخی
 بوجیلرک خارجه چیقہ میہ جقرینی درمیالہ
 اچمہ جدی برازاعج یولنی طونمقی الستمش
 ایدیسده یونان بحریہ سندن چیقہہ بردہ
 اختیار لیمان رئیس یونوب و قتبیلہ فرانسه
 و ایتالیا و انگلترہ و عثمانلی سواحلی بک
 چوق کزمش امور کورمش نجارب پیدا
 انش راختبار و کامل آدم اولدیغندن
 قرائتہ مأمورینہ :

— افندی! بونلرک صورت سیاحتلر
 ینہ برصفای بحری تعبیر ایدرلر. بونلرک
 کیسی نہ تجارت کیسیدرنہ دہ پوستہ و بولجی
 کیسی! مادانا برنوع بکلک صایلور. واقعا
 بکلک کیلر ییلہ قرائتہ نظامندن وارستہ
 دکل ایسہ لردہ ایشته اللرنده قرائتہ پاسا
 پورتلری مکمل اولوب سزندن ایستدکری
 شی بالکز خرویدن صکرہ دخی بر پرائتقہ
 اعطاسندن عبارتدیرکہ بونی دریغ اتماملیسکر!
 دہہ برچوق وظیفہ آموزانہ اخطا.
 راندہ بولندیغندن صحیحہ مأموری عنناد
 ایدہ میسوب ملکہ البحر خلقنک قرہ یہ

چیقہ سنہ ممانعت ایدہ ماش ایدی .
 بزم رفقای سیاحت زانطہ یہ چیقہ .
 قری زمان بردن برہ درونہ کیری و برد
 کلری مدینت حالندن خشخود قالدیلر .
 واقعا زانطہ بزم از میر لیمانہ بیلہ مقیس
 اولہ میسہ جق درجہ لردہ کوچک برشی
 ایسده یرہ لیمانہ نسبتلہ مادانا غلبہ ک
 و نظیف و کوزل برشہر عداولنہ بیلہ جکی
 کبی استانبولدن چیقہ لیدنبری بو قدر
 جعیلی برر کورماش اولان سیاحلرک
 یوزینہ استعداد ذاتی سندن ییلہ زیادہ کولاش
 ایدی .

برطاقم دلیلر بوجیلرک قارشوسنہ
 چیقہ روق هر بری بریشقہ بولده تکلیف
 خدمت ایلدکر نندن احمد متین بونلرک اک
 مسن و کاملی کوروزن و حتی کندیسنہ
 برازدہ ترکجہ سویلیان بردانہ سستی قبول
 ایدرک :

— بورادہ تلغرافخانہ وارایسہ و کچہہ
 آچیق ایسہ بزى اورایہ کونور!
 امرینی و برمش و واقعا تلغرافخانہ
 بولنوب کچہہ دخی نصف لیلہ قدر آچیق
 بولندیغندن او اختیارک دلاتیلہ بوجیلر
 تلغرافخانہ یہ کیتش ایدیلر. نہ ٹوٹاری
 تلغرافخانہ یہ نہ زوم اولہ ییلہ جکنی خاطرینہ
 ییلہ کتور میسور ایکن احمد متین برسی
 استانبولہ و دیگرکی مشترک اولھرق اوراتنو

ققط دها زیاده اکلابوب دها قطعی بر
صورتده حکم ایلدیکی برشی وار ایسه
اودخی واسیلیکینک تناسب اندام وکمال
جالی ایدی . صاحبین ائندیسی اویقوده
کوردیکی جهتله هنوز طرانوب سو .
سلمکیزین شویله جه برار هوا المق
ودروننده یاندینی یرک طارلفندن متولد
هوا سزلغنی بو صورتله جبر اتمش اولمق
ایچون کورکرتیه چیقدینی وبناء علیه
صاچلری البسه سی پریشان بولندینی حالده
دخی . . . حتی احتمال که اصل بونک ایچون
کورپه قزجغز نه ئوفاری به اوقدر کوزل
کورونمش ایدی که بومکملتی کندنی وجدانی
اوکنده ممکن دکل انکار ایده میدرک :

— کزچک کوزل ! احمدتین ایسه
هنوز بوقدر مکمل بر جالک جاذبه سنه
مجدوبیتدن کندینی منع ایده بیله چک
یاشده دکل ! البته آره لرنده برسر برمناسبت
واردر . آه البته واردر ؟

دیه کوسی ایچنده برعضو نازکک
فنا حالده صیزلابوب آجیدینی ده طومش
ایدی .

واسیلیکی مسافر مادامی کورنجه
شاشیردیفندن اورادن قاچقیمی بوقسه
مادامی سلاماقتمی لازم کله جکئی تعیینده
متحیر قالدی . نهایت قاچه جق ایکن
نه ئوفاری :

— مادمازل واسیلیکی !

دیه سسلنوب بوندانک بقیه سی اولمق
اوزره دخی :

— نیچون فرار ایدیورسکز ؟ بدن
نیچون قاچیورسکز ؟

سوزلرینی علاوه ایتدی ایسه ده
واسیلیکی فرانسزجه بی هنوز بوقدر ایلرو .
لتمامش اولدیفندن بوسوزلر میانده یالکز
« نیچون » معناسنه دلالت ایدن کلمه بی
اکلايه بیلور ایدی . نه ئوفاری قاترینایی
ترجان اتخا ایدرک واسیلیکی ایله ده قونو .
شتمه باشلادی ایسه ده دمچک قاترینا ایله
سویلدیکی سوزلره تقرب بیله ایتیه رک
یالکز واسیلیکیتک کرک حسنی کرک تر به
و نزاکت مخصوصه سنی مدح وستایش
وایتدیکی خدمتله آفرین وادیسنده سوزلر
ایله قزجغزک کولکی المغه غیرت ایلور
ایدی .

احتمال که بوآنده نه ئوفارینک لساننده
زهر اولسه ایدی انکله واسیلیکی بی
زهرله مکله قدر کندینی سوق ایده چک
بر غیرت حسده مغلوب اولور ایدی .
انجق واسیلیکینک بوقادیندن هیچ برشبه سی
و بناء علیه انک علیه بنده هیچ برحسدی عداوتی
اولدیفندن مسافر مادام طرفدن نائل اولد
یفی التفاتله اوقدر سویندی که بوسوینج
دخی کوزل یوزینک لطافتی آرئیدردی .

اولکیدن دها سوعلی اولدی . حتی
نه ئوفاری :

— امان یارب ! نه معجزکارانه جال !
بعض کیسدر سکون حالرنده کوزل اولور .
لرده تبسم حالنده چرکینلشورلر . واسیلیکی
ایسه تبسم حالنده دها کوزل اولور .
عجبا کریمه و کدر حالنده دخی دها بشقه
برکوزل اوله جق قدرمی کوزلدر ؟
دیمش ایدی .

اوت ! نه ئوفارینک بویولده کی تدقیقاتی
پک عیقدر . اوت ! بعض کسه لر برحاله
کوزل اولورلرده دیگر حالده چرکیت،
اولورلر . کیمنه حال غضب یاقیشور
کینه طور ترجم ! بعضیسی اویقو حالنده
چرکین اولور . بعضیسی غرور حالنده !
واسیلیکی ایسه اکثر احوالنده جالی
لطافتی آرتان کوزلردن اولدیغی ایشته
نه ئوفاری تقدیره باشلایه رق بناء علیه
فقیر قزجغز حقنده کی حسد درونی دخی
آرتقمده ایدی .

بعدما کی خلقی برر ایکیشریتاقلرندن
قالقهرق آشچی صباحک سوتنی قهوه سنی
چاینی فلاننی حاضرلامش اولدیغی کبی
قاترینا دخی بونلرک محتاج اولدقلری سائر
اسبابی تهیدیه وواسیلیکی :

— امان یارب ! هرکس قالقدی بن
ایسه هنوز طرانعدم بیله !

دیه قاره سنه قوشمش اولدیغندن
نه ئوفاری یالکز قالمش ایدی . براز صکره
نیقولسو چیقهرق یانه کلوب سلام ویرمش
و حتی بوقدر ایرکن طشاری یه چیقیمی
خسته لکدنغی اولدیغنی ده صور مق
صورتیله مصاحبه یه بیله کیرشمش ایسه ده
نه ئوفارینک یالکزغنی بونلر دخی کیده ره .
مامش ایدیلر . دیدک آ ؟ بو آدجکز ارتق
مولدوان یوصمه سی پارس آلفته سی اوکوزل
متره سی نظرنده فقدان کلی حالی المش
ایدی . یالکز « فقدان کلی » اولسه ینه
نه ایسه نه ! براز دها اوتیه بیله کیدیور
ایدی . یاننده بولندیغی زمانلری ترجیح
ایتدیره جک و یاننده بولندیغی زمانلری دها
زیاده قسوتلی کوستره جک مراتبه طوغری
بیچاره تیقولسو ترقی ایدوب کیدیور ایدی .
نهایت احمد متین دخی کوندوزلک
البسه سنی کیمش اولدیغی حالده کوکرته یه
چیقهرق نه ئوفاری بی کورنجه غایت تعظیمکا .
رانه بر صورتله سلاما مقله برابر ینه اوله
تعظیمکارانه و متبسمانه و بشوشانه برطور
ایله دیدی که :

— ماشاء مادام ! بوصباح ایچمزده
السحر خیزسنز اولدیکز .

دها احمد متینی کورر کورمن اولکی
قساوتلی حاللری بالکلیه تبدل ایتمش اولان
نه ئوفاری دخی کوکلنک آرادینی شیشه

اولہ جفی اکلاہرق کوزل کوزلرینی
پارلاتدی و :

— لطف ایدکزسنیور • بزئی بویوزدن
دخی مستفید ایلکز !

رجاسنی درمیان ایلسی اوزرینه احمد
متین بورجا ایچنده کی التفانه تشکراً بر بیون
اکهرک بعدہ دیدی کہ :

— بوکون معاملات و مناسبات عاشقانه •
سندہ سو دیکینک قهرینه جورینه دوچار
اولان مایوسلر نہ یاپارلر ؟

نہ ٹوفاری ایچہ معنیدار بر تبسملہ :
— اندن امیدلرینی کسرلر ایسہ بردہا •
سنہ دہا مراجعت ایدرلر !

جوابنی ویرنجہ احمد متین دخی بلا
اختیار کولہزک :

— واقعا زمانمزدہ معاشقہ دنیلان شی
دخی جدیدت اصلیه و طبیعیه سنی بودرجه •
لرہ قدر غائب ایتشدہ • فقط نظرلری
فکرلری بو قدر او یانق اولیوبدہ عشقده
هنوز جدیدت و قدسیت بولانلر او یاسلہ
جانلرینہ قیارلر دکلی !

دیدی • نہ ٹوفاری دخی بوسوزی تصدیق
ایدر بز یوانہ باش صالاینجہ شو صورتہ
سوزنہ دوام ایلدی کہ :

— شمدی او مایوسلر یاقفالرینہ بر
قورشون صیقہرق یا قرنلرینہ بر بچاق
صوقہرق انخار ایدرلر ایسہدہ یونان قدیم

نائل اولان بر مطمئن طور بشوشانہ سیلہ
برندن فرلادی والی احمدہ اوزاتہرق
دیدی کہ :

— اوت سنیور ! انسانفہ اک موافق
اولان آداب و عاداتک اک چوغنی سزدن
اوکر نکہ باشلادیغمز کبی ایرکن قالقمق
عادت فیوضات بخشاسنی دخی سزدن
اوکر نکہ ہم •

بوصورتہ باشلایان ملاطفہ ایچہ دوام
ایدرک بر یاندن دخی صباح قہوہ سنی چابنی
سوتی ترہ یاغنی قیماغنی سنیورینی فلانی کتور •
مکدہ باشلادیلر • بوصرہ احمد ترہ لردہ
بولندقرینی ثریا افندیدن سوال ایتسی
اوزرینہ ثریا :

— آئی ماورو اوکر ندہیز !
جوابنی ویرنجہ احمد متینہ بر تبسم
کلدی • بونک سببنی سوال ایدن نہ ٹوفاری بہ
خطاباً دخی دیدی کہ :

— افندم ! شو اوکرزدہ کورون لطیف
اظہ آئی ماورو اظہ سی ایش • بوکا فرانسز
جہ « سنت مور اظہ سی » دیورلر ایسہدہ
روحہ سنک ترچہ سی دیمک اولان شو اسم
هر حالده اظہ نک یکی اسمیدر • اسکی اسمی
« لوقادہ اظہ سی » درکہ منہای جنویبسنده
بولان و نایاشته اوکرزدہ کورون شو بوکسک
قیانک یاد کار تاریخیسی غایت مہمدر •

نہ ٹوفاری احمدک ینہ جوهر نثار حکمت

نہ ٹوفاری در حال بر تاثر غریبہ دوچار
اولدی . دیدی کہ :

— پک چوق درلوسنک شایسته
لعن ونفرین اولدیغنی اکلاذغہ باشلامش
ایسدمده شولایق تقدیس هانکیسی اولدیغنی
هنوز ذہمہ صیغدیبرہ مدم . نتیجہ سی نکاحہ
منجراولان عشقی ؟

— اودہ شایان تقدیس اولان عشقزلر .
دندر یا ؟ فقط مشهور صافویہ اسناد اولنان
عشق کبی بعض سودالر دخی واردرکہ
اربابنی آب حیات ندامت واستغفار ایله
تطہیر ایلر .

— هانکی صافو ؟ هانیا شو مدیللی
وزماننک وهنوسی اولان صافومی ؟

— مادام مورخلرک تدقیقاتنه کوره
صافو ایکیدر . ایکسی ده مدیللی اھالیسند .
ندر . ایکسی ده غایت ذکی فطین شاعر حکیم
قادینلر در . ایکسی ده مبتلای هوا وهوس
اولمقده بر برینک عینلر . بوایکی قادینلر
یکدیگرینه پک زیادہ بکزه دکری ایچون بعض
مورخلر بونلرک ایکسنی ده برظن ایتمشلر
ایسده بشقه بشقه بر صافو اولدقلمری
مؤخرأ میدان تحققة حقیقتمشدر . حاصلی
اکر برینسک حکایه سنی بیلور ایسه کز
دیگرینی ده بیلورسکز دیکدر .

— بنم بیلدیکم حکایه بو صافونک بر
یونان قدیم ناماسی اولسندن عبارتدر .

هنکامنده بوبله آیوسلر ایسته بولوقاده قیاسنه
قدر کلهرک قیانک تپه سندن اشاغی به کند .
یلرینی آثارلر ایش . زیرا اعتقاد ایدرلر
ایش کہ شاید بوسقوطن هلاک اولزلر ایسه
کندیلرنده اولان مرض عشق دخی دفع
اولور کیدر .

— واقعا اوله در . اوزمان جنتلرینک
درجه سنی اکلامش اولورلر . دکلی !

نہ ٹوفاری بوسوزی سوبله دیکی زمان
کمال تجسس طوریلہ احدک بوزینه باقش
ایسده احدده کنندی حکمنی تصدیق
طورینی اصلا کورمماش وبوکا بدل بر
طور استغراب کورمش ایدی . بناءً علیه
ایشک لطیفه درجه لرنی کچمش اولدیغنی
اکلادی . ابتدکی اولطیفه دنده ندامت
کوستره رک عادتا محزونانه ومتأثرانه
بر حال ایله دیدی کہ :

— عفو ایدکز سفور . عشقی جنته
چل ایتمک کبی بر کستاخقدن ندامت
کتوردم .

— یوق مادام ! بو حکمکزه پک ده
خطاکز یوق ایدیسده عشقک حیوانیسی
شیطانیسی مجنونانه سی عارفانه سی هر در .
لوسی اولدیغنی کبی برده پک مقدس بر
صورتی واردر . بشقلمری شایان حرمت
اولسلر بیلہ اوصورت مقدسه سی حقیقۃ
شایان حرمتدر .

— اوت ! بوکا دقت ایلدیکم واردر
 هه قدیم روحه و عریجه فارسى و عبرانى
 و هندى کبی السنه شرفه دن نقل و ترجمه یه
 اروپا نسانلرینک هیچ بریسی کافی اوله میوب
 ایدلین ترجمه لر اصلرینه نسبتله غایت صو.
 لغون برحاله قالدقلمی بوکا داتر مهم بر
 اثرده او قومش ایدم . پک اعلا ! صافونک
 بو قدر مکمل بر ادیب اولسی یننه زمانک
 ناسمی اولسنی مانعیدر ؟

— دکلدرا اما باقکمز بونده دخی نه خرده
 واردر . اوت قایلردن پک چوقلرینک
 کندیلرینی قورناره ماه اولدقلمی سقوطه
 صافودخی دوچار اولمشدر . پک کنج یاشنده
 ایکن طول قالمش اولدیغندن او یله بر عرفان
 مجسمه تهالک درجه سنده عرض رغبت
 ایدنر نادر اولیه جقلمدن رغباتک یکه .
 یکرینی تعقیباً تهاجی نهایت صافوی مغلوب
 ایتمشدر . دهها طوغریسنی ایسترایسه کز
 صافو پک چوق زمانلره قدر بوسه قوطی
 کندیسنه عین بختیارلق عد ایدرک اصلاح
 نفسه لزوم بیله کورماشدر . ایجق انجام
 کار عصمت دنیلن شیئک بر قالدینه نصل
 زینت متممه اولدیغنی برناموسلی ارککدن
 او کرشمشدر . او ارکک قاتون نامنده
 بریسی ایمش . هرکس صافویه عاشق
 اولمده بولندیغنی حالده بالعکس صافو کند .
 یسی بو قاتونه عاشق اولمش . هرکس نیم

— هانیا شوامیل ژولانک تمثال فحش
 اوله رق کوستردیکى قالدین . اوله می؟
 — اوت !
 — خیر مادام ! صافو یالکزاندن
 عبارت دکلدرد . صافو قدرت ادبیه جه
 اولور اولمز قالدیلره دکلمیلوینده برارککه
 بیله میسر اوله میان بر درجه یه واصل
 اولمشدر . حتی کندی زمانه تدر معلوم
 و معروف اولان بحور اشعاره یکیدن بر
 بحر ایجاد و علاوه ایلمشدر که حالا کندی
 نامنه منسوب اوله رق « صافیق » دنیلور .
 — بو قالدینک اشعاری موجود میدر؟
 — پک چوغنی ضایع اوله رق پک
 آزى موجوددر . انلر دخی لاتین فرانسز
 و المان لسانلرینه ترجمه اولمشلردر . بریسی
 وه نوسه خطاباً مناجات یوللو بر آبی
 اولوب بوشعرلرک ترجمه لرنده بیله کوریلن
 پارلاقق الان جله مزه حیرت ویرمکده در .
 فقط نظر اهیتدن اصلا اوزاق طوتماملیدر که
 هر لسانک لطافت اصلیه و صحیحه ادبیه سی
 کندیسنه مخصوص اولوب لسان آخره
 نقل و ترجمه اولندقمده یوزده طقسانی
 غائب اولور . برجناس لفظی بر قافیه
 بعضاً آثار ادبیه یه او قدر مکملیت و بررکه
 بشقه لسانه ترجمه اولندقمده او جناس او
 قافیه او صنعت ضایع اوله رق کلام عادى
 منزله سنه قدر تنزل ایدر .

نگاه عاطفتی ایچون صافویه یالوارمقنه ایکن صافو بالعکس کندیس ی بر لحاظه عنایتی ایچون فائونه پک چوق یالوارمش یاقارمش ایسه ده هیچ بر شمهء مرحمت استشمام ایده مامش .
اوصره ده ایسه مدیالی تیرانی یعنی ظالمی اولان ذات علیهنده برفساده صافو دخی اشتراک ایتمش . یاقه بی الهویرمش . غالباً بو قادینک جالیله متناسب اولان عرفان و کالنه آجیهرق تیران انی هلاک ایتمیوب یالکزم دیلیدن طرد و تبعیدی ایله اکتفا ایلمش . بونک اوزرینه صافو سچلیا طرفلرینه چکلیمک ایچون وطنندن چیقمش .

نه وفاری بوراده احمدک سوزینی کسدی .

— دنگ اولبورکه بو رومان دخی سزک شیرزاد سلچوقینک رومان کی سچلیایه قدر اوزامش کیتش .

دیجهد احمد دخی کوله رک قادینی بالتصدیق اصل صافو حکایه سنه دخی شو ووجهله دوام ایلدی .

— فائون حکایه سیله صافونک نفی مسئله سی بورالرده یکدیگرینه تداخل ایلد یکنندن بوکادتر اولان اقوال کثیره متضاده میانده بزشونی ترجیح ایده جکزکه : صافو مدیلیلدن چیقارایکن فائونه پک زیاده یالوا . ره رق کندیس یله برتها محله باشه یاشامغی جهانده سعادت عظما بیله جگنی

اکلاتمش ایسه ده فائون ینه مرحته کلامش یالکز عاشقه سنه برفانده لی نصیحت اولمق اوزره اکلاتمش که : محبوب قلوب و معشوق جنان اولمق ایچون کندیسنده نه کوزلک نه علم و ادب نه ظرافت هیچ بر شی اکسیک اولدیغی حالده برفادین ایچون اصل وجودی لابد ولاجرم اولان عفت و وفانک فقدانی قدر شناس اولان ارککلر نزدنده کندی قیمتی بر قاج پاره لکه قدر تزیل ایلمکده در . فائون صافویه پک چوق دلائل معقوله ایله اکلاتمش که برفادینک حسنندن علمندن هر شیندن زیاده قیمتی تزیل ایلمن خاصه انجق عفتندن عبارتدر . قادین هر نه اولورسه اولسون عقی امدقدن صکره بر پاره لکدر . ایشته بو نصیحتلری ویره رک باری کیده جگنی پرده اولدن عقلنی باشنه الهرق عقبنه اشتهار ایدر ایسه کندیسنه پک چوق عاشق صادق اوله بیله جگنی وانلرک بریسیله ازدواج ایله رک بقیهء عمرینی تمام شان نسوانیته یاقیشه جق صورتده کچوره بیله جگنی ده نه ایم ایلمش . صافو اوزمانه قدر هیچ بر ارککلدن بو یولده برسوز ایشتمش اولمیوب بلکدار ارککلرک کافه سی کندی عفتنک احساسندن مستفید کورو . نه کلری حالده فائونک اندن استغنا کو . ستره رک بالعکس بو نصیحتلری ویرسی کندیسنک فوق العاده برارکک اولدیغی

ملکه البحر ایسه آبی ماورو اظنه سنه
وارمزدن اول او اظنه نك پشدارلری ایش
کبی او که چیقان او فاجق جزیره لراره سنه
دونه طولاشه کندیسنه یول بوله رق
ایلروله مکه دوام ایلور ایدی . نه ئوفاری
یاریم ساعت قدر سکون و سکوت حالنده
قالدقدن صکره او یقودن او یاتقی صورتنده
برحر کتله یرندن قالقدینی زمان ارقداش لرینی

یاندی بوله مامسندن طولای تعجب ایلدی .
مع هذا باش طرفده درینجه بر مباحثه
طالمش بولنان احدمتین و بوهان و نیقولوسوی
چاغرمغه ده لزوم کورمدی . کندیسنی
عادتا خسته بولدینی ایچون یتاق قاره سنه
قدر ایندی .

او کون قوشلق طعابی وقتنه طوغری
ملکه البحر عادتا آبی ماور و اطه سنک تا اورتی
لق یرینه گلش ایدی سفره خلقی سفره ده
اجتماع ایلدکلرنده واسیلکی نه ئوفاری بی
دخی دعوت ایلدی . واقعا نه ئوفارینک
هیچ اشتها سی قالماش ایدیسده استغنا
کوستره جک اولورسه حال تأثرینی جله یه
اکلا تمش اوله جغنی دوشونه رک بر غیرتله
سفره یه قدر کلدی ایسه ده ارقداش لرینه :
— سفره رفاقی ذوقندن محروم
قالمای ایچون کلدیم اما بس بللی بوصباح
بک ایرکن قالقدیمم و قالقار قالتماز دخی
طیشازی یه چیقدیمم ایچون صغوق المش

کوستردیکندن بویله بریار موافقدن نصاب
الهامق و بالعکس اندن آریلوب دوجار
بلیه اغتراب اولمق چکیلور دردردن اولماسیله
سجلیایه کیدر ایکن یولی ایشته بو جزیره یه
وانکده شو مشهور بروننه اوغرائنجه
قره یه چیقمش و او یوکسک قیادن اشاغی یه
آ تیله رق پارچه پارچه اولمش .

* *

احدمتین صافو حکایه سنی بو صورتله
اتمام ایدنجه نه ئوفاری یه مدهش بر سکوت
عارض اولدی . یاندی بولنانلردن برینک
النده بولندیردخی دورینی چکوب الهرق
قیایه باقمه باشلادی که بر آند، هرلدانق
نوعندن اولمق اوزره دوداقلری اوزره
پیدا اولمیرینی متعاقب ینه غائب وضایع
اولان سوزلری بر کاغد اوزرنده ضبط
وجع ایتمک ممکن اولسه ایدی شو :

— آه ! بن ده کی بی طور دیره رق
صافو کی او قیادن اشاغی یه آ تلغه لایق بر
قادین اولدیغمه شهیدی ایتملی ؟

عباره سی تشکل ایدر ایدی . قادینک
بو حالنی احدمتین پک اعلا کلا دینی جهته
آره یه هیچ بر کله قاریشدر میوب نه ئوفاری بی
او حالده راحت بر اقیقی مناسب کوردی .
حتی اوراده بولسانلری کینک باش طرفنه
طوغری چکوب کورتوره رک کوزل نه ئو .
قاری بی بتون بتونده یالکز براقدی .

اکال اتمک ارزوسنده بولنیور . فقط بو
اقشام پرهوزیه کیچ وقت واصل اوله .
بیلدکلرندن او کیچه هیچ برایش کوریله .
مبوب بر تیمور یتاغنده یاتیلنیور کبی زمان
چکورلدی .

ایرتسی کون احمد متین ورفقاسی
پرهوزه قصه سنه چیقیدیلر . صباحلین
ملکه البحر اوزرنده عثمانلی سنجاغنک توج
ایتمسی پرهوزه اهالیسنک قلوبنده برانشراح
حاصل ایدرک بعض پک مرقلیدلر صندال
ارسالیله بوسفینه نک بکلک سفینه می اولدیغنی
آوکرنگکه شتاب ایتمش لر ایدی . زیرا بزم
بورالرده تنزهات بحریه هنوز متعم
اولدیغندن خلغمزک بوبابده کی جهللی
معذور کوریلور . کوندریلان صندال
بوسفینه نک برصفای بحری سفینه می اولدیغنی
خبری کتورنجه قورقه وساترده امثالنی
کورمش اولدقلری انکلیز لوردلرینک
تنزه سفینه لرینی ده تخطر ایدرک « بس بلای
بوده برعثمانلی لوردی اولمیدر » حکمنی
ویردیلر .

بوکون ملکه البحر خلقی پک مشغول
اولدی . احمد متین ورفقاسی پرهوزیه
کزمکه چیقیدیلرکه حکومت محلیه مأمورلری
کاملًا کندیلرینی استقباله کلش اولدقلرندن
اورایه بریانه والیسی کلش اولسه ایدی انجق
بو قدر حسن استقبال اولنه بیلورایدی . حتی

اوللی یمکه وجودی پک قرغین بولیورم .
دیه عرض اعتذار ایدرک بکلرندن
هان هیچ بریسنه ال بیله سورمدی .
اگر بوکیچه دخی اوپومش اولدیغنی وشو
اویقوسزانی برچوق احوال مؤیسه دن
نشأت اتمکله کندیسنی پک زیاده یوردیغنی
دخی سو بیله ایدی حکایه حالندن هیچ
بر اکسیک براقماش اولوردی .
لوقادییا اطه سی شمال طرفندن قره یه
اوقدر یقیندرکه اطه ایله قره نک ارمسنده
تشکل ایدن برقسالک بعض یرلری عادتًا
استانبول بوغازندن ده طاردر . بو قنالک
لک طار اولان یرینه برده کورری یا بیله رق
اطه یی قره یه ربط ایتمش لر ایسه ده بزم
ملکه البحر بوکون اقشام اوزری مذکور
قنالدن کچر ایکن کو پرینک برای تعمیر
بوزلمش اولدیغنی ویکرمی اوتوز عمله نک
تعمیر ایچون ایشلمکده بولندقلرینی کوردیلر .
بو اقشامی دخی هر نقطه سی برلیمان حکمنده
اولان شو بوغاز ایچنده کچورمیوبده ده
ایلرویه طوغری کچملرینه سبب بزم پرهوزه
لیمانی براز ده ایلرویه بولنه رق اقشامه
قدر اورایه واریله بیله جکی قضیه سی ایدی .
احمد متین شورالرده بر کیجه یی برعثمانلی
لیمانده کچورمکدن مطمئن قاله جنی کبی
یولجیلرک چوقلغندن طولای قومانیا یه
طاری اولان نقصانه ده بوعثمانلی قصبه سندن

حتى بوخلق اره سننده احمد متين
برقاج آشنالره دخي تصادف ايلديكندن
ايديلان استقبال هم رسمي وهمده دوستانه
اولوق كبي برصورت عجبیه پیدا ایلدی .
بوخلق کنج عثمانلینك یاننده كوردكلی
کنج وكوزل وشاقراق براوروپالی قادینك
کیم اوله بیله جکی واحدمتینك نهسی صانلق
لازم کله جکی خصوصنده اینجه اشتباهه
دوشدیلر ایسه ده کال تربیه ونزا اکتلرندن
ناشی ظاهر حالده بو اشتباهك هیچ بر
علامتی کوسترمیوب اوکون واو اقسام
کندو مسافرلری اوله جقلرندن بحثله قبولی
رجا ایلورلر وبوشرفه جله سی اشتراك
ایچون « سن بویله یا عیسک بن بویله »
دیه برده کندی آرهلرنده بر مذاکره
خصوصیه بوقبولورلر ایلدی .

طوغریسی ایستر ایسه کز احمد متین
شو مملکتده امید وانظارینك فوقیده
اوله رق هه شهریلری طرفندن کوردیکی
بو حسن قبوله پک ممنون اولدی .
رفیقسه سی اولان نه یوفاری به عثمانلیرك
مهمانوانلغی اثرینی ببولده کوستره جکندن
طولاینی درونی اوله رق پک اقتخار ایدیور
ایلدی . بناء علیه اواقشام طعامی یرلی
بکلردن برینسك ساحله اوزاق اولیان
بغچه سننه ایتک ایچون وقوع بولان تکلیفی
کال نزا کتله قبول ایدرک فقط اقسامه

قدر قصبه نك اطراف وجوار نی کز مک
وشایان سیر وتماشایر لر نی کورمک
خصوصنده دخي کندولر نی پروزه لیلرک
سوق واداره لرینه تسلیم ایتک لازم کلدی .
قو طره بیه کلنجه : کی ختی افندیلر بیه
مسافر لرینک طیشاریده بولم لرندن بالاستفاده
احمد متین طرفندن ویرلمش اولان امر
موجبجه ملکه البحره « بیوک توات »
اجراسنه باشلادیلر . بومثلاو تنزهات
بحریه اربابی نزدنده قو طره لرك تمیزلکنه
طهارتسه « توات » تعبیر اولنور که هر
کون اجرا اولنان صورت عادیه سنه
« کوچک توات » دینلوب بتون طولابلر
انبارلر حتی سنتینه دروننه وارنجه بیه قدر
اجرا اولنان طهارته ویتاق طاق لرینک وحتی
چامه شورلرک بیله کوکرته بیه چیقاریلوب
هواندیرلمسنه « بیوک توات » دینلور .
کیلر نه قدر بیوک اولور ایسه اولسون
درونلرنده بولنه جق انسانلره واشیایه
نسبتله هر حاله پک کوچک صایله جقلرندن
بواز دحام ومضایقه دن طولاینی بحق محافظه
نظافتلری امور مشکله دندر . هله شو اراق
ملکه البحرده محترق واپورک طائفه لری
دخی بولمغله ازدحامی فوق العاده در .
بناء علیه قبودان یوهانونک آدم لری ده
یاردم ایلیرک اوکیجه ساعت ایکی بیه اوچه
قدر چالیشوب ملکه البحرک بیوک تواتنی
اجرا ایلدیلر .

بو کچه ساعت ایکی به اوچه قدر زمانی
احمد متین ایله رفقاسنک مدعو اولدقلری
بعجه صیاقنده کچورد کلرینی تکرار اخباره
حاجت یوقدر . یانیه نك مشهور بقلوا
وبور کلری بوضیاقته رونق ویرمش اولدینی
کبی شو کوچک قصبه جقده بولنه بیلان
الاتورقه موسیقه طاقی دخی نه ئوفارینک
یکنی کوردیکی شیردن اولسیله پک زیاده
خوشنه کتشدی .

رفقای تله کچه کیلرینه عودت المکلری
زمان نظافت و طهارت واقعه دن ممنون
قالدیلر و قصبه اهالیسی طرفدن کوردکلری
حرمت و رعایتک مقابلی اولق اوزره
ایرتسی کون کندیلری دخی انلری دعوت
ایدرک بر جولان بحری اجراسنه قرار
ویردیلر . واقعا ایرتسی کونی بو قرار دخی
اجرا اولندیسه مدعولرک براز کترتی
حسیله محترق واپور طائفه سی کاملاً
قریه چیقارلق لازمکلوب یالکز قبودان
یوهانو جولانده بولندیر یله بیلدی .

قوشاق طعمای ملکه البحرده ایملک
اوزره ترتیب ایلمش اولان بوتزه اوکون
اقتسام ساعت اونه قدر دوام ایدرک اجرا
اولنان وولطله ره وهله ملکه البحرک مکملیتنه
عرکس حیران اولمشیدی . وقوعه کلان بر
چوق مناسبلر اوزرینه احمد متین رفاقنده
بولنان قادینک کیم اولدینی ونه مناسبته

کندی کیسنه قبول ایملک مجبوریتی کورد
یکنی بر تفصیل حکایه ایدرک مستعرجه
دون حصوله کلش اولان شبهه بالطبع بر
طرف اولمش و بو حکایه ایله بر طرف اولیه
حق اولسه واسیلیکنک موجودیتی مطلقاً
تأمینات بخش ایده چکی درکار بولنمشدر .

اقتسام اوزری ینه قصبه پیشکاهنه
لنکر براقیله رق مسافرلر صندالرله چیقده .
قدن صکره اسکله طرفدن براقچ صندالک
تکرار ملکه البحره طوغری کلکده بولندی
کوریلنجه کچه مسافرلری خوشه کیده میه
جکندن طولایی احمد متینک ناصیه سنده براز
آثار اغبرار کورلمشیدی . حالبوکه کلان
صندالر مسافر کتور میوب بالعکس او
مسافرلرک اوشاقلری وساطتیه طولمش
قوزیلردن بقلولردن بورکلردن میوه لردن
عبارت عظیم بر ضیافت طاقی دها کتو .
رلمش اولدینی کورنجه مسافر پرورلنک
بودرجه سنه احمد متین دخی شاشیدی .
وکلان اطعمدی کندی قاپلرینه نقل ایدرک
بوش قابلری اعاده ایلدیکی صره ده بوا کرامی
ایدن ذواتک کافه سنه آیری آیری تشکر نامه لر
یازهرق ممنونیت واقعه سنی بیان ایلدی .

ازمیددن حرکت اولندیغی ائشاده
قلاغوزلق خدمته آلتیش اولان اختیار
رومک وقوف بحریسی بورادن ایلرویه
طوغری امتداد ایده مدیکندن وائشای راهده .

برلودوس روز کاری اسمکده اولدیغندن
 ملكة البحری پو پاسندن اتمکده اولان بو
 روز کار ساعتده اون بر میل سرعتله سوق
 ایلکده ایدی . بناءً علیه طلوع شمسدن
 اول یوله چیتشم اولان یوروك کچی ایکی
 اوج ساعت صکره مسافر لری او یانچیه
 قدر اهیسا دوکوتیلری دنیان و جزیره نك
 منهای جنو بیسی مقابلنده بولنه رق ایچیه
 خاطر ی صایلیور تهلکه لر دن اولان یری ده
 کچهرک صول طرفندن قورفو ساحلنه پک
 قریب اوله رق یول المقده بولنیور ایدی .
 هر قپودانك جزیره ساحلنه بو قدر یقین
 کیتمسندن کی حکمت لودوس روز کارینك
 پیدا ایلدیکی صالتیدن ممکن مرتبه قورتلیق
 مسئله سی ایدی . واقعا روز کار آرقه دن
 کلدکن صکره پیدا ایده چکی طالع لرنه قدر
 بیوک اولسه کچی ایچون ینه هیچ بر
 اندیشه اوله من ایسه ده مسافر مادامه دکر
 صالتیلری پک زیاده طوقندیغندن آنك
 خاطر ی ایچون بوتدیبری اتخاذه لزوم
 کورلشدرکه جزیره نك بیچمنه کوره قره یه
 بو یله یقین کیدلیدیکی حالده روز کارک
 و طالع لرك شدتدن پک اعلا قورونلش
 و قورتلمش اولور .

قورفو جزیره سنك جزایر سبعة
 یونانیه نك الك جسمی اولدیغنی خبر و بر دیکمه
 کوره اشبو جزایر سبعة نك نه دیمک

مدلولیه دخی براقیله مدیغندن کندوسی
 مملکتته قدر کورتورمکه بول بول کافی
 بخشلر اعطاسیله پروژه یه براقلدی .
 وایتالیا سواحلی ایچون النهجق قلاغوز
 بوراده بوانه میه جغندن قورفو و یاخود
 اوراتتاده اراغنه قرار ویرلدی .

ایشته بو کچه دخی بالطبع پروژه لیمانده
 قالدقدن صکره ایرتسی صباح طلوع شمسدن
 اول قورفویه متوجهاً یوله چیققلغه پروژه
 قصبه سنده براز کچ او یقودن او یانانلر
 لیمانده دونکی کون زینت بخش عیون
 اولان کوزل قوطره نك بو کون وجودی
 قالدیغنی کوره رك ایچیه متأثر اولدیلر .

قورفو اطه سی جزایر سبعة یونانیه نك
 الك جسمی عم اوئنان بر اطه درکه شمال
 طرفی یایوان و جنوب جهتی اینجه واوزون
 اولق اوزره شمالدن جنوبه طوغری
 اوزانمشدر . طبیعت جغرافیه سنه نظراً
 بو جزیره یونانستانه ملحق اولمقدن زیاده
 بزم یانیه ولایت جلیله سنه مربوط بولنسی
 لازم کلور . زیرا قره ایله جزیره آره سنده کی
 قتال بانسبه پک، طار برحد فاصل اولوب
 حالبوکه یونانستانك سائر اقسامنه بوندن
 پک چوق زیاده اوزا قدر .

پره و مزه ایله قورفونك منهای جنو بیسی
 آره سنده کی مسافه اوتوز قرق میلدن عبارت
 برشی اولوب بو کون ایسه ایچیه شدتلی

اولدقلربی ایکی کله جکله اولسون قارئرمزه
خبر ویرملی یز. زیرا تاریخک بوققره جنی
غایت ناچیز برشی اولمقله برابر بزم تاریخ
شرقیزجه اهمیت شاهاندر .

بوجزیره لر قورفودن ماعدا پاقسوس
وتشاک و سهریفو و کفالونیا وزانطه
وایاماور واطله ریدر که ازمنه قدیمه تاریخنده
کندی استقلالربی محافظه ایچون اختیار
ایتمش اولدقلری کلفه حربیه دن قطع نظر
بزم ایچون اهمیت تاریخیدلر ینک مبدئ
فتوحات عثمانیه الله باشلار . عثمانیلر برأ
وبحرأ وکاه حربأ وکاه صلحأ یعنی اهالی
محلیه نک کندی استکلریله مورهبونانستانک
اقسام سائره سنی حدود حکومت عثمانیه
داخلنه ادخال ایلدکلری صروده اشبو
جزایر سبعة نورماندیا لیلردن وندیکیلره
انتقال ایتمش و قدرت بحریه جه اوزمانلرک
انکلیزلری عد اولنان وندیک جمهوریتی
جزایر مذ کوره بی عثمانیلره قارشو
مدافعه ده صوک درجه لره قدر کلقلری
کوزه الیرمشدر . ازجه (تحفة الکبار
فی اسفار البحار) نام تاریخ بحریمزده
(کورفوز) ملحمه کبرای بحریه سی دبه
حکایه ایبلن وقبودان دریا خیرالدین پاشا
مرحومک حقیقه غزوه کبراسی عد اولمغه
شایسته کوریلن محاربه بحریه تمام ایشته
بوقورفوز جزیره سی مقابلنده وقوعه

کمشدر که یالکز بو محاربه بحریه نک شان
وشرفی برملت بحریه بی الی نهایته الایام
مشرف و مقننر ایتمکه کافیدر . مع هذا
بوقدر کلقلره برابر جزایر سبعة یونانیه
ناعصر اخیر غایه سنه قدر وندیکیلر اللرنه
قالوب بعده بویک ناپولیون سوقله فرانسزلر
جزایر سبعة یونانیه بی وندیکیلردن نزع
ایتمش و برمدت کندیلری اداره ایلمش
ایدی . جزایر مذ کوره فرانسه نک التده
بولندی بی ائاده برآرهلر روسیه ایله دولت
علیه بالاتفاق بونلری فرانسه دن نزع
ایتمش ایسه ده بعض معاهدات نتیجه سنده
ینه فرانسه یه اعاده اولمشدر .

اوزمانلر فرانسه نک فتوحات بحریه
سنک برنجی رقیبی اولان انکلتره اشبو
جزایر سبعة یونانیه مسئله سنه دخی پارمق
صوقه رق فرانسه یه رغأ اوراسنی کندی
جایه سی التده برحکومت مستقله صورته
افراغ ایتمشدر که ایشته بو حکومت تازمانزه
یعنی ۱۸۶۴ سنه میلادیه سنه قدر دوام
ایلمشدر . دیمک اولیورکه یونانستانک سائر
محللری هنوز کسب استقلال ایتمش
اولدی بی برزمانده بواطله مستقل اولدقلری
کبی یونانستان تشکل ایلدیکی ائاده دخی
بونلر هیئت یونانیه یه داخل اولیوب
بشقه ده قالمشدر ایدی . انکلتره دولتی
حکومت مذ کوره اوزرندن جایه سنی

حالدہ ایچی کی ختی برکیده دیمک اولمسيله
 نه قدر اولسه محافظه نظافتی کوچشمکده
 ایدی . باخصوص که احمد متین ونه ثوفاری
 بوشهری مکملاً کز مک آرزوسنی دخی
 اوتهدنبری بولتمکده اولدیفندن خارجدن ده
 کی یه کله جک اولان زوارک ملکه البحری
 بر اوروپالی بکزاده کیسی درجه سنده
 تمیز ونظیف بولمری بالطبع ملترم ایدی .
 روز کارک خدمت مساعده کارانه سیله
 بو کون نفس قورفو شهر یسه پک ایرکن
 واصل اولدیلر وعمر قودان ایله ثریا فندی
 قرانتنه معامله سنی دخی وقت وزمانیله
 اجرا ایدوب بتوردیلر ایسه ده احمد متین
 ورفقاسی همان او آنده شهری کز مکده
 چیقیمی مناسب کورمدیلر . مدقق احمد
 متین بریاندن عمر قودانه کینک نظافتجه
 دهانه قدر نقصانی واریسه ا کالی امر
 ایش اولدینی کبی قسودان پوهانو ایله
 ثریایی دخی قره یه چیقاروب نه ثوفاری کبی
 برمادامی تپه دن طرناغه قدر مجدداً و مکملاً
 کیدروب سوسله مکده کافی هر نه لازم ایسه
 جلب وجهه مأمور ایلش ایدی . بناءً
 علیه اقسامدن صکره بونلر برابر لرنده
 برقاچ مغازه جی وبرقاچ دنک اشیا بولندی
 وایکی نفر دخی مودبسته قادن علاوه اولند
 یفی خالد کلدیلر که نه ثوفاری اجدک شودور
 اندیشانه ونازکانه تدبیرینه شاشدی قالدی .

رفع ایلدکن صکره ایسه اها لیدن برطاقی
 یسه یونانستانه التحق ایتمک وکندی
 استقلاللرینی محافظه ایلک غیرتنه قیام
 ایتملر ایدیه ده بوقدر کوچک برهیئتک
 سیاست خارجییه سی کندی منافع تجاریه
 ومدنییه سنی محافظه ایدیه جکی کورلد .
 یکندن اکثریت اها لینک قبولیله یونان
 دولتته التحاق ایتملر در .

پرمه زه لیمانده احمد متینک ملکه البحر
 ایچون لزوم کوروب امر ایلدیکی طهارت
 ونظافت اصل قورفو ایچون ایدی . زیرا
 جزیره نک شرق جهتنده کائن اولان
 قورفو شهری یکریمی بش بیکدن متجاوز
 نفوسی حاوی بر شهر جسم اولدقن
 ماعدا عصر لرحه مدت وندیکه تابع
 اولدیفندن اها لیبی روم اولمقن زیاده
 ایتالیان اولق حکمی المش وحی ایتالیان
 لانی رومجه دن زیاده سولتمکده بولتمشدر .
 بوندن ماعدا طول مدت دخی انکلیز
 اداره سنده قالدیفندن وحال دخی صفای
 بحری هوسکاری اولان بتون اوروبا
 کبارینک مراجعتکاهی بولندیفندن بویه
 بر شهره ملکه البحرک غایت تمیز پاک اولدق
 قهر ب ایتمی کرچکدن لازمدر .
 ملکه البحر اکر یالکز کندی خلقیله
 سیاحت ایتمکده اولسه تمیزکی نظافتی ده
 کوزل محافظه اولنه بیلور ایدیه ده شمیدیکی

کبی سو نیور ایدم سنور . هیچ دوشو
نیور ایدم که قور فویه کک بنم ایچون
سز کله یقیندن رفاقت صحیحه بختیار لنگ
نهایتنه واصل اولمش بولتقدر .

احمد متین ایچه متلاشیانه بر طوره
بولندی . بوندن اکلاشلدی که نه ئوفارینک
خاطرینه کلن مفارقت مسئله سی کنندی
خاطرینه هیچ کلامشدر . حتی قادینه بالمقابله
سویلدیکی سوز دخی بو معنایی تأیید
ایلدی . دیدی که :

— نهدن بویله اولسون مادام ؟
شیر زاد سلجوقی روماننک کچدیکی محلاری
برابر کزه جک کوره جک دکلی ایذک ؟

— اوت اما حقمده کی مسافر
پرورنککیزی بوندن اوتیه سوء استعمال
ایتمکی اصلاً نجویز ایدهم . قور فوده هر
نوع مراکب بحریه بولنور . یارین طیشاری به
چیقار چیقمز طوغر یجه تلغرافخانه به
کیدرک بانقه جمیدن بر تنغراف پولچه سیله
پاره جلب ایتمکله برابر کندیجه برده قوطره
یا خود یات ویا بشقه برسفینه تدارک ایتملیم .
شاید قور فوده او یله مناسب برشی یوق ایسه
جوارده کی ایٹالیانلرینک هانکیکنده بولند .
یعنی با تنغراف اوکر نهرک جلبرلی ایچون
اسر ویرملییم . بن بو ایشلری کورنجیه
قدرده سزی قور فوده توقیف ایدهم یا !
سز بولکرده دوام ایدر سکز . بن ده صکره

نه ئوفاری کندینه لازم اولان ایشایی
انتخابده بر آره لوق احتراز کوسترمش ایدی .
احمد متین :

— سزک هر شیئی حتی پاره چانظه .
سنی ده ضایع ایلدیکیزی بلیورم . اگر
احتراز کز پاره سز لکدن ایسه

دیه برسوزنه باشلار باشلامز کوزل
قادینک چهره سنده بیوک بر علامت اطمئنان
پیدا اوله رق ارقداشنگ حسن رفاقتی بو
قدر ایرویه کوتوردیکنه عظیم تشکر لر
ایلدی . اندن صکره ارتق ایستدیکی کبی
انتخاباته کندیسنی دوناندی که بو کجه نصف
لیلدن صکره یه قدر کرک تاجر لر کرک
مودیسترالر ملکه البحرده و نه ئوفارینک
خدمتنده مشغول قالدیلر .

ایرتسی کون کیه جکی بر طاقم البسه نک
تمامیله بلا حضار سائر لرینک ده همان یارین
اکالدری ایچون اسرلر الهرق تاجر لر
و مودیسترالر قوه یه چیققدقلری زمان
نه ئوفاری بی بردن بره بر حزن بر کدر
استیلا ایدی و یرمسونگی ؟ احمد متین
دخی یاننده بولنه رق بوتبدلک فرقنه واردی
وسببئی صورسی اوزرینه نه ئوفاری هیچ
صاقلامیه رق و حتی چشم خانده لر نده بریکمش
اولان برقاچ طامله کوز یاشلرینی دخی
صاقلامغه لزوم کوره میهرک دیدی که :

— کندیعی یکیدن دوناندیغمه چوجوق

او غرامش کي تتره دي . برشي سو يلمدي
 ايسه ده حال و شانندن پک اعلا اکلا شلمدي که
 بو قرداش قز قرداش تشبیهی هیچ بکنه .
 مدي . احمد دخي بونک فر قنده اولدي
 ايسه ده هیچ رنگ ویرمدي . حتی شبهه
 اولندم که احمد بوتشیهی ده بالانترام ایراد
 ایلدی . سوزک آره سنی کسمیه رک دیدی که :
 — اویله قونوشه جق اولدیغیمز صورته
 سزه بلا احتراز دیرم که شو آنده سزک
 ایچون هیچ لزومسز و بزم ایچون اک زیاده
 راحتسز لکی موجب اولان برشي واریسه
 اوده محترق والسقو واپورینک طایفه سیدر .
 بونلری شمدي یه قدر هیچ بریره چیقاروب
 ترک ایدمز ایدک . زیرا کیده جکلری یره
 کیده بیلمک ایچون واپور بوله مز لرایدی .
 اما قورفودن اوتیه بر میل ده بونلری
 برابر کو تورمکه هیچ لزوم یوقدر .
 — اوت ! ذاتا قپودان یوهانو ایله ده
 بونی سوبلشمش ایدک . چونکه بن یکی بر
 واپور اله میسه جفمنن واستیجار ایدم جکم
 واپورکده طاقه سی بولنه جفندن والسقو
 طاقی بکا هر حالده لزومسز اولدقلری
 تقرر ایلدی .

— پک اعلا ! انلر بورادن کیتدکدن
 صکره سزک بکانه یوککر قاله جق ؟ نه کزدن
 راحتسز اوله جنم ؟ برچفت زوج و زوج
 ایچون شویله برسیاحته قاره کز کافیدر .

کلور سزی سیجلیاده بولورم .
 قادینک بولقردی بی سوبلدیکی مدت
 ظرفنده احمد متین جواب ویرمک ایچون
 برقاچ دفعه طوراعش ایدیسده نه ئوفاری
 کوزل النی احمدک اغزینه کوتوررجه سنه
 بر حرکت ممانه تکارانه ایله جوابدن منع
 ایلش اولدینی ایچون طبیعی لقردی لری
 صوکنه قدر دیکلمه مکه مجبور اولش ایدی .
 نهایت نه ئوفاری سوزینی بتوردکن صکره
 احمد دیدی که :

— بویله کوزی یاشلی قلبی تالاشلی
 متأثرانه مایوسانه سوز سو نیلوبده حلم
 وسکون ایله سویله شه جک اولورسه ق
 چار چابق قانار سکز که بوسویلدیکنر شیلرک
 کافه سی عادتا طفلانه در .

نه ئوفاری احمدک یوزینه باقه قالدی .
 سوزده ینه احمد دوام ایلدی . دیدی که :
 — شو آنده بوراده یالکز کبی بز .
 زیرا قوجه کز اویقویه واره لی برساعتی
 کچدی . قپودان یوهانو و ثریا دخی تاجر لر
 ومودیسترالر ایله چیقوب کیتدی لیر که بر
 دها کلیه جکلری درکاردر . دیمک اولیورکه
 یالکز ایکی میز ایستدیکنر کبی قونوشه بیلورز .
 — بربریمزه یورکلر منی آچه رقی ؟
 — اویله یا ! بلا تکلیف ولانکلف !
 عادتا برچفت قرداش قز قرداش کبی .
 نه ئوفاری صانکه برزلزال الکتریقی یه

ایده چکرینی سویلدی . ذاتاً بوکیجه اویقو
 زمانی مرور بیله ایتمکده اولدینی جهتله
 همان یتاقلره کیرمکه احتیاج کوره رک و کوستره رک
 ارقداشنه راسمه وداعی ایفا ایلدی ایسه ده
 زواللی قادینچیزک اصل اویقودن محروم
 قاله جنی برکیجه وارایسه اوده بوکیجه
 اولدینی هنوز حساب ایتیمور ایدی .
 چونکه احمد متینک کندیسنه رفاقتده دواچی
 تکلیف ایتسی یا لکز برکیجه ایچون دکل
 برقاچ کیجه ایچون اویقولری قاچیره جق
 راحتلری سلب ایده جک بر نعمت اولدینی
 بردن بره ذهننده تعین ایده مامش ایدی .
 بونی یتاغه کیردیکی زمان اکلاادی که عادتاً
 صباح تقرب ایدنجدیه قدر او یویه مدینی و هیچ
 او بومقسزین کیجه بی کچورر ایسه یارین
 هیچ طیانهمیه جنی جهتله عادتاً جبر نفس ایدرک
 براز صیزه بیلدی .

.*

بوکیجه نه ثوفارینک اک اویقوسوز
 کیجه سی اولدینی حالده ابرسی صباح
 جمله دن اول اویقودن قالقان ینه کندیسسی
 اولدی که احمد متین رفیقه سنک صباح
 لوازمی ایضا ایچون ایتدیکی پاطر دیلردن
 طاقردیلردن ایشی اکلا یوب اودخی براز
 دها او بومق ایچون موجود اولان اشتهاسنی ده
 منع ایدرک قالقدی . نه ثوفاری بی ایلك
 کوره رک سلاملاشدینی زمان قادین النده

اوراسی سزک اولدقدن صکره بزم هیچ بر
 اکسیکمز نقصانمز اوله مز . زیر بن او
 قاره بی ذاتاً بکار فیک اوله جق بر ذات ایچون
 یاپدیرمش ایدم !

دیه احمد متین حسین بصری حکایه .
 سنی تفصیله کیرشدی ایسه ده نه ثوفاری
 حکایه نك اوجهتیه همان قولاق بیله
 ویرمه رک ایکی کوزلرینی اچده دیکمش
 لایقطع کوزلرینک ایچنه باقیور ایدی .
 بو طاقنلقده ندر دوشونبور ایدی بیلور .
 میسکز ؟ آره لرنده هیچ بر تکلیف و تکلف
 قالمش اولدیننه و بر برینه یورکلرینی
 آچهرق قونوشه جقلرینه کوره نه ثوفاری
 ایشته آرتق کندیسنه نیقولسونکده هیچ
 بر لزومی قالمش اولدینی اورته به
 قوووریمکی دوشونبور ایدی . حتی اچده
 کوکلنک اک درین گوشه لرله بو جاقلرینی ده
 آچهرق : « سنور ! سنک کی بر افندی به
 بزم پک احتیاج واردر . اگر بزم کی بر
 جاریه یه ده سنک لزومک وار ایسه آل بنی !
 بنی قبول ایت ! ایکنجی واسیلیکی ده بن
 اولهیم ! » دیمکی دوشونبور ایدی .

لکن ایشی بودر جمله قدر واردیر .
 مانغه مقتدر اوله بیلدی ویا لکز احمد متینک
 کندیسسه رفاقتده دوام ایچون کوستردیکی
 آرزو ایله اکتفا ایدرک بوکا عظیم تشکر لر
 ایلدکن صکره ایشک مابعدینی یارین اتمام

ذاتاً پک جزئی اولان حساسی رؤیت
وبورجی ایفایلدکن ماعدا طائفهٔ مرقومه
ایچون اقتضایدن بخشش لری دخی برصورت
کرمانده بالاعطا بودقیقه دن اعتباراً رفاقته
ختم ویرلدیکی اکلاندی وقپودان
مومی الیه مادامک شومعهاملهٔ عالجهٔ بانه سنه
عنونیت کوستوب تشکر لر ایفا ایلدیکی کبی
سائر معیتی خالق دخی کلوب عرض
تشکرات ایلیدرک برصورت مؤثرده
وداعلاشدیلر .

بوایشلر صاحبین اوقدر ایرکن کورلش
ایدیلرکه اقسامدن ذاتاً بالنسبه ایرکن یاتمش
اولان نیقولسو بوضوح هرکسدن صکره
قالقوب طیشاری به چیدنی زمان ملکهٔ البحری
والسقوط طائفهٔ سندن عاری و بناء علیه کرکی
کبی تنها برحاله کوره رک شامش ایدی .
بودامک ارتق دوزمه زوجه سنک امورینه
هیچ مداخله ایتمامکده اولدینی ونه ثوفارینک
دوزمه قوجه سنندن زیاده احمد متین ایله
ایشلرینی مذاکره ایلدیکی قارئینک دوچار
انظار استغرابی اوله مزیا! نیقولسونک اهمیتی
کشدکجه نه قدر ازالدینی برده بو حال ایله
موازنه ایدی ویرلر .

بوکون صباح چایلری ایچلدیکی ائشاده
نه ثوفاری ایچون آرتق یاپیله حق ایش
قالمامش اولدینندن قوشلق طعمانه قدر
قورفو دروننده ایلك جویلانک اجرا

بولان برقاچ کاغدی اجمده صونارق دیدی که :
— شو بر تلغرافدر که پارسه کشیده
ایتمکه عنایتکزی رجا ایلیورم . بانکیه رم
بولان ذاته خطا بآدر . سریمهٔ بکا بر تلغراف
پولچه سیله پاره یتشد بر مسی ایچوندر . شوده
بر سنددر که سزدن یکریمی بشیک فراتق
استقراضی میندر . بوپاره ایله والسقو
طاقنی صاوه رق مبابعه ایلدی کمز لواز مکده
بهالری محسوب ایلدیله جکدر . بوایکی
تلغراف لکده بریبی استانبوله ویدیکی
پارس شهرینه در . هرشیدن اول بوایشلری
کورر ایسه ک قایم راحت ایدرک قورفو
شهرینی انشراح قلب ایله کزوب تماشا
ایده بیله حکم .

احمد متین بوسوزلرک هرجه سنی برر
باش اشارتی ایله تصدیق ایلیور ایدی .
قادین سوزینی بتورد کدن صکره اولاسندی
یرته رق :

— بوکاغدلر ایچنده هیچ لزومسزی
ایشته بودر . ایستدیگکز پاره حاضر و آماده
در . والسقو طاقنی صاومق ایچون نه یاپه جق
ایسه کز همان یاپکز . ایشته تلغراف لری دخی
شوآنده لوسترو موقر به چیه قهرق تلغرافخانه یه
کوتوره جکدر .

دیدی . واقمانه ثوفاری دخی سنندک
یرتمسینه اوزون اوزادی به اعتراض
ایده میدرک همان قپودان یوهانوی چاغروب

واپورلر یله کلدیکم واردر. اما هیچ قره یه چیقدیغیم یوقدر. فقط اورو یا انتظامات عومیة مدینه سی دائره سنه کیرمش بر شهر اولوب پلانلری تعریفنامه لری فلانلری یک منتظم یاپلدیغندن ارباب تبیع قلاغوزه احتیاج کورمه جهک درجه لرده بونلر اوزرندن اجرای تدقیق ایده بیلورلر.

دیدیکی زمان ذکی قادین بر قانده ادا و چار حیرت اولمش ایدی. بو حیرتک اجبار یله اجهده برخیلی سؤالردها صور دی و او دخی جمله سنه جوابلر و یردی که شو محاوره ممالک متمدنه و منتظمه ده سیاحلرک ایشلری تسهیل ایچون یابلس اولان سیاحتنامه پلانلری شهرلر قصبه لر کویلر پلان و خریطه لری و قلاغوز کتابلری و سائره سایه سنده انسانک هیچ بیلدیکی وایک کوردیکی یرلرده قلاغوز سز اوله رق سیاحت ایده بیلسنی نه قدر تسهیل ایلدیکنه دائر اولوب بزایسه بومثله بی « اوروپاده بر جولان » مزده ایضاح و تفصیل ایتمش اولدیغیمزدن بوراده تکرارینه لزوم کورمه میز.

قورفو شهرنده اجرا اولنه جق بر جولان ایچون یولجیلرک یا لکز بش فراتیق ویره جکلری عربه لر دروننه تعلیق اولنمش بولسان یافته لرده مصر حد درکه بو اجرتک آزلنی اجرا اولنه جق جولانک آزلنه او دخی شهرک کوچکلاکنه دلالت ایدر. فقط

اولنه بیله جکی حقنده احمد متینک ایتدیکی تکلیفی بلاتردد قبول ایلدی. همان اوج رفیق برصنداله را کبآ قره یه چیقدیلر و بر عربه استیجار یله شهر دروننده ایلک جولانی اجرایه باشلادیلر.

قورفوده انکلیرلر جزیره نک هر طرفنه شوسه لر یاپدیرمش اولدقلری ایچون یونانستانک سائر طرفلرنده عربه استعمالی معروف اولدیغی حالده قورفوده عربه یک چوق بونلور. شهرک داخلنده عربه ایله کشت و کذار ممکن اولدیغی کبی جزیره نک هر طرفنده دهه ممکندر. بورایه اجنبی سیاحلر ینک کثرت و رودلری حسیه لهر چوق ده دلیللر بولنه رق یولجیلره عرض و تکلیف خدمت ایدرلر ایسه ده اجدمتین شهرک پلانی اوزرنده اولجه اجرای تدقیقات ایتمش بولنه رق کیده جکی یرلری و کچه جکی سو قاقلری عربه جی به تعریف ایتمش اولدیغندن دلیل ایچون احتیاج قالماش ایدی که الیسنون. حتی اجدمتینک و یردیکی امرلره دقت ایدن نه یوفاری :

— سنیر! غالباً قورفو جزیره سی بر قاق دفعه کرمش کورمش اولدیغکز یر اولملی که اک ماهر بر قلاغوز کبی هر شیئی عربه جی به سز تعریف ایلدیکز.

دیمش ایدی ده احمد دخی جواباً :
— واقعا بو شهرک لیمانسه پوسته

مہم اثر معماری سی اسکی ویکی قلعہ دینلن
حصار لریدر کہ اسکیسی شرق ویکیسی
شمال غربی جہتلرنندہ در . واقعا بونلر
ہم متین ہم کوزل یانلش بنالر اولوب
خارجدن باقلدینی زمان شہری اک
زیادہ تزیین ایلد کلری تسلیم اولنور .
نیقولسو — کرکنن چیققدقن صکرہ
صولہ بوکولہرک کیردیگمز کوزل جادہ کہ
شمال جہتہ طوغری شہری احاطہ ایلور
ایدی غالباً اودخی انکلینلرک انشا ایلدکلری
برجادہ اولمیدر . زیرا یونانیلر ایچون
ہتک بودر جہسی استبعاد اولنور .

احمد — انی بیلہم اما شہرک اک
مشہور حتی یگانہ دنیلہ بیلہجک جادہسی
بودر . اسمی دہ پلان اوزرنندہ « سولمورا »
دیہ یازیلیدر .

نہ ٹوفاری بیول بزی برقچ نقطہ یہ
ایصال ایتش ایدی کہ دکراوزرینہ وقرہ دن
دخی اطنک اووالق یرلر ینہ طوغری
نظارتی پک مکمل ایدی . ہلہ اک صکرہ
منہی اولدینی او عظیم سدکہ « سرای قرالی »
دیدیککز جسمیم ومنتظم بنا دخی اورادہ
ایدی بوراسی دنیانک اک کوزل یرلرندن
عد اولنہ بیلور . فقط سنور بو شہر ہیچ
قرالہ پای تخت اولماش بولندینی حالہ
سرای مذکورہ قرال سرای تسمیہسی نہ دن
اقتضا ایتش عجبا ؟

احمد متین ترتیب ایتش اولدینی جولانی
برآز دہا واسع اولہزق ترتیب ایلش بولند
یعنی جہتہ برساعت قدر امتداد ایلان بو
جولانک ختامندہ بل ونیز یعنی کوزل ونڈیک
نام ہوتلہ ایندکلری زمان عربہ جی بہ اون
فرانق اعطاسیلہ ممنون ایلش ایدی .

بل ونیز ہوتلنہ ایتکسن مقصد بوکون
قوشلق طعامنی اورادہ ایتک ایدی . زیرا
مدت میدیہ بر کوچک سفینہ داخلندہ
ہپ بر آشجینک محصول یدمہارتی اولان
طعامی اک اورلق ناعہ، سبجہ اوصاجی
موجب اولوب بارہ لندہ برچاشنی دکشدیرمک
بونلر نرندہ غایت ملتزم اولان عاداتندر .
بل ونیز ہوتلی واقعا قورفونک برنجی
ہوتلی اولیوب سن ژورژ وانکلزہ ہوتلاری
بوکا تقدم ایدرلر ایسہدہ اورلری یالکز
انکلز یتاغی یرلر اولوب حالبوکہ فرانسز
آ شجیلغنجہ بل ونیز دہا مشہور اولدیغندن
بو حال انی دیگرلری اوزرینہ تقریبہ سبب
اولش ایدی .

اثنای جولانندہ نظر تماشلری اوکنندن
چابلق چابلق کچی و یرمش اولان یرلری
تعریفہ احمد متین وقت بولہ ماش اولدینی
ایچون بوکون قوشلق سفرہ سندنہ سوز
ہپ بو محالہ دائر اولہجنی طبیعیدر .
احمد دیور ایدی کہ :

— کور دیکز یا مادام بوشہرک اک

هواسی پک لطیف و حضارتی پک مکمل
 ایسده یاز موسنده حرارتی پک غالب
 اولدینی کبی قیش موسنده دخی پک رطوبتی
 پک صوغوق ایمش . باخصوص قیشین
 تبدلات هواییه پک صیق و سریع ایمش که
 برکونده هوانک آپسی قیسی صوغومی
 اعتدال کسب ایتمی کبی اوچ بش درلو تبدل
 کورینور ایمش . بوالده ایسالیانک صغیه
 ویاخود شتابیه عد اولنان یرلریله رقابت
 ایده من صنورم .

ایشته بوحاوره لر ایله اوکله طعامی
 اکل اولندقدن صکره بر عربه جب
 اولنهرق « اسپلاناد » ذیلن میدانه قدر
 وارلدقدن صکره عربده بی صاودیلر که
 مراملری اقشام عودت اولنور ایکن پیاده
 اولهرق عودت ایلک ایندی . زیرا هوقع
 مذکوره قدر هپ بایر یوقاری چیقلدینی
 حالده عودتده هپ یوقوش اشاغی اینلدیکندن
 یورومک هم قولای همده یرراطیف منظره لره
 راست کلندیکندن صفالی اوله جقدر .

اسپلاناد دینان میدان عن اصل عسکر
 تعلیم خانده سی اولوق اوزره تسویه ایلمش
 بر میدان ایسده مؤخرأ بر کوزل پلاس
 اولوق اوزره تنظیم اولمشدر . موقعی شهرایله
 اسکی قلعه آره سنده بولنهرق اورته یرندن
 چفته بر آله یعنی کدر کاه کچر که ایکی
 طرفنده آغاچلر مغروس اولغله پارس کبی

احمد — مادام ! بو سرای انکلیزلر
 طرفندن انشا اولمشدر . طاشلری دخی کاملاً
 مالطه جزیره سندن کتورلمشدر . انکلیزلر
 ایچون باشلیجه شهرلرده برر قرال سرای
 انشا ایتمک عادتدر . قراللری قرالیجه لری او
 مملکتده کله جک اولورلرایسه بوسرایلره نازل
 اولسونلر دیه !

نیقولسو — موقعی ذاتاً یوکسک
 اولدینی حالده سرای دخی اوچ قات اولهرق
 یاپلمش بولندیفندن انک تراسنده کی نظارت
 حقیقه امثالی نادر بولنور نظارتلردن
 اولمیدر .

احمد — دیکر بر جولاغزده کیرر
 کزرز .

نه ئو فاری — بو زیارتده مساعدده
 وارمیدر ؟

احمد — بکجی یه برفرانق بخشش
 و یریلورایسه کیربله بیلور دیه یاز یورلر .
 بوشهرده اصل زیارت اولنه جق یر بو
 سرایدن عبارتدر .

نه ئو فاری — واقعا بورادن غروب
 شمس تماشاسی ده مطلقا امثالسز برشی
 اولمیدر . هم بواطه ایسالیاصغیه و شتابیه لریله
 رقابت ایده بیله جک قدر لطافت هوا نهمتنه
 نائل بریر کبی کورونور .

احمد — تبع ایلدیکم سیاحتنامه ده تفصیل
 اولندیفنه کوره ایلك و صوگ بهارلرده

بیوک شهر لک بولوار لینه مقیس بر هیئت وجوده کتورر . میدان مذکورک غرب جهتده غایت کوزل خانهلر واردر که میدانه ناظر اولان جههلری کمرلی اوله رقی بنا ایدلش بولنده قلمری جهته حقیقه کوزلدرلر . قورقوشهری یونانستانک زنگین شهرلرندن اولدینی حقیقه کی شهرتی دخی بومیدان حقیقی کوسترر . زیرا اوراده کی خانهلر حقیقه زنگین بر خلیقک مساکنی اولدیفنه یک نظرده شهیه قالمز . شهرک اک بیوک هوتلیری دخی ذاتاً بو خانهلر میانده درلر .

شمال طرفنده بولنان سرای قرالی اوکنده بوراده والیالک ایتمش بولنان انکلیز قومیسرلرندن فرمدریق آدام نام لوردک برینچدن معمول بر هیکللی واردر که والی موی ایله کرک عوماً جزایر سبهنک و کرک باخاصه قورقونک عیرانه یک سوک خدمتدر ایتمش اولدینی جهته بو صورتله نای ایشا ایدلش اولسنه کرچکن حق قازانمشدر . بنانک غرب جهتده کان بر قبودن بوسرایه کیریلور که زمیندن برنجی قانه بول و برن طاش نزدیکان حقیقه آثار نفیسه و منظمه معماریه دن عد اولنه ییلور . بوزردبانک مختلفنده آثار قدیمه دن غایت کوزل بر ارسلان کوریلور . بعده واسع و کوزل برصالونه کیریلور که برچوق انسان رسمی لوحه لرله ایجه زنگین بر موزه خانه

قونلشدر . بوسملرک بر چوغی انکلتره قرال و قرالیجه لرینک رسملری اولوب بر طاقی دخی یونانساتوسی دینلن و وقتیه جزایر سبهنک حاکی مقامنه قائم اولان مجلس اعضالرینک و ریسلرینک رسملریدر . سرایک سائر سالونلری و او طهلری دخی کوزل رسملر و بعض تاریخی یادکارلر ایله مزین اولوب بر ولایت یونانیسه مرکزی ایچون بویله برسرای چوق کوریله ییلور که انکلیزلر مجرد کندی قدرتلرندن بر نمونه کوسترمش اولوق ایچون بونی بنا ایشلدر .

اسپلانا دیمدانک جنوب جهتده مدورال شکل بر معبد بولنوب بونک اوکنده دخی بر دیکیلی طاش واردر که ینه انکلیز قومیسرلری شرفنه اوله رقی رکز اولمشدر . بزم اوچ رفیق شو آثاری کا، دقتله معاینه و تماشای ایلدک لری کبی ینه اسپلانا دیمدانده و چفته آله نک منتهاسنده صول جهتده ژان مانه آسده شولبورغک بر هیکللی واردر .

بورالره کلنوب ده اسکی قلعه نک اوکنده بولندینی زمان رفقای سیاحت قلعه مذکوریه ده تماشایتمک ایستمشلر ایدیه ده کونش غروب ایتمک اوزره بولنده رقی وقت دخی کچمش اولدیفندن زیارت مذکوریه فردایه بالتعلیق غروبی تماشادن صکره ماشیا سفینه لرینه قدر عودت ایشلدر .

دون کچھ نیک بورغونلغی بو کچھ رفقای
 سیاحتی ایرکن یاتغھ مجبور ایلدی .
 حتی مودیسترالنه ٹرفارینک سپارش ایلش
 اولدیغی ایشلری کتورمش اولدقلرینی
 واسیلیکی خبر ویردیکی حالده نه ٹوفازی
 بونلری معاینه اینده میدرک ایرکچھ یتاغنه
 چکلمش ایدی که احد ونیقولسو دخی
 بوبله حرکت ایدرک نصف ایلدن اولجه
 بیله کی ایچنده سس صدا کسلیش ایدی .
 ایرتسی صباح یولچیلر او یقودن او یاندا
 قلمری زمان فرانسه قونسلوسنک یساقچیبی
 بولنان برارناوتی نه ٹوفازی یه منتظر بولدیلر .
 بوارناوتک قونساوس طرفندن کتوردیکی
 تذکرهده پارسده قره دی ایسونه بانقھسی
 طرفندن کندیسنه کوندر یلن براسردن
 بحث اولنوب امر مذکورک اجراسی
 ایچون اوکون قونسلوسخانده کلنمسی رجا
 اولنیور ایدی . فرانسه قونسلوسخانھسی
 ذاتا سرای قوالینک قارشوسنده کی بیوت
 جسمه دن بریسی اولدیغی وحقی المانیای
 قونسلوسخانھسی دخی انک یاننده بولندیغی
 دون کورمش اولدقلرندن بوکون اوکله
 طعامندن صکره قونسلوسخانھ مذکورہ
 کیدلمک اوکله طعامی ینہ دونکی لوقا نطھده
 ایدلمک اوزره ایرکنندن یولھچھ قیدیلر .
 طعام وقتھ قدر ایتدکلری جولان ینہ
 دون عربہ ایله ایتدکلری جولانک عینی

بواقشام سفینه نیک تھالق حالی نظافت و
 انتظامنک تزیایدینی موجب اولمش بولندیغندن
 نه ٹوفازی بوکا دقله احمدتینہ :
 — سنور حقمرزده کی مسافرپرور -
 لککڑک درجھسی نه قدر عالی اولدیغی
 شمدی والسقو طائفھسنک غیبوتی اوزرینہ
 تقدیر ایلدم . زیرا اوغلبھلک بورادہ
 ایکن کرچکدن راحتسز ایدک . شمدی
 ایسہ کندیغی لطیف برسکون طابلی بر
 سکوت ہر حالده کبارانہ بر راحت ایچندہ
 بولیورم . بزدن اول سز بوراحت ایله
 مسترخ ایکن بزم ورودمز اوزرینہ خیلی
 کونلر اونعمت راحتی غائب ایلدیکن !
 دیش ایدی ده احمد دخی ولوکھ نازکانہ
 اولسون مدافعمده بولٹیہرق بالعکس ارقدا .
 شنی برحقیقتدن دھا خبردار ایلک ایچون
 دیش ایدی کہ :

— اوت مادام! بوسیاحت سفینہ لرینک
 اک بیوک راحتی تھالفندہ در . لکن بتون
 بتونده یالکڑ اولق جان صیقار . واقعا
 والسقو طائفھسنک دھ بورایہ انتقالی بزم کی
 ایچون فضلہ ایدیسده سزک ورودکز
 برتقصائی ا کمال ایشدر . او ایسہ اولجه
 دخی بیان ایش اولدیغم وجھلہ سزک
 قارہ بی کندیسی ایچون یاپدیرمش اولدیغم
 ارقداشک نقصاندر . شمدی کمبیزتام
 نصیبی بولمشدر . البته دھاز یادہ راحت ایدرز .

طرف بدن کمال نزا کتله قبول اولدی اوزرینه
 اجد متین اورادن چیقار چیقمز بواقشام
 کی یه بر معتبر مسافر کله جگنی کمی خلقنه
 بالاخبار اسباب اکرام واعزازنده قصور
 ایلامسچون اوامر مقتضیه بی اعطا ایلدی .
 ذاتاً بواصلرک اعطاسنده اولکیلر قدر
 اهتمالی طورانغه حاجت دخی یوقدر آ ؟
 بواقشامکی ضیافت ایلك و یا خود ایکنجی
 دکل که کمی خلقی بویله شیرک عجمیسی
 عد اولونسونلرده افندیلری طرفندن
 اهتمالی اوامر محتاج قالسونلر . ارتق
 هرکس وظیفه سنی اوکرعش بلله مش اولد
 فلرندن هر خدمتده کور یلان انتظام
 قونسوس وزوجه سنی ده تحسینه مجبور
 ایلیشیدی .

پروزه ده کوندر یلان یانیه بقلوالری
 بواقشامکی ضیافتی پک کوزل تزیین ایلدیلر .
 هراهل ذوق نزدنده مقبولیتی محقق اولان
 او قوجه مان بقلوا پارچه لری قونسوس
 افندی ایله وزوجه سنک دخی زیاده سیله
 مظهر ریشتی اولدیلر . اجد متین استانبولدن
 بورایه قدر صورت سیاحتنه ونه ثوفارینک
 بنسیدی واپورک احتراقتنه وساتر یه دأثر
 مسافر لری نه معلومات و یروب یونانستان
 دکر خسز لر یینک بویولده کمی مهارت لری
 معلوم اولدیغندن ایشک او جهتنده شاشیله جق
 برشی کورلمدی .

اولوب آندن فرقی یالکز پیاده اوله رق
 ایلمسندن عبارت قالدی . برچوق دکانلره
 کیروب چقیدیلر . پک آزدن براز تحف
 و تقاریق مایعه ایلدیلر . نهایت قونسو .
 سخانه یه کتدی لکه قونسوس اولان ذات
 اولدجه کنج و پک مترقی وزوجه سی پک
 نازک اولوب قره دی لی ونه نك قور فده
 و کالتخانه سی بولمیدی جهته له اوراده
 بوانه بیان بانقده لر واسطه سیله نه ثوفارینک
 یکریمی بشییک فرانسی تسو یه یه مأمور
 اولمش ایش . بواشی تسو یه دن ماعدا
 بر ساعت قدرده مسافر لری آلی قویه رق
 بورالرک احوال عتیقه سنه دأثر درلو
 درلو معاومات مفیده ایله اکلندیر ملرینه ده
 موفق اولدی . حتی بوزیارتی ایش ضمنده
 برزیارت دیه تاقی ایده میوب دوستانه
 برزیارت دیه تاقی ایده جکندن بختله اوده
 ملائکة البحر کلوب اعاده زیارت ایده جگنی
 سویلیجه نه ثوفاری استبدان والتماس
 طور یله اجد متینک یوزینه باقمش ایدی .
 انک طرفندن کوستریان مساعده کارانه
 برطور اوزرینه :

— موسیو له قونسول ! ارقداشمک
 مساعده سیله سزی بواقشام برلشمکه دعوت
 ایدرم که قبول بیور یلور ایسه جله سزی
 بختیار ایش اولورسکز .
 دیدی و قونسوس وزوجه سی

قالندقدن صكره دردنچی كونی صباحی
قوتلیجه برکون طوغریسی روزکاریله مذکور
لیماندن حرکت ایلدیلر .

بحریونه معلوم اولدیغی اوزره
اوترانویه کیتک ایچون شوکون طوغریسی
روزکاری یولک مبادیسنده پکده موافق
روزکارلردن صایله من . زیرا جزیره نك
شمال طرفنده کی بوغازدن کچنجه قدر
بوروزکار اسکله بوردا سنندن کله جك
وحتی بعض برلرده قوطره یی وولطه یه سیله
مجبور ایلیه جك ایندی . لکن بومسافه طوی
اون بش یکر می میلدن عبارت اوله رق
آندن صكره ایسه یتمش سکسان میل مسافه
ایچون عادتاً پوپادن کله جکی جهته پک
موافق برروزکار ایندی .

وقت حرکت پک ایرکن اولمقله برابر
اوچ درت کوندنبرو قورفوده زیاده سیله
راحت ایتمش بوانسان یولجیلر دخی ایرکن
طوراعمش ایلدیلر . بناء علیه جله سی کوکرته
اوزرنده بولندقلری حالدده صاغ طرفلرندن
ارناوتلق سواحلنی وصول طرفلرندن قورفو
جزیره سنی تماشایا ایده ایده بوقتالندن
طیشارویه قدر چیقیدیلر . بوندن صكره کی
یوللری مهل نام اطه یی صاغ و فائو اطه سنی
صول طرفلرنده براقق اوزره شماله پک
آز میال غرب استقامتی اولدیغندن کون
طوغریسی روزکاری ملکه البحری هان حسن

قادیلر براز پانو دخی چالدقلری کبی
پروزه ده الاتورقه موسیقه دن زیاده سیله
خوشلاغمش اولان نه ثوفار ینک توصیه
ورجایی ودیکر مسافرلرک ده بورجابه
اشتراکی اوزرینه احمد متین :

— بنم سزه پیانو چالیشم الاتورقه
موسیقه یی حسن تشهر عد اولنه من سده ده
محضا امرکزه امثال ایتمش اولق ایچون
چالیورم .

دییه راست مقامندن براز تقسیم
ایدرک برده بکلی عثمان افانک مشهور
پیشروخی چالمقله اکنفا ایندی ومستملرک
آلقشلیرنه مظهر اولدی . واقعا احمد
متین موسیقه نك دخی پک عجمیسی دکلسده ده
موسیقی عثمانی حقنده متعصبانه طرفدارلقده
بولنوب انک ادعاسنه کوره موسیقه ده پک
زیاده مهارت صاحبی اولمیجده و اچنیدیلرله
بوکا دائر مباحثه یه مقتدر بولنمیجده حضور
اچانیده الاتورقه موسیقه چالنامق
لازم کلدیکیچون بویله قیصه کسیدی .

بوکیجه مسافرلر تمام نصف الیلده
عودت ایلدیلر ایرتسی کونی دخی احمد
متین ورفقایی قورفو شهرینک اطرافنی
کزملکه امرار ایدرک عمر قپودان ایسه
ایتالیا سواحلینچون بروجه مطلوب برقلا
غوز آرامش بولمش ایندی .

بناء علیه قورفوده برکیجه دها

شیلردن اولدینی کی داخلاً زیارتی هجده مهم اولدیندن بورایه کلمکدن مقصد نه ایدوکنی نیقولسو ایله نه ثوفاری احد متیندن صور دیلر، احد متین بادی امرده :
 — افندم بوقصبه یه قدیم یونانیلر
 « هیدروس » دیر لر ایدی . رومالیلر دخی
 « هیدروتون » دیمش لر در
 دیدرسوزه باشلار باشلامز نیقولسو :
 — عجایب ! اسکی یونانیلر شورایه
 شویله دیمش لر و رومالیلر بورای بوبله تسمیه
 اتمش لر دیه بتون دنیانک خرابه لرینی طولاً
 شوب طوره جقمی یز ؟

دینجه براز ظرافتلیجه دوشن شو
 سوزه احد متین دخی برطور استحسان
 ایله تسم ایلمش ایدی . مع هذا ینه سوزنده
 دوام ایلدی . دیدی که ؛
 — بو اوترانتو موقعی شریانی
 باشنده کی بروننن طولانی من القدیم بر
 اهیت عسکر یه بی حائر ایدی . وندیک
 کورفزینک اک طار قپوسی بوراسیدر . هوا
 پک براق اولدینی زمان قارشوده کی
 آرانو و تلق ساحلنک طاعلری بورادن
 کوریلور . انک ایچون بوراسی وندیک
 کورفزینک قپوسنی تشکیل ایدن ایکی قنادک
 یریمی صایلور . روما ایمپراطورلری بورایه
 پک زیاده اهیت و یرمش اولدقلری کی
 اون برنجی عصر میلادیده ایتالیانی سیملیانی

اولمز درجه ده صول طرفنه یاصلا یه رقی
 یونس بانگی کی دکزی یاردیرمه قده ایدی .
 هیچ بروقتده اون ایکی میلدن اشاعی
 دوشیمان سرعتله اوکون اپکندی وقتی
 ایتالیا نک اوترانتو قصبه سنه واصل
 اولدیلر که پیره ده ایکن حساب مأموری
 ثریا ایله بالتربیت قرارلشدیرلش اولان بولک
 منهای بوراسیدر . عندالحساب از میددن
 حرکتلرینک اوتوزنجی و پیره دن حرکتلر .
 ینک اون بشنجی کونی اوترانتو یه واصل
 اولمش لر در که بوم ورودلری دخی مارنک
 اوتوزنجی کوننه مصادف اولمش در .

« ۷ »

(رومان ایچنده رومان)

اوترانتو قصبه سی ایتالیا شه جزیره سنک
 شرق جهته نده و قرق درجه عرضه مساوی
 بر نقطه ده واقع ایکی بیک نفوسلی غایت
 فقیر و خراب بر قصبه حقدرد . اهالیسی
 دخی عمومیت اوزره بالتجی اولوب آره لقدم
 بر بورایه اوغرایان اجنبی سیاحلرندن
 پاره دیلنک دخی چه جقلر و قادینلر ایچون
 بشقدحه برنوع تجارتدر . آثار معماریه دن
 اوله رقی یالز ایکی قیراهلی برحصاری ایله
 برده ساحلنن ایچورلرده خراب رکلیساسی
 و ردر . بئایه بوقصبه جفک خارجاً
 کورونشی جلب انظار اید، بیله جاک

عن اصل کلیسا دخی اولمیوب رومانک
بت پرستکی زماننده مینه روا معبدی
اولمق اوزره بنا اینلشدر .

واقعا عن اصل پک مهم اینده قدیمه دن
اولدینی حالاً اوزماندن قائمه عظیم ستونلردن
استدلال قلنور .

بزم بولجیلر قریه مذکوریه واصل
اوله رق کلیسای زيارت و تماشای ایچون
درونه کیردکلری زمان عطیه امیدیه
ارکک قز برطاقم چوجقلر اطرافلرینه

طویلانندی . بونلرک ممنونانه تلاشلرندن

برپایاس دخی کلیسایه تماشاجی سیاخلر

کلدیکنی اکلابوب کوره رک چوجقلردن

دها بیوک بر امید ودها زیاده سونج ایله

اوده قوشوب کلدی و بولجیلره دلالت

ایتمکه باشلادی . معبددن ایچرویه کیرلدیکی

زمان نيقواسو ایله نه ثوفاری باشلرینی

هوایه قالدیره رق دیوارلری کرلری قبلری

تماشایه قویولدقلمی حالده احمدین بالعکس

نظر دقتی یرلره دیکه رک باصدیقی دوشه .

مهلمی بردقت عظیمه ایله معاینه به باشلادی .

بو کلیسانک زهین دوشه مهلمی موزایق

دنیلن اصول تزینیه اوزره صورت

نقیسه ده منقوشاً دوشمش اولمسیله دقایق

معماریه به واقف وانک قدر و قیمتینی عارف

اولانلرجه واقعا باصمغه قیله میه حق
درجه لرده شایان اهیت اولوب معبد

فلانی ضبط ایدن نوردماندلر دخی بو نقطه به

اهیت ویره رک روبر کیسقار و بوهه موند

قوماندالریله آراو و تاق اوزرینه ترتیب

ایلدکلری هجومک اس الحركاتی اولمسی

ایچون بو نقطه بی انتخاب ایتمشله ایدی .

قارشو طرفده کی دوراچوبی تحت محاصره به

الدقلمی مدت ظرفنده ده استناد کاهلمی

بوراسی ایدی . محاصره نه اقتضا ایدن

امدادی مهماتی فلانی هپ بورادن کوندرلر

ایدی .

نيقولسو — واقعا بودید کلریکر

عسکرک نقطه نظرندن ایچه مهم شیلر

ایسه ده بز برارکان حربیه سیاحت فیه سی

یا معبدنمزدن بو تفصیلاتک نه بزم ونه ده

سزک ایچون هپ بر اهیتینی کوره میورم .

احمد — سزک ایچون واقعا اهیتی

اوله من ایسه ده شو نقطه نک بنم ایچون نه

قدر بیوک اهیتی اولدیغنی شمعی کوره .

چکسکز .

دیه استیجار ایلدیکی عربیه جمله سی

برلکده را کب اوله رق عربیه جی به :

— سانتانیقولا کلیسانه !

اصرینی ویردی و عربیه دخی مقتدر

اوله بیلدیکی سرعتله بوله روان اولدی .

اشبو سانتانیقولا کلیساسی اوترانتو

قصبه سنک پک یقیننده ینه سانتانیقولا نامنه
منسوب اولان کویده کائن بر بنای عتیقدر .

تپندجگہ نعلر نیک آثار تخریبی حالا
موزایقلر اوزرنده کورولمکده اولدیغی اذ
جدی سیاحتنامہ لره دخی یازلمشدر .
روایت مذکورہ نک عثمانلیق شانیلہ مناسبت
وموافقث قبول ایده نجه ذاتا محقق
ایسده اول اوز شو ایزلری کورمک
ایسترم .

دیدى . احمد متین ارقداش لرینه
بوسوزلری سویلینجه به قدر پاپاس افندی
دخی کندیلرینه موزایقلر اوزرنده بعض
بره لئمش و بوزولمش یلری کوستره رک
آت ایزلری دینان شیلرک بونلر اولدیغی
خبر و یرمکله برابر بویله برمعبد نفیسک
قیمت روحانیه ومادیه سی خلافتنه اوله رق
بورایه آت باغلایانلر علمنده اوتنه دنبری
هریولجی به تکرار ایده ایده پک کوزل
ازبرلش اولدیغی سوزلری سویلور ایدى .
مع هذا یالکز احمد متین دکل نبقولسو
ونه ثوفاری دخی ذکر اولنان بوزوتیلری
کمال دقله معاینه وتدقیقه کیرشمش ایدیله .
نتیجۀ معاینه ده آثار مذکورہ نک آت
آیاقلری ضربه سیله حاصل اولمش شیلر
اولدقلرینی اثبات ایده جک شکل وصورت
کورده مدیلر . عاداتا مرور زمانله بالطبع
حصوله کلش برقاج جزئی اثر تخریب که
حیوان آیغیله حصوله کلش اولسه نعل
ومخ شکانی آکیره جق صورته اولملری

مذکور داخلنه کیرنلرک اطراف دیوار
وکرلردن و پنجره وقبلردن زیاده اشبو
موزایقلره نصب نظر اهتمام خصوصندہ کی
استعماللری ضروریدر . فقط احمد متینک
ایتدیکی دقت یالکز بوموزایقلرک اهمیت
معماریه ورسامیه سندنده ناشی دکل ایدى .
کنج عثمانلی دهها بشقه درلوبردقله موزایق
دوشه مدی کوزلریله برجه سنه معاینه
ایلور ایدى .

احمد متینک بودقت واهتمانی کورن
پاپاس افندی صریته رق پک کوروه کولطف
برایتالیان صداسیله وبشقه لسان بیلدیکی
جهتله بالطبع ایتالیان لسانیلہ :
— غالباً یولجی افندیلر ترکلرک آتلری
ایزلرینی آرابورلر .

دیسیله بوسوز نه ثوفاری ایله نبقولسوی
ایقاظ ایلدى . ایکسی ده کمال حیرتله احمد
متینک یوزینه باقدیلر . احمد متین ایسه
برطور فیلسوفانه ایله باشنی قالدیروب
پاپاس افندی به :

— اوت ! او ایزلری آرابورم .

دیغکله برابر ارقداش لرینه دخی

— انقدم ! بروقلر عثمانلیلر ایتالیانک

دخی قحنه مقدمه اولوق اوزره بورایه
کلشلا ایدى . شومناسبت اوزرنده عثمانلیلرک
کو یا بومبد ایچنه آتلرینی باغلا دقلری
حقنده بروایت چیقارلمشدر . کو یا آتلر

باغلابه رق آتلیک تینلر نندن ده بوازلر حاصل اولمشدر .

دیورایدی . پاپاس افندی سوزه باشلاقدی احمد متین کندی سوزینی کسه رک پاپاسک سوزلرینی کندسی دیکله دیکی کبی ارقداش لرینه دخی دیکلندی . بعده دینی که : — اوروما و مالک ساثرده شمیدی ترقی وتوسع اتمش اولان مدینت هنوز موجود دکل ایکن وقوعه کلن محاربه لرده خصومات ملیه اعلان حرب ایله باشلاوب عقد مصالحه ایله ختام بولمایدی . برکه محاربه باشلا بجه بدی سینه اوغوز نه بوز سنه دوام ایدرایدی . بناء علیه بو خصومت شیده و مدینه بی افکار خلقدی محفوظه وتمدید ایچون اک جزئی واک عادی شیردن استفاده آرالر و استفاده ایله جک برشی بوله مدقلری صورتده کندیلکلر نندن دخی اویدررلر ایدی . هر رده عمومی اولان وقاعده شو اوتراتو قصبه سنه دخی بوقدر جق بر حکم کوسترمشدر . اوت ا فاتح قسطنطنیه سلطان محمدخان ثانی حضرتلری بحارستان جهتمدن بوجه مطلوب ایلرولتیه میان اوروپا قسوقاننی برده ایثالییا جهتمدن یوروتک ایچون وزیر اعظم لری یونان احمد پاشای بریوک درنماه ارکاب ایلدی اردو ایله شومونی طومغه مأمور ایلمشدر ایدی . احمد پاشا و مأمورینی تمامیه ایضا

لازم کلور ایکن بالعکس انسان باغیله یواش یواش پیدا اولدقلری پداهت صورتده کوریلوب طوریورایدی . بناء علیه احمد متین :

— شو مو زاقلرک نزا کتته نظر آ بو کلیسایه دینلیدی و جهله آت باغلامش اولسه هر طرفی بوزولوق لازم کلورایدی . بوقدر ایجه وظریف یابلیش بردوشمه آتلیک تینلرینه تحمل ایله مزایدی . آثار تحریب ایسه طوبی اوچ درت برده آنلر دخی یک جزئی بر درجه ده در .

دیه شان عثمانی به سورولک ایستیلن شین اقرایی رده باشلا دی ایسه ده پاپاس افندی اولجه دخی دینلیدی و جهله هر یولجی به تکرار ایسه ایله یک مکمل از پرلش اولدینی درسی بزم شو اوچ رقیقه دخی بالتکرار :

— ۱۴۸۰ سنه میلادی سی تموزینک یکریمی سکننجی کونی ترک کیملری بردنبره ظهور ایدی و بره رک طوپرک ایلک تشنده اوتراتو عیسا کر محافظه سی فرار اتمش ایدی . بعده اوتراتو یوه عسکر دوکن عثمانیلر یورایه قدر کلوب اهانیک شو . کلر نندن اون ایکی پیک قدرینی قلیچیدن کچوردکن صکره چو جق وقادینلری اسیر اتمش لر دن . احرار سنه قووالدقلری تحریبات میانده بومینده دخی حیوان

ایندی . فقط پاپاس افندیگ دیدیکی کبی
 اهالیگ کو چکلرینی استرقاق و بو کلرینی
 قتل عام ایندیکی . خفته کی روایتی قبوله
 یک چوق موانع واردر . اول بوراده
 عساگر محافظه فرار ایده بییش اولدیغی
 حالده اهالی دخی فرار ایده منمی ایندی ؟
 اگر قتل عام وقوعه کیش ایسه عساگر
 محافظه دخی قاجه میوب قتل ایلمش بو
 تمقدر . آنر قاجه بیله جک قدر زمان
 اولمش ایسه اهالی دخی قاجه بییش اولمیدر .
 واقعا اوزمانلر اوروپا ملترینک کافه سنجه
 بویله قتل عاملر واسترقاق اولدن ایدیسه ده
 بو بولده کی شدتلر ایچون مغلوبلرک خیانتلری
 کبی بر سبب بولمق دخی ضرور یاندن ایدی .
 بلا سبب او بولده شدت کوستمک باخاصله
 عثمانلی اردولری ایچون ایشیدلمش شیلردن
 دکلدن . عثمانلیلر ده اوله بر حال اولسه
 ایدی فتح عثمانی داخلنه کیرمش اولان
 یرلرده کی اهالی قدیمه دن هیچ بر اثر قالمالی
 ایدی . حقیقت حال ایسه بونک خلافته در .
 ثابا شو معبد حیوان باغلامق مسئله سی
 دخی عقللردن بعیددر . یکریمی اوتوز بیک
 عسگری حامل اولان دو تنما اوزرنده او
 زمانک اصول محاربه سی حکمجه بر قاج
 بیک آت بولمق لازم کلوب بو معبد ایسه
 فرق الی حیوان بیله استعبانه مساعد
 اولمیدندن بیکلرجه حیواناتی بشقه یرلره

باغلايه بيلوب ده يالکز بر قاج دانده سي او
 زمان دخی اينه نك انفق اولان بورايه
 باغلامق عقللرک استعباد ايده چکی شيلر .
 دندره بر مسلمان اردوشی ایچون آخوردن
 اول جامعه احتیاج واردر . وارد قلمری
 یرلرده معابد قدیمه یی جاعتدن قالمورسه
 جامعه تحویل ایتمک عثمانلیلرک برنجی
 شاندندر . حتی دارالخبر بلر ده کلیسالره
 وانلرده مقیم اوله رق جنکه قارشیان
 پاپاسلره اصلا تعرض ایتماک مسلمانلرک
 احکام دینده ساندندر . جاعت نصرانیه سی
 قالمدیغندن طولانی جامع شریفه تحویل
 اولمش بوزلرجه کلیسای ممالک عثمانیه ده
 کوره بیلورسکز اما آخور کبی خان کبی
 ینه معبد اولمق شرفندن محروم بر حاله
 تحویل اولمش هیچ بر کلیسای هیچ بر عثمانلی
 ملکتکنده بوله من سکز . بوقاعده حقیقه
 عمومی ایکن نصرل بر سبب اوله بیلورکه
 اوتراتو ایچون انک مخافی اجرا ایلمش
 اولسون ؟

پاپاس افندی گویا کندی و بردیکی
 معلومات تاریخیته نك صحنه مدار اولمق
 اوزره :

— بومعه بنده کی تزینات نصرانیه یی

کورمک ایستمدکلری ایچون اولمیدر .
 دینجه احمد متین دیدی که :

— بوده عقله یقین بر روز دکلدن .

کلامش اوله جقلمی اِحتمالی بر قاندها
آرتدیرمق ایتمش ایسه ده احمد متین بو توجیه
وتأویلی حقایق تاریخیه موافق بوله مامش
ایدی. بناءً علیه دیمش ایدی که :

— اوت ! یالکز بحرأ بر تضییق
وتخریب مقصدینه مبتنی اولان حرکات
عسکریه ده آت بولمغه لزوم اولمز ایسه ده
قره به عسکر دوکک ایچون کلن دوغمالر
هم قوه حربه بحربه وهم ده وسائط نقلیه
خدمتی کوردکلرندن نقل ایندکلمی عسکرک
کافه احوال و ائقالتی کتوردکلمی کی آتلینی ده
کتوررلر. بواصول زمانمزه بيله واردر.
هله اسکي زمانلرده دها زیاده اهمیتی ایدی.
اوروپادن افریقا و عربستانه کچن اهل
صلیب وسائر اردولرنده آتلی دخی برابر
کچورلمشدر.

نیقولسو — هله زمانمزه سوارینک
هیچ اهمیتی قالمامشدر یا .

احمد — بونی سویلیکز افندم !
سوارینک اهمیتی قالمدیغنی یازان محررین
عسکریه بودعوالرینی اثبات ایده مامشدر.
اسکی زمانلرده سوارینک اهمیتی واقعا
بوزماندن پک چووه، زیاده ایدی. هله
طوپلر اوزرینه سواری ابله هجوم اولنهرق
طوپچیلرلی قلیچدن کچروب فالیهلری
چویلهمک قدر نافع هیچ بر حرکت یوق
ایدی. شدیدی دخی بعض حرکاتده سوا-
رینک اهمیتی قابل انکار دکلدر. ماره شک

نقوش نصرانیه بی کورمک ایستمه لر ایدی
معبدی کلیاً تخریبدن کندیلرینی کیم منع
ایده چک ایدی؟ حالبوکه استانبولده ایا
صوفیه و قهریه و کوچک ایاصوفیه کی
کلیسادن بوزمه جامعلراوندن زیاده اولوب
بونلرده برچوق نقوش نصرانیه حالبا بقدر.
هیچ شبهه ایتملمیسکز که حقیقت حال سزه
دیندیکم کیدر. یعنی اهلینک اذماننده بر
فکر خصومت پیدا و محافظه سی ایچون
وقتیله بویله برسوز چیقارماش والان دخی
محافظه ایلملکده بولنمشدر.

واقعا پاپاس افندی ایچون قناعت
تمکن دکل ایدرسه ده احمد متینک رفقاسی
بو حقیقی محاکمینی قبول ایلدیلر. یالکز نیقولسو
هر نه قدر تکمیل تحصیل ایده مامش ایسه ده
برخیلی زمان پارسده سن سیر مکتب
عسکر یسنه دوام ایلمش بولندیغندن شو
وسيله ابله بر مطالعه عسکریه سرد ایتمش
اولمق ایچون :

— آکلايه مدیغم برشی واریسه اوده
دوغمالله کلن عسکرده آت بولنسنه لزوم
کورلمسی قضیه سیدر.

دیمش ایدی. واقعا نیقولسونک بوسوزی
احمد متینک رديه سنی تقویه خصوصنده کی
حسن نیتمه منافی اولموب بالعکس عثمانلیرک
بورایه آت بيله کتور مامش اولدقلمی
ایلرویه سورمه رک عقلمجه شو موزایقلمر
اوزرنده کی بوزوتیلرک آت آیاغیله وقوعه

احد متینك اردا شلرینه ویردیکی
ایضاحات مظهر قبول اولدینی خبر ویردک .
یالکز نه ئوفاری دخی برسؤال ایراد
ایدرک :

— ای بوایتالیا فتوحاتی تشبشک نتیجه
سی نه اولمشدر ؟

دیعیسه احد متین جواباً دیدی که :
— ای تالیا تاریخلرینک روایتنه کوره
عثمانیلر بوراده برسنه قدر قاله بیلدکن صکره
ایکنجی آلفونس دیه مشهور اولان قالا بر
دوقه سی طرفندن رجته مجبور ایدلشدر .
فقط عثمانلی تاریخنی یازان هامرک ایضاح
ایلدیکی وجهله اوزمانلر فایح حضر تلرینک
انظار عسکریه سی بشقه جهتله تحول
ایلدیکندن بوراده کی عسکر و دونمایی
کندیلمی قالدیر مشلردر .

احد متینک اورتا توبه کلمسی ایچون
یالکز اوراده بولنان شو یادکار عثمانینک کافی
اوله بیله جکنی اردا شلری اعتراف و تسلیم
ایلدیلر . قوطر ده موجود اولدینی حالده
استانولدن بورایه قدر هیچ بریده استعمالنه
لزوم کورلماش اولان فطوغرافیا طاقنی
قوجه جیتلی عثمانلی ایلك دفعه اولمق
اوزره بوراده شواثاری ترسیم خصوصنده
استعمال ایلدی .

بونک ایچون پاناسدن الدینی مساعده اوزرینه
فطوغرافیا او بڑقتیفنی در حال صورت

مولتکه نك سواری ترقیانه دائر یازمش
اولدینی مقالانده سوارینک تاریخ ترقیاتی
حقنده يك مهم معلومات ویرلشدر . حتی
دینلشدر که هونلر و جنکیزیلر کی بدوی
ملت ترك اوروپا و آسیا مال متمدنه سنه غلبه سی
سواریلرینک اعلائی سایه سنده میسر
اولمشدر . زمانمز محارباتنده دخی استکشاف
و تعقیب و منع تعقیب خدمتلرنده سوارینک
کوزه جکی ایشی کسه کوره مز .

احد متینک بوسیاحتی اجرا ایلدیکی
زمانلر جدیده سواری الایلی تشکیلاتی
هنوز خاطر لر ده بیله بولمدیغندن اردا شلرینه
بوکادائر هیچ برسوز سویلیه مامشدر .
اگر پادشاهمز شهر یاز موفق افندمز
حضر تلرینه میسر اولان بوتشکیلات
عظیمه یه واقف اولسه ایدی فکر عمیق
ونظر شامل صاحبی اولان بو جیتلی
عثمانلی کیم بیلور بو موفقیت جلیله بی نه بولده
تصویر و تقریر ایلر ایدی ده حقیقت عرب
و کردکی جهانک ذاتاً و خلقه ک مشهور
سواریلرینی نظام و انتظام اتنه آلر ق
دوات علیه عثمانیه ایچون تمش سکسان
بیک سواری بی عادتاً مفقودیت حالندن
موجودیت حالنه چیقاری ویرمک فنون و صنایع
عسکریه نقطه نظرندن او قدر مهمدر که
بوکا اسکندر لر ناپولیونلر مولتکه لر دخی
حیران قالسلر بیجادر .

احمد متین ساختا نيقولا کلیسانسک
 رسملرینی قوطروده جامدن کاغده نقل ایدر
 ایکن ثریا دخی یاننده بولنوب شیدایی به قدر
 هیچ بربرک رسمی آلماش ایکن بوخزاب
 کلیسانک رسمی یا بقلده کی حکمتی صورمش
 ایلدی . افسدیی بو یاد کار تاریخینک قیمت
 واهینتی ثریایه دخی او قدر متأثرانه اطوار
 و کفتار ایله اکلادی که واقعا ثریانک
 قلبنده هنوز بوکی احتیاسات مقدسه
 اویاناماش ایسه ده دیقانی بوانتبه و تیقظی
 ایلك دفعه اولمق اوزره اوکون اوساعت
 حس ایلدی . تأثرندن کوزلری طولمق
 — اقدم مساعده بیورر ایسه کوز
 کیدهیم بنده زیارت ایدهیم . حتی بشقه
 مشغولیتلری بوق ایسه پدم ایله حاجی چاوشی ده
 کوتورهم .

دعیله احمد متین :

— کیت قوزوم کیت . باباکی حاجی
 چاوشی ده کوتور . همده تأسف ایت هپ
 برلکده تأسف ایدهم که بک قوتلی برصورتده
 تخمین ایده میله جگمه کوره وزیر اعظم احمد
 پاشادن بوکونه قدر بشپوز سنه ظرفنده شو
 یاد کار مهمی زیارت ایدن ایلك عثمانلیلر بڑ
 اولیورز . حالبوکه بوراسی بر زیارتگاه
 عثمانی اولمق هر سنه تموز افرنجینک یگری
 سکرنجی کونی بوراده بر رسم مخصوص

مخصوصه ده یابدیریلان یوکسک برسه با
 اوزرینه خیقارتوب موزایقلر اوزرنده کی
 رخنه لره قوش باقیشی باقدیرمق نوعندن
 بروضعیتله چله سنک رسملرینی آلدقندن
 فضلله کلیسانک دخی داخلأ و خارجأ
 رسملرینی آلمق قوطرهنه عودت ایلدی .
 احمد متین هر کونکی وقوعاتی بردقتر
 مخصوصه قید ایتدیکی کبی ایام آتیه ده
 کوریلجک ایشلرینی دخی برخطرأ مخصوص
 صده قیدایلیور ایلدی . اوخطر یه مراجعتله
 نخطر ایلدی که پیره ده ایکن پوسته خانده
 تسلیم ایتدیکی مکتوبرک جوانی کلورایسه
 « پوست رستانت » اصولنجیه برندیزی یه
 کوندرلستی پیره پوسته خانده سنه سپارش
 ایشلدر . حالبوکه بونی مکتوبری یازدیغی
 ذواته دخی سپارش ایش ایلدی . آجق
 مؤخرأ حساب مأموری ثریا ایله یابدینی
 یول ترتیبنامه سنده برندیزی به قدر چیقلیوب
 اوترانتویه اوغراق لازم کلنجیه بو سپارشلر
 حکمدن دو شمش اولدیلر . بناء علیه اوترانتودن
 برندیزی پوسته خانده سیله یا تلغراف
 محابره ایدرک کندی نامه هنوز نه
 استانبولدن نه ده پیره دن مکتوب و تلغراف
 گامش اولدیغی اکلانجیه بعدما کله جک
 اولان اورراقک طوغریجه مستیابه پوست
 رستانت کوندرلستی سپارش ایدرک
 اوترانتوده کی ایشلرینی بتورمش اولدی .

عثمانی اجراسنہ قدر شو موقعک اہیتی
واردر .

دیدی . ثریا آرتق کندی ضبط ایده .
میہرک کوزلرنده بریکن یاشاری بوشالتدی کہ
احتساسات مقدسہ اسلامیه و عثمانیہ ایله
کوزلرندن یاش آقتمق نعمت ولذت مقدسہ
بختیارانہ سنی ایلك دفعه اوله رق بوکون
طاعسی او عاشق چوجنک ایام عمری ایچنده
بوکونی براہیت مخصوصه ایله تمیز ایلدی .
مارتک اوتوز برنجی کوتی بووچہله
اوتراتو قصبہ سندنہ امرار ایلدکن صکرہ
ایرسی کون یولہ چیقلدی . فقط اوکیچہ اجد
متین ثریاہ :

— بورادن تارانتہ کیتک ایچون بر
ترتیب پوصلہ سی یاپ .

دیمش اولدیغندن اوکیچہ ثریانک یاعش
اولدیغی پوصلہ آنجق ایرتسی صباح یولہ
چیقلدی ائسادہ کورلمش ایدی . پوصلہ
احمد متینک النده بولندیغی حالده ثریا
خریطہ اوزرنندن ده چینزدیکی یولی قلم
اوجی ایله افندیسنہ اشارت ایدرک دیور
ایدی کہ :

— اوتراتودن سانتا ماریا برونہ
قدر براز غربہ میال جنوب خطیلہ یکریمی
اوج میل یولمز واردر . سانتا ماریا برونندن
اسکلہ آلاباندہ غرب و غرب شمالی میلانیلہ
برقوس چوبرہرک غالبولی برونہ قدر

یکریمی بدی میل اورادن سزاریبو کور .
فزینہ کیرہجک ایسک تا اوکزدہ کی ویتو
بروننہ قدر التمش میل مسافہ ایدر . فقط
بندہ کزہ قالورسہ غالبولی برونندن طوغریچہ
ویتو برونقی طوتہرق قرق بش میل مسافہ
ایله اورایہ وارملی . اورادن تارانتہ بدی
میل یول قالور . تارانتہ کیرمک ایچونده
کچیلہ بیلهجک یول ویتو برونی ایله شو
کوچوجک سانتا پاولو اطہسی آره سیدر .
شودہا بیوجک اولان سانتاپیہ ترواطہ سیلہ
قرہ آره سی واقعا واسع کوریلدیور ایسہده
خریاد اوزرنده کوسترلدیکی کبی قلاغوزمن
دخی سبر ویریور کہ اورادہ صیغلز واردر .
کیچیدہ تصادف ایدهجک اولور ایسک فنار
دخی یوقدر ، فنارلر ویتو برونی ایله سانتا
پاولو آره سندنہ کی قنالدہ در .

کنج حساب مأموری شوسوزلری کندی
معلومات بحریہ سنہ وقوف تامی اولان بر
قبودان طوریلہ سوسیلیور ایندیسنہده هیچ
بیلیور ایدی کہ « اودہ کی بازار چارشوبہ
اوغاز » ضرب مثلی باخخاصہ شویلدکن کیلری
اوزرنده اصابتلری کوریلن ضروب
امثالنددر .

ملکة البحر اوتراتودن ایرلدیغی صرہده
کوزلجہ برقرہ ملتبی اوکوزل تکندی صول
کوپشتہ اوزرننہ یاصلاندیرہرق ایچہ یول
الدرمقدہ ایدی . فقط معلوم آقرہ ملتقرینک

غريبدر که بوحال ايرتسی وحتى دها
 ايرتسی کونلردهده کورلدى . اويله برحال که
 بکرمی اوج ميلدن عبارت بولنان سانتاماریا
 برونی تام روز کارلی زمانلر ایچون ملکه .
 البحره بریحق نهایت ایکی ساعتک مسافه
 اوله بیلور ایکن بودفعه اوج کون اوج کیمه
 چالقادقلری حالده هنوز قاسترو قصبه سنک
 مقابلنده بولنیورلر ایدی که وترانتویه مسافه سی
 اون میل قدر بيله یوقدر .
 یلکن کیلرینک اک فنا فورطنه سی
 ایشته بولیمانلق حالدر . واقعا ظاهر حالده
 پک بیوک تهلکه سی یوقدر . چونکه بولیمانلق
 سائر یلکن کیلرینک جله سنی ده یرلرندن
 قلدانه میه جق برحاله کتوروب یالکز بو
 سواحلهده ایچه کترله آمدوشد ایدن
 واپورلر صدماتنه هدف اولمق تهلکه سی
 حسابه قونلق لازم کلور ایسه ده دکر
 فنارلرینک سونامسنه دقت اولنهرق
 باشده کی واردیا جیلر اللرندن دورینی
 وایشلرنده دقتی براقزلر وکندی اوزرلرینه
 طوغری بر واپور کلکه اولدیغی کورنجه
 بومثلاو ؟ چک کیلر ایله صفای بحری اجرا
 ایدنلرک معتاد اولدیغی اوزره مهتاب
 یاقق خصوصنده اهل ایتمزلرایسه بوبانده کی
 تهلکه لرکده اوکی آلمش اولور . واقعا
 پک انکین دکرلرده قومانیاسی دخی ازالمش
 بولنان کیلرک آیلرجه دوام ایدن لیمانلق

اک بیوک قوتی ساحله الیقین بولندیغی زمان
 کوریلور . حتی بعض جیوارینالر آرمه بی
 سوکک درجه سنده شدت بيله کوستور .
 فقط ساحلدن دکره طوغری اوزاقلاشد قجه
 روز کارک قوتی آزاله آزاله بعضاً هیچده
 قالمز . اکثریا اوزاقلرده بشقه روز کارلره
 بيله تصادف اولنور . بوحال همده برصورت
 مشکلهده اوله رق بوکون دخی کورلدى .
 وترانتو برونی دنیلن وقصبه نک جنوب
 شرقیسته طوغری اوزانوب کیدن بیوجک
 بر برونی دوندکدن صکره لاهه راقوی صاغ
 طرفلرنده بیوجک برانکین تشکیل ایلدیکی
 زمان بر آره لق روز کار بالکلیه طوردی .
 بر قچ ساعت سوت لیمانلنده قالان ملکه البحرک
 نه یلکنلری نه سنجاغی قلدا تمیور ایدی بيله .
 بعده بر پارچه جق لدوس روز کای پیدا
 اولدی ایسه ده جهت هوبوی مخالف اولمق
 برابر وواطیه یارایه جق قدر شدتی ده
 اولدیغندن هیچ بر استفاده ایدیله مدی .
 اوکون اقشامه قدر ماجیانه نامیله بش اتی
 میل مسافه ده بولنان لیمان اوکنه قدر بيله
 وازه مدیلر . وارسون لدوس اولسون
 شو روز کار براز دها شد تلجیه اولسه ایدی
 هیچ اولمز ایسه قاسترو قصبه سنه قدر اولسون
 اینیله بیلور ایدیسه ده غروب شمسدن صکره
 روز کار بتون بتون کسینلجه بولندقلری
 بردن قلدانه من اولدیلر .

مدتی ظرفنده ارزاقی تو کتھرک دوچار
 قحط اولدقلری توارنج بحریده کوریلور
 ایسهده بزم ملکه البحر خلقی ایچون اویله
 برتهلکه خاطره بیله کلز . یالکز قومانیلری
 مکمل اولدینی ایچون دکل ساحل برقاچ
 میل مسافه دن عبارت بولندی ایچون که
 نه زمان ایستلرایسه صندالیر ایله ساحله
 واره بیلورلر .

لیمانق فورظنه سنک اصل جالب نظر
 اهیته اولان جهتی جان صیقندی سیدر .
 سائر فورظنه لر امتداد ایتدیکی زمان
 یوچیلرک بعضینی دکز طوته رق و بعضینی
 قورقو استیلا ایدرک کندیلرینی اکلندیره من
 اولورلر . بویله کندیلرینی اکلندیره مامک
 بلیه سی شو برقاچ کون لیمانق ائاسنده
 ملکه البحر خلقی دخی استیلا یه باشلامش
 ایدی .

سنده بیک درلو خاطرات تاریخیه تک
 اویانه جنی یرده اوله بیلور . ایتالیانک بو
 قسمنده ایسه موامک اهیته تاریخیه وشا .
 عریه سی بودر جهلره واره من . بزم یوچیلر
 بعض کره کتابلر قاریشدره رق و بعض کره
 موزیقه چالمق و سوا حاک فطوغرافیا ایله
 رسملرینی آلمق و دکر اوزرینه آندقلری
 شیشه لره قورشون آتمق و حتی آغ و اولظه
 ایله بالق طوتمق کی مشغولیتلره کندیلرینی
 اکلندیرمه که غیرتدن پنه کیرو . طور میورلر
 ایدیه ده بش کون بش کیجهک چالقاتیده
 بولردخی کیفیت ایدیه میورلر ایدی . هوانک
 صیقاقلنی ده بریاندن کندیسینی حسن ایتدیر میور
 ایدی . سرینه مک ایچون موجود اولان بوز
 ما کنه سی لایق قطع ایشلر کی موسمک
 هنوز بشته لرلر ایچون مساعده سی اولماقله
 برابر ملکه البحر خلقی یادکزه کیرمک و یاخود
 جامده صوغرق صودو که تک کی تدیورلری
 ده کندیلر .

حالبوکه لیمانق اوچ کون نهایتنده ده
 نهایت بولدی . سانتاماریا برونه تمام
 بشنجی کونی واره بیندیر . بوقطع مسافه
 دخی بلکن قوتیله دکل صولرک آهسته آهسته
 آقتیسیله میسر اوله بیلش ایدی .

« دکره کیرمک » دیدیکمه باقوب ده
 اویله بزم بوصولرده اولدینی کی کینک
 کویشته مسندن دکره اتالیوب برخیلی طالمق
 و یاخود یوزمک کی شیرلی خاطره کتو .
 میکز . انه برایپ آلوب شو یوله کینک
 یانی باشنده دکره کیروب چیقتمقدن عبارت
 برانیو ! زیرا آق دکرک بوجه تهرنده

واقعا احمد متین ونه وفاری کی برینک
 سویله مکه و دیگرینک دیکله مکه استعداد
 وقابلیتلی برکال اولان ارقداش لک پک ده
 لیمانقدن صیقدا ملری لازم کلورایسه ده بو حال
 اولسه اولسه یونان سواحل کی هر نقطه .

« روکن » دینلن ایری کوپک بالقلمی پک
چوق اولوب انسانلر ایسه بونلرایچون اک
لنید برلقمه حکمنده بولندقلرندن انسانک
دکزه دوشر دوشمز کندیسنی بوبالقلرک
قرننده بولسی احتمالات قریبه دندر .

هله بویله ایشسرلک وایچ صیقندیسنی
زمانلرنده انسانک امدادینه او یقو تیشه
بیلور ایسه ده بومسکینک ایام حیاتی اسراف
دیغ اولدیفنی بیلدکلرندن شو اسرافده
بولننی تجویز ایده مبورلر ایدی .

شیرزاد سلچوقی رومانسک ایزلرینی
آرامغه کیدن و او مناسبتله برده نه یوفازی
روماننه تصادف ایش اولان احد متین
بشقه جه بررومانک دخی کندی سفینه سی
ایچنده بالتشکل ایلوله مکده وهله بولیمانق
وایشسرلک حالنک ذکر اولانان رومانی
برقات دهه ایلوله لقمکه اولدیغندن خبردار
بولنسه ایدی کندیسنه اکلنجه اولوق ایچون
یالکز بوحال کفایت ایدرده آر تار ایدیسه ده
نه چاره که هنوز بوایشدن خبردار دکل
ایدی . قارئلرمن دخی بورومانک یالکز
مقدماتندن خبردار اولوب نه درجه لره
قدر ترقی ایلدیکنی وایشک ایلروسی ایچون
دهانه قدر توقی استعدادنده بولندیفنی آنلر
دخی بیلزلر . فقط قریباً خبردار
اوله جقلردر .

نیسانک التنجی کونی ملکه البحر

سانتامار بیا برونسه کلوب ده اوزانتوده
ایکن ثریانک دیمش اولدیفنی وجهه اسکله
الابانده ایده جکلری صروده خفیف برباطی
روز کاری ملکه البحری استقبال ایلدی .
واقعا بوده برخالف روز کار ایسه ده هیچ
اولمز ایسه وولطه یه یارایه بیله جکی ایچون
کمی خلقنی سونیدیردی . ز یرا یلکن کیلری
ایچنده هیچ بشقه بر اکلنجه اولسه وولطه
ایچون ایدلین تبدیل استقامت حرکتی
ینه بر اکلنجه مقامنه قائم اوله بیلور .

اوکون ایشامه قدر وولطه ایلدیکنی
حاله ثریانک حسابنه نظراً طقوز ساعت
ظرفنده تمام طقوز میل قطع ایدیله بیلش
بولنلدیفنی کورلمزی ؟ ساعتده بر میل که
کوره ک چکلسه ینه قطع اولنور .

بوروز کار کیجه کسلوب ایرتسی کون
طلوع شمس ایله برابر دونکیدن براز دهه
شدتلیجه اوله رق اسمکه و ملکه البحر دخی
دهه سرعلیجه وولطه لر یاعغه باشلادی .
فقط ینه قطع اولان مسافه لره بیوجک
براهیت اولیب سانتاماریا برونندن پیزو
ساحلنه قدر اون سکز میلک مسافه نی
درت کونده قطع ایلدیلر . آندن صکره ینه
بوخفیف باطی روز کارینک کینک تبدیل
طریق حسسیله براز یان طرفدن کلسی
یاردیمیه . برکون دهه چالقانه رق نهایت
نیسانک اونجی کونی ایشام لوزری غالیولی به .

ليمانقلرده دخي درحال تركيب اولنه رق
ره موركورلك ايتديريلور ايدى . اوج
باركيز قوتنده برره موركور شورليمانقلده بزم
ملكه البحره ساعتده ايكي ميل سرعتمده
اولسون يول ويره مزى ؟

نه نوافرى — او حالده شراون كونلك
يولى ايكي كونده آله مزى ايدك ؟

عمر قبودان — دهابيله اول ! زيرا
بك افنديك ديديكى ره موركور هدرت ده
كورك قوشه بيلور ايدك . ايكي باركيز قوتى
قدرده بودرت كوره كدن حاصل اولور
ايدى .

احمد متين — نه ايسه مكملت يالكر
جناب حقه مخصوصدر . بزمده بو قدر بر
نقصانز بولسون . يالكر اون كوندر نقصان
بولان قومانيانك تواقصنى ممكن اوله بيلديكى
قدر شوقصبه دن اكال ايتلى بزم .

* *

اوترانودن غاليبولى به قدر اولان اللى
ميل مسافه بي تمام هوا سنى ولسه ملكه البحر
درت بش ساعت ظرفنده قطع ايليه جكي
دركار اولوب بو ايكي نقطه آره سنده
شمندوفر خطى زولينوقصبه سنه اوغرامق
ايچون ايجه طولاشديرلمش بولندينى
حالده بيله شمندوفر ايله ايكي ساعتده كلتمك
ممكندر . بو حقيقتده غاليبوليدنه واقف
اولدقلى زمان ايكي ساعتلك بولى اون

واصل اوله بيلدير .

امان يارب ! اوترانودن غاليبولى به
قدر اللى ميل مسافه بي اون كونده ها !
برچفت پياده صندال اولسه بوندن ده پك
چابق كلك قابل دكيدر ؟

جويولده اداره افكار اولندينى صره ده
احمد متين :

— شو تنزه بحرى تداركتمزده بر
نقصانز اولدى . اوده واپور قوتندن
استمداده بودرجه لرده مجبور اوله جغمزى
تخطر ايده مديكمن نشأت ايلشدر .
ديجه نيقولسو :

— شمدي والسقو اولسه ايدى . . .
ديه برسوزه باشلادى ايسه ده احمد
متين نيقولسونك سوزيني كسره ك ديدى كه :

— خير ! بر واپورده بولنسه ايدك
ديك ايسته ميورم . واپور ايله تنزه بحرى به
چيتمق شيقلق قانوننده بو قدر . هم يلكن
هم واپور ايله اداره اولور تنزه كيلرى
يا مقصده ايسه لرده بو ايشك انه بيوك
شيقلىرى نزنده اوده مقبول صايلز .
فتمط كيمده يا الكتر يق يا پترول
غازيله ايشار اوج بش باركيز قوتنده كوچو
جك براستبوط بولملى ايدى . لزومسز
زمانلرده ماكنه سى قزغانى چيقاريلوب
بر طرفه يرلشديريلور . وتكنه سى صندال
مقمانده قوللايلور ايدى . بويه سوركللى

يار مسندن متحصل شاركتيلرك قابندو دروننده
بولنانلرك قولاكلرينه قدر واصل اولسندن
ا كلامليله على العجمله كينوب طيشاري به
چيقديلر . بونلر كوكرته اوزرينه كلدكلري
زمان ملكة البحرى ايجه بر انكين اورته .
سنده كورمشلر ايدى . زيرا غاليبولي ايله
نائو برونك آرهسى التمش بش ميل قدر
مسافه اولوب دوزمه قارى قوجه اويقودن
اويانه رق وتوالترينى اجرا ايدرك يوقارى به
چيقجه به قدر استعماله غيرتليله برابر بر
يحق ساعت زمانه محتاج اولدقلىرندن بومدت
ظرفنده ملكة البحر يكرى ميلدن زياده بول
كسديكندن بونلر كلدكلري زمان كى دخى
تارانت كورفزينك قرق ميلدن زياده آچيق
اولان اغزينك اورته لى يرلرنده بولنيور
ايدى .

صباح سلامنى تعاطى وحال وخطر
سؤالندن صكره نه توفارى :

— كوزلم خطا ايمورلر ايسه غنيور
جنوبه طوغرى كيديوروز . حالبوكه بز
شماله طوغرى كيتيه حكى ايدك ؟

دعسيلاه احمد متين جواباً ديدى كه :
— غرب شماليه طوغرى كيده جك
ايكن غرب جنوبيه طوغرى كيديوروز
مادام ، سببده اورتا تودن بورايه قدر
غائب ايلديكمز كونلرك برازىنى قازانق
غيرتيدر .

قومانيانك نواقضى اكمال ايجون
غاليبوليده بركون اقامتدن صكره نيسانك
اون ايكنجى كوني على الصباح هيسابق !
لهوانلكر ! يوله چيقديلر . حتى بوچيشلرى
ايجهده استعجال ايله وقوعه كلدى . زيرا
اوصباح قوتليجه برشمال غربى روزكارى
اسمكه باشلامشيدى . حتى احمد متين ثريابه :
— تارانت كورفزينك ايجنى طولاشمق
وتارانت شهرينى كورمك آرزوسندن
واز كچدم . غائب ايلديكمز اون كوني
قازانمغه مدار اولق اوزره طوغرى بجه
نائو برونى اوزرينه دومن طوتامليسكر .
ديعكله برابر اوكنده كى ماصه اوزرنده
يائيلي بولتان خريطهده نائو برونى پارمغيله
دخى اشارت ايلشيدى . كى اركانى ايجون
اصل باش قوماندان مقامنده بولنان
افنديلرندن آلدقلىرى امره اطاعتدن بشقه
الدىن نه كلور ؟ همان جنوب غربيه طوغرى
دومن طوتلدى كه بو حالده ملكة البحر
يلكنلرى لارغو حالى آلهرق جابر جابر
قطع مسافيه باشلادى .
غاليبوليدن يوله چيقلدينى زمان بزم
دوزمه قارى قوجه اولان نه توفارى ايله
نيقولسو هوزقاره لرندن چيتمامش ايديلر .
بونلر كينك حركتنى اكا مخصوص
اولان باطرديلردن وسرعتليجه بول آندينى
دخى تكلنهك يان طرفه ياصلانهرق دكزى

سوز دوشوروب سولپور ایدی که بونلر
میانده احمد متینک بالطبع جله به تفوق
ایده جکی درکاردر .

بوکون وقت ظهرک حلولندن اول
ملکه البحر التمش بش میل مسافه بی قطع
ایله ناورونی طولاشدی . فقط آندن
صکره تمام روزکارک سمت هوبی ساحلک
یوکسه جک طاغریله اورتلدیکندن سفینه
ینه برلیانلق ایچنده قالدی . واقعا سکزاون
میل آچیقارده دکرک یوزی حالا کوبوکلی
اولسی اورالرده حالا روزکارک کوزلجه
اسدیکنه دلات ایلور ایسهده کندی
بولدقلری یرلرده روزکار قوندن دوشمش
ایدی . بناء علیه اوکجه بی دکر اوزرنده
کچوردکلری حالده ابرتسی صباح اسکیللاجه
کورفزینه هنوز داخل اوله مامش لرایدی .
بوکون دخی وقت ظهره ایکی ساعت قانجه به
قدر اسکیللاجه کورفزینک حدودینی تعیین
ایلان ریزتو بروننی انجق دونه سیله رک
فقط آندن صکره شمال غربی روزکارینک
طریق جریان یه کندیلری ایچون آچلش
اولدی . آرتق ایتالیا شبه جزیره سنک
منهای جنوبی اولان سپارتی ونو بروننه
طوغری ملکه البحری قایدیلر قوی
یردیله که سکسان میل قدر امتداد ایلان
بومسافه بی ملکه البحرک شوکیدشله اون
ساعت ظرفنده قطع ایده سیله جکی درکار

نه توفاری — بک اصابت ایتمش اولیور
سکز افندم ! ذاتاً نارانت کورفزی داخلنده
شایان تماشای یرلره هان بولندیفنی سولش
ایدیکز . شیرزاد سلچوق روماننک کدرکاهی
اولان یرلره بوزکون اول وارمق هیمزک
املیدر . دلکی ؟

احمد متین — شبهه یوق مادام !

غایت لطیف چویدی رنگ اوزرنده
قارکی کوبوکلر پیداسیله منظره سی عیون
تماشایی تسریز ایلان بوکونکی دکر بزم
یولجیلرک صباح اشتها لرنی تحریک ایدی .
قهوه آلتی بی کوکرته ده اجرا ایتلک هوسنه
دوشدیلر . اون کونلک صیقینتیلی سیاحت
اوزرنه بوکونکی هوا چهره لرده آثار
بشاشت پیدا ایدی . نشئه و شطارت هان
عمومی ایدی . یالکز واسیلیکی بوعمومیتدن
مستثنا ایدیسده بوقزجفزک حالی ذاتاً
اوله دلکیدر ؟ افندیسنه حرمت فوق العاده .
سی اولدییی کبی بولندیقی موقع و حال دخی
کی خلقی میاننده دائماً نظر دیکرایله
کورلدیکندن ذکی قز ایشی عارسزلغه
بوزوبده یوزه چیقارمقی تجویز ایتدیکی
ایچون طورندن حزن و کدره یقین امارات
محجوبیت و تمکین اکسیک اولمز .

اورته نلک بشاشتی هرکسک چکه سنی ده
بوشاشتمه سبب اولسی . هر طرفندن کوستر .
یلن مناسبتر اوزرنه هرکس برکوزل

ثریا ایلہ واسیلیکی بہ مخصوص اولان قسمی
 ساجتک ابتداسندن یعنی برحق آیدن بری
 باشلامش اولوب بعدما کوره جکمزوجهله
 ایشک ایچنه نه ثوفارینک دخی قارشمی
 والسقو واپورینک احتراقندن یعنی
 نه ثوفارینک ملکه البحره انتقال ایلدیکی
 برآیه قریب زماندن برو وقوعه کلش
 ایدی . احمد متین هنوز حکایه دن خبردار
 اولدیغی کبی بوندن صکره دها برچوق
 زمانه قدر خبردار اوله میه جنی درکار ایسه ده
 شو روماندن قارئلرمزی خبردار ایتک
 زمانی کلش اولدیغندن بو وظیفه یی دخی
 ایفا ایده جکز . انجق قارئلرمزی خبردار
 ایله جکمز درجه مذکور رومانک شو
 سیارتی و نتو برونه وصول بولدیغی زمانکی
 درجه سندن ده عبارت قالمیه جقدر . بورایه
 قدر سبق آیدن احوالک حکایه سنی تأخیر
 و تأجیل ایش بولدیغمز کبی بوندن صکره
 پالمویه قدر وقوعه کله جک احوالک
 حکایه سنی ده ذکر قبل الوقوع نوعندن
 اوله رق تقدیم و تعجیل ایله حکایه مذکور نک
 بیوجک برقصی بردن قارئلرمزک نظرگاه
 اطلاعنه وضع ایله جکز .

* *

واسیلیکی ایله ثریا ااره سنده کی مناسبک
 درجه سنی قارئلرمزک معلومدرکه هنوز
 عادی خدمتیک حال و موقعنده سیاه

فستانجغی و بیاض بروسستلاسی ایله ده الی
 یوزی دوزگون و کوزله سویلی برقرز عد
 اولنان واسیلیکی احمد متینک سایه حسن
 توجهنده لبوسات و تزیناتی بالاکال
 بونلرک اندام و جال خارجیسنه و بردکری
 رونقدن زیاده افندیسندن نائل اولدیغی
 توجه و امیدلرک روحنه و یردیکی
 انبساط تأثیراتیه جاذبه آتی دخی
 متزاید اولمشدر . او قدرکه حتی آره قلده
 برافندیسی احمد متینک بیله همان هوس
 درجه لرینه تقرب ایلیان نظر رغبتی جلیه
 باشلامشدر . بوکا قیاساً قالدین دنیلن شیئی
 هنوز خیالنده تخیل ایله برطرفده کواکه .
 سنی کوره جک اولسه « ایشته قالدین !... »
 دیه جان اتحق استعداد توجوانیسنده بولنان
 کنج ثریانک بوقزه طوغری نصل برشدت
 سریعه ایله مجلوب و مجذوب اوله جتی ادنا
 ملاحظه ایله معلوم اولور .

واقعا مقدملری ثریا کندی حانی
 واسیلیکدن کتم ایچون اولانجه قوتسه
 جبر نفس ایدنیور ایدی . زیرا بو قدر کنج
 کوزل سویلی سوسلی عشوه لی برقرزی
 شوبله سیاحت حالنده افندیسی کبی هنوز
 کنجککنک مرتبه کالنده بولنان برذاتک
 لزومسز اقتضاسز سیدسز حکمتسز اوله رق
 خدمته آلمش اولسنه احتمال و یره میور
 ایدی . انجق ملاحظه و مطالعه قبول

نصل تحمل فرسائیسہ مخمور و پریشان حالکز
اندن زیادہ طاقنکداز اولندیفی تجربہ
ایچونمی بویله صاحبین ایرکنیدن مخمور
پریشان قارشومه چقدیکز؟

دیش ایدی • بچاره واسیلیکی بوسوز
اوزرینه حجابندن کلنجک چیچی کی
آلالشدی قزاردی ایسهده ویره جک بر
جواب بولهمدی • همان ترسنه پرسنه
قارهیه اینکه طوراندی ایسهده ثریاسوزینی
کسامش و هنوز سونیلکده بولنش اولدیغندن
وبوسوزلرک تأثیرات مدهسه سنده کی لذت
و حلاوت دخی انکار اولنه مه جفتندن
واسیلیکی ثریانک :

— بکاهم آجیلیسکز هم بدنن قورقلیسکز
اوت عقلکز وار ایسه قورقلیسکز
سوزلر بنده مخاطب اولمشیدی •
اوزمان واسیلیکی اولانجه جرأئیه ثریا
افندی به بر :

— ایچون؟

کله سنی ایراد ایده بیلندی • ثریا
دیدنی که :

— حاملدن بنده قورقغه باشلادم •
بر حرکت مجنونانه ایله شوکی داخلننده
جمله مزک بختی ارانه راحتیزی مدهش بر
فلا کته تبدیل ایده بیلورم دیه قورقیورم •
بوسوزلری سویلر ایکن کوزلرینک
آشدر صاچسی ووجهنک مساماندن

ایتمیان شدت سودا آرتنه آرتنه بر درجهیه
وارمش ایدی که احد متینک واسیلیکی
چقنده کی تعلقنه حالا وجود ویرمکه برابر
بچاره ثریا معشوقه قلبی افندیسندن
قیصقانتی درجه لینی دخی بولنجه اول
اوزاقدن اوزاغه و متعاقباً یقیندن یقینه
بو حالنی قزه دخی اکلاتغه باشلامش
وعقلنه ذکاسنه دیه جک اولیان واسیلیکی
دخی ثریا کی بر جوائی سومامک قابل
اولمه جفی احتساسات قلبیه سنک دلالت
وشهادتیه اگرچه اکلامقده ایسهده بوبلا
نک کندیسی ده ثریایی ده احد متین نزدنده
نه قدر شدتلی ومدهش بر صورتده مسئول
ایده جکنی پک طوغری اوله رق حساب
ایلدیکندن دلیقانلی بی بالکلیه دوچار یأس
ایتمامکله برابر ذره قدر امیدوار دخی
ایتمیدجک بر پوتیقه ترتیبی ایله اداره مصلحته
مجبور اولمشیدی •

بویکی کنج آره سنده کی مناسبتک شو
صورت و درجه سی قارئلر مزجه دخی
معلومدر • انجق کونلر کچدکجه بومناسبت
برقات ده ایلروله مش واز جمله بر صباح
ثریا افندی واردیا نوبتجیسی بولندیغی حالده
هنوز هرکس اویقوده ایکن جمله دن اول
اویانوب قاپورتو قپوسنه قدر چیقان
واسیلیکی موقع خطابه چکوب :

— مادموازل! کینیک وسوسلی حالکز

فستانجی و بیاض بروستلاسی ایله ده الی
 یوزی دوزگون و کوزلجه سویلی برقرز عد
 اولنان واسیلیکی احمد متینک سایه حسن
 توجهنده لبوسات و تزییناتی بالاکمال
 بونلرک اندام و جمال خارجیسنه و پردکری
 رونقدن زیاده افندیسندن نائل اولدینی
 توجه و امیدلرک روحنه و پردیکی
 انبساط تأثیراتیله جاذبه آتی دخی
 متزاید اولمشدر . او قدرکه حتی آره تقدده
 برافندیسی احمد متینک بیله همان هوس
 درجه لرینه تقرب ایلان نظر رغبتی جلبله
 باشلامشدر . بوکا قیاساً قاذین دنیلن شیئی
 هنوز خیالنده تحیل ایله بر طرفده کواکله .
 سنی کوره جک اولسه « ایشته قاذین !... »
 دیه جان اتحق استعداد نوجوانیسنده بولنان
 کنج ثریانک بوقزه طوغری نصل بر شدت
 سریمه ایله مجلوب و مجذوب اوله حتی ادنا
 ملاحظه ایله معلوم اولور .

واقعا مقدملری ثریا کنیدی حالی
 واسیلیکدن کتم ایچون اولانجه قوتیله
 جبر نفس اندی و راییدی . زیرا بو قدر کنج
 کوزل سویلی سوسلی عشوه لی بر قزی
 شویله سیاحت حالنده افندیسی کبی هنوز
 کنجلیکنک مرتبه کالنده بولنان بر ذانک
 لزومسز اقتضاسز سببسز حکمتسز اوله رق
 خدمتته آلمش اولسنه احتمال و بره میور
 ایدی . انجق ملاحظه و مطالعه قبول

ثریا ایله واسیلیکی به مخصوص اولان قسمی
 سیاحتک ابتدا سندن یعنی بر چق آیدن بری
 باشلامش اولوب بعدما کوره جکمزوجهله
 ایشک ایچنه نه ثوفارینک دخی قارشمی
 والسقو واپورینک احتراقسندن یعنی
 نه ثوفارینک ملکه البحره انتقال ایلدیکی
 بر آیه قریب زماندن برو وقوعه کلش
 ایدی . احمد متین هنوز حکایه دن خبردار
 اولدینی کبی بوندن صکره دها بر چوق
 زمانه قدر خبردار اوله میه جتی درکار ایسه ده
 شو روماندن قارئلرمنی خبردار ایتک
 زمانی کلش اولدینسندن بو وظیفه یی دخی
 ایفا انده جکز . انجق قارئلرمنی خبردار
 ایله جکمز درجه مذکور رومانک شو
 سیارتی و ثوبرونه وصول بولدینی زمانکی
 درجه سندن ده عبارت قالیه جقدر . بورایه
 قدر سبق ایدن احوالک حکایه سنی تأخیر
 و تأجیل ایش بولدیغمز کبی بوندن صکره
 یالرمویه قدر وقوعه کله جک احوالک
 حکایه سنی ده ذکر قبل الوقوع نوعسندن
 اوله رق تقدیم و تعجیل ایله حکایه مذکور نک
 بیوجک بر قسمی بردن قارئلرمنک نظرگاه
 اطلاعنه وضع ایلیه جکز .

واسیلیکی ایله ثریا اره سنده کی مناسبتک
 درجه سنی قارئلرمنک معلومیدرکه هنوز
 عادی خدمتچیلک حال و موقعنده سیاه

ایتمیان شدت سودا آرته آرته بر درجه یه وارمش ایدی که اجد متینک واسیلیکی حقنه کی تملقنه حالا وجود و بر مکه برابر بیچاره ثریا معشوقه قلبی افندیسندن قیصقاتی در جلد رینی دخی بولنجیه اولاً اوزاقدن اوزاغه و متعاقباً بقیندن یقینه یوحانی قزه دخی اکلاتغه باشلامش و عقلنه ذکاسنه دیه جک اولیان واسیلیکی دخی ثریا کبی برجوانی سومامک قابل اوله میه جغنی احتیاسات قلبیه سنک دلالت و شهادتیه اگر چه اکلامقده ایسه ده بوبلا نک کندیسنی ده ثریایی ده اجد متین نزدنده نه قدر شدتلی و مدهش بر صورتده مسئول ایسه جکنی پک طوغری اوله رق حساب ایلدیکندن دلیقانی بی بالکلیه دوچار یأس ایتمامکله برابر ذره قدر امیدوار دخی ایتمیدجک بر پولتیقه تربیی ایله اداره مصلحته مجبور اولمشیدی .

بوایکی کنج آره سننده کی مناسبک شو صورت و درجه سی قارئلر مزجه دخی معلومدر . انجق کونلر کچدیجه بومناسب برقات دها ایلروله مش و از جمله بر صبح ثریا افندی واردیا نوبجیسی بولندیغی حالده هنوز هرکس اویقوده ایکن جمله دن اول اویانوب قاپورتو قپوسنه قدر چیقان واسیلیکی بی موقع خطابه چکوب :

— مادمازل! کینیک وسوسلی حالکز

نصل تحمل فرسایسه مخجور بریشان حالکز اندن زیاده طاقکداز اولندیغنی تجر به ایچونمی بویه صباحلین ایراکنیدن مخجور بریشان قارشومه چیقدیکز؟

دیمش ایدی . بیچاره واسیلیکی بوسوز اوزرینه حجابندن کلنجک چیچی کبی آلاشدی قزاردی ایسه ده و بره جک بر جواب بوله مدی . همان ترسنه پرسنه قاره یه ایتمکه طوراندی ایسه ده ثریا بوزینی کسامش و هنوز سوبیلکده بولنش اولدیغندن و بوسوز لک تأثیرات مده شه سنده کی لذت و حلاوت دخی انکار اولنه میه جغفندن واسیلیکی ثریانک :

— بکاهم آجیلیسکز هم بندن قورقلیسکز . اوت عقلکز وار ایسه قورقلیسکز . سوزلر بنده مخاطب اولمشیدی . اوزمان واسیلیکی اولانجه جرأئیه ثریا افندی یه بر :

— انچون؟

کله سنی ایراد ایسه بیلدی . ثریا دیدی که :

— حاملدن بنده قورقغه باشلامدم . بر حرکت مجنونه ایله شوکی داخلننده جمله مزک بختیه ارانه راحتیزی مدهش بر فلاکته تبدیل ایسه بیلورم دیه قورقیورم . بوسوزلری سویلر ایکن کوزلرینک آتشر صاجیبی و وجهک مساماندن

ٹریا ہم مایوسانہ ہم محبوبانہ بر حال
ایلہ باشنی اوکنہ اگدی . کوزلرنن
نخود دانہ سی جسماتندہ اولہرق چیقدی
حالدہ بیقلری حداسنہ قدر اینر اینر
وجهنک آتشین حرارتیلہ تخر ایدی
ویرن یاشرلر بیچارہ چوجنک حقیقہ
آجینہ جق برحالدہ بولندیفنی کوسترنیورلر
ایدی . برقاچ دقیقہ سکوت ایلہ واسیلیکنک
سوزلرنی میزان تأمل و حکمتہ اوردقنن
صکرہ دیدی کہ :

— مادہ وازل ! بیلسہم کہ کسولکلر
بندن نفرت ایتیمور

واسیلیکی — نفرت ایتدیکنی نہدن
بیلورسکز؟

ٹریا — بیلسہم کہ سزدهده بندهکی
حاکک بیکده برجزوی، واردرده
واسیلیکی — دها بیسوک برقسیمی
بولندیفنی نہدن بیلورسکز؟

ٹریا — واردرده مجردبختیار
اولہلم دبر ایکن بدبخت اولماق تمکین
واحتیاطیلہ جبر نفس ایلدیکزی بیلسہم
. او حالده ایکیزدخی بردردک اورباغی بز
دبر ایدمده سزی تسلیہ ایچون چارلر
ارامغہ کنندیم چالشہ جنم کی سزکده بی
تسلیه به عنایتکزی رجا ایدرک نہقدن صبر
ایتمک لازم کلور ایسہ اوقدر حتی ائدن
زیادہ صبر ایلر ایتم .

علولر صاورلمسی بادی امرده واسیلیکی بی
دخی قورقوتمش ایسده قزجقزک ذکوت
مسلمہ سی پک کوزن امدادینہ یتشدی .
محبوبیت عاشقانه بی قورقوی فلانی
کندیسندن دفع ایده بیلہرک غایت لطیف
برطور متبہمانہ وغایت بدیہی برجسیت
حکیمانہ ایلہ دیدی کہ :

— ٹریا افندی ! ذرہ قدر احتیاطسز.
جہسنہ حرکتک نہ بیوک فناقلری موجب
اولہ بیلہ جکی ایشته کندیکز کوروب بکادہ
سویلیورسکز . بوحالدہ بوٹہلکھلری تکرار
بیم سزہ اخطار ایتکلمکہ حاجت قالورمی؟
جلہ سزک بختیارانہ راحتمزی بر فلاکت
مدہشہ بہ محویل ایده بیلہ جکاکردن قورقیور
ایشسکز نیچون؟

واسیلیکی بوسؤال اوزرینہ بش اون
ثابہ سکوت ایلہ جواب بکلمدی ایسده
ٹریادن جواب آلمینجہ اوسؤالہ ویریلہ جک
جوابی کندیسی ویردی . دیدی کہ :

— بی سویورسکزده آنت ایچون!
دکلی؟ فقط انسان برقزی سور ویاخود
سومک ادعاسندہ بولنور ایسہ برطاقم حرکات
مجنونانہ ایلہ انده کندیسندیده دوچار
فلاکت ایدرکی مردک قهرمانلق کوسترمش
اولور؟ شو سودا کزده برامید قپوسی
اچلق محتمل ایسہ او احتمالی بیلہ محور
ایدر . او یلہ دکلی؟

قرارندن عبارت اولدی. زیرا قاتارینانک دوستلق یوزندن واسیلیکی به ویرمکده اولدیغی قارئلرمزه معلوم اولان نصیحتلر بر قاج کوندن بری بر بشقه صورت آلمشیر ایدی. کهنه تیاترو کیدر یجیسی اولان یواسکی آشقتنک واسیلیکی به ویردیکی نصیحتلر کویا قزک چشم طمعی آچهرق افندیستدن بر چوق هدیه لره فلانلره نائلتی صورتیله بر ازده کنندی استفاده سنی تأمین مقصدینه مبتنی اولدیغی حالده فطین قز اورالره یناشق شویله طورسون نهایت قاتارینایی بویولده کی نصیح ویندندن دخی منع ایچون بر کون :

— دوستم ! سن غالباً بنم کیم ویا خود نه اولدیغیمی بیلدیگک کبی نه اولماق ارزو-سندنه بولندیغمی دخی تخمین واستخراج ایدمه دیکک ایچون بکابونصیحتلری ویریور-سک . فقط بیلش اول که بن افندیگ متره سی مستفرشه سی اولمی وکدا چشمانه عارسر لقلرله آنی یولمی هیچ ایسته میورم . دوشونمیورم بیله ! آنک خدمتکاری اولماق شرفی بکا کافیدر . بنی کندیسنه مستفرشه ایتمک هوسی انده بولنسه ایدی شمدی به قدر بو هوسنی میدانه قویغنه نه مانع وار ایدی ؟ بالعکس او بکا بنی قوجه به ویرمکی وعدا یندیور . اطوار پدرانسه سی ایله بو وعدینه برده جدیت ویریور . نصل سوزبنک

واسیلیکی شو ما یوس دلیقانلیدن یاسی ازاله وانک موجب اوله بیله جکی تهلکهلری منع و دفع خصوصنده شو قدر جق بر مقدمه موقیت کوره رک امیدسلامتی تزیندایلدی . الی ایله کوکسنی کوستره رک :

— ثریا افندی ! شوراسنی یارده یورمکی کولکی کورکه امین اوله بیله سک . سوزیمه اعتمادک وار ایسه بن خبر ویریم سن اینان که بنم حالک حالکدن بلکه ده بدتردر . فقط برقادین برارککدن دها زیاده قهرمانعی اوله بیلیورنه اولیور بن کولکه مرام اکلاته بیلیورم ده سز اکلاته میورسکز .

دینجه ثریا دخی درینجه بر تأملدن صکره :

— اوله ایسه امین اولدم . بنده کولکه مرام اکلاته جنم . ویرالکی !

دیه واسیلیکی به الی اوزاندی . واسیلیکی دخی الی ثریانک لرزانلنه ویرمکله قوجه کنج کیچی او کوزل الی ییلک حداسندن قاورایوب ال اوزرینه بر بوسه آتشین قوندردی که ایلک عاشقانه معاهده بو صورتله امضالاعش اولدی .

بومصالحه و معاهده اوزرینه ثریانک چند دقیقه اولکی غلیان و تهرجی دفعه بر طرف اوله رق بر ازده عاشقه و معشوقه سیله حسبجاله کیرشدی که بو حسبجالت نتیجه سی زهار موجو قاتارینایه افشای سر ایتمک

بر مقدار سرمایه ایله از میرده و یا خود
استانبولده بر « پانسیون ! ... » آچق
و بقیه عمرینی پانسیون مدیره سی بر مادام کبی
مرفهاً کچورمک خیالاتنده ایدی . بو طاقلی
خیالک اوکنه سد چکلکه قالقیشلمسی
قارینک انده کیرمش حاصل اولمش بر بختیار لغی
الندن الملق محواتمک درجه سنده یأس و غضبنی
موجب اوله جفی محققاندر .

فقط واسیلیکی اوصوک سوزی سویلیدیکی
زمان قاتارینانک حصوله کلن مابوسیتک
درجه سی اکلاشیله مدی . بدبکز کیرج
کسیلش اولدینی حالدّه کوزلرندن آتشار
صاچهرق واسیلیکی به بر باقیش ایله برده
« خوشمدی » مقاننده باش سالامسی واقعا
خیر علامتی عد اولته من ایهده شرکده
نه درجه سنه دلالت ایده بیله جکی واسیلیکی
نژنده کسیدیر بیله مدی .

واسیلیکی و ثریا و قاتارینا اره سنده کی
شو مناسبتر و السقو واپورینک احتراقیله
نه ثوفارینک مملکه البحره انتقالندن صکره
قورفوبه اوترانتویه و حتی اورادن دخی
دکره چیقیلهرق اولجه تصویر ایلدیکمز
لیمانلق هوا به دوچار اولجه به قدر وقوعه کلش
اولان حاللدر . حالبوکه احوال مذکورهنک
ایکی اوجی ده اولوب بو اوجلر نه ثوفارینه
برلشدکری حالدّه بریسی واسیلیکی به و دیگرکی
قاتارینا به باغلانوب مربوط قالورلر .

اری بر مرد کامل اولدینی سن بیلزده
بیلدیک ایچون بو عدله دخی ایشانمز
ایشنه کمعدور کوریلورسک . فقط بن آنک
ایجه اسکی امکداری می . حال و شاننی بیلورم .
شاقه دن بیله سویلیدیکی سوزلرینه مهرلی
امضالی سندلره مصدق بورج و تعهد درجه .
سنده امنیت ایدرم . بناء علیه سن ده بن ده
همین ایشمزه کوچله مشغول اولمی بزده
بویله خام خیالره و قتمزی ضایع ایتمالی بز .
دیمش وارنق قاتارینانک سوزلرینه قولاق
بیله و برمامکه باشلامش ایدی . واسیلکینک
قاتارینا به سویلیدیکی شوسوزلردن اکلایه .
بیلورنکه ثریا افندی بی تسکین ایچون
سویلش اولدینی سوزلری دخی پکده
هوادن سونلما مشر افندی سنک و عدینه اولان
امنیتی بو باده ایجه بر حکم کوسترمکده در .
واقعا واسیلکینک قاتارینا به سویلیدیکی
سوزلر اواسکی آشفته بی بعدما نصیحتدن
منع ایچون سویلش ایدیلر ایهده قاتارینانک
بو منوعیتدن نه قدر دلکیر اوله جفی تفصیله
محتاجیدر ؟ قاتارینا که موچولقه ثروت
پیداسی ممکن اوله میه جفی کبی حاجی چاوش
و سائر ایله اولان باد هوا ماجراسنندن ده
کیسه به برشی کیره میه جکنی پک اعلا بیلوب
شوقارتلق زماننده موچولقه قلمنی ایسه
هیچ ایسته مدیکندن واسیلیکی بی ایستدیکی
یوله سوق ایده بیلور ایه اندن چاره بیله جکی

بشقه بر صورت لطیفه ده طرامسنى تعليم
ایتمک وصاچلری آره سنه ویا خود ایکی مہلری
حذا سنده قورساژی اوزرینه بریا مہ چچیک
طاقق کبی لایبالیکلره قدر چیقشمش ایدی.
حتی بر آره لق احمد متین نه ٹوفارینک واسیلیکی
حقنہ کی بو معاملہ سنی جدی یہ چل
ایدرک :

— مادام ! بو قزه لزومندن زیادہ
اہمیت ویریورسکز . قورقارم شمارتہ جقسکز!
دیگہ قدر لزوم حس ایتمش ایدی ده
شیطان نہ ٹوفاری :

— مساعده بیورکز سنیور ! بو قزک
حسن حالی شمارق تہلکہ سنہ ماندر .
افندیسی نزدنہ بر توجہ مخصوصہ مظهر
کور دیکم شو کنج وکوزل ونازک قزه عادی
بر خدمتکار معاملہ سی ده ایده مہ یا !

دیش و برده کولومسہ مش ایدی کہ
احمد متین شیطان مسافرینک بو کولومسہ -
مکہ کی مقصدینی اکلامقلہ برابر غایت
صافیانہ بر طور طاقنہ رق :

— واسیلیکینک بندن کوردیکی توجہ
محضا والدہ مہ حرمتہ در مادام ! والدہم بو
قزه همان همان اولاد معاملہ سی ایدر ایدی ده
آندن کوردیکی حسن معاملہ یہ متناسب بر
معاملہ بی بندنہ کورمسی لازم کلوب واتعا
بن دخی براز زیادہ جہ روی مساعده
کوسترمکہ باشلامشدر . دیش ایدی .

نہ ٹوفاری ایلہ واسیلیکی ارہ سنده کی
مناسبت دخی قازئر مکز معلومدر . یعنی
اولجہ ویرمش اولدیغمز خبرلر اوزرینہ هنوز
خاطر لورده درکہ نہ ٹوفاری بو کورپہ وکوزل
روم قزینک ہر حالی بکنمش وافندیسنک بشقہ
درلودہ مظهر رغبتی اولدیغنی ویا خود اولہ
بیلہ جکنی پک محتمل کورمش ایسہ ده
کندیسی واسیلیکینک وواسیلیکی آنک لسانہ
آشنا اولدیغندن قزی بر کوزلجہ استنطاق
ایدودہ اکلامق ارزوسندہ بولندیغنی حقایق
هنوز اکلا یہ ماش ایدی . مبادیسی بوندن
عبارت بولنان شو مناسب دخی بر خیلی
ایرولہ دی . ہمہ نہ ٹوفارینک احمد متین
حقنہ کی خیالاتی نہ قدر ایرولہ مکہ ایدیسہ
واسیلیکی حقنہ کی مناسبی دخی بو کامتناسباً
ایرولہ دی . نہ ٹوفاری بو قزی کندیسنہ
ایصندیر مغلزوم کوردی . زوالی قزجفکز
نفعی ایچون دکل آ؟ کندی پولتیقہ سنہ
کندی انتریقہ سنہ خدمت ایچون بولزومی
کوردی . بناءً علیہ قزک یہ زینہ پک زیادہ
کولمکہ باشلا یہ رق حتی بر قادینک نہ آنجق
برقادین وساطتیلہ کوریلہ بیلہ جک خدمت
ینہ ده واسیلیکی بی توسط درجہ سنہ واردی
ایسہ ده مزامی قزی کندیسنہ (فام دوشامبر)
اوطہ خدمتجیسی ایتمک دخی اولدیغنی کرک
واسیلیکی یہ وکرک احمد متینہ اکلامق
ایچون کندیسی دخی قزک صاچلرینی دہا

— قاتارینا! محترم مسافر مزہ ایستدیک
 غیر تلو دن ممنون اولیورم .
 دیمش اولدینی کبی باخاصہ نہ ٹوفاری:
 — سنویرینا قاتارینا! بکا کوستردیککز
 توجہدن طولای عادتامتداریکزار اولیورم .
 فقط کورسورسکز کہ نہ موار نہ موق ایسہ یانغینہ
 ویرمشدر . شورادہ واسیلیکنیک اشیا سنہ
 محتاج بر حالده قالمشدر .

دینجہ قاتارینانک طمع کوز لری آچیلہرق
 هیچ اولمزایسہ شمیدیکی حالده زنکین مسہ
 فوک وعدلرینی تقویہ ایچون اولسون :

— آ! مادام! سز صاغ اولکز .
 ایستدیکمہ کورہ میلیونرہ مالکسکز . بچہ
 اصل لازم اولان شی خدمتدن صدافتدن
 خشنود اولمکزدرد . ہم کبی بردکل بیسک
 فقیری احیا ایتمک سزک ایچون کوجیدر ؟
 دیہ نہ ٹوفارینک بر پارچہ آرہلق ایتمک
 ایستدیکی امید قپوسنی ایکی قنادیلہ برابر
 بسبتون کشاد ایتمکہ غیرتدہ بولنش ایدی .
 فی السواق قورفودہ نہ ٹوفارینسک پارہسی
 کلہرک برحوق اشیا مبیاعہ اولندینی صرہدہ
 قاتارینا ایچون دخی پوتیلرینہ وارنجہیہ
 قدر بر طاقم مکمل البسہ مبیاعہ ایدنش
 وبوکا یوز فرائتلق برده بانق قائمہسی
 علاوہ اولمشدر . اوت نہ ٹوفاری واسیلیکی بہ
 دخی بر ہدیہ ویرمک لزومنی خاطر دن
 چیقارماش ایسہدہ عنایتک قاتارینایہ

نہ ٹوفاری ایلہ قاتارینا آرہ سندہ کی رابطہ
 ومناسبت مناسبات سائرہیہ نسبتہ براز
 دہاز یادہجہ ایلرہیہ کیتمش ایدی . بوبابدہ
 دخی اولجہ ویرمش اولدینغمز معلومات
 اوزرینہ قائلر مز طرفدن تخطر سیوریلورکہ
 بر آرہلق نہ ٹوفاری قاتارینا ایلہ شوکی
 احوالندہ وکی خلقی میانندہ باخاصہ
 واسیلیکی بہ دائر سوز ایتمش ایدی دہ شو
 اسکی قاطاعک شویکی آشفته بہ ایستدیک
 کبی خدمت ایدہ بیسلہجکی ایکسینکدہ
 حالندن طورندن ایکسینجہ دخی اکلاشلش
 ایدی . نہ ٹوفاری بوامید اوزرینہ قاتارینایی
 کندیسینہ برقات دہا تقریب غیرتدہ وشدیکی
 کبی نینہ بوامید اوزرینہ قاتارینا دخی
 نہ ٹوفاری بہ برقات دہا تقریب غیرتدہ وشمش
 ایدی . قاتارینا ذاتا موجو دکلی یا ؟
 سوسلی مادامہ فام دوشامبر اولوق دخی
 تمام کندیسینہ یاقیشق آلہجفندن صولری
 طولدیرمق ومستعمل صولری دوکک
 قارہی دوزلتمک ومادامک کینوب قوشا .
 نمسنہ تواتنہ یاردیم ایتمک چای وقہوہ
 کتورمک بونلرک بوشلرینی بلاشقلرینی
 قالدیرمق کیرلی چاشورلرینی آلتق وآلری
 ییقایوب اوتولہد کدن صکرہ کتورمک کبی
 بیسک وسیلہ لرایلہ نہ ٹوفارینسک یانہ کربوب
 چیقار ایدی . خدمتدہ بوقدر غیرتدی
 افندیسی دخی تقدیر ایلرک :

ایشته رومانز ایچنده دیکر بر رومان
صورتیله تشکل ایدرک کیتدکجهده ایلروله .
مکده بولنان احوالک خلاصهسی بونلردن
عبارتدر .

ایمدی اوترانتودن غالبولوی به قدر
هواسزلقدن طولای دکر اوزرنده چالقا .
نلدینی کونلرک بریسنده ایدی که احمد متین
کندی قارسنه چکیلوب اویومقده اولدینی
کبی نیقولسودخی بشقه و قتلر هیچ سومدیچی
کتاب مطالعهسنه بوکونلرده مقنون اولمشجه .
سنه بر مجبوریتله کندی قاینوسنه چکلشم
ایدی . لکن ساعتلرجه مدت قاینویه قپانوب
اشتنل ایتدیکی حالده هنوز ایلک الیدی
بر کوچک جلمدی بتوره مامش اولسی جای
استغراب دکلیدر؟ بونی تبالکنه ویرمیکز .
بو عزتتارک سبب و حکمتی ده قریباً
اکلارسکز . بز بوراده حکایه منزه باقلم :
ایشته بویله احمد متین ایله نیقولسونک
ایکیسی دخی قاینولره چکلشم اولدقلمی
بوکون واسیلیکی باش طرفده کی مطبخ
وکیچی قفوشنده چاشور اوتوله مک ایچون
بردستگاه قوروب مطبخ صوباسی اوستنده
قزیدرینی اوتولر ایله مشغول ایدی که
قاتارینا دخی بواشده کنج قزه معاونتده
بولنیور ایدی . برآرهلوق اوتولنش اولان
چاشورلر بریاکت تشکیل ایتسیله واسیلیکی :
— بئم اوستم باشم بولنده دکل .

مخصوص اولدینی کوستروب قاری بی
بسبتون اله آلمق ایچون واسیلیکینک
هدیه سنی تأخیر ایتمش ویالکز بولتیقه سنک
رنکنی کوسترمامک ایچون کویا
واسیلیکی به هدیه ویرمک احمد متینک مساعدت
مخصوصه سنه وابسته اولدینی طورینی
کوستروب قزجغزی آلداتمش ایدی .

ملکة البحر سفینهسی خلقندن برده
حاجی چاوش قالدی ایسهده انکله قاتارینا
اره سنده کی مناسبت معلومه ذاتاً درجه
غایه سنی بولوب ارتق آندن نه ایلرویه چکمک
وندهده کیرو قالمق قابل اوله میه جغندن بوکا
دائر قارلر منزه ویر یله جک معلومات
وتفصیلات جدیده یوقدر . واقعا ایشک
ایچنه برده آشچی محمد اوسته کیرمش
واوده قاتارینایه یارانق ایچون ییشتمقده
بولنش ایسهده اتلرک یاغلیلرینی وات
صولرینک قوتلیلرینی قاتارینایه صاقلامق
کبی تدابیری پک بیوده به کیتمکه بولنش
ایدی . قاتارینه کرک مادی اولسون کرک
معنوی اولسون منفعتک بویله بر قاج لقمه دن
عبارت قاله جق درجه سیله مجلوب اوله
ییه جک ماللردنمیدر؟ اکا لوسترومو حاجی
چاوشک جایده سی ویاخود نه توفارینک
عطیه سی کی مادیسی ده معنویسی ده حقیقه
موجب طمع وهوس اوله ییه جک شیلر
لازمدر .

ایله یوسروقلرینی قوجه مان قالجهرلی
اوزرینه طباتهرق نه ئوفارینک قارشوسنده
طوردی . اوزمان نه ئوفاری دیدی که :

— قاتارینا ! سزه کچنلرده واسیلیکی
ایچون صوردیغم شیلره تامایله طوغری
جواب ویرمدیکز .

— نیچون مادام ؟

— واسیلیکی احمدتینک متره سی
اولدیغنی بندن انکار ایلدیکز . بونک
حکمتی نه در ؟ نیچون بندن امین اوله میور .
سکز ؟

— خیر مادام ! بیلدکیریمک هیچ
بریسنی انکار ایتمدم . طوس طوغری
سویلدم .

— خیر خیر ! طوس طوغری سویلدم .
یکز . بندن امین اوله میورسکز اما بو
امنیتمزلکک سبی نه اولدیغنی بیله میورم .
— نیچون امین اولدیم مادام ؟

مشافهه ایلروله دجه قاتارینا صداسنک
پرده سنی ده از یاده یوکستدیکندن نه ئوفاری
برطور محترزانه ایله :

— یواش سویله ! ایچروده کیلر
بلکه او یومیورلر .

دیه هم قاینولری اشارت ایلدی
وهمده حال وطور یله قونوشه جققرلی شیلرک
یک مهم اوله جغنی اکلاتدی . بنساء علیه
قاتارینا یان قیچن صدوقلوب صدرک

سالونده مادامک یانته چیته مم . شونلری
سن آلدده کوتور .

دیمسیله قاتارینا چاشورلر ایله برابر
سالونه کیردکده مادام نه ئوفاری بی لزومنه
کوره صدر ولزومنه کوره یتاق خدمتی
کورن دوشمه دلرک اوزرینه سرلمش
کوردی . کوزل بغدادلی او یومیور ایدی .

کوزلری آچیق ایدی . حتی قاتارینانک :
— وای او یقوده می ایدیکز مادام !

دیمسی اوزرینه نه ئوفاری :
— خیر ! او یومیور ایدم . لیمانلقدن

متولد جان صیقندیمی ! هرکس یامش .
یا لکز قالدده

دیه قالدی و :

— ایشکز یوق ایسه سرکله براق
لقردی ایدلم .

تکلیفیه ایراد ایلدی . قاتارینانک
مادام ایله چکه چالمق ارایوبده بوله مدینی
نعمتلردن ایسه ده خام آرمود کبی بوغازه
طیقلاق دخی مناسب اولدیغنی بیلدیکندن :
— بزه مطبخده واسیلیکی ایله چاشور

اوتوله یورایدک مادام !

دیدمی ونه ئوفارینک :

— حاضر بنده واسیلیکی به دائرسوز
ایده جکمدن آنک اوتویله مشغول اولسی
بزم ایچون نادتا برفرست دیمکدر .

دیمسی اوزرینه قاتارینا برطور تسلیمیت

اکلادم یا؟ فقط سویلیکزده جوابنی ویرهیم.
— سزک کبی کنج کوزل تریهلی ظریف
زنکین اصیلزاده بریسوک مادام وارا یکن
افندمزکی (غوستولی) ذوق سلیم صاحبی
بر آدم اولیه بر خدمتکار پارچه سنه تنزلی
ایدر؟

قاتارینانک بوسوزینه قارشونه ئوفارینک
برقهقهه استهزا قوپاروب جرح و تکذیبه
مسارعت ایلدیکی می ظن ایدر سزک؟ بالعکس
اصلزاده مولدووان اهیتلی برطور طاقنه رق
دیدنی که:

— آه قاتارینا! سن ده می بوطنده سک؟
قوجهم اوله جق آبدال دخی بر آره لق
بویله بروجه دوچار اولمش ایدی اما
— بوکی ایشله قوجه لک نه مانعتی
اوله بیله جک؟

— مانعت دیمورم آ کوزوم! فقط
سنیور اجمتینده اولیه برهوس بیله یوق .
— نه دیورسکز الهی سور ایسه کز
مادم! هیچ اولیه شیمی اولور؟ بویله کنج
قوتلی بر آدم بویله کروی مثال برقادینی
هفته لرحه سه حه شویله بر صفای بحری
رفاقتنده بولند پرده
— والله قاتارینده یشته سزه بتون
کو کلی بتون اسراریمی آچورم اینانکز که
یوقدر .

— اوله ایسه مطلقاً سز توحش

بر طرفه ایلدیسه رک واولکینک ضدینه
اوله رق صداسنی بسبتون بو غار جه سنه
قیصه رق:

— اهن اولکز مادام! حق کزده کی
اهنیم بر کالدره هرامر کزه حاضرم .
تأمینانده مسارعت کوستره سیله نه ئوفاری
دیدنی که:

— سزکله ایده جکم مذاکره ایچون
شو وایلیکی افندینک مستفر شه سی اولوب
اولدینفی قطعاً بیلک لایدولاجر مدر .

قاتارینا کویا عین اتمکه طور اعش کی
برطور طاقندی ده دیدنی که:
— اولیه ایسه قطعاً بیلکز که مستفر
شه سی دکلدر .

— خیر مستفر شه سیدر .

— دکلدر مادام!

— دکلدر ده او قدر لایبالیانه متوجهانه
عادتا عاشقانه معامله یه سبب نه در؟

قاتارینا کویا سویله جکی سوزدن محجوب
اولیور اجمتینده حسب الصداقه سویله مکده
محجوریت حس ایلدیکندن سویله مامن لک
ایده میور اعش کی بر طاقم یاشلر یابه رق
دیدنی که:

— آ! مادام! سز
اوف! نصل سویله می؟ سز طورر ایکن!
خیر خیر سویله میه جکم!

— سویلیکز سویلیکز ذاتی سویله جک کز

کوستریورسکز دیکدر .

لقدری بودرجهیه واردینی زمانبری
سابق و دیگری لاحق اولان شوایی
آشفته نك حالرینی طورلرینی کورسه
ایدیکر عاداتا استکراه ایده جککزر کاور
ایدی . قاتارینانک صوک ملاحظه سنه
جواباً نه ثوفاری حقیقه درت پاره لک
اسافلک بیرتیق و صیرتیق طور یله دیدی که :

— هیچده اوله دکل . بن استجلاب
نظرنده قصور ایتمیورم اما کنیدی اورالر
یا قلاشیمور . بو قدر کنج قوی البنیه آدم
اولسونده پاپاس کبی برحاله بولسون .
بو قایلیدر ؟ آرده مانع وار قاتارینا
مانع وار .

— پاپاسلریله بو حالده می بولنور
مادام ؟ بن تیاروده ایکن دنیانک هرکو .
شهسنی بو جاغنی طولاشور ایکن اوله
آ بهر نه وه قتر آر شه و قتر کوردم که . . .
— اوله یا اوله یا ، حتی برآره لق احمد
متینده برخسته لکمی وار دیه دوشونک
درجه سنه قدر بیله صراقی سوق ایلدم .

— یوق مادام پوق . افدینک هیچ
اوله خسته لکی فلانی یوقدر . اولسه ایدی
بعض معالجانده بولنسی لازم کلور ایدی .
حالبو که معدسه اکتیوبده بر مقدار
بی قاربونات دو صود آلدینی بیله یوق .
— کوردیکز می ایشته ایش دونوب

طولاشوب هپ بنم دیدیکم نقطه ده قرار
قیلیور . واسیلیکی ایله بو آدمک آرهنده
مطلقا براخذواعطا واردرده حریف آنک
ایچون کسه نك یوزینه باقق احتیاجنده
دکلدر .

— اوله اولسه مادام او فاجق بریکده
هیچ کورلمز می سزلمز می ! کلاشلز می ؟

سوز بودرجهیی بولجه شدت حسدنن
هیجانده کلن نه ثوفاری آرتق آغزندن چیقان
سوزلری طارتوب اولچوبده اوله سویله .
مک احتیاطنده مقتدر اوله مدی . دیدی که :
— بدلایسک آجانم ؟ بونلر کیزلی
ایشلرینی کسه یه کوسترمیه جک اولدقن
صکره فصل کوره بیله جکسکز ؟

— خیر مادام . بن بدلا دکل . پک
طوغری دوشونورم . شو سالونده آدم
یاتبور . واسیلیکی بنم یاننده یاتبور . افندی
ایسه شوراده ! بونلر پری دکل شیطان
دکل که آووج ایچی قدر کیده کندیلرینی
کسه یه کوسترمکیزین بویله برکیزلی منا .
سبتده بولنه بیلسونلر .

نه ثوفاری دوشونمکه باشلادی . همده
کرکی کبی درین دوشونور ایدی . قاتارینا
دخی بوکون شو قالدینده کوردیکی فوق العاده
حاله استغراب ایدیور ایدی . بش اتی
دقیقه دن صکره نه ثوفاری او طاقینلقن باش
قالدیره رق دیدی که :

چاغري پور. « ڪيتدي ده ڪلدي نره دهه قالدي »
ديور .

ديه حايقرديفندن بو حادئه نه ئوفارينڪ
سوزيني يارينه بر اقسديردني ڪبي حاجي
چاوشڪ امرينه مخالفت دخي قاتارينايچيون
قابل اولهه مديفنندن در حال قاره دن فر لايوب
ڪيتسيه سلسلهء محاوره بوراده منقطع
اولدي .

قاتارينا ڪيتدڪن صڪره سالونده يالڪز
قالان نه ئوفارينڪ حالي پڪ عجايبشدي .
رنڪي فنا حالده صولدي . سانڪه ڪوزلري
بيويوب چشمخانهلر ينه صيفه ميورلر ايمش
ڪبي بر حاله ڪلدي . برونڪ اوجي
سيوريلوب قالاقلري قباردي . دو داقلري
بوزيلوب اينجلدي . بو حالده ديشلري
اوزامش لر ظن اولنيور ايندي . او ڪوزل
قادين عاذا چرڪينلندي . فزيونيوي يعني
فن قيافت بشر يديه وقوفي اولان بر حڪيم
نه ئوفاري بي بو حالده ڪورسه ايندي عاذا
ايچنده بر اور ڪوتتي پيدا اولور ايندي .
علامات مذڪوره بي خيره وره من ايندي .
چونڪه بو علامتلكر نه ئوفارينڪ ڪو ڪلندن
پڪ مدهش شيلر ڪچديڪنه دلالت ايدرلر .
قاتارينا ٽڪ ورودندن اول سرپيلوب
اوزامش بولنديني صدر اوزرندن قاتارينا
ايه محاوره ايچيون قالمسوب اوتورمش
بولنديني حالده او ڪيتدڪن صڪره ايچيڪ

— قاتارينا! اقشامه قدر چڪه چالهه جق
اولسهق ينه شو مذا ڪره مني بر نتيجه يه
ايصال ايده ميه جڪز . فقط سز نه دير سه ڪز
ديڪز . بنجه حڪم ويرلمشدر . بو قز بڪا
انڪلدر . بو ڪيده واسيليڪينڪ وجودي
زياده در .

قاتارينا فوق الحد بر حيرته دوچار
اولدي . ڪال تلاش ايله شو :

— زياده ميدر مادام ؟

سوزلري آغزندن دو ڪولي ويودي .
خرچين نه ئوفاري بلافتور دبدي ڪه :

— اوت قاتارينا ! زياده در . بو ڪي بي

بو قز دن تخليه وتخليص اتمليدر .

— اي آنڪ يرينه ؟

— آنڪ يرينه سن ايله بن !

— اڪلايه مدم مادام !

— اڪلايه مديڪز دڪل پڪ اعلا اڪلا .

ديڪز اما اڪلامق ايسته ميورسڪز .

— اڪلاشليه جق بونڪ نره سي ؟ افنديڪ

خدمتي سز ايدر سڪز رفاقتني ده بن !

— هيچ اويله شيمي اولور مادام ؟

— سز بڪا يارو معين اولسه ڪز اوليه جق

برايش دڪلدر . فقط . . .

نه ئوفاري سوزيني بتوره مدي . زيرا

حاجي چاوش قماره قاپور توسندن اشاغي بي :

— هي ! شيشقو ! سني واسيليڪي

واسیلیکی ایله برون برونه کلسونگی ؟
 ایشته بو آنده غایت عجیب برحالت
 پسیقولوژ یقیه کورلدی . چند دقیقه
 مقدم علیهنده اداره افکار ومداکره ایش
 اولدینی رقیبی خصمی دکل ایشده کو یا
 پک سودیکی برشی ایش کبی واسیلیکی بی
 غایت بشوشانه ملتفتانه برطورله قارشو .
 لازمی ؟ دروننده کی تهجیجی نصل یکنه
 بیلدیکنه بزده شاشکز بزده شاشهلم .
 اولکی علاماتدن یالکز چهره سنک صو
 لغونلنی قالمش ایدی . کندیسنی کورنجه
 یول ویرمک ایچون تعظیماً برکناره چکین
 واسیلیکی به بوصولوناغک ده سینی اکلاسی
 ایچون فرانسرجه اوله رق :

— قاره ده هواسراق صفره
 طوقوندی ده ۰۰۰۰۱

دیدی ایسه ده واسیلیکی « قاره »
 کله سندن بشقه سنی اکلایه مدیفندن مطبخده کی
 چاشورلرک بقیه سنی الوب سالونه
 کوتورمکده اولان قاتارینا ترجان اتخاذیله
 بوسوز قزه ترجمه وتفهم ایدلدی .

وای واسیلیکیده کی تلاش ! هم
 صفی القلب هم ذکی و نازک اولان قزجقز :
 — امان مادام ! لیوناظه یاهلم مادام !
 افندی یه ده خبر ویرهلم . اوایرم هکایدر .
 مکمل اجزاخانه دخی وار . سزه علاج
 یاپسون مادام !

صیقتیسندن پاتلایه حق ایش کبی برحال
 ایله یزندن فرلادی . سالون ایچنده
 تلاشی تلاشی کزنگه باشلادی . برآره اق
 عکس تمثالی آینه ده کورمسونگی ؟ هرزمان
 کندی حسنه کندیسه حیران اولان
 نه ثوفاری بو آنده کی چهره سنی کورنجه
 او بیله اورکدی . قارشوسنده کی قادین
 هیکانی بکنه مدی . او قادین کندیسه
 اولدینی حکم ایچون جبر نفس ایلور
 ایدی . حتی برآره لق انصافی غلبه ایدرک :
 — بن بویله ایسه م بنی احمد متینک
 بکنمکده حق واردر . بوسورت بکنیله جک
 صورتلردن دکلدرد .

دیش ایدی . بعض پک صیقلدینی
 زمانلر برقاچ قدح قونیاق ایچمک معنادی
 اولان نه ثوفاری شو آنده قونیاغه هر زماندن
 زیاده احتیاج کوردیکندن ینه اولاش ایله
 قابینه سنه قوشوب سوسلی برقونیاق
 چوپطره سنه ال اوزاندی . مکر نیقولسو
 او یومیور ایش . قادین قونیاغی ایچدکن
 سکره نیقولسو دخی یوزینه باقهرق :

— سکا نه اولدی نه ثوفاری ؟

دیه صوردی ایسه ده سؤالی جوابسز
 قالدی . قونیاغک ایچام سنی متعاقب نه ثوفاری
 یالکز قابینه دن دکل سالوندن ده طیشاری یه
 قرلایوب کوکرته یه قدر واردی .
 تصادفه باقکز که کوکرته اوزرنده

ايدى ويردى . نه ئوفارى شوآنده كوكرته
 اوستنده لسان آشنا بر كسه بولنديغى . حكم
 ايلديكى زمان قلاغوزى هيج حسابيه
 قويماش ايدى . آدجكز الكتريق ايله
 تحريك اولنش كې برحر كته اوسوزى
 سويلانك كيم اولديغنه دقت اچچون باشنى
 چويردى . فقط مادامى كوزنجه كندىنى
 بشاشتلى كوسترمكه جبر نفس ايلسهر ك كال
 تعظيم ايله برده سالامادى .

كوزل اما بوحر كتلىر نه ئوفارى يى
 تاين ايله بيله جكلرمى ؟ كوكرته ده كى تركلر
 لسان اكلانلر حسابيله بوسوزى سويله يى
 ويرمكه كى احتياط سز اغنك نه بولك بر اثر
 غفلت اولديغى نه ئوفارى در حال اكلادىغى
 كې قاتارينا دخى اكلادى . حتى بوسورنله
 انكشاف اسرار احتمالك درجه و خامت
 مده شه سنى دخى تقدير ايلش بولنديغنه
 دلالت اتمك اوزره اوست صره ديشلر بيله
 آلت دوداغنى ايصيره رق بوتقدىرىنى
 نه ئوفارى بيله اكلاندى . تاثرات درونى
 كتم اچچون نه ئوفارى نيك كوكلنه مرام اكلانغه
 نه قدر معتدر بولنديغى دمنجك كوردك
 اكلادقيا ؟ شو قلاغوز تهل كه سنى ده ظاهر
 حالده فتور سز لقله تلق ايدرك قاتار يندابى
 ممكن اوله بيلديكى قدر قلاغوزدن اوزاق
 بر طرفه جاب ايدى وقولاغنه ديدى كه :
 — حريف ايشدى اما نه اكلابه .

ديه چر پنغه باشلادى . بوسوزلر
 قاتارينا طرفدن نه ئوفارى به ترجمه اولنديلر .
 يته انك ترجماننى واسطه سيله نه ئوفارى :
 — شو قزجغزى نه قدر سورم .
 نه قدر نازك وانسانى تلى وكوزل قزدر .
 ديه واسيلىكىنك چكه سنى اوقشامغه
 باشلامزى ؟ امان يارب ! بوقاريدى كى حال
 نه حالدر ؟ مطلقا اوآنده واسيلىكىنك
 چكه سنى اوقشايه جغه بوغاز يندى صاري بوب ده
 صانصارك پليج بوغدىنى كې نچچون بوغوب
 آقه ميورم ديه قيصقاج قارينك اچچندن
 قاتلر كيديور ايدى .

واسيلىكى اوتوخدمتندن طولابى اوستى
 باشى يك پزمرده بوانديغندن بمثله مادامدن
 عذرلر ديله يدرك شو بيله مختصر جبه برتوال
 يامغه كىدى . قزقاره نردبانندن اينمكه
 باشلا بوب ده دها وجودى نك نصف عيلىسى
 قاپورتودن خارج ايكن قاتار يندابى قارشو
 نه ئوفارى واسيلىكى عليه نده ديش بيله يدرك :
 — سن ديدىكمه باقى قاتارينا ! بوقز
 بوراده زاندر . بونى بورادن حذف
 ايملى .

دعسومى ؟ وا اسفا كه هوانك را كد
 لىكى ايله برابر او آهسته روزكار بوجنا
 يتكارانه كهلرئى التى يدى مترومسافه ده
 اوتوروب باشنى اوكنه اكهر ك دوشونمكه
 اولان ايتالان قلاغوزك قولانغه ايصال

واسیلیکی ایله برون برونه کلسونعی ؟
 ایشته بوآنده غایت عجیب برحالت
 پسیقولوژ بقیه کورلدی . چند دقیقه
 مقدم علیهنده اداره افکار ومذاکره ایش
 اولدینی رقیب خصمی دکل ایشده کویا
 پک سودیکی برشی ایش کبی واسیلیکی
 غایت بشوشانه ملتقاتنه برطورله قارشو .
 لاضمی ؟ دروننده کی تهجی نصل یکنه
 بیلدیکنه بزده شاشکز بزده شاشهلم .
 اولکی علاماتدن یالکز چهره سنک صو .
 لغونلغی قالمش ایدی . کندیسنی کورنجه
 یول ویرمک ایچون تعظیماً برکناره چکیان
 واسیلیکی به بوصولونانگده سینی اکتاتعق
 ایچون فرانسرجه اولهرق :

— قمارده هواسزاق صفرمه
 طوقوندی ده !

دیدى ایسه ده واسیلیکی « قاره »
 کله سندن بشقه سنی اکلایه مدیغندن مطبخده کی
 چاشورلرک بقیه سنی الوب سالونه
 کوتورمهکه اولان قاتارینا ترجان اتخادیله
 بوسوز قزه ترجمه وتفهیم ایلدی .

وای واسیلیکیده کی تلاش ! هم
 صفی القلب هم ذکی ونازک اولان قزجغز :
 — امان مادام ! لیوناظه یاهلم مادام !
 افندی یه ده خبر ویرلم . او یاریم هکیدر .
 مکمل اجزاخانه دخی وار . سزه علاج
 یاپسون مادام !

صیقتیسندن پاطلایه حق ایش کبی برحال
 ایله یرندن فرلادی . سالون ایچنده
 تلاشی تلاشی کزنگه باشلادی . برآره اق
 عکس تمثالی آینه ده کورمسونعی ؟ هرزمان
 کندی حسننه کندیسی ده حیزان اولان
 نه ثوفاری بوآنده کی چهره سنی کورنجه
 او بیله اورکدی . قارشوسنده کی قادین
 هیکنی بکنه مدی . او قادین کندیسی
 اولدینی حکم ایچون جبر نفس ایلور
 ایدی . حتی برآره لق انصافی غلبه ایدرک :
 — بن بویه ایسه م بنی احمد متینک
 بکنامکده حتی واردر . بصورت بکنیله چک
 صورتلردن دکلدز .

دیش ایدی . بعض پک صیقلدیغی
 زمانلر برقاج قرح قونیاق ایچمک معادی
 اولان نه ثوفاری شوآنده قونیاعه هر زماندن
 زیاده احتیاج کوردیکندن ینه او تلاش ایله
 قاینه سنه قوشوب سوسلی برقونیاق
 چوطره سنه ال اوزاندی . مکر نیقولسو
 او یومیور ایش . قادین قونیایغی ایچمکدن
 صکره نیقولسو دخی یوزینه باقهرق :
 — سکا نه اولدی نه ثوفاری ؟

دیه صوردی ایسه ده سؤالی جوابسز
 قالدی . قونیانگ ایچام سنی متعاقب نه ثوفاری
 یالکز قاینه دن دکل سالونندنه طیشاری به
 فرلایوب کوکرته به قدر واردی .
 تصادفه باقکز که کوکرته اوزرنده

ایدی و یردی • نه ٹوفاری شو آندہ کو کر تہ
اوستندہ لسان آشنا برکسہ بولندینی حکم
ایلدیکی زمان قلاغوزی هیچ حسابہ
قویعماش ایدی • آدجکزر الکتریق ایلہ
تحریک اولنش کی برحرکتلہ اوسوزی
سویلیانک کیم اولدینغہ دقت ایچون باشنی
چو یردی • فقط مادای کوزنجہ کندینی
باشتلی کوسترمکہ جبر نفس ایلسہ رک کال
تعظیم ایلہ برده سلامادی •

کوزل اما بوحرکتلر نه ٹوفاری بی
تأہین ایلہ بیلہ جکلرمی ؟ کو کر تہ دہ کی ترکر
لسان اکلانرلر حسابیلہ بوسوزی سویلہ بی
ویرمکدہ کی احتیاط سز اغنک نہ بیوک بر اثر
غفلت اولدینی نه ٹوفاری در حال اکلادینی
کی قاتارینا دخی اکلادی • حتی بوضو رتلہ
انکشاف اسرار احتمالیک درجہ و خامت
مدہشہ سنی دخی تقدیر ایلش بولندینغہ
دلالت ایتمک اوزرہ اوست صرہ دیشلریلہ
آلت دوداغنی ایصیرہ رق بوتقدیرینی
نه ٹوفاری بیلہ اکلادنی • تأثرات درونی
کتم ایچون نه ٹوفارینک کوکلنہ مرام اکلانغہ
نه قدر مقدر بولندینی دمنجک کوردک
اکلادق یا ؟ شو قلاغوزن تہلکہ سنی دہ ظاہر
حالدہ فتور سز لقلہ تلق ایلرک قاتارینا بی
ممکن اولہ بیایدیکی قدر قلاغوزدن اوزق
بر طرفہ جناب ایدی و قولانغہ دیدی کہ :
— حریف ایشتدی اما نه اکلایہ

دیہ چر پنغہ باشلادی • بوسوزلر
قاتارینا طرفندن نه ٹوفاری یہ ترجمہ اولندیلر •
ینہ انک ترجماننی واسطہ سیلہ نه ٹوفاری :
— شو قزجیزی نہ قدر سورم •
نه قدر نازک وانسانیتی و کوزل قزدر •

دیہ واسیلیکینک چکہ سنی اوقشامغہ
باشلامزی ؟ امان یارب ! بوقاریدہ کی حال
نه حالدر ؟ مطلقا او آندہ واسیلیکینک
چکہ سنی اوقشایہ جغنه بوغازیند صاریلوب دہ
صانصارک پلیج بوغدینی کی نیچون بوغوب
آ نہ میورم دیہ قیصقاج قارینک ایچندن
قانلر کیدیور ایدی •

واسیلیکی اوتوخدمتدن طولانی اوستی
باشی پک پڑمردہ بولندینندن بختلہ مادامدن
عذرلر دیلہ یرک شو یلہ مختصر جہ برتوات
یاغنه کتیدی • قزقارہ نردبانندن ایتمکہ
باشلایوب دہ دہا وجودینک نصف علیسی
قاپورتودن خارج ایکن قاتارینایہ قارشو
نه ٹوفاری واسیلیکی علیہندہ دیشیلہ یرک :
— سن دیدیکمہ باق قاتارینا ! بوقز
بورادہ زاندر • بونی بورادن حذف
ایتمی •

دیسونمی ؟ واسقا کہ هوانک را کد •
لسکی ایلہ برابر او آہستہ روزکار بوجنا
یتکارانہ کلہ لری التی یدی مترو مسافدہ
اوتوروب باشنی اوکنہ اکہرک دوشونمکدہ
اولان ایتالیان قلاغوزک قولانغہ ایصال

حق صانکه؟ بی خانم ظن ایدر. آنی ده خدمتچی. (خانم خدمتچیسنی دفع ایده جک) دیر والسلام! ذاتاً بزم بوقز حقتده بشقه برسؤ یتمزده بوق آ! اما سن ینه قلاغوزه دقت ایت. حالندن حرکتندن برسؤ معنا تفهم ایلدیکنی اکلار ایسه کبکاخبرویر.

براز صکره واسیلیکی اوزه نوب بزه نوب برکوز لجه کینش قوشانمش اولدینی حالده قاره دن چیقدی. نه نوفاری ینه اولکی ریا کارانه و خانانه طور باشاقی طاقتدی. قاتلرینانک ترجانلی واسطه سیله قزه درلو التفتلرله باشلادی. اوزمانه قدر فرانسزجه اوله رق قاچ کلمه اوکرتمش ایسه برر برر سویلندی. بش اون لقردی دخی کندیسی اوکرندی. نهایت اقسام اوزری نیقولسو ایله احمد متین دخی کوکرته یه چیقدقلرندن تا اوزمان نه نوفاری واسیلیکینک یاقه سنی براقوب ارککلر ایله اشتغال باشلادی.

حق تعالی حضرتلری بعض کره اک جن فکری جانیلرک بیله بصیرت لری باغلار. قوجه برجنایتک هرجه تتی دوشو. نوب طاشینه رق حسن ترتیب ایلیان برجانی مقندر ارتکاب ایلدیکی ویا ایلیه جکی جنایتی بالاخره میدانده چیقماره جق اوقدر ابلهانه ایزلر امارلر براقورکه انسان شاشار. ایشته بو یوله کی حرکات غافلانه دن بریسی ده واسیلیکی قماره دن

چیقدی زمان نه نوفار ینک تکرار التفات ریا کارانه یه قوبولسی قضیه سی اولدی. بوقز حقتده قلاغوزک سمع اهمیتتی دعوت ایلیان خصمانه سوزلر ایله قزک کندی یوزینه قارشو ایدیلن بشوشانه التفاتلر کوزی اچیق وقولاغی دلیک اولان ایتالیان قلاغوزک فکر تجسسنی قیچقلادی. بوا یکی قادین اره سنده کی مناسبتک هیچ ده خالصانه اولدینی و بیوک مادام ده کنج قز علیه نه مطلقا برخصومت مدهشه بولندینی حکم ایلدی. فقط بالطبع سس چیقارته مدی. بو کون اقسام طعای قماره ده تساول ایدیله جکندن افسیدلر و مادام وقودان و حساب مأموری هپ قاره یه اینمش بولند. قلری کی آشچی و موجو و طاقهلر دخی یمک خدمتی یمک تلاشی ایله مشغول بولند. قلری صره ده بچاره قلاغوز واسیلیکی بی برارهلر اله کچوره رک بیوک مادامک کندی حقتده کی فکر خصوصیتی تبلیغ ایله اکا قارشو احترازده بولنسنی توصیه یه باشلادی ایسه ده حیفاکه قلاغوز ایتالیانجه دن بشقه لسان بیلدیکی وواسیلیکی ایسه ایتالیانجه بی اکلامدینی جهته آد مجکزک مرای اکلا. شیله میور ایدی. یمک کتوروب بوش قابلری کوتورر ایکن قاتارینا دخی برنلری کوردی. حتی قلی صافی اولان واسیلیکی : — کل قاتارینا کل! باق بو حریف

نه سویله مات ایسته بور .

دیه قاتار یئانک ترجانلقنه مراجفت
دخی ایلش ایدی . ذکی قلاغوز بیوک
مادامک او خصمانه سوزلری قاتارینایه
خطاباً سویلدیکی کوروب ایشتمش بولندی
حاله هیچ قلبنده کی شیرلی او قاری یه
سویلری ؟

لکن بوکا حاجت بوق . قاتارینا بوش
طباتر ایله قاره دن چیقار ایکن قلاغوزک
بوغوق سس ایله اجرا ایلدیکی تبلیغاتک
برقاج کله سنی ایشتمش و سوزک اقسام
سارهنی ده بونلرک دلاتندن اکلامش
ایدی . بنه علیه زواللی قلاغوز کویا
واسیلیکی یه نه دیدیکی قاتارینایه دخی
اکلامش اولق ایچون :

— مادمو اولدن براز ای قونباق
ایسته دم . ایچکی یه آلیشقم ده

دی ویردی . واسیلیکی اکثر یا
افندی سنک واسیطه عوطف کر مکاریسی
اولمده آلتقین بولندیغدن قاره یه انوب
چیقهرق هنوز اغزی اچلمدق طولی بر
شیشه قونباغی قلاغوز بابانک انه طوتشد .
بردی .

کاشکی برجه مودلکه بولنسه ایدی .
باقکز بوقونباق نه ایشار آچدی ؟

فی الواقع بیچاره قلاغوز هان هرملتک
کیجیلرنده کور . بیکی وجهاله عشرتک

خیلیجه مبتلاسی ایدی . هر شیشه سی اون
فرانغه نان اونفیس وقوتلی فین شامپانیا
قونباق قلاغوزک خیال و خاطرندن بیله
کچمش نعمتلردن بولندیغی جهته غروب
شمسدن صکره سطح بحرک سراپا نوره
مستغرق اولمشجه سنه پندا ایلدیکی او جانلر
طیانر لطافته قارشو آدجکز ایلك نفسده
شیشه نک خسنی چکدی . یک ینلش هرکس
کیلوس صفاسنی سورمکده بولنش اولدیغدن
برچاریک یکریمی دقیقه صکره بر خسنی ده
چکهرک نهایت آرهدن اون دقیقه برچاریک
هروریله او چنجی جمله شیشه یی نصفندن
اشاغی یه ایندیرنجه حرهچک قاپه لایی
قاشلری حداسنه قدر ایندیروب نشسته سندن
غاریبالداینک جنک شرقیلرینی او قومغه
باشلادی .

کوکرتنه اوستندن کلن بونعمات قاره
خلقی نزدنده براز استغراب ایله تلقی اولندی
ایسه ده لازم کلن تکدیر قلاغوزه دکل
اکا قونباغی ویرن واسیلیکی حقنده اجرا
اولنوب سرخوش ایسه معذور کورلدی .
ذاتاً تکدیر دخی اولنسه نه فائده سی اوله .
حق ؟ لکن بوستانه قونسرتو دخی چوق
زمان دوام ایده مدی . قلاغوز افندی سنجاق
کوپشته سنک ایکی مته فوراً تیمورلری آره -
سنه بویلی بوینه اوزانوب صیردی کیشدی .
بولیایق هواده کی خلقنک اکلنه

مامکھ باشلادقلربی دها اولجه خبر ویرمش
ایندکيا! هرکس برر طرفه اوز انوب اللربنه
بررده کتاب آلمش اولدقلربی حالده مطالعه یه
طالیور لر ایلی . کاه کاه بریسی اورته یه بر
سؤال فرلاتیور ایلیسه ده . سؤال مذکور
یا جوابسز قالیور ایلی ویا خود بریسی جواب
ویره جک اولسه بیله سوزی پک قیسه
کسیور ایلی . نهایت نصف اللیله بریحق ایکی
ساعت وار ایکن هرکس برینه چکلمک
لزوم و مجبوریتی حس ایلی .

* *

بوکیجه برینه چکلمک استعدادی
کندیسنده بولنمیان یالکز بر نفس وار ایلی که
اوده قانارینا ایلی . مدهش بر خلجان
درون ایله کوکرته اوزرنده کزبهرک بر
آلشقهین کوپک کبی اوکنده آرقه سننده
طولاشمقده بوانان حاجی چاوشی بیله فنا بر
چین جبین ایله باش التسه کوندرمشیدی .
صیق صیق سالون قاپورتوسنه صوقولوب
اولا نردباندن اشاغی به قولاق ویره رک
ومتعاقباً اکیلوب باقهرق سالون خلقتک
هنوز یرلرنده مشغول اولدقلربی کوردکجه
برقات دها ایچی صیقیور ایلی .

نهایت سالون اهالیسی قاپنولربنه
چکلمکی متعاقب فقط بونلرک هنوز یتاغه
کیره بیله جکلری قدر زمان کچمکمزین کویا
کیجه لک صولربی کتوریسیور ایمش کبی

طورانه رق نه ئوفارینک قاپنوسنه کیردی .
هم مدهش همده مدهش برچهره ایله همان
طیشاری به چقمسنی اشارت اندرک کنیدیسی
دها اول چیقوب قاپورتو آغزنده نه ئوفا .
رینه کده ورودینه منتظر اولدی . ذاتاً
ایشکللی بر حالده بولنان نه ئوفاری قانارینانک
اشارتندن کنیدیسی پک مهم برایش ایچون
چاغردیغنی اکلایه رق و فقط دوزمه قوجه
سنه هیچ بر اثر تلاش کوسترمیدرک اوده
کویا بر ضرورت طبیعه ایچون چیقورایمش
کبی طیشاری به چقیدی و قاپورتو آغزنده
قانارینای بولوب :

— نه وار ؟

سؤانی کمال خجلانله ایراد ایلی . قاری
دها زیاده خجلانله دیدی که :

— دهانه اولسنی ایسترسکز مادام ؟
ایتالیان قلاغوز واسیلیکی علیهنده سؤنیکز
اولدیغنی اکلامش .

نه ئوفاری دروننده پیدا اولان خوف
عظیمی شیشمان قاری به اکلاتامق ایچون
جبر نفس ایلی . مقتدر اوله بیلدیکی قدر
فتورسزانی اله آلهرق دیدی که :

— نه دن بیلورسکز ؟

— نه دن بیله حکم ! حریف بونی
کنیدیسی واسیلیکی به اکلاتامق و سزرن
احتراز اوزره بولنسنی توصیه ایتمک
ایستیور ایلی ده بوندن اکلام . برکت

ويرسون که بربرينک ديلنى اکلايه ميورلر
 ايدى . بن شورادن يوقارى يه چيقار ايکن
 قلاغوزک : « سن اوسوسلى قاريدن امين
 اوله قزم ! اوسنک يوزيکه کوليوور اما
 قلبندن سنک دشمنکدر . سنک وجوديکي
 حذف ايتک املنده بولنيور . بو حذفدن
 مرادى ده سنى اولدرمک اولدينى آپ
 آشکاره اکلاشيلور » ديدکني پک اعلا
 ايشتم . فقط واسيليکي بوسوزلرى اکلايه
 ملى . حتى بنم ترجانلغمه مراجعت
 ايلدى . اوزمان دخى قلاغوز سوزى
 دکشديروب کويا برشيشه قونباق اعطاسى
 استرحامنده بولنديغنى سويلدى ده بن دخى
 يونى ترجمه ايلدم .

--- قلاغوزک واسيليکي يه سويلدىکي
 سوزى سزه سويله مامسى و لقردى يي
 دکشديرمک ايچون قونباق ايسته مى
 ايکيمز آره سنده کى اتفاقى چاقش اولسندن
 نشأت ايلر . نه ايسه ! واسيليکي دخى قونباغى
 ويردى . دکلى ؟

— اوت مادام ! ويردى . حتى اقسا .
 مکى شريقلرى ايشتمديکيمى ؟

— شمدى چالشوب تشويق ايدرك
 حريفى تماميله سرخوش ايتلى .

— تشويقه چالشمغه احتياج بوق .
 حريف زياده ايجديکندن وتونب . ق دخى
 پک سرت بولنديغندن ايشته شوراچقده

صيرمش ياعش قالمش .
 — صيرشمى ؟
 — اوت مادام !
 — بسبتون بهوشمى ؟
 — اوت مادام ! اولو کي !
 — اوح ؟ اوله ايسه ايش قولايدير . سز
 بوندن تمام برساعت صکره بورايه کلوب
 مطلقا بنى بکله يکزر .

کجه نك قراکافي مانع اولمسه ده قاتارينا
 بو آنده نه ئوفارينک يوزينى کورسه ايدى
 مطلقا قورقوسندن اوازي چيقديغنى قدر
 حايقير ايدى . هله قاره سنه عوذت ايدر
 ايکن نه ئوفارى کنديسنى تکرار آينسه ده
 کورسه ايدى چهره سنک برقات ده
 بوزيلوب پيدا ايلديکي دهشتدن بسبتون
 استکراه ايدجه چيکي محقق ايدى . امان
 يارب ! اوکوزل قارى بر جانور کسليش
 کيتش ! فقط ظلمت ليل نوع ايشرک پک
 چوق مستکراهاتنى ستر ايدر برسياه پرده
 اولديغندن انک اومستکره چهره سنى دخى
 ستر ايدم ييلدى .

نه ئوفارينک مدت کسديکي برساعت
 ظرفنده نه جاللزده بولنديغنى پک قولاي
 تصور ايدم بيلوروز . کرکي کي خيلجاني
 برحال ! شو قدرکه بو خيلجان کنديسنى
 مقصودينه ايصال ايدم چک يول لوزرنده
 بريغين ييلان کورمش آدمک خيلجانسندن

چيقوب مته فورالر اره سنده يانان قلاغوزك
بن باشندن سنن اياق لرندن طوندنغمز كې
دكزه آته جفزا !

قاتارينبا چيلديره سي به برخلجان ايله
اپچنى چكهر ك ديدى كه :

— امان مادام نه دييور سكرز ؟!

— صوص به حيوان ! سسكى او بو .

يانلرده ايشتديره چكسك . اره مزده طوپى

برقات تحته دن عبارت بر بولمه وار .

بو حريف بو كچه كيده چك . او كيمز ايسه

هيج شهبه ايمه كه ايكي زى ده دار اياجنه
كوندره چك .

— دار اياجنه مى ؟

— هيج شهبه ايمه دييورم . طوبيدىنى

اكلادىنى شيلرى مطلقا احمد متينه خبر

ويره چك . بن بلکه كندىنى قورتاره

بيلورم . فقط سنى البته ايتاليا حكومته

تسليم ايدر .

— امان مادام بوند بلا !

— امانى زمانى ايشته بو ! بر بونى

دوشون برده شوخدمتى ايفا ايدر ايسه چك

كچن كون سكا ويرديكم بانق قائمه سنى كې

اون قائمه يي ده دوشون .

— بيك فراتق !

— اوت بيك فراتق !

— كوزل اما بوجنايت اكلاشلمى ؟

ايش ده فنا لاشتمى ؟

عبارت اولوب بر باستون او جيله او بيلانى
قالديروب بر طرفه آنچه يولى ينه اعاده
امنيت ايله چك .

قاتارينباي هيج صورميكز . آنده نه خلجان

وار نه هيجان ، طوبيدىنى تهلكه يي مادامه

خبر و بر دى يا وظيفه سنى ايفا ايدوب بتورمش

اولدى . زيرا الدىنى امر يك قسولاي

برشى اولوب بر ساعت صكره ينه قاپورتو

اغزنده بولمققدن عبارتدر !

او بر ساعت مدت مرور ايلدى .

نه ثوقارى بو دفعة ايجبه تلاشلى وهيجانلى

اولدىنى حالده قاپورتو اغز ينه واروب

قاتارينباي بولدى . فقط سالونه ايند برمدى

ملكه البحر ك پانلر ينه مراجعتله معلوم

اوله جنى وجهله باش طرفه طوغرى

كوتوروب كندى قابينه لرى او كنده خللال

ايله جام اره سنده كى هر به اين نردبانن

اشاغى به ايند بر دى . اوراده ديدى كه :

— بوراده بر ساعت قدر او توره جفزا .

اقتضا ايدر ايسه ايكي ساعت بيله بلكيه چكز ،

تاقچيده دومن طوتان نوبجى دكيشنجه يه

قدر ! زيرا شمدى يكي دومنجى بزم بوراده

بولنديغمزى بيلور آبدستخانه يه اينمشز

صانور . يكي كله چك دومنجى ايسه بوراده

بولنديغمزى بيلز .

— اندن صكره مادام ؟

— اندن صكره بورادن بواش بواش

نوعندندر . حر یف تمامیلہ صیزمشی ؟

سن بکا بونی خبر ویر !

— میت غیر متحرک !

— دمبجک بنده یانندن کچر ایکن

اولیہ کوردم . حتی آیانم ایله شد تلجہ

دورتدیکم حالده خبری بیله اولدی .

— کوردیکری ای قارء کوردیکری ؟

مدھش برجنایتہ نہ قدر سکنت دملہ قرار

ویریلہ بیلیور . یازمہ سی بزم او قومسی

سزک توکرمزی اور پرتہ جک قدر مخوف

ومدھش برملعتی نہ قدر متانت قلب ایله

کوزہ آلدیر بیورلر !

اینانکزکے شوآندہ بوایکی قاریده خصائل

ملکیۂ بشریہ دن اثر قلامشدر . ایکسیہ

برر مفرس جانور کسپلشدر . آرتق

بونلرہ قورقو وندامت کلسہ کلسہ آنجق

جنایت مصممہ لرینی اجرادن صکرہ

کلہ بیلہ جکدر . حالبوکہ بعض ملاعین

جنایتکارانہ ہیچہ ندامت کلز . برطاووق

بوغان سکسارک دون کیجہ بوغدینی طاووقلر

نہ قدر ونصل خاطرینہ کلورسہ انلردخی

مغدور لرینی او قدر تخطر ایده بیورلر .

نہ ٹوفارینک دیدیکی ساعت مخوسہ دخی

ختمامہ ایردی . قیچدہ کی نوبجی ساعت

مذکورہ نک اوائلندہ دکشمش ایدی . هوالبیان

اولوب یلکنلر صارقیق وکی حرکتدن

عاری اولدیغندن دومنجی بہ همانده احتیاج

— بن ایشک ہرجہتی دوشوندم .

ہرشیئی تدبیر ایتمدم . ہر ترتیبی پولنہ

قویدم . قلاغوزک یاتدیغی یر ایلہ دومنجینک

اورہ سندہ سالونک صوپیرای وار . قلاغوزی

کورمسنہ صوپیرای مانع اولہ جنی کبی بز

دخی دیزمن ایلہ یوزی قویون سورینہ رک

سرخوشہ یاقلاشورایسہ ک بزیدہ کورہ من .

شو قدر وار کہ حر یفی یواشجہ دکزہ

اندنمیز زمان در حال باطمینہ جق اولورسہ

کینک سیری حسیلہ حر یف قیچہ طوغری

کیدہ جکنندن اوزمان دومنجی انی کورہ

بیور . بونکدہ چارہ سنی دوشوندم .

شورایہ یلکنلی صندالک صفرہ سی اولان

دو کہ قورشون کولچہ لرینی قویشلر .

آنلردن بریسی شو انجہ ایپ ایلہ حر یفک

بوغاز ینہ باغلا یہ جنز . بعدہ یواشجہ دکزہ

براقدیغیز کبی کینک سیریلہ قیچ حداسنی

بونجہ یہ قدر دکزکدہ دینی بولہ جق !

قاتار ینانک ہیجانندن صداسی تترہ مکہ

باشلادی . دیدی کہ :

— امان مادام نہ کوچ ایش !

— ہیچ کوچلکی یوق . سن بو قدر

تیا ترولر دہ بولنشمسک تراژدیالر دراملر

کوردیکک یوقی ؟

— آنلر تقلید اولہ زق او یونجاق

نوعندن یاپیلور شیلدر مادام !

— دنیانک ہر ایشی بولہ او یونجاق

بولٹامسی اوزرینہ بیکی کلن دومنجی یاریم
 ساعت اوچ چاریک صکرہ دومن دولابنک
 یانندہ قولتوغی ایله طولابه طیانہرق پنیکله.
 مکہ بیله باشلامش ایسی. صانکھ هرکس
 هرشی بوجنایتک اجراسنی تسهیل ایچون
 اتفاق ایشملرا طبیعت بیله توکی دپرتمامک
 درجه سنده برسکون تام ایله او جنایت
 مدھشہ نک ایقاعنی تماشایہ حاضر لامش.
 ایکی قاری شکارینہ صوقولمقدہ بولنان
 تذکیرکی یرلرده سورینہرک سرخوش
 قلاغوزہ تقرب ایتدیلز. اولجه براینجه
 سیچمه کوستکله مش اولدقلمی قورشون
 کولچه سنی آدجکزه باغلامغه باشلادیلز.
 ایلیکلی ایپک ایکی اوچندن بریسنی بر
 اوموزندن ودیکرینی دیگر اوموزندن
 اشیروب بعدہ کورکلری حداسندن ینہ
 قورشون کولچه سنہ صیم صیقی بر باغلاش
 باغلا دیلرکه آرقه کوفه جیلری کوفه لرینی
 آرقه لرینہ نصل یوکلشملر ایسه اکامکوسا
 متشابہ اولمق اوزره زواللی قلاغوز دخی
 اولبله جه قورشون کولچه سنی کوکی
 اوزرینہ یوکلش اولدی. حتی بوعلیاتدن
 خبری بیله اولدی.

بعده قانارینا دها قوتلی اولدیغندن
 قلاغوزک وجودینک یاری ثقتندن ماعدا
 اون بش اوقدن اشاغی کلان قورشون
 کولچه سنی ده قالدیره بیلمک ایچون حریرک

قولارینی اوموزلری حداسنه یقین بر
 قسمندن یاقه لادی. نه ٹوفاری ایسه آیاقلرندن
 طومش ایدی. منوره طرفندن ویرلن
 تعلیماتہ توفیق حرکتله قانارینا قلاغوزک
 باش طرفنی کویشته حداسنه قنر قالدیر.
 دقندن صکرہ دکزه طوغری سوری ویردی.
 بو ائنادہ سیچم سرخوشک اکسه حداسندن
 اوموزلرینی کسدیکندئیدر نہدر خفیفجه
 کوپک ایکلئیبی کی برسسی چیقاردیغندن
 نه ٹوفاری کمال خلیانله باشنی قالدیروب
 قیچده کی دومنجی به باقدی ایسه ده دومنجینک
 یرندن بیله قلدانئدیغنی کورہرک مستریج
 اولدی. ذاتا کی یورعیورکی بر حالده
 بولندیغندن دومنجینک اوکنده کی پوصله
 شاشمورکه پوصله به باقق وکینک یولنی
 تصحیح ایچون دومن قوللائق مجبوریتیلہ
 حرکت ایلسون. حریف حال اپنیکله یور.
 قانارینا قلاغوزک باش جهتی دکزه
 صالی ویردیکی زمان ایقلمر حالانہ ٹوفارینک
 انده ایدیلمر. نه قدر اولسه کیده بر پارچه جق
 اولسون سیر و حرکت بولندیغندن قلاغوزک
 وجودی قیچہ طوغری اقوب کیتک ایستدیکی
 حالده جلادقاری ینہ بو بجاقلمی بردنبرہ
 الدن بر اقبور. خنزیرک نہ طاش یورکلی
 ملعون اولدیغنی اکلاملی که بیچارہ آدجکڑک
 باشی قورشونث ثقتیلہ صویہ باطہرق
 غیریل غیریل بوغلمقدہ وصوک اسپاز موتیق

حرکاتیله باجاقلری تتره مکده اولدینی حالده
اوطاش یورکلی قاتله یه حالخوف و هراس
کلیه رک تتره ک باجاقلری الدن بر اقیور . . .
نهایت بیچاره قلاغوز بلنه قدر صویه کومو .
لوب قیچی دخی غائب اولدقدن صکره
نه ئوفاری یواش یواش دیزلرینه قدرده
حریفی صویه ایندی بردی بعده آیاقلرینی
الرنندن بر اقددی که آرتق نقش بی روح
حکمنی المش بولسان قلاغوز کینک قیچی
حداسنه وار مقسزین آیاقلر دخی صویه
کومولدی کیتدی .

امور ملعونه لرینی بوصورته بتور .
دکدن صکره ایکی قاتل ینه دیزلری اوزرنده
سورینه رک قابینه لر نردبانندن اشاغی یه
ایندی لر . اوراده نه ئوفاری دیدی که :
— باق سنک کوچ صانیدیغک ایش نه
قدر قولایلقله بتدی !

— کسه سزمدی بیله .

— اوت ! کسه سزمدی ظاهر ! قلا .

غوز دکزه کوموله رک غائب اولوب کیتدیکی
کبی شمدی بوسر دخی ایکی رک آره سنده
غائب اولوب کیده جاک . والا ایکی رک ده
یولمز مطلق و محقق اوله رق دار اغاجی
یولیدر . همده اون سویلدیکم کبی دکل .
زیرا جنایت آرتق وقوعه کلدی . بر آدم
اولدیرلدی . بن دخی کندیعی قور تاره م .
قاتارینا ایجه برسکوت و تأملدن صکره
دیدی که :

— بنم کسه یه افشای اسرار ایتمه جکمدن
مطلق و محقق صورته امین اوله یلور سکز
مادام ! فقط وعد ایتدی کز بانق قائمه لر ی ؟
نه ئوفاری ذاتاً قیوننده حاضر لاش
اولدینی اون عدد یوزلک بانق قائمه لرینی
چیقاروب قاتارینایه بردی و :

— اکر واسیلیکی حقنده ترتیب ایلدیکم
شیئ ده بویله اوسته اتلی بز صورتده اجرا
ایده یلور ایسه ک سکا دها بونک اون مثلی
مکافات وار .

دینجه قاتارینانک جکر کاهندن برسیل
آتشین کچی ایسه ده بوراده شو سوزی
اوز اتق ممکن اوله میه جفمدن کویا آبدستجا .
نهدن چیقور لر ایمش کبی ایکی سی دخی
فریح فخور چیقوب لرلرینه کلدی لر .
قیچمه کی نوبچی حالا پینکله مکده
ایندی .

* *

غریبدر که نه ئوفاری ایچون شو مهم
ومندهش جنایتک اجراسی حقیقه تباروده
بر درام تماشا سندن پکده زیاده بر تأثری
موجب اولدی . حالبو که بوقادینک ترجه
حالنه دائر ویرمش اولدیغیمز معلوماندن
قارئلرمنک معلوملری اولمش بولنه جنی
وجهله نه ئوفارینک اوائل حالندن سیننه
وشقارتی پکده بودر چه لره واردیره جنی
مأمول اوله من ایندی . حتی بوقادینده بعض

قارہ سنہ کلوب دہ یتاغنہ کیردیدی زمان
کندی کندیسنه دیور ایدی کہ :

— قلاغوزی آخرتہ کوندریشمزواسیلیکی
ایشی تأخیرہ سبب اولہ بیلیرایسہدہ تصعب
ایتمش صایبلہ من بالعکس تسہیل ایتمش صا
یلور . چونکہ برآدمک وجودینی اورتہ دن
قالدیرنی ایجہ کوچ ایشلردن صایار ایدیسہم
دہ ایشتہ بالتجربہ کوردک اکلاذق کہ ہیچ دہ
کوچ دکل ایتمش . باخصوص قاتارینابی دہ
ایشہ آلسدیروب تجربہ ایتمش اولدق .
اصل ایشمزہ یارایہ جق شی دخی بوتجربہ
والیشقینلقدیر .

بوسرک میدانہ چیقوب دہ بیچہ عداثتہ
دوچار اولہ بیلہ جکلری احتمالی نہ ٹوفاری بی
هیچ دہ اورکوٹیورایدی . نہ دن قورقہ جق ؟
قاتارینانک افشای اسرار ایتمشی قطعاً قابل
اولہ من . زیر ایلور کہ جنایت میدانہ چیقہ جق
اولورسہ کندی باشی دخی قورتبیلہ بیہ جقدر
بناء علیہ نہ ٹوفاری ایشک بو جہتندن دہ
بالکلیہ امین ایدی .

قاتارینا ہرنہ قدر نہ ٹوفاریدن زیادہ
معیشت رذیلانہ ایچندہ دوشمش قالمش
یشامش سورومش قورتلمش براسکی قالمش
ایسہدہ ینہ تعجبہ شایاندرکہ بو جنایتک
ارتکابی امرندہ نہ ٹوفاریدن پک چوق
زیادہ متأثر اولمشیدی . نہ ٹوفاری کندی
قارہ سنہ ایچہ برراحت اویقوبہ واردینی

مرتبہ احتیاسات مالیه دخی بولنوب ازجلہ
قادینلرک معاشقہ نامیلہ اغغان ایدلرینہ
قارشوپک کوزل مطالعہ لری دخی وار
ایدی . بالآخرہ سیئات ایچندہ یووارلانہ
یووارلانہ اومطالعہ لری وملاحظہ لری
غائب ایدرک مغفلات نسواندن بریسی دخی
کندیسی اولوب دہا اوتہ بیلہ کچدیکی
مثلو ہپ اوسنیات احوال ایچندہ یووار .
لانقصہ دوامک نتایجندن اولمق اوزرہ
ایشتہ قوص قوجہ مان برآدمی دخی ایچنہ
اوینامشدرکہ بوندن صکرہ نہ ٹوفاری
ایچون آرتق کوزہ کسدیریلہ میہ جک جنایت
قالمامشدر . پسقولوژی یعنی فن منافع الروح
دقایقہ وانف اولان برحکم بلا تردد حکم
ایدرکہ شو حال انسان نوعندہ اولان
استعداد ترقی انتضاسنندندر . انسان قسمی
ہرنہ یولدہ ایسہ بولندیفی حال ودرجہ
ایلہ اکتفا ایدہ من . مطلقاً کیتدکجہ ترقی ایتمک
ایستہ . طریق صلاحدہ حکم بویلہ اولدینی
کچی طریق شقاوتدہ دخی حکم بویلہ در .
اوت ! حکم بویلہ در . زیرا جنایتلر
ینک اجراسندن صکرہ بردنبرہ بر ندامت
کلیہ بیہ دوچار اولی ویرنلر ذاتاً طریق
شقاوتدہ دکل ایکن قضا نوعندن اولہرق
اللرندن برجنایت چتی ویرنلردر . نہ ٹوفاری
ایسہ جنایتک اجراسندن صکرہ حس
ندامتہ مغلوب اوباق شو یلہ طورسون

انجق کینک صندال لرندن هیچ بریسی اکیسک اولدینی کی ککو کرته نك اوزرنده کوزه کورینور اشیا دن دخی برشی اکیسلا مش ایدی . برارهلق سالونه اینوب تفتیش ایلدیلر . اورادهده خر سزالی ایله وقوعه کلش آثار تخریب کوره مدیلر . نهایت حر . یفک سرخوشلق ایله دکزه دوشمش اولسی احتالی خاطر لرنه کلدی . کیجه نوبته کیلر چیقمش ایسه انلردن سؤال ایلدکلرنده :

— متافورا تیمور لری آره سینده صیزمش قلمش ایدی .

دن بشقه جواب آله مدیلر . احمد متین ورتاسی دخی اویقودن اویاندقلری زمان شو حوادث غریبه کی ایچنده تعمیم ایلشیدی . آنلر دخی تحقیقاته ابتدار ایلدیلر وهر کسدن نهلر صور مق لازم کلور ایسه صور دیلر اما هیچ برتیجه استحصال ایده مدیلر . بیچاره آدجکزک ز یاده سرخوش اولسی اولومی ایچون بر بیوک سبب عد اولندی . برقچ آغز دن چیقان سوزلرک خلاصه سی :

— اوله یا ! کیجه سرخوشلق حالیه آیاغه قاتمشدر . بر قضا ی حاجت یا خود غشیان ایچون کویشته یه یا قلاشمشدر . یا کندی مستانه صالنتسی یا خود کینک ادنا بر یالپاسی بیچاره یی دکزه دوشور مشدر . دومبمی دخی اویوقلامقده اولدینی سویلدیکندن بوستوطی کوروب ایشیدوب اکلایه مامشدر .

حالده قاتارینا بالعکس صباحله قدر او بو . به میوب قلاغوزک اوموزلری صویه کومو . لدیکی و بیچاره آدجکزک فیکر فیکر بوغولغه باشلادینی زمان مغروقک جکر لرندن چیقان هوانک دکز صور لینی قندیل قندیل قبار تمسی کوزلرینک و کندن هیچ کیده میور ایدی . اکرمائی بو یالره مطبوع اولان بانق قائمه لری کوزلری اوکنده کندیسجه عظیم بر ثروت تشکیل ایتسه و باخصوص واسیلیکی ایچون دخی اساساً مقرر اولان ینه بو قدر جق بر ایشدن طولایی اون مثلی مکافات امیدی اولسه ایدی احتمال که قاری هیچ بر درلو سکون بوله میهرق بعض مجرملرده کورلد یکی وجهله اسرار مدهشینی میدانه قویی و بر مک درجه سننده چیلغینقلره قدر بیله وارر ایدی . لکن اوله بیک فرائق اون بیک فرائق ثروتلر قاتارینا ایچون خیالی بیله کرکی کی ذهن یوره جق شیلر اولسیله خیالک بو جهندن اشتغالی جنایتک دهشت مخوفه سی تعدیله مدار اوله بیلدور ایدی .

بومخوس کیجه صباحه اصل اولوب ده اویقودن اویانان عمر قپودان و طاقه لر قلاغوزی اورته ده کوره مینجه تعجب ایتدیلر . تحف که ایلک خاطر لری بیچاره قلاغوزک علیه نده ایدی . کیدن قالدیروب کوتوره بیله جکی شیلری چالوب چاریدقندن صکره فرار ایتش اولسنی دوشونورلر ایدی .

ايدى . اورا به كلينهرك مينك قومانياسى
اكال اولندينى صرهده ثريادخى ضبطنامه يى
پوليسه ويرمكله پوليسدن بر مأمور كلهرك
وفات ايدن قلاغوز حقهده ضابطه جه
لزوم كوريلن بعض شيلرى دخى صوردى
ايسهده كى خلقى ايچون قلاغوزك اسمى
وكينه سى بيله معلوم اولمدينى جوابى
ويريلنجه پوليس مأمورى :

— ديمك اوليور كه شو ضبطنامه يى
تنظيم وتقديم ايتماش اولسه ايديكزده يولكزه
دوام ايدى ويرسه ايديكز هيچ بر شيدن
خبر بيله اولميدجق ايدى .
ديه بر اثر ذكوت كوسترمش ايدى .

يالكز احمد متين :

— قوطره مزه كلن قلاغوزك كيم
اولدينى البته ليمان رياستجه معلوم اوله .
جغدن كيفيتى قور فوليمان رياستدن استعلام
ايدر ايسه كز زواللى متوفانك هويته دائر
بلكه بر خبر آله بيلورسكز .

ديدى ايسهده يالكز بر ايتاليا تابعيتندن
غيرى اهميتى اوله ميان بيجاره قلاغوز ايچون
غالپولى پوليسنك بو قدر اختيار كفت
ايتلىش اولمسنهده احتمال ويريله مزه . حتى بر
آرهلق پوليس مأمورى :

— يونانستانه تابع اولان قور فوشهرندن
ميكزده كيرن بر آدمك يالكز ايتاليا بجه سويلديكى
ايچون مطلقا ايتاليا تبعه سندن اولمى ده

حكمتى انتاج ايدر ك بو حكمتى رد
وابطال ايله جك هيچ بر ملاحظه بولنوب
ايراد اولنمدي . كيمك خيال و خاطرينه
كله بيلور كه آدجكز ملعونجه سنه بر جنائتك
مغدورى اولسون ؟ ذاتا بر قاچ كونك بر
مسافر اولوب ارقداش بيله ده خوش چكينيور
ايدى . هيچ بر كسه ايله آره سنده ذره قدر
اثر نفسانيت اولماش اوله بيله جك قدر
وقت دخى چكماش ايدو كندن كى خلقندن
بر يسنك قلاغوزه قصدى احتمالى خيالره
بيله اوغرايه مزه ايدى . هله اصل جانيلرى
هاتفانه بر صدادن خبر ويرسه دخى هيچ كسه
آنلره توز بيله قونديره مزه ايدى .

نهايت احمد متينك تكليفى اوزرينه
بر ضبطنامه قلمه آندى . متوفانك اك اول
واسيليكندن قونياق ايستديكى مسئله سندن
باشلاندرق كوكرتهده شرفيلر . و قوديفنه
وصيزوب قالديفنه قدر هرشى يازلدى .
دكزه دوشمى سرخوشلق ايله اوليوب
بر انتحار اولمى ده ملحوظ اوله بيله جكى بيله
درج اولندى . احمد متين و نيقولسو و عمر
قبودان و ثريا و حاجى چاوش امضا ايدر ك
ايلك واريله جق ايتاليا اسكله سنده بو كاغذك
پوليسه تسليم ايدلمى دخى ثرياه حواله
اولنمظه ايش بتدى كيشدى .

بورايه قدر حكايه ايدايكز شيلره نوز
غالپولى به واصل اولمق سز ين وقوعه كلشدر

عنادی بر اقله یولک بوندن صکره سنی
قلاغوز سز کیتکه ده قرار و یرلشیدی •

غالیولیدن سپارتی و نتویه قدر اوچ
درت کون ظرفنده کی خاتی میاننده
آرتق قلاغوزه دائر سوز اولیوب بووقمه
نسیاً منسیا حکمنه کیرمش اولدینی کی
نه وفاری ایله قاتارینا ارسنده دخی نه بوکا
نده واسیلیکی یه دائر هیچ برسوزومذا کره
سبق ایتامشدر • نه وفاری واسیلیکی یه
اولان معامله ملنقانه سنده دوام ایدرک
حتی قز جغزه حسن توجهنی کوندن کونه
آرتدیریمور ایدی بیله • بوکا دائر احمد
متنک بر ملاحظه سنی ده جلب ایتشدی •
احمد متین دیمش ایدی که :

— طاراجق بر یکیده اکلنجه کزک دخی
ازلمش اولدینی بر زمانده شو خدمتی
قز ایله لابلیلیکی آرتدیرمکزدن طولانی
معدور کور یله بیلور ایسه کزده اوله
تر بهسی نقصان اولانلر ایشک اوکنی
آرتدینی حساب ایده میه جکلرندن قورقارم که
هیچ بکله مدیکر بریرده بر زمانده واسیلیکی
سزه بر تر به سزک اثری کوسترده جانکزی
صیقار •

ایو اما واسیلیکی علیهنده قورمش
اولدینی ترتیبات ایچون قز جغزک کندیسندن
مشته و متنفر اولماسنه و با عکس کال امنیتله
کندی به صورقولمنه محتاج اولان نه وفاری

لازم کلزیا • اوستریالیردن یونانیلردن
ایتالیانجه سویلیانلر چوق ! بواش بزجه
بالکلیه اهمیتسزدر •

دیه چیتوب کیتدی که قوص قوجه مان
بر آدمک بسبتون قاینایوب کیتسی ایچون
احتمالات کافه سی بو قدر حسن اتفاق ایلدیکنه
شاشلسه بچادر •

قلاغوزک خراجعی مسئله سی ملکه
البحر خلقنجه شو حکایه ایلدیکمزدن زیاده
مشغولیتی موجب اوله مدی • ذاتاً عمر قپودان
اوته دنبرو قلاغوزلردن بر بیوک خدمت
و منفعت کوره مامش اولمق حسبیه قلاغوز
آلمق طرفداری بیله اولمدیفندن ویالکز
افندیسنک کیده برده قلاغوز بولنسون
دیه کوستردیکی آرزو اوزرینه اتباع
ایلدیکندن یولک بوندن ایلروسی ایچون :

— آدم سنده ! ایتالیاسواحلنده
بر برونی کوزدن غائب ایتکدرین بریسی
دها کورینور • برکوی آرقه مزده قالورسه
بر قچی بردن اوکزه چیقار • « کور یین
کوی قلاغوز ایسته مر » دیرلر که بو ضرب
مثک اصل محل صرفی بوراسیدر • قلاغوز
دیه کی به بری ایچنی بی نهدن اللم ؟ ایسته
بویله کبروب مبروب ده بزه باش آغریسی
اولسون دیممی ؟

دیه غالیولیدن یکی قلاغوز النامسی
رأینده اصرار ایلدیکندن احمد متین دخی

ایچون احمد متینک بو یولده کی ملاحظه سی مقبوله کچری؟ شیطان قاری بو ملاحظه یی رد ایچون بونی احمد متین طرفندن پک مستبدانه وحتى ظالمانه برام ایش کبی تاقی ایدرک برطور تظلم ایله دیدی که :

— سروت بیورکز سنیور! بوزوالی قزجغز حقنده براز دها مشفقانه رحمانه معامله ده بولمکیزی رجا ایدرم . بوقزه نه قدر یوز ویرسه یوز سزائمتی احتمالدن خارج عد ایلرم . کوکلم کندیسینی پک سویور . بناء علیه سیاحتزه ختام ویردکن صکره دخی واسیلیکی بی بکاترک ایتمکیزی رجایه شمیدین قرار ویردم ایسه ده بورجایی دها شمیدین ایدهم . زمانی کلسونده

شوصورتله آچیلان سوز دیکر سوزلره دخی گر یزکاه اولدی . واسیلیکی حقنده برچوق سوزلر سو یلندی . ازجمله احمد متین دیدی که :

— واسیلیکی بی سزه نصل ویره بیلورم؟ دز یغ ایدلمک دکل فقط بن ویرسم بیله اوکیتیز سانورم . زیرا بن اکا وعد ایلدم که کندیسینی قوجهیه ویره جکم . نه توفاری بوسوز اوزرینه طور شیطنتی کیزله مکه چالشرق دیدی که :

— قوجهیه می؟ کیمه ویره جکسکز؟
— اودها بلای دکدر . قسمتی هانکی

طرفدن چیقارسه ! فقط اینانکز اودخی ایناعش امین اولمشدرکه اویله هر طالب چیقان تورودی یه هرظب چیقادی یه ویره م . کندیسینی بختیار ایده جکنه امنیت اولسه جق برآدمه ویریرم . زیرا بزم مسلمانلق احوالنجه بویله کنج خدمتجیلر حتی جاریله ر بیله عالمه افرادندن صایبورلر . اولاد کی تاقی اولنورلر . انلرک بختیار لغنی دوشونمک دخی عالمه رئیسینک وظائفی میانه داخل اولور .

— نه کر یمانه معامله !

نه توفاری بوسوزی سو بیله مش ایسه ده یالکز آنغزی ایله سو بیله مش ایدی . دلیل ایله اقرار ایندیکی بو کیفیتی قلباً اصلاً تصدیق ایتمور ایدی . اورو پاتریبه سی آلاز و ذاتاً مشکوک اولان اوتریبه نکر برده هپ سیئات جهتنی کندیسینه جمع ایلان قاری ایچون بوکی حسیات جوانمردانه به اشتراک ایتمک بوسمیجانه سوزلره ایناعاق قابل اوله بیلورمی؟ واسیلیکی احمد متینه مستفرشه اولمش بولندیغی مسئله سی قارینک ذهنده تقرر ایتمش تمش اولمقندن فضله برده شرقیلیرک حرملری اوطه لقلری حقنده اوروپا هذیان نویسانک کتابلره طولدیر . دقلری اکاذیب دخی ذهنه طولمش ! بناء علیه احمد متین واسیلیکی حقنده هر نه سویاسه هپ اوکیزلی مناسبتی طویور ماق

مسافه ایده میان ملکه البحره ینه عودت
ایلدکلری کبی یریر بوغازک هر طرفنده
کور دکلری بالقجیلری تقلیداً کندیلری دخی
اولطه لری آعلری میدانه چیقاروب صید
ماهی ایله پک کوزل زمان کچور مشلرایسه ده
بز تفصیلاتک بوجهننی شورایه قیدایتمیه جکز.
زیرا بومسینا بوغازندن مرور ایلیک بزم
کندیغزه دخی نصیب اوله رق مشاهدات
واحتساسات واقعه منی «اوروپاده بر جولان»
منه یازمش اولدیغیز جهته مسینا بوغازی
قارئلر منک مجهولی اولمدیغی کبی بو اثرک
شو قسمنک اصل موضوعی دخی حکایه سنه
باشلادیغیز رومان ایچنده رومان اولغله
سلسله و قایه خلل کلامک ایچون بزینه
بو رومان ایچنده کی رومان ایله اشتغال
ایده جکز.

* *

ایندی احمد مینک نیقولسو ایله
برلکده اولطه لری آله رق صنداله بنوب
شوراده بوراده بالق طوتمقده بولنان ایالیان
بالقجیلرک یانلرینه صوقلوب موفق اوله.
بیلورلر ایسه بالق طوتمق و موفق اوله مد.
قلری صورتده طوتمانلردن مایه ایتمک
ایچون قوطره دن مباعدت ایلدکلری کبی
واسیلیکی دخی قیاری عومیت اوزره
سوپورمک وافندیکن چا شورلرینی کتابلرینی
فلانلرینی برلشدیرمک ایچون مشغول اولد.

ایچون بالانترام سویلیور دیه حکم ایدی
ویردیکندن اوانسان کاملک برمنوال محرر
سویلیدیکی پدراننه سوزلری دخی بو نقطه
نظر دن تلق ایلیشیدی.

ملکه البحر سپاری و نتو بروننده هیچ
اکلمدی. حتی اورایه اوغراغنه لزوم
بیله اولمدیغی عمر قبودانه سویلندی. بناء
علیه ینه اورایه وصول کونی اولان نیسانک
اون اوچنچی کونی تکرار یوله چیقیلهرق
غربه طوغری یول ویرلدی که هدف حر.
کتلری مسینا شهزی اولوب بوده قرق بش
الهی میل قدر بر مسافه ایدیورسه ده بو
مسافه دخی روزکارک مساعده سز لکنه مینی
آنجق ایکی کون وایکی کیجه ده قطع اولنه.
بیلدیکندن مسینا شهرینه نیسانک اون پشنجی
کونی وقت ظهر دن اول واریله بیلشیدی.
واقعا ایالیانک اک کوزل قسمی دیمک

اولان اشبو مسینا بوغازی سیاحتنده بزم
ملکه البحر خلقی اولکی لیمانق اشناسنده
اولدیغی قدر صیقلا مشلر بزم استانبول
بوغازینک برازدها کنیشجه سی دیمک اولان
شوبوغازک ایکی ساحلنده یکدیگرینه یقین
بولنان کویله داغماصندال کوندره رک و تازه
بالق وترفنده چیلک وصلاحه فلان آلدیره.
دقی کلنکلری وحتی ایکی ساحله کندیلری
دخی صندال ایله چیقوب هیچ بولندن قالمیان
وینکن سوندریر میان فقط سرعتلی قطع

یعنی بر زمانده نه ئوفاری کوکرته اوزرینی شریک جنایتی اولان قاتارینا ایله برلشوب مذاکره مساعده بولمش و مرقومده بعض مقدماتدن صکره دیمش اییدی که :

— ای ارقداش! اوله یا! آرتق بربریزه ارقداش دیه خطاب ایده جکز .
ای ارقداش ایتالیان قلاغوز اونوتلدی کیتدی . شمدی صره شو بزم روم یوصمه سنه کلدی .

قاتارینا نه ئوفارینک بوسوزینی صانکه هیچ دیگله میور ایش کبی طالعین برحالده بولندیغندن نه ئوفاری مقصدینی ایضاحدن مقدم ارقداشنی تنیه و ایقظه لزوم کوره رک دیدی که :

— نه او؟ سنده بوکون برطور غونلق وار . حالبوکه مقاصد عظیمه هت ایده .
جک اولانلرده اوله طور غونلق فلان ایشه یارامز . او یانق اوللی کوزلر فال طاشی کبی آچلی .

قاتارینا نادمانه و مایوسانه بر صورتله کولومسه یدرک دیدی که :

— وایعا کوزلرم فال طاشی کبی آچقدر مادام ! کوزلر یه او یقو کیردیکی یوق که !

-- نه دن؟ قلاغوز ایشندن طولایمی؟

—

— نه سکوت ای دیورسک . اندن

طولایمی ها؟ اوله ایسه سنده سیکر ضعیف وار قوزوم . صباح اقشام صوغوق صوابله بانو ایدر ایسه ک بوضف کچر . باق بن سکا بردستور حکمت عرض ایده مده بوبله متانت قلبیه که خلل کلدجکه اتی تخطر ایدرک ضعف و فتور یکی قوته تبدیل ایدر سک . هرکسک بو عالمده بر مطمح نظری برامبدی بر آرزوسی اولور . مثلاً زنکین اوله رق مسعود یشاق ایستر سک . یا خود بر قوجه یه وار مقاملنده بولور سک . حاصلی کنندیکی بختیار ایتک ایچون هر هانکی شیئه نائلیتی ذهنکده قرار لاشدیرمش ایسه ک اوشی سنک مطمح نظرک غایت مقصدک اولمش اولور . ایدمی اکانائلیت یولنده سکا هر هانکی شی مانع اولور ایسه مانع مذکور ی بر طرف ایدرک دائمی یولکی آچیق بولندیر ملیسک . یول قبالی اولور سه سن مقصده مقصد سکا تقرب ایده من سکز . اوت بعض کرده انسانک مقصدی کندی آیاغنه کلور . موانع مذکور هک بعضلری براز قور قیج اولور لر . اگر انلردن قور قوبده اور کوتتی کوستره جک اولور ایسه ک مقصدی غائب ایلدکن بشقه کندی سلامتکی بیله تهلکه یه قومش اولور سک . جرأت لازمدر دوستم جرأت ! اکلادکی؟ یا هر املدن واز کچوب مسکینلکه بد بختلغه راضی اولمی و یا خود کستا خلق درجه سنده

کلش اولدینی حالده بوکا براز دها قوت
ویرمک ایچون دیدی که :

— اوت مادام ! بویله اون بیگلر
بیکرمی بیگلر بعض کره خلیسامدن رؤیامه
انقال ایدرک کوردیکم شیلر اولدینی
ایچون ذوقنی دخی بیلورم . واقعاً بنجه
مقصد اعظم دخی بونلردن بشقه برشی
اوله من ايسه ده

— ای ! اوله من ايسه ده ؟

— یالکز « یال ! بال ! » دیمکله آغز
طانیلمزده

— وای سوز لریمه اعتماد ایتمورسک .

اوله می ؟

— استغفرالله ! اودیمکده دکل .

نه ئوفاری گویا قانارینانک سوزندن
متأثر اوله رق ایجه حد تلنشده حدتی
یکمکه چالیشور ایش کی برطور طاقنه رق
دیدی که :

— قانارینا ! سکا آشکاره سویله میم .
ترتیب ایده جکمز ایشی کورمک زمانی
کلدیکنده ایستر ايسه ک اوله پاره لری
و بر برمه ایشی صکره کوریرز . بن هیچ
برکیمه بی الدائق ایستدم دوستم . بنم
نزدنده بانق قائم لری نیک استقامبل کاغدی
قدرده اهبتی بوقدر . سکا دنجک نه دیدیم .
مقصد عظیمه بولنده هیچ بر مانع بر اقاملی
دیمدی ؟ بنم ایچون مقصد اعظم دخی

جرأتلی اولمیدر . بویکینسک اورته سنده
بردجه دها بوقدر . بن بیلورم که سنجه
مقصد اعظم ثروت وساماندر . بویاشه قدر
بشقه قادیلرده کورهرک حسرتنی چکمش
اولدینگ سعادتلرده سنی نائل ایده جک
شی پاره دن عبارت بولدینی حالده شمیدی به
قدرمدت عمرکده سن اوپاره بی قازانه مامش
اولدینگ کی بوندن صکره یعنی کنجکلک
کوزللکک کچمش کیتش بولندقدن صکره
بویله موجولق ایدرک قازانه بیلک بتون
بتون محالدر . حالبوکه بنده پاره چوقدر .
چیقاروب سکا اون بیک فرائق اعطا ایدی
ویرر ايسه م بنم ثروتمده اصلا موجب
نقصان اولمز . فقط اومبلغ سنی بختیار
ایده بیله جک برثروت حکمنی الور . اوت
اون بیکده ویره بیلورم بیکرمی بیکده !
واقعاً نه ئوفارینیک مقدمه سردایلدیکی
دستور حکمتک قانارینا اوزرنده پک آز
تأثیری اوله بیلور ایدیسه ده صوکلرنده
ایراد ایلدیکی اون بیگلرک بیکرمی بیگلرک
اوقدر تأثیری اولدی که بوکامقابل متانت
عنودانه قابل اوله می . مع هذا قانارینسا
دخی او یله قولایجه الداتیلور احقرلردن
دکلدر . قاج دفعه طوماش بوشلمش دنیانک
کرم و سردینی کورمش حتی کرمندن
زیاده سردینه قانانمش براسکی آشفته در .
بناء علیه حاضر مسئله بازارلق جهتنه

احمد متیندر . اما ظن ایتمه که بوترکه عاشق اولدم . خیر ! بنده او عشق و غرام حسیاتی چوقدن کچمشلردر . کیملی کوردم کیملی سودم بیلسه که احمد متینک انلره نسبتله یوزینه بیله باقیله جق مقوله دن اولدیفنی تسلیم ایدرسک .

— بوکنجک بو کوزلاک بو ثروت و سامان ایله پرنسلی بیله آیاقلر یکره قاندره بیلورسکز مادام !

— « قاندردم » دیرایسه م اینا غلیسک .

احمد متینه کنججه ایشک ابتداسی برقوری هوسدن عبارت ایدی . هر زمان اولدیفنی کبی او هوسم دخی قولایجه حاصل اولی و برسه ایدی احتمال که شمدی به قدر احمد متیندن دخی اوصاعش بیقمش اولور ایدمده ایشده تمش کیمش اولور ایدی . بیچاره قلاغوزک خرجا غسنه لزوم قالیه جنی کبی واسیلیکی ایچونده هیچ برتدبیره لزوم قالماش اولور ایدی . نیقولسودن نیچون اوصاعمدیفنی در خاطر ایدوبده ذهنکی یورمه . نزدمه نیقولسونک هیچ براهیتی یوقدر . همده سنه لرجه زماندنبری اهمیتی قالماشدر . یا لکنز بر قاذینه بر قوجه لازمدر ده اکلا یورسک یا ؟ لکن احمد متین بنم کوکلم قلعه سنه قارشو هجوم ایتسون دیه طرق هجماتی آچیق بر اقوب حتی بر چوق اوسته نقلی صورتلره بونلری

کندیسنده کوستردیکم حالده کورما منلکه کلدی . احوال و اطوارمله کندیسنه دادنا میدان او قودم . ینه اکلاما منلعه کلدی . بوقدر عالم فطین اولان بر آدم ایچون بونلری اکلاما مق درجه سننده بلاهت تصور اولنه بیلورمی ؟ بنی بکنم دیکنی ده حکم ایدم . کندی حسن و جاذبه مه مغرور اولدیم ایچون دکل . ایش آپ آشکاره کور یلیورده انک اوزرینه سویلیورم . اکر بنی بکنمیه جک اولسه ایدی شو سیاحتنه رفیق و بتون صفالرینه شریک ایدرمی ایدی ؟ هر نازی می هر زحمتی چکیور . ادنا بر محظوظیم ایچون کتابلر طولیسی سوز سویلیه رک نفس توکتیور . عادتاً برارکک اک زیاده مقتونی اولدیفنی قاذینه نه قدر اهماملر ایله قور ایدر ایسه (ملازمتده بولنور ایسه) اودرجه نک اوتنه طرفلرینه بیله کچیور . صکره ده دوداقلرینی پرمقلم اوچنه بیله دکدیر میور . یونان قدیمک صافوسی کبی مشاهیر نسوان قدیمه دن سوزلر اچلدقجه عفتدن استغناندن دملر اور میور . بو آدم ملک اوله منی یا ؟ عشق دنیلن شی انسان ایچون بر احتیاج حیوان ایدر . انسان یمکن ایچمکن او یومقدن مستغنی اوله میه جنی کبی عشق دنده مستغنی اوله من . بویله بر احتیاج مبرمی کندیسندر دفع ایتش اوله بیلورمی ؟ مکرکه بشقه بر جهتدن

تسویهٔ احتیاج اتمکده اوله ! همده اوله در .
 — واسیلیکی اوله می ؟

— شهده می ایدرسک ؟ واقعا کندیسیدی ده
 بوقزی اولاد نظریله تلق ایلدیکنی قوجهیه
 ویره جکنی فلانی سویلیور ایسهده بن بونلره
 لاف دیرم . اواغزله کیم کلسور ؟ یکرمی
 بش ایله اوتوز اره سنده کنج دینج برارکک
 هیچ اوله اون سکرزاشنده کوزل و فیقراق
 برقرزه اولاد نظریله باقه بیلورمی ؟ هر
 حالده تحمقن ایلدیورکه بو حریف عادتا
 بنم ایله اکلنی ویریسور . کندیسینی اخلاق
 عالیه نك درجات بالاسنده کوستره نك بنی
 برمنزلت پستیده بر اقوب بونکله تفاخرده
 بولنمقی ایسته بور . بناء علیه نه یایمق
 لازم کلسورسه یایملی یم تا که او مغرور
 حریفی قارشومده بیون اتمکده مجبور اتملی یم .
 آره دن براز سکوتدن صکره قاتارینا
 دیدی که :

— فقط مادام بزبونی بعضاً واسیلیکی
 و بعضاً حاجی چاوش ایله ده سویلشمشز .
 بو آدم پک چوق خوارده لق اتمش یایم دینی
 قالمش . آرتق یورولمش اوصامش
 یقیمش .

— جانم دیوانه می اولیورسک ؟ هیچ
 احتیاجات طبیعه دن اوصانیلورمی ؟ «شده می یه
 قدر هر کجه اویقو اویودم . آرتق بیقدم

اوصاندم «دیه بردها اویقوی ترک ایتمک قابل
 اولورمی ؟

آه منطق آه ! انسانلر بو علم منطقی
 کشف ایلدکلری ایچون برچوق جهتلردن
 بختیار اولمشلر ایسهده برچوق جهتلردن
 دخی ببدبخت اولمشلردر . او قیاسات
 واستدلالات یوقمی ؟ بعض کسه لری پک بیوک
 حقایقه بالایصال بختیار ایلر ایسهده بعضلرینی
 دخی حقایقندن او قدر تبعید ایلر که انسان
 بالکلیه یولنی شاشیره رق غائب اولور کیدر .
 جزئی بر سررشتهیه خار جدن بیک درلو
 دلائل وهیه اوشوشه نك انسانی شاشتر .
 هرکس کندی عقل و رأینه مقتون اولهرق
 «عقل دنیلن شیئی بازاره چیقارمشلر هرکس
 ینه کندی عقلنی بکنوب آلمش» حکملرینه
 قدر انسانی واردیران هپ او منطقدر .
 هیچ بر جانی اوله نك که ارتکاب ایلدیکی
 جنایتی قیاسات منطقیه ایله هیچ اولمزایسه
 معذور کورمسون . ایشته نه ئوفارینک
 قیاسات واستدلالات منطقیه سی دخی ایشی
 نه درجه لره واردیر مقدمه بولندینی بر اهیت
 مخصوصه ایله قارئلر نك نظر حکمتلرینی
 جلب ایلده جک حالاتندیر .

شیطان قارینک بوسوز لرینی دیکله دیکله
 قاتارینانک دخی یواش یواش ذهنی یاندی .
 فقط آنک هنوز سرد مطالعات ایتسنه
 میدان ویرمیه نك هپ کندی نظریاتی سرد

حَقَّاز وار . بو حَسْبِ الْمَازِ ایلَه بکا کوستو .
 دیککز امنیته دخی صورت مخصوصه ده
 تشکر لر ایدرم . فقط واسیلیکی ایشی قلاغوز
 ایشنه پکده قیاس اولنه منر .
 نه نُو فاری همان جوابه مسارعت ایلدی ،
 دیدی که :

— اکا شبهه یوق . قلاغوزک اجلی
 بو یوزدن ایمشده هرشی او یغون کلهرک
 او ایشی تسهیل ایلدی . حریفک قونیاق
 ایستمی ومست لایعقل اولنجیه قدر
 ایچمسی وهوا راکد اولق حسبله بشقه
 زمانلرده اولدینی کبی کمی خلقنک او یانق
 ومشغول اولمامسی وسائر احوالک کافهسی
 بریده جمع اولدیلر . شبهه یوق که بو قدر
 تصادف هر ایشده بولنه منر . بناءً علیه
 واسیلیکی ایشنک پک اوج اوله جغنی بنده
 تسلیم ایدرم .

— مکر که بر تأثیرلی زهر ایلَه فلان
 ایلَه

— خیر ! عجله ایتمه ! واسیلیکی
 بردنبه اولدر مکده احتیاج یوقدر . انی
 افسدینک نظرندن دوشوروب طرد
 ایتدیرمک دخی بزم ایچون کافی اوله بیلور .
 — او ! .. مادام ! ایشته بو قابل دکلدور .
 — نه دن قابل اولمسون ؟ کندیسنه
 برمدهش اقترا اتحق و یا خود مثلا شو کنج
 حساب مأمورینی بالتشویق واسیلیکی به

واتیاندہ دوام ایلَه نه نُو فاری دیدی که :
 — ایشته تحق ایلبور که احد متینک
 کندیسنی بکا بهالی ومشکل کوستره بیلمسنه
 یاردیم ایلیان شی مطلقا واسیلیکدن عبارتدر .
 هایدی فرض ایدهلم که هنوز مستفرشهسی
 اولمامش . لکن کولکنک برانیسه لزوم
 واحتیاج کوره جکی زمان ایچون واسیلیکی
 الده موجود وحاضر دریا ! ایشته یولمز
 اوزرنده کی بو مانعی بر طرف ایتلی یز که
 یولمزدن بالمرور مقصد منزه وصوله حیولت
 ایتسون .

نه نُو فاری به صورتله اتمام مرام ایلدکن
 صکره آردهن ایچمه بر زمان سکوت ایلَه
 مرور ایلدی . صالونی یرلشدیرمک ایلَه
 مشغول اولان بیچاره واسیلیکینک عدا دکل
 برایش ایلَه مشغول اولانلرده غیر اختیاری
 اوله رق وقوعه کلن حالانن اولق اوزره
 کندی کندیسنه حزین حزین او قودینی
 بر شرقی بویکی قاتلک قولاقلرینه قدر کلبور
 ایدی . کوزلری بو قدر قیزارمش اولان
 اوشقیلر نژدنده موسیقینک معنویاتی قالورمی
 که متأثر اولسونلر ؟ بالعکس نعمات مذکورہ
 بو خائلرک عیظ وغضبنی آرندیر بیور ایدی .
 ایکسی دخی درین درین برشیلر دوشونبور
 ایدی . نهایت بودفعه سکوتی اخلال ایدن
 قاتارینا اولدی . دیدی که :

— هپسنده حقکز وار مادام ! هپسنده

ظفر بولسنى تسهيل ايتلك يولنده برتديير
بولنه مزى ؟

— اولمز مادام اولمز ! بونلرک هيچ
بريسى نمکن اوله مزى . واسيليکي پک عقلی
برقزدر . بن انى افنديسندن براز شيلر
يولمه تشويق ايلديکم حالده بيله اوقدر
طوق کوزليلک کوستردى که شاشدم قالدلم .
بو قزک عقانى چله بيلک محال درجه سنده
مشکلدر مادام !

— اما براوسته لى افترا ترتيب ايدر
ايسدک ؟

— نه کي افترا ترتيب ايده جکسکز ؟
— مثلا افنديک اک قيميلى اک بهالى
اشياسندن بعضلرينى چالارز . انى واسيليکينک
صنديغه فلانته قو يارز . بو صورته سرقى
اکا عطف واسناد ايلرز .

قاتارينما دوشونکه باشلادى . نه نوفارى
مقدمه موفقيتى کوره رک ايشى تقويه ايچون
ديدى که :

— اوت اوت ! يالکز افندي يه ده
مخصوص دکل آ بنم ويا خود قوجه مک ده
بعض شيلرمز غائب اولور . آراندا قلرى
زمان واسيليکينک قاره سنده طولابنده
صنديغه فلانده چيقار . مثلا بنم براز
بانق قائم لرم غائب اولورده حين تحريمه
واسيليکينک البسه سنه ديکلمش ظاهر
ايدر . بر زمان بر تيارو درامى تماشا ايتمش

ايدم ده آ نده بويله برخدعه ترتيب اولنديغنى
کورمش ايدم .

آلکز سزه تياترولرک رومانلرک برده
فنا جهتنى ! بنى بشرک قجيات وسيناتى
تصوير ايليان اشبو اثار ادبيه نکه کاه نافع
کاه مضر اوله بيله جکلرى حقنده پک بيوک
مباحثات جريان ايتلش اولديغنى قارلر مزى
پيلورلر . حتى بو مباحثانده عبد عاجز
ثار ادآبيه مذکور نکه لهنده خامه ران
اولمشدر . حالاده اورا ايديم . احوال
بشرى تشريح ايدرک ايسنى ده فنا سنى ده
نسانلره کوسترملی وفسالقردن توحيش
اوتنغير ايدرک انسانلرى ايلکلره سوق
ايتلى اما هر زمان اعتراف ايتمش اولديغم
کي ينه ده تکرار ايدرم که رومانلردن
تياترولردن اورنک الموق انسانلرک طبایعنده کي
استعداده کوره در . انسان شقى ^{مطلقا}
حسناتدن بيله سؤمثال آلور . اکر صالح
اولورسه سيناتدن دخى حسن مثال آلور .
لقمان حکيمک ادبى ادبسرلردن اوکر نمش
اولديغى فقره سنى خاطر دن چيقار مامليدر .
ذاتاً حسن وسوء امثال ايچون رومانلره
تياترولرده احتياج وارمى ؟ بونلر احوال
بشر يه نکه تصوير ليريدرلر . اصللارى يعنى
حقايق احوال بشر يه ايسه ميدانده
طور ييورلر . اک قدیم جانيلر سفيلر
تياترولردن رومانلردنمى مثال الديلر ؟

اندر لہمی اضلال ایدلدیلر؟ فقط بونلری
تماشا و مطالعہ ایدنلر اگر نہ توفاری کی
مستعد سیئات اولورلر ایسہ بونلرک
ضالالتلرینی توسیع و تشدید ایلمکدہ کی
تسهیلاتلری دہ انکار اولنہ سر۔

قاتارینانک دخی عقلی یاندی کہ بو یلہ
برافترا زواللی واسیلیکی بی ازالہ دن دہا
قولایدنر۔ باخصوص قز جغزہ قیق ایلہ قیہ مامق
موازنہ سندہ ایکنجی جہتہ دہا زیادہ میال
یولسان قاتارینا ایچون شو افترا تربینی
ترجیحاً ترویج ایلمک دخی لازم کلمش ایدی۔
بناءً علیہ دیدی کہ :

— اوت ! بونی پک ممکن کور بیسورم
مادام ! فقط افسندیدہ مجوہراتہ دائر اشیا
یوق کبی برشیدر۔ سزک اشیا کزی چالمش
اولسہ طردی ایچون دہا قوتلی بر سبب
اولہ بیلور ایدی۔ زیرا افسدینک بوقزہ درکار
اولان امنیت و توجہ فوق العادہ سی حسیلہ
کندی اشیا سنی چالمش اولدینی حالہ ینہ
عفو ایتسی بیلہ قابلدر۔ لکن سزدن چالمش
اولورسہ ...

— او بنم دہ عقلیہ کلدی اما او منخوس
حریقندہ چانظہم ضایع اولمش بولند یغندن
بندہ مجوہرات قلمدی کہ چالدیرلم . بر
کیچہ لک کوملکی ایلہ قورتدم . بیلورسک یا ؟
— اوت مادام بیلورم . بو حالہ پارہ
چالدیر ملی یز ، باقی نوط !

— اوت ! اولہ برشی یا علی یز .
ایکی جانی ہر حالہ واسیلیکی بی بر
سرقہ تہمتیلہ احمد متینک کوزندن دوشو۔
رہرک قوغدیر مغد قرار و بریدلر کہ بوقرارہ
قاتارینا پک ممنون اولدی . اوکنج کوزل قزک
جانہ قصد ایتمکدن ایسہ ناموسنہ قصد
ایتمکی دہا اہون بولدی . فقط عارسز
و طمککار قاری بوقراری دیگر جہتدن
کندی منافع مخصوصہ سندہ مغایر کورہرک
نہ توفاری یہ :

— کوزل اما مادام بو خدمت اوتہ کی یہ
نسبتلہ پک خفیف قالہ جفندن بکا اولان
وعد مکافاتکز دخی بونسبتدہ خفیفنہ جک
اولور ایسہ

دیہ برسوزہ باشلا مشیدی . نہ توفاری
بوسوزی اتمام ایتسنہ میدان بر اقیوب :

— سن ہیچ قساوت چکمہ قاتارینا !
ایشتہ سکا قویاً و قطعاً وعد ایدیورم کہ
احمد متینہ غالب و موفق اولدینم آندہ اون
بیک فرانک بندہ حاضر و موجود اولوب
فی الحال تسلیم ایدہ جکم . حتی مکافات یالکز
بولندن دہ عبارت دکلدنر . اگر قبول ایدر
ایسہ ک سنی خدمت مخصوصہ مہدہ آلورم .
ہر مصرفک بدن اولدقندن ماعداً ماہ بچاہ
سکا یوز فراتق دہ معاش !

دیہ قاتارینسای تماماً تأمین ایلدیکندن
قوجہ ، قانطاق تیار اولردہ او کندیکی رہوہ .

رانسرك اك مكمانى اجرا ايله مادامه پيشين
اوله رق برده تشكر ايلدى .

نيسانك اون بشنجى كوني وقت ظهرده
مسينا شهرينه وارلدغى خبر ويرهش ايدك .
دكز يورغو نلغى ازالديه مدار اولمق اوزره
بزم كى ختى قرائنه معاملاتك اجراسنى
متعاقب « اسقالاتى مارمو » دنيلن اسكله يه
چيقيمق ايچون صنداله راكب اولديلر كه
مسينا لياننه كلن واپور وسفان سائرتهك
كتور دكلى يولچيلر على العموم بواسكله يه
چيقارلر . مسينا شهرى كندى نامنه منسوب
اولان بوغازك ساحل غربيسى اوزرنده شمالدن
جنوبه طوغرى ممتد وبالر مودن صكره سيجليانك
اك مهم شهرى اولمق اهميتنى حائزدر كه
التى كونك آى شكنديه بر شبه جزيره ايله
تشكل ايدن ليانى دخى هر روز كاردن امين
وجسيم بر لياندر . شهرك اشبوليان ساحلنده
ممتد اولان ريختيمي بوبلى بوينه بر بولوار
تشكيل ايلشدر كه « قورسوويتور بوا .
توتلله » ناميله بنام اولوب مارمو اسكله سى
دخى آنك قپوسيدر . بواسكله يه چيقان بزم
يولچيلر ذكر اولنان بولواره موازى اوله رق
شهرى بوبلى بوينه قطع ايدن « ويياغاز بوالدى »
جاده سى اوزرنده التمش نومرولى « لاويتوريا »
نام هوتله اينديلر كه هر نه قدر بو هوتله
آدم باشنه يك ايچون بر بچق و سفره طاقى

ايچون برفرانق اجزت ايله قوشلق طعامى
ايديلور وينه اوطاقلر اقشام طعام ندهده
قوللاييله حق ايسه لر تكرر طاقم اجرتى
آلميه جنى يافته لر نده او قونورايسه ده بزم
كبار يولچيلر بر طاقم فضله ما كولات
ومشروبات سپارش ايدرك يك مكمل بر
قوشلق طعامى ترتيب ايتديرديلر .

طعام حاضر لانجه يه قدر احمد متين
ويزيتا كاغدلر ندن بريسنى براوشاغك الله
طوتشديروب :

— بونامه مكتوب وسائره كلش ايسه
كوندرسونلر .

تديهى ايله پوسته خانه يه كوندردى .
دها يك حاضر اولمزدن اول كيدن اوشاق
عودتله فى الواقع برخيلى اوراق كتوردى .
احمد متين بونلرى برر برر آچغه مسارعت
ايلدى ايسه ده تركجه ظهور ايدن مكتوبلر
امضالرينه بيله باقوب ينه ظرفلرى ايچنه
قويار ايدى . فرانسزجه لر ينك ده امضالرينه
بر كوز كزديره رك بعضيلرينك بر قاچ
سطرىنى او قور ايديسه ده هيج بريسنى
اتمام ايتيور ايدى . نهايت بر بيوجك
ظرف ايچنده اوج درت طبقه كاغذك
طولديرلمسى صورتيله وجوده كلش بر
مكتوب چيقدى . بونك بش اون سطرىنى
اوقودينى زمان احمد متينك طور يينه
رنكنه تغير كلهر ك اوقومقدمه دوام غيرتتى

ارتدیدی - سطرلری صحیفہ لری کوزلریلہ
برجہ سنہ بر او قویش کہ حتی او آره لق
خدمتی ایلك طباقرینی تقدیم ایله نه ٹوفاری
دخی :

— بیوریکز سفور !

دیدیکی زمان احمد متین کوزلرینی
مکتوبدن آرمقسزین :

— سز باشلایکز مادام . بنده سزدن
کیرو قالم .

دیملکه برابر قرائت و مطالعه سنده ینہ
دوام ایلدی .

قارئلر سزدن کتم ایلدیله جیک بر شی
یوق آ! قوجه احمد متینک بو قدر حرص
وتہالکله او قودینی مکتوب مادام چوقوغانو
نام دیگر قوچوغاری حقیقده معلومات
طلبنی حاوی پیرہ دن یازمش اولدینی مکتوب
بلرک جوابی ایدی کہ بو عجیب و غریب
قادین حقیقده بزم قارئلر سزه و یرمش
اولدینمز ایضاحات درجه سنده معلومات
مفصله وشامله بی حاوی دکل ای دیسه ده
قوجه سندن آریلوب نیقولسو نامنده بر
اصلاً سرسری ایله سیاحتہ چیقیشنی
احمد متین ایچون کافی کوریلہ جاک تفصیلات
ایله حکایہ ایلیور ایدی .

احمد متینک او کنده کی طباق صغودی
ایسه ده مکتوبی بتور مکسزین یمکه ال
اوز تمغه اقتداردی ده قالمیان مراقلی آدجکیز

بو مکتوبی باشند اشاغی به قدر او قویوب
بتوردی . نیقولسو ایله نه ٹوفاری ایلك
طباغی چوقدن بمشملر ایدی ده بر خیلی
زماندن بری ایکنجی طباغده . منتظر
بولنیور لر ایدی . احمد متین ارقداشلرینی
بکلماتک ایچون ایلك طباغی اعاده ایدرک
قوشلق طعامنه ایکنجی طباقدن باشلادی .

او قودینی مکتوبک احمد متینده هیچ
بر سوء تأثیر حاصل ایتمدیکی و بالعکس بو
مکتوبدن پک زیادہ خوشلانیدینی طعامہ
باشلادینی زمان حا و شاننده پیدا اولان
بشاشت و شطارتدن استدلال اولنه بیلور .
فقط مکتوبده حکایہ اولنان احواله دائر
حرف واحد سوئیلدی . بالعکس صحبتی
مسینانک احوالی حقیقده آچہرق دیدیکی کہ :

— ایتالیا نک جنوب طرفلرینی سیاحت
ایدنلرک و بالخاصہ ناپولی به کلنلرک بر کون
اولسون فضلہ زمانلری وار ایسه او کونده
مطلقا مسینا شہرینی زیارتله امرار ایتملرینی
سیاحتنامہ لر توصیہ ای دیورلر . واقعا شہرک
کندیسنده او قدر شایان اهمیت بر حال
یوقدر . اوروپانک بیوک شہرلرینه قیاساً
او چنجی درنجی درجه لرده بر شہر اولوب
اگرچه بعض خاطرات تاریخیہ مرکز
اجتماعی ایسه ده بزى کلندیرہ جک و یاخود
اهمیتلی بر صورتده مستفید ایلیسه جک
خاطر اتندن ده دکلدرلر .

صکره یوزسنه ظرفنده حاصل اولان
عمرانی ده ۱۸۴۸ سنه سنده ایلولک اوچندن
یدیسنه قدر دوام ایلیان بومبارد مان تخریب
ایلشدر.

نیقولسو — بوتخربی کیلر ایتدیلر؟

اجدمتین — اوزمان مسیناها ایسنک

حکومت متبوعه سنه قارشو اطاعتسزلیکی
بو بلیه بی استیجاب ایلش ایدیسنه ذاتاً
اسپانیا ایله فرانسه ره سنه منازع فیه اولان
بومملکتک هانکیسی حکومت متبوعه
مشروعی عد اولندیغی شمدی شوانده
پکده تمیزایده م . نهایت ۱۸۵۴ سنه سنده
برده قولرا ظهوریله اون سکز یکریمی پیک
کشی بی هلاک ایلش اولسی بومملکتک
تمه آفاق اولمشدر.

— شولقردیله سفرده ایلشیدی.

ممکن صکره اجمتین:

— بوکون ایچون یایمله بیله جک

برشی وار ایسه اودخی مسینانک اک
معروف و مشهور اولان فنار برونی
کزتیسیدر.

دیه برعربه جلب ایتدیردی. سیاحتنا.
مه لک توصیه سی وجهله فنارده نه قدر
اوتوربله جنی اولجه بالنعین اکاکوره کراسی
کسیلدکن صکره عربیه بنلدی. زیرا
« بازار لقسزگیرن حقسز چیقار » ضرب
مثنک حکمنه اک زیاده موافق اولان

یا لکز شهرک اطراف وحوالیسنده
بعض پک کوزل منظره لر بولندیغی خبر
ویریورلر. صباح وقتنده بولنیور ایسه
قارشو یافته ده کائن ره جو قریه سنه کیدرک
اورادن بو طرفه باقی ایش که سجلیا طاغلی
وانلر میانده بالخاصه اتنا وولقانی غایت
ظربا بریاوراما تشکیل ایدر ایش .
اقشاملری ایسه یاویقتور امانوئل ریختیمی
اوزرنن ویاخود بوغازک منهای شمایلینده
کائن فنار برونن ایتالیا جهتده کی قلا
برطاعلیته طوعری انظار تماشانک امتدادی
پک خوش ایش .

نه توفاری — بز بوشهرده چوق
قاله جقمی بز سنور ؟

— نه قدر ایسترایسه ک مادام !

— شهرک کنیدیسنده شایان تماشا

برشی اولندیغی بیان ایدیور ایدیکرده . . .
— اوت مادام ! شهر یکیدن یاپلش
کبی برشیدر. آثار قدیمه یوقدر. بونن
ایکی عصر قدر مقدم یوز یکریمی بیکدن
متجاوز نفوسی وار ایش . آندن صکره
برچوق فلاکتله اوغرایه رقصارصالامشدر
ایلک فلاکتی ۱۷۴۰ سنه میلادیسنده کی
طاعون اولمشدی . زیرا قرق بیکدن زیاده
انسان هلاک ایلشدر . ۱۷۸۳ سنه سنده
مدهش بر حرکت ارض وقوعه کله رک
شهری هان کاملاً تخریب ایلشدر . آندن

قوتلی بردورین ایله کشش طاغیرینه
طوغری باقانلر بوحالی بدرجه یه قدر
تجربه ایله بیلش اولورلر . زیرا آرده کی
مسافه بی دورین دخی بوجه مطلوب
تقصیر ایده من .

دها ایلروده پاچه اسمنده بر بالتهجی
کوبندن چکیلوب بعده غروتا دینلن کلیسانک
برقپوسندن کی رله رک دیگر قپوسندن چیقلق
صورتیله پانتالی کولنه و مذکور کولک
دکزه قاریشیدینی قنال اوزرندن کیننجه
تمام فنار قریه سنه کلتمش اولور . بو کوی
بالقجیلردن عبارت برهالینک مسکنیدر .
فقط موقی حقیقه لطیفدر . سیاحلرایسه
کویک دها اوته سنده یعنی برونک منهای
شمال شرقیسنده یابلیش اولان فنار قله سنه
قدر کیده رک قله نکه ده تیه سنه چیقارلر .
فنار جیلر کوندوزلری قله ده بولنمز ایسه ده
کوبندن دخی اوزاقلانغوب بخشدش طمعیله
سیرجی ورودینه منتظر اولورلر . بناءً
علیه احمد متین ورفقاسی کوبندن کچرلرایکن
کیجی قیافتده بر آدم اولانجه قوتنی
باجاقلرینه ویره رک او کلری صره قوشغه
باشلامش و بو آدمک فنار قله سنه چیتق
ایچون کندیلرینه دلالت ایلیه جک فنارجی
اولدینی اکلشلمش ایدی .

بو جک برمناره دن پک چوق قالین
وبراز مرتفع اولان شو فنار قله سی اوزرنده

یرایتالیادر . شهره اون ایکی کیلومتره
مسافه سی اولوب عربه ایله بر بچق ساعتده
واریلان بومسیره یه کیدوب کلک اجرتی
رسمی تعرفه یه التی بچق فرائق اولتی
اوزره قید اولنمش ایسه ده اوراده کچوریله .
جک ساعتلر ایچون عربه جیلری ایستدکلری
کبی عارسزلقدن منع ایده بیله جک هیچ
بر نظام قیدی یوقدر .

رفقاسی ثلثه عربیه پینه رک یوله دو .
زلدیله . صول طرفی یوکسک تپه لر و صاغ
طرفی دکزایله محدود اولان شو اوزن ایکی
کیلومتره ق طریق حقیقه اک کوزل سیر
یوللرندن عد اولنور . اولا شهر دن چیقلدینی
زمان یول « آل رنغو » محله سی دینلن
یرده کی صیفیلر آره سندن کچرکه بوراسی
بزم قزیل طوبراق وارنکوی جهتلر نیک
همان عینیدر . بعده بتون بتون صحرا یه
چیقلمش اوله رق انظار تماشاک طاریری
اوج بیک مترو دن زیاده اولان مسینا
بوغاز نیک شرق جهتنده کی ایتالیاقسمنی تزیین
ایلیان قالا برطاغری اوزرینه طوغری
امتداده باشلار که لطاقجه بو طاغیره اولسه
اولسه مونبلان طاغرنیک جنوه دن کوروشی
رقابت ایلیه بیلور . بویله جبال شاهقه نک
براز اوزا جقدن تماشاسی استانبول اهلایسنک
پک ده تجربه ایتماش اولدق لری صفالردندر .
بر آچق هواده چاملیجه نک تیه سندن غایت

بر طرفدن سیلا قریه سنه و دیگر طرفدن
 بانبارا و سانائلیا طاغرینه و برجهدن دخی
 پالمی محله سنه طوغری اوزانوب کیدن
 منظره لر حقیقه هر برده امثالنه تصادف
 اولنور شیردن دکدر . فنار مأمور لری
 اوراده مخصوص دور بینلر دخی بولندیره رق
 سیاحلرک ویره جکلری بختمشلره بولنری ده
 مدار تزید اتخاذ ایدر لر ایسه ده بز میکیلرک
 چیقته دور بینلری بیولنرنده آسیلی اولد .
 یغندن بواحتیاجدن وارسته ایدیلر .
 یاریم ساعت قدر زمانلرینی بوقله اوزرنده
 اطرافک تماشاسیله کچورد کدن صکره
 ممنونا عودت ایتدیلر که کیدر ایکن و یقتور
 امانوئل ریختیمندن کچد کلری کبی کلور
 ایکن دخی غازیبالدی جاده سنندن کچهرک
 بوجهته مسینا شهرینک الکز یاده شایان
 تماشاولان قسمی ده کورمش اولدیلر .
 اقسام اوزری حین عودتده طوغریجه
 کیلرینه اینشلر ایدی . او کونکی مشاهدات
 واقعه لری اوزرینه او کیجه کی صحبتلری
 هب مسینا شهرینک انتقادانه متعلق اوله رق
 بنه علیه او کونکی کونلردن ممنون و مطمن
 اولدقلری حالده یتاقلرینه کیدیلر .

* *

مسینا شهرینک اوزون اوزادی یه
 تماش و تبعه حقیقه د کری اولد یغندن
 ونه ئوفاری دخی شوشیرزاد سلجوقی روماننه

بر آن اول باشلامق ایچون پالر: ویه کیتکه
 استعجال ایلدیکندن احمدتین ایرتسی صباح
 ایر کندن پالمویه متوجهاً مسینادن یوله
 چیقمق ایستدی ایسه ده نه ئوفاری :
 — سنور ! ملکه البحرک جامی واقعا
 کوزلدر . هم صبحاق هم صوغوق جام
 خدمتی کورر . لکن آیلر کچدی که برقره
 جامی یابه مدم . تتبع ایلدیککز سیاحتنامه بی
 کوزدن کچورر ایکن مسینانک استیمی جامی
 حقنده کی تعریفات خوشمه کیدی . برنجی
 درجه ده منتظم جاملردن اولد بی توصیه
 ایدیلنور . قونت قاووز جاده سننده ایمش .
 بوجاده دخی مسینانک ال منتظم جاده نوی
 ایمش . اوافق تفک اشیا دخی آله جغمدن
 اقسامه قدر عزیمتی بنم ایچون تأخیر بیورکز .
 دیمش و بورجاسی بالطبع قبول ایدلمش
 ایدی . فقط بز بیلی بز که نه ئوفارینک اصل
 مقصدی جام دکل ایدی . اوافق تفک
 اشیا آلمسی لزومی فنار برونندن عودتدن
 صکره خاطرینه کلش اولوب باخصوص
 بو اشیا دخی پلک ده اوله ارفاق تفک شیر
 دکل ایدی . بریاندن قاتارینا بی اطماعه
 و دیگر طرفدن واسیلکی بی استیجابنه مدار
 اوله بیله جک بیوجک شیر آلفغه لزوم
 کورلمشیدی . حتی استحمام و سوله سی
 قاتارینا ایله واسیلکی بی ده برابر آلمق ایچون
 احمدتیندن مساعده استحصانه یول آچدی .

استانبولده قوطریه بئلدیکی کوندبیری
بو قادی نلرک هیچ بر یرده قرهیه چقیماش
اوللری مناسبتیله افندیلیری دخی درینگ
مساعده ایتدی .

اوج قادی ن بر عربیه بئدرک و طاقه .
لردن سعید اوغلی ده برابر لرق اولاجامه
کیتدیله . بعد الاستحمام یالکز قونت قاوور
جاده سنی دکل مسینانک همان هر طرفی
کشت و کذار ایله رک اک مشهور مغازه لره
کیروب چیقدیله که بونلرده قاتارینا ایله
واسیلیکنک بکند کیری اشیایی مبیعه ایله
ایله پیدا اولان مقوا قوطیلری پاکتری
استیعاب ایچون عربده یر قالدیفندن بونلری
بو کتک ایچون بر عربیه ده استیجار اولندی
وسعید اوغلی او عربیه بندیرلدی .

اشیایی مذکورده ن واسیلیکی ایچون
آلتانلری نصل بر فکر ملعشله آلتدیفنی
قارئلرمز ایچون اخطاره لزوم وارمیدر ؟
قزجغز علیهنده ترتیب اولنان افترا موقع
اجرایه قولدیفنی زمان « باق شوخاننه بن
کندیسنه بو قدر محبت ایله یم ایلکلرده
بو انهم ده اوینه خرسزلقده بولنسون »
دیغک ایچون اشیایی مذکورده مبیعه اولمشلردر .
فقط جناب عادل مطلق حضرتلری بر
شینک وقوعی منع ایتک ایسترایسه اکا
مقابل دیگر بر طاقم وقوعات ایقاع ایلر که
ذهنلر هپ اووقوعات جدیدیه بالانتقال

اصل تصمیم اولنان ملعته میدان قالمز . باقکتر
نهلر اولدی :

هرکس ایچون هرشی آلتدیفنی حاله
احمد متین ایچون هیچ بر شی آلتامسی
موافق نزاکت اوله میه جفندن آنک ایچون ده
اوکون چیقان مسینا غزته لرینک کافه سی
مبیعه اولمشیدی . اقسام قوطریه کلندیکی
زمان مبیعه اولنان اشیا اورته یه آچیله رق
معاینه و تماشا یه باشلانده احمد متین :

— جانم مادام نه قدر کلقتلر اختیار
ایتمشسکز . بر مغازه تشکیل ایله جک قدر
اشیا آلتمشسکز .

دیه رک نه ثوفاری دخی :

— نه قیمتده شیرکه ! بو قادی نلرک
خدمتترینه مقابل آزیسه ! مساعده کزه
مغروراً آلدیم افندم !

دیه مدافعه ده بولمشدر .

قاتارینا ایله واسیلیکی کندیلری ایچون انان
هدیه لره سویمکده اولدقاری کبی احمد متین
دخی کندیسنه آنسان هدیه لردن ممنون
قالدی . ایکی آیدر احوال علله داتر هیچ بر
خبر آلتامش بولندیغندن وذاتی اقسام
یمکنه دها چوق وقت اولدیغندن بر صدر
اوزرینه اوزانوب غزته لرک بریسنی او قومغه
باشلادی .

تلغرافلری فلانلری او قودقدن صکره
« احوال محلیه » دیه قالدین یازی ایله یازلمش اولان

اولوب ایچنده سیاحت ایدن دخی صاحبی
ایسهده برتصادف وبرقضای بحری کندیسنه
برچفت ارقداش دخی تدارک ایلشدر .
ارقداش لری موسیو مادام قوچو غانودر لر .
قضای بحری دیدیکمز شی ایسه بوه ولدو
وان اسیلزاده لر ینک زا کب اولدقلری
والسقو واپور ینک یونان صولرنده دکر
خرسز لری طرفندن احراق ایدلش
اولسیدر که بوحوادثی دخی ایکی هفته مقدم
قارئلر مزه ویرمش ای دک »

نه ثوفاری بوراده احمد متینک قرائتی
کسه رک :

— نه قدر طوغری تحقیق ایتشلر .
بوخبر لری نصل آلمش ؟

دیه بیان ملاحظه ایلدیکندن احمد متین :
— شمندوفر لر وتلفراف لر مخا براتی
او قدر تسریع ایلش لردر که بروقه نك
اوزرن دن هفته کچمز بتون کره ارضک
معلومی اولور . بیوچک قصبه لره وارنجیه
قدر هر برده چوغالان غزته لر تعاطی
حوادث امرنده یکدیگر ینه مأخذ اولور لر .
ایضاحتی ویردکن صکره النده کی
غزته نك آلت طرفنی دخی او قومغه
باشلادی که نظر دقلری آچیلان نیقولسو
ایله نه ثوفاری اولکیدن زیاده مراق و دقت
ایله دیکله مکده ای دیلر .

« والسقونک را کبلری اولان موسیو

برسر نامه نك التنده براز ده ایلنجیه یازی ایله
« مسیناده ملکه البحر » سرنامه ثانیه سی
دخی کورنجه :

— ماشاء الله بومسیناغزته جیلری نه سرعتی
شیلر ؟ ملکه البحر کندی لیانلر ینه وورودینی
یازمشربیله ! هم باقکز نه قدرده اوزون ؟
ستونلر طولدر مشلر !

دیه کیفیتی ارقداش لری نه ده اخطار ایلدی .
بونک اوزرینه نه ثوفاری :

— نه دیور لر افندم ؟
سؤالنی ایراد ایلدی ایسه ده احمد متین :
— دها او قومدم . بیورکز او قویکزده
دیکلیم .

دیه غزته بی نه ثوفاری یه اوزانندی
ایسه ده نه ثوفاری :

— بن ایتالیا نجه بی ایجه سویلیه بیلور
ایسه ده یاز یلیسنی او قومق لازم کلنجه
اولاحجه وفرانسزجه ایله قاریشدره رق پک
فنا او قوم . رجا ایندم او قویکز .
دیدیکندن احمد متین دخی بوجه
آنی او قومغه باشلادی :

« پیره دن حرکتی پارسک » یات »
نام تنزهات بحر یه غزته سنده کوره رک
قارئلر مزه ده خبر ویرمش اولدیمز ایلک
عثمانلی تنزه بحری قوطره سی دونکی کون
لیمانغزه واصل اولمشدر . بوسفینه اجد
متین نامنده برعثمانلی بکزاده سنک مالی

وانق بوصمه لغنی پارسلیک شیعلی ایله
مزج ایتمش اولان کوزل نه ئوفاری نیک
رفاقتندن پک زیاده خوشلانمش بولنان
عثمانلی جتلمنی قادی نیک اتکنی براقدیغندن
ایتالیا سیاحتی ده برلکده اجرابه قرار
ویردیله . معلوم یا برکوزل قادی نیک برقیتم
شناس عثمانلی نیک اندن قوتاره بیلک اولور
اولز قوجه لر ایچون بیله قولای ایشلردن
دکلدر »

احد متین بو بندک مبادیسنی صالدر
صالدر اوقویهرق ارقداش لری دخی
کمال محظوظیت ایله دیکله مکده ایکن
صکره لری روش افاده دکشدکجه نه ئوفاری
ایله نیقوسونک بربرینه باقشملری صیقلان
شدینی کبی رنگلری دخی تغیره واحدمتینک
صداسی ده تبدله باشلامشیدی . نهایت
سوزک اک صوکلرنده نیقوسو و ایله نه ئو
قاری فنا حالده بوزولیدقلردن آنلردن
اول احد متین :

— او ! بوغزته جی افندی واقعا
تبعات عمیقیه کیرشمش اما خیلجه ده ادبسن
ایمش .

دیدنی و نیقوسو و حدتی ده آچیق
برصورتده میدانه قویهرق :

— هم ادبسنلک هم ده پک جسورانه
برادبسنلک ایتمش . « اولور اولز قوجه لر
بیله ! » دیور . امان اللهی سور ایسه کز

ومادام حقارنده دخی قارلرمزه ده
اوزمان بعض معلومات ویره جک ایدیسه کده
تبعاتمک هنوز تکمل ایتماش اولسی تأخیره
سبب اولمشیدی . مطبوعات عومییه
صره سیله تتبع توغلسده بولنانلر ایچون
اشبو چوقوغانو اسمی مجهول اولدینی کبی
غوجاغاری اسمی دخی مجهول اتدن اولمالیدر .
بونلردن هر هانکیسی خاطر لردن چیقمش
اولسه « نه ئوفاری » دبه قولاتله غایت
ولایم ولایف کلن دیکر اسم مطلقا پک
چایق تخطر اولنسه جق شیلردن اولدینی
کبی هله نیقوسو و اسمی درحال تخطر
ایدیله جکنه هیچ شبهه اولنمز »

قرائت بودرجه بی بولنجه نه ئوفاری
ایله نیقوسو بربرینه باقشمنه باشلادیلر .
بونلرک باقشملری ایحد متین دخی کوردی
ایسه ده هیچ بر اهیت و برمیوبینه
قراشمنده دوام ایلدی :

« زپرا بواسمک غزته لرده متنوعه
قسملری نی طولدیرمش اولدینی زمانلردخی
پک اوزاق دککلدرلر . والسقو واپور نیک
احترافتدن طولایی عثمانلی جتلمنی اوکوزل
ملکة البحرک مزین قاره لری برصورت
ناز کانه ده بغدادلی دلره آچدی . و آنلر
دخی قورفویه قدر بومهمانوازلقدن استفاده
ایلدیلر . حتی قورفوده بر بشقه سفینه
استیجارینه قیام ایدلمش ایسه ده مولدو

— وای بز بتون دنیاك غزته لرینه
بر صورت رذیلانده سرمایه بحث و مقالی
اولشز ؟

دیه تا نرندن اغلامق درجه لرینه کلور .
نیقولسو کوزل نه ئوفاری پی تسکین ایچون
اولاحجه بر قاچ سوز سویلدی و بده احد
متینه خطاباً :

— او قویکز باقلم او قویکرده بو ادبسر .
لکله مقابل نه یاغق لازم کلور ایسه صکره
آ کاده قرار و بریزز .

دیدیکندن احد متین دخی قرأئده دوام
ایلدی . فقط شوراسنی ده قید ایتملیدر که
هر نه قدر احد متینك متانته خلل کلامش
ایسه ده بالنصاف میدانه شو یله بر بندقونلسی
براز اول نه ئوفاری حقنده او قومش بولندی
مکتوب مفصله پک مناسب دوشدیکی ایچون
قلباً ممنون دخی اولیور ایلدی . بندك مابعدینی
دخی او قودی :

« ایشته نوع بشرک اک بختاری اولان
بو اوچ رفیق الحاله هذیه لیمانزده بولنیور لر .
عثمانلی جنتلنتک الف لیل حکایه سنده تصویر
اولنان خزیندره مالک اولدیغی و یا خود
علکساندر دومانک قونت دومونته قریستو .
سنه ثانی اندوکی روایت ابدلدیکنندن
نه ئوفارینك بویه برز نکینه تقریبی ایچون
ذهنلره درلو درلو سبیلر ورود ایده بیلور
ایسه ده قادی دخی احد متین بکدن ده

او قویکز باقلم دهانه خلطلر ایتمش ؟
دیسیمله احد متین او قومده دوام ایلدی :
« کوزل نه ئوفارینك اصل کندی

قوجه سندن نه صورتله مفارقت ایلدیکی
و پارس سالونلرنده نصل شهرت آلدقندن
صکره نیقولسو ایله هانیا شو قمار
او یونلرنده کی مهارت غیر مقبوله سیله بر
چوق حبسلره کیرمش چیقمش و ذاتاً
سن سیر مکتبندن دخی بوبولده کی سر
سر یلکلرندن طولای طرد ایلمش اولان
نیقولسو ایله نصل بر لشوب یا لانجقندن بر
قاری قوجه صفتیه سیاحتیه چیقدیغی و قتیله
بتون غزته لرك متنوعه ستونلرینی طولدیمرش
و طرفیزدن دخی اخذ و درج ایلمش اولدیغندن
بونلری تکراره حاجت یوق ایسه ده
یا لکز نیقولسوده دکل نه ئوفاریده دخی
حدیدانه غضوبانه شمانلر عیوقه چیقمنه
باشلا دیغندن احد متین قرأئده دوام ایده .
مدی . نیقولسو اوازی چیقدیغی قدر
حایقیره رق :

— بو نصل هذیان الهی سور ایسه کز ؟
بورذالت دشمن ایشیمی یوقسه دوست ایشیمی ؟
دیه احد متین اوزرینه کوز پارلاتمنه
دیش بیله مکله باشلادی ایسه ده احد متینده
خلاف متانت هیچ بر اثر یوق . یا لکز او ده
بر حیره نه مجلوب که تعریف قبول ایتمز .
نه ئوفاری :

غزته لری برایتا یا غزته لری ایکی! انلر هر شیئی
یا زار لر . مقصد لری دخی میدانه بر دو ولو
یا خود محاکمه چیقسونده غزته لری نیک
سوروملری شهرت لری آرتسون دیه در .
نیکولسو — فقط بومعلوماتی نره دن .

آله بیلور لر ؟

احمد متین — وای او بله ایسه بوهدیانلر
طوغری شیلر میدر ؟
نه ثوفاری — (تلاش ابله) خیر!
اصلاً فقط

نیکولسو — بونلری کندیلرینه کیم
تعلیم ایده بیلور ؟
احمد متین — ایسته مطبوعات عومیه
نک متنوعه قسملرندن الدق دیور .
نیکولسو — هیچ او بله شیئی اولور
ایمش ؟

احمد متین — بوسؤالدن مقصدیکر
بو بله شیلرک جهت امکانتی او کر نیک ایسه
سره اخبار ایده کیم که مهارتلی بر غزته محرری
هر شیئی ایچون تحقیقات مطلوبه بی اجرا
ایده جکی کبی بزم حقمرده دخی اجرای
تبعاتله حقایق مطلوبه بی میدانه چیقار بیلور .
دوزمه قاری قوجه شاشقین شاشقین
گاه احمد متینه گاه بری برینه باقمه باشلا دیلر .
نه ثوفارینک وجداننه صورار ایسه کر
حقایق مطلوبه کاملاً میدانه چیقمش بر
اکسیکی قالمش ایسه اوده بیچاره قلاغوزک

زوکورت ا. لمذینی ایچون بو خاطر لره محل
بو قدر . اولسه اولسه هر حالده بر قوجه لقی
عنوانی طاشیان نیکولسو زوکورتی ایچون
نه ثوفاری و احمد متینک ثروت و سامانلری
بر مطمح نظر اوله بیلور .

آرتق نیکولسو ده از یاده استماعه مجال
قالمدی . همان برندن فر لایوب :
— خیر خیر ! بن بوکا دشمن ایشی
دیهم . بومطلقاً بزه اک یقین اولان بر دوستک
ایشیدر .

دیهد او بله بر طورانش طوراندی که
احمد متینک بوغازینه صارطه جق ظن
اولندی . نه ثوفاری ایسه کیتدکجه آرتان
حیرتندن طولایی نه دیه جکی بیله میهرک :
— صاقین بزم قیودان یوحنا بدلاسی
بوهدیانلرک منبعی اولسون ؟

دیدیی ایسه ده نیکولسو بوکا احتمال
وبره میهرک :

— هم بزم بوراده مسیناده نه ایشمز وار
ایدی؟ قره نه دن چیقدق؟ بو یولده اعلان
و ذالت ایتک ایچونمی ؟

دیهد بنون بومؤاخذه لری احمد متینه
خطاب ایتکه باشلا بیجه اودخی غزته بی
الندن بر اقوب دیدی که :

— بو قدر تلاش ایتیمکز موسیو !
بو یاز شلرک هپ ادب سزک اولدیفنه کسه نک
شهادتی بو قدر . بورایه ایتا لیا دیلر لر . یونان

اودیدیککز متوعه لر دن برچوغنی او قومشم
آنر بویله اسم نصریحیله صورت بی ادبانه ده
یازمزلر . ادب داترسنده یازدقلمری حانده بیله
بعضاً اسملرک یالکز ایلك حرفلرینی ایراد ایله
اکتفا ایدرلر .

دیدیکندن احمد متین نه ثوفاری بی
تصدیق ایله برابر دیدی که :

— اوت مادام اماغرض و ادبی اولان
غزته لر بودیدیککز صورتده یاپارلر .
فرانسه ده بیله « سقاندالجی » دینلن رذیلانه
غزته لر یوقیدر ؟ ای تالیاده ایسه اونوع
مطبوعات رذیله ده سربست دهاملو ثدرلر .
حقارنده بویله شیرلی یازدقلمری آده لر آنلری
محاکمه و یا خود دوولویه چکه جک اولورلر
ایسه اونمازعه لرک دوام ایلدیکی کونلر
غزته لر بش التی قات زیاده صابله جغندن ینه
ذکر اولناز ادب سزلی مستفید ایش او اورلر .
نیقولسو — بونلر هپ تأویلات غیر
مقبوله دن اعتذارات واهی دن عبارتدرلر
موسیو .

احمد متین نیقولسونک کیندکجه آرتقده
بولنان حدتی عادتاً طوغربدن طوغری به آچیقندن
آچیفه کندیسه توجه ایلدیکی کورنججه
اوده بالطبع حدتلمکه باشلادی دیدی که :

— وای شوهدیا نلر دن طولایی بنمی
مستولم که بو عتاب آمیز خطا بلریکزه
بن مخاطب اولیورم ؟

اعدامندن عبارت قالمشدر . احمد متین ایسه
بونلرک شاشقینلقلرندن طولایی زیاده سیله
مطمئن اوله رق مدعاسنی برقات ده ایاضاح
ایله دیدی که :

— سزک کبی کبار آدملر مطبوعاتی
او قومغه تنزل ایتمدکلرندن آنر کنندی
حقنده نه لر یازلدیفندن خبردار اوله مزلر .
حالبوکه اوروپا غزته لری (سپور) دینلن
سیوک تزهاتی و معدن صلورنده و دکزبانسو
لرنده و مونا قو و سالتا مارینوقارخانه لرنده
قلانلرده کچن احوالی حتی بعض خصوصی
مساحره لری بیله تفصیلاً یازارلر . برغزته ینه
درج اولنان شیرلر بالا آخره بیک غزته ینه
دها نقل اولنور . محررلر میاننده بعضلری
« قولقسو نیست » اولورلرده بو کبی فقراتک
اک کوزلرینی کسوب صاقلارلر . ایلروده
انلردن بند مخصوصلر تیاترو اویونلری
رومانلر چیقارلرلر . هله بعض مشاهیره
عاند اولان فقره لر غزته لر یازلدقجه آنلرک
مقطوعاتنی عادتاً « دوسیه » اصولجه برر
ظرف دروننده جمع ایدرلر .

او قودیفغز بندک روش افاده سنه نظرآ
سزک وحقی بنمده حالم ایچجه بردوسید
تشکیل ایش کبی اکلام .

نه ثوفاری تأثرندن حققان درجه لرینه
ککش اولدینی حالده :

— کوزل سویلیورسکز افندم ای تان ده

صدالرك كيتدكجه يوكسله ندين خوفي
آرتان نه ئوفاري ايكي ار ككك آره سنه
كيدى وايي اللريله بونلره يكدىكرندن
تباعد اشارتنى ويرهرك باخاصه اجدمتيني
تسكين ايجون :

— استغفرالله سنيور ! . . .

ديه برشيلر سويله مكه وعذر لرديله مكه
چالشدى ايسه ده پكده بجره مدى . ذاتا
نيقولسو ميدان براقيورمى كه ؟ شارلاتان
حريف اولكيدن زياده جرائى طورانه رق
ديدى كه :

— بوهديانلرك فاعلى سز اولمديغكزي
ايمبات اينه بيلور ايسه كز كندىكزي
مؤاخذه مدن قور تارمش اولور سكرده
اوزمان ايش يالكز غزته جي يه قالمش اولور .
آرتق ايش اجدمتيناك ده تحملى درجه .
سناك خارجه چيقيمش ايسه ده آنلر مسافر
كنديسى صاحب خانه اولديغندن اعتدال
دمنى محافظه يه مجبوريت حس ايليور ايندى .
مع هذا رنگى صاب صارى كسيلش اولدينى
حاله ديدى كه :

— وای سز بوهديانلره صحيح ايشلر -
جه سنه اهيت ويريور سكرها ؟

نيقولسو وای هيچمى اهيت ويرمالمى ؟
ناموسدن غيرتدن ده تجردمى ايتلى ؟ حريف
بزم قارى قوجه اولمديغمى برر سرسرى
اولديغمى اعلان ايلسون ده بزسكوتى اينده لم ؟

اجدمتین — چوقشى !
نيقولسو — ايشك دهشتنى كيتدكجه
آرتديريور سكرز بونده استغرابه محل وارى
موسيو !

سوزلرك بويله كيتدكجه ديكلمسى كى
ايجنده بويله منازعه نوعندن مصاحبت
آشمدقلى ايجون هر كسى قاره قاپورتوسنه
قدر جلب ايلدى . حتى عمر قبودان اشاغى يه
سالونه قدر بيله انجشيدى . نيقولسو ايسه
بستون كوپوردى كندن :

— شودقيقه دن سكره تامسئله يي حل
ايدنجيه قدر بو كيده مسافرلككز شرفندن
استغفايه مجبورم . آديوموسيو ! قالىق
نه ئوفارى !

ديه نه ئوفارى يي قولندن طوتغنه
طوراندى ايسه ده اويوصمه آشفته اوقاتل
غدار خفقانندن بوغيله بوغيله :
— نيقولسو ! اه عشقنه !

ديه كندىنى قور تارمه چاليشيور ايندى .
في الواقع قورتيلوب عمر قبودانك ياننه التجا
ايلدكدن سكره :

— جانم بزى بورادن قوغان وارمى ؟
اجدمتین بك حقدن انصافدن آ رملز
بر آدمدر .

ديعى اوزرينه نيقولسو قادينك
اوزرينه واره ميه رق :

— يا ! اويله ايسه بتون نجميلرم ظنلرم
طوغى، ايشلر .

حریف چکر قاری چکر ! برده قولبلر
 قوپه رق ونه ئوفاری صندیفک جسمنه ال
 آتہرق « پات !.... » ديه صندوق پره
 دوشمزمی ؟ همده ایچمه اغر بر جسمک
 صورت سقو طیله که دوشر دوشمزمی مینی
 کلیدی بوزیلہرق قوجه مان بر جلد کتابک
 آچیلی ویرمی کی صندوق دخی آچیلی
 ویردی .

امان یارب ! بونه حال ؟... صندوق
 ایچنده نه مندل وار نه چوراب وار نه
 چاشور ! بالعکس ایریلی اوفاتلی برچوق
 محفظه لراورته لغه طاغیلی ویردی لر . بونلر که ده
 برطاقی اچیلہرق درونلرندن یوزوک
 کوپه بیلہزیک کردنلک کی شیلر شورایه
 بورایه صاحپلدیلر . بناءً علیه نه ئوفاری
 چیلدیر مشجه سنه برحر کتله :

— وای الماسلم !....

دیه اشیای مذکورہ اوستنه قپانی
 ویردی . نيقولسو ایسه :

— وای جاننه یاندیغم ایشته شمدی
 بیتدم !....

دیه کرچکدن چیلدیرمش طور مهورا
 نه سیله نردبانہ طوغری هجوم ایتدی .
 ارتق ایش بو حالی کورنلری حیرتندہ
 براقه جق بر صورت کسب ایلدی . غرابت
 یالکز بوندن ده عبارت قالمدی . نه ئوفاری
 حریفک اتکنه صاریلہرق :

دیه نه ئوفارینک یوزینہ اویله برباقش
 باقدی که مقصدی دوزمه زوجہ سنی احد
 متین ایله اہام ائیک اوادینی اکلاشدی .
 نه ئوفاری بو حالدن دخی متأثر اولہرق
 دفع اسناد ایچون بعض شیلر سوبله مکہ
 قالشدی ایسده حریف :

— شودقیقہ دن صکرہ بن بورالردہ
 طورہ مم .

دیه برطور تہورایله اویله برطورانش
 طوراندی که طوغری یچہ نردباندن چیقوب
 کیدہ جک ظن اولندی ایسده بالعکس سالونک
 برطرفندہ بیغیلی اولان اشیایی قاریشدر .
 مغه باشلادی . بواشیامیانندن اوفارق
 برال صندیغی چیقدی . نيقولسو آنی
 قولتوغی آلتنه آلوب آنکله برابر نردبانندن
 چیقمغه طورانمش ایدی .

بو صندوق قور فوده نه ئوفاری یه اقتضا
 ایدن شیلر مبیاعہ ایدلدیکی صرہده نيقولسو
 ایچون دخی مبیاعہ ایدیلن چاشور وچوراب
 وچون باغی والدیون کی شیلری وضع
 ایتک ایچون آلتمش ایدی . نيقولسونک
 بو حرکت غضوبانہ سی بالطبع نه ئوفاری یه
 خوش کورنم دیکندن :

— جام بورذالتلر ارقداشلغہ صیغاری ؟

دیه حریفی منعه قالشدی نيقولسونک
 قولتوغی اتندہ بولان صندیفک قولبلرینه
 کندیمی دخی ال آتہرق چکمکه باشلادی .

قالدی . فقط مجوہراتک بویله اورتہ برہ
صاحبلی و پریمی بوایشک ایچندہ کی حقایق
اجد متینہ اکلاتدینی کبی حکایہ سزک
مقدماتی خاطر لرندہ طوتان قارلر مزہدہ .
البتہ اکلاتمشدر .

مع هذا بزینہ اخطار ایدهلم کہ والسقو
واپوری یاندینی کیجہ نیقولسونک محافظہ
ایتمی ایچون نہ ٹوفارینک مرقومہ توصیه
وتسلیم ایلدیکی ایکی یوزبیک فراتلق قدر
نقود و مجوہراتی حاوی اولان خزینہ
چانطہ سی نہ یانغیندہ یاعمش وندہ دکزہ
دوشمش ایدی . نیقولسونک ید طمع و کتقا .
ندہ قالوب او قارغاشہلق آره سندنہ ملکہ .
البحرہ قدر کتورہ رک برکیجہ شوصالونک
صدری گوشہ سندنہ فقط بر بالطو التندہ
ستر ایلدکن صکرہ ینہ او پالطویہ
صاریلی اولدینی حالہ قابینویہ دخی کیدرک
اورادہ نیقولسو آنی نہ ٹوفارینک نظر
مشاہدہ و اطلاعندن بالکلیہ کیزلہ بی
ویرمشیدی . حریفک بوخرسزلقندہ کی
حسابی دہ اکلاشلیہ جق برشیدر؟ اوزمانہ
قدر ایند کلری غوغالر اوزریتہ برکون
اولوبدہ بوقادیندن آیریلور ایسہ اللہ بر
ثروت بولنسنہ احتیاج کورن نیقولسو
ایچون بوندن اعلا فرصت اولہ میہ جنی
درکاردر .

ہلہ والسقونک احتراقندن یعنی

— وای برہ خرسز! یانغین کیجہ سی
قضایہ اوغرادی دیدیکک اشینی سنن
چالمش ایدک ہا ؟
دیہ حریفی اولانجہ قوتیلہ چکیور .
نیقولسو ایسہ :

— خرسز لئی قبول ایتم !
دیہ حالا قاچوب قور تلغہ چالیشیور .
بو حاللر بوحرکتلر بو سوزلر شو ایکی
شخصک آره سندنہ کی مناسبتی وضوح
لازمہ سیلہ میدانہ قویدیغندن اجد متین
ایشک ایچندہ کی حقایق دہا زیادہ سنہ لزوم
واحتیاج قالہ جق صورتدہ اکلادی .
ہمان اورادہ حاضر بولنان عمر قبودانہ :
— طوت شو حریفی کوتور جامہ
حبس ایت !

امرینی ویردی کہ ذاتا حاجی چاوش
فلان دخی قاپور تو اغرنندہ مجتمع بولندقلرندن
بو امرک اجراسی اصلا تاخر ایتمدیکنی تفصیلہ
حاجت بیلہ یوقدر .

* *

اجد متین کبی غایت تربیہ لی غایت
نازک غایت حلیم برذاتک بر محترم مسافری
بویلہ حبس ایندیرمک درجہ سندنہ بر معا .
ملہ شدیدہ یہ مجبوریتی قطعاً منتظر اولہ میہ
جفی جہتلہ بومعا ملہ کبی خلقنجہ پک زیادہ
موجب حیرت اولدی . هرکس بوکا نہ
معنا ویرہ بیلہ جکفی بیلہ میہ رک شاشیردی

نه ثوفارينك ملكة البحره انتقالندن صكره
 كندى اهميتك كوندن كونه آزالديغى
 كورن نيقولسو شوخر سزلفنى عين حكمت
 صاعغه باشلامشيدى. شايد نه ثوفارى كند.
 يسنى طرد ايتمه جك بيله اولسه بويله بر حال
 ذلتده بولتمقدن ايسه شو ايكي يوز بيك فرانسى
 حامللا كندى كنديسنه صاوشوب كيمكه ده
 قرار ويرمش ايدى.

ايشته بو حسابه مبنى بوكون شومسينا
 غزته سنك يازمش اولديغى بند نيقولسو
 ايجون بر كوزل وسيله اولمش ايدى. بو وسيله
 بولتيه جق بيله اولسه بورادن اوتديه
 يولخيلقده دوام ايتمهك حريفك پكده نيتى
 يوق ايدى. مسينا پك چوق واپورلر
 اوغراغى پرپر اولوب مسازرى مارتيم
 واپورلرى مارسيليايه كيمك ايجون داغما
 بورايه اوغراد قلدن برواپوره آتلادىغى
 كى صولوغى مارسيليايه آلمق نه قدر
 قولايدر؟ بناء عليه شوميدانده بولنان صنديغه
 نقود و مجوهراتى برلشديروب بونلرك اصل
 موضوع اولدقلىرى چانطه بي دكزه آتمى
 برقاچ كون اول كوريلوب بتورلمش
 برايشدر كه ايشته نيقولسونك جان صيقند.
 يسيله كتاب مطالعه سنه قويلوسى دخی
 بو قسم ايجون وقوعه كشميدى. حتى
 بوكونه كلنجه يه قدر مذكور صندوق هپ
 كندى قاينوسنده ايكن آنى بواقشام سالونه

كتورمسى دخی يارين بورادن حرکت
 ايديله جكي ائشاده رسم وداعى بالا جرا
 قولتوقلايوب كوتورى ويرمى ايجون
 ايدى.

ذاتاً بو صورتله تداركاتنى كورمش
 اولان نيقولسو اجدمتينك قرائت ايلديكى
 بندى استماع ايدر ايكن خاطرينه ده بعض
 شيلر خطور ايلديكى ايجون غضب و تهورك
 اودرجه سنى جدى اوله رق دكل التزاي
 اوله رق كوستر مشدر. كرك كنديسنك
 وكرك نه ثوفارينك رذالتلى ميدانه
 چيقنجه اجدمتينك بالاخره نه ثوفارى بي ده
 طرد ايديه جكي حسابنده بولتمشدر. يالكر
 حسابنك بوجهتى ياكلش چيتمشدر.

نيقولسو جامه حبس ايدلدكدن صكره
 نه ثوفارى اجدمتينك اياقلىرينه قبانورجه
 سنه متواضعانه و متذللانه برره وه رانس
 ايله :

— بيوك آدم اولديفكزى هر حال كزدن
 طانيدم . او خصوصده هيج شهبهم يوقدر.
 فقط اصل بيوكلككزى شووقمه مؤسفده
 كوستر مكزى رجا ايدرم. صروت بيوركزده
 بنى سويلتمك سزين نه عليهمده نه لهمده
 هيج برحكم ويرميكز.

ديهرك اجدمتيندن كال ملايمتله صبر
 وسكون جوابنى انجه نه ثوفارى شوغزته
 بندينك كندى فضايحى حقننده حاوى

اولدیغی معلوماتک صحت کامله سنی اعترافه باشلادی . بو اعتراف راستکویانه احمد متینی زیاده سیله مسترح ایلدی .

واقعا دینک بو اعترافاتی کندی کندیسینی اتهام صورتنده دکل ایسده او قدر طوغر . یانغی ده بویله برقادیندن بکله مک ممکن اوله بیلورمی ؟ کندی قوجه سنه وبالخاصه قزی روزایه پک محب برقادین اولدیغی و فقط قوجه سی اختیار اولتی و مشربجه کندیسینه متناسب و متوافق بولتماق حسبیلله فی الواقع ایچمه عشوه باز لقلره گیرشدیکینی و پارس سالونلرنده انظار استغرابه دوچار اولدیغی فلانی کنجلاک و قادینلق حسبیلله عذر خواهانه بر صورتده بعد الحکایه فقط قوجه سندن آریلوب بودکر سیاحتی اختیاره قدر کوزه الديریغی چوجقلقلر محضاً نیقولسونک اغفالاتیله میدانه کلدیکنی سویلیدی . حتی بوخیثک سفیهلکنی قار بازلفتی و سائر کونا کون قبایحی دخی در میان ایله ایشته اک صکره ایکی یوزبیک فرانقلی چانطه بی ایچنه اوینا تمسی دخی کندیسندن کوردیکی بونجه اییلکله مقابل نه یمان برکفران نعمت صایله جفنی ده احمد متینک نظر انصافنه عرض و حواله ایلدی .

احمد متین، ایتالیان قلاغوزینک ادعای مسئله سنی بیلسه ایدی نه ثوفارینک بو اعترافاتی بلکه ده تمامیلله شایان قبول عذرلردن

اوله رقی تلتی ایلز ایدی . فقط کندی نظر نده نه ثوفاری هنوز برمدش جانی اولیوب غایبی هوا و هوسنه مغلوب و آشفته حال برسفیل اولدیغندن اعترافات مذکورده بی عادتاً رحیمانه بر حال ایله تلتی ایلور ایدی .

نه ثوفاری ایله احمد متین بویولده سویلشور لر ایکن کو کورته اوزرنده کی خلقنک دخی شو حادثه غریبه اوزرنه صوکی گلز نتیجه حکمی اکلاشلز برکفت و کویه قوبولش اولدقلری محتاج بیان دکلد . بوهرج و مرهج احوال آره سنده برده قانارینا کال تلاش ایله سالونله کله رک : — سنور ! دون سالونی و قابینو کزی برلشدرر ایکن کندی طولابکزک کلیدیغی قیرلمش کوردم . قورقدن شمیدی به قدر سیمی چیقساره مدم ایسده اورته یه بویله عجیب بر حال چیقنجه ایشته خبر و برمه که مجبور اولدم که برکرده کندی طولابکزی بوقلایه سکز دیه !

سوزلریغی غایت خانقانه بر حال ایله در میان ایتسونمی ؟ احمد متین همان قایینوسته قوشوب طولابنی قیرلمش و التمش یتمش بیک فرائق قدر نقودک اورادن آشورلمش اولدیغی کوردی . نقود مذکورده سالونده آچیلان صندوق دروننده بولندیغندن احمد متین نیقولسونی استنتطاقدن اول برکره کینک آرائسنی امر ایلدی . اوله یا ! بوقدر

بولسان نيقولسو. ويه برپاكت بائق قائمه سي
اوز اتوب .

— شونلر ايكي بيك بشبوز فراتقدر
موسيو ! جنائت واقعه كز اوزرينه سزي
پوليسه تساييم ايتمك يولى دخى وار ايكن
بزدن امين اوله رق شو. پاره لرى آلوب
جانكزك ايسنديكي يره كيتمك ايچون بوآنده
سفينه مدن چيقمكزى رجا ايدر م .

ديدى . نيقولسو او تاقمىزىن قائمدره
ال اوز اتمله برابر :

— يانه نوقارى ؟ او بچاره . . .

ديه برسوزه باشلامق ايسندي ايسه ده
احمد متين :

— آنى ده قاله آلميه جقسكز ؟ آرتق
بركله بيله سويلمكزه مساعده نوقدر .

ديه حريقى نردباندىن يوقارى يه چيقار .
توب كى اطرافلرنده نادر اولمسان كرا
صندالرندىن برينه ار كاب ايلدى . و متعاقباً
سالونه كلدى كه واسيلىكي وقانار يتايه برلره
دو كيلن الماسلر ينى و پاره لر ينى طويلاتمقده
بولسان نه نوقارى يى كر چكدىن بك ما يوس
بك خجنانلى برحالده بولديفندى :

— بن سزه دفع خجنان ايتمكزى مستريح
اولمكزى رجا ايتمش ايدم . نيچون بور جامى قبول
ايتديكز ؟ ممنون اولكز تشكر ايدكز كه هر
درلو جنائته مستعد اولان بوتهل كهلى حريفدىن
اوجوز جه و قولايجه قورتلديكز . واقع اولان

مجوهرات هنوز طيشارى يه آشورلماش
اولديفنه كوره پاره دخى البته كى ايچنده
اوله جقدر . اوفاجق برتكنه ايچنده اولان
شى دخى نرده ايسه مطلقاً بولنه جقدر .

اوت بو پاره لر دخى بك قولاي بولدى .
همه ده نوقارى و نيقولسو نك ياندىلرى
قايىنوده ! نيقولسونك شيلته سي البته بولدى .
اكلاشلدى كه خيىث صالوندىن صندينى
ياقلا يوب چيقدقدىن صكره قايىنوسنه ده اوغرا .
يوب اورادىن پاره لرى دخى آله رق او صورتله
قره يه كيده جك ايش .

ايش بودر جه يى بولدقدىن صكره احمد
متين هر كسك تلاشنى منع ايدم جك برطور
آمرانه ايله طورانه رق نه نوقارى يه دخى :
— سز مستريح اولكز مادام ! خجنا .
نكزى تسكين ايدكز . كيده يم اولا اوبديخت
بچاره يى كوندريم .

ديه نردباندىن يوقارى يه چيقمغده باشلاينجه
نه نوقارى ديز چوكوب احمدك اندىن طوته رق :
— امان سنيور مرحت ايدكز ! حبسه
كوندر ميكر .

ديه يالوارمغه باشلادى واحمد متين :
— خير افندم خير ! بندن اوقدر
مرحتىزلكى اومارميسكز ؟

ديه نه نوقارى يى تكرر تأمين ايدرك
جامه قدر واردى و محجوبيت واقعه سندن
طولايى كلنرك بوزينه باقه ميه جق برحالده

ایشته نه نو فاری بی تمامیه تطمین ایندن
شی اصل بوسوزلر اولدی . بویه تأثر
زمانلرنده ایچمک اعتیادنده بولندیقی برقاچ
قدح قونیباغی شمدی دخی ایچهرک دمک
جریاتی تسریع ووجودینک قوه فاعلیه سنی
تحریک ایدرک سکون طبیعی حالده هان
تقرب ایلدی . انسان دینلن مخلوق غریبک
وآنک دخی قادین دینلن نوع اغریبک
عجایب حالتی شونکله دخی دوشوغلیدرکه
بوآنده نه نو فاری بی مطمئن ایلان احوال
میاننده : «احدمتینک شمدی به قدر بکا
تقرب ایتمیوب استغنا ووحش کوسترسی
احتمال که بنی نیقولسونک زوجه مشروعه سی
ظن ایتمسندن ناشی ایلدی . شمدی نیقولسو
مندفع اولدیفنندن مطلقا بکا تقرب ایچون
بوراده قالمقلمه آرزو کوستریور ، خلیاسی
دخی موجود ایلدی . آه بشریت آه !
نه عقللر ایرمز براعجوبه سک !

بو حاللر کنار ایدنجه به واورتهلق
طوبیلا نجه به قدر کیجه دخی حلول ایدرک
ویعک زمانی کچمکه بیله باشلاهدرق یالکز
ایکی ارقداش سفریه اوتوردیلر ایسه ده
سوزک طوغریسی ایکسی ده طعام ایچون
اشتها بوله مدیلر . ایرتسی صباح ایرکنندن
بویه چیقلسی ایچون عمر قپودانه تعلیمات
لازمه بی ویره رک همان قاره لرینه چکلدیلر .
لکن نه نو فاری :

رذالتلردن سز اصلا مسئول و متهم دکلسکز .
قادین قسمی ایچون هیچ برزمان هیچ برایشدن
طولانی مسئولیت ترتب ایده مز . هانکی
ارککلرک تحت اداره سنده بولنیورلر ایسه
هر مسئولیت اوارککلره راجمدر .

بوللو برچوق سوزلر ایله رفیقه سنی
تسکینه بندل هت و صرف عنایت ایتمکه
باشلادی .

واقعا نه نو فاری کندیسنک ده نصل
ایپلره ساطورلره مستحق برجان اولدیغنی
خاطرندن چیقارمیور ایسه ده احدمتینک
بوتسلیت آمیز سوزلری اوزرینه ایچمه
امیدلره دوشدی . زیرا قوجه فاضل
اوکوزل سوزلره شونلری ده علاوه ایدرک
دیمش ایلدی که :

— سزی بحق تأمین ایچون شونید ،
سویله می که بو حادثه مؤلمه سزکله رفاقتدن
نجی نامد ایلوب جاییدر مامشدر . رفاقتده
ینه دوامی آرزو بیوره جق اولور ایسه کز
نجی یینه بختیار اتمش اولور سکز . بوق
سز دخی بزدن مفارقتله ملاکة البحری ترک
ایتمک جهتی ترجیح ایلر ایسه کز هر حالده
اراده الکزده در . او حالده دخی بیلمش
اولمیسکز که مفارقتکز نیقولسونک اندفاعنه
قطعاً بکزه مز . بوندن صکره دخی نجی
کندیکزه دائماً محب صادق عدایده بیلور سکز .
هر نه خدمتکز اولورسه ایفاسنه جان ایله
باش ایله حاضر م .

قورقندن چیلدیری ویره جک ایدم. آزقالدی
قلاغوز ایشنی ده میدانہ چیقاری ویره جک
ایدم.

مقدمه سیله بوقومدیایی ده اگلا تخمه
باشلادی. دیدی که :

سزک فنار بروننه کیتدی بیکزکون
واسیلیکی به افترا آتقی ایچون ویردی کمز
قرار اوزرینه بن دخی افندینک طولابنی
قیروب ایچنده کی پاره لری المش ایدم.
صکره عقله کلدی که قرار من واسیلیکی به
افندینک یاره سنی چالدرمرق اولیوب سزک
پاره گزی چالدرمقدر. بناءً علیه بر کره سزه
طاشمقسزین پاره لری واسیلیکینک صندیغه
طولابنه فلاننه قوعامش ایدم.

نه توفاری خاطرینه یکیدن برشی کلمش
کبی بر طورله !

— های اجق های.

دیدی ایسه ده قاتارینا بوملاحظه یه
اهمیت ویرمیه رک سوزنده دوام ایلدی.
دیدی که :

— برده نیقولسو مسئله سی میدانہ
چتی ورنجه خوف وهراس بنی بالکلیه
استیلا ایلدی. « شمعی نه یاعلی » دیه
دوشوندم . حاضر اورته برده بر خرسر
وار ایکن بوقباحی ده آنک اوزرینه بوکلنکی
تعقل ایتدم . ابی ایتدمی مادام ؟

— هیچ ده ابی ایتدک. پک فنا ایتمشک.

— سنور بو قوعات اوزرینه قاره ده
یالکز یاتمه میه جقم . مساعده بیورکزده
بواقشام قاتارینا او ادب سزک یتاغنده یانه رق
بکا رفاقت ایلسون .

رجاسنده بولندیغندن احمد متین ارقدا.
شک بورجاسنی ده قبول ایتمکله قاتارینا
دخی نه توفارینک قاینوسنه کیدوب کیجه بی
اورده کچوردی .

*
*

« کچوردی می ؟ هیچ بو کیجه اوله
قولای قولای کچه جک کیجه لردنمیدر ؟

ایکی قابینه اره سنده یالکز بر بولمه
بولندیغندن بر طرفه سویلنان سوزلرک
دیگر طرفدن ایشیدیله بیله جکلری درکار
ایدی . بناءً علیه ایکی جانی بادی امرده
یتاقلرینه کیره رک بر خلی زمان بووار لاندقدن
صکره احمد متینک قاینوسندن کلن خورولتیلر
افندینک اویقویه طالدفنی اخبار ایتسی
اوزرینه قالدیلر . فقط ینه قاینو ایچنده
قونوشمه یه رق آنک طیشاریسندہ کی خلیه
قدر وار دیلرده اوراده بیله غایت آهسته سس
ایله حسباله باشلادیلر . نه توفارینک ایلاک
سؤالی :

— قز او احمد متینک طولابی قیرلمسی
قومدیایی نصل اولدی ؟

قضیه سی اولوب قاتارینا :

— امان مادام هیچ صور میکز . آزقالدی

تہرق کتور تمشدر . بر نظر حکمت و فکر
عبرتہ دوشونہ جک اولسہق بو مثلوا آثار
غیرت آلہیہ بی پک چوق شیلرده کوروب
کندی کندیزمی ارشاد ایده بیلور ایسہ کده
حیفا کہ دائمًا غفلتمز مانع اولورده کورہ میز .
نہ ئوفارمی غائب اولان فرصتدن طولابی
پک زیاده متأسف اولهرق قاتارینابی تکدیر
ایدر ایسہده شریک جنایتی بالکلیہ مایوس
ایتمکی ده پولتیقہ سنہ موافق بولمديفتدن :
— نہ ایسہ بوفرستی غائب ایلدک .
مع هذا بوندن صکرہ ینہ برقولاینہ باقارز .
یکیدن بر ترتیب قورارز . بر کرہ شو
فورطنہ کچسونده .

دیمش وقاتارینانک !

— وای سزده بورادن کیتیمہ جکسکر
اولیہمی مادام ؟
سؤالی اوزرینہ :

— نرہ یه کیده جک ایمشم ؟ اوخر سز
حریفک آرقہ سنندمی ؟ قورتدیمہ بیک
تشکر لرایدیورم . بن کیده ہم قاتارینا کیده ہم .
سنکله دها چوق ارقداشلق ایده چکز .
دینجه قاتارینا زیاده سیلہ ممنون اولمشیدی .
بو ممنونیتی اعتراف دخی ایلدی مدیدی کہ :
— ایشته بوکا چوق سویندم مادام !
اینانکز کہ اگر سز دخی بورادن کیتیمہ قیام
ایتمش اولسہ ایدیکز بنده بوراده بر کون
بیلہ طور عرض ایدم . سز نرہ یه بنده اوراہہ .

عادتا حیوانلق ایتمشک . بوبله بفرصت
بردها المزه کچرمی ؟ عقللی طور ایمش اولسہ
ایدک شوآندہ واسیلیکی ایشی دخی بتمش
اولهرق هر شی بزم المزده قالمش اولور
ایدی .

— امان مادام نصل ؟

— نصل اوله جق پاره لری واسیلیکینک
ایشیاسی ایچنہ قویار ایدک . ارانلدینی زمان
اوراده ظهور ایدر ایدی . واسیلیکی دخی
نیقولسو ایله متفق ومشترک اولهرق بولد .
قلربی قاپوب برابر قاچغه قرار ویرہ شلر
دیه محو اولور کیدر ایدی .

— صحیح مادام صحیح ! بن کندیمی

پک عقللی قاری سانور ایدم اما مکر کر چکدن
حیوان ایمشم . مکر سز کر چکدن عقللی
بر قادین ایمشسکر . عقلزہ حیران اولدم
مادام !

خیر خیر ! نہ قاتارینا احق نہ نہ ئوفاری
عاقلدر . ایکسیده غافلدن بشقہ بر شی
دکلدر . تدبیر لری نہ قدر یولنده اولسہ
واسیلیکی کبی بر معصومک معصومیتی غیرت
آلہیہ بی تحریک ایدرک مطلقا تدبیر لری
موافق تقدیر اولیہ جقدر . ایشته حق
سبحانه وتعالی عدالت ازلیہ سندن بر قسمی
میدانہ قویق ایچون بوکون دها صباحدن
یولہ چقیلہ جق ایکن نہ ئوفاری یه تأخیر
ایتدیروب معهود غزته بی دخی اکاآلدر .

— بکا اولان ارتباط و محبتکز بو
درجه لره قدر واردی ها ؟

— هیچ شبهه ایتمیکز مادام ! سزک کبی
کرم صاحبی بر انسانه ۰۰۰۰

هم نره ده اولسه کز سزه بر خدمتچی
لازم دکلی ؟

— اوپله یا سزک کبی بر صادق قادین
اولسی البته مر جحدر .

واقعا قاتارینانک صدق ارتباطنه نه نو.

قاری دخی شبهه ایتمیور ایدی . شو قدر که
شیشمان قارینک مر بو طیتی کنندی شخصنه

اولیوب پاره لرینه هدیه لرینه اولدیغی ده
نظر وقوفدن اوزاق طو تمیور ایدی .

نه حاجت ایشته بونی قاتارینا دخی سویلدی یا!
نه توفاری قدر کرم صاحبی بر قادینه

قاتارینا قدر حریرص ثروت بر قادین ساقز
کبی صارلمزده نه یاپار ؟

بو ایکی جانی و مفسدایشک بوندن صکره سی
ایچون کندی لرینه مدار سلامت اولق اوزره

بر زمانه قدر واسیلیکی علیهنده هیچ بر تشبثده
بولنمغه قرار ویردی لر . حتی نه توفاری

دیدمی که :

— اوت هیچ عجله مز یوقدر . براقلم
آره دن برچوق زمان کچسون . احتمال که

نیقولسو مندفع اولدقدن صکره افندی ایله
مقصودیمه نائل اولورده و واسیلیکی باس

بیایغی بر بسیلهمه قز منزله سنه اینه سزک کیفم

ایستدیکی آنده طرد و تبعید دخی ایدرم .
بر کره افندی نیک متره سی اولدیغم حالدیه بر

خدمتچی تبدیلی نه قدر اهمیت کوتورر ؟
— اوپله یا اوپله یا ! اوزمان یا لکنز افندی نیک

دکل کینک دخی صاحبه سی اولور سکز .
— برچوق زمان کچسون دیدم . اوت

کچسون ! زیر بر آره لق افندی « بن او جانی بی
کوندریم » دیه حریرنک محبوس اولدیغی

جامه طوغری کیدر ایکن حکومتیه کوندره .
جک صاعمش ایدم ده عقلم باشمدن کیتمش

ایدی . چونکه حریری حکومتیه کوندرر
ایسه استنطاقدن استنطاقه هر درلو اسرار

میدانه چته بیلور ایدی . احتمال که قلاغوز
ماده سی بیه !

— اوپله یا مادام اوپله یا ! الله کسندک
یا قه سنی مستنطق لرنک انده دوشور مسون .

کنجلمکده تخطر ایدرم که رفیقهرمدن بر
قاج قادین قارده غوغا چیقارمقدن عبارت

بر جنجه ایچون استنطاقه کیتدی لرده او ماده
تحقیق اولور ایکن هیچ ده او ماده یه تعلق

اولیان عظیم بر خر سزلق ایشی میدانه چیتی
ویردی که ایچنده بر قاج قان دخی اولدیغندن

رفیقهرمدن ایکی قادینک قفاسی کسلدی .
قاتارینانک شویله مختصراً ایندیکی حکایه

نه توفارینک طمسار لرنده کی قانی بوز کبی
طوکدیردی ایسه ده بولندقلری محکم قرا کلک

اولسی حسدیه طورنده کی تغیری قاتارینا

کوره مدی . بشقه درلو دخی بر سررشته
و یرمیه رك يالكر :

— سن براز قور قافلنی براقورایسه ك
هیچ بر تهلكه دن قور قومز قالمز . هایدی
آرتق یتا قلمزه کیره لم .

دیده بو حسماله ختام ویره رك یتا قلمز کیردیلر .
فقط کوزلرینه اویقو کیرمك قابل دكل .

اوتنه طرفده وجدانی راحت اولان احمد
متین خورول خورول اویومقده بولندیغی

حالده کوللری پك راحتسز پك مضطرب
اولان بویکی قادین راحت ونعمت خوابه

بر درلو نائل اوله میورلر . آره دن ساعتلر
کچدی . حتی یوقاریده کو کرته اوزرنده

آیاق پا طردیلری وزنچیر طاقردیلری پیدا
اوله رق بونلر ملکه البحرک قالمق اوزره

بولندیغی و بناء علیه صباحك تقرب ایلدیکنی
افهام ایلد کلمری حالده نه یوفاری ایله قاتارینا

گاه صاغ طرفلرندن صول طرفلرینه و گاه
صوللرندن صاغلرینه دونه رك بر درلو

اویویه میورلر ایدی .
براز دها صکره وینج ماکنه سی غیریل

غیریل ایشیه رك تیمور آندی . ینه بوماکنه
ایله رانده سرنی قالدیرلمغه ده باشلانهرق

کرك آنك و کرك فیلقولرک ثقائلرندن شکایت
ایدیورلر ایش کی مقاره لر دخی غیر غیر

غیر دامتده وایکم ایکم ایکله مکده ایدیلر .
کی گاه سنجاق و گاه اسکله بورده لری

اوزرینه صیق صیق یا صلاخغه باشلادیغندن
تابوت کی طاره جق یتا قلمزنده بولنان نه نو .

فاری ایله قاتارینا موازنه لرینی غائب ایتمك
ایچون وجودلرینی کینک میل ایلدیکی طرفك

عکسنه طوغری چوبره رك تصحیح موازنه یه
مجبور اولیورلر ایدی . بوحر کتلك صیق

صیق وقوعی ا کلاتیور ایدی که مسینا لیمان
کوچك بر لیمان اولوب روز کار دخی موافق

اولماغله لیمان ایچنده اوفاق وقیصه اولطه لر
اجرا اولنیور .

فی الواقع بو صباح هوا تام پویراز اولوب
کونش طوغدقندن صکره شمسک یوکسله سنه

متناسباً روز کار دخی یوکسلوب شدتی
آرتدیردیغندن ملکه البحر تاقنار برونی دونجه .

یه قدر هپ اولطه ایتمکه مجبور ایدی .
حالبو که مسینا بوغازی ایچون پویراز

روز کاری بزم استابول بوغازی ایچون
لدوس حکمنده در . یعنی آقیتلرک اغلبنه

قارشو کلدیکندن و بوغازك ايسه الك طاریری
اوج بیک متروندن متجاوز اولمق درجه سنده

کنیش بولندیغندن شوباد مخالف اورالرده
بیوجك دکزلر یاپار . ایدی بر یاندن بو طالعه لرك

ملکه البحری زیاده جه صلالامسی و دیگر
طرفدن مخالف روز کار ایله ایدیلن و اولطه .

لرك تکنه نی هر زمان کیدن زیاده یاترسی
یا ناقلمده یا تانلر ایچون راحت وحضور

براقدیغندن قاتارینا ایله نه یوفاری یوله چیقلمه

تزیینات صنایع ایله بر قاندها آرتارایدی .
ذاتاً توات دخی زمینی کوزل اولان یوزلره
یاراشور . یوقسه التی دوزکون اولمیان
چهره یه نه قدر دوزکون ویرلسه و متناسب
اولمیان اندامه نهلر کیدیرلسه هیچ بر فاندیسی
اوله من .

فقط استغراب ایدلسه استبعاد اولنما .
ملیدرکه بوصباح نه ثوفاری هر زمان کیدن ده
سوسلی اولدینی حالده احد متینک کوزلرینه
اوقدر کوزل کورونمدی . واقعا :

— ماشاء ! ماشاء ! ایشه بوتواته
هیچ دیه جک یوق . بزم حافظ شیرازی
نامنده بر شاعر من اولوب هر نه قدر
« حاجت مشاطه نیست روی دلزام راه
دیمش ایسه ده کوزلره توات دخی پک
کوزل یاراشور .

دیه تحسینلری پک ایلر ویه کوتورمش
و نه ثوفاری بی دخی :

— ریا اولدینی بیلسه مده بودر چه لرده
مدح و ستایشکزه مظهر اولمق ینه بی مخطوظ
و بختیار ایدر .

دیه تشکرلره مجبور ایلش ایسه ده
احد متین بو قادینی هر حالده اولکی قدر
حاذیله بوله میوب یالکز دونکی وقوعاندن
طولایی زیاده سیله منکسر و محزون اولمده
معذوریقی مسلم اولان رفیقه سنی تنظیف
وتسریر ایچون بویولده کی مدایحی ایلر ویه
کوتورمشیدی .

قدن صکره ده اویقوبه نائل اوله مدیلر . بویله
بیهوده و راحتسز اوله رق یاتمق ایله قالقوب
یوقاری یه چیقتمق جهتلرینک هانکیسنی
ترجیحه قرا قطعی ویره میهرک متحیر بر حالده
ایکن اوتنه کی قایب نوده پیدا اولان باظر دیلر
اوزرینه قاتارینا :

— افندی او یاندی . غالباً یوقاری یه
چیقتمق تدارکننده در .

دیمسیله نه ثوفاری دخی :

— اوت ! هایدی باری بزده قاقه لم .
دیدی . ایکی قادین بو کیجه اصلا
کوزلرینی یومامش اولدقاری حالده قالقوب
نه ثوفاری بلکه براز مدار راحت اولور
دیه بر صوغوق صو بانوسی یاندی و بعده
غایت کوزل بر توات اجراسی ایچون ایجه
زمان آینه فارشوسنده چالدشهرق و قاتارینا
دخی کندیسنه یاردیم ایلهرک تواتنی ایستد .
یکی کبی اجرادن صکره کوکرته یه چیقدی که
احد متینی دخی اوراده بر اشانغی بر یوقاری
کز نمکده بوله رق سلاملاشدیلر .

* *

قارلر من البت تخطر بیورر لرکه احد
متین نه ثوفاری ایله معارفه سنک مبادیسنده
بو قادینی پک کوزک پک مکمل بولمده ایدی .
حقیقه کوزل اولدینی بز دخی اعتراف
و تسلیم ایلدک یا . هله کوزل نه ثوفاری تواتنه
اهتمام ایلدیکی بعض کونلر بو حسنی بو جالی

یا لکز حسن و جمال دکل عقل علم شجاعت
 وسائرہ کبی فضائل دخی بو یله در . بونلرک
 کافه سنک مقبولتی انجق مشروعتیله قائم
 ودائم اولوب یوقسه عقائی فضاحتده
 علمی قابزنلک مزورلک کبی جنایتلرده
 شجاعتی دخی، حیدودلق خرسزلق کبی
 جنایاتده کوسترنلر ایچون بو عقل و علم
 وشجاعت برقات دهاموجب نکبت وملغت
 اولورلر .

لکن نه ثوفاریده کور یان چرکینلک
 احمد متینک بولدیغی حکمتدن دها بسقه
 شیلره مستند اولدیغی قارئلرمن دها کوزل
 محاکمه ایده بیلورلر . بیچاره قلاغوزی
 دکرده بوغدیغی حالده توکلری بیله اور -
 پرمامک وواسیلیکی کبی بر مظلومه نکلک
 اهونی ناهوسنی بر باد ایلکنن عبارت اولان
 فلاکتی حکم ایلدیکی حالده وجدانی
 راحتسز بیله اولماق درجه سنده برمرض
 روحانی یه مبتلا اولمش بولنان بوقادینک
 آنی جاذبه سیده مطلقا تبدل ایده جکنی
 قارئلرمن جزئی تأمل ایله حکم ایدرلر .
 زیرابیلورلرکه کوزلک دنیلن شی بشقه در
 جاذبه یعنی سوغیلک ینه بشقه ! کوزلک
 صنایع نفیسه یه عائد برکیفیت ظاهر یه
 ومادیه در . جاذبه ایسه خواص روحه
 متعلق برکیفیت باطنیه ومعنویه در . الک
 کوزل اولان وکندیسنه عاشق اولانلری

بوصباح نه ثوفاری بی اولکی قدر کوزل
 بوله مامسنده کی حکمتی احمد متین تامیله کشف
 ایله مدی . وقوعاتک کافه سنی یعنی قلاغوزک
 اعدای مسئله سنه وواسیلیکی حقنده کی
 مقرر اته وارینجه یه قدر هرجه تنی بیلورکه
 او حکمتده او حقیقته دخی واصل اوله بیلسون .
 مع هذا احمد متین دقتسز بر آدم دخی اولد .
 یغندن کنندی کندیسنه :

— حقیقت شو قادین قسننک الک بپوک
 حسنی جمالی یا لکز عفتندن عصمتندن
 عبارتدز . برقادین عفتسز اولدیغی حالده
 یوز درجه کوزل اولسه یا لکز اون درجه
 کوزل اولان عفتلی قادین قدر جاذبه لی
 اوله یور . چونکه عفتسز اولان سفیله نکل
 قیمتی ازالبوب بهاسی اوجوز لایه رق هر
 هفت بهاشیر کبی اودخی نظرلرده اعتبارسز
 قالیور . قادیلرکه کندیلرینی عالمک کوزل
 بولسی ایچون هر کلفتی اختیار ایدرلر
 اصل کلفت عفتی اختیار ایتمش اولورلر
 ایسه عالم نظرنده حسن و بهالری حقیقه
 آرتدیرمش اولورلر .

دیه نه ثوفارینک هر زمان دها زیاده
 بولدیغی جمال وجاذبه سنی بوکون متناقص
 کورمسنه سبب اولق اوزره کرک لوقانطه ده
 او قودینی مکتوبدن وکرک نیقولسور ذالتندن
 اکلا دیغی ابتدالی قضیه سنی بولور ایدی .
 حقیقت حالده هر شی بو یله دکلیدر؟

دوچار ولہو حیرت ایدن برقادینی وفات
 ایتمش فرض ایدکز . کندیسندہ او اولکی
 جاذبہ قالورمی؟ منظرہ سی طابعہ صوغو قلق
 ویرن برنعش اولمش کیتمشدر . حالبوکہ
 انک حسن و جمال مادسی ہنوز کنندی
 اوزرنندہدر .

محققدرکہ انسانک روحی کنندینہ
 مخصوص اولان انانیت نفسانیت کین وحسد
 و بغض و عداوت کبی امراضدن سالم
 اولہرق بردہ بونلرہ بدل حلم و تواضع
 و صفوت و خیرخواہلق و عفت و استقامت
 کبی معنوی زینت ایلہ مزین اولورسہ
 جمال مادسی ناقص بیلہ اولسہ کندیسیلہ
 مناسبتی اولانلری کنندینہ جلب و جذب
 ایدہ بیلور . « شیرین » و « سویلی »
 کبی برچوق اوصاف ایلہ توصیف اولنہرق
 آشنالریک محبوبی معشوقی اولور . انجق
 اوتہ طرفندہ فضائل انسانیدن تجرد ایلش
 بر آدم کوررسکزکہ ایچنک فنالغی طیشنہ
 اور مشجہ سنہ منفور اولہرق یالاندن معاملات
 ایلہ کندیسنی سزہ نہ قدر سودیرمکہ
 چالشسہ بنہ بردلور ایچکز ایصینہ من .
 بیلان کبی کہ اندامی حقیقہ موزون و طیشی
 مزین اولدینی حالده مرجان کبی دینی
 چیقاروب سزہ یالواردینی یاقاردینی زمان
 قلبکزه بردلور امنیت و مرحمت کلہ میہدرک
 ینہ انک باشنی از مک ایسترسکز .

انساندہ ہرشی متبدل اولدینی و حتی
 حسن و جمال سوروی بیلہ بعض اسباب
 و عوارضدن طولای قابل تحول بولندینی
 مثللو جاذبہ و آن و شیرینک و سو یملیک
 دخی بویلہدر . زیرا تربیہ و تعلیم باخصوص
 عبرت و امتثال بر آدمک کالات اخلاقیہ سی
 اوزرنندہ مطلقا اظہار تأثیر ایدر . بد اخلاق
 اولانلرک حسن اخلاقہ تحوللری نہ قدر
 ممکن ایسہ حسن اخلاق اربانک دخی
 اخلاق سیئہیہ تحوللری اوقدر و بلکہ دہ
 آندن زیادہ محتملدر . اخلاق بوزلدیجہ
 جاذبہ دخی بوزیلور . بودقیقہیہ مبنیدرکہ
 بعض انسان پک کوزل برقادینہ بوکون
 عاشق شیدا اولدینی حالده بر زمان صکرہ
 اندن نفرتلہ یاقہسنی قور تارمغہ چالیشور .
 قادینک جمال ظاہر یسیمی تحول یتمشدر ؟
 خیر ! اولانی عقیف محجوب طوق کوزلی
 حلیم فلان اوللق اوزرہ تلقی ایلدیکی
 حالده مؤخرأ سفیل عارسز آج کوزلی
 خو یسز فلان کوردیکی ایچون نظرندہکی
 جاذبہ ابتدائیہ سی محو اولہرق انک یرینہ
 نفرت و استکراہ قائم اولمشدر .

نہ ثوفاری احمد متین ایلہ معارفہ
 و مناسبت پیدا ایلدیکی زمان واقعا ارتق
 « سفیہ » تعبیرینہ مستحق برمال ایدی . لکن
 ہنوز حسود غرضکار بدخواہ قاتل جانی
 دکل ایدی . کوچوجک برامندن باشلایان

بوکی حکم لک حق سز و ظالمانہ شیلر اولد قلوب
ا کلا متقی ایدیسده اجد متین بوسوزی
کندی حکمتنه موافق کله جک صورته
اکلا بهرق :

— اوت قاینلر حقیقه زوالیدر لر
دیه مطالعات مستحضره سنی سرد
واتیاندہ بروجه آتی دوام ایلدی :

— قاینلرک ماضی و مستقبل حقندہ کی
بو عجز لرندن ناشیدر که قدیم جدید متمدن
غیر متمدن هیچ بر ملتده زمام اداره بی قاین
النه ویر مامشدر لر . اگر چه بوندن طولای
بر چوق مباحثه لر جریان ایدرک حکماندن بر
طاقی قاینلره طرفدار حیقیمشدر و آنلرکده
ار ککلرله مساوی عد اولنسی لزومنی اثبات
ایچون اولانجه حکمت و طلاق تریبی صرف
ایتمشدر ایدسه ادمتدن و مترقی عد اولنان
ملتر نژندنه بیلہ احوال نسان اک وحشی
ملتر نژندنه کی صورتندن پکده ایلر و به
کچکه مامشدر .

— ای بومقدمه نک نتیجه سی سنور ؟
— ایسته نتیجه به دخی کلپور ز مادام !
قاینلر بوبله ماضی و مستقبل حقندہ عاجز
اولمقله داغما زیانیلی چیه جقلرینه کوره
بونجه شرایع بونجه قوانین قاینلر ایچون
بو باندہ بر کونه چاره سلامت کوستره مامشیدر ؟
خیر ! کوستر مشدر . آنلرک زمام اداره سنی
ار ککلرک بد همت و حسن اداره لرینه تردیع

کهنکار لک کنهانی یوز لرینه اور میوب
خوش کورمک عفو ایتمک خصلتی ده اون
میلیون انسانک برنده بولمز .

— دیکله یکر مادام ! قاین قسمنک
تعریف ماهیتی حقندہ شمدی به دکن او قدر
سوزلر سویلنمشدر که جمع ایدلسه لر بر
کتبخانه مستقل تشکیل ایدر . بونلرک کافه سنی
دیه من ایدسه ده بر چوغنی او قومشدر . اک
موافق بولسیدیم تعریف یکی فیلسوف لر دن
برینک « قاین قسمی ماضی بی چار چاق
اونوتیر مستقبلی هیچ دوشونه من . فقط اولانجه
قدرت فکریه سیله یالکز حال حاضر ی
دوشونوب فی الواقع احوال حاضر حقندہ کی
قدرت مفکره سیله ار ککلری دخی شاشرتوب
مغلوب براقور بر غنوقدر » دیه سویلیدیکی
سوزدر . فقط عفو کزی رجا ایدرم مادام !
قاینلرک پکده لهنده اولیان بوسوزدن
طولای فیلسوف افندی بی مؤاخذہ بیور .
میکز . سوزی یالکز بوندن ده عبارت دکلدر .
شو « فقط حال حاضر ایچون وقوع بولان
مقرراتی ده اکثر ایامنافع ماضیه و یامستقبله .
سنه اویمه رق اغلی زیانیلی چیقار »
سوزینی ده علاوه ایلور که نوع جیل
نسانک علیه نده ایدسه ده حقیقتک پک لهنده در .
نه ثوفاری کولومسده بهرک :

— زوالی قاینلر !
دیدکی که بوندن مقصدی قاینلر حقندہ کی

ایلمشدر . بو حالده بر قادینک نیک و بد احوالندن
طولایی اگ اول ار کککک مسئول اولمیری
لازم گلشدر . مثلاً « شوقادین نیچون زنکین
اولممشده فقیر بولنیور ؟ » دیه بر قادین
مؤاخذه اولنهنر . زیرا هوقادینی زنکین
ایده جک اولان شی کرک تجارت و کرک
صنایع یوللرنده و کرکسه سیاست و عسکرک
وادیلرنده صرف اولنه جق همت مردانه
اولوب قادینده ایسه همت سردانه مقصود
اولمدیفندن آنلردن بومسئولیت بالطبع
مندفع اولمشدر .

— فقط بعض قادینک قلمی ایله حتی
بعض تشبثات صرافییه و تجاریه سیله پک
چوق پاره لر قازاندقلمری معاومکزدر . هله
بعض تیاترو صنعتکارلرنیک ! ...
— آنلر شواذر لر مادام ! شاذلر قاعده
کلیه بی بوزمنلر .

— او حالده حقیقت حال دیدیککز
کبی چیقار .

— او حالده دیدیکم کبی چیقار
احوال سائردهده ! مثلاً فکر اقتصاد و فکر
صیانت دخی بوبله در . مصارفی وارداتندن
کثیر اولان بر فامیلیا اسرافاتیله زنکین
اوله میهرق بالعکس فقیر دوشر ایسه کبی
مؤاخذه ایدر لر ؟ اگر مسرف اولان ارکک ایسه
مؤاخذه دن کنندیسی اصلاً قور تاره منیا !
ولوکه اسرافاتی زوجه سی ایتمش اولسون .

« نه یه منع ایتمدی » دیه ینه ارکک مؤاخذه
اولنور . قویونلره قوردهجوم ایسه یا خود
خانه یه خرسز کیرسه عدم صیانتدن طولایی
کسه قادینی مؤاخذه ایتمز . هپ بومسئولیتلر
ارککه عاڈدر . دلکی ؟
— پک طوغریدر اقدم .

— ایعدی مادیانده مساعینک کافه سیله
مأمور اولان ارکک اولدینی کبی معنویانده
دخی ارککدر . بر فامیلانک عرض وادی
دخی آنک ثروت معنویه سیدر . او ثروت
معنویه ته عرض ایده جک کنج کوزل سوسلی
شاقراق سوعلی خرسزلردن فامیلیایی محافظه
وظیفه سی دخی اساساً ارککه عاڈدر . واقعا
بر قادینک کندی ناموسنی کنندیسی محافظه
مجبوریتنده بولندیغنه وقادین کنندیسی
محافظه ایتمه جک اولورسه آنی جبراً محافظه یه
ارککک قدرتی تیمه جکنه و بناءً علیه بر
ارککک بر قادینه مر بوطیتی او قادینک نامو-
سک درجه مکملیتنه متناسب اولوب قادین
ناموسنی محافظه ایتمز ایسه ارککک آرتق
او قادینه ارتباطی ده قالمیه جغنه وسائر یه داتر
کتب اخلاقه یازلمش اولان سوزلرک
کافه سی طوغری ایسه ده اول بولر ارککه
تعلق اولان بر چوق شرائطه رعایت ایدلمی ده
اوشرائطک وجودندن صکره قادین بونفالقره
جرات ایدر ایسه اکا کوره مسؤل قالمیدر .
ایشته سز قوجه کزه واردیفکز زمان

بوشرائطك الاساسلیسی موجود دكل
ایمش . اوایسه یا شجبه آره كزده اولان
فرقدر .

نه ئوفاری بوسوزی جان قولاغیله
دیكاهیه رك درونی برآه ایلدی . احمد متین
بردقیقه قدر سوزینی كسدكدن صكره
دیدى كه :

— حیات مأوله نك ثنائی كچورمش

اولان بر آدم هنوز ربع عمرنده بولنان
بر نوجوان ایله حسن معاشرت ایدرك
برلككه صاچ صقال آغارته بیله جكارینی امید
ایلیه بیلورمی؟ « بونی قادین نیچون دوشونوب.
ده اوارككه وارم دیمور » دبه اعتراض
اولنه من . دیدك یا قادین مستقبلی دوشونه مز .
بونی دوشونمك ارككه عاندر . مادام كه
بونستبمز ازدواجی عقد ایلدی باری
اوقادینی محافظه مدار اوله جق تدابیرده
قصور اتمسه یا؟ مثلاً قوجه كز ایچون سزی
پارسلی اتمك نه لازم ایدی؟ بوندن كرك
ندیسی و كرك سرك ایچون نه كبی برمنقمت
بكله بور ایدی كه مستقبلكزی جهت جهت
تهدید ایلان بونجه تهلكه لری ده كوزه
آلدردی؟

— سنور ! كمال انصاف ایله سوزك
طوغریسنی سوبله میم كه بو خصوصده قباحتك
اصل كبیوكی بنده در .

— بن سزه معصوم سكربری الذمه سكر

دیمورم مادام ! شبهه یوق كه قباحتلیسكز .
فقط آنك مساویتی سزدن اول قوجه كزه
عاندر . بزده برخواجه نصرالدین واردر .
حكایاتی بك مشهور اولوب فرانسه چه به
دخی ترجمه اولمشدر . بركون چوجوغنی
چشمه به كوندرك ایچون اننه دستی بی
ویرمش . فقط برده طایق آتمش . سینی
صورانله « دستی قیردقین صكره دوكلكه
نه فائده واردر ؟ اول دوكله میم كه قیرمسون »
دیمش . شمسی بو حكمت طوغری میدر ؟
بن اولسه ایدم دستی بی اداره ایدمه جك
اولان چوجفك اننه دستی ویردیکی ایچون
خواجه بی دوكر ایدم . بونكله برابر
دستی قیران چوجق دخی ای برشی یا میمش
اوله من . ایشته سزدستی قیران چوجقسكز
مادام ! مستقبلكزی ماضیكزی دوشونه بیله .
جك برقادین اولسه ایدیکز قوجه كرك
حقوقی محافظه دن اول حق آندن ده زیاد
براهمیته كندی شانكزی كندی سلامتکزی
محافظه ایچون اوخفیف مشربلكده اوشوخ .
مزا جلقده بولنمز ایدیکز . اوت ! برارك
سزه خاكپای اولور . كویا عشق كز دن
چیلدیرر . آتش كبی سوزلر سویلر . آغلار
صیزلر انجاری كوزه آلدریرر . سز بولری
سرور درون ایله تلقی ایدرسكز . نیچون ؟
سزی سوه رك بو حاله كمشدرده آنك ایچون !
ایشته حال حاضره عاندر کیفیت . نه ماضیسی

انصاف و مرحمتہ بیلہ المیہ جق . ذاتا سزہ
 او تعرضری ایتمکہ جسارت المسی دہا
 بادئ امرده سزى بر آشفتہ نامزدی
 و مستعد فحشدر دہہ تخمین اتمسندن طولای
 دکلیدر؟ یوقسہ بر خنجرہ پا کہ او هجومرا ایچون
 جسارت الہیلوری ایدی؟

بر قادینہ عاشق اولمق نہ دیمکدر؟
 آنی مشروعا تزوج هوسی دیمک دکل ایسہ
 مطلقا « سن ارتکاب فحش ایت ! ناموسکی
 دخی بکا پامال ایتدیر ! » دیمک دکلیدر؟
 لکن قادینک عقلی یالکز حال حاضرده کی
 احوال عاشقانه یہ ایرر . پارس نسوانک
 دیدکلری وجهله بوبادہ کی موفقیتی بر
 (قونکت) فتح و ظفر صایار . ایشته او
 صورتله شہوتلری او غورنده فدای ناموس
 ایلدکلری آدملر میانده دخی برچوق
 نیقولسولر بولنورک بولنرک بعضلری جبلت
 صحیحہ لرینی میدانہ قویغہ یا لزوم کورمز لر
 ویا خود فرصت بولمز لردہ برشی یاپہ مز لر .
 اما بعضیلری دہ زوالی قادینلرک خانمانلرینی
 خراب ایدر لر .

— آہ بر پاپاس کبی سوز سویلیورسکز
 سنور !

— الحاصل سزک دوچار اولمش
 بولندیغکز بوفلا کتلدن طولای ایلک
 مسئولیت قوجه کزہ عائد اولوب آندن
 صکرہ دخی سزک کنجملک کزہ کوز لاک کزہ

وار نہ مستقبلی! سز حال حاضر اوزرینہ
 ادارہ افکارده پک مقتدر اولدیغکز دن آنک
 سوداسنی بر قاندها آرندرق ایچون نہ
 عشوه بازلقلر یا عمق لازم کلور ایسہ
 یاپارسکز . کویا آنی رد ایدرسکز . فقط
 بومعاملہ اساساً عاشقکزی برقات دہا
 تشدید ایچون اولدیغندن حریف رد اولغز .
 کہ ! کویا مرض عشق سزى دہ استیلا ایدر .
 دو اسندہ تمخیر قالمرق اغلارسکز . برارلق
 عاشقکزک هجوملرینہ قطعاً مقاومتہ قرار
 ویرر ایسہ کزده بو قراری اجرا ایدہ مز سکز .
 ایتسہ کز حریف مطلقا مندفع اوله جق .
 مادام کہ مندفع اولیور ایتمیورسکز دیمکدر .
 بوجنک وجدالده سزى قورتاره جق یالکز
 برشی وار اما اودہ سز دن پک بعید ! زیرا
 او شی ملاحظه استقبالدر ! بو آدم آمانہ
 نائل اولورسہ مستقبلاً سزہ نہ دیدہ جکنی
 حق کزده نہ حکم ویرہ جکنی دوشونوب
 تقدیر ایدہ بیلسہ ایدیکز ملعونی سیلہ
 توقات تبہ یومروق کدو پک کبی قوغار
 ویا خود کیفیتی قوجه کزہ اخبار ایدر ایدیکز .
 سز ایسہ اخبار دکل بوسری کتم غیرتندہ
 بولنورسکز . اوت آہ اوت ! اولملسون
 سزہ مستقبلاً « عرض سز ناموس سز آشفتہ
 قالمق » دیدہ جک . محقق کہ بویله دیدہ جک .
 زیرا ہپ بویله دینلشدر . سزى ایلک
 یاشدن چیقاران کندیسى اولدیغنی نظر

— یالکز اوسرقت بلیه کر په سندن
 دکل هچ برشیدن مسئول اوله مسرکز .
 بوکې خصوصات ناز که ده کی مسئولیت
 معنویه نک ظاهرده هچ براهیتی اولدینی
 حالده حقیقته نه بیوک اهمیت اولدینی
 ویاخود اواهیتک بنم نظر حکمته نه قدر
 بیوک کوروندیکنی سزه ا کلاتقی ایچون
 کندی برمثال اوله رق عرض ایله ایم .
 شو کیده ایکی قادینک آره سنده بولنیورم .
 سنم ایسه هنوز برچوق خطایای احتسا
 سیه بی معذور کوسره بیله جک حدودی
 تجاوز ایتماشدر . ظن ایدر ایسه م سودا
 عارسر زنی واو یوله کی دینجیلک خصو .
 صنده رازده امیدله بیله جک برحال وموقعه
 بولنیورم . یا اوله ایسه بی اولا واسیلیکی یه
 عارسر لاقعدن منع ایدن شی نه در؟ ایشته
 اوسزه ا کلاتغه چالشدیغم مسئولیت
 ماده سیدر مادام ! بو بیچاره قزی پک موقت
 برزمان ایچون تسکین هوسمه فدایدر ایسه م
 کندیسنی قوجه یه ویره رک بختیار ایتش
 صایله جغم زمانده دخی مستحق آفرین
 اولمش صایله مم . اولظفم او عنایتیم عادتا
 بر تضمین عد اولتقی لازم کلورده ینه بحق
 تضمین ده صایله م . فرض ایدر که بو معامله دن
 واسیلیکی ممنون بیله اولسون . دیدک یا!
 قادین قسمی ماضیسنی مستقبلی دوشونه مزرکه
 بوندن طولای ممنوعی یوقسه متأثری قالمق

ثروت و سامانکزه طمعاً سزه تعرض ایدن
 وسرک ضعف نسوانیکزی کندیلرینک قدرت
 مردانه لریله دوچار مغلوبیت ایلیان ارککلر
 برر برر مسئول اولورلر . نصل که صوک
 مسئولیت دخی نیقولسوده در .

— انصافکزه تشکرلر ایدرم افندم .
 خیتک بنم علیهمده اجرا ایتش اولدینی
 سرقتنده بن مسئول اوله مم یا ؟
 بوسوزی سویلر ایکن نه ثوفارینک
 خاطرینه بیچاره قلاغوز دخی کلدی . ایشته
 اصل حسن ندامت بوآنده کندیسنی استیلا
 ومغلوب ایدرک ایچندن کندی کندیسنه :
 « آه قلاغوزک اعدای جهتنی ده نیقولسویه
 تحمیل ایله مم یا . » دیه صانکه یورکی
 جکرلری پارچه پارچه اولیور مشجه سنه
 درونی برچوق آجیلر حسن ایتکه باشلادی .
 نه ثوفاریدن بوتأثر امید اولنه م ایدی .
 فقط احمد متینک موعظه لری اوزرینه
 طبیعت ملکیمسی طبیعت شیطانیه سنه غلبه
 ایلدیکی ایچون بوتأثرده بولندی . احمد
 متین دخی قادینک پک زیاده مضطرب
 اولدینی چهره سندن ا کلا یور ایدیسه ده
 جنایت مده شه دن معلوماتی یوق که اصل
 سببینه تعیین ایلسون . ملک خصصت
 دلیقانی بوتأثرلری بوتأثرلری هپ عفت
 مسئله سنه جل ایدرک سویلیور ایدی .
 دیور ایدی که :

بوصوسنك او كندن كچر ايكن تعرضنه
دوچار اولديكز حيدودك معامله سندن
هيچده فرقلي دكلدر. بلكه آندن دهاشنيج
صايلور. زيرا حيدود آچيقدن آچيغه
دشمنك ايديور. بن ايسه دوستلق يوزندن
خانئانه برهجومده بولنش اوله جغم.

احدمتنيك شوصوك محاكمه سي
نه ئوفارينك انتظارينه ده آرزوسنده موافق
چيقدى ايسده اصل كوكلانك ايسه تديكي
جوابلر ايله مقابله ايدمه يهرك :

— سرك حالكز معامله كز بولر
قياسي قبول ايدر ؟

ديه بيلدي. احدمتین ايسه محاكمه سنده
دوام ايتدی. دیدی که :

— بويله بر معامله دن طولايي ولو سلم
سرك نزيديكز ده معذور ومعاف كوريلهيم
حتي ايسه كز فرضيات دائره سنى براز
دها توسيع ايدم ده ديه لم كه بصورت حرکت
سزى ده ممنون ايدم بيلش اولسون. لکن
بن كندیمی يالکز سزه بکنديرمک غيرتنده
اوله م. كندیمی ينه كندى وجدانم پيشك
هنده مؤاخذه دن مصون بر مرد مقبول
كورر ايسه اصل آنكله افتخار ايدرم.
برار ككده بواعقداك بولنسى شهبه يوقه
برچوق قادينلر حاقتنه عطف ايدر لر.

— خير افندم ! قادين قسمی

— عنایت بيورکز مادام ! ارککلرک

لازم كله جگنى ده بحق حكيم ايليه بيلسون.
قط بن كندى وجدانده واسيليكينك
محبوبى اولور قالورم. ايكنجى قادين سزى سزى
مادام ! كنجلككز كوزلككز قيمت شناس
برارككى مغلوب ومقتون ايمكه كافي
اولقدن قات قات زياده دريله. هرارككى
داغما خاكپايكزه يوز سورهرك استعدادى
لطف ومرحمته مجبور ايمك شان غاليته!
. . . ده الشمس اولديكز دن

— استغفراه افندم !

— آشمس اولديكز دن احتمال كه
بويله بر حرکت مفتونانه بي بندين ده بلكه
مشكزدر. احتمال كه عدم مسارعتم اوزرينه
متعجب بيله قالمشكزدر. لکن بنم طرفدن
سزه بويله برتكليفك معنا وحكم صحيحى
سزه هر حالده بر فحش تكلفي ديمك اولمى ؟
حقكزده اجرا ايلديكم مهمانوازلنك
بر مكافات ملوئنه سنى ايستمش اوليه جقمى يم ؟
يارد اولنور ايسه م ؟ آرتق سفينه مده
سزه بر قالميه جغنى ده صورت حال ايله
اكلاتمش اولق ! . . . باقكز نه فنا بر حال !
فرض ايدكز كه بنى رد ايتديكز اى بواقترار
ايديله جك بر حالى اولدى كه سزه اولان
مسافر پرورلكم صرف حقكزده بر حرمت
مخصوصه اثرى اوليوب صرف كندى
جو مرد لكمدن صايلوب يعنى بر طمع
ملمونانه ايله بر مهمانوازلق كه ملعتجه

دخی الك بیوك قسمی تحمیقده قادینلره
اشترک ایدرلر. لکن فکر حکمت اربابی
نزدنده پک قولای اثبات اولنورکه اگر
بو حال اركکله میانده تعمایده جک اولسه
بعده نه برقادین « ایواہ بومغلوبته نه دن
دوچار اولدم ؟ » ديه اغلار ایدی نه ده
برقوجه ناموسنک پایمال ایدلدیکندن طولای
دوچار یأس اولور ایدی. عالم سالاماً
سالاما حالی آ لور ایدی .

نه ثوفاری بوسوزلر اوزرینه پک درین
دوشونمکه باشلادی . فقط بومحاوره
نتیجه سنده امین اولدی که احمد متین
کندیسندن « آدم بویله قجه نك نه سی اولور ؟ »
دیه متنفر اولیوب بالعکس فساد حالندن
طولای مسئولیتی بشقه لرینه چل ایدیور
وکندی بی هنور صلاح حالده و هیچ اولمزایسه
قابل اصلاح اولق اوزره تلقی ایلور .

*
*

ایکی رفیق اره سنده شو صورتده جریان
ایلیان محاوره بومصبح پک ایرکن باشلامش
اولدی بی حالده قوشلق وقتته قریب پرزمانه
قدر دوام ایلش و بومدت ظرفنده
« لکة البحر وولطهل ایله مسینا بوغاز ینک
فنار برونی ده دونه رک جنوب جهته تحویل
استقامتله براز یان طرفدن کلن پویراز
روزکار یله لارغو وضعیتده یول کسمکه
باشلامش ایدی . یوقاری فنار وسانتا بقولا

وسانتا جور جیو کو یلری صول طرفلرنه کی
طاغلرک اتکلرینه رسم اولتمش بر رسم
لوحده سی کبی انظار تماشایی تزین ایلور
ایدیسه ده احمد متین سو یله مکدن ونه ثوفاری
دخی دیکله مکدن میدان بوله مدقلری ایچون
بونلری همان هیچ کوره مدیلر دیسه ک مبالغیه
چل اولتاملیدر . سانتا جور جیو قریه سنی ده
کچهرک راسو قولو نامنده بریاوان برونی
دونزلر ایکن احمد متین نزه ده بولاندی بی
ثویادن سؤال ایدرک :

— قاپوده راسوده قولو .

یعنی « راسو قولو برونی » جوابی
الجه کولومسه یه رک واوچ درت ساعتدن
بری دوام ایلیان مؤثر محاوره بی دخی
دکشیرمکه برمدار اتخاذا ایلیرک دیدی که :
— یونان سواحلنده ایکن سزه اسلمی
جغرافیه نك فصل دکشدرکینه دأثر بر
انتقاد سرد ایلش ایدم. ایشته بو « قولو »
دخی تا اسکی زماندن قاله بر اسم اوله رق
عربلر بوکا « برون » معناسنده استعمال
ایلدکلی « رأس » کله سنی ده بالعالوه
بورایه « رأس قولو » دیمشلر ایدی .
ادریسی جغرافیاسنده بو یله یازار . صکره
ایتالیانلر بو ایکی کله بی توحید ایدرک کندی
لسانلرنندن ده ینه « برون » معناسنه اولان
« قابو » کله سنی علاوه ایدوب « قاپوده
راسو قولو » یا عشلردر . بالفرض بورالری

ملاحظه سنی پک بکنه رک سفره ده ثریایی
 ز یاده سیله مدح ایلدی . دلیقانیسک
 استقبلندن امیددی پک فوق العاده اولدیغنی
 اعتراف ایله مسلکنده صوگ درجه ترقییه
 وارمق غیرتندن کپرو طور مامسی ایچون
 نصیحتلر و یردی .

ثریا افندیسک بومتوجهانه سوزلریجه
 متانت قلب ایله تلتی ایلدیکی حالده یا او
 واسیلیکی یه نه اولور ایدی که افندیسک
 سوزلری اگ زیاده اکانا ئیرایدیرک بناقلری
 کل کبی پس پنبه کسلیور ایدی . النده کی
 پلاکی طباغنی ثریایه تقدیم ایدر ایکن آز
 قالمش ایدی که طباغنی محتویاتیه برابر دلیقانیسک
 قوجاغنه دوشوری و یرسون . اوزمان
 ثریا دخی کوزلرینی قالدیروب واسیلیکی یه
 باقدی و کوزل ناصیه سی اوزرنده الماس
 پارچه لری کبی ترلرک پارلامقده اولدیغنی
 کوره رک آنکده رنکی کهر بائییه تحویل
 ایلدی .

بوکون ایکنسیدین صکره میلازو
 بروتی کچهرک اورادن دخی طوغریجه
 قالاوا بروننه دومن طوتدقلری جهته
 بوکیجه یی اوکدن ارقه دن میلازو وقالاوا
 برونلری وصولدن بارچه لونا کورفزی
 وصاغدن وولقانو اطه سی آره سنده متشکل
 مینی مینی برانکینده کچوره جکلر ایدی .
 نه ئوفاری ده ها دون کیجه دن اویقوسر

بر آره لق عثمانلیلر انه کچسه ده اوج کله یی
 برعدایدیرک برده کنددی لسانلرندن « برون »
 علاوه ایلسه لر « قاوده راسوقولو برونی »
 اولور ایدی .

بوسوز سویلندیکی زمان ثریا و عمر
 قپودان دخی یانلرینه کلمش اولدیغندن
 اولو سوزک فرانسه زجه سی اوزرینه
 نه ئوفاری بالطبع قهقهه لر ایله کولدیکی کبی
 ترجه سنی ده سویلدیکی زمان عمر قپودان
 و ثریا دخی کولدیله .

قولوبروننی کچدکدن صکره قوشلق
 طعامنه اوتور یله رق فقط ثریا افندی
 دومنجی یه بر قاج کرته غرب جنوبی یه
 طوغری یول و یرلسنی امر ایلدیکندن
 وبوحالده سفینه نك ساحل دن تباعد ایده جکی
 اکلاشلدیغندن بوتبديل استقامته سبب
 نه اولدیغنی احدمتین طرفندن سؤال ایلدی
 اوزرینه ثریا دیدی که :

— افندم اوکرده میلازو برونی
 واردر . معلومکزدرکه اوراسی اوج درت
 میل قدر دکزه اوزانمش اینجه جک اوزون
 بر بروندر . اکا تقرب ایده جک اولور
 ایسه ک بوپوراز روزکار یله برونی طولاشق
 ینه وولطه لر اجراسنه لزوم کوستر .
 شویله آچیقدن کیدرک برونی یدیر ایسه ک
 بولجه پک چوق کارلی چیمش اولورز .
 احدمتین کنج کیمچینک بودور اندیشانه

کوریلہ جکندن بختلہ او قدر نصیحتن و پروردی کہ
ثریا کنندی کندیسنه :

— تحف ! بزم افندی عادتاً بر مکتب
خواجہ سی اخلاق معلیٰ کسیلدی . عجباً
واسیلیکی حقندہ اشتباه ایلدیکم هوسلر
افندیده یوقی کہ قزی بویله کنندی منافعه
موافق اوله جق حالدن چیقاروب عرض
وعفت طریقنه سوق ایدیور ؟ اوز قزی
ایمش کبی !

دیه صافدر و نانه ملاحظه لره بیلہ
قوبولدی .

هله او واسیلیکی بی هیچ صور میکز .
افندیسی ایلہ بوبولدی کی مصاحبه لربوقز جغزی
یک دلخوش ایلدیکنندن او مرشدانه سوزلره
هر زمان طوبه مدینی کبی بالخاصه بوکیجه
ثریا دخی حاضر اولدینی حالده در میان
اولنان کوزل سوزلره حکیمانہ نصیحتلره
مخاطب اولدینی ایچون کندیسنی تمامیلہ
بختیار بولیور ایدی . زیرا بو صحبت ثریا
کوستریور ایدی کہ کندیسنی افندیسی نزدندہ
عادی بر خدمتکار دکلدرد . اولادلق مرتبه
سندہ بر خصوصیتی واردرد . هله احمد متین
واسیلیکی به خطاباً :

— شومسافر من بولنان قادیندن عبرت
آلملیسک قزم ! ایشته کنجلاک ایسه وار
کبارلق زکنیکلاک ایسه وار حق علم و عرفان
وذکاوت و فطانت بیلہ وار اما حیفاً کہ عقلی

اولدینی وارقداشنک سوزلری اوزرینه
قلباً اطمینان پیدا ایلش بولندیجه
ایرکنندن یتاغنه کیرهک بوکیجه
براعلا اویقو ایلہ کچوردی و بو انکیخی هیچ
کوره مدی .

احمد متین ایسه بواقشامی ثریا و واسیلیکی
ایلہ مصاحبتده کچوردی . ثریا بدها کوندوز
کوستردیکی توجهاتک بقیه سنیده اتمام
ایدرک عثمانلی کیجیلکنک ترقیات مطلوبه سی
ایشته کندیسنی کبی کنج و جسور و متفنن
آدملر هتیلہ حصوله کله بیلہ جکنی سرد
ایله رک کیجیلک مساکنک ایسه کرچکن
قهرمانلق مسلکی صایله جغنی او قدر مقنعانه
یرلسان ایلہ اثبات ایلدی کہ بومباحثه نک
جریانی اثنا سنده قوجه ثریا واسیلیکی حقندہ کی
عشقی یالکز مسلکنه صنعتنه تحویل ایدرک
کوزلری واسیلیکی بی ده کورمن اولمش
وافندیسی علیهنده کی غیرت استرقابی بیلہ
حکمدن دوشمش ایدی . واسیلیکی به کلنجہ :
احمد متین قزک اوزمانه قدر او کرشم
اولدینی فرانسزجه لقر دیلری بالامتحان
اکتساب ایلدیکی ترقی بی یک زیاده
بکندیکی کبی اولہ کنج و کوزل قزلرک آخر
عمر لرینه قدر خدمتکارلقده قالمیری یازیق
اوله جغندن و بر فامیلانک والده سی اولق
ایچون ایسه ثروت و ساماندن حتی حسن
وجالندن زیاده تربیه و ناموسه احتیاج

— بونصیحت لردن نه اکلا رسکز ماد
موازل؟

— فنا می سویلیور؟

— فنا دیدیکم واری؟ براولیا کی سوز
سویلیور • فقط نه مقصد و مطالعه ایله
سویلیدیکی دخی اکلا دیکزی دیه
صوریورم •

— سزا اکلا دیکزی؟

— اکلا دم ظاهر! مطلقا بزم حاملزی
تیقن و هیچ اولمز ایست تخمین ایتمش بولنم لیدر که
بوسوز لردن صراحی سزده بکاده ادب
وعفت درسی ویرمکدر •

— اوله اولسه دخی فنا میدر؟

— فنا در دیمورم آ کوزم! ذاتا
بزم ادب و تربیه یه مخالف برحالمز واری؟
حتی اوله جتیمی؟

واسیلیکی برنظر ترجم واسترحام ایله
ثریایی یوقاریدن اشانچی یه سوزدی • ثریا
ایسه عجبا کنندی حقتده نه حکم و بره جک
دیه باقه قالمشیدی • واسیلیکی دیدی که:

— ثریا افندی! شمیدی یه قدر سزدن
ادب و تربیه یه مغایر هیچ برحال و حرکت
کور مامش اولدیم می مع التشکر اعتراف
ایدرم • ایش عارسز لغه بوزولمش اولسه
ایدی هیچ کارلی چیقهمیه جفک زدر کارایکن
بومردانه و ادیبانه معاملات تکزله اعتراف
ایدرم که کوکلی غایت خوش ایلدیکز •

اولدیغندن وعفتی و عصمتی محافظه
ایده مدیکندن ایشته کنیدیسی سائر بنات
نوعندن دائما محجوب قله جق برمنزله
پستی یه دوچار ایلشدر • اکانسبتله سن
اصل شایان حرمت برقادینسک! بواعباری
محافظه اینک دخی قادیلق ایچون اک بیوک
قهرمانلقدر •

دیدیکی زمان یا لکز واسیلیکی دکل
آز قالمش ایدی که ثریا بیله توجه فاضلک
الریئی اوپه رک کرامتته قدر معتقد اولدق لرینی
اعتراف ایلسونلر •

بعد الغروب ساعت ایکی بچق اوچی
بولمش اولدیغندن احمد متین واسیلیکی
ایله ثریا یه:

— ای آرتق بن ده یتاغمه چکیله میم •
فقط ثریا! یولمز برونندن برونه هپ آچیق لردن
کیدییور • بیوک کیلرایله واپورلرک بولاری
ده بودر • قلاغوز مزده یوق • هرکس
خدمتده دقتی طور اعلی که الله اسیرکسون
برقضایه اوغرامیلم •

دیه سالون نردبانندن چیقیدینی زمان
ایکی کنج دخی ارقه سی صره چیقهمه
طور اتمشدر ایسه ده احمد متین باش طرفه
طوغری کنندی قابینوسی نردبانته واردیقی
زمان واسیلیکی ایله ثریا سالون نردبانی
اوزرنده قاهره ق شوپله برحسب حاله باشلامشدر
ایدی • ثریا دیمش ایدی که:

ایچون بویله بابا کبی طور انعامی ایدی .
بکا بوسوزلری سوبیلان برافندینک اولادی
مثابه سنده اولان خدمتچیسنه فنا کوزایله
باقار افندیلردن اولمدیفنی البته تسلیم
ایلشمدسکزدر .

— تمامیله !

— تمام دوستم اسزکله شمدیلک قرنداش
قز قرنداش کبی کچینهلم . مستقبل ایچون
خلیلاردخی یاپهلم . فقط افندمزک بوامنیت
وتوجهنی اخلال و بزنی کمی خلقنه مسخره
ایده جک شلردن زنهار اجتناب ایدهلم .
بویابده بکا سوز و برر ایسه کز بن ده سزه
اعتراف ایدرم که بودنیاده شودقیقه یه قدر
کوکلمده جدا برطوتمش برارکک واریسه
اوده سزسکز .

— آه سوکیلی واسیلیکم !

دیه ثریا قوللربی آچوپ واسیلیکی به
صارلمغه طوراندی . ذکی قزکندی کندیسنه:
« باقلم معامله بی نه درجه یه قدر کورتوره جک »
دیه هیچ بر اثر توحش کوسترمیوب بالعکس
کندیسنی دلیقانلینک قوللری اره سنه تسلیم
ایلدی . سوکیلی قزده بوامنیت و تاسیبتی
کورن ثریا اوایلک چیزی بر دنبره کوشته رک
واقعا واسیلیکی بی قوللری اره سنه آلدی
ایسه ده بوسه ایچون حاضر لادیفنی دودا .
قلربی بادی امرده واسیلیکینک اغزی
اوزرینه توجیه ایلش ایکن جابوب برطور

معامله من بویولده دوام ایلدکجه حکم زده کی
امنیم برقات ده آرتنه جفته شبهه ایتمزسکز .
بیلش اولکز که بزم ایچون هر نه امید
اوله جق ایسه افندمزدن اوله جقدر . ای
بز افندینک نصیحتلربی قبول ایتمیوب ده
بک اوغلنده اطدهه بیوک درده فلانده
بسیلهمه قزلرک قیواو کلرنده کی معاشقه لری
کبی برحاله دوچار اوله جق اولور ایسه ک
نه اولور ؟

— نه اوله جق ؟ افندیلن اول کی
خلقنه مسخره اولور کیدرز . صانکه بن
بورالربی حسابه قومجوری یم واسیلیکی ؟
نه اوله جق ایسه سنک تنسیبک ایله اولسون
دیورم . اکلایور میسک ؟ کسه یاننده
محجوب اولمه کی ایسته م . بنم افکارم سنی
اللهک اسبیله آلمقدر .

— آفرین ! ایشته بو افکارده اولدقجه
آلاجفک قزی رذیل و مسخره ایدوب ده
آلمق و یا خود صکره او رذالتی کندیک ده
قبول ایده میهرک آلماق کبی سوبیله جک
بکنیلده جک ا گراه ایدیله جک حالدرده
بولتمزسکز . ذکلی دوستم ؟

— هیچ شبهه ایتمکیز .

— بو کجه بنم کز یاده سوبندیکم بر
شی واریسه اوده سزک نظر بکزده افندینک
برأت ذمتک تحمق ایتمسیدر . کندی
علینده کی شبهه لری بکزک صحیح اوله بیلسی

مردانه ایله قزک انی اوزرینه قونیدردی و:
 — شو بوسه صرف مردانه در واسیلیکی!
 بوقدر جفک ضرری بوقدر دکلی؟
 دیدی. واسیلیکی دخی اوتبسم ایلدکجه
 غمزه لر ایله برقات دها تزی ن ایدن کوزل
 یوزینی کولومسته رک دیدی که:
 — اوت، دوستم! بوقدرینک ضرری
 یوقدر. فقط آرزوی بوندن ایلرویه کونور
 مامک ایچون بیوک قهرمانلق ایستر.
 قاپورتویه ایچمه اوزاق بریردن قرا کلق
 ایچنده برسس:
 — عشق اولسون!
 دیدی ایسه ده بوسوزی سویلیانندن
 بشقه ایشیتن اولمدی.
 * *
 عندالعقلا مباحثات دورادوره زمین
 اولمش بولنان موادک بریسی ده عشق مسئله.
 سیدر. عشقک لهنده خامهران بحث و مقال
 اولانلر عمومیت اوزره رومان عراقلیسی
 اولانلرک معلوملیردیر. زیر ارباب قلمدن
 رومان قسمنه آریلانلر اغلیتله عشقک لهنده
 اولانلردر. چونکه بونلر عشقک فیوضات
 وفضائلنی بسط و تمهید صورتیه تالیف
 آثار ایدرک حتی بعضلری بوغیرتی اوقدر
 افراط ایله ایلرویه کرتورلرکه علی الاطلاق
 عشق دیر ایکن هوا و هوس عادی بی دخی
 اوزه نوب زه نوب مدح و ستایش ایله ترویج

وتوصیه به قدر واردقلمدن بونلرک آثار
 قلمیه سنی اوقومقدن کنجلیری منع لزومنه
 قانع اولانلری دخی قناعت واقعه لرنده
 حقلی کوسترمش اولورلر. عشقک علیهنده
 بولنانلرایسه اصل اخلاق یون صنفنده بولنان
 حکما ایله برده علم اخلاق و حقوق بین
 البشری منج ایدرک نبی بشرک معنا و ماده
 استکمال اسباب بختیار یسنه سعی وغیرنده
 بولنان فقهادرلر. بونلر عشق دنیلن شیئی
 یالکز بعض شرائط مدنیه داخلنده اوله رق
 تجویز حتی و تحسین ایده بیلوب اوشرائط
 موجود اولمزایسه عشق عادتاً منعی واجب
 اولان قبا یحیدن اولمق اوزره تلقی و حکم
 ایدرلر. جهاننده هیچ بر شریعت کورلما.
 مشدرکه زانی و زانیه بی جزاسز براقسون.
 بوجزاده شرابعک اغلبی اعدام جزاسنه
 قدر واروب زانی و زانیه بی رجم و یا خود
 صورسائر ایله قتل ایچون حکم ویرمشلردر.
 حالبوکه بونلر دوچار اولدقلری سودادن طولانی
 کندی کندیلرینی معذور حتی محق بیه
 عد ایده جکلیری کبی بر رومانجی دخی
 بونلرک هیچ اولمزایسه معذوریتلرینه قائل
 اوله رق بناء علیه بونلر حقنده و یریلن
 حکمک شدتندن و محکوملرک مظلومیتلرندن
 شکایته قدر وارر. حکمک درجه شدتی
 متأهل بولنان زانی و زانیه لره مخصوص
 ایسه ده غیر متأهل اولانلرک معاشره بی دخی

خوش کورلماشدر. بونلر علیه‌نده هر شریعتده درلوا حکام زجریه بولنوب ازجمله شریعت اسلامیهده بهرینه یوزن قاضی اورلق صورتنه حکم ویرلماشدر.

الحاصل معاشقه مسئله‌سنه متمدن غیر متمدن متدین غیرمتدین کافه ملل وام نزدیکه سلامت عمومیه نقطه نظرندن او قدراهیت ویرلماشدرکه یکدیگری مشروعاً تزوج ایدجک اولان برچفت کنجک امر ازدوا. جلری بیله علی‌الاطلاق کندی مختاریتلرینه بر اقلیه رق آریه اقبوا و اودانک توسطلرینی صوغنه قدر لزوم کورلماش اولدینی مثللو بو کنجکلر شرعاً قانوناً یکدیگرینه ربط اولندقدن صکره دخی ادب و محجوبیت یشریه ومدنیه دنیان دیگر بر شرط ایله دها مشروط قلنه رق معاشقه واقعدلری علانیت کامله دن ینه منع اولنماشدر.

احکام زجریه نك بودرجه‌سنه عشق طرفداری اولانلرک شدله اعتراض ایده جکلری بیله واشکاردر. اوله ایسه بو مباحثات مخالفه میانده قائلرک ترجیح و اتباع اتملری لازم کلن جهت معقوله ومشروعه صحیحه هانکیسیدر؟

ها ایسته رومان او قویانلر بو نقطه حقیقی تحری غیرتبله او قویه رق استنتاج ایده جکلری نتیجی‌ده کندیلرینه دستور حکمت اتخاذ ایلک آرزو و نیبله او قیورلر

ایسه آنلرا ایچون رومان قرانی کلیاً مباحدر. افندم فکر سلیم وطبع مستقیم صاحب اولان برمدقق محقق ایچون اشیا و احوالک نیک و بدینی تمیز ایتنک پک کسیدر مه بر بولی واردر. اوده ارتکاب و یا اختیار اولنه حق شیلرک قابل اظهار و اعتراف اولوب اولدقلرینی دوشونمکنن عبارتدر. بر فعل که انسان آنی اعتراف و اظهار ایده من مطلقاً مقدوح اولوب بالمکس اعتراف و اظهارنده تردد ایده بیله جک اولان افعال و احوالک کافه سی انسانک حقیدر دیه حکم اولنه بیلور.

شو حقیقت ناز که ایچون برده مثال ارانور ایسه اوده بزم و اسایکی ایله ثریانک حاللیدر. بو ایکی کنج ارسنده برسودا همده شدتلی برسودا بولندیفنی کوردک. بو کجه یه کنجیده قدر شو عشق ایکیسی ایچون دخی قابل اعتراف و اظهار اوله میان قباچدن ایدی. نیچون؟ زیرا اورته برده بر اجد متین بولنه رق کنج قزک کنجک کندن حسندن لطافتندن مستفید اولمق هوسنی ترجیحاً کندیسی ادعا ایده بیلور ایدی. واقعا بو ادعا مشروع برحق حکمنده دکدر. انجق موقعی حسبیله دعوانی یوروته بیلور ایدی. ایش بومر کزده اولدقجه شو ایکی کنج سودالرینی میدانه قویق شویله طورسون ادب و تربیدلری

و افتدیلرینه اولان حرمت و اطاعتلری
حسیله بوسودانک و قوعندن بیله بزار
ایدیلر . انجق افتدیلرینک بو کیمه هر
ایکیسه بشقه بشقه اظهار ایلدیکی مائر
توجه و امنیت ایشک رنگنی دکشدردی .
اکلاشدی که اجد متینک واسیلیکی حقنده
پدرانه برحسن نظرندن بشقه هوسی و آنی
ناموسلی بر فامیلیا والدهسی ایتمکدن بشقه
امیهسی یوق ایمش . واسیلیکی ایچون
افتدیسنه متدارلق حسیله ثریاه قارشو
لزوم کوردیکی امتناع ارتق حاجت قالدی .
اوله ایسه ثریانک کندی آلتنه
قوندیردینی دوداقلرینی کندی آغزی
اوزرینه طوقوندیرمق صلاحیتنی دخی
واسیلیکی نیچون ویرمدیده هپ شرائط
زوجیه دن اولمق اوزره ایشی بر طاقم
شرطلره باغلادی ؟

اوت ! کنج قزه مجرد حس طبیعی
انسانینک القا ایلدیکی بوفکر و مطالعه ده
هنوز لزوم واردر . حتی بوزومی واسیلیکیدن
اول ثریا کندیسی حس ایدرک شرائط
مذکوره بیده کندیسی وضع اتملی ایدی .
مردلک شانی بویله اقتضا ایدر ایدی .
زیرا تجویزی مجرد برعائله تشکیلی املنه
مبتنی اولمق شرطیله ممکن اوله بیلن شو
معاشقه بی ثریا ایچون اقتضا ایتدیرن شی
یا لکز واسیلیکینک حسن و جاذبه سنندن

عبارت بولمق قابل اوله بیلورمی ؟ یا واسیلیکی
بوچال و جاذبه سیله برابر تر بیه سز ادب سز
عفت سز برشی اولسه ایدی ثریا ایچون نیقی
بو قدر ایلرویه کورتورمک قابل اوله بیلورمی
ایدی ؟ انسان بتون مدت حیاته شریک
ایده جکی قادینک حسن و چالندن زیاده
عفت و ثریه سنه اهمیت و پرر . اوله
ایسه عفتلی بر قادین اولسون ادعا سنده
بولنان بر آدمک او قادینه هنوز قاریسی
اولمق سزین ایده جکی تعرضلر آنی عفت سز
ایتمک حکمه مساوی اولورکه بو حالده
او آدمک املی ایله فعلی اره سنده عظیم
بر تناقص بولمقش اولور . غلبه هوا و هوس
ایله انسانک کوزلری دونوب ذهنی پریشان
اولمق بو تناقضک فرتنده اوله میه جفی
جهتله شریعت و قانون و عادت ذیلور
برچوق احکام مانعه و زجر بیده لزوم
کورلمشدرکه انسانی شو غفلتدن آگاه
ایتسونده ینه کندی املنه متناقض افعالی
ارتکاب ایتسون دیه !

واقعا مسئله نیک بو قدر اینجلمسی
رومانجیلردن پک چوقلرینک کیفلرینه
موافق دوشیمه جکی کبی رومان او قویانلردن
دخی پک چوقلرینک انتظارلرینه موافق
دوشه مز . لکن دقت اولتملیدرکه بو حقیقت
واضحهی بکنیمیانلرک کافه سی مطلقا کنجیلردر .
یعنی ابرامات هوا پرستانه یه مغلوب اولان

طابقند. قلم عاجزدن چیتمش اولان
 رومانلرکده برطاقنده بوکون شو بولده سرد
 ایدیلان محاکمه مخالف فکرلر صدور
 ایتشدر . لکن انلر دخی کنجلك اجتهاداتی
 اولدیننی اعترافه مجبوریت وارد . یکریمی
 بشدن اوتوز بشه قرقه قدر انسانک کندی
 هوساتندن بشقه رهبر حکمتی اولیان زمانلرده
 هر سوزی این حقیقت اولمق اوزره تاقی
 اولنور ایسه بوندن جمعیت مدنیسه ایچون
 حقیقه بیوک مضرتلر تولد ایده بیلور .
 ذاتاً او آدم جمعیت مدنیسه داخلنه هنوز
 تمامله کیرمش صایله من . هنوز اولاد باباسی
 وکابین و داماد و حفید و حفیده صاحبی
 اولماشدر . و یقتور هوغو دخی اعتراف
 ایتشدر که بیوک بابا اوله رق حفیدینی
 اوقشامینجه انسانلر ایچون برطاقم قیود
 مدنیسه نك سر و حکمتی اکلایه ماهش و بیهوده
 اولدقلمی اعتقادنده بولندینی بر چوق
 قیودک لزومنی آنجق بیوک بابا اولدقدن
 صکره تسلیم ایده بیلشدر . « قزی کندی
 حالنه بر اقسدلر یاطاولجی به وارر یاسورنا .
 جی به » سوزی حکمت عوام اولان ضروب
 امثال میاننه داخل اولمشدر . یا عجبا ارکی
 کندی حالنه بر اقسدلر کیمی آلور ایدی ؟
 شبهه یوق که یا چنکی بی یا خود . . .
 ایدمی فضیلتلیدر او کنجلرکه معاشقه لری
 خصوصنده واسیلیکی ایله ثریایی کندیلرینه

مشق ایدینه رک مسئله نك معکوسی ایچون
 دخی نه ثوفاریدن عبرت آلورلر . احمد متین
 کبی بر صاحب وجدان نژدنده ایشته
 خدمتکار مقوله سی اولان بر قزک قوجه
 اصیلزاده بر مادامه مرجح کورلمسی اوقدر
 قوتلی بر حقیقتدر که سائر هر صاحب وجدان
 نژدنده دخی بو حقیقت تسلیم و تقویه ایدیلرک
 هیچ بر عاقل بونک علیه نه قیام ایده من .
 اما بو حال کنجلردن بر چوق کسدرک
 آرزولرینه موافق دوشمز ایش . زیانی
 یوقدر . بر زمان کلور که آنلر دخی
 کنجکلرکنده کی اجتهاد لری موافق نفس الامر
 اولمدینی تسلیمه مجبور اولورلر . بوراده
 بزم ایچون اصل اهیت و بر بله جک شی
 واسیلیکی ایله ثریانک بوکونکی حاللرندن
 ممنون و متشکر بولنلرندن عبارتدر .
 اوت ! بونلر حاللرندن اوقدر ممنون
 ایدیلر که بوکیجه سوینجلرندن کوزلرینه
 اویقو کیرمدی . واسیلیکی یتاغی ایچنده
 صباحلره قدر خلیالرایله وقت چکوردی .
 اما دون کیجه نه ثوفارینک اویقوسزانی
 کبی دکل ! نه مسعودانه بر اویقوسزاق !
 ثریا ایسه بوکیجه بی صباحلره قدر آوکرته
 اوزرنده چکوروب افندیسنک سیر و حرکت
 وسفینه بی قضالردن وقایه ایچون دقت
 اولنمی حقنده و بریدیکی امر لری اوقدر
 شوق ذرون ایله اجرا ایدیسور ایدی که

کویا قوجه مان زرہلی بر سفینہ حربیہ یہ قوماندان اولمش دہ موفقیتی دولت مقدسہ متبوعہ سنک عظیم بر منفعتی استحصال دیمک اولہ جق ایش کبی طور انیور .
 واسیلیکی ایله ثریانک حاللری ایله حسن اخلاق صاحبی اولان سائر کنج لرده دخی بولنه بیله چکندن بوسطرلرده طبیعاتک خارجنه چیقیمقدہ اولدیغیزی توهم ایدنلر میانده ولو کہ نادرأ اولسون شو حقایق طبیعیہ بی تقدیرہ مقتدر کنجلر دخی بولنه بیله چکندن نومید دکلز . فقط عجبا احمد متینی صورت تصویر مز دخی بونسبتده اولسون مظهر تصویب اوله بیله جکی احتماله قریب کوریلوری ؟

سوزک طوغریسی احمد متینده تصویر ایلدی کمزعلو جنابی پرهیز کارانی مروتی استکثار واستعباده قارئلر مزک قسم کلیسی متفق بولنه جقلرینه نزم دخی شبہه مز یوقدر . لکن بویله بر احمد متینی خیالی دکل طبیعی بر آدم اولق اوزره تلقی ایچون قارئلک بشقه لرنجه هنوز حسرتی چکلمکده اولان بر چوق حظوظ اتدن بیقوب اوصاعش و آرتق نوع بشره اییلکلر ایتمکدن ذوق آلمغه باشلامش و بویولده کی ذوقلرک اعظمی اولق اوزره دخی بر چوق فقیر قزلی قوجه یه ویرمک و دلیقانلیلری اولندیرمک صورتلرینی بولمش اولسی لازم کلور .

احمد متینک ثمره فضل و حکمتی ایله کرک نه ثوفارینک و کرک واسیلیکی و ثریانک ایچمه تسلیتباب اولمش بولند قزلی بوکون و کیجه نک فرداسی که نیسانک اون سکزنجی کونیدر ملکه البحر اورلانندو برونی دخی کیروده براقهرق آچیقدن ساننا آغانه دل ملیتللو قصبه سنک پیشکاهندن چکمکده ایدی . فقط بر ایکی کوندر اسمکده بولنان پوراز روز کاری غایت قوتدن دوشمش اولدیغی جهتله کی پک آهسته یورویش ایله پک آز بر مسافه قطع ایتمکده ایدی . لکن سحلیبا جزیره سنک بوساحلی همان بر قاج میل مسافده بر کوی بر چقتلک بر فابریقه بر مناسر هیچ اولمز ایسه بریل دکرمنی کبی آثار عمران ایله مزین اولوب یولجی

**

ایرتسی کون روز کار کرده براز تزیید
لطف و مساعده ایلسندن طولایی ایکندی
وقتی پالرمو لیمانته لنگر بر اقلشدر .

احمد متینک شیرزاد سلچوقی روماننک
ایزینی تحری ایچون ترتیب ایتمش اولدینی
سیاحتده هدف الحریکه اشبو پالرموشهری
اولدینندن بوکون اورایه وارلسی اوزرینه
شهر مذ کورک شمال جهتنده وغایت یقینده
کاڤن اولان پلله غرینو طاغنی مادام نه ثوفاری به
بالارائه :

— ایشته مادام شیرزاد سلچوقی روماننک
برنجی قسمی بوندن التی یوز سنه مقدم شو
طاغنک اوزرنده وقوعه کلمشدر که انشاءه تعالی
یارین یاخود اوبرکون اوراده بولنهرق
کیفیتی سره دخی حکایه به استدار ایلم .
دینجه نه ثوفاری جد آمنون اولمشیدی .

فقط قادینک بو ممنونیتی سورکلپی بر ممنونیت
اولمدی . حکایه مزک بو قسمی یعنی
« رومان ایچنده رومان » پارچه سی ایچون
نتیجه اتخاذ اولنسی لازم کلن برقره خبره
بوکون دها لیماندن قره به چیمقمسزین
تصادف ایلدیلر که هر نه قدر حقیقت امرده
اوقددرده موجب کدر اولماسی لازم
کلن شیلردن ایسه ده یالکز نه ثوفاری اوزرنده
دکل احمد متین و سائره اوزرنده دخی
تأییردن خالی قالمدی . شویله که :

ملکه البحر پالرمو لیماننک « قالا » دینلن

اولانلرک اللرندن دور بیلنلرک دوشمسنه میدان
قالدینندن وهوانک صیجاقلنی ایسه پلکده
قاره لرده اوتورلمغه مساعده ویرمدیکسندن
جمله سی کوکرتده اجتماع ایلیان سفینه خلقی
هیچده صیقلمهرق کرک ساحلک تماشا سیه
وکرک دره دن تپه دن صحبتلر ایله کوزلجه
اصرار وقت ایتمکده ایدیلم .

سیاحتک بر قسمی قارلر مزک نظر لرنده
کوزلجه تصویر ایده بیلک ایچون دیرزکه
بوساحل کویا بزم بوغاز ایچنک ایکی ساحلندن
برسی ایتمشده یولجیلر دخی دیگر ساحله
باقیه رق یالکز برسی تماشا ایده ایده قطع
مسافات ایتمکده ایتملر . فقط بوغاز ایچی
ایله بوراسی اره سنده مطلقا بر رجحان
آرانورایسه اوده بوراسی حقنده وارددر .
زیرا بزم بوغاز ایچنده قوجه قوجه بادیاالر
درونده کمال استقنا ایله یشایه بیلن لیون
پورتقال طورنج ماندارینا وسائر بو فامیلیان
انواع اشجار بوراده یوزلرجه دونم باغچهلری
طولدیبره رق عظیم اورمانلر تشکیل ایتمش
اولدقلمری کبی طرف طرف زیتونلقلر
خرمالقلر فلانقلر دخی انضمام ایله ایسی
بشقه لاشدیر مشلردر .

بوکونکی کیدشله ملکه البحر خلقی
اقشام اوزری انجق چه قالو بروننی وقصبه
سنی کچه بیلهرک ترمینی اعره سه قوینه
کیرمش واو کجه بی دخی بو قویده بالاصرار

جنوب گوشه سنه تیمور براقه رق اورالرجه
 معتاد اولدینی اوزره درحال برچوق
 صندالر اطرافنی آلدینی و بونلرک هر برندن
 بیک درلو صاتیجی آوازی کلدیکی صره ده
 برسس :
 — اقسام غزته سی ! ترك ايله ایتالیان
 دولوسی !
 دبه سمع دقت واهیتی جلب و دعوت
 ایلدیکندن احمد متین شوغزته صانان
 صنداله تقرب اشارتی ویره رك درحال
 برنسخه مبايمه ایلدی . دها غزته بی اوقو .
 مقسزین مسئله نك نه اولدینی بدرجه بیه قدر
 آکلاشدی یا؟ فقط احمد متین نه ثوفاری بی ده
 یانته چاغیره رق بند مذکوری بروجه آتی
 قرأته باشلادی :
 « ملكة البحر نامنده بر عثمانلی تنزه
 سفینه سنك مسینایه و رودینی و بوسفینه
 خلقی حقنده مسینالی رفقامزك یازدق لرینی
 اوچ کوندر قارلر مزه پیسدر پی تبلیغ
 ایتمکده بز . بوکونکی شمندوفر قطارینك
 کوردیکی غزته لر بوکی خلقندن بر عثمانلی
 ايله (ستلادی مسینا) غزته سی محرر لرندن
 آندره پاچینی اره سنده وقوعه کلن دوولوی
 دخی حکایه ایلبورلر . کیفیتك خلاصه سی
 شوندن عبارتدرکه :
 « ویزته کاغذینك اوزرنده نیقولسو
 اسمی یازیلی اولان عثمانلی ستلادی مسینا

غزته سنده کندی ارقداش لری علیهنده
 یازلمش اولان شیلردن متأثر اوله رق غزته
 خانه یه کلوب بونلرک تکذیبنی طلب ایلدکده
 اوبندلری یازان محرر آندره پاچینی
 « طوغری اولان حوادث تکذیب اولنه من »
 دبه تکذیبدن امتناع ایلش و بوحوادثك
 کافه سی یالان اولدینی موسیو نیقولسونک
 ادعا و اصرار ایتسی اوزرینه محررموسی ایله
 فرانسرجه المانجه ایتالیانجه یونانجه برچوق
 غزته لری او افندینك اوکنه قویه رق
 کندی یازدینی شیلرک ایشته بونلردن منقول
 اولدینی و تکذیب ارزوسنده بولنیور ایسه
 اولا بوغزته لره تکذیب کیفیت ایتدیرمی
 لازم کلهرک آندن صکره کنسیدی دخی
 تکذیبه حاضر بولندیغنی کال نزا کتسه
 در میان ایتش ایسه ده عثمانلی افندی او یله
 اولور اولمز تأمینات ايله قائم دیندن او
 ناموسلی محرره ال قالدیروب طوقات
 اورمق درجه سنه قدر ایشی ایلرولتمش «
 « بونک اوزرینه موسیو آندره پاچینی
 بالطبع موسیو نیقولسو یه شاهد لرینی
 کوندره رك آرهلرنده کی اختلافك سلاح ايله
 فصل ایدلسنی تمنی ایلسیله موسیو نیقولسو
 بو تکلیفی قبول ایتش ایسه ده او راده
 کنسیدی شاهد بوله میسه جفندن سپورلر
 قلوبی اعضا سندن ایکی معتبر ذاتی دوولو
 ایچون شهادته دعوتله بونلر دخی او افندینك

ایرتسی کون روزکارکده براز تزیید
لطف ومساعدہ ایلستدن طولایی ایکندی
وقتی پالرمو لیمانہ لنگر بر اقلشدر .

احمد متینک شیرزاد سلجوقی رومانانک
ایزینی تحری ایچون ترتیب ایتمش اولدینی
سیاحتده هدف الحریکة اشبو پالرموشهری
اولدیفندن بوکون اورایه وارلسی اوزرینه
شهر مذ کورک شمال جهتنده وغایت یقینده
کاش اولان پلله غرینو طاغنی مادام نه ثوفاری به
بالارائه :

— ایشته مادام شیرزاد سلجوقی رومانانک
برنجی قسمی بوندن التی یوز سنه مقدم شو
طاغک اوزرنده وقوعه کلمشدر که انشاءه تعالی
یارین یاخود اوبرکون اوراده بولنهرق
کیفیتی سزه دخی حکایه به ابتدار ایلم .
دینجه نه ثوفاری جدا آمنون اولمشیدی .
فقط قادینک بو ممنونیتی سورکلی بر ممنونیت
اولمیدی . حکایه مزک بو قسمی یعنی
« رومان ایچنده رومان » پارچه سی ایچون
تدیجه اتخاذا اولنسی لازم کلن برقره خبره
بوکون دها لیماندن قره به حقیقه مستزین
تصادف ایلدیلر که هر نه قدر حقیقت امرده
اوقدرده موجب کدر اولماسی لازم
کلن شیلردن ایسه ده یالکزنه ثوفاری اوزرنده
دکل احمد متین وسائر اوزرنده دخی
تأییردن خالی قالمدی . شویله که :

ملکة البحر پالرمو لیمانک « قالا » دینلن

اولانلرک اللرنندن دور بیلرک دوشمسنه میدان
قالمدیفندن وهوانک صیجاقلنی ایسه پکده
قاره لرده اوتورلمغه مساعدہ ویرمدیکندن
جمله سی کوکرته ده اجتماع ایلان سفینه خلقی
هیچده صیقیلیهرق کرک ساحلک تماشا سیله
وکرک دره دن تپه دن صحبتلر ایله کوزلجه
امرار وقت ایتمکده ایدیلمر .

سیاحتک بر قسمی قارلر مزک نظر لرنده
کوزلجه تصویر ایده بیلک ایچون دیرزکه
بوساحل کویا بزم بوغاز ایچنک ایکی ساحلندن
برسی ایمشده یولجیلر دخی دیگر ساحله
باقیه رقی یالکز برسی تماشا ایده ایده قطع
مسافات ایتمکده ایملر . فقط بوغاز ایچی
ایله بوراسی اره سنده مطلقا بر رجحان
آرانورایسه اوده بوراسی حقنده وارددر .
زیرا بزم بوغاز ایچنده قوجه قوجه بادیاالر
درونده کال استغنا ایله یشایه بیلن لیون
پورتقال طورنج ماندازینا وسائر بوفامیلیان
انواع اشجار بوراده یوزلرجه دونم باغچه لری
طولدیهرق عظیم اورمانلر تشکیل ایتمش
اولدقلری کبی طرف طرف زیتونقلر
خرمالقلر فلانقلر دخی انضمام ایله ایشی
بشقه لاشدیرمشلردر .

بوکونکی کیدشله ملکة البحر خلقی
اقشام اوزری انجق چه قالو بروننی وقصبه
سنی کچه بله رک ترمینی امهره سه قوینه
کیرمش واوکیجه بی دخی بوقویده بالامرار

جنوب گوشه تيمور براقه رق اورالرجه
معتاد اولديني اوزره درحال برچوق
صندالدر اطرافني آلديني وبونلرك هر برندن
بيك درلو صاتيحي آوازي كلديكي صروده
برسس :

— اقشام غزته سي ! ترك ايله ايتاليان

دوللوسي !

ديه سمع دقت واهيتي جلب ودعوت
ايلديكندن احمد متين شوغزته صانان
صنداله تقرب اشارتني ويره رك درحال
برنسخه مبايعه ايلدي . دها غزته بي اوقو .
مقسرين مسئله نك نه اولديني بدرجه بيه قدر
اكلاشدي يا؟ فقط احمد متين نه ثوفاري بي ده
يانه چاغيره رق بند مذكوري بروجه آني
قراشته باشلادي :

« ملكة البحر نامنده بر عثمانلي تنزه

سفينه سنك مسينايه وروديني وبوسفينه
خلقى حقنده مسينالى رفقامرك يازدقلىني
اوج كوندر قارلر مزه پيدير پي تبليغ
ايمكده يز . بوكونكي شمندوفر قطارينك
كونرديكى غزته لر بوكى خلقندن بر عثمانلى
ايله (ستلادى مسينا) غزته سي محررلرندن
آندره پاچيني اره سنده وقوعه كلن دووللوي
دخى حكايه ايلبورلر . كيفيتك خلاصه سي
شوندن عبارتدر كه :

« ويزيته كاغدينك اوزرنده نيقولسو

اسمى يازيلى اولان عثمانلى ستلادى مسينا

غزته سنده كندى ارقداشلىرى عليهنده
يازلمش اولان شيلردن متأثر اوله رق غزته
خانه بيه كلوب بونلرك تكذيبنى طلب ايلدكده
اوبندلرى يازان محرر آندره پاچيني
« طوغرى اولان حوادث تكذيب اولنه من »

ديه تكذيبدن امتناع ايلش وبوحوادتك

كافه سي يالان اولدينى موسيو نيقولسونك

ادعا واصرار ايمسى اوزرينه محررمومى ايله

فرانسزجه المانجه ايتاليانجه يونانجه برچوق

غزته لرى او افندينك اوكنه قويه رق

كندى يازدينى شيلرك ايشته بونلردن منقول

اولدينى و تكذيب ارزوسنده بولنيور ايسه

اولا بوغزته لره تكذيب كيفيت ايتديرمى

لازم كلهرك آندن صكره كنديسى دخى

تكذيبه حاضر بولندينى كال نزاكتاه

درميان ايمش ايسه ده عثمانلى افندي او يله

اولور اولمز تايمينات ايله قائمديفندن او

ناموسلى محرره ال قالدوروب طوقات

اورمق درجه سته قدر ايشى ايلرولتمش »

« بونك اوزرينه موسيو آندره پاچيني

بالطبع موسيو نيقولسو يه شاهدلرني

كوندره رك آره لرنده كي اختلافك سلاح ايله

فصل ايدلسنى تخنى ايلسيلاه موسيو نيقولسو

بو تكلفنى قبول ايمش ايسه ده او راده

كنديسى شاهد بوله ميه جفندن سپورلر

قلوبى اعضاسندن ايكي معتبر ذاتى دووللو

ايچون شهادته دعوتله بونلر دخى او افندينك

— تلاش ایتمکز مادام ! هرشینک
چاره سی بولنور .

دیه حالاً نه ٹوفاری به تسلی و یرمکه
غیرت ایدیور ای دیسه ده نیقولسو بی بر
عثمانی دیه تشهر ایتمش اولمرندن طولانی
کندیسی دخی متأثر اولیورایدی . حالبوکه
نه ٹوفاری کندی سیئات احوالی یالکز
نیقولسو ایله رفاقتدن عبارت اولتی اوزره
تلقی ایلدیکی حالده برقدر تأثرده بولنیور
ایکن کندیسنک قاتلیت درجه سنه وارن
حقیقت حالی دخی درپیش ایتسه ایدی ده
نه قدر نامد اولسی لازم کلور ایدی؟

اوت ! بریره کندیسی وارمق سزین
سوء شهرتی واصل اولیور ! حالبوکه
کندیسنده بریره وصول حق مدیسی دخی
قالمامشدر . آنک ایچون واصل اوله جق
بر یر قالمش ایسه اوده سیاستگاهدن
عبارتدر . عبرت کوزی تمامیه آچیق
اولوبده بونی دوشنه ایدی اصل اوزمان
مأیوس اولور ایدی ،

پالمرویه وصولی متعاقب دها هیچ بر
یره کیتکسزین احمد متین همان عادی برکرا
صندالیله قرهیه چیقهرق طوغریجه بو
بندی حاوی اولان غزته نک مطبعه سنه
واردی . هیئت اداره و تحریره ایله کمال
تعظیم و نزاکتله سلاملاشهرق مسیناده
دوولوده مقتول دوشن نیقولسو حقنده

اجنبیلکنه حرمة قبول ایتمش و بو حالده
مع مبارزین التي آدم و برده ظیب فنار
برونسه قدر کیدرک چونکه دوولونک
طبا نچم ایله اجراسنه قرار ویرلدیکندن
ایکی مبارز دردرقورشون تعاطی ایتمشدر .
ایلك ایکی قورشون بوشه کیدنجه سپورلر
قلوبی اعضالری بالتوسط مبارزه به نهایت
ویردیرمک ایستمشر ایسه ده موسیر نیقو .
لسو قبول ایتمدیکندن ایکشر قورشون
دها آتلدی . الکصره کی قورشون موسیو
آندره پاچینک ره وولورندن چیقوب
موسیو نیقولسونک صول ممهسی اوزرینه
اصابتله بیچاره اجنبی جانسز اولهرق یره دو
شمشدر .

بو بوندک قرائتی احمد متینی دخی متأثر
ایتش ایسه ده نه ٹوفاری بی امید و تخمینک
فوقنده اولهرق متأثر ایتش ایدی . سببی
ایسه یالکز اوسر سمری به آجیدیفندن
عبارت دکل ایدی . اصل کندی حالنه
آجیدینی ایچون بو قدر متأثر اولمش ایسی .
حتی :

— آه سوکیلی دوستم ! بن سزکده
باشکزه بلا اولدم . بریره بز واصل
اولقسزین شهرت رذیلانه من واصل
اولیور . بنم رفیق اولان بررذیل مولدو
وان عثمانی اولتی اوزره تلقی اولنیور .
دیه اسباب تأثرینی ارقداشنه دخی
بیان ایدرک واقعا احمد متین :

آچیلان مساعده اوزرینه ایشی براز دها
ایلرویه کوتوره رک :

— آه دیرکتور افندی ! قارئلریکز
نزدنده برخیال بررومان مطلوب اولیوبده
برحقیقت مطاوب اولدیغنی بیلسه ایدم
اومادام چوقوغانودینان بیچاره قادینی
اونیقولسو ادبیزینک نصل اغفال ایدرک
نه قدر بلالره صوقدیغنی ده حکایه ایدر
ونسوانیتنه حرمة شهرکرده مسافر بولان
بو قادینی جایه کزی رجا ایلرایدم اما ...
دینجه دیرکتور افندی برقادینک
نسوانیتنه بر مسئله ناز کده ایشک
طوغریسنه حرمت وهوسله اولمسه بیله
هیچ اولمز ایسه قارئلرینه اوقوته جنی شیئی
دهاز یاده تزیینه مدار اوله جنی طمعیله احد
متینک ایضاحتی استماعه رغبت کوستر .
دیکندن جیتی احد متین نه بوفاری بی
مسئولیت ومؤاخذه دن قورتاره جق بر
صورت استادانه ده اوقدر ایضاحات
ویردی که کویانه بوفاری هنوز پرده عفتی
چاک اولماش بر معصوم قزجغز اولدیغنی
حاله نیقولسو طرفندن اغفال ایداش کبی
تاقی اولندی ونتیجه افاده سنده :

— ایشته بوزواللی قادین سفینه مده
حسبه لله مسافریم اولدیغنی کبی سزک
جزیره کرده شهرکرده سزک دخی مسافر .
یکزدر . حقتنه مهروتکزی رجا یه

یازیلان شیرک کافه سی طوغری اوله بیلور
ایسده بو آدمک ترک و عثمانلی عدوانسی
طوغری اوله میه جغندن غزته بی مسینا
مطبوعاتک اغفالی اوزرینه بلا اختیار
دوچار اولدیغنی بو خطادن قورتارمق ایچون
شوقطه نك تصحیحی رجا ایلمدی . ایتالیا
غزته لری عومیتله وانلر میاننده سچلییا
غزته لری خصوصیتله غایت معند اوله رق
ادنا بر مسئله دن طولایی شدتک صوک
درجه لرینه وارلرایسده احد متینک یاورئ
طالعی بومسئله ده دخی امدادینه یتشمدی .
غزته نك مدیری جیتی عثمانلینک الله دیگر
بر غزته طوتش دیره رق :

— عثمانلی افندی ! سوزیکزک طوغری
اولدیغنی ایشته بو غزته دخی تأیید ایلیور .
بوده بر مسینا غزته سیدر . اوراده کی قو .
نسلوسکز دخی مسئله نك بوجهتی رسماً
تصحیح اتمش . بونسخه شمدی کلدی .

دیمسیله واحد متین بوبندی اوقوبه رق
صورت تصحیحی موافق بولمسیله یالکز
بونک نقلی کندیسنجه کافی اولدیغنی بیان
ایلد کده دیرکتور :

— او ! بونک ایچون رجا یه حاجت
بو قدر . بوزم بور جزدر . فضلله اوله رق
غزته خانه یه کلوب بوتصحیحی افاده شفاهی
کترله تأیید ایلدیکیزی دخی علاوه ایلرز .
دیمش ایلمدی . احد متین شوصورتله

حسب الانسانیه کندیمده صلاحیت بولیورم .
 دیمسیله وباخصوص بوسوزلری تؤید
 اوراق رسمیه دن اوله رق یکریمی دانه بوزر
 فراتقلق بانق قائمه سی پا کتئی دخئی دیرکتور
 افندیکنک یاننه قومسیله دیرکتور حسیات
 عالیة انسانیه یه مغلوب اولدییی قدر بومائی
 کاغذلرک متدرجاننه ده مغلوب اوله رق مادام
 نه ثوفاری چوقوغانوی نبقولسو مسئولیتندن
 تجرید یولنده برکوزل بند نشر ایده جکئی
 وکندیسی بویله بر بند نشر ایله نجه آئی سائر
 پالموموسینا وایتالیاغزته لری دخئی نقل ایده
 جکلرینی تبشیر ایلدی که دیرکتورک بوتبشیری
 اجرا ایده جکی مستبعد دخئی دکلدر .

غزته جیلک عجیب و غریب برصعتندر .
 بعض حوادث غزته دن غزته یه صوکی انتقال
 وجریان ایله بر نقطه یه قدر کلد کدن صکره
 اونقظه ده مجرا اوکنه حائل اولان برحال
 جریان مذکور ی تعطیل ایلد کدن ماعدا
 کر چکدن صو آفتیسی کبی آئی برده شیشیروب
 کیرویه تبشیر برده قامبدأ جریاننه قدر بوتبدلی
 حس ایتدیرر .

هان شمیدین خبریورم که پازرمو
 غزته جیسی وعدینی بحق ایضا ایلدی . بو
 ایفادن طولانی یالکز احدمتیندن الیدی
 ایکی بیسک فراتق ایله قالمیوب او کونکی
 نسخه سی اوچ بش بیسک دانه زیاده سورو .
 لدکدن ماعدا عندالقارئین حقایقه خدمت

ایدر برناموسلی غزته اولوق اوزره شهرتی ده
 آرتدیردی .

* * *

— ۸ —

« سچلیاده شیرزاد »

پالمویه وصول کونی احدمتین
 غزته یه درج ایتدیره جکی تکذیبنامه ایشی
 ایله مشغول اوله رق نه ثوفاری بی خارجه
 چیقاراماش اولدیفندن بونلرک شهره
 چیقلمری ایرتسی کون وقوعه گلشیدی .
 اوزونجه برمدت دکز سیاحتیله یورولمش
 اولانلرک قریه چیقمدن ده بیسوک برلنت
 آلدقلری مجربدر . بالکلیه قره آدمی عد
 اولسانلر دکزه بند کلری زمان کندیلرینی
 نصل بریشقه عالمده بوله رق محظوظ اولورلر
 ایسه بالکلیه دکز آدمی عدا اولانلرک قریه
 چیقمدقلری زمان محظوظیتلری دخئی بوندن
 اشاعیده قالمز . درجه سنی تقدیر ایتمک
 ایسترایسه کز استانبولده غلظه ایله قباطاش
 اره سنده کرابار کیرلرینه پنه رک الایلدیکنه
 آت قوشدیردقلری کوریلن انکلین
 کیجیلرینک حاللریننه باقکز . بودکز
 آدملری آتبه نک خصوصنده تامیله عجمی
 اولمقله برابر شو جولان بریدن او قدر ذوق
 آلورلر خوشلانورلرکه بعضلری صباحدن
 اقسامه قدر آتدن انیمه رک وجودلرینک
 ا کره تماس ایدن قسمتی چیل یاره ایچنده

د کل هوتل دخی پالمو مسافرخانه لریک
کافه سنه فاشدر . بهرنس ایچون کونده
اون بش فراق اجرت معیندرکه شرابدن
بشقه طعام ویتاق و سائره مصارفک
کافه سی بوون بش فرانقده داخلدر .
شرابک داخل اولماسی ایسه هر کسک
کیسه سنه کوره شراب انتخاب ایده جکی
حکمتنه میندر .

بزم یولجیلرک ملکه البحر دن پالم هوتلنه
انتقاللری صباحین ایرکنجه وقوعه کلهرک
کرک احدمتین و کرک نه توفارینک اشیا لری
اوطه لرنده کی بورولره دولابره یرلشدر مک
خده تی قاتارینا ایله واسیلیکی به حواله
اولنهرق کندی لری ایسه شه داخلنده ایلک
جولانلری اجرابه چیقدیلر . شوراجقده
خبرویره لم که بویه بیوک هوتلدرده قادین
وارکک هر نوع خدمتی بولنور ایسه ده
کباردن اولان یولجیلرک کندی خدمتچیلری
استخدام ایلری پک بیوک شیقلق عد
اولنهرق کی احدمتینک کیده بولنیه جکی
کونلر ایچون قاتارینا و واسیلیکنک ده اوراده
بولندر پالم لری و هوتله نقل ایدلرلی مناسب
کورلمش ایدی .

پالمو شهرینی شرقدن غربه و شمالدن
جنوبه طوغری غایت اوزون و کنیش ایکی
جاده زوایای قائمه ایله قطع ایدرک درت
بیوک محله به تقسیم ایلر . بو بوللردن برسی

براقورلر واقشام کمی به کیتد کلری زمان
بو بورغونلغک خسته کنی برقاچ کونلر
چکرلر . واقما ملکه البحر طاقی قره به
بو قدر حسرتکش دکل ایسه لرده پالمو
شهرنده آرزوق مدت اقامت لری ایچون
کوزل برهوتلده بردآره استیجار به اسباب
استراحت لرینی استماله قرار ویرمشلرایدی .

احدمتین اقامتگاه اولق اوزره ستایله
سوقاغنده پالم هوتلنی ترجیح ایلدی که
مدیری اولان آتریقو کندینه مسافراولان
یولجیلرک اعزاز واکرمانده کی غیرت
فوق العاده سندن ناشی عادتا بتون اوروپا به
شامل بر شهرت پیدا ایلشدر . مسک
مقبولنده هر ایلرویه کیدنلر بیوک آدم عد
اولنهرق لری نه کوره بو آتریقو دخی ممدوح
آدلردن معدوددر ، هر نه زمان اک بیوک
اک مشهور هوتلجیلرک هیکلری رکز
اولنهرق لزوم کوریلورسه ایلک هیکلی رکز
اولنهرق هوتلجی مطلقا آتریقو اولور .
پالمویه دائر قاچ سیاحتنامه قاچ دلیل
سیاحت او قومش ایسه ک هپسندنه بو آدمک
نامی کمال تحسین و شکران ایله یاد اولندیغی
کورمشزدر .

ذکراولنان ستایله سوقاغی غرب
جهتدن لیانه و شرق جهتدن دخی ما که دا
جاده سنه منتهی اولوب هوتلک غایت کوزل
ایکی ده باغچه سی بولندیغدن یا لکز هوتلجی

شهری شمالدن جنوبه طوغری قطع ایدر .
 بوایکی بولک تقاطع ایلد کلری محل پالمو
 شهرینک تمام مرکزی اولمق اوزره شکل
 مئنده برمیدان حالنده در که « قواترو
 قاتی » تسمیه اولنور .

نام قدیمی محافظه ایتمسندن ده استدلال
 اولنه جنی وجهله قاصارو جاده سی حتی
 ما که دا سوقاخی بیله انشآت جدیددن
 دکدر لر . واقعا بونلرک برنجیسی میلادک
 بیک بشیوز سنه سندن صکره اسپانیا دولتی
 طرفندن قرال وکیلی عنوانیله بوراده
 والیک ایندن بر ذاتک یایدیردینی وحتى
 اسپانیانک توله دو شهرینه نسبتله « توله دو
 جاده سی » تسمیه ایتدی . دیکی پالموتاریخچر .
 نده مقید ایسه ده اهالینک لسانی شمیدیکی
 ویقتو امانوئل نامنه آله شه مدینی کی اوزمان
 توله دو نامنه دخی آله شه مامش بولندیفندن
 هپ نام قدیم اولان قاصارو لسان اهالیده
 محفوظ قالمشدر . بوندن استدلال اولنه
 بیلورکه اسپانیول قرال وکیلنک طریق
 مذکور حقیقه کی انشا آتی نام قدیمی
 اهالی به اونوتدیره جق قدر سم اولمیوب
 بناء علیه یول دخی اصل عربلر زماننده کی
 امتداد ووسعت واستقامت ولطافتی محافظه
 ایلمکده در .

ما که دا سوقاخی ایسه برازدها صکره
 یعنی ۱۶۰۰ سنه میلادیه سنده تنظیم و ایکال

الیوم قرال ویقتور امانوئل نامنه نسبت
 تسمیه اولنور ایسه ده اهالی مملکت لسانلرینی
 بوایکی اسمه آله شه مدی قلدندن حالامذ کور
 سوقاغک نام قدیمی بلمحافظه « قاصارو »
 دیرلرکه بونام مذکور جاده نک عربلر
 زماننه قدر واران اسم قدیمدر . عن اصل
 « القصر » کلمه سندن محرف اولوب جزئی
 تحریف ایله قاصارویه تحول ایلمشدر .
 طریق مذکور لیمان خارجنده ساحل
 بچردن بدأ ایله شرقدن غربه طوغری
 اوزانه رق الیوم « پاله زوره آله » یعنی سرای
 قرالی دینلن ابنیه جسمیه ده حتی آندن ده
 اوته مملکتک بسبتون خارجنه قدر ممتد
 اولوب کیدر ایسه ده سرای قرالیدن خارج
 مملکتیه طوغری اوزانوب کیدن قسمنه
 « قورسو قالاتا » تسمیه اولندیفندن اصل
 قاصارو جاده سی سرای قرالیده تمش صایلور .
 حالبوکه بونبای جسمیه سرای قرالی تسمیه سی
 دخی حادثدر . زیر او قتیله « القصر »
 دینلن وسجلیاده اقامت ایندن عرب امراسنک
 اقامت لرینه مخصوص اولان سرای ایشته
 بونبنا اولوب مذکور جاده دخی بورایه
 منتهی اولدینی ایچون قاصارو نامنی آله
 و سرای ایسه برچوق زمانلر « آلقازار »
 تسمیه اولنورق بودخی « القصر » دن محرف
 بولمشدر .

ما که دا سوقاخی ایسه قاصارویه عوداً

جغرافيء قديم ادريسينك پايانه كوره اشبو القصر بناسى نام مذ كوره و يريه بيلن «كوشك» معناسندن مستفاد اوله بيله جي وجهله او يله حكمدار مسكنى سوسلى فرحفا برشى اوليوسوب غايت يوكسك حصارلر و قله لر دن متشكل و بونلرك بالالرنده جنك ايچون حصار پچه لر مبنى عادتاً بر قلعه اولدينى كې آندن صكره دوچار اولدينى تحولات اوزرينه ده شو حال قديمى دكشديره ماش و ايلك نظرده بونك هجمات خارجيه يه مقاومت ايچون بنا ايدلديكى اكلاشلقمه بولمىشدر . اور پاليلر «القصر» كله سندن ايكي لغت اسخراج ايدرك بونك بر يسي يوقار و ده ده بيان اولندينى وجهله «آقازار» اولدينى كې ديكري ايتاليانجه سى «قاستل» صورتنده اولوب فارنسزلر «شاتو» يه بالتجو يل بتون بتون اصلندن چيقاردقلى كله دركه قاستل دخى قصر دن النديغنه كوره عر بلر بوكله يه حصار معناسى دخى ويرلر ايش .

القصر ك خارجى زينت معمار يه دن عارى و ساده بر محل مدافعه ايسه ده درونى ينه امرا و حكمدارانك اقامت لرينه مخصوص بر صورت نفيسه ده يابلشدر كه اشبوتزينات معماريه نك ده ااعلاسى اسپانياده كى آثار معماريه عر بيه ده كور يلور . ذاتاً عر بلرك

اولمىشدر . بو قيد دن مقصدمن ايسه انتظامنه ابتدار اولمق خصوصنده پالرمو شهرينك اورو پا قطعه سنجه بلدان سائره يه تقدمى اكلاشدر كه فى الواقع شو ايكي سوقاق شمدى بيله پارسدن ماعدا سائر آورو پا شهر لرنده نك ده امثالى كوريله ميه جك قدر اكلى بويلى آثار عمر اندر .

بزم احمد متين ايله نه توفارى مسافر خانه دن عر بيه بينه رك بوايكي سوقاغك ايكي سنى ده بويلى بوينه وحتى بعض يرلرينى ايكي شرفعه سير و اطراف لر نى تماشا ايلدك دن صكره القصر يعنى سراى قرالى او كنده شمدى «پياچه دللاو يتوريا» يعنى ظفر ميدانى دنيلن واسع ميدانده عر به دن اينديلر . القصر اشبو ميدانك غرب جنوبى قسمنده شمدى دخى هيت بخشاى انظار سياحين اوله جق درجه لر ده مهم بر ناي عاليدر . اثجق بونا تاميله عر بلر زمانندن قلمه اوليوسوب يالكز تملر يله آت قانك برچوق يرلرى و بعض اقسامى عر بلرك مؤسساستندركه آنلر دن صكره بش التى قدر حكمداران نيجه بيللر امك و پاره صرفيله شمدى كى مكملتى وجوده كتور مشلردر . يالكز سرايك اورته يرنده يوكسلن قله نك تاميله نورماندلر زمانندن قلمه اولدينى روايت قلندينى كې بناي مذ كورك تاميله عر بلر زمانندن قلمه اولدينى حقه نه ده بروايت قويه واردر .

خارجدن زیاده اینیه نك داخنه اهمیت
ویردکلی سائر آثار معماریه لرنده دخی
مشاهد دکلیدر ؟

احمد متین رفیقہ سیلہ برابر القصرہ
توجہ ایلد کلی زمان صول طرفلرندہ
بر کوچک قبو کوروندی کہ بنای مذکور
تماشایہ کیرنلرک بو قپودن کیردکلی دخی
اوزرندہ کی یاز یلردن اکلاشلدی . بونلر
دخی مذکور قپودن کیرہرک کنسدیلرینی
بر چوق کرلر آرہ سندہ بولدیلر . احمد متین
اورادہ بر لحظہ طورہرق بہ بنایہ دائر
مخفوظی اولان معلومات و مطالعات تاریخیہ
ارقداشنه تبلیغ ایتمکہ باشلادیگی کبی براز
دها ایلرودہ کاشن حولیدہ تکرار صول
طرفلرینہ دونہرک جسیم برطاش نردباندن
یوقاری بہ چیققدن و بورادہ صاغ طرفہ
دوند کدن صکرہ برنجی قاندہ کی معبدہ
واصل اولدقلری زمان ارتق کرکی کبی
ایلرولتمش اولدیغی معلومات و مطالعات
تاریخیہ سندہ دوام ایله دیور ایدی کہ :

— شو بنای عظیمک اک اسکی پارچہ سی
بوراسیدر . سیاحتنامہ لردہ خبر ویرلدیکنہ
کورہ ۱۱۳۲ سنہ میلادیہ سندہ بوراسی
قرال ایکنجی روزہ طرفندن یایدیلشدر .
اول روزہ کہ ادر یسینک « خیرة الملوك
الافرنجین » دیہ مدح ایلدیکی برنجی
روزہ نك اوغلی اولوب انی باباسندن دها

زیاده ترقی پرور لکله مدح و ثنا ایلر .
لکن بومعبدی روزہ یایدیلر مش دیہ نورماندلرک
یاعیش اولدیغنی ظن ایتمکیز . اوزمان نورماندلر
هنوز صنعت نفیسہ معمار یه نك ییباچیسى
ایدیلر . بوکور دیکلز اثر مہارتینہ مسلمانلرک
آثار یدر . اوزمانلر سجلیا جزیرہ سنک
اهالی مسلمانلرک اہالی نصرانیہ سندن ہم
چوق ہم دها زیاده ترقی ایدی . واقعا
نورماندلر بیوک براردو ایله بورایہ کلمشدر
ایسده نہ معارفجہ نہ صنایعجہ نہ مدنیتجہ
عربلر درجہ سندہ دکل ایدیلر . باقکیز کہ
بنایہ اک زیاده زینت و یرن شو طاش
دیرکلر مضرک غرائیت معدنلرندندر . نورماندلر
ایچون مصردن بو طاشلری جلبہ امکان
تصور اولنہ ییلورمی ؟ بونلر سجلیا جزیرہ سی
ملوک فاطمیہ بہ تابع اولدقلری زمانلر
اصرای عرب طرفندن بورایہ کتوریلوب
اسکی القصرک بناسندہ استعمال اولتمش
بولندقلری کبی بالآخرہ اجرا اولنان تبدلات
وتحولات اثناسندہ بنہ عرب استادلرینک
ایادی مہارتلر بلہ بورایہ قونلشدر . نا ایشتہ
باقکیز شورایہ لاتینیجہ سی شو طرفہ روجہ سی
یاز بلان بر ساعت نمانک اصل تعریفات
مفصلہ سی شورایہ عربجہ اولہرق یازلمشدر کہ
اصل اولان اشبو عبارہ عربیہ اولوب روجہ
ولاتینیجہ سی انک ترجمہ سی و بو حال شو بنانک
عربلر طرفندن یایدیلشدر بھان مادیسیدر .

ايندرك ديگر بري سوک نردبان ايله ايکنجی قاته طوغری چيقمغه باشلادقلى زمان احمد متين پک طالغين برحالده بولنیور ایدی . ملل اسلامیه نك علوم و صنایع ایتد . کلری خدمت وقيله اوروپا ایچون ایلک درس و ایلک مشق مقامنه قاتم اولدیغی کبی حالادخی او اهیت عالییه بی محافظه ایتمکده بولندیغی دوشونیور ایدی .

ایکنجی قاته چيقمقدن مراملری القصرک اک قدیم قسمی اولان قله بی ده کورمک ایدی .

یانلرنده بولان برخدمه قله نك هر کون آچیق اولدیغی خبر و بردی ایسه ده احمد متين النده کی سیاحتنامه بی کوستروب :

— اجنیلر ایچون هر کون آچیلور . دنجه یکیلکندن طولای بو حقیقی بیلمیان بوخدمه براز وقت غیوبت ایدرک بعده یاننده ده ایکی کشی اولدیغی حالده کلدی . مکر آمریند مراجعت الیش ایش ده آمردخی اجنبی مسافر لک خدمتلرنده قصور ایدلامسی ایچون بویکی مأموری ده کوندرمش ایش . احمد متين شو معامله نازکانه غایت کبارانه بر صورتده تشکر ایلدی .

قله یه چیقادیغی واک تپه سنده کی رصد خانه یه کیرلدیکی زمان خدمه دن بریسی :
— ۱۸۰۱ سنه سنده منجم پیازی ایشته

احمد متينک شوسوزلرینه ضمیمه بزدخی علاوه ایدر زک معبد مذکورک محرابلری منبرلری ايله اون سکز مترو ارتفاعنده کی قبه و طواننک نقوشی هپ عرب اصول معماریه سی طرزنده در . هله قبه نك اطرافنده کی اخشاب طوانلر اوزرنده اوروپانک جاهل سیاحلری طرفندن « نقوش » ديه تلتی و او نام ايله قید ایدیان او یملرک کافه سی خط کوفی ايله یازلمش عرب اشعاری اولد . قلیری مؤخر آهتلی و فاضل مستشرقلر حل و قرائت ایلدکلرندن بومعبدک عن اصل معبد اسلام اوله رق بنا قلندیغی و مؤخر آ روزه و سائر طرفندن تحویل ایلدیکی ظننه قدر وارلمشدر . دیوارلر هپ آتون یالديزلی موزایقلر ايله عرب اصولنجه نقش و ترسیم ایدیلوب رسملر ایسه مصر و بنی اسرائیل تاریخنه هاند شیلردر . مؤخر آ بعض برلره حضرت عیسی علیه السلام و حواریلرندن پتروس و پاو لوسه هاند رسملر یابلمش ایسه ده لطافتجه دیکر لر یله قیاس بيله قبول ایده مامسی بونلرک صکره دن یابلدقلى بی اثبات ایلر .

ایکی ارقداش نفاست معماریه جه بتون پرپوزنده کی آثار قدیمه میاننده امثالی قلیل اولان و ملت اسلامیه نك ترقیات مدنیه سنه لسان حال ايله شهادت ایدن بومعبدی زیارتدن صکره چيقوب تکرار حولی یه

ایکی کوچک نزد باندن دها چقہرق
قلہ نك تاپہ سنہ واردیلر . اورادن پالرمو
شہری اوزرینہ امتداد ایلان نظارت شاملہ
حقیقہٴ نك مکملر . برعظیم پانوراما
حالندہ درکہ ایکی یوزالی بیک نفوسی حاوی
اولان ومن القدیمر مقر حکمداران اولوق
شرفنی احراز ایدن بوشہر جسیمک شو
نقطہ دن تماشای عمومی جدأ نك خوش
وحقیقہٴ نك لطیفدر .

القصرک تماشاسی قوشلق زمانہ قدر
دوام ایلشیدی . فقط بورایہ قدر کلنش
ایکن شورادہ برقاچ یوز آدیمر مسافدہ
بولنان سانتاجوانی دل آلتیق کلیسانی دہ
زیارت ایتمکسزین عودت ایلک اویہ میہ .
جغندن احمد متین رفیقہ سیلہ برابر اورایہ دہ
برباش وردی . درت دیوار اوزرینہ
یرلشدیرلش بش قبہ دن متشکل اولان
بونا دخی پالرمونک اک قدیم ابنہ سندندر .
اورتہ یردہ کی قبہ بیوک وانک اطرافندہ کی
درت قبہ کوچک اولوب بونلر درون
معبدہ موضوع عظیم ستونلر اوزرینہ
اوتورتلشدر . ۱۱۳۲ سنہ سندہ یابلدیغی
اوزرنده منقوش اولہرق بوتار یخندن
وباخصوص طرز معماریسندن کلاشیلورکہ
بودہ عرب آثار یدر . قپوسی دائماً قبالی
بولنورسہدہ بکیسی اورادہ حاضر و سیاح
وزوارک ورودینہ منتظردر . واقعا

بورادہ سرز سیارہ سنی کشف ایتمشدر .
دینجہ احمد متین کولومسہ یدرک
وسوزینی نہ ٹوفاری بہ خطاب ایدرک دیدی کہ:
— اندن اول دخی بورادہ چوق
شیلر کشف اولنمشدر مادام ! بوراسی
من القدیمر رصدخانہ ایدی . دوشونکزکہ
اوروپا ہنوز تمین اوقات ایچون ساعت
اصولندن بیلہ بی خبر ایکن مسلمانلر بورادہ
ارتقاغات شمسیہ بی بالحساب کونش ساعتلری
یاپورلر وتقویملر تنظیم ایلپورلرایدی .
بومعلومات فنیہ لری سایہ سندہ ایدی کہ
کیجیلکی فوق الحد ایلرویہ کوتوریپورلر
ایدی . دکزلری کنندی قدرت علیہ
وصناعیہ لرینہ رام ایلدکلرندن طولایی
« المغرورین » نامی آلان عرب کیجیلری
بحر محیط اطلاسی و بحر محیط ہندی
سواحندہ ہنوز جغرافیا عالمک معلومی
اولیان یرلری کشف ایلپورلرایدی . مع هذا
کمال تحسین ایلہ اعتراف ایدرم کہ مؤخرأ
اوروپا لیلر دخی عربلرہ خیرا خلف اولشلر
وعلومک آنلردن آلدقلری درجہ سنی
قات قات ایلرویہ کوتورمشلردر . بزم
اسلافز اولان عربلر اوروپا لیلرہ نہ خدمت
ایتمشلر ایسہ اوروپا لیلر دخی او خدمتی بزم
ایدیپورلر . یعنی بونجہ امکلر صرف ایدرک
توسیع واکالنہ ہمت ایلدکلری علوم
متوعہ بی بزم نظرکاہ استفادہ مزہ تقدیم ایلپورلر .

صاغ طرفنده برکنج قادین ایله بر دلیقانی
اوزرینه دخی هجوم ایسیور صورتده
کوسترلمشدرکه عاشق وعاشقه اولدقلمری
خصوصیت حاللرندن معلوم اولان بوکنج
قادین وارککک مقابلنده یعنی لوحه نك

صول طرفنده برطاقم فقیرلر بیچاره لر
ضجرت حاللرندن طولایی قدیدی یعنی
اولومی دعوت ایله اندن استمداد دخی
ایلدکلری حالده اولوم انلره التفات بیله
ایتمیور . رسامک کندییی دخی النده
فورچه سی و بویا تحته سی بولندینی حالده
بو بیچارکان میاننه ترسیم وادخال ایلمشدره

* * *

آرتق قوشلق زمانی تقرب ایلدیکندن
وشو اوچ محکک تماشاسی وجودلره
وفکرلره کرکی کبی یورغونلق ویردیکندن
نه ئوفاری واحدمتین عر به لرینه بینوب
مسافر خانهلرینه کلک ایچون یوله دوزلدیلر
نه ئوفاری :

— غلبه موت لوحه سی حقیقه
نه کوزل یاپلش !

دیمسیله احدمتین :

— نه سی کوزل یاپلش ؟

سؤالنی بالایراد نه ئوفاریدن :

— کوریلوب طور بیورکه یک مهارتلی

برفورچه ایله ترسیم اولنمشدر .

جوابنی الدقدن صکره اجد بوشللو

بخشش المق ممنوعدر اما بکجی افندی
اوافق تفک آثار عتیقه صاتیغندن بولره
دکرلرندن راز زیاده جه ویریلن پاره لر
دخی آدجکز ایچون بخشش مقامنه قائم
اولورلر .

بکجینکده افاده سندن معلوم اولدینی
وباخصوص برچفت دقتلی کوز ایله آپ
آشکاره کورولمکده بولندینی اوزره معبد
مذکور دخی عن اصل مسجد اوله رق
یاپیلوب بعده براز تمذیل وتبذیل ایله
کلیسا حالنه تحویل ایلمشدر .

اورادن دخی چیقیله رقینه او جوارده
بولنان سقلافانی نام سرای قدیمه کیرلدی که
یک چوق زماندن بری قشله وخسته خانه
صورتنده استعمال اولدقدن صکره شمعی
موزه خانه کبی برحاله افراغ اولنمشدر . واقعا
بو بناتک کندیسنده براهیت فوق العاده یوق
ایسه ده بورایه کیرمکدن مقصد « غلبه موت »
نامیله مشهور اولان بر رسم او حه سنی تماشادن
عبارت ایدی . وقتیله بوراسی خسته خانه
ایکن فلنک رساملرندن بریسی بوراده خسته
یا تهرق اکتساب عافیت ایلدتس صکره
یادکار اولق ایچون بورسمی یاعش ایعش .

لوحه نك زمین وماهیتی اولومی تصویر
ایدن برقدیدک پاپا وقرال وسنیور اوله رق
برچوق کسه لرلی پامال ایدرجه سنه برطور
ووضعیت غالبانده بولنمسیله برابر لوحه نك

الواح مشهوره حقیقہ کی مطالعات صنعت شناسانہ سنی سرد و آبیان ایچون دیدی کہ: بعض رسم لک یوز بیکر جہ فراتی قیمتندہ اولسی و حتی بعض لرنک وجودی قوجہ بر ملت ایچون مدار افتخار عد ایدلسی نہ حکمتہ مبنی اولدینفی غالباً اطرافلیجه دوشونما شمسکز مادام! بسوزیمه تعجب بیور میکز. کوزی آچیق تولاغی دلیک و بر درجه یه قدر صنعتکار کچینا لرنک بیلہ پک چوقلرینه بوبابده سؤالر ایراد ایلدمده جواب شافی آله مدم.

— رساملق صنعت نفیسه سنه آرزوق بن دخی منسوبم افندم! ایده بیلدیکم دفته کوره بر لوحه ده کی بیکر جہ یوز بیکر جہ فراتساق قیمت فورجه سور شده کی مهارتندہ در. هانیا صنعتکاران مناقبندن اوله رق حکایه ایدر لرنکه رسامک بریسی بر چارداغه صارلمش آصمه وانک اوزرنده کانی بومش اوزو لرتصویر ترسیم اناشده قوشلر بونلرنک کرچکدن اوزوم اولدقلری ظنیلہ و کال حرص و تها لکله کلوب اصمه نک اوزرینه قونلم دیر ایکن کندیلرینی لوحه یه چار پمشلر.

— اوت بویله منقبه لر پک چوقدر. حتی رسامک بریسی ده بر قز رسمی یامش. صکره چراغی بوقزک برونی اوزرینه بر سینک رسم ایلش. طبیعی او قدر مکمل

تقلید ایلمش که اوسته سی بیلہ کوردیکی زمان کرچکدن سینک ظنیلہ الدانه رق « قیششششش... » دیه قوغتی ایستش. صکره حقیقته و اتف اولنجہ چراغ نک درجه مهارتنه شامش قالمش.

— ای بومهارت از شمیدر؟ باخصو ص که اک مشهور لوحه لری یاپانلر بر چوق سنه لردن بری خاک ایلہ یکسان اولمش بوندقلرندن آثار باقیه لرینه نه قدر بها تقدیر اولنسه بری واردر.

— کوزل اما مادام یاپدینی آصمه و اوزوم قوشلری وسینک بر بصر ضعیفی الدامش دیه اصل اهمیت صنایعی بی اور رساملره بخش ایدی ویرمک نصل قابل اولور؟ بالتجینک بریسی قورشوندن بر باق رسمی یامشده بالقلر انی کرچکدن باق ظن ایدرک یوطمغه طور انوب او یولده فدای جان اتمشلر دیه شو بالقعجی بی برنجی درجه ده هیکلتراشمی عد ایده لم؟ لوحه لردہ کی قیمت یالکز طبیعی بحق تقلیددن طولانی ایسه او لوحه لرنک تصویر ایلدقلری شیلرنک اصل طبعیلرینی بس باد هوا تماشا ایلہ بیلوروز. شو چارداق اصمه و اوزومی تصویر ایدن رسام تقلید طبیعتده کی مهارتی ایلہ اشهار ایش ایسه انک لوحه سنه یوز بیکر جہ فراتی و بر مکدن زیاده اصل طبیعی بر چارداق و اصمه و اوزوم تقلید اولمیه و ب تحقیق اوله جفتدن قیمت

حقیقیہی دخی بو حقیقی چارداغه مناسب
کورمک دها طوغری اولمی ایدی .

نه ثوفاری یه بر حیرت کلدی .
دیدیی که :

— ای شمدی فورچده کی مهارتی
بستون حکمدن اسقاطمی ایده جکز ؟

— خیر مادام ! بومهارتی خطاطک
حسن خطنده کی مهارت کبی تلقی
ایده جکز .

حسن خطه « اهمیتسزدره » دنیله
بیلوری ؟ پک بیوک اهمیتتی واردر . حتی
اوده صنایع نفیسه دندر . اما اصل یوز
بیکلرجه فرائق دکری اولان شی یا لکز
اوقلده کی یاخود فورچده کی مهارتدن
عبارت دکلدرد . بویله اولسه هر یاز یلان
هر رسم ایدیلن شیئک شو غلبه موت
لوحه سی قدر بر شهرت تازیجیه ایله
مشهور اولمی لازم کلور ایدی . بن
دیرم که بولوحه یه اصل اهمیت ویردیرن
شی انک دلالت ایلدیکی معنادر . اولوحه
غایت معنیدار برکتاب حکمت نصاب کبی
انظار عبرت انانه آچیش اولمیدر . تماشا
ایدنلر اوکتابی اوقویوب استادک افکارینی
اکلامی واستاد مشار الیه بولوحه سیله
نه بی اکتاتم ایستمش ایسه انی ذهننده
حاکمه ایدرک نفس الامرده موافق بولمی
وبناء علیه آلدینی عبرت ایله هر هانکی

جهتدن ایسه مستفید قالمی .

نه ثوفارینک حیرتی آرتدجه آرتغنه
باشلادی . نصل آرتسون که پک چوق
کسه لر نزدنده حتی رساملر میاننده بیله
اهمیت اساسیه یا لکز حسن ترسیمه حصر
ایدیلور ایکن بودفعه احمد متین طرفندن
اویله برانتقادده مخاطب اولیور که انتقاد
صنعتکارانه نک او درلوسنی عمرنده هیچ
ایشتامشدر . محاوره لرینک بو قسمنه کلدکلری
زمان اقامتکاهلرینه واصل اولمش حتی
سفریه اوطورمش ایدیسه لدرده شو حال
سلسله سخنی اخلال ایتیمه رک محاورده یه
دوام کوستردیلر . احمد متین رساملق صنعت
نفیسه سی حقنده سرد ایلدیکی مطاهااتک
نتیجه سنیده استنتاج ایچون ایضاحات
آیهی ویرمکه باشلادی . دیدی که :

— شمدی شو سقلا فانی سراینده
کوردیکمز لوحه یی بردها کوزمک اوکنه
کتورلم وانه کوردیکمز احوالک کانه سنی
ترجه یه دخی چالیشه لم : موتک بونجه
پرنسلی پاپالری پازده افنا اجمعی شو
عالمده انبیاء عظامه وارنجیه یه قدر انک
بنجه سندن هیچ برکسه نک مصونیتی ممکن
اولهمیه جغنی کوسترر . بده لوحه نک
برطرفنده اولومدن استمداد ایدن برچوق
بیچارکان و دیگر طرفنده اولومی خاطرینه
بیله کتورمیان بختیاران عاشقندن بولنهرق

بیچاره لر موتی ایستلرده موت انلره التفات
ایتمز . یعنی بویله موت ایله خلاص دخی
انلر نزدنله بر نعمت ایکن او نعمت
دخی کندیلرینه بخش ایدلمز . حالبوکه
دیگر طرفده کنج عاشق مسعود بختیار
اوله رق موتی تخطر بیلله ایتمیانلره هجوم
حاضر لغنده بولنیور . یعنی دیمک اولیور که
اولوم ایستملکه کلز واحترزاز ایدملکه
قاجینلر بر حالدر . بولوحه موتک ایله بر
فعال لمایرید حضر تلیرنیک اثر قدرتی اولدیفنی
کوستریور که جمعیت بشریه ایچنده اراده
سبحانیه کیمی اشارت ایدیور ایسه اکا
یتشوب ایستدیکیمی حالده بیلله آنی قبض
واخذ ایلور و کندیسنه بر قورقاریچی
نظریله باقوب امان دیانلر بولندیفی حالده
وقت مرهونلرینه قدر آنلری تأجیل
ایدیور . شو معنالردن فضلہ ینه اولوحه تک
تأشاسندن مستبان اولیور که بو حکملری
تصویر ایدن رسامک کندیسیده بوندیدن
یقمش وموته منتظر قالمش بیچاره لردن
اولوب فقط اووم درجه سنده خسته لندیکی
یعنی اونیمته نائل اولدم ظننه دوشدیکیمی
حالده بیلله موت کندیسنه التفات ایتماش
وبوخسته خانه ده انتظارینک خلافتنه اوله رق
اعاده عاقبت ایشدر . ایشته موت حقنده
شو معنالر هب بر حکمت بارقه در که یالکز
بو حکم تلیک تخیلی بیلله قیتداردر . اساساً محض

حکمت اولان بو حقایق بر لوحده جمع
ایچون آنی نه یولده ترکیب ایله تصویر ایتمک
لازم کله جکفی قرار لاشدیر مق صنعتکار لفاک
اک بیوک مرتبه سی اولوب بوندن صکره
دخی اوزهنده ترکیبائی تصار لانان لوحه یی
قلم ایله دخی حین اجراده هر شخصک حالنه
موقعنه واحتساسات قلبیه سنه کوره
وضعیلرینی چهره لرینی طور لرینی حسن
ترسیم وتصویره موفق اولمق ایشته اوهر کسک
مظهر تحسینی اولان و فقط مراتب اهیتده
اوچجیمی مرتبه ده بولنان مهارت قلبیه در .
یوقسه یالکز مهارت قلبیه بر رسامی بر مکمل
« قویست » دیه تشهیر ایدله بیلور ایسه ده بر
مکمل « قومپوزیتور » دیه تشهیر ایدله منزه
نه ثوفاری برازدوشوندکدن صکره :

— حقکز وار افندم !

دیسیلله احمد متین متواضعانه و فقط
نمونانه بر طور طاقتدی . دیدی که :

— اومارم که حقم واردر مادام ! فقط
شو قویست وقومپوزیتور فرقلرینی دخی
براز ایضاح ایدیم : ظن ایتمیکز که فکرم
استنساخک اهیتی آزالتمقدر ؟ حاشا !
ایله برامل بندن بید اولسون . حتی بعض
استادلر واردر که استنساخ ایستد کلری
نسخه لریک اهیتی مستنسخ عنهلرک اهیت
اصلیدلرندن زیاده یه واردر لرلر . ایشته بوده
قدرت ومهارت قلبیه در . اما هر آدم هر شی

حقنده دکل؟ شو کوردیکمز غلبه موت
 لوحه سی بوز سنه لک بر لوحه دره . بولوحه
 یا بلدقدن یکر می سنه صکره بشقه بریسی
 بونی عیناً قویبه ایتسه ایدی فقط بوقدر
 کوزل بویامسه ایدی آنی انتقاداً نه دیر
 ایدیکز؟ «فورچه سنده اومهارت یوق
 ایش» دیر ایدیکز دکل می؟ ایشته هرکسک
 بحث ایتدیکی مهارت بوندن عبارتدره . برده
 فرض ایدیکز که مستسخ قویبه سنی اصلی
 قدر کوزل ویا آندن دها کوزل بویامش.
 اوزمان «پک بیوک مهارت قلیه سی وار
 ایسه ده لوحه کندی اجمادی اولیوب
 فلانجه نك لوحه سندن استنساخ ایشدر»
 دیرسکز . دیک اویور که اصلنده فورچه
 مهارتندن بشقه برده مهارت ترکیبه وار
 ایش . حتی برده شویله بر فرض یا بهلم .
 دیهلم که اوتوز سنه صکره موت حقنده ینه
 بو حکمی تصویر ایچون رسامک بریسی
 بشقه بر لوحه ترسیم ایلمش . فورچه سنده کی
 مهارت دخی . بو کامساوی ایش . فقط
 اویله بر طرفده اولومه منتظر بیچارکان
 وار ایکن دیگر طرفده اولومدن محاشی بر
 چفت عاشق وعاشقه اوزرینه هجوم ایتورده
 بر خسته یه هجوم ایدیوردیه تصویر اولمش
 بو صورت تصویرک اوقدر شاعرانه اولدیغنی
 تسلیم ایدرسکزیای؟
 — البت! بوزمینده کی خیال بشقه

اوزمینده کی خیال ینه بشقه .
 — تمام! ایشته بودخی رسمک خیال
 شاعرانه جهتیدر . اگر ترکیبی خیالی
 دخی آنک عینی حتی دها اعلاسی اولسه
 ایدی ینه آنی کورنجه کوزل اما بوفکر می
 بر فلنکل می رسام شوقدر سنه مقدم تصویر
 ایشدر . بویکی رسام شو حکمی شو حکمتی
 اولنکل می رسامدن استراق ایشدر» دیری
 ایدیکز دیمزی ایدیکز؟
 — شبهه یوق که دیر ایدم .
 — اویله ایسه شبهه قلمز که فکر
 حکمت بشقه انی تصویر ایده جک زمین
 بشقه و اوزمینک استیغنی ترکیبی ده بشقه
 ونهایت حسن ترسیم ینه بشقه اولوب
 بونلرک هر بری یکان یکان برآمده سرمایه
 افتخار اوله بیلور وهله جمله سی برآمده
 اجتماع ایدر ایسه ایشته اصل او آدم استاد
 اعظم عد اولنور . اویله بر استناد بیله
 سنه لرحه تأمل و مساعی ایله انجق بویله
 بر لوحه وجوده کتوره بیله جکندن ایشته
 دائمی بر شهرت ولایحی بر قدر وقیت
 دخی اولوحه یه مخصوص اولور . دوشونکز
 مادام دوشونکز که بویله بر شهرت
 تاریخیه و قیمت حقیقیه یه لایق اولان
 لوحه لر قولایجه یاییلی ویرسه لر ایدی الی
 التمش سنه معمر اولان بر رسامک بیکلرجه
 لوحه لر یا عسی لازم کلور ایدی . حالبوکه

ایدی • بالکس غایت اینجہ مستہز یاہ
تسملر و آغز دن قولاغہ فیصلدیلر ایله
بزم ایکی یولجی یه اکلامشدر ایدی کہ
پارمویہ کنسیدلر ینک و رودندن اول
شہرتلری واصل اولمشدر • ہانیا شو
پیرہ دنبری یووارلاندجہ بیویان قارطوی
کبی بر صورندہ ایلرولہ دیکجہ اہیتی آرٹان
شہرت ۰۰۰۰۱

بوشہرت برحسن شہرت اولسہ جانہ
منت! اوزمان چہرہ لردہ تمظیم ایله قاریشق
برطاقم آثار بشاشت نمایان اولورکہ بو
چہرہ لر اوزرنده پارلایان کوزلرک انظار
حیرتسہ هدف اولق انسان ایچون اک
بیوک بختیارلق صاییلور۔ فقط ہیات!
نیقولسونک مقتولیتی ایله نہایت بولان
بو شہرت او یلہ بر آقندرکہ نہ ٹوفار ینک
نظر ندامتی اوکنده معنوی بر آینه تشکیل
ایلمشدر • نہ ٹوفاری بو آینه دہ کنسیدیسی
کورمکہ باشلامشدر • ہمہ کندی چہرہ
سندہ کی علامت موحشہ ایله برابرکہ زوالی
قلاغوزی فقییر فقییر بوغدینی زمان بو
حرکت وغیرت جلادانہ سندن توکلری بیلہ
اور پر میان قادین شمعی نیقولسو ایله ارلان
معاملات رذیلہ سی کبی بالنسبہ پک اہون
کور یلن معاہندن بیلہ یرلرہ کچمکدہ در •
قادین ارکک سفرہ خلفنک کوز
اوجیلہ نہ ٹوفاری یہ باقیسی و بعضلر ینک

مشاہیر مذکورہ نک برعمر ظرفندہ یابدینی
لوحہ لر قیمتجہ چوق اولدقلری قدر
مقدارجہ آزدلرلر • او یلہ اشخاص تصویر
یولندہ یاییلانلری دیعیورم • بو یلہ برکتاب
کشادہ اہیتی حائز اولان معنیدار لوحہ لر
دیگ ایستیورم •

نہ ٹوفاری شو مطالعات فیلسوفانہ
وصنعتکارانہ بی زیادہ سیلہ بکنہرک بونلری
استماعدن حاصل اولان شوق درون ایلہ
قوشلق طعامنہ رغبت کوستردی ایسہ دہ
حیفا کہ اوشوق درون دخی سورکسز
اولدی • شو یلہ کہ :

معلومدرکہ ہوتلردہ « نابل دوت »
دینلن عمومی سفرہ لردہ تکمیل یولجیلر
صانککہ بر فامیلیا اعضاسی ایشلر کبی
طوبلانوب برلکدہ طعام ایدرلر • بونلرک
برطاقی یکدیگر ینہ پرہ زانتہ ایدلامش
اولدقلرندن او یلہ فامیلیا اعضاسی درجہ سندہ
اختلاط و مکملہ ایدہ منزلر ایسہ دہ برطاقلری
پرہ زانتہ ایدلمش اولدقلری جہتہ مکملہ
ومصاحبہ یہ دخی قویولورلر • احمد متین
ونہ ٹوفاری پالم ہوتلنک سفرہ سندہ ہوز
ایلک دفعہ اولہرق اثبات وجود ایتمکدہ
اولدقلرندن حسین و رودلرنده حضارک
عمومنہ بردن برباش اشارتیلہ سلام ویرمشلر
ایسہ دہ اطوار عمومیدہ حسن قبولر ینہ
دلالت ایدہ بیلہ جک ہیچ برامارہ کورہ مامشدر

بعضی بینه کوز قویروغی ایله کندیسینی
 اشارت ایتسی و یا خود مستزبانه کولومسه.
 یدرک دوداق بوکسی و یاغضو بانه برطور
 ایله قاش چایسی شو بدبخت نه ثوفار یده
 القصرک زیارتندن بری حصوله کلن نشئه دن
 شو قدن اثر بیله براقیه رقی سفره دن
 قالقدقدن صکره بواحتساسات متألمانه سنی
 ارقداشندن ده کتم ایتماشدر. دیمشدرکه :
 — هرکس بزه باقیور سنیور! آه شو
 قادین نوعی ایچون عمومیته تقرب ایتمش
 اولان پینسزک نه یمان شی ایش که کویا
 مظفریت ایش کی خفیف مشربانه بر
 قیدسزلق ایله ارتکاب ایدی و یردیگمز
 حرکاتک پک یمان جزالینی چکیورز .
 احمد متین بوقادینه عادتاً آجیدی .
 دیدی که :

— طوغری یدر مادام ! طوغری یدر اما
 بر بلیهیه دوچار اولمش بولندیغی حالده
 آنک درجه دهشتنی بالتوهم حدندن زیاده
 بیولتهرک بتون بتون دوچار فنور اولمق
 اکا قارشو علاج مقامنه قائم اوله من. بالعکس
 کال جسارت و متانتله : ه واقعا بن شمدی یه
 قدر بویله خلقک انظار استعجابنی جلبه
 شایان برقادین ایدیسهمده بوندن صکره
 اصلاح احوال ایدرک شمدی بنی ایتام ایلیمان
 خلقک تکرار مظهر تکریم و تعظیمی اوله جفم
 دیه طور اعلیدرکه اصل چاره و علاج

بولمش اولسون .
 — نه کوچ شی !
 — اوت مادام کوچدر. فقط درد
 نه قدر مدهش اولورسه دواسی ده اوقدر
 کوچ اولور .

— نتیجه سنده برؤ تام ممکن اوله جغنی
 بیلسهم هر کوچلکه فاتانور ایدم اما
 — او ! التزام و اهتمام شرطیله بوعالده
 محالات عقلیه دن ماعدا هر شی ممکندره .
 همده عمر نده هیچ یاره مزلق ایتماش اولانردن
 زیاده برکره یاره مزلقه آ لشدیغی حالده
 نائب و مستغفر اولانلر شایان تحسین
 وافریندره . بونلرک صلاحنه اعتماد دخی
 دیکر لرندن زیاده اولور. چونکه هیچ
 یاره مزلق ایتماش اولانلرک بلکه برکون
 یاره مزلقه دوچار اولملری حسب الغفله
 محتملاتدن اولوب فقط یاره مزلفندن ندامتله
 نائب و مستغفر اولانلرک بردها کندیلرینی
 اورطیه اتمه جقلرینه دهها زیاده امنیت
 ممکن اوله بیلور .

واقعا احمد متینک بوسوزلری تسلیت
 بخش قلوب نادمین اولمغه نه قدر سزاوار
 شیر اولدیغی تقدیرده نه ثوفاری قصور
 ایتیمور ایدیسهمده کندی حقیقده کی تو بیخاتی
 یالکز شو سفره خلقنک حال و شانلر یله کندی
 یوزینه اوردیغی صورتدن عبارت قالمیوب
 نه ثوفاری آرتق نظر ندامتی اوکنده مغروق

ایدی • بانہ کنس غایت اینجہ مستہز یاہ
تسملر و آغزدن قولاغہ فیصلدیلر ایله
بزم ایکی یولجی یه اکلاتمشلر ایدی کہ
پارمویہ کنسیدلر ینک و رودندن اول
شہرتلری واصل اولمشدر • ہانیا شو
پیرہ دنبری یووارلاندیجہ بیویان قارطوی
کچی بر صورندہ ایلرولہ دیکجہ اہیتی آرتان
شہرت ۰۰۰۰۱

بوشہرت برحسن شہرت اولسہ جانہ
منت! اوزمان چہرہ لردہ تعظیم ایله قاریشق
برطاقم آثار بشاشت نمایان اولورکہ بو
چہرہ لر اوزرنده پارلایان کوزلرک انظار
حیرتسہ هدف اولق انسان ایچون اک
بیوک بختیارلق صاییلور۔ فقط ہیات !
نیقولسونک مقتولیتی ایله نہایت بولان
بو شہرت او یلہ بر آقتدرکہ نہ ٹوفار ینک
نظر ندامتی اوکنده معنوی بر آینہ تشکیل
ایلمشدر • نہ ٹوفاری بو آینہ دہ کنسیدیسی
کورمکہ باشلامشدر • ہمہ کندی چہرہ
سندہ کی علامت موحشہ ایله برابرکہ زوالی
قلاغوزی فیکیر فیکیر بوغدینی زمان بو
حرکت وغیرت جلالدانہ سندن توکلری بیلہ
اور پریمان قادین شمدی نیقولسو ایلہ ارلان
معاملات رذیلہ سی کچی بالنسبہ پک اہون
کور یلن معاہندن بیلہ یرلرہ کچمکدہ در •
قادین ارکک سفرہ خلفنک کوز
اوجیلہ نہ ٹوفاری یہ باقیسی و بعضلر ینک

مشاہیر مذکورہ نیک برعمر ظرفندہ یابدینی
لوحہ لر قیمتجہ چوق اولدقلری قدر
مقدارجہ آزدلرلر • او یلہ اشخاص تصویر
یولندہ یاییلانلری دعیورم • بو یلہ برکتاب
کشادہ اہیتی حائز اولان معنیدار لوحہ لر
دیگ ایستورم •

نہ ٹوفاری شو مطالعات فیلسوفانہ
وصنعتکارانہ بی زیادہ سیلہ بکنہرک بونلری
استماعدن حاصل اولان شوق درون ایلہ
قولشق طعمانہ رغبت کوستردی ایسہ دہ
حیفا کہ اوشوق درون دخی سورکسز
اولدی • شو یلہ کہ :

معلومدرکہ ہوتلردہ « تابل دوت »
دینلن عمومی سفرہ لردہ تکمیل یولجیلر
صانککہ بر فامیلیا اعضاسی ایمشلر کچی
طوبلانوب برلکدہ طعام ایدرلر • بونلرک
برطاقی یکدیگر ینسہ پرہزانتہ ایدلماش
اولدقلرندن او یلہ فامیلیا اعضاسی درجہ سندہ
اختلاط و مکالمہ ایدہ منزلر ایسہ دہ برطاقلری
پرہزانتہ ایدلمش اولدقلری جہتہ مکالمہ
ومصاحبہ دخی قویولورلر • احمد متین
ونہ ٹوفاری پالم ہوتلنک سفرہ سندہ ہوز
ایلک دفعہ اولہرق اثبات وجود ایتمکدہ
اولدقلرندن حین و رودلرنده حضارک
عمومنہ بردن برباش اشارتیلہ سلام و برمشلر
ایسہ دہ اطوار عمومیدہ حسن قبولر ینہ
دلالت ایدہ بیلہ جک ہیچ برامارہ کورہ مامشلر

بعضاً رینہ کوز قویروغی ایله کنندیسنی
 اشارت اتمسی ویاخود مستزبانہ کولومسه.
 یدرک دوداق بوکسی و یاغضو بانہ برطور
 ایله قاش چاتمسی شو بدبخت نہ ٹوفار یدہ
 القصرک زیارتندن بری حصوله کلن نشئہ دن
 شو قدن اثر بیلہ براقیہرق سفرہ دن
 قالقدقدن صکرہ بواحتساسات متألمانہ سنی
 ارقداشندن دہ کتم ایتماشدر. دیمشدرکہ :
 — هرکس بزه باقیور سنور! آه شو
 قادین نوعی ایچون عومیتہ تقرب ایتمش
 اولان بئینسزک نہ یمان شی ایتمش کہ کویا
 مظفریت ایتمش کبی خفیف مشربانہ بر
 قیدسزلق ایله ارتکاب ایندی و یردیکمز
 حرکاتک پک یمان جزالینی چکیورز .
 احمد متین بوقادینہ عادتاً آجیدی .
 دیدی کہ :

— طوغری یدر مادام ! طوغری یدر اما
 بر بلیه دوجار اولنمش بولندیفی حالده
 آنک درجه دهشتنی بالتوهم حدندن زیاده
 بیولتهرک بتون بتون دوجار فتور اولمق
 اکا قارشو علاج مقامنه قائم اوله من. بالعکس
 کال جسارت و متانتله : واقعا بن شمدی به
 قدر بویله خلقک انظار استعجابنی جلبه
 شایان برقادین ای دیسه مده بوندن صکره
 اصلاح احوال ایدرک شمدی بنی اتمام ایلان
 خلقک تکرار مظهر تکریم و تعظیمی اوله جنم
 دیه طور اعلی درکه اصل چاره و علاج

بولنمش اولسون .
 — نه کوچ شی !
 — اوت مادام کوچدر. فقط درد
 نه قدر مدھش اولورسه دواسی ده او قدر
 کوچ اولور .
 — نتیجه سنده برؤ تام ممکن اوله جغنی
 بیلسم هر کوچلکه قاتلانور ایدم اما
 — او ! التزام و اهتمام شرطیله بوعالمده
 محالات عقلیه دن ماعدا هر شی ممکندر .
 همده عمرنده هیچ یاره مزلق ایتماش اولانردن
 زیاده برکره یاره مزلقه آ لشدیفی حالده
 نائب و مستغفر اولانلر شایان تحسین
 وافریندر . بونلرک صلاحنه اعتماد دخی
 دیکر لرندن زیاده اولور. چونکه هیچ
 یاره مزلق ایتماش اولانلرک بلکه برکون
 یاره مزلقه دوجار اولملری حسب الغفله
 محتملاتدن اولوب فقط یاره مزلفندن ندامتله
 نائب و مستغفر اولانلرک بردها کنسدیلرینی
 اورطه یه اتمه جقلرینه دها زیاده امنیت
 ممکن اوله بیلور .

واقعا احمد متینک بوسوزلری تسلیت
 بخش قلوب نادمین اولمغه نه قدر سزاوار
 شیر اولدیغنی تقدیرده نه ٹوفاری قصور
 اتمیور ای دیسه مده کنندی حقتده کی تو بیخاتی
 یالکز شو سفره خلقنک حال و شانلریله کنندی
 یوزینه اوردیغنی صورتدن عبارت قالمیوب
 نه ٹوفاری آرتق نظر ندامتی اوکنده مغروق

عربلرک ترقیات صنایه وعلیه سنه پک کوزل
دلالت ایتمکده بولمشدر .

کرک ابنه جه کرک وازو ورمس
وموزایق و اغاچ نقوشجه « نورماند و عرب »
دنیله رک یالکز اوروپای جنوبیدن عربلر
النه کچن محلله مخصوص اوله رق اصول
معماریه جه برفصل مخصوص اچلمشدر که
بوفصله عاقد اولان آثار حقیقه شایان زیارت
وشایسته تبع شیلردر . فقط بونلرک ماهیتی
تعیین ایلیان شو تعییر مرکبده کی « نورماند »
قسمی یالکز زمانی مبین اولوق اوزره بر معنایی

حاوی اولوب بوقسه آثار صنایه اوستنده
بونک هیچ بر حکمی یوقدر . بونلر مستقلا
عرب آثاریدر لر . چونکه اک بیوک قسمی
خطوط تشکیل ایلمکده در که صنعت نفیسه نک
بوقسمنه مسلمانلردن عربلردن بشقه برکسه
نک قلم قارشیدره بیلیمی حقیقه مستبعدر .
بزم سیاحلرک بوکون اوکله دن صکره کی
وقتلمری پالمو ووزه خانه سنی زیارتده مساعده
ایلدی . ذاتاً مذکور موزه خانه ده آثار
عرب پک از اولوب بونلر پر نچدن تونچدن
چینیدن معمول وازو وکوپ و برازده
اسلحه دن عبارت بولنمسیله زیارت و تبعلری
اجد متینی اوزون اوزادی به اشغال ایله
مدی . قدیم یونانلردن ولایتلردن قالمه کرک
مرمر کرک طوبراق آثار عتیقه قسمی ایسه
پک زوکورت اولدیغندن هیچ بر سیاحک

قلاغوزی ده کورمکه باشلامشیدی . بوچنا .
یتی ده اجد متینه اعتراف ایدرک : «خی بوندن
طولای ده متسلی ایله بیلور میسکز ؟» دیه
بیلور می ؟

ایشک کسدر می بعدما طعاملری
کندی دائره لرینه کتورتک قضیه سی
اوله چغندن بوکون شو قرار ایله سفره دن
قالقدیلر و دائره لرنده براز استراحتدن صکره
قوشلقدن صکره کی زمانلری دخی پالمو .
شهرنده ایکنجی جولانک اجرا سنه صرف
ایلدیلر .

*
*

اشبو ایکنجی جولانده دخی پالموی
سیاحت ایلیان سیاحلرک کورملری لازم
کلن کلیسا و سرای کی ابنه یی همان کاملاً
طولاشوب بتوردیلر که بونلر میانده عرب
آثارینی حائر اولمیانلر ازمنه متوسطه
وجدیده نک همان هیچ برکسه نزدنده اوله
اهمیت فوق العاده سی کورولمیان شیلرندن
اولوب بالخاصه اجد متین نظرنده بستیون
اهیتدن ساقط قالمشدر .

عربلردن مقدم یاپیلان آثار معماریه دن
بو جزیره ده پک نادر شیلر قالب و اقعاً
آثار عربیه دن ده هیچ برسی تمام برحاله
محافظة اولنه مامش ایسه ده کلیسار سرایلر
درونلرنده کوریلن اثرلر دخی بوشهرلرده
عصر لرجه مدت یرلشمش قالمش اولان

لدہ بیلہ « فرنٹ انجیری » دیہ صاقسیلر دہ
 یتشدیریلن نباتات بورالردہ باغچہلر اطرافنہ
 چیت وچالی مثابہ سندنہ دیکیلہ رک آدم
 بویندن یوقاری یوکسلوب کیدر واوست
 طرفلری زمرد کبی یشیل اولدینی حالده
 آلت طرفلری عادتاً آغاچلانور . کذلک
 «ساردونیا» دیہ بزجہ صاقسی چیچکلرنندن
 معدود اولان شی بورادہ آدم بویندہ
 آغاچلر تشکیل ایدرک بونلردن دخی اور .
 مانلر وجودہ کلور . کچی بوینوزی کبی
 بر طاقم آغاچلر دخی واردرکہ ممالک
 سائرہدہ ہیچ وجودلری یوقدر . ایشته
 بونلرک کافہسی بریرہ کلنجہ سچلیا جزیرہ .
 سندنہ ویاخصہ پالرمودہ بولنان باغچہلری
 ممالک سائرہدہ کی امثالنہ قات قات فائق بر
 حالہ ایصال ایدر .

هر نه زمان بر باغچه اوکنه کلورلر
 ایسه نه ئوفارینک التماسیلہ مخصوصاً بالتوقف
 طو یونجہ یہ قدر زیارت اولنور ایدی کہ
 بونلرک اک کوزلرندن بریسی دخی اقامتکا .
 ہلری اولان پالم ہوتلنک باغچہسی اولوب
 اقشام اورایہ عودتدہ انیدہ عریض وعمیق
 سیر وتماشاشا ایلشلردر . ذاتاً آزیقونک
 ہوتلنہ شہرت ویرن اسبابک بریسی دہ
 باغچہلرینک لطافتی اولدینی شایستہ قید
 ونحیرردر .

کونوز ویریلن قرار اوزرینہ بو

نظر حیرتی جلب ایدہ منکہ احد متینی دہ
 والہو حیران ایلسون . عربلردن صکرہ ازمنہ
 متوسطہ وجدیدہ یہ عائدولان اٹارپک بیاغی
 شیر اولوب یالکز رسم لوحہلری میاندہ
 بعض پک نادرلری جالب نظر دقت اولہ
 بیلورلر ایسہدہ اٹار جدیدہ مذکورہ نک
 ہیچ بریسی سالف الذکر غلبہ موت لوحہ سنک
 کعبنہ بیلہ وارہ من .

بوکون کرک صباحین وکرک بعدالظہر
 ایدیلن جولانلر اٹاسندنہ نه ئوفارینک هر
 شیدن زیادہ نظراہیت وحیرتی پالرمونک
 عموی وخصوصی باغچہلری جلب
 ایلشدر .

انکلین باغچہسی پوتانیق باغچہسی
 آقلیما تاسیون باغچہسی کبی اوروپادہ کی
 امثالنہ بیلہ فائق اولان باغچہلردن ماعدا
 فیلورا وسائر درلو ناملر ایلہ یاد اولنان
 باغچہلر حقیقہ ممالک سائرہدہ بونلور
 شیلردن دکلدر . بونک سببی ایسہ موقعک
 ممالک حارہ یہ قریب اولمسیلہ برابرارضی
 برکانبہدن عبارت اولوب لیون پورتقال
 کبی ممالک حارہ یہ مخصوص اولان وممالک
 باردہدہ صاقسیلر وسرلر ایچندہ آنجق
 محافظہ ایدیلہ بیلن نباتاتک بورادہ حال
 طبعییدہ یاشاملرنندن ماعدا ارضک برکانبی
 حسیلہ هر نوع نباتاتک دہا جانلی ودہا
 قوتلی یاشاملرنندن عبارتدر . بزم استانبو .

ہان بسبتون یکی بر فرنگ شہرینہ
تحویل ایشادرد۔ عرب جغرافیہ قدیمی
مشہور اداریسی ہوشہری نہ قدر مدح ایدیور
کورسہ کز مادام! بورادہ مدنیت اسلامیہ نک
صوک درجہ یہ واروب اوروپا لیرا ایچون دە

نمونہ اولوق اہیتی احراز ایلدیکنہ قدر
حکم ویریور۔ عرب زمانندہ « بلرم »
دنیلن ہوشہر ایکی قسم ایش۔ بر قسمنہ
« القصر » و دیگرینہ « الخالصہ » دنیلور
ایش۔ فقط القصر شمدی اساس متباقیہ۔

سی اوزرینہ بنا ایدلش اولان سرای
قرالیدن دە عبارت دکل ایش۔ اوکنده کی میدا۔

ندن ماعدا آرقہ سندنہ کی استقلال میدانی وصاغ
طرفندہ کی کنیش لرلی دە کندی متین و مرتفع

سور لرلہ بر جلرلہ احاطہ ایلر ایش۔ آنک
درونی اوچ محلہ یہ منقسم اولوب ادیسینک

تصیری وجہلہ غیر قابل استیلا بر قلعہ متینہ
ایش۔ فقط امرا و کبار عرب بورادہ

ساکن اولیوب خالصہ قسمندہ ساکن
ایشلر کہ او قسم دخی القصر ایلہ دکر

ارہ سندنہ کی محلات اولوب اوزمانلرہ نسبتلہ
واروش عد اولنور ایش۔

— واروش دیدیککز نہ اولیور سنیور؟

— بو کلمہ یی سز بیلیسکز۔ اولاح

بلغار بحار نمسہ لسانلری ایچون عومی اولان
بو تصیر بزم لسان عثمانی یہ دخی کیر مشدر۔

من القدم بیوک شہر لر قلعه و واروش دیہ

اقشام بزم کمی یولجیری طعاملری کندی
دائرہ لرنده یدیلر کہ خدمتک آرتمسندن
طولای اجرتک دخی براز آرتسی سفرہ
خلق نزنده کوز حبسنہ آلتقی بلہ سنہ
ترجیح اولندی۔

ایکی ارقداشک بو کیجہ کی صحبتلری
ہب پارمو شہرینہ عائد اولوق طبعیدر۔
احدمتین ہوشہردہ عرب تاریخنی تصویرہ
مدار اولہ بیلہ جک آثارک قلت و ندرتندن
طولای شکایت ایلدی۔ دیدی کہ :

— بورادہ آثار عربیہ یی دہا چوق
بولہ جنمی امید ایلر ایدم۔ حتی اسپانیادن

بیلہ زیادہ اولہ جنفی ظنندہ ایدم۔ زیرا
بوراسی ہرنہ قدر کوچک بر ولایت حکمنده

ایدیسہ دە دول اسلامیہ طرفندن علی العادہ
والیلک ایلہ کلن ذوات بیلہ مستقل ازلد۔

قرلندن و امرانک کافہ سی بر برینہ رقابہ
شہری تعمیر و تزینہ صرف ہمت ایلدکلرندن

موقعک کوچکلکنہ کورہ ہمت تزینہ
بیوک ایدی۔

نہ ثوفاری — اومدیکنز قدر آثار
بولہ ماکزہ سبب نہ اولہ بیور؟

— ازمنہ متوسطہ دە قاتولیکلرک غیرت
تعصبکار یسی آثار قدیمہ یی یا نحو و یا خود

تغیر و تبدیلہ مصروف اولدینی کبی
بالآخرہ محار بدلر زلزله لر و سائر

آثار تخریبہ دخی شواسکی عرب شہرینی

قات قات فائق ایشلر .
 نه ئوفاری اشبو معلومات تاریخیه
 وجغرافیایی پکده اهمیت لایقده سیله تلقی
 ایده میهرک یالکز حسب الزاکه تصدیقده
 بولنیور ایدی . حتی احمد متین بوسوزی ،
 بتوره رک براز نفس الدینی صرده نه ئوفاری
 مسئله یی اصل کندی آرزو ایلدیکی نقطه یه
 چکیمک ایچون دیدیکی که :

— بورابه کلیشمن اصل شیرزاد سلچوقی
 روماننک ایزلرینی آرامق مقصدینه مبتنی
 اولدینی حالده مقصدک اوجوقی تمامیه حاصل
 اوله میه جق دیمک اولیور . دکلی سنیور؟
 — بز بوله بیلدی کمز قدرینی تتبع ایلرز
 مادام ! فقط بزم ایشمن یالکز شهرک ایچنده
 دکدر . اصل زیارت ایده چکمز بر پلله غرینو
 طاغیدر . یاریندن بدأ ایله برزده شهرک
 اطراف وجوارینی کزه چکز .

او « یارین » دنیسن زمانی اله المق
 ایچون یدی سکز ساعتده یتاقده کچورمک
 لازم کلیور ایدی . یتاقلرنده حقیقه
 راحت ایتدی لر . فقط اوزون اوزادی به
 دکزده کزنلر قره به چیقدقلری وباخصوص
 یتاغه کیرد کلری زمان یتاغکده کبی کبی
 سالاندقلرینی حس ایدر لر . بوحاله برده
 بوکونکی صر به یورغونلغنی وباخصوص
 تماشا ایلدکلری شیلرک موجب اولدقلری
 ذهن یورغونلغنی ضم ایتلیدرکه بونلرک

ایکی قسمه تقسیم اولدور لر ایدی . قلعه
 قسمی سورک داخلی اولوب ایشته بوراده
 القصر اوقمدر . واروش ایسه سورک
 خارچنده کی محلات اولوب اکاده بوراده
 خالصه دیرلر ایش . شمیدیلده ویانه کبی
 قولونیا کبی اورویانک بسوک شهرلرنده
 شمیدیکی اصول حربیه جه حکملری قالماش
 اولان اسکی قلعه لر بیقیله رق قلعه درونلری
 ایله واروشلر برلشدیریلور ایش .

— ویانه ده « رینغ » دنیسان کنیش
 ومحیط بولوارلرک وجوده کلیشی کبی .

— اوت مادام ! برده بوراده اییوم
 « اوروتو » دنیسان وشهرک جنوب شرقیسنده
 وققط حدود شهر خارچنده قالان نهر
 دخی اوزمانلر « نهرعباس » نامیه خالصه نک
 ایچندن جریان ایدر وبرچوق دکرمنلر
 چویرر ایش . بو دکرمنلر شمیدی هر برده
 « مقارونیا » دنیسان خیز تللرینی ده اعمال
 ایدر لر ایش که قوصقوس وشعربده وطاقیب
 صرب ایجمادی اولدینی کبی « اطریه »
 تعمیر اولنان مقارونیا دخی آنلرک ایجمادی
 ایش . اوزمانلر ملوک وامها وکبار عربک
 بوراده ساکن اولدقلرینی ادریبی « اتی
 بها سکن السلطان والخاصه فی ایام المسلمین »
 عباره سیله اخبار ایلور . اشبوخالصه
 محللرینک چارشولری بازارلری کاروان
 سرایلری جاملری بلاد سائرده کی امثالرینه

او بودقلری سکز ساعتک دلیکسز او یقولنک
نصل درین بر او یقولدینی اکلاشیله
بیلسون .

فی الواقع ابرسی کون احمد متین ینه
ساعت حسابله عرب به طوته روق شهرک
اطرافنی ده رفیقہ سیله برابر کشت و کذاره
باشلادی . دائما « ساعت حسابله » قیدینه
بزی مجبور ایدن شی بورالرده کزن
یولجیلری ده بویله بر مجبوریت التنده
بولندیرر . زیر اعر به لر ایچون هر نه قدر
رسمی تعرفه لر واریسه ده بولرہ بازار لقسز
مقاوله سز بنلیدیکی حالده عرب به جیلرک لندن
قولایلق ایله قورتلق قابل اولمہز . ساعت
حسابله اولنجہ خییشلر او قدر خدعه کارلق
ایده مزلر . یاپسہ لر یاپسہ لر کسوراتی ده تام
ساعت یاپہ بیلہرک انسانی اونستہ طولانديره
بیلورلر .

بوکون ترتیب اولنان جولان « مون
ره آل » جولانی اولمشدر . عرب به ایله
پورتامونا نام قپودن چیقلدقدن صکره
یدنجی کیلو متروده کاشن اوفاجق برکویه
مون ره آل نامی ویریلورکه انشای راهده
« کوبا » تعبیر اولنان بر بنای قدیم اوکندن
کچیلور . اشبو « کوبا » کلمه سنک « قبه »
کلمه عرب به سندن محرف اولدیغنه شهبه
ایدیله مزیا ؟ خرابه مذکورہ شمسی دخی
کوریلورسه کذلک هیچ شهبه ایدیله مزکه

بوده وقتیلہ برجامع اوله روق یاپلشدر . شمسی
برسوارى قشله سی دائره سی داخلنده قاله روق
دبوی کبی استعمال اولتمقدہ در . فقط
صیواسی زینتی قلامش اولدیغندن قرارمش
اولان طاشلری هیچ بر نفاست کوستر مزلر
بوسنانک دخی عن اصل جامع اوله روق
یاپلدیغنی بیان ایلیدیکی زمان نه نوبقارینک :
— بونک اوزرنده یازی فلان برشی
اولدیغنی حالده جامع اوله روق یاپلدیغنی
نه دن اکلايه بیلدیگز سنور ؟

سؤالنی ایراد ایتمسی اوزرینه احمد متین
دیدى که :

— مسلمانلر دنیاک نره سنده بولنسه لر
نماز قیلدقلری زمان کعبه معظمه به توجه
ایندرلر . بورادن مکة مکرمه نك موقعی
تعیین اولتمق لازم کلورایسه جنوب شرقی به
تمامیله تقرب ایلیدیکی کوریلور . انبیه
سائره نك جبهه لر ی هانکی جهته اولورایسه
اولسون یاپیله بیلورایسه ده جوامع شریفه نك
جبهه لر ی مطلقا کعبه معظمه به متوجه
بولنمیسدر . ایشته بوسنا دخی اوله در
مادام !

شوایضاحات احمد متین ایچون اثبات
مدعا به کافی ایدیسه ده بویله فنه حکمتہ عاند
اولان مسائله اقتضا ایدن معلومات وملا .
حظاتی تمامیله سرد ایتمیجه کولکی راحت
بوله میان بوقاضل وغیرتلی عثمانی . ملاحظت

— کره ارض اوزرنده يالکز بر نقطه
وارد که مادام اونقطه ده انسان هانکی طرفه
دو نمش اولسه قبله در .

— امان بونه تحف شی ! بونقطه
نزه سیدر ؟

— مکة مکرمه نك تمام سمت قدیمی
اولان نقطه در . زیرا اونقطه دن هانکی
برداره امتداد ایده جك اولسه مطلقاً
ینه مکة مکرمه اوزرندن سرورایلر .

— ای بونقطه هانکی مملکت ه اصابت
ایلیور ؟

— وا اسفا که دکزه !

دیه احمد متین کیده بولنان بر کره
مصنعه بی مادام نه نوافارینک خیالنه کتورتورک
تعیین جهات ایله شو سوزینی ده ایضاح
ایلیش اولدی و دیدی که:

— واقعا شوقبله مسئله سنه تامیله
تعلق یوق ایسه ده بر رحبت اولمق اوزره
عرض ایده ایم که قدیم مزار لر کشفیاتی
خصوصتده دخی سمت قبله مسئله سنک
اهیتی واردر . مسلمانلر علی العموم مونالرینی
ان طرفلری قبله یه متوجه اولمق اوزره
دفن ایدر لر . بناءً علیه بر بقبرده تعیین
مذهبیجه اختلاف اولور ! ایسه بو صورتله
دفع اشکال قابلدر .

ینه اشبو مونره آل یولی اوزرنده
قابوسنلر دیتلن طریق ره بایتیه منسوب

مذکوریه تردیفاً شونلری دخی دیدی که:
— اصل شایان استغراب اولان شی

هنوز پوصله استعمالی شایع دکل ایکن
عربلرک وسائر مسلمانلرک تعیین جهات
خصوصتده کی مهارت لریدر . چیندن فاسه
وجزایر بحر اوقیانوسدن مجارستانه قدر
ممالک بعیده نره ده بر جامع شریف ایلیش
ایسه جبهه سی تامیله کعبه معظمه یه
متوجه در . معلوم آ؟ چینه طوغری ممالک
شرقیه نك قبله سی غرب و فاسه طوغری
ممالک شرقیه نك قبله سی غرب و جزایر
بحر اوقیانوسه طوغری ممالک قبله سی
شمال و بوهیایه طوغری ممالک شمالیه نك
قبله سی دخی جنوب جهتلرینه دوشدرک
اشبو جهات اربعه اصلیه نك آره لر نده کی
جهات فرعیده کائن بلدانک قبله لری دخی
بووجهله تغیر ایدر . هنوز پوصله بولندینی
بر زمانده بو جهتلری طوس طوغری تعیین
ایده بیلک بزم مهندسین معاصرینی دوچار
حیرت ایده جک مهارت لریدر .

معلومات جغرافییه سی دخی سائر فنونه
انتسابی کی ایچیچ یوننده اولان نه نوافاری
بوسوزده کی اهیتی تامیله تقدیر ایده بیلدرک
ملل اسلامیه نك علوم و فنونه منسوبیت
قدیم لرینی ازلد و جان تحسینه باشلادی .

بو حال احمد متینه موجب تشوق اوله رق
مبحث مذکوریه شونی ده علاوه ایله دیدی که:

جدیدہ دندر . قونت تاسقا نامندہ بر چقچی
 کبار زادہ نک اورادہ بر غونہ چقلکی تأسیس
 اتمسیلہ وجودہ گلشدر . لکن وسقته
 زینتہ معموریتنہ لطافتنہ دیدجک یوقدر .
 نہایت « مونرہ آل » نامنی اصل حائز
 اولان طاغک اتکنندہ ایلک خانہ لره واصل
 اولدی لره کہ بورالره دخی مونرہ آل نامی
 شامل اولور ایسده شو موقعه خصوصی
 اوله رق « لاروقا » دنیلور . لاروقانک پراز
 دها ایلروسندہ اصل طاغہ نسبتہ مونرہ آل
 دنیلن بیوک کویہ وصول بولنور کہ اون
 بش بیک قدر نفوسی جامع اولوب ایچجہ
 قدیم و بیوجک برده کلیسائی واردر .
 مع هذا احمد متین بوقصبہ یه کیروب زمان
 غائب اتمک ایستدی . عربہ سیلہ طاغہ
 طوغری طرمانغنی ترجیح ایلدی .
 بو طاغک تپہ سی سطح بگردن طوبی
 اوچیز الی مترو قدر یوکسک اولدی فنندن
 پالرمو جوارینک اک یوکسک طاغی عد
 اونمز ایسده طاغک تپہ سندہ « قاستلاجیو »
 نامندہ برقلعه خرابہ سی واردر کہ عرب
 زمانندہ پالرموی قرہ جهتندن مدافعہ یه
 اک زیاده خدمت ایدن حصارلردن بریسی
 اولدینی ایچون احمد متین نظرندہ اہمیتی
 واردر . حیفا کہ عربلردن صکرہ بیک
 دفعہ طوبہ طوتیلہ رق بیقیلہ رق یاپیلہ رق
 بوندہ دخی عرب بلتندن اثر قالمشدر .

برمناستر واردر کہ انک یر آلتندہ کی مخزنلرنده
 پالرمو معتبران اہالیسنک قوریمش یاصدیرمہ
 کسینمش جنازہ لری محفوظدر . بو مخزنک
 قپولری داغما قپالو بولنور ایسده اجنبی
 سیاحلری داغما زیارت اتمک ایستدک لری
 زمان بیوجک بخشش لری مقابلندہ بو قپو
 دخی آچیلور . ذاتا آتون اناختارہ انبی
 قپوبی آجہ مہ کہ !

اورایہ کلدک لری زمان عربہ جی احمد
 متینہ بو محکم زیارتی دہ اخطار ایلدی
 ایسده :

— صارارمش صولمش قوریمش قدید
 اولمش اموات صورتنہ باقمقدہ برصفا برانڈہ
 بکلیہ مم .

دیدرد ایلشدر . واقعا امواتک تبغندہ
 دخی پک چوق فوانڈ بولنہ بیلور ایسده
 بوفانڈ لری زیارت اولنہ جق اشخاصک اہمیت
 مخصوصہ لریلہ متناسب اولہ بیلور لری . انسانلرک
 کافہ سندہ اہمیت مخصوصہ بولنہ میہ جنی کی
 نصارینک اہمیتی دہ بوکا متناسبدر .

ینہ اشبو مونرہ آل یولنک پراز دها
 ایلروسندہ « ویلا تاسقا » دنیلان صیقیہ
 مشہورہ یه کلدیلر کہ بورادہ کی باغچہ پالرمودہ
 دخی اک مشہور باغچہ الروملغلہ نہ ٹوفارینک
 تکلیفی اوزرینہ دروننہ کیروب وبرمقدار
 توقف ایلیوب سیر و تماشا ایتدی لری . واقعا
 کرک باغچہ و کرک صیقیہ نک بناسی آثار

ویرلمش ایسده رومانغزه متعلق اولان مسائل واحوال مهمه بوراده مذاکره اولتیوب دها صکره پلله غرینو طاغنده کی مغاره ده ویریلن ضیافت ائناسنده اومذا کره لر جریان ایلدکری ایچسون بن دخی حکایه یه انشاء یارین اوراده باشلایه جغم . مع هذا اعتراف ایده رم که شو بیضاء قره سنی اسم قدیمله شوراجقده بولمش اولدیغمه پک نمون اولدم .

شیرزاد سلجوقی یه بو قریده ضیافت ویرلمش اولسنه تبعاً بزم احمد متین عثمانی دخی بیضاء قره یه سننده ارقداشیله برابر مختصرجه برطعام ایدرک بعده تکرار عربده لرینه راکباً پالموده کی مسافرخانه . لرینه عودت ایلدیلر ایسده بو کونک هنوز نصفی کچمش اولدیغندن اقشامه قدر برده نهر عباس وادیسی کورمک ایچون جنوب استاسیونندن شمندوفره ینهرک نهرکنارینه ایندیلو اوراده پیاده اوله رق نهرک بوینه طوغری یوریدیلر که بواشاده احمد متین ارقداشنه :

— عربلرک کی انشاسی ایچون ترسا نه لری دستکاهلری دخی^۱ بو نهر بوینده اولدیغی ادریسی یازمقده در . ینسه ائک روایتنه کوره بالیق طالیانلری ده بوراده ایمش . بناء علیه نهرک ایکی طرفنده حرب وتجارت کیلری انشا ایدن عمله نک چکیج

مون ره آلك نه سنه چقیله رق و بو خرابه یه دخی کییریلرک اطراف واکنافه حواله دوربین تماشادن صکره احمد متین سن مارینو مناسترینه ائهرک اورادن دخی بوقادی فالقو وادیسنه نزول ایلدی که وادی^۲ مذکوردن مکمل بر شوسه ایله پالمو شهرینه قدر عودت اولنه بیلور . بو وادینک هر طرفی باغلق باغچه لئ اوله رق بویلی بوینجه بر چوق ده کویلر واردر که بریسنه « بهدا » دنیلور . بو کویله کلنجه بزم سیاح افندی عربده یی طور دیردی . ایندی . برقهوه یه کیردی . رفیقهنه دیدی که :

— بوکویک اسمی عرب زمانندن قاله در . برلی اهالی فنا تلفظ ایندیورلر ایسده اسمک طوغریسی « بیضاء » در . بورانک خانه لری کوشکلری هپ بیاض اوله رق پالمونک کبار اهالیسنه جای تنزه اولدیغی ایچون بویله تسمیه قلمشدر . عرب شاعر لری بوراده ایچیلن باده لری سوبلن محبوبه لری ایندیلن جنبش لری آهنکلری نه کوزل شعر لر ایله نه قدر کوزل القشلامشدر . بو وادی سبز سیله میوه سیله پالموی بسیله دیکی کبی لطافت آب وهوا وحالات مناظر یله دخی اهالی^۳ کبارینی اکلندیر مشدر . بزم شیرزاد سلجوقی پالمویه کلدیکی زمان کبار مملکت طرفندن کندیسنه ویریلن ایلك ضیافت ایشته بو بیضاء قره سنده

و باطه طاقردیلرینه نر اوزرنده بالق طوتان
 طالیانجیلرک نعمات لطفه سی ده قار یشه رق
 تحف بر آهنگ پیدا اولور ایش . ادریسی
 خبر ویریور که بونهرده طوتیلان کفال
 بالقلمی طوزلانوب فوجیلره طولدیریلور .
 و بونلر کی طولیلری مقادیر کشیره ایله
 ایتالیا و فرانسه و اسپانیایه سوق اولنور
 ایش .

دیه هپ ادریسیدن کوزل معلومات
 اعطاسیله هم اکلندیریلور و هم ده مستفید
 ایدیور ایدی . ذاتاً . سراقلی دلی قانلی
 ایچون شو کونلرده بویولده کی سوزلردن
 بشقه سوز صحت قابیلدر ؟ اسکی خریطه -
 لردن پلانلردن جغرافیا لردن سیاحتنامه لردن
 بالتبع بو محاللی کویا قرق دفعه کزمش
 و کورمش کبی بلله دکدن ماعدا باغصه
 ادریسی بی او قدر تبع ایش ایدی که هانکی
 طرفه باقسه بر کفیه لی صارقلی مشعلی
 بورنوسلی قرمنلی یا یصاری یا قرمنلی یمنلی
 چزمه لی عرب کوریور مشجه سنه تخیلاتنه
 وجود ویریور ایدی .

ایشته بوکون دخی بو جولا نلر ایله
 امرار وقت اولدقدن صکره فرداسی
 پلله غریبو ایچون پک ایرکن یوله چیقیمق
 اوزره اقسام دخی ایرکنسدن یتاقلرینه
 کیره که مجبور اولدیلر .

* *

دها اقسامدن ایدیلن تدارکات اوزرینه
 ایرتسی کون طلوع شمسدن اول واسیلیکی
 دخی یا نلرنده اولدینی حالدده احمد متین
 ونه ثوفاری ایکی آغلی بر عربده به بندیلر .
 شمیدی به قدر بو مثللو جولانلره واسیلیکی
 ادخال ایدلر ایکن بوکون آنک دخی
 تشریکی نه ثوفاری طرفندن وقوع بولان
 تکلیفدن ناشی ایدی . هر نه مشغولیت
 اولسه ذهنی بو قز ایله اشتغالدن بر درلو
 واز کچمیان نه ثوفاری عقلنجه هم واسیلیکی به
 هم ده احمد متینه یارانق ایچون بو تکلیفده
 بولنش ایدی .

بندکلی عربده ایله سانتا جورجی
 قپوسندن چیه رق پلله غریبو طاغنگ
 اتکنه قدر کیده جکلر وبعده اورادن مرکب
 را کباً طاغنگ تپه سنه قدر چیه جقلر ایدی .
 واقعا طاغنگ اتکلرینه طوغر امتداد ایدن
 بر تراموایدن دخی استفاده ممکن ایسه ده
 تراموای طاغنگ اتکنه قدر واردیفندن
 اورادن تراموایدن اینلد کدن صکره مرکب
 بولوق کوچدر . اولدن خبر کوندرلامش
 اولور ایسه هیچ ده مرکب بولنه من . اما شهرده
 ایکن اقسامدن عربده طوتیلور ایسه عربده -
 جیلر مرکبیلره ده خبر کوندره رک حاضر
 ومنتظر بولنور لر . بو طاغنگ یوللری پک
 دیک اولدیفندن تپه سنه قدر عربده ایله
 چیقیمق قابل اوله میوب مرکبلردن بشقه

هیچ برواسطه نقلیه ایشه یارایه من .

سانتا جورجی قومسندن چیققدن صکره بورغور یختمندن وبعده حبسخانه او کندن کچهرک ویلابل مونته صیفیه سنه واردیلر که باغچه سی پالمونک انک مشهور مسیره لرندن اولوب اطرافه طوغری منظره سی لطیفدر . براز دهها اوتده یعنی طاع یولارینک آرتق دیکلشمکه باشلادیفی برده عربدن اینه رک کندیلرینه منتظر بولنان مرکبیره سوار اولدیلر . بعض برلرده یول پک دیکلشدکچک پالانریله برابر حیوانلرک صاغریسندن اشاغی به قایوب دوشامک ایچون مرکب نوعنک پکده صارلقه مساعداولیه جق قدر قیصه اولان یله لرینه صاریلیورلر ایدی . لکن برکت ویرسون که یول علی الدوام بویله صارپ اولمایدن بعض دوزجه برلره کلندکجه راحتجه یورویه بیلیورلر و بر قاج لقردی تعاطیسنده موفق اولیورلر ایدی . ازچله بربرده حیوانلری صولوقلاندرمق ایچون توقف ایدرک اطرافلرنده کی مناظر لطیفه به کوز کزیدر دکلری صرده نه ثوفاری :

— عجایب ! شو جسم اووانک بر کنار جفنده شو پله غریبنو طاعنی جبال سائریه اتصالی اولمق سزین منفرداً و مستقلاً نه کوزل بوکیش !

دینجه احمد متین نه ثوفاری بی تصدیقاً دیدی که :

— اوت مادام ! مشهور جغرافی مالمه برون خبر ویرییور که بروقت بو طاع باشلی باشنه بر اطه ایش . « قونقا » تعبیر اولنان اولطیف اووا ایشه دکز ایش . صکره قوم ایله طولهرق بو اووا وجوده کلش . — نه عجایب تبدل !

— بعض برلرده دکز لرک قره به و بعض برلرده قره لرک دکزه تحولی نوادر دن دکلدر مادام ! مشهور هر دوت جوانی مصرده کی نیل نهرینک برییوک ودرین کورفز دروننه آق دینی یازار . حالبوکه ایوم او کورفز نیلک کتوردیکی قوملر ایله طولوب همان بر شبه جزیره بر برون حالی آلمشدر . ارض اوزرنده تبدلاتمی ایستر . سکز ؟ ادریسینک خبر ویردیکنه کوره بوندن یدی سکز عصر مقدم بو طاع غایت جسم براورمان ایله مستور ایش . بورادن کسد کلری کراسته ایله نهر عباس کنارنده کی انشاییه دستکاهلرنده کیلر یاپارلر ایش . شمدی ایشه باقکز شو قوجه طاعنده چالی بیله قالمش .

ایشته بویله کاه سویلشهرک کاه یورو . یهرک بر خیلی اوغراشدقندن صکره طاعنک تپه سنه واردیلر که سطح بگردن التی یوز مترو قدر مرتفع اولان بو موقعدن پالمو

منتظمه و كرك قورسر لر بر شهره هجوم
 ايجون اعلان حربه لزوم كورمه كلرن دن
 بويله يوكسك تپدرده دائمى صورتله كوز
 جيلر بولنديرمغه لزوم كورر لر ايندى . بر
 طرفدن ظهورات اولورسه كندى قلععلرى
 و قابونلريله اسباب مدافعه دى استحضاره
 وقت قازانق ايجون !
 طاغ تپه سنده براز يورويه رك سانتا
 روزاليانمغاره سى دينان يره وارديلر .
 شمديكى حالده بومغاره اسمنه منسوب
 اولديغى برعزبزه قادينيك مقاميدر كه
 كرچك دن بيوك ومهيب برمغاره ايله برده
 كوچك مغاره دن وبونلرك ياننده برايكى
 پاپاس دائره لر دن عبارتدر . بيوك
 مغاره نك ديوارلرى مقامنه قائم اولان
 دهشتلى قيالردن لايقة قطع تړلوب طاملان
 قطراتى قورشون اولوقره جمع ايلشلدركه
 بوضورتله حاصل اولان صولر اورايه كان
 زيارنجيلره مقدس وشغالى صواوله رق
 تقديم ايديلور لر . كوچك مغاره ده سانتا .
 روزاليانك هيكلى موضوع اوله رق حدسز
 حسابسز موملر وقنديللر ايله او قرا كاق
 مغاره نك تنويرى پك نظر ربا پك خوشدر .
 بزم يولجيلرك ورودينى كورن پاپاسلر
 آلشقين اولدقلى بخشش هوسيله قوشديلر
 يانلرينه كلديلر . بر كولاكه محله اسكمله لر
 قويوب مسافرلر نى اوتورتديلر . هر زمان

شهرى عادتاً قوش باقىشى حالده كورلديكى
 كبي جبال متجاوره دخى آياقلىر التنده
 ايش كبي تماشا اولنور ايندى .
 واسيليكينك مدت عرنده بويله بر
 يوكسك يره چيقوب اطرافى تماشا ايلش
 اولنديغدن بوكونكى تماشاسى قزجغزى
 چيلدبره سى به بر حيرته دوچار ايلش ايسده
 افنديسى ايله نه توفارى هپ فرانسزجه
 قونشداق لرن دن آنلرك صحبتلرينه اشتراك
 ايسه مديكى كبي كندى كنديسنه بعض
 سئواللر ايراديفى دخى آداب عبوديته مغاير
 كوره رك سكوته مجبور اولور ايندى . آه
 بوكون ثريا افندي دخى برلكده اولسه
 ايندى واسيليكى ايجون نه اعلا اولور ايندى !
 نه توفارى ايله احمد متين طاتلى طاتلى
 قونشداقلى كبي كنديسى دخى ثريا ايله
 دها طاتلى طاتلى قونوشه رق تعاطى افكار
 ايلر ايندى !
 مركلردن اينلديكى زمان احمد متين
 برخيلى وقت اطرافنه باقنه رق بده نه تپه .
 قارى به ديدى كه :
 — دقت بيوريليورى مادام ! طاغك
 اووا جهتي هر حالده ايجيه طاتلى مائل
 صاييله بيور ايسده دكز جهتي ديوار كبي
 كبي ديم ديكدر . بويله بيوك شهرلرك يقينلرنده
 بولنان يوكسك طاغله من القديم «كوز تپه»
 ديرلر ايندى . قديم زمانلرده كرك دول

معتاد لری او ایدینی وجهله سانتاروز ایانک فیوضات و کراماتندن بجهت باشلادیلر . لکن احد متین ونه ثوفاری بو حکایه لری دیکله مک ایچون کله کلرندن پاپاسلری ناز کانه بر صورتده صوصدیروب کنندی مباحثه لرله مشغول اولدیلر . تاریخک سانتاروز ایانی نه صورتده تصویر ایلدیکی نه ثوفاری طرفندن سؤال ایدلمکله احد متین دیدی که :

— بوقادین بو مقام حقنده موجود اولان معلوماتک مقدماتی حقایق تاریخیه دن اولیوب اساطیر قیلندندر . بوقادین نسللری شارلمانده قدر منتهی اولان برخاندانن ایمش . کنج یاشنده تار که دنیا اوله رق بومغاره یه قیامش . مدت عربنی عبادت ایله کچیروب ۱۱۶۰ سنه میلادیه سننده وفات ایلش . حالبوکه ادریسی کنندی - جغرافیاسنی ۵۴۸ سنه هجریه سی شوالک و اخری دیه تورنج ایدرک بوده عند الحسب ۱۱۵۴ سنه میلادیه سی کانون ثانیسی او اسطنه مصادف اولور که روز ایانک تاریخ و قایله اره لرنده طوی بش سنه فرق واردر . بونکله برابر ادریسی روز ایایه دأر هیچ برشی سونلیدیکی کبی تاریخ مذکور دن یوز لجه سنه صکره یازیلان کتابلرده دخی هیچ برشی سونلنما . مشدر . بوراسنک روز ایالیاقی عد اولنسی موی ایهانک وفاتندن بشیوز سنه صکره

یعنی ۱۶۶۴ سنه سننده وقوعه کلمشدر . هر سنه ایلولک دردنچی کونی بتون سجلیا اهلایسیله فرانسه و ایالتیادن کلن زیارتخیلر عزیزه موی ایهانک یورطیسی طوتارلر . سزاصل اهلیتی شو جهته حصر ابد کر که سانتاروز ایالیاقی اولمزدن اول بوراسی پالمو مسلمانلرینک گاه تزکاهی و گاه بعضی مذاکرات مهمه ایچون اجتماع بری ایدی . — خاطر مده قالدیغنه کوره دون شیرزاد سلجوقی به ویریلن بر مهم ضیافتک بو طاعنده ویرلیدیکی سویلور ایدیکز . — اوت مادام ۱ بو طاعنده حتی بو مغاره ده .

احد متین بوسوزی سونلکی متعاقب شیرزاد سلجوقی رومانسک شو و موقعده کذار ایلیان قسم اولنیده بروجه آتی حکایه یه باشلادی :

**

دیدنی که :

— اون اوچجیمی عصر میلادینک ایانک سنه لرینک بر یسنده بر بهار موسمی نهایتلرنده ایدی که شو یله جنوب شرقی طرفلرندن یعنی جزایر سمتدن طوغری غایت کوزل و بیوجک برکی موافق بر هوا ایله کلوبه پالمو لیمانه کیرمش ایدی . بو کینک سنجانخی بیاض زمین اوزرینه رسم اولنش الی قلیجلی برارسلان ایدی . شمعی بورسم ارسلانک

صرتندہ بردہ طلوع حائندہ شمس رسمی
بولندینی حالده ایران دولتک بایراغنی
تشکیل اندر . اوزمانلر ایسه بوبایراق دولت
سلچوقیہ بایراغنی ایدی کہ مؤخرأ ایران
دولتته دخی اندن انتقال ایشدر .

— « قلیچ ارسلان » دیه بر سلچوق
حکمدارینک نامنی تاریخلرده کوزمش ایدم .
عجبا شو بایراق دخی او نامدن کنایه برشیدر ؟
— ایضاً حاتک بودر جه سنی تاریخلرده

کوره مدم مادام ! احتمال کہ او یله بر حکم
دخی بولنسون . هر نه ایسه بو کی او یله
کیرلی پاصلی بر تجارت کیسی اولدینی کی
تمامی تمامنه بر چنک کیسی دخی دکل ایدی .
اوزمانه کوره غایت مزین بر تنزه کیسی
اواوب دروننده دخی شیرزاد سلچوقی

نامنده بر ترک اصیلزاده سی بولنور ایدی .
لیانه تیمور براققدن صکره اصیلزاده
مشارایه صندال ایله قره یه چیقهرق طوغریجه
محمد المبارکک قوناغنه واردی کہ اوزمانلر
بو محمد المبارک سجلیانک اک مشهور تجارتدن
اغنیاسندن ایدی . بوشیرزاد سلچوقینک
اهیت شخصیہ سنی نظریکرده تعین ایچون
تخطر بیورملیسکز کہ ترک ملت عظیمه سنک
سلاجقه قسمی آسیای وسطیدن چیقوب
ایران وعراق وسوریه طرفلرینی ضبط
ایله اناطولی یه دخی چکمشلر و حرباً
وسیاسة مظفریات کونا کونلریله آسیا

تاریخنک اک مهم ابوابندن بریسی تشکیل
ایشلدردر . بورایه کلن شیرزادک پدری
اسکندر شیربک نامنده برذاتدر کہ روایتہ
کوره اودخی اون ایکنجی عصر میلادی
اواخرنده قونیده حکومت ایدن سلیمان
شاه سلچوقینک بر جاریه مستفرشه سندن
طوغمشدر . لکن میراسکندرده هیچ بر
صفت رسمیه بولنیهرق انطالیده تجارت
بحر یه ایله اشتغال ایلدیکی کی اوغلی
شیرزادی دخی کندی مقامنه قائم ایتک ایچون
یتشدیر مکده بولندیغندن بر پر نسه عائدا اولق
لازم کلن عنوان والقبابندن هیچ بریسی
باباستنده اوغلندهده بوق ایدی .

— هر حالده شاهزاده دریا !

— ا کا شبهه بوق !

— فقط بر شاهزاده نک تجارت ایله

اشتغالی

— عنایت بیورکز مادام ! اوزمانلر
تجارت بحریه دنبلن شی ینه نوعاً بر حکومت
بحریه ایدی . زیرا اوزمانلرک بحریونی
هر نه قدر برردواته تابع ایدیسه لرده بو
تابعیت یا لکنز اودولتک بایراغنی حامل
اولمقدن عبارت قالوب یوقسه امور بحریه جه
مصیترنده کی آدملرک حیاتلری ماملری ییله
کندی اللرنده اولق درجه سننده مستقل
بولندقلری کی واردقلری برلرده ده ایستدقلری
وجهله حرکاتده مستقل مختار ایدیلر .

بیوب صمان صاورومق نوعندن اولان برطاقم اوروپالی محررلر اسرا اخذواعطاسی اسلامه مخصوص اولدینی وخرستیانلرک بویله براخذ واعطایی دائماً کریه کوردیکی یازارلر ایسهده قاتولیک مورخ قانتو شرح وایضاح ایدرکه وقتیلله ایتالیان وفرانسز اسپر جیلری اورو پانک وسط وشماللرینه طوغری بالانتشار هنوز نیم وحشی بولنان اها لیدن قاپوب طو پلادقلری اطفالی آق دکر اسکله لرینه ایندیروب عربله صانارلر واسرای مرقومه اندلس وفاس وجزایر ومصرده تربیه اولنه رق عسکر ایدیلورلر ایمش . نه ایسه بوتفصیلات بزه لازم دکل آ! — اوت سننور! بز حاکیه مزه باقلم .

— ایشته اوزمانلر تجارت بحریه اربابی کندیلرینه دوست اولان برلره کلورلر ایسه دوزکون ومحقانه اخذواعطاده بولنورلر ودشمن ومنتمم اولدقلری برلرده انلر دخی برنوع قورسر کسیلورلر ایدی . حتی بعض کره دوست مملکتلرینی ده ینه دوستجه صویدقلری بیلله نوادردن دکل ایدی .

— عجایب! بونصل اولور ایدی؟
— شوپله که: کلدکلری برلرک اغنیاسنه بعض تحف و تقاریق هدیه ویره رک آنلردن ده قارشواق ظهورینه منتظر

— هانیا شوتاریخ عومینک « قور سرلک » دیه تعریف ایلدیکی تجارت جبارانه!
— اوبله اوله جقی یا! فقط بسبتون قور سردخی دکل . زیرا قورسرلر یالکز نهب وغارت ایله اشتغال ایدرلر ایدی . بزم دیدیکمز ذوات ایسه تجار ایدیلر . لکن قورسرلره قارشو کندی امنیت وسلامت لرینی محافظه ایچون کیلرینی عادتا جنک کیسی حالتده بواندیرلر ایدی . خرمرلر ایله چارپیشوب غالب چیقدهقلری زمان دشمن مفلوبی « وارسون حال مفلوبیتنه اغلایه قالسون » دیه ترک ایده جک دکلر یا؟ البته ماللرینی یغما و کندیلرینی دخی اسپر ایده جکلر .

— فرانسزلر « حیدوده قارشو بریچق حیدود اولمی » دیرلر . بونلرده بویله برشی دیمک اولورلر . یعنی دکر خرسرلری کندیلرینه هر نه یاپه جقلر ایسه بونلر انلره انک بریچق مثلنی یاقعده حتلی اولورلر . — ده از یاده سنی بیلله مادام! تاریخلرده کورمشمسکزدرکه بوندن یدی سکز عصر مقدم اسرا اخذ واعطاسی اورو پانک اک بیوک تجارتی ایدی . واقعا شمدیلر ده آفریقانک زنجیلرینی استرقاق وفروخت ایدنلرک معنی ایچون دول متمنه ارسنده معاهده لر عقد اولنمی مناسبتیلله آثار قلمدهلری صاپ

دکزک یا لکز ممالک اسلامیه سنده دکل ممالک
نصرانیه سنده دخی شان وشهرتی زبازند
ایدی . کندی یرینه قائم ایتمک ایچون
یتشد یرمکه بولندیغی اوغلی شیرزادی ده
تجارب بحر یه سنی اتام واکال ایچون
ایلك دفعه اولمق اوزره آق دکز جولانه
چقارمش ایدی .

— بزهنوز یونانستان طرفلرنده ایکن
بو یله اقوام قدیمه نک کندی کنجلیغی
نصل تربیه ایلدکلرینه دائر پک کوزل
ایضاحات ویرمش ایدیکز . دیمک اولیورکه
شیرزاد سلجوقی یه ویریلن ایلك تربیه دخی
اویولده منتظم برتر بیه ایدی ده آندن
صکره

اجد متین برال اشارتیه قادینک
سوزینی کسهرک دیدی که :

— اوت مادام ! مبادی رفاقتزده
تربیه اطفاله دائر سزه بعض ایضاحات
ویرمش ایدم . فقط اوزمان ویردیکم
ایصاحاتی شمیدیکی نقطه نظر مزه کوره برازدها
توسیع ایتملی بز . چونکه شیرزاد سلجوق
حکایه سی مناسبیه سویلنه چک سوزلرک
وسرد ایدیله چک ملاحظه و محاکمه لرک
حسن تلقیسی ایچون معلومات متقدمه نک
مکملجه اولسی اقتضایدر .

— اوت افندم ! معلومات وملاحظات
لازمه یی حاوی اولمزایسه بر رومان نه قدر

اولورلر ایدی . حالبوکه اولور اولمز
قارشواق بکنیلورمی یا ؟ بو یوزدن ظهور
ایدن منازعه لر هدایای متقابلیه برصالغین
یعنی تکلیف عمومی صورتنده ایستکه
قدرده وارر ایدی . ویرلیه چک اولسه
دوستلق دو شمنلکه تحول ایده چک . بناء
علیه هر حالده دوستلق سهی ترجیح
اولوب هدایای متقابلیه بکندیرمکه غیرت
ایدیلور ایدی .

— ینه بوزمانده اوروپا ممالک داخلیه .
سنده کی سنیلورلرک گاه خلق وگاه یکدیگری
بو یله برصورت کبارانده صویدقلمی کی !
— تمام ای سویلدیگز مادام ! مع هذا
هر حالده قورسرلر بشقه تجارت بحر یه
اربابی ینه بشقه ایدی . بونلر میاننده
بار باروس خیرالیدین پاشالرکی آدلر
ظهور ایلشدرکه الکالرقمخه قدر وارمشلردر .

— بیلورم سنیلور بیلورم . بو حال
ناشو بزم اون طقوزنجی عصرک واسطنه
قدر کلدرک بریاندن دوات علیه عثمانیه
ودیکر طرفدن فرانسه نک غیرتلیله
قورسرلک دغدغه سی اورته دن قالدیرلمشدر .

— ایشته بزم شیرزاد کپدری اسکندر
شیر بک دخی انطالیه ده بو یله بر تجارت
جسمیه ایله مش تغل اولوب لزومنه کوره
اون بش یکرمی پاره کمی په ایکی اوج بیک
خاکاور بندیره بیلور ایدی . بناء علیه آق

بیویہ رئیس لکھ قیودان لغہ قدر ترقی ایدر لر
 و بولردن بعض اک دیشلیری باشلی باشلرینه
 برکی تدارک ایدرک مستقلاً کندی منفعلری
 ایچون چالی شورلر ایدی . واقعا کبار زادکا-
 نکه ده تربیه لری اساساً بوکا مشابه ایهده
 آنلرک تعلیم و تربیه لری لالا و صربی و معلم
 نظارتی التنده جریان ایدر ایدی . هنوز
 التی بدی یاشلرنده بولنان مینی مینی بکلری
 کزدیرمک لازم کلنجہ صندالرایله کزدیرمکه
 باشلارلر ایدی . شمعی ممالک متمدنهده
 کوچک بک زاده لر قونداقدن قوجاقدن
 چیقاریلوب ایندیرلدکن صکره مینی مینی
 ال عربهلرینه بندیریلهرک کزدیرلدکلری
 کبی اوزمانلر عرب اولسون ترک اولسون
 مسلمان کبار زاده لری دخی قوجاقدن
 ایندیرلمکی متعاقب ساکن اولدقلری مملکتلره
 ویدرلرینک سالک اولدقلری مسلکله
 کوره یاصندالره ویاخود مدیللی تعبیر اولنان
 جوجه آتله بندیریلهرک کزدیریلورلر
 اکلندیریلورلر ایدی .

— مدیللیی ؟ ایلک ایشتدیکم شی !

— بولنر مرکب جسامتده جوجه
 آتلردر که نه بوکه نه بنکه بانخاصه نهده
 محاربه به یارامیه رق یا لکز چوجقلری
 اکلندیرمکه یارارلر . بونکله برابر محافظه
 نسلرینه خدمت اولندیغندن زمانغزه قدر
 نسللری کسلماشدر . بوده تربیه اطفال ایچون

مکمل اولسه ینه عادی ، مال حکمندن ایلر و
 کچه من .

— او عصرلرده مدارسده اصل تدریس
 و تعلم ایدیله جک شیلر عربی و فارسی و علوم
 دینیہ و ادبیہ اولوب هله کنجیلر عربی
 ایله فارسی بی بولسانلر ایله مکالمه و مکاتبه
 ایده جک درجه لره قدر واردیرلر ایدی .
 لکن تدریسک بوجهتی اکثریتله کبار
 زاده لره مخصوص اولوب آحادناسدن حال
 ووقتی بولنده اولانلر دخی چوجقلری
 بویله بر تحصیل مکمله سوق ایده بلورلر
 ایندیهده آحادناسک اکثریسی اون درت
 اون بش یاشلرینه قدر معارف ابتدائیه بی
 تحصیل اتمکله برابر اسکله باشلرنده صندالر
 قایقلر ایچنده بوورالاندقدن صکره تمام
 دلی قانلیق چاغنه کیرلر ایکن شمدیکی
 موچولوق صفتنه معادل اولان «عجمی
 اوغلان» صفتیه کیلره دخی قبول اولورلر
 ایدی .

— هرکس کیچی اوله من ایدی یا ؟

— بن بوسوزی سواحل اهلایسی
 ایچون سوبیلورم مادام ! هپسی دکل ایهده
 سواحل اهلایسنک اکثریسی کیچی اولمق
 طبعیدر . عجمی اوغلانلر کیجیلک صنعتیه
 برابر جنکجیلک صنعتی دخی اوکرندهرک
 یاشلرینه متناسباً مهارتلری آرته آرته
 و مهارتلرینه نسبتله اهیتلری دخی بیویه

لزوهرلندن ناشیدر. زیرا حال طغولیتلرنده مدیللمره نمکدن جندیلکه باشلایان چوجقلر اون اون ایکی یاشلرندن صکره اصل آتله دخی پندرك بزم کندیی آیاقلمز اوزرنده یاپه میه جغمز هنرلی انلر اوژدرکی آتله اوزرنده یاپارلر. بحریه صنفنده بولنان چوجقلر دخی صره ودرجه سیله کوره ک چکمکی یوزمکی دکزه طالوب دیدن طاش چیقارمفی نهایت دومن طوتومفی یلکن قوللانمفی کوچوجک صندالرده ولالارینک نظارتی التنده اوکرندکن صکره اون بش اون یدی یاشلرینه وارنجیه صندالردن دها بیوجک چکدیریلر ایله سه واحل اوزرنده کاشن یقینن مملکتلره قدر کیدوب کز مکده آلدیریلورلر ایدی. ایشته بویایک تربیه ایله دلی قانلیق زمانته کیردکن صکره بوکبار زاده لر بیوک کیلره و مهارتلی قپو. دانلر نظارتنه تودیع قلنهرق اوزون کرتیلر و بیوک سفیرلر دخی یاقغه باشلارلر ایدی. بوضورته برکزه اوتوز ایکی روز کارک سمیت ورودلرینی و بر محله نسبتله محال سائره مطلوبه نك هانکی روز کار التنده بولندیغنی و تقرب ایدیلن بریر نه کی علامتله نره سی اولدیغنی کلاشیلوب بیلنه جکنی یعنی طاغ و تپه و قیاواسکی حصار و سائر خرابه لر کی علامتله محال مطلوبه نك نصل تعیین اولسه جغنی فلانی اوکرندکن و اوزاقلرده

دکزک یوزی کوپوکلکی ویا کوپوکسز اولسندن و دکزک رنگی دکشمسندن واقفک دو ما. نلامسندن و آی ویا کونشک رنگلری قزارمسندن ویا جره لری بیوک کورنمسندن و بعض تا که ظهور بلوطلردن و بونلرک رنگلرندن و الحاصل بوکی بیک دراو علام جویه و نویسمیه دن روز کارک دکیشوب دکشمیه جکنی فورطنه چیقوب چقیمیه جغنی یاغور و قار یاغوب یاغمه جغنی فلانی ده کشف ایتک یولارینی اوکرندکن و هله دشمن سفینه لرینه ویا براطه ویا برلیمانه قارشو نه بولده محاربه ایدیله جکنی تجارب عهیده ایله بلله دکدن صکره آرتق سنی دخی یکرمی اوچه یکرمی بشه وارمش اوله جغندن اوکنج کبار زاده نك التنه بیوک کیلر دخی ویریله رک باشلی باشلرینه سفره چیقارلمغده مساعده اولور ایدی.

نه ثوفاری زمانغده کیجی و جنکجی اولمق ایچون ییللرجه مدت مکتبلرده قالمق لازم کلسدیکنی بیلسور ایدسه ده جنکجیلکی وکیجیلکی احمد متینک حکایه ایلدیکی صورتده تحصیل ایتک مسئله سی شمده یه قدر خیال و خاطرندن بیله کچماش اولدیغندن احمد متینک سرد ایلدیکی تعریفات و تفصیلاته بیان حیرت ایلدی. احمد متین دیدی که:

— اوت مادام! اوزمانلر خریطه پوضله

بارومترو ترمومتروا وقتاندى فلان بوق ايدي كه بوندىن اتى يدي يوز سنه اولكى كميچيلر آلات مذكوره دن استفاده ايده بيلسونلر . واقعا اسطرلاب نوعندن بعض آلتروار ايدي . از جمله ربع دائره ايله ارتفاع شمس يك اعلا اولچيله بيلور ايدي . لكن بونلر هنوز كميچيلكه تطبيق اولماق شلر ايدي . ياكشدمز خريطدلىر ياكز طول ساعتلىر شامرحض پوصله لر بولمقدن صكره بشقه درلو كميچيلك فصل اولور ؟ يالكز تيمور قازيق ديدكلىرى جدى سياره سى نقطه شمالي و طلوع وغروب شمس دخى شرق وغربى ارابه ايلدكلىرىن مواسمه وكشايش هوايه كوره بونلردن براز استفاده اولنه بياور ايدي . هر حالده اوزمانلر كميچيلك ايده بيلك ايچون تكميل آق دكز حوضه سنى بر خريطه حجه آسا از برله ش اولق لازم كلوب هانكى برده بولنيلور ايسه كيديله جك يرك سمتى تعيين ايچون دخى « فلان روزكار آتى » ديه تعبير اولنورايدى .

— اوت ! حتى بر كتابده اوقومش ايدم كه بوندىن سكر اون عصر مقدم وقت اولچيسى اولان عادى ساعت حسابى بيله عمومى دكل ايمش . كوندوزلى شمسك طلوع وسيران وغروبندن وكچه لى دخى اقسام قراكلغنى مدت دواميله شفق ايشغنىك بيلور مسندن ماعدا اصل قراكلق زمانلرده

قرك تربيعاتى حسابيله طلوع وغروبندن وبعض كواكبك مواقعدن والحاصل خروسلك اوت سنه وارنجه يه قدر بيك در او شيلردن بالاستدلال تعيين اوقات ايدرلر ايمش . بناء عليه زمانلرده هر شئي اولچمك ايچون ايجاد ايدين ميزانلر ك قدر وقتلر ينى بيللى بز .

احمد متين ندفوفارينك قدما نزنده تعيين اوقالك بولى حقنده ويرديكى شومعلو . مائى يك بكندى ديدى كه :

— مدنيت حاضره نك ترقيات اخيره سى ندرجه لرده حيرت بخشاى عقول اولديغى تقدير ايده بيلك ايچون عاوم وفنونده وقوف شامل پيدا ايتملىدر . فقط علوم وفنونك وانلر اوزرينه مبتنى بولمان صنايعك درجه تكملنى تقدير ايچون دخى بونلر ك تاريخ ترقيسى بيلملىدر . ساعات ديديكمز شى بوكونكى درجه مكمله سنده مى ايجاد اولمشدر ؟ حتى ايجاد اولنديغى زمان ينه بوكونكى قوللانديغى يولده مى قوللانمشدر ؟ هر كس كوندوزى اون ايكى وكجه يى اون ايكى ساعت اعتبار ايدركى تعيين اوقات ايلمشدر ؟ دها يقين وقته قدر ونديك طرفلرنده ساعتلك مينه سى يكرى درده منقسم اولوب « صالحى كوفى ساعت اون درتده » ويا خود « چهار شنبه كوفى ساعت يكرى ايكى چارلك كچرك » ديه تعيين اوقات ايدرلر ايدي .

شمسی قرونو متر و ساعت ردن دها منتظم اولان
پوصله لرك مباديسنده کی حالی دوشونغلی .
برقامشی یاروب آندن ایکی پارچه دکنک
یاپکز . آنک بریسنگ التسه اینجه جک
برمقناطیسی باغلا یوب بعده دیکر بله برلشد
یره رک واورته سندن ایپ ابله باغلا بهرق
گوچوجک بر استاوروز وجوده کتوریکز .
نهایت بونی صوایله طولی برکردلک ایچنه
قویکز . ایشته سزه برپوصله که شمسی مکمل
محفظه لر ایچنه وضع اولنان او ظریف آتک
ایلک حالیدر . فنون و صنایعک بوصورته
تاریخ ترقیاتی تتبع قدر کلنجه لی وفانده لی
برشی تصور ایده مم . هله کمیجلیک ایچون
تعداد ایلدیکمز آلتانن ماعدا برده سواحل
فنازلرینی دوشونغلیسکز که هر اقتضایندن
برون و بوغاز واطه و سائره اوزرینه قونیلان
فنازلر شمیدیکی کمیجیلر ایچون نهایتشمن
اشارت لر دره . وقتیه بونلر دخی یوق ایدی .
کمیجیلر بسبتون ظلمت ایچنده ایدی لر .

شو صورتده باشلانان سوز دها بر
چوق اوزانندی کیتدی . اما اصل شیرزاد
سلچوقی رومانندن تباعد ایلدیکی ایچون
نه ثوفارینک جانی صیقمیدی . زیرا فنون
و صنایعک تاریخ ترقیسی حقیقه او قدر مهم
برمبحث لطیفدرکه بیکده برکشی بوکا اهیت
ویروبده تتبع و اشتغال ایتمک لری حالده
هر نه زمان و هر نره بوکا داتر برمبحث

تربیه سندن بحث ایدیور ایلك .
— ضرری یوق . ایشته شمسی دیرزکه
اسکندر شیریک دخی کندی اوغلی او
عصرک کبار زاده لری کی تربیه ایلدکن
صکره اوزون سفر لرده بولنه رق معلومات
ونجارب بحر یه سنی اتام ایچون کوندرمش
ایدی . اما طوغری بدن طوغری یه بورایه
دکل . اوزمانلر « اق دکر دورسی »

دنيان شي مثلاً انطاليه دن قالقوب سوريه
سواحلي ايله اسكندريه يه اواردن طرف ابلس
وتونس وتلسان وجزاير وفاس ساحلرينه
كيدرك بعده ينه جزايره عودتله سجليا
اطه سنه ده اوغراد قدن صكره ينه اسكندريه
طرف يقيله انطاليه يه عودتدن عبارت ايدي .
سواحل اسلاميه بونلردن عبارت بونوب
سواحل وجزاير ساثره نصارا النده
بولنديغندن اورالره پكده اوغرا نيله من
ايدي . مكر كه مصالحه حالنده بونلر
ويا خود محارب اوله رق اورالره كيدلر .
هم اوزمانلر نه مصالحه نه محارب به هيچ بر
شرطنامه يه معاهده نامه يه مستند اوليوب
بناء عليه اقوام اره سنده امنيت تامه و داغمه
دخي بوله من ايدي . بعضاً مسلمان مسلماندن
امين اوله ميه جق زمانلر بيله اولور ايدي .
ايشته بزم شيرزاد سلجوق طقسان سكر
آدمك راكب اولديني كوزل بركي ايله
آق دكر سواحلنك پالمويه قدر اولان
قسمني زيارت ايتمشده شمدي دخي پالمويه
كلشيدى . هر تره يه وارر ايسه اورانك
معتبران اهالي اسلامندن بريسنه توصيه
يوللو پدر ينك يازمش اولديني مکتوبلر
شيرزادك كيسي ايچون برنوع پاتتا حكمنده
ايدلر .

— اوت ! بومكتوبلردن بريسي ده
پالموده محمد المبارك نامنده بر تاجر ه يازلديني
سويش ايديكز .

— ها ! باقكز شمدي برده بومبارك
مسئله سي ميدانه چيقدى . به نك ايچون ده
بر قاچ سوز سويلى يز . چونكه او عصرلر
بو زمانه پك بعيد اولد يغندن احوال
عصريه يني نظر منزه تجسم وتوضيح ايتديره .
جك شيلر آنجق بويولده كي ايضاحلدره .
افندم « المبارك » نامي شخص واحدك نامي
دكل ايدي . كثير الاعضا بر عالمه نك نامي
ايدي . بتون آق دكر سواحل اسلاميه .
سنده بونلر ك تجارت منتظمه ايله شهرتلى
اولديني كي سواحل نصرانيه ده دخي
شهرتلى بلكه ده ا ز ياده ايدي . بر جوق
قرنداشلر عوجهلر طابيلر يكنلر دامادلر
هپ مشتركاً تجارت ايلدكلرندن تجار تلى
عظيم بر قومپانيا صورتنده ايدي . اشبو
اعضاي عالمه نك هر برى بر ليانده بر بندرده
بونوب تجارت مشتركه ايچون آجتالاق
ايدلر ايدي . المبارك فاميلياسنك اهميت
تجار يه سني تقديره مدار اولق ايچون شوني ده
درميان ايده يم كه اوزمان سجليا اطه سي
هان يوز سنه دنبري نورماندلك ضبطنه
كچمش اوله رق اهالي اسلاميه سي هر نه قدر
بونجه عصرلق استقلالريني غائب ايتمشلر
ايسه ده علم وصنعت وتجارت وثروت
جهتيله يالكز سجليا وجوار ينك دكل
تكميل آق دكر اطرافنده بونسان ملتلر ك
اك مترقيسي ينه سجيا اهالي اسلاميه سي .

دنيان شي مثلاً انطاليه دن قالقوب سوريه
سواحلي ايله اسكندريه يه اواردن طرف ابلس
وتونس وتلسان وجزاير وفاس ساحلرينه
كيدرك بعده ينه جزايره عودتله سجليا
اطه سنه ده اوغراد قدن صكره ينه اسكندريه
طرف يقيله انطاليه يه عودتدن عبارت ايدي .
سواحل اسلاميه بونلردن عبارت بونوب
سواحل وجزاير ساثره نصارا النده
بولنديغندن اورالره پكده اوغرا نيله من
ايدي . مكر كه مصالحه حالنده بونلر
ويا خود محارب اوله رق اورالره كيدلر .
هم اوزمانلر نه مصالحه نه محارب به هيچ بر
شرطنامه يه معاهده نامه يه مستند اوليوب
بناء عليه اقوام اره سنده امنيت تامه و داغمه
دخي بوله من ايدي . بعضاً مسلمان مسلماندن
امين اوله ميه جق زمانلر بيله اولور ايدي .
ايشته بزم شيرزاد سلجوق طقسان سكر
آدمك راكب اولديني كوزل بركي ايله
آق دكر سواحلنك پالمويه قدر اولان
قسمني زيارت ايتمشده شمدي دخي پالمويه
كلشيدى . هر تره يه وارر ايسه اورانك
معتبران اهالي اسلامندن بريسنه توصيه
يوللو پدر ينك يازمش اولديني مکتوبلر
شيرزادك كيسي ايچون برنوع پاتتا حكمنده
ايدلر .

— اوت ! بومكتوبلردن بريسي ده
پالموده محمد المبارك نامنده بر تاجر ه يازلديني
سويش ايديكز .

بالآخره مدنيت جهتيه ڪنديلري مغلوب
اولهه رق آنره قاريشوب ٿمشلردر .

احمد متين بوجها ڪهي دهه زياده
بڪندي . زيرا پڪ چوق حقايق اوزرينه
مبتئي بولنان حڪمت تاريخيه دن او اوب
اويله بر قاچ مغلوبيت صوريه وماديه دن
دوچار ياس اولغه مستعد بولنان قلوب
ضعيفه حقيقه قوت وشفا ويره جڪ
مداوات معنويه دندر . بو ڪا دائر ارقداشنه
تحسين وآفرين بولنده اقتضايدين سوزلري
سويلدڪن صڪره ينه ڪهايه سنه رجوع
ايدرك ديدى كه :

— المبارڪ عالمه سنك اعضاي ساثره سى
ڪبي محمد المبارڪ دخى عربجه دن ماعدا
ايتاليانجه بي بيلور ايدى . ٻم اولور اولز
ايتاليانلردن دهه اعلا كه اوزمانلر ايتاليان
لسانى شمديكي انڪلزلساندن زياده بحريون
ايچون لسان عمومي حڪمنده ايدى . حتى
هرلسانده اغلب اصطلاحات بحريه نك
ايتاليانجه دن مأخوذاولسى دهه بوندندر . علوم
وصنابعجه ترقى خصوصنده هانكي ملت هانكي
ملتن عبرت ومشق آليور ايسه اوملك
اصطلاحاتنى آلمق ضروريات طبيعنه دن
ڪييدر . نصل كه فرنڪلردخى برطاقم علوم
ايچون تمشق ايدلڪلري عربلسانندن پڪ
چوق تعبيرات واصطلاحات المشردر . محمد
المبارڪ اليبوك تجارنى اوروپايله آفريقا

ايدى . ڪزديڪمزل ڪليساردهه ڪي آثار صناعيه .
لر ينى ڪورد يڪز يا ؟ آنردن ده استدلال
ايمليسڪز كه غالبيت ماديه هر نه قدر نورماندلر
النه ڪممش ايسه دهه غالبيت معنويه حالا
مسلمانلر انده ايدى .

اولجه تعين اوقات حقنده سردايلديكي
معلومات وملاحظاتي احمد متينه بڪندير .
مسندن طولاني ڪنديسى دهه محظوظ اولان
نه ثوفارى شوغالبيب ومغلوبيت ماديه ومعنويه
حقنده ڪي حڪمت تاريخيه دن اولهه رق ينه
تاريخ عموميدن آلمش اولدينى فڪرى دهه
سرد واتيانه هوسلندي . ديدى كه :

— ملتر ودولتر آره سنده ڪي غالبيت
ومغلوبيت ماديه نك هيچ بر حڪمي يوقدر .
بوكون مغلوب اولان بردولت ويابر ملتك
يارين تڪرار غالب ڪملى امڪاننى ڪسه رد
ايده ضره اصل اهميت ويريله جڪ شى غالبيت
ومغلوبيت معنويه در . برملت معنا مغلوب
اولدينى حالده ماده غالب بيله اولسه حڪمي
يوقدر . ايشته شرق طرفلرنده جنڪيز
تاتارلرينك استيلاسيه غرب طرفلرنده
باسقلازغوللرڪ هوللرڪ فلانلرڪ غلبه سى ڪبي .
بونلردن جنڪيز تاتارلر غلبيت ماديه لرنين
ينما وتخریب صورتيله پڪ موقت بر استفاده
ايده بيله رك بعده ناملري بيله غيب اولوب
گيتشدر . اوروپاي غربي به ڪن باربارلر
دخى قلمچلريله مغلوب ايدلڪلري ملتره

آره سنده کی مراسلات و مبادلاته و ساطندن
عبارت اولدینی ایچون ایتالیانلر نزدنده
دخی قدر و اعتباری پک بیوک ایدی. آنلردن
کوردیکی امنیتی اخلال ایده جک هیچ بر حال
و طورده بولمز ای دیسه ده سچلیانک استیلا.
سندن طولایی نه قدر اولسه کیزلیدن کیزلی یه
نورماندلر علیهنده برفکر و غیرت انتقامی ده
محافظه ایلر ایدی. صالت محمد المبارک دکل
آ؟ عموم سچلیا مسلمانلری آزچوق بو حالده
بولند قلرندن احتیاسات حیثکاریلری
جوشد قجه ایشته بورایه شو پلله غریبو
طاغنه کله رک دائماده شو مفارملری بالتزجج
ایشته بورالرده هفته لرجه قالورلر هم آغز
طویسی مؤاخذات ایله تشفی همده بیوب
ایچوب کولوب اوینایه رق تنزه ایدرلر
ایدی .

•••

احد متینک « شو طاغنه ! شورایه !
بورایه ! » دیه ایتدیکی اشارت لر اوزرینه
نه ثوفاری دخی کوزلرینی او اشارت اولنان
طرفلره تحویله باشلایه رق بر آره لق خیالنه
او قدر وسعت و پردی که گویا عربلر حاللا
بورالرده ایتملرده کوره بیله جک ایمش کبی
آیاغه دخی قالقوب اطرافنی آراغنه و هر
طرفه باقمغه باشلادی . احد متین دخی ارقدا .
شنه پیرو اولدی . نه ثوفاری اورالری
کوزلجه کوزدن کچورد کدن صکره :

— سنور ! بورالرده غلبه لک بر هیئت
تنزهیه ایچون سفره قورمغه شو بولندیغمز
پردن ده صالح میدان کور و نیور . احتمال که
عربلر تمام بزم بولندیغمز شو پرده سفره لرینی
قورالر ایمش .

دینجه احد متین آرقداشنی تصدیق
ایدرک دیدی که :

— اوت مادام ! شیرزاد سلجوقی یه
ایلک اکرام و اعزازی دون یمک یدیکمز
بیضاء قریه سنده ایفا ایتمش لر ایسه ده او قریه
الیوم بسبتون دکشمشدر . بوراسی ایسه
تحولات زمانیه یه او قدر دوچار اولماشدر .
یا لکز اسکی اورماندن تجرد ایدر برده
شو پاپاسلر دائره سی علاوه اولنمقندن عبارت
بر فرق واریسه وارد . یوقسه شو مفارملر
قیالته لر هپ اوزمانکی شیلردر فی الواقع
سفره قورمق ایچونده بورادن دهالویرشلی
یر یوقدر .

— ایشته هر طرفه باقلسون وار ایسه
کوسترلسون .

— خیر یوقدر افندم یوقدر . او یر
بوراسیدر . بونی قبول ایده لمده شمیدی
برده اوسقره نی تخیل ایلمم . شمیدیکی الا
فرانقه سفره لر کی اوله جتی دکل آ؟
انا طولی سختیانندن یا بلش قوص قوجه مان
سماطی یا بمش لر . انک اوزرینه کوتاهیسه
معمولاتندن صاری ویشیل سرلرله بویالی

چینی طباقلری، دیزمشلر . یاریسی ایپک
 یاریسی . پاموقدن منسوج شکررنگ پیشکیرلری
 سفره نك اطرافنه دیزمشلرکه اوچلری کونا
 کون رنگلی ابریشملر ایله منقوشدر . سنجلیا
 عربلری آفریقا و آسیانك سائر عربانی کبی
 آوج ایله پلاویمکی چوقدن ترك ایدرک
 قاشق استعمالنه الشدقلرندن بوسفره اطرافنه
 ایاوسدن معمول و فیل دیشی و مرجان
 و فیروزه و عقیق کبی شیلرله مزین قاشقلر
 دیزلمش . بوقاشقلرک بعضیلری صافی فیل
 دیشندن و بعضیلری باغه دن اولوب شیرزاد
 ساچوقی یه مخصوص اولانی ایسه یکپاره
 عود اناجندندر . سفره نك اطرافنه ائک
 اعلا سجاده لر شمیدیکی الافرانته سفره لرك
 اسکمله لری مقامنه دیزلمشلردرکه الیوم
 اوروپالیلر بونلری صالون تزیناتندن
 اولتی اوزره دیوارلرینه اصارلر . طولمش
 قوزیلر و برر شکل هرמידه اسکمی معدن
 طباقلره طولدیرلمش کابلر و مصر شکری
 ایله یاپاش حلوار و قطاقلر و غایت اشتها
 انکیز اطریره لری یعنی مقارنه ایله مملو ایری
 قابلر و طبله لر شو طرفده بکلیه رگ کوزل
 رایجه لی دومانلر بی اطرافنه نشر ایدیورلر .
 شوپله بر طرفده کونا کون میوه لر تپه تپه
 بیغاشلرکه رنگ و رایجه لری عیون و مشامی
 تلذذ ایدیورلر . فقط اصل سویلنه چک
 شیئی اونوتدق . سفره نك اطرافنه سجاده

لری دیزدیردک اما بونلرک اوزرینه دخی
 قیلان وارسالان و قورد و آیو پوستلری
 سریلدیکی اونوتدق . هله شورالره انسان
 جسماتنده ائک قیمتدار چینی کویلر قونلش که
 درونلری کونا کون شیرینلره نملو اولوب
 اوچ بیک بشیوز متروار تقاضی اولان اتنا
 وولقانتک احتراق دائمیسی ایله برابر هیچ
 بر زمان اوزرندن اکسیک اولیان قارلردن
 کلفت عظیمه ایله صورت مخصوصه جلب
 اولنه رق بو شیرینلر تبرید ایدلمشلر .
 قرق الی قدر کوزل کیفش خدمتکارلر
 شورالرده پروانه لرك موملر اطرافنده
 اوچوشدقلری کبی افندیلرینک اطرافنده
 اوچوشیورلر . آنلردن ماعدا بر چوق
 جنکاورلر دخی شو اوزاقلرده کی قیالراوزرینه
 چیقوب اطرافدن برکلن او اوری دیه کوز .
 جیلک ایدیورلر . بر ببط و رباب و نای و دف
 و نقاره کبی اسکمی سازلردن متشکل برچالنی
 طاقی شوپله جه بر طرفده ترنم ساز اولیور .
 ایشته بونلری هپ کوزیکرک اوکنه کنور .
 ملیسکرکه شیرزاد روماننک مبادیسنک کنار
 ایلدیکی شو محلی کورمه ک ایچون اختیار
 ایلدیگمز زچتلر بوشه کیتمش اولسون .
 احمد متینک تصویر ایلدیکی شوسفره
 حقیقه خیالک برخیلی زمان اشتغالنه لایق
 کورپله چک شیلردندر . بوکون بوپله بر
 ضیافت اولسه اولسه انجق بر رسم لوحه سی

اوزرنده کوريله بيلك ممكن اولور ايسه ده اولوحي تصوير ايده جك اولان رسام شواحوال تاريخيه به وقوف تام صاحبي اولمليدركه لوحه سنى بحق تصويره مقتدر اوله بيلسون. بركره بويله برلوحه وجوده كتيريلور ايسه ضيافت مذ كوره بي بر تيارو ساحة تماشاسى اوزرنده دهامكامل اوله رق تقليد ايلك دخى ممكن اوله بيلور.

حقيقت التى عصرمقدم بوراده قورلمش اولان سفره بي احد متينك صورت تصور و تصويرى نه ثوفارينك بك زياده خوشنه كيتدى. هله بر رسام ماهر بولملى ده بو سوزلى اوديكلمه مى ايدى كه اصل انك خوشنه ايده رك هواه كى خيالى برلوحه اوزرنده اثبات ايلسون. احد متين ايسه حكايه نك الت طرفلرني نقله كيرشدى. ديدى كه :

— بوكون شو سفره خلقنك نه قدر شوق وشطارتله طعام ايلديكى بزم كبي بش التى يوز سنه صكره انلرك حكايه سنى او قويا نلرك بحق تخيل ايده بيلملى كوچدر. مدنك ترقيسى واقعا حسن معيشت اسبابى تكثير ايلش ايسه ده انسانلر ايچون صنعة وتجارة و علمآ و حكمة او قدرده مشاغل قوسى آچشدر كه بوزمانك آدملى اكلنجه خصوصنده اوزمانك آدملرندن برخيلى كيروده قالمده درلر. ايسته بوراده عربلر

بزم تخيل و تصورمرك فوقنده شوقلر نشئه. لرله يملكرينى بيهره شربتلىرى ايچدره همان عصر اولك تقرب ايلديكى بر زمانه اوكله نمازلرني دخى قيلدقن صكره مصاحبه نك ده جدى ودها مهم اولان بر بابى ده آچديلر. يعنى اوزمانه قدر هپ دره دن تبه دن وسجلىانك احوال موقعيه سنندن مسيره لرنيك لطافتندن سفره ده كى اطعمه نك نفاستندن واروشلرده كوريلن نورماند قادين وقزلرينك ملاحظلرندن نزاكتلرندن فلانندن بحث اينلمش ايكن ۰۰۰ بوراده نه ثوفارى احد متينك سوزينى كسهره :

— اوت عربلرك قادين نوعنه اولان ميل وابتلا لرينه نظراً بحثك لك مهم جهتي نورماند قادينلرينك قزلرينك لطافتلى حقنده يوروتمشلردر.

ديه برده لطافت آشفتكاه ايله كولش اولمسيه احد متين دخى بالتصديق پنه سوزنده دوام ايلدى. ديدى كه :

— ايسته هپ اويولده مباحثه اينلمش ايكن آندن صكره يواش يواش ايشى سياسياتده انتقال ايتديرمك اوزره برطاقم قهرمانلق مناقبندن سوزه كيريشلمش ايدى. اولا شيرزاده اتراك سلجوقيه نك اهل صليب جنكاورانه قارشو نه كى قهرمانلقلر ايتدكلرني سؤال ايلديلر. زيرا اوزمانلر

نہایت بونک پاپالق مقامنہ منسوب برکی
 اولدینی بایراغی اوزرنده کوریلن پاپالق
 تاجی ایله سن پتروس اناختارلری رسمندن
 اکلاشلش . مکی اشاغی به یوقاری به وولطه
 ایدرک ساحله طوغری یا قلاشقی غیرتندہ
 بولنیور ایسده روزکار تمامیلہ مخالف
 اسدیکندن صوقیلہ بیلمسندہ زیادہ سیلہ
 مشکلات چکیور . ترکلر بوکی بی کورنجہ
 ایچلرندن بریسی « سانکه بن سکزکشی ایله
 کیدوب شوکی بی ضبط ایده میزیم ؟ »
 دیمش . بویله برسوزہ قارشو بالطبع هرکس
 بربرینک یوزینه باقہ قالہ برق اظهار حیرت
 ایتشلر . بونک امکانہ احتمال ویریلہ میہ جکندن
 بختلہ بویله برحالی ممکن ایتک ایچون نہ یول
 دوشوندیکنی صورمشلر . بو آدم : « آ فی
 سویلہ مک فائده ویرمن . یا علی یم کہ کورملیسکز
 فقط ایچکز دن بدی دانه سردن کچدی آیرلسنی
 ایسترم . قوماندا بندہ اولہ حق . بوسردن
 کچدی لر بنم امرمدن ذرہ قدر خارجه چیقیمہ
 جقلرینی یمنلر ایله تأمین ایتلیدر لر » جوابی
 ویرمش . یوزاللی ایکی یوز کشتینک راکب
 اولدینی قوجه برکی بی سکز کشتینک ضبط
 ایده بیلسنہ حالا احتمال ویریلہ میور ایسده
 بونک عدم احتمالنہ قناعتلہ سکوت ایدیلہ جک
 اولسہ سردن کچدی لکی کوزلرینہ کسیدرہ
 مدکلرینی اعتراف ایتمش اولہ جقلرندن
 « بن کیدرم ! بن ده کیدرم ! » دیہ

تمام اهل صلیب نامیلہ اوروپادن یکدیگری
 تعقیباً برچوق اردولرک آسیا به کچہرک قدس
 شریفہ قدر اولان ممالکی استیلا به باشلادقلری
 زمان ایدی .
 نہ یوقاری اشبو اهل صلیب تاریخنہ
 وقوف تام صاحبہ سی اولغلہ :

— اوت ! من جهة غایت وحشیانہ
 ومن جهة غایت شاعرانہ اولان او محاربات
 متسلسلہ ومتتابعہ کہ طرفیندن کوستریلن
 قہرمانلقلر حقیقہ امثالسز شیر اولوب
 برشاعری نہ قدر اشغال ایلسہ بری ودگری
 انکار اولنہ من .

دیدنی . احمدتین ارقداشک بوملا .
 حظہ سنی ہم تصدیق وهم تحسین ایلدی .
 بعدہ ینہ حکایہ سنہ مباشرتہ دیدنی کہ :
 — شیرزاد دخی اهل صلیب ایله
 سلجوقیلر وانک فروعی اولان دیگر طوائف
 ملوک آرسندہ وقوعہ کلن محاربات بریہ
 و پجریہ دہ اهل اسلامک ابراز ایلدکلری
 برچوق مأثر قہرمانی بہ دائر منقبہ لر سرد
 ایلدکن صکرہ ازجلہ شونی دہ حکایہ
 ایلدی کہ :

« سوریه سواحندہ کائن برکویدہ
 امرای اتراکدن بر قاجی دکرہ قارشو
 اوتوروب مصاحبہ ایدیورلر ایش . اوزا .
 قدن بریلکن بلورمش . یا قلاشقیہ بایراغک
 رنگلری و رسملری فرق ایلککہ باشلادیندن

تمام اون بيش كشي كنديليريني ميدانه قويمشله .
 فقط تكليني ايدن ذات : « بويكي يدي سكر
 كشي ايله ضبط ايديلورسه ايديلور . آندن
 دها زياده غلبه لك ايله كيديلور ايسه ضبطي
 تسهيل دكل اشكال ايدلمش اولور » ديه
 كنديسندن ماعدا يدي نهايت سكردن زياده
 آدم قبول ايدمه چكني سويلديكندن كيمرك
 كيدوب كيتيه چكلريني تعين ايجون قرعه يه
 مراجعت ايلشله . ايشته بوضورتله سكر
 كشي بر صنداله بينه رك يلكن آچوب
 پويادن كلن روز كار ايله بر ساعت ظرفنده
 كينك اوزرينه وارمشله . ايجلرنده بالطبع
 ايتاليانجه بيلنر بولنديغندن كمي سواريسنه :
 « بز قدس شريف قرالفنه تابع خريستيان
 عربلرز . بورالرده وولطه ايتديكلرزي
 كورنجه بله كه قلاغوزلنه احتياجكز وارد رديه
 كلدك » ديه حايقر مشله . واقعا قويدان بونلرك
 قلاغوزلنه محتاج اولمديغني درميان ايتمش
 ايسه ده ساحلدن موافق روز كار ايله سكرزاون
 ميل آچلمش اولان بر صندلك شمدي مخالف
 روز كار ايله تكرار ساحله واره بيلسي ممكن
 اولمه چني كوريلنجه حريفلري كمي يه
 قبول ايدرك صندالي ده كينك قيجنه باغلايي
 ويرمشله . سكر كشي دن نه فنسالتق اوميله
 بيلور كه احتراز ايدلسون ، كي خلتق
 بونلردن اهل اسلام ايله فرنكلر ارسنده كي
 مناسبات سياسي و حربيه يه دائر برچوق

شير صوره رق بونلردخي آنلري خوشلا .
 نديره جق صورتده جوابلر ويرمه
 باشلامشله . اوكون بو حال ايله اقسامي
 ايتمشله . كي يافه يه كيتك ايتيور ايسه ده
 ساحله طوغري آنجق برمق برمق تقرب
 ايدمه بيلور . اقسام اولنجه كي خلتق تركلري ده
 عيش وعشرته و طعامه دعوت ايتمشله .
 واقعا بونلر كي خلتقك ييه بيله چكلري
 لجوم ممنوعه يي حسب الاسلاميه ييه منزله
 ايسه ده راست كله پرهيز زمانه مصادف
 اولديغندن زيتون اكلك قوري فصوليه
 خاشلامه سي فلان كي شيلري ييه بيلوب
 عشرت خصوصنده دخي كنديليريني
 سرخوش ايتماكه موفق اوله بيلشله .
 برده اقسامدن صكره جه كي خلتقني يواش
 يواش برنشته بر كيف برومزي ؛ فقط
 بونشته مسكرات نشئه سننده بكره ميهرك
 پك آز بر زمان ظرفنده اهالي سفينه دن
 بمضلري چيلغين بمضلري بايغين حالنه
 كلشله . حاللري اك خفيف اولانلر بيله
 نه دن طولاي بوبلايه كرفتار اولدقلريني
 اكللايه ميهرق نهايت ويره بيلدكلري معنا
 عربلرك كنديلرينه باخسته لكي كتورمش
 اولسندن عبارت قالمش ايسه ده اوزمانه
 قدر كي خلتقك ياريدن زياده سي مست
 لايعقل اوله رق صيزوب قالمشله . بقيه سنك ده
 اك چوغني سرخوشلقدن ترشي حالنه

فرنکلرلہ برابر باطر مشلردر • بردفعہ سندنہ
دخی ینہ بویله برقاچ اسیرا کب اولدقلری
اوروپالی کیسینی یاغلی پاجاورہ ایله یاقوب
آنرلہ برآکده کندیلری ده عمو اولمشلردر.
دیدکن و بویولده برقاچ وقوعات
صحیحہ دها نقل وروایت ایلدکن صکره
ینہ شیرزاد سلچوقی حکایه سننه رجوع
ایلدی • دیدی که :

— ایشته شیرزاد سلچوقی بویولده کی
فقرات و مناقب ایله کندی منسوب اولدینی
قومک قهرمانقلربی برصورت مقنخرانده
بباز و حکایه ایلدکن صکره اولدخی
عربله : «ای باقملم سزک نه یولده قهر •
مانقلریکز واردر ؟» سئوانی ایراد اینجه
عربلر دخی بنی اغاب و فاطمیه امراسنک
اهیتجه مناقب سلچوقیه دن اشاغی قالمیان
برطاقم مناقب غربه سنی حکایه کیرشدیلر
ایسه ده شیرزاد : «او ! بونلرک اسکی
شیلردر • بونلردن برازدها یکیلری بوقی ؟»
دینجه دها یکی مناقب قهرمانانده دن اولتی
اوزره دخی سچلیا جزیره سنک نورمانلر
طرفدن استیلاسی اثناسنده عربلرک اجرا
ایلدکلری خدعه حربه لری صایغه
باشلادیلر •

— اوت سننور ! عربلرک خدعه
حربه خصوصنده نه قدر ماہرا اولدقلربی
بنده تاریخلرده او قومشدر • حتی بونلرک

بونفسیله نہایت و باکتورد کلرندن طولایی
استیصال ایچون عربلرک اوزرینه یورمک
اقتدارینی حائر اولانلر ده سکز سردن
کچدینک خنجرلری قولایجه جواب ویره •
بیلش • کی خلقندن یکریمی قدری خنجردن
کچورد کدن صکره التشدن متجاوزی برر
برر باصدیریلوب اللری باغلامش وبتون
بتون باینین اولانلر دخی • کذلک باغلامنرق
جله سی برانبارہ حبس ایباش • بوصورتلہ
الہ کچوربان کی ایکی کون ظرفنده تر کلرک
مبدأ حرکتی اولان قریه پیشکاهنه کتوربلرک
ذکر اولان سکز سردن کچدی بوغنیته
عظیمی پایلاشه شلر و ش • وحرارت قهرمانانہ
لربله نام و شان دخی قازانمشلر •

بو حکایه نه ثوفاری یک زیادہ شاشه رق :
— امان سننور ! صاقین بو حکایه
دخی حکایات خیالیه دن اولسون ؟ هانیا
برزمانکی شوالیه حکایه لری کی ؟
دینجه احمد متین :

— احتمال که بو وقعہ خیالی اوله بیلسون
مادام ! فقط بونک امشالی حقیقتلر دخی
اوزمان ایچون نوادر دن دکل ایدیلر •
ازجله بریسنی ده سزه بن خبر ویریم • بر
کره فرنکلر دخی اسلامدن برکی المشلر
وکی خلقنی انبارہ حبس ایلمشلر ایلدی •
حریفلر کندی هلاکلربی دخی کوزه
آلدیررق کی بی دلوب دروننده کی

— برارہ لقی بورادہ کی ضیافت اربابی شیرزادہ : « سزک کنسیدیکز دخی نہ کبی قہرمانقلردہ بواندیکز باقہلم؟ برازدہ بوندن بحث ایدر میسکز؟ » دیمشرا ایسہدہ شیرازدہ : « بنم کبی چوجقلق اوانشدن ہنوز یکی چیقتمقدہ وبابا یکتیکلک چاغنہ دہایکی کیرمکدہ بولنان برعجمیدن نہ کبی قہرمانقلر او میلہ بیلور؟ ہنوز برمناسبت دخی دوشمدی کہ بندہ کندیمی بر تجربہ ایدہیم . فقط سزک ایچکزدہ صقالنہ قیر سرعش بابا یکتیلر دخی بولنہرق ھلہ مملکتکز تحت استیلا یہ کیرمش اولمسیلہ البتہ حبت منتقممانہ ایلہ پک چوق وقعہلر ایقاع ایلمش پک چوق قہرمانقلراجرا ایتمشسکزدر . لطف ابدیکز انلری استماع ایدہلمدہ بز دخی متنبہ اولہرق غیرت وامیدمنی آرتدیرہلم » دیمش ایدی . سحلیا معتبران نسوانیہسی بوسوز اوزرینہ بر برینک یوزلرینہ باقیسہرق برازدہ کولومسہمکہ باشلادیلر . ایچلرندن برقاچی اثنای استیلادہ بابالری ددہلری طرفندن وقوعہ کتورلمش اولان حرکات مدافعہ کارانہ ومنتقممانہیدہاثر پک پارلاق قہرمانقلر حکایہ ایلدیلسدہ محمدالمبارک : « بونلر بیلہ بالنسبہ اسکی شیرلردر . شیرزاد حضر . تلری بزہ کندی یابدقلمنی صوریورلر . باری بردانہسنی بن حکایہ ایدہیم اما او حکایہ دخی لہمزہ و شرفزہ اولمقدن زیادہ

قادینلری دخی بویولدہ کی حرکاتلریلہ ملل ساثرہار ککلرینی بیلہ دوچار حیرت ایلمشلردر . — بویولدہ تفصیلاتہ کیریشہ جک او اور ایسک سوزی پک زیادہ اوزاتور کیدرز . مادام ! ابوالفدا کبی عرب مورخلری سوریہ فنوحاتی اثناسندہ کرک ارکک کرک قادین مسلمان قہرمانلرینک اوقدر دقیق ولطیف حیل و خدع حربیہسنی حکایہ ایدرلر کہ حقیقہٴ انسانک اینانہ میہجنی کلور ایسہدہ بونلرک کافہسی وقوعات صحیحہٴ تاریخیہدن اولدقلرینہ اصلا شہہ ایتمالیندر . زیرا مزاح دنیلن زوز کلک ہرنہ قدر اوروپا تاریخلرینی بعض مرتبہ اخلال ایلمش ایسہدہ ادبیاتدہ بیلہ مزاحہ اوقدر رغبتلری اولمان عربلر کندی تاریخلرینک جدیدتی مزاح صورتیلہ اصلا اخلال وتغییر ایتماشلردر .

— برمساعد وقتکرده بکا شبوا بوالفدا حکایات غریبہسنی دہ نقل ایدرسکز دکلی افندم؟ شمیدی خالدہ شوشیرزاد سلچوقی رومانندہ دوام ایدہلم .

احمد متین ایچون اسلامک شان و شرفنہ متعلق اولان شیلری نقل و حکایہ یہ ہر زمان مناسب و مساعد ایسہدہ نہ بوفاری الحالیۃ ہذہ الک بوبک ہوسی شیرزاد روماننہ حصر ایتمش اولدیغندن احمد متین دخی اکا موافق حرکتہ مجبور ایدی . دیدی کہ :

علمزہ چیتہ جقدر» دیدی و حکایہ آئیہی
سرد ایلدی :

« افندم عن اصل فرنك ايكن اهتدا
ايدرك كاظم نامى آلان بر خبيث مكر بو
اهتداسنى اهل اسلامى آلداتوب بلادن بلايه
صوققى ايچون بر خدعه صورتيله وقوعه
كتوردىكندن بوندن يدى سكرز آى مقدم
ينه بوراده فقط شويلاه ميدانده دكل شوپوك
مغاره نك ايچنده بر مجلس مشورت عقدايدرك
اوكونلرده طرابلس غربدن مارسيليايه
طوغرى بفرانسز كيسى كيده جكنى بو.
كينك يوزلرجه اسراى اسلاميه ايله مالامال
بولندينى بالحاكايه اكر بورادن برايكى يوز
كشى بركى يه بينهرك يوللرني كسه جك
اولور ايسه كرك بزم خارجدن هجومزه
وكر ك سفينه داخنده كى اسرانك داخلاً
آياقلاغلرنيه قرق اللى قدر كى طائفه سيله
محافظة اسرايه مأمور اولان ينه اولمقدار
سن ژان شواليه لرنيك ممكن دكل مقاومت
ايدمه يه جكلرني برصورت ابليس فريبانده
اكلاندى. او قدر مقدمات مقعه سردو اتيان
ايلدى كه ذره قدر حيت وغيرقى اولانلرك
بوتكلىقبى قبولدن امتناعلرى ممكن اوله من ايدى.
حكومتز اولان نورماندلرك فرانسزلر ايله
پولتيقه سى دوزكون اولمديغندن بوده بزى
تشويق ايلدى ايسه يه آچيقدن آچيغه
كندىمى اورته يه قويمى كوزه كسديره ميور

ايدك • بتون بتون جواب ردى دخى
چيتمزه يديره ميور ايدك • بز دخى حيله لى
بريولده اسراى مذكوره نك امدادينه يتشمكه
قرار ويردك • شويلاه كه : كرك ليانمزه كى
كيلرده وكر ك شهرده كى خانلرده وبكار او طه
لرنده ترك عرب كرد كى برچوق بيانجى
مسلمانلر بولنديغندن غايت خفى برصورتده
بونلرك چيتريني تحريكه باشلادق • كويا
كسه نك خبرى اولمقسز ين ليانندن بركى يه
بينهرك كاظم دخى برابر اولديغى حالده
طرابلس غربدن كله جك اولان فرانسز
كيسنك اوزرينه كيتكه وناائيتنه شهه اولميان
غلبه دن صكره او كى بي ودرونده كى اموالى
كنديلرينه اغتنام ايتدير مكه واسراى اسلاميه.
بي مملكتلرينه ايصال ايتدكلى زمان هر نه
مكافات كورر لر ايسه او ده كنديلرينه قالمغه
وبالطبع بردها بورايه عودت ايتماكه قرار
ويردك • بزم ليانندن آلوب قاچيره جقلىرى
كى دخى ايسته شو محترم اختيارك يعنى
يقوب التاجرك كيسى ايدى كه كينك بهاسى.
ده چله من طرفندن تضمين اولنه جق
ايدى • تدارك اولنان كوكلولر كويا بزم
خبرمن اولمقسز ين بر كيجه طوپلانوب
كى بي ليانندن قالديره رق صباحدن اول
غائب اولديلر • بز كينك غضب اولنديغى
حكومته خبر ويرمكله برابر غاصبلرك
مطلقا آناطولى سواحلنه طوغرى كيده.

چوققغه بوقدر آزالق ایله غلبه نمکنمی ؟
 کاظم خانی ایسه درحال دشمن طرفنه
 دونه رك : « ايشته بن حر یفلى مذبحه یه
 قویون کتورر کبی کتوردم هایدی باقیم
 کسکز ! کسکز » دیه نهره لر آثار ایش .
 بزم کوكلورلی اسیر ایتک ایچون دیری
 طوغغه چوق چالشمشیر ایسه ده تسلیم
 اولوب ده فرنك مملکتلرته کال تمسخرله
 دار آغا جلرینه آصله رق مردار اوله جکلرینه
 مردک میدانده شمشیر بدست اوله رق جام
 شهادتی نوش ایتکی ترجیح ایلشیر . بونیت
 فداکارانه بی بری برینه تبلیغ بولنده
 نهره لرله کوك کبی کورله یه رك مقالته ده
 دوام و ثبات کوسترمشیر . تمام موجودلری
 ایکی یوز اون یدی کشی اولدینی حالدده
 درت کشیدن ماعدا جله سی شهید اولوب
 شودرت کشی ایسه کنسیدلرینی دکره
 اتمشیرده اوله قورتیله بیلشیر . بونلرکده
 اوزرلرینه صپان طاشی و اوق یاغدیرمغه
 مسارعت اولمش ایسه ده اسن روز کار
 کیلری اورو پاسا حله طوغری سوقه
 مساعد اولوب پک آرزمان صکره کیلر
 اوزاقلاشدقلرندن بودرت کشینکده بریسی
 اوق اصابتیله تلف اوله رق و بریسی دخی
 بزم چکدیری پیشه نجه یه قدر بوغیله رق
 دیگر ایکیسی بو کیفیت فاجعه بی اوزاقدن
 کوروب تقرب ایلیان چکدیری طرفندن

جکلری بیانیله تعقیلرینه صالدریلان
 نورماند کیلرینی اناطولی یه طوغری سوق
 ایتدیردک . بزم کوكلور ایسه بالعکس
 اسپانیا جهته یعنی غرب طرفنه طوغری
 کیتشیر ایدی . بعدده بونلردن خبر الموق
 ایچون خفیف برچکدیری حاضر لانه رق
 غرب طرفنه طوغری یوله چیتارتوب
 طراباس غرب ایله مارسیلیا آره سنده یول
 اوله بیله جک صولره طوغری کوندردک .
 کوكلورلر کیسی اون اون ایکی میل مسافه دن
 کورونمی اوزرینه چکدیری دخی یلکن
 تراوه سالریله اولدینی برده طوروب وقوعاته
 منتظر قالمشیدی . فی الواقع ایکی اوج کون
 صکره طراباس غرب بدن ورودینه انتظار
 اولنان قوجه مان برفرانسز کیسی ظهور
 ایلش . بزم کوكلورلر کیسنه طوغری
 تقربنده کیده کیلر مانورا اجراسنه باشلایه رق
 اوله براوسته اوق یاغمشیر که روز کارک بر
 صاغناغنده ایکی کی یکدیگر یینه رامپا
 ایتشیر . بونک اوزرینه بزم ایکی یوز آدم
 « ای اسیرلر سزده قیام ایدکز ! ایشه بز
 سزی تخیصه کلدک ! » دیه نهره لر آنه رق
 فرانسز کیسنه قوانجه ایتشیر ایسه ده کیده
 اسرای اسلامیه نه کزر ؟ بالعکس اوج
 درت یوز عسکر حاضر سلاح بولندقلرندن
 غارغی غارغی یه بالطه بالطه شیش شیشه
 طوپوز طوپوزه گلشیر . لکن اوقدر

قورتارمیشلر • بو زواللی ایکی آدم بورایه
عودت ایلدکلری زمان وقوعاتی بزهده
حکایه ایله جله منی داغدار تأسف ایلدیلر
نه توفاری بو حکایه یی دیکله دیکی زمان
دهشتندن سیکرلری چکیلوب توکلری
اورپر رک :

— اما یارب ! نه لمحمه !

دیه اظهار آثار تأله باشلامش ایدی.
احمد متین او عصرلر ایچون بو مثل و وقوعات
هر طرفک داغما یابدقلری و یاخود دوچار
اولدقلری احوال دن بولنسیله اوقدر شایان
استغراب کورولماک و شئونات عادیه
وطبیعیه دن عمد اولنق لازم کله جکنی
بعدا الاخطار یننه حکایه ده دوام ایلدی •
دیدکی که :

— ایشته محمد المبارک شیرزاد سلچوقی به
اک یکی آثار قهرمانانه لرندن اولق اوزره
بوققره یی اکلانجه شیرزاد : « سز بوققره
کندی له کزده اولدیغنی سوبیله مش
ایدیسه کزده بو حال تامیله له کزده در •
قهرمانلق شاننده موافقدر . تحت استیلاده
بولنان بر مملکت ایچون آچیقندن آچینه
قهرمانلق آثاری کوسترمک ممکن اوله من •
قیامش ایدی • محمد المبارک شیرزادک
بو تحسینندن ممنون اولدیغنی کبی موجود
اولان سائر اهل ضیافت دخی ممنون
اولدیلر • حتی بش اون آغزدن بردن

سوزلر ظهور یله برده مناظره به قویولدیلر •
مکر بونلر آره سننده شو وقعه کندیلری
ایچون شاعمی یوقسه عاری صایله جنی
حقننده اوزماندنبری بر مباحثه موجود
ایمش که ایکی طرف آره سننده ظهور ایدن
اختلاف شمندی به قدر بر حکم بی طرفانه
ایله حل اولنه مامش ایمش • بودفعه مباحثه
مذکوره تکرار تجدد ایدرک هر ایکی طرف
دلیللرینی برهانلرینی ایراد ایله حکم قطعی
ایچون دخی یننه شیرزادی حکم نصب
ایتدیلر • شیرزاد ایسه : « بوراده بوقدر
کامل بابا یکتلر آق صقاللی اختیارلر موجود
ایکن بئم کبی تجربه سز کور کوسز بر چو •
جنگ حکمندن نه چیقار ؟ یعقوب التاجر
حضرتلرینی حکم اتخاذا یدمه جله من
آنک رأی و حکمنه راضی اولملم » دیدیکندن
بورایی هر کس استصواب ایلدی •
نه توفاری بوراده احمد متینک سوزینی
کسه رک :

— لکن بعض سوزلرندن اکلا شیلور که
بو شیرزاد سلچوقی هم غایت عقلی هم ده
زیاده سیله متواضع بر قهرماندر • کندیبستی
داغما کور کوسزک تجربه سزک چرجققله
انتقاد ایدرک کاملکی بابا یکتلکی هپ دیگر
لرینه بخش ایلور •
دیمسیله احمد متین :

— اصل قهرمانلق دخی بویله دکلیدر ؟

تکبر آفاق ادعا دینان شیرعادنازوزکلاک
 دیک اولوب طور قهرمانی ایسه ایشته
 تمام شیرزاد سلجوقینک طوریدر .
 دیه ارقداشنک سوزینی تصدیق
 ایلدکن صکره ینه صده عودتله دیدی که :
 — شیرزادک حکم انتخاب ایلدیکی
 یعقوب التاجر کیم اولدیغنی بیلدیکریا ؟
 اوزواللی کوللیدرک راکب اولدقلمینک
 صاحبی ! بو اختیار هم غایت جسورهمده
 غایت عاقل اولدیندن حل مسئله بی کندی
 رأی وحکمنه عرض ایتدکلمی زمان
 دیدی که : « جام بو کوللیدرک ایشی اولمش
 بتمش ماضی حکمنه کیرمشدر . بونک برقهر-
 مانلق اولدیغنی دعوا ایدنلرا کر کندیلیری ده
 قهرمان اولدقلمی ایچون بودعواده بولنیورلر
 ویا خود قهرمانلق اولدیغنی ادعا ایدنلر
 کذلک کندیلیری قهرمان اولدقلمی ایچون بونی
 بکنمیورلر ایسه الحاله هذه بر میدان فرصت
 آچیق اولدیغندن کلسونلر اصل قهرمانلق
 نه اولدیغنی کوسترسونلر . زیرا کچن کون
 اوستیقادن کلنلردن خبر الدم که کاظم
 المرتد اوت ارتق بوخیته مرتد
 دیلمشدر . کاظم المرتد شمعی دخی پاپاس
 اولوب اوستیقاده بر مناستره اتساب ایلشدر .
 هایدی باقیم اوغلرم ! ایچکزده کرچکدن
 قهرمان واریسه میدانه چیقسونده شوایی
 یوزدن متجاوز شهیدک انتقامنی اومرتدن آلهلم »

نه وفارینک حیرتی آرتدی . طورنده
 برطاقم علائم خوف وهیجان دخی نمایان
 اولدیغنی حالده دیدی که :
 — بزبو اختیاره عاقل دینک اما بوده
 ایش ایچندن ایشلر چیقاریور . سانکه
 بو ادالرنه اوله جق ؟
 — بویله دیمکیز مادام ! او عصرلری
 « دور قهرمانی » دیه توصیف ایتلمشدر .
 یالکز مسلمانلر دکل خرسیتیانلر دخی هپ
 بویله قهرمانلق ادعا سنده ایدیلر . اک بنام
 کبارزاده لراک مغرور شوالیهر وقوعات
 کوروب سرکدشترلیله افتخار ایتکه هوسکار
 ایدیلر . بو هوسلری جدی اولدیغنی مدت
 حال وحرکتلمی دخی حقیقه قهرمانلق
 عد اولنه بیلور ایدی . اما صکره لری ایشک
 جدیتی قالقهرق مسئله قوری بر ادعا دن
 عبارت قالمش وایشک ایچنه برطاقم زوزکلاک
 وکوهزه لکلر دخی قارشمش اولدیغندن
 بالآخره بو احوالی تزئین ایچون مشهور
 سرواتسک دونکیشوت نام رومانی طرزنده
 اثرلر یازلمغهده لزوم کورلمشدر .
 — ای بو اختیارک رأی وتکلیفی
 قبول ایلدیلیری ؟
 — ایلدیلر ظاهر ! بوندن مقدم کچن
 برسوزده شیرزاد کندی قهرمانلغنی تجربه
 ایچون هنوز بر فرصت دوشمیدیکنی بیلد
 بر دیکندن یعقوب التاجر بوتکلیفی ایراد

ایلدیکی زمان اک اول قبول ایدن شیرزاد اولمشدر .

— نه تیز مزاج آدم ایمش !

نه ئوفارینک بوتعجی اوزمانکی احوال شرقیه بی بلمدیکندن نشأت ایلدیکی درکاردر . خوش اوروپا لیلرک نه ئوفاریدن ده از یاده واقف احوال کچینان رجالی بیله حتی شمدیکی احوال شرقیه نکه ده تمامیه عالمی اولمقلرندن اتی یدی عصر اولکی احوال شرقیه نکه بستیون قره جاهلی صاییلورلریا ؟ شو اثرمن علی العاده وساده چه بررومان اوله رق تاقی ایدیلوور ایسه بویله بررمن اوزرینه قهرمانق کوسترمک ایچون نفسی اک بیوک ته لکه لره القا خصوصنده ای دین استعجالات عاداتا خیال خام نوعندن بیله عد اولنه بیلور . لکن تاریخک بوبانده کوستردیکی پارلاق پارلاق امانله صحیحجه کوز اوکنه کتوریلنججه برشاعرک بررومانجینک کنندی خیالخانه سینده اولانجه مبالغت شاعرانه ایله تخیل ایده بیله جکی قهرمانقلرک صحایف توارینجه وقوعات محققه دن اوله رق مندرج بولنان قهرمانقلره نسبتله یک صولفون یک بایفین قالدیفی کنندی کندیسنه تظواهر ایدر . فرض ایدیکزکه ینه بویله دکره قارشو برموقده صحبت وصفا ایدن برقاچ قهرمان بر بوغاز تشکیل ایدن شودکزک اوته

ساحلنده کی قره بی بر برینه کوستره رک :
— شورایه نیچون هجوم ایتمیورزبه ؟
دیه اره لرنده سولینن برسوزه ینه
کندیلرندن بریسی :

سنگ بندیکک آتله ایله بو دریا
کچلمز .

دیمش ودکزک قایقلره کچله بیله جکی
دوشونلدیکی حالده قایق وکی دخی بولنه
میخجه یکریمی اوتوزصغیر طولومندن و برازده
چالی وچرپیدن برکاک یعنی سال یاه برق
آتلیله برابر بینوب کندیلرینی صولرک
جریانته وروزکارلرک هوبونه ترک ایله نهایت
قارشو یاقیه وارمشلر وقلچلرینک اثرقوتی
کوستره شلدر . ای بو حال عقله خیاله صیغار
قهرمانقلردنمیدر ؟ حالبوکه مورخلرک
یک طبیعی ویک ساده برصورتده یازدقلمی
شهرزاده سلیمان پاشا فقره سیدرکه روم ایلی یه
ایلک عبوروروم ایلدن ایلک قلعه بی قمع ایشته
بو صورتده وقوعه کلهرک حیت عثمانیه صاحبی
بررسامک شوق وغیرتنی تحریک ایله مکمل
برلوحه وجوده کتورمکه شایاندر .

ملل اسلامیه نکه عوماً وملت معظمه
عثمانیه نکه خصوصاً تاریخلرینک هرکوشه سی
بیک قهرمانانه رومان زمینی اوله بیله جکی
شمدی یه قدردفعاتله دوشن مناسبتلر اوزرینه
برچوق اثرلرمزده سولیش اولدیغیمز کبی
بو حقیقتی بردها تکرار ایدر ایسه ک چوق
کورلمز صانورز . حتی شونی ده علاوه

خیالی‌در و بریلن قرارده صورت اجراسی۔
ده ! آنجق بوخیالک طبیعتی زور لایه‌رق
محالاته وجود ویرمک صورتنده اولسی
شویله طورسون توارینجده کی حقایق درجه۔
سنده بیله فوق العاده برشی اولمدیغنی اعترافه
مجبوریت واردر .

ایشته نه توفارینک کیفیتی براز استبعاد
ایتمسی اوزرینه احمد متین شوراده بزم مختصراً
درمیان ایلدیکمز امثال تاریخیه بی وحتی
دیگر پک چوقلرینی موضعاً درمیان ایله
رفیقه سنک ذهننی آلتشدر دقندن صکره شیرزاد
سلچوقی حکایه سنده ینه دوام ایله دیدی کی :

— اوت ! اختیارک ایتدیکی تکلیفی
اک اول قبول ایندن شیرزاد اولدی . قبول
ایتمازلک ایده مز ایدی . اورته به بویله بر .
سوز بویله بر تکلیف چیققدن صکره سکوت
ایله مقابله اینده جک اولسه اختیارک :
« هایدی باقیم اوغولارم ! ایچکزده کرچکدن
قهرمان وار ایسه میدانه چیقسون ده شوایکی
یوز شهیدک انتقامنی او مرتدن آلهلم »
سوزینه مقابل لسان حال ایله ! « اوت
قهرمان وار ایسه چیقسون . بن قهرمان
اولمدیغمدن کندیم میدانه چیققیق دکل آسمی
بیله چیقاره م » دیمش کبی صایله جق
ایدی .

— ای اوته کیلر ؟

— شه‌بوق ! شیرزاد کندیسنی میدانه

ایدرزکه تاریخ اسلام و تاریخ عثمانیان العالی
فکرلی رساملر ایچونده اک مکمل لوحه لر
زهینی تهیه و تشکیل ایدر . اوزمینر دخی
اویله قهرمانانه شیلردرکه تصور و تخیلی بیله
آنی تماشا ایندین معاصرلرک توکلرینی اورپرتر .
مثلاً قاجار آت ایله اوچار قوش طوتیلورمی ؟
اوت طوتیلور ! حتی طوتیله جق ایمش !
طوتلسنه رفق قالمش . سطح ارضه موازی
اوله رق اوچان قوش آندن ده ا سرعتلی
قاجان آنک راکبی اولان فارس طرفندن محققاً
یاقلانه جق ایمش . فقط تمام یا قه بی ایه
ویره جک ایکن آت سور چوب یو وار لانه رق
راکبی اولان او قهرمان شهزاده بی اوسلیمان
پاشایی تراب رجت و غفرانه سرمش .
ایشته کوریلوریا ! قوشک طوتیله مامسنده کی
قصور آتلیده دکل آنده در تأمل
ایتمی که هیچ بر رسامک قوه مخیله سیله وجوده
کله میه جک اولان بولوحه عظیمه تاریخ عثمانیده
بالقل و بلماده وجوده کلشدر .

بز مقدمه مزده خبر ویرمش ایذک که
بورومانده تاریخ و جغرافیاه و سائر فنون
وصنایه عاید اوله رق ایراد اولنان خصوصاً
تک کافه سی طوس طوغربدر . وقوعاتک
ایسه کافه سی صرف خیالدر . بناء علیه
کاظم المرتدن انتقام ایچون سجلیالیرک شیرزاد
سلچوقی ایله برابر اوستیقا جزیره سنه کیتک
حقنده شوضیافتده سبق ایندن مذاکره دخی

قویار قومز هر طرفدن « بنده ! بنده ! »
 سوزلری میدان آلدی . یالکز محمد المبارک
 « بکا تکلیف اولنورسه کیدرم . تکلیف
 اولنمز ایسه کیتماکی ترجیح ایدرم .
 زچتدن نده اولومدن قورقدیغم ایچون
 اولمادیغنی اثباته حاجت بیله کورم .
 شمدی یه قدر کوزه آلدیرمش بولندیغم شیلره
 نسبتله بوتشبت هیچ مزله سنده قالور فقط
 بن خراجانه جق ایسه اهل اسلام ایچون
 دها دکرلی بریولده خراجاغلیم . چونکه
 تجارت عومیة اسلامیه نك بنم اوزرمده اجتماع
 ایدوب مرکز لشم اولان منافع بوتشبت
 منتهمانه دن دها مهم و دها قیمتی ایدر »
 دیمش ایدی ده حضار بوراید کی اصابتی
 تسلیم ایلهرک محمد المبارک کی تکلیفدن
 اخراج ایتمک شوپله طورسون کندیبی
 بوتشبت اشتراک قالدشده بیله قبول
 اولنماسنه قرار ویرمشلر ایدی .
 — یکانه معقول بر حرکت !

— لکن کندیلرینی میدانه آتان
 قهرمانلردن دها برطاقلری ده قبول
 اولندیلر . بو مبارک هر بری برر بیوک
 منقعت اسلامیه نك تملی رکنی عداولندیفندن
 « سن اوله منسک ! سن ده اوله منسک ! »
 دیه هر برینی برر عذروسبب مشروعدن
 طولایی تکلیفدن اخراج ایلدیلر . یالکز
 یعقوب التاجر کندیبی ایچون میدانه قونیان

عذرلری قبول ایتیمه رک « بن مطلقا کیده حکم »
 دیدیکی کبی کبج طاقندن دیکر درت نفر
 کبارزاده دخی عذر قبول ایتیمه رک ایکی بوز
 بو قدر شهدانک انتقامی ایچون اوستیقابه
 کاظم المرند علیه حرکتیه قرار ویردیلر .
 — شیرزاد سلجوقینک مسافر لکی ده

عذر اتخاذا اولنه منزی ایدی ؟

— اوت ! بوده سویلندی اما شیرزاد
 ایچون قبول نمکفیدر ؟ ذاتا سویلیانلردخی
 شیرزاد طرفندن قبول اولقیه جضی بیله رک
 سویلشلردر .

— بودرت کبج ایله براختیار بش
 برده شیرزاد اتی کشی اوله رق ترتیب
 ایتدکلری انتقامی آلغه بو قدر آدم کافیبی
 ایدی ؟

— بواتی کشی افندیلر ریسلوردر
 مادام ! بونلرک هر بری کندیبی یانلرینه
 ایستدکلری قدر آدم آله بیلورلر . مثلا
 شیرزاد ایسترایسه کندیبی کیسنندن اللی
 التمش کشی کتوره بیلور . دیکرلری دها
 زیاده ! عادتا شواتی کشی برایکی بیک آدم
 میدانه چیقاره بیلورلر . آنجق شمذیک
 بو حرکتک مذاکره سی نه صورتده اتعام
 اولندیغنی کوره لم بیله لمده فصل اجرا
 اولندیغنی دخی اکلارز . اوستیقادینلن
 جزیره سبیلیانک شمال جهته ده پالرمویه
 اوتوزبش میل قدر برمسافه ده کاشدر .

ٹالیشتہ مادام شواستقامتدہ !

دیہ احمد متین جزیرہ مذکورہ نیک کاٹن اولدینی سمتی اراٹہ ایلدی ایسدهه پک براق هوالرده پلله غرینو تپهسندن کورونغسی ممکن اولان مذکور جزیرہ صغیرہ بوکون افقک اوجہتی برازدومانلی اولسی حسیلہ کورونہ میور ایدی . ایوم جزیرہ مذکورده بیک آلتی یوز قدر اہالی ساکندر . ذاتا جزیرہ نیک اطرافی اون بش کیلو متروندن عبارت پک کوچک برشی اولوب ارضی ایشہ زراعتہ صالح اولیان ارضی برکانیہ دن عبارت بولنسیلہ اہالیسی یالکز بالقجیلق ایلہ تعیش ایدر فقیر آدملردر . حالبوکہ بوندن اول مذکور اطہ همان بالکلہ اہالیدن خالی ایدی . زیرا جزائر وتونس قورسرلینک یول اوغراغی بولنسیلہ اورادہ کی اہالی براق دفعہ بونلرک صدماتہ دوچار اولمشلر ایدی . حتی اک صکرہ کی هجوم زمانغزندن یوزسنہ مقدم یعنی ۱۷۹۲ سنہ سندہ وقوعہ کلہرک تکمیل اہالیسی بالاسترقاق کوتورلمش ایدی . آنجق احمد متین بومعلوماتی متعاقباً ارقداشی تہ ٹوفاری یہ دیدی کہ :

— بوندن یوزسنہ اول پیراتلرک یعنی دکز حیدودلرینک اوستیقا کبی یرلرہ هجوملری دہا بیوک دہا معمور دہا غلبہ لک یرلرہ اوغرایہ بیلک اہیتی غائب ایشم

اولمردنددر . یوقسہ شیرزادروماننک اوان گذارندہ بوصغیر وفقیر جزیرہ تنزل بیلہ ایدلر ایدی کہ هجوم اولنسون . واقعہ اوزمان دخی جزیرہ مذکورہ اہالی عد اولنہ بیلہ جک قدر غلبہ لک یوق ایدیسدهہ بری جزیرہ نیک شرق طرفندہ « فالقونیدہرا » ودیکری غرب طرفندہ « قوواد ریغا » ناملرینی آلان ایکی وولقانیق تپہ نیک اورتہ یرندہ غایت کوزل وجسیم برمناستر وار ایدی کہ برطرفی راہبلرہ ودیکر طرفی راہبلرہ مخصوص اولوب شہرتی بتون ایتالیا یہ شایع ایدی . امیدمدہ خطام یوق ایسہ اورایہ کیتدی کمز زمان بومناسترک خرابہ سنی بولہ بیلہ جکز .

— وای اورایہ قدرده کیدہ جکمی یز سنور ؟

— کیتامک اولورمی مادام ؟ شیرزاد سلجوقی روماننک محال وقوعی زیارتلہ ایزلرینی آرامق مقصدی بزی بورایہ قدر کتورمش اولدینی حالده اوتوز قرق میلدن عبارت برکزئیدنغی چکینہ جکز ؟ ہم بورادن اورایہ قدر ہفتہدہ براق کون واپور کیتدیکنندن ویک چوق ارباب تنزہی نقل ایلدیکنندن ایسترایسہک بزبیلہ واپور ایلہ کیدہ بیلورز .

— کرچک ! واپور ایلہ کیتسہک دہا اعلا اولور .

اولئز . بن یالکزده کیده بیلورم «
دیمسونی ؟

— ای آرتق بوسوز اوزرینه اولجه
حرکت مذکوریه اشتراک ایدنلر برر برر
بالاعتذار چکلکه باشلادیلر . دکلی
افندم ؟

— نه سویلیورسکز مادام ؟ حتی اولجه
اتفاقدن چیقارلمش اولانلر بيله « وای
اولوم قورقوسی ایچونمی بزی چیقاردیکز ؟ »
دیه بیکدن اشتراک ادعاسنه قیام ایلدیلر . قهرمان
ایستورلر مادام قهرمان ! بر آدم مسلمان
اولور ترک عرب کرد فلان کبی ادعای
قوملردن بولنورده قهرمان آراندینی زمان
اورته دن چکیلورمی ؟ یالکز شیرزاد ایچون
اتفاق آرا ایله قرار و بر دیلر دیدیلرکه :
« شیرزاد چلبی مسافر مندر . واقعا برابر
کیده لم یکتلکنی کندیسی ده تجربه ایتسون
فقط ایشک نتیجه سندن صکره بورایه کلوب ده
یاقدسنی نورماندره تسلیم اینده چکنه هیچ
بورایه اوغرا مقسزین کیسی ایله چیقسون
مملکتته کیتسون »

نه ثوفاری بوسوز اوزرینه کال حیرتله
کوله رک :

— هایدی باقلم شیرزاد دخی بوقراری
قبول ایتسون ده «مطلقا بن ده سترکله برابر
آصیله جفم» ادعاسنده اصرار ایلسون .

دینجه احمد متین دخی کوله رک
دیدی که :

— باقلم . اوراسنی ده صکره قرار
لاشدر برز . ایدمی یعقوب التاجر قومانداسی
التنده کی فرقه انتقامیه نك اوستیقا مناسرتینه
کیتملی مذاکره اولندینی صره ده اول باول
کندیلرینی نورماند حکومتک پنجه مجازا .
تندن قورناره بیلک امکانتی ده دوستونمکه
باشلادیلر . بونک ایچون هر طرفدن پک
چوق رأیلر درمیان اولندی ایسه ده هر
بری برر جهندن تمامیه معقول کورو .
نیمورلر ایدی . « شو بيله یاپار بو بيله دیر
ایسه کایشک اکی بللی اولمز » دنیلور اما
قوجه برمناستره هجوم اولنورده ایشک
اکی بللی اولمز اولورمی ؟ ایشک اکی
میدانه چیقیدینی زمان دخی « شو بيله دیر
و بویه جواب ویریز » دنیلور ایسه ده
بویه تعدماً کوزه الدير یلان بر حرکت
جبارانه اولور اولمز سوزلرله تأویل قبول
ایده بيله جک زورالردنمیدر ؟ نهایتینه یعقوب
التاجر : « یا هوار قداشلا ! بن سزه دیمدم که هم
بوایشی یاپه لم ده اکی بللی اولسون ؟
بن سزه دیمدم که ایش میدانده چیقیدینی
زمان مجازاتدن قور تولق ایچون تدبیرلر
بولنسون . ایش بویه اولورسه قهرمانلق
بونک نره سنه صیغار ؟ بن بوانتقام یولنده
هرشیئ کوزه اله جق حتی فدای جان
ایده جک آدم ایستورم . بوشرطلره راضی
اوله جق قهرمان بوق ایسه کسه یه جبر

معامله يي بالندا ڪره قرار لاشدي رفق دخی
مع القسم تقويه اولنان مقرر تان ايدي .
ذاتاً حكاية نك هر جهتنه بيان حيرت
ايلكده بولنان نه ثوفاري جرأتك بودرجه
سنی ده اسرافه حل ايدرك :

— جان ايله جو مرده لك قهرمانلق
اولديغنه ديه جكم قلامش ايسه ده جو مرده
لكك لزوم اصلیدن فضله سنه قارشو پك
چوق اعتراضل ايدنه بيلورم .
ديغجه احمد متين .

— اوت اما بوراده كي عربلر ك بويولده كي
حاللري ينه بوراده كذار ايشل اولان احوال
تاريخيه نك محاكمه سي خصوصنده اساسدر .
دوشونملي كه بورايه نورماندلرك غلبه سندن
يوز الله سنه صكره يه قدر عربلر يالكز
غالبيت معنويه لريني دكل بر درجه يه قدر
غالبيت ماديه لريني بيله محافظه ايتمشلر ايدي .
بونلر نورماندلردن همان پك ده قورقيورلر
ايدي . نورماندلر عليهنده صيق صيق
حركات غلبه يه بيله جرأت ايلورلر ايدي .
حتى اك صوك محاربه لرئ ۱۲۳۳ سنه
ميلاديه سنده آلقامو نام محله وقوعه كلوب
ايكنجئ فراهه دريق كنديلرينه پك كوچلكله
غلبه ايدنه بيلشدر .

ديه ايشك بوجهتق ده رقيقه سنك
ذهنده اويله بر صورتده قرار لاشديردئ كه
مادام نه ثوفاري بو حكاية نك محتوياتي

— خير مادام! بويله بر تكليف واصرار.
ده بولنسه ايدي بيله قبول اولنه مزايدي .
بوكون شوراده و يريلن قرارك تمانندن اولق
اوزره خبر ويرهيم كه ذوات سائر دخی
شو حركت انتقاميه دن صكره نورماندلر اننه
تسليم كر بيان ايتمكنن ايسه يا شيرزاد ايله
برابروي او خود صور سائر ايله ممالك اسلاميه دن
بريسنه قباغئ آغغه قرار و يرديلر .
بو حالده اوستيقا جزيره سنه شيرزادك
كيسئ دخی كيده جك ايسه ده اوزاقده
طوروب ايشه قارشيميدجق . منتقلر بر بشقه
كئ ايله كيده جكلر . كاظم المرتده نه يابه جقلر
ايسه ياپدق دن صكره عودته شيرزاد كندئ
كيسنه بينوب اسكندريه يه طوضئ چكيله .
جك و ديكرلرئ دخی كيلر بنه بينوب
ايتدكلرئ يره كيده جكلر .

— اي كاظم المرتده نه يابه جقلر ايدي ؟
يالكز اولدورومي ويره جكلر ايدي ؟

— بورا سي ده مذاكره ايدلدئ مادام !
حتى محمد المبارك : « شو مرده دن انتقام
مطلوب ايسه يالكز برتك آدمئ تبديل
قيامته مناسره صوقوب خنجيرتئ و يرمك
قابل اوله مازئ ؟ » ديمش ايدي اما قهرمانلق
تجربه و مسابقه سنه قالقيشان يكتيلر بو
قانبجقه حركتي بكنه مامشلر ايدي . حتى
كاظمئ اوراده سلاح ايله اولدور ميوب
دري طومتق وبعده حقنده اينديله جك

میان اوصاف درون آدم لرده طور حیرتند
بشقه برشی کوره مامش اولدقلرینه کندیلری
دخی شاشدیلر قالدیلر .

واقعا ایتالیان اولسون فرانسز اولسون
هر حالده اوروپالی اولدقدن صکره پاپاس
طاقی ایچنده علم و عرفان صاحبی پک چوق
آدملر بولنورسده بویله کنار کوشه محللرده
زوارک صدقه سنه آووج آچان عجزه نك
جهالت و بلاهت لری ده دیکر لرینك فضل
و عرفان لرینه معکوساً متناسبدر . بوسوز
دخی ایکی ارقداش ارسنده بر زمین محاوره
تشکیل ایدهرک مر کبلره بنیلوب عربیه نك
بولندیغی یره قدر کلندی و اورادن ده عربیه
را کبا پارمویه مسافر خانه یه قدر عودت
اولندی .

مسافر خانه ده قاتارینادن خبر آندیغنه کوره
بوکون لوسترو مو حاجی چاوش یله حساب
مأموری ثریا افندی مسافر خانه یه قدر
کلهرک افندی لرینك برامری اولوب
اولدیغنی صور مشر و افندی لری اوراده
بولنما قله برابر بر آز اوتوروب استراچتدن
ماعدا قوشلق زمانی کلش اولمق حسیله
قوشلق طعامنی ده بوراده تناول ایلش لر
ایمش . قوجه احمد متین بو آدملر ارسنده
جریان ایلان دیکر مستقل روماندن خبردار
اولدیغنی جهته کمال سماحت و علوجنابندن
ناشی :

رومانچینك صرف کندی خیالنده وجود
بوله بیله جک شیلردن کوره میهرک اوزمانه
کوره طبعیاتدن اولمق اوزره تلقی به
باشلادی .

* *

شیرزاد سلچوقی حکایه سندن اشبو
پلله غریبو طاننك تپه سنده کنار ایش
اولان قسم اولک بزم بوراده یازمش اولدیغمز
قدرینی احمد متین دخی نه ئوفاری به حکایه
و تقریر ایدنجیه د کین اقشام تقرب ایدرک
مسافر خانه لرینه عودت لازم کلش ایدی .
فقط مر کبلرینه نمزدن اول مذکور تپدنك
هرجهته ماشیا کیدوب او بر لری و اطرافی
اوله بردقت و اهیتله زیارت و تماشا ایلدیلر که
حقیقه محمد المبارک و یعقوب التاجر و شیرزاد
سلچوقی کی بو حکایه نك باشلیجه اعضا سنك
اوقیالز اوزرنده مطلقا ایزلری قالمشدرده
کشف ایتک کورمک غیر تنده بولندقلری
ظن اولنور ایدی . مغاره لره دخی کیردیلر
سانتا روزالیانك کرامت نوعندن اولان
خوارقی حکایه یولنده قله آلمش و ایکی
فرائق اجر تله هر زیارتچی به صائلقده بولنش
اولان کتابندن ده آلدیلر . حتی احمد متین
پاپاسلره اسکی عربلر زمانندن قالمه بوراده
آثار وار میدر؟ سئوالنی ایراد ایلدیکی زمان
پاپاسلردن بویوله جواب آلمق شویله طورسون
بوجزیره ده عربلر بولنسنه احتمال بیله ویره .

ہم اور تہہ بومہ مؤاخذہ موجود در پیلہ !
 اودخی عمر قہوداندر . حتی مؤاخذہ بی
 مجادلہ درجہ لرینہ قدر دخی وارد بر مغہ
 جرأت لیدر . بنساء علیہ خبر ویرہلم کہ او
 اقشام ثریا ایلہ حاجی چاوش کمی بہ عودت
 ایدوبدہ اوکون قوشلغی پالم ہوتلندہ
 وقاتارینا ایلہ بر لاکدہ ایتدکرینی سویلدکری
 زمان عمر قہودان پرحدت :

— سر کیمدن رخصت الدیگزہ
 کیتدیگز ؟ سزی اُندی چاغر مدینی حالہ
 نہ حدیکزوار کہ انک اقامتکاہنہ کیدیورسکر؟
 اُندینک ویرہجکی امر لری وار ایسہ
 بکا ویرر . سزی دہ بشقہ جہ ایستورسہ
 اکا کورہ امر کوندرر . بوندن صکرہ بنم
 اذم اولدقجہ ہیج برکسہ قرہیہ بیلہ چیقہ میہ
 جقدر .

دیدہ کرکی کبی سویلغش ایدی . حتی
 حاجی چاوش ایجہ صیریق بر آدم اولدیغندن
 ہر زمان عمر قہودانک مؤاخذاتنہ مقابلہ بہ
 جرأت آلور ایدیسہدہ اُندینک اقامتکاہنہ
 ہمہہ کندیسوی اورادہ یوق ایکن کیتک
 وخدمتجیلریلہ طعام ایتک حقیقتہ یاقیشق
 آلہ میہ جق مواددن اولدیغنی قلباً بالتسلیم
 سکوتہ مجبور اولمشدر .

کندیلرینی خلقک انظار تماشاسنہ عرض
 ایتامک ایچون تابل دوتہ ایتامک قرارندہ
 بولنان احمد متین ایلہ نہ ثوفاری بواقشام

— پک اعلا پک اعلا ! کندیلرینہ
 ویرہجک بر کونہ امر عزم یوق ایدی .
 بیہجکلری یمکی ہا قوطرہدہ یشلر ہا
 بورادہ ! اغزلرینک چاشنیسی دکشمک
 کندیلری ایچون فضلہ بر کاردر .

دیعلکہ اکتفا ایشیدیدی . واقعا
 نہ ثوفاری دخی شواشخص ارسندہ کی
 رومانہ واقف دکل ایسہدہ جن فکری
 اولان بوقادین ہر شیدین مشتبہ و ہرشی
 ایچون متجسس بولنسیلہ بویکی ار ککک
 مسافر خانہ بہ کلوب قوشلق وقتنہ قدر
 قالمرنندہ اُندیلرینک امرینی اُلقدن بشقہ
 برسبب و حکمت بوانہ بیلہ جکئی واوسبب
 و حکمتکدہ قاتارینا وواسیلدی اولہ بیلکدن
 خالی قالہ میہ جغنی ایجہ دوشوغش ایدی .
 نہ ثوفارینک بودوشونجہ سی سانکہ

یا کلشمیدر ؟ زواللی ثریا ایچون بر قاج
 کون واسیلکی کورہ مامک اولہ قولای
 قولای تحمل اولنہ بیلہ جک شیلردن دکلدہ .
 بوققدان تحمل واسیلکیدہ دخی واردر .
 حاجی چاوش ایلہ قارینادخی بوحالہ درلر .
 ایکی حالک یکدیگرندن بر فرقی وارایسہ اودہ
 ثریا ایلہ واسیلکینک حالری ہیج بر لائمک
 لومنہ ذرہ قدر احتمال براقمہ جغنہ مقابل
 قاتارینا ایلہ حاجی چاوشک حالی ہر لائمک
 لومنہ دکل ہر مؤاخذک مؤاخذہ سنہ بیلہ
 بوی بوی دوچار اولہ جق شیلردندر .

خرا به لرینی بولورده حکایه بی آنک ایچنده
نقل ایدر ایسه م پلاه غریب-ویه عائد اولان
قسمنی او محله نقل ای دشمنزدن دهها زیاده
صورت حال نظر مزده تجسم ایدر. سوزی
بیلیم اما بنم تذوق وتلذذم اصل بو صورتنه
حصوله ککش اولور.

دینجه نه ثوفاری دخی اصراره لزوم
کور میهرک ارتداشنک رأینه روی متابعت
کوستردی.

نصل کوسترمسون که بو کون پلاه
غریبو طاغنده ای دین حکایه شمیدی به قدر
کندیسی ایچون مثلی سبق ایتمامش برذوق
جدید ایدی . بو حال بر رومان مطالعه سنه
قیاس اولنه میه جنی کبی بر تیارو تماشا سنه
قیاس اولنه من . حقیقت « فلان برده شویله
برشی اولمش اویرک فلان طرفندن شویله
کیرلش فلان جهتندن بویله چیقلش » دیه
صورت غیابنه نقل و حکایه وقوعات ایتمک
او محله کیدیلوبده « ایشته بوراده شویله
برشی اولمش شورادن کیرمشلر شورادن
چیقمشلر » دیه ای دین حکایه به اصلا مقیس
اوله من . بو حال تاریخ او قومغه ده بکزه من .
بونک اهمیتنی ذوقنی آنجیق تجربه ای دینلر
بیلورلر که آنلر دخی نوادر دن معدود درلر .
حق تعالی حضر تری بو عباد عاجز حقنده
لایعد ولایحیصی لطفلرده بولنش اولدینی
کبی بویله بر تجربه به موقیت لطفنه دخی

دخی طعام لرینی کندی داثره لرینه کتورته رک
عزت کزینانه زمان کچوردیلر . کرک اثنای
طعامده و کرک بعدالطعام مصاحبه لر ی هپ
شیرزاد سلجوقی روماننه عائد اولوق طبیعیدر .
بر آره لوق نه ثوفاری :

— فاضل دوستم ! کاظم المرنددن
اخذینه قرار ویریلن انتقامک نه صورتده
آلندیغنی بواقشام حکایه بیورسه کزده او
وقعه نک محل وقوعنی ده صکره کیدوب
کورسه ک اولمزی ؟

دیه حکایه نک بقیه سنی بواقشام نقل
ایتمسی ایچون رجاده بولنش و حتی بو صورتله
حکایه بی نقل ایدر ایسه آره به فاصله دخی
کیرماش اوله جفندن حکایه نک نقل وروایتنده
دها مکمل بریکپاره ک حاصل اوله جفنی ده
علاوه ایتمش ایسه ده اچدمتین بو التماسی
قبول ایتموب :

— واقعا شیرزاد سلجوقی روماننک
وقایعی هانکی محالره تعلق ایتمش ایسه نقطه
بنقطه جاه سنه باش اوره جق دکلز . زیرا
او حالده اورویای جنوبینک بریوک قسمنی
طولاشمقاعمز لازم کلور . کیده میه جکمز
یرلره عائد اولان وقوعات بالضروره غیاباً
حکایه ایده جکز . لکن اوستیقا جزیره سی
او محالره مقیس دکلدیر . ذاتاً حکایه نک بو
قسمی ده شیرزادک سچلیاده کی سرگذشتنک
تمه سیدر . اما امیدم وجهله اوستیقماناسترینک

دقلمی کوزا و کتور نجه عادتا کندیرمدن
 کچمک درجه لرینه کلدیم . هله اول سلطان
 شیر ژیانک کجه وقتی تک باشنه محاصرین
 اردوسندن کچهرک قلعه محصوره قوماندانیه
 بالذات مکالمه ایتدیکنی و تاسلامته عودتدن
 صکره دشمنک خارجدن قلعه به آدم کیردیکنی
 اکلابوب جوش و خروشه کلدیکنی و بونی
 متعاقباً عثمانلی هجوم قوللرینک برر عمو
 آهتین آسا دشمن اوزرینه بیغلغه باشلادیغنی
 تخله کیریشجه بر طرفدن دشمنک آوازه
 های و هوایلرینه جیوش پولادپوش عثمانیانک
 زمزمه الله الله لری قاریشهرق حالا قوللا .
 قلمعه واصل اولیورمش درجه لرینی بولدم .
 براز زمان صکره جنتمکان غازی ظفر نشان
 سلطان مراد خان حضرتلرینک وارنه
 مانحه کبرالی پلانلی دخی بوسورته موقع
 مذکوره بالتطبیق شودوق عظیمی بردها
 تذوق ایلدم . ممکن اوله نیللی ده انسان او
 شانلی شرفلی معارک حربیه منی هپ بوبله
 برربر زیارتله تطبیقات و تبعانده بولملی . عثمان
 نلیفک قدسیتی وحیت عثمانیه تک مکملیتی
 بوز یارتله برر حج سیاسی قدر اهمیت
 و یردیرر .

اوروپاچه تاریخ یازانلر و انلرمیسانده
 بانخاصه متوفی تیه ر قلمه اله جنی و قوعانک
 کذار ایلدکلری یرلری بالذات کوروب
 احتساسات واقعه منی محافظه ایلدکلری

نائل انلشدر . دولت عثمانیه تک ساثر
 مورخره نسبتله اک مکمل تاریخی یازان
 آلمانلی مشهور هاسدر . یکریمی یکریمی بش
 سنه مدت ممالک عثمانیه بی کزوب لسانغزی
 اوکرنه رک کتبخانه لری دور و تفتیش ایدرک
 اون سکر جلددن عبارت بر تاریخ عثمانی
 قلمه انلشدرکه خطادن غرضدن بسبتون
 سالم دکل ایسه ده آندن ده مکملی ده یوقدر .
 آنک بر ده غایت مکمل اطلسی واردر که
 محاربات مهمه عثمانیه منک پلانلری
 حاویدر . تاریخ صکره دن نائل اولدم
 ایسه ده اطلسی روسجه قده بر ارکان
 حرب ضابطندن آله رق اشهر مجاهدین
 عثمانیز بولنان غازی سلطان یلدریم بایزید
 خان حضرتلرینک نیکیولیده وقوعه کلان
 محمسه سی پلانلی بو اطلسدن بر صمان کاغدی
 اوزرینه استنساخ ایلدکن صکره بر آره لق
 طونه نه ری اوستنده ایشلیان عثمانلی واپور
 لرنده مقتشه بکزر بر مأموریته کچمش
 اولدیغمدن او مناسبه نه رمد کورده یوقاری به
 اشاغی به ایتدیکم سیاحتلرک بر دفعه سنده
 نیکیولی به چقدیم . کرک قلعه منی کرک
 حراسی تماشا ایله برده او مانحه کبرالی
 تخله باشلادم . اهل صلیبک قلعه بی هانکی
 مواعدن محاصره و تضیق ایلدکلرینی پالانه
 تطبیقاً بعدالتعین عثمانلی سنجاتلرینک هانکی
 تپه لر اوزرندن کوروندرک تقریه باشلا .

پارمودن اوستیقایہ کیدن واپور فیلوریو
 روباتینو قومپانیاسنک برکوچک واپوری
 اولوب اصل تعرفہ سی ہفتہدہ برسفریایق
 ایسہدہ بویلہ ہار موسملرنہ سیاحلر چوغا
 لدینی زمان ہفتہدہ برقاچ سفر دخی یاپار
 اسفار عادیہ اسبوعیہ ایچون آدم باشنہ یدی
 فراتیق الی ساتیم اجرت الور ایسہدہ
 فوق العادہ سفرلر دہ بونک ایچی مانی آلور
 مدت سفر اوج یقچ نہایت درت سعات
 دوام ایلدیکندن صباحین ایرکن چیقوب
 اقسام کچ وقت عودتلہ یولجیلرینہ بوکیدش
 کلیشی برکونہ اجرا ایتدیرہ بیلور

بوتحقیقاتی اجرا ایتدیرن احمد متین
 ایرتسی کون ایچون اوستیقا جزیرہ سنہ
 واپور بولندیغنی دہ استخبار ایدنجہ صباحین
 ایرکنجہ واپورک حرکتہ یتشمک خصوص
 صندہ تدارکارنی دہا بوکیجہ دن کمال ایتلرینی
 نہ ٹوفاری وواسیلیکی وقاتارینایہ تسیہ
 ایلدی

فی الواقع ایرتسی صباح واپور ایلک
 دودوکنی پک ایرکن چالیدیغندن و اوچنچی
 دودو کدہ حرکتی مقرر بولندیغندن بزم
 درت رفیق علی العجلہ کینسوب صباح
 قہوہ سنہ چاینہ فلانہدہ اہیت ویرمکسزین
 واپورہ قوشدیلر آنلر کیرر کیررمن واپور
 دخی حرکت ایلدیکندن بوسباح قہوہ سی
 چایی واینجہ قہوہ التیسی کیفی دہ واپور دہ

حالدہ یازارلر ایمش . حتی اک مہم روما
 نجیلر بیلہ بریرہ اسناد وقوعات ایدہ جکلری
 زمان اولا اویری کوروب تبیع ایدرک
 بعدہ اکاکورہ یازارلر ایمش . نہ کوزل
 عادت ! بو یولدہ یازیلان شیلر البتہ
 غیباً یازیلانلرہ نسبتلہ دہا پک چوق زیادہ
 روحلی اولورلر . لکن نہ تدر روحلی
 اولسدلر احمد متینک نہ ٹوفاری بہ شیرزاد
 ساچوقی رومانفی - کبابہ ایدیشی کی محمل
 وقواتدہ قریبہ بعدہ اشارتہ ایلہ نقل
 ایتمکدہ کی مکملیت درجہ سنہدہ روحلی
 اولہ منزل

* * *

اوستیقا جزیرہ سنہ واپور ایلہ عزیمت
 ایچون نہ ٹوفاری طرفندن وقوع بولان
 التماس بادی امردہ احمد متین طرفندن
 قبول اولٹامش ایدیسہدہ ہر شیدہ تبدل
 وتحول موجب تانذ اولہ جنی جہتلہ بو
 اقسام مسافر خانہ لرینہ عودتلرنہ بو کیفیت
 احمد متین طرفندن دہ قبول اولٹمش ایدی
 حتی بللہ غریبہ طاغنه واسیلیکینک برلکدہ
 کوتورلمش اولسی قزک پک زیادہ انشراحنی
 مستلزم اولوب بوایسہ قاترینانک براز
 حسدینی موجب اولدیغندن بودفعہ اوستیقا
 جزیرہ سنہ شوایی خدمتکارک ایکسینی دہ
 کوتورمک مسئلہ سی دخی مقررات جہلہ سنہ
 ادخال قلمشدی

شرح و ایضاحه باشلایه رق دیدی که :
 — شمدیکی محاربات بحر به ایکی
 اساس اوزرینه مبنیدر مادام! برنجیسی
 دشمن کیسنی طوپ و طور پیدو ایله دوکوب
 خراب ایتک و ایکنجیسی کندی کیسی ایله
 دشمن کیسنه چارپوب بالمصادمه باطر مقدره
 دشمن کیسی اوزرنده کی افرادی اسلحه
 ناریه و یاخود قاطعه ایله قیرمق مسئله سی
 هانده مقصدک خارجنه چتمشدره . زیرا
 افراد اعدا مستحکم زهرلر درونده محفوظ
 اولدقلرندن بونلره قورشون و یاخود قلیج
 اوجی یتشدره بیلک همان همان محالاندندر .
 قداما نژدنده ایسه هنوز باروت بشایع
 اولمامش ایدی که بوایکی اساسلرک بریسی
 موجود اوله بیلسون . کیلر واپور قوتیله
 تحریک اولنمیور ایدی که بر قپودان کندی
 کیسنی عموداً دشمن کیسی اوزرینه بوکلنه
 بیلسونده شو مصادمه نتیجه سنده کندیسی
 رخنهدار اولمقسزین دشمن کیسنی باطیره
 بیلسون . اوزمانلر یالکز یلکن اداره سیله
 ایکی کمی بربرینه یا قلاشدریلوب باشدر .
 یلور ایدی که بوکا « رامپا » دنیلور ایدی .
 اوزمانلر محاربه بحر یه اصل دشمن کیسی
 اوزرنده بولنان عسکری قیرمق اساسی
 اوزرینه مبتنی ایدی . بونک همچون موجود
 اولان اسلحه نک اوزاقدن اوزاعه محاربه یه
 دار اولان قسمی صیان طاشی و اوق ودها

سوردیلر ایسه ده بو واپورک بوفه سی نه
 آنریقه و هونلنک نه ده ملکه البحرک بوفه لرینه
 مقیس اولدیغندن قاروتک تقدیم ایلدیکی
 ما کولات و مشروباتی بک کوچکله بو طه
 بیلکده ایدیلر .

بوسفرده واسیلیکی بله غرنوسفرندن
 زیاده متلذذ اولغنده ایدی . زیرا رفاقتنده
 قاتارینا بولنوب کندیسيله سوز ایتدکن
 ماعدا بعض یولجیلرله قونوشمق ایچون
 دخی ترجمانلق ایلدیکندن دونکی کبی
 دریای سکوته مستغرق دکل ایدی .
 اوندیلر نیک یانی باشنده بولتمق مجبوری
 دخی اولدیغندن یولجیلرک بر قاقچی
 واسیلیکینک حسن و لطافتدن هیچ اولمز
 ایسه نظراً اولسون استفاده ایچون آچدقلری
 صحبتده خیلیدن خیلی یه ایلروله یورلرایدی .
 احد متین ایله نه بوفاری ایسه بالطبع هپ
 شیرزاد سلجوقی رومانی ایله اشتغال
 ایلدکلرندن بر آره لوق نه بوفاری :

— اسکی کیجیلرک محاربات بحریه سی
 حکایه بیوردیغکز صرده « قلیج قلیجه بالطه
 بالطه یه طوپوز طوپوز » دیه ب تعریف
 ایتمش ایدیکز . حالبوکه بنم محاربات بحریه نک
 یکیلری حقنده بیله برکونه فکر و معلوما تم
 اولدیغندن بواسکی محاربه لر حقنده ویریلن
 خبرلری لایقی وجهله تلقی ایده مدم .
 دیسیله احد متین مقصدک بوجهتی

پارمودن اوستیقایہ کیدن واپور فیلوریو
 رو بآینو قومانیاسنک بر کوچک واپوری
 اولوب اصل تعرفہ سی ہفتہ دہ برس فریاق
 ایسہدہ بویلہ ہار موسملرنہ سیاحلر چوغا۔
 لدینی زمان ہفتہ دہ بر قاج سفر دخی یاپارہ
 اسفار عادیہ اسبوعیہ ایچون آدم باشنہ یدی
 فراتیق الہی ساتیم اجرت الور ایسہدہ
 فوق العادہ سفر لردہ بونک ایکی مانی آورہ
 مدت سفر اوچ بچق نہایت درت سعات
 دوام ایلدیکندن صباحین ایرکن چیقوب
 اقسام کچ وقت عودتلہ یولجیرنہ بوکدش
 کلیشی برکوندہ اجرا ایترہ بیلورہ

بوتحقیقاتی اجرا ایترن احمد متین
 ایرتسی کون ایچون اوستیقا جزیرہ سنہ
 واپور بولندیغنی دہ استخبار ایڈنجه صباحین
 ایرکنجه واپورک حرکتہ یتشمک خصوص
 صندہ تدارکاری دہا بوکیچہ دن اکمال ایتملرینی
 نہ ٹوفاری وواسیلیکی وقاتارنہ سایہ تنیہ
 ایلدی

فی الواقع ایرتسی صباح واپور ایلک
 دودوکنی پک ایرکن چالیدیغندن اوچنچی
 دودوکنہ حرکتی مقرر بولندیغندن بزم
 درت رفیق علی العجلہ کینسوب صباح
 قہوہ سنہ چائہ فلانہ دہ اہمیت بیرمکسزین
 واپورہ قوشدیلرہ آنلر کیر کیرمز واپور
 دخی حرکت ایلدیکندن بوسباح قہوہ سی
 چایی واینجہ قہوہ التیسی کیفیتی دہ واپور دہ

حالدہ یازارلر ایمشہ حتی اک مہم روما۔
 نجیلر بیلہ بریرہ اسناد وقوعات ایڈہ جکلری
 زمان اولا اویری کوروب تبیع ایدرک
 بعدہ اکاکورہ یازارلر ایمشہ نہ کوزل
 عادت! بو یولڈہ یازیلان شیلر البتہ
 غیباً یازیلانرہ نسبتلہ دہا پک چوق زیادہ
 روحلی اولورلر لکن نہ تدر روحلی
 اولسدلر احمد متینک نہ ٹوفاری بہ شیرزاد
 ساچوقی روماننی کایہ ایڈیشی کی محمل
 وقوعاندہ قریبہ بعدہ اشارتلر ایلہ نقل
 ایتمکدہ کی مکملیت درجہ سنہ روحلی
 اولہ منزلہ

اوستیقا جزیرہ سنہ واپور ایلہ عزیمت
 ایچون نہ ٹوفاری طرفندن وقوع بولان
 التماس بادی امر دہ احمد متین طرفندن
 قبول اولٹاماش ایڈیسیدہ ہر شیدہ تبدل
 وتحول موجب تانڈ اولجینی جہتلہ بو
 اقسام مسافر خانہ لرینہ عودتلرنہ بو کیفیت
 احمد متین طرفندن دہ قبول اولٹمش ایلدی
 حتی پاللہ غریبو طاغنه واسیلیکنک برلکدہ
 کوتورلمش اولسی قزک پک زیادہ انشراحنی
 مستلزم اولوب بوایسہ قاترینانک براز
 حسدینی موجب اولدیغندن بودفعہ اوستیقا
 جزیرہ سنہ شوایکی خدمتکارک ایکسینی دہ
 کوتورمک مسئلہ سی دخی مقررات جہلہ سنہ
 ادخال قلمشدی

شرح و ایضاحہ باشلا یہرق دیدی کہ :
 — شمدیکی محاربات بحر بہ ایکی
 اساس اوزرینہ مبنیدر مادام! برنجیسی
 دشمن کیسی طوب و طور پیدو ایله دوکوب
 خراب ایتمک و ایکنجیسی کندی کیسی ایله
 دشمن کیسنہ چارپوب بالمصادفہ باطر مقدرہ
 دشمن کیسی اوزرنده کی افرادی اسلحہ
 نار بہ و یاخود قاطعہ ایله قیرمق مسئلہ سی
 همانده مقصدک خارجہ چتمشدرہ . زیرا
 افراد اعدا مستحکم زرهلر درونده محفوظ
 اولدقلرندن بونلرہ قورشون و یاخود قلیج
 اوجی بتشدیرہ بیلک همان همان محالاندندر .
 قدما نژدنده ایسه هنوز باروت بشایع
 اولماش ایدی کہ بویکی اساسلرک بریسی
 موجود اوله بیلسون . کیلر واپور قوتیلہ
 تحریک اولنمیور ایدی کہ برقیودان کندی
 کیسی عموماً دشمن کیسی اوزرینہ بوکلنہ
 بیلسونده شو مصادفہ نتیجہ سنده کندیسی
 رخنہ دار اولمقسنزین دشمن کیسی باطیرہ
 بیلسون . اوزمانلر یالکز یلکن اداره سیلہ
 ایکی کمی بربرینہ یا قلاشدریلوب ناشدیر .
 یلور ایدی کہ بوکا « رامپا » دنیلور ایدی .
 اوزمانلر محاربه بحر بہ اصل دشمن کیسی
 اوزرنده بولنان عسکری قیرمق اساسی
 اوزرینہ مبنی ایدی . بونک ایچون موجود
 اولان اسلحہ نک اوزاقدن اوزاغہ محاربه بہ
 دائر اولان قسمی صیان طاشی واروق ودها

سوردیلر ایسه ده بو واپورک بوفه سی نہ
 آنزریقو هوتلنک نہ ده ملکہ البحرک بوفه لرینہ
 مقیس اولدیفنندن قاروتک تقدیم ایلدیکی
 ما کولات و مشروباتی پک کوچلکله یوطہ
 بیلکده ایدیلر .
 بوسفرده واسیلیکی بللہ غرنوسفرندن
 زیادہ ملنذ اولغندہ ایدی . زیرا رفاقتندہ
 قاتارینا بولوب کندیسیلہ سوز ایتدکن
 ماعدا بعض یولجیلرلہ قونوشمق ایچون
 دخی ترجمانلق ایلدیکندن دونکی کبی
 دریای سکوتہ مستغرق دکل ایدی .
 اقدیلرینک یانی باشندہ بولنمق مجبوریتی
 دخی اولدیفنندن یولجیلرک بر قاجی
 واسیلیکینک حسن و لطافتدن ہیچ اولمز
 ایسه نظراً اولسون استفادہ ایچون آجدقلری
 صحبتدہ خیلمدن خیلی بہ ایلوله یورلرایدی .
 احمد متین ایله نہ ئوفاری ایسه بالطبع ہپ
 شیرزاد سلچوقی رومانی ایله اشتغال
 ایلدکلرندن برآرہلق نہ ئوفاری :
 — اسکی کیجیلرک محاربات بحر بہ سی
 حکایہ بیوردیفکز سرده « قلیج قلیجہ باطلہ
 بالظہ بہ طو پوز طو پوزہ » دیہ بہ تعریف
 اتمش ایدیکز . حالبوکہ بنم محاربات بحر بہ نک
 یکیلری حقندہ بیلہ برکونہ فکر و معلوماتم
 اولدیفنندن بواسکی محاربلر حقندہ ویریلن
 خبرلری لایق و جہلہ تلقی ایده مدم .
 دیسیلہ احمد متین مقصدک بوجہتی

— تمام ایسته بو آلتلر کیلری دو مک
ایچون حصارلره قونلندی کبی کبی کی یه
جنک ایچون دو نماره دخی قونیلور اییدی.
بوندن ماعدا کیلرک غایبا سر نلری اوچنه
برر مقاره ر بط اولنه روق. بر خللاط
کچوریلوب اوخللاطک بر اوچنه شمیدیکی چکی
طاشلری کبی خلقه لی بر طاش باغلازلر
وخللاطک دیگر اوچنی کوکرته اوزرنده
بولان آدملر طوتارلر اییدی. چکی طاشنی غایبا
سرنک مقاره اوچنک خلاننده کی اوچنه قدر
کو توروب اورایه بر اینجه سجم ایله باغلا.
دقندن صکره حین حاجتده بو سجمی کسر
کسز مذکور طاش ثقلتی حسیله غایت
قوتلی بر حرکت رقاصیه حاصل ایدرک
بو صورتده رسم ایله دیکی قوس شکلیله
یقینده کی دشمن کیسی اوزرینه طوغری
یوکسانجه خللاطک دیگر اوچنی طوتانلر
بردنبره لاشقه ایدرک او قوجه طاشی دشمن
کیسنک اینجه دوشورلر اییدی. طاشک
ثقلتیله سقوط حالنده دشمن کیسنده راست
کلدیکی یرلری خراب و طوقوندیغی آدملری
هلاک ایده چکی درکاردر. ا کرطش بربره
ایلشماش و یاخود دشمن کیسنده کی آدملر
طرفندن تسخیر قلمماش ایسه خللاط
اوچنده کی آدملر تکرار چکوب کنندی
کیلرینه آله ییلورلر اییدی. بر صورت
ماهرانده اداره اولنمق شرطیله کوپشته

یا قلاشد قجه جر بد و حر به وال طاشی
ایدی. براره لاق بیوک طاشلری شمیدیکی
هاون دانه لری کبی دشمن کیسی اوزرینه
اتمغه مخصوص بر نوع منجیق ایجاد اولنمش
ایدی که شمیدیکی طوب قونداقلری مثللو
غایت اکللی و قالین ایکی تختندک بر برینه
موازی وضعیتده تیمور لرله ر بطیله بونلرک
اورته سنندن دخی عینله شمیدی قوش
ظوتان چو جقلرک قباچهلرینه کچور یلن
کیریش کبی فقط خللاط قالیناننده کیریشلر
کچورلسندن و کوره ک بیچمنده دیگر براغاجک
دخی بر اوچی شو کیریشلره کچور یلوب
بوکه بوکه غایت قوتلی بر یای حالنه
کتورلسندن عبارت اییدی. بو کوره ک
افقی بر وضعیتده قدر یاتیریلوب بر چنکاله
ایلشدریلور وانک اوزرینه قرق الی اوقه لق
بر بیوک طاش قونیلوب کوره ک چنکالندن
قوریلور قورتاز یایک قوتنه کوره بو طاشی
قرق الی متروندن یوز جزالی مترو مسافه یه
قدر فرلا تور اییدی.

— ازمنه متوسطه اوروپاده بعض
حصارلری دو مک ایچون بو منجیق لرک
استعمال اولندقلرینی تاریخده اوقومش
ورسمی ده کور شمدر. ده صکره لری
بونلر اوزرنده بر طاقم اکالات اجرا سیله
یایلر دیشلی چرخلر مانه ولالر دخی علاوه
قلنددر.

میاننده اولیہ قوتلی آدمہر کورلمش کہ
 دشمنک بوغازی بر کرہ پرمقلمی ارہ سنہ
 کیرایسہ طر ناقلمیلہ درستی دلوب پرمقلمیلہ
 خرتلاغنی قویارمغہ قدر وارراعش .
 ہلہ بر آدمک کردنی بویلہ بر پنچہ یہ دوچار
 اولدیعی صاحب پنچہ نک آنی صیقدینی کبی
 بوغی ویرمی ایشدن بیلہ دکل اعش .
 — کرچک سنیور کرچک! ترک عسکرندہ
 بویولده کی جلا دتلر زمانغزده دخی
 کورلمشدر . ۱۸۵۲ سنہ سنہ وقوع
 بولان شرق محاربه سنہ عثمانلی عسکری
 طونہ بی کچوب بزم افلاق یاقہ سنہ کائن
 اولتانیچادہ روسلرایلہ بر محاربه ایتمشلر
 ایدی .

— بز او محاربه یہ طوتراقان محاربه سی
 دیرز . ہانیا شووش اتی بیسک عثمانلیک
 یکرمی او تویز بیسک روسیہ لی بی پریشان ایلدیکی
 محاربه !

— اوت اما طوتراقان طونہ نہر بنسک
 اوتہ طرفیدر . محاربه ایسہ اولاح جہنندہ کی
 اولتانیچادہ وقوعہ کلش ایدی .

— اوت ! نہ ایسہ ! صکرہ ؟

— پارسدہ بو محاربه نک یاد کارینی
 حفظ ایچون غایت کوزل ورنکلی بر
 لیطوغرافیا لوحہ سی ترسیم ونشر اولمشیدی .
 حالابزم او یغزده بر نسخہ سی واردر . . .
 لوحہ نک اسمی دہ «عثمانلیلرک ایلک موفقیتی» در .

وکو کر تہ فیہ مقدمہ بو طاش منجینق قدر وبلکہ
 دہا زیادہ ایسہ یارار ایدی .

— بونی تاریخدرہ کورمامش ایدم .
 فقط قلہلر اوزرینہ بر برینہ موازی ایکی
 دیرک دیکیلوب اودیر کلرک اردسندن بر
 ایپ صالاندبرہرق و بویایکدہ او جہنہ
 تعریفکز وجہلہ طاش باغلانہرق ینہ
 حرکت رقاصیہ نک پیدا ایلدیکی قوہ
 عن المرکز یہ ایلہ اوزاجق مسافہلرہ قدر
 بیوک طاشلر آتلدیغنی تاریخدرہ کورمش
 ایدم .

— اوت ! اسلحہ بحریہ میانندہ بو
 دیدیکلر شی دخی داخلدر . فقط ہر
 حالہ محاربه جہ اشبو وسائط تخریبہ نک
 تاثیر ی پک آز ایدی . آنک ایچون کمی کمی یہ
 یاقلاشد قجہ اوق و صپان طاشی و حربہ
 وال طاشی ایلہ جنک ایلدیلہرک کیلر تمام
 قرن قرنہ رامپا ایلنجہ ہر ایکی طرفک
 عسکری کویشتہلر سرنلر اوزرینہ چیقوب
 وبا خصوص بر طرفک عسکری دیگر
 کمی یہ آتلابوب ایستہ اوزمان بیچاق
 بیچاغہ بالطہ بالطہ یہ طوپوز طوپوزہ شیش
 شیشہ خنجر خنجرہ بوغاز بوغازہ طرناق
 طرناغہ یومروق یوموغہ بر خون برزانہ
 جنکہ کیریشورلر ایدی کہ بو کون بر لوحہ
 اوزرینہ رسمی یاپلسہ آنک بیلہ تماشا سی
 توکلری اورپرتر . اناطولی ترک کیجیلری

— تمام ایسته بو آلتیر کیلری دوکک ایچون حصارلره قوندنی کی کی کی به جنک ایچون دونمالره دخی قونیلور ایدی . بوندن ماعد اکیلرک غایبا سرنلری اوچنه برر مقاره ر بط اولنهرق . بر خللاط کچوریلوب اوخللاطک براوچنه شمیدیکی چکی طاشلری کی خلقه لی بر طاش باغلارلر وخللاطک دیگر اوچی کوکرته اوزرنده بولنان آدملر طوتارلر ایدی . چکی طاشنی غایبا سرنک مقاره اوچنک خلافتنه کی اوچنه قدر کوتوروب اورایه بر اینجه سجم ایله باغلا . دقدن صکره حین حاجتده بو سجمی کسر کمز مذکور طاش ثقلتی حسیله غایت قوتلی بر حرکت رقاصیه حاصل ایدرک بوصورته رسم ایله دیکی قوس شکلیله یقینده کی دشمن کیسی اوزرینه طوغری بوکسانجه خللاطک دیگر اوچی طوتانلر بردنبره لاشقه ایدرک او قوجه طاشی دشمن کیسنک ایچنه دوشورلر ایدی . طاشک ثقلته سقوط حالنده دشمن کیسنده راست کلدیکی یرلری خراب و طوقوندنی آدملری هلاک ایده چکی درکاردر . ا کرطش بربره ایلشماش و یاخود دشمن کیسنده کی آدملر طرفندن تسخیر قلمماش ایسه خللاط اوچنده کی آدملر تکرار چکوب کندی کیلرینه آله بیلورلر ایدی . برصورت ماهرانده اداره اولفق شرطیله کوپشنه

یاقلاشد قجه جر بد وحر به وال طاشی ایدی . براره لق بیوک طاشلری شمیدیکی هاون دانه لری کی دشمن کیسی اوزرینه آتفه مخصوص برنوع منجیق ایجاد اولمش ایدی که شمیدیکی طوپ قونداق لری مثللو غایت اکللی و قالین ایکی تختنک بربرینه موازی وضعیته تیمورلرله ر بطیله بونلرک اورته سندن دخی عینله شمیدی قوش طوتان چوچقلرک قانجه لرینه کچور یلن کیریش کی فقط خللاطقالیناغنده کیریشلر کچورلسندن و کوره ک بیچمنده دیگر براغاجک دخی بر اوچی شو کیریشلره کچور بلوب بوکه بوکه غایت قوتلی بر یای حالنه کتورلسندن عبارت ایدی . بوکوره ک افق بروضعیته قدر یاتیریلوب برچنکاله ایلشدریلور وانک اوزرینه قرق الی اوقه لق بر بیوک طاش قونیلوب کوره ک چنکالدن توریلور قورتانز یایک قوتنه کوره بو طاشی قرق الی مترودن یوز زالی مترو مسافه به قدر فرلاتور ایدی .

— ازمنه متوسطه اوروپاده بعض حصارلری دوکک ایچون بو منجیق لرک استعمال اولندقلرینی تاریخده اوقومش ورسمی ده کورشمدر ؛ ده صکره لری بونلر اوزرنده برطاقم اکالات اجراسیله یایلر دیشلی چرخلر مانه ولالر دخی علاوه قلمشدر .

و کوکرتہ فیر مقدمہ بو طاش منجینق قدر و بلکہ
دہا زیادہ ایشہ یارار ایدی .

— بونی تاریخدرہ کورمانش ایدم .
فقط قلعه لر اوزرینہ بربرینہ موازی ایکی
دیرک دیکلوب اودیر کلرک اردسندن بر
ایپ سالاندیرہرق و بوابیکدہ اوجنہ
تعریفکز و جہلہ طاش باغلانہرق ینہ
حرکت رقاصیہ نک پیدا ایلدیکی قوۂ
عن المرکزہ ایله اوزاجق مسافلرہ قدر
بیوک طاشلر آتدیفنی تاریخدرہ کورمش
ایدم .

— اوت ! اسلحہ بحریہ میانندہ بو
دیدیکز شی دخی داخلدر . فقط هر
حالدہ محاربه جہ اشبو وسائط تخریبہ نک
تأثیری پک آز ایدی . آنک ایچون کمی کمی یه
یاقلاشد قجہ اوق و صپان طاشی و حربہ
وال طاشی ایله جنک ایدیلہرک کیلر تمام
قرن قرنہ رامپا ایدنجہ ہر ایکی طرفک
عسکری کوپشتہ لر سر نلر اوزرینہ چیقوب
و باخصوص بر طرفک عسکری دیگر
کمی بہ آتلا یوب ایشته اوزمان بیچاق
بیچاغہ بالطہ بالطہ بہ طوپوز طوپوزہ شیش
شیشہ خنجر خنجرہ بوغاز بوغازہ طرناق
طرناغہ یوسوق یوسوغہ برخونر بزبانہ
جنکہ کیریشور لر ایدی کہ بو کون برلوحہ
اوزرینہ رسمی یاپلسہ آنک بیلہ تماشاسی
توکلری اورپرتر . اناطولی ترک کیجیلری

میانندہ اویلہ قوتلی آدملر کورلمش کہ
دشمنک بوغازی بر کرہ بر مقلری ارہ سنہ
کیرایسہ طر ناقلریلہ در یسنی دلوب بر مقلریلہ
خر تلاغنی قویار مغہ قدر و ار راعش .
ہلہ بر آدمک کردنی بویلہ بر پنچہ یہ دوچار
اولدیمی صاحب پنچہ نک آنی صیقدیفنی کمی
بوغی و برمی ایشدن بیلہ دکل اعش .
— کرچک سنور کرچک ! ترک عسکرندہ
بو بولندہ کی جلالدتلر زمانمزدہ دخی
کورلمشدر . ۱۸۵۲ سنہ سنندہ وقوع
بولان شرق محاربه سنندہ عثمانلی عسکری
طونہ بی کچوب بزم افلاق یاقہ سنندہ کاش
اولتا نیچادہ روسلرایلہ بر محاربه ایتمشلر
ایدی .

— بز او محاربه یہ طو تر اقان محاربه سی
دیرز . ہانیا شوبش التی بیسک عثمانلیک
یکرمی اوتوز بیک روسیہ لی بی پریشان ایلدیکی
محاربه !
— اوت اما طو تر اقان طونہ نہر ینک
اوتہ طرفیدر . محاربه ایسہ اولاح جہتندہ کمی
اولتا نیچادہ وقوعہ گلش ایدی .

— اوت ! نہ ایسہ ! صکرہ ؟
— پارسدہ بو محاربه نک یاد کارینی
حفظ ایچون غایت کوزل ورنکلی بر
لیطوغرافیا لوحہ سی ترسیم و نشر اولمشیدی .
حالاً بزم او یعزدہ بر نسخہ سی واردر . . .
لوحہ نک اسمی دہ عثمانلیلرک ایلک موفقیتی در .

— اوت اما من القديم مسلمانن ومؤخرأ
تر ککر بو آتشی او کر نه مامشردر .
— بوغره ژوا آتشنک ماهیتی نه دن
عبارت ایندی ؟

— باروتک هنوز مرتبه کالتی بولامش
اولدینی زمانکی حالتدن عبارت ایندی .
هانیا شمیدیلرده هوایی فشنگلرک ایچنه
طولیدیردیغیز اجزای ناریه یوقی؛ ایشته
انک کبی برشی یعنی کور و کورکرت و کهرچله
مخلوطی ایسده مقادیرجه نسبت تامهلری
دائرہ سنده کوزلجه تخمیر و نهایت توز
حانه افراغ ایدیله میوب قارمه قاریشقی بر
شی ایندی . باروت کبی دفعه یانه میوب
هوایی فشنگلک یاغسی کبی بالنسبه یواش
یا نار ایندی .

قارنلر من البسته دقت ایدیورلردر که
نیقولسونک غیوبتندن بری مادام نه وفاری
تاریخ و جغرافیا و حکمت و سائر یه دائر
مباحثه و محاوره یه اولکیدن زیاده اشتراک
ایلیکده در . ذاتاً بوقادینک کوزل تریسه
و تحصیل کورمش اولدینی ترجه حالی
اثناسنده بزخی خبر و برمش ایلیک . فقط
انسان قسمی نه جنس آدملر ایچنده زمان
کچورر ایسه او آدملرک حاللریله حاللنسی
براسر جلیدر . زوزکمر ایچنده زمان
کچورن انسان دخی زوز کلنور . نیقولسونک
اندفاعندن صکره منحصرأ احمد متین ایله

بورسده بر عثمانلی سوارینسک بر قازاغی
بوغازندن یا قه لایوب صیقیدینی وقازاغک
کوزلری نغمه کبی فرلادینی کوسترلشدر .
نه ایسه بزیننه حکایه مزه باقملم .

نه وفاری شورسم فقره سنی ایراد
ایدرایکن احمد متین مذکور رسمدن
بردانه سنی ده کنیدیسی تدارک ایتمهک یولنی
دوشونور ایندی . نه وفاری رسم سوزینی
بتوروب ینه شیرزاد حکایه سنک مابعدینی
استماعه حاضر لانیجه احمد متین دخی او حکایه یه
رجوع ایلدی . دیدی که :

— کوپشته لرک اوزرنده باشلایان
محاربه طرفیندن برینک عسکری دیگر
کمی یه کچهرک کورکرت اوزرنه انتقال
ایلیکده محاربه نک نتیجه سی آنجه یه قدر
هپ اوراده اوغراشیلور ایندی ؛ محاربه دن
امیدینی کسن طرف نفتلی و یا خود یاغلی
پاچاورلر طوتشدیروب تک دشمن انه
دوشمامک ایچون کنیدی هلاکترینی ده
کوزه آلدیرهرق کنیدی کیلرینی یاغنه قدر
بیله واررلر ایندی که ذاتاً او کمی یه کیرمش
اولان اعدا دخی بالطه لرله کینک آرمه لرینی
طوغرایوب محو ایتمکه یوریدیکندن ایشته
بو مقاله یه انضمام ایلیان شو و تخریبات دخی
نتیجه حربک استنتاجی استعمال ایلر ایندی .
— اوزمانلر غره ژوا آتشی دخی وار
ایندی . دکلی سنور ؟

مصاحبه نك اوزاندقجه اوزانسنه ورنك
 و صورتك تحول اتمسنه یارديم ایلدیکندن
 زمانلری دهها خوش چکمهک باشلامش ایلدی .
 فیلور یو روایتینو واپوری اوستیقا
 جزیره سنه تقرب ایلدیکی زمان فالقونیه را
 و قوادریقا تپه لری کرکی کبی فرق اولغنه
 باشلا دیلر . اجد متین اوزاقدن اوزاغه بو
 اطه بی بزم هکبه لی اطه سنه تشبیه ایلدی .
 واقعا جسماتجه انک قدر برشی اولوب
 هکبه لی یه بواسمک اعطاسنه سبب اولان
 ایکی یوکسه جک تپه نك برالحق اوواجق
 ایله التصاقی صورتنده کی منظره سی اوستیقاده
 دخی عیناً موجوددر . اوستیقانک هکبه لیدن
 برفرقی واریسه اوده هکبه لیده کی چاملقک
 اوستیقاده یوقلغندن عبارتدر . یالکزاهالی
 محلیه نك کمال کلقله حصوله کتور دکلری
 لیونلقلردن پورتقالقلردن حاصلی صخی
 باغچه لردن بشقه بو اراضی برکانه ده هیچ
 بریشیلک یوقدر .

احدمتین ونه نثوفارینک بندکلری واپور
 اوستیقا جزیره سنه تقرب ایلدکه اوکنج
 وفاضل عثمانلی دخی شیرزاد سلچوقی روماننک
 بورابه عاند اولان قسمنی حکایه نه باشلادی .
 دیسی که :

— ایشته مادام فرض ایلدیکزکه شیرزاد
 سلچوق ورفقاسی بز ایتمزده اوستیقا

اصرار اوقاته باشلایان نه نثوفاری دخی مبا -
 حثک جریاننه متناسباً وقتیه تحصیل اتمش
 اولدیغی معلوماتی پیدرپی نخطره باشلامش
 ایلدی ده بوضورتله محاورانه دخی اشتراکنی
 آرتدیریور ایلدی . حتی ارقداشندن بو
 یولده مقابله لر کورمک اجد متینی ده ممنون
 ایلور ایلدی . زیرابض محاوراتنده مقابله سز
 قالدقجه ویاخود نیقولسونک جاهلاننه
 وابلهاننه مقاومتلرینه دوچار اولدقجه حسین
 بصری کبی کوزی آچیق قولاغی دلک
 او یانق بر آرقداشندن محرومیت اوزرینه
 اکا بدل « ایلندم » ظن ایلدیکی بو ارقدا .
 شلرک برحسن انتخاب صایله میه جقلرینی
 دوشونه رک محزون بیله قالدیغی نوادر دن
 دکل ایلدی .

طبیعی دکلیدر یا ؟ « لقردی لقردی بی
 آچار » دیرلر . انسانک آرقداش لری قاز
 کبی یوزینه باققندن بشقه برشینه مقتدر
 اوله میان آدملردن بولنور ایسه انسان
 سونلکه جبر نفس ایتدیکی حالده بیله
 سوزی چارچاپوق توکوب آرق سولیه جک
 شی بوله میه رق اورته لنی سکوت وانک
 ضمننده کی جان صیقندیسی استیلا ایلر .
 شهدی ایسه نه نثوفارینک کرک اجد متین
 طرفندن ایراد اولنان شیلره بیان ملاحظه
 ایتمسی وکرک اوشیلر اوزرینه مناسبت
 الان برطاقم سؤللری رأساً صورمسی

بر چفت سیاه کوزلر اوزاغی کورمک
امرندہ بزم چفته دور بیلردن همانده اشاغی
قالزلر ایدی .

— برده جز پرہیہ تقرب ایتدیجک
قلبلرده حصولہ کلن خلیجانی ده خیالہ قاتلمی یم .
دکلی افندم ؟

— فقط قورقی خلیجانی دکل مادام !
اوروپالیرک « سیاحت صیتمہ سی » ویاخود
« آوجی خلیجانی » دیدکلری خلیجانی قبول
وتصدیق ایده ییلورم .

— ای سنور ! ایشته بزم اوستیقا
لیمانہ ورودمن کبی یعقوب التاجر و شیرزاد
سلجوقی فرقة انتقامیہ سنک دخی لیمانہ
واصل اولدقلرینہ قدر هرشیئی ذہنمده
بولدم وخیالمدن کچوردم . یا حکایہ نک
بوندن صکرہ سی ؟

نه ثوفاری بوسوزی سو یلدیکی زمان
فی الواقع واپور دخی اوستیقا اطہ سنک
ایوکوتی لیان عداولنان پیشکاهنہ وارمشیدی .
بناءً علیہ احمد متین دیدی کہ :

اوت اما بزم شویلہ فریح فخور قرہیہ
چتی ویردی کمز کبی چیققدقلرینی تخیل
ایدم منسکز دکلی ؟ اوکیجہ عربلر صندالرہ
بینہرک خرسز کورہ کی چکمک صورتیلہ
شو ساحلردن بریسنہ یناشمشلر ایدی .

— خرسز کورہ کی نه اولیور سنور ؟

— خرسز کورہ کی نه اولہ جق ؟

مناسترینہ بولنان کاظم المرتدن انتقام ایچون
مذکور مناستری باصتی ترتیبی ایله جز پرہیہ
تقرب ایدیورمشز . فقط یالکز برکی
اولدیغمز حالده دکل ! بزم راکب
اولدیغمز پالمولی یعقوب التاجرک کیسی
ایمشده اندن بشقہ شیرزادک کندی کیسی
دخی شویلہ ایجہ اوزاق اولدیغی حالده
آرقہ مزدن کلیور ایمش . برده وقت
شمدیکی کبی کوندوز اولیوب کیجہ ایمش .
کیجہ نک قراکافی حسیلہ جز پرہ بویله
عیان بیان کورونمیوب یالکز مناسترک پنجرہ
لرندن منتشر اولان ضیالری کور بیور
ایمشز . ایشته بونلری هپ خیالمزده
بولدقدن بشقہ شمدی او ایکی تپہ آره سندہ
اومناسترک موجود اولدیغی ده حسابہ
قاتہرق خیالکزده بونقصانی دخی اکال
ایدکز .

— یالکز بوقدری یا ؟ شو اللریعزده کی
چفته دور بینلرک دخی اوزمان موجود
اولدقلرینی ده حسابہ قاتلمی یم . دکلی
سنور ؟

— اویله یا اویله یا ! بودور بینلرہ بدل
اوزمانلر بویله براطیہ تقرب ایدنلر لیرینی
قاشلری اوزرینہ قالدیروب خطوط اشعہ
انتظاری جمع ایله هدف مقصوده حصر
ایدلر ایدی . مع هذا اوزمانکی عربلرک
باصتی قاشلری التندہ یاریل یاریل پارلایان

دیه حاقمرقله برابر الی ایله دخی اوک طرفنی اشارت ایدنبجه نه ٹوفاری کرچکدن اوک ظرفلرنده بر مناستر وار ایشده کندیسیمی کوره میور ایش کی القلاشدی قالدی .

فقط آنک بوالقلاشمی چوق وقت دوام اتمدی . بوز یوز الی آدیم قدر یوریدگدن صکره خرابه به تمامیله واصل اوله رق بیقیق دیوارلر وکر پارچه لری و مرمر ستونلر قرنتیلری والتنه طوپراق طولمش واوستنده چنلر تمش بر ایکی قبه خرابه سی فلانلر میانسه واردقلری زمان حقیقه بر مناستر خرابه سی اوکنده بولندقلرینه نه ٹوفارینک دخی شبهه سی قالدی . احمد متین دیدی که :

— بومناستر ۱۷۹۲ سنه سنده پیرادتلر طرفندن احراق و تخریب اولنه رق اندن صکره بردها تعمیر ایسلیوب قالمشدر .
بعده درت ارقداش ایچجه یایا بورعش بولتمقدن متولد یورغونقلرینی دفع ایچون بر دیوار پارچه سی اوزرینه اوتوروب تنفس ایلدیلر وکلدکلری سمته طوغری دونه رک لیمانده واپوری دخی کوردیلر . ز برا اوراسی فالقونیه را وقوادریا تیه لرینک آره سنده کائن اووا اولمقله برابر ایچجه مرتفع بولندیغندن اوراده بولنانلرک انظار تماشاسی اوراسی ایله دکز آره سنده کائن

کوره کلرک صویه شدت ضر بیله « پراف ۰۰۰۱ پروف ۰۰۰۱ » دیه چیقار .
دقلری پاتردی بی چیقار مقسزین یعنی کوره کلرک اوحنی بواشجه صویه صوقدقن صکره برکره قولله آصیلوب بعده ینه بواشجه صودن چیقارمغه کیچیلر اصطلاحاتده « خرمز کوره کی » تعبیر ایدرلر .

احمد متین ایله نه ٹوفاری قاتارینا وواسیلیکی دخی یانلرنده اولدینی حالده قره به چیقهرق شمسیه وپاطو وچانطه کی شیلرینی بر ایکی چوجغک صرته بولکتدیلر .
بعده ایکی بابرک اورتنه سنده کی دوزلکه طوغری یوریمکه باشلادیلر . قدیم مناسترک بولندیغنی موقع ساحلندن ایچجه اوزاجق اولوب آره برده برطاقم باغچه لر دخی بولندیغندن بزم بولجیلر برخلی یوریدکلری حالده هنوز اوکلرنده مناستر خرابه سنه بکزر برشی کوره میورلر ایدی .

قونوشه قونوشه یدی سکز یوز آدیم قدر یوریدگدن صکره بر آره اق باغچه لر بردن بره ختام بولوب کرکی کی اووالق اولان بریره واردیلر . احمد متین دوربینی اننه الهرق اطرافه کوز کزدردی اوک طرفنده اوفاق اوفاق برطاقم کومه جکلر تیه جکلر کورنبجه زیاده سیه سوینه رک رفیقه سنه :

— ایشته مادام ایشته ! نا ایشته اوستیقا مناستری !

برر چفت سیاه کوزلر اوزاغی کورمک
امرنده بزم چفته دور بندردن همانده اشاغی
قالنلر ایدی .

— برده جز برهیه تقرب ایتدیکه
قلبلرده حصوله کلن خجانی ده خیاله قاتعلی یم .
دکلی افندم ؟

— فقط قورق خجانی دکل مادام !
اوروپالیرک « سیاحت صیتمه سی » ویاخود
« آوجی خجانی » دیدکلری خجانی قبول
وتصدیق ایده ییلورم .

— ای سننور ! ایشته بزم اوستیقا
لیمانه ورودمن کبی یعقوب التاجر و شیرزاد
سلچوقی فرقه انتقامیه سننک دخی لیمانه
واصل اولدقلرینه قدر هرشیئی ذهنده
بولدم وخیالمدن کچوردم . یا حکابه نک
بوندن صکره سی ؟

نه ثوفاری بوسوزی سو یلدیکی زمان
فی الواقع واپور دخی اوستیقا اطه سننک
ایوکوتی لیان عداولنان پیشکاهنه وارمشیدی .
بناءً علیه احمد متین دیدی که :

اوت اما بزم شوپله فریح فخور قره یه
چتی ویردی کمز کبی چیققدقلرینی تخیل
ایدمه سنکز دکلی ؟ اوکیجه عربلر صدالره
بیندیرک خرسز کوره کی چکمک صورتیه
شو ساحلردن بریسنه یناشمشلر ایدی .

— خرسز کوره کی نه اولیور سننور ؟

— خرسز کوره کی نه اوله جق ؟

مناسرتنده بولنان کاظم المریدن انتقام ایچون
مذکور مناستری باصحق ترتیبی ایله جز برهیه
تقرب ایدیورمشز . فقط یالکز برکی
اولدینمز حالده دکل ! بزم راکب
اولدینمز پالمولی یعقوب التاجرک کیسی
ایمشده اندن بشقه شیرزادک کندی کیسی
دخی شوپله ایجه اوزاق اولدینمی حالده
آرقه مزدن کلیور ایمش . برده وقت
شمدیکی کبی کوندوز اولیوب کیجه ایمش .
کیجه نک قراکافی حسیله جز بره بوبله
عیان بیان کورونمیوب یالکز مناسترک پنجره
لرندن منتشر اولان ضیالری کور بیور
ایمشز . ایشته بونلری هپ خیالمزده
بولدقدن بشقه شمدی او ایکی تپه آره سنده
اومناسترک موجود اولدینمی ده حسابه
قاته رق خیالکزده بونقصانی دخی اکال
ایدکز .

— یالکز بوقدری یا ؟ شو اللریغزده کی
چفته دور بینلرک دخی اوزمان موجود
اولدقلرینی ده حسابه قاتعلی یم . دکلی
سننور ؟

— اویله یا اویله یا ! بودور بینلره بدل
اوزمانلر بویله براطیه تقرب ایدنلر لیرینی
قاشلری اوزرینه قالدیروب خطوط اشعه
انتظاری جمع ایله هدف مقصوده حصر
ایدلر ایدی . مع هذا اوزمانکی عربلرک
باصیق قاشلری التنده یاریل یاریل پارلایان

دیه حاقمرقله برابر الی ایله دخی
اوک طرفنی اشارت ایدنبجه نه ٹوفاری کرچکدن
اوک طرفلرنده بر مناستر وار ایشده
کندیسیمی کوره میور ایش کبی القلاشدی
قالدی .

فقط آنک بوالقلاشمسی چوق وقت
دوام ایتدی . بوز یوز الی آدیم قدر
یوریدگدن صکره خرابه یه تمایله واصل
اوله رق بیقیق دیوارلر وکر پارچه لرلی
ومرمر ستونلر قرنتیلری والتنه طوپراق
طولمش و اوئنده چنلر تمش بر ایکی قبه
خرابه سی فلانلر میانسه واردقلری زمان
حقیقه بر مناستر خرابه سی اوکنده بولندقلرینه
نه ٹوفارینک دخی شبهه سی قالدی . احمد
متین دیدی که :

— بومناستر ۱۷۹۲ سنه سنده بیرادتلر
طرفندن احراق و تخریب اولنه رق اندن
صکره بردها تعمیر ایسلیوب قالمشدر .
بعده درت ارقداش ایچجه یایا یورعیش
بولتمقدن متولد یورغونقلرینی دفع ایچون
بردیوار پارچه سی اوزرینه اوتوروب تنفس
ایلدیلر وکلککری سمته طوغری دونه رک
لیمانده واپوری دخی کوردیلر . ز برا
اوراسی فالقونیه را وقوادریا تپه لرینک
آره سنده کائن اووا اولمقله برابر ایچجه
مرتفع بولندیغندن اوراده بولنانلرک انظار
تماشاسی اوراسی ایله دکر آره سنده کائن

کوره کلرک صویه شدت ضر بیله
« پراف ! ۰۰۰۱ پروف ! ۰۰۰۱ » دیه چیقار .
دقلری پاتردی بی چیقارمقسزین یعنی
کوره کلرک اوحنی بواشجه صویه صوقدقدن
صکره برکره قولله آصیلوب بعده یه بواشجه
صودن چیقارمغه کیجیلر اصطلاحاتده
« خرسز کوره کی » تعیر ایدرلر .

احمد متین ایله نه ٹوفاری قاتارینسا
وواسیلیکی دخی یا نلرنده اولدینی حالده
قره یه چیقهرق شمسیه وپالطو وچانطه کبی
شیلرینی بر ایکی چوجنک صرتنه یوکلتدیلر .
بعده ایکی بایرک اورته سنده کی دوزلکه
طوغری یوریمکه باشلادیلر . قدیم مناسترک
بولندیغی موقع ساحلندن ایچجه اوزاجق
اولوب آره برده برطاقم باغچه لر دخی
بولندیغدن بزم بولجیلر برخلی یوریدکلری
حالده هنوز اوکلرنده مناستر خرابه سنه
بکزر برشی کوزه میورلر ایدی .

قونوشه قونوشه یدی سکز یوز آدیم
قدر یوریدگدن صکره برآره اق باغچه لر
بردن بره ختام بولوب کرکی کبی اوواق
اولان بریره واردیلر . احمد متین دوربینی
النه الهرق اطرافه کوز کزدردی اوک
طرفنده اوفاق اوفاق برطاقم کومه جکلر
تپه جکلر کورنبجه زیاده سیه سویندرک
رفیقه سنه :

— ایشته مادام ایشته ! نا ایشته
لوسقیقا مناستری !

باغچه‌لر و بونلرده کی اوافق تفك بنالر
اوزرندن کچوب لیمانه قدرده واصل
اوله بیلورایدی .

کنسدیلرینی بورایه کتورمش اولان
واپور درت ساعت صکره عودت ایده جکی
جهتله بومدت ظرفنده هم شیرزاد سلجوقی
حکایه سندن بورایه عاند اولان قسمی
سویلیوب بتورمکه وهمده اطراف و جواری
کزوب کورمکه مجبورت وارایدی . بناء
علیه احد متین شو اوتوردقلری دیوار
پارچه سی اوزرنده سوزه باشلایدرق
دیدمی که :

— یعقوب التاجر ورفقاسنک معیترنده
یوزکشی قدرده جنکاورخدمه بولندقلری
حاله بورایه توجه ایلدکلرینی سویلش
ایدم . بونلر نصف لیلله قریب بر زمانده
لیمانه کلوب تیمور براقدیلر . فقط اوزمانلر
کیلرک آتدقلری تیمورلر زنجیره مربوط
بولندیفندن غیراتی کورولتی فلان چیقار .
سزلر ایلمی . « غومه نا » تعبیر اولنان غایت
قالین خللاطره مربوطاً آتدقلری جهتله
سسزجه دکزک دینه اینرلر ایلمی .

نه توفاری احد متینک ترقیات صنایع
بحریه یه بوقدر مفرداتی اوله رق و قوفسه
بیان حیرتله حتی بوندن طولایی آرقداشی
مدح وستایشه دخی کیرشک ایستدی ایسه ده
احد متین تواضاً رفیقه سنی منع ایدرک یه

سوزنده دوام ایلمدی . دیدمی که :

— بعده صندالترینه پینوب دنمچک
تعریف ایلمدی کم خرسز کوره کلرله شو
ساحله قدر یناشدیلر . اوراده قره به چیقوب
بورایه مناستره طوغری تقربه باشلا دیلر .
امانصل تقرب ؟ عینله برخدعه کارتلکنیک
کندی صیدینه تقربی حالنده کی اوضاع
واطواری کبی بوزیلهرک سوزیلهرک ویر
اوزرنده اللریله دیزلرله امکاهیدرک ویر
طرفدن « چیت » دیه برصدا پیدا اوله جق
اولسه نه اولدیفنی اکلامق ایچون فی الحال
طوروب او طرفه باقرق برتقرب که شیرزاد
سلجوقی رومانی بر رسام ماهر رسملرله
تزیین ایده جک اولسه بوتقربدن دخی بر
لوحه پیدا ایلیه بیلورایدی . نهایت شو
مناسترک قپوسی اوکنه قدر کلیدیلر . قپو
بالطبع قبالو وکلیدلی ایلمی .

— اوبله یا ! مناسترلرده عادندر که
غروب شمس ایله برابر قپولری قپایوب
کلیدلرلر . کیجه خارجدن برکونه ظهورات
اولورسه ایجابنه کوره معامله ایچون قپو
نوبجیسی اولان راهبیلر قپو آرقه سنده
بکلرلر .

— تمام اوقپالی قپونک دخی آرقه سنده
قپوجی راهب پنکله مککه ایلمی . عربلر
طاش قیرمغه مخصوص اولان تیمور بورغولر
وکوسکولر ایله قپونک ایکی طرفنده کی

ہنجرہ لردن بریسنک تیمور پارمقاق چارچو۔
 بہ سنی قاغرتوب دفعہ سوکدیلر۔ قپوجی
 راہب غفلتدن بیدار اولہرق نہ اولدیفنی
 اکلامق ایچون ہنجرہ بہ قوشدی ایسہدہ
 او آندہ ہنجرہ دن کیرن عربلر قپوجینک
 اوزرینہ چوللانڈیلر۔ بو حرکت اوقدر
 سریع اجرا اولندی کہ مان ایکی دقیقہ
 ظرفندہ راہب عربلری ایچرودہ وکندی
 یاقہ سنی وکردنی عربلرک ہنچہ سندہ بولدی۔
 — دیمک قپوجی ایچون یانی باشندہ
 آسیلی بولنان بیوجک چاک کی چالمغہ میدان
 قالمدی؟

— نہ ممکن؟ حرینک اوزرینہ قالدیریلان
 سکز اون خنجر اک طلاقتی لسانلردن دہا
 فصیح و مقنع اولدیلر۔ زیرا یعقوب التاجر:
 «بز بورایہ یالکز بر آدم آلمغہ کلدک۔ آنی
 بزہ ویرر ایسہ کز ہیچ بر کسہ بہ زیانز
 طوقونقسزین او آدمی آلور چیقار کیدرز
 والا باق شو حاضر اولان نفتلی وزیقتلی
 مشعلہ لره! بولرہ آتش ویرہ رک مناسترک
 هر طرفنی دفعہ طوشدیردقن بشقہ بورادہ
 قادین از کلک نہ قدر انسان وار ایسہ
 جہ سنی دہ خنجردن کچوروب تلف ایدرز»
 دیدیکی زمان قپوجی راہب ایلک حال
 بیدار یسندہ کی موت محقق قورقوسنی براز
 تعدیل ایلیہرک: «سوپہریور» یعنی باش
 راہبہ خبر ویرمک ایچون کندیلریلہ براکدہ

آنک او طہ سنہ کیدلسنی تکلیف ایلدی۔
 — قپوجی ینہ تدبیرلی آدم ایمش۔
 — اوت! یعقوب التاجر او کدہ
 اولدیفنی حالده سکز اون کشی اصلا آایق
 پاٹر دیسی چیقارماق ایچون یالین آایق
 یورویہرک باش راہبک او طہ سنہ قدر
 واردیلر۔ قپوجی راہب قپویی دق ایلدی۔
 سوپہریور جنابلری مطلقا او یاتق ایمش کہ
 «کیمدر او! نہ ایسترسک؟» دیہ سس
 ویردی اما قپوجی راہبک قپویی اچسنی
 اخطار ایتمی اوزرینہ سوپہریور ممکن
 اولہ بیلدیکی قدر آرزماندہ قپویی آچہمدی۔
 بالعکس او طہ ایچندہ ایچہ بر تلاش پیدا
 اولدیفنی اک مخصوص بعض آایق پاٹر دیلرندن
 اکلاشیلور ایلدی۔ ینہ او تلاش ایلہ متناسب
 بر صدا اما بر اختناقتی و اہترازی صدا!
 بو ساعتدہ قپونک ہیچ کسہ بہ آچیلہ میہ جغنی
 بیاندن فضلہ قپوجی کی تکدیر و تعزیرہ
 دخی قالقشدی ایسہدہ یعقوب التاجر عربلرک
 مشعلہ سنی مناستر اینہ سنہ و خنجر لرنی دہ
 اہالیسنک سینہ سنہ تطبیق اینتدیرمک
 ایستہ مزایسہ ہیچ سس صدا چیقارمقسزین
 و پاٹر دی و کوروتی ایتمکسزین قپویی اچسنی
 بر صورت تہدید کارانہدہ بیان اینجہ باش
 راہب طیانہ میوب قپویی آچدی۔
 — ایوکہ امنیت ایده بیلدی۔
 — امنیت ایده بیلدیکی ایچون دکل

بونلر حقنده جلدلر طولديره جق تفصيلات يازلشدر . واقعا ايشك ايچنه پك چوق مبالغه وزوز كلك دخي قاريشه رق وهله پروتستان مذهبي ايلروله ديكه قاتوليك مذهبنى زبون دوشورمك ايچون انلر طرفندن برچوق افترالر دخي ضم اولنه رق ايش بسبتون حد اعتدالدين چيقارلش ايسه ده اساس مسئله ده كي صحتي تاريخ عمومى محافظه ايلش مسئله نك اودرجه صحیحه سى دخي انظار استغرابى جلبه كفايت ايمكده بولنشدر .

لكن احمد متين نه ثوفارينك مذهبه حرمة بوتفصيلاته كيرشمديكي كې نه ثوفارى دخي نه قدر اولسه محجوبيت نسوانيه سى حسييله بوتفصيلاته كيرشمدي . احمد متين ينه كندى حكايه سنده دوام ايله ديدى كه :
— وقت وساعت و حال و كيفيت سوپه رپور جنابلرينك بوانكشاف اسراريله اكلنكه كولاكه مساعد اولمديغندن يعقوب التاجر راعب افندينك يالكز بولمقوب برده صاحبه سى بولنديغنه اهميت بيله ويرمدي . كنديسنجه حصول امنيت تامه ايچون اولا سوپه رپورك اللرى باغلاغنه لزوم كوريلوب مع هذا بورايه يالكز برآمد ايچون كلديكى اكلاته رق شومناسترده قردن اللين تجاوز راهب بولمقله بونلر ميانمه او آدمى بولمق ايچون چاه سنك بوقلانمى مجبور يتنده

دها طوغرىسى امنيت ايده مديكي ايچون آچدى . فقط آدجكزك تلاشى وحدتى مكر حقلى ايش . سوپه رپور جنابلرى او طه سنده يالكز دكل ايش . اكر يالكز اولسه قوجى راهبك ايلك سدنمى اوزرينه بلا اشتباه قيوى آچار ايدى . راهب لر ميانمه اك كزیده سى اولان كنج برقادين دها ياريم ساعت اول كندى او طه . سنه كزيجيه مسافر كلش ايش ده بوزيارت خفيه نك علانيت پيدا ايمسندن قورقدينى ايچون آدجكز او صورت امتناعده بولنيور ايش .

نه ثوفارى كولاكه باشلادى . هم كولاور هم ده :

— ازمنه متوسطه ده مناسترلك بو حاللرى پك مشهور ايدى افندم ! حتى عر بلر كلديكى زمان قيوچى راهبك ياننده بر راهبه بولماش اولدقارينه تعجب ايتلميدر . ديور ايدى . احمد متين ارقداشنك بوسوزينى تصديق ايلدى . ذاتاً بوسوزك مصدقنى عموماً معروفدر . راهب و راهب لر مساكنى شوزمانلرده پك زياده تحت انتظامه النهرق بومثلاو اويغونسزلقمارك وقوعنه امكان بيله تصور اولنهنم ايسه ده تاريخ عمومينك « ازمنه متوسطه » قسمنده مجتمعا اولان عجايب وغراشدن بريسي دخي اشبو مناسترلر ساكن وسا كنه لر ينك احوالديركه

دخی ایدکز « حکیمہ مساوی اولیور ایدی .
حکایہ بودر جہی بولنجه نہ توفار نیک
طورندہ کی تدہش علامتری آرندی . و :
— نہ مدہش منظرہ !

دبہ بوبادہ کی احنساساتی اچہ متینہ
دخی بیان ایلدی ایسہدہ احمد متین ایشک
بودر جہستہ ہنوز دہشت عد اولنجه جق
برشی بولنمدیفنی ا کلاتمغہ باشلادی .
دیدکی کہ :

— او قدر مدہشمی یا؟ دوشونغلیسکرکہ
بوابصقینی اجرا ایدنر ہپ ناموسلی آدملر
اولوب بورایہ یالکز برشخصدن انتقام ایچون
ککشلمدر . فرض ایدیکرکہ بولنر پیرات
وقورسر نوعندن حیدودلر اولسہلر ایدی
اصل اوزمان منظرہ نہ قدر دہشت پیدا
ایلر ایدی . اورتہ یردہ بش اون راہبک
نغشی سریشلش و براولقدری آلدقلمری پارہدن
ناشی حالت نزعہ کلہرک قیورانہ تینہ جان
چکشیمک وضعنی آلمش و یرلردہ کول کول
قانلر یغیش و قاتلرک پنچہلمری و خنچرلمری
قانہ بولانہرق اوچلرندن قان طاملامغہ
باشلامش و بریانندن مناستردخی آتش آلوب
چاطر چاطر یاقمق بولنی طومش اولمق اقتضا
ایدر ایدی .

— امان یارب ! اوت بولنر دخی اولہ
بیلورلر ایدی یا ،

— البت ! فقط التزام اولنان حسن تدبیر

اولدیفنی دہ سویلدی . سوہر یور طرفندن
امتناعہ امکان تصور اولنہ بیلورمی ؟
آدمجکزی اوکہ قاتوب اوطلہلمری برر برر
آچدیر دیلر . کیسندن ایکی کیسندن اوچ راہب
چیقہرق ہر چیقانی دہ برر برر باغلا دیلر .
کاظم المرتد دخی بر راہب قیافتندہ اولہرق
بولنر میانندہ ظہور ایدنجه ہر نہ قدر قوجاق
طولسی قبا برصقال پیدا ایش ایسہدہ ینہ
درحال طاینہرق انواع شتم و تعزیر ایلہ
الترینی قولرینی صیم صیق باغلا دیلر .

— ذاتاً اصل مطلوبلری دخی بو
حریف اولدیفندن انک حقندہ نہ بولسہ
عاملہ ایتسہلری واردر .

— ایشک صوکلرندہ بالطبع مناستر
درونشدہ پیدا اولان ولولہ و کورولتی
اوزرینہ راہبہلر طرفندہ کی اہالی دخی
اویانوب جہسہ میدانہ دوکول دیلر . بادی
آمردہ بولولہنک اصلی حقیقتی بیلیانلر
مسئلہی یالکز سوہر یورک اوطلہسندہ بر
راہبہ ظہورندن عبارت ظنیلہ مستہزیانہ کولو .
سہ مکہ بیلہ جسارت المشہلر ایدیسہدہ
نہایت حقیقت حالدن خبیرد اولنجه
جہلہی بر خوف عظیم استیلا ایش ایدی .
بیک اغزدن بیک لقردی حقیق صورتیلہ
جہلہسنگ مجموعی دخی : « امان ! یاقوب
بیقمیکز جانہ قییکزدہ نہ ایستراسہ کز الوب
کوتورکز . ایچمزدن بکند کلریکزی استرقاق

حیرت کوستردی • عادتاً بوسوزلره
اینامیه جفی کلهرک :

— هیچ اوبله شیئی اولورمش سنیور؟
بر آدم حیاته قصه اولندیغنی کوردرده استعجال
ایچون یالواررمی؟

دیه نوعما بر تکذیبه بیله جسارت آلدی
ایسهده احدمتین :

— ایشک بوجهتنده بر طاقم اسرار مغلظه واردر
مادام ! صبر بیورر ایسه کز اکلا رسکز •

دیه ینه اصل حکایه به رجوع ایلدی.
دیدمی که :

— کاظم المرتدک عربجه اوله رق سویلد.
یکی بوسوزی شیرزاد سلچوق ایشیدنجه
حریفک سسی چوق وقتلر قولاغنده بر طومش
برسدس اولدیغنی در حال تخطر ایلدی •

کندی کندیسنه : « اوت اوت ! بوسس
بنم قولاغه هیچ ده بیانچی کلپور » دیه برخیلی
دوشونمکله برابر کاظمک قتل مذاکره سنه
قویولان عربلرک ایچنه کیریشوب کاظمی
برازده یقیندن معاینه به باشلادی • معاینه
ایتدکجه واردات ذهنیه سنک صحتنه ده ازیاده
قائل اولغه باشلادی • حتی •••••

نه ثوفاری صبر ایده میهرک رفیقنک
سوزینی کسوب :

— قورقارم شیرزاد بوکاظم المرتدی
طایفه حقدر؟

دیدمی واخذ متین بر باش اشارتبه

سایه سنده بونلرک هیچ بریسی وقوعه کلپوب
یعقوب التاجر : « قورقینکز راهبلر ! قورقینکز
راهبلر ! نه مالکزه نه حریتکزه نه جانکزه
قصدمز یوقدر • بزه یالکز شو آدم
لازم ایلدی • آنی آلوب کیده جکزه » دیه
جمله نی بالتسکین عربلر فی الواقع یالکز کاظم
المرتدی آلقله اکتفا ایلدیلر • حتی ایچلر.

ندن بر قاجچی حاضر ایشک اک مشکل ظن
اولسان قسمی یعنی کاظمک دردستی بوقدر
قولایلقله حصوله کلش ایکن شور اچقده
کاظمک قفاجغنی کسی وبره رک بعده هیچ

برشی اولمامش کبی مملکتلرینه عودت ایدرلر
ایسه ایشک اکی بیله باللی اولمیه جغنی در میان
ایتمش ایلدی • غریبدرکه کاظم المرتد اعدای
منتقمه سی انه یاقه سنی تسلیم ایلدیکی زمان

هیچ برتلاشده بولندیغنی کبی کندی قتل
امرنده عربجه وقوع بولان اشبو محاوره نی
دیگله یوب اکلا دیغنی حالده دخی اصلا اثر

تلاش کوسترمیوب بالعکس فصیح بر عربجه
ایله « اقلونی ! واستعجلوا ! فداکم حیاتی
وانامستحق لذک » یعنی « بنی اولدیرکز
اولدیرکز ! هم عجله ایدکز • حیاتم سزه

فدا اولسون • بن بوکا مستحکم » سوزلرینی
عادتاً یالوارمق نوعندن بر طور استرحام ایله
سویلیوب منتقملرینی تشویقده بولنیور
ایدی •

حکایه نک بوضورتنه نه ثوفاری فوق الحد

هیچ برکسه بولمندیغندن بوسوزی ایشته لر
 بیله اکلایه مز لر ایدی . فقط غرابت اندر
 غرابت که یعقوب التاجر رفقا سنه : « خیر
 بو آدمی بوراده اولدور میگز . آنک
 صورت قتلی بن مرزه سویلرم »
 دیدیکی حالده کاظم المرتد یعقوب التا .
 جرك آیاقلرینه قپانورجه سنه برتدال ایله
 عربجه اوله رق : « خیر افندم خیر! مرحت
 ایدکز بنی بوراده اولدورکز » دیه یالوار دینی
 کبی حصول معارفه اوزرینه شیرزادک منتقم لری
 منع طور یله اتی اوزاته رق : « خیر خیر !
 بوئی نه بوراده اولدور دی نه ده بشقه برده !
 رجا اندرم بو آدمی بکا تسلیم ایدکز بن آنی
 انا طولی به قدر کورتوریم » دیدیکی حالده ده
 کاظم المرتد نام دیگر جعفر الترجان شیرزاده
 ترکیه اوله رق : « خیر بکم خیر ! براقکز
 بنی اولدورسونلر . بن اولومه هم مستحکم
 هم محتاجم . امان براقکز بنی اولدورسونلر »
 دیه یالوار معه باشلامشیدی .

آرتق نه ثوفاریده کی حیرتی هیچ صور .
 میگز . مدت عمرنده بو قدر غریب هیچ بر
 رومانه تصادف ایتدیکنی بالاعتراف :

— سر ایچنده اسرارها ؟ امان افندم
 بواسراره سریعاً واقف اولوق احتیاجنده میم .
 دیدی ایسه ده احمدتین کولومسه بهرک :
 — کرک رومان مطالعه سنده و کرک
 تیاترو تماشا سننده بواسعمال ذوق ولذتی

رفیقه سنی بعد التصدیق شو ووجهله حکایه سنده
 دوام ایلمدی که :

— حق کاظم المرتدک بسبتون یانسه
 صوقیله رق ایکی اللریله شقاقلرندن قورایوب
 یوزینی کندی پیشگاه نظر دقته چو یردی
 ودها زیاده دقتله معاینه به باشلادی . واقعا
 قوجه مان برپا پاس صقالی کاظمی در حال
 تشخیصه مانع اولور ای دیسه ده اوزمانه قدر
 هر او طه سنندن چیقوب کلنرک کتوروب
 برر طرفه براقش اولدقلری شمه دائلر
 لامبهر فلانلر چوغالمش وجاعتک بولندی
 قپو اتی زیاده سیله تنویر ایدلمش اولدیغندن
 شیرزادک کاظمی تمام یله تشخیص ایتسی
 دها زیاده تأخر ایلمدی . غریبدرکه
 شو جان یازاری دقیقه سننده کاظم دخی
 شیرزادی طانیدی . حتی « شیرزاد ! »
 سوزی کاظمک آغز نندن ده اول چیقوب آنی
 متعاقباً شیرزاد دخی « جعفر الترجان ! »
 سوزینی آغز نندن قاجیری و یردی .

— جعفر الترجانی ؟ حریفک بهره
 بویله بشقه براسمی وار ایش ها ؟

— اوت مادام ! فقط شیرزاد بو معارفه .
 لر بنی عربلرک اکلاماسی ایچون قاش وکوز
 ایله در حال کاظمه برتنیه اشارتی و یردیکی
 کبی برده ترکیه اوله رق : « قورقه ! سنی
 قورتاره بیلورم » سوز لرینه ده قولاغنه
 فیصلادی که عربلر میاننده ترکیه بیلور

مانع در مادام ! صبر ایڈکز .

دیه حکایه سنی یولیله اصولیله نقل
وافاده دن کیرو طورمدی . دیدی که :

— تصادف بو ! عالم امکانه نهلر

اوله ماز مادام ؟ فقط مسئله نك بورایه قدر

حکایه ایتدیکم صورتی هیچ برکونه مشکلاته

تصادف ایتکسزین کذار ایلدیکی حالده

یعقوب التاجر فرقه سی هنوز مناستر قپوسی

التندن طیشاری یه چیققمسزین وکاظم المرئک

نه اعدامنه ونه ده شیرزاده تسلیمه قرار

ویره مکسزین لیان طرفنده بر کورولتی بر

پاطردی پیدا اولدی . اما نه قیامت ؟

« اورکز ! یاقکز ! تپه لیکز ! » کبی بیک

درلو مدهش آوازه لر بیک درلو خلجانلی

نعره لر کیجه نك سکون وسکوتتی اولیه بر

صورت مخوفده اخالاله باشلادیلر که بو

شمانه لره قارشو هرکسک دوچار بهت

وحیرت اولمامسی قابل دکل ایدی .

— بر انکشاف اسرار دها !

— کلن صدالرا ایچنده عربجه لرایتالیانجدر

فرانسزجه لر بر نندن پک اعلا فرق اولنیورلر !

حتی ینه پک اعلا فرق اولنیور که عربجه

بر نعره یه مقابل فرنکجه یکریمی اوتوز نعره

آتلیور . ایش تمامیله ا کلاشلدی .

— بر باصقین اولدی د کلی ؟

— اوت ! لیمانده قالان کبی وصدالدر

اوزرینه بر باصقین وقوع بولدی .

— مطلقا پارمودن کلورلرایکن تعقیبه

اولنمشلردر .

— خیر ! بر فرنک کیسی هجوم ایتمش

اوللی که نعره لر آره سننده فرانسزجه کلهر

دخی ایشیدیلور . باقکز کیفیت نصل اولدی :

یه تموب التاجر کیده کی افرادک قسم اعظمی

برابر آلوب کتورمش اولدیغندن کیده

یالکز بش اون کشی قالدینی کبی بش اون

کشی دخی ساحلده کی صندالرده قالمش

ایدی . بونلرک اوزرینه بر دکل ایکی فرنک

کیسی اوغرای ویرمشلر . لیمانده عرب

کیسنی کورنجه مناستری صوغغه کلش

قورسرلر اولدیغنه شهبه لر قالمیه رق اوزر .

لرینه چوللانوب باصدیری ویرمشلر . بر

قاج یوز مهاجه مقابل بش اون عرب عاجز

قالدقلرنندن آنلرک نعره لر یسله مهاچلرک

نعره لر آره سننده غیب اولوب کیدیور

ایمش . حتی ذهنلر اولقدر پریشان اولیوبده

براز دوشونلمش اولسه ایدی بو هجومک

یالکز پارمولی کبی اوزرینه وقوع بولدی

وشیرزادک کیسی بو هجومدن مصون قالدینی

بیله ا کلاشیله بیلور ایدی . زیر اکلن سسلر

ایچنده ترکیه هیچ بر نعره ایشیدیلور ایدی .

دیماک اولیور که شیرزادک کیسی کرکی کبی

آلارغده بولندیغی ایچون فرنک کیلیری

اکا تصادف ایتامشلر . لکن بلا بونندنده

عبارت قالمدی . ایکی کیدن قره یه دوکولن

فقط ہر ایک سنک دہ صولت وشہامتی
نوجوانانہ وتدبیر وحرکتی پیرانہ در •
بونلرک بریسی یعقوب التاجر و دیگر
شیرزاد سلچوقی ایدی •

-- کنیدی قہرمانلغنی ایلک تجربہ ایدن
شیرزاد دگلی ؟

-- اوت اوت ! حتی یعقوب التاجر
اور شیرزاد اور ! کوستردیکک قہرمانلغہ
حیران اولیورم اور ! « دہ حایقردقجہ
شیرزاد » بکنیورمیسک یاشنج ؟ آل سکا بر
دانہ سنی دھا ! بن دہ کنیدی بکنمکہ
باشلادم ! « دیور ایدی کہ » آل سکا « پی
متعاقب اوزرینہ خنجر ایندیردیکی دشمن
خنجرک تیوری جکرلرینی پارہلمہ سندن
زیادہ اصل خنجرک ضرب وشدتنہ ضمیمہ
قبضہ ایلہ برابر سینہسی اوزرینہ این
یومروغک تأثیرندن صانکہ ذاتا جانسر
ایمش کی برہ سر یلیور و « بن دہ کنیدی
بکنمکہ باشلادم » سوزینی اوارسلان اوغلی
ارسلان بومقتولنک حالنہ باقہرق سویلیور
ایدی •

-- نہ وحشت ! نہ افتراس !

-- حقیقت مادام ! بوکی احوالده

انسان عادتاً برمفتس کسلور •

-- بوکادہ قہرمانلق دنیلور دگلی ؟

-- نہ یاہلم اولبہ دیمش !

-- کاشکی دیماش اولسہلر ایدی !

اوج درتیز آدم هجوم آدیم یوروشی ایلہ
وکال دہشت وھیبتلہ ہم نمرلر آتہرق
ہم دہ مناسترہ طوغری یوریمکہ باشلادیلر •

-- ایش فنا !

-- فنا کہ فنا !

-- آرتق برمقاتلہ وقوعنی ہیج برشی

منع ایده میہ جک •

-- اکا شہمی ایدیورمادام ! عربلر :

« صوقولیکز ! ... » وفرنکلر : « قلدانیکز ! »

طورانیکز ! « دہ حایقرمقدن ایشہ

باشلایہرق چند دقیقه صکرہ قلیج قلیجوخنجر

خنجرہ بوغاز بوغازہ برجنکہ قویولدیلر کہ

معاذہ ! عربلر کنیدیلرینی فرنکلرہ صاغ

اولہرق تسلیم ایتمکہ صانکہ عین ایتمش کبی

طورانیورلر ایدی • برعربک اوزرینہ درت

بش فرنک یوکلننجنہ وانلرک دہ برایکیسی برہ

سر یلیجہ عربک حقدن کلنہمیور ایدی •

اوزمان بز بورادہ بولنسہ ایڈک دہ مادام

شویلہ کوزلرمنک اوکنسہ اجرا ایدیلن

بومبارزہ خونریزانہ پی کال دقتلہ تاشا ایلسہ

ایڈک ••••

-- اللہ کوسترمسون !

-- تاشا ایلسہ ایڈک مبارزین میانده

ایکی کسینک حقیقہ کو پورمش ارسلانلر

کبی دوکوشدیکنی کوروب حیران اولور

ایڈک • بو ارسلانلرک دہ بریسی قارت

ارسلان و دیگر کی کنج ارسلان اولوب

نه ایسه ! نتیجه ؟

— برقاچ دفعه اولدی که بش التی
کشی بردن شیرزاد که اوزرینه یوکلندیلر.
بونلرک یکدیگر بیله گرفت اوله رق قایناشمی
وهر برینک بر بشقه صوت ایله باغر شمی
آزغین کو پکارک شسکار گاهده قودورمش
برقورد ایله چاتشملرینی تصود ایتدیبر
ایدی . فقط شیرزاد یکپاره بر یالین آتش
کسیاش اولدیغدن کندی اوستنه یوکلنن
حر یضلر همان بر آنده چیل یاور یسی کبی
طاغایوب آیرلق استعجالی آلیور لر
ویا خود شیرزاد بونلری سیلکوب طاغیتور
ایدیسه ده بهضری آمانلی وبهضری امانسز
یرلرندن درین درین خنجر یاره لری یمش
اولدقلرندن برقاچی ایکی اوچ آدیم آتدقلن
صکره موازنه سنی غیب ایدن سرخوشلر
کبی صالانه صالانه برکناره قدر چکیلوب
بعده یره دوشیور و دیگر لری بردها تقرب
ایتمک عزیمله شیرزاددن تباعد ایلیور
ایدی .

— جنکک نتیجه سی ؟ سنیور ! بو

ملحمه نك نتیجه سی ؟

— شهبه سز یاریم ساعتدن زیاده بو
جنک دوام ایتدکن صکره عربلرک یاربندن
زیاده سی مقتول اوله رق یوزدن متجاوز
فرنک مقتولر بیله مخلوطاً یره سربلش وعربلرک
الی قدر باقیسی همان کاملاً مجروح اولدقلری

کبی فرنکلرک ده یوز قدری مجروح اولوب
فقط باقی یوزدن متجاوزی میدان غالبینه
پایدار قالمشدر .

* *

احمد متین اوستیقا وقعه سنی بورایه
قدر حکایه ایتمک ایچون کندیلرینی کتورن
واپورک ایلمک عودت دودو کفی چاله جق قدر
زمانه محتاج اولمش ایدی . احتمال بز دخی
فقره نك بوقسمنی یازمق ایچون آنجق او قدر
ویا خود براز دها زیاده زمانه محتاج اولدق .
لکن یازمق ایله سوبله مک بر برینه قیاس
اولنه نیلورمی ؟ احمد متینک بومدت ظرفنده
سویلدیکی سوزلری عیناً قید ایتمک لازم
کلسه ایدی برقاچ کون اوغراشملی ایدک .
بوندن اکلاشیلور که احمد متین بو
فقره بی نه ثوفاری به بزم صورت اشعار مزدن
دها پک چوق زیاده مکمل اوله رق تصویر
وتقریر ایلشدر .

ایلمک دودو کدن صکره واپورک ایکی
دودوک دها چاله جفی درکار ایسه ده بزم
سیاحلر برزده مناستر خرابه سنی و آنک
اطراف واکنافنی کورمک احتیاجنده بولند
قلرندن احمد متین حکایه نك بقیه سنی
واپورده لزوم کور یلورسه پالموده اتام
ایچون سوزی کسدی . جمله سی برلکده
یرلرندن قالقه رق مناستر خرابه سنک هر
طرفنی کزدیلر . هانکی جهت راهبلره

بوسوزدن نه ئوفاري اولقدر اور كدى كه
رفيقنك لقرديسنى كسمكه مجبور اوله رق :
— امان سنور نه ديورسكز ؟ بونه
اينائليه جق برشيدر .
ديدى . بوكا مقابل احمد متين كولو .
مسه يه رك :

— بونك اينائليه جق نه سى وار مادام ؟
بوكي احوال اوزمانلر اچون امور عاديه دن
ايدى . فرنكلر ياكز عرب مجروحلرينك
باشلرينى كسى ويرمكله قالميوب كندى
مجروحلرينك دخى باشلرينى كسى ويرمشلر
ايدى . تداويلرندن اميد منقطع اولنجه
باشلرى منقطع اولق اوزمان مجروحلرينك
نتيجه حاللرى ايدى .

ديه ايضاحات لازمه يي بعد الاعطاييه
حكايه ده دوام ايله ديدى كه :

— ديكر مجروحلرى فرنكلر كندى
كيلرينه كوندرديلر . بوئشاده صباح دخى
آچيلوب هر طرف كورونمكه باشلامش
ايدى . عمر بلرفرنك كيمسنه وارد قدن صكره
اطرافلرينه باقهرق كورديلر كه مناسطر طرفنده
فرنكلرك وعمر بلرك مقتوللرى دفن ايدملك
اچون بريوك عملياته باشلامش پاپاسلرك
بعضلرى قازمه وبعضلرى كوره ك ايله
چاليشوب طور سيورلر . فرنك مجروحلرى
دخى پيدر پي پالمولى كى يه نقل اولنور .
حتى بوكى يي فرنكلرك ضبط ايتمش

وهانكى جهت راهبهره مخصوص اولق
لازم كله جكنى بنانك پلاننى آز چوق
تخيلى ايتديره بيان تمللر خرابه لرندن
استكشاف ايديلر . حتى اصل وقعه نك
محل كذارى اولان قبواتى موقعى بيله
بولدديلر . بعده برازده موقع مذكورك
اطرافنى كزه رك نهايت ايكنجى دودوكك
اوزرندن دخى ايجه زمان كچمش
اولديفته دتله واپوردن قالماق اچون
جاجلا بورويوب، يتيشه بيلديلر .
تكرار واپوره بينوب ده برنجى موقع
قاره سى يولجىلرينه مخصوص اولان قيج
اوستنده برصنداليه يه اوتوردقلى صره ده
احمد متين نه ئوفارينك رجاسى اوزرينه
شيرزاد سلجوق حكايه سنك بقيه سنى ده
نقل وتقريره مباشرت ايدى . ديدى كه :
— عمر بلرك بقيه سى همان كاملا مجروح
اولدقلى سونلش ايدم . يعقوب التاجر
ايله شيرزاد دخى مجروحلردن ايدى .
شيرزاد صاغ قونك بازوسيله صاغ اوموزندن
ايكى ياره المش ايديسه ده تهلكه لى شيلردكل
ايديلر . اختيار يعقوبك دخى صول قاشنك
اوزرى يارلمش وصول النك پرمقلىرى
اوستى درينجه چيزلمش وصول قالجه سى
دلنش ايدى . غالب اولان فرنكلر مجروح
حلردن پك آغر صورتده ياره لى اولانلرك
باشلرينى كسهرك اوراده ترك ايله

در دینی اکلاندرق حتی بلانک بودرجه .
 سیلهده قانمیوب دها کیم بیلورنه اشکنجهدره
 نه فلا کتله دوچار اوله جقلرینی دوشونوب
 طور ییور لر ایدی . بو صرهده کاظم المرتد
 نام دیگر جمعقرالترجان دخی بونلرک اولدینی
 کئی به کتورملکله شیرزاد سلچوقی بو حریفی
 بر طرفه چکه رک محاوره به کیرشدی .

-- او اسرار کو پی اولان حریفی
 دکلی افدم ؟ اوهر یرده بر بشقه نام الان
 خدعه کاری !

-- اوت ! بونلر سوزه کیرشدکری
 زمان حریف الک اول کندیسینی عرب
 منتقمیلرینک خنجر قهرندن قور تاروق بولنده
 وعد ایلدیکی معاروت و جایه دن طولانی
 شیرزاده تشکرله برابر حفا که کندی طرفندن
 شمیدی نه شیرزاده ونده عونه سنه ایضی
 معاروت ممکن اوله میه جفی اکلانغه باشلادی .
 دیدی که : « بنی شومناستزده راهب قیافتنده
 کورمکله راهلردن اولدیغی ظن اتمیکز .
 بن بر ساخته راهیم . هیچ شبهه بوق که یارین
 از برکون استنطاقلر مزک اجرا سنده بو
 ساخته کارلق میدانه حقیقه رق بن دخی دوچار
 عقوبت اوله جفم »

-- حریف بوساخته راهبلکه نه دن
 مجبور اولمش ؟

-- دمنجک کندیسینه « اسرار کو پی »
 دیمدی کیمی یا ؟

اولدقلرینه دلالت اتمک اوزره راندا
 سر ننده کی سبلیا بایراغی ایندی ریله رک یرینه
 پایا بایراغی چکلمش ایدی . اما شیرزاد
 سلچوقینک کیسی اورالده کورنغیور ایدی .
 اکلانلادی که قودانی بونان ذات باصقین
 یاطردیسی اوزرینه باصه یلکن بر طرفه
 قاپش کیتشدر .

-- مجروح اولان عرب اسراسنه
 قرنکلر حقارت واذیت ایدی-ورلری
 ایدی ؟

-- حکایه نک صره سی هنوز بوکا
 کلدی مادام ! اوکون اقسامه قدر بر طرفدن
 امواتک دفنی و دیگر طرفدن یاره لیلرک نقلی
 و بونلرک ایلک نداویلری و بعض کسه لرک
 ایلک استنطاقلری کبی ایشرله زمان کچو .
 ریلوب بزم عربلر ایسه دوچار اولدقلری
 شو بلیه اوزرینه حسب حالرده بولنیور لر
 ایدی . یعقوب التاجر شیرزاد سلچوقینک ده
 مجرد کندیلری طرفندن کوستریلن سببیت
 اوزرینه شو بلایه اشتراک انیلش بولنسنه
 تأسفله اظهار ایدیور ایدیسهده قوجه
 شیرزاد هیچ برکسه نک هیچ بر شیئه سبب
 اولسی ممکن اوله میوب هر شی حق تعالانک
 مقتضای تقدیری اولدینی نقطه اعتقادیه .
 سنده کال ثبات و متانته کندیسینی بالمقابله
 یعقوب التاجر ه تسلیمت ویریور ایدی .
 سائر عرب مجروحلرینک هر بری دیگرینه

یوقدر بکم • زمان واحوال مساعده ایلر
ایسه هپسنی اکتاتورمده حیرتده قالمورسکز»
دیمش اییدی ده بوایضاحاتیله شیرزادک مراقفی
دفع ایتمک شوبله طورسون بالعکس اومراقی
برقات دها آرتدیرمش اییدی •

— مراق ایلییه جـك شیمی یا؟ سز
اومبایعه ایلدیککز اسکی کتابده یالکز بر
شیرزاد سلچوقی رومانی اوقومامشسکز •
برده جعفر الترچان رومانی اوقومشسکز •
— اویله درمادام! بیک اسمندن بریسی ده

جعفر اولان حریفک رومانی!

— بو حریف کیم ایمش افندم؟

— تمام وقتنده صور دیکز. ذاتا حکایه نك
صره سنجه نوبت کندیسنه کلمش اییدی. ایشته
استانبولده یوکسک قالدیرمده کی یهودیدن
آلمش اولدیغیم رومانده بو عجیب وغریب
آدمک صورت نشأته دائر کوه بیکم معلوماتی
سزه نقل ایدهیم: اصل ایلمک شهرتی
جعفر المملوک ديه وقوعه کلن بو آدم عن اصل
وندیکلی ایمش سوریه قورصانلرنک پولیا
طرفلرنده وندیکلیلر ایله ایتدکلری بر
محاربه بخریده مرقومک را آب اولدیغی
سفینه ضبط اولنهرق کندیسیدی ده گرفتار
اسارت اولمش • اووقتله جعفر اون اوج اون
درت یاشنده محجوب وغایت کوزی آچیق
برچوجق ایمش • حالا دخی یاقیشقلی ویک
کوزل بر آدمدریا! سوریه ده کتورلدکده

— ایشته آنک ایچون صور بیورم یا!
— آنی حریفدن شیرزاد دخی صوردی •
کاظم: «بو حکایه لر اوزوند برکم اوزون!
باشلی باشنه قوجه مان برمصال تشکیل ایدر •
چکمشلرمدن قطع نظر یالکز شو صوک وقعه
اوزرینه بیله تحت اتهامه آفشم مدر • زیرا
عربلر بنی مرتدک و بر چوق آدلرینک
اتلافنه سبب اولملاق ایله اتهام ایلدکلری
کبی بن بویله بر حکمه نصارا طرفندن دخی
حتی ده اول دوچار ایلمش ایدم • شمدی
عربلرک بندن انتقام ایچون مناستری باصملری
وبنی آلمق ایسته ملری بیله پاپاسلر نزدنده
برصورت معکوسه ده تاویل ایلدی • عادتا
عربلری بن دعوت ایتمش دینلکه باشلاندى •
یقینده شوزوالی باشجفمزک دهانه قدر فلا •
کئتره دوچار اوله جغفی کوررده آجیرسکز
بکم» ديه بیان حال ایلیوب واقعا شیرزاد:
«عربلرک افاده سنه کوره سن کندیلرینه
خیانت ایتمشک • ایکی یوزالی قدر مسلمانی
حیله و خدعه ایله فرنکلرک ایادی غدرینه
دوشورمشسک • حالوکه دیگر جهتدن
فرنکلرکده سنی ارتداد و خیانتله محکوم
ایتمک ایستدکلرینی سویلیورسک • بونلر
نه قدر مغلق متناقض شیلر؟» ديه استیضاح
کیفیته کیرشدی ایسده کاظم: «سرکدشتم
حکایم واقعا پک مقلدر • واقعا بادی
امرده متناقض کبی کورینور ایسده تناقض

معیّنده دها برچوق ایتالیان کوله لر دخی بولندیفندن و بولر کندی لسانلرینی ده تکلمدن ممنوع اولدقلرندن یکدیگریله ایتالیانجه تکلم ایده بیلور لر ایش . حتی اوزمانلر اهل صلیب ایله سلچوقیلراره سنده بیک درلومناسبات حربیه و سیاسیه و تجاریه بولندیفندن بوایشلردن طولای جعفر کندی افندیسی ایله فرنکلر اره سنده تر جانلق خدمتی دخی ایفا ایتسیله ایشته بولدن طولای « الترچان » صفتیه توصیف قلمش .

— اصل ایتالیانجه اسمی نه ایش ؟

— انی ایضاح ایتیمور لر مادام ! احتمال که کندیسی بیلور ایش . فقط اسکندر شیر بک خدمتده اسم جهتیله جعفر الترچان و مذهب جهتیله دخی مسلمان دیه طامش . اون اون بش سنه مدت میرشار الیهک خدمتده او قدر صادقانه حرکتله اودرجه لرده مظهر توجه اولمش که حتی اسکندر شیر بک کندی اقباسندن بر پرندسی جعفره تزویج ارزوسنه قدر وارمش ایسه ده جعفر اولیله بر پرندسه قوجه اولمق حدینی صلاحیتی کندیسنده کوره مدیکندن محلله افندیسنک بوغناقتی کمال تواضعه ردایتدیگی کبی سائر فامایلردن قز المنی ده ایسته میوب تأهلدن استغنا کوستر ایش .

— بو حسابجه دیمک اولیور که شیرزاد همان همان بو کوله نیک النده بیومشدر .

شیرزادک باباسی اسکندر شیر بکک اوراده بولنان بر قپودانی بوچوجنی بکنه رک افندیسنک خدمت مخصوصه سنده بولمقی اوزره مباحیه ایش . بوچوق سوریه دن آنطالیه یه کلورایکن غایت لطیف صداسیله ایتالیانجه شرقیلر او قویه رق هرکسه کندینی بکندیرمش .

— باخصوص اوزمانلر ایتالیان موزیقه سی هنوز اساساً اسیادن مأخوذ اولان روم موزیقه سندن تبعاعد ایتامش و بناء علیه شرقیلرک بیانجیسی عد اولنه جق مرتبه بی بولامش اولدینی ایچون عربلر کنج و ندیکلینک نعماتی کندی نغمه لری کبی دیکله یه بیلور لر ایدی .

— ماشاء ! موزیقه صنعت نفیسه سنک تاریخ ترقیاتنه دخی نه کوزل واقفسکر مادام !

— هرشیدن زیاده منسوبت و خصوص . صیم موزیقه یه درده . . . نه ایسه بزحکایه مزه باقلم افندم !

— جعفر انطالیه یه کتورلدیکی زمان اسکندر شیر بکک نظر توجهنی جلب خصوص سنده ده تأخر ایتامش . میرشار الیه بوچوجک تربیه و تعلیمده اهتمام تام کوستره رک اوچ درت سنه ظرفنده جعفر عادتاً بر عرب کسبیش ایسه ده کندی انسانی دخی اونو تامش . زیرا اسکندر شیر بکک

محبت قلبیہ سی سبیلہ بر مسلمان زوجہ
 آگہ مدینتی چونکہ کنندی صلبندن کلہ جک
 اولادکده مسلمان اولسنہ کوکلی راضی
 اولہ مدینتی اوکیده کی پزانلرہ ا کلاتمش .
 — پیزا و پیزان دیدیککز شیر نہ اولیور
 سنور؟

— خاطر یکزہ گلیمی مادام؟ ایتالیانک
 توسقانا طرفلرنده فرانسرلرک « پز » دیه
 یازدقلمری جهوریت مشهوره که کیجیلا کده
 ونڈیک جه-وریتی ایله اوموز او پوشمک
 درجه سنده اشتهار ایتمشلرایدی . جنویزلر کی
 بر هیئت بحریه !

— ها ! اکلام افندم !

— ایشنه جعفرالترجان پیزانلر ایله
 بو حسماله کیریشجه اوزمانلرک تعصبی
 بوزمانلرک سربستی * افکارینه مقیس اوله میه
 جفندن پیزانلر : « مادام که حالادین
 خصوصنده بوقدر متانتک وار نیچون
 خرسدیاناق عالنه عودت ایتورسک ؟
 عربلرک ترکلرک لسانلرینه دینلرینه بوقدر
 وقوفک وار ایکن عالم نصرانیتہ پک بیوک
 خدمتلا رایدہ بیلورسک . او خدمتلا رک مکافاتی
 اوله رق دخی اک بیوک سنورلر درجه سنده
 نام وشان قازانوب دنیا واخرتده بختیار
 اولورسک » طرزنده تشویقاته کیرشمش .
 واقما بونجه سنه در خدمت ایلدیکی افند
 یسندن لطف و عنایتدن بشقه برشی کوزمد

— پک کوزل حساب ایتدیکز مادام!
 — ای صکره نصل اولمشده بوادم
 تکرار اوروپالیرک ایچنه قاریشهرق تاشو
 مناستره قدر دوشمش ؟

— ایشته کندیسنک دخی غایت مغلق
 دیدیکی سرگذشت بوندن عبارتدر . بن
 سزه ایشک شودرجه سنی نقل و حکایه
 ایده میم که : بر آزلق اسکندر شیر بکک
 کیلرندن بریسی تجارت ایچون مالطه یه
 اوغرامش . جعفرالترجان دخی مأموراً
 بوکیده بولنیور ایش . مالطه ده پیزا
 کیلرندن بریسنک خلیفه کورشمش .
 دره دن تپه دن صحبت ایدیلور ایکن عن اصل
 ایتالیان اولدینتی و شمدی کوله فقط اولور
 اولمز بکله بیون اکیان اک معتبر برکوله
 صفتیله اسکندر شیر نامنده بر پرنسک خدمتنده
 بولندینتی و عربجه بی و ترکجه بی اک متعلم
 بر عرب بر ترک درجه سنده او کرندیکی کی
 اسلامیتکده کافه حقایقنه کسب و قوف ایلدیکی
 و شوقدر که دین اصلیمی اولان قاتولیکلکدن بر
 درلو واز کچه میوب قلبآینه قاتولیک بولندینتی
 و ایشته بوسبیه مبنی بر مسلمان قادین ایله تزوج
 ایدہ مدینکی

— باقکز باقکز بر پرنس ایچون بیله
 کوستردیکی استغناک اصل سببی شمدی
 اکلاشلدی .

— اوت مادام ! ایشته بوقاتولیکلکه

کبی ناپولیدہ دخی اولہ جہ طانتدیروب فقط
اصل آرزوسی پایالقی مقامنک اعاطمیلہ
مناسبت پیداسندن عبارت بولندیفی ایچون
ناپولیدہ چوق اکتیبوب رومیہ قدر
کتیش .

— ایتالیان اسمی مجهول ایدی دیور
ایدیکز . ایشته دیمک اولیور کہ کندیسنه
معلوم ایش .

— اصل اسمی کندیسنه معلوم اولہ
بیلوریو ! فقط بن سزہ خبر ویرہیم کہ طوماس
اسمی دخی جعفرالترجانک کندی اسمی
دکلدر . بواسمی دہ ساخته اولہ رقی طاقمشدر .

رومیہ وصولندہ اولا آز اہیتی آدملردن
بدأ ایلہ کتدیجہ دہایوکسک واقعہ بولنان
آدملرہ توصیہ اولنہ رقی مسلمانلر اندہ اون
اون بش سنہلک مدت اسارنہ سکز اون سنہ
دخی کندیسی قاتوب : « یکریمی بش اوتوز
سنہ در سلچوقیلر اندہ اسیرم . عرب و ترک
لسانلرنجہ مسلماننغہ وقوفجہ ہیچ براوروبالی
بنم کعبہ واصل اولہ من شووقوف معلوما .
تمدن نہ بولده ایسترایسہ کز استفادہ ایدہ بیلور .
سکز » دیہ انظار توجہ وامنیقی استجابہ
باشلامش . اورادہ وقوع بولان سؤاللر
اوزرینہ مملکتی وندیك واسمی طوماس
اولدنیفی بیلورایسہ دہ مملکتندن پک کوچک
چیقیدنی جہتلہ فامیلیا اسمی نہ اولدنیفی
بیلہ مدیکندن بحث ایتسمیلہ غایت جیتی

یکی کبی ترکلردن و عموماً مسلمانلردن دہ
دائماً قوندا شجہ سنہ معاملہ کورہ رک ہر حالہ
نمون و متشکر ایسہ دہ شو حسیات دینبہ
جہتیلہ جعفرالترجان پیزانلر طرفندن
ایدیلن تشویقانہ قاپلی ویرمش . پیزا کیسی
کندی کیسندن اول مالطہ لیمانتی ترک
ایدہ جکی جہتلہ تمام یلکنلرنی طولدیروب
والہ تا قپوسندن طیشاری بہ چیقارایکن
جعفرالترجان دخی برصدالہ راکباً لیمان
اغزندہ کینک و رودینی بکلہ دیکندن کیدن
صالاندیریلان ایپ نردبانہ صارلدنیفی کبی
کندیسی کینک اوزرندہ بولمش .

— حریفک بوفراری مسلمان ارقدا .
شلرنی کیم بیلور نہ قدر قیزدیر مشدر ؟
— خیر مادام ! ایش اولہ دکل . پیزا
کیسینہ نمک ایچون استیجار ایلندیکی صندال
بر مالطمز صندالی اولدینندن کیفیت
فرارینی ارقدا شلری استیجار ایدہ مامشلر کہ
قرسونلر . آنلر بالمکس جعفرک غیبوتی
اوزرینہ درلو . درلو مراقلرہ دوشہ رک
نہایت آدجکزک مطلقا بر قضایہ اوغرایوب
وفات ایلدیکنہ قناعتلہ پک زیادہ متأسف
اولشلر .

— پیزا کیسی ترہ یہ کیدیور ایش ؟
— ناپولی بہ مادام ! کی ناپولی بہ وارد .
یضدہ بزم جعفرالترجان دخی اورایہ چیقوب
ذاتاً کیدہ کندیسنی طوماس نامیلہ طانتدر دینی

پک محتاج بر آدم کبی کورونامش اولدینی
 خبر ویرسیور ایدک . اوت اویله اولمش
 ایدی . فقط بر یاندن خرج ایدیلن تقد
 معدودک چابق توکنه جکنی نظر اهسته
 آلان سنور طوماس قروزا اوزمانه قدر
 ایدنمش اولدینی حامیلر واسطه سیله تأمین
 معیشتی لزومنی پایابه قدر عرض ایتدیرمش
 وقحط فناءت کچنمکه کافی بر « پانسیون »
 یعنی معاش باغلاتدیرمغه موفق اولمش ایدی .
 لکن بوموفقیته قولایجه حاصل اولی ویرمش
 ظن ایتمکنز . زیرا جعفرالترجان روماده
 کندیسنه برخیلی حامی بولمش ایسه ده برخیلی ده
 دشمن پیدا ایش ایدی .

— نه چاقوق؟ کیلره نه یامش که؟

— هیچ کسه یه برشی باپدینی یوق اما
 اوزمانک احوالی بوزمانه مقیس اوله من .
 روما تخیزانندن پک چوقلری بوآدمک
 نصرانیتنه اینانه میهرق کندیسنی مسلمانلق ایله
 ایله مظنون طوتورلر ایدی . مسلمانلر میاننده
 ایتالیا نجه یه آنک قدر آشنا آدملر نادرا اولد .
 یعنی انلردخی بیلیورلر ایدی . ولوکه عن اصل
 خرستیان ایکن اسیر دوشه رک جبراً مسلمان
 ایدلدیکی حقه ده ویردیکی خبرلر صحیح اولسونلر .
 الحاله هده بو حریفک مسلمانلر طرفندن جاسو .
 سلق ایله تکرار خرستیانلر ایچنه صالحدیرلر ماش
 اولدینی نه دن معاوم؟ امثالی نادر دکل آ؟

برقاردینال: « مادام که غیرت صلیب ایله بزه
 رجوع ایتمشک سنک فامیلیا اسمک دخی
 صلیب اولسون » دیمش و بوضورتله جعفر .
 الترجان: « طوماس قروزا » اولمش
 قالمش .

— حقیقه نه مغلق سرکدشت!

— طورکز باقهلم دهانه کوردیکز

مادام!

— دهانه لر کوره جکز موسیو؟

— مالطه دن فرار ایلدیکی صره ده

جعفرالترجان افندیسی اولان اسکندر شیر
 بکک مالی اوله رق کندی پداداره سنده موجود
 بیک سکزیوز قدر ونیدک آتون فیلور یسنی
 دخی برابر آلوب آشورمش بولندینندن
 رومایه مبادی و رودنده اویله برکونلک
 ییه جک اککی تدارک ایچون دینلنکه مجبور
 اولان محتاجیندن کورونامش و بودخی کندی
 حقه ده انظار اهیتی استجلابه زیاده سیله یاردیم
 ایش .

— امان یارب! خرسزاق ده ها؟

— او! بویله وقوعات مهمه بی کندیسنده

جمع ایلیان آدملر ایچون بو قدر جق قصورلر
 لاشی منزله سنده قالورلر .

— از جمله بزم نیکولسو کبی! دکلی

سنیور؟

— نیکولسو جعفرالترجانک طرفناغنه

یله مساوی اوله من . نه دیور ایدک؟ اویله

ومهم شخصی ده هنوز کور اشزدر. آنی
دخی کورهلم .

.*

کاظم المرتد حکایه سنه طوغری بدن
طوغری به تعلق اولان او مهم شخصک
کیم اوله بیله جگنی ونه زمان کور یله جگنی
استیضاح طور یله مادام نه ثوفاری احمد
متینک یوز یننه باقمجه انتظارده براقامق
ایچون سوزک آرقه سنی کسمیره ک دیدی که:
— مجروحین اسرا بر کون بر کیمیه بی
فرنک کیسندنه کچوروب اوراچه یاره لرینک
تداوی ایدلمکده بولندیغی صرده مناسترده
قالان فرنک جنکار لرلی دخی ایکی طرفک
مقتول لرینی کومدیرمک ومناسترک بو وقو.
عائدن طولای اخلال اولنان احوالی
تکرار اصلاح اتمک کبی ایشلرله مشغول
قالمشلر ایدی . ایرتسی کون آنلر دخی
کیمی به عودت ایلدیله که برابرلرنده
بری کنج و دیگری اختیار ایکی ده قادین
کتوردیلر. فرنکلرک کرک ضابطاتی وکرک
افرادلی بوقادینلر حقنده حرمت فوق العا.
ده ده بولندقلرندن عر بلر بولرک کیمیلر
اولدقلرینی یالرنده کی ایشالیانلره صورمه
باشلا دقلری کبی شیرزاد دخی آرتق کندی
یانندن تباعد ایتمکده بولنان جعفرالترجانه
صوردی . غریبدرکه بوسؤال جعفری
فوق الحد متأثر ایلدی . مناستری باصدقلری

— عجایب ! بویه شیلر بیله اوله
بیلور ایمش ها؟

— پک چوق مادام پک چوق !

— حقیقت اوزمان احوال عالم پک
بشقه ایمش .

— اک بیوک اقباللره یننه اک بیوک
سهولت لرایله نائل اولی وبرمک ممکن اولان
او زمانلرده نلر اوله بیلور ایدی نلرکه
تفصیلی موجب حیرت اولور ایسه ده او
قدر تفصیلاته کیریشه جک اولور ایسه ک
آیلرجه بیلرجه زمانغزی بو یولده صرف
ایتملی بز. ایشته جعفرالترجاندن شبهه ایدنلر:
« جانم شوتورودی حریفه درحال قابلی
ویرمیکز . بو حریف نصرانی ایا ایده .
جک دکل یا ! طورکز باقمهلم . قوقوسی
نه ایسه میدانه چیقسونده ماهیتی اکاکوره
اکلاشلسون » دیه بیک درلو قیود
احتراز یه سرد ایلدکلرندن حریفه شمیدیک
شویله برکچندیره بیله جک قدر پانسیون
تعین اولنمش ایدی . ایشته بز کاظم المرتدک
نشأتی شوندن عبارت اولوب بز شمیدیک
آنی روماده براقهلمده نظر تحقیقمزی
یعقوب التاجر وشیرزاد سلچوق ابله رفیقلمری
اولان مجروحینی حامل بولنان کیلره تحویل
ایلهلم . زیرا طوغری بدن طوغری یه شو
کاظم المرتد حکایه سنه تعلق بولنان بر بشقه

مناسطری با صدقلری کیجه به مصادف اولمغه
نه عر بلرک و نهمه فرنکلرک هیچ منتظر
اولمقلری شو محاربه مهمه وهاله وقوعه
کلی ویرمش .

— آکر بو کیلرک ورودی برکون دها
تأخر ایتسه ایش

— بوسوزک دها کوزانی جعفرالترجان
سویلدی . شوایی قادینک کیلر اولمقلری
ونره دن کلوب نره به کیتدکلری حوادتی
اوجوزلادیغی زمان جعفر دخی اولکی تأثراتی
تعديل ایده بیلش بولندیغدن شیرزاد طرفندن
بویولده ایراد اولنان برسوزه مقابل دیمش
ایدی که : « آه سز اورایه برکون اول کلش
اولسه ایدیگزده سنک یعنی افندی زاده مک
دخی کلنلر ایله برلکده بولندیغی بیلسه ایدم
پاپا کیلری دللاروقالری آلمق ایچون کلدکلری
زمان کوررلر ایدی که آنا ایله قزک برلرنده
یللر اسمک شویله طورسون مناسترک بیه
کوللری هوایه صاورلمشدر »

— ای بو قادینلر حقنده جعفرک نه
غرضی وار ایش ؟

— آنی سویلیوری یا !

— سزک کتابچی یهودیدن آلدیگز
رومانده البت ایشک بوراسنی ده او قویوب
اکلامشسکردر .

— شهبه یوق . حتی سزه حکایه دخی
ایده حکم . فقط هرشینک برصره سی

اشاده کندی جانته قصد ایدن عر بلره
قارشو ذره قدر فتور و اولومدن ذره قدر
خوف اثری کوسترمامش اولان بومتانتلی
آدمک رنکی اوچدی . کوزلری بولاندی .
دوداقلری صولدی . گویا شیرزادی جوا .
بسز برامق ایچون برقاچ سوز سوبله مکه
طوراندی ایسه ده مقتدر اولممدی . ککه
یهرک طیقانه رق ایراد ایلدیکی برقاچ کله
پریشاندن هیچ برشی اکلاشیله میورایدی .
شیرزاد دخی فطانت ونزاکت مخصوصه سی
حسیبله حریفک اوزرینه وارممدی . مع
هذاحتاج اولدیغی معلوماتدن دخی محروم
قالمدی . کی خلقندن مجروح عر بلره
انتقال ایدن معلومات درجال انتشار ایلیرک
هرکس کی شیرزاد دخی اکلاادی که بوکلن
قادین سنورا دللاروقا نامیله بنام و غایت
معتبر برقادین و یاننده کی تازه دخی آنک
قزی اولوب اوستیقا مناسترنده مسافر
ایمشلرده بودفعه پاپا طرفندن وقوعه کلن
دعوته مبنی رومایه کیدیورلر ایش . حتی
شو ایکی قالیون مالطه لیمانده لنگر انداز
ایکن مخصوصاً بو آنا قز دللاروقالری
آلوب رومانک اسکله سی بولنان چوتیا
وکیایه قدر کتسورمکه مأمور اولمشلر .
اوستیقایه ورودلری دخی بومأموریتلرینی
اجرا ایتک ایچون ایش . فقط اورایه
واصل اولمقلری کیجه پالمولیرک دخی

مادام : ایکی پاپا کیسی برده عرب کیسی
 اغتصاب ایدرک چوتیا و گیاه طوغری
 یوله قویولنی متعاقب عربلر و باخصوص
 جعفرالترجان مکملاً استنطاقه چکلدیلر .
 حتی اناقر دلالروقالربله استنطاقه چکلدیلر .
 بو استنطاقلرک خلاصه سندن ا کلاشادیغه
 کوره طوماس عن اصل پاپاس اولیوب
 طوماس قروزا نامیله برچوق مسائل
 سیاسیہ و عسکریده قاریشور بر آدم اولدینی
 حالده آناقر دلالروقالر بومناستره مسافر
 کلدکن سکز اون آی صکره بر قوجاق
 صقال پیدا ایش و فرر پاولوسی نامنی
 طاقنہرق قیافتی ده او نامه بکزتمک ایچون
 برطاقم هوسپتالیہ پاپاسی البسه سی کیش
 اولہرق مناستره چیقہ کلش .

-- نہ قدر تبدیل نام ! نہ قدر تبدیل

قیافت !

— اورایہ وروددن مقصدی بو آنا
 قزابلہ اوتہ دنبری موجود اولان ماجرالرندن
 طولایی انہ بر فرصت کچوروب مناستری
 تخریب ایشمک و قزی قاپوب کوتورمک
 ایش . بومقصدہ وصول ایچون پالمودہ کی
 عربلرہ خبر کوندرمش . حتی یازدینی
 مکتوبلری کوتوروب جوابلرینی کتورن
 صندالچی بیله دائماً مناستره خدمت ایندن
 بر فقیر آدم اولمغله جعفرک شوخبرہ سی بو
 آدمک اعترافیله ده مرتبہ تحقیقہ وارمش .

واردر . او صرہ بوزیلہ جق اولورسه
 حکایہ ده بر لطافت قالمقدن بشقہ ذاتاً
 مغلک اولان حکایہ بی بالکلیہ ا کلاشلز
 بر حالہ قومیش اولورز .

— پک اعلا بن صبر ایدرم افسدم !

بیورکز سز بیلدیکنز کبی حکایہ ایدکز .

-- بومعتبر قادینلری دخی عرب

اسراسنک بندیرلیدیکی کمی یہ کتوردیلر .

زیرا شوکیلرک ایکسنہ و بونلرہ کی عسکرہ

عمومی قوماندان اولان وغایت معتبراندن

بولنان شوالیہ دی اسپرونادورا نام اصلزاده

مناستره باش راہیدن طوماسہ دائر بر

خیلی خبرلر آلمش بولندینی جهتله

عربلری استنطاق ایدرک شو مناسبتسز

یاصقینک ایچندہ دہا مهم اسرار و خفایا

وارایسہ میدانہ چیقارمغی زیادہ سیلہ سراق

ایتمشیدی . یوکسک قالدیرمده اسکی کتابلر

صانان یهودیدن آلدیم رومانده بو استنطا .

قلرک عینی مندرج ایسده آنلرہ مقید

اولان سؤال وجوابلری بورادہ سزہ اوزون

اورادی یہ تکرار ایشمک تصدیقکزی موجب

اولور .

— اوت رومانجیلر طبیعی تسمی

تمامہ تقلید ایده جکز دیہ برطاقم مالایینی

شیلرہ سوزی اوقدر اوزاتورلر کہ اوقو .

یانلرہ ده اوصانج و برلر .

— بن کیفیتی سزہ خلاصہ ایده یم

جعفرک مکتوبلرینی پالموده یعقوب -
 الناجره کوتوروب جوابلرینی ده آندن
 آلدیغنی صندالجی میدانہ قوبدینی کبی
 بوخا برہ بی کرک جعفر و کرک یعقوب دخی
 ابتکار ایده مامشله . یالکز صورت اقرارلری
 بربرینہ اویمور . جعفر : « اوت بخا برہ
 ایتدک . عربلری بومناستره جلب ایدن
 بئم . کلوب بی قورتارسونلر و بوراده
 قادین ارکک برچوقده کنجبلر اولدیغندن
 آنلری استرقاق و ثروت کلیه بی حاوی
 اولان مناستر خزینہ سنی یغما مقصدیلہ جلب
 ایتدم » دیور .

— یا بوسوزلری طوغری می ؟

— نه کزر . خیشک شو یالانلرینہ
 یعقوب التاجر شاشه رق او ایسه بالعکس :
 « بز مناستره راهب و راهبہ لری اسیر
 و خزینہ بی یغما ایچون کیتدک . بز حیدود
 و خرسز مقوله سی آدملر دکلز . پالمونک
 اک معتبر اھالیسندنز . حتی شوترک بکزا .
 ده سی ده مسافر مزدر . بز کاظم المرنندن اولجه
 اغفال ایتدیکی ایکی یوزدن متجاوز شھداسزک
 انتقاملرینی المغه کیتدک . مناستر ده آندن
 بشقه کسه یه طوقونمدق ماله ملکه هیچ برشینہ
 ال اوز اتمدق . حتی خیشک اللرینی قوللرینی
 باغلا یوب آره مزده براختلاف وقوع بولسه
 ایدی همان او آندہ اولدوره جک ایتدک »
 دیور ایسه ده شوالیه نزدندہ جعفرک

یالانلری یعقوبک طوغریلرندن زیادہ سموع
 اولیور . چونکہ شوالیه ایشک بولہ اولسنی
 ارزو ایدیورکه حیت و عدالت یوزندن
 مجرملر حقنہ ایستدیکی معاملہ بی اجرا
 ایلسون . بناءً علیہ شوالیه جنابلری کاظم
 المرنندک قوللری باغلامسنی ده اولدورملک
 ایستلمسنی ده هر شیئی بر حرکت جعلیه
 اولق اوزره تلقی ایدرک برقره مخصوصه یه
 جل ایلدور . الحاصل استنطاقلرک نتیجه
 سندہ شوالیه نظرندہ تحقق ایشک کہ عربلر
 نزدندہ کاظم دیہ تسمیه اولنوب روماطر فلرندہ
 طوماس نامنی الان و بورایہ پاولوس نامی
 و پاپاس صفتیلہ کلن خیشک مطلقا مسلمانلر
 لهنده بر جاسوس اولوب مناستری آنلره
 یغما ایتدیرمک ایچون بوتدیری تورمش
 ایسه ده حق تعالی فرصت و یرمیوب پاپانک
 قوه عسکر یه سی امداده یتیشهرک مناستر
 قورتارلمشدر .

— یا بو جعفر ایله اناقزدلا رو قالر

اره سندہ وقوع بولان ماجرا نہ اعش ؟
 — آنک ده صرہ سی کلیور مادام !
 فقط براز ده اصبر بیور کرده انی ده طبیعی
 صرہ سی کلیدیکی زمان ایضاح ایلدہ لم .
 چونکہ ایشک بوجهتی اولدہ مختصر آحکایہ
 ایلدہ میوب ایچہ تفصیلاتہ محتاجدر .

— سز بیلور سکز افندم !

— استطاقک نتیجه سندہ شوالیه دی

میکزده بر قایدنیویه حبس ایدکز . رومایه
 کیدهلم اوراده عزیز پدرمز پاپا حضرتلری
 نه یولده امر ایدرلرایسه اووجهله حرکت
 اولنسون « دیدکلری زمان شوالیه جنابلری
 غایت مغرورانه بر طورله : « بن ینه عزیز
 پدرمز پاپا حضرتلری نامنه بو حکمی و بو
 امری ویردم . عدالته موافق اولان
 هر شیئی یاغنه ینه پاپا حضرتلری طرفندن
 علی الاطلاق ولا علی التعین مأذونم « دیمش
 و اطرافنده بولنان رؤسا دخی ایکی قادینک
 شفاعتته اشتراک ایدکلری حالده شوالیه
 ضرورینی تعدیل ایده جکته بالعکس تزید
 ایلیه رک « بویالانجی پاپاس بوخده کار
 حریف بودشمن نصرانیت بلا امان همان
 صلب و اعدام اولمیلدر « دیدکن ماعدا
 « نه طور بیورسکز ؟ امرک شوآنده اجرایی
 قطعاً مطلوبیدر « تهدید کارانه سنی ده علاوه
 ایلش .

— بونه قدر حدسز مأذونیت ! بر آدم
 نه قولای اعدام اولنی و بیور ایش ؟
 — بواشده ینه خیلی کلفت ایدیلور
 مادام ! باقسه کز آاستنطاقلر اولنیور محاکمه لر
 ایدیلور بعض کسه لر محکوم حقنده شفاعت لر
 بیله ایلور . یابونلرک هیچ بریسی اولیوب
 ده شوالیه جنابلری بلنده کی میچ ، چیقاردینی
 کبی حریفک صدرینی دلی ویرسه ایدی کم
 نه دیه جک ایدی ؟

اپرونا دورا جنابلری جعفرالترجانی قتل
 واعدامی یوز دفعه وجوب تحتنه کتیرمش
 اشقیادن اولوق اوزره حکم ایلدی .
 بو حکمه ذاتاً طوماس قروزانامیله
 روماده بولندیغی زمان کنديسنک ده جعفرک
 خلافتی الترام ایدنلردن اولسی ماده سنک
 دخی بر بیوک تأثیری وار ایدی . هم حکمی
 و بردی هم ده فی الحال کینک سر نلرینه اصلسی
 لازم کله جکنی امر ایلدی . بواشلرا یچنده
 قات قات اسرار و خفایا بولنهرق آنلره
 ضمیمه شونی ده دوشونلدرکه شوالیه
 جنابلری ویردیجی حکمک سریعاً اجرا
 ایدلسنی امر ایلدیجی زمان بواصر و استعجال
 ایچنده ناقزدلاروقالریاننده « ایشته بن بوبله
 آدم آصدیرمغه قدر مقتدر ومهم برادم «
 معناسنی مشرب بر قورولوق ضروری وهوس
 دخی وار ایدی .

— ذاتا انسان هیچ بر اجرا سنده
 طوغریدن طوغری یه یالکز برسبک سوق
 و ایجابی التنده بولنه مز . بر چوق اسباب
 بریره کلورده او صورتله انسانی بر قراره
 بر اجرا به سوق ایلر .
 — اوبله در مادام ! حتی شوالیه دی
 اپرونا دورا آ ناقزدلاروقالر نزدنده کی طفره
 فروشغنی قولاً دخی میدانه قویمش ایدی .
 شفقت و رقت نسوانیه حسیهله بوقادینلر
 « صبر ایدکز اقدم ! او محکومی شمعی اولدور .

— ای بوصول امر اوزرینه جمفری
گرچکدن آسی ویردیلمی؟

— حالا شبهمی ایدیورسکز؟ فقط
بوصلب واعدام مراسمی اقتضاسنجه اولاً
محکومی صومعق اقتضا ایدیور ایدی .
صوبدیلمر . یالکز ایاغنده کی برطون قالدی .
بعده صاحنی صقانی کاملاً تراش ایتمک لازم
کلیور ایدی . تراش دخی ایتدیلمر . او بر .
قوجاق صقال واوزون صاحبز دوکولدنکن .
صکره صقالک التنده یعنی جمفرک بوغازینه قریب
صدرنده او فاجق برکوش استاوروز پارلامغه
باشلادی ، کندینی تراش ایدنلر «بومقدس
شی سنک کبی برخاشک بوغازنده نه کزیور؟»
دیه کمال عنف ایله آتی ده قو پارمغه
قالقیشنجه اوزمانه قدر اولوم ایچون قطعاً
اثر خوف کوسترمیان وشومتانت وصلابتیله
اسلام وخرستیان جله نک وله وحیرتی
جلب ایلیان کاظم المرتد بومعامله عنیفه
اوزرینه فوق الحد بر اثر تحاشی کوستروب؛
«امان اه عشقنه اولسون صلیبه طوقونیمکز
بابا یادکاریدر . اون بش یکریمی سنه مدت
اسارتده بیله آتی کردمدن آیرماشمدر .
بی آنکله برابر آسکز» دیه یالوارمغه باشلانیجه
ایشته بو حاله حاضر اولانلرک جله سی
شاشدیلمر .

— یالکز آنردکل بن دخی شاشیورم .
بو آدم حقیقه رنگی اکلاشلز برآمددر .

— مجمع الغرائب ! حریفک بو حال
اوزرینه هرکس «باقلم شو بابا یادکاری صلیب
نصل شی ایش؟» دیه محکومک یانیه صوقیله رق
پرمقاریله صلیبی دلك وکال دقتله تماشایه
باشلادیلمر . او قدر نفیس ایشلمش برسیم
پاره که کورنلرک طورنده تعجب اماره لری
پیدا اولدی . شوالیه نک ده مراقبی تحریک
ایدرک اودخی کلوب تماشایه باشلادی .
حتی کمال حیرتیله آنا قز دللاروقالرک بیله
مراقبتینی تحریک ایلیه رک : «امان مادام!
کلکز باقکز . بوبله برصنعت نفیسه نه کور .
لمشدر نه تخیل ایدلمشدر» دیه آنلری ده
چاغردی . برده اختیار قادین ایکی پرمغیله
بو استاوروزی طوتوب ده دقتلیجه باقار باقز
الکتر بقلتمش کبی زانغرز انغرتیره مکه وصرعه .
لتمش کبی صالانوب برطاق مخوف ایشمراز .
لره باشلاه سوغی؟

— مطلقاًینه هیچ انتظار اولمدق برغریبه
جدیده میداننه چیقور .

— قادینجمز حکومت : «سزبونی نره دن
بولدیکز؟» سؤالی ایراد ایدوب ده کاظم .
المرتدن : (بابامدن یادکاردر) جوابی
آلدینی زمان : (باباکز کیمدر؟) سؤالی
خفقانسدن کرچک بوغیله جق ظن اولتمق
مرتبه لرنده بر حال ابه ایراد ایلدی وکاظم .
المرتدن : (سنیورسانقلاریودل مانتوپولو)
جوابی الدینی زمان آرتق بتون بتون

— اوت مادام! بويله شيلر پك چوق
 اوله بيلور. هله اوروپا ليرك كندى خصوصاً
 صى اسملر نندن زياده فاميليا ناميله ياد اولملىرى
 بوكي سهوياته دهاقولاي يول آچار. بر كره
 اون اوچ اون درت ياشلر ننده غائب اولوب
 يكرمى سنه صكره ميدانه چيقان آدمك شخصى
 بالكليه دكشيش اوله جفنندن بوزيني كورر كور.
 من كنديسى طانيق قابل اوله من. رومانك
 مطالعه سندن آلدېغم معلومات اوزرينه
 سزه خبرو يره يم كه جعفر الترحان بوقادينك
 ايلك قوجه سى اولان سانغلار يودل
 مانتوپولو نام كبار زاده دن توليد
 ايلديكى چوچق اولوب ايلك قوجه سندن
 صكره يعنى آنك وفاتندن طولاي قادين
 دللاروقا نامنده ايكنجى براصيلزاده يه ده
 وارمش واننده ياننده كى قزى طوغو-
 رمشدر. قادين بوايكنجى قوجه يه واروب
 انك ناميله سنور ادلالروقا تسميه اولمىوب ده
 طول قالمش وهنوز ايلك قوجه سنك نامى
 طاشيمتده بولمش اولسه ايندى هيچ شبيهه
 يوق ايندى كه كنديسى اوغلى طانيمه بيله
 اوغلى كنديسى فاميليا اسمندن اولسون
 طانيه بيلور ايندى. لكن مرور زمانه
 شخصلر دكشيدىكى كبي اسملردخى دكشيدىكى
 حالده بومثللو اقارب يكديكريني نصل
 طانيه بيلورلر؟
 احمد متينك بوسوزنده كى طوغر يلغى

كنديسندن كچدى. اكر ايكي قوللرينى
 كاظم المرتك ايكي اوموزلرى اوزرينه آتهرق
 صدرى اوستنه دو شمش اولسه ايندى قالب
 بي روح آسا كوكرتنه اوزرينه ييقيلي ويره جكي
 محقق ايندى. بر كره تكلمنه مقتدر دكل كه
 آنى ايراد ايلسون ده هر كس بوسرعجي
 اكلايدرق مراقدن قورتاسون. بو حال
 بتون حضارى غريق لجه حيرت ايلديكى
 صرده كنج قزك برسوزى بوايش ايچنده كى
 حقيقتى دخى ميدانه چيقاردى. زيراديش
 ايندى كه: «اكر سنور داتغلار يودل مانتوپولو
 بو آدمك باباسى ايسه والده دخى بلاشبهه
 او محكومك آناسيدر» قز بولقردى يي
 سويلديكى زمان حضار برى برينه باقىشه
 قالديلر. هر كس مادموازل دللاروقانك
 مطلقا عقلى بوزمش اولديغنه قائل اولمق
 استعدادى ايندى.

حالبو كه بو استعداد همان نه ثوفار يده دخى
 پيدا اولدى. عادتانه سويلديكى بيلورظن
 اولنه جق بر حال ايله:

— بو نصل اينانليه جق خالد رسنور!
 بر قادينك كندى اوغلى بيله مامسى احتماله
 قريب كوريله جك احوالديمدر؟ سزده مى
 بويله اينانليه جق يالانله اينانور سكر؟

دعش ايندى. احمد متين كولو مسيه رك
 حقيقت حالى شووجه له ايضاحه كيرشدى.
 ديدى كه:

اسرار اوزرینہ دہا زیادہ دقتلہ وہم دہ
 بردقت متهیجانہ ایلہ قادینہ باقبحہ فی الواقع
 والدہ سی اولدیفنی اودخی طایدی . قوجہ .
 قاری بی همان قوجا ایلہ برق : « آناجقم !
 آہ آناجقم ! » صحیحہ جانکاهنی متعاقباً ایکسی
 بردن یرہ بیقلدیلر . بوحالده شوالیه دی
 ارونادورایہ دخی تلاش کلدرک بابیلانلری
 آیلتمق ایچون یوزلرینہ صوسرکمک ویوک
 یاقوب برونلرینہ قوقلاتمق وبرونلرینہ شقاقلر .
 ینہ سرکه سـورمک کبی تداییرہ کنیدیسی
 دخی مساعت ایلدی . بایغینلرک عقللری
 باشلرینہ کلدیکی زمان کاظمه : « قورقیکز
 صراق ایتمیکز . ایش بشقه لاشدی . آرتق
 حکم رومیہ قالدی . والدہ سنک قوللری
 آره سندن اوغنی قاپوپ آصه بیلک بنمده کارم
 دکلدر » دیدی . کاظم ایسه بردقیقه اولولو .
 مک قطعاً تحفته هجج براهیت ویرماش
 اولدیفنی کبی بردقیقه صکره اعدام احمالنک
 اندفاعنه دخی هجج براهیت ویرمیوب اولانجه
 احساسات فرزندانہ وبرادرانه سیله بر .
 والدہ سنہ بره شیرہ سنہ باققدہ ویالکر آنلرله
 ایش اتمکده ایلدی .

حکایہ دن بوجله کلندیکی زمان احمد متین
 ایله نہ ثوفاری وواسیلیکی وقاتارینانک را کب
 اولدقلری فیلور یورویاتینو واپوری دخی
 نالرمو لیمانه عودت ومواصلت ایلش اولد .
 یقندن حکایہ یه بالطبع فاصله ویریلرک دردی

اخیراً استانبول غزته لرینہ دخی یازلمش
 اولان بروقمه عجیبه تمامیلہ ممکناندن اولمق
 اوزره تصدیق ایدر . غزته لرہ یازلدیفنه
 کوره یونانستانده آتھنک اسکله سی اولان
 پیره قصبه سنده ذلی قانلینک بریسی تیا تروده
 خواننده لک ایدن برقز ایله معاشره ایتمش .
 برسنه قدر معاشره دن صکره ازدواجه
 قرار ویرمشلر . عقد نکاح ایچون طرفینک
 اصل ونسلی مبین اوراق رسمیه میدانه
 چقدقدہ بونلرک برادر وهشیره اولدقلری
 تحققی ایدی ویرمش . ایشته باقکز زمانخزده
 بیلہ بویله شیر اولمقدہ در . هله اسکی
 زمانلرک محاربات متدایه سی حسبیله اسارتک
 عمومیت کسب ایتمش اولدیفنی دورلرنده
 بوکبی احوال بالطبع دها قولای وقوعه
 کله بیلور ایدی . بناءً علیه جعفرالترجان
 ایله انا قز دلاروقالر اره سنده شوپله بر
 قرابتک وجودی اصلاً استبعاد اولنمایدلر .
 احمد متین آرقداشنه کلندی طرفندن
 اعطا اولنان ایضاحاتی ویردکن صکره ینہ
 حکایہ سنده دوام ایلدی . دیدی که :

— اختیار قادین کلندی بیوننه صاریله .
 رق بابیلی ویرنجه کاظم المرتد بالطبع قادینک
 یوزینہ کمال دقتله باقدی ایسه ده بوقادین
 حقتده کی معلومات وحسیات موجوده سی
 تبدیل ایده جک هجج بکی برشی کوره مدی .
 آنجق قادینک قزی طرفندن میدانه قونیان

بردن واپوردن چیقمدیلر واسکلده اوزاق اولمیان مسافرخانه لرینه کلوب صویونق وال یوز ییقامق والسه دکشدیرمک کبی اقسام اوازمیله اشتغاله باشلادیلر .

شیرزاد سلچوقی رومانی ایلولدکجه کندی سرکدشتنک دکل ایسهده اکامتعاق اولان اشخاص سائره سرکدشتلرینک کیتند کجه آرتغه باشلایان غربتی نه ئوفارینک پک زیاده ذوقنه کیدرک و سراقتی تحریک ایلیه رک بواقشام دخی کندی دائره لرنده خصوصی برصورتده طعام ایدلور ایکن سفره باشنده نه ئوفارینک سوزلری هپ بوکا منحصر قالمش ایدی . حکایه نک کچمش یرلرندن بعض پک و اخم اولیانلری حقنده احمدتیندن ایضاحات طلب ایدیور و او دخی تفصیلات لازمه بی و بریور ایدی .

نهایت سفره دن قالدق هر ق بواقشام هوانک زیاده جه صیباق اولمی مناسبیله باغچه اوزرنده کائن بالقونه چیقمدینی زمان نه ئوفاری حکایه نک بقیه سفی ده سویلیسی ایچون ارقداش نه زیاده سیله رجایه باشلادینندن احمدتین دخی دریغ عنایت ایتمدی . طعامدن صکره آهسته رفتار ایله کزندک لری صره ده حکایه یه دخی باشلایه رق دیدی که :

— سنورا دللاروقانک اوغلی اولد یقی تحقق ایتمی اوزرینه جمفرالترجانک

نصل برحیرت فرزندانه ایله بوقادینی تماشا یه اوپمکه باشلادینغی سویلیش ایدم . بوقادینک قزینی یعنی کندی هشیره سفی ده اولیله برنظر برادرانه خیر خیر ! بونظره هنوز «برادرانه» دیه میه جکز . اگر اسکی حال دوام ایتمه ایدی «عاشقانه !» دیک پک یاقیشق الور ایدی .

— وای ! بوکنج قز جه فرالترجانک معشوقه سیمی ایمش ؟

— اوت مادام ! آنک ایچون شمدیکی حالده دیلم که اوکنج قزی دخی غایت متعجبانه و تمخیرانه برنظر ایله سوزمکده ایدی . آرتق کسه دن کتم احواله مجبوریتی قالمیان کاظم المرتد افندی زاده سنه یعنی شیرزاد سلچوقی یه اواقشام کندی حکایه سفی دخی اکلاتدی . ابتدیی حکایه دن اکلاشلدیغنه کوره کاظم المرتد روماده زمان کچوردیکی اشناده آنا ایله قز دللاروقالر اورایه کلوب «روزا» نامه حقیقه کل کبی چهره متبسمی ایله عندلیبان عشاقی فریاده دوشورن بوقزک اطرافنه پک چوق هوسکارلر طوبلان دینی کبی آنلرک بریسی ده سنور طوماس قروزا اولمش .

— بزم کاظم المرتد دکلی ؟

— اوله یا ! واقعا بو آدم دیکر هوسکار .

لرک جله سندن دها قارت و دها فقیر وهله اصلتدن محروم اصل ونسلی بلورسز برشی

دخی کورہ شم او قوم شم .

— طوماس قروزاقر ایله بر ملاقاتندہ والدہ سنک کو ستردیگی شدت نہایت کنندیسی بویله بر جبار لغہ مجبور ایده جکئی ذرمیان ایلینجہ اگرچه روزادن آچیقدن آچیغہ موافقت جوابی آله ماش وبالعکس بر درجه . یہ قدر منع بولو رجالر کورمش ایسه ده قزک حال وشانندن اصل احتیاسات درونتی اکلا یہ رق حکم ایتمش ایدی کہ اگر بر یوانی بولوبده قاجیره بیله جک اولورسه روزا بوندن طولایي هلاک درجه سنده متأثر اولتی شویله طورسون بلکه پک مطمئن و ممنون بیله قاله جقدر .

— زواللی آدجکر! زواللی قز ججز! اگر بویله بر ازدواج عقد ایتمش اولسه لرایدی اصل فلاکت اوزمان کنندیسی کو ستره جک ایدی . قرنداش قرنداشله ازدواج! ...

— مکر روزایی بویله قاجیر مق مجبور . بقی دیگر بر عاشقده دخی وار ایش . اوده ویس قوتتی قارلو نمانده بر اصیلزاده ایش . حتی بوادم روزادن هیچ بر موافقت امیدنده بولمندیغی جهتله تشبثات واقعه سندن قزی ده خبردار ایتماش بناء علیه بر کیجه خرسز و چاقیقین کروندن وبر مقدار بخشش ایله هر شیئی کوزه آلدبره بیله جک طاقدن سکز اون آدم ایله دلاروقالرک اقامتکاهنه کیده رک روزایه خنجیر ارالله سیله « قاتق کیدسلم » دیدیکی

ایسه ده فوق الحد یا قیشقلی وجهان کورمش و هر شیئہ دائر اطرافلی معلومات پیدا ایش متواضع متبسم بالطاق برشی اولدیغندن روزا دیگر بونجه هوسکارلردن زیاده طوماس قروزادن خوشلانغش . فقط والدہ سی قزینی هر کسدن اسیرکه مک غیرشده بولندیغی کبی بالخاصه طوماس حقننده شونندن بوندن واک چوغی سر قومی چکه میان کبارزاده لردن آلدیغی معلومات نتیجه سنده اصل احترازی طوماسه حصر ایدرک الندن کلسه قزینی آنکله کورشمکن بالکلیه منع ایده جک درجه لری بولمش . او وقتلر اوروپا منا . کجائنده تراخومالر فلانلر شمدیکی کبی حکم سورمیوب منا کجائک اغلبی سودای صحیح اوزرینه مبتئی اولور ایدی . عاشقلر جلب قلوب ایچون یالوار مق اغلامق صیزلامق کبی تدللردن دخی کیدو قالمز لر ایدی . لکن مقصود لرینه وصول ایچون بو صورتله کندی لرینه یول آچه مز لر ایسه تهدیده جبره بیله قیام ایدر لر ایدی . کنندیسنه بیش اون آدم اویدر وب معشوقه سنی قاجیر مق جرانی پک چوق کوریلور ایدی . اوزمانلره عطف اولسان درام و تراژدیا و قومدیا کبی اثر لرده درلو خدعه کارلقلر جبارلقلر ایله نائل امل اولمش آدم لرک احوالی توصیف اولنور .

— اوت افندم! بولردن بر چوغنی بن

زمان روزا و تلاش و خلیجان حالندہ ویسقتوتی
 قارلویی طانیہ میہرق طوماس قروزا طرفندن
 کوندرلمش برآمدنر ظنیله طایعاً سو قاعہ
 قدر چیتمش ایسہدہ اورادہ حقیقت حالدن
 خبردار اولنجہ فریاد و فغانہ باشلامش .
 کرک کنندی خانہ سی خلقی کرک قونوقومشو
 طویلانوب قزی تخلیص ایتمشر . والدہ سی
 روماجہ پک زیادہ معتبر برقادین اعش . واقعا
 ایکنجی قوجہ سی دخی وفات ایلمش ایسہدہ
 برنجی قوجہ سندن پک چوق میراث یدیکی
 کی اشبو ایکنجی قوجہ دن دخی کلیتلی
 میراث یمکدن فضلہ قوجہ لرینک ایکیسی دە
 پک معتبر ذواتدن اولماری حسبلہ پاپاییلہ
 بوقادینی وقزینی پک محترم طوتار اعش .
 بناءً علیہ نیورا دلاروقا شو بولده دوچار
 اولدینی حقارتدن طولایی پاپایہ قدر عرض
 شکایت ایتمش و ویسقتوتی قارلو پاپا طرفندن
 شد تلجہ برتہذیرہ دوچار اولمش .

— آلکز سزہ برمسئلہ انتقامیہ دھا!

— اکا شہہ یوق . بریاندن ویسقتوتی

قارلونک خوف انتقامی و دیگر طرفدن روما
 اہالی کبارینک مؤاخذاتی اوزرینہ قادینجیز
 برمدت کنندیسی اورتہ دن چکمکہ مجبور
 اولہرق لطافت آب و هوا ایلمش مشہور اولان
 و مناسترینک وسعت و انتظامی و راہب
 و راہبہ لرینک کثرتی دخی شہرتی آرتدیران
 اوستیقاً جزیرہ سنہ ایستہ بوسبب و حکمتلہ

چکیلی و یرمش . فقط روزا رومادن
 مفارقتندہ عاشق لری میانندہ منتخب و مختاری
 اولان طوماسہ : « ویسقتوتی قارلو مسئلہ سی
 والدہ می پک زیادہ اور کوتندی . ذات آسزی دە
 ایستہ مدیکی معلوم کزدن . آغزندن قاجر دینی
 بعض سوزلردن استبدال ایلیورم کہ بی
 حضرت مریمہ وقف ایدرک بر مناسترده
 ابدیاً حبس ایلیہ جکدر . احتمال کہ او مناستر
 دخی اوستیقاً مناستری اولہ جقدر . ایستہ بونی
 بیلکز دە اکا کورہ طور انکز » یولوبرش
 یازدیغندن طوماس دخی بر جواننامہ یازوب :
 « سزک کوکلکز بنسده اولدقجہ والدہ کز
 سزی یدی قات کوکلرک اوستنہ یا خود
 یدی قات یرلرک دینہ کوتورہ جک اولسہینہ
 المدن قورتارہ من » دیمش ایدی .

— شمعی اکلا شیلیور کہ جعفر الترجا .

نک تبدیل قیافتلہ اوستیقایہ کیدیشی روزایی
 اورادن قاجیروب قور تار مقصدینہ
 مینی اعش .

— فقط حکایہ نک بوجہتہ انتقال ایدی
 ویرہ جک اولور ایسہ کدیگر بر مادہ مهمہ بی
 آ تلامش اولورز . بوندن اول صرہ سی
 گلش ایدی دە سزہ حکایہ ایلمش ایدم کہ
 جعفر الترجانہ رومادہ ہرنہ قدر بعض کسہ لر
 طرفندن امنیت ایدی لہرک برازدہ معاش
 باغلامش ایسہدہ پاپالی مقامی رؤسا سندن

اورادہ سجلیالیلری بالاغفال بوندن اول
حکایہ ایدلدیکی و جهله ایکی یوز بو قدر
بیچار کاناک فلاکتہ سبب اولمشدر که بو حرکتی
روماده کندی حیت و صداقتی علیهنده
بولنلرله قارشویک قوتلی برحیت حکمنی
المشدر .

— ها ! باقکز باقکز ! اولجه توجیه
ایدیله میان برچوق شیلر صکره دن دسترس
اولنان معلومات و ویریلن ایضاحات ایله
کندی کندیسنه توضح ایلورلر .

— کاظم المرتدک او بوزلرجه آدمک
قانی بهاسنه تزید ایلدیکی امنیت روزا
ووالده سنک اوستیقایه انتقالندن صکره
قزی قاچرمق ایچون ترتیبی ایله مشغول
اولدینی تشبیه تسهیل ایشدر . زیرا
مسلمانلق علیهنده وخرستیانلق لهنده شو
ایلك اثر موفیقی اوزرینه اندن دهها
بیوکنی یایه یلمک ایچون بتکرار رومادن
غیبوتی هیچ برکسه نک اشتباهی موجب
اولدی . بویکینچی دفعه سننده کاظم المرتد
ینه طوغریجه سجلیایه کلمش ایسه ده ذاتا
بیوتکده اولدینی صقانی مرتبه لازمه سنه
واردیرنجهیه قدر بعض اسلام کویلرنده
کزینه ب کندیسنی کسهیه بیلدیرمامش
ایدی . اولکی دفعه کلیشنده اوستیقا مناستر
ینه هیچ اوگراماش اولدینی ایچون صقانی
ایستدیکی کی بیوتوب ده پاپاس قیافتنده

برچوقلری دخی بوادمندن امین اوله میورلر
ایدی .

— اوت افندم خاطر مددر . جعفری
مسلمانلر طرفندن کوندلرش برجاسوس
وخرستیانلق علیهنده برخان عد ایلورلر
ایدی .

— ایشته بریاندن روزا دلارلوقا
معاشقه سی دخی میدان المسی اوزرینه شو
عشق و سوداده جعفره رقیب اولانلر دخی
ارباب اشتباهه منضم اوله رق پاپایی بیله
بردرجهیه قدر اقعاعه باشلادقلرینی شیطان
جعفر حس ایدنجه کندی علیهنده کی ظنلری
تکذیب مقصدینی ستر ایدرک کویا بوش
بوشنه روماده طور مقصدن ایسه شویله
سواحل افریقیهیه طوغری برسیاحت
اجراسیله مسلمانلر علیهنده قولایاقه یایله
بیله جک برایش بجره بیلدیکی حالده مثاب
اوله جفی طرزنده برطاقم حیت جعلیله
آثاری کوستروب بوغیرتله باشنه طویلادینی
برطاقم کولکلیسر ایله برابر براوفاق کییه
راکبا رومادن مباعدت انیش ایدی .
آفریقایه قدر کیده مامش ایسه ده سجلیا
جزیره سنه قدر کیدرک

— اوت اوت ! چونکه روزا اورایه
کیش ایدی ده

— خیر افندم ! بومسئله اندن اولدر .
صبر ایدکز دیکله یکز . سجلیایه قدر کیدرک

کیرہ رک ذکر اولسان مناستره واردینی
زمان مناستر خلقی شومسافر پاپاسدن ذره
قدر شہبہ دوشمیوب اعزاز واکرامنه
مسارعت ایلشرا ایدی .

— اوت افندم او زمانلر بر طاقم
سرسری و سیاح پاپاسلر وار ایدی که هیچ
بر کلیسایه و یا خود مناستره منسوبیتی اولدینی
حالده یاری دینلجی حالیله دنیانک هر
طرفنی کز لرلر ایدی .

— بو یولده کی سیاحلر حالا بزم
شرق طرفلرنده واردر مادام! الله کشکول
جهانی کز لرلر نه ایسه! جعفرالترجان
پاپاس صفت و قیافتیه اوستیقا مناسترنده
بولدینی مدت روزا دلاروقا ایله پک
سکرک و پک مشکلات ایله ملاقات ایده
بیلور ایدیهده هر ملاقاتنده اقتضایدن لرله
مخبرات لازمه یه کیریشمش اولدیندن بحثله
دقیقه خلاصک پک قریب اولدینی بالتبشیر
فرار ایچون اولان عزم و جزمنده
معشوقه سنی قوتلندیر بیور ایدی .

جعفرالترجانک روزا ایله ملاقاتی پک
سکرک پک کوچ اولمسته مادام نه وفاری
کولومسه یه رک :

— باصه بین کیجه سی سو پهر یورک
اوطه سننده برکوزل راهبه ظهور ایتمش
اولورسه او مناسترده ملاقاتک او قدر کوچ
اولماسی ده ممکن اوله بیلور ایدی .

دیدکنندن احمد متین دخی عینله
نه وفارینک او معنیدار طورینی و تبسمی
طاقنه رق :

— مناستر خلقندن قورقلدینی ایچون
دکل مادام! آناسی قزک یانندن آیرلدینی
ایچون .

جوابی ویردکن صکره ینه حکایه
سنه رجوع ایلدی . دیدی که :

— کاظم المرتدک باشلامش اولدینی

مخبره یعقوب التاجر ایله اولدینی ایضاحه
حاجت بو قدر . دها ایلک دفعه برایه
کلدیکی زمان پارموکبارینی انطالیه طرفلر
نده کی خدماتک حکایه سیله اقناع ایلش
اولدیندن بادی امرده بو آدمک اسلامیتنه
شبهه ایدیله مامش ایدیهده مؤخرآ ایتدیکی
خیانت پارمولیرک کوزلرینی آچش ایدی .
واقعا کوندردیکی خبرلرده کاظم حالا کندی
اسلامیت و صداقتندن بحث ایدرک اولجه
فرنک کیسی اوزرینه ترتیب ایلدیکی هجوم
پک طوغری ایسهده یالکز کینک اسرای
اسلامیه یی حامل بر حالده ظهور ایتماسی
او ترتیبی بوزدینی و بوندن طولانی قباح
کندیسنده اوله میه جفتی و شمعی انک ده
آجیسنی چیقارمق ایچون اوستیقا مناسترینی
باصمق و دروننده کی راهب و راهبه لری
سبی و خزینه یی اعتنام ایتک لازم کله جکنی
بیلدیر بیور ایدی . شیطان حریفک بوندن

— خیر مادام! اصل شیرزاد رومانی
 بوندن صکره میدانہ چیقہ جق دہ رومانک
 لطافتی دہ آنک اوزرینہ آرتہ جق .

— ای اما بن اول باول شو جعفر
 ایله روزادللا روقا ارہ سندنہ کی مناسبتک
 بردنبرہ نہ تحف بر صورتہ تبدیل ایدی
 ویرمش اولدیغنی کورمک واکلامق
 ایستہ یورم .

— بومی؟ بویک ساده برشی! اوزمانہ
 قدر قانن والدہ سی اولہ جنی احتمالی
 دوشوندکجہ ایچندن قانلر کیدن قادین بعدما
 کاظم المرتدی « اولادم » دیہ بفر بنہ با صدق دن
 صکره آرتق بو قادین ایله کاظم و برده
 روزا مثک بریکو وجودلق تشکیل ایتمشلر
 ایدی . کاظم المرتد : « آہ روزا ! مکر سنک
 حقه کده کی شدت سودام اصل خون اخوتک
 یکدی کرمن لهنده غلیانندن عبارت ایش
 دیدیکی کبی روزا دخی : « اوت اوت !
 سندن کینج سندن کوزل سندن زنکین
 سندن اصیلزاده دلی قانلیلر طورر ایکن
 کوکلمک سنی ترجیحنه سبب بو ایش »
 یوللو مقابلہ ایله ایکی قرن داش صارماشوب
 اوپوشیورلر ایدی .

— عجباشو بوسهلر آرتق صرف
 برادرانہ وخواهرانہ می ایدیلر؟ بونجہ
 و قدنبری عاشق و عاشقہ کبی یکدی کرینہ
 هوسلمش اولان ایکی شخصک بردنبرہ

مقصودی فی الواقع مناستری با صدیروب کندی
 حصہ اغتنامی اولوق اوزره دخی روزادللا
 روقایی آلق ایدی کہ اندن صکره یا اسکندرہ
 ویا تونس طرفلرینہ چکیلوب ینہ اعلان
 اسلامیت ایده جک ایدی . پلاغرینو طا.
 غنہ کی ضیافت کونی سویلیدیکی سوزلردن
 دخی کلاشدیغنی وجهلہ واقعا یعقوب التاجر
 اومرتدک بویولده کی شیطنتلرینہ اصلا
 قانلییور ایدی . فقط یازدیغنی جوابلرہ
 جعفری بالکلیہ مایوس دخی ایتیبوب
 اولکی ملعتنک انتقامی وسائلی آراشدیر بیور
 ایدی . نہایت پلاغرینو ضیافتندہ یاپہ جنی
 ایشی قرارلشدیرمش ایدی .

— پک اعلا! شمدی شو ایضاحات
 اولکی وقوعاتہ ضم ایدیلنجہ کاظم المرتدک
 مالطہ دہ اسکندر شیربکک کیسندن آتولنری
 آلوب قاچدیغنی زماندن بدأ ایله تا صلب
 اولنہ جق ایکن اولومدن قورتلدیغنی وقتہ
 قدر بتون سرگذشتی جمع ایدلمش اولیور .
 یا ایشک بوندن صکرہ سی؟

— او! حکایہ نک بوندن صکرہ سی
 بورایہ قدرکی قسمندن دہا پک چوق زیادہ
 لطیفدر مادام !

— اویله ایسہ بورومانہ « شیرزاد
 سلجوقی رومانی » دیعاملی ایدی . زیر
 شیرزاد ایکنجی اوچنجی درجہ دہ بر شخص
 قالیور .

• ۹ •

اسکی رو بنصون

ایرتسی کون بعدالظھر ایٹالیاسرا حلتہ
متوجہا حرکت اولنہ جفی حقندہ ملکہ البحرہ
کوندرلمش اولان امریکی خلقی اصلادوچار
تلاش ایتمدی . زیرا عمر قبودانک التزام
ایلدیکی شدت حسبیله هیچ برکسہ کیدن
طیشاری یه حقیقہ ماقده اولدیغندن سننتہ یه
وارنجہ یه قدر ملکہ البحرہ بر بیوک توات
اجرا ایلمش اولدقندن فضلہ بعض کیرلمش
ویا خود صیرلمش اولان بو یالر نازملنہ ریک
وآرمہ ویلکنلر یوقلانوب کوشمین ایپلر
صیقیشدی ریلہ رق وسوکیلن یلکنلر دیکیلہ ریک
هرشی یولنہ قونلمش وحتی صو صهرنجاری
دخی فورچہ لرلہ کوزلجہ بیقانه رق یکیدن
طولدیلمش یعنی ایستلندیکی آندہ یولہ
چیقلمق ایچون حاضر و آمادہ بر حالہ کللمش
ایدی •

یالکز قومانیآ جهتی قالمش ایدی کہ انک
ایچون دخی احمد متینک دها اقشامدن ثریا
افندی یه کوندردیکی پوصله موجنبجہ کرک
مشروباته عائد اینجہ کیلار وکرک قوماندایہ
دائر بیوک گیلار لوازی دخی اوکیجه دن
تہیہ اولنوب ایرتسی صباح ایچون ایش
یالکز لزومی قیدر تازه ات وایکی جانیلی
قویون واون قدر جانیلی طاوق وھندی
مباعدسنہ قالمش ایدی •

قونداش قز قونداشلاغہ رجوع ایدی
ویرملرینی ممکناندن عد ایلمیسکز ؟

احمد متین شیطان فکری قادینک
بو یولده کی ملاحظاتی قبول ایده مدی •
اخوت دینلن شینک قوق بوکچی سوء
ظلمہ غالب اولدیغنی شرح وایضاح ایلہ
روزا وجعفر ارہ سندنہ کی مناسبت جدیدہ نک
جدیت و صافیتی میدانہ قویدی •

نہ توفاری بو حکایہ نک نتایجنہ برآن
اول واصل اولمغہ جان آتور ای دیسندہ
احمد متین حکایہ نک بوندن صکرہ ہم حالی
ہم محلی تبدل ایش اولدیغندن بو حکایہ دہ
دوام آرزوسندہ ایسہ یاریندن تیزی یوق
ایٹالیاسوا حلتہ طوغری یولہ چیقلمق لازم
کلہ جکنی بیلدیرنجہ نہ توفاری :

— امان سنور! ینہی کیجیلک !
دیہ طاتلی بر نازدہ بولنق ایستمش
ایسندہ احمد متین:

— بز بورالہ یازلامغہ قشلامغہ کلدک
مادام ! مقصد اصلیز بر اسکی حکایہ نک
محال وقوعندہ ایزلرینی اراق اولمقلہ
برابر بردہ شو یلہ بر جولان بحری یا بقدر .
یولزدن قالمالی بز .

یدی و ایرتسی کون بعدالظھر یولہ
چیقیلہ جغندن بمشلہ اکاکورہ تدارکات
لازمہ یی ایضا ایتملری ایچون ملکہ البحرہ
طاقنہ امرلر کوندردی •

ایله قاناریسناک عودت لری ثریا ایله حاجی
چاوشی بشقه لرینک ممنونیتلرینه قیاس
قبول ایده میه جک بر صورتده سویندیرمش
ایدی .

بوموسمه سجلیا جزیره سیله ایتالیا
ساحلی وقورسیقاو ساردنیا جزیره لری
اره سنده بولنوب بحریه خریطه لرنده
« تیره تو » دکزی دیه مقید اولان دکزده
اکتریتله لدوس روز کاری اسمکده
بولدنیی معلومدر . شوموسم و بناء علیه
شوروز کار بزم ملکه البحر خاتی ایچون
بیوک برفرست عدایدلسه بچادر . زیرا
کیده جکاری یول ایکیوز میله قریب و کرکی
کبی واسع برازکیین اولوب ملکه البحر اوله
اولور اولمز روز کارلردن طالع لرند
قورقسه بیله تنزهات بحریه قواعدنجه بو
یولک براهیت مخصوصه سی وارددر . چونکه
تنزهات بحریه قاعده سنجه برکیجه بیله
انکینده کچورمامکه اهمیت و یرلمک لازم
کلوب حتی استانبولدن سجلیا به کلورایکن
یونانستانک پاناما برونشدن طوغریجه
ایتالیا ساحلنه کچمیوبده قورفبه قدر
واردقدن صکره اورادن قارشویه کچلمسی
دخی بوقاعده به مبنیدر . بالفرض هو انامیله
مساعدا اولوبده ملکه البحر بربری اوزرینه
حساب متوسط ایله ساعتده اون میل
مسافه قطع ایده جک بیله اولسه یکریمی

کیچیلکک جمله ترقیاتدن بیسیده
قومانیاماده سنده در . لسی کیچیلر قومانیاه
اک آز اهمیت ویره رک انککاری پکسماددن
وقایتلری زیتون وطوزلی بالق و پسیر
وبردرجه به قدرده صوجق و یاصدیرمه
وطوزلی اتدن عبارت قالور ایدی . قوری
بقله وقوری فصولیه خاشلامه سنی و پرنج
شوربانی بونلره علاوه ایدن کیلرک
قومانیالری مکملیتده ضرب مثل حکمنی
الور ایدی . شمعی ایسه درلو درلو
خلاصه لرند ماعدا کیلرده دائمآ تازه ات
وتازه باق و طاق فلان بولدیمرق ایچون
اوقاجق آخور و کومس و بالق حوضی کبی
شیلر بیله موجوددرکه اخور و کومس
دیدیکمز شیلر درونلرنده کی حیواناتک
بارنلرینه کافی قفسلردن و بالق حوضی دخی
بیوجک برفوچیدن عبارت اولوب بونلرک
طهارت لرینه و درونلرنده کی حیواناتک
اعاشه لرینه فوق الحد اعتنا اولنق شرطیله
بونلر کیلرک لوازم اکیله سنی انامه پک
بیوک خدمت ایدرلر .

پالرمو لیماندن ایتالیا ی جنوبی به
متوجهآ ملکه البحرک حرکتی نیسان رومینک
یکرمی دردنجی کوننه مصادف اولمشیدی .
افندیلرینک برقاچ کون خارجهه قالدقدن
صکره تکرار کبی به کلمی بتون کبی خلقی
دلشاد انلش اولدینی کبی بانخاصه واسیلیکی

یکی مناسبت اولمق اوزره تحقق ایلمش بولنان
 اخوت مناسبتیله جعفرالترجان ایچون سر-
 گذشت احوالک تمانی افندی زاده سی
 شیرزاده نقل و حکایه خصوصنده احتراز
 ایده جک هیچ برشی قالمدیغندن سرگذشتک
 بوجهتی دخی حکایه به باشلادی . شیرزادک
 اصل سراق ایتدیکی شی بو آدمی اولومدن
 قورتارمق ایستدیکی وبوکاموفوق اوله بیله جکتی
 جعفر دخی بیلدیکی حالده جعفرک خلاصی
 قبول اتماسی وبالعکس اولوی ترجیح
 ایدرک اولدیرلمسی ایچون یالوارمغه باشلامسی
 قضیه، سنده کی حکمت اولمغله جعفر والده سی
 وهمشیره سی دخی حاضر اولدقلمی حالده
 مسئله نک بوجهتی ایضاحه باشلادی .

— کرچک سنور ا حکایه نک بوجهتی
 حالا قبالی قالمشدر .

— جعفر دیدی که : « افندم پدرکزک
 دأره سنده اون بش یکر می بیل عمر کچوردیکم
 ودیانت اسلامیه بی نصرانیته فائق ونصرانیتده
 فضائل اخلاق بوعدن هر نه موسود ایسه
 آنلری دخی کافه اسلامیتده داخل کوردیکم
 حالده کوکلمک بدرلو اسلامیتی قبول ایده-
 مامسی مکر بویله باشمدن کچه جک بیک درلو
 فلاکتلرک دفتر مقدرانده مقید ومندرج
 اولمسندن ناشی ایش . ظاهر حالده التزام
 نفاق ایله مسلمان کوروندیکم حالده بوغازمدن
 ایندیرمدیکم اشبوصلیب سمین بی برزوجه

ساعتی بود کزده کچورمک لازم کلوب برده
 انکینک اورته لقی یرنده بالعکس برسوت
 لیمانلق فورطنه سنه تصادف ایدیله جک
 اولورسه دائراً مادار دکز ایله محاط اولان
 براقفک مرکزنده میخانوب قالمق پکده
 ذوقه موافق احوالدن صایلمیه جنی درکاردر .
 ایشته بوسبیه مینیدرکه شوموسمده بورالده
 دواملی اسن لدوس روزکاری بزم ملکه البحر
 یولجیلری ایچون کوزل بر فرصدنر .

بعالظهر ساعت برده یوله چیقلمش
 وچیقیلور چیقلمز نه تو فارینک مصرانه
 رجاسی اوزرینه شیرزاد سلجوقی رومانک
 مابعدینی حکایه به مباشرت قلنش اولمسلیله
 اقشام اوزری کونش بر التون طوپ آسا
 افق غربی اوزرنده یووارلانیور ظن
 اولنه جق برمنظره لطیفه تشکیل ایلدیکی
 زمان بزم یولجیلر دخی صول طرفلرندن
 اوستیقا جزیره سی تماشا ایده ایده تمام
 شماله طوغری یول المقده بولنیورلرایدی .
 احمد متین دیورایدی که :

— ایشته مادام ! عرب مجروحلریله
 شیرزادی جعفرالترجانی و آناقر دللاروقالری
 وشوالیه دی پرونا دورا وسأره بی حامل
 اولان کیلر اوچ قطعه دن عبارت بر فیلو
 وضعیتیله همان همان شو بزم تابع اولدیغیز بوله
 تبعیه قطع امیال ایتمکده ایدیلر . طوماس
 ایله روزا یعنی اسکی عاشق وعاشقه آره سنده

دوولولورده کنندیسی یاره لندیکی کبی برچوق
کسه لری ده یاره لمش وحتی بر طاقنی ده
اولدورمش خرچین بر آدم اولدیغنی چو -
جقاغم ایله برابر ذاتاً بیلدیکم کبی عمالک
اسلامیه ده تصادف ایلدیکم برچوق وندیکیلیر
ایله وقوع بولان مصاحبامده دخی ایشتمش
اکلامش ایدم . بونلردن آلدیغم معلوماته
کوره پدرم او قدر اغراضه دوچار اولمشدرکه
اگر دشمنلری انهنن کچه جک اولسه م آندن
آله مدقلری انتقاملرینی بندن آله جقلردر .)
— اوزمانلر بویولده کی خصوصتلیک شدتلی
ایدی بونلرک یکدیگری علیهنده کی شدت وحشیا.
نه سی ایکی مفترس بهیمه آره سنده کی شدتی ده
تجاوز ایلرایدی .

— اوت مادام! بواحوال ازمنه متوسطه
تاریخی وقوعات غربیه و عجیبه ایله مالامال
ایشدر . حتی بعض منتقملرک دشمنلردن
صاغقلرنده آله مدقلری انتقاملرینی وفاتلردن
صکره مزارلردن جسدلرینی چیقاره رق آنلر
حقنده انواع تغذیات ایله آلدقلری دخی
تواریخه یازلمشدر . بزحکایه بی جعفرکینه
کنندی آغزندن دیکله یهلم . دیدی که :
(ایعدی حساب ایتم که بابامک اسمی خبر
ویره جک اولسه م شاید کبار عالمی ایچنده
آنک دشمنلرینه تصادف ایدرک بابامدن بکا
انتقالی لازم کلن خصوصت ایله اوغراشوب
کیتلی م . بویولده کی اشتغالات ایسه امید

مسلمه ایله ازدواجدن دخی منع ایتمکه
ایدی . ایشته مالطه ده ایکن برصورت
نانکورانده پدرکزک خدمتی ترک
واقچه سنی سرقتله فراری ارتکاب ایدیشم
دخی محضاً و طمنه عودت و دینه مراجعتله
ینه کنندی جنسمدن برقادین تزوجی و آندن
اولاد تولیدی هوسندن نشأت ایلش ایدی .
نه یاپیم! منسوب اولدیغم مانئوپولوفامیلیاسی
یک معتبر برعائله اولوب بندن بشقه ده اونامی
ابقا ایلیه جک نفس ذکور قالدیفندن شو حال
دخی بنی بوغیرته تقویه و تأیید ایلدور
ایدی .

— حالبوکه آدجکزک بو آرزولری بو
غیرتلی باشنی بلایه صوقغه خدمت
ایشلردر .

— اوت! کنندیسی ده ایشته بونی حکایه
ایدیوریا . دیدی که : (ایتالیا یه واردیغم
زمان بردنبره بو آرزولریمی اجراهه قیام ایده م
ایدم . بن فلانم دیه کنندی در حال اورته یه
قویه م ایدم . بادی امرده اصل و نسلی
کیزله یوب غایت حزم و احتیاط ایله تدریجی
اوله رق حرکاته مجبور ایدم . زیر معلومکز .
درکه بزم ایتالیا طرفلرینک سنیلرلی آره سنده
هیچ بروقنده اجراهی حکمدن خالی قالیمان
بر منافسه مده شه و اورد . بومنافسه لر بابالردن
اوغلرله انتقال ایدر . بابام بیک درلواغراض
سیاسیه ایچنده یووارلاغش و برچوق

ظاہر حالہ قزی طالب لک الندن قورتار مق
 و حقیقت حالہ ایسہ برادریلہ ازدواج کبی
 برکنہ کبیردن محافظہ ایتمک ایچون حضرت
 سریمہ وقف ایتمکہ قدر قالقشدی . ارتق
 بنم ایچون بریاندن مسلمان جاسوسی خرسیتان
 خانئی عد اولتمق کبی ظنون مدہشہ دن
 قورتلق و دیگر طرفدن کوکک سوکیلیسی
 روزایہ نائل اولمق ایچون ہرشدن پروای
 قالدیرہرق اولانجہ جرأتم ایلہ چالشق
 لازم کلدی . ہر یردہ برشقہ نام و قیافت
 طاقتمق و یوزلرچہ آدمک قانہ کیرمک
 ونہایت اوستیقا مناسترینی دخی باصدیرتمق
 یولندہ کی کستاخلقار جنایتلر ایشہ ہپ
 بوغیرت مجنونانہ ایلہ وقوعہ کلدیلر .
 مناستر باصلدینی زمان متاعب ومصائب
 مدہشہ مہ نہایت ویرلمش و ارتق ہراملم
 حصولہ کلوب ایش تمش دیدہ برقاچ دقیقہ
 مدت سوینمش ایدمکہ مدت عمرمدہ شو
 برقاچ دقیقہ لقی بختیارلغم قدرہیچ رمسعودیت
 کورمامش اولدیغیمہ اینانغلیسکز . لکن
 بومسعودیت دخی برقاچ دقیقہ منحصراً
 قالوب انی متعاقباً بالکلیہ نحو اولدی
 کیندی . بردہا تکرری امیدینی دہ برابر
 الدی کوتوردی . چونکہ بنی و روزایی
 قورتارمغہ کلدیلر ظن ایتمک یاقوب التاجر
 فرقہ سی بالعکس بنی اولدیرمکہ قالقشدی .
 ارتق بودنی اوزرنندہ بندن اول مقاصد

ایلدیکم سائر شیلرک حصونہ مانع اولہ جق
 السنہ واحوال اسلامیہ و قوفم اومدقلریمہ
 نائلیت ایچون بشقہ جہ مدارتسهیل اولہ جفی
 درکار ایکن ایشک ایچنہ بابامک اسمنی قانہ جق
 اولور ایسہم باشمی برطاقم بلالرہ صوقہ جغم .
 بناء علیہ یالکز کندی نامہ اولہرق ایشہ
 مباشرتی قوردم . او حالہ بنم کبی برتورر .
 دی بہ معتبر برقر ویرہ میہ جکلرندن اول باول
 کندیمہ برصفت و حیث و موقع پیدا سنہ
 چالشدم . بو تمشیدہ دخی امنیت کاملہ
 قازانہ مدم یا بندن نہ یولندہ شبہ لرائندکلرینی
 و اوشبہ لری کندیمدن ازالہ ایچون نصل
 غدارلقسلر دہ بولندیمغی بوندن مقدم
 اوکر نمشکزدرد .

— اوت ۱ سبجیادہ ایکی یوز بو قدر
 آدم لک ہلاکلرنہ سبب اولمق کبی .
 جعفر بونلری تکرار ایتمک ایستہ .
 مدی . دیدی کہ : « دیر ایکن قضا و قدر .
 ایشہ بویلہ والدہ و ہمشیرہ می یولمک اوستنہ
 چیقاردی . بس بللی اخوت تمایل طبیعیسی
 تاثیر ایلہ اولمیدر کہ روزایی کوردیکم آندہ
 کوکلم کندینسہ آق دینی کبی اودخی کندینسہ
 مفتون اولان و بکا جہت جہت رجحانلری
 مسلم بولنان بونجہ عاشقار طالب لر میانندہ
 ترجیحاً بکامیل ایلدی . لکن ہپ اخوت
 مناسبت معنویہ سنک ایجابات خفیہ سندن
 اولمیدر کہ والدہ سی معارض چیقدی .

سؤال ایلدی. جعفر جواباً دیدی که :
 « الحاله هذه بيله حياتك دوامنده دكلم .
 والده مه حرمة شوالیه جنابری اعدامی
 تأخیر ایلدی ایسه ده رومایه واردینغ زمان
 خلاف کیرانك اغواسندن قور تلیق مأمولیدر ؟
 زیرا ارتداد وخیانتك جزاسی مطلق
 اعدامدر . بالفرض اعدامدن یا قه بی قور تاره
 بیللم : اندن صکره بنم ایچون روماده
 یاشامق کپازه لکه حقاتره نحمدن عبارت
 قالور . مع هذا طوغر یسنی صورار ایسه کتر
 کندیمه بویله بروالده وهشیره ایدندکدن
 صکره اولوی پکده جانم ایسته میور .
 اما بونی نه بویله « پکده جانم ایسته میور »
 سوز یله تعبیر ایدم بیلورم . زیرا بوده معلق
 ومشکل برایشدر . والده وهشیره مک بنی
 اوغلغه وقرنداشلغه ازدل وجان قبوللری
 هنوز مشکوکسر . شمدیکی قبوللری ایسه
 ایلك غلیان احتساس ایله وقوعه کلمش
 برکیفیتدر . لکن رومایه کیسه دوبده بن
 مرتد وخائن بر آدم اولمق اوزره تشهیر
 ایدلدیکم زمان ولوکه آنلرک خاطر ایچون
 اعدامدن عذر اینهیم . فقط باقلم بنم کبی
 براوغلی بر برادری والده وهشیره م قبول
 ایدم جکلری ؟ بنم سیئات احوالم هرکس
 نزدنده وهشیره مک تزوجنه مانع اوله جقدر .
 انجامکار والده وهشیره م بدن روگردان
 اوله بیلورلر . ینه شوعالمده کافه مقاصد

وآمالک کافه سی کوزلریمک اوکنده اولدکلیخی
 محو اولوب بتدکلیخی کوردکدن صکره
 بنم ایچون محافظه سی قیدنده بولنه جق
 نه قالدی ؟ نه خرسیتانلر نه مسلمانلر نزدنده
 اعاده اکتساب امنیت محال حکمنی المش !
 بو حالده یاشایوبده نه بوله جقم ؟ نه کوره
 جکم ؟ روماده رقیب لمدن قصه قانقده
 بولندینغ سوکیلی روزانک بوراده عربلر
 انه کچدیکنی می کوره جکم ؟ بنهء علیه
 احوالم اولیله بر نتیجه یه منجر اولدی که
 بردقیقه زیاده یاشامق بنم ایچون اشکنجه دن
 عبارت قالوب بردقیقه اول اولمک جانم
 منت عد اولمق لازم کلدی . ایسته بنی
 اوزمان همان اولدورسونلر دیه رجایدیشم
 بوسبب وحکمته مبنی اولدینی کبی بعده بوراده
 شوالیه جنابلر بنک امر یله صلبه محکومیم
 دخی هپ بویله بر نعمت عظمای اوله رق تلیق
 اولنه جق شیلردنر . چونکه بوراده اولدیر .
 لمیوبده رومایه قدر کوتور یله جک اولسه م
 اوراده دخی اعدام محقق اولوب فضله
 اوله رق برده دشمنلریمک تمسخرانته اثبات
 اهلیت ولیساق ایلش بر کپازه حکمنی
 اله جقم »

— ای عجب شمدی روزا ایله ااره لرنده
 تحقق ایدن اخوت اوزر ینه سنور طوما
 قروزا حالا اولوی آرزو ایدیوری ؟
 — بونی شیرزاد دخی کندیسندن

وآمالدن محروم قالمش بر بوش آدم اولمق حکمندن قورتلہ میہ جغم . ایشته بونک ایچون دیدم کہ اولومی پکده کوکلم ایستہ میور . بونکله برابر اعدائمه ینہ بر راحت خلاص کورمکده یم »

نه ثوفاری بو آدمک احوالنده کی اغلاقه زیاده سیله تعجب ایتمکہ باشلادی . احمد متین بویله در بدر و سرسری کروهندن اوله رق بر طرفه صداقت ایده یم دیه دیگر طرفله خیانتلرده بولنان آدمک هر حالده غضب و انتقام الہی به مستحق اوله جقلری و دنیا یوزنده راحت و حضور کوره میہ جکلری کبی آخرت لری ده دنیا لرندن ایی بر حالده اوله میہ جغنی شرح و ایضاحه باشلادی .

کوک ماد یانده کرک معنویاتده ایلمکک ایلمکدن ماعدا مکافات و فناء مک فنالقدن بشقه مجازاتی اوله میہ جغنی او قدر حکیمانہ و متدینانہ بر صورتده تقریر و تفہیمه کیرشدی کہ بو خطابلر طاشلرہ توجیه ایدلسلر تأثر لرندن چاتلا یه .

جقلری درکار ایدی .

نه ثوفاری دخی اشبو مواعظ و نصایحدن پک زیاده متأثر اولدی . زیرا بر طرفه صداقت ایتمک خیالیله دیگر طرفه خیانتک هر حالده یمان برجنایت اوله جغنی وجدان و قلبی اوکنده تحق ایدرک هلہ بر طاقم بوش و خسیس امللر اغورنده ارتکاب ایدیلن جنایتلرک نه یمان ملعنت اوله جقلرینی

و بیچاره قیلا غوزی احتیاسات حسودانه سنک غلیانیله بردقیقه لاق بر چیلغینلق حالنده غرق و اتلاف ایتمش بولتمسندن طولانی کندیسنکده بوملاعینک اک شدت لیرندن صایله جغنی بالتأمل ندامتندن اریمک درجه لرینی بولدی . احمد متین حکایه نک مابعدینی نقل و روایتده دوام ایلدی کی حالده سوزلری نه ثوفارینک بر قولانغندن کیروب دیگرندن چیقہ رق ودها طوغریسی هیچ بر قولانغه کیرمیرک درین درین دوشونور ایدی . احمد متین ایسه ارقداشنک بو طا . لغینلغنی کندی حکایه سنک اهیتله تلقینسه جل ایدرک دها بونک بر جهد و اهتمام ایله سوز سویلیور ایدی . دیور ایدی کہ :

— آنا قز دللاروقالر و بالخاصه ماده وازل روزا عرب لسانی هنوز ایلمک دفعه ایشتمکده اولدقلری حسیدله انسانک بولسان ایله تصوتنی استماعدن طولانی پک زیاده مثلذ اولیور لرایدی . اره لقدمه بر بعض صورت تصوت و تلفظنی پک زیاده بکندی کی کله لرک نه دیمک اولدقلرینی قرنداشندن سؤال دخی ای دیور ایدیسده جعفر شوسر گذشتنی بر تأثر فوق العاده حالنده حکایه ایلمکده بولندی چیتهله هشیره سنه یالکز دفع بلا صورتنده اجوبه مختصره و یروب ینہ شیرزاد ایله حکایه سنه رجوع ایللیور ایدی . اوصرده مجروحلرک یاره لری دکشدیرنک

زمانی کلدیکندن شیرزاد سلچوقینسکده یاره لرینی دکشدرمکه مباشرت ایلدیلر . بونک ایچون او اصیلزاده قهرمانی صریق لازم کلدی . کوملکنه قدر اثوابی صویوب اومتاسب وجود میدانه چیقدی که قیاقدن یاپلش دنبله بیلور ایسه ده مطلقا اوخیر ایچنه برازده لعل قاتلشدر . بیاضلق ایله یقه لکک جزؤیجه تلجم وتشحم اوزرینه انضمامندن طولای بعض تعبیره کوره قابلدن دوککش کبی بروجودکه دللاروقالر بونی کو رنجه قزینکده والده سنکده چشم حیرتلی قاشدی . ترک نسلنده کی تناسب اعضاملل سائرده نادر بولندی کبی شیرزاد سلچوقی ترکلر ارسنده ک زیاده تناسب اندام ایله ممتاز کوزلاردن بولنسیله بوقدر کوزلک صرمردن تراشیده برهیکلده بولنسه ینه نظرربا اوله جفی درکار ایکن بویله کنجکلکنک اک شمشعلی برزماننده اولان قهرمانده کور . یلجه شاشماق ایمرعامک نه برقادین ایچون متصور اوله بیلور ونده بر اركک ایچون ! شو اوزونجه سوزک یالکز صوکلرنده نه نوقاری برکوزل ارککک مدح تشاسب وثنای جالنه دائرسوز ایدلسنه برآزقولاق قبارنه بیلرک بر : — اوت افندم !

یکی سوزلری تمامیه ایشتامش دیکله مامش اکلامامش اولدیغندن بوندن زیاده برشی سویلیه مدی . احمد ایسه کال اهتام ایله حکایه سنده دوام ایلدیور . دیور ایدی که : — آنا ایله قز بوجود لطیفده کوردکلری یاره لردن طولای دوچار رقت وترجم اوله رق اولا دلبقانلینک یاننه یا قلا . شدیلر . کوزلرینی پا طلاتورجه سنه آچوب یاره لره باقعه باشلادیلر ایسه ده بشقه لری ایچون بالدر اولسهر ینه سزای ثنا اولان بازولر و او اور اولمز کنج قزلرده بولنه میان مملره وقلاندقجه اوزرنده کی عضلاتی قاتم قاتم ایلیمان کوره کلره وهر برینک اوستنه بر آدم اوتورسه صیغه بیله جک قدر کنیش اولان اوموزلره باققندن یاره لره باقعه پکده وقت بوله میورلر ایدی . باقدقجه حیرتلی آرندی . حیرتلی ارندقجه کندیلرندن کچدیلر . بو طالقیناق عجیب وغریب برجرأت تولید ایلدی . بناء علیه برمقلریله یاره لره اطرافنه یواش یواش باصدیره رق قان وصو صیزنتیسی بولنوب بولندیغنی یوقلامغه قدر واردیلر ایسه ده براز صکره بوتماس پرمق اوجلرندن تکمیل آوج ایچلرینه قدرده انتقال ایلیرک عادتا اوقشامغه تحول ایلدی . معاینه ده یاره لره هان هیچده تهلکله لی شیلر اولسدرلرینی کوردکلری زمان زیاده سیله ممنون اوله رق

دیه بیلدی ایسه ده احمد متینک سویلد

شیرزاده تسلیل و بر مکه دخی عنایت ایلدیلر .

آنا ایله قزک شیرزاده کی وجودی اوقشامق درجه لرینه وارد قلمی حقدنه کی تعریفات مادام نه ثوفاری بی دهاز یاده او یاند یره رق نهایت سوزک صوکنده کی « عنایت ایلدیلر » تعیری اوزرینه :

— عنایتمی ؟ بویکی قادینک شو قهرمان حقدنه کی معامله مشفقانه سنی عنایتمی عد ایدیبورسکز ؟

— دینجه احدمتین کولومسه یرک دیدی که :

— اوت بونی « عنایت » دیه تعیره مجبورز . چونکه اوزمانلر کرک اسلامک کرک خرستیانک تعصبری زیاده اولمق حسینله یکدیگرینه نظر لری بزم الکتله که لی جانور لره اولان نظر منه متشابه و متناسب اولدینی کی اصیلزاده طاقنک پساپه لره نظر لری دخی بوندن نک فرقلی برشی اولدیفندن دلاروقا سنورالرینک شیرزاد کی هم بیانچی بر دینده بولنان وهم ده دست غالیتلرنده اسیروز بون اولان بیچاره حقدنه برحس نفرت وعدا و تده بولنلری بیله استبعاد اولنه من ایکن بالعکس احتسا سات مشفقانه مآثری کو ستر مکده ایلدیلر که بودخی حقیقه بر عنایت عد اولنه بیلور . آرتق نه ثوفاری یواش یواش اولکی تأثراتی بالکلیه ازاله ایلش وبسبتون

کندینه گلش ایدی . دیدی که :

— حقیقت انسانلرک یکدیگری حقدنه بویولده کی احتساساتی نه عجایب شیدر ؟ حیوانات سآثره دن هیچ بریسی کنندی ابنای نوعی حقدنه اوقدر غدارانه معامله لرده بولنزلر . مفترس بعض نوع حیوانات اره سنده ا کرچه جنک وجدال وقوعه کلورایسه ده انسانلرک یکدیگری علیه نه کی تصورات فاجه سی درجه سنه واره منلر . — بوده انسانک کالاتی مقتضیاتنددر مادام ! انسان فناقده حیوانات سآثره بی فرسخ فرسخ کچمش اولدینی کی ایولکنده دخی کچمشدر . یالکز فناق یایمان بر آدمه « ای آدم » دیه بیلورسکز . یافناق یایمامقدن فضله برده ایلکلر یایان آدمه نه دیرسکز ؟

— او ! اوت ! بونقطه نظر دن آنا قز دلاروقالرک شیرزاد حقدنه کی مآثر مشفقانه لرینه آفرین دیرم . مع هذا بونلرک شورقت و شفقتلری ایچنده برزده شیرزادک تناسب و حسنک تأثیری یوقیدر ؟

— کاشبه می ایدرسکز مادام ؟ اصل تأثیر بونده ایدی . شیرزاد اکر قاب قاره قوب قوری صیم صیسته چرکین برآم اولسه ایدی آنا ایله قزک نظر دقتلری بیله جلب ایده من ایدی که حتی آنلرک طبیعتلرینه کوزلرندن داخل اولان تأثیرات قلبلرینه

عرض احتیاج ایلدی . بناءً عليه جعفر
ترجانه باشلادی . آنا قز طرفندن ترجه
ایلدیکی برقاچ سوزه ایده جکی تشکری
شیرزاد سلجوق ایتالیانجه « فراچیا »
کلده سیله ایراد ایدنجه آنا ایله قز « وای
برازده ایتالیانجه بیلور ایش » ديه چر بنق
درجه سنده علامت خشنودی اظهارینه
باشلادیلر .

حکایه نك بونقطه سنه کلندیکی زمان
ملکة البحرک باش طرفندن بر چینغراق
صداسی ایشیدلدی که اقشام طعمانک حاضر
اولدیغنه اشارت ایدی . واسیلکی قاتارینا
در حال سفره بی قورمغه باشلادیلر . چند دقیقه
صکره قاتارینا دخی بوچینغراخی چالیدی که
شو ایکنجی طین سفره نك دخی حاضر
اولدیغنه اشارت اولوب سفره اها یلسنی
دعوت دیمکدر . بونک اوزرینه بر طرفندن
احمد متین ایله نه ثوفاری سفره به توجه
ایلدکلی کی دیگر طرفندن ثریا و عمر
قپودان دخی کلدیله . جله سفره به
اوتورلدی . لکن نه ثوفاری شو طعام
مشغله سندن خوشلانه میهرق :

— سنور ! حکایه نك اک طاتلی
برینده یمک مشغله سنک آره به کیرمی
کوجه کیتیمی ؟ زیر شیرزاد سلجوقی ایله
روزا دلاروقا آره سنده دخی یکی بررومان

قدر وارسون ده بو حکمی بوقوتی کوسترسون .
حالبوکه ایش بوندن ده عبارت قالمدی
باره لک معاینه سی مناسبته دلا روقالک
بودلی قانلی حقنده جعفرالترجانه یاغدر .
دقلمی سؤالره جواب ویرمک مجبوریتی
جعفری عاجز برافرق هر برینه بالجبوریه
جواب ویره ویره نهایت بودلی قانلیک عادتا
سلجوقیه خاندان حکمرانی سلاله سندن
برپرنس اولدیغنی و پدری هر نه قدر
سیاسیات ایله مشغول اولیوب تجارت ایله
مألوف ایسه ده شکوه وقوتی اورو پانک
بعض مینی مینی قرالرنندن ده زیاده ایدوکنی
وکندیسی اون بش یکریمی سنه مدت بونره
کوله لک ایش ایسه ده بالنسبه اوکوله لک
دخی اورو پانک اولور اولمز سنیور لکلر .
ندن ده شانلی و شرفلی ایدوکنی اکلاتغه
قدر وارنجه آنا ایله قزک و سوزک ده
آچیقجه سی آنادن زیاده قزک شیرزاد
حقنده کی نظرلری ده زیاده بشقه لاشدی .
بوکا مقابل بالطبع شیرزاد دخی آنره روی
نزاکت کوستره رک بونلرک کندی حقنده
ملفتانه ورحیمانه سوزلر س ویلسنه آثار
ممنونیت و خشنودی کوستردی ایسه ده
ایتالیانجه تک توك بعض کلدر بیلاکله برابر
اوله برصورت ناز که ده سویلنه جک
اوزونجه سوزلری بجره میه جکنندن
جعفرالترجانه یوزینه باقوب معاوشنه

جہفر ترجمہ ایلدیکی زمان شیرزاد گویا
 او محجوبتی دفعہ مدار اولق اوزرہ بوکادخی
 جواب تصدیق و بردی کہ بو تصدیق
 ضمنندہ کی موافقت معناسی دخی اولہ بر آدم
 ایچون عادتاً بر تعهد حکمنی آلہ جنی
 درکاردر .

— آنکز سزہ بردہ ایتالیا نچہ درسی !
 ہم خواجہ سی دە مادہ موازل روزا دلاروقا
 اولہ جق . دکلی سنور ؟
 — اولہ بیاوریا ! دکز بولجیسلی بو !
 اکلنچہ لازم !

— بختیار قز! احتمال کہ دلی قانلی دخی
 قزدن زیادہ کندینی بختیار بولہ جق !
 — بختیار قز لیرنیک درجہ سنی شمیدن
 تقدیر و تعیین ایدہ من ایسہ کہ دەہر حالہ درسہ
 باشلانندی . فقط اصل خواجہ لاق وظیفہ سی
 طوغریدن طوغری یہ مادام دلاروقا
 ویا خود مادہ موازل روزا طرفندن در عہدہ
 ایدیلہ میوب جہفرالترجان طرفندن بو خدمت
 در عہدہ اولندی . اماما و نلر دن محروم دکل
 ایدی حتی معا و نلر یالکز آنا قزدن دە عبارت
 قالدیلر . رقیق لری بولنان عر بلرک کافہ سی
 ایتالیا نچہ بیلدکلرندن و ہر کس شیرزادہ
 لسان او کر تمک غیرتہ دوشدیکندن در سار
 پک زیادہ سرعت پیدا ایدیلر . ہم شیرزادک
 ایتالیا نچہ پی او کر غمی بزم واسیلیکنک
 فرانسزجہ او کر غمنسندہ قیاس اولنہ من .

باش کوستر بیور کی اکلا یورم .
 دیش ایدی . احمد متین طاتلی طاتلی
 کو او مسہ یہ رک آرقدا شنک بو کشفنی تصدیق
 ایلدی . دیدی کہ :

— حکایہ دەہ دو امزہ طعام مانع اولہ من .
 بوسوز نہ یوفاری بی او قدر نمون
 ایلدی کہ شوآرہ لوق احمد متین کندیسنہ ہرنہ
 ایلیک یا بمش اولسہ بوندن زیادہ سویندیرہ من
 ایدی . مکر کہ شوآندہ واسیلیکی بی کیدن
 خارچہ طرد ایلسون دە استرقاب بلا سندن
 قورمارسون . خوش بوآندہ نہ یوفارینک
 خاطر ندہ واسیلیکی دخی یوق ایدی . ہر املی
 ہر غرضی اونو تمش ویا آنکز حکایہ یہ حصر
 اہمیت ایلمکہ بولنش ایدی . بناء علیہ
 احمد متینک سوزی اوزرینہ غایت طاتلی برہ
 و ہر انس (باش اکلہ سیلہ) تشکر ایلدی . بناء
 علیہ سفرہ مدتندہ دخی احمد متین شیرزاد
 سلچوقی حکایہ سندہ دوام ایلیہ رک دیدی کہ :
 — شیرزاد سلچوقی قادیلرہ جواباً :
 « ولسفا کہ ایتالیا بچہم حقندہ کی ظنکز
 طوغری دکلدر » سوزلرینی ینہ جہفرک
 وساطت ترجمہ سیلہ اکلاندینی زمان گویا
 ایتالیان لسانی بیلامک موجب خجالت ایش
 کی ذاتا کل پنہ سی رنکنندہ اولان یناقلری
 کلینچک کی بستون آلاشدیلر . قادیلر :
 « ایشتہ ہر از دەا غیرت ایتسہ کز پک چابوق
 او کر نہ بیلورسکز » دیدکلرندن بوسوزی

اولہ کوندہ اون اون بش یکرمی لقردی اوکر۔
ندیکی حالده برهفته صکره برهفته اولکی
درسرلرینی اونونتمق شیرزاد سلچوقیده
یوقدر .

لقردی واسیلیکی یه طوغری اوزانجه
ثریانک نظر دقتی آچلدینی کبی واسیلیکینک
دخی آچلدی . فقط بونلردن اول بونلردن
زیاده نه ثوفاری تیقظ ایلدی . خدعه کار
قاری بومسئله ده دخی کوکلنک اصل
آرزوسی خلافنه اولنه رق واسیلیکی یه
طرفدار چیقوب :

— فقط ایکی اوچ هفته ظرفنده
واسیلیکیده کوریلن ترقی دخی آرتقیمیدر
سنیور ؟

دینجه احمد متین واسیلیکینک یوزینه
باتوب آنک ده پننه لشدیکنی کوردی .
قرجغزی بو حال محجوبیتدن قورنارمق
ایچون :

— غیرتی آرتدیرمق ایچون بویله
سویلیورم مادام ! واسیلیکینک ترقیبی ده
فوق العاده در . هم کندیبسی هیچ برلسانی
منتظماً بیلدیکندن آنک ایچون ایتلیانجه کبی
منتظم برلسانی یکسیدن اوکر نمک حقیقه
کوجدر .

دبدکن صکره برلسانی اوکر نمکده کی
کوجلکی قولایینی ده تعریفه کیرشیدی که
بو تعریف ایله کندیسنک برده مکمل فیلولوغ

(السنه آره سننده کی مناسبتری تبع ایله
مشغول ومتوغل اولان حکیم) اولدینی ده
کوستردی .

احمد متینک تعریفی وجهله انسان برقاچ
لسانی صرفلریله نحو لریله منتظماً تحصیل
ایتمش اولورسه یکیدن برلسان تحصیلنده
غایت سهولت بولور . زیرا لسان اوکر نمکده کی
کوجلک لغت از برله مکدن عبارت دکدر .
حتی انسان نه قدر چوق لغت از برلر ایسه
از برلسون ینه تکلم ایده مز . اصل کوجلک
ترکیب کلامده در . مثلاً عثمانلیجه مز ده
«اونده؟» کله لریله ایراد ایلدیکمز سؤالک
فرانسزجه سنی ایراد ایچون «که س قی سه
که سا؟» دیملیدر که لسان مزه عیناً و حرفیاً
ترجه سی «نه در بو که بودر که بو» صورتده
اولور . بر آدم «دوشمک» و «اوک»
کله لرینک فرانسزجه سنی اوکر نسه بیله ینه
ترجه «اوکومه دوشوکز» سوزندن قصد
ایلدیکی معنایی فرانسزجه عیناً بو کله لر ایله
ادا ایده مز . فرانسز اکلا یه مز که! او معنایی
فرانسزجه ادا ایچون حرفیاً ترجه سی
«بی ایلرولیکز» دن عبارت اولان برسوزی
سویلملیدر . الحاصل هر لسانک منسوب اولد
یفی صنفه کوره ترکیب کلام ماده سنی هانکی
قاعده لره تابع ایسه آنی بیلیمک صورتیله
لسانلر پک قولای اوکر نیله بیلور . یالکز
عثمانلی لسانی بیلن بر آدم فرانسز امانتی

او کر ننگ ایستر ایسه عربی و فارسی به
دخی و قوفی اولان دیگر عثمانلی قدر قوللا .
یلقله او کر نه من . زیرا « دون سزه یدیر دیکم
قار پوز بو کونکیدن اعلا ایدی » جله سنی
فرانسز قاعده سنه توفیقاً سو یله مک ایچون
اولا بوزوب « اول قار پوز که انی سزه دون
یدیر مش ایدم . اودها اعلا ایدی بو قار پوز
دن که انی سزه یدیر بیورم بو کون » حالندتخو یل
ایتملیدرده فرانسز جه سنی دخی بو صورتده
ترتیب ایلیدر . حالبوکه بو تحو یلک
عربی یه دهه فارسی یه دهه ترکجه دن ده او یغون
کله جکی آز چوق فیلولوغ اولانله
معلومدر .

احمد متین شومستله بی تمهیدات لازمه
سیله نه ثوفاری به بسط و تفهیم ایلدکن
صکره ینه شیرزاد سلچوقی روماننه رجوع
ایلدی که سوزک طوغریسی بورومان طرور
ایکن فیلولوژی مباحثندن نه ثوفاری هیچده
لذت اله میور ایدی . احمد متین دیدی که :

— عشرتله قانلرینی پینلرینی صولا
ندیرمش توتون ایله اعصابی کوشتمش
واسرافات شهوانیه سیله بتون قواسنی
خراب ایلش قار کبی مجاسده معارضه کبی
بیگ درلو امراض نفسانیه ایله کندینی
بیقمش بتورمش اولان زمانزده کی تمدن
کنجلاک امر تحصیلده آپیشوب قانلرینی
اسکیلرک احواله قیاس ایتملیدر مادام !

انلر جسماً و روحاً بزدن پک چوق زیاده
قوتلی ایدیلر . ابن سینا محی الدین عربی
سیوطی ابن رشد و سائر کبی یوزلرجه
علمای قدیمه شرقیه ننگ تألیفنه موفق اولد .
قلری آثاری شمعی قیاس ایدیورزده بر
عمره صیغه میه جق قدر چوق بولیورز .
حالبوکه بونلری بشقلری یازوبده تزید
قدر و قیلمری ایچون مشاهیر مذکور ننگ
ناملرینه اسناد ایتمش دکلدلرلر . انلر علمکساندر
دوما یه بکره منلر .

— وای علمکساندر دوما بشته لرینک
یازد قلیری کندیسندی اسناد ایدر ایدی ؟

— او یله یا ! شاگردانندن بریسی
یازدیغی رومان پاره ایتسون دیه استادینک
اسمنی قویق ایچون رجا ایدر ایدی . حتی
علمکساندر دومانک بویله سمنی قویدیرمق
ایچون ویردیکی مساعده لر دن نفساً دخی
استفاده ایلدیکی بیله مرویدر .

— عجایب ! دیمک اولیور که بیگ
جلده قریب اولان آثاری

— اوت مادام ! آنلرک برقاچ یوزی
بو یله در .

— فقط بو بحثک بزم شیرزاد سلچوقی
روماننه جهت تعاقی ؟

— شودر که : بزم شیرزاد سلچوقی
دخی کونا کون سوء استعمالات و سفاهات
واسرافات ایله کندیسینی تخریب ایدلردن

مثلاً بن دخي ترجهي او ڪرڻمڪه اويله بر
مجبور بته مجبور اولسهم پڪ ظن ايدرم ڪه
اون بش يڪرمي ڪون ظرفنده عادتا ترك
ڪسيلور ڪيدر ايدم .

قادين بوسوزي سويلمڪله برابر عجا
حال و طوريله نه جواب ويره ڪجك ديه
احد متينك پوزينه باقه قالمشيدى . نه ثوفا
رينك آتديني بو طاش ايچون هدف مقصود
ڪنديسى اولديغني احد متين پڪ اعلا
اڪلادى ايسهده ڪندي اوزرينه ڪرچڪدن
طاش آتيلان برڪسه نڪ شويله جه بر طرفه
اڪيله رك ڪلن طاشه ڪچوب ڪيتسي ايچون
يول و برديكي ڪي اودخي ديدى ڪه :

اوت مادام! بوجبوريت عاشقانه ي
ڪتم ايمڪه حڪايه ي نقل ايدن بنم ڪي برحا ڪي
ايچون هيچ بر مجبوريت يوقدر . فقط برده
شيرزادى دوشونوڪر . اوزمانلرڪ بوڪي
قهرمانلري ڪوڪلر ينهده مهام اڪالاته
بيدل ڪلرندن ڪندي مجبوريت عاشقانه لر يني
ڪتمده مقتدر اوله بيلورلر ايدى . انلر
ايچون اصل مغلوبيت حس قهرمانى يه
مخصوص اولوب برشى قهرمانلغه مغاير
اولديى مجبوريت عاشقانه درجه سنده مهرم
دخي اولسه بته ظاهراً هيچ برنڪ و برميه
بيلورلر ايدى .

— ڪوڪلنه نفسنه جبر ايديه بيلڪ مڪميدر؟
— انلر ايچون مڪمندر مادام! حڪايه

اوليوب قواى تامه اصحابندن بولنديني
جهتله هر ڪسدن ڪونده ايتاليا نجه يوز يوز
اللى لغت او ڪرنديكي ڪي منتظماً تحصيل
ايمش اولديني عربى و فارسى قواعدينڪ
انضمام مساوتيله بو او ڪرنديكي شيلري
ڪوزلجه استعماله دخي مقتدر اولديغندن
قوة حافظه نڪ و فطانت و درايڪ بودر جهسى
عموماً ڪي خلقنى و خصوصاً انا قز دلارو .
قالرى وله و حيرته دوچار ايديو رايدي .
شواليهدى پرو نادور ايله شواصيلزاده دلى
قائينڪ بوقدر سرعتله ايتاليا نجه ي تحصيل
ايمڪه بولنديغني ايشيدنجه بالتحجب يانه
چاغرمش و تعاظى ايلديكي بهض سوزلر
اوزرينه موفقتينڪ درجه سنى بالتقدير
آفر ينلر بخش ايمش ايدى .

شيرزاد سلجوقينڪ ايتاليا نجه ي او ڪرڻمڪ
خصوصنده ڪو سترديكي غيرت وانك ثمره سى
اوله رقى تحصيلنده مشاهده اولنان بوسرعت
يالڪز ايچنده بولنديغني ڪي خلقنى دوچار
حيرت ايمڪه قالمدى . نه ثوفارى ي دخي
حيران ايلدى فقط فڪر شيطنته دائماً
مغلوب اولان بو اڪشفته بو حاله دخي معنالى
معنالى ڪولومسه يهرك ديدى ڪه :

— سنور! سزنه دير ايسه ڪر ديڪز
بن حڪم ايدرم ڪه شيرزاد سلجوقينڪ ايتاليا .
نجه ي بوقدر غيرتله بوقدر سرعتله تحصيل
ايمشى ايچنده برده غيرت عاشقانه وارد .

منك ایلرولرینی ده استماع ایلدیکنز زمان
بوامکانی کوررسکنز .

— حکایه کزی او قدر دقتلی دیکله .
یورم که او امکانی کوردیکم زمان اعتراف
ایدرم .

طرفیندن سولننان شوسوزلرک ضمنلر .
نده هپ برر ایکنجی معنا مستتر اولوب
او معنایی ایکیسی دخی یکدیگر ینه تفهیم
وتفهیم ایتمکده بولندقلری حالده ایکیسی
دخی کویا او ایکنجی معناک سمته بیله
او غرامامش کبی طورانیورلر ایدی . نهایت
احمد متین ینه صدد اصلی یه رجوع ایله
دیدکی که :

— فرنک کیلری دخی شو بزم تعقیب
ایلدیکنز یولی تعقیب ایتمکه ایدیسهلرده
روزکارلری مخالف اولدینی جهتله بزم کبی
پویا یلکن کیده میوب وولطه یه مجبور ایدیلر .
فقط زمانغده بیله تجارکیلری بزم بو قوطره
لره بکزه میهرک قوطره لره برباش کیتدکلری
روزکارلرده تجار کیلری وولطه ایتمکه
مجبور اولدقلری کبی اوزمانلر کیلرک صو .
رت انشالری و آرمهلری ده بوزمان کیلره بکزه
مدیکندن روزکار هان پویادن کلدکجه طو .
غری یول ویره منلر ایدی . براز یاندن
کلدکجه ینه اوقدرزیانی یوق ایسه ده آزیجق
اوک طرفدن کلنجه درحال وولطه یه مجبور
اولورلر ایدی . هم وولطهلری ده بزم وولطهلر

قدر آچیق اوله من ایدی . بز طوقویان
قادیلرک قرق دفعه میکک آنه رق حالا
ایکی یرمق ایلرولیه مامش اولدقلری کبی
انلر دخی قرق وولطه ایتدکلری حالده کوچ
ایله برقاچ میل یول کسدیره بیلورلر ایدی .
بوفرق نه دنلر افندم ؟

— بزم قوطره لره درینلکلری زیاده در
مادام ! شمدی شوملکه البحرک صوی بیوک
بر کینک صویندن زیاده در . صفره من
دخی اک درینده یعنی تمام اونورغنه
اوزرنده در . بناء علیه تکنه نک صویه
مقاومتی درجه سنده روز کاره دخی مقاومتی
اولدیفندن بیسایغی اوک طرفزه قریب بر
استقامتده کلن روز کارلرده بیله ینه
روز کاره قارشو کیده بیلوروز . وولطه
ایتسه کده وولطه لر منک زاویه لری اوقدر
آچیق اولور که برایی وولطه ده بر میل
مسافه قطع ایتمش اولوروز . بو تفصیلاتدن
مقصدم شونی ا کلا تعقدر که کرک روز .
کارلرک مخالفتندن و کرک کیلرک آرمه لره
عدم مکملیتیه وولطه لره دخی مساعده .
سزلکندن و باخصوص اوزمانلر آدیم
باشنده بر قورسره تصادف خوفیه اوج
کینک یکدیگرندن آریله میهرق دائما برینی
بکله مک مجبوریتلرندن طولانی فرنک کیلری
برهفته یول یورید کلری حالده بزم بو کون
یاریم کونده آلدینمز مسافه یی هان ده

اولش کہ اوچ کی خلقنک کافہ سنی دوچار
 خوف و خجلان ایش . شفقندن اول
 هرکس هنوز طاتلی اویقوده ایکن فرنگلرک
 پالمولی عربلردن الدقلری کی اوزرنه
 بر فریاد و فغان قومش کہ ایشدنلرک عقلاری
 باشلرندن کیمش . فقط ایش در حال
 ا کلاشلیش . « اورکز ! تیشکز ! » کی
 نعره لر هرکسه ا کلامش کہ او کی اوزرنه
 بر باصقین واردر . دیگر کیلر خلقی دخی
 هان سلاخلانوب کوپشته لره دیزلمش .
 شویله بش اتی یوز مترو قدر مسافه ده
 ولیمانلقدن طولانی یلکنلری سونوک بر حال
 مسکنتمه بولسان پالمولی کی اوزرنه بر
 جنک بر جدال که معاذاه ! دیگر کیلردن
 بو حاله سیرجی کی باقمده بر فائده اوله میه جقی
 شوالیه دی ا پرونادورا طرفندن کورلمکله
 « ماینا بارقه » قومانداسی و برلش و عسکر دن
 بر قسمنک صندالاره ایندی ریلهرک باصیلان کی
 اوزرینه امداده کوندرلمسنه تثبث قلنش .
 — بویله سوت لیانلق هواده دشمن
 کیسی دخی یورویه میه جکندن بو باصقین
 کیلر طرفندن اجرا اولمش ؟

— ایشته اصل غرابت دخی بونده دکلی یا ؟
 اورته ده بشقه برکی کورغیورکه باصقین
 دخی اوکی خلقی طرفندن اجرا اولندی
 ظن ایدیه بیلسون . هم دیدیککز کی
 بولیمانلق هواده خارجدن هیچ برکی ایچون

آله مامش لر ایدی . بوندن صکره هوایه
 برده برسوت لیانلق طاری اولسونی ؟
 کوکرته ده موم یاقکز علوی بیله قلدانمز .
 — ایتالیا ساحلنده بزم دوچار اولد .
 یغمز حال کی که اک زیاده جان صیقان
 فورطنه دخی اودر .

— یالکز جان صیقندیسی دوشونمیکز
 مادام ! تهاکه لرینی ده دوشونکز . هرکینک
 قومانیاسی ملکه البحر درجه سنده مکمل
 اوله مز . پک چوق کره لر وقوعه کلشدرکه
 قومانییا توکنک حسیلله کی خلقی کی پی
 ترک ایدرک صندالره بنوب کوره ک قوتبله
 اک یقین ساحله قدر جان آتغه مجبور
 اولمشدر . بوکا موفق اولنه مدینی برلرده
 زمانلرده ایسه قحطدن بر برینی یک درجه .
 سنده فلاکتلر دخی کورلمشدر .

— اوزمانکی دنیا به نسبتله شوا یچنده
 بولندیغمز زمانک حالی اسمنی تخطر ایدمه مدیکم
 بر فرانسز شاعر پک خیال کرده سی بولنان
 بختیاران اطه سی کیدر .

— بزم مسلمانجه تعمیره کوره جنت
 کیدر .

— ای بولیمانلق پک چوق دوام
 اتمشی ؟

— بالنسبه پک چوق ! فقط لیانلق
 دردنجی بشنجی کیمه سی صباحه قارشو
 بر بورا باصقیندن ده ا دهشتلی بروقه

تقرب امکانی ده یوق • بادیء امرده ویریلن حکم کی ایچنده بر عصیان چیتمقدن عبارت قالدی • اگر او کیده عرب امراسی بولنسه ایدی عصیانک دخی انلر طرفندن چقارلمش اوله جغنه شبهه ببله ایدیله من ایدی • فقط زوالی مجروح عرب اسیرلری شوالیدنک بندیکی کیده بولنسه بیه بو حکمی ویرمه امکان بولنمدهی •

دیغک اولیورکه بنه او کیده بولنانلر میانده برمنازه ظهور ایتمش ؟

— صبر ایذکز مادام ! دیگر کیلردن امداده حاضر لانا نلر دها متافورالردن صنداللرینی ایندیره مامش ایدیله که پارمولی کینک پرووا طرفندن بردومان و متعاقباً بر آتش پیدا اولدی • جنک وجدال دوام ایندیکی کبی بو آتش دخی دائره استیلاسنی کال سرعته توسیع ایلیور ایدی • صباحک هنوز الاجه قرا کلنی اولمسیله برابر یک اعلا کوز یلوب فرق اولنیور ایدی که الرنده مشمله لر ایله برطاقم حریفلر کی ایچنده شورایه بورایه قوشوشوب بشقه یرلرده آتش ویرمکده درلر • اون دقیقه صکره قوجه کی هیئتیه یاغنه باشلادی •

بنه او آره اق طقوز چفته بر فلکه ناک اون سکر کشیده کی قول قوتیله کیدن آیرلدیگی کورلدی که بولنسه ناک باشنده چیچنده ده یدیشر سکرز آدم دها اوتوریورلر ایدی •

یانغینک هر طرفی کوندوز کبی تنویر ایتمسی مناسبیله فلکه ده کی آدم لک قیاقلری عیان بیان کوریلرک ترک اولدقلری ا کلاشلدی •

— قورقارم شیرزادک آدم لری اوله جقدر •

— هیچ قورقیکز مادام ! تا کنندیلریدر •

حتی بو صندال دیگر کیلره طوغری بر چرخه ایدرک اوق منزلنه قدر تقریبندن ناشی اوزرینه یاغور کبی اوقلر یاغدرلمسندهه باقیه رق : « عشق اولسون قورد قورنازا ! یدیکک ا تک حلال اولسون ! » دیه یکریمی بش اوتوز کشینک بردن آندقلری نعره لر شیرزاد سلچوقی یه ده جعفرالترجانه ده ا کلاشدی که بولر شیرزادک آدم لریدر • حتی شو آلقشه جواباً یالکز برسدس فقط کوک کبی کورلیان برکراه سدس : « آه نه فائده که یا کلش کلدم ! افندی می بو کیده صاندم ! حسام طوغری چیچمدی • نافله القشلامیکر » دیه بالمقابله حایقردی که بوندالر شیرزادک قولاغنه دکسونلر دیه بالانترام ترتیب اولندقلری ده ا کلاشلدی •

— اوت آرق ا کلاشلیه جق برشی قالدی • شیرزادک کندی سفینه سی اوستیقا ده ضاوشمش قورتلش اولدیفندن فرنکلری اوزاقدن اوزاغه تعقیب ایدرک نهایت وقوعه کلن لیانلقدن بالاستیقا ده طقوز چفته صندال ایله افندیلرینی قورقارمه کلشدر •

ا کر اومدقلری وجهله شیرزاد سلچوقی

مجرورح بر ایکی آدم ابله بر قاچ ده شورایه بورایه
صافلانمش صاعلام آدم بولوب کتوردیلر .
بونلرک افاده سندن اکلشلدیفنه کوره صباحه
قارشو هرکس طائلی اویقوده ایکن وهله
ترکر کیمی به کیروب اولا اویانق بولنانلری
قلیچدن کچوردکن صکره اوکی خلقنی تشکیل
ایدن ایکی یوز قدر آدمک اک چوغنی یتاقلر .
نده اویقو حالنده باصدیروب اولدر مشلر .
دیگر لری اویاندقلری زمان حیرت لرندن نه
یا به جقلرینی شاشیروب قالمشلر .

— کیده مقاومته مقتدر کسه قالمینجه
آلوب کوتور ملی دگلی ایدی ؟

— روزکار اولسه ایدی بونی یا یق
ایچون کسه نك اخطارینه احتیاج کورمزلر
ایدی . فقط کیمی کوتوره بیلک قابل اولمد
یعنی کورنجه دشمنده یارامسون دیه هر طرفه
آتش و یروب جایر جایر قاشلر .

نه ثوفاری قورد قورناز رئیس ابله
رفقاسنک شو جسارت ومهارت لرینه شاشدی
قالدی . حریفلر شیرزاد سلچوقینک هانکی
کیده اولدیفنی طوغری تخمین ایدوب ده شوایه
دی ابرونا دورانک را کب اولدیفنی کیمی به
هجوم ایش اولسه ایدیلر الحاله هذه او کیده
اسیر اولانلرک خلاصیله بالمقابله غالب اولانلرک
تحت اسارتنه گرفتار اولمش بولنه جقلرینی
سویلشوب کولشدیلر .

حتی نه ثوفاری معلوم اولان فکر

پارمولیرک کیسی اوستنده بولسه لر ایش
حقیقه قاپوب قاچرمنه دخی موفق اوله جقلر
ایمش .

— دیگر ایکی کیدن امداده حاضر نالئر
تشبث لرندن ینه کیرو طورمدیلر . هم هجوم
ایدن فلک کیمی تعقیب وهم ده کیده یا آتسه
یاغق و یا خود صویه بوغولمق صورت لرندن
بریسبله هلاکاری مرتبه تحققه وارن
آدملری تخلص ایچون صندالری ایندیردیلر
وجنگاور لر متافورا پالانغ لرینه صاریلهرق
بربری آرقده صره صیر یلوب ایندیلر
ایسه ده اوزمانه قدر ترکرک فلک کیمی
بر بچق میلدن زیاده اوزامش کیمش ایدی .
ولوکه اوزاماش اولسون . فرنکلرک
ایندیردکلری فلک لک لک اک بیوکاری در در
چفته اولدقلرندن ترکلری تعقیبه عدم
کفایتلری درکاردر . واقعا بو کیلرده دخی
قیچ متافورالرنده اون اوچر چفته بیوک
فلکلر اواریسه ده انلری چوزوب ایندیرنجه یه
ویا خصوص طاوولونلر اره سندن کورکلرینی
بولوب چیقارنجه یه قدر بر ساعتدن زیاده زمان
کچه جک ایدی . .

— دیمک اولیورکه ترکلری تعقیب
ایده مدیلر ایسه دیانان کیده کی آرقداش لرینی
قورتاره بیلدیلر . اوله دگلی اقدم .

— پک ده اوله دکل مادام ! کیده
تورتاریله جق آدم قالممش که اولوم حالنده

مخادعہ تہ ملعنتہ دخی قاتیلہ بیلہ جگنی ہنوز
 اوکر نامش و بیلہ دخی او بولہ کی دنائتری
 نفسہ قبول ایتدیرہ میہ جکی درکار بولنش
 اولدیفندن جعفر الترجانک صداقتہ امنیت
 ایدیلوب ایدلامک لزومی خاطرینہ بیلہ
 کتور مامش ایدی . فقط بو باندہ عراق
 ایتمکز لارم کلز . زیراجعفر ایچون منافک
 جہت غالبہ سی شیرزاد طرفندہ ایدی .
 عرب اسراسنک نکبتندن کنڈیسی ایچون
 ہیچ برفاندہ متصور اولیوب بالذات شیرزادہ
 کلہ جک فسالقدن کنڈیسی دہ حصہ دار
 اولہ جغنی کبی اکا کلہ جک ایلیکدن دہ
 حصہ مند اولسی محتمل بولنہ جغنی دوشونک
 باشلامش اولدیفندن ہر حالہ بو امنیتی
 سؤ استعمال ایتیمہ جکندر .

* *

یوقاروکی ققرہ دہ بیان اولنان وقوعاتی
 احمد متین اثنای طعامدہ حکاہ ایدرک طعامک
 ختامیلہ حکایہ دخی فاصلہ ویردی .
 بو کیمدہ واغایت کوزل و سرین و مہتاب
 دخی پارلاق و لطیف اولدینی کبی روزکار دہ
 موافق اولہرق دکزی یاروب کیدن ملکہ
 البحر ایکی طرفنہ کوپوکلر صاحہ صاحہ قطع
 امیال ایتمکدہ ایدی . کی خلقنک کافہ سی
 کوکر تہ اوزرنندہ بولندقلری کبی احمد
 ونہ ثوفاری دخی کوکر تہ یہ چیقیدیلر . ہوانک
 لطافتہ دائر براق نشہ لی صحبتہ کیرشدیلر

شیطننک الجاسیلہ او حالہ مادماوزل روزا
 دللا روفانک شیرزاد سلجوقی النہ اسیردوشمش
 اولہ جغنی دہ بالتخیل بیلہ براسارتک ہر درلو
 حریتدن زیادہ بختیارلق عد اولنہ بیلہ جکنہ
 قدر سوق خیال ایلدی .

نہایت احمد متین ینہ حکایہ یہ رجوع
 ایلہ دیدی کہ :

— بر بچق ساعت سورمدی قوجہ کی
 تمامیلہ یاندی بتدی . بو فاجعہ فرنکلری
 زیادہ سبیلہ متأثر ایش ایدی . ایکی یوز
 آدمک ہلاکی ذاتا آجمنہ جق شیردنمیدر؟
 عربلر ایسہ بو حرکت مناستر باصقیننک
 انتقامی ایچون بر غیرت الہیہ عد اولنہ جغنی
 دوشونہرک قلباً ممنون اولورلر ایدی سہ دہ
 ممنونیتربنی اظہارہ جسارت ایدہ میورلر
 ایدی . فرنکلرک دخی انتقام ایچون جہلہ سنی
 بردن قلیچدن کچور مکہ قلیشہ جقلری احتمالی
 دوشونہرک قورقورلر ایدی . بو خوف اک
 زیادہ شیرزاد سلجوقیدہ وار ایدی . بو کلنلر
 کنڈی آدملری اولدینغی فرنکلر اکلازلر
 ایسہ اصل انتقامی کنڈی علیہنہ حصر
 ایدہ جکلربنی دوشونہرک اصلا سس و صدا
 چیقار مامسنی عربلرک عمومنہ وبالخاصہ
 جعفر الترجانہ تیبہ ایلدی .

— جعفرک بوسری محافظہ ایدہ جکنہ
 امنیت اولنہ بیلورمی ؟

— شیرزاد اصول مخادعہ بی و باخصوص

بولندقلربی ده کشفده کوجک چکمیدیلر .
 مطلقا اللرنده بولنان اسرایی تخلیص ایچون
 کلش اوله جقلربی تیقن ایدرک اسرا حقنده کی
 تقید واهتاملرینی آرتدیردی لر . برکت
 و پرسون که بولر مجروح وخسته آدم لر
 ایدی ، ایچلرنده شیرزاددن صاعلاجیه کسه
 بولتیورایدی . اگر جله سی صاعلام اولسه لر
 ایدی یا جله سی سنتینه یه قدر ایندی رملک
 و یا خود ایقلرینه برر پرانغه ربط اولنهرق
 زنجیرلرک برر اوجی ده انبارده ایسه لر
 اسقارموزا کریرینه وکوکرتده ایسه لر
 کوپشته لره ربط ایملک لازم کلور ایدی ده
 دنیا کندیلری ایچون اوزنجیرلرک اوزانه
 بیلدیکی قدر یردن عبارت قالور ایدی .
 اوزمانلرک اصول واحوانجه معاملتک اهونی
 ینه بولندن عبارت صاییلور ایدی . زیرا
 جله سی برر برر دکزه آتی ویره جک
 اولسه لر کیم آرایه جق کیم صوره جق ؟
 — نه باربارق! امان یارب نه باربارلق!
 — اوزمانلر بویولده کی شدت لر هر
 ملتده وار ایدی مادام ! کندی ملتلرینک
 افرادندن ماعدا نوع بشردن هیچ بر صنفه
 انسان نظریله باقلز ایدی که ینه او یولده
 معامله ایدلسون . حتی کندی ملتلرندن
 بعض کسه لر حقنده بیله معاملات شدید
 واعتسافات مده شه روا کورلیدیکی نواردن
 دکل ایدی .

ایسه ده الده باشلانوب هنوز تماش اولان
 شیرزاد سلجوقی حکایه سی وار ایکن بشقه
 هجرتلرده دوام اولنهلورمی ؟
 بولندن اولرئی احمدتینک مباحث علمیه
 وحکیمه سنی اک مهم الکجدی برر درس
 اوله رق تاقی وکمال اهیت واعتنا ایله استماع
 اطلکده بولنان نه ثوفاری اورته یه بوشیرزاد
 سلجوقی رومانی چیقالیدنبری آندن بشقه
 هیچ برشیتیه اهیت ویره مامک استعدادینی
 آلمش ایدی . هرهانکی برسبب ایله احمدتین
 یوحکایه یه فاصله ویره سه دوای ایچون رجایه
 مسارعت ایلدیکندن بوکیجه دخی تکرار
 ایلدیکی رجا اوزرینه احمد متین حکایه تک
 مابعدینی سونلکده دوام ایلدی . دیدی که :
 — اوت جعفر شیرزاده خیانه کند .
 ینسه کوسترینلن امنیتی سؤ استعمال اتمیه جک
 ایدی . حتی هجوم ایدن صندال شیرزاد
 سلجوقینک صندالی اولدیغی ومطلقا فندیلرینی
 قاپوب کوتورمکه کلش بولندیغی عربلر
 یکدیگرینه اکلاتمه باشلا دفلرندن جعفرالتر-
 جان : « بوسوزی کسکز . بولرئی قاله بیله
 آلیککز . اوله بیلورکه فرنکلر ایچنده ده
 عربجه بیلنلر بولنور . » دیه انلری بیله منع
 اطلشدر . انجق فرنکلر بو هجومک یا ککز
 یتما مقصدیله اولدیغی مهاجرلرک ماله مناله
 اصلا رغبت ایتماملرندن اکلا دقلری کی او
 حالده نه مقصده مبنی کلش هجوم اتمش

— شمیدیلرده بو حال حکم سورمیوریا!
 — ملل متمدنهده بو وحشت قالماشدر
 مادام! شمیدیلرده قتله محکوم اولانلره بیله
 انسانجه سنه معامله اولنور. نه ایسه بورلری
 بزه لازم دکل آ! شمیدیکی حالده بزم
 اشتغال ایده جگمزشی شیرزاد سلجوقینک
 ایتالیا نجه اوکر نمکه ایتدیکی غیرتدن عبارتدر.
 — ها کرچک! باقهلم شیرزادک
 ترقیسی نه مرتبه بی بولدی؟

— شیرزاد غیرتیه قصور ایتمیورایدی.
 بو غیرتک ضمننده مادمازل روزا دلا.
 روقانک شیرزاد حقنده کی توجهی و مالک
 اسلامیه نیک احوال و عاداتنه دائر قرنداشی
 جعفر دن معلومات استحصالی قضیه لر بی
 دخی واردر که بو قضیه لرده مطلوب اولان
 ترقی دخی شیرزادک ایتالیا نجه ده کوریلن
 ترقیسی ایله متناسب ایدی.

— هر حالده روزا ایله شیرزاد اره سنده
 معاشقه باش کوستریور. فقط بو معاشقه یه
 مقابل بیچاره جعفرک موقعی پک تحفلاشیور.
 — جعفرالترجان ذهنده یکیدن یکیه
 قرار لشدیر مقلده اولدیغی مسأله اساس
 اولوق اوزره مالک اسلامیه بی و مسلمانلری
 واسلامیتی روزا دلا روقایه او کر تمکی
 و باخصوص خوش کوسترمکی التزام ایتمش
 ایدی.

— اوت! اوت! سز تعریف

ایتمسه کزدخی بنا کلا یه بیله جگم! ...
 — اوزمانلر اردی اره سی کسلیان
 وقوعات بحریه دن طولانی اوروپا لیلرک
 قولاقلری اسلامیت علیه نده درلور اراحیف
 ایله طولیدر بیله رق مسلمانلرک بیله بر کره
 خرسیتیان آتی اکل ایتلمری معناد اولدیغنه
 وارنجه یه قدر بیک درلو افترالرله اهل
 اسلامک هان وحشی جانورلردن بدتر
 اولدقلری اعلان و تفهیم قلمش اولدیغندن
 جعفرالترجان بوکی ترهاتک پک آلچقجه.
 سنه افترادن عبارت اولدقلرینی و حقیقت
 حالده ایسه ملل مسلمه نیک اوروپا لیلر دن قات قات
 زیاده شمندن بولندیغنی در میان ایلدیکه
 هر نه دن طولانی ایسه روزا بو خبرلردن
 و تحیحلردن محظوظ اوله رق علامت بمنونیت
 ابراز ایللیور ایدی. والده سی ایسه بالکس
 هیچ بمنون اوله میهرق اوغلی، « غالباً
 سن کر چکدن مسلمان اولمشدسک » یه تعزیر
 و تکدییره قدرده وارمیور ایدی.

— ای! جعفرک خبرو بردیکی شیرلده
 دخی مبالغه و افراط یوقی ایدی؟

— همانده یوق ایدی دیه بیلوروز
 مادام! زیرا جعفر دیور ایدی که: « مسلمانلر
 حقنده ایشتمدی بکنر سوزلرک طوعی
 اولوب اولدیغنی شونکله موازنه ایدکنر که
 مسلمانلرک مملکتلرنده بوز بیکر جه میلیونلرجه
 خرسیتیان نفوس واردرده آنلرک معیشتلرینه

دیانتلرینه هیچ برشیلرینه هیچ کسه ممانعت
ایتمز .

— واقعا شمدیلرده ممانعت اولمیور
اماباقهلم اوزمان دخی بویله ایدی ؟

— اوزمان دخی بویله ایدی . احتمال که
بین الاقوام مناسبت ده ایلرینده ایدی .
جعفرالترجانک سوزی بوندن عبارت دکل
ایدی . دیور ایدی که ! « مسلمانلر کندی
تحت رعیتلرنده بولنان خرسیتیانلری ینه
کندی آدملری صایه رق محافظه و راحتلرینه
هت ایدرلر . آنلرک شدتی یالکز اعدای
اجنبیه یه قارشودر . اوراده کی خرسیتیانلر
البته اوروپا اهاالیسندن ده ا راحتدرلر .
زیرا اوروپالیلرک ینه کندی سنیورلرندن
چکدکلری اذا وجفالقری شرق خرسیتیانلری
کسه دن چکمزلر . شونی ده دوشونکزر که
اوروپالیلرک اللرینه ده بونجه اسلام اسراسی
چکدیکی حالده اوروپالیلر انلره امنیت
ایدوب ده هیچ بر مهم ایشلرنده استخدام
ایتمزلر . اسراسی مرقومه دن ایلرولیبوب
اهیت کسب ایتمش کسه یوقدر . مسلمانلر
ایسه خرسیتیانلردن الدقلری اسرایه کاملاً
امنیت ایدرک الک مهم خدمتلرنده استخدام
ایدرلر . تربیه لرینه و عقل و رویتلرینه کوره
اسرادن برچوغی مناصب عالییه قدر صعود
ایلرلر . نه حاجت انیوم عمالک اسلامیه
سواحلنده یوزبیکلرجه اوروپالی نفوس

بولنوب بونلر هپ اساره اسلامیت دائره
— کیرمش اولدقلری حالده امنیت و نفوذ
واهیت و حریت قازاندقلر صکره اوروپایه
دونک داعیه سنه قیام ایتمیوب کویا اصل
وطنلری شرق اصل دینلری دخی اسلامیت
ایتمش کبی کمال سعی و محبت ایله حرکت
ایدرلر . اک جیتی مسلمانلردن هیچ فرقلری .
یوقدر »

— او یله ایسه کندیسی نیچون خیانت
ایدوب ده افندیسنی ترک ایتمش ؟
— ایشته والده سبی سنیورا دللاروقا
دخی بونی سؤال ایلدی یا ! جعفرالترجان
بوکاده جواب ویردی . دیدی که : « بنم
فرارمدن طولای قباحث افندمه یا خود
مسلمانلرده و مسلمانلرده دکلدر . قباحث ینه
بنده در . ایشته افندم بکا قوجه کی ایله برده
خزیننه امنیت ایتمش ایدی . بن اوکی
ایچنده افندمک وکی اوله رق برسنیور کبی
ایدم . حیفا که باشمدن کچه چک احکام قدر
وقضاوار ایتمش ده برقاچ سرسرنیک سوزلری
بنی اغفال ایدرک اوخیانتی ارتکاب ایدی
ویردم . سرلر ایله کوریشه چک بلیشه چک
ایتمش . قضا و قدر کم ییلور بونین
صکره بزه دهانه لر کویستره چک که بنی او کوزلم
شرق مملکتلرندن اسلام دیارندن اورفاه
وراختمدن جایدیروب ده تکرار بورالره
القایلدی .

نرودہ قلابر طاغلی نرودہ! حق ستمی
 بیله طوغری اوله رق تعیین ایده میورلر.
 مع هذا طالع بویو جیلره بشقه برا کلنجه
 حاضر لامقده ایدی که بر زمان رومالینلرک
 تماشاسنه جان آتدق لری مدهش کلنجه لر دن
 برشی.

ینه بر باصقین ینه بر یانین کی
 بر شیمی؟

— خیر مادام خیر! هیچ خیال
 و خاطر یکره کله میه جک برا کلنجه.
 — فصل کلنجه ایمش باقلم؟

— ای دیکله یکر: شوالیه دی اپرونا
 دورا جنا بلری افریقاده ایکن کندیسنه
 مرکبدن بیوک بر افریقا ارسلانی اهدا
 ایلمش اولدیغندن اودخی بومدهش مقترسی
 رومایه کوتوروب پاپا حضرتلرینه هدیه
 ویرمک ایچون کینیک باش التنده محافظه
 ایتمکده ایدی. اماهانیا شو صاجلی نوعندن
 بر کوزل ارسلان که امشالی اوروپاده نادر
 کورلسیله هانکی حکمداره اهدا ایلمسه
 زیاده سیله مقبوله کچه جکی درکار ایدی.

— اوزمانلر حیوانات باغچه لری ده
 یوق ایدی. دکللی سنور؟

— شمیدیکی حیوانات باغچه لرینه بدل
 حکمدارانک پارقلری وار ایدی که هر درلو
 حیوانات نمونلرینی حاوی ایدیله. کی
 خلقی بو ارسلان ایله دائماً کلندک لری کی

نه توفاری قضا و قدرک بوکی احکام
 عجیبه سنه کال تسلیمتله بر تعجب ایدرک:
 — اوت! اوله یا. کیم بیلور ده
 نه آلن یازیلری وار که!
 دینجه احمد متین:

— ایشته شیرزاد سلچوقی رومانیده
 او آلن یازیلرندن استنساخ ایتمیشلری یا؟
 دیه قادینک تعجب لری برقات ده
 آرتدیردق دن صکره ینه حکایه ده بروجه آتی
 دوام ایلدی. دیدی که،

— فرنک کیلرینک هواسی بزم هواسی کی
 او یغون اولیوب مزعج بر لیمانغک اورته ده
 حکم فرما اولدیغنی خاطر دن چیقار میور.
 سکزی؟ پالرمولی کی یاندق دن صکره ایکی
 سفینه دن عبارت قالان فیلو خلقی تمام اون
 بش کون دکز اوزرنده چالقاندق لری حالده
 اوستیقا ایله روما آرسنده کی یولک نصفی
 بیله قطع ایده ماهلر ایدی. واقعا بعضاً
 دیرک لره چیقان آرماتورلر اوک طرفلرینی
 کال دقت و اهیتله کوزدن کچوره رک قلابر
 جبال شاهقه سنی اوزاقدن اوزاغه دو مان
 کی بلوط کی کوردکلرینی کی خلقنه تبشیر
 ایدیورلر ایدیسه ده بوتبشیرلر آدم الداتق
 وجانلری زیاده سیله صیقلمقده اولان شوالیه
 جنا بلریله انا قز سنور ا دللا روقالری
 آووتوب متسی ایتمک اکلندیرمک ایچون
 الترام اولنان یالانلر دن ایدی. کندی لری

شوالیه جنابلری آنا قزدلاروقه لری دخی برابر آلهرق ارسلانک یانسه کیدوب اکلنور لر ایدی . ها ! سوز سوزی آچور . سوز صره سی کلدکجه حکایه نیک هر کوشه سی خاطره کلیمور . معلومکز اولمیدر که بوشوالیه دی ابرونادورا جنا . بلری آنا قز دللاروقالره زیاده سیله قور (یالطاق) ایتمکده اولوب والده سنی می یوقسه قزنی می ترجیح ایلدیکی پکده اکلایشله میوروتبصبصک چوغنی والده سنه ایدیور سده قرق بشنی چوقدن تجاوز ایدرک اللیه ال آتان برقادینه ساللانان قاورقار اصالت واعتبارندن طولایی اوله من ایسه مطلقا قزی ایچون اوله جفندن ایدیلن ملازمتلرک اصل هدفی ده روزا اوله جفنه شبه ایتمیه بیلورسکز .

— بن بونی چوقدن تخطر ایلش ایدم اما برمناسبت کلوبده سزه دخی سویله مامش ایدم . هم نه زمان تخطر ایتمش ایدم بیلورمیسکز ؟ بیچاره جعفرالتر . جانک صلی امرینی و برمی اصل بو آنا قز دللاروقالره برکوسترش و کورونش اولوق مقصدینه مبتنی اولدینغی سویلدیکنکز زمان تخطر ایلش ایدم .

اوزون بر زنجیر ایله کینک باش التنه مربوط اولوب بوزنجیرک اوجنه برده خلط باغلاغش و مذکور خلطک دیکر اوجی کویشته یه میخی بر مقارده دن چورلمش ایدی که نه زمان ایستیلور ایسه خلط چکیلهرک ارسلان کویشته یه قریب برقیصه ایپ ایله باغلاغش اولور و آرزو ایدلدیکی زمان دخی بوخلط قوی و یریلهرک زنجیرک طولنه متناسباً ارسلان باش التندن اوج مترو قدر میدانه چیقار ایدی .

شوالیه جنابلری حیوانه بر قاق قاتقال صوجق آتوب آنلری بینجه یه قدر تماشا ایلدکن و برازده ال و آیق اشارات تعرضکارانه لرله اول رئیس المفترسینی قیز . دیردقدن صکره میچی دخی چیقاروب برازده شوراسنه بوراسنه طوقوغنه باشلا .

دی . ارسلانک خومورتوسی آرندی .

دیشلریله میچک تیمورینی غیجر غیجر کیرمی ارباب تماشایی پک زیاده اکلندیروب قهقهه لرله کولدیر بیور ایدی . برده میچک اوجی او مدهش حیوانک دماغنی دلسونمی ؟ دیر ایکن حیوان جان آجیدیله میچی دیشلری آره سنه صیقشدیروب قاگردینگی کبی چات دیه میچی قیرمسونمی ؟

— اکلنجه ایی اما شوالیه جنابلرینه برمیچ هاسنه اولدی .

— طورکز باقلم! ده اصل اکلنجه یه

— ایشته ینه بوملازمت فکرو مقصدیه برکون آنا قزی آلوب ارسلانک یانسه کوتورمش ایدی . ارسلان اوج مترو قدر

اڀ نردبانلره مایعون کڄي طرمانوب چنا .
قلقلره قدر چقديلر .

— یا قادینلر؟ یا شوالیه جنابلری؟ عجبا
تحت چایه سنده بولنان قادینلری شوارسلان
پنجه وندناندن محافظه وظیفه سی اصل
آنک ذمت قهرمانیسنه مترتب اولدیغی
دوشوندیغی؟

— اوت! اصل آنک وظیفه سی اما
جان طاتیلدر مادام! آنک بولندیغی یره
یقین کیچیلرک باش آلتی قوشی و بونکده
آنجق بر آدم صیغه بیله جک قدر درت
کوشه دلکدن عبارت بر قباغی بولنسیله
شوالیه جنابلری بودلیکدن کیره رک وجو .
دینی کاملاً سترایتدکن صکره یالکز باشی
طیشاریده بولندیغی حالده: «بورایه کلکز مادام
بورایه کلکز!» دیه حایقیرییور اییدی .

— ای! قادینلر نه یابدیلر؟

— نه یابه جقلر؟ شوالیه ایله قادینلرک
اره سنه آرسلان حیلولت ایتمش بولندیغندن
وقادینلر جان قورقوسیه عقللری ضایع
ایلیک مرتبه سنی بولدقلرنن شوالیه نك
خطابلری ندرینی نته میورلرایدی بیله .
— دیمک اولیورکه آرسلان قوجه کینک
کوکرته سنی کسدی الیدی؟

— خیر! آرسلا نه مقابل بر آرسلان اوغلی
آرسلان ده پیدا اولدی . او ایسه آدیله
صانیله شیرزاد اییدی . اومفترس حیوان

باشلامدی . معج بهاسنه می؟ حدتلی حیوان
یالکز میچی قیرمق ایله غضبنی تسکین
ایده مدی . شوالیه نك اوزرینه طوغری
برده هجوم ایدرک پنجه سنی خصمه ابرشد .
یره بیلیمک ایچون زنجیرک قیصه لغی ممانت
ایدنجه اینکچی جمله ده وجودنک اولانجه
ثقلت و قوتی زنجیره یوکلندیکی کڄي چات
دیه زنجیر دخی قیراری .

— ای!؟ ...

— آرتق اکلا یورسکزی یا؟ زنجیری
قوپارر قوپارمز اوده شلی حیوان کندی
قوتندن زیاده وجودنک ثقلتی منع ایده .
میدرک او حیز ایله کینک قیچنه قدر
واردی . بعده کیرویه دونه رک پنجه غدرینه
دوشوردیکی فارهیه قارشو صیچرایه آتایه
استهزازه قیام ایدن کدی کڄي رقص ایده
ایده شوالیه جنابلره دلاروقالرک اوزرینه
طوغری هجومه باشلامدی .

— امان یارب!

— امان یارب ظاهر!

— یا کی خلقی؟

— ایشته اصل کی خلقنی کورملی
ایدی کی خلقنی! « صیچان دلیکی بیک
آلتونه » دیرلر . بوسوزک حکمی اصل بو
کون کورولدی . قاره قاپورتولرینه وانبار
قپولرینه یقین بولنانلر جان هولیه کندیغی
اشاغی به آتدیله . چارمیخلره یقین بولنانلر

تمام روزا اوزرینه هجومه حاضرلاندینی
 صروده شیرزاد دخی یکی تکلمنه باشلادی
 یاریم یاملاق ای تالیا نجه سیله : « قورقه
 سنورینا قورقه ! کلیورم ! » دیه برنره
 آندی و باشنده کی اغابانی صاریغنی عاجلاً
 چوزوب صاغ الله و قولنه صاره ررق
 وارسلانه خطاباً حایقیره ررق قوشه ررق
 کلدی . روزانک قولندن طوتوب چکهرک
 آرقه طرفنه آتقدن صکره کنیدیسی
 ارسلانک قارشوسنه واردی .

— ارسلانله قارشولاشدی دیمک ؟
 — اوله یا ! حیوان بردنبره قارشوسنده
 بر آدم طور دیغنی کورنجه روزا علیه نه
 حاضرلادیغنی هجومی تأخیر ایلدی . برثانیه
 قدر ایرکلدی طوردی . شیرزاد ایسه
 حله کنیدیسنه دوشدیکنی کوردیکندن
 صاریق صاریلی اولان قولنی حیوانه طوغری
 اوزاتدی . ارسلان بادئ امرده بو هجومه
 پنجه سیله مقاومه قالدیشهرق خصمنک
 قولنی پنجه لیوب صاریغنی پیراغنه دیمکه
 چالشدی ایسه ده شیرزاد برطاق شاشرتمه
 حرکتلرله قولنی دشمنک پنجه سندن قورتا .
 روب اغزینه طوغری اوزاتور ایدی .
 حالبوکه ارسلانک دیشلری دخی دیگر
 اسلحه سی دیمک اولدیغندن اغزینه طوغری
 اوزاتیلان قولی قدرت دندان ایله برطرف
 ایتک ایچون اومدهش اغزینی اچدی .

انسان پرماغندن بیوک اولان دیشلری
 سبب سیوری میدانه چیقهدیلر . برده
 شیرزاده طوغری ایکی ادیم آتهرق
 یا قلاشمسونی ؟ شیرزاد دخی اعتدال دمه
 اصلا خلل ویرمکسزین اوصارغیلی قولنی
 ارسلانک اغزینه صوق ویرمسونمی ؟
 حیوان چکه سنده کی اولانجه قوت ایله
 وقل ایصردی ایسه ده صارغیلی قول تامیله
 اغریغنی طولدیررجه سنه بوغازه طوغری
 یورمیش بولندیغندن حیوان بوکلدی .
 صاغه صوله برقاچ تیزنوب شیرزادی
 یره چالمق ایچون بر پنجه سیله تعرض دخی
 ایدیورسه ده شیرزاد دائماً قاچامق کوستر .
 بیور ایدی . نهایت حیوان طیقانه ررق یره
 بیقلدی ایسه ده اوصرده شیرزادک دخی
 بر آیاغی قایوب دیز اوستی دوشدیکندن
 مدهش ارسلان بر پنجه سنی شیرزاده
 یتشدیره بیلدی . بناءً علیه یره ایکسی
 بر لکده دوشدیلر . بر قهرمان ایله بر ارسلان
 آلت آلت اوست اوسته دهشتلی بر مبارزه یه
 باشلادیلر .

— حقیقت بر زمان رومالیرک ارسلان
 نلر پنجه سنه انسانلری اتوب پاره لندکلری
 طرزده بر تماشای مهیب !
 — یالکز شو فرقلری وارکه رومالیرک
 ارسلان پنجه سنه آتدقلری اسرا دائماً عاجز
 قالدقلری و پاره لندکلری حالده بوکیده

نه توفاری احمد متینك صورت حكايه
سندن بيله متدهش اوله رق بکزنده قان رنگندن
اثر قالمدی . صوغوق صوغوق ترله مکه
باشلادی . بونی کورنججه احمد متین :

— بزم سفینه مزده برارسلان بولمده
یفنه امین اولکز مادام !

ديه كوله رك رقيقه سنی تسکينه باشلايوب
نه توفاری دخی براز کندينه کلدکدن صکره
— صورت حكايه کزده مسئله يي او قدر
جانلی تصویر ايتديکزرکه حقیقت بنده
کندیمی بوده شتلی تماشاده حاضر ظن
ایلدم .

ديه احمد متینك افاده سنده کی طلاقتی
مدح و ثنادن فضله برده مومی الهك « بزم
سفینه مزده برده ارسلان بولمديفنه امین
اولکز » ديه صوك سو یلديکی سوزه
جواباً :

— واقعا سفینه مزده بويله دهشتلی بر
آفریقا ارسلانی بولمديفندن طولایي امین
ایسه مده بوانسه بيله وظیفهم دکلدرد . زیرا
اکا مقابل یا عده برده استانبولی ارسلان
اوغلی ارسلان واردرد .

دينجيه شوالقش بالطبع احمد متینك
پك زياده خوشنه كيدرك چهره سنده نمایان
اولان آثار بشاشت و انبساط ايله رقيقه سنه
تشکر لر ایلدی .

دقتده غفلت بیورلمیور یا ؟ بر قاج

کندی کندیسنی ارسلان پنجه سنه
آنان اسیرده او عجز و مسکنت کورولمیور .
بالعکس شیرزاد : « امان بکابر خنجر ابر
خنجر تشدیریکز بر خنجر » ديه کاه عربجه کاه
ایتالیانجه باغریور ایسه ده اورته برده
کسه بوق که دلی قانلی ده بر خنجر تشدیرسونده
ارسلانک کارینی انعام ایدی ویرسون .
بر چاریک ساعت قدر بومبارزه دوام
ایلدی . حتی ایدیلن حرکات اثناسنده
برایکی دفعه شیرزاد قول ارسلانک آغزندن
چتی و بره رک غلبه همان ارسلانه انتقال
ایده جک ایکن شیرزاد ایاقلریله ارسلانک
کردنه طیانوب ایکی الی ايله بردن چکه سنه
صاریله رق حیوانک چکه سنی زور ايله
آچوب تکرار قولنی صوقق مرتبه سنده
پهوانلق قدرت و مهارتنی کوستردی که دلیکردن
چناققلردن کورنلر حقیقه حیرنده قالدیلر .
— انجامکار ؟

— انجامکار بردفنه دهایکیدن قولنی
ارسلانک آغزینه صوقدینی زمان صاریفک
کوشه یان اقسامی ده بزم یورغانجیمسارک
صتی صتی یه یصدیق طولدیرملری قبیلندن
حرکات جبارانه ايله ارسلانک آغزینه
طیقوب صیقشدرمسيله حیوانک نفسی بالکلیه
کسیله رک مخوناً کبردی کیتدی ده کرک شیرزاد
و کرک کی ختی بوتله که مده شه و حقیقه دن
قورتلدی کیتدی .

دخی ایفا ایلدکن صکره یرلی یرلرینه
چکلدیلر .

معلوماترکه نیقولسونک اندفاعندن
صکره نه ٹوفاری کنندی قابنوسنده یالکر
یا تمیه جنی بیانیله قاتارینابی بر اکرده یاترمفه
باشلامشیدی. حالبوکه دها صکره لری بو
خدمت رفاقتی واسیلیکی یه تحویل ایلدی.
بونک ایچون ظاهر حالده بیان ایلدیکی سبب
اصل خدمتی موجولق اولمقدن ناشی
قاتارینانک اوستی باشی پکده خوشه کیده.
یه جک رایجدر نشر ایتمسنه مقابل
واسیلیکنک حسن طبیعت صاحبی بر فامیلیا
قزی وغادتا کباردن بر مادموازلدر چه سنده
تمیز بولنسی قضیه سی ایدی .

حقیقت حالده ایسه احد متین
ایله بو کوزل خدمتی اره سنده مطلقا بر
کیزی مناسبت بولندیقی حقدنه کی شهبه سی
بردرلو ازاله ایده میان بو پرشیتنت قادینی
شاید احد متین کندیسنه واسیلیکنک رفاقتی
ایچون مساعده یرمیه جک اولورسه
شبهات واقعه سنه بو عدم مساعده سیله صحت
قطعیه حکمنی یرمک ایچون بویله بر تدبیر
قوللانمش ایدی . احد متینک بویله اک اینجه
مخادعانه قدر صرف ذهن ایدوب ایتمدیکنی
آراشدیرمق بزه عائد دکل ایسه ده واسیلیکی
حقدنه نه ٹوفارینک ایتدیکی رجایی بلاتردد
ولا احتیاط قبول ایلدیکنی نه ٹوفاری دخی

زماندنبری نه ٹوفاری هر مناسبت دوشدکجه
احساسات قلبیه سی احد متینه تفهیم
ایده جک رمز لرده کنابه لرده دقیقه فوت
ایچمور ایدی . احد متین بونری پک اعلا
اکلادیقی حالده نطلسه اکلامش اولمق
کندی حسابنه الویرمدیکندن غابت صافیانه
وخالصانه بر حسن قبولدن ماعدا نه ٹوفا .
رینک ایستدیکی وادی یه طوغری بر پارمق
بیله ایلروله میور ایدی . نه ٹوفارینک یرنده
بشقه بر قادین اولسه ویا خود کندیسی
احد متینک مرتبه فطانت و ظرافتی بیلسه
ایندی بو آدمی عادتاً اوردم طویمز طویغوسز
مقولدن عد ایده بیلور ایدی . فقط احد
متینک نه قدر دقیقه اندیش وخرده سنخ بر
آدم اولدیقی معلومی بولندیغندن کندیسنه
اکلامق ایستدیکی شیئی انک بالالترام
اکلاماسنی مطلقا اورته یرده بر واسیلیکی
بولنهرق اکا ارتباطندن نشأت ایلدیکنی
دوشوندکجه او معصوم قز حقدنه کی کین
وغضبنی تجدید و تزید ایلور ایدی .

* *

آرسلان حکایه سندن صکره ارتق
اویقو زمانی کلش اولدیغندن رفیق ورفیقه
یکدیگرینه « کچه کز خیر اولسون » مراسم
نزا کتنی اجرا و صباحه قدر راحت راحت
اویقو چکلری تمنیات خیر خواهانه سی

نه توفاری احمد متینك صورت حكايه
سندن بيله متدهش اوله رق بكننده قان رنكندن
اثر قالمدی . صوغوق صوغوق ترله مکه
باشلادی . بونی کورنجه احمد متین :

— بزم سفینه مزده برارسلان بولمده
یفنه امین اولکزم مادام !

ديه كوله رك رقيقه سنی تسكینه باشلايوب
نه توفاری دخی براز كندینه كلدكدن صكره
— صورت حكايه كزده مسئله يي او قدر
جانلی تصویر ايتديكزكه حقیقت بنده
كندیمی بوده شتی تماشاده حاضر ظن
ایلدیم .

ديه احمد متینك افاده سنده کی طلاقتی
مدح و ثنادن فضله برده موی الهك « بزم
سفینه مزده برده ارسلان بولمديفنه امین
اولکزم » ديه صوك سو یلديکی سوزه
جواباً :

— واقعا سفینه مزده بويله دهشتلی بر
آفریقا ارسلانی بولمديفندن طولایي امین
ایسه مده بولنسه بيله وظیفهم دكلدر . زیرا
اكا مقابل یا عمده برده استانبولی ارسلان
اوغلی ارسلان واردر .

دینجه شوالقش بالطبع احمد متینك
بك زیاده خوشنه كیدرك چهره سنده نمایان
اولان آثار بشاشت و انبساط ایله رقيقه سنه
تشکر لر ایلدی .

دقتمده غفلت بیورلیور یا ؟ بر قاج

كندی كندی سنی ارسلان پنجه سنه
آمان اسیرده او عجز و مسكنت كورولمور .
بالعكس شیرزاد : « امان بكبر خنجر ! بر
خنجر بشدیر یکز بر خنجر ! » ديه كاه عربجه كاه
ایتالیانجه باغریور ایسه ده اورته برده
كسه بوق كه دلی قانلی به بر خنجر بشدیر سونده
ارسلانك کارینی انعام ایدی ویرسون .
بر چاریك ساعت قدر بومبارزه دوام
ایلدی . حتی ایدیلن حرکات اثناسنده
برایکی دفعه شیرزاد قول ارسلانك آغزندن
چتی ویرره كه غلبه هان ارسلانه انتقال
ایده جك ایکن شیرزاد ایاقر بيله ارسلانك
کردنه طیانوب ایکی الی ايله بردن چكه سنه
صار بله رق حیوانك چكه سنی زور ايله
آچوب تکرار قولی صوق مرتبه سنده
پوانلق قدرت و مهارتی کوستردی كه دلیکلردن
چناق قلردن کورنلر حقیقه حیرتده قالدیلر .
— انجامکار ؟

— انجامکار بردفنه دهایکیدن قولی
ارسلانك آغزیننه صوقدینی زمان صاریفك
کوشه یان اقسامی ده بزم یورغانجیلرک
صتی صتی به یصدیق طولدیر ملری قیلندن
حرکات جبارانه ايله ارسلانك آغزیننه
طیقوب صیقشدر مسیله حیوانك نفسی بالکلیه
کسیله رك غخوناً کبردی کیتدی ده کرک شیرزاد
و کرک کی ختی بوتلکه مده شه و محققه دن
قورتلدی کیتدی .

دخی ایضا ایلدکن صکره برلی برلرینه
چکلدیله .

معلوماتکه نیکولسونک اندفاعندن
صکره نه ٹوفاری کندی قاپنوسنده یالکر
یا تمیه جفی بیانیله قاتارینای بر اکنده یاتیرمغه
باشلامشیدی . حالبوکه ده صکره لری بو
خدمت رفاقی واسیلیکی به تحویل ایلیدی .
بونک ایچون ظاهر حالده بیان ایلدیکی سببه
اصل خدمتی موچولوق اولمقدن ناشی
قاتارینانک اوستی باشی پکده خوشه کیده .
مه جک رایجه لر نثر ایتسنه مقابل
واسیلیکنک حسن طبیعت صاحبی بر فامیلیا
قزی وعادتا کباردن بر ماد موازل درجه سنده
تمیز بولنسی قضیه سی ایدی .

حقیقت حالده ایسه احد متین
ایله بو کوزل خدمتی ارسنده مطلقا بر
کیزی مناسبت بولندی حقیقده کی شبهه سی
بردرلو ازاله ایده میان بو پرشپنت قادین
شاید احد متین کندیسنه واسیلیکنک رفاقی
ایچون مساعده ویرمه جک اولورسه
شہات واقعه سنه بو عدم مساعده سیله صحت
قطعیه حکمی ویرمک ایچون بویله برندیبر
قوللائمش ایدی . احد متینک بویله اکنجه
مخادعانه قدر صرف ذهن ایدوب ایتدیکنی
آراشدیرمق بزه عائد دکل ایسه ده واسیلیکی
حقیقده نه ٹوفارینک ایتدیکی رجایی بلاتردد
ولا احتیاط قبول ایلدیکی نه ٹوفاری دخی

زماندنبری نه ٹوفاری هر مناسبت دوشدکجه
احتیاسات قلبیه سی احد متینه تفہیم
ایده جک رمز لردہ کننا به لردہ دقیقه فوت
ایتمور ایدی . احد متین بونری پک اعلا
اکلا دینی حالده نطلسه اکلامش اولوق
کندی حسابنه الویرمدیکندن غایت صافیانه
وخالصانه بر حسن قبولدن ماعدا نه ٹوفا .
رینک ایستدیکی وادی به طوغری بر پارمق
بیله ایلروله میور ایدی . نه ٹوفارینک یرنده
بشقه بر قادین اولسه ویا خود کندیسی
احد متینک مرتبه فطانت و ظرافتی بیلسه
ایندی بو آدمی عادتا اوردم طویمز طویغوسز
مقولدن عد ایده بیلور ایدی . فقط احد
متینک نه قدر دقیقه اندیش و خرده سنج بر
آدم اولدینی معلومی بولندیندن کندیسنه
اکلامق ایستدیکی شئی ائک بالالتزام
اکلاماسنی مطلقا اورته یرده برواسیلیکی
بولنهرق اکا ارتباطندن نشأت ایلدیکی
دوشوندکجه اومه صوم قز حقیقده کی کین
وغضبئی تجدید و تزید ایلیور ایدی .

آرسلان حکایه سنندن صکره ارتق
اویقو زمانی کلش اولدیغندن رفیق و رفیقہ
یکدیگرینه « کجه کز خیر اولسون » مراسم
نزا کتنی اجرا و صباحه قدر راحت راحت
اویقو چکملری تمنیات خیر خواهانه سی

مذکورہ میں پک کوزل فرق اتمکدہ ایدی .
ثریا ایسہ طوتدینی حساباتک نتیجہ سندہ :

— یولز پونزا اطہلرینہ طوغری یدر
افندم • بوکیجیلرک کوردکلرینی ادعا
ایلدکلری اطہلری بتدہ کز میل حسابیلہ
دوشونہرک کوریلہ بیلور شیلدر دیکہ حکم
ایدہ ہم . انلرک کوزلری دورینلردن دہا
قوتلی دکلدریا ؟ بنم حسابجہ ہپ بویلہ
کیدر ایسہک اومارم کہ اقشامدن اول او
کوچوچک پونزا جزایر مجتہدہ سی ارہ سندہ
بولنہ بیلورز •

دیہ کنندی وظیفہ سنی ایفا ایلدی
ایسدہ انک بوسوزی ایچندہ بیلہ افندیسی
نمون ایدہ بیلک ایچون التزام اولمش ایچہ
برہبالقہ وار ایدی . اگر : « روزکار
براز دہا مساعدہ لیجہ طورانورسہ ۰۰۰۰ »
دیمش اولسہ ایدی سویلدیکی سوزطوغری بہ
دہا قریب اولہ بیلور ایدی •

عمر قیودان ایلہ حاجی چاوش ایسہ
ثریانک کندیلرینہ ایتدیکی تعریضدن آندیلر .
فقط مدعالرینی اثبات ایچون مکابرہ بولندہ
یمینلردن بشقہ ایراد ایدهجک برہان
بولہ میورلر ایدی • کاه « بر کرہ قرہ دکز
بوغازینہ یاقلاشورایکن قرق میل مسافہ دن
قایش طاغنی کوردم » کبی سوزلر ایلہ اثبات
مدمایہ قالقیشورلر ایدیسہ دہہ ثریا : « قایش
طاغنی اورادہ ایسہ و ہوزوف طاغنی بورادہ در .

برنظر دقت و حکمتلہ تالق ایلیہرک منتظر
اولدینی شینک عدم حصولدن طولای
برازدہ متأثر اولمشدر •

لکن شیطان قارینک بوتائری نسبی
برشی اولوب دیگر جہتدن بردہ ممنونیت
یولی آپلمش ایدی • زیرا بوندن صکرہ
کیجہلری دایما واسیلکی کنندی یانندہ
بولندقجہ افندیسی ایلہ ہر حالدہ مجزوم
اولان کینزلی مناسبتک منقطع اولہ جغنی
دوشونمش ایدی کہ نہ توفاری حالندہ بولنان
برقادین ایچون خدعہ سنک بوجہتدن
تأمین ایلدیکی منفعت دخی از دکلدر •

ملکۃ البحر بوکیجہ دخی کوندوزکی
موافق ہوا ایلہ یول الیدیغندن ایرتسی
صباح کی خلقی کوکرہ اوستندہ چای
وقہوہی سوت خلاصہ سندن متشکل
سوتہ قارشدیرہرق ایجہ قہوہ اتی اجراسی
ایچون اجتماع ایلدکلری زمان اوک طرفلرندہ
وہوزوف وولقسانک خیالتی شویلہ بر
دومان ایچندہ سچہ بیلدیلر کہ طاغلرک قسم
اعظمی اگرچہ ہنوز تحت الافق سطح
بحر ایلہ مستور قالہرق مشاہدہ اولنہ بیلن
تیلری دخی افق اوزرندہ برمائیمی دومان
کبی کورلدکلرندن طاغ اولدکلری تجربہ سز
کوزلر پکدہ کسدیرہ منزلر ایسدہ دہہ عمر
قیودان و حاجی چاوش کبی کیجیلہ کدہ
قورد کسلیش اولان آدملرک کوزلری جبال

روزا دللا روقا شيرزاد سلچوقی به اولان
سوداسنی اظهار و اعتراف صورتيله هنوز
طوغریدن طوغری به بورومانه اشتراکتی
میدانه قویامش ایسه ده بنجه ذکراولنان
اشتراک چوقدن وقوعه کلشدر .

جوابی ویرلدکن صکره احمد متین
حکایه ده شو وجهله دوام ایلدی :

— کرک جعفر کرک روزا شوشیرزاد
رومانک اولسه اولسه اک مهم اعضاسندن
عبارت اوله بیلورلر . رومان ایسه حقیقت
حالده شیرزاده عاندر . زیرا وقایعک
کافه سی انک اطرافنده دائر اولوب ینه
انک نامنه حجتعدرلر . نه ایسه ! بومباحثه بی
اوزانمقدن نه فأنده من اوله بیلور ؟ بز اصل
حکایه نك مابعدینه باقلم .

— اوت اوت ! اصل انتظار من
حکایه نك مابعدینه در .

— شیرزادک او حکایه ایلدیکم صورته
ارسالنه غلبه سی روزا نظرنده ده والده سی
نظرنده ده بوارسلان اوغلنک قدرینی اهمیتنی
او قدر بیوش ایلدی که قادیلرا اوکنج قهرمانی
عادتا فوق البشر برقدرته مظهر اعش کبی
حسن تلقی ایلدیلر .

— پکده یا کیلورلر دیه م .
— کرک بوپارلاق موقیته و کرک انک
مکافات لایقه سی اولق اوزره شو یله ایکی
معتبر قادین نزدنده کی مظهریته بتون کی

کوزلریکز دخی حالا یوز یکز اوزرنده
میخی بولندیغندن هایدی باقلم کورکزه
کوردیگیزی بزه دخی اثبات ایذک «
دیدیکندن بویکی اسکی کمیچی حدتی
آرتدیره رق سوکرب صایق دو جهلرینه
بيله یلتمک ایسته یورلر ایدیسه ده افندیلرینک
حضورنده جرأنک بودرجه سنی بوله میورلر
ایدی .

قزارمش فرانجهلر ودرلو پیسکویلر
ایله سوتلی چایلر سوتلی قهوه لر ایچلدکن
صکره نه توفاری :

— ای عزیز دوستم! شیرزاد ایله شیر
ژیانک مبارزه لرندن صکره شیرزاد وروزا
دللا روقا رومانک نه صورت کسب
ایلدیکنی نه قدر مراق ایذیکمز محتاج بیان
دکلدر .

دیسیله احمد متین کوله رک :
— حکایه نك شمیدی به قدر کذاریدن
قیمنه یالکز « کاظم المرتد رومانی » دیلک
ایسته یور ایذیکز . بوندن صکره کی قیمنه
ایسه روزایی دخی تشریک ایدیورسکز .
دیدیی وشو سوزه نه توفاری طرفندن :
— حقمده وار ایدی یا ! لکن جعفر .
الترجان و نام دیگر کاظم المرتد ویا خود
طوماس قروزا ویا پاپاس پاولوس رومانی
آناسیله هشیره سنی بولدقن صکره نتیجه
طبیعه سنه واصل اولمشدر . واقعاماد موازل

ایده بیلور ایدی؟

— شوالیه جنابلری آثارینی کوستردیکی
کوشکلیکن طولایی اعتذارده کندیسینی هیچ
مجبور کورمیور ایدی . بالعکس او قیتملی
ارسلانی هلاک ایلدیکندن طولایی شیرزاد
سلجوقی بی مؤاخذه به بیله چیقشمش ایدی .
— مؤاخذه به می؟ وای ارسلانی
اولدور ماملی ایش ده نه یاعلی ایش؟ انک
بچه سننه شیرزاد کندیسینی هلاک اولمی
ایش؟

— شوالیه جنابلری: « معرفت ارسلانی
بوغوب اولدور مکسزین انی دیری دیری
طوتوب تکرار باشنه زنجیری کچورملی ایدی،
یوقسه برارسلانی اولدور مک ایشمیدر؟ بنم
مچم قیرلماش اولسه ایدی بنده اولدیرر
ایدم. ذاتا ایتدیکم آوجیلقلر ائناسنده بوندن
دها تهلکه لی موققیاتمده نوادردن دکلدرد .
دیه شیرزادی هم استهزاهم تعذیره کیرشمش
ایدی .

— غالباً شوالیه نیک بوتمدخلری بزم
متوقا نیقولسونک تمدخلری کبی اولمیدر .
شیرزاد بونلرک انده اسیر اولیوب بالعکس
حر اولمی و بو محقرانه استهزالی شوالیه
جنابلری او حالده اتملی ایدی ده جزاسی
تریبه سی نصل ویریله جکنی کورملی ایدی .
دکلی سنیور؟

— نه بیله یم مادام! شیرزاد کبی

خلقتک غبطه ایده جکلری وانلر میانده
باخاصه شوالیه دی ابرونا دورانک انفعالات
نفسانیه بی عادتاً حسددرجه سنه وار دیره جفی
تفصیله محتاج دکلدرد .

— طبعی!

— واقعا کی خلتی « شویله یابه جق ایدک
اما بویله مقابله به حاضر لانیور
ایدک . فقط یولو سوزلر ایله
ستر محجوبیته چالیشورلر ایدیسده بونلرک
سوزلرنده کی اهیتسزلک اصلا ستر اولنه میور
ایدی . یالکزعر بلر محرو حیترلرندن ضعف لرندن
طولایی صورت مقبوله ده اعتدارلر ایدرک
بونکله برابر شیرزادک ابراز ایلدیکی شجاعت
وبسالتی شایان تبریک بولسورلر ایدی .
باخاصه یعقوب التاجر: « حقیقت ارسلان
اوغلی آرسلان ایشمشک . مناستر غوغا سنده
کوستردیکک ایلک قهرمانلق جله مزنی
سکا حیران ایشمش ایکن شو آرسلان
مبارزه سی آنی ده حکمدن دوشوردی .
آنا کدن امدیکک پاک سوت سکا حلال
اولسون اوغلم « دیه تمظیم و تکریم ایله
قاریشقی بر تبریک ایله کندی انصاف
وعلو جنابینی ده کوسترمش ایدی .

— یا شوالیه دی ابرونادورا جنابلری؟
اصل انی اکلامق ایسترم . یالطالق ایتمکه
بولندیفی قادیلر نر زنده کندی کوستردیکی
دناشدن متولد محجوبیتی عجبا نصل ستر

آصدیری و یرمک و یا خود بوغازینه بر جسم
ثقیل باغلانوب دکزه آتدیرمق درجه.
سنده کی تهورینی بیله کیسه منع ایده من
ایدی .

البته قارئلرمنک خاطرینه کلمشدرکه
شیرزادک بیوننه بر جسم ثقیل باغلانوب
دکزه آتلمسی سوزلری نه ثوفارینک خاطر.
ینه زواللی ایتالیان قلاغوزی اخطار
ایتمشدر . فی الحقیقه ایشده اولهدر . بو
خاطره مدهشه او جانیه نك رنگ روینی
اوچ-وروب او حال باکالتی اوقدر تغییر
ایلمش ایدی که احمد متین آرتق اوک طر .
فد کرکی کبی بلورمکه باشلادیغنی حاجی
چاوش ایله عمرقودانک ثریابه قارشو ادعايه
چیقشمدقلری وه زوف طاغنی بن ده کوره
بیلوری یم ديه او طرفه طوغری اماله
انظار ایله مشغول اولموبده نه ثوفارینک یوزینه
دقت ایلمش اولسه ایدی اوته دنبری بوقادین
ایچون تسلیم ایتمکده بولندیغنی حسن
وملاحظه بدل یوزنده شایان نفرت برچر .
کینلک بوله جنی درکار ایدی .

کندیسنی بوله خلجانلر هیجانلر استیلا
ایلدکجه بودرده برقدح قونیاق ایله دواساز اولمغی
اعتیاد ایدهش بولان نه ثوفاری همان قاره یه
اینوب کنندی الی ایله طولدیردیغنی برقدح
قونیاغی نوش ایلدی . بو علاجک قانسه
ویردیکی حرارت وجولان دمه ایراث

قهرمانلرک غضبنه نهایت اولدیغنی کبی اعتدال
وصبر وحلملرینه ده نهایت اولمز . احتمال که
او حالده شیرزاد شوالیه جنابلرینک یوزینه
کمال ترحم ایله برتسم ایدی ویره رک هیچ بر
شی بیله دیغز ایدی . شمیدی بو حالده ایسه
ارسلانک هلاکنه کندیسی دخی تأسف ایدرک :
« اکر اطرافدن امداده تیشلمش اولسه ایدی
بلکه او کوزل حیوان صاغ ایکن باشنه زنجیر
طاقیه بیلور ایدیه ده یا انکز قالدیغمدن بو
قضا وقوعه کلدی ، عفوکزی رجا ایدرم
سنیورا » ديه غایت متواضعانه وحلیمانه
اعتذارلرده بولندی .

— شوالیه دخی لطفاً بو اعتذارلری
قبول ایتمدی یا ؟

— کندیسنه قالسه ایدی ینه قبول
ایتمه جک ایدی . فقط سنیورا دللا روقا
ایله سنیوریناروزا مداخله ایدرک شیرزادک
چکورمش اولدیغنی تهلکه پک بیوک مهالکن
اولدیغنی کبی ذاتاً کندیسی دخی مجروح
بولندیغمدن فضله اوله رق برده تعذیر
وتکدیر ائیلک موافق انصاف و مرحمت
اولمه یه جفنی شفاعت ورجا بولنده سرد
ایتملریه شوالیه جنابلری شیرزادک قباحتی
محضاً قادیلرک شفاعتنه باغشلایدر ق بو
صورتله دخی کندیلرینه بر جیله عرض
ایتمش اولدی . بوقسه بویله بزاسارت
بوفلاکت حالنده ایکن شیرزادی یا آرمه یه

صکره کی یا شامسی کندی حتی سایه سنده
میسر اولدینی ایچون شیرزاده منتدار لئی
درلو نزا کتسر والتقاتلر ایله اکلانیور
ایدی .

— یالکز منتدار لئی می ؟ برازده
مفتونیت قلبیه سنی اکلانیور می ایدی ؟
— هنوز اکا دائر برشی سویله میور
ایدی .

— « هنوز ! » ها ؟

— کونلر کچدکجه کیده آرتان جان
صیقندیسی روزا ایچون شیرزادک ایتالیانجه
درسنی توسیع صورتنده براکنجه دهها
آچدی . واقعا اسیر اولان ترک ایله اصیلزاده
و کوزل قز آره سنده کی مناسب تک بویله
صیقلاشمی دخی حسود و مغرور شوالیهی
قیصقاندیره رق شواسیری یا محو ایتمک
ویا خود بر طرفده حبس ویا اوته کی کمی به
نقل ایله روزانک آنکله اختلاطنی کسمک
جهتلینی دوشونیور ایدیسه ده اوزمانه
قدر شیرزادک اویله اولور اولمز آدم
اولیوب عادتا سلجوقیه خاندان حکمرانیسه
منسوب بر پرنس زاده پرنس اولدینی
کندیسی دخی او کورندیکندن فرانسزلرک
« آتوسنیورتوت اونور » یعنی « هر سنیوره
تعظیماتک هر درلوسی لازمدر » سوزینه
رعایتی اولسه بیلر رومایه بو قدر معتبر
براسیر کورتورمک دخی کندیسی ایچون

ایلدیکی سرعت وقوت سایه سنده قولایجه
اسکی حالنه عودتلهینه کو کرته به چیدیفنده
احمد متینی عمر قپودان و ثریا و حاجی چاوش
ایله مباحثه ده بولدی که ایکی قارت کیجی
وه زوف طاغتك کورندیکنی حالا ادعا
ایتمکسه بولندقلری حالده ثریا افندی مدافعه
ایلدیکندن افندیلری بودعوا به ختام ویرمک
ایچون :

— دیدیککز طرفه شو قوتلی دور بین
ایله باقدم . طاغه و واقانه بکزر برشی
کوره مدم . اگر سزک کوز لریکز بودور بیندن
دها قوتلی ایسه حق سزده در . دکل ایسه
ثریا حقلیدر .

دیمش ونه ثوفارینک تکرار ورودی
اوزرینه کی ارکانی اره سنده کی دعوا یی
مختصراً اکادخی سویلیوب اکلاندقدن
صکرهینه شیرزاد سلجوقی حکایه سنه رجوع
ایلمدر . دیمشدر که :

— ایشته اکلانلادی یا مادام ! شوا .
لیه تک حسد و غرضی شیرزاد ایچون ارسلان
تهلکه سندن بدتر بر تهلکه ایدی . دللا
روقالرک شفاعتیه بو تهلکه دخی بر طرف
اولدقدن صکره ارتق روزا ایله شیرزاد
اره سنده کی مناسب برقات دها قوت بولمش
اولدی . سنورینا روزا شیرزاده : « جان
قورتار یچیم » نظر یله باقوب شو کنج
حالنده اولومدن قورتلش بولنمی و بوندن

قائینک او کوندیکی لسان آزمیدر ؟ آنک
حقنده کی حقسز لغکز نبی متأثر ایلدور .
زیرا اصل خواجه سی بن اولدیغیدن
شا کردمک عدم ترقینی مسئولیتی اصل
بکا راجع اولدق لازم کلیور « طرزنده
سوزلر ایله شیرزاد سلجوقی بی مدافعه ایلش
اولدیغندن بوسوزلر یک ناز کانه بر صورتده
ادا اولتقله برابر شوالیه نک هیچده خوشنه
کیتماشلر ایدی . حریف برایش یاپه یم
دیرایکن دوچار زیان اولدیغنی کوروب
اکلامش ایدی .

— عجب بومدت ظرفنده شوالیه یه
ترکجه تدریس ایش اولسه لر ایدی شیرزادک
او کوندیکی ایتالیانجه نسبتنده شوالیه دخی
ترکجه او کرنه بیلورمی ایدی ؟
بوسوز اوزرینه احمد متین بلا اختیار
سور کلیجه برقهقهه ایله کولدی .
دیدکی که :

— نه کزر مادام ! حالا بوزمانلرده
بیله اوروپا لیرک السنه اجنیه تحصیلی
خصوصنده کی قابلیت لکری شایان
تعجیدر . واقعا برالمان ایله برانکلیر
ویا خود دانوا زبری برینک لسانلری قولا یجه
او کرنه بیلورلر . کذلک بر اسپانیول ایله
ایتالیان ایچونده بوقولایلق واردر .
چونکه بونلرک لسانلری هپ برروالدنک
اوز چوجقلری دیمکدر . لکن برانکلیره

برشرف اولوب اوشرفی لکه دار ایتمک
ایچون شیرزاده حقارت ایده مدیکی کبی
روزادن تبعد ایده جک اولسه بالآخره
تکرار یانه کتورلسی ایچون قز و آناسی
طرفندن مطلقا التماس وقوعی مجزوم
اولوب بوتماسی ده رد ایده میه جکی
واو حالده شیرزاده مقابل معنا مغلوب
قاله جغنی دوشوندکجه بوتبعیدی دخی موافق
مصالحت بوله میور ایدی .
— نه اینجه حسابلر !

— یاپه بیله جکی برشی واریسه اوده
روزا شیرزاده درس ویرر ایکن کندسی
دخی برانکه بونوب شیرزادک عجبلیک
حسیله هیچ برسوزده خالی قاله مدینی
خطا لردن طولای « ایشته بونلر بو قدر
قابلیتسر آدم لردر . مدنیلر لسانی اولان
اونازک ایتالیانجه بونلرک آغزینه صیغه من
پهسوده یور بیلورسکز » دیه استه زالر
و حقارت لردن عبارت قالور ایدی که عقانجه
بو استه زالرله روزای محجوب ایدرک درسدن
واز کچورته جک ای دیسه ده بالعمس آنک
استه زالرینه دوچار اولدیغندن طولای
شیرزاد روزانک هیچ ده نظرندن دوشیوب
فضله اوله رق برده مظلومیتی مفدوریتی
حسیله مقبولیتی تراید ایلور ایدی . حتی
بر دفعه سننده روزا شوالیه یه : « مرحمت
یسورکز سنور ! چند هفته ظرفنده بودی

فرانسزجه ویا فرانسزه انگلیزجه او کرتمک
نه قدر کوچدر ؟

— صحیح سنور ! بونلر یکدیگرینک
لسانلری نه قدر کوزل او کرنسه لر مطلقا
تحف تحف یا ککشلر یله ایشیدنلری
کولدورر لر .

— هله بومثالو اوروپالیره السنه
شرقیه یی او کرتمک دها کوچدر مادام !
اما یک چوق زیاده کوچ ! هان هان محال
درجه سنده مشکلدر .
— نیچون افندم ؟

— زیرا شرق لسانلریله اوروپا
لسانلری آره سنده هان هیچ قرابت اولمیوب
بالکلیه یبانیجلیق بولندیفنندن سنه لرجه
مدت شرقده اونوران اوروپالیرک سو-
یلدکلی ترکیه عادتا اکلاشلقدن مبرا بر
صورتدن ایلرویه کچه من. آنلردخی ترکلرک
سو یلدکلی طوغری ترکیه یی اکلایه .
مدقلرنندن بیچاره ترکلر او یبانیجیلره صراملری
اکلاته بیلیمک ایچون کندی ترکیه لرینی
بوزوب اوروپالیرک ترکیه سی کی یاریم
یامالاق بر صورتده سویله مکه مجبور اولور لر .
حکایه نك بودرجه لرینه کلندیکی زمان
بوکونک دخی یاریسی اولمش کچمش بولند-
یفنندن کی خلقی اوک طرفلرینک صاع
جهتندن فی الواقع وه زوف وولقانی خیال
هیال کورمه باشلاملر ایندی . اما چپلاق

کوزایله دکل هاا دور بینلرایله کوره بیلور لر
ایندی . عندالحساب ملکه البحرک یک کوزل
بول آلمش بولندیقی حکم اولمسیله نه توفاری
دیدکی که :

— بزم شویله چارچاق قطع ایتدیگم
مسافه یی شیرزادوساثره نك را کب اولدقلری
فرنک کیلری هفته لرجه مدت ظرفنده قطع
ایده مدیلرها ؟

— نه کرر ! فقط تصادفه باقکرکه
صباحلین ثریا افندیکنک دیدیکی وجهله بز
پونزا اطه لرینه کیتکده بولندیغمز کی آنلر
دخی مذکور اطه لره طوغری کیدیور لر
ایندی . فقط بزواطه لره کندی حسابمزه
اترای اوله رق کیتکده بولندیغمز حالده
آنلر اضطراری اوله رق کیدیور لر ایندی .
« کیدیور لر ایندی » دیمک بیله لایق
دکلدر . بسبتون را کد اولان هوا کیلری
تحریک وسوق ایده میور ایندی که کیتسونلر .
بلکه ناقره دکزدن طوغری استانبول
وکیسولی ومسینا بوغازلرینک سبتیه قدر
تشکیل ایلدکلی عظیم آقتی صولری
بونلرک کیلرینی آهسته روش ایله پونزا
جزایر^۲ محتمه سنه طوغری سوق ایندیور
ایندی . فقط فرانسه نك لیون کورفری
طرفلرنده اک شدتلی روز کارلردن عد
اولنان مسترال روزکارینی بیلور سکریا ؟
— اوت ! کیجیلر لسانده قرق درلو

شرقی ایلو مشهور بولنان مسترال؛
 — بوروزکار بعض کرده ناپولی قویی
 اوزرنندن ظهور ایدر . همده بقته بر
 ظهورکه آنی اگ تهلهکی فورطنه لردن
 عد ایدنر حقسز کورلزلر . اشته اوستیقا
 جزیره سندن حرکتلرینک درنجی هفته سی
 ایدی که بر آراق روزکار کون طوغیسی
 استقامتندن پوفور پوفور اسهرك فرنکلرک
 کیلرینی ناپولی قوینه طوغری صوقنه
 هفته لرجه مدت جان صیقندیسندن
 چاتلامق درجه لرینی بولان کی خلقی
 سونجیلرندن اویانغه باشلامش لریکن بر قاج
 اختیار کیجی نظر دقت ودهشقی وه زوف
 وولقانتک تپه سنه دیکمشل ایدی که اوراده
 اکثری برعود مستقیم آسا طبقات عالییه
 طوغری صعود ایدن دو مانلر بو آراق
 قارمه قاریشیق برحالده غرب شمایدن
 شرق جنوبییه طوغری اوچوشمقده
 ایدیلر .

یکندن

— بو حال نهیه علامت ایدی سنور؟
 — اورالده مسترال فورطنه سی هر
 شیئی آلت اوست ایتدیکنه علامت ایدی .
 بر ساعت صکره روزکارک بالکلیه تبدیل
 استقامتله مدھش بر فورطنه چیقہ جفنی
 حساب ایلان اختیار کیجیلر احتیاطاً
 یوکسک یلکنلری صارد بر دیلر . فی الواقع
 آرهدن بر ساعت بیله کچمکسزین اولکی
 — یاغور روزکاری کسر دیلر .
 — هر روزکار وهر یاغور حقنده
 طوغری دکلدر وبریاغور صغناغنی
 تشکیل ایلان بلوط کچدکجه آرقه سی صره
 برده طولوصغناغنی تشکیل ایدہ جک بلوط
 کلدیکندن احوال بحر و سما اوقدر هیبتنا
 اولدی که قورقدق کسه قالدی .

— نه قيامت !

— بوزمانك او مكمل كيلري ايجون بيله حقيقه برقيامت صايلور . اوزمانك درمه چاغه كيلري ايجون ايسه دهشت وتهلكه برقاچ قات دها آرتار .

— ايسته اصل بويله هوالرده واپور سفينه لرينك قيتي بيلنور دكلي افندم ؟

— البته فائده سي انكار اولونه من ايسه ده هوانك شدتي درجه لازمه سني بولدقدن صكره ماكنه لركده اهيتي آزالور . دها فورظنه نك مباديسنده شواليه وشيرزاد ودلاروقالرك بنديكي كينك آرمه سندن برقاچ ايب قويمش ايدى . براز صكره بر بابا فيغوسرني ايله برده جيواد بره ده كي باستون قيرلدى . وقت غروب شمسه يقين اولديغندن اثناسى غروبده وباخصوص بعدالغروب روز كارك كسيله جكي كيچيلر نزدنده مشهور اولديغندن كي خلقنك بوندن بشقه براميدى قالماش ايدى . لکن مشهور سوزلرك كافه سي طوغرى چيقمق مجبوري دكلدر يا . بواميددخي بوشه چيقدى . غروب دن صكره كرك روز كارك وكرك آنك سوقتت تابع اولان دكرك كوندوزكي شدتي برقات دها آرتدى . يلكنلري سونديرمكه زمان قالمديغدن بربري ارقه سي صره بونلر ياطلا . مقده وپارچه لري سيفاره كاغدى كبي اوچوشوب غيب اولمقده ايدى . يالكر

قيچيده كي راندا يلكني يكي يابلس وراست كله نزي دخي بك قوتلي دوشمش اولديغندن فورظنه يه مقاومت ايديه بيلور ايدى . اما ديكر يلكنلرك بويله پارچه لانغى كي حقتده عين عنایت اولدى . بونلر پارچه لانغاش اولسه لرايدى آرمه يي تاميله سو كوب آته جقلى دركار ايدى .

— كيم بيلور قادينلر نه قدر قور قشدر ؟
— يالكر قادينلر دكل قور قو هر كسي استيلا ايلش ايدى . حتى كبي ضابطاني بيله .. هر كس كوكرته اوستنده بولنور ايدى . حتى آنا قزدلاروقالر بيله ! زبرا بوفورظنه دن خلاصى كسه اميد ايديه مديكي جهتله نه اولور سهق كوز كوره اولهلم ديه كسه قاره لرده بولنغه جسارت ايديه ميور ايدى . برده بو آره لى سنيورادلاروقا :
« كيتدى قزم ! .. » ديه جان خراش بر چيغاق قويا رمنى ؟

— امان يارب ! نه اولدى ؟

— قادينچغز كنديني يردن يره اوره رق
« كيتدى روزام ! .. » ديه حايقرد قجه جكرلى . لنيور ظن اولنور ايدى .
نه وفارى حيرتدن احمد متينك النى طوتوب چكهره :

— نه اولدى ان عشقنه ؟ روزايه

نه اولدى ؟

سؤالي تكرر ايدنيور ايديسه ده احمد

متین سوزنده کی انسجای اصلا بوزمیور
ایدی . دیور ایدی که :
— بیچاره قادی بیخز اللریله ده کاه یاقه .
سنی کاه صاحب لینی یولمغه باشلادی .
« یتشکر ! ۰۰۰۰ » دبه حایق ریور ایسه ده
هرکس اطرافنه طوپالاندینی حالده قزینک
نزهه کیتدیکنی نه اولدینی کورن بیلن
اکلایان بوق که ! نه طرفه یتشله بیله جکنه
حکم ویرمک ممکن اولسون . نهایت
روز کار و دکز الوب کوتور مسون دبه
یکه یه صیم صتی باغلامش اولان دومنجی :
سنیوریناروزا دلاروقایی اسکله طرفندن
سنجاق طرفنه طوغری آلبوره اولان
راندا یلکنی چار پهرق دکره آندی .
فقط

— دیمیکز الهی سور ایسه ک! کوزل قز
کرچکدن کیتدی ها ؟

— فقط آرقه سی صره اوکنج
ترک دخی کندیسنی آئی ویردی « دبه مصیبت
واقعه بی خبر ویرمسیله هرکس قیچه جمع اوله رق
کینک دومن صوینه طوغری کال دقت
واعتنا ایله باقدیلر ایسه ده نه روزادن اثر
کوره بیلدیلر نه شیرزاد سلچوقیدن !
— ایواه ! ۰۰۰۰

شو « ایواه ! » نداسنی بلا اختیار
اظهار ایدن نه ثوفاری اوقدر متأثر اولدی که

تأثرندن همان بانلیق درجه لرینه کلدی .
احمد متین ایسه ارقداشنه شو حادثه بی
حکایه ایتمکی متعاقب شمیدیلر ده جان قور .
تارمق ایچون درلوالآت وادوات موجود
اولدینی حالده اوزمانلر بوکبی شیلرک
موجود دکل معلوم بیله اولمدینی دخی
اوزون اوزادی به تفصیل ایلدیکندن نه شو .
فاری روزانک دکره دوشمنده وشیرزادک
دخی انک آرقه سی صره کندیسنی دکره
آتمسند اولان تهلکه عظیمه نک درجه سنی
اصل بوتفصیلات اوزرینه اکلادی . بونک
برموت محقق اولدیغنه شهه سی قالمیه رق
قزده دلی قانلی یهده بشقه بشقه اجیمغه
باشلادی . اوزمانلر آلات وادوات تخلیصه
نک فقدان کییم بیلور بویله نه قدر جانلرک
اجل قضا نوعندن هدر اولمده بولندینی
حقنده بیان ملاحظه ایله رک احمد متین
دیدکی که :

— ایشته ادوات تخلیصه نک فقدان
دکره کیدنلری تخلیصدن کی خلقنی عاجز
براقعه کافی ووافی ایکن برده هوانک اوقدر
سرتلکی وکینک دخی حال تهلکه ده بولنسی
غائب اولانلر ایچون هیچ برمعاونته امکان
براقیورایدی . مع هذا شوالیه دی اپرونا
دورا سنیورا دللا روقایی تسلیه ایچون
ینه بیک دره دن بیک درلوصولر کتوره رک
برچوق شیلر سویلیورایدی اما بیچاره والده

ایندی اندن دها اهمیتسن بشقه بروسيله
دخی بوسياخته سبب اوله بيلور ایندی.

— بنی اوزیورسکز سنپور! عین
ایدرم که شیرزاد رومانی بو حادته ایله ختام
بولدی. شوایکی کنج دکزه کیتدکن صکره
نه اولدیلهر؟

فی الواقع احدمتین نه ثوفاری بی اوزیور
ایندی. فقط کوزل، ارقداشنک بو حادته به
بر حادته صحیحه درجه سنده اهمیت و یروب
مراقلان دینگی کورنجه کندیسنی ده ازیاده
اوزمیوب حکایه نیک مابعدینی دخی بروجه
آتی نقله مسارعت کوستردی:

— بعض واقیعه رومانچیلرک تصادفدن
ایتدکلری استمدادی قارنلرک اک چوغنی
استبعاد ایدرلر. شمدی بن دخی شیرزادک
کندیسنی دکزه آتهرق دیبه طوغری براز
طالددن صکره صویک اوزرینه چیقار
چیقماز پنجه سی روزانک فستانه اصابت
ایندی و یرمش اولدیغنی خبر و یرر ایسه م
بو تصادفی سز دخی استبعاد ایدرسکزیا؟

— نه دن استبعاد ایده م؟ محال عقلی
ایله ممتنع بر شیدر؟

— سز استبعاد اتمسه کز بيله سائر
استبعاد ایدنلر بولنه بیلور. حالبوکه عالم
امکان طبعیعه تصادفک بوندن دها پیک
چوق غریب لری کورلمشدر. از جمله استانبولده
اوتوز قرق ارشون ارتفاعنده برمناره نیک

ایچون بوسوزلرک هیچ بر حکم و تأثیری
اوله میوب فریاد و فغان لری عیوقلره چیقدیغندن
مکی خلقنی خلاص عومی ایچون ایده جکلری
نداییردن دخی منعه باشلایان بو بدبخت
والده بی قماریه قدر ایندیرمکه مجبور اولدیلهر
واوراده کرک تسلیلهر و کرک بعض معالجلهر
ایله تسکینه چالشمه باشلادیلهر.

نه ثوفاری بو فاجعه دن طولای زیاذه سيله
متأثر اولدی. صورتی که،

— دکزه کیدن ایکی نوجوان نه اولدیلهر
سنپور؟

— دکزه کیدنلر نه اولورلر؟ البته
بو غولورلر.

— خیر روزا ایله شیرزادک بو غولده
قلری درکاردر. زیرا بونلری بو غولمش
قرض ایدر ایسه ک حکایه نیک دخی نتیجه سی
التمش تمش توکنش اولسی ایجاب ایله.
فقط پک صراق ایدیورم افندم! چایق
سویلیکزه نه اولدیلهر؟

— بو غولمقلرینی نه دن بیلورسکز؟
— شوندن بیلورم که شیرزاد سلچوقی

رومانی بو وقعه ایله نهایت بولمش اولسه
ایندی. استانبولدن بورایه قدر سیاحت زحمتی
سزه اختیار ایتدیره جک اهمیتتی حائز اوله من
ایندی.

— شیرزاد رومانی بوسياخته ایچون
بروسيله اولمشدر. اگر بورومان اولسه

چالقا نغمه اولان بریاض شیئهال آتجه
یونک برقادین روباسی اولدینی اکلادی
وهان روبانک ملفوفی اولان وجودی
قولی اوزرینه الدقمه روزا اولدینی
ا سکلایوب شو ایلك موقتیندن
حسن نقال ایله موقتیت نامه بی دخی حق
سبحانه وتعالی حضرتلرینک عنایت مخصوصه
صه سندن امیده متجاسر اوله بیلدی .

— اوت افندم ! بو حالده امید نجات
اولسه اولسه انجق حق تعالی حضرتلرندن
اوله بیلور . قوجه برکینک تهلکه ده قالدینی
فورظنه به مقابل ایکی مغروق وجود ایچون
یا لکیز بر شـیرزادک عاجز قوللری قوتندن
نده اوموله بیلور ؟

— برکت و یر سوکه شیرزاد دکزه
آتلار ایکن قاپور توار اوزرنده بولنان مانطاری
مندری قاپوب برابر الهرق آتلامش ایدی .
اوزمانلرک یکانه واسطه تخلیصیه سی بو
مندر لر ایدی مادام ! حالا دخی صفای
بحری قوطره لرنده قوللانیلور . نایشته
باقکز بن بیله یاپدیر مشمدر . صو پرای
اوزرینه قویدیفغمز شو بو وار لاق واور ته سی
دلیک مندرلرک ایچی قاین آغاج مانطارندن
یابلس اولوب اوزرینه برقات یلکن بز
وانکده اوزرینه برقات چوقه قاپلانمشدر .
— ایکی کشی به برمنطارک نه قدر
خیری اوله بیلور ؟

اوزرنده ایشله یین عمله اورادن دوشرده
منارنک التندن کچمکده بولنان برارقه کوفه
چیسنک اوستنه دوشدیکی کبی بیچاره
کوفه جی بی یام یسی ازهرک کندیسنه هیچ
برشی اولمز ایسه بوکا نه بیور رسکز ؟
— عجیب تصادف دیرم .

— یاینه بریوکسک بنانک اوزرنده
ایشله یین قوجه مان شلوارلی برروم دورکر
بوش یره باصهرق پالدر کولدر اشاغی به
دوشه جک ایکن شلوارینک اسکله اوزرنده کی
بربیوک چوی باشنه ایلیشوب ادجکزک
آصیله قالدینی خبر ویریلورسه ؟
— بودها عجیب ودها غریبدر .

— ایشته بونلرک ایکیسی ده بیک کشی
طرفندن کورلمش وقایع صحیحه قطیعه دندرلر .
بز مسلمانلر قضا وقدره تمامیله مؤمن اولد
یغمز دن بوکی حالرده : « اجلاری گلدیکی
ایچون بویله اولمش » دیر زده استعباده بیله
لزوم کورمیز . ایشته روزانک دخی اجلی
کلامش اولدیفنه مبنی ایدی که شیرزاد
کندیسی دکزه آتوبده اولا ایجه درینه
طوغری طالقدن صکره صویک اوزرینه
چیقدینی زمان کبی بی کندیسندن خیلی
اوزا قلاغش کوروب روزادن برنام و نشان
آرامق ایچون اطرافه کوز قولا ق کز دیر دکده
واقعا قزدن هیچ برسس و صدا ایشته مدی
ایسه ده یانی باشنده طالغه لر و کوپو کلراره سنده

صدری اوزرینہ قوبہرق و دیگرالی ایله
 صو آتندن صیم صیتی ہندری طوتہرق
 اولہ بروصیت الدی کہ طائفہ لر طانغ کبی
 قباردقجہ اوستلرینہ چقارلر ووادیلر کبی
 چوقورلاندرقجہ دیلرینہ اینرلر ایدی .

— حال هلاك والسلام !

— اوت شوآنده شیرزادکده برامید
 قطعیمی یوق آ! فقط ذمت قهرمانی وفدا .
 کار یسنه ترتب ایدن بویله بر خدمت
 اغورنده جان ایله جومردلک ایلدیشندن
 طولای ندامت دخی حس ایتمور .

— یالکز ذمت قهرمانی دیورسکز .
 برازده غیرت تاشتانهسنه ترتب ایدن وظیفه
 دیسه کز اولمز می ؟

— اوت اُنکار ایده میه جکز . برازده
 او غیرت موجو دایدی . شو حالده یالکز
 روزانک برحیات اولوب اولمدیغنه حکم
 قطعی ویریله مامسی شیرزادک اک زیاده جاتی
 صیقان برکیفت ایدی . اکر قزک وفات
 اتمش اولدیغنی بیلسه انی ترک ایدرک یالکز
 کندی ایشی ایله مشغول اوله جق ایسه ده
 بونی کسیدیره مدیکی ایچون نتیجه حاله منتظر
 بولنیور .

— شیرزاددن بشقه کیم اولسه وحی
 عاشق شیدا دخی بولنسه شو یله بر حالده
 قوللری اره سنده کی نعش بی روحی براقی
 ویرر ایدی . خوش ذاتا کیدن بیلله

— مهارتلی بر آدمک النده بولنورسه
 یک چوق خیری اوله بیلور . انسانک
 وجودی ایله صویک ثقلی همان مساوی
 کیسدر مادام! شو یله که برانسان دکزده
 حرکات معکوسه ایله چرپنهرق چبالانهرق
 کندی کندیسنی باطرمسه انسان هیچ باطمز .
 برایکی اوقه لوق بر تحتہ پارچه سی اله کچرده
 انسان آنی ایکی قوللریله طوتوبا کسه سنه
 کوتورم رک دکز اوزرینہ ارقه سی اوستی
 بویلی بونسه یاتی ویرر ایسه آغزی برونی
 غادتا چکه ویناقلر حداسنه قدر یوزی داغما
 صودن طیشاریده قالهرق تنفسه مقتدر
 اوله بیلور . بو حسابہ نسبت ایدیورسه
 شیرزادک قاپوب کوتوردیکی منظار مندر
 ایکی آدمی قورنارمنه کفایت ایدر . شیرزاد
 ایسه دکزده بوکبی وسائط تخلصیه دن بحق
 استفاده یه مقتدر برطالع ایدی . روزانک
 باغین بر حالده بولنسی دخی شو زمان
 ایچون عین نعمت صایله بیلور ایدی .
 اکر عقلی باشنده اولسه حرکات معکوسه
 ومضره ایله چبالانهرق شیرزادک ایشی
 کوچلشدیره بیلور ایدی ؟

— ای بومندر بر اولدیغنی حالده ایکی
 آدمه نصل خدمت ایده بیلدی .
 -- شیرزاد اومندری قزک بلی حداسندن
 آرقه سی التسه صوقوب بویلی بونسه
 یاتردیغنی کبی کندیسی دخی برالنی روزانک

چو جقلقمده کی طونلردن اعلا بر بالون
 وجوده کتور مکده اولدیفنی کورد کجه
 غیرتی آرتیور ایدی . یاربم ساعتدن زیاده
 چالیشوب پو طوری زیاده جه شیشیره بیلدی .
 لکن ایکی اک چوقهدن یابلس اولان بو طور
 بیوجک بر پاموق چوالی قدر بر بالون تشکیل
 ایلدی . بو بالونک یالکز بر او یغونسرتلی
 وار ایدی که اودخی وجودنیک قسم سفلا
 سنده بولنسی حسیله ایقلرینی قالدیردینی
 حالده یاشنی باطرمسی ایدی . بوکا قارشو
 بر تدبیر اولق اوزره دخی شیرزاد ارقهسی
 اوستی یاتوب بو طورک آغنی ایکی باجقلری
 ارسندن صویک یوزینه طوغری شیشیردی
 و روزانی بو طور اوزرینه چکوب یرلشد .
 یره رک منظر مندیری ایسه کندی اکسهسی
 حداسنه قویدی و ایشته بو صورتله سلامتیرینی
 برازدها کوزلجه تأمین ایلش اولدی .
 — چوق عقلی آدم ایش !

— بعض بلاومصیبت اثناسنده انسانک
 فکر ایجادی بویله شایان استغراب اوله جق
 درجه لرده فعالیت کوستره بیلور .
 نه ثوفاری ایکی کنجک اسباب خلاصی
 بو قدر جق اولسون تأمین ایدیه بیلش
 بولنسندن طولانی مطمن و عنون اوله رق
 برازده کمی پی دوشونمکه باشلادی . کینکده
 نه اولدیفنی سؤال ایتسی اوزرینه اجد
 متین دیدی که :

کندیسی آنه من ایدی یا !
 — شیرزاد شو حالده ایکن چو جقلقمده
 دکرده بیقاندنی زمان صویه باطماق ایچون
 دائما یاپدینی او بون نوعندن بر تدبیری ده
 تخطر ایلدی . هیزک حالا چو جقلقمده
 یاپدیمز وجهله شیرزاد دخی چو جقلقمده
 دکره کیردکجه امریقان بزنی نوعندن صیقه
 برز ایله یابلس اولان طونک ایچنه اوفلوب
 بالون کی شیشیرو بو بالونک صویه باطمامسندن
 وجودینی دخی باطرماق صورتیه استفاده
 ایلر ایدی . بو کون دخی آباغنده آغنی کنیش
 بر بو طور بولنه رق دکره آتلا دینی زمان
 ذاتا بو طور ایچنده کی هوا خارجه نفوذ
 ایدمه دیکنی اوفاجق بر شیشکنک پیدا
 ایتسندن اکلامش ایدی ده چو جقلقمده کی
 طون شیشیرمک تدبیری دخی خاطرینه کلشیدی
 — بز ایچنه طولدیر یالان هوایی خارجه
 چیقارتمیوب محافظه استمدادی چوقه ده دخی
 وار میدر افندم ؟

— دها زیاده ! بو خاطره اوزرینه
 شیرزاد یالکز برالی ایله هم روزایه هم
 منظر مندیره صاریله رق دیگر الی ایله
 بو طورینک او چقورلق دلیکنی اغزینه
 تقرب ایدوب اوفله مکه باشلادی . واقعا
 ایصلاشمش چوقه ایچنه تنفس ایله هوا
 طولدیر مق زیاده سیه زجتلی اولیور
 ایدیه ده بو طورک آغنی بالتریح شیشه رک

— کجیلرک اعتقادنجہ بویله شدتلی
 هوالرده دکزه آدم کیدر ایسه قربان صایله رق
 دکز او قر بان ایله غیظ و غضبی تعدیل ایدر
 ایش . بعض ملل قدیمه بو اعتقاد باطلی
 او قدر ایلرویه کوتور مشرکه : بعضاً بیوک
 فورطنه لرده موجود آدم لردن بریسی دکزه
 ایق ویردکری دخی اولور ایش . اعتقاد
 مذکور اساساً باطل ایسه بوکون بالنصا.
 دق طوغری چیقدی . فورطنه نک او شدت
 عظیمه سی بز ساعت قدر دها انجق دوام
 ایده بیلدکن صکره روز کار کسیلوب
 یالکز اولو طائفه لر دکزی الت اوست
 اولور ایش ظن ایتدیره جک صورته
 توج وتلاطمده دوام ایلیور لر ایدی . صباح
 دخی آچلمه باشلادی . وجودی شیشکین
 پو طور اوزرنده وباشی تمام شیرزادک
 صدری اوستنده بولنان روزانک برده بو
 صره ده اغزی کو پورمکه باشلامسونمی ؟
 — مکر بوغولماش ها ؟

— شیرزاد ظن ایلدی که شمعی تسلیم
 روح ایدیور . زیرا بو اغز کو پورمسی
 متعاقب قزده برده سیکر تتره می نوعندن
 بر حرکت پیدا اولدی . بو حرکتله برابر
 قوصغه ده باشلادی . شیرزاد غشیانی تسهیل
 ایچون صاغ بیغانی قالدیروب وجودینی
 صول طرفه طوغری اکرک روزانک ده
 وجودینی صول جهته یا صلانیدری .

قزک اغزندن برخیلی صوچیقدی که شیرزاد
 بو حالک علامت خیر اولدینی اکلایوب
 سوینور ایدی . نهایت روزا کوز لرینی
 آچهرق برشیلر میرلداندی ایسه ده شیرزاد
 اکلایه میوب یالکز یاریم یامه لاق ایتالیانجه .
 سیله : « قورقه سننور بنا قورقه ! »
 دیور ایدی .

— قورقماق قابل ایسه قورقسون .
 — بر یاندن اورته لق آیدیتلاقمده .
 دوام ایلیدیکی کبی بر یاندن دخی اولو
 طائفه لرک جسماتی آزالقمده دوام ایدرک
 شیرزاد ایچون اطرافه کوز کزدیرمک
 و اطرافی کورمک حد امکان داخلمه کیرنجه
 هر طرفه باقنوب کوردی که پک یقینه بر
 قره واردر . امانه قدر یقین ؟ ایکی میل
 قدر یاوار یا یوق .

— ایکی میل دیدیککز شی درتیک
 سترویه قدر برمسافه ایدر افسدم ! بو
 یقینیدر ؟

— بکنه مدیکزمی ؟ انکینک اورته
 یرنده بولمغه نسبتله البته یقیندر . شیرزاد
 بو مشاهده دن او قدر ممنون اولدی که کیفیتی
 دیلی دوندیکی قدر روزایده اکلا تهرق
 متسلی ایلدی . لکن ینه بو آره لق بشقه
 درلو بر ته لکه بیچاره دلی قانی پی ده دوچار
 یأس ایلدی . او ایسه بر کوپک بانلی ته لکه سی
 ایدی .

سونگر چيقاران طانجيره پك مسلطا اوله رق
مع هذا شمدي به قدر زنجي طانجيردن هيچ
بريسي بو طمامش اولدينه دقتله «سقافاندر»
يعني طانج آتني اکتسا ايدنلر آنک سياه
رنکليسي کيکه باشلامش و بوسورته کوبک
بالقارنيک تسلطندن قورتلشدر .

— اما شيرزادک بو تجربيه به وقوفي
بوق آ؟

— شهبه سزه بونکله برابر ذکي چوجوق
حيوانک اورکونتيسي کورنجه ايکي آدمک
بربرينه صارلمش اولسنه ضميمه برده قوجه
مان پو طورک شيشکين بولسي بو حيواني
اورکوتمش اولديغي اکلادي بو تفرس
وتفهيميله تجديد اميد ايلدي . صورل ايسه
کنديلرني بر طرفدن قره به طوغري سوق
ايمکده ايدی . شيرزاد کندي قولريله
کورهک چکر کي يوزمکه باشلاقدن فضله
روزايه دخي بو حرکتی تعليم ايدرک ايکي
چفته کورکلي برقايق کي فقط غایت آهسته
روشله يول آليورلر ايدی . کوبک بالني
ايسه کاهه تقرب ايدرک فقط ينه اورکوب
قاچيور ايدی . بر آره لق بونلر ايکي اولديلر .
اما هر تقريده ايکيسي بردن اورکوب کيويه
دونيورلر ايدی . کذلک بر آره لق روزادخي
بونلری کوروب قورقدي ايسه ده آنک
قورقوسي شيرزادک خوفنه قياس اولنه
بيلورمی ؟ کنج قزجغز بو يالغک يالکز

— کوبک بالني ديدنيکيز غالباً روکن
اوله جق ؟ هانيا شوانسانلری يوطان بالق .
دکلي ؟

— تا کنديسي ! بو تهلكه لي حيوان
آق دکزده نه قدر چوق اولور ! شكاريني
بولان حيوانک کال مسرتله کنديلر ينه
طوغري کيکده بولنديني شيرزاد کورنجه
بوکن شينک موت محقق اولديغي حکم
ايدرک بوز کي طوکدي قالدی . بيه يي
روزايه خبر و برمدی . بر ديقه صکره
وروديني عيناً مشاهده ايدجکي موتی بر
ديقه اول خبر و بر مکده نه معنا واردر ؟
— امان افندم ! چايق سويلکيز .
ايشته شمدي حقيقه بورکم اويناغه باشلا .
دی . شو زوالی ايکي کنج بوبلادن دخي
قورتيله جقلمی ؟

— اوت ! زيرا بو مدهش حيوان
اوشطارت صيادانه سيله کلوب کلوب شويله
اوج درت مترو قدر تقرب ايدر اجمز بردن بره
بالتوقف طورنستان ايتمش واپور کي يدي سکر
مترو ده ا کيوله دی که شيرزاد بوني کورنجه
حيوانک کنديلرندن اورکديکني اکلابوب
اميد وارانه برکنيش نفس آلدی . حيوانک
بو اورکونتيسي محضا شيشکين پو طوردن
ايدی . زيرا پو طور سياه رنکلي اولوب
بو حيوانک ايسه سياهدن پک قورقديني
مچربانديدر . حتی دکزک دپنه طالوب

چکه روك مستريح اولدى . اجد متين
ديدى كه :

— جاي سلامت و وصول اوزرينه واقعا
بويله براوخ ! علامت اطمنان و استرا.
حتى بورغونلق و قورق ايله قاريشق اوله.
رقق شیرزاد دخى چكدى و سنيورا روزا
دللا روقايه بجره بيلديكى قدر تبريك سلامتدن
صكره او كچه كي شدنك يوزده طقسان بشى
زائل اولمش بولسان دكزى شوبله قره دن
تماشا ايچون قزى آلوب عظيم برقا اوزرينه
قدر واردى . اوراده اوتوروب نفس
ايلديله . بركت و بر سور كه صوغوق بره سوده
بولمقلرندن اوشومك بليه سندن اولسون
آزاده ايلديله . براز بورغونلق الدقدن .
صكره شیرزاد هم اسانا وهم فعلاً روزايه
تعريف ايچون كندى روباى برر برر
حيقاروب ضيقه رق طاشلر اوزرينه سرمكه
باشلادى و كنج قزى چيلاقلق حالتدن دخى
مخجوب ايتمامك ايچون كندى برطاشك
ارقه سنه كيزله ديكى كى روزايه دخى اوزاجق
برردما اولان ديكى برطاشى اشارت ايتمكه
قزده اوطاشك ارقه سنه كيزله روك البسه سنى
ضيقوب سرمكه و قوروتغنه باشلادى .
نه ثرفا ريدى كى طبيعت شيطنت آشفق كانه
ارتق معلومز اولدى يا ! بونك اك ظريفانه
بر صورتده سنى دخى شومنا سبتله اورته يه
قوبه رق :

جسامت و هيبتدن قورقمده اولوب
آنده انسان يوطمق استعدادى بولنديغى
ييلبور ايندى .

— ديمك اوليور كه بوجهلى ايله بخختيار
ايندى ؟

— اوت جهنك بو درلوسى حقيقه
مختيار لقدر . بو ايكي عاجزك قوللرنده كى
قوتدن زياده آنافورلرلك جريانى كنديليرنى
ساحله كر كى كى تقرب ايدرك برده شیرزاد
انسان بوبى قدر عمقه واصل اولديغى اكللا.
يغجه روزاي آياقده طورديروب ساحله
طوغرى قاچسنى امر ايلدى . كنديسى
دخى بو بولده حركته طوراندى اينسه ده
شيشمرمش اولديغى بو طورك ايجنده كى هوايى
بوشالتمق بك زحمتلى اوله جغنى اكلادىغندن
اوچقوراق دليكندن طوتوب قوتله چكه روك
بو طورى بيرتغنه مجبور اولدى . نه دير سكر ؟
يقنه قدر كنديليرنى تعقيب ايدن كوپك
بالقلى روزانك قره يه طوغرى قوشديغى
كورنجه هجوم ايتسونلرى ؟ بركت و برسون كه
بورانك صيفانى اوجسيم حيوانلرلك يوز سنه
مستاعد اولمديغنان كوكسلى حداسندن
قره يه اوتوروب كوچ حال ايله كنديليرنى
طوپلا بىرق دونه بيلديله . شیرزاد ايله روزا
دخى ساحل سلامت و ايلديله .
مغز و قلرلك بوجهله قورتمسنى اوزرينه
نه ثرفاى غايت كنش براوخ !

في الواقع حساب مأموری ثریا افندیك
 اومدینی کبی بوکون روز کار ملکه البحره
 یک کوزل خدمت و معاونت ایلدیکندن
 اقسامک تقرب ایش اولدینی بر زمانه
 وانتوته نا اطهسی اوزاقدن اوزاغه برتک
 قیا کبی فقط دور بین ایله باقی شرطیله افق
 اوزرنده کورونمکه باشلامش ایدی که پوزا
 جزایر مجتمهسی دنیلن و اوافق اوافق الی
 اطه دن عبارت بولندان جزیره لک ایشیا
 اطه سننه اک یقین اولانیدر . ملکه البحره
 کلکده بولندینی یوله نسبتله وانتوته نا اشبو
 جزایر مجتمهسی تشکیل ایلیان اطه لک اک
 ایلروده بولنایدر که کویا کندیلرینی زیارته
 کلن یولجیلری استقباله چیتمش کبی تلقی
 اولنور .

بوجزیره بی احمد متینک « جزیره
 خالیه » دیه توصیف ایتسی اوزرینه
 نه ثوقاری :

— شمعی بز دخی اوانساندن خالی
 اولان وانتوته نایه کی دیورز ؟
 سؤالی ایرادینجه احمد متین دبدی که :
 — شمعی نه وانتوته نا ونه ده دیگر
 ارقداشلی اولان بش جزیره اهالی
 و عمراندن خالی دکلردر . فقط بورالده
 انجق ۱۷۶۰ سنه سندن صکره یعنی بوندن
 یوز اوتوز سنه اولندن بری اهالی و عمران
 پیدا اولغه باشلامشدر . آندن اوللری

— اه ایچون طوغری سویلیک زسنیور !
 بو حالده شیرزادک برطاش آره لغندن چپلاق
 روزایه طوغری عطف انظار تجسس
 ایتدیکنه سز دخی امنیت ایله بیلور میسکز ؟
 دینجه احمد متین کولومسه یه رک :

— بو خصوصده شیرزاده امنیت ایلسه م
 نایجا اوله من . فقط دیدیککز حالی روزا
 ایچون سؤال ایدر ایسه کز باقی اکا امنیت
 ایده م . غیرت تجسس قادین قسمنده
 ارککدن یک چوق زیاده در .

دیدی . یا قلسه بوسوز نه ثوقاری بی
 براز محجوب ایتلی ایدی . اما او یله بر
 تأثیری اوله مدی . بالعکس :

— بس بللی قادین قسمی ده ا زیاده
 قیمت سنج و قدر شناسدرده کوزلی تماشایه
 انک ایچون ده ا زیاده مراقلی اولور !
 دیه یته احمد متینی الزامه چالشیور
 ایدی . بونی متعاقباً :

— بوزواللی مصابینک و اصل اولدقلری
 قره عجبا نره سی ایدی ؟

سؤالی ده ایراد ایتسی اوزرینه احمد متین :
 — نره سی اولدینی کندیلری بیله میه .
 جکلری درکاردر . فقط بن شمیدین سزه
 خبر و برملی هم که آیق با صدقلری بر ایسته
 اوک طرف زده خیال میال کورونمکه باشلامش
 اولان وانتوته نا جزیره خالیه سی ایدی .

نه حاجت! تاريخ اورومانلری پك كوزل
چيقارمشدر . فكر و خيال شاعرانه قانعنه
هيچ لزوم براقامشدر .

— اي بوپرنسلسر كيملر اوليورلر ايمش
باقلم؟

جوليا مشهور ايمپراطور اوگوستك
قزيدر كه حالا بوكون اورو پالسانلرننه
ايمپراطورلره قرالره ويريلن « اوگوست »
عنواني بو آدمك كروفر حكمرانيسنه ايم
واسناداً التزام اولمش القاب تمظيه دندره .
مشار اليهك قزي جوليا ينه روما
مشاهير رجالندن مارسه لوس ايله تزوج
ايتديكي كي ايكنجي نكاح اوله رق ده
صكره لر ي ينه رؤسادن آغريبايه وارمش
واندن ايكي اوغلان ايله اوچ قز چوجق
توليد ايلش ايدي . بو قادينك صفواسفاهت
پرورلكده امثالي كلماشدر . او بولنده كي
حكاياتي بسط و تمهيد ايديه جك اولسه ق
جلدلر طولار . نهايت اوچنجي قوجه اولق
اوزره مشاهير رؤسادن تيبهر كنديسني
تزوج ايلش ايسه ده جوليانك سفاهت
بولنده تزويد ايلديكي جرأني هر حدودك
خارجنه چيقه رق رذالت علنيه درجه سنه
وارمغله باباسي اوگوست بيله قزينك
بو حاللرندن اوتانه رق اني شو وانتوته نا
جزيره سنه نفی ايلدي . برده آرهدن
بروقت صكره منبوره نك قوجه سي تيبهر

بو اطه لر بالكله خالي ايديلر . فقط « آندن
اولر ي » ديديكمه باقوب ده من القديم بويله
ايديلر ظن ايتيمكز . من القديم بونلر ينه
مسكون ومعمور ايديلر . آفريقا پيرانلری
آق دكرك هر طرفنه هجومه باشلا دقندن
صكره بويله كوچك يرلك اهالي قديمه سي
كنديلريني مدافعه دن عاجز قالمغله ذكر
اولنان جزاير صغيره يي ترك ايدرك بيوك
وغلبه لك شهرلره چكلمكه مجبور اولمشلر
ايدى . بناء عليه بو جزيره لر يدي سكر
عصر مدت بالكله اهالي و عمراندى خالي
قالدقندن صكره قورسرلر و پيراتلر اورته دن
چكيله رك امنيت عوميه حصوله كلسى
اوزر ينه بورالري دخي ناپولى طرفلرندن
كلن رغبتكارلرك هتيله تكارار كسب عمران
ايتكه باشلامشدر . هله روما ليلر زماننده
بو اطه لر وانلر مياننده ده بالخاصه اوكرده كي
وانتوته نا اطه سي منفا اولق صورتيله پك
زياده اهميت و تاريخ محققه لرنده بيوك بر شهرت
قازانمشدر . دوشونميسكز كه بو وانتوته نا
اطه سنده جوليا و آفر پينا و اوقتا و يا كبي
اوچ مشهور پرنسس اك كوزل تراز ديالره
زمين اوله جق بر صورتده اضطرابات
چكمشدر .

— بررومانده بو يوزدغى چيقاره .

چقسكز سنيور ؟

— خير مادام! روماني بنم چيقارمقاعمه

— قادیلغہ ایڈیلہ جک حرمت او
 قادیلغہ مخصوص فضائلدن طولاییدر .
 هر دینک هر مدنیته قانونلری ارکک اولسون
 قادین اولسون ایجاب معقولی قصاص
 اولان احکامده هیچ برحس غیر معقوله
 تابع اوله منزه . باقی بویله بر اثر ترجی اغری پینایه
 کویستر ایسه کز اصابت ایتمش اولور سکرز .
 چونکه اغری پینا فضیلت صاحبی بر قادین
 ایدی .

بویله هر کسک جزای عملی کورمسی
 لزومی نه توفارینک اصلا خوشنه کیده میه .
 جکی درکار اولدیغندن احمد متین شوسوزی
 سویله مکله بو قادینه قارشو التزام
 نزاکت ایتماش اولدیغنی . کندیسی دخی
 بیلور ایدی . حالبوکه بو نزا کتسزایکی
 غفلتله یا مجبوب التزامی اوله برق یا عیش ایدی .
 مقصدی ایسه نه توفاری بوکا دائر بر مسئله
 آپسونده ایستدیکی کی سرد افکار ایتسی
 ایچون کندیسنه فرصت ویرمش اولسون
 قضیه سندن عبارت ایدیسه ده شیطان قاری
 بو یولده اوزانوب کیده جک اولان مباحثه
 هپ کندی جنایتی کندی یوزینه اورمق
 دیمک اوله جغنی بالتلفظن بحثی ایلرویه
 کوتورمک جهلتیرنه یناشیموب بالعکس :

— ای باقهلم شوفاضله اغری پینا نصل

ایمش؟

سؤالنی بالایراد جولیا بحثنی چاق

ایمپراطور انتخاب واعلان اولتمسونمی ؟
 اوزمانه قدر کندی ناموسنی لیکه لیان
 قاریسندن مجرد قاین پدرندن خوف ایله
 انتقام اله میان تیبهر شمعی شو حال اقبالنده
 انتقامه قیام ایلدی . بیچاره قادینک معینات
 اکیله و شریبه سنی کسهرک آچلقدن هلاک
 اولسی ایچون امر ویردی و اودهشتلی
 امر اجرا دخی اولدی .

نه توفارینک چهره سی چاتلدی .

دیشلری غمجردایه رق :

— غدار حریف ! زواللی قادینجغزا
 آچلقدن صوسزلقدن قیورانه قیورانه
 هلاک اولدی کیتدی ها ؟

دیمسیله احمد متین دیدی که :

— واقعا مرحمت و مسروت بشریه
 کندی صاحب لرینی دائمًا ضعیفلر ایچون
 آجندیرر . تیبهرک ویردیکی امره کوره
 ضعیف و عاجز قالان دخی جولیا در . لکن
 مادام هرکس جزای عملی بولمق عدالت
 ازلییه موافق اولمزی ؟ جولیا حقیقه
 بویله شدتلی بر جزایه دوچار اوله جق قادین
 ایدی . معیشت سفیهانه مالنده او قدر جانلر
 یا قشدرکه انلر حکایه ایڈیلہ جک اولورسه
 هر برینه بریله آیری آیری آجیر سکرزده
 آنلر حقنده کی بجزوغ ترجانکز جولیا حقنده کی
 مرحمت کزی منکسف ایدر .

— جانم قادیلغنه اولسون حرمت

ایتمایمیدر؟

قبائلی • احمد متین دیدی که :

— آخر پینانگ ده اسمی جولیار •
 هم کندیسسی ده دمنجک بحث ابتدیکمز جولیا،
 نک قزیدر • فقط جولیانک ایکنجی قوجه •
 سی اولان آغریپادن تولد ایلدیکی ایچون
 اکاد آغریپینا « تسمیه اولمشدر • رومانک
 مشاهیر سردارانندن جرمانیکوسه تزویج
 اولمش و مشهور قاره قالاتی بو قادین طوغور •
 مشدر • قوجه سی ایچون غایت صادق
 وفا کار برزوجه اولمشدر • جرمانیکوسک
 باعث اشتهاری اولان سفر لره بوزوجه
 صادق ده دخی برابر کیدر ایدی • نهایت
 برطاق دشمنلر جرمانیکوسی تسلیم ایلدکری
 زمان آغریپینار و مابه کلوب جنایت مذکوره
 نک اصل مرتکبی نهرون اولدیغی میدان
 قویغجه اوزمان ایبراطور بولنان اوکی پدیری
 تیه رمز بوره نک بو اداسندن طولای دوچار
 غضب اوله رق آنی ده بو وانتوته نا اطه سنه
 نفی امله آجلقدن هلاک اولسی حکمی ویر •
 مشدر • زوالی قادینجمز اطه به چیقدیغی
 زمان حکم مذکوری اجرایه مأمور اولانلر
 طرفندن او قدر محقرانه معامله لره دوچار
 اولدی که تعریف قبول ایتمز • حتی کندیسسی
 کبی بر پرنسس اعدامه محکوم اولسه دخی بویو •
 لده معامله لره لایق اوله میه جغنی بر صورت
 محقانه ده بیان ایتمسی اوزرینه یوزباشی
 رتبه سنده بر خیث بمظلومه یه اویله بر تو •

قات اوردی که شدتندن بیچاره نک برکوزی
 پاتلا یوب کور اولدی • بواشکنجه یه ضمیمه
 برده آجلقدن هلاک اشکنجه سنه قهر مانانه
 بر صورتنه تحمل ایلدی •

احدمتین بو حکایه بی دخی ایراد ایلدیکی
 زمان سویلیه جکی برشی وار ایسه سویلی
 ایچون براز سکوت ایدر که نه ثوفارینک
 یوزینه باقدی ایسه ده نه ثوفاریده درینجه
 بر طالعینلقدن بشقه برشی کوره مدی • رقیقه •
 سنک بو طالعینلغنک سبی دخی احمد متینه
 مستور و مجهول دکل ایدی • زیرا اورته
 برده ایکی جولیا واردر که بریسی قوجه سنه
 خان و دیگر صاقدسر • نه ثوفاری کندیسسی
 بو جولیاره قیاس ایتدکجه ایکنجی یه بکزته
 بیلیسی فصل قابل دکل ایسه برنجی یه بکزته
 مکدن کندیسسنک نمون قالسی ده او قدر
 قابل دکلدر • بناء علیه زوالی جانبه بیچاره
 آشفته طالعینلغه دوچار اولمزده نه یاپار ؟
 بناء علیه احمد متین براز زمان ساکت
 و منتظر قالدقندن صکره ینه کندیسسی
 دیدی که :

— ایشته نه قوجه لرینه نه عاشق لرینه
 صداقتی خیری مرحتی اولمان بر جولیا یه
 قوجه سنه صداقت و محبت اغورنده فدای
 جان ایدن دیگر جولیا یعنی آغریپینا مقایسه
 قبول ایده بیلور شیلر میدر ؟
 کندیسسنک مقایسه سنه چالشدیغی مسئله

قابل قیاس اولدیغنی احمد متینک بویله چه میدانه قویو بیر مستی نه ئوفازی هیچ بکنمدی. لکن بکنمدیکنی ده اکلانمغه چالشدی . براز دها سکوندن صکره دیدی که:

— یا اوچنجی پرنسس نه اولدی؟

احمد متین بر دنیزه بواوچنجی پرنسیسی تحظر ایله مدی . زیرا ذهنی شو ایکی پرنسس ایله مشغول اییدی . متعاقباً اوچنجی بی ده بالتحظر :

— اوقتا ویایی؟

سؤالی ایراد ایله نه ئوفاریدن یالکز بریاش اشارتیه جواب تصدیق آلدقندن صکره چهره سی علامت نفرت و غضب ایله طولمرق دیدی که :

— بوقادین سفاهت و اعتساف ایله تاریخده ابدی بر شهرت ملعت قازانمش اولان روما ایمپراطوری نه رونک زوجه سی اولوب او خییث «پوپه» نامنده بر آشفته بی تزوج غیرتیه قادینغیزی تطلق و بوجزیره نی و تبعید ایله اشکنجه لر ایچنده اعدام و نحو ایلمشدر . بناءً علیه اوقتاویا اصل مغدور و مظلوم صایله جق برقادین اولوب حتی آغریپینا کبی بر غیرت انتقام ایله اولسون هیچ بر منتقم عنک غضبنی ده جلب ایتماشدر .

بوجواب نه ئوفازی بی دخی آجند بر مق لازم کلور ایکن بالعکس نه ئوفاریده چیرکین

برکولومسه مک پیدا اوله رق :

— بس بللی ایمپراطور نه رون مادام پوپه بی دهاز یاده بکنوب سومشوزوجه سی اوقتاویا بالطبع اعتراض ایلمشدر ده آنک ایچون بوبلایه کرفتار اولمشدر .

دیمش ایدی . بوکا جواباً احمد متین دیدی که :

— اوله بیلور امانه زون نظر نده سومک سونیک دخی حکم کوتورر برشی دکل ایدی . چونکه آرهدن چوق زمان کچمکسزین اوسوکیلی قیتلی پوپه سنه دخی حال تهورده بر تپمه اوروب بلنی قیره رق اوده بصورتله وفات ایلمشدر .

عقلی فکری دائماً فناق جهته منعطف اولان نه ئوفاری شو آلدینی جوابدن دخی نمون اوله مدی . بر آره لق تاریخ دنیلن شینک بویله اسرار قدیعه به قدر هرشیئی حاوی اولسنه تعجب ایلمجه احمد متین اکلانندی که تاریخ دنیلن شی بر سبجل احوال عمومیه در . ادیان سماویه نك اخباری وجهله هرکس اوزرنده مؤکل اولان ملک لرانسانلرک حسنات و سیئاتنی ضبط و قید ایدرک آخرنده اکاکوره حکم اولنه جقلری کبی مغنویاته مخصوص اولان بوسجل اجوالک صورت ماده سی دخی تاریخدر . ایشی کوچی خیردن عبارت اولوب ایتمدیکی خدمت لرایله بی نوعنی احیایلیان کبرای نوع بشر ایچون

ایسه جزیره مذکورہ نك صورت شهرتی
 « اسکی رو بنصونك جای اقامتی » دیہ
 تمین ایلہ بیلورز .

— بر رو بنصون حکایہ سی بیلورم کہ
 « رو بنصون قروزوئہ » دیہ عادتاً کافۃ السنہ
 ترجمہ اولئشدر . فقط بو رو بنصون
 اسکیدر یکمیدر انی بیلہم .

— او دیدیککز رو بنصون قروزوئہ
 یکمیدر مادام ! بنم دیدیکم اسکی رو بنصون
 ایسه بزم شیرزاد سلچوقیدن عبارتدر .

— دیمک اولیورکہ اودخی بیلارچہ
 زمانی رو بنصون قروزوئہ کبی بر ایصتر
 اطہ اوزرنده کچورمشدر . فقط بو رو بنصون
 حکایہ سی صرف خیالی دگیلدر سنور ؟
 هیچ بر آدمک اولیہ بیلارچہ مدت بوم بوش
 براطہ اوستندہ هر شیئی کندیس یاپہرق
 یاشایہ بیلسی قابلیدر ؟

— رو بنصون قروزوئہ واقعا خیالدر
 مادام ، فقط امین اولکزکہ انسانک خیالی
 همان هیچ برشی ایجاد ایدہ میور . بو ایجاد
 خصوصندہ طبیعت خیالہ دہ غلبہ ایلور .
 محرر لک شاعر لک خیالی ایسه بروقمہ صحیحہ
 وطبیعیہ سی سوسلیوب زینٹیوب میداندہ
 قومقدن عبارت قالور . قدرت بشر بوئدن
 ایلرویہ وارہ میور . رو بنصون قروزوئہ
 حکایہ سی یازان ذانیہل دوفوئہ بو حکایہ سی

بو سبج احوال نوعیت بشریہ نك الی الابد
 شکران متداریسندن عبارت بر مکافات اولد
 یعنی کبی ندرن مثللو ایشی کوچی شردن
 عبارت اولہرق مؤسسات خیریدہ بدل
 موجود اولان عمران عالمی دہ محو ایدن
 ومثلا بر آشفته بی اکندیدر مک ایچون روما
 شهرینی آتشفویرمش اولان غدار لک دخی
 الی الابد نوعیت بشریہ نك لغتندہ دوچار
 اوللرندن عبارت مجازات لایقہ سیدر .

نہ غر بیدرکہ شو ملاحظہ نہ شو .
 فاری بی بدرجہ بہ قدر متسلی ایش ایدی .
 کندی کندیسنه : « بنم کبی بر کوچک کسہ نك
 تاریخہ نہ تعلق اولہ بیلور ؟ اسم عالمدہ
 پایدار قالیہ حق کہ شو یلہ پریشان حال
 وبویلہ مرتکب جنایت ایدی دیہ پشکاکہ
 عومدہ دوچار مؤاخذہ اولہیم . عیوم مستور
 قالہ جقدر » دیہ وجداننہ تسلیت ویرمکہ
 باشلامش ایدی .

نہایت اوکدہ کی اطہ یہ کرکی کبی
 تقرب ایدلدکدہ نہ ئوفاری :

— دیمک اولیورکہ بویلہ منفا ومقتل
 مجرمین ومظلومین اولان بر جزیرہ
 کیدیورز ؟

دیمسیلہ احمد متین دیدی کہ :

— بوشهرت جزیره مذکورہ نك
 پک اسکی زمانلرینہ مخصوصدر مادام !
 بزم شیرزاد سلچوقی روماننک او ان کدارندہ

مادام ! آندن صکره حتی زمانغزه قدر بوبله
جزیره لر اوزرنده ییلرجه یاشایوب توحش
درجه سنه وارمش اولان آدم لر کورلمشدر .
— دیمک اولیورکه دانیهل دوفونه
بوکیمینک آدینی رو بنصونه تحویل ایدرک
سرگذشتنی یازمشدر .

— خیر ادا نیل دوفونه بوکیمینک
سرگذشتندن یالکز بر فکر آله رق رو بنصون
حکایه سنی خیالنده بیولته بیولته اوقدر
کوزل یازمشدرکه همان هرلسانه ترجمه
اولنه رق بتون جهانده شهرت آلمشدر .
اوقدرکه رو بنصون حدذاتنده بر شخص
خیل ایکن شخص محقق درجه لرنده اهمیت
آله رق نامی تراجم احوال کتابلرینده درج
اولمشدر . اما ظن ایتمکزکه بزم اسکی
رو بنصون یعنی شیرزاد کندی واندر دیسی ایله
یعنی روزا ایله

— اوت اوت ! رو بنصونک برده
واندردی نامنده بروحشی ریفه سی وار
ایدی .

— ایشته او واندردی مقامنده شیرزاد
سلچوقینک دخی روزاسی وار ایدی .
اما آنکله برانکده بو اطه ده رو بنصون
کبی قوجه بر عمر کچور دیلر ظن ایتمکز .
شیرزاد اوبله یکی رو بنصون کبی انه کچن
برقاج بغدادی دانه سنی اکوب بیچهرک
ویبانی کچیلری کندیسنه آلمشدر بروب سو .

آلکساندر سلکیرق نام کیمینک سرگذشتندن
آلمشدر .

— عجایب ؟ بو آلکساندر سلکیرق کیم
اولیور ؟

— عن اصل انکلتره نک اسقوچیا اها .
لیسندن عادی برکی طائفه سی که ۱۷۰۵ سنه
میلادیه سنده سترالیغ نام قپودانک کیسنده
خدمت ایلور ایدی . آمریکا طرفلرنده
سیروسیاحت ایدرلر ایکن قپوداننه ایتدیکی
اطاعتلر لکدن طولای ژوان فرناندز نام
اطه یه بر اقیله رق اهالی و عمرانن خالی اولان
او ایصنر اطه ده تمام درت سنه
یاشایه یلمشدر .

— بو قپودان نه غدار حریف اعمش !
ایصنر اطه ده آج صوسز هلاکه ترک ایده چکنه
اولدوری ویرمی ده اها هون ایدی . وانتوته نا
اطه سنده پرنسلسری اعدام ایدن روما ایپرا
طور لرندن فرقی یوق دیمکدر .

— اوزمانلرکی قپودانلرنده مآذونیتک
بودرجه سی وار ایدی مادام ! اعدام دخی
ایده بیلورلر ایدی . حالا بوکون بیله بوکبی
احوالده قپودانلرک مآذونیتلری پک
واسعتر .

— مع هذا آلکساندر سلکیرقک بر بوش
اطه ده درت سنه یاشایه یلمسی ؟ همان همان ذهنلره
صیغه میه جق غرابدنر .

— ذهنلره صیغه میه جق یری یوقدر

ایسہ جزیرہ مذکورہ نك صورت شهرتی
 « اسکی رو بنصونك جای اقامتی » دیکھ
 تعین ایلیہ بیلورز .

— بر رو بنصون حکایہ سی بیلورم کہ
 « رو بنصون قروزوئہ » دیکھ عادتاً کافۃ السنہ یہ
 ترجمہ اولنشدرد . فقط بو رو بنصون
 اسکیدر یککیدر انی بیلہم .

— او دیدیککز رو بنصون قروزوئہ
 یککسیدر مادام ! بنم دیدیکم اسکی رو بنصون
 ایسہ بزم شیرزاد سلچوقیدن عبارتدر .

— دیمک اولیورکہ اودخی بیلارجہ
 زمانتی رو بنصون قروزوئہ کبی بر ایصرت
 اطہ اوزرنده کچورمشدر . فقط بو رو بنصون
 حکایہ سی صرف خیالی دکلیدر سنور ؟
 هیچ بر آدمک اولہ بیلارجہ مدت بوم بوش
 براطہ اوستندہ ہر شیئی کندیسے پاپہرق
 یا شاہہ بیلسی قابلیدر ؟

— رو بنصون قروزوئہ واقعا خیالیدر
 مادام ، فقط امین اولکزکہ انسانک خیالی
 همان هیچ برشی ایجاد ایدہ میور . بو ایجاد
 خصوصندہ طبیعت خیالہ دہ غلبہ ایلیور .
 محرر لک شاعر لک خیالی ایسہ بروقمۃ صحیحہ
 وطبیعیہ بی سوسلیوب زینتلیوب میداندہ
 قومقدن عبارت قالبور . قدرت بشر بوئدن
 ایلرویہ وارہ میور . رو بنصون قروزوئہ
 حکایہ سنی یازان دانہل دوفوئہ بو حکایہ بی

بو سبجل احوال نوعیت بشریہ نك الی الابد
 شکران متدار یسندن عبارت بر مکافات اولد
 یعنی کبی نہرون مثللو ایشی کوچی شردن
 عبارت اولہرق مؤسدت خیریبہ بدل
 موجود اولان عمران علمی دہ محو ایدن
 ومثلا بر آشفته بی اکلندیرمک ایچون روما
 شہرینی آتشیہ ویرمش اولان غدار لک دخی
 الی الابد نوعیت بشریہ نك لعنتنہ دوچار
 اوللرندن عبارت مجازات لایقہ سیدر .

نہ غریبدرکہ شو ملاحظہ نہ شو .
 فاری بی بدرجہ یہ قدر متسلی ایلش ایدی .
 کندی کندیسنہ : « بنم کبی بر کوچک کسہ نك
 تاریخہ نہ تعلق اولہ بیلور ؟ اسم عالمہ
 پایدار قالیبہ جق کہ شو بیلہ پریشان حال
 وبویلہ مرتکب جنایت ایدی دیکھ پیشکاہ
 عومدہ دوچار مؤاخذہ اولہیم . عیوب مستور
 قالہ جقدر » دیکھ وجدانہ تسلیت ویرمکہ
 باشلامش ایدی .

نہایت اوکدہ کی اطہ یہ کرکی کبی
 تقرب ایدلدکدہ نہ ٹوفاری :

— دیمک اولیورکہ بویلہ منقا ومقتل
 مجرمین ومظلومین اولان بر جزیرہ یہ
 کیدیورز ؟
 دیمسیلہ احمد متین دیدی کہ :

— بوشہرت جزیرہ مذکورہ نك
 یک اسکی زمانترینہ مخصوصدر مادام !
 بزم شیرزاد سلچوقی روماننک اوان کذارندہ

مادام ! آندن صکره حتی زمانغزه قدر بویه
جزیره لر اوزرنده بیلرجه یا شایوب توحش
درجه سنه وارمش اولان آدم لر کورلمشدر .
— دیمک اولیورکه دانیهل دوفونه
بوکیچینک آدینی رو بنصونه تحویل ایدرک
سرگذشتنی یازمشدر .

— خیر ادانیهل دوفونه بوکیچینک
سرگذشتندن یالکز بر فکر آلهرق رو بنصون
حکایه سنی خیالنده بیولته بیولته اوقدر
کوزل یازمشدرکه همان هرلسانه ترجه
اولنهرق بتون جهانده شهرت آلمشدر .
اوقدرکه رو بنصون حدذاتنده بر شخص
خیل ایکن شخص محقق درجه لرنده اهمیت
آلهرق نامی تراجم احوال کتابلرینه ده درج
اولمشدر . اما ظن ایتمیکزکه بزم اسکی
رو بنصون یعنی شیرزاد کنندی واندر دیسی ایله
یعنی روزا ایله

— اوت اوت ! رو بنصونک برده
واندردی نامنده بروحشی ریفه سی وار
ایدی .

— ایشته او واندردی مقامنده شیرزاد
سلجوقینک دخی روزاسی وار ایدی .
اما آنکله برانکده بو اطهده رو بنصون
کبی قوجه برعر کچوردیلر ظن ایتمیکز .
شیرزاد اولیله یکی رو بنصون کبی انه کچن
برقاچ بغدادی دانه سنی اکوب بیچهرک
ویسانی کچیلری کندیسنه آلدیروب سو-

آلکساندر سلکیرق نام کیچینک سرگذشتندن
آلمشدر .

— عجایب ؟ بو آلکساندر سلکیرق کیم
اولیور ؟

— عن اصل انکلتره نک اسقوچیا اها .
لیسندن عادی برکی طائفه سی که ۱۷۰۵ سنه
میلادیه سنده سترالینغ نام قپودانک کیسنده
خدمت ایلور ایدی . آمریقا طرفلرنده
سیروسیاحت ایدرلر ایکن قپوداننه ایتدیکی
اطاعتسز لکدن طولای ژوان فرناندز نام
اطهده براقیله رق اهالی و عمراندن خالی اولان
او ایصنر اطهده تمام درت سنه
یاشایه بیلشدر .

— بو قپودان نه غدار حریف ایمش !
ایصنر اطهده آج صوسز هلاکه ترک ایده جکنه
اولدوری ویرمی دهاهون ایدی . وانتوته نا
اطهسنده پرنسسلری اعدام ایدن رومایمپرا
طورلرندن فرقی بوق دیمکدر .

— اوزمانلرکی قپودانلرنده مآذونیتک
بودرجه سی وار ایدی مادام ! اعدام دخی
ایده بیلورلر ایدی . حالا بوکون بیله بوکبی
احوالده قپودانلرک مآذونیتلری پک
واسعدر .

— مع هذا آلکساندر سلکیرقک بر بوش
اطهده درت سنه یاشایه بیلسی همان همان ذهنلره
صیغه میه جق غرابدنر .

— ذهنلره صیغه میه جق یری بوقدر

سزه شو اسکی رو بنصونک سرگذشتی
مختصراً حکایه ایدیمده مقایسه بیورکنز .
دیه بزم اسکی رو بنصونک وانتوته نا
اطه سنده روزا ایله بر لکده کچوردیکی
زمانی فی الواقع پک مختصر اولوق اوزره
بروجه آتی تصویر و حکایه به باشلادی .

دیدیی که :

— بویکی فلکزده نك نه قدر مهاك
ومزاحم ایله جزیره یه چپه رق ائوابلرینی
نسل قوروتدقلمی حکایه اولمش ایدی .
قوریدقدن صکره بوروش بوروش بوروشق
اولان روبالری ایچنده کندی حائنه روزا
دخی کولمک درجه سنده برطورایله شیرزادک
یانه کلدیکی زمان کویا تواتتک اکسیکی
یا لکز برطراقدن عبارت ایمش کبی : « آه
برطراق بوق که صاچلریمی طرابم . یوک
کبی چیتشدیلر قالدیلر » دیمسونعی ؟
بو حالده بزم اسکی رو بنصونک ایلك
اختراعی ارقداشنه برطراق اعمال وتدارکی
صورتنده نمایان اولدی . بوننه کوجلاک
دخی چکمدی . براز اول کندی البسه سنی
قوروتدیفی برده صوم نوعندن بر بالعتک
قیلچقلی بل کیکنی دکر کنارنده کورمش
بولندیغندن آنی آلوب اینجه برزنجیر ایله
بلنده باغلی بولسان چاقیسی ایله یاری
چورومش برنخته پارچه سی بولوب یونته رق

تلرینی صاغه رق ودریلرینی تلبس ایدرک
والذده کی تفنک ایله صید وشکار ایلهرک
کچنما مشدره . اوزمان تفنک بیله نروده ؟
بونکله برابر شیرزاد ایله روزانک وانتوته نا
اطه سنده اصرار ایلدکلمی ایام کوزلجه بسط
وتعمید قلنه حق اولور ایسه رو بنصون
قوروزونه حکایه سندن ده اشاغی قالمیه حق
بررومان حصوله کلور . لطافتجه بلکه یکی
رو بنصونی کچر بیله .

نه ثوفاری بر زماندنبری هر مناسبته
تکرارینی صورت مخصوصده التزام ایلدیکی
معنیدار تبسملرک دهها زیاده ودهها واضح
معنیدار اولان بریسی دهها بالاظهار :

— اکا شبهه بوق سنیورا رو بنصون
قوروزونه نك واندر دیسی بروحشی زنجی
ایدی که آنک قادن اولوق احتمالی بیله
رو بنصونک خاطرینه کلهرک برابرجه
چالشوب یا شادیلر . سنیورینا روزا دلا .
روقا ایسه واندردی به اصلا قیاس قبول
ایده میه جک بر محبوه دلارادر . واقعا
رو بنصون دخی شیرزاد کبی کنج کوزل
ذکی جربزه لی چالشقان بردلی قانلی ایدیه ده
یاندی کی واندردی اکا روزانک شیرزاده
باقه جینی نظرله باقه یلورمی ایدی ؟

دینجه اجدمتین :

— ظنون واجتهاد اتکز تمامیه یا کلش
اولدیغی کبی تمامیه طوغری ده دکلمدر . ایشته

وچاقینک برونی ایله دلیکر آچوب هر
برینه بر قلیچ طاقه رق شوبله قولایچه
وجوده کتوردیکی طراخی روزایه تقدیم
ایدنجه قزاق قدر ممنون اولدی که افریقانک
اک بیاض فیل دیشلرندن وندیکده اک بیوک
مهارتله یانلیش طراقر کندی انه ویرلدیکی
زمان بوقدر ممنون اولما مشدر .

— حکایه نك مبدئي پك شاعرانه!
باقهلم منتهاسی دخی انتظار ایلدیکم قدر
شاعرانه چیه جقمی ؟

— روزا کوزل صاچلرینی طراینجه
یه قدر شیرزاد صاعه صوله باقنوب
سواحلك یقین یرلرنده عمراندن اثر کوره .
مینجه اطه نك ایچ طرفلرینه طوغری یورو .
یوب یوکسه جک برته اوزرینه چیقدی .
اورادن اطرافه باقنه رق برکوی ویاخانه
ویا خود ماندره چفتک کلبه کبی برشی
بولق ایچون پك چوق اراندی ایسه ده هیچ
برشی کوره مدی . کوره بیلدیکی برشی
اولدی ایسه اوده اوستنه چیقدی یوکسه
جک قیادن دائراً مادر دکزی کوره رک
بوراک برقره دکل براطه اولسنی اکلا .
مقدن عبارت قالدی . لکن بوتحقق بیچاره
دلی قانلی بی زیاده سیله دوچار اندیشه ایلدی .
واردقلری یر برقره اولسه متاعب و مزاحه
باهیه رق کیده کیده البته برعموره یه تصادف
ایده بیلور ایسه ده براطه اوزرنده بو احتمال
دخی مقفوددر .

— حقیقه ده اوله در .
— شیرزاد بواندیشه ایله روزانک
یانسه کلدیکی زمان سنیرینا جنابلری ناز
پرورانه برطورله : « قرنم آج ا »
دیسونعی ؟

نه بوفاری قهقهه لرله کوله رک دیدی که :
— ایلك راست کلینه جک لوقانطه یه
کیری ویرسونلر .

— قزک بوسوزی شیرزاده کی اندیشه
یه برازده محزونیت قاندی . شاشیقجه سنه
برطورله اطرافنه باقنوب آرانور ایدی .
کویا برطرفدن برشی بولوب ده رفیقه سنه
یدیره جک اما هیات ا بونکله برابر
مایوسیت واقعه سنی ده قزه آ کلا تمق ایسته
مدیکندن آرقدا شنک الندن طوته رق ساحک
برطرفنه طوغری یوریمکه باشلا دیلر . هم
یوریبورلر ایدی هم ده شیرزاد روزایه :
« باقهلم شورالرده کوی واریسه ، البته
بزه برلقمه ییه جک ورنده بولنور» دیور
ایدی . واننوته نا اطه سی اوفاجق برشی
اواوب براز اول چیقمش اولدینی تپه
اوزرندن همان هر طرفی معاینه ایلدیکی خالده
هیچ بر اثر عمران کوره مامش اولدینسندن
بو حال ایله نه قدر یوریمش اولسه لر برشنگ
بولنه میه جفتی شیرزاد پک اعلا بیلور ایدی !
اما بیلدکلرینی آرقدا شنه سویلسه دکزده
مغروقتندن وحی کونک باقی قرننده ما کو-

سزه شو اسکی رو بنصونک سرگذشتی
 مختصراً حکایه ایدیم ده مقایسه بیورکز،
 دیه بزم اسکی رو بنصونک وانتوته نا
 اطه سنده روزا ایله برلکده کچوردیکی
 زمانی فی الواقع پک مختصر اولوق اوزره
 بروجه آتی تصویر و حکایه به باشلادی.

•••

دیدیی که :

— بویکی فلک زده نك نه قدر مهالك
 و مزاح ایله جزیره به چقه رق اثوابلرینی
 نسل قور و تدقلری حکایه اولنش ایدی .
 قوریدقدن صکره بوروش بوروش بوروشق
 اولان روبالری ایچنده کندی حالنه روزا
 دخی کولمک درجه سنده برطور ایله شیرزادک
 یانه کلدیکی زمان کویا توالنتک اکیسی
 یالکز برطراقدن عبارت اعش کبی : « آه
 برطراق بوق که صاحبیمی طرایم . بوق
 کبی چیتشدیلر قالدیلر » دیمسونمی ؟
 بحالده بزم اسکی رو بنصونک ایلك
 اختراع ارقداشنه برطراق اعمال و تدارکی
 صورتنده نمایان اولدی . بونده کوچلک
 دخی چکمدی . براز اول کندی البسه سنی
 قور و تدیقی برده صوم نوعدن بریالنتک
 قیلچقلی بل کیکنی دکز کنارنده کورمش
 بولندیضدن آنی آلوب اینجه برزنجیر ایله
 بلنده باغلی بولنان چاقیسی ایله یاری
 چورومش برنخته پارچه سی بولوب یونته رق

تلرینی صاغه رق و دریلرینی تلبس ایدرک
 والده کی تفنک ایله صید و شکار ایلیه رک
 کچنماشدره . اوزمان تفنک بیله نره ده ؟
 بونکله برابر شیرزاد ایله روزانک وانتوته نا
 اطه سنده اسمار ایلدکاری ایام کوزلجه بسط
 و تمهید قلنه جق اولور ایسه رو بنصون
 قوروزونه حکایه سندن ده اشاغی قالمه جق
 بررومان حصوله کلور . لطافتجه بلکه یکی
 رو بنصونی کچر بیله .

نه ثوفاری بر زماندنبری هر مناسبته
 تکرارینی صورت مخصوصده التزام ایلدیکی
 معنیدار تبسملرک دهها زیاده ودهها واضح
 معنیدار اولان بریسی دهها بالاظهار :

— اکا شبهه بوق سنیورا رو بنصون
 قوروزونه نك و اندر دیسی بروحشی زنجی
 ایدی که آنک قادن اولوق احتمالی بیله
 رو بنصونک خاطرینه کلیره رک برابرجه
 چالیشوب یاشادیلر . سنورینا روزا دللا .
 روقا ایسه و اندردی به اصلا قیاس قبول
 ایده میه جک بر محبوبه دلارادر . واقعا
 رو بنصون دخی شیرزاد کبی کنج کوزل
 ذکی جربزه لی چالشقان بردلی قانلی ایدیه ده
 یاننده کی و اندردی اکا روزانک شیرزاده
 باقه جنی نظرله باقه بیلوری ایدی ؟

دینجه احدمتین :

— ظنون و اجتهاداتکز تمامیه یا کلش
 اولمدیقی کبی تمامیه طوغری ده دکلدر . ایشته

وچاڻينڪ بروني ايله دليڪر آچوب هر
برينه بر قليح طاهر ق شوبه قولايجه
وجوده كتورديكي طراخي روزايه تقديم
ايدنجه قز او قدر ممنون اولدي كه افريقانك
اك بياض فيل ديشلرندن ونديكده اك بيوك
مهارته يابليش طراقر كندي انه و برلديكي
زمان بو قدر ممنون اولما مشدر .

— حكاياه نك مبدئي پك شاعرانه!
باقلم منتهاسي دخي انتظار ايلديكم قدر
شاعرانه چيچه جقمي ؟

— روزا كوزل ساچلريني طراينجه
يه قدر شيرزاد صاعه صوله باقنوب
سوا حلك يقين يرلرنده عمرانندن اثر كوره .
مينجه اطه نك ايچ طرفلرينه طوغري يورو .
يوب يوكسه جك برتپه اوزرينه چيقدى .
اورادن اطرافه باقنهرق بر كوي و يا خانه
ويا خود ماندره چفتلك كلبه كبي برشي
بولق ايچون پك چوق اراندى ايسه ده هيچ
برشي كوره مدي . كوره بيلديكي برشي
اولدى ايسه اوده اوستنه چيقديني يوكسه
چك قياندن دائراً مادار دكزي كوره رك
بوراك برقره دكل براطه اولسنى اكلا .
مقدن عبارت قالدى . لکن بو تحقق بيماره
دلى قانلي بي زياده سيله دوچارانديشه ايلدى .
وارد قلري ير برقره اولسه متاعب و مزاجه
باهيرق كيده كيده البته بر معموره يه تضادف
ايدم بيلور ايسه ده براطه اوزرنده بو احتمال
دخي مفقوددر .

— حقيقه ده اوله در .
— شيرزاد بوانديشه ايله روزانك
يانه كلديكي زمان سنيورينا جنا بلري ناز
پرورانه برطورله : « قرنم آج ا »
ديسونعى ؟

نه ثوفاري قهقهه لرله كوله رك ديدنى كه :
— ايلك راست كلينه جك لوقانظه يه
كيري و پرسونلر .

— قزك بسوزي شيرزادده كي انديشه
يه برازده محزونيت قاندى . شاشقنجه سنه
برطورله اطرافنه باقنوب آرانور ايدى .
كوييا بر طرفندن برشي بولوب ده رقيقه سنه
يديره جك اما هيات ا بونكله برابر
مايوسيت واقعه سنى ده قزه آكلاتق ايسته
مديكنندن آرقداشك النندن طوته رق ساحلك
بر طرفنه طوغرى يوريمكه باشلاديلر . هم
يوريسورلر ايدى هم ده شيرزاد روزايه :
« باقلم شورالرده كوي وار ايسه ، البته
بزه برلتمه ييه جك و برزده بولنوره دييور
ايدى . وانوته نا اطه سى اوفاجق برشي
اواوب براز اول چيقمش اولدينى تپه
اوزرنندن همان هر طرفي معاينه ايلديكي خالد
هيچ بر اثر عمران كوره مامش اولديغى
بو حال ايله نه قدر يوريش اولسه لر برشلك
بولنه ميه جفتى شيرزاد پك اعلا بيلور ايدى يا!
اما بيلدكلريني آرقداشنه سويلسه دكزده
مغروقتندن وحى كوك باغى قرنده ما كو-

طولم لق مدیه لک اوچی دردی درجه سنده
جسم شیلر . شیرزاد چاقیسیله بونلری برر
برر آچوب دکز صویله بیقاددن صکره
اتلرینده قازی یه رق بعده برنجیسی کندی
آغزینده کوتوردی ومدیه نك چیک چیک
اتلرینی سوموروب یو طدینی کبی ایکنجیسی
ده ارقداشنه اوزاته رق کندی یابدینی کبی
یاغسی تعریف وتوصیه ایتدکده روزانک
کوزل چهره سنده علایم نفرت پیدا
اولدی .

— او ایجه طعاملره آلمش اولان
کبار قزغنز بوچیک مدیه لری نصل
یه بیلسون ؟ بز چیک استردیه لری بیورز
اما

— برکت ویرسون که روزامده سنی
بزم کبی اطعمه نفیسه یه الشدیر مامش ایدی،
اوزمانلر اوروپاده صنعت طبخیه شمیدیکی
قدر مترقی دکل ایدی . هله شیرزاد دوچار
اولدقلری شو اطه نك برخیرسز اطه اولدیفنی
وشمیدیکی حالدیه بونلردن بشقه اکلہ صالح
برشی بولنه میه جفنی وبونلره استغنا کوستر .
یله جک اولورسه آچلقدن هلاکی ترجیح
ایلك لازم کله جکنی تفهیم ایدنجه زواللی
روزا نصل بر بلایه گرفتار اولدقلرینی
اوزمان اکلا یوب خوفندن صاپ صاری
کسیلیدی . چارناچار اودخی مدیه لری
سومورمه کله باشلادی . فقط شمیدین خبر

لیدن زیاده آچلقدن هلاکک محققینی
کوروب فنا حالدیه قورقه جفی ایچون
بیلدکلرینی دوشوندکلرینی روزایه سویله .
میور ایدی .

— ای سویله میه سویله میه ؟
— نهایت بریره کلدیلرکه شیرزاد دکز
کنارنده برخبلی مدیه قابوقلری کوردی .
بوانکشاف بومشاهد مزواللی دلی قانلی ایچون
بر بشارت عظیمه مقامنه قائم اولدی . او .
محلده ساحل سطح بحره مساوی یعنی آلچق
ایدیسه ده بر چوق او یوق وقوغوق قیالر
دکزه طوغری ایلروله مش وطالنه لرچارپد
قجه بو قیالرک آتلرنده کوچوک مغاره لر
کبی آچق بولنان او یوقلره اصابتله ایکلہ .
مکده بولنش ایدی . شیرزاد رفیقه سنی
بریره اوتور توب کندیسی صوبونمغه باشلا .
دی . قوشاغنی پشمال اتخا ذبله دکزه آتلا .
یوب برقاچ دفعه طالقدن صکره نهایت
طالمنده احتیاج کورمیه رک قولنی اوزاتوب
قیالر آتندن طاش پارچه سی کبی ایکی اوج
سیاه شی آلدی . آنلری کناره آندی .
وقولنی تکرار طالدیروب یدی سکره دانه
دها چیقاردقن صکره کندیسی دخی
چیقوب روزابی چاغردی .

— دکزدن برشیلر صید ایلدی دکلی
سنور ؟

— اوت ! غایت ابری مدیه لره بزم

طولدیروب هان آدیم باشنده برطیبی صهرنج
وجوده کتورمش اولدینی کبی برطاقمده
سیلر تشکیل ایتمش ایدی که بونلر حالا
آققده ایدیلر .

— اویله ایسه احتیاجک بوجهتی
قولای تسویه اولندی .

— اوت ! اوسیلاردن صو ایچهرک
دفع حرارت ایدلدکن صکره وقت دخی
آرتق قبا قوشلق زمانتی بولمش اولدینندن
کونش اورتهلنی زیاده سیله قزدیرمغه
باشلامش ایدی . فورطنهک مبادیسندن
بری چکیلن قورقورلر یورغونقلراویقوسز
لقلر دخی حکملرینی کوسترمکه باشلادینندن
یاکزر روزا دکل شیرزاد دخی اویقویه
پک بیوک براحتیاج کوریور ایدی .

— هاییدی باقلم هاییدی ! انتظار
ایلدیکم نتایج تقرب ایدیور .

— بواطه هر نه قدر ایصسز ایسهده

« خیرسز اطه » تعبیر اولنان یرلرکی سیم
سیاه بریالچین قیادن ده عسارت دکل ایدی .
اکثریرلری چاللیق اولوب جابجا یسانی
زیتون اغاجلری دخی جزیرهک زمینسه
زینت بخش اولیورلر ایدی که شمعدی اوبانی
زیتونقلریرنده کوزل آشیل زیتون باغچهلری
کوریلور . ارقداشکنک اویقوسی کلسی
اوزرینه شیرزاد : « کلکز سزی شورایه
یا تیرهیم اویوتهیم » دیه اوج درت یسانی

ویرهلم که بو طعام وحشیانه قزک معده سنی
هیچده بوزمه دی . کیده دیدیکی قوری
فصولیه وقوری بقله وطوزلی بالق وپاصد
یرمه لر نسبتله شو طعام دها زیاده صعب
الهضم دکل ایدی . برقاچ دانه سنی سومور
دکدن صکره لذت بیله بولمغه باشلایه رق
طوزه احتیاج کوستردی . برمدیه قابوغی
ایله دکزدن صوالنه رق برقاچ طمله قاتلدقن
صکره مدیه لر دها لذت بولمغه باشلادی .

— انسان قسمی هر نائل اوله بیلدیکی
شیدن نمون اولوق درجه سندن فیلسوف
اوله بیلور ایسه عالمده هر شیدن ذوق الهرق
اکبختیار ادم کندیسی اولور ؟

— حقیقت مادام ! براییکی ساعت نبری
آجلقدن ایچه مضطرب و محزون اولان
کبار قزجغز شومدیه لری سومور دکدن
صکره طوقلق حالنک انسانه ویردیکی نشئه یده
نائل اوله رق یوزی کولمکه باشلادی . بویله
برتنها ووحشی یرده ایکی ارقداشک شو قدر
ساده وطیبی طعام ایله کفافلنسی نه کوزل نه
شاعرانه بر حال اولدینغی شیرزاده اکلانه رق
کولو شمکه بیله باشلادیلر .

— ها ؟ ها ؟ دیدیکم چیقیور سنیور !
کولو شمکه بیله باشلادیلر ها ؟

— براز صکره صوصادیلر ایسهده
صو بولمغه هیچ کوچک چکمدیلر . زیرا
او کجه یاغمش اولان یاغور طاش اره لرینی

بنمده او یقوم وار ایسه ده بوا یصنر اطه ده
 شاید بعض مضر تلی حیوانر بولنورده
 بزه تعرض ایدر ایسه انره قارشو بریمز
 او یابق بولنلی بز « دیدی . هر جهتله کن دیسنه
 اطاعت و هر جهتله کن دیسندن امنیت کوسترن
 روزا آرقدا شنک بوحایت و عنایتنه لطیف
 تبسملرله تشکر لر ایدرک بتاغنه اوزانندی
 و اون دقیقه نهایت بر چاریک ساعت ظرفنده
 میشل میشل او یومغه باشلادی که او یوقو حالی
 او یانقلق حالندن ده پک چوق زیاده کوزل
 اولان قزجنزک حرارت هوادن ناشی ترله بن
 آلی ویناقلری صانکه پر لانه لرله ترین
 اولمش ده بر کلین حالنه کتورلمش ظن
 اولنور ایندی .

نه ثوفارنی دخی ییلشقلنی آرتدی ره رق =

— ای ؟ کوه کی نه حالده ایندی ؟ شیرزاد ؟

شیرزاد ؟

دینجه اجدمتین تمامیه علوجناب
 و سلامت طبع و عفت قلب و استراحت
 وجدانه دلالت ایلیان اک جدی بر طورله
 نه ثوفارینک یوزینه باقدی ده دیدی که :

— شیرزاد نه یاپه جق مادام ؟ قضا

وقدرک کنندی دست جایه و محافظه سنه
 تودیع ایلیش اولدینی او مخدره معصومه نك
 او باکر یا کلک یانی باشنه اوتوروب بکله مکن
 بشقه نه یاپه جق ؟

نه ثوفاری براز اوتا نورکی اولدی .

زیتون اغاجنک تشکیل اتمش اولدقلری
 کولکله که طوغری کوتوردی که بشقه بر
 زمان و مکانده اولسه اورکسی قورقسی
 لازم کلن بواجنبی ارقداشندن روزاهیج
 توحش ایتمیوب الشقین قوزی کبی اشارت
 ایلدیکی محله طوغری ارقه سی صره کیدیور
 ایدی .

ارتق نه ثوفارینک طورنده کی آثار

خبانت تعریف امکانک ده خارجه چیقدی .

بتون بتون ییلشوب گوشه یه رک :

— نه دن توحش ایده جک ؟ نیچون

کیتیه جک ؟ قوشه قوشه کیدر، تنه ابراطه ده

یاپ یالکز ایکی کنج

دیدی ایسه ده اجد متین بو ملاحظانه

هیج بر اهیت ویرمه رک حکایه سنده دوام

ایلدی . دیدی که :

— او کولکه لك محله واردقلرنده

شیرزاد رفیقه سنی یاتیره جنی یر اوزرنده

بولنان طاشلری طوپاقلری طوپولایوب

آته رق چن اوستنی کوزلجه تمیزله دکدن

صکره کنندی البسه سنندن چیقاره بیله جکی

شیلری حیقاروب شیلته یرینه طوپراق

اوزرینه سردی وبر والسده نك اوافق

چوجوغنی یاترمق ایشنده کی اطوار مشفقانه

سیله کوزل روزانی بویتاغه یاتوروب :

« سز کاک امنیت واستراحتله او یویکز

سنیورینا ! بن سزی بکله ملی م . واقعا

مع هذا دیدی که:

— بر عسکر نوبنجیسنک بر ججخانه

قبوسنی بکله دیدی کی اوله می؟

— فرض ایدکزکه اوله!

— بو هیچ ممکن دکلدرسنیورا!

— نهدن ممکن اوله مسون؟

احدمتین بو سؤالی ایرادینجه نهدنیورای

اوتوز بش قرق ثانیه قدر دوام ایلیان بر نظر

عجیب ایله احدک یوزینه باقدی که بو باقیشک

معناسی « نهدن ممکن اوله میه جغنی اکلایه.

میورمیسک؟ آبدال! احتساسات نفسانیه نیک

اجبار ایله! « دیمک اولدینی پک بدییی

واشکار ایندی. احدمتینک طورنده کی جدیدیت

برقات دها آرتدی. دیدی که:

— اکلایورم مادام! نهدن ممکن

اوله میه جغنی سزده اکلایورسکز بنده

اکلایورم. فقط شو اشتغال ایلدیکمز

مسئله نیک بر رومان اولدینی خاطر دن

چیقار میورسکز یا؟ همده اسکی زمانلره

مسند و معطوف بر رومان که شم دیدی یکی

رومانجیلر بونلری « شوالره سق » دیه

توصیف ایدرلر. بورومانلرک امثالی بزده

نادر دکلدیر. پک چوق عاشق و عاشق دلرک

پک قهرمانانه و ملکانه معاشقاتی السنه

شرقیه من ایله تصویر و تحریر قلمشدر.

بونلرک معاشقاتی امرنده بعض اوله حاللر

دخی تصویر اولنورکه بر لوحیه ترسیم

اولدسملر حقیقه تماشا ایدنلره حیرت

ویررلر. مثلا ایکیسی ده کنج ایکیسی ده بر

برینه عاشق بر قز ایله بردلی قانلی بی یان

یکا بریناغه یا تیروب آرله برینه دخی بر چپلاق

کسکین قلیچ قویکز.

— او قلیچ نه جی؟

— کندیلری اختیار لر ایله اراده لر ایله

بر برینه ال اوزاتیمه جقلر یا! شاید اویقو

حالنده عفت و عصمت مطلقه حدود دینی

بلا اختیار تجاوز ایدرک اولان عضو

لری اوقلیجه دکسون کسلسونده تجاوزده

مقتدر اوله مسونلر دیه!

— او! ایشته بو افراط!

— احتمال که افراطدر. لکن اوزمانک

احتساسات قهرمانانه سننده بو حاللر وار

ایمش که اوزمانک رومانجیلری دخی بونلری

بو یله جه تحیل و تحریر ایشملر. نصل که

بو زمانک احتساساتنده بو یله ید اقتدار

واختیارلرینه. دوشن قادینلر حقنده دکل آ!

وصول میسر اولیان قادینلره بیله تعرض

و تجاوز ارککلک شانی عد اولندیغندن

بوزمانک رومانجیلری دخی تخیلاتنی او

یولده یوروتوب اووجهله یازارلر. بزم

شیرزادایسه ایشته واسکی رومانجیلرک تصور

ایلدکلری احتساسات قهرمانانه ایله پرورش

بولمش اولدیغندن کندی دست محافظه.

سننده امانت دیمک اولان بر قادینه ال

امنیتی بر بکجی وظیفه سندن بشقه کندیسند
بر حق و صلاحیت بوله مز .

— فقط با قلم روزا دخی بو بولده می
تریه کور مشدر؟

— هنوز صره روزایه گلدی . شیر .

زاد اوچ ساعت قدر روزای او بوتوب
بکله مش ایسه ده او مدتک انقضاسنده

کندیسی دخی او یقویه مغلوب اوله رق
بر درلو دفع ایده مدیکندن نهایت روزای

اویانیددی ویک آز او بومش بولنسی کافی
اوله میه جغنی اعتراف ایله برابر کندیسی ده

اویقوسزلغه طیانهمیه جغندن بکجیسز قائلما .
مق ایچون براز دخی روزانک بکله منسی

رجا ایلدی . بورجا بالطبع قبول اولنوب
اوچ ساعت قدرده شیرزاد او بودقدن

صکره روزا مجرد قرنی آجقدینی ایچون
آرقداشنی اویانیدر منغه مجبور اولدی .

— کوزی اوکنده طاغ پارچه سی کبی
یا تان قهر مان حقنده روزانک نظریات

واحتساساتی عجبا نه بولده ایدی؟
— اوزمانلر شو الره سق رومانلر

اوروپاده دخی مرغوب ایدیسه ده سوزک
طوغریسنی ایستر ایسه کز اعتراف و اخبار

ایدرم که روزاده صفت معصومانه شیرزاد
درجه سنده دکل ایدی . ذاتاً کیده ایکن

سنیورینا دلاروقا بو آرسلان یا روسی
آرسلانه کرکی کبی ایصنغه باشلامش

ایسه ده اهالی شرقیه حقنده قولالقرینی
طولدرمش اولان بیک درلو اراجیفدن

طولای کولکنده برده احتراز بولیور ایدی .
شواطه اوزرنده ایسه قزجغز باشنه کلن

فلاکتلری دوشوندکجه و باخصوص بوندن
صکره کی حاللری نه اوله بیله جکنی تأمل

ایلدکجه قومی دینی لسانی هر شیئی کندیسنه
بیانجی بولنان بو آدمین مهالک ساثره دن

اول وهرشیدن زیاده قورقق لازم کله جکنی ده
دوشونمکه باشلابوب فقط اودقیقه یه قدر

شیرزادک کندیسنه اولان معامله مشققا .
نه سی آنجق بر پدک و یا بر برادرک یاپه

بیله جکی شیرلر اولدیغنی ده تسلیه مجبور
اوله رقدها کیده ایکن بودلی قائلی به ایصینان

کوکلی یوش یوش تزیید حرارته باشلا .
مش ایدی .

— بنده اوله حساب ایدیورم .
— برده کیده ایکن شیرزاد براسیر

وروزا ایسه بر کبارزاده معتبر اولدیغندن
اره لرنده کی اسارت و حریت مناسبتی بونلری

یکدیگرندن تبعد ایلیور ایدی . اما شو
مباعدتک ماهیتنی کوزلجه تعیین ایتمیدر .

روزا دخی او کرشمش ایدی که شیرزاد
اصاتمه کندیسندن اشاغی بولنق شو بیله

طورسون سلجوقیه خاندان حکمرانیسنه
طوغریدن طوغری به منسوب اولان بوذات

اورو پانک او یله اوفاجق تفه جک اولور .

احد متین شیرزاد سلجوقی حکایه سنی
 بورایه قدر کتوردیکی زمان اقسام کرکی
 کبی حلول ایدرک کونشکده غروبندن
 صکره ملکه البحر وانتوته نا اطهسنه بش التی
 میل مسافیه قدرتقرب ایلدی . بر زماندن
 بری دورینلر ایله جزیره مذکورہ بی تماشا
 ایلکده بولنان احد متین ونه ثوفاری شمدی
 بو اطہی دها یقیندن ودها مکمل اوله رق
 کوره بیله جاک بر موقعه واصل اولمش
 ایدیسه لردہ سریمأ اطرافی استیلا ایتمک
 باشلایان قراکلقدن طولای تماشا یه بحق
 موفق اوله میورلر ایدی .

غروب شمسدن بریحق ایکی ساعت
 صکره ملکه البحر جزیره مذکورہ نک همان
 قریه یکانه سی اولان وینه وانتوته نا امیلہ
 یاد ایدیلن محک اوکنه تیمور بر اقدی که
 اوراسی اگرچه بر لیمان دکل ایسه ده شو
 موسمه اصلا موجب خوف واندیشه
 اولیه حق بر تیمور بتاغیدر .

احد متین ایله نه ثوفاری ثریا دخی
 یانلرنده اولدینی حالده کوچک سنداله
 پینهرک قریه چیقیدیلر و قرق الی قدر
 میخانه وقهوه خانه ودکان وسائر دن عبارت
 بولنان اوافاجق چارشوسنی کزدیلر ایسه ده
 بر مقدار تازه میوه مبا یه سندن بشقه هیچ
 برایش کوره میهرک ینه سفینه لرینه عودت
 ایلدیلر .

اولمز پرنس لرینه دخی مقیس اوله میسوب
 شیرزاده کی نجات صحیحہ به قیاسا دلار وقاده کی
 اصالت هیچ منزله سنه اینز .

— اکا شبه یوق .

— ایشته روزا بونی پک اعلا تقدیر

ایلیور ایدی . انجق شیرزادک اوقوزی
 کبی حلی او بلبل کبی طاتلی لسانی وکیده
 هرکسه و بالخاصه کندیسنه فارشو التزام
 ایلدیکی فوق الحد متواضعانه معامله سی محضا
 اسارت حالتک مقتضیاتندندر ظنیه اگر
 بو آدم کندی حریتی تکرار استحصال
 ایده جک اولسه کیم بیلور نصل بر قهار
 و جبار کسبله جکندی ده دوشوندیکندن
 و بوکا لسانجه قومیتجه دیانجه تربیه جه
 یسانجمنی ده علاوه ایلدیکندن ایشته
 بوسبیلره کندی اره لرندہ کی مباحثی پک
 بیوک بولیور ایدی .

— حالبوکه شمدی بالعکس کندیسی

شیرزادک النہ اسیر دوشمش کبی بر حالده
 بر موقعه بولنیور .

— اوله یا شمدی کندیسی شیرزادانه

اسیر دوشمش کبی بر حال و موقعه بولنیور
 ایکن شیرزادک بو قدر رحیمانه و مشفقانه
 معامله سنی کوردیکی ایچوندرکه بو قهرمانه
 ذاتا ایصنمش اولان یورکی صوغومغه بدل
 بالعکس تزئید حرارت ایللیور ایدی .

رومالیر زمانندن قالمش شیر اولدقلری
واضحاً کورلندن بشقه جزیره اوزرنده
معموریت قدیمیه دلالت ایله جیک هان
هیچ بر اثر کوریله مامکده در .

ساحل بخرده کزینورلر ایکن احمد
متین برصنداله درت اینالیانک را کب اوله رق
صیرقلری غایت اوزون بر نوع پانقجی
کفچه سیله مدیه صید ایتمکده بولندقلرینی
کورنجه دیدی که :

— ایشته شیرزاد سلجوقی زمانسک
آثارینی مخطر اولوق اوزره بوراده یالکز
شوشو مدیه صیدینی کوریه یلذک . نخطر
ایلیورسکز یا؟ شیرزاد ایله روزانک بوراده
ایلیک قوشلق طعملرینی شوشو مدیه لک
اجدادی تشکیل ایلش ایدی .

— اوت - سنور اوت ؛ یالکز شو
فرق وارکه بو حریفلر مدیه لری شو اوزون
صیرقلر اوجنه باغلا دقلری آغلر ایله صید
ایلدکاری حالد شیرزاد سانچوقی کندی
قوللریله صید ایلش ایدی .

— فقط بومیدیه لک اجدادی بونلرک
ایلیک قوشلق طعمانی تشکیل ایلش اولدقلرینی
حکمزیک ده طوضری دکلددر . ایلیک
اقشام طعمانی و آندن صکره ده برچوق
قوشلق و اقشام طعملرینی ده هپ اومیدیه لر
تشکیل ایتشله ایدی . البته هنوز اونو .
تماهش سکزدر که بز بویکی ارقداشک

اطه نك بحق زیارت و تماشای ابرسی
کونه قالدی . ذاتاً بزم بیوک اطه قدریا وار
یا بوق حکمنده بولسان بوجزیره بی داغراً
مادار کزوب هر ساحانی کوردکلری کی
سرکزینه طوغری ده ایلروله لیه رک مناسیتر
تیه سی دینلن تیه یه چیقیدیلر و اورادن هر
طرفه احاله انظار تقایش ایلدیلر که وقتیه
بیانی زیتونلردن و بیسان یکلری و چقال
و چایلاق و قارتال و بعض دکز مخلوقا مدن
بشقه هان اثر حیات کوستر میان بوجزیره نك
اوزرینی شمعی مکمل زیتونقلر ایونقلر
پورتقالقلر ایله مزین کورنجه عصر لک
قدرت تخربیه و تعمیریه سی آثارینی بر فکر
حکمتله تأمله باشلادیلر .

روایته کوره مناسیتر تیه سی اوزرنده
کائن اوله رق تیه یی دخی کندی اسمنه نسبته
اسمندی برمش اولان بیوجک بر کلیساتار و مالیر
زماننده بورایه بنا ایداش و علی الدوام
محبس و منفی اوله رق قوالانلش بوان
برداثره مخصوصه خرابه سنک اوستنه وینه
ایلیک انقاضیه یاپشدر . بوروایتیک پک
طوغری اولدیفنه شبه ایتک دخی اقتضا
ایتمز . زیرا بواطیه هر کیم کلسده بللی
باشلی برنا یاپه حق اواسه نظر انتخابی برکده
بوتیه دوشجه اندن آیریلوبده بشقه
بربرده قرار قیلددر . شو مناسیترده بعض
مرمر ستونلر و اویعلی مرمر لوحه لر

حکایه سنی تمام اقسام اوزری، روزانک شیرزادی او یاندرمش اولسته قدر کتورمش ایدک .

— اوت افسندم ! حتی قزک قرنی آجقدینی ایچون ارقداشنی او یاندرمش ایدی .

— ایشته شیرزاد اوصورتله روزا طرفندن او یاندرلدن صکره قزک : « قرنم آج » دیمی اوزرینه دلی قانلی تکرار صویونه رق دکزه طالب بودغه اولکیدن زیاده میدیه چیقاردی . اشبو حیوانات بحریه نك صورت اکللی خصو -

صنده ایجه تجربه سی سبق ایلش بولنان روزا شو تازمه میدیلری برقات دها لذتله یمکه باشلادیفندن قوشاق طعمنه قیاس اولنه میه حق براشتها وتلذذ ایله اقسام طعمنده تناول ایلدیلر . شوغریب و وحشی برده کونشک غرو بیله اطرافی کیجه حالته مخصوص اولان حزن و کدر استیلایه باشلادینی زمان بویکی غریب و بیچاره لره دخی بر محزونیت طاری اولدی .

ایکیسده حرف واحد سویلکسزین وحقی بر برینک یوزینه بیله باققسزین درین درین دوشونور لر ایدی . براز صکره شیرزاد روزانک کوزلرنه الماس پاره لر کی یاشرلر بریکوب حتی کل ینقلری اوزرنده قطرات کیره تشکیله یوورلانغه باشلادقلینی

یعنی او یناقلرک جواهر شبنم ایله مرصع کرچکدن برکل حالته کیرد کلرینی کورنجه : « نیچون آغلا یورسکز سنیورینا ؟ کندیکزه نیچون الم و کدر و بریورسکز ؟ » دیه او یاریم یامه لاق ایتالیانجه سیله ارقداشنی تسلیه یه قلقشدی . روزا ایسه ایچندن کچن شیرلی و آنلرک ظاهرده کوریله جک علامت لرینی شیرزاددن کویا کتم غیرتنده بولنیور ایکن دلی قانلینک بوسؤل لر یله اسرار مکتومه سی منظاهر اولدینی کوره رک و آرتق اضمار مافی الضمیره حاجت دخی قلبه رق : « نصل آغلامیم ؟ شو جزیره اوزرنده بزم ایچون هیچ برملجا و پناه کوره میورم » دیدی .

— زواللی قزجغز !

— رفیقه سنک بوتظلمی شیرزاده پک

فنا تأثیر ایدی . تسلیت خاطر ی امرنده کی غیرتنی آرتدیره رق : « بشقه یرلرده بولنیور ایکن ملجا و پناه حقیقیکز نه ایدیسده بوراده دخی اودر » دینجه کنج قزجغز بوسوزک معناسنی پکده اکلا یه میهرق مستوضخانه و مستقسرانه برطورله شیرزادک یوزینه باقدی . اوزمان شیرزاد : « انسان قسمتک هر برده ملجا و پناه حقیقیسی جناب حقدر سنیورینا ! سزک ملجا دیدیک کزشی برخانه ایسه اصل ملجا اولان حقک صون صمدانیسی یاورلک اتمه جک اولور ایسه مکنندر که

او خانہ یقیلوب آئندہ قالورسکز . ملجأدن مقصد جمعیت بشریہ ایسہینہ صون حمدانیہ مظهر اولمدقندن صکرہ اوجمیت مدنیہ ایچندہ نیجہ لائلرک لوی شائلرک شتی سارقلرک سرقی جانیلرک جرح وقتلی کبی مصائبدن امین اوله مرسکز . بوجزیرہی عمران و اھالیدن خالی کورہرک اور کیور . سکز . اولہیہ ؟ ملجأ حقیقی اولان حق تعالانک جایہ سبحانیہ سی التندہ بولنق شرطیلہ بورادہ ہیچ بریلیہ دن اندیشہ ناک اولیہ بیلورسکز . بوراسی بزم ایچون بر ملجأدر سنیورینا ! دکژدہ یا امواج التندہ یا کوپک بالنی قارنندہ ہلاکز تحقق ایلدیکی زمان بو ملجأہ طوغری نصل جان آتیور ایدک ؟ بزنی او مھالک ایچندہ شو جزیرہ ی تشدیدرک قورقارمش اولان حضرت حافظ حقیقی بورادہ دخی محافظہ مزہ مقتدردر « دیدی .

نہ ٹوفاری احمد متینک شیرزاد لسانندن ایراد ایلدیکی شو حکمیات تسلیمتکارانہی ایشیدنجہ فوق الحد متخیر قالہرق :

— امان سنیور ! انجیل شریف

اوقوبورسکز ظن ایدیورم .

دعش ایدی . احمد متینک طورندہ برچوق علائم اطمئنان پیدا اولہرق دیدی کہ :

— بویلہ بر ملاحظہ بی روزا دخی

شیرزادہ ایراد ایلش ایدی . حتی شیرزادک ایتالیا نچہ سی ہنوز بومثلو مقاصد و مطالب عالیہ بی بیانہ مساعد دکل ایکن بیلہ روزا شیرزادک مرافی اکلاہرق تسلیمتکارلق حکمتہ دائر اولان احکامنی پک بکندی . واقعا « ہر حالہ بوراسی بزم ایچون بر مزار اولق دخی احتمالندن بید دکلدر » دیدی ایسہدہ شیرزاد : « ہرانسان ایچون آخرکار بریر مزار اولہ جقدرہ او مزار ایسہ ایستہ بویلہ بر جزیرہ خالیہ اولسون ایستہرک غلبہ لک بریردہ بولنسون انک درونندہ انسان ہر حالہ تنہا قالہ جقدرہ بومثلو محاکمانہ مطلقا طبعہ کدورت و قسوت ویرہ جک جہتری ایلر وہ چکمکدہ نہ معنا وارد ؟ احتمالات یا لکز آنلر دخی عبارتدر ؟ شویلہ بر جزیرہ خالیہ اوزرنندہ یکدی کیرنک دوست خالصی ایکی جان ایچون ہیچ برمدار تسلیت اصلا برمدار بختیاری قالماشمیدر ؟ چوجقسکز سنیورینا ! چوجق اولدی فکزی ایچون بواصلسز خوفلردہ بولنیورسکز » دنجہ روزا دلاروقا فی الواقع افکارندہ کی بطولانی اکلامفہ باشلاہرق و فقط ہنوز تاثر و تھیج درونی ازالہ ایدہ میہرک : « والدہ مک واوتہ کی ارقداسلر مزک نہ حالہ بولندقلرینی دہ بیلپورز . احتمال کہ کیلری باعش وجہلہ سی ہلاک اولمشدر » دعیسلہ شیرزاد : « برنک

چوق زياده قهر لانغلي . تا كه تنصيح ايدوب ده بردها او خطايي تڪرار ايتما كه غيرت ايدلم . فقط بزم يداختيار واراده مزه توديع قلنامش اولان شيلرايچون قهر لانغامي . هده هچ قهر لانغامي . فائده سي يوق كه قهر لانه جقسكز . انلر سزك اراده واخيار يكر دن بشقه برقوت ايله ايقاع اولمشلردر .

— حقيقت اوبله در .

— اوبله در ظاهر ! اكر شيرزاد ايله روزا برصنداله پنهرك اختيار ليله شواطه يه كلوب بعده صندالريني شكست ومحو ايدرك كندى كنديلريني بو حاله دوچار ايتسه لر ايدى حس ندامت ايله قهر لانغلي ايديلر . فقط دكزده بولندقلرى زمان وصولنه جان اتدقلرى نعمت اتخاذا ايتدكلرى اطهبي شمدى جاى بلا ديه حكم ايدرلر سه تناقض اتمش اولزلرى ؟ واقعا اوزاق قالدقلرى ميموره يه نسبتله بوراسنى بكنميورلر ايسه ده هنوز يقينده قورتلدقلرى تهلكه يه نسبتله بوراسى حالا جاى سلامتدر .

— شيرزاد بو ايضاحاتى دخى روزا يه ويردىمى سنور ؟

— ديلي دونديكى قدر بونلرى ده سويلدى . حتى بونلره ضميمه ديدى كه : « مادام كه حق تعالى حضرتلرى شودكزى بزه مزار ايتمدى مادام كه بزم اياغزى شوغبار ياره اوزرينه باصديردى البته بونده

دخى بر كرده معكوسنى دوشونكز . كيلرى باتوب هلاك اوللرى نه قدر محتمل ايسه كيلرى باتيوب هلاك اولمامش بولندقلرى ده اوقدر محتملدر « ديدى وروزانك : « اكر غرق اولمامش ايسه سو كيلي والده جكم بزم هلاكزى دوشوندر كيم بيلورنه قدر اغلاپور » ديمسنه دخى : « اوده بنم نقطه نظر حكمتدن مشاهده احوال ايدم جك اولسه اوده اكلار ايدى كه كندى آغلاملرى دخى بوشدر . « ديدى .

— بوشيرزادك حكمتى ده حقيقتاً نه تحف حكمت ايمش . بو حكمته كوره انسان هچ بر شيته قهر لانغامي .

— يالكز تحف دكل مادام ! طوغريلنى ده واردر . ديه بيلورم كه اك طوغرى حكمت بودر . اكر شيرزادك ايتاليا نجه سي مساعد اولوب ده شومسالى ده زياده فعساحت وبلاغت ايله بسط وتمهيد ايدم بيله جك اولسه ايدى روزا يي ده زياده منسلى ايله بيلور ايدى . انسان هچ بر شيدن طولايى قهر لانغامي دكلدر . فقط هر شيدن طولايى قهر لانغلي ده دكلدر . ايشته اصل سر حكمت بونك ايكيه سي اره سنده در . يد اقتدار واختيار مزه ويراش اولان شيلرى مقتضيات احواله كوره اجرا ايتيوب ده اندن طولايى كندى ايتديكمزك جزاسى اوله رقى برفلا كته دوچار اورور ايسه كه قهر لانغلي هم پك

بر حکمت خفیه ربانیہ سی وارد رہا۔ انک ظہو۔
 رینہ منتظر اولملی یز۔ اگر کیلر باتمش
 و والدہ کز ہلاک اولمش ایسہ شود قیقہ دہ
 بزم اندن دہا بختیار اولدیغیزی دوشونہ رک
 متسلی اولملی یز۔ یوق والدہ کز بر حیات
 اولوب دہ بزم ہلاک زہ اغلاپور ایسہ ینہ
 دوشوغلیسکز کہ انک شوبکاسی ناججا اولوب
 بر زمان بورادن قورتیلہرق کندیسنہ
 قاوشدیغیزی کورنجہ بکاسنی خندہ یہ و ماتنی
 سرورہ تبدیل ایڈہ جکدر۔

— تکرار ایڈرم کہ سنیرا کر شیرزاد
 بوسوزلری تمامیلہ روزایہ تفہیم ایڈہ بیلش
 ایسہ روزا دخی تمامیلہ متسلی اولہ بیلمشدر۔
 زیرا بلا و مصائبہ قارشو یتمش فیلسوف
 بریرہ کلوب دہ دوشونہ جک اولسہ لر بوندن
 دہا طوغری بر صورتہ قرار ویرہ منزلہ۔

— بن دہ تکرار ایڈرم کہ شیرزاد
 لساندہ کی عدم مہارتدن طولایی بو حکمتلری
 یک یاریم یامہ لاق سربیلش ایسہ دہ روزا
 تاس تمام و طوس طوغری اکلا یہرق
 جدأ متسلی اولمش ایڈی۔ حتی قز
 جغزی الک زیادہ متسلی ایڈن شی شیرزاد کی
 لسانی دینی قومی کندیسنہ پیانجی اولان
 و کندیسندن ہیچہ فضائل مدنیہ او مولیوب
 بالعکس انہ فرصت کچدیکی زمان ہر درلو
 اعتسافات وظلمہ جبرائی مظنون اولہ بیلن
 بر ادمن بویہ مدیت و حکمتک الک یوکسک

صرا بتسندن بحث ایتمکی ہیچ امید ایلیہ من
 ایکن شو سوزلری ایشتمی قضیہ سی اولوب
 کندیسنک بر چاقین پنچہ سندہ دکل بر انسان
 کامل دست محافظہ سندہ بولدیغنی اکلا یہرق
 یورکی تمامیلہ راحت ایتمکہ باشلامش ایڈی۔
 اما احتیاطاً بو اطمینانی شیرزادہ کوستر۔
 مدی۔ بر امتحان دہا اولمق اوزرہ :
 « بالفرض بزم بورادن خلاص میسر اولسہ
 بیلہ ہیچ سن بنی والدہ مہ کوتوررہ میسک ؟ »
 دیمش ایڈی ۔

— کوتوررہ زیا! اولیہ بر غنیت انہ کچر دہ
 انی صاحب لری نہ اعادہ ایلمی ؟ طوغر ہیچہ
 اناطولی یہ کوتوروب بر اعلیٰ صرک صاحبہ سی
 و کندی کولکنک مصاحبہ سی ایلمی !

— خیر مادام! شیرزاد بویہ سونیلدی ۔
 بالعکس قزک سـؤالندن متعجب قالہرق :
 « نیچون کوتورمہ یم ؟ کوتورمکہ مقتدر
 اولہ بیلدیکم حالسہ سبب نہ اولہ بیلور کہ
 سزنی والدہ کزہ قاوشدیرمقندن کیرو
 طورہ یم ؟ » دیدی ۔ روزا ! « شمدیکی
 حالسہ بن سزک الکزدہ یم ۔ عادانا اسیریکز
 دیکم ۔ سزبیم حقمده فعال لما یزید بر صاحب
 و مالکسکز » سوزینی دخی اورتہ یہ آتجہ ..
 نہ ٹوفاریدہ زمان زمان کورین واحد
 متین طرفندن پکدہ بکنلیمان معیندار تبسم
 و دہا طوغریسی بی ادبانہ بیلیشقلق روزانک
 شو سوزی مناسبیلہ دخی تکرار ایڈی ۔

حتی جرأتی بردرجه دها آرئدیره رق :

— غبطه اولنه جق حال ! کاشکی بن
اویله برقه رمانک، النده اسپر اولسه ایدم ده
اوبنم حقمده فعال لمایرید بر صاحب ومالک
یولنسه ایدی .

سوز یی بیله ایراد ایلدی . ایشته
کوریلیمور ا کلاشیلوریا بو آشفته قاری
جرأتی براز دها آرئدیره جق اولسه ایدی :
« یا سن بنی نیچون تحت اسارتکه المیورسک ؟
نیچون بنم حقمده فعال لمایرید بر صاحب
ومالک اولمیورسک ؟ » دیمکه قدر بیله
واره جق ایدی . اما بو جرأتک احد متین
طرفندن حسن تلقی به مظهر اوله بیله جکنی
امید ایده مدیکی ایچون بالآخره روی رد
کوره رک محجوب قاله جنی حسابیله جرأتک
یودرجه سنه واره مدی . واقعا احد متین
یویلیشقلقلره هیچ براهیت ویرمدی . ینه
شیرزاد سلچوقی حکایه سننده دوام ایله
دیدنی که :

— قهرمان دلی قانلی کوزل روزانک
یوسوزی اوزرینه استغرابنی آرئدیره رق
« سزی اخافه ایدن بوطن بوملاحظه میدر
سنیور بنا ؟ اویله ایسه امین اولکزمستریج
اولکز سز بنم اسپرم دکلسکز . بن سزک
صاحبکز مالکککز دکلم . سز ینه حر مطلق
ومأمون ومحفوظ برکبارزاده سکز . واقعا
بن سزک اسپریکز ایکن حق تعالی حضر .

تلری قهر یوزندن لطف اوله رق بنی او
اسارتدن قور تاردی ایسه ده بن دخی ارککلک
صفتیله وشوراده کی رفاقتز حسبیله سزک
خدمه تکزده حفظ وحر استکزی بالطبع
متهمد بر نکهبانکزم . اره مزده ارقداشلقدن
ودوچار اولدیغمز شوخاله اورتاقلقدن بشقه
هیچ بر مناسبتمز یوقدر . رجا ایدرم سنیور بنا !
بنم حقمده اصلی یوقدن بر طاقم ظنون غیر
لایقه ده بولنه رق کندیکزی بپوده یره
اوزوب راحتسز اتمیکز « تأمیناتی ده
علاوه ایدنجه »

— آه بوسوزلری شیرزاد برلسان
فضاحتله سو یلیه نیلش اولمی ایدی که
روزا اوقهرمان صحیحک علو قدر ومذلت
انسانیه سنی اکلاملی ایدی ده بویله بر سزک
کرچکدن اسپری اولوق اوزمانکی اورو پا
سنیور لرینک سیده سی اولمغه بیک قات فائق
اولدیغنی اکلاملی ایدی .

احد متین غالبانه برطور اطمئنان ایله :
— بو حالک قهرمانلق درجه سننده بر
انسانیت کامله اولدیغنی سز تسلیم ایندیگری ؟
دیوبده نه ثوفاریدن :
— اوت ! از دل وجان !
جوابی انجه قلباً پک زیاده مستریج
اوله رق :

— اویله ایسه روزا دخی بونی شو
دقیقه ده تمایله تقدیر ایده مامش اولسه بیله

موقع و حالک تأثیراتی دخی منضم اولنجه شیرزاد بوایتالیانجه شریقنک نه کفته سنی نه بسته سنی تفهم و تقدیره مقتدر دکل ایکن بیله ینه بورکی یوموشادی . کوزلرننن بعض حب راطبه بیله ترشح ایدیور ایدی . برده بوسروده اطرافدن برچوق چقالر سانکه روزا ایله رقابته چیتمشلر کبی اولومغه باشلامسونلری ؟ صیصقه و عارسز چوجققلرک آغلاملرینه تامیله مشابه اولان بوچققلر روزایده شیرزا- دی ده بلا اختیار کولدوردیلر .

— هر درامک هر ترازدیانک ایچنده برطاقم قومیق نقطه لر بولنق پک طبیی اولدینی ادما ایلسان منتقدرک حقی وار ایعش .

— اوبله در مادام ! دنیاده هیچ برشی بردوزی به بسیط اوله من . ذوقلر ایچنده نیجه المروالملر ایچنده نیجه ذوقلر بولتور . بعض اطعمه لذیذیه بیر سرپوب یرلر . یونج کبی بعض بهارلی و آجی شیرله شکر قاتارلر . انسان حکیم اولمیلدر که نظر محاکمه سنده هر شیئی کوزلجه تحلیل ایدرک شوتماشاگاه مالک هر حالته حیران اولسون . ایشته برقاچ چقالک اولومسی بزم ایکی بیچاره لرک کولکلرنده کی حزنی موقتاً اولسون ازاله ایلدی . بوسدالردن آلد . قلمری عبرت اوزرینه حیوانات وحشیه دف

دها صکره لری شیرزادک معاملات روزمه . سنه باقهرق تقدیراتی اکیال ایلشدر . دیدی و حکایه نیک مابعدینه شو وجهله مداومت کوستردی :

— اقشام طعای اوله رق مدیه لرینی اکل ایلدکن صکره ینه مهمود زیتون آفاجلری آلتنه چکیله رک اوتوردیلر . فورطنه بتون بتون کچمش و دکز تامیله کسب سکون ایلش ایدی . واقما طبقات نسیمیده پاموق بیغلری کبی بر چوق بلوطلر او . چوشمقده ایسه ده اون اوچ کونک قمر دخی افقدن خیلی یوکسک بر نقطه ده بولندیفندن بلوطلرک طیرانه مقابل طالوب کیدن کوزلر کویا بلوطلر ثابت ایمشلرده کره قمر برسین طوب آسا بولر اوزرننن سکه سکه یووارلاوب کیدیورمش ظن ایدرلر ایدی .

— نه کوزل منظره ! نه کوزل تشبیه ! — حقیقه پک کوزل منظره در مادام ! بو منظره به مقابل هر طرفی استیلا ایتش اولان سکون عمومی ذاتاً محزون بولسان قلبره بر بشقه صورته تأثیر ایلدی . ایکی آرقداشک آره سنده ایچه بر زماندنبری سکوت حکمفرما ایکن مخالف بر طاقم احساساتک اجباریله بر آره لق روزا غایت حزین بر شرقی او قومغه باشلادی . صداسی کوزل اولدینی کی اداسی ده کوزل اوله رق

کندیلیری نصل محافظه ایله بیله جکلرینی
 بالندا کره آنک نتیجه سنده شیرزاد باشلری
 اوستنده بولسان بیانی زیتونلردن قول
 قالینغنده و برقولاج اوزونلغنده بر طال
 کسره ک اینجه شاخلرینی و بوداقلرینی بودا.
 یوب او جلرینی دوزلندی بر باستون حالنه
 قویدی و: « شوسلاح بزم ایچون هر درلو
 مدافعه یه کافیدر. سز امین و راحت اوله رق
 اکر او بقوکز کلش ایسه یا تکز » دیدی.
 واقعا روزانک هنوز او یقوسی کلامش
 ای دیسه ده استراحت مقصدیله ینه معهود
 یتاغه اوزاندی. شیرزاد بکجلیک وظیفه سنی
 ایقابه باشلابوب اودخی دمنجک روزادن
 آلدینی اورنک اوزرینه بعض اناطولی
 قعماتی خفیف خفیف ترنم ایلور ایدی.
 بو ترنغات روزا ایچون نئی مقامنه قائم
 اوله رق یاریم ساعت صکره قزجفکز کوز
 قیاقلری آغزلاشدی. کوزلری قیاندی.
 نهایت او یودی کتندی.

نه توفاری غایت منبسطانه بر طوره
 دیدی که:

— هانکی جهتی ترسیم ایله جک
 اولسه بر مکمل لوحه وجوده کتور یله بیله
 جک قدر لطیف بر رومان! امادوشونکز
 سن یور شوایصنز و وحشی بر یرده بر
 طرفدن افقه قدر واسع دکز و دیگر جهتن
 مهیب قیاقلره مزین براطه! فقط اکثر

یرلری دوزک و چنک! جابجا بیانی زیتون
 آغا جلری! بولردن اوچ دردینک تشکیل
 ایتدکلری طوفه التنده مغروقیتلری حسینیه
 حاللری پریشان بر قز ایله بردلی قانلی! قز
 طوپراق اوزرنه او یوبوب دلی قانلی باستون
 النده بکله یور. البته قزک یوزینه برده
 صورت نظری وارکه!... آغا جلر اوزر.
 نده قوشلر قبال اوزرنده بر طاقم بیان کچیلری
 و وحشی چقالر باشلرینی اوزا توب شو یکی
 کلن بیانچی آرقداش لرینی کمال تعجبیه معاینه
 و استماع ای دیور لر. بولوحه بر ماهر رسامه
 شهرت ایله قازاندره جق بر اثر انفس
 ایچون امثالی نایاب بر زمین تشکیل ایتیمی؟
 — تعریفکز بیله ماهرانه بر تصویر
 حکمنی آیلور، روزا ایدی سکز ساعت کمال
 راحتله او یودی. حتی بعض بعض تبدیل
 وضعیت ایچون یاری او یانق بر حالده
 قلدان قجه بر شیلر میرلدان هرق صایقلا یور
 ای دیسه ده نه دیدیکنی شیرزاد اکلایه میور
 ایدی. اک صکره کی قلدان شده اسنه یرک
 کوزلرینی او غوشد یر هرق قلقوب او توردی که
 صباح دخی آچلق اوزره ایدی. شیرزاده:
 « چوق او یومشم. باقکز صباح اولیور.
 سزده چوق او یقوسز قالدیکز. صوپایی
 بکاو یرک زده بکجلیکی بن ایله یم سز یا تکز »
 دیدی و شیرزاد صوپایی و یردیکی زمان:
 « شاید ظهورات اولورسه سز مدافعه یه

ایسه ده دکر اعاده سکون ایدر ایتمز طوزلر
ینه درحال طونار ایدی . ایشته بوملحه
طبیعی بی کشف ایلد کدن صکره میدیلری
اوزرینه طوز اکه بیلکه موفق اولدیلر
وشور قیلرندن طولای خلی سوندیلر .
— ای اوبرهفته دن صکره بونلر

ایچون برامید ظهور ایلدی ؟

— خیر افسدم ! برهفته دن صکره
بونلر ایچون امیدک محوی برنوع راحتی
موجب اولدی . او هفته ظرفنده کوزلری
اطرافدن آریلوب اک اوزاق یرده بریلکن
کوره چک اولسه لر کندیلرینی قورتارغه
کلیورلر ظنیه یور کلری هوبلار ایکن
بعدهما بوراسی اوبله کی اوغراغی بریر
اولدیفنه تعات کتوره رک قسمتلی نه قدر
ایسه او قدر مدت ایچون شو جزیره نک
کندیلرینه قرارگاه اوله جغنی حکم ایتدیلر
« الیاس احدی الراحتین » دیرلر . بو
ایلک هفته دن صکره ایسه شو جزیره بی
تمامله کزوب کورمک مراقبه دوشدیلر .
تمام بر کونده آهسته روش ایله دور
جزیره یه موفق اولدقدن ماعدا برده غایت
نافع برصیده موفق اولشلر ایدی .

— چقال صیدیعی ؟

— خیر مادام ! چقال صیدی او قدر
نافع میدر ؟ بریان کچسی صید ایلدیلر .
— بو کا نصل موفق اوله بیلدیلر ؟

قالقشمیکز . بوسویایی بکا اوروب بی
قالدیرکز « دیه باتنییه کنیدیسی یاتوب
اویودی . آرتق سوزی اوزاتمق لازم
دکل آ؟ ا کلاملیسکز که بعدما بویکی
ارقداش بلناوبه اویومغه مجبور ایدیلر .
بریی دیگرینی اویاندیردقجه براز زمان
براکده بولسوب قونوشورلر و میدیه صید
ایدرک قرنلرینی طوبورلر و یکدیگرینه
تسلی و برلر ایدی . بو حالده تمام برهفته
کچدی وشومدت ظرفنده شیرزادک ایلک
کشفی طوز بونق اولدی که اوزمانه قدر
یومی رزقلری اولان میده دن آلدقلری
لذت بالنسبه ناقص ایکن بو کشف جدید
ایله اولدنی اکل اتمش اولدیلر .

— طوزی نره دن بولدیلر سنور ؟

— برملحه طبیعه دن . دکرکنارنده کی
قیالرک اورته یرنده بریبوک یاریق یر وار
ایدی که اوچ مترو قدر طولی و برمترو
قدر عرضی و برینه کوره برچق مترو دن
زیاده عمقی اولان غیرمنتظم صورته برحوض
ایدی . موقعی سطح بحره یقین اولدیفندن
بحر تلاطم ایلدکجه بو حوضی طولدیرر
رکونشک حرارتیله صوتبحر ایلدکجه طوزلر
حوض ایچنده قالور ایدی . بوتحوولات
طبیعه پیدرپی حوض مذکور ی طوزایله
طولدیرمش اولوب تلاطم دریا وقوعنده
طوزک اوزرینه تکرار صولکله رک اریتر

جلری درکار ایدی . روزا حیوانک قیج
ایاقلرندن وشیرزاد اوک ایاقلرندن طوتوب
دکز کنسارینه قدر کوتوردیلر واوراده
بر برینه معاوتله حیوانی یوزوب تمیزله مکه
باشلادیلر .

— آرتق چیک چیک ییه جکلر
دکلی ؟

— نهدن ؟ بزم اسکی روبنصون سزک
یکی روبنصوندن دهامی عاجزدر ؟ بو
کچیدن اوبله برکباب یاپلیدی که آغزیکزه
لایق .

— آتشی نصل بولادیلر ؟

— پک قولای . شیرزاد اوکون
کزندکلی قیالقر ایچنده برخیلی چتیماق
طاشی بولمش ایدی ده شوبله برشکار امیددی
اولدنی حالدده بیله مجرد کیجه لری اقامتکله
هلریقی تنور ایچون آتشی یاقق قراریله
برقاچ دانه سنی یانه المش ایدی . شیرزادک
قوجه مان چاقیسی صافی چلیکن اولوب
آنی دخی چتیماق اتخاذا ایدرک البسه لرندن
برپارچه پاموق بزنی قوپاردی وبر پارچه
دخی اینجه وقوری اوتلردن تدارک ایدرک
بونلر اوزرینه چاقاق چاقوب آتشیک
مقدمه سنی وجوده کتوردی . اندن صکره
اطرافدن قوری چالی چرپی طوپلایوب
آتشی بیولتمک خدمتی روزابه حواله ایله
کندیسی قیالر اره سندن قوری ککیک

— ایکی ارقداش قیالر اره سنده
کز لرلر ایکن بریان کچینی بریانی زیتون
اغاجی کولکه سنده اوبور کوردیلر .
شیرزاد روزایی قولندن چکوب الی ایله
پرمنی ایله توقف وسکوت امرینی متعاقب
یواش یواش کچی به طوغری صوقولمغه
باشلادی . ایکی آدیعه قدر تقرب ایلدکده
کچی اویانوب کال توحشله شیرزادک یوزینه
باقار باقر یرندن فرلامغه طوراندی ایسه ده
شیرزاد آندن اول طورانوب النده کی
صویایی حیوانیچغزه حواله ایلدی . صویا
بیچاره حیوانک بلنه اصابتله بلی قیرلدیغندن
طوراندینی اوک ایاقلریله قیج ایاقلرینی آنجق
سوروکله یه بیلور ایدی . بو حالدده شیرزاد
هجوم ایدرک طوته رق چاقیسی ایله صیدینی
بوغازلادی .

— زواللی حیوانیچغز ! یاهوشو صیادلر
نه قدر غدار اولور لر ! ۰۰۰۰۰

شایان دقتدرکه شوسوزی سویلیان
نه ثوفاری غرغر دکره بوغدیغی ایتالیان
قلاغوزی تخطر اتمکسزین بوسوزی
سویلیش ایدی . احدمتین دیدی که :

— روزا دخی بویله سویلیش ایدی .
فقط بودنیا « نفسی ! نفسی ! » دنیا سیدر .
عالم طبیعتده حیواناتک کافه سی بر برینی
اکل اتمکله مجبولدر . بوکون ایسه بزم
روزا وشیرزادک شوبله برشکاره احتیا .

برسی عربجه لسان ايله اول واحد ذوالجلاله
جد و ثنا ایلدیکی کبی دیکری دخی لانیجه
دمالرله و کندی مذهبنجه اول ثالث نشه
عرض محمدا ایلش ایدی .

* *

احمد متین جناب واجب الوجودی
بو یله ایکی فکر متضادک ایکی عقیده
متخالفه نیک ایکیسنه کوره بشقه بشقه تصویر
ایدنجه نه توفاری کولومسه مکه باشلادی .
احمد متین بوا بتسامک سببنی صورده فده :

— مسلمانه کوره الله واحد اولان
جناب حقیق خرسیتانه کوره اوچدن
برسی اولسنی تحف تصویر ایلدی کزده
اکا کولوروم .

جوابنی اعطا ایتمسه اجد متین :
— ایستر بریده لم ایستر اوچ ایستر
هیچ یوق دیه لم ایستر چوق اول واجب -
الوجود ازلی وابدینک بواختلافاتک کافه -
سندن استغناسی بدیهی و آشکاردر .
وحدانیتنی فکر حکمتزله علانیت درجه سنده
کوروب اوله جهده ایمان ایدرایسه ک فیض
وفانده سی ینه کنسیدیزه در . بوکا موفق
اوله میهرق « یوقدر . خیرچوقدر . اوچدر .
فقط اوچی بردر . یوق بری اوچدر . »
اختلافاتی ایچنده کراه قالور ایسه ک زیان
ونکت ینه بزم ایچوندر .
مقدمه سندن طوتدیره رق عقیده

طوبلایوب معلحه سندن دخی طوز جلیله
لقمه لقمه طوغرادینی کبابی بونرله بر اعلا
پیازلادی . بده اینجه جک طالردن اعمال
ایلدیکی شیشله کبابیری کچیروب آتش
اوزرینه قومعقله برابر اکبوجک مدیه
قابوقلرینی دخی قازیوب بونردن ده طباقلر
وجوده کتوردی . حرارتک اجباریله ذاتاً
یاغسز اولان بیان کچیسى اتی قورویوب
قاورلق استعدادینی الدقجه تمیزله دیکی مدیه
قابوقلریله دکزدن صوکتوروب تربیب
ایلور ایدی . بو یله بش اون دفعه تربیبدن
صکره کباب او قدر کوزل پشدی که حقیقه
اک معتبر سفره لره ده لایق کوریه بیلور
ایدی . برهفته اول یاغش اولان یاغورک
پیدا ایلدیکی سیلر قوریدقدن صکره میدانه
چیمش اولان کوزل بر قانعاغک یانه قدر
کبابرینی کتوردیلر و اوراده قارشوقار شویه
اوطوروب یدیلر .

— کیم بیلور بو کباب بیچاره لره نه قدر
طاطلی کلشدر !

— اما کباب دخی حد ذاتنده پک
کوزل اولمش ایدی . یالکزا ککلری اکسیک
ایدی . کچینک برثلثی ایلک دفعه ده ییوب
بقیه سنی ایرتسی کون ایچون بالمحافظه او
کون دخی ینه بوقایناق باشنده جانجغزلرینه
بو یله برضیافت چکدیلر . شو ظهورات ایکی
ارقداشک ایکیسنی ده فوق الحد ممنون ایدرک

موخندانہ سنی اوقدر کوزل بسط و تمہید
ایلدی کہ بحسبک نہایتہ نہ ٹوفاری :

— سزی پاپاس بوسوئہ ظن
ایدیورم •

دیہ تحسینہ مجبور اولدی • معلومدرکہ
بوسوئہ غایت طلاقنی برفرانسز پاپاسی
اولوب آثار قلبیہ سی علاقت و جرزہ سنہ
شاهددر • احمد متین بوکا مقابل :

— بر پاپاس ظن ایده جککزه نچون
برامام بر شیخ بر مرشد ظن ایتمورسکز ؟
دیہ وعظ و نصیحت خصوصندہ
پاپاسر ابلہ واعظ مسلمک آہ سندہ کی فرقی ده
اپجه اکلامش ایدی • نہایت ینہ شیرزاد
سلچوقی حکایہ سنہ عطف کلام ایلدی •
احمد متین دیدی کہ :

— بیان کچیسندن استفادہ لری یالکز
کیابندہ عبارت قالدی • کچینک دریسنی
شیرزاد چاقیسی ایلہ کوزلجہ قاز بیوب
دری اوزرنده قالان ات ویاغ پارچہ لری
قان پختیلرینی تمزله دکدن صکرہ مکملاً
طوزلابوب اغاچ چویلر ایلہ قالین برزیتون
اغازنک ساقنه میخلامش ایدی • براییکی
کون ظرفندہ دری قوودی • دکزده
مکملاً بیقانونب تکرار طوزلاندرق بردها
قورتیلدقدہ سیلنمش درجه سنندہ برحال
پیدا ایدرک اعلا برہوست وجود کلدی کہ
بونکله روزایہ اولکی یتاغدن کوزن بر

یتاق تشکیل اولندی • ہمده اولایزہ انجه
قوری اوتلر دوشہ بیوب اوزر ینہ دری نی
سرہرک بر یاتہ جق بر یایلدی کہ خیلجہ
عوشاق بیلہ !

— اویله ایسه ارتق ایش بریصدیغہ
قالدی • اوده بولنسه شیرزادک فضلہ
اثوابی اورتو اولہرق قوللانیلہ بیلہ جکندن
یتاق تمامیلہ تکمل ایش اولور •

— او ایصدیغک چاره سی دہا اول
بولنمش ایدی • انی سزہ سوبلدیمی ؟ حالا
بزم شرق طرفلرنده قیرده طوپراق اوزرنده
یاتلدی زمان باش قونیلہ جق یرہ براز
طوپرق بیغیلوب یوکسلتیلہرک یصدیق
مقامی تعین اولنور • فقط شونی ده خبر
ویرمک صرہ سی کلمشدرکہ کچیلدی چقال
کورولتیمی روزا وشیرزادی بنیز ایلدیکی
کبی برکیجہ ہوادہ یاغور استعدادلرینک
آرتمی ده تزید اندیشہ ایلدیکنندن برقاچ
کوندنبری اطہ اوزرنده برمغارہ ارامقدہ
ایدیلر • تحفدرکہ بومغارہ دخی کندیلرینہ
ایکنجی بر قسمتلہ برابر منکشف اولدی •
— برکیچی دہای ؟

— خیر افندم بودہا تحف • برکون
کزینورلر ایکن اوکلرندن یصدیق کبی برشی
یووارلاندرق حتی روزایی زیادہ سیلہ
اورکوتدی یالکز روزایی دکل ! شیرزاد
بیلہ بردنبرہ ایرکیلوب قالمش ایدی • انجق

بو اور کوتتی چوق سورمدی زوالی تنبل حیوانک بطائت حرکتدن طولایی فی الحال کور یلوب اکلاشلدی که قوجه مان بر قابلوبغه در . اولانجه قوتیله قوشدینی حالده بش دقیقه دن زیاده قوشه رق بر دلکه کیردی . بزم ایکی ارقدش قابلوبغه دلکه کیرنجه یه قدر یالکز سیر و حرکتتی تماشا ایله اکشمش ایدی . اندن صکره روزا « بو حیوانلر نیمزی؟ » سؤالی ایراد ایدنجه شیرزاد که عقلی باشنه کلدی . نصل نیمز؟ ایکی آلیق قوزیدن بیوک بر قابلوبغه ! « یک اعلا نیلور سنور ینا یک اعلا نیلور! ابو عقله کتوردیکز » دیه انده کی باستون ایله قابلوبغه نک کیردیکی دلیکی بیولتمکه باشلادی .

مکر قابلوبغه اتنک ینلدیکی نه ثوفاری دخی نیلور ایمش . احمد متینک بو حکایه سی اوزرینه :

— حقیقه سنور قابلوبغه اتی نیلورمی؟
دیه صوریلنجه احمد متین دینی که :
— بویله قحظ زماننده ینلیه جک حیوان اولورمی مادام ؟ حالبوکه قابلوبغه یالکز قحظلقده دکل بولاق زماننده بیله نیلور . دلکک اوست طرفی قیادکل ایدسه ده یانلری والی طوپراق اولدینندن شیرزاد چاقیسی ایله باستوننک اوجنی سیوریلنوب بر قازیق حالنه قویغله آنکله

طوپراغی قازمنه باشلادی . دلک قولایجه توسیع ایدیله بیلدی . بده صو پاسیله اللریه دلکک ایچنی ویولک ایلروسنی یوقلایه یوقلایه ایچرویه کیرمکه باشلادی . دلکک ایچی اوفارق بر او طه کبی مغاره جق اولوب تپه طرفندن دیگر بردلیکدن ضیا دخی کیرمکه ایدی . بناء علیه شیرزاد اطرافنده برکونه مهلکه کوره منجه بلا خوف ولا احتراز ایچرویه قدر کیره رک باقدی که بر دکل ایکی قابلوبغه قابولرندن باشلرینی چیقاروب پاتلاق کوزلریله و متعجبانه بر طورله کندیسنه باقورلر . بونلری برر بر ریاقه لایوب دلکدن طیشاری یه آندی . بده کندیسی دخی طیشاری یه چیقدی که روزا حیوانلردن اورکوب اوزاجق بر محله چکلش ایدی . شیرزاد : « ایکی شکاردن ماعدا برده او طه بولدم » دیه سونیه رک حیوانلری قولتوقلری الته الدی دکر کنارینه قدر کلدیله . اوراده بریسنی کسه جک اما بونلر برر زره ایچنده محفوظ اولدقلرندن باشلری میدانده دکل که کسه بیلسون .

— کرچک سنور! بونلرده بیچاق ایلشدره بیله جک هیچ بریر یوقدر .
— چار ناچار حیوانلرک ایکیسنی بر برندن آیری اوله رق برر طرفه قوبدیله .
هانکیسی اول باشنی چیقاره جق دیه ایکی

— اوبله یا قرنی التده کی میک بالنبه
صرت میکندن دها بنجه اولدیندن چاقاق
طاشی ایله بیله دیکی چاقی قبول قوتیله
پوروته رک حیوانک آت میکنی قیاق کبی
آخجه آنک درونده کی اتی برمدیه تمیزلر
کبی تمیزله یوب چیقاردی. آنی دخی بیان
کچیسى اتی کبی کباب ایلدی اما سوزک
طوغریسی قاپلوبغه اتی بیان کچیسى اتندن
دها بیاض دها نازک دها لذیذ کورولدی.
دیگر قاپلوبغه بی بر طرفه قاچسون دیه
قوشاغنه صاروب بر آغاجک طالنه اصمیش
ایدی.

— آنی ده بر قاق کون صکره کسمک
اوزره بر احتیاط اوله رق دکلی سنیور؟

— اوبله یا!

— حکایه یواش یواش رو بنصون
قرو زوئه حکایه سنه حقیقه مشابته پیدا
ایلیور.

— بیان کچیسى بزم شیرزاد ایله روزایه
هم کباب هم بریناق تدارک ایش اولدینی
کبی قاپلوبغه لر دخی کذک هم کباب هم ده
ایکی کوزل قاب و جوده کتور مشلردر.
بو قابلرینه شوقاپلوبغه لرک صیدی اثناسنده
کشف ایلدکلی مغاره بی اوطه حالنه افراغ
ایچون اک فائده لی آت لر حکمنی آلمش لردر.
زیرا شیرزاد قازیق حالنه قویدینی با-تونی
ایلله یاغ کبی برصوا طور اغندن قازوب

ارقداش بکله مکه قویولدی لرکه قوجه مان
چاقیسى التده حاضر بولنان شیرزاد ایلک
حقیقه جق ققایی اوچورمغه منتظر ومهیا
بولنیور ایدی.

— نهایت؟

— نهایت حیوانک بریسی کال احترازله
برونک اوچنی چیقاردی. هانیا اوبسان
کچیسنه آجیش بولنان سنیورینا روزا دللا
رو قایی او مرحتلی قزی شمدی کورملی
ایدی. قاش کوز اشارتیه بوظه وراتی
ارقداش نه اوبله بر اخبار ایدیورکه کورسه کز
سزده کولر ایدیکز. شیرزاد ایسه ینه بوبله
اشارت لرله ارقداش نه صبرو تانی توصیه سنده
بولنیور.

— حیوان باشنی تمامیله چیقارسون دیه!

— اوبله یا! باشنی تمامیله چیقار

چیقارمن ساطور قضا و قدر بیچاره نک
اکسه سی اوزرینه اوبله برایش ایندی که
او آنده اوچو و برن کلنه نک اوزرنده کی
کوزلر ایلله اغز آچیلوب قیانغه واکسه نک
تکرار قابوق ایچنه چکلمش بولمنسندن
طولانی قابوغک اوک دلیکندن زیاده جه
قان بوشانغه باشلادی. نهایت حیوان
اولدکن صکره یوزمک عملیاته قالدیشلدی
ایسه ده.....

— اوت قالدیشلدی ایسه ده بیان کچیسى

یوزمکنه کی سهولت بونده بولنه مدی
دکلی؟

تخاذا ایلش اولدی . بر قاج کبجه بو حالده
 یاتوب قالدیلر . نهایت برکون بر آرشون
 قدر اکللی و بر بچق آرشون قدر بویلی
 و درت برهق قالدیلغنده بر قایغان طاشی
 یاراغنه تصادف ایدرک گاه آرقه سنه یوکلنوب
 گاه یو وار لایه یو وار لایه مغاره یه قدر
 کتوردی . اوزمان قیونک عرضنی ارتقاعنی
 فازه رق او یوتیلری کیرینیلری دخی طاش
 و چامور ایله طولدیره رق اوکنده بولوحه
 سنکینی طیاتجه قپو بوژندن حصوله کله جک
 امنیت دخی بروجه مطلوب حاصل ایلش
 اولدی .

— دیماک او ایور که بونلر وانتو ته نا
 اظه سنده عادتا بر اشوب قالمنی قور دیلر ؟
 — قور دیلر دکل مادام ! بو حال کندیلری
 ایچون مجبوری ایدی . بو حاده اوچ هفته ضرور
 ایدرک در دنجی هفته وائاننده واقعا اوز اقدن
 اوزاغه بر کی کچدیکنی کوروب شیرزاد
 قوشاغنی بایراق ایدینه رک روزا ایله برابر
 ساحل بوینده قوشه قوشه برچوق بایراق
 صالادیلر ایسده کیدن کندیلرینی کورمه دیلر
 و اشارت لری آکلایه مدیلر که امداده کلسونلر .
 — بوراده درت هفته قالدیلر ها ؟
 نصل درت هفته مادام ! سزه خبر
 ویره یم که بونلر شو ایصنر اطاده تمام بش
 بچق آی قالمشدر .
 — بش بچق آی ؟ امان یارب ! بو قدر

قوشاغنی چوال تخا ذیله مغاره قپوسنه قدر
 که تور دیکي ائاده روزا دخی بو قابوقلرایله
 قیانتدن صوطاشیوب او طوپراقلر چامور
 حالته قونلیدی . شیرزاد اولامغاره نك
 طوان طرفنده کی دلیکه یوقاریدن بیسوک
 بر طاش صیقه شیروب و اوزرینه طوپراق
 طولدیروب صم صیقی قپادندن صکره مغاره نك
 ایچنده کی دلیک دشیک یاریق قوغوق
 یرلرینی دخی طولدیروب صیوادی . تاکه
 بورالردن قور قچ حیوانلر چیقمسونلر دیه !
 حتی مغاره نك زمیننی بیله چامور ایله صیوا .
 یوب دوم دوز تسویه ایلدی .

— انسان نه عجایب مخلوقدر . انسان
 ایچون ترقی جبا یدر . دائما مسعودیتنی
 آرتدیرمق ایستر . مدنیت دخی ایشته بوجبلندن
 حاصل اولمشدر .

— مغاره نك قپوسی پک کوچک
 اولدیغندن ایچنه کیروب چیقیمی براز کوچ
 ایسده قپو تخا ذیله قپانه جق برشی بولنه .
 مدیغندن قپونک شوطارغنی بالالترام توسیع
 ایتمدیلر . صره مغاره یی تفریشه کلد کده
 اطرافدن اینجه اوتلر و قوری یوصونلر
 طوپلایوب دوشه به رک بیان کجیسی پوستنی ده
 بونلرک اوزرینه قویجه مکمل بر اقامتکاء
 وجوده کلدی . شیرزاد روزایی مغاره نك
 ایچ طرفنه یاتیروب قپو جهتنه کندیدی
 یاتدیغندن وجودینی قپو دینلان اودلیکه طیقاج

مدت نصل یا شایه بیلدیلم ؟

— بالنسبه پك ده مسعودانه ! دوچار اولدقلری تهالهغه پواش پواش آئشقلری کبی روزا شیرزاد سلچوقینک حسن اخلاقنه و فضائل انسانیه سنه دخی تمامیله امنیت ایدوب بالکلیه بورکی ایصندیفندن وحق ظاهر حالده آرقداشنه هیچ رنگ ویرمیور ایسه ده ازدل و جان بر تملق بیله پیداسنه باشلادیفندن بونلر شویرده کردش کائناتندن مصونیتلرینه بمنون بیله اولیور لرایدی . بعض دفعه بیان چکیسی و قاپلوبغه کبی صیدلر کباب ایده بیلورلر ایدیسه ده سائر اکچوق زمانلر مدیده دن بشقه بیه جک برشی بوله میورلر ایدی . لکن آتش پیداسنده آرتق مهارت قازانغریله بدکلری مدیهلری کندی قابوقلری ایچنده پنشورمک و طوز و ککیک ایله لذتلدیرمک یولونده بولمشلر ایدی .

— روزانک شیرزاد حقنده کی تملقندن بحث ایتدیکنز . بونی کیزله مک روزا ایچون قابل اوله من ظن ایدرم . هله شیرزاد بو حاله مطلقا کلامشدریده حکم . بناه علیه یکدیگرینه جانان اولان ایکی جانک شویله برحلو تخانه ده طائل طائل حسبالمالر ایله حقیقه صقیله جقلرینه ده اینانه بیلورم . لکن مفیک مدتی بوندن ده از یاده اوزانماق شرطینه !

— صبر بور کز مادام ! قالدیر دیغکز قاتمر لک هیمی حقنده ایضاحات کله جکدر .

اولا شونی خبر و برهیم که بو نلرک بادی امرده اک بیوک اکلنجهلری درس اولمشدره روزا شیرزاده ایتالیانجه تعلیمی هم کندیسنه اکلنجه اتخاذا ایدرک هم ده منافعه موافق بولدیفندن اک غیرتلی بر معله کسپیش ایدی شیرزاد دخی هر آلدینی درسی لوحه حافظه سنه بردها زائل اولماق درجه سنده درین درین حک ایلدیکنندن هر کون برکونه آثار ترقی اراهه سیله معلمه سنی خوشنود ایلور ایدی . — دیمک اولیور که او کوزل حکمتلری شمدی دها فصیح برلسان ایله ایراد ایدرک روزای ده از یاده مطمئن و مستریخ ایلور ایدی . — اکا شبهه می ایدر سکز مادام ؟ بونلر خیالات فیلسوفانه بی او قدر ایلرویه کوتور بیورلر و بعض کره خیالا کندیلرینی اودرجه لرده بختیار بولیورلر ایدی که بردغه سنده شو جزیره دن خلاص امکانلرینی دوشوندکلری صره ده آبورادن قورتلدقدن صکره صاقین بوراده کی بختیار لغمی آرامغه مجبور اوله جق احواله دوچار اولیهلم ؟ « دیه عمرک مستقبنده کی مجهولته نسبتله بوراده کی حالی تمامیله بختیارلق بولمشلر ایدی .

— چوق شی ! انسانک آلیشه میه جفی هیچ بر حال اوله مزدرلر . طوغری ایش . — فقط آلیشله بیله جک اولان حالره نسبتله طوغری یدر . بونلرک احوالنه ایسه پك ده الیشله میه جق برشی یوق ایدی .

شیرزادك لسانجه ترقیاتی افكار حكیمه سنی روزیاه شرح و بیان ایچون بر بیوك مدار سهولت اولدیفی كبی بر اره لوق روزا شرق اهالیسنده ترك جنسنده بویله ملكیت درجه سنده حسن احوال بولنه بیله جكنه اورو پاچه هیچ بر كسه نك احتمال ویره میه جكندن بحثله بو یابده ارقداشندن ایضاحات ایستمیله لسانجه اولان ترقیاتی بو ایضاحات مطلوبه بی اعطا خصوصنده دخی شیرزاده پك كوزل خدمت ایلدی . قوجه قهرمان ترك قومنك خلقتنده کی خصائل ایچه تفصیل ایلدكدن صكره : « بو خصائل طبیعیه برده تربیه دینه منظم اولنجه ترك قوم نجینك كرك عمومیت و كرك خصوصیت احوالی حقیقه قولای قولای اینانلیه جق مرتبه كالی بولور » مقدمه سیله دیانت پر حكمت اسلا میه بی دخی ارقداشنه شرح و ایضاح ایتمكه باشلادی . شیرزادك بو یابده روزیاه و بر دیکی ایضاحاتی بر كتاب اوله رق اورو یا اسلا نریله یازوب جهاننه نشر ایتمکی نه قدر آرزو ایلر ایدم مادام ! زیرا یالکز اوزمان دكل حالا بوزمان بیله اورو پالیرك اقوام شرقیه و دیانت اسلامیه حقنده کی وقوف سزانی هر محاکمه لر نده كندیلرینی اوقدر خطا لره دوچار ایلر كه خطایای مذ كوره به واقف بولانلرک یا استهزاء كولما ملری و یا خود

متأسفاً اغلاما ملری قابل اوله من .
 — بو مسئله نیم دخی نه قدر سراق ایلدیکم مسئله در سنور ! بانخاصه سز كله اکتساب معارفه ایلدكدن صكره سزده كوردیکم بونجه خصائل مجوده بی سزده بخش ایلیان دینكزی مطلقا اوكرنك ایستر ایدم سنور !
 — بو بر مسئله طویله در كه مادام انی بحق بسط و تمهید انلك ایچون شیرزاد سلجوقی رومانندن بیوك بررتبعه کیر شملی بزم . زیرا حكیمیات و قوانین و عادات اسلامیه بی ساده جه بر تقریر و تعداد كفایت ایده من .
 بونلر بر طاقم اساس حكیمیه و اصول اخلاقیه در كه انلر کیلیری از چوق ادیان و اقوام سائرده دخی بولنور لر . اصل مسئله اهالی شرقیه نك بونلری صورت تاقیسنده دره . دنیاده واقعا اسلامیت قدر مكل حكمت اوله من ایسه ده او حكمتی بیلمك یعنی علم مطلق انسانی اصلاحه كفایت ایده من .
 صلاح حال عمل ایله تكمل ایدر . قانون اسلامیه تابع اولان قوملر انك احكامی اوقدر حسن قبول ایتمش لر در كه احكام مذ كوره عادات اخلاق عومیه حكمتی الهرق افراد او اخلاق ایله تخلق ایلمش لر دره . بناء علیه اسلامیتك بزم اوزر منده کی تأثیرات منضویه سی درجه سنی تدقیق ایچون مشاهیر اسلامیه نك تراجم احوالی و مناقب و فقرات

یعنی مکملاً تاریخ اسلامی بیلیدر .

— ای شیرزاد بومباحثی مکملاروزایه

حکایه وتفہیم ایلمشیدر ؟

— مقتدر وممكن اوله بیلیدیکی قدر

مادام !

— او یله ایسه استانبولده یوکسک

قالدیلمده کی اسکیمی یهودیدن مبیایه

ایلدیکیز کتاب شیرزادک بوبابده روزایه

سویلدیکی سوزلریده نقل ایلش اوله جفتندن

بن او قدر یلهده اکتفا ایلم .

— وا اسفا که او کتابک محرری دخی

حقایق اسلامییه بو درجه لرده واقف

اولدیغندن یالکز « شیرزاد کندی عقاشد

دینیه و اخلاق قومیه سنی سنورینا روزا

دلاروقایه او قدر صحتی وجهله او یله بر

صورت مقنعهده اکلاندی که کوزل ایتالیان

بودلی قانلیده کوردیکی اخلاق ملکانهک

محضاً ثمره دیاتی اولدیغنه شهبه سی قالیدرق

شو مسلمانندن زیاده مسلمانلقه میل و محبت

پیدا ایلدی « دن عبارت برشی یازیور .

بن ایسه بوقیصه سوزی دها زیاده بسط

ایلیورده احوال اسلامییه یینه مسلمانلرک

اک مشهور لرینک ترجمه حاللرندن اکلایه

یله جکیزی سزه بیلدیریورم .

— او یله ایسه دیمک اولیورکه روزایی

شیرزاد طرفنه مجلوب ایدن بر قوت دخی

بو اولمشدر .

— اوت مادام ! او یله اولمشدر .

— شمدی نهایت مسئله کوکل

مسئله سنه کلدی . رجا ایدرم سنور !

صروت بیورکز . بر برینه تمایللری کرک

مباحثه دینیه و کرک مناظره حکمیله لریله

مرتبه تامهیه وارمش اولان بو کنجیلر

آره سننده کی کوکل مسئله سی دخی نه

مرتبه یی بولدی ؟ بونیده بکا اطرافیله

شرح ایدکز .

— اوت مادام ! بو بابده کی حقایق

دخی میدانه قویغنک زمانی کلدی . بومسئله

دخی ایلروله مش ایدی . دیه بیلورم که شو

ایکی کنجک آره سننده خاطر لرینه کوکلرینه

کلن شیلری یکدیگرنندن کتم و اخفایه لزوم

کوستره جک هیچ بر فکر هیچ براندیشه هیچ

بر تکلف قالمش ایدی .

— دیمک اولیورکه یکدیگری حقننده کی

احتساسات عاشقانه لرینی ده میدانه قوبه

بیلدیلر .

— اوت اما یالکز احتساسات عاشقا.

نه لرینی ! آنی ده بالتدریج ! شویله که : شیرزاد

بوراده کی بختیار لقرینی بر صورت قدر

شناسی ایله یاد و ابراد ایلدیکی زمانلر بعضاً

« آه روزا ! ایشک ایلروسننده کی احتمالاتی

دوشوندکجه بورادن هیچده قور تلامنی آرزو

و تمنییه قدر واریبورم . چونکه سنی

مملکتکته والده که ایصال و تسلیم ایلدیکم

اواحتساسات سزكده اعتراف ایدہ جككز
صورتی پك چوق دفععلر بولشدر . حتی
بونلر اورته یه ده قولمش ویکدیگرینه اعتراف
بیله ایدلشدر . یا لکز ایکسینکده قهرمانلق
درجه لرینه واران علوجنا بلری غیرت عفت
و آرزوی خصمتری عادتا بزم شرقلیلرک
ویردکری معنایه کوره مردلکری تمایلات
قلیبلرینه امثالدن کندی لرینی منع ایتشدر .
شیرزاد دوشونور ایدی که شو حال اغترابه
روزا کندی سنی ایسته مه سه بیله مخالفت
ومقاومتدن عاجز وکندی جایه ومخافله .
سنه محتاج بر بیچاره و بیوایه اولغله بو حالده
حصوله کله جک مناسبت بر تحکم بر تحکم
حکمنی آله بیلمش اوله جقدر . روزادخی بویله
دوشونور ایدی . کندی کندی سینه دینور
ایدی که : « کندی می تامیله شیرزادک آغوش
وصالنه تسلیم ایدہ جک اولسم حقمده کی
انسانیت ونزاکتنه مقابل جلب واستیلائی
قلبه موفقیتنک بر مکافات مقنونانه سی
اولدیفنه قناعت ایدہ مزده خوف ومسکنته
جل ایدر ایسه شان عفتی بیوده بره فدا ایتش
اولورم »

— نه اینجه مطالعہ لر !

— بویله قهرمانلر حقیقہ پک اینجه
دوشونور لر مادام! همده پک اینجه دوشو .
نمیلدر یا ! ارکک ایله قادین آره سنده کی بو
مناسبتہ بویله اینجه دن اینجه یه دوشونکسزین

زمان کندی مدن ابدیا آیرمش اوله جقم؟ دیه ظن
ایدیورم . اورایه کوتورمامک وتسلیم
ایتمک واختیار و اقتدار بنم المده اولورسه
سنی بشقه یره مثلا کندی مملکتہ طوغری
آلوب کوتورمک مردک شامه الویرمز .
بویله شیلر بابا یکتلکه قهرمانلقه صیغمز . سن
نائل خلاص وسعادت اولدقن صکره
ایسه بردها شیرزاد جککی نره دن آریوب
صوره جقسک ؟ « دیر ایدی ده روزا دخی :
» بنم حقمده کی معاملہ مشفقانه ک اونوتیلور
شیلردن دیر ؟ هم طوز باقلم بن هیچ سندن
ایر یله بیلوری یم ؟ هیچ بن سفسز یا شاید .
بیلوری یم ؟ بن جسم وجامی سنک
اراده که تسلیم ایتشم . بنی ایستر مملکتہ
والدهمه کوتور ایستر کندی مملکتکه !
حیاته قالدقچہ بن سنک روزاکم « دیه
تأمینات و بره رک شیرزادک حزن و کدرینی
ازالده هت ایلیور ایدی .
— اویله ایسه دیمک اولیور که بونلرک
آره سنده ارتق یوقاق قالماش . هرشی
وارلقدن عبارت اولمش . باقسه کز آ « بن
سنک آرقداشک بن سنک روزاکم »
دینور .

— فقط بوسوزلر شمیدیکی اوروپا .
لیلرک استنباط ایلیه جکلری معنالره
سویلمیور مادام ! کوکلرنده کی حسلره
آرزولره دیه جکم اوله مز . اعتراف ایدرم که

صاحبی اولان اوفطین قز او درجه لدره
 بکنوب حسن تلقی ایتمش ایدی که برکون
 ینه یکدیگر نردن آیرلماق تمنیاتی
 اوزرینه حسجال ایدرلر ایکن شیرزاد
 روزا طرفندن ویریلن تأمیناته مقابل :
 « سولیدیکک سوزلره کاملاً اینانیورم
 روزا ! فقط بن مسلمان سن خرسقیان ایکن
 بنم دینمی و دینده بولنان احباب و تعلقامی
 بنله برابر یاشامقه مانع کورمز میسک ؟ »
 دیمسیله روزا : « بنم دینم دخی سنک
 دینکدر . سولیدیکک شیرلده نصرایتک فضائل
 اساسیه سنه معایر برکله بیله بولندقدن بشقه
 بالعکس آنلری اتعام و اچکال ایدیورلر .
 سنک دینکده بولنق ایله حضرت عیسیای
 کوجندیرمش اولیورم . یالکز اکا صکره .
 دن اسناد اولنان برصفت زائده دن کندینسی
 تجرید ایلش اولیورم که بوندن آنک دخی
 خشنود قاله جنی درکاردر » جـوابی
 ویرمشیدی .

— اوبله ایسه بولنرک زوج و زوجیه
 اوللرینه آرتق هیچ برمانع قالمش .
 — ظاهر حالده واقعا اوبله دره .
 اما کندی ملاحظه لرنبجه دهبا بعض موانع
 معنویه موجود ایدی . حتی برکون شیرزاد
 روزایه دیمش ایدی که : « شوخالی و وحشی
 اطهده یکدیگر مزدن بشقه کسه مز بولندینسی
 بربرده سن بنم بن سنک اولور ایسه ک

میدان ویریله جک اولورسه بیوک بیوک
 ندامتاره بول اچلش اولور . آنک مشرو .
 عیتی ایله غیر مشرو عیتی آره سنی تفریق
 ایدن شی دخی نه قدر نازکدر . مشروع
 اولورسه « طبعیدرا » دیه هرکسک تبریک
 و تمهینه سنه لایق کوریلور . غیر مشروع عیتی
 حالنده ایسه « فحش ! » دیه هرکس
 طرفندن تشنیع و تلعین قنلور . هرکس بو
 اینجه ملاحظه ده قصور ایتیه جک اولسه
 ایلی دنیاده نه برقادینسک نه ده برار ککک
 کرک خلق نژندنه و کرک بالخاصه کندی
 وجدانلری اوکنده محجوبیتلرندن یوزلری
 قیزارمه لزوم بیله قالمز ایدی .

شوسوز دخی نه ثوفارینسک یوزینی
 قیزارتمسی لازم کلن سوزلردن اولوب
 حتی احمد متین طرفندن بالالترام سولنمش
 ایدیسه ده قادینک افکاری شیرزاد و روزا
 ایله منحصرأ مشغول اولدیفندن بوسوز
 ایچننده کندی حقنده کی احکامک فرقنه
 وارهدمی که یوزی قیزارسون . بالعکس :
 — آره لرندنه کی مخالفت دینیه نک دخی بو
 « ملاحظه لدره حکم و تأثیری بولنلیدر .

مطالعہ سنی ایراد ایلدیکندن احمد متین
 بوکا دخی جواب اوله رق دیدی که :
 — خیر مادام شیرزاد سلجوقی احکام
 اسلامیه یی روزایه او قدر شرح و تفهیم
 ایلش و بولنری ذرق سلیم و طبع مستقیم

بنجه بونا ئیلتك اساسلی و سورکلی رحیمی
 اوله من . بالعکس بورادن قورتلدقدن صکره
 شاید سنی بدن آیره رق سکا خانم و بکاینه
 اسیر معامله سنی ایده بیله جکلری احتمالی
 خاطره کتورر کتورر بونا ئیلتمی عین
 فلاکت عد ایدرم . بناء علیه اوله شبهلی
 برحاله دوشمکدن ایسه شو حال معصومیتیزی
 ترجیح ایدرم که بو حالزده جسم و جانغزی
 یکدیگر مزله مزج و توحیددن امتناع وار
 ایسده انجامکار ایچون هیچ برندات هیچ
 بر تهلکه هیچ بر عار یوقدر « بومطالعهدنی
 عینیه فقط تعییرات اخری ایله روزادخی
 سرد ایلمش ایدی . دیش ایدی که :
 « اوت کنندی کندیزه عقد ایده جکمز بو
 مناسبك حکمی بنجه دخی قوتلی کوریله من .
 زیرا بورادن قورتلدقدن صکره شاید
 ملکتمه کیده جک و والدمه قاوشه جق
 اولور ایسم احتمال که سکا اولان تسلیم
 بتم ایچون بر عیب اولق اوزره تلقی
 ایدیلرک ولوکه حقسن اولسون بنی تعیب
 و مؤاخذه یه قیام ایدرلر « شو بولده کی
 حسب اللرک نتیجه سی بونلر میاننده دائماً بر
 عهد و میثاقه منجر اولور ایدی . ایکسی
 دخی : « الله ایله عهد من اولسون که بورادن
 قورتیلور ایسه که هر نه حال و موقعده بونلور
 ایسه که بولنه لم مطلقاً بر بر عزمه و فاسزلق
 ایتمیرک بوراده کی پرهیز کارلرتمزک مقابله سی

اولق اوزره همه حال یکدیگر مزله نائل
 آمال اوله لم « دیرلرایدی که بو عهد و میثاق
 روحلرینه و بریدیکی صفای اطمشان بر
 مواصله جسمانیه لذتده تفوق ایلرایدی .
 احد متین شو محبت معصومانهدنی
 تصویر ایلدیکی زمان صورت تصویر
 نه نوافری به ایجه تأثیر ایلهرک :

— حقیقه بولذت روحانیه یک
 بیوک بر لذتدر سنور !

اعترافده دخی بولندی ایسده متعاقباً :
 — فقط بولذتک درجه تامه سنی بحق

تذوق اظک اولسه اولسه ینه شرقلیلر
 ایچون ممکن اوله بیلور . چونکه غالباً
 الکساندر دومانک اولمیلیدر بر رومانده
 اوقومش ایدم که شرق طرفلرنده « بکر »
 دنیان حال قیزلر ایچون عمومی اولدیفی کبی
 ارککلر ایچون بودخی هان عمومی کبی ایش .
 اوروپاده اون بش اون التی یاشندن صکره
 ارککلر ایچون معصومیتی تصور و تخیله
 بیله اصلاً امکان یوقدر . مع المحجوبیه اعترافه
 مجبورم که قزلرک بیله الکچوغنی ایچون
 دیه احتیاسات قهرمانانه تک بودرجه
 عالیه سنه کندیسی بر در او عقل ایردیره مید
 جکنی در میاننده چکنماش ایدی .

فقط بوکا ضمیمه دیش ایدی که :
 — اما ظن ایتمیزکه ایندی کز حکایهدنی
 حد امکان خارچنده بولهرق محبت قطعیه

— آه سنور! شوروزا ایله شیرزاد
سلچوقینک کندیلرینه مسکن ایدند کلری
مفاره بی بولوورسه ک!

دیه گویا یقینلرده بربرده ایسه بولوب
کوره بیله جک ایش کبی برتمنی ایله اطرافنه
باقندی واحدمتین دخی بوتخریده نه ثوفاری به
پیرو اولدی ایسه ده آرتق بورالرده اوله
مفاره به بکرزیرقالبوب هر طرفی آثارعمران
طولدیرمش بولندیغندن احدمتین:

— بریسی اومفاره بی بکا کوسترمش
اولسه سوبنه سوبنه بیک فرانق بخشش
ویرایدیم.

دیدیی که بیک دکل اون بیک الی
بیک ویرسه ینه برتمنی محالده بولمش
اوله جنی در کار ایدی.

هم اظه اوزرنده کی کشت و گذارلرنده
دوام ایدرک هم ده احدمتین شیرزاد سلچوقی
رومانک بقیه سنی بروجه آئی نقل و حکایه
ایلیور ایدی.

— شیرزاد ایله روزانک بوجزیره ده
تک و تنها تمام بش بچق آئی اقامت ایلد کلرینی
خبر ویرمش ایدیم. شو مدت ظرفنده
بونلرک حاللری شانلری اوقدر تبدل ایلش
ایدی که کندیلرینی ایلك حالده کورمش
وطائیش اولانلر شمعی کورسلر طائیه منلر
ایدی. اولا اثوابلری زیاده سیله پیرانوب
آنجق تستره کفایت ایله بیله جک منزله به

سنه کوکلم ایناعیور. حاشا! اینانورم
سنیور، زیرا بیلورم که قادیسلر اومیوه
شیرین وصاله هنوز نائیتله لذتی ذوقی
آلمد کلری مدت یالکز خارجاً تخیلی ایله
صبر و طاقتلرینی توکتیه بیلورلر. نه قدر
ایمرسه لرینه جبر نفس ایله اصطبار و انتظاره
مقتدر اوله بیلورلر. بویا کریت ارککده
دخی بولنور ایسه وهرایکیسی ایشک انجا.
منده کی عار و محجوبیتی نظر حکمت و عبرته
آلور ایسه انجام کارده کی امیده انتظار اولوکه
اوزون اولسون برمدت موقته ایچون
کندیلرینی مطابقاً ضبط ایله بیلورلر.

* * *

خاطر مزده دریا؟ نه ثوفاری ایله اجد
متین شو محاوره بی بزم اسکی روبنصون
واسکی واندر دینک محل سرگذشتلری
اولان وانتوته نا اطه سنک اوزرنده بولند.
قلری حالده یوروتیورلر ایدی. حتی
اوکون بونلرک قوشلق طعاملری بیله
معتاد اولان انتظامی بوزمش واورالرده
نه بوله بیلدیلر ایسه انکله اکتفا ایلش
ایدی. چونکه نه ثوفاری شوروزا
وشیرزاد سلچوقی حکایه سنی نتیجه لازمه سنه
ایصال ایتمک زین بورادن آیرملق استعدادنده
بولتیور ایدی.

حکایه بی بزم دخی یازدیغیمز درجه به
قدر کتورد کلری زمان نه ثوفاری:

چکور مکہ الیشمش بولنان بر قز ایچون یاری
چپلاق بر حاده کرتکله لر کبی بر طاش
آره سنده ایام شتابی اصرار اینلک قابل اوله
بیلور می ؟

— جانم شو بش بچق آی ظرفنده بو
جزیره به هیچ برکی اوغرامدی می ؟

— خیر مادام ! شاید کجه لر ی کچمش
ایسه اکادیه جکمز اوله من اما کوندوزلری
یقینندن بیله برکی کچمدی . برایکی دفعه
اوزاقدن اوزاغه کیلر کوروندی ایسه ده
انلرده اشارت کوسترمک قابل اوله مدی .
ذاتاً او عصر لرده کیلر شمیدیکی کبی چوق
و منتظم پوسته لر متشکل دکل ایديلرکه .

— ای شو بش بچق آیدن صکره بونلرک
خالص لری نهایت نصل میسر اوله بیلدی ؟
— بر صباح شیرزاد ایله روزانقاره لر نه
اویقولرندن اویاندق لری زمان مغاره به اوچ
بش یوز ادم قدر اوزاجق پرلرده انسان
صدالری ایستیمکه باشلادیلر . بو حال اوزریته
سوینج ایله برابر برده خوفه دوچار اولدیلر .
— نیچون ؟

— زیر ا بورالری بعضاً دکر خرسن .
لرینک اوغراغی اولدیفندن اشقیای
مذکور ه نك کندی حق لرنده اییلکلر نندن
زیاده فنا لقرندن خوف ایملک بیچاره .

— بوزوالیلرک نه سی وارکاله جق لر ؟
— نه سو ویلور سکر مادام ! هیچ بر

ایتمش ایدی . ثانیاً روز کاردن کونشدن
تله رینه بر اسمرک بر سر تلک کله رک روزانک
اولکی طراوته قیاساً شمیدیکی حالی ا ره سنده کی
فرق بر معتبر مادام ایله بر چنکانه قاریسی
اره سنده کی فرقه مساوی کبی ایدی .
شیرزادک پڑمرده لکی روزادن زیاده اولقله
بر ابر او حاله ضمیمه برده صاجی صقالی
اوزانوب هان یانی بر آدم حالی آلمشیدی .
— یا ! بزحکابه نك بوجه تنی خاطر منه
بیله کتور میدرک شو ایکی کنجی عاداتا بر
دنیا جنتی ایچنده بولنیور لر دیه تخیل
ایلیور ایملک .

— بو حالله ضمیمه برده قیش مقدماتی
کلبوب چاقمزی ؟ هنوز قاسم یاغور لری
یاغقمده ایسه ده شیرزاد اصل قیش حالی
دوشونبور . قیش کلبوب برودت هوا
آرته جق اولورسه بوکهنه لباسلرله نصل
مقاومت ایله بیله جکلرینی دوشونبور . بو
جزیره قرق بر درجه عرض شمالیده
بولندیفندن هواجه استانبوله معادل اولوب
لدوس روز کاری استدیجه اعتدال هوا
سنه دیه جک اوله من ایسه ده یلدیز و قره
یل و پویراز روز کارلری استدیکی زمان
پیدا اوله جق صغوغه مقاومت قابل اوله .
میله جنتی دوشونبور . کندیسی نه ایسه
نه فقط روزا کبی معنوظ و منتظم دائره لر ده
وصالونلرده مکمللاً ملبس اوله قرق عمر

هر زمانکی کبی طاشی آچوب چیقهدن
 صکره ینسه تکرار قپایوب اینجه محترانه
 بر حال ایله یواش یواش ایلوله مکه باشلادی.
 — آرتق مغاره ده قان روزانک

خجلانلر بی کورهلی ایلدی.

— شیرزاده کی خجلان دخی روزادن
 اشاغی دکلی ایلدی . دلی قانلی مغاره دن
 سکسان یوز آدم آیرلدن صکره صدالری
 کلن حریفلرک شخصلر بی دخی کوردی .
 فی الواقع ترک قیاقلی حریفلر ایلدیلر .
 نوجی صوقولوشی ایله براز دهاصوقوله رق
 بولری یقیندن معاینه اینجه فی الحقیقه
 ترک وهمه کنندی مملکتلری طرفلرنده کی
 اهلینک لابس اولدقلری قیافتلری لابس
 آدملر اولدقلر بی اکلاادی . براز دهها
 ایلر و به واردقن صکره ترکلر دخی کنندیسی
 کوردیلر . ایلك کورن آدم دیکرلر ینه :
 « بره بیان آدمنه باقکز بیان آدمنه ! »
 دبه اخطار و اشارت ایتمش ایسه ده متعاقباً
 کنندیسنه باقانلر : « بیان آدمی اولمالیدیلر .
 صاحبی صقالی روم پاپاسلر ینه بکزه بور »
 دبدیلر که بوسوزلر شیرزادک دخی سمعنه
 واصل اولدیلر . اوزمان شیرزاد برقاج
 ایری وصیق آدم آتوب یانلر ینه صوقوله رق :
 « قور قیکز آرقداشلر نه بیان آدمی نه روم
 پاپاسی . هسه هری بز » دبه حایقردقن
 صکره حریفلر ده براز حیوت اثری کورلدی

شیلری یوق ایسه کندی موجودیتلری دهی
 یوق؟ بریفت کنج کوزل کونه و جاریه که نره یه
 کونوروب صاتسه لریوز لرجه فیاوری آلتونی
 دکرلری واردر .

— های الله جزالری ویرسون .
 — شیرزاد مغاره سنک دلکنه قپو
 اتخاد ایلدیکی قیانک کنارلرنده کی آره قدن
 یافدی ایسه ده برشی کوره مدی . فقط
 او آره قله ره قولاغنی تطیق ایدرک روزایه
 دخی سکوت اشارتی ووروب دیکله دکده
 اطراف و جوارده برطاقم حریفلرک ترکیه
 قونوشدقلر بی عیان بیان ایشیدوب
 اکلاادی !

— کندی ملتدن !

— بو کشفی روزایه ده تبلیغ ایلدیکی
 زمان قزجغز ممنونیتدن چرنغنه باشلادی
 ایسه ده شیرزاد : « عجله ایتدغز بزم !
 بو حریفلرک بزه نه درجه یه قدر دوستلق
 ابراز ایده جکلر بی محققاً اکلامدن صکره
 سوینک طوغری اولمن » دبه قزک
 چوجقه سنه سرور بی تعدیل ایلدکن
 صکره : « سن بوراده اتور . بن کلوب
 سمس ویرنجده قدر صاتین هاطیشاری یه
 چیقمه . شاید سسلر تقرب ایدرلر ده
 بورایه قپو اوکنه قدر کلوزلر ایسه عراق
 ایلدوب ده اره قلدن باقنه قالقشمه . باقلم
 حق تعالی نه کوستر » تنبیهله کنندیسی

دیروب دیو شیروب شیرزادک حال و حیثیتنه
 یاقیشه جق برطور احترامه ایراد انشلار
 ایلدی . شیرزاد : « سرگذشتی صکره
 اوکر نورشاشار سکز . رئیسکز کیدر ونزه دره
 دیمسیله در حال کندیسینی برصنداله بندیروب
 کبی به کوندر دیلر . مکر بو کینک ریسی
 قولاقسز نامنده بر قبودان ایش که بر قاچ
 کره انطالیه به کلوب میراسکندر شیرک
 قوناغنده مسافر قاهره شیرزاد ایلدی دخی
 کوروشمش ایش . شو حاک فلا کتده
 شیرزادک طانه جق یری قالمش ایسه ده
 شیرزاد قولاقسز ریسی در حال طانیدی
 کبی کندیسینی ده بالتعریف طانتدیردینی
 زمان : « وای بکم ! افندم ! سن بو حاله
 دوچار اوله جق آدمیسک ؟ » دبه شیرزاد
 ایله صارماش طولاش اولغه طوراندی
 ایسه ده متعاقباً بو میرزاده میرک موقع حال
 المال نجابتی ایله کندی موقعی اره سنده کی
 فرق عظیمی تخطر ایدنجه : « سرکله
 قوجا فلا شفق بنم حدیمیدر ؟ ایانلریکزی
 اوعلی بم مبارک ایانلریکزی ! » دبه آیاق
 اویمکه طوراندی اما شیرزاد کال واضعه
 منع ایدرک : « آمان شمدی بوکبی مراسمک
 زمانی دکلدر . کوریه جک ایشلریموز واردره
 دیمسیله قولاقسز رئیس هر درلوا سر و فرمانه
 منتظر بولندیغنی بیان ایلدی .
 — امان روزایی ! روزایی ! قزجیزی

ایسه ده آنلر شیرزاده شیرزاد انلره طوغری
 قمر ایله تمام طرفین بربرینه ملاقی اولدینی
 مان : « سن کیسک ؟ سز کیسکز ؟
 زه لیسک ؟ سزده نزه لیسکز ؟ » سؤالری
 سارعةً تماطی اولنوب بوسؤالرک جوابلری
 دیک طرفی ده کال حیرتله مطمئن و ممنون
 ایلدی . مکر کلنلر آیدین طرفلرندن کلورلر
 ایش . بندکلی کبی دخی آیدین اوغنک
 کلرلرندن ایش .

— بو آیدین اوغلی کیم اولیور ؟

— دولت سلجوقیه زماننده از میر
 لر فلرنده والیک ایدن بر فامیلیا که بالآخره
 ثمانیلر شهرت آلمزدن اول کلیرله جزایر
 بحر سفیده و سلالیک و وندیک دکزینه
 طوغری اورو پاسواحل اوزرنده برچوق
 و قیات بحریه ایله بیوک بر شهرت تاریخیه
 زانمشلردر . بولنر اوزمانلرک تبیرنجه
 سمت آرامق ایچون در یاه چقه هرق
 برچوق مخالف هوالره دوچار اوله اوله
 زنا اطه لرینه تقر بلرنده ایچه جک طاتی
 سولریله یافه جق اودونلری قالدیغندن
 سوواودون آرامق ایچون بورابه چیقمشلر .
 میرزادک انطالیه لی میراسکندر شیرک اوغلی
 بر شیرزاد اولدینی اکلا دقلمی زمان کال
 میرتله : « نصل اولدی ده بورالره دوشدیکز
 کم » سؤالی ایراد ایشلر ایسه ده حاصل
 رلان معارفه اوزرینه بوسؤالی کندیلرینی

اوسراقدن چابق قورمارلی .

— شیرزادک : « کوریله جک ایشلر من واردر » دیدیکی ایش دخی بوندن بشقه برشی اوله بیلورمی ؟ سرگذشتی مختصراً قولاقسزه ا کلاتوب مفارده کی قادینی کی یه کتوره بیلک ایچون اولا براز کیدیرمک لازم اولدینی سویلدی .

یکده هر نوع قاشلردن طوپ طوپ موجود ایسه آنلردن در حال استفاده اولنه میه جنی جهته قولاقسز رییسک کندیسنه مخصوص چاشور لرله ایگیلی عنتری وجهلردن و تخنه پاپوشلرندن بر بوغچه البسه دوزیلهرک ایکی نفر موچونکده برلکده ترفیقه شیرزاد مفاره یه قدر کوندرلدی . ارقداشنک ایکی کنج موچوایله کلدیکنی کورن روزانک مفاره دروننده سوینجندن نصل چرپندیفی حقیقه کو .

ریله جک شیلردن ایدی .

— بر قفس دروننده کی آشتقین قوشک کندیسنه یم ویرن ذاتک تقریبی کوردیکی زمانکی سوینجی چرپنیشی کی :

شیرزاد : « مژده روزا مژده ا قورتلدق . ه شهریلر منی بولدق »

تبشیرتایله برابر مفاره اوکنده حائل اولان قایغانی اوله بر قوتله چکوب آندی که بشقه وقتلر بو طاشی ایچمه کوچلک ایله قلدا عقده ایدی . موچولر تأدیاً مفاره یه

کیرمدیلر . حتی شیرزاد دخی کیرمدی . بوغچه بی مفاره یه آتوب : « شونلرله چار چابق ممکن مرتبه کین » دیه کندیسوی قپو اوکنده بکلده دی . یاریم ساعت صکره روزا قولاقسز قپودانک اشیا سیله ملبس اولدینی حالده طیشاری یه چیقدی که کندی قیافته کندیسوی کولدیکی کبی شیرزاد دخی بلا اختیار کولور ایدی .

— قارناوالده بال قوستومه یه کیدن ماسکلر کی !

— آرتق اورالری کیم ارار کیم صورار ؟ شیرزاد جزیره نک نره لرنده سو اوادون بولندیفی بونلری ارامقده اولان طاقه لره بالتعلیم روزا ایله برابر کی یه کلدی . قولاقسز رییس کندی کیسنه اک معتبر برخانم کله جک اولسه نصل تعظیبات ایله استقبال ایده جک ایسه روزای دخی او یله تکریمات فاقه ایله استقبال ایدرک قرق بیلدر آق دکزک هر طرفنی کزمش وقاریش قاریش بلله مش اولان بوقرانطه حریف ایتالیانجه دخی کرکی کبی متکلم اولمقله :

« خوش کلدیکز سنیورا صفا کلدیکز ! کندی یکیزه کلش اولدیکز . جله من شیرزاد بک افندی حضرتلرینک بندکانندن اولمقله مشرف ومفخرز » سوزلرینی آز چوق درستجه برایتالیان لسانیه تفهیم ایدنجه روزا سلامتله رومایه وارمشجه سنه

دیروب دیوشیروب شیرزادک حال و حیثیتنه
 یاقیشه جق برطور احترامله ایراد ایشلر
 ایلدی . شیرزاد : « سرگذشتی صکره
 اوکز نورشاشارسکز . رئیسکز کیدر و نزه دره »
 دیمسیله در حال کندیسینی برصداله بندیروب
 کچی به کوندر دیلر . مکر بو کینک ریسی
 قولاقسز نامنده بر قبودان ایش که بر قاچ
 کره انطالیه به کلوب میراسکندر شیرک
 قوناغنده مسافر قاهره ق شیرزاد ایله دخی
 کوروشمش ایش . شو حال فلا کتده
 شیرزادک طانه جق یری قالمش ایسه ده
 شیرزاد قولاقسز ریسی در حال طانیدیغی
 کچی کندیسینی ده بالتعریف طانتدیردیغی
 زمان : « وای بکم ! افسدم ! سن بو حالره
 دوچار اوله جق آدمیسک ؟ » دبه شیرزاد
 ایله صارماش طولاش اولغه طوراندی
 ایسه ده متعاقباً بو میرزاده میرک موقع حال
 العال نجابتی ایله کندی موقعی اره سنده کی
 فرق عظیمی تخطر ایدنجه : « سرکله
 قوجا فلاشتمق بنم خدمیدر ؟ ایانلریکزی
 اوعلی م مبارک ایانلریکزی ! » دبه آیاق
 اوعلکه طوراندی اما شیرزاد کان واضه له
 منع ایدرک : « آمان شمدی بوکچی مراسمک
 زمانی دکلدر . کوریه جک ایشلری عزم واردر »
 دیمسیله قولاقسز رئیس هر در لو اسر و فرماننه
 منتظر بولندیغی بیان ایلدی .
 — امان روزایی ! روزایی ! قزجغزی

ایسه ده آنلر شیرزاده شیرزاد انلره طوغری
 تقرب ایله تمام طرفین بر برینه ملاقی اولدیغی
 زمان : « سن کیسک ؟ سز کیسکز ؟
 ره لیسک ؟ سزده نزه لیسکز ؟ » سؤالری
 سارعةً تماطی اولنوب بوسؤالرک جوابلری
 یکی طرفی ده کمال حیرتله مطمئن و ممنون
 یلدی . مکر کلنلر آیدین طرفلرندن کلورلر
 ایش . بندکلری کچی دخی آیدین اوغلنک
 کلرلرندن ایش .

— بو آیدین اوغلی کیم اولور ؟

— دولت سلچوقیه زماننده از میر
 طرفلرنده والیک ایدن بر فامیلیا که بالا آخره
 عثمانلیر شهرت آلمزدن اول کیلریله جزایر
 بحر سفیده و سلالیک و ونڈیک دکرینه
 طوغری اورو پاسواحلی اوزرنده بر جوق
 و قیقات بحریه ایله بیوک بر شهرت تاریخیه
 از انمشلردر . بولنر اوزمانلرک تمبیرنجه
 سمت آرامق ایچون در یایه چقه روق
 بر جوق مخالف هوالره دوچار اوله اوله
 وزا اطلرینه تقر بلرنده ایچه جک طاتلی
 سولریله یافه جق اودونلری قالدیغندن
 سوواودون آرامق ایچون بورایه چیقمشلر .
 شیرزادک انطالیه لی میر اسکندر شیرک اوغلی
 بر شیرزاد اولدیغی اکلا دقلری زمان کمال
 حیرتله : « نصل اولدی ده بورالره دوشدیکز
 کم » سؤالی ایراد ایشلر ایسه ده حاصل
 ولان معارفه اوزرینه بوسؤالی کندیلریغی

اور ماقدن چابق قورنار ملی .

— شیرزادك : « كوريله جك ايشلر من
واردر » دیدیکی ایش دخی بوندن بشقه
برشی اوله بیلوری ؟ سرگذشتی مختصراً
قولاقسزه ا کلاتوب مفارده کی قادیفی
کمی به کتوره بیلک ایچون اولا براز
کیدیرمک لازم اولدینی سو یلدی .
کیده هر نوع قاشلردن طوپ طوپ
موجود ایسه آنردن در حال استفاده
اولنه میه جفی جهته قولاقسز ریسهک
کندیسنه مخصوص چاشور لرله ایکیلی
عنتری وجهلردن و تخته پاپوشلردن بر
بوغچه البسه دوزیلهرک ایکی نفر موچونکده
برلکده ترفیقه شیرزاد مفاره به قدر
کوندرلدی . ارقداشنک ایکی کنج موچوایله
کلدیکنی کورن روزانک مفاره دروننده
سوینجندن نصل چرپندیفی حقیقه کو .
ریله جک شیلردن ایدی .

— بر قفس دروننده کی آشقین قوشک
کندیسنه یم ویرن ذاتک تقریبی کوردیکی
زمانکی سوینجی چرپینشی کبی :

شیرزاد : « مزده روزا مزده !
قورتلدىق . همشهریلر منی بولدق »
تبشیراتيله برابر مفاره اوکنده حائل اولان
قایسانی اوله بر قوتله چکوب آندی که
بشقه و قتلر بو طاشی ایچمه کوچلک ایله
قداغده ایدی . موچولر تأدیاً مفاره به

کیرمدیلر . حتی شیرزاد دخی کیرمدی .
بوغچه بی مفاره به آتوب : « شونلرله چار
چابق نمکن مرتبه کین » دبه کندیسوی
قبو اوکنده بکلده دی . یاریم ساعت
صکره روزا قولاقسز قپودانک اشیا سیله
ملبس اولدینی حالده طیشاری به چقیدی که
کندی قیافته کندیسوی کولدیکی کبی شیرزاد
دخی بلا اختیار کولیور ایدی .

— قارناوالده بال قوستومه به کیدن
ماسکه لر کی !

— آرقق اورالری کیم ارار کیم ضرورار ؟
شیرزاد جزیره نک نره لرنده سو اوودون
بولدینی بونلری ارامقده اولان طاقه لره
بالتعلیم روزا ایله برابر کمی به کلدی .
قولاقسز رئیس کندی کیسنه اک معبر
برخانم کله جک اولسه نصل تعظیبات ایله
استقبال ایده جک ایسه روزایی دخی او ایله
تکریمات فائقه ایله استقبال ایدرک قرق بیلدر
آق دکزک هر طرفی کزمش وقاریش
قاریش بله مش اولان بو قرانطه حریف
ایتالیانجه دخی کرکی کبی متکلم اولقله :
« خوش کادیکز سنیورا صفا کلدیکز !
کندی یکیزه کلش اولدیکز . جله من
شیرزاد بک افندی حضرتلرینک بند کانندن
اولقله مشرف و مفتخرز » سوزلرینی آز
چوق درستیجه برایتالیان لسانیله تفهیم
ایدنجه روزا سلامتله رومیاه وار مشجه سنه

بز سروریتله قپودانه دست تشکر والتفاتی
اوزادی و رئیس دخی آرتق قرارمش
سرتلشمش اولان بولی طونوب کنندی
قماره سنی آچدی بررق روزایی اورایه
کو توردی . و ! « بوراسی سزکدر .
ایستدیگن کز کبی استراحت بیور کز » دبه
برصندالیه اوزرینه اوتورتدی :

-- اتی آبدر صندالیه یه حسرت اولان
وجود کیم بیلور نه قدر استراحت ایلمشدر .
— اوله اولمیسدر . مع هذا روزا
قولاقسز رئیس : « حقیقته استراحتی
ارزو بیور بیور ایسه کز انک برنجی اسباب
شو کیدیکم بول شیرلی کنندی وجودیسه
اویدور مقدر بونک ایچون بکایکنه ایلمک مقاص
کبی دیکش لوزامی بولمکزی رجایندرم »
دیدمی وامر ایتمدیکی شیرلی فی الحال کندیسنه
تدارک اولتمقدن ماعدا طوپ طوپ قاشلر
دخی کتوریلوب او کنه ییغلدی .
— او ! بردنبره نه زنگینک ! بول
بول بیجسون دیکسون .

— دیکمکی پک اعلا بیلور ایدیسه ده
وا اسفا که بیچمکی پکده بچره مدیکتی
آرقداشی شیرزاده اعترافله برابر : « مع
هذا تابسدن مقدم استحمای ده دوشونملی بم
عجبا او ممکنمیدر ؟ » دینجه شیرزاد قولاقسز
رئیس ایله بالمندا کره قوجه مان برقرغان
صوایصینه رق کمی انبار لرینک بر بولمه سنی ده

حام حانده تحویل ایلدیلر وزواللی روزا .
نک اصل استراحت وجودینی شواستحمام
چاره سی ایله استکمال ایلش اولدیلر .
روزانک لوزام استحمایسه سی استکمال
ایدیلوب بتوریلنجه یه قدر شیرزاد اولجه
کندیسی ایله برابر مغاره یه کیدن ایکی
موچونک برینی صالدیروب روزانک او
راده براقش اولدینی اسکی روبالریقی
کتورتدی . بونلری سوکوب هر قعمنی
برقاپ اتخذیله یکیلرینی بیچمکده بشردی .
فقط قولاقسز رئیس بوعلیاتی کورنجه :
« یاهو بزم یلکنجی ذاتاً ترز یلکندن
کله در . همزک کیدیکتی او بیچر دیکر .
ایشکندار بررو محفزر » دیدیکندن شو
علیانه یلکنجی دخی تشریک ایدیلرک
بعض قوجه قاریلرک تعبیری وجهله یازین
اوبرکون بلغورلی یه کلین کیده چک برقر
جهاز لانیور مشجه سنه غیرت تامه ایله
روزانک مجهزینه باشلانندی . قولاقسز
رئیسک کیسی بتمش ساعت قدر بوجزیره ده
توقف ایدرک صوصهرنجلرینی کاملاً طو .
لیدر قلمی کبی باش انباری ده اودون ایله
طولدیلر .

— برکی بو قدر چوق صویه واودونه
محتاجیدر ؟
— خیر ! بو قدر تاخرک سببی قیناقلر .
ده کی صولرک آزلنندن عبارتدر . بر طرفدن

اوزون اوزادی به سویانان سوزلراوچنی ده
بور دیلر .

— نیچون ؟ بورادن قالقار قالقمنز
طوغریجه شیرزادک مملکتنه کیدیله جک
دکلی ؟

— کیدیله جک ده آنک ایچون ! واقعا
قولاقسز : « بن سزی شو بلادن قورتار .
دقدن صکره کوتوروب کنندی الیم ایله
اسکندر شیر بکه تسلیم ایتلیم که نائل
اوله جغم مکافات اوزرینسه بعدما توبه
یوقسولقنه دینه سایه کزده راحت ایدیم »
دیور وحی روزایله بوصورتی قبولدن
امتناع ایتیر ایسه ده شیرزاد : « سن مکافاتک
اومدیکنن زیاده سنی ینه کوررسک » دینه
قولاقسزی اسکات ایله برابر روزایه دخی :
« عهد و میثاقیزی اونوغمیم . بن سنی والده که
قدر کوتورمز ایسه م قرارمزدن سوزمزدن
جایمش اولورز » دیور .

— ایشته مردلک ایسه بیله آنک ده
بودرجه سی افراطدر .

— بکاده قالسه اوله در مادام ! فقط
شیرزاده مرام اکلایق قابلی ؟ روزا :
« خرسیانلر ایچنه کیرر ایسه ک قورقارم که
مشکلاتی آرتدیرمش اولورز بکم ! ذاتا
روماده هرکس بزم هلاک اولوب کیتدیکنمزی
حکم ایلشدر » دینه قولاقسز رئیسک رأی
طرفنه میلان کوستردیکی کبی قولاقسز دخی

بر دشمن بر بلا ظهور ایتسون دینه زیاده سیله
استعجال ایلدورلر ایدیه ده صولری آز
اولان قاینسقلرک صولرینی چوغالتیق قابل
اوله میه جفتدن ایشلری بوندن دها چایق
کوروب بتورمکه امکان یوق ایدی . هله
حد اولسون هیچ بر طرفدن هیچ برکونه
ظهورات اولمیرق ایشلرینی بتور دیلر که
بوموقیتی ده شیرزاد ایله روزانک یاورى
طالعلرینه جل ایتدیلر .

— آندن صکره ده باصایلکن آنا طولی به !
دکلی سنور ؟

— عجله ایتیمم مادام ! شو اوچ درت
کون مدت ظرفنده بر یاندن روزانک
کیدیرلسنه غیرت اولنه رق چاشور والبسه
لوازمی بیاغی اکیال اولندیگی کبی شیرزادک
لوازم اکسایه سی دخی اکیال اولندی .
اما بونده هیچ زجت چکلمدی . صاچی
صقالی تراش اولنوب برده مکمللا استحمامدن
صکره قولاقسزک بایراملق روبالرینی تشکیل
ایلدن صوم صرمه ایشلی آل چوققدن
معمول روبالرینی کیدی که بو حالده موم کبی
پارلایان شیرزاد روزانک نظر حیرتنی
قاشدیردی . آنجق بورادن قالقدیقی زمان
طوغریجه نره به کیدیله جکی مسئله سی اوله
قولای قولای قرارلشدیر بیه مدی . بوکا
دائر شیرزاد ایله روزا آره سننده آچیلان
باحتیه قولاقسز رئیس دخی قاریشه رق

یاری لطیفه یاری جدی اوله زق : « هر
 حالده قانون وعادت بحریه جه سز بنم اسیرم
 صاییلورسکز. شو کیده حکم وقوماندا بنم
 المده در. بن سزی مطلقا آنطالیه یه کتوره.
 جکم. حتی بورادن آناطولی یه قدر طوغری بدن
 طوغری یه کیتک بیله آزه لکه لی اولدینی
 و بورادن جزیره اینوب بعده آفریقا و سوریه
 قیلریله آناطولی یه وارمق لازم کلدیکی
 حالده کندی آیاغزله کیدوب یاقه سزی
 کندی المز ایله فرنکلر انه تسلیم ایتمک
 کار عاقلیدر؟ » دیور ایسه ده شیرزاد: « بن
 یوز یسه تو کور تدم. یمن اندرم که بنی تا
 انطالیه یه کوتوروب بابامه تسلیم ایتمه کز
 بیله روزای قاندره مدینم حالده کندم
 قاچار رومایه قدر کیدرم ده روزانک
 والده سنه یاقه می تسلیم اندرم. هیچ
 ممکنیدر که وجدانم قارشو حرکت ایده می؟
 باخصوص انلرک النده یعقوب التاجر
 و عونده سی اوله زق قرق الی آدم ده
 واردر . انلرک انجام حالری نه یه منجر
 اولمش ایسه بن ده او یله اولمی یم » دینجه
 شوتهدید قولاق سزی اور کوتدیکی کبی روزا
 نظر نده دخی شیرزادک علوق قدرینی برقات ده
 اعلا و ترفیع ایش ایدی .

نه ثوفاری شیرزادک بوسمه احتنی بر
 درلو بکنه مدی . بومطالعه سنی :
 — سزک شیرزاد سلچوق عادتاً افکار

مفرطه ارباندن بر آدم ایش .
 دیه احمد متینه ده بیان اندرک اودخی :
 — اول دخی دیدم آ! بن ده او یله
 دیورم . فقط
 دیه نه ثوفاری بی تصدیق ایله برابر
 هر حالده شیرزادک متانتدن آیرلیدینی بیان
 ایلدی . نه ثوفاری صور دی که :
 — یا شوالیه نک بندیکی کی دخی
 غرق اولمش ایسه ؟ او حالده رومایه
 کیدوب ده کیی بوله جقلم ؟
 — بونک ده لقر دیسنی ایتدیلر مادام!
 انلرک کیسی غرق و کندیلری تلف اولدینی
 محقق بولنسه ایدی شیرزاد دخی رومایه
 قدر کیتکدن واز کچه چک ایدی . حتی
 مذا کره بی ده اطرافلی ایتدیلر . ده
 ایلر و یه کوتوردیلر . قولاق سزک کیسنی
 وکی خفنی ته لکه یه دوچار ایتمک ایچون
 شیرزاد کندیسنی روزا ایله برابر برصنداله
 ارکاباً شو یله اون بش یگری میل مسافه ده
 بولنان ایشیا اطه سنه قدر کوتورملرینی
 بالتکلیف : « اورادن قارشو قارشو یه ناپولی یه
 قدر چکمک ایشدن بیله اولدینی کبی
 رومایه قدر کی بولمق دخی پک قولاندیر »
 دیمش ایسه ده بوکاده قولاق سز رئیس راضی
 اوله ماش ایدی . نهایت جه نک اتفاق
 ایله بیله چکی برقرار بولدیلر . دیدیلر که :
 یلکنجی روم اولدینی کبی طاقه لر میاننده ده

اقشه غایت نفیس اپیک ویا قطنی منسوجات
شرقیه سی اولغله یاپیلان شیر اوزمانه
نسبتله اک نفیس اشیا دن عد اولنه بیلور لر
ایندی . بش بچق آیلق اغتراب اوزرینه
اسکی طراوتنی بالکلیه زائل ایلش بولنان
روزا شو درت بش کون ظرفنده صابونلر
ایله ییقانوب طرانوب تمیزلننرک بکی اوابلرله
ترن دخی اتمسی اوزرینه ششمه حسن
وآنی یواش یواش میدانه چیقارنجه
کچی خالق بو مجربه دلارایه حیران اولد

قلرندن قولاقسز رئیس شیرزاده : « آه بکم !
بویله برمال اله کچمش ایکن انی کوتوروب
فرنکلره اعاده ایتلمیدر ؟ برکره کندیلرینه
تسلیم اولندقدن صکره هیچ بویله بره پارهی
سزه ویرلری ؟ » دیه اعتراضاتی نجدید
وتکراره قالدقشدی ایسه ده شیرزاد : « ما
بزم مالز دکلدن رئیس ! اگر قلیج قلیجه
جنک ایدرک کدی عین صورتیه اغتنام اتمش
اولسه ایندم کیسه یه تسلیم اتمز ایندم . حال
مالم اولور ایندی . لکن بوقز حررد .
مخساردر . واقعا کندیدی بنم ایله کلک
ایسته یور ایسه ده نه دن بیلیم که قورقودن
دکلدردن اصل آرزوسی بوندن عبارتدر .
بفی وجدانمه قارشو حرکانه مجبور ایتیمکز »
دیه مقابله ده بولنیور ایندی .

— ایشیا به کیدن روملر برکون صکره
عودت ایتکلر نده باری بریوخبر کتور دیلر می ؟

بر ایکی روم واردن . بولنری برصندال
ایله ایشیا به قدر کوندره لم بش بچق اتی
آی مقدم وقوعه کلن فورطنده پاپانک
قوجه ایکی قالیونی غرق اولمش ایسه
مطلقا بوخبر جهانی تولدیر مشدر .
ایشیا ده بونی تحقیق ایدرک فی الواقع کیلرک
باتدقلری خبری کتوریلور ایسه طوغریجه
اناطولی به کیدرز . یوق کیلر باتامش ایسه
البته رومایه برصراحت ایلرز »

* *

احمد متین حکایه نیک بقیه سنی ده نقله
هت ایندی . دیدی که :

— ایشیا اطه سنه کیدن روملر انجق
برکون صکره عودت اید بیلدیلر . شو
زمانه قدر روزانک لوازم اکسایشی
هان هان اورو پاکبار زادکان نسوانه
فائق اوله بیله جک درجه لده اتمام اولمش
ایندی . اوزمان اورو یا قادیلرینک کیدکلری
لباسلر شمیدی کچی مکملاً اعماللری عادتاً
برصنعت دقیمه برفن عد اولنه بیله جک
درجه لده گرفت ومغلق اولدیغندن
واتکلکلر دوز قاش پارچه لریک بربری .
اکتملرندن عبارت اولوب شمیدیکی آماز ونزه
بدل اولان نیتسلر دخی بولجه . شیر
ایدو کندن بولنرک اعمالی ایچون موجود
اولان بیلکنجی ترزینک مهارتی درجه
کافی ده ایندی . باخصوص استعمال اولنان

ایدی کہ : « آیدین اوغلی ایله ریم پاپا ارہ .
 سندہ دوستلق بولندقدن صکرہ کیکز ایچون
 سزک قور قامکز لازم کلیہ جکی مثلون دخی
 روزا کی معتبر بر قزی مملکتته ووالده سی
 یانہ کور مکده بولندیمندن ہم ایچونده
 خوفہ اندیشہ بہ محل یوقدر » واقمانہ
 قولاقسز رئیس ونده روزا بوقراری
 بکنہ میهرک رومادہ ہیچ ایشلری اولمیدی
 وطوغریچہ اناطولی بہ کیدلمک بالوجوه
 مر جج بولنہ جفتی تکرار در میان ایلدیلر
 ایسده

— هانیا نجه پکده حقلری واردر .

— نجهده ! فقط شیرزاده مرام

اکلاتق قابل اولمیدی : « رجا ایدرم بکا

معاونت اتمک بی خوشنود ایلمک ایسته یور

ایسه کز تکلیفی قبول ایدکز . باری قلبده

اولان خفایانک هپسنی میدانہ قوبہیم . بو

حرکت نجه روزایی برنجربہ وامتخاندیر .

ہم حقمده کوستردیکی حسن قبول ومیل

ومحبت صحیح ایسه کندیسنی والده سنہ

تسلم ایلدیمن صکرہ نہ یاقق لازم ایسه

یاپہرق ینہ بکا کلایدیر . بکا اولان محبتندہ کی

صدتی آنجق بوجہله قبول ایدہ بیلورم »

دینجه قولاقسز رئیس آرتق سویلیہ جک

سوز بولہ مدیقی کی روزا دخی اولکی

ملاحظاتی کیروہ الہرق : « اوت اوت !

طوغریچہ اناطولی بہ کیتیمہ جکز . رومایہ

کتورد کلری خبر من جہتہ ای
 ومن جہتہ فنا ایدی . زیرا شوایہدی
 اپرونا دورانک کیلری غرق اولمیدی وپاپا
 حکومتک اناطولی پرنسلرندن آیدین اوغلی
 ایله آرہ سی بوزوق اولیوب حتی آیدین
 اوغنک شیر وخورشید رسمی التندہ چفته
 ذولفقاردن عبارت آرمہ سی مرسم اولان
 بیاض بایراغنی حاملہ بر کینک ایتالیایا
 صولرینہ کلدیکی ایشیانک اونبر چفته
 کوزجی چکدیریسی طرفدن کورلمش ایکن
 مجرد موجود اولان دوستلقہ بناء ایلشلمدیکی
 خبرینی کتور مشلر ایدی .

— دیمک اولیور کہ قولاقسز رئیسک
 بردشمن ظهوراتی وقوغندن خوفی ناچجا
 ایمش .

— بونک دہا تحفی کندی متبوعی

بولنان پرنسی ایله پاپا حکومتی ارہ سنہ

موجود اولان دوستلقی بیلماسی حسیلہ

پاپالق مقامنہ منسوب برکی بہ تصادفندہ

اکا هجوم ایدی ویرمسی قضیہ سی اولہ بیلور

ایدی . اوزمانلر بوکی یا کلشقلر پک چوق

اولور ایدی .

— ای کلن خبر اوزرینہ نہ یہ قرار

ویردیلر ؟

— ویرلمسی لازم کلان قرار تفصیلہ

محتاجیدر ؟ کی ایله برابر طوغریچہ رومایہ

کیتیمکہ قرار ویردیلر . زیرا شیرزاد دیمش

ونديك ايستر ميلانو اولسون . ده دفعه تله
کیتش کزمش کور مشدر .
دينجه احمد متين :

— بندن ده آلکز او قدر . فقط ايتاليانك
ايشيا وقاړی جزیره لری کبی سواحل
جنوبیه سی بویه بزم کبی صفا وتیره بحری
اربانك بر التزام مخصوص ايله کزوب
زیارت ایلدکلری پرلردن اولمسیله اوقیلری
کزه رك استانبوله طوغری بر عودت ترتیبی
ایتملی یز . زیرا بز استانبولدن چیقہ لی ایکی
آمی اولدی مادام ایکی آی ! بر او قدر زمانه
دها عودت ایده بیلور ایسه ك جولانك
درت آی امتدادی مواسمه نظراً دخی حد
نصابنده کوریلور .

دیه رك سیاحتك بوندن ایلروسی ایچون
ذهنده تصور ایتمکده بولندیفی پلانك
خلاصه سنی ده ارقداشنه اکلتمش اولدی .
ذاتاً شمدی یه قدر برقاچ دفعه سیاحتك
نتیجه لری حقنده سوزایدیله رك نیقولسونك
اندفاعی مناسبیله نه ثوفاری کندیسنك
اوروپایه عودتنی استانبول طریقله اجرا
ایلك نیتنده بولندیفی احمد متینه سولش
اولدیندن شوختصر عودت پلانی احمد
متینك بیان ایتمسی اوزرینه نیتنی تبدیل
ایتمیوب بلکه بولانی ده کندی ترتیبه موافق
بولش ایدی .

حکایه ده شیرزاد و روزانی قولاقستر

— جکز روما یه ! اوراده یا اوله جکز
پخود شیرزاده صدق محبتیزی اثبات ایدرك
اووجهله اناطولی به واره جغزه درسی .

— قهرمان قز ! ارسلان قز !

— مکر شیرزادك معشوقه دل و جاننده
بویه بر قهرمانلق کوره رك قدر وقتینی
تزیید ایچون کوستردیکی ارارلرده حق
وارايمش . دلکی مادام ؟
— تماميله !

— ايشته بوندن صكره وانتونه نا
اطه سندن فك لنگر اقامتله پوزا جزایر
مجمعه سنك ساثر اطه لرینی صول و ايتاليا
ساحلی صاغ طرف لرینه الهرق شمال غربی یه
طوغری کبی یه یول ویردیلر .
حکایه بو محله کلنجبه نه ثوفاری :

— شیرزاد سلچوقی نزه یه طوغری
کیدرایسه بز دخی ارقه سنه دوشمك طریقنی
التزام ایلش بولندیغمزدن شمدی ده بورادن
قالقوب روما یه قدر کیده جکمی یز سنور ؟
دیعی اوزرینه احمد متین کوله رك :
— روما وناپولی کبی ايتاليانك بیوك
شهر لرینی هنوز زیارت ایتماش ایسه كز
کیده بیلورز .

جوانی ویردی . حالبوکه احمد
متین اوروپانك بوکبی بیوك شهر لرینی کاملاً
کزمش کورمش اولدیغی نثلونه ثوفاری دخی :
— روما اولسون ناپولی اولسون ایستر

ایسک کیسی ایله رومایه طوغری کوندر.
دکدن صکره احمد متین ایله نه ثوفاری دخی
وانتوته نا اطه سندن کنندی قوطره لرینه
کله رک فقط اقسام دخی تقرب ایش اولوق
حسیله حرکتی فردایه تملق ایلدیلر. او
اقسام سفرده بو حرکت امرینی عرقودانه
تبلیغ ایله برابر کندیلری ینه شیرزاد
سلجوقی رومانی ایله اشتغاله باشلادیلر.
احمد متین دیدی که :

— روما شهر ینک من القیم و حالا
دخی اک مشهور اسکله سی چوینا وکیا
ایسه ده قولاتیرز رئیس روما شهر ینک
ایچندن کچوب آق دکزه منصب اولان
تیدر نهر ینک منصبی ترجیح ایلسدی که
اوراده اوستیا نامیله بر کوچک قصبه
بولنه رق ساحلدن روما شهر ینه قدر برأ
مسافه دخی اوج درت ساعتدن عبارت
بولمسیله هر حالده سهولتی بر بولدر.
تیدر منصبک وانتوته ناجزیره سنه مسا
قدسی دخی طوبی تمش بش میلدن عبارت
اولوب راست کتور دکلری موافق هوا
ایله سکز اون ساعت ظرفنده نهر مذکور
منصبنه واردیلر. اوستیایه کل دکلری زمان
شیرزادک ایلك ایشی شوالیه دی ابرونا
دورانک معتقدیه کی کیسار ایله کلن مادام
دلاروقانک روماده نروده بولنه بیله چکنی
روزادن اوکرونوب ینه روزایه یازدیردینی

بر مکتوبی بر ساعی واسطه سیله کوندر مک
قضیه سی اولدی. کیدن ساعی ابرتسی کون
روزانک والده سیله برابر چیقه کلسونمی؟
— ارتق انا قز بر برینه نصل صارما
شوب سویخ اغلایشلر یله نصل اغلاش دکلری
شایان تماشا ایدی. دکلی سنور ؟

— هیچ شهه کز اولسون. بیچاره
قادنجغز سوکیلی قز جغزینی غرق اولمش
تمش دیه حکم ایدرک تپه دن طرناغه قدر
سیاهره مستغرق اولدینی حالده ماتنی
ظونمقده ایش. روزانک مکتوبی کندیسنه
واصل اولدینی زمان بو مکتوب کویا آخرتدن
کلور مشجه سنه حیرتنی موجب اولمش
مع هذاروزا کندیسنه : « اکر بو کلیشده
ارقداشم اولان شیرزاد ایچون ذره قدر
بر ته که ملحوظ ایسه اخبار ایتمکزی انسا.
نیت ونصرانیت نامنه رجا ایدرم. ز برا
بونجه فناقلری بزه حکایه ایدیلرک عادتا
وحشیلکلرینه اتناع اندلش بولندیغمز
مسلمانلرک بریسندن یعنی بو شیرزاد سلجوق
قیدن کوردیکم صداقت وصفوت فوق.
البشیریدی نه خرسیتیانلرده نه ده سائر هیچ
برکسه ده کورمک متصور اولمسیله جفندن
اکر بو آمده بنم یوزمدن برزبان کله جک
اولورسه امین اوآنکه کوزلریکزک اوکند،
کندی جامع قیه رق سزی مغر قیتمدن ده
مددهش بر مانعه دوچار ایلزم » دیه

پزلجانیسیدن صمانی به و صمانیدن پزلجانی به
تحوّل ایله رکز قزینک هم ده شو حضرت
مریمه نذر ایلمش بولندیفی لکه سز قزینک
بر ترک بر مسلمان طرفندن پاره غدر شهوت
پرستی ایلمش اولدیفی در میان اولنه حق
دیه قیوریم قیوریم قیور انمش ایکن حقیقه
هیچ تخیل ایده مدیکی شو حکایه بی استماع
ایدنجه شیرزاده توجه ایدرک : « سنور !
عمرک صوک دقیقه سنه قدر شوفدا کارانه
لطف کزک منتداری قاله جغم » دیه بر لره
قبانور جه سنه اکیله اکیله عرض مراسم
شکر و محمده مسارعت ایلدی .

— شیرزاد کنندیسه ایته ایله ایته ایله تکلم
ایلدیکی زمان مادام دلاروقا البته استغراب
ایتمشدر .

— بونک فرقنده بیله اوله مدی .
ذاتاً قزینسه قاشمش اولمسنندن طولانی
سبب سیاه بر ماتم مخوف حالندن غایت
پارلاق بر سرور و جبر حالنه انتقالنندن
طولانی کوزلری قاشمش اولدیفی کبی دهنی
فکری دخی قاشان بوقادینجیز شیرزادک
بش اتی آی اول ایته ایله ایله تکلم
ایده مامکده بولندیفی خاطرندن بیله کچوره .
میور ایدی . قزینک سرگذشتنی دیکلده کدن
صکره شیرزادک رجاسی اوزرینه کنندیسی
دخی فورظنه دن صکره کی جالارینی حکایه به
باشلادی .

یازدینسیدن قادینجیز دخی جواباً قزینسه
ویره جکی تأمیناتی بالذات ویرمک ایچون
اصلاً وقت غائب ایتمه رکز قالقوب کلکه
مجبور اولمش .

— روزا شیرزاد طرفندن کوردیکی
معاملاتی یعنی واتوته نا اطه سنده بش
بجق آی مدت وقوعه کلن صورت معا-
شرقی بر تفصیل حکایه ایلدی یا ؟

— البت ! هم ده تفصیلات کامله سیله
حکایه ایدرک بش اتی کوندنبری قولاق سز
ریشک کیسنده کچوردیکی زمانلری دخی :
« ایکنیزک بر قاره ده یا تمقلمز ضرور یاتدن
اوارب کیده ایسه بوضرورت قالمدیغندن
شیرزاد قبودان ایله آریجه بر یرده یاتدیله .
وبنی قاره مده یالکوز راحت بر اقدیلر . ملکیت
مرتبسه سنه واران بو عفتک اینای بشرده
وجودینی تصور و تخیل بیله اتمسه کز
معدور کوریلور سکز . فقط امین اولکز که
والده آغوشی بزم ایچون نصل بر
مأمن ایدیسه شیرزادک رفاقتی ده عینسه
بر آغوش مادرانه درجه سنده مأمن
اوارب سندن طوغدیم حال اوزره باقییم .
سز بندن بر چوق بوسه مادرانه اقطاف
ایتمش سکزدر . شیرزاد ایسه نه برادرانه
نه شوهرانه بر بوسه می ده الماشدر » دیه
حکایه ایلمش ایدی . بو حکایه دوام ایلدیکی
مدت سنورا دلاروقانک بر قاج دفعه رنکی

— بو سؤالی سزك تلاشكردن بیوك
بر تلاش ایله شیرزاد دخی صور مش ایدی .
قوجه قاری دیدی که : « آه جگر پاره
قزم ! سنکه نزد ربانیده کی مقبولیتک
تمنایله اسرای مرقومه نك کافه سنی آزاد
ایلدیم . ریسلری بولنان اختیار (یعنی
یعقوب التاجر) اوقدر دعا ایلدی که بیکده
بریسی قبول اولنسه سن ده بن ده مظهر
عفو آلمی اوله جغمزه شبهه ایدیله من . حتی
بونلرک کافه سنه یول خرچلنی اولمق اوزره
لزومی قدر پاره و بردکن ماعدا برده
سفینه استیجار ایدرک جله سنی سحلیایه
قدر کوندردم »

اسیرلر حقنده قوجه قارینک ایتدیکی
معامله دن طولایی نه وقاری زیاده سیله
نمون اوله رق احمد متین دیدی که :

— بو منونیت شیرزاد سلچوقیده
بالطبع دها بیوک ایدی . حتی روزا ایله
قولاقسر ریسه دیدی که : « بورایه کلیشمک
اسباب حقیقه سندن بریسی ده شو عرب
اسراسنک امر تخلصی ایدی » بوسوزه
مقابل روزا : « عربلر قورتلامش اولسه
ایدیلر نه یاهه جق ایدکز؟ » سؤالی ایزاد
ایتمی اوزرینه شیرزاد دخی : « سزه
اولان خدمته مقابل قویاً قطعاً
اومار ایدم که بن قورتیله جغم . انلر ایسه
اسازتلری حسییله یا فروخت اولنه جقلر

— ها کرچک ! حکایه نك بو قسمی ده
خیلیجه مهدر .

— سنیورا دللاروقا دیدی که : « سن
دکزه کیتدکن صکره بن کندیمدن چکشم .
ایکی کون ایکی کیجه اک چوغی باغین رگاه
آغین حالنده زمان کچورمشم . اوچنجی
کون کیلرمز غانه تا لیمانه واصل اولمشلر .
اوراده براز عقلی باشمه طو پلامشم .
اوزمان شوالیه دی ارونادوردن وسائر
ارقداشلردن خبر ایدم که سن دکزه دوشدکن
برقاج ساعت صکره فورطنه بالتدریج
مبدل سکون اولمش . غانه ناده عرب
اسراسنی حکومت مأمورلرینه تسلیم ایدرک
رومایه کوندر دیلر . بز دخی شوالیه ایله
برابر رومایه کلدک . پدر معزز حشمتلو
پاپا حضرتلری بکارسم تعزیتی ایفا ایچون
برقاردینال کوندردی . بن بوالفاته تشکرله
برابر اوغلك (معهود جعفر الترجانک)
هرنه قباحتی وار ایسه عفو اولنسنی رجا
ایلدیم . قاردینال ایکنجی دفعه کلهرک بو
استرحامک اسعافندن ماعدا بزم ایله برابر
گلش اولان عرب اسراسنک کافه سنی ده
بکا بخش ایلدیکی و بونلر حقنده نه یولده
معامله بی مناسب کورر ایسه م اجراسنده
مختار بولندیغمی ده تبشیر ایلدی »

— امان عجیبا متعصب قوجه قاری
اومعتبر عربلر حقنده نه یاعمش ؟

اولدینغی بیان ایلش ایدک شیرزاد سلجوقی
ویعقوب التاجر و سائر بی تعقیباً پالرمودن
وانتوتونا اطه سنه قدر ملاکة البحرک کلیشی
حقنده ایتدی کمز حکایه بی بومثلو تنزهات
بحر به قواعدینه واقف اولان برذات
اوقوبوده :

— بوصورت سیاحت تنزهات
بحر به قواعدینه مخالفدر .

دیه اعتراض ایلش اولسه حق قازانه
بیلور . زیرا بوبله ایکی یوزمیل انکیندن
سیاحت تنزهات بحر به قانونه مخالف
اولوب ممکن اولدینغی قدر قره بی کوزدن
غائب اتمامک اساسی اوزرینه مبتنی بولنان
قواعدمد کوره ایجابجه احد متین پالرمودن
مسینا بوغارینه طوغری سبجلیا جزیره سنک
سواحل شمالیه سنی اولکی کلیشک عکسنه اوله رق
غربدن شرقه قطع ایلدکدن صکره ایتالیا
شبه جزیره سنک جنوب غربی سواحلنی
طوته رق ناپولی به قدرده اووجهله قطع مسافه
ایلسی لازم کلور ایدی . حتی بوکادار
حساب مأموری ثریا افندی و عمر قبودان
ایله سوز دخی ایلش ایدیه ده احد متین :

— بووجهله ساحل بولنی طوته رق
کیتسه ک عودنده دخی اوپوله تابع اوله رق
کلکل کمز لازم کلور . حاله وکه بومثلو
تنزهات بحر به ده بر ساحلی بوبله ایکی دفعه
کره ک عادتاً بررومانی ایکی دفعه اوقومته

ویا خود اسلام النده بولنان اسرای نصرانیه
ایله مبادلله ایدیه جککر ایدی . صائبه جق
اولدق لری صورتده جله سنی کنندیم مبابه
وآزاد ایدیه جک ایدم . مبادلله لازم کلسه
ایدی بابامه بالمراجعه ایستد ک لری قدر خر .
ستیان اسپری تدارک واعطایله ارقداش لر .
یمی ینه قورناره جق ایدم »

ایشته احد متین اسکی روبنصون
حکایه سنه بوراده ختام وپردی که وقت دخی
اوبقو زمانی اولدینغدن بوبکون وانتوتونا
اطه سی اوزرنده سیروسیاح لری خالئلری
حسدیه ایکی سنی ده یوروب اوبقوبه محتاج
براقدیغدن ایکی رفیق قاره لینه چکیله رک
یتاقلرینه کیردی لر ایسه ده شیرزاد ایله روزا
آره سنده کی معامله صافانه ومعصومانه بزم
نه ثوفاری به پک زیاده تأثیر ایلدیکندن بتون
کجه رؤیاسنده کنندینی بر مغاره ایچنده واحد
متینی یانی باشنده کوره رک کنندسی طاب
وصال اولدینغی حالده احد متینک معنادانه
استغفالریله اوغراشدی یاندی .



وانتوتونه ناجز بره سنی کشت و کذاردن
عودت ایلدک لری اقشام فرداسی کون
ایچون وانتوتونا اوکندن ایشیایه طوغری
حرکت امری منکة البحر خلقنه ویرلش

بو قسمنده بشقه در لو اشتغال ايده جك برشي
بولنموب ذاتا بر زماند نبري مدار اشتغالري
شيرزاد سلجوقي حكايه سندن عبارت
اولمسيه ينه او حكايه ايله اشتغاله باشلا ديار.
احمد متين بو حكايه يني روز ايله والده سنك
ملاقاتلري نقطه سنده براقش اولديغندن
نه ثوفاري :

— روز اولاروقا شيرزاد سلجوقي
ايله برابر انا طوليه كيمتك حقتنده كي آرزو.
سي هنوز والده سنه بيان ايتدي. اصل
اهميت و بريله جك شي ايسه بودر.
ديه سوزك مباديسي كشاد ايلديكندن
احمد متين ديدى كه :

— اوت افسدم ! اول معلومكز
اولميدر كه شيرزاد ايله روزاقولا قاسمز ريسك
كي سندن قره به چيتمامش لر ايدى . سنيورا
دلا روقاي بو كي به مسافر قبول ايدرك
ايلك ملاقات دخي اوراده وقوعه كلش
ايدى . شوايلك ملاقاتك وقوع بولديغي
كون اقشام اولدقده مادام دلا روقا قرينه:
« اي هايدي بورادن چيقلمه ده قصبه ده
دوستمز سنيور پنه تر و جانتانك خانه سنه
كيدم . زيرا اوراده مسافر تمز ايجون
كنديسنه خبر كوندرمش ايدم » ديوبده
قزندن : « خير والده جكم ! بنم قره ده ايشم
بو قدر . اوديديكز بر بردوستكز خانه سي
ايسه بو كي بزم كندى خانه مزدر . بوراده

بكره يوب بو ايكنجي دفعه قرائت ايسه
برنجيسي قدر خوشه كيمه رك جان صيقار
ديمش وشو موسمه هان دائمي صورتده
هوب ايليان لدوس روزكارينه نظراً
پالرمودن وانتوته نايه قدر اولان مسافه
ملكه البحر كي قبا قو طره لر ايجون هيجده
مهالكندن معدود اوله ميه جفنى حكم ايله
سفر مذكوري كوزه كسدير مش ايدى .

وانتوته نادن قالمديغي صباح كي
خلقنه يالكز بره ايشيايه طوغرى ! « امرى
ويرمش ايسده احمد متين عودت حقتنده
ترتيب ايلش بولنديغي پلاني مختصراً
نه ثوفاري به دخي تبليغ ايلش اولوب انك
مسينا به قدر اولان قسمي سفينه اركانه دخي
تبليغ ايلدي كه بوده ايشيا اطه سندن صكره
قايى جزيره سنه اورادن ليقوسا و پولقا.
سترو سپاتي و نتوسي برونى طرفيله پيزو
كور قرينه وبعده مسينا به قدر وارلمقدن
عبارت ايدى .

بوكون ملكه البحر هواسي دخي بك
موافق ايدى . واقعا اوله مسابقه به چيتمش
اولان ياريش قو طره لر كي دكر اوزرندن
اوچهرق كيتيور ايديسه ده ليمانلق فورطنه سنه
طوتلش سفينه كي يرنده ثابت دخي اوليوب
ثريا افنينك تخمين و حساب ايلديكي
وجهله اوكون اقشامدن بك چوق اول
ايشيايه واريله بيله جكي دركار ايدى . بولك

ایدیله رک فقط هر حالده اصل اویقوزمانندن
اولجه ایکی قادینی پتوتلرینه تخصیص
قلنش اولان قولاقسز رئیسک قاره سنه
چکلمکده مختار براقیدیلر . کویا اویقو
زمانی گلشده هرکس یرلی یینه چکیلوب
یاتمش کبی برحال اما شیرزاد سلچوقینک
سراقی خلجانی بناغه کیرمکه اویقو اوبومغه
مساعدا اوله بیلورمی ؟ نه کنندیسی یاتدی
نه قولاقسز رئیس یاتردی نه ده کی خلقنی !
— اصل ایش آنا ایله قزک اره سنده
سنیزر ! بز آنلره باقلم انلره ! هیچ صبر
و قرارم قالدی .

— اوت مادام ! اصل ایش آنلرک
اننده ! قاره لرینه چکلمکلی زمان اولا
مادام دللاروقا : « بویکجه قریه چیقیمبوبده
شوکیده مسافر قالیشمزک سبب وحکمتی
پک بیوک اولمیلدیر قزم ! بونی اکلادم .
پکده سراق ایتدم . بنی بومراقدن قور .
تاق ایچون ویره چکک ایضاحانه صبرسنزلقله
منتظرم » دیمسیره روزا : « اوت والده حکم !
بنده بویضاحاتی سزه ویرمک خصوصنده
غایت استعجال حالنده یم . فقط رجا
ایدرم بن سوزه باشلاوب سوزیمی
بویکجه قدر سنهیچ برسوز قاتمیه رق
بنی دیکلیه چکسکز . آندن صکره نوبت
کلام سزه کلجه سزدخی سویله چکریکزی
سویله مکده سر بست قاله چکسکز » دیه

قلام » جو ابنی الدینی زمان قادینجغز
زیاده سویله متعجب اوله رق . سینی دخی
صورمش ایدیسده روزا : « اوسبیده
سزه بویکجه اکلاتورم » دیوب اصل سویله .
چکری شیلری سویله مکده تائی ایش
ایدی .

— دیمک اولیورکه قادینجغز افق
اوزرنده یه اولان شو بلوطلردن برمدش
بوراظهورایدی چکنی اکلادی .

— برشیلر ظهور ایدیه چکنی اکلادی
ایسده ظهور ایدیه چک شیلرک مدهش
اوله چغنی کسدره مدی . ذاتا مددهش
اوله چغنی نه دن بللی ؟ اواقشام کی خلقی
سنیورادلالاروقایه عزت واکرام خصوصنده
قصور ایتمک سویله طورسون مرتباً افراط
و بوالغیه ببله واردیلر . اطعمه وشربه جه
ویایله حق برجه اوقدر اهتم واعتنا
ایلدیلر که بوندن مقدم شوالیه دی ارونای
دورانک را کب اولدینی کیده کی خدمتیر
عزتیر بوکا نسبتله هیچ منزله سنده قالدیلر .
— بو ترتیباتک اچنده اصل تدبیرلر
روزا طرفندن کایور . دکلی سنور ؟ امید
ایلدیکی رخصتی استحصال ایله بیلمک ایچون
قادینی ا کرامه بوغیورلر .

— اوده جائزدر . اقشام یملکری
یتیلرک و انتوتنه ناطه سنده نصل برصورت
عجیبده زمان کچورسدیکنه دائر محبتلر

قویدینی شجاعته و کنندی حقه‌ده کرک
عربلرک و کرک قرنداشنک خبر و پریدی
اصالت و نجاسته حیران قالدینی حکایه
ایلدیکی صرعه‌ده والده‌سی: «کوزل امانه قدر
اولسه ملتی دینی آری برترک! برمسلمان!»
دیه قزینی احتساست واقع‌سندنه تحفته
ایتمکه قالدیشور ایدی .

— ینه خلاف معاهده برحرکت!
— بونی روزا دخی بالاخطار کنندی
افاداننده دوام ایلدی . اعتراف ایتدی که
پاپا کیسندنه بولندی مدتی شیرزادک دلیسی
دیوانه‌سی اولتی درجه لرده محبتی منعه
سبب اولان شی ایشته بوبله قومیتی دیاتی
آری برترک برمسلمان اولسی مسنه‌سی
ایدی . آنجق کندیسی دکره دوشدیکی
زمان تخلیص ایچون شیرزادک فدای جان
ایتمی کنندی حقه‌ده کی خصوصیت
وخالصیتک برهان مادیمی اولدینی کبی
وانتونه نا اطه‌سندنه کوستردیکی عفت ملکانه
ودیلی دوندیکی قدر بیان ایلدیکی مطالعات
حکیمانیه و بالخاصه دینلرک یکدیگرینه مقایسه .
سیله دیانت اسلامی‌نه کماهیته دائر و پریدی
معلومات واقفانه دخی بو آدم ایله کنندی
اره‌سندنه کی اجنبیلکی بالکلیه ازاله ایتدیکنی
سرد ایدنجه شو مقدمه‌مآدن استنتاج ایدیلجه ک
نتایجی آرتق بداهة کوروب اکلایان
والده‌سی تلاش و تهیج اماره‌لرینی اظهاره

اوافجق برمقاوله‌ی پهرق بونی دخی والده‌سنه
قبول ایتدیرد کدن صکره سوزه باشلادی .
هم‌ده نره‌دن باشلادی بیلور میسکر؟

— شیرزادی ده ایلک دفعه کوردیکی
زمان بکندیکندن و کیده‌کی ارسالنه غلبه‌سی
اوزرینه بوبکنمسی بر میل شدید حکمنی
آلدیغندن

— خیرخیر! ده ایلک چوق اولندن!
تاقرنداشی اولدینی ییلدیکی جعفرالترجانه
میلندن محبتندن بحثه باشلادی . اکلانندی که
والده‌سنک کندیسی حضرت صریحه نذر
ایتمی و بناءً علیه راهبه‌لک طریقه‌نه سلوک
ایتدیرمک هوسندنه بولمسی کنندی افکار
وارزوسنه موافق دکل ایدی . والده‌سی:
«سنی زورایله راهبه‌ایده جک دکل ایدک یا!
سرامک بر قوجه‌یه وارمق ایدیسه تزویج
ایلیه بیلور ایدک» دیه خلاف مقاوله روزانک
سوزلرینه سوز قائمه قالدشدی ایسه‌ده
روزا مقاوله‌ی بالاخطار اکلانندی که
وارمق املنده بولندی صردیکانه آنلر
کندیسی تزویج ایتدیلر . بونده‌ده حقتک
حکمتی وار ایش . زیر او آدم کنندی
قرنداشی ایش . بوندن صکره نوبت کلام
شیرزادک پاپا کیسندنه کی حالته انتقال ایدرک
دها اوراده بودلی قانلی‌یه حاصل اولان
میلنی و ایتالیا نجه تحصیل مناسبتیه کوستردیکی
ذکاوته و ارسالنه غلبه‌سی وسیله سیله میدانه

باشلادی ایسهده . . .

— ایشته فورطنه میدان آلیور !
 هایندی باقلم آرسلان روزا ! متانت
 دوستم متانت !

— اوت ! روزا والدهسنگ مہجانہ
 تلاشلرینی منع ایله برابر نتیجہ مہرام اولمق
 اوزره بو شیرزاد سلجوقینک عادتا برعاشق
 شیداسی اولدیغنی میدانہ قویندی . اما
 سوزی هنوز تمش دکل ایندی . کندینی
 ازدلوجان شیرزادہ تزویج ایتدکن صکرہ
 تکرار بورایہ قدر کلہرک والدهسیلہ ملاقاتہ
 هیچ بر مجبوریتی قالمش اولدیغنی ده اخطار
 ایله برابر بومراجعتک دخی مجرد شیرزاد
 طرفندن آقاری کوسترنک ایستلن صوک
 علوجناب مردانہ اولدیغنی سویلیوب اکر
 والدهسی بونلرک شو ازدواجنی والدهک
 صفتنه لایق اوله جق بر صورتده تصدیق
 وتقیدس ایدر ایسه الی الابد منتداری قالہ .
 حقلرینی بیلدیردی . زواللی قادین تأثرو تہمجندن
 ہونکور ہونکور آغلامغہ باشلادی .

— دیمک کہ رضاسی یوق ؟

— یوقدہ دکل ! رضا کوسترہ بیلہ .
 جک ! یالکز قزی ایله دامادینک کندی
 یانسدہ قالمیرینی ایستہ بور . روزا زوج
 وزوجہ ایکسی دخی مسلمان اوله رق بر
 خرستیان مملکتندہ یاشایہ میہ جقلرندن
 وققت خرستیانلر ممالک اسلامیدہ کال

سربستی وسعادتلہ یاشایہ بیلد کلرندن بمخلہ
 کندیسسی دخی برلکدہ آناطولی بہ کلمسنی
 تکلیف ایلدی .

— تمام ! ایشته بومقایسیدہ کسہنک
 دیدہ جکی اولہ من . اوغلنی دہ برابر آلہرق
 قزی ودامادی ایله آناطولی بہ کلسون
 پرنسس لردن اعلا بر معیشت مسعودانہ بہ
 نائل اولسون .

— روزا بورالیرینی دخی تکلیف
 ایلدی یا ! حتی کندیسسی بیلہ خرستیان اوله رق
 مشروعاً شیرزادہ وارمسی ایچون دخی
 شریعت اسلامیهنک مانع اولدیغنی وققت
 کندیسسی حقیقت اسلامیه بہ بر صورت
 کاملہ دہ ایمان ایتش بولندیفندن بوکاشیرزادک
 دخی مانع اولہ میہ جغنی علاوه ایبرک ہلہ
 والدهسنہ آناطولیدہ کی اقامتکاہندہ بر عبا .
 دتخانہ تشکیل ومعینتہ بر پاپاس تعیین
 ایده بیلہ جکفی فلانی دخی در میاندن صکرہ :
 « کل والده جکم ! برلکدہ کیدہلم . طوبلیجہ
 بر صورتدہ یاشایوب مسعود اولہلم » دیدہ
 یالوارمغہ قدر وازدی ایسه دہ متعصب
 قاری بی اقتناع ایده بیلک بر درلو قابل
 اولہ مدی .

— نہایت ؟

— نہایت روزا اکلاندی کہ بو قدر
 رجالی و والدهسی قبول ایتیمہ جک اولورسہ
 والدهسنگ ممانعتنہ دخی کندیسسی بالضرورہ

قوبدینی شجاعتہ و کندی حقہ
عربلرک و کرک قرنداشنک خبا
اصالت و نجابتہ حیران قالد
ایلدیکی صرہ دہ والدہ سی: « کوزل اماہ قدر
اولسہ ملتق دینی آری بر ترک! بر مسلمان! »
دیہ قزینی احساسات واقعہ سنندہ تخطہ
ایتمکہ قالقیشور ایدی .

— خیر خیر! دہا پک چوق اولندن!
تاقرنداشی اولدینی بیلدیکی جعفر الترجانہ
میلندن محبتندن بحثہ باشلادی. اکلاندی کہ
والدہ سنک کندیسی حضرت مریمہ نذر
ایتمی و بناءً علیہ راہبہ لک طریقتہ سلوک
ایتدیرمک ہوسندہ بولنسی کندی افکار
وارزوسنہ موافق دکل ایدی . والدہ سی:
« سنی زورایلہ راہبہ ایده جک دکل ایڈک یا!
سرامک بر قوجہ یہ وارمق ای دیسہ نزویج
ایلیہ بیلور ایڈک » دیہ خلاف مقالہ روزانک
سوزلرینہ سوز قاتمہ قالقشدی ایسہ دہ
روزا مقالہ یی بالاخطار اکلاندی کہ
وارمق املندہ بولندیسی مر دیکانہ یہ آنلر
کندیسی نزویج ایتمدیلر . بوندہ دہ حقک
حکمتی وار ایمش . زیر او آدم کندی
قرنداشی ایمش . بوندن صکرہ نوبت کلام
شیرزادک پاپا کیسندہ کی حالتہ انتقال ایڈرک
دہا اورادہ بودلی قائلی بہ حاصل اولان
میلنی وایتالیانجہ تحصیل مناسبیلہ کوستردیکی
ذکاوتہ وارسلانہ غلبہ سی وسیلہ سیلہ میدانہ

— ینہ خلاف معاہدہ بر حرکت!
— بونی روزا دخی بالاخطار کندی
افادائندہ دوام ایلدی . اعتراف ایڈی کہ
پاپا کیسندہ بولندیسی مدت شیرزادک دلیسی
دیوانہ سی اولمق درجہ لرندہ محبتنی منعہ
سبب اولان شی ایشتہ بوبلہ قومیتی دیانتی
آری بر ترک بر مسلمان اولسی مسئہ سی
ایدی . آنجق کندیسی دکرہ دوشدیکی
زمان تخلص ایچون شیرزادک فدای جان
ایتمی کندی حقتندہ کی خصوصیت
وخالصیتنک برہان مادیمی اولدینی کبی
وانتوتہ نا اطہ سنندہ کوستردیکی عفت ملکانہ
ودیلی دوندیکی قدر بیان ایلدیکی مطالعات
حکیمانہ وبالخاصہ دینلرک یکدیگرینہ مقایسہ .
سیلہ دیانت اسلامیکہ نیک ماہیتنہ دائر و پریدیکی
معلومات واقفانہ دخی بو آدم ایلہ کندی
ارہ سنندہ کی اجنبیلکی بالکلہ ازالہ ایتدیکی
سرد ایڈنچہ شومقدما تندن استنتاج ایڈیلہ جک
نتایجی آرتق بداہتہ کوروب اکلایان
والدہ سی تلاش و تہیج امارہ لرینی اظہارہ

باشلادی ایسه ده ۰۰۰

— ایشته فورطنه میدان آلیور !
 هایدی باقلم آرسلان روزا ! متانت
 دوستم متانت !

— اوت ! روزا والده سنک متیجانہ
 تلاشلرینی منع ایله برابر نتیجہ سرام اولمق
 اوزره بو شیرزاد سلجوقینک عادتاً برعاشق
 شیداسی اولدیفنی میدانہ قوبدی . اما
 سوزی هنوز بتمش دکل ایلدی . کنسیدینی
 ازلد و جان شیرزادہ تزویج ایتدکن صکره
 تکرار بورایه قدر کلهرک والده سیله ملاقاته
 هیچ بر محبوبیتی قالمش اولدیفنی ده اخطار
 ایله برابر بومراجعتک دخی مجرد شیرزاد
 طرفدن آثاری کوسترملک ایستلن صوک
 علوجناب مرده اولدیفنی سویلیوب اکر
 والده سی بونلرک شو ازدواجنی والدهک
 صفتنه لایق اوله جق بر صورتده تصدیق
 و تقدیس ایدر ایسه الی الابد منتداری، قاله .
 حقلرینی بیلدیردی . زواللی قادین تأثرو تهمیندن
 هونکور هونکور آغلامغه باشلادی .

— دیمک که رضاسی یوق ؟

— یوق ده دکل ! رضا کوستره بیله .
 جک ! یالکز قزی ایله دامادینک کنندی
 یانده قالمیرینی ایسته یور . روزا زوج
 و زوجه ایکسی دخی مسلمان اوله رق بر
 خرسیتان مملکتده یاشایه میه جقلرندن
 فقط خرسیتیانلر ممالک اسلامیه ده کال

سربستی و سعادتله یاشایه بیلد کلرندن بچله
 کنندیسی دخی بر لکده آناتولی یه کلسنی
 تکلیف ایلدی .

— تمام ! ایشته بومقایسه یه کسه نک
 دیه جکی اوله من . اوغنی ده برابر آله رق
 قزی و دامادی ایله آناتولی یه کلسون
 پرنسسلردن اعلا بر معیشت مسعودانه یه
 نائل اولسون .

— روزا بورالرینی دخی تکلیف
 ایلدی یا ! حتی کنندیسی بیله خرسیتان اوله رق
 مشروعاً شیرزاده وارمی ایچون دخی
 شریعت اسلامیه نک مانع اولدیفنی فقط
 کنندیسی حقیقت اسلامیه بر صورت
 کامله ده ایمان ایتش بولندیغندن بوکاشیرزادک
 دخی مانع اوله میه جغنی علاوه ایدرک هله
 والده سنه آناتولیده کی اقامتکاهنده بر عبا .
 دتخانه تشکیل و معیننه بر پاپاس تعیین
 ایده بیله جکنی فلانی دخی درمیانندن صکره :
 « کل والده حکم ! بر لکده کیده لم . طولی بیجه
 بر صورتده یاشایوب مسعود اوله لم » دیه
 یالوارمغه قدر و ازدی ایسه ده متعصب
 قاری بی اقتناع ایده بیلک بر درلو قابل
 اوله مدی .

— نهایت ؟

— نهایت روزا اکلاندی که بو قدر
 رجالری والده سی قبول ایتیه جک اولورسه
 والده سنک ممانعتنه دخی کنندیسی بالضروره

اوفاجق برمقاوله پاهرق بونی دخی والدہ سنہ قبول ایتدیرد کدن صکره سوزہ باشلادی. ہم دہ نہ دن باشلادی بیلور میسکر؟

— شیرزادی دها ایلک دفعه کوردیکی زمان بکنندیکندن وکیده کی ارساله غلبه سی اوزرینه بوبکنسی بر میل شدید حکمی آلدیغندن

— خیر خیر! دها پک چوق اولندن! تاقرنداشی اولدینی بیلدیکی جعفر الترحانه میلندن محبتندن بحثه باشلادی. اکلاندی که والدہ سنک کندیسی حضرت مریمه نذر ایتسی و بناءً علیه راهبه لک طریقه سلوک ایتدیرمک هوسنده بولتسی کندی افکار وارزوسنه موافق دکل ایدی. والدہ سی: « سنی زورایله راهبه ایدہ جک دکل ایدک یا! مرا مک بر قوجیه وارمق ایدیسه تزویج ایلیه بیلور ایدک » دیه خلاف مقاوله روزانک سوزلرینه سوز قاتمغه قالمشدی ایسه ده روزا مقاوله یی بالاخطار اکلاندی که وارمق املنده بولندیسی مر دیکانه آنلر کندیسی تزویج ایتدیلر. بونده ده حقک حکمتی وار ایش. زیرا او آدم کندی قونداشی ایش. بوندن صکره نوبت کلام شیرزادک پاپا یکسندہ کی حالته انتقال ایدرک دها اورادہ بودلی قانلی به حاصل اولان میلی وایتالیانجه تحصیل مناسبیله کوستردیکی ذکاوتہ وارسالانہ غلبه سی وسیله میله میدانه

قوبدینی شجاعتہ وکندی حقه عربلرک و کرک قرنداشنک خا اصالت ونجابتہ حیران قالد ایلدیکی صرہ ده والدہ سی: « کوزل امامه قدر اولسه ملتی دینی آیری بر ترک! بر مسلمان! » دیه قزینی احساسات واقعہ سنندہ تخطئه ایتمکه قالدیشبور ایدی.

— ینہ خلاف معاهده بر حرکت! — بونی روزا دخی بالاخطار کندی افاد آئندہ دوام ایلدی. اعتراف ایتدی که پاپا یکسندہ بولندیسی مدت شیرزادک دلیسی دیوانه سی اولتق درجه لرندہ محبتی منعه سبب اولان شی ایشته بوبله قومیتی دیاتی آیری بر ترک بر مسلمان اولسی مسئسه سی ایدی. آنجق کندیسی دکزه دوشدیکی زمان تخلیص ایچون شیرزادک فدای جان ایتسی کندی حقتندہ کی خصوصیت وخالصیتک برهان مادسی اولدینی کی واثوتہ نا اطه سنندہ کوستردیکی عفت ملکانه ودیلی دوندیکی قدر بیان ایلدیکی مطالعات حکیمانہ وبالخاصه دینلرک یکدیگر بنه مقایسه. سیله دیانت اسلامیه نک ماہیتنه دائر ویردیکی معلومات واقفانه دخی بو آدم ایلہ کندی اره سنندہ کی اجنبیلکی بالکلہ ازاله ایتدیکنی سرد ایدنجہ شومقدماتدن استنتاج ایدیلہ جک نتایجی آرتق بناهتہ کوروب اکلایان والدہ سی تلاش و تہیج اماره لرینی اظهاره

باشلادی ایسه ده ۰۰۰

— ایشته فورطنه میدان آلیور !
 هایندی باقملم آرسلان روزا ! متانت
 دوستم متانت !

— اوت ! روزا والده سنک متیجانه
 تلاشلرینی منع ایله برابر نتیجه مرام اولمق
 اوزره بو شیرزاد سلجوقینک عادتا برعاشق
 شیداسی اولدیفنی میدانه قوبیدی . اما
 سوزی هنوز تمش دکل ابدی . کنسیدینی
 از دل و جان شیرزاده تزویج اینتدکن صکره
 تکرار بورایه قدر کله رگ والده سیله ملاقاته
 هیچ بر مجبوریتی قالمش اولدیفنی ده اخطار
 ایله برابر بو صراحتک دخی مجرد شیرزاد
 طرفندن آثاری کوسترملک ایستلن صوک
 علوجناب مردهانه اولدیفنی سولیوب اگر
 والدهسی بونلرک شو ازدواجی والدهک
 صقته لایق اوله جق بر صورتده تصدیق
 و تقدیس ایدر ایسه الی الابد منتداری، قاله .
 حقلرینی بیلدیردی . زواللی قادین تأثر و تمیجندن
 هونکور هونکور آغلانغه باشلادی .

— دیمک که رضاسی یوق ؟

— یوقده دکل ! رضا کوستره بیله .
 جک ! یالکز قزی ایله دامادینک کنندی
 یاننده قالملرینی ایسته یور . روزا زوج
 و زوجه ایکسی دخی مسلمان اوله رق بر
 خرسیتان مملکتنده یاشایه میه جقلرندن
 فقط خرسیتیانلر ممالک اسلامیه ده کال

سربستی و سعادتله یاشایه بیلد کلرندن بختله
 کنندیسی دخی برلکده آناتولی به کلسنی
 تکلیف ایلدی .

— تمام ! ایشته بو مقایسه ده کسه نک
 دیه جکی اوله من . اوغلنی ده برابر آله رق
 قزی و دامادی ایله آناتولی به کلسون
 پرنسسلردن اعلا بر معیشت مسعودانه ده
 نائل اولسون .

— روزا بورالرینی دخی تکلیف
 ایلدی یا ! حتی کنندیسی بیله خرسیتان اوله رق
 مشروعاً شیرزاده وارمسی ایچون دخی
 شریعت اسلامیه نک مانع اولدیفنی فقط
 کنندیسی حقیقت اسلامیه بر صورت
 کامله ده ایمان ایتمش بولندیفندن بوکاشیرزادک
 دخی مانع اوله میه جغنی علاوه ایدرک هله
 والده سنه آناتولیده کی اقامتگاهنده بر عبا .
 دتخانه تشکیل و معیتنه بر پاپاس تعیین
 ایده بیله جکنی فلانی دخی درمیانندن صکره :
 « کل والده حکم ! برلکده کیده لم . طویلجه
 بر صورتده یاشایوب مسعود اوله لم » دیه
 یالوارمنغه قدر و ازدی ایسه ده متعصب
 قاری بی اقتناع ایده بیلیک بر درلو قابل
 اوله مدی .

— نهایت ؟

— نهایت روزا اکلاندی که بو قدر
 رجاری والدهسی قبول ایتیه جک اولورسه
 والده سنک مانعنته دخی کنندیسی بالضروره

حقیقاً مسلمانانجه نکاحلری قیلوب ظاهر
 حالده مترس و آمان صورتنده یاشاملربنه
 ازدل و جان مساعده ویره چکی بیانبله هر
 حالده قرهیه چیقمیلرینی تکلیف ایلدی .
 حتی بوتکلیفی روزانک قبول ایتمسینه بر
 مدار تشویق اولمق ایچون : « باقملم بر
 زمان او بله یاشانسونده احتمال که آندن
 صکره دیدیککز صورتنه بن دخی موافقت
 ایدرم و سرکله برابر آناطولی یه کیدرم »
 سوزلرینی ده علاوه ایتدی .

— والده سنک بو شیطنتنه روزا

قاندی ؟

— قاندی اماینه برفکر شیطنتکارانه
 ابله قاندی . حتی والده سنک امنیت کاملهستی
 اسحصال ایچون آریه بعض شرائط یبله
 قاندی . والده سیله یمنلر ایدرک شرائط
 مذکوره خلافنه حرکتده بولنلمیه چغنی
 تحت تأمیننه آلدی . بویولده ویریلن قرار
 سنیورادلار وقای زیاذه سیله عنون و مستریح
 ایلهرک دفعاتله صاریلوب قزینی اوپدی .
 حتی کندیلری ایچون آری آری بتاق
 ترتیب ایدلش ایکن انا قز بر بتاغه یاتهرق
 صباحه قدر قوقلاشه قوقلاشه او دیدلر .
 بولر او یقویه بو کیجه پک کچ وارمش
 اولدقلری جهته ایرتسی صباح دخی او یقودن
 بالطبع کچ او یاتمشلر وتواتلرینی بالا اجرا
 انجق اوکله وقتلری کو کرتیه چیقہ بیلشلر

اطاعت ایلده میهرک شیرزاد ابله برابر آناطولی یه
 کیده چکدر . شاید والده سی پاپا حضرتلر .
 ینک حکومتی قوتبله جبراً مانعته قالدیشه حق
 اولورسه او حالده دخی هر نه واسطه ابله
 اولورسه اولسون کندی جانسه قیوب
 بعدما سوکیلی والده سنی بر ماتم ابدی یه
 دوچار ایلده چکدر .

نه وفاری شومسه ده روزانک غیرتکاری
 اولوب هپ آنک منفعت و سلامتی حقنده
 تعصیق افکار ایلدیکندن بچک بودرجه سی
 اوزرینه :

— اکر قوجه قاری تخمین ایلدیکم

قدر متعصب ایسه مطلقاً قزینک هلاکنی
 ترجیح ایدرده شیرزاد ابله کیتسینه ینه رضا
 کوسترمز .

دیدی واحد متین کولومسه میهرک
 ارقداشنی بالتصدیق حکایه سننده شووجهله
 دوام ایلدی :

— اویله ده اولدی یا ! فقط شیطان

قوجه قاری عزم و جزمی بوندن عبارت
 بولندیغنی اورته یه قوعدی . بالعکس اوزمانه
 قدر شیرزاد حقنده پک خصمانه طورلر
 ابراز و پک منتقمانه و تهدید کارانه سوزلر
 ایراد ایلکده ایکن بر دنبره تبدیل لسان
 ایلهرک بودلی قانلیک خصائل چیله سنی
 مدح و ستایشلرله بالتسلیم کلیساجه نکاحلری
 قیلوب رسماً قاری قوجه اوله مسهلر یبله

ايدى • برده نه باقــونلر ! نه قبي وار
نه بوجاق !

— قورقارم اوکجه کي ٠٠٠٠

— هيچ قورقيکزر . قوتلي بر پو يراز
روز کاريله تکميل يلکنلريني بالون کي
شيشيره رك ساعتده طقوز ميل سرعته
جنوبه طوغري اوچوب کيديور •

بو حالدن نه ثوقاري زياده سييله ممنون
اولدي • سوينجندن چيلدېر مشجه سنه
صچيراوب چر نغمه باشلادي • او مشاهده
اوزرينه قوجه قارينك دوچار اولديغي
وله وحيرتك تقليدلريني ياپه رق احمدتيني ده
کولدورمکه باشلادي • فقط بو عزيمت
ايچون البته شيرزاد ايله روزا اره سنده
اولدن بر اشارت قرارلاشديرلمش اوله •
جضندن وروزا والده سنك يانندن آيرلمديغي
جهتله بو اشارتي نصل و يرمش اولديغي
اکلايه مديغندن بوراسني استيضاح ايدنجيه
احمد متين ديدى که :

— اوت آره لرنده بر اشارت مقرر

ايدى • او اشارت ايسه هيچ بر اشارت
ويرلما سندن عبارت ايدى • يعنى قوجه
قاري قزبنك تکليفاتنه ازدل وجان رضا
کوستره جک اولورده بورضاسنك جديته
روزا امنيت دخي ايده بيلور ايسه او
زمان شيرزادي چاغيروب قان والده سنك
الني اوپديره جک ايدى • اکر والده سي

طرفندن بويله بر موافقته نائل اوله مزده
ال اوپديرمک ايچون شيرزادي چاغيرمن
ايسه شيرزاد دخي بوندن عدم موافقتي
اکلايه رق همان اوکجه کي ني قالديرته جق
ايدى •

— پک عاقلانه بر اشارت ! فقط قوجه
قاري نه ياپدي قوجه قاري ؟

— او ! قوجه قاري غضبندن پر آتش
کسيلدي • « بوايتديک کز شي الحجة سنه
برخيانتدر • شرقتي بروح شيدن ده بوندن
بشقه بر معامله منتظر اوله من ايدى •
يولنده تحقيراته قدر واردى • فقط قزي
روزا ايله دامادي شيرزاد قادنيجمزي تأمين
وتظمين يولنده جوابدن عاجز قالديلر •
ديديلر که : « مستريح اولکز اقدم ! دوچار
اولديغکز زحمت يالکز جزايره قدر بر
سياحتدن عبارتدر • اوراده اوروپالي کيلر
پک چوقدر • سزى معزز امکرماً مملکتکزه
اعاده ايمک بوينمک بورجى اولسون •
اکر قبول بيلور ايسه کز ايکيمک دخي
والده من اولمق صفتيله انطاليه ده کي قونا •
قلمن دائره من شريف واقامتکز ايچون
کشاده در »

— قبول ايت آمتعصب قادين قبول

ايت !

— خير ممکن دکل ! يالکز کنديسنه
اسير معامله سي ايدليه جکندن ووطنه عودتي

فارینک پک زیادہ خوشنہ کیتش اولمقلہ برابر برچوق عبرت واتباہنی دخی موجب اولمش ایدی . بوقادینک حال وشانی احمد متینہ معلوم اولدقدن صکرہ رومانہ دوشن مناسبات اوزرینہ محاکات فیلسو . فانه سنی داٹما رفیقہ سنک نظر عہرتنی جلب ایدہ جک بر صورتہ یوروتکی التزام ایش وحقی رومانک خاتمہ سی اولمق اوزرہ بوبلہ حسن اخلاق اصحابی مقاصد مشروعه لرینہ نائل اتمی ایچون جناب حقہ عرض ایلدیکی نیازی دخی بو امل ومقصدلہ ترتیب ایلش ایدی .

حکایہ ایلرولدیجہ واحد متینک محاکاتی یکدیگرینی تابع ایلدیجہ نه ٹوفارینک نظر عبرتی فی الحقیقہ آچیلہ کیتش اولدیفنی بزدخی انکار ایتمیز . حق دیہ بیلورزکہ اکر احمد تین یورومانی کندیسنہ دها اول حکایہ وبومحاکاتی ایراد ایلش اولسه ایدی نه ٹوفاری ایچون پک دکرسز برامل فاختانہ مقابلندہ جزوی وهه قایله رق زواللی ایتالیان قلاغوزی ایچنہ اویناتقی کبی برجنایت مدہشہی ارتکاب ایلز ایدی . رومانک ختامندن صکرہ جمفرالترجان خاطرینہ کلدرک :

— کاظم المرندک عاقبتی نه اولدی سنور؟
کوزہ آلدیردیفنی بونجہ متاعب ومزاجک مکافاتنی یاخود جزاسنی کورمیدی ؟

ایچون مساعده ویربلہ جکندن طولایی بیان تشکر ایلدی ایسده بوتشکر دخی صمیمی اولمقدن زیادہ مستہزیانہ ایدی . کویا بونلر کبی اشقیانک گندیسی کبی بر معصومه هر درلو فنالقلری ایدہ بیله جکلری درکار ایکن اوفنالقلری ایتموبده سبیلی تخلیه اولنہ جنی جهتی شایان تشکر بولیورایدی .
— دیعک اولورکہ جزایرہ واردقدن صکرہ قوجه قاری بی بر ایتالیان کیسنہ قوبوب تکرار رومیہ کوندردیلر وشیرزاد ایلہ روزا دخی اناطولی یه واردیلرہ شو شیرزاد سلجوقی رومانی دخی نتیجہ قطعیه سنہ اصل ویکدیگریک نعمت وصالنہ دها اول بیله لایق اولان عاشق و عاشقہ دخی صراملرینہ نائل اولدیلر . اولہ دکلی سنور ؟

— اوت مادام ! اولہ درہ . حق تعالی حضرتلری سائر بوبلہ حسن اخلاق اصحابی دخی مقاصد مشروعه لرینہ نائل ایلسون دیہ بردعا ایدہ لمده اودعا یه برده « آمین ! » دیدرک بوکوزلر رومانک خاتمہ سنی چکلم .
— حقیقہ پک کوزل رومان .
باخصوص وسیلہ اولدیفنی سیاحت بنی دہ سزک رفاقتکزہ نائل ایلدیکی ایچون قدر وقتیتی بنجہ دخی پک زیادہ درہ .

**

شیرزاد سلجوقی رومانی مادام نه ٹو .

سـؤالنی دخی ایراد ایش ایلیش ایدی .
احدمتین دیدی که :

-- رومانده بوکا دائر صراحت بو قدر

ماماد !

-- اولبه ایسه رومان نتیجه سز قالمش

اولیور . او حریفک عاقبتی نه صورته منجر
اولمش ایسه آنی ده کوسترمک رومانجی به
لازم ایدی .

-- خیر ماماد ! اولبه بر لزوم رومانجی

حقتنده واقع اولمز . حتی شیرزاد سلجوقی
ابله روزانک نائل نعمت وصال اولمش
بولملرینی اخبار بیله بونلرک عاقبت حالی عد
اولنه سز « اندن صکره فصل یشادیلر ؟ »

دیه ینه برسؤال وارد اوله بیلور . رومانجی
ایچون لازم اولان شی بر طاقم وقایع متنوعه
ومتلونہ بی براوجندن مناسبت دوشوره رک

حکایه به باشلایوب دیگر براوجنده بتور .
مکدر . او حکایه به تعلق اولان اشخاصک
کافه سنک ترجه حالی ولادت لرندن وفات لرینه
قدر یازمق دکدر . بونکله برابر کاظم .

المرتدک عاقبت حالی بر صورت بختیار انه به
منجر اولمش بولنسنه قطعا احتمال ویرما .
ملیسکز . پک چوق مدققین تجربه ایشلر .

درکه انسان ایچون اکدیکنی بیچمک هان
ضرور یاندنر . بو آدم بختیار اوله یم دیه
بر غیرت مفرطانه به دوچار اولوب او غیرتله
نه قدر چرنیش ایسه فائده سی اولماش

وحکایه سنی کوردیکمز زمانه قدر هپ
بلادن بلایه دوچار اوله کلشدر . ینه بو
یولده حرکات نه دوام ایتسی شرطیله انجامکار
مطلقا بر بویوک بلانک هدف مغدوری اوله رق
نتیجه حالی کورمشدر .

حساب مأموری ثریا افندی شک بو
کونکی سیروسفر ایچون ایتدیکی تخمین
طوغری چیقدی . زیرا ایکندی وقتندن

اول ملکه البحر ایشیا جزیره سنک جنوب
غربی گوشه سنه واصل اوله رق کی خلقی
صول طرفه فوریو قریه سنی کوردیلر که

بو جزیره نک حاوی اولدینی ایکی بیوک
کویند ایکنجیسی اولوب جزیره نک تمام
ضرب طرفنده در . دیگری دخی اکا
مقابل اوله رق شرق طرفنده بولنان ایشیا

قریه سیدر که اطه دخی اکا نسبتله تسمیه اولمشدر
ملکه البحر جزیره نک منهای غرب
جنوبیسنده کائن پونودللو شیاوو نام برونی
صول طرفنه ونقرو برونی دخی اوک جهته

اله رق شرقه طوغری یورومکه دوام
ایلدیکی ائنده نه ثوفاری طرفدن کوسترین
آرزواوزرینه اجدمتین بو جزیره حقتنده کی

معلومات تاریخیه وجغرافیه سنی و جزیره نک
احوال حاضره سنی حکایه به باشلادی که
آنک ویردیکی تفصیلات وآره لقمه سرد
ایلدیکی محاکات طرفزدن بوجه آنی
خلاصه ایدیلور :

فورانه کلدجکه علولر اظهار ایدر . برقاچ دفعه بووولقناک صدماتی جزیره یی هان کلیاً تخریب ایلش اولوب ۱۸۸۳ سنه میلادیه سی تموزینک یکریمی سکرنجی کونی وقوعه کلن حرکت ارضک آثار تخریبیه سی سیاحلر طرفندن حالا نظر دهشتله تماشا ایلدیکده در .

روما ایمپراطور لفسک انقراضندن صکره بو جزیره بجرأ کیلر غالب اولمشلر ایسه آنلرک انه دوشدرک حتی عن ۸۱۳ الی ۸۴۷ عربلر دخی بورایه مالک اولمشلر . در . نهایت ۱۲۹۹ سنه میلادیه سنده ناپولی قرالفنه الحاق ایدرک ۱۴۸۹ سنه سنده ایشیا قریه سی مقابلنده کی حصارده مارکی دوپسقار تولد ایلشدرکه کندیسی غایت مشهور برجنکارر قوبدینی کبی هشیره سی فونستانس دخی پک مشهور برجنکارر چیقهرق فرانسه قرالی اون ایکنجی لونی بو جزیره یی محاصره ایلدیکی زمان شو قادینک مدافعه سنه غلبه ایلیمه مامشدر . پسقارا فامیلیاسنک شو خدمتته مکافاة ایشیا والیکلر اولاد ارثاً انتقال شرطیه کند یلرینه توجیه اوشوش وعصر سابقده کی اوروپا انقلاباته قدر بو فامیلیا دوام ایتمشدر . ینه بواطه نک جله اسباب شهرتندن بریسی دخی ویتتوریا قولونا نام شاعره در . ۱۵۲۵ سنه میلادیه سنده

بوصولرده کی ایشیا وبروجید او قاپره کبی کوچک اطهار عموم اوروپا ایچون تزهکاه حکمنده درلر . واقعا بونلرک اهاالیسی عموماً قایقجیلق بالقجیلق ایله کچنور آدملرایسه ده اجنبی سیاحلرینک بورالره دو کدکلری پاره دن عموماً مستفید اوله رق بشقه محللر قدر فقر و ضرورتک آجیسنی چکمز لر . بواطه لرک اک بیوکی دخی ایشیادرکه دائراً مدار اتساعی اوتوز کیلو مترو قدردر . عموم اهاالیسی یکریمی بیکی تجاوز ایدر بوراده اوزوم باغلر یله میوه باغچه لری دخی غایت مشهور اولوب صنایع محلیه ایسه صماندن شابقه لر و آیاق سیله جک پالیاسلر یا معدن عبارتدر . بونلره بالقجیلقده کی ترقیلری دخی ضم اولنجه اهاالیسنک ایچه رفاه ایله یاشادکلری اکلا . شیلور . حق ایتالیانک سائر طرفلرینه آیاق آتان یولجیلره سیوری سینک کومه سنک هجریمی کبی دینجیلر هجوم ایتدکلری حالده ایشیاده دینجی دخی پک آزدر . هواسی غایت لطیف وزمینی غایت منبت اولدیشندن هانکی طرفنه باقسه اک زیاده اعتنا ایله باقیلان بر بالقون صاقسیلنی قدر کوزل کورینور . دکردن کیدلدیکی زمان بیله باغلرینک باغچه لرینک لطافتی کی خلقنک انظارینی خوشلاندر .

بو جزیره نک اورته برنده اپومه تونینار طاعنی واردرکه برقاچ برندن دومان و بعض

ایشیا لیمانی پک کوچک بر حوض حکمنده اولوب مقدملری دکز ایله التصاق بولندیغندن حقیقه برحوض ایکن بوندن قرق سنه مقدم بر طرفی یار بله رق دکزه یول آچیلوب لیمان حالنه قونلش و اطرافنه کوزل هولترو دکز جاملری یاپیله رق امثالی نادر بر مسیره کباران وجوده کتورلمشدره مع هذا بودکز جاملری فرانسه نیک شربورغ و آرقاشون کبی بر لرنده کی جاملره متیس دکلدره ایشیاده پک چوق صیجاق معدن صولری بولندیغندن لیمان دروننده کی جاملرک همان کافه سننده قابلیجه حوضلری بولنور .

ملکة البحر نغرو برونندن آنجه لو بروننه و اورادن غروسو و یانلق اراجو و بوردو و پچیازا برونلرینه طوغری ایشیا جزیره سنک سواحل جنوبیه سنی قطع ایدرک « قاستلو ایشیا » دنیلن حصار مقابله کلنجویه قدر احد متین جزیره به متعلق اولان اشبو معلوماتی نه ثو قاری به بسط و تمهید ایله رک تمام ایشیا قریه سی پیشکاهنه واردقلری زمان دیدی که :

— بوراسی بر لیمان دکلدر مادام ! مع هذا بر قاج روز کاردن مصون براءلا تیمور پتاغیدر . بورایه کلن کیلر شو ایلروده کی ایشیا لیمانه قدر کیدوب اورایه تیمور بر اقولرله اما ایشته کیجه اولدیغندن

قوجه سی مارکی دو پسقارا وفات ایتمکله بقیه عمرینی قوجه سنه آغلامقله امرار ایلك عزم قطع سنده و شمش و شعر و انشاده کی بضاعه سنه ضمیمه ذکا و ظرافت و حسن و ملاحظت جهتیله دخی فائق الاقران بولنان بو قادین مشهور میکل آنز ایله مناسبت دوستانه پیدا ایدرک آنکله بر لکده یاشایه کیتشدر .

اصل ایشیا قریه سی جزیره نیک مرکز اداره سی اولوب التی بیک قدر اهالیسی واردر . جزیره نیک شرق طرفنده بر ریختم ایله اطیه به مربوط اولان کوچوک بر اطیه اوزرنده قدیم مارکیلر حصاری مبنی اولوب آنک قارشوسنده دخی اسکی ایشیا قریه سی واریسه ده شمیدیکی اصل یکی قریه بوراسی اولیب بلکه بورادن شمال غریبه طوغری ایشیا لیمانی دنیلن لیمانه قدر برسوقاقدن عبارت اوله رق بر یچق کیلو مترو امتدادنده بولنان وایکی طرفی کوزل خانلر و کوشکلر ایله تزیین ایدن جاده درکه ایشیا نامی آلوب هر موسمه اوروپا کبارندن بر چوق سیاحلری جلب ایدر . ایوم ایشیا حصاری حبسه خانه اولوق اوزره استعمال اولنور ایسه ده یوکسک قله لری اوزرنندن اطرافه امتداد ایلیان مناظر پک لطیف اولوق حسیله سیاحلر اورایه چقبوب اطرافی تماشادن غفلت ایتمزلر .

فورانه کلدیکه علولر اظهار ایدر . براق
دفعه بووولقناک صدماتی جزیره بی همان
کلیاً تخریب ایلش اولوب ۱۸۸۳ سنه
میلادیه سی تموزینک یکریمی سکرنجی کونی
وقوعه کلن حرکت ارضک آثار تخریبیه سی
سیاحلر طرفندن حالا نظر دهشتله تماشا
ایلسلکده در .

روما ایمپراطور لفسک انقراضندن
صکریه بو جزیره بجزراً کیلر غالب اولمشلر
ایسه آنلرک انه دوشهرک حتی عن ۸۱۳
الی ۸۴۷ عربلر دخی بورایه مالک اولمشلر .
در . نهایت ۱۲۹۹ سنه میلادیه سنه
ناپولی قرالغه النحاق ایدرک ۱۸۹۹ سنه سنه
ایشیا قریه سی مقابلنده کی حصارده مارکی
دو پستقار تولد ایلشدرکه کندیبی غایت
مشهور برجنکارر قوبدینی کبی هشیره سی
فونستانس دخی پک مشهور برجنکارر
چیقه رق فرانسه قرالی اون ایکنجی لوتی
بو جزیره بی محاصره ایلدیکی زمان شو
قادینک مدافعه سنه غلبه ایلیمه ماشدر .
پسقارا فامیلیاسنک شو خدمته مکافاة ایشیا
والیلکی اولاد ارثاً انتقال شرطله کنده
یلرینه توجیه اوشوش وعصر سابقده کی
اوروپا انقلاباتنه قدر بو فامیلیا دوام
ایتمشدر . ینه بواطه نیک جله اسباب
شهرتندن بریبی دخی ویقتوریا قولونا نام
شاعرده در . ۱۵۲۵ سنه میلادیه سنه

بوصولده کی ایشیا وبروجید او قاپره کبی
کوکک اطهر عموم اوروپا ایچون تزهکاه
حکمنده درلر . واقعا بونلرک اهاالیسی عموماً
قایقجیلق بالقجیلق ایله کچنور آدملرایسه ده
اجنبی سیاحلرینک بورالره دو کدکلری
پاره دن عموماً مستفید اوله رق بشقه محللر
قدر فقر و ضرورتک آجیبی چکمز لر .
بو اطه لرک الک بیوکی دخی ایشیادرکه دائراً
مادار اتساعی اوتوز کیلو مترو قدردر .
عموم اهاالیسی یکریمی بیکی تجاوز ایدر بوراده
اوزوم باغریله میوه باغچه لری دخی غایت
مشهور اولوب صنایع محلیه ایسه صماندن شابقه لر
و آیق سیله جک پالیاسلریا یقمن عبارتدر . بونلر
بالقجیلقده کی ترقیلری دخی ضم اولنجه
اهاالیسنک ایچمه رفاه ایله یاشادق لری اکلا .
شیلور . حتی ایتالیانک سائر طرفلرینه
آیاق آتان یولجیره سیوری سینک کومه
سنک هجری کبی دینجیلر هجوم ایتدکلری
حالده ایشیاده دینجی دخی پک آزدر .
هواسی غایت لطیف وزمینی غایت منبت
اولدیفندن هانکی طرفنه باقلسه الک زیاده
اعتنا ایله باقیلان بر بالقون ساقسیلنی قدر
کوزل کورینور . دکزدن کیدلدیکی زمان
بیله باغلرینک باغچه لرینک لطافتی کی خلقتک
انظاری خوشلاندریر .
بو جزیره نیک اورته یرنده اومه ثوینار
طاعنی واردرکه براق یرندن دومان بعضی

ایشیا لیائی پک کوچک بر حوض حکمنده اولوب مقدملری دکز ایله التصاق بولندیغندن حقیقه بر حوض ایکن بوندن قرق سنه مقدم بر طرفی یار بله رق دکزه یول آچیلوب لیان حالنه قونلش و اطرافنه کوزل هونلر و دکز جاملری یاپله رق امثالی نادر بر مسیره کباران وجوده کتورلمشدره مع هذا بودکز جاملری فرانسه نیک شربورغ و آرقاشون کبی بر لرنده کی جاملره مقیس دکلدره ایشیاده پک چوق صیجاق معدن صلوری بولندیغندن لیان دروننده کی جاملرک هان کافه سنده قابلیجه حوضلری بولنور .

ملکه البحر نغرو برونندن آنجه لو بروننه و اورادن غروسو و پانق اراجیو ووردو و پوجیازا برونلرینه طوغری ایشیا جزیره سنک سواحل جنوبیه سنی قطع ایدرک « قاستللو ایشیا » دنیلن حصار مقابله کلنجیه قدر احد متین جزیره یه متعلق اولان اشیو معلوماتی نه ئو فاری یه بسط و تمهید ایلیه رک تمام ایشیا قریه سی پیشکاهنه وارد قلری زمان دیدی که :

— بوراسی بر لیان دکلدر مادام ! مع هذا بر قاج روز کاردن مصون براءلا تیمور یتاغیدر . بورایه کلن کپیلر شو ایلروده کی ایشیا لیاننه قدر کیدوب اورایه تیمور براقورلر . اما ایشته کیجه اولدیغدن

قوجه سی مارکی دو پسقارا وفات ایتمکله بقیه عمرینی قوجه سنه آغلامقله اسرار اینک عزم قطع سنه دو شمش و شعر و انشاده کی بضاعه سنه ضمیمه ذکا و ظرافت و حسن و ملاحظت جهتیله دخی فائق الاقران بولنان بو قادین مشهور میکمل آنز ایله مناسبت دوستانه پیدا ایدرک آنکله بر لکده یاشایه کیتشدر .

اصل ایشیا قریه سی جزیره نیک مرکز اداره سی اولوب التی بیک قدر اهالیسی واردر . جزیره نیک شرق طرفنده بر ریختم ایله اطیه مه بوط اولان کوچوچک بر اطه اوزرنده قدیم مارکیلر حصار ی مبنی اولوب آنک قارشوسنده دخی اسکی ایشیا قریه سی واریسه ده شمیدیکی اصل یکی قریه بوراسی اولیب بلکه بورادن شمال غربی یه طوغری ایشیا لیائی دنیلن لیاننه قدر برسوقاقدن عبارت اوله رق بر بچق کیلو مترو امتدادنده بولنان وایکی طرفی کوزل خانلر و کوشکلر ایله تزیین ایدن جاده درکه ایشیا نامی آلوب هر موسمه اوروپا کبارندن بر چوق سیاحلری جلب ایدر . الیوم ایشیا حصار ی حبسه خانه اولمق اوزره استعمال اولنور ایسه ده یوکسک قله لری اوزرنندن اطرافنه امتداد ایلیان مناظر یک لطیف اولمق حسیه سیاحلر اورایه چیقوب اطرافی تماشادن غفلت ایتمزلر .

تماشا ایدہ جگمزه دکردن طاعی تماشا ایدرز۔
یولزدن قالمیلم سنور ا

رأینی وپردیکندن و هوا دخی واقعا
پک موافق بولنہرق غائب ایدلمک ایستلمد۔
یکنندن علی الصبح فورا یلکن قاپری
اطہسنہ طوغری یول ویرلدی۔ فقط ایشیا
ایله قارشو قارشویہ بولسان پروچیدا
اطہسی اوکنندن کچیلور ایکن احمد متین
بوجزیرہ حقندہ کی معلوماتی برصباح صحیحی
حائنه قویہرق آرقداشنہ ا کلاتدی کہ
خلاصہسی بروجه آتیدر :

پروچیدا اطہسی دخی ایشیا اطہسی
کبی اراضی بر کاتبہ دندر ۔ حالا دخی
اوزرنده وولقائلر واردر ۔ حتی ژہ بولوژی
یعنی طبقات الارض متبعاری وقتیلہ بویکی
اطہنک یکپارہ برجزیرہ ایکن بعض صدمات
وولقانیہ ایله بری برندن ایرلدقربی
حکم ایدرلر ۔ اما پروچیدا اطہسی غایت
کوچکدر ۔ اوج بچق کیلو مترو قدرطولی
وار ایسده اطہ بر عقرب شکلنہ قریب
اولدینندن بعض یرلرنده عرضی پک
ازدر ۔ اون درت بیسک قدر اھالیسی
بولوب صورت معیشتلری ایشیالیلر کیدر ۔
بورادہ دخی یالکز برچوک قریہ واردر کہ
جزیرہنک شرق طرفندہ بولوب کندی
اسمی اولان پروچیدا کلمہ سنی بتون جزیرہ
تعمیر ایلر ۔ خانہ لرینک صورت بنادی بزم

بوکیجہنی بورادہ کچورہلمدہ یارین نہ یولده
حرکت اتمک لازم کلورسہ قرار لاشدیر بررز۔
شو صورت نہ ٹوفاری طرفندن
تصویب اولدینغی کبی عمر قپودان دخی کیجہنک
بورادہ کچورلمسی رأینی نحسین ایلدیکندن
تمام ایشیا قریہسی مقابلنہ تیمور براقلدی کہ
آرتق کرکی کبی کیجہ حلول ایتمش اولق
مناسبیتلہ هر طرفندہ غازلر یانمش بولندینندن
بیسک بشیوز مترو مسافہ طوغری اوزانوب
کیدن اشبو تویرات نظر لردہ بوراسنی
بیوک برشهر کبی تحیل ایتدیر مکدہ ایدی ۔
حتی شو منظرہ منورہنک لطافتنہ اوزاقدن
طوبہ میدرق ساحلہ چیقدی لرو برعربہ استیجار
ایله لیمانہ قدر کیدوب کلہرک بردہ تیزہ ایلدی لر ۔
ایرتسی کون اپومہ ٹو تپہسنہ قدر
چیقوب چیقماق حقندہ برمذا کرہ
جریان ایدرک احمد متین سطح بچردن
سکز یوز مترو قدر ارتفاعی اولان بویوجہ
طاغک اوزرنندن اطرافہ امتداد ایلیمان
مناظر بشقہ یرلردہ امشالی بولنہ میہجق
درجہ لردہ لطیف اولدینغہ دائرہ سیاحتنا ۔
مہلردن اقتباس ایلدیکی معلوماتی نہ ٹوفاری بہ
تبلیغ ایلدی ایسده ذاتاً بوحوالینک
هر طرفی مناظر لطیفہ ایله مزین بولندینندن
بجٹلہ نہ ٹوفاری بوقرہ کز تیسنی یاغفہ میل
کوسترمیوب :

— طاغہ چیقوبدہ اورادن اطرافی

شرق طرفلرينك ايتيه سنه پك مشاهيدر .
 كذلك بوجز يره ده كي حصار قديم دخي
 اليوم حبس خانه اوله رق استخدام اولتمقه در .
 شرق دن غربه طوغرى غايت كوزل
 بر شوسه تمتد اولوب ايكي طرفنده خانه لر
 وقصر لر مبنى اولديغ دن و بويوك صاغ
 وصول جهتلرينه ايكنجى درجه ده ديكر
 شوسه لر تمديد ايدلديك دن بتون جزيره
 يكاره بر شهر صورته قونلش دينلسه
 پك ده مبالغه جل ايديله من . بوجز يره
 تقرب ايديلوب ده بورادن ايشيا اطه سنه
 باقلا ديفى زمان اومه تو طاعنك منظره سى
 اك استادانه يانلش اولان لوحه لره دخي
 تفوق ايدليكي كوريلور .

ملكة البحر پروجيدا اطه سنه اوغرا -
 مقسز ين آنى صول طرفنده براقوب
 ايلروله مش وبوكون بمدالظهر قايره اطه سى
 پشكاهنه واصل اولمش ابدى . مذكور
 قايره اطه سى ايشيا اطه سنه يكرى بش ميل
 قدر مسافه ده و ناپولى كور فزبنك صورانتو
 برونى مقابلنده واقع بر جزيره در كه جسامتجه
 پروجيدا اطه سنندن پك بسوك و ايشيان
 براز ده كوچكدر . فقط ناپولى اها لسنك
 اصل تنزه محلى بوراسى اولديفى كى اوروپا
 سياح لر ينك دخي جزاير سائر يه ترجيماً
 رغبت ايتدكلرى محلد . هر كون ناپوليدن
 بورا يه قدر برايكى اوفاق واپور حركت

ايدر ايسه ده سيروسفر لرى منتظم دكلدر .
 ناپوليدن قالقان واپور بر ساعت اوچ چاريك
 ظرفنده صورانتويه واروب اوران قايره
 جزيره سنك غرب طرفنده واقع
 غر و تا دازورا دنيلن مغاره يه وبعده
 ايكي ساعت قدر مدت ظرفنده قايره قصبه سنه
 واصل اولور . سياح لرك اصل رغبت
 ايدلكلرى شى دخي ذكر اولنان مغاره در .
 بومغاره قايره ليمانك ايكي كيلومتر قدر
 غرب جهتنده كاڻ بر مغاره عجيبه در كه
 دكزه اولان قپوسنك ارتفاعى آنجق بر
 مترو قدر اولديغ دن صندال ايله آنك
 دروننه كيريله چكى زمان صندال دروننه
 بويلى بوينه ياتيله رق اويله كيرلليدر . دروننده
 سطح مادن بده الله مغاره نك طوان مثابه .
 سنده بولنان اوستنك ارتفاعى اون اوچ
 مترو اولوب درون غارده دكزه عمق دخي
 اون بش متوردر . اللى درت مترو قدر
 طولى اولان بو محل عجيبك عرضى مختلف
 اولوب اك وسعتلى برى او توزايكى متوردر .
 بونك دروننه كيرلديكى زمان انسانك كوز .
 لرينه هر شى مائى كوريلور . هر كس بر برينى
 كوزل بر چويدي رنكه بوياغش كى
 كوره رك شو حاح بادى اهرده انسانه او قدر
 حيرت ويرر كه تعريفى قابل دكلدر . صو
 ايچنده بولنان اجسام دخي كوش يالديز
 ايله يالديز لانمش كى كورينور . دكزه

طالانلرک بویله کومش یالذبز ایله یالذبز -
 لاعش کبی کورونعلری آنلری تماشا ایدنلره
 عادتا دهشت وبرر . اوراده داغما بر قاچ
 آدم بولنور که بویله سیاحلر حضورنده
 دکزه طالدرق بخشش طولامقله تعیش
 ایدرلر . شمدی یه قدر حکمت طبعیه اربابی
 نزدنده بر چوق مباحثلر جریان ایلش
 اولدینی حالده مذکور مغاره دروننده
 بویله هرشینک مائی کورونسی نصل بر
 حکمت طبعیه یه مستند اولدینی هیچ بریسی
 بحق تعین ایده مامشدر .

قاپری جزیره سنک احوال سارسی
 کوزل کوزل باغچه لر و منظره سی لطیف
 طاغله برر صورت منظمه ده بنا ایدلش
 صیفه لر کبی خصوصاً تجمه دیگر جزیره لر
 مقیس و اولسه اولسه آنلردن براز ده
 مترقی و منظم اولوب آنجق مالک اولدینی
 شوه مغاره عجیبه سائر یرلرده امثالی بولنور
 شیلردن اولدینی جهتله کرک احمد متین
 و کرک نه ثوفای بومغاره بی زیارت آرزوسنه
 دوشدیلر . ذاتاده بوللری اوزرنده واقع که
 بورایه اوغرا مقله هیچ برشی غائب ایده جکلری
 یوقدر .

اوکون ایشامدن پک چوق اول
 ملکه بحر غروتا دازورا اوکنه واصل
 او اوبده اورایه دخوله مخصوص اولان
 برکرا صدالند را کبا مغاره یه کیرد کلری

زمان راست کله زیارت وقتنک دخی اک
 مناسبی ایدی . زیرامد کور مغاره جزیره نیک
 شمال جهتده بولنه رق اقسام اوزری
 کونش آلچال دینی وقت ضیاسی مغاره
 دروننده ها کوزل تاثیر اتمکده و مشاهداتک
 مائی رنگلری دهها زیاده پارلامقده در .
 احمد متین شومغاره یه دائر اولان معلوماتی :

— بومغاره نزد قدماده معلوم ایدی
 مادام ! قدیم لاتین محرر لری بوندن بحث
 ایشلردر . آنجق صکره لری اونوتیلهرق
 ۱۸۲۲ سنه میلادیه سنده یعنی بوندن تیش
 سنه اول بر بالقجی بومغاره نیک اوکنده
 صدالی دوبرمک حسینه بلا اختیار شو
 دلکدن کیرمش و کوردیکی عجیبه بی حکایه
 اتمسی اوزرینه مغاره تکرار کشف
 اولمشدر .

دیه آرقداشنه بیان ایلد کدن صکره
 بوعجیبه نیک اسباب طبعیه سی تعین خصو .
 صنده حکمانک عجزینی ده بعد الاخطار :

— مادیات خصوصنده بیله ارباب
 فنونک بیسک برده بوکبی عجزری نمایان
 و معترف ایکن کویا بونلر مادیاتک کافه سی
 احکام فنیبه تطبیقاً بالتحقیق آنلر حقیقده کی
 شباتی کاملاً حل ایشلر کبی برده مادیات
 مذکورده دن معنویانه بالانتقال حقایق دینی بی
 انکاره قدر وار مقده در لر که بوراسی حقیقه
 غرائب احوال حکمیبه دندر . زمانم زده الک

طبیعیه سی قانونلرینی کشف ایتمش اولدقلری
سیالیه الکتریقینه نك ماهیت حقیقیه سی
کیسه بیلز . اجسام عنصریه نك ماهیت
حقیقیه لری معین و معرف دکلدز . انسان
اوزرنده خاصه لری کوربان مثلاً اعصاب
کبی اجسام حقنده بالکلید جهله دوچاردرلر .
الحاصل اک زیاده وقوف ادعا ایندکلری
شیلرک حقایقنده بیله عجزلرینی تسلیم
مجبوریتی التنده بولنورلر ایکن بوللری ترک
ایله روحه الوهیه و حیات آخرته دائر
مباحثه بالانتقال ایستدکلری کبی حکملره
جرات ایدرلرکه بوحرکتلر تجاوز حدود
معناسنه اولق اوزره ظلم صریحدر .

جوابنی الدینی زمان ذکی قادین دها
درین دوشونمکه باشلا یوب شومسئله
مهمدی بویله بردفصده وبرکونده حل
ایده میه جکنی حکم ایله فقط بوبابده تعقیق
تبعه ذها قرار ویرمش ایدی .

اوراده بولنان ایتالیا نلردن برقاچنی
بردن مغاره نك دکزینه طالیدیره رق وجودلری
کومشدن دوکه عد اولنه جق برحاله
کلدیکنی کورنجه نه توفاری حیرتدن
چرینغه باشلا یه رق ؟

— امان سنیر ! بولنرک شوحالی
تبدل ایتمالی ده جسم برر قواوز ایچنده
موضوع اولدقلری حالده سالونلره توعلی .
اک معتبر سالونلره بولنرک ویره جکلری

زیاده رواج بولوب میدان آلان حکمت
مادیه اکرچه سطحیات اربابی در عقب
مفتون ایلور ایسه ده معنویات اربابی ایشه
ازجهله شو مغاره نك حالی کبی حکم خفیہ بی
مادیوندن صوره رق اعتراف جهله مجبور
اولدقلرینی کوردکجه مادیات خصوصنده کی
شو عجزلری معنویات امرنده حاکم مطلق
اوللرینه مانع اوله جفی بالتأمل حکمتلرینک
بطلاننه در حال واقف اوله بیلورلر .

مطالعہ سی دخی سرد ایلینجه مکر
اوزمانه قدر مادیون طریق حکمتنی مرجح
کورمکه بولنان نه توفارینک بردنبره نظر
حکمتی آچیله رق :

— عجائب، مادیات خصوصنده هنوز
بویله حل اولنه میان شهیدلر دها چوقیدر
موسیو ؟

سئوالنی ایراد ایلش واحد متین
ظرفندن :

— پک چوقدر مادام ! همان هر مسئله
بویله در . ازجهله فنون ثابتہ و مثبتہ دن
بولنان ریاضیات خصوصنده اعداد و ابعادک
نه مبدائی بویله بیلورلر نه سنهاسنی :

بویله بدایت و خبایاتی معین اولمیان کیفیتلر
اوزرنده اجرایی احکام ایلان قوانین
ریاضیه یه تمسکاً دخی مادیت حدودینک
خارجنه چیقہ رق معنویاتی دخی رده
قالشتمک حد ناشناسلق دکلیدر ؟ خواص

زینتی آثار نفیسه دن نه تابلور نه ده ستا تولى
و بره منزل .

دیدى و بو حکمنده کی اصابتی احمد متینه
دخی تصدیق ایتدیردی .

* *

غرو تا دازورا زیارتدن فارغ اولد.
قلری زمان کونش دخی غروب به تقرب
ایطش اولدیندن ملکه البحر خلقی بو مغاره نك
برایکی میل شرق جهتهنده بولنان وقایره نك
اك مشهور لیانی عد اولنان مارنا نام تیمور
یتاغنه کلوب کجه دی اوراده کچورمک
اوزره توقف ایلدیله . اصل قاپره قریه سی
ساحل بحرده اولیوب اشبو تیمور یتاغندن
برچار يك ساعت یا خود یکر می دقیقه
مسافه ده جزیره نك ایچرو طرفه ده در .
ماریناده ایسه بر قاج بالقجی خانه سیله
بر قاج ده هوتلدن بشقه بنا یوقدر .

جزیره نك دروننی کشت و کدار ایلک
بزم یولجیلر ایچون ملتزم دکل ایدیه ده
بو کجه کی محبتلری بالطبع هب بوجزیره یه
متعلق اولدی . احمد متین بوجزیره نك
باغچهلرینی و پک نفیس شراب حاصل
ایدن باغلرینی مدح و ثنایله از جمله جزیره
مذکورده چیچکلرک انواعی سکز بوزی
تجاوز ایلدیکی حقیقه تاریخ طبیعی اربانک
و پردکلری خبری و جزیره نك درت بیک
بشیوز نفوسه واران اهالیسندن برچوغنی

باغچوانلق و بالقجیلق ایله تعیش ایدرک
برطافی ایسه یاز موسملرنده بوجک
صندال لر ایله آفر یقایه قدر کیدرک اوراده
مرجان صیدیه اشتغال ایلدکلرینی فلانی
حکایه دن صکره بحث بوجزیره نك اورویا
کباری ایچون تنزهکاه عمومی اولسی
مسئله سنه انتقال ایدنجه دیدی که :

— قاپره جزیره سنک تنزهکاه اولسی
ایچوه اسکی برشیدر مادام ! سنین میلادیه نك
مبادیسنه قدر برقمم پیدا ایلر . بوراده
ایلك اثر عمران روما ایمپراطور لرندن
اوکوست زماننده باش کوستر مشدر .
بوجزیره نك همان مردم بهار اطلاقه
شایان اولان حضارتی و آب وهواسنک
لطافتی ایمپراطور مشار الیه نظر رغبتی
جلب ایدرک بورایه بر مکلف سرای و جاملر
انشا ایتدیرمش وانله صو جلی ایچون
بندلر و صو یولاری یایدیر مشدر . روما
مورخلرندن تاسیتکه روایتنه کوره آنندن
صکره یعنی میلادک ایلك عصری اوائلنده
ایمپراطور تیه در دخی اشبو قاپره جزیره سنه
محبت ایدرک رومایلرک طاپند قلری اون
ایکی معابد عظیمه نامه اون ایکی کوشک
انشا ایتدیر مشدر که اک بیوکی معبود اعظم
ژوپتیر نامه یایدیر یلان کوشک ایدی .
تیه در سنه نك اون ایکی آیندن هر برینی
بوکوشکلرک بریسنده اصرار ایلر ایدی .

مساوی اولان اعتدال هوانك صفاسنی
سورمکی ترجیح ایلشدر .

ایشته بوکیجه کی صحبتلرینک زمیننی
کرك قاپری اطهسی وکرك اكا مشابه اولان
سائر جزیره لر حقنده بویولده کی مکالمه لر
تشکیل ایدرک ایرتسی کون علی الصبح
قاپریدن ليقوسا برونسه طوغری یول
ویرلمسنی عمر قپودانه تنیه ایلدکن صکره
یاتمق ایچون یرلی یرلرینه چکلمک استعدادینی
آلمشدر ایلدی . احمد متین برزده یازی ایله
اشتغال ایچون سالونده قاهره نه توفاری
کندی قابینه سنه چکلمش وواسیلیکینک
دخی نه توفاری ایله برابر یاعسی معتاد ایکن
سالونده تنظیم ایدیه جک بعض اشیا
مشغولیتی بولمق حسیه اودخی نه توفارینک
قابینه سنه چکلمسنی تأخیر ایتشیدی .

احمد متین مشاهدات و خاطرات سیا -
حیه سنی قله آلمق اعتیادنده بولنه رقی یاریم
ساعت قدر بوایشلرله اشتغال ایلر ایکن
واسیلیکی دخی سالون دروننی تنظیم ایله
اشتغال ایلدی . جارات قزجفزک پروانه
کبی دونوب طولاشه رقی هرجهته باش
اورمسی حقیقه شایان تماشا اولان خصوص -
صات لطیفه دن اولوب برآره تق قلبنی
شقاغنه طیاتان احمد متین بوقزک حرکات
فعالانہ سنی تماشا بوقویولدی . ذاتاً برخیلی
زماندنبری واسیلیکی ایله اشتغال ایتامش

عمرینک اواخرنده امور دولتک تمشیتته
سه ژان نام صادق آدمنی توکیل ایدرک
متمادیا بوراده اختیار اقامت ایلشدر .

— اشبو ابنیه عالیه دن حالا آثار
قالشمیدر سنور ؟

— خیر مادام ! ابنیه مذکورہ نک
انقاضی بالآخره بشقه انشاء آتده قوللا .
نیله رقی فقط بعض خرابه لری کورونمکده
بولدیننی سیاحتنامه لر اخبار ایلورلر .
آنجق اسکي لاتین شاعر و محرر لری بوراده
ایدیلن ذوقلری صفالری او قدر مبالغات
ایله وصف و تعریف ایلورلر که انسان
بونلری او قودینی زمان پکده اینانه جفی
کله میور . آندن صکره انقلابات زمان
بوجزیره بی کاه رغبتدن دوشورمش و کاه
مرغوبیتی تجدد ایلشدر . شو شمذیکی
صوک مرغوبیتی ایسه شمندوفرلرک تکثرندن
صکره باشلامشدر . زیرا روسیه اسوج
نوروج دانمارقه و المانیای شمالی وانکلتره
واسقوجیا کبی شتالری غایت شدتلی اولان
یرلردن بورایه نهایت یدی سکز کونده
کلنه یلمک امکانی حصوله کتورلدکن صکره
ذکراوانان ممالک بارده نک کبار اھالیسی
ویا خصوص امراض صدریه مبتال لری
درت بش آی قبانوب قاهره شداند شتایه
اوطه لرده محبوسیتله مقاومت مجبوریتنه
دوشمکدن ایسه بورالره کلوب برہار حالنه

و فرانسزجه درجهٔ ترقیسی امتحان ایلامش ایلدی . حالبوکه سیاحتک قسم اولنده هر کسدن وحقی نه ئوفاریدن بیله زیاده اوله رق اشتغال کرده سی اولان واسیلیکی حقننده شو صوک کونلر طرفنده بلا اختیار التزام ایلمش اولدینی قیدسزلق قزی بوکیجه تماشاسی ائناسنده کندینسه بیاغی تأثیر ایلهرک بعض کلمات ملتفتانه ایله کولکنی آلمغه لزوم کوردی .

بومصاحبه یه اک اول واسیلیکینک امتحانندن بدأ ایلدی . مکر بر زماندن بری واسیلیکی نه ئوفاری ایله دخی فرانسزجه سولشمکه باشلامش و آندنده ایجه شیلر اوکرتمش بولندیغندن ترقیات لسانیه سی اقدیسنگ زیاده سیله نظر تحسینی جلب ایلدی .

انسان برشی ایله اشتغاله باشلادینی زمان اوشیئه اوزاقدن یقیندن تعلقی اولان دها رجوق خصوصات پیدر پی وارد خاطرری اولمق مقتضیات احوال بشریه دندر .

بومثللو واردات ذهنیه سی ائناسنده واسیلیکینک ثریا ایله اولان مناسبت عاشقانه سی دخی خاطرینه کلدی .

قارلرمن تخطر ایدرلر که واسیلیکی ایله ثریا برکیجه یکدیگرینه احتساسات عاشقانه لرینی اعتراف ایتمک لری صره ده برده

لوازم عفت و صداقته خلل کتورمامک ایچون بر معاهده عقد ایلمش لرایندی ده او معاهده نک ختامنده ملکه البحرک باش جهتندن بر سس بونلرک خالصیت و عفت لرینی تصدیقاً بر « عشق اولسون » دیمش ایلدی . بوسوزی سویلیان احمد متین ایلدی . مع هذا اوزماندن بری سویلیدیکی سوزی وحقی بویاکی کنج آره سنده کی مناسبتی دخی همان فراموش ایلمش ایکن بوکیجه نخطر ایدرک لقردی پی دره دن تپه دن چو یروب تمام ایستیدیکی وادی یه کتوردکن صکره :

— واسیلیکی ! شو سفینه مزده مسافر بولنان مادام حقننده نه دیرسک؟ آنی کوزل بولورمیسک؟

سؤالنی ایراد ایلمش ایلدی . بو سؤاله جواباً واسیلیکی :

— نه بیلیم افندم ! کوزل ایسه بنم انکارم ایله کوزل لکنی غائب ایتمز . چرکین ایسه بن « کوزل » دیدیکم حالده دخی کوزل اوله مز .

دینجه احمد متین ذهننده استحضار ایلدیکی محاوره پی بسط و تمهیده باشلادی . دیدیکی که :

— یوق یوق ! سنک طبع سلیمک بنجه مسلدر . سن شو قادینی کوزل بولورمیسک؟

— چرکیندر دیدم افندم !

— دیمک که « کوزلدر » دیه جکسک .

واسیلیکی دها زیاده شاشیره رق آل آل
کسینان یناقلری اوزرنده تر لر پیدا اولمغه
باشلادی . افندیسنک بوسوزینه ویره بیله
جک هیچ بر جواب بوله میور ایلدی . اجد
متین :

— سوبله سکه آ! جواب ایسته یورم!
دیه بر قاج دفعه زور لادینی حالدیه ینه
جواب ویره میجه اجد متین :

— ها! اکلشادی! بئم کوزم سنده
اولدیفنده احتمال ویره میورسک . اوله
دکلی؟ بونکده اولسه اولسه یالکز برسبی
اوله بیلور که اودخی سنکده بنی بکنوب
سومامکلکنکنن عبارتدر .

دیددی . زواللی قزجقز بوسوزه سکوت
ایله دخی مقابله ایده میوب :

— استغفرالله افندم! سزنی بکنامک
سومامک قابلیدر ؟

جوابنی ویرمسيله متعاقباً اجد متین :
— اگر سنده بنی بکنوب سویور
ایسه ک بئمده سنی سوممکده بولندیفنه
اینانورسک دیعکدر . او حالدهده شومسافر
قادینی مطلقاً قیصقاتقلنگ لازم کلور .

هجومنی بالترتیب واسیلیکیدن بوکا
مطلقاً بر جواب ایسته مکده اصرار ایلدی .
رومانگزک مبادیسندن بری واسیلیکینک
نه حال وموقعده بولندیفنه وقوف پیدا
ایلش اولان قازلر مرشودقیقهده قزجقزک

— واقعا اوله در .

— بو قادینی کوزل بولدیغک حالدیه
آنی بر ازده قیصقاتقلنگ لازم کلزی ؟

— نه دن قیصقانه جق ایشم ؟

— شاید بئم کوکلی جلب ایتمشدر دیه !

— بوندن یکا امینم افندم ؟

— نه دن یکا ؟

—

— سوبله سکه آ! یعنی بن کندیسنی

بکنیه جکمی بئم دیعکی ایسته بورسک ؟

— سرغایت اهل عرض بر آدمسکز!

— خیر! اوله می بئم یا؟ نه قدر خوارده

لکلر ایندیکی سن بیلز دکسک .

— ایندیکز واقعا چوق ایندیکز اما

آرتق واز کچدیکز .

— هم بر قادین سوممکله انسانک اهل

عرض اولماسی لازم کلورمی ؟

استنطاقک بوصورتی بولسی واسیلیکی بی

بیزار ایتمکه باشلادی . قیزاروب بوزاره رق

ویره جک جواب بوله میور ایلدی . بوالزام

اجد متینک مطلوبی اولدیفندن تضییقهده

برازدهدا دوام ایلدی . دیدی که :

— اگر بو قادینی کرچکدن قیصقا .

میور ایسه ک آنک اولسه اولسه برسبی

اوله بیلور . اوسبب دخی بئم کوزم سنده

لولدیفنی وسندن بشقه هیچ بر قادینی کوزل

بوله میه جفمی سوه میه جکمی قطعاً بیلکندن

عبارت اوله بیلور .

وسر دخي بنی صادق خدمتگار يکزر و يا خود
قبول بيورر ايسه کز قز يکزر کي سورسکرده
آنک اچون !

— يان سنی نه صادق خدمتگارم نه
قزيم کي سوميو بده متره سم مانته نوتام
کي سو هجک اولورسه م ؟

واسيليکينک دوداقلری تده مکه باشلادی
کنجک قوتی و عفت و صداقت غیرتی اولسه
ایدی کوزلری قراروب باشی دونه رک
بر طرفه ییقلی و یرمی بیله مستبعد دکل
ایدی. افندیسنک اچقندن آچغه بیان میل
ایلسی دیمک اولان شوسوز اوزرینه :

— استغفراه افندم ! سر بنم کي بر
خدمتکاره تنزل ایتمزسکر .

دیه مدافعه یه باشلامق ایستدی ايسه ده
احمد متين بوجوای رد و بوطنی تکذیب
اچون اقوالنه افغانی دخي ضم ایله واسيليکي
دراغوش ایتمک ایستینجه ايشته اوزمان
قزجفز هر درلو جرانی بسالتی غائب ایدرک
افندیسنک قوللری اره سنده کنديسنندن
کچدی بابیلی و یردی .

احمد متينده برتلاش ! فقط شو
حرکتنده کی معیوبیتی ستر اچون هیچ کیسه یه
خبر و یره میهرک اجزا خانه سنه قوشدی
و برطاقم روحلر و طوزلر الوب قزه
قولانه رق برقاچ دقیقه ظرفنده عقلنی باشنه
اعاده ایلدی. بعده :

بولندینی موقعده کی مشکلاتی ده تقدیر
ایله بیلورلر . استانبولدن چیقالیدن بری
افندیسنندن کوردیکی الطاف فوق العاده
و نائل اولدینی سربستی واسیلیکی اچون
بو یله بر مکالمه نک ایر کچ محقق اولدینی حکم
ایتدیره جک شیرلر دن ایدیسه ده قز جفز
اصل کولکنی ثریا افندییه قاید یرمش بولنطق
حسیله افندیسی طرفندن وقوع بوله جق
بو یله بر هجومی کنیدیسی اچون آرتق
اچقندن آچغه بر تعرض دیه تلقی ایله بیله
جک برحاله کلمش ایدی . لکن بو تعرضه
مقاومت قابیلدر ؟ هله قاتارینک احمد
متیندن ده ا زیاده عطایایه نائلیت اچون
و یردیکی نصیحتلر دخي خاطرینه کلنجه
نه قدر اولسه عجمیلک حالنده بولنان بر قزک
بستون مغلوبیتی بیله مؤاخذه یه شایان
کوریلوری ؟

احمد متين سوک سوزی اوزرینه مطلقا
بر جواب و یرمی اچون واسيليکي بی تصدیق
ایدنجه :

— اوت افندم ! شبهه یوق که بن سزی
هم پک بکنور هم ده پک سورم ! وسرک
دخی بنی بکنوب سودیکرزه امینم. فقط
بو عجبتمز بکا مسافر مادامی قیصه قاندره جق
یولده دکلدرد .

— نه دن ؟

— بن سزی افندیم کي بابام کي سورم

بن ايسه سنى كر چكدن قصور سز بر قزدر
ديه بيلورم .

— خير افندم ! بنم حقيقه بر بيوك
قصورم واردر .

— او قصور ندر باقم ؟

— يالانجلىق !

— يالانجلىقمى ؟ ايناييله جق شيلردن
دكل !

— اوت افندم ! هم يالانجلىق هم
وفاسزلق .

— واسىلىكى سنك كوكلنده سويليه .

جك بر شيلر وارده سويليه ميورسك .
فقط سويله ياوروم سويله ! سنك اولسه
اولسه « يالانجى يم وفاسزم » ديدىكك
يالان اوله بيلور .

بواجبار اوزرينه واسىلىكى ده ز ياده
قيورانغه باشلادى . واقعا كنديسى دخى
كوكلنده اولانلرى افنديسنه سويله مك
ايسته يور اما بردرلو جسارت ايله ميور .
نهايت افنديسك ابرام والحاخنده مقاومت
ايدهمدى . ديدى كه :

— شودقيقه يه قدر وفاسزنى يالانجيانى
هنوز ارتكاب اتمامش ايسه م بيله بوكجه
يالانجى ووفاسز اوله جنم مرتبه تحققه
واريسور . زيرا بن سزدن اول كوكلى
بر بشقه آدمه ويرمش ايدم . بونى كنديسنه
اعتراف دخى اتمش ايدم . انى وفاكار نغمه

— هم بنى افنديك وباباك كى سويورسك

ده هم ده بو وحشته نهدن دوچار اوليورسك ؟
قورقه ! هيج قورقه ! سنى بختيار اتمكدن

بشقه هيج برامل يوقدر . بن سويله يم سن
دخى طوس طوغرى جواب ويرده سنى
جداً حقيقه بختيار ايده يم .

ديه قزجقزك جسارتى جرأتى ارتدبر .
دقدن صكره ديدى كه :

— واسىلىكى بيليورسك كه بن دنيا ده

هرشيدن هوسمى المش برادم . فقط هنوز
تاهل ايتيوب بكارم . سن ده بنى ايسترايسه ك

سنى كنديعه اولامستره س ايدرم بعده تكاح
ايله المنه قدرده واربرم . لكن بكاطوغرى
بر جواب وير . هيج بر شى بندن اسير كه مه .
واسىلىكى بوتكليف اوزرينه كنديسنك

بويله بر شرفه لايق اولمديغندن بخله برطاقم
جوابلر ويردى ايسه ده احمد متين اوجوا .

بلرله قانع اولهمدى . كوكلنده اولان شيلرى
كنديسندن كتم اتمامسى ايجون مكرراً

اصرارلر ايدىيور ايدى . نهايت واسىلىكى
بشقه درلو اقتاعدن عاجز قالنجه ديدى كه :

— بن سزك هر حال كزى بيلورم
افندم . سز بو عالمده اك بيوك بختيار لقلره

لايق ملك كى بر آدم سكز . بونى بيلديكم
ايجون كنديسى سزه حقيقه لايق كوره يم .

زيرا بنم بريوك قصورم واردر .
— قصور كى ؟ هم ده بيوك قصورها ؟

و معاہدم اقتضاسنجہ اکا یالانجلیق
ووفاسزلق ایش اولہ جفم .

احد متین برقاچ دقیقہ سکوت ایلہ
واسیلیکی بی تپمدن طرناغہ قدر سنوزمکہ
باشلادی خاطرندن نہ لر کچدیکنی بیله میزکہ
تصویر و تخریر ایدہلم . بعدہ دیدی کہ :

— بوجوابلرکن ممنون اولدم
واسیلیکی ! فقط صورہ جفم دیگر شیلرہده
بویله هیچ قورقوسوز ویالانسز اولہرق
جواب و یرمیسک . تکلیفی قبول
ایتدیکنک حالده کوکلک اوسودیکنک آدمدن
بالکلیہ آریلوب بکا باغلانہ بیله جکمی ؟

— بیلهم افندم !

— بیله جکسک !

— سزک حقکزه رعایتده قصور
ایتمہ جکمی وسزدن بشقہ هیچ برکیسہنک
واسیلیکیسی اولیسه جفمی قطعياً تأمین
ایدہیلورم اما

— خیرخیر! کوکلجه دیورم کوکلجه!

اوآدمہ ویردیکنک وعدہ، طوتهمدینک
ایچون اکا یوکلک هیچ آجیہ جفمی ؟

— هیچ بو ممکن اولہیلورمی ؟

— یعنی آجیہ جق دیماک ؟

— اوت افندم !

— او حالده کوکلک اوآدمہ ویالکز

جسہمک بندہ اولہ جق دکلی ؟

ایناندرمش ایدم . سزک ایتدیکنک تکلیف
اوزرینہ ایکی احتمال ارہسنده قالورمکہ
بونک ایکسی ده بنی یالانجی و وفاسز
ایدہ جکدر . زیرا حقمده کی بونجه الطاف
وعنایاتکزه موجودیم ایلہ مقابلہ ایدہ جک
اولورده امرکزی قبول ایلر ایسہم اوآدم
ایچون یالانجی ووفاسز اولہ جفم . حالبوکہ
قبول ایتمز ایسہم سزک ایچون دخی
یالانجیلقدن وفاسزلقدن قوریتلہ میسوب
فضله اولہرق برده نازکورلک ضم ایشم
اولہ جفم .

— اکلایدہ مدم .

— بن سزہ اکلاتہیم افندم! اوآدمہ

کوکلک و وعدہ و یرمزدن اول سزہ هیچ
خاطرہ کلامشسکز دکدر . چوجققلق
وباخصوص قادینلق بویا بنم حقمده کی
التفاتلریکنک عنایتلریکنک منشأ صحیحی علو
جنابکزدن لطف محضکزدن عبارت اولیوبده
شاید حقمده بشقہ نظر رغبتکزدن دخی
بولنسنی تخیل ایلدکجه کوکلکی سزہ پک
میال بولور ایدم انجق شو دقیقہ قدر
سزدن او بولده برتکلیف وقوعہ کلامسی
بنی کوکلک ایجاباتہ اتباعده سر بست
براقدی . اودیدیکم دیگر آدم ایلہ معاہده
ایتدم . ایسته بوسیہ مبنی بوکیجه کی
امرکزی قبول ایتمز ایسہم ایلک میا حسمیلہ
سزہ و قبول ایلر ایسہم ایکنجی میل

— یالان دکل ایسه طوغریده دکلدیر •
بنجه محققدر که سن بوفدا کارلنی ثریا ایچون
ایتمیورسک •

— نه دن محققدر ؟

— سنک سودیگ بر مسلمان اولیه •
حقدیر • بر روم اوله جقدیر •

— رومی؟ عقله بیله کلش شی دکل!
روملردن بی کیم آله جق؟ بنده بش اون
غروش تراخومه اچقه سی اومان چاپقینک
بریسی دکلی؟ کندم روم اولدیفم حالده
بونجه سنه در مسلمان قپوسنده سزک قپوکزده
بولنورم • روملری ده اوکر ندیم مسلمانلری ده
بنم یالانجی بر قز اولمدیفمه امنیتکز وار
ایسه اینانکز که کوکلکده کی آدم ثریا در •
بنی مشروعا تزوج ایده جکدر • عفو ایدر
سکز ثریا افندی بی سزه ترجیح ایدیورم
ظنیله بکا طارلیکز • کوکلک ایچنده کی
اسرار و خفایای طوغری اوله رق سویله می
دیہ امرایتدیگزده آنک ایچون سویلدیم • یوقسه
هرام سزکدر افندیم !

* *

بو محاوره نك ختامنده احمد متینك
چهره سننده غایت پارلاق بر طاقم علایم
اطمئنان پیدا اولدی • یوزی کوزی بتون
مساماتی کاملاً کولیور ایدیسه ده بیلدیگمز
تبسم عادی علائمندن هیچ بریسی بولمیب
قوجه قهر مانك چهره سی صانکه بر

— طوغری سی بودر افندیم ! نه یالان
سویله می !

— ای ! او آدم کیدر ؟

— انی سویله میم افندیم !

— نه دن ؟ بودر شیرلی سویلدیکک

حالده انی نیچون سویله میورسک ؟

— بوسویلدکلر مدن طولای غضبلانه •
جق اولور ایسه کز خشمکزی غضبکزی
بندن الورسکز • سزدن کوردیکم بونجه
عنايتره مقابل بنی هلاک ایسه کز بیله
کوکلم قالمیه رق قائمی قتلی سزه حلال
ایدرم • فقط او آدم ایچون غضبکزه بن
سبب اولور ایسه م ایشته بونی جهانده اک
بیوک اچقلاق صایه رق بردرلو تسلی بوله می •
— یا او آدمه هیچ بر فنالقم طوقونمز
دیہ سنی تأمین ایدر ایسه م ؟ بو وعد
وتأمیننه اینانمز میسک :

— اینانورم افندیم ! سز غایت عالی

جناب بر قهر مانسکز •

— اولیه ایسه ایشته سنی تأمین ایدرم که

او آدمه بومسئله دن طولای هیچ بر فنالق
ایتمیه جکم • سویله شمیدی باقمیم کوکلکده کی
آدم کیدر؟ اما طوغری سویله جکسکها!
— ثریا افندیدر افندیم ! طوغری سی
بودر •

— خیر ثریا اولیه جق •

— یالانمی سویله میورم ؟

نامردك آغزندن كلامك افصح وابلغی
 دخی ظهور اینسه مخاطب و مستمع نزدنده
 هیچ بر تأثیری کوریله من . اجدمتین ایله
 واسیلیکی ارسنده درت بش دقیقه دوام
 ایدن اوباقیشدش یوقی ایشته فصاحتده
 بلاغته ده تأثیر و تأثرده آنده ایدی . هر
 شی آنده ایدی ! اوحالده کی حکم و قوت قلم
 ایله تعریف اولنه من . رأی الهین کورمکله
 بیله اکلایشیله من . بلکه او حال ایله
 حاللنوب اوموقعهده بالذات کندی برلنق
 ایله اکلایشیله بیلور . اوحال بر فیض و او
 حال ایله حاللنق بر تفتیضدرکی قوجه بر مدت
 ظرفنده انسانه انجق بر قاج کره جک منجلی
 اوله بیلور ایسه انسان کندیسنی بختیار بیلیدر .
 افندی ایله خدمتکار ارسنده ودها
 طوغریسی بابا ایله قز میاننده وقوعه کلن
 شو محاوره نتیجه سنده اجدمتین واسیلیکی به :

— کیت ثریایی چاغر !

دیدي . واسیلیکی سالون نرد بانندن
 کوکرته به قدر عادتاً اوچدی . یدی سکز
 دقیقه صکره ثریا ایله برابر سالونه کیردیلر که
 بختیارلق کاملاً واسیلیکیده تجسم ایش
 اولدینی حالده ثریا سانکه کهر بادن دوکه بر
 وجود حکمنه کیرمش ایدی . اجدمتین
 بوچوققهده کی شو تفتیردن عادتاً اورکدی
 اول باول ثریایی حال طبیعیسنه ارجاع
 مجبوریتیه :

سماویت حالی پیدا ایش ایدی . واسیلیکی
 دخی افندیسنک بو حالته دقتله واقف
 اولدی . سانکه مقناطیسلانمش کبی طور .
 دینی برده تتره مکده ایدی . شو حالده درت
 بش دقیقه قدر بر برینک یوزینه باقه
 قالدیلر . بعده اجدمتین قوللرینی آچدق :

— کل واسیلیکی !

دیر دیمز مبادی محاورهده ویرلسه
 قبولنده تردد ایده جکی بومری بلا تردد
 ولا احتراز قبول ایدن صافی و عالی جناب
 قز جغز کندیسنی افندیسنک قوللری آرسنه
 آندی . اجدمتین ایکی قولیله قزی قوشا .
 توب آلتی اوزرینه اوله بر بوسه وضع
 ایلدی که بشریتک ابتدا سنندن بری بر
 ارکک دوداغندن برقادین ناصیه سنه نزول
 ایلیان بوسه لرک هیچ بریسی بوندن دها
 پدرا نه دها صافیانه اوله من ایدی .

ذکی قز جغز ناصیه اقبالی بو مقدس
 بوسه ایله تزین ایدر اتمز افندیسنک آیاقلرینه
 قیانوب بالادن آلدینی نشانه عنایتک
 شکرانی او قوجه انسان کاملک خاکیننه
 تقدیماً اوده آنک آیاقلرینی اوپدی .

دقت بیوریلور می که «کل واسیلیکی»
 دن عبارت ایکی کله نك معناسی نه قدر
 بیوک ایش . «فصاحت» دیرلر ! «بلاغت»
 دیرلر ! بوفصاحت و بلاغت قالدن زیاده
 حالده بولنمیلدر که تأثیری اولسون بر آلچق

بولدینی حالده سنده یوجرات یوقیدر؟
— افندیك كز یده سی اولان برقز
حقنده نه دیه بیلورم؟

ثریانك احد متین حقنده کی ظنیاتی
اگر افندیسی نزدنده معلوم اولسه ایدی
دلیقانلینك بوسوزدن مقصدی حالا کندیسی
ایله واسیلیکی اره سنده بر مناسبت خفیه
بولندینی حقنده کی ظنی اکتالتمق اولدیغنه
حکم ویرر ایدی . فقط احد متین احوال
مذکوریه واقف اولدینی جهتله بویله بر
تفهیمده بولندی . بالعکس واسیلیکی حقنده
سویلدیکی سوزك مزایاسنی دوشونهرک :

— واسیلیکی ایچون قزم اولسه
زوجه اوله جق ایدی دیدیکمه مقابل بو
سوزی سویلیور ایسه ک یا کلسدر .

دیدنی بو افاده ایله ثریاده کی وهک
مندفع اوله مدینی کورنجه شرایضاحتی ده
ویرمه که مجبور اولدی که :

— بویکجه کی کیجه یه قدر واسیلیکی
حقنده هیچ برهوسم اولدیغنه امنیت ایتملیسک
ثریا ! سزه سویله میه جک ایدم اما شمندی
سکا اطمنان ویرمک ایچون سویله ملی یم که
بر تصادف سزک اره کزده کی مناسبت خفیه یه
بنی چوقودن واقف ایتمسدر . اکر بن
واسیلیکی یه هوسکار اولسه ایدم بو اطلاع
اوزرینه تصقانه رق سزی یکدیگر یکزدن ایرمق
تداییرینه قیام ایتملی ایدم . بالعکس براشد .

— نه او ! بویله نه صارار مش
سولمشسک ؟ اولنه جک آدم صارارر
سولاری ؟

دیدنی که شوسوز برده بشاشت پدرانہ
ایله سویلدیکی ایچون ثریا یه شفا یرینه
کجیدی . زوالی چوجق .

— خیر افندم ! برشیم یوق .
دیدنی ایسه ده بوسوزی سویلدیکی
زمان حالا برشئی برچوق شئی وار ایدی ده
ثانیه بنانیه اوفناتق اوستندن کچهرک
حال طبعیسنه رجوع ایلیور ایدی . احد
متین دیدنی که :

— یاش جهتله سنک انا بکک اوله
بیلور ایسه مده ثریا ! موقع جهتله پدرك
مقامنه قائم !

— الله عمرلر ویرسون افندم !
— سن بنم معنوی اوغلم اولدینک کی
واسیلیکی دخی معنوی قزمدر . اما نصل
قزم اکر معنوی قزم اولسه ایدی ماده
زوجه اولغنه لایق برقزم ! بویکجه بکا
اعتراف ایلدی که کوکلی سنده ایمش .
صورت اعترافندن سنک ده کوکک انده
اولدینی اکلایشیلور . اویله میدر ؟

ثریاده سکوت ! احد متین سوزنده
دوام ایتمدی . دیدنی که :

— برقز قدر جرأتلی اوله میور میسک ؟
اوسنک حقکده کی محبتنی اعترافه جرأت

الطاف پدرانہ سنہ تشکرات لازمہ بی بالایفا :
 — بز بو نعمتک قدرینی بیلہ رک
 ارہ مزہ حسن امتزاجی محافظہ غیرتندن
 آریلہ جغمزہ نہ قدر امین ایسہک افندہ رک
 بیدریغ بیوردینی شو عنایت وعاطفتکدہ
 قدرینی بیلہ رک خدمتکزدہ صداقتندن
 آیرلماغہ دخی اونسبتدہ غیرت ایده جگمزدن
 امینز .

دیدنی کہ بوسوزلری سویلر ایکن قهرمان
 چوجفک کوزلری سرشک شکران ابہ
 طولمش وهله واسیلیکی دہا اول طولان
 کوزلرینک یاشنی ضبط ایده میدرک اوزون
 وصیق کرپکلی اوجندن کل یناقلری
 اورینہ طوغری سرپی ویرمکہ باشلامش
 ایدی . انجارکام اجدہ تین صاغ النی ثریانک
 وصول النی واسیلیکینک اکسہ سی حداسندن
 آرقہ سنہ طوتوب :

— شمدی بن سزک نشان رسمکزی
 اجرا ایده جکم . بورسم ایسہ بری بریکزک
 آلکزدن برر پوسہ اخذندن عبارتدر .
 اوپوسہ لرک دہا احلا واشہالرینی دوداقلر .
 یکردن ویرمک ایچون مآدونیت مشروعه
 ومعتادہ یہ فائل اولہ جفکز زمانہ قدر یالکز
 شونشان پوسہ لرلہ اکنفا ایده جکسکز .
 شمدی یہ قدر شوکیدہ یکدیگر بکزه مقابل
 نصل برمناسبت عقیقہ عقد ایلش ایسہ کز
 نکا کز زمانہ قدر دخی اونسبستی محافظہ

یرمک تشبثہ قیام سزہ ایناندر میلیدرکہ
 واسیلیکی حقندہ احتساسات پدرانہ دن
 بشقہ ہیچ بروقت کولکی ہیچ برحس اشغال
 ایتماشدر . یوق اوکیجہ واسیلیکی ایلہ
 ایتدیکنک معاہدہ سنجہ جدی بر شی
 اولیوبدہ شاقہ نوعندن شو یلہ جہ بر
 اکلنجہ ایدیسه انی دہ اعتراف ایت کہ
 تشبثزدن واز کچہ لم .

بونک اوزرینہ ثریا غایت جدی بر
 طورلہ :

— طرف عالیکزدن دخی تنسیب
 اولنورسہ اوکیجہ کی معاہدہ مک جدیتی
 اعتراف ایلرم .
 دینجہ احد متین زیادہ سیلہ نمون
 اولدی و :

— ایکیکز دخی آری آری شایان
 وثوق واعتماد آدملز سکز . ایکیکز دخی
 یکدیگر بکزه لایق اولہ جق مرتبہ لرده حسن
 اخلاق صاحبیسکز . اگر کواکوزک بعض
 گوشہ لرندہ دیگر طاقم املر مستورا اولیوبدہ
 حال وشانکز شوا اکلا دینجہ صورتندن عبارت
 بولنور و بونعمت بختیارانہ نک قدری
 بینہ رک اکا کورہ محافظہ سنہ ایکیکز
 طرفندن دہ ہمت ایدیورسہ بلا شبہ بر
 عائلہ مسعودہ وجودہ کتورہ بیلورسکز .

دیدنی . ارتق ثریا ایچون ہیچ براحتراز
 وپروا قالماش ایدی . افندیسنک بو

ایدی • برخیلی زماندن بری سالونده وقوعه کلن محاوراتی ایشدکجه نه ثوفاری مراقندن چاتلايه جق حاللری بولیور ایدی • زیرا محاوره لر ترکیه ایلدایکندن نه دنیلدیکنی اکلايه میور ایدی • واسیلیکی کندی یانه کلدیکی زمان صوروب اوکر تک ایسته دی ایسه ده کنج وکوزل رومک فرانسرجه یی هنوز او قدر ایلرونه مامش اولمسندن زیاده احمد متین ایله کندی لری آره سنده یالکز اینجه جک بر بولمه بولنسی وبر طرفده سولینه جک آهسته لقر دیلرک بیله اوبر طرفدن ایشیتیه بیله جکلری درکار اولسی مانع اولدی •

یالکز واسیلیکینک یوزی پک کولدیکندن وآثار بشاشته ملمو اولان بوچهره نك بختیارلقدن بشقه بر شینه دلالت ایده میه جکی درکار بولندیغندن شیطان قاری بوکیجه شوقزه بر اییلک اولدیغنی اکلا دی ایسه ده ماهیتنی تعیین ایده میور ایدی •

کندیسنی اصل مقهور ایدن شی دخی بو حال دکلی ایدی یا ؟ واسیلیکی ایچون افندیسنه دهها زیاده تقر بدن بشنه نه بختیارلق دوشونه بیلور؟ بروقت قاتارینادن خبر آلمش اولدیغنی وجهله اگر فی الواقع احمد متین ایله بو قز آره سنده برکونه مناسبت یوق ایش ایسه دخی او مناسبت مطلقا بوکیجه حصوله کلشدر •

ایده جکسکز • یعنی بنم بوکیجه سزه یابدیغم شی سزک او معاهده یی عقد ایلدیککز زمان اوزاقدن اوزاغه سولیدیکم «عشق اولسون» سوزینی شمعی یوزیکزه قارشو سویلیوب مناسبت واقعه کزی تصدیق ایلکدن عبارتدر • اکلا دیکزی ؟ هایدی شمعی دیدیکمی یالکز ••••• ها شو یله بختیار اولکز چوجقلم !

دیه عاشق و عاشقه نك یوزلرینی بر برینه یاقلاشدیردی که بونلرک آلدقلمی اسره امثاللری افندی لری طرفندن برده « بختیار اولکز چوجقلم » دعاسیله تقدیس اولنسی حقیقه هراوچی ایچون بر بختیارلق حکمی آلدی •

شورسم نشانک ایفا سنندن صکره ثریا افندی سالونده ترتیب ایده جکی یئاغنده یاتمق ایچون اوراده قلوب احمد متین ایله واسیلیکی قاپنولر جهتنه کیمک اوزره کوکرته یه چیقیدیلر اما واسیلیکی نردباندن چیقار ایکن هر قدمده برکه آرقه سنه دونوب ثریاه یاقه رق وکولومسیه رک بر قاچ دقیقه اول عقد اولنان مناسبتی تقویه و تأیید و آندن طولایی حصوله کلن مسعودیتلرینی تکثیر و تزید ایلیور ایدی •

احمد متین یرینه چکلدیکی زمان واسیلیکی دخی نه ثوفارینک یانه واردی وقادینی یئاغنه یاتمش بولدی ایسه ده هنوز او یوماش

زیاده بختیارانه اولقله برابر اویقو قاچر -
 تهجق تأثیراتی حاوی دکل ایدی . غایت
 مطمئن و مسترجم البال اوله رقیب تاغنه گیرمش
 اولان او سرد قهرمان طینت یاریم ساعت
 اوچ چاریک ساعت صکره میشل میشل بو
 بردرین اویقویه طالدی که اویقونک بو
 درلوسنه نائل اوله میانلرک آغز لرینک صوبنی
 آقیتسه سزادر .

بومهم کیجه نك فرداسی کونی ایرکندن
 ملكة البحره یقوسا برونه طوغری یول
 ویرلمسی عمر قپودانه تنیه اولندیغنی بوندن
 اول بیان ایلش ایدک . اجدمتین صاحبین
 معتاد اولان وقتنده اویقوسندن او یانه رقی
 توالتی بالاجرا کوکرته اوزرینه چیقدیغنی
 زمان ملكة البحره سالرنو کورفرزی اورته
 سنده غرب جهته یعنی یقوسا برونه
 طوغری قطع مسافه ایدیور ایدی که
 دومنده لوسترومو حاجی چاوش بولنه رقی
 وار دیاده دخی عمر قپودان اوتوریور
 ایدی . کوزل بر باطی روزکاری کبی بی
 همان پویاسندن سوق ایلدیکی جهته تکنه
 هیچ بر طرفه یاصلا نیه رقی متوازن بر حالده
 ایدی . اورته لقمده ثریادن واسیلیکی دن اثر
 کوره منیجه :

— کی خلقنه نه اولدی ؟ اورته ده

کیسه بی کوره میورم .

واقعا ایشندیکی ویرتیلرک صوکلرنده
 برده ارکک سدسی ایشندی ایسه ده او
 ارکک صداسی پک چوق صکره میدانه
 چیقدی . اولا اجدمتین ابله واسیلیکی
 جیویل جیویل قونوشدیلر . بر آره اقی
 بعض پاطر دیلر تلاشلیجه حرکتلر اولدی .
 بر طولاب آچیلوب قپاندی . او طولاب دن
 بر شیرلر چیقارلدیغنه دائر طیقرتیلر ایشید
 نلدی . صکره بر چوق ده صحتلر اولندی ده
 الک نهایت بونلرک مصاحبه سنه برده ارکک
 قارشیدی . بعد خراب البصره ! یا خود ده
 طوغری بعد عمر ان البصره !
 ایشته بودوشونجه لر بو کیجه نه ثوفا .
 بری بی آتش حسد ایچنده جایر جایر
 یاقدیغندن کیجه نك بر بیوک قسمی ظرفنده
 یوقسا قادینک کوزلرینه اویقو گیرمدی .
 اما بو کیجه اویقوسنر قالان یالکز نه ثوفاری
 اولدی . واسیلیکی نك ثریانک ده کوزلرینه
 اویقو گیرمدی . شو قدر که بونلرک اویقو
 سزانی مدت عمر لرنده بودرجه سنی ایلک
 دفعه اوله رقی کورمکده بولند قلری بختیار
 لقمدن طولابی ایکن نه ثوفارینک اویقوسزانی
 تحملکداز بر اشکنجه نوعندن ایدی .

اجدمتینه کلنجه قوجه اجدمتینه :

بو اقسام اجرا ایلدیکی رسم نامزدیدن
 طولابی واقعا پک متحسس اولمش ایسه ده
 بو احتیاسی بلکه واسیلیکی و ثریادن ده

ایتمکزدر . شمدی به قدر باشندد بوبلای
سوداوار ایکن بیله خدمتدن افندیسنی
نمون ایلش اولان ثریانک بوندن بویله
دها زیاده نمون ایده جکنی اومارم .

احمد متین فی الواقع ثریانک ذکارت
وفطانتی و علوم و صنایع بحریده کی بهره
ومهارتی زیاده سیله مدح و ثنا ایدرک بویله
ذکی جسور معلوماتی کنجبرک یالکز
کندی نزدنده دکل هر جیتی عثمانلی
وهر غیرتلی مسلمان نزدنده بمدوح و محبوبه
اوله جفتی عمر قپودانه اکلاندی که بوتأمینات
قوجه قارت کیجی بی زیاده سیله سوبندیره رک
افندیسنک بردها اتکنی او عککه مجبور
ایلدی .

هر صباح چای و سوتلی قهوه کچی
اینجه قهوه التی بی مادام نه ثوفاری ایله
برلکده ایتمکی عادت ایدنمش بولنان احمد
متین بوسباح اینجه قهوه التیده یالکز قالمش
ایسه ده هچیده جانی صیقلیور ایدی .
بویله موسم بهارده ایتالیا ناک سواحل
جنوبیه سنده ایدیلن سیر و سیاحتک لطافتی
هچ برحمله قیاس قبول ایده میه جکندن
اوزاقدن یقیندن عرض لطافت ایدن
طاغیرک اوو الرک کویلرک صیفیه لرک تماشای
جان صیقنیتسینه ده میدان بر اقیور ایدی .
بر بچق ایکی ساعت قدر بوسورتله زمان
کچهرک ملکه البحرک ليقوسا برونه کرکی

سؤالی ایراد ایتمی اوزرینه عمر
قپودان :

— واقعا وقت ایرکن دکل ایسه ده
هنوز کیسه قالمش کچی برشیدر .

جوابی ویره رک احمد متینک یانسه
صوقولوب برده اتکله دکلن صکره اوکیجه
اوغلی ثریا افندی حقدنه وقوع بولان
لطفندن طولابی پدرک مقتضیا تجمه ایفاسی
لازم کلن تشکری ادا ایلدی واحدمتینک :
— ایکیسنی ده سورم . ایکیسنی ده بر
برینه لایق کنجبردر . انشاءه استانبولده
دو کونلرینی ده یاپارز . رجم دیرک دوزنلک
ویرسون .

دیمی اوزرینه عمر قپودان دیدی که :
— بکا عادتا اولادیمی یکیدن قازاندیر .

دیکز افندم ! ثریانک مبادی احوالی
بیلمدیککز جهتله سز پکده فرقدنه
اوله میور ای دیسه کرده بز کوریبو ایدک که
بوسفره حیفه لیدنبری چوجق پک زیاده
نشئه سنی غائب ایلش ایدی . واسیلیکی ایله
آره لرنده کی علاقه دن دخی بی خبر دکل
ایدک . بو اسراره اک اول حاجی چاوش
بنده کز واقف اولمش بولندیفندن بو ایشک
انجامی نه یه منجر اوله جق دیه دوشونبور
ایدک . الله عمریکزه برکت ویرسون افندم !
بنم اک زیاده سوبندیکم شی بوندن بویله
عهرینک صوکنه قدر ثریایی کنندیکزه قول

— خیرا قدم ! هنوز او یومامش ایدم۔
 سالونده کی صدر بکا قدر اصل اولور لر
 ای دیسه ده عثمانلیجه سویلشلیکنندن اکلایه۔
 میور ایدم •

— هنوز او یومامش اولدیغی کیزی
 بیلسه ایدم سزه ده تکرار سالونه کلک
 زخنتی تکلیف ایدر ایدم •
 — بکاده می ؟ سالونه کلک
 ایچونمی ؟

نه ثوفاری بوسوزی بر قاج دفعه ده تکرار
 ایلدی • هم او قدر متعجبانه و مستغربانه
 طور ایله که قالدینک بو حالی احمد متینه ده
 حیرت و یردی • دیدی که :

— اوت ! ایش بر خیری مندا کره دن
 عبارت بولندی ایچون اوز حق سزه دخی
 تکلیف ایتمک ایستر ایدم • چونکه
 واسیلیکی جفا سودیکیزی بیلورم •
 ا کا متاق بر خیردن دخی البته ممنون
 اولورسکز •

— واسیلیکی نه اولدی ؟

— دون اقسام رسم نامزدیسنی اجرا
 ایلدم •

— کیمک؟ واسیلیکی کیمی !

نه ثوفاری بوسـؤالی غایت شدتلی بر
 خلیجانه مغلوباً ایراد ایلدی • احمد متین
 حالا قالدینک بو خلیجانه معنا و یره میور
 ایدی • دیدی که :

کچی تقرب ایلش اولدینی بر زمانه مادام
 نه ثوفاری قاره قاپور توندن ظهور ایلدی که
 احتساسات دروننی منع ایدرک اولانجه
 قوتیله چهره سنده تبسملر پیداسنه چالیشیور
 ای دیسه ده او کیمکی او یقوسوز لک آثاری
 کوز لر نه نمایان اولدینی کچی قلبنده کی موسوسانه
 هیجانلرک آثاری دخی بوزنده نمایان ایدی •
 بوکا احمد متین دخی دقت ایلیرک بعد السلام :
 — نه او دوستم ؟ حال کیزی بر از
 متیر کوریورم • قور قارم بو کیمبر احتسز
 اولدیگز ؟

دیغسیله نه ثوفاری کویا جعلی بر تعزیر
 طورینی طاقه رق :

اوت افندم ! راحتسز اولدیغیمی کتم
 ایدمم • حتی سببی دخی ینه سز اولدیغیزی
 بیله کتمه لزوم یوقدر •

جوابی و یردی واحد متینک تکرار
 استیضاحی اوزرینه دیدی که :

— کیمجه برلی یر عزمه یاتق عن میله
 بی بی تاغچه چکلم کلکمه مساعد و یردی کزدن
 صکره سز یازی ایچون سالونده قالدیکز •
 حالوکه یازی ایشی پک آز متمد اوله رق
 بعده واسیلیکی ایله بر بحثه کیرشدیکز •
 عجیباً بر حد تکیزی وار دیه او قدر مصراق
 ایتمک که

— وای اوزمانه قدر سز او یومامشیمی
 ایدیگز ؟

— اوت ! واسیلیکی بی نشانلادم .

— کیمه ؟

— ثریا افندی یه

— ثریا افندی یه می ؟

— اوت ! بزم حساب مأموری و عمر

قپودانک اوغلی ثریا افندی یه

— واسیلیکی بی ها؟ ثریا افندی یه

مشروعاً می ؟ یوقمه ؟

احمد متین قادینده کی تلاشک کیتدکجه

ارتمقده بولنسی اوزرینه بعض شمه لره

دوچار اولدیسده منانت مسئله سنی اله آله رق

صبرلی طوراندی . دیدی که :

— اوت ! مشروعاً ظاهر ! مترس

اوله رق و بریله جک بر قادینک نشان رسمی

اجرا اولنه بیلور می ؟

— یاره لر ننده مذهجه اولان اختلافی

نه یاپه جتسکز ؟

— بونده هیچ برکونه مشکلات

اوله من . واسیلیکی اسلامیتی قبول ایدرک

پک کوزل برهدایت خانم اوله من می ؟ ولو

سلم اهتدا ایتسون . نصرانی قالدیقی حالده

دخی بر مسلمانک کندیسینی مشروعاً تزوج

ایتسنه هیچ بر مانع یوقدر .

— چوق شی !

— نهدن استغراب ایدیوزسکزمادام ؟

بومسئله بی عادتاً استعباده قدر واری بیورسکز .

نه یوفاری احمد متینک بوسوک سوزینه

هیچ بر جواب ویره مدی . واقعا بر
آره لق :

— هیچ ! نهدن استعباد ایده جک
ایشم

کبی مقدمه لر ایله برر سوزه باشلامق

ایستدی ایسه ده عادتاً دوچار خفقان اولمش

بولندیفندن باشلادیقی سوزی بر درلو

بتوره میورایدی . احمد متین واسیلیکی و ثریا

مسئله سنی کندیسینه بالاطراف اکلاتور

ایسه ارقداشنک بوحالی تعدیل ایده بیله جکی

حسابیله دیدی که :

— بز شیرزاد سلچوق روماننک

ایزینی کوره لم دیه بوسیا حتی التزام ایلدی کمز

حالده هیچ خبریمز یوق ایتمش که اندن بشقه

بر رومانی دخی کندی کیمزه بولکلندرک

بر لکده کوتور بیور ایتمش . خیالک زده برکنج

وکوزل قز ایله برده کنج وکوزل دلی قانلی

بولکزمادام ! ایکسی ده بر افندی نک خدمتده

ایتمش . جناب حقمک هر انسانده کی قلب

ایچون بر فیض ازلی وابدیسی اولان عشق

بولرک قابنده ده او یا تمش . فقط ایکسی ده

عقیف محجوب شیلر . دلی قانلی ظن ایدی بیور که

افندی نک او قزده کوزی واردر . حقیقت

حالده افندی سنی پک سور ایکن شو ظندن طولانی

افندیسی حقمده بر ازده بعضی واردر .

قز دخی افندی سنی سویور . اما پک سویور .

آنک لطفنه قارشو او قدر ستدار بولنیور که

و واسیلیکی حکایہ سنی خلاصہ ایدوب
بتور مسندن صکرہ نہ ٹوفاری بر قجبانہ بر قاج
پارچہ شکر وانک اوزرینہ یاریم قجبان قدر
چای قوبہ رقی ایچدی وشو حرکاتی اٹناسندہ
ارقداشنک واسیلیکی و ثریا حق لرنده کی
لطفنی تقدیراً مدح وستایش یولنده بر قاج
سوزلر سویلدی ایسده حال اذهنک بسبتون
بشقه بر مسئله ایله مشغول اولدینی حال
وطورنده کی طالعینلقدن مستبان اولیور
ایدی .

او آره لوق ملکة البحر یقوسا بروتی
کچمسيله عمر قپودان یا قلاشوب احمد تینه ؛
— سبارتی ونوبرونه ا دکلی ا فندم؟
دیدی احمد متیندن بر جواب تصدیق
آله رقی ینه وار دیاسنه چکلدی .

کذلک ینه بو آره لوق ثریا دخی صالوندن
چیقوب افندیسی ایله مسافرینی سلاملا دقدن
صکره باباسنک یانه کیسدرک کینک بولی
حقندہ مذاکره کیرشدیکی کبی واسیلیکی
دخی قاپنولر قاپورتوسندن چیقوب او کجه
کی وقوعاتدن طولانی بر از محجوبانه و پک
چوق ممنونانه بر طورله افندیسی ونه ٹو
فاری بی سلاملا دی ونه ٹوفارینک اوکنده
آرتق لزومسز بر حالده قالمش اولان قهوه
اتی طاق لرنی طوپلایوب قالدیرمغه باشلا دی .
نه ٹوفاری غایت کوزل یوز ایله واسیلیکی به
نشان رسمنی تبریکه مسارعت ایلدی ایسده

اکرفی الحقیقه افندیسنک کندی حقندہ
برهوسی اولسنه اتی تطمین ایله بختیار
اوله جق . فقط بو بختیار لوق هم بالطبع پک
موقت وهم دینه بالطبع غیر مشروع اوله جق .
کندیسی ایچون دواملی ومشروع بختیار لونی
اودلی قانلی ایله بر لشمکده بوله جق . افندیلری
بو اسراره واقف اولمش . عاشق وعاشقه نک
بر طاقم تاثرات طفالنه لرینه بر حس رحیمانه
ایله کولی ویره رک بونلرک پکده مأموللری
اولمیان بختیار لقرینی اتمام ایدی ویرمش .
تمام اوقتا وفویسه نک قلم مهارتیه بسط
و تمهیده لایق بر زمین دکلدر ؟ مشارالیه
اومشهور « بر فقیر دلی قانلینک حکایه سی »
رومانه صرف ایلدک لری امکلرک نصفندن
آزینی بوکا صرف ایتمش اولسه ایدی بر فقیر
دلی قانلی رومانندن درت قات اعلا بر رومان
وجوده کله بلور ایدی .

نه ٹوفاری بو خلاصه حکایه بی واقعا
کاا اهمیتله دیکله ورایدیسده اثنای حکایه ده
یکیدن یکی به خاطر ینه بر چوق شیلر هجوم
ایتمکده بولندینی چهر سنده یکدیگرینی تعقیباً
ومتتابعاً ظهور ایلیمان علامتدن اکلا شیلور ایدی .
ایکی ارقداش آره سندہ شو محاوره نک دوام
ایلدیکی مدت ظرفنده نه ٹوفارینک دخی ایچمه
قهوه الیسنی کنور مش ایدیسه لرده طالعینلقدن
باشنی قالدیره میان بو کوزل قادن کلن قهوه
اتی به نظر بیله اتمامش ایدی . احمد متینک ثریا

و زوجه یه دائر کافه احکام شرعیہ و عادات اسلامیہ بی بالاطراف نقل و حکایه دن ماعدا بونلرک نصرایت احکامی و اوروپا عاداتی میانده کی مقابللریله مقایسه سنه دخی کیریشه رک اثبات ایلمش ایدی که بزده کی تعدد زوجات اوروپاده کی وحدت زوجه احکامنه نسبتله بالعکس زوجة واحده ایله قناعت دیمک اولوب اوروپاده کی زوجة واحده ایله قناعت اصولی ایسه زوجات غیر معدوده ایله معیشت دیمکدر . کذلک بومقایساتدن ثابت اولدی که بزده کی طلاق اوروپاده کی فقدان طلاقه نسبتله مناکحه ده ینه دوام دیمک اولوب اوروپاده کی ممنوعیت طلاق ایسه نسوان ایچون هان بر طلاق دائمی حکمنده در . کذلک مرتبه تحققه واردی که بزده کی نسوانک حقوقی اوروپا ارباب و قوفسک ظنونی خلافنه اوله رق تماماً محفوظ بولندیقی حالده اوروپا نسوانک حقوقی بزه نسبتله لاشی منزله سنده در .

واقعا ظاهر حاله نظراً بو نتایج مسلماتدن دکل کبی کورینورایسه ده حقایق احوال مادیات نقطه نظرندن تلقی ایدیله چک اولورسه احد متینک حقیقی حقیقتماسی قابل دکلدر . چونکه بزده یوز فامیلیاده طقسان بشی بلکه دهها زیاده سی زوج و زوجة واحده دن عبارت اولوب ایکی زوج صاحبی فامیلیار نادر و ایکیدن

فرانسزجه ترقیبی هنوز بومرتبه مساعدی بوله ماش اولدیقندن احد متینک ترجانلغنه لزوم کورلیدی . زواللی قزجنز کوزل مادامک همراهی اکلا دقندن صکره ایتدیکی تبریکه غایت نازکانه بر صورتده ایقای تشکر ایلیدی ایسه ده اصل علامت تشکر کوزل چهره سنی استیلا ایلیان لطیف پنبه لک حالده اوزون کرپکلی قاره کوز لر یله افندیسی طرفنه عطف ایلیدیکی نظرک ایچنده مندمج ایدی .

بوکون اوکله طعمانه قدر سوز هپ واسیلیکینک نشانالغسی مسئله سی حقنده جریان ایلیدی . احد متین دوکونک استا . نبولده اجرا اولنه جفنی خبر ویردکدن ماعدا عثمانلی دوکونلری حقنده هیچ برکونه معلوماتی و فکر مخصوصی بولنمیان نه ثوفا . ری یه بو بایده برچوق معلومات ویره رک آرقداشنده اومتأثرانه و متبیجانه حالی عاداتا بالکلیه ازاله ایسه بیلدی .

عثمانلی ازدواجلری حقنده قوجه احد متینک نه ثوفا ری یه اعطا ایلیدیکی معلومات و سرد ایتدیکی محاکات ضبط و نشر ایلدیسه ایدی اوروپا ارباب عقول و اصحاب اقلانک حالا بحق اوکرنوب حل ایده ماش اولدقلمری برچوق مسائل مهمه حل ایدیلوب بتورلمش اولورایندی . زیرا تعدد زوجات و طلاق و حقوق زوج

— دیمک اولیورکه اوروپانک شرق
حقننده حقیقهٔ هیچ بر معلوماتی بوقدر
افندم .

دیمش ایدی واحمدتین دخی بوکا شو
جوابی ویرمش ایدی .

— هیچ معلوماتی اولسه بن دها زیاده
نمون اولور ایدم . فقط معلومات معکوه
سه سی واردر مادام! نسوان شرقیه دأثر
اورو پاجسه موجود اولان او معلومات
معکوسه اذهان عومیده اوقدر قوتلی
اوله رق یرطوتمشدرکه ایوم مستشرقلر
اسلامیته دأثر بر چوق طوغری معلومات
پیداو نشر ایلدکلری حالده اوروپا اذهان
انظاری بو طوغریلری یالاندر دیه تلقی
ایدرک اولکی یالانلری طوغریلریه قبول
ومحافظه ده اصرار ایلمکده در .

— ابی اما البته بر کون اوله جق که
بو حقایق جهانی استیلا ایلیه جک .

— اکا شبه یوق .

— یا او حالده اوروپا حقایق مذکوریه
قارشو نصل طورانه جقدر دیه تخمین
ایدرسکز ؟

— اوروپانک عقلی واریسه کندی
اصول و عاداتنی تعدیل وتصحیح ایلر .
زیرا اوروپانک شمذیکی اصول معیشتی بنی
بشمرک سلامت ورفاه و مسعودیتی تأمین
ایده جک بولده اولمدینی ثابت اولمشدر .

زیاده سی بسبتون اندراولغله برابر بر آدمک
ولو درت زوجہ سی اولسه بیله بونلرک
دردی دخی یکان یکان زوجات مشروعه دن ایکن
اوروپاده یوز بیکلرجه کنج قادیلرک یوز بیکلر .
جه بکار ویا متأهل ارککار ایله معامله سر .
بستانه لری ایشته زوجات غیر معدوده ایله
چفتلشمک دیکلر . کذلک بزده اسباب
مشروعه سی دأثره سننده بر قادین قوجه دن
تطلیق اولنور ایسه دیکرینه تنکیح اولنه
بیله جکندن بو طلاق لرینه منا کحانده دوام
دیمک اولوب اوروپاده ایسه مطلقه نک بردها
تنکیح اولنه ماهمی و فامیلیادن یک چوقلرینک
بلاطلاق یکدیگر نردن تفریق وجود اتمسی
ایشته اک فنا مطالعه و متارکه لردندر . کذلک
اوروپاده بر قادین قوجه یه واردینی زمان
کندی اسمنه بیله مالک اوله مدینی و قوجه سی
کندی سنی نرہ یه دعوت ایدر ایسه کیمک
مجبوریتنده بولندینی حالده بر مسلمان قادینی
بو مثللو مجبوریتلرده بولنق شو بیله طورسون
شرع شریفک کندی سنه طرح ایلدیکی
وظائفدن ماعدا حر مستقل بر شخص
اولدیغدن حقوق نسوانه البته اوروپادن
زیاده بزده رعایت ایلمکده در .

بزم بوراده شو بیله بر قاچ کله ایله
خلاصه اخلاصه سنی یازدیغمن مسائلی احمد
متین نه نوفراریه تفصیلات لازمه سیله سردو
بیان ایلینجه ذکی قادینی حیرت بورویدرک :

بیلورلرایسہ ۱۰۰۰۰

— بس بللی مسئلہ پک اینجہ مسائلدن
اولمیدرکہ بردرلو تہاہیلہ ذہن صار دیرہ میورم •
— بن سزہ بر مثال عرض ایڈہ بیلور
ایسہ دمہ قورقارم کہ صفوت وخالصتہ
امنیت ایڈہ ہیرک بکا کوجنورسکز •
— خیرسنیور ! بن سزہ اصلا کوجنم
— اولہ ایسہ مثال سزک فامیلیا کزدر •
اولا زنکینسکز مادام ! ہانیا شونوع بشر
ایچون یوزدہ بش نسبتندہ فرض ایڈہ بیلدیکم
زنکینلردن کہ آنلر ایچون بختیارلق دخی
تصور ایڈہ بیلش ایڈم • حالو کہ سزک بر فامیلیا
صورتندہ متشکل اولدیغکز یڈہ کورہ •
میورم • ثانیاً کنجسکز ٹائنا کوزلسکز اما
بو کنجکلدن کوزلاکدن استفادہ کزی دہ
کورہ میورم • قوجہ کز مولدووادہ قزیکز
فرانسہ دہ کندیکز بحر سفیدک طاغہ لری
ارہ سندہ ! رفاقتکز دہ کی آدم سزک ایچون
دکل آکندی کندیسی ایچون بیلہ ذل
عد اولنہ حق بر حریف ایڈی • بو حالک
ایچندہ فامیلیا صورتندہ متشکل بر ہیئت
وشایان تبع بر مسعودیت کوریلہ بیلوری ؟
ہیکز نتایج احوالکزک نہیہ منجر اولہ جغنی
بیلہ بیلور میسکز ؟ شمدی • سز شرتلی
ومسلمان بر فامیلیا صورتندہ متشکل اولسہ کز
باقکز نصل اولور ایڈیکز • زوجکز ایلہ
چو جق لریکز ایلہ بر قوناقندہ مجتمع بولسور

اورویا اہالیسنک یوزدہ سکسانی اوقدر
فقیردرکہ بوقر و ضرورتک نتایج الحآ آندن
حکما بحق اندیشہ ایڈیورلر ، باقی یوزدہ
یکرمنک اون بش قدری کویا اورتہ حاللی
آدملر اولوب فقط اصول معیشتہ کی
مشکلات و مزاحم حسیلہ بونلر ارزولرینک
پک آزیسہ نائل اولہرق پک چوقلرندن
مہجوراً پنہ نائل سعادت اولہ میورلر • یالکز
قصور یوزدہ بش قدری واقعا زنکیندرلر •
فرض ایڈہ لم کہ زنکیندکاری قدردہ مسعود
وبختیاردرلر • امانہ فائدہ ! انسانلرک یوزدہ
بش قدری مسعود وبختیار اولق ایلہ نوع بشرک
بختیاری ؟ عومیسنی حکم ایلیہ بیلور میسکز ؟
نہ ٹوفاری براز دوشوند کدن صکرہ •
— اوروپانک اصول معیشتی تعدیل
وتصحیح ایلیہ بیلہ جگنی امید ایڈہ ہم افندم !
دیدمی احمد متین جواب و یردی کہ :
— بوتعدیلات اجرا اولنہ زایسہ نتایج
حقیقہ و خیم اولور •

— او وخامت نہ دن عبارتدر ؟

— مجھولیتدن عبارتدر •

— اکلا یہ مدم افندم •

— ہر فامیلیا کندی نتیجہ حالی نہ دن
عبارت اولہ جغنی بیلہ میہرک بر فترت دائمہ
ایچندہ یووارلا نور کیدر کہ بوندن بیسوک
وخامت دخی اولہ من • اما اوزمانہ قدر
« فامیلیا » دنیلن شیلر دخی باقی قالہ

ایدیکز . قوجه کزک بروی ابرقاج قادین دها
 تزوج ایتیه جکندن امین بولنور ایدیکز .
 زیرا یاشجه اوسزه غالب و کجملک و حسنه
 سز سائر پک چوق قادینلره فائسکز .
 یکدیگر یکزه بحق زوج و زوج اوله .
 بیلدیگر یکز مدت بوسعدت ایله مسعود
 اولور ایدیکز . اوایام مسعوده نک ثمراتی
 اوله رق ارکک قز برخیلی چوق تولد
 ایش بولنور ایدیکز . بعده سنلر کچرک
 غیرت صرفه زوجیه قور طازی اولغه
 باشلادیغی زمان یکیدن یکی به بر اولاد محبتی
 و آنلرک تربیه سی غیرتی سزک ایچون بر
 دور جدید سعادت تشکیل ایلر ایدی .
 دیرایکن بولردن ار ککلرک تحصیلده کی
 ترقیاتی و مسالک مخصوصه لرده کی غلباتی
 سزی کوشه استراحتده مسرور ایلدی کی
 قزلریکزک تزوجیه حاضریتشدریش اولاد
 دیمک اولان دامادلر انضیمی بختیار لغیزی
 آرتدیر ایدی . بولره کلینلرک دخی منضم
 اولور ایدی . سزک نوجوانلق عالمکزک
 بولره انتقانی کوره رک اوان نوجوانینک
 تجدد خاطراتی ایله متاڈ اولور ایدیکز .
 نهایت فضیلت ییری صوک تزیناتکز یرینه
 کچرایدی . افراد عالمه دعا کزدن تبرک
 ایدهرک سزی مقدس برر وجود اولتی
 اوزره حفظ ایدرلر ایدی . ایسته بوحال
 ایله عمر بشرک مساعد اوله بیله جکی مرتبه

کاله واروب نهایت بودنیادن الچکد ک
 صکره یادوتن دکاریکز دخی نیجه زمانلر سزی
 آکدیره کیدر ایدی . شوعالم امکانه
 انسانلق ایچون بوندن بشقه مسعودیت
 متصور ایسه سولیکزده آئی تخیل و تصور
 ایللم مادام !
 نه ثوفارینک اوزمانه قدر پیدا ایش
 بولندیغی فکر حکمت معکوسه سی بسبتون
 تبدل ایلدی . کندیسنی مثال انخا ذنن
 طولای آرقداشنه کوچنک شوپله طورسون
 بالعکس نمون اولدی . بو محاکمه و مقابله
 یسه ده اجد متینک تامایله حقل اولدیغی
 اعتراف و تسلیم ایلدی . باخصوص که
 بوتسلیمتنک اک بیوک وجهی اجد متینک
 واسیلیکی حقه ده ظن ایلدیکی مناسبات
 خفیه نک یا کیش چیمسی قضیه سی ایدی .
 شو کوزل قزه مقابل بوکنج آدمک استغنی
 عفت پرستی سی بونفا قادینک وجدانسه
 او قدر شدتله چارمش ایدی که بو مشاهده
 شو عالمده وجودینه قطعاً امکان و یرمه یه جکی
 بر محالک ممکن اولدیغی کورمک حکمی
 آلدی .

وقت دخی آرتق قوشلق طعای زمانه
 کیش اولدیغدن آشچی طرفندن چالینان
 برچن فراق بویکی آرقداشی ایقناظ ایله
 مباحثه و محاوره به نهایت و یرد یردی . اینکجه
 چنفر اقدمه سفره یه ایندیلر . بر معتاد عمر

وتسليم ايلور ايدى . بوكون اويله برجاعت
صافيه ايله او قدر بختيارانه بر قوشلق طعامنه
نائل اولمش بولندي كه كندى كنديسى ده
مدت العمر بو قدر بختيار بولديغى تخطر
ايدميور ايدى .

* *

حقيقت انسان بعض كره اويله بر
موقعده واويله برجعتنده بولنور كه كندى
حال وشانى كنديسى اوموقعه واوموقع
اصحابنه بالكلية بيانجى حكمنده بولنديردى
حالده بر آره لق انسان بو بيانجىغى اونور ق
كندىنى آنرك حالى ايله تماميله هم حال
بولدقدن فضله كندى طبعنده هنوز ايلك
دفعه اولمق اوزره يكي تجربه ايلديكى
بو حاله بالكلية مغلوب اوله رق او حال ايله
حالتكمده اكا اصل اهل اولانلرى ده فرسخ
فرسخ تجاوز ايدر .

بوكونكى اوكله طعامنده احمد متينك
آرتق افنديلك موقعتك ده فوقنده اولمق
اوزره اشغال ايلكده بولنديغى بابالق مقامى
نه قدر على ومقدس ايسه آنك مقابلنده
ثريا ايله واسيليكينك اينيت و بنتيت مقاملرى
دخى او قدر على اولوب ثريانك پدرى عمر
قپودان دخى داخل اولديغى حالده شو
درت ذواتك آره سنده كى صفوت و خالصيت
هر كيم اولور ايسه اولسون ايسه اوصاف
ماهنتك كافه سيله متصف بولسون ذره قدر

قپودان و ثريا دخى سفره به اينديلىر . حالبوكه
احمد متين سفره به بر پيشكير و طباق و چتال
قاشق و بيچاق ده قونلسنى امر ايله ظاهراً
واسيليكيه و حكماً عومه خطاباً :

— بعدما سفره خدمتى يالكر قاتاريننا
كوره جكدر . واسيليكى خانم بزم ايله سفره به
اوتوره جقدر . سفينه خدمتندن كندى حال
وشاننه هر نه شى لايق ايسه آنى لطفاً ايفا
ايدم جكدر . آنك شمديكى حالى بنم قزم
و ثريانك زوجه سى اولمقدر .

دينجه قاتاريندان بشقه هر كسك طورنده
بر علامت تصويب مشاهده اوله رق حتى
واسيليكى اويله نازندن اكيلوب بو كولمكه
لزوم بيله حس ايتكمز ين تشكر آفنديسك
ولى نعمتك باباسنك النى اوپوب كنديسى
ايچون حاضر لانان يره اوتوردى .

احمد متينك شو ايكي كنج حقنده كى
معامله لطفكارانه و پدرانه دن كنديسى دخى
نه درجه لده ملذذ اولديغى و كندى كندىنى
نه قدر بختيار بولديغى نه ثوفارى اك دقلى
بر نظر حكمتله تتبع ايدر ك بو بولده كى
بختيار لقلرك اون بيكده يوز بيكده بلكه
مليونده بر كشى به نصيب اوله ميه جغنى
وجداناً كندى كنديسنه اعتراف ايلديكى
كبي بولنت روحانيه نك بيك متره س ايله
حصوله كله بيله جك لذات جسمانيه به قطعا
مائل و مشابه اوله ميه جغنى ده اعتراف

قالدیمرق خصوصنده قاتارینایه معاوت
ایچون سالونده قالدینندن احمدتین
نه ثوفاری ایله برعتاد یالکز قالدی. اقدیلری
طرفندن ویریلن امری اجرا ایلدکلری
صرهده عمر قپودان ثریانک نشانلامسی
مسئلهسنی حاجی چاوشه دخی اکلاتهرق
زوزکلهکنندهکی لطفاتی صداقتندهکی جدیتهمرج
ایله حقیقه بر مرد ممتاز اولان حاجی چاوش
اوقدر ممنون اولدی که ثریایه ایدهجکی
تبریکی قوجهمان قوللریله دلی قانلی بی قوجه
قلایوب کوزلرندن اوپمک صورتیه اجرا
ایلدی.

نه ثوفاری ایله احمدتین اوزاقدن
بو حالی تماشا ایلیورلر ایلدی. نه ثوفاری
بومصافحه عنوانه نك مطلقارسم نامزدیدن
طولایی اولدیغنی تظنن ایلدی ایسهده
حقایقنی بیله مدیکندن برطور استیضاحکله
رانه ایله احمدتینک یوزینه باقوبده آندن
ایضاحات لازمه بی الیدیغنی زمان صفوت
حالی جنابانه اهالی شرقیه ایچون عادتاً بر
خصلت عمومیه دیمک اولدیغنه شههسی
قالمدی. صباحدن بری وقوع بولان
مشاهداتی اوزرینه کیتدکجه درجهسی ارتان
بررقت قلب ایله احمدتینه :

— سنور ! دون اقشامدن بری سرده

کوریلن احوال اک فضیلتی برپایاسده بیله
مشاهده اولندمز. اک دیندار برخرستیانک

بقیه احتسası اولان انسانلرک جلهسنه
تأثیردن خالی قالسی محال ایدی .

دیبهیلورز که شودقیقه لر ایچنده هاتفدن
بر صدا نه ثوفارینک قولاغنه : « سن اول
آشفته حال قادین د کلیسک که مدت عمر که
سندنه کوریلن سیئاتک اخنی بیوفاجهسنه
قچه بک واشدی مرحتسز جدسنه قاتلکدر؟
بو یله قهرمان طینت ملک خصلت آدملر
ایچنده سنک نه ایشک وار ای سفیل ؟
دیجه بک اولسه ایدی نه ثوفاری بو اوصاف
ایله توصیف اولنان بدبختک کنیدیسی
اوله بیله جکنه احتمال ویرمسی قابل اوله .
میهرق دوچار وله وحیرت اولور قالور
ایدی .

سفره خلقی طعامدن قالقوب کوکرته یه
چیقدقلری زمان واردیاده قپودانلق مقامنده
بولنان حاجی چاوش :

— سپارتی ونسوی کچدک افندم !
اوکزده کوریلن انکین پولیقا ستو قوبیدر .
دیله اطرافنه باقنوب بولندقلری موتقی
تمینه چالیشان احمدتینی ارشاد ایتسی
اوزرینه احمدتین ثریایه دونه رک :

— برکرتیز قالدیروب بولندیغمز
نقطه بی قطعیاً بعدالتعین طوغریجه مسینا
بوغازینه وار یله جق یولی کوستر .

دیدمی و ثریا ایله عمر قپودان بو امری
اجرایه کیتدکلری کبی واسیلیکی دخی سفره بی

دیه احمد متینی اسکات ایلدکن صکره
 شووجهله اعترافانده دوام ایلدی :

— بن مسلمانلرک کندی خدمتکار لرینه
 عادتاً اولاد معامله سنه یقین بر معامله ده
 بولندقرینی بیلمدیکمدن بورایه کلوب ده
 واسیلیکی حقنده کی معاملات لطفکار یگری
 کندی افکار مجله بر خدمتچی قزه ایدیله جک
 معامله نك فوقنده کورنجه عادتاً سوؤظنه
 دوچار اولمش ایدم .

— طوغریسی بونی بر درجه یه قدر بن
 دخی اکلیور ایدم و بویله بر ظنده سزی
 معذور دخی کوریور ایدم . زیرا بنده کی
 کنجک و بوراده کی یالکزلق و واسیلیکیه کی
 کوزلک اوزرینه اوروپا اخلاق متمدنه سیله
 متحاق اولانلرک کافه سی ایچون بویله بر ظن
 طبیعی ایدی .

— واقعا سز بر قاچ دفعه اثنای مصاحبه ده
 مناسب دوشه رک واسیلیکی حقنده کی
 احتیاساتکزک بر صورت پدرانده اولدیغنی
 بکا اکلامش ایدیه کزده بن اوتامیناتی
 دخی جدیدته تاقی ایده میور ایدم
 — بونه ایچون یا ؟

— ایشته بونک سببنی سزه اعتراف
 ایده بیلک پک کوچ اوله جقدر .

— یادمنجک سز بکا دیدم یگری که بنی
 بر پاپاس مقامنه اقامه ایدرک ذوبگری
 اعتراف ایلیه چکسکز ؟

اک محترم بر پاپاسه کوستره بیله جکی صفوله
 سزدن بر قونفسیون (اعتراف ذنوب)
 رجاسنده بولور ایسم مساعده و لطفگری
 دریغ ایتمزسکزی ؟

دیه رک احمد متیندن رخصت لازمه یی
 آلدقن صکره شووجهله سوزه باشلابوب
 دیدی که :

— بوکی ایچنده بدن زیاده صفوت
 و خالصیتدن محروم واحوال عمومی سی
 بدن زیاده مشکوک هیچ بر کیسه بولندیفنه
 یقین حاصل ایدم . هله نزد کزده مسافر
 اولدیغم کوندن بری ذهنه قلبه دفعاتله
 هجوم ایتمش و هر هجومنده بنی مغلوب
 ایلش بولان بر طاقم ظنون و شبهاتی سزه
 اعتراف ایدوب ده مقابلنده عفوگری
 بالاسترحام استحالل دخی ایتمیه جک اولور
 ایسم کندی کندی صفت سزلکن
 خالصیت سزلکن دها شنیع بر صورتده
 اتمام ایتمی م .

بو مقدمه احمد متینی متعجب ایدرک :

— استغفراه مادام ! کندی علیه کزده
 بوسوء ظنلره نندن مجبور اولورسکزی ؟
 دیه نه ثوفاری یه بالمقابله تیه سنه طوراندی
 ایسه ده نه ثوفاری :

— بوتسلایره حاجت یوقدر ایتدم !
 رجا ایدرم سوزیمی کسمیکزده اعترافانی
 سرد و اتیان ایلیم .

— کنسیدیکزی اوزمیکز مادام !
 دیدجککزی بن اکلادم . ذاتاده اکلاد
 مقده ایندم یا !

— اویله ایسه سز سو یلیکز باقلم
 طوغری می اکلامشسکز .

— ذاتا بوکاد اتردخی اره مزده بعض
 سوزلر کچمش ایندی یا ! سز حقکزده کی
 اگرامات مهمان پروری بی کندی حسنکزدن
 کنجلیککزدن استفاده املنه جل ایلدی بککز
 حالده بزم طرفزدن بو یولده بر جرأت
 کوسترلماه سنی هوسات شهوانیه بی اومعصوم
 قزدن استفاده اینلکده بولندینمه جل
 ایندی بکز . دکلی مادام ؟

نه ثوفاری مملری حداسنه قدر کلینجک
 کی قیزاروب بر :
 — اوت افندم !

دیگی متعاقب کوزلرینی دخی یره ایند بر-
 دی که شمدی به قدر عرصه هوا پرستیده
 امثالسز بر جرأله آله بیلدیکنه آت اوینانه
 کلش بولنان بوقاری ایچون محجوبیتک بو
 درجه سی حقیقه اینانیه بیله جک شیلردن
 دکل ایندی . ویردیکی جواب تصدیق
 اوزرینه اجدمتین دیدی که :

— بو حسابکزی یا کلش یوروتمشسکز
 مادام ! واسیلیکی ایله آره مزده ظن ایلدی بککز
 یولده برمناسبت بولنسه ایندی سزک ایچون
 ملکه البحر سفر و سیاحتنه اشتراک تکلفی

— اوت ! ذنوبک کافه سنی اعتراف
 ایده جکم . فقط حسب النسوانیه روبرو
 ایدیه جک اولان بو یولده کی اعترافات اک
 جرأتلی کنه کارلرک بیله یوزینی قیزارتماق
 قابل دکلدز .

— اویله ایسه سزه کرچکدن بر
 پاپاس کی تأمین ایدرم که قوللرک کنه اهری
 نه قدر بیور ایسه حق تعالی حضر تلرینک
 مرحمت وغفرانی ده اونستده آرنار . قابل
 اوله سز که قوللر مغفرت آلهیه دن بیوک
 ومغفرت آلهیه نک کفایت ایده میه جکی
 درجه لوده کنه ایشلیه بیلسونلر .

نه ثوفاری جرأت ایلدیکی اعترافات
 آتیه ایچون فی الواقع او قدر محجوب
 اولدی که اجدمتین اوتدنبری بوقادینده
 کوره کلدیکی صییرقلغه نظراً بودفعه عاریتک
 عادتا یوزینی قیزارتمق مرتبه سنه وارمش
 اولسنه شاشدی . نه ثوفاری دیدی که :

— اوت افندم ! واسیلیکی حقننده
 بیان ایلدی بککز احتساسات پدارنه بی تمامیه
 کرچک اولق اوزره تالی ایده میور ایدم .
 زیرا سفینه کزده بنم ایچون التزام ایلدی بککز
 مسافر پرورلرکک بودرجه سنی دخی انسانلر
 ایچون امور عادیه وطبعیه دن اولق اوزره
 تالی ایده میهرک بو مهمانوازلقک ضمننده
 برده اوخ نصل سویله میم ؟
 جسارت ایده میه جکم

ذنوب صورت شدہ بیان ایلم کہ جلب انظار یکز
ایچون ترتیب ایلدیکم مقدماتک کافہ سنی
قید سزاق ایله تلقی ایلدیشکزی خصلت
حسنہ پرهیزکاری به حل ایله چکمه استغنا
مغرورانه کزه حل ایدرک قلباً سزه بغض
ایتدیکم زمانلر دخی اولمشدر .

— یا ! زوالی بن !

— سویلدکجه جرأتم آر تیور اقدم!
هر گفتار حکیمانہ کز هر طور قهرمانانہ کز
کوکلدہ کی استیلا کزک حدودینی توسیع
ایلدکجه بر آرہلق یاغده بولنان نبقولسویہ
دخی بغض ایتمکہ باشلادم . بکا ارائه روی
رغبت تمکزه قوجهم ظن ایلدیککز
بو آدمک مانع اولدیغنی دوشونور ایدم .

— زوالی نبقولسو !

— بناء علیہ آنک اندفاعی اورتہ دن
بومانعنی قالدبرمش اولہ جقدر تخمینن ایله
اندفاعنه عادتاً سویمش ایدم بیله . فقط
ھیات کہ آنک مققودیتی اوزرینہ دخی
سزده کی پرهیزکارلقه خلل کلینجه سزبنم
ایچون عادتاً حل غیر قابل بر معما حکمنی
آلدیکز . دها ایلروسنی ده سویله عیمی
سنیورا ! فکری عی قلبی بسبتون شرح وایضاح
ایده عیمی ؟

— نبی بودرجه لرده محرم اتخاذا ایلر
ایه کز حقیقہ متتداریکز اولورم مادام !
— اوله ایسه ایشته اعتراف ایدرم کہ

قابل اولماملی ایدی . سزک متاع جالکز دن
یرفضله کار اوله زق تمتع ایده بیلمک هوسنه
واسیلیکینک وجود و حضوری مانع اولملی
ایدی . زیرا کندیبسی بر خدمتکار دخی
اولسه او ظن ایلدیککزه امتیاز خصوصی به
مظہر بولنان بر خدمتکارک یانہ بر بیوک
مادامی کتوره بیلک ایچون بن او قدر مهالک
معیوبه بی کوزہ الیدیر ملی ایدم کہ دنیا ده
بو یله بر جرأت فوق العاده به مالک ارکک
بولنه بیله جکنه احتمال ویرہم .

— بوسوزی سویله مکدن مقصدم
سزه سؤال صوروب جواب آلمق دکلدلر
افندم ! یالکز کنناهلر عی اعتراف ایتمک
ومقابلنده عفو دیلمک ایسته یورم . بناء
علیه اعتراف ایدرم کہ واسیلیکی ایله ارہ کزده
اولان مناسبت مظنونہ نبی بر خیلی مضطرب
و بیزار ایلیش ایدی . بواضطراباتم عادتاً
قیصقانجقدن متولد براضطراب ایدی .
زیرا سز دخی انصاف و مرحمت ایدر
ایسه کز کنجا کزہ کوزلک کزہ منضم اولان
علو اخلاق مردانه و اطوار ممدوحه
قهرمانانہ کزه قدر سنج و قیمت شناس بر
قادینک مقتونیتی معذور کورر سکز .

— بوسوز یکزی برالتفات اوله زق
بالتقی تشکرلر ایدرم .

— خیر ! بر حقیقت اولمق اوزره
تلقی ایتمکزی رجا ایدرم . کذلک اعتراف

حال و شانکزلہ سزا آن دخی بنم ایچون
حلی غیر قابل بر مہماسکز۔ یارکک دکلسکز
یا خود کہ ملکسکز۔

نہ ٹوفاری بوسوک سوزی سویلرایکن
یوزندہ کی جرت آرتمش اولمقلہ برابر
جرائی دخی آرتمش اولدیندن جواب
طلبی مبین بر طورلہ احد متینک یوزینہ
باقدی ۔ بر آن اولدی کہ قوجہ احد متین
ہیج بر زمان کندینسندن انفکاک ایتماش
اولان متانتک ہان ہان رفتورہ مبدل اولمق
استعدادینی آلدینی کورہ رک محزون اولیور
ایدی ۔ متعاقباً تجدید متانتلہ دیدی کہ :

— کوستردیککز ایکی احتمالک ایکیسی دە
بیددر مادام ! ملک اولمقلغم نہ قدر بعید
ایسہ عدم رجولیتم دخی اوقدر بیددر ۔
بن دە بر ارککم مادام ! ساثر ارککلردن
بر فرقم وار ایسہ اودخی ملاحظہ لی بر
آدم اولمقلغمدن عبارتدر ۔ ہم بوملاحظہ
بنی اوتہ دنبری حکمی آلتہ آلمش بر حال
دخی دکلدر ۔ بش اون سنہ مقدم بن دە
ملاحظہ سز برارکک ایدم ۔ حتی ارککلرک
اک ملاحظہ سز ی ایدم ۔ ملاحظہ سزلق
بر ہوسکار کنجی نہ بلارہ صوقہ بیلورایسہ
آنرک کانہ سنہ بن دخی دوچار اولدم ۔
ہم دە مع زیادہ دوچار اولدم کہ بو پز بشانقلرک
موجب اولہ بیلہ جکلری بلیاتی دە کوردم ۔
— دیمک اولیور کہ ہر شیدہ طویندیکز

و بناء علیہ ہر شیدن بیقیدیکز ؟

— ای بولدیکز مادام ! اولہ برطویش
طویدم کہ بو طویق کیفیتنی معنای حقیقیسنہ
جل ایلہ بر تشبیہ یا عقی لازم کلور ایسہ معنہ
فسادینہ اتساع معدیہ دوچار اولمش بر
اکولک طوعسی کبی طویدم ۔

— او حالہ آرتق تائل ایتملی ایدیکز۔
— اولزومی بن دخی حس ایتدم یا !
فقط ینہ ملاحظہ لی بر آدم اولوشم بوکا
مانع اولدی ۔ تائل ایدرایسہ نتیجہ حال بر قاچ
احتمالدن خالی قالہ میہ جقدر ۔ یا بن بختیار
اولہ جنم زوجہم بختیار اولہ میہ جقدر ۔
انسان بونی تجوز ایتمز ۔ یا زوجہم بختیار
اولہ جنق بن اولہ میہ جنم ۔ بونی کوکلم ہیج
آرزو ایتمز ۔ یا خود ہر ایکیمز بختیار اولہ ۔
میہ جنم ۔ بوا احتمال خاطر میہ کلدکچہ تائلدن
ایچم اورکر ۔ شمدی بر صوک احتمال قالدی کہ
اودخی کسندیم ایلہ زوجہمک ہر ایکمک
حصول مسعودتی احتمالدر ۔ ایدمی بوا احتمال
بنم نظرمدہ مرتبہ تحققہ وار ملیدر کہ بن
دخی تائل حکمی ویرہ بیلہم ۔ ۔ ۔ ۔ فقط
بز نہ یاپیورزی؟

— نہ یاپیورز افندم ؟

— بز صدردن چیقپورز ۔ سز بکا
اعتراف ذنوب ایدہ جکم دیرایکن بنی عادتا
استنطاق ایتمش اولیورسکز ۔ بکا اسراریمی
سویلتیورسکز ۔

ایلشمدر • بونک ایچون قوجه کز اولدینی
 محقق بولنق شرطیله بیله نیقولسوخ
 مانع اوله مزایدی بنده اوروبالی حکمنده
 مادام! معیشت تمدنانه نک غوامض و حقایقنی
 بیلزیم؟ هرکس بیلورکه هرکنج کوزله
 تشنه برقادینک آمانلری اولور • بونی
 هرکس بیلدیکی کبی قوجه لودخی بیلورلر •
 سزک دخی برآمانکز بولنق واو امانکرده
 بن اولق ایچون آره برده بر قوجه بولنسنک
 نه قدر ممانتی اوله بیله جکنی کیم بیلز؟
 نه ثوفاری بلا اختیار کولومسه مکه
 باشلادی • احد متین بو ابساملره هیچ
 اهیت ویرمیه رک سوزنده دوام ایتدی •
 دیدی که :

— ایشته ملاحظاتک بنی ترک ایتمه
 باشلادینی بودقیقه لده برعاشق آتش فشان
 طوریه آیاتلری کزه قیانه رق اظهار مافی البالی
 قورار ایدم • برکت ویرسون که متعاقباً
 ملاحظاتم بنی قارشولایه رق کندی حاملدن
 کندیم شرمسار اولور ایدم • پر آتش
 برعاشق صفتنی طاقنه جفم ها؟ نه یغان
 یالانجیلاق! بر تیا تروده ژون پره میه
 (برنجی کنج) وعاشق روننی اجرا ایدن
 مهارتلی برصفتکار مطلقا بدنن دها کرچک
 رعاشق صایبله جقدر • بریسوک ادبیک
 قلم مهارتندن چیقان سوزلری سویلدکجه
 البته متأثر اوله رق قلبی ظانی خلجانلره

بونک اوزرینه نه ثوفاری احد متینک
 آیاتلرینه قیانه رسنه متواضعانه برطور
 استرحام ایله :
 — سویلیکرافندم ! اه عشقنه سویلیکزا!
 ایشته حلندن عاجز قالدیم معمایی حل
 ایدیورسکز • بنی مدهش بر اوزوتیدن
 عظیم بر اشکنجه دن قور تار بیورسکز • رجا
 ایدرم سویلیکز •
 دینجه احد متین محترزانه و مترددانه
 بر صورتده یوقونغه باشلادی ایسه ده
 نه ثوفارینک رجالی تکرار ایتسی اوزرینه
 طیانهدمی • دیدی که :

— دیه جکم شوکه « یا ارکک دکلسکز
 یا خود ملکسکز » دیدیککز زمان ارکک لکدن
 قصد ایلدیککز معنایه کوره ارکک لکی
 اوقدر ایتدیم که بونک دها زیاده سنه احتمال
 ویربله من • انجق ارکک لکدن شمیدیکی
 ملاحظاتم کوره بنجه مقصود اولان معنا
 موجبنجه ارکک لک ایده بیله که تأهل حقنده کی
 « ملاحظاتم هنوز سد ممانت چکیم کده در •
 یوقسه شمیدی بن دخی سزه ذنوبی
 اعتراف ایدیم مادام ! یوقسه برارکک
 ایچون نظر رغبتکزه مظهریت قدرشان
 اوله میه جفنی تقدیر ایتماش دکلم • بعض
 دقیقه لر اولمشدر که سزک تصور ایلدیککز
 معنایه کوره کچورمش اولدیم ارکک لک
 دورینه تکرار مراجعتی بن دخی تخطر

طولہ جقدر . بن ایسہ بوسرتبہ دن بیلہ
 دون بریالانجی حکمنده قالہ جنم . او حالده
 سزہ نہ سویلیہ جکم؟ سزی شویلیہ سودیکمندن
 سزک ایچون بویلیہ چیلدیردیغمدن بحث
 ایده جکم دکلی؟ یلان مادام یلان ایانکز
 بنم سزہ سویلیہ جکم شیلردکل شمیدی بقدیر
 سزہ بویولده سویلنمش اولان شیلردخی یلان!
 محبت ها؟ سودا ها؟ بونلر ایچنده ذره
 قدر جدیت بولتق لازم کلسه اربانک
 سودیکتی کندتی کوزندن بیلہ قیصقانسی
 لازم کلور . بوقیصقانجلیق ایسہ اوروپا
 مدنیتجه معیوباتندیر . دیمک اولیورکه
 سودای صحیح دخی معیوباتندیر . سزی
 سومکده اولدیغنی ادا ایدن آدم بوسوزنده
 فصل صادق اوله بیلورکه اگر سزی صحیحاً
 سو بیور ایسہ اول باول قوجه کزدن
 ومتعاقباً بتون نوع رجالدن قیصقانسی
 ایجاب ایدر . قیصقانجلیق یالکز سزده
 مختصر اولمز . کندینی ده قیصقانور . بنات
 حوا میاننده سزدن بشقه سنک یوزینه
 باقہ بیلمی قابل اولتق شویلیہ طورسون
 بشقه برقادینک بیلہ کندینسه باقسنی تجویز
 ایده حز . مدنیت عالمنده سودانک بوسورت
 صحیحہ سی قالمشدر مادام !

— حیفا که پک طوغریدر افندم !

— اوت قالمشدر ! بر عاشق شیدا

طوریله خاکپایکزه قیاناں آده لک سزہ

— آہ ! قریستوس کی سوز سویلدور .

سکز سنور !

— خیر مادام ! ساده جہ ملاحظہ لی

بر آدم کی ! سز کجیلککز نسوانیتکز
 حسیلہ هنوز بورالرینی تقدیر ایده میہ .

جککزدن کندیکزی برعاشقک معشوقہ سی
 کورمکدن متلذذ اولہ بیلہ جککزی ظن

ایلرسکز . او عاشقک موقع شرفخشا سی ! !

احمد متین دوستکزه بخش ایتمکله آنی ده .

مشرف قیلق ایسترسکز اما

— هیات !

آنك امواج معنویہ سی آرہ سنبندہ باشنی
 قالدیروبده اطرافدہ کی لطافتہ عطف
 لحاظہ تماشاہ اصلا قدرت بولہ میور ایدی .
 قوجہ احد متین سوزینی کنمش و آرہ دن
 سکز اون دتیقہ زمان مرور ایلش اولدینی
 حالده نہ ٹوفاری ظن ایدیور ایدی کہ حالا
 احد متین سویلیور حالا کندیسی دخی آنی
 دیکلہ یورا نہایت قهرمان چوجق آرقداشی
 ایقازہ مجبور اولہرق :

— ہلہ شوافق غربی بہ باقکز مادام!
 نہ کوزل! نہ لطیف!

دینجہ نہ ٹوفاری برکہ . سلیکیئوبہ
 حقیقہ او یقودن او یانیور مشجہ سنہ بر شاشقینلق
 حاللہ اطرافنہ بانقدی . واقعا جہانی استیلا
 ایلیان اولطافتی بکنمش کوروندی ایسہدہ
 ذہنی اوی تہ دنبراشغال ایتمکدہ بولندینی
 شیلردن منفک اولہ میور ایدی . مع ہذا
 او محاورہ نک احد متینی دہ آرتق یورمش
 اولدینی تقدیر ایلدیکندن آنک خاتعہ سی
 اولمق اوزرہ :

— سنورا! شو بزم حالزردہ ملکہ البحرک
 استحمال ایلدیکی او چنجی رومانک نتیجہ سی
 اولسون . شیرزاد روزا دللا روقا ایلہ
 و ثریا واسیلیکی ایلہ نائل مرام اولبورلرہ
 بزدخی یکدیگرمنک حسرتنہ قناعشلہ
 رومانکزک نتیجہ سنی استنتاج ایش اولہلم .
 دینجہ احد متین عجیب و غریب بر تبسم ایلہ

— اوت! مشرف قیلمق ایسترسکز
 اما او احد متین بوشرفک حال و شانی
 شوبیان ایلدیکم عاشق شیدادہ کی ملعتنہ
 مساوی اولہ چغنی دوشوندرک کندیسی
 اومزلہ ذلتہ آتمق ایستہ من ایسہ نہ دیرسکز؟
 بدلانک بریسیدر دیرسکز دکلی؟

— استغفراہ سنور!

— حقمده بو قدر جق اولسون بر لطفدہ
 بولنہ بیلہرک: «عجایب ابو عالمده ارککلرکدہ
 عرض اہلیسی اولہ بیلور ایش! بو آدجکز دخی
 آنلرک بریسی ایش! «دیدیلور ایسہ کزینی
 بختیار ایتمکز قدر کندیگز کی دہ محق ایدرک
 یوانورسکز»

نہ ٹوفاری ایلہ احد متین آرہ سنبندہ بوکون
 سرزردہ وقوع اولان محاورہ مهمہ شو
 نتیجہ بہ اصل اولدینی زمان کونش دخی
 غروبہ میل ایدرک پولیقا ستر و قوی ایچندہ
 سباحت ایلیان ملکہ البحر صانکہ نوردن
 بردریا ایچندہ سیر و حرکت ایدیور ظن
 اولنہ بیلور ایدی .

احد متینک سوزلری مدت عمرندہ
 ہیچ بر ارککدن ایشتمش اولمق شو یلہ طور .
 سون ایشیدلمسنہ احتمال دخی و بریلہ میان
 سوزلردن بولمق حسیلہ نہ ٹوفاری بی
 او قدر مستغرق دریای حیرت ایلش ایدی کہ

حصوله کتوردیکی لطافتی هنوز اون اوچ کونک اولان و شمسک غروبندن اول طلوع ایلمش بولان قمر دخی ادامه ایتمکده ایدی. کینک هواسی ده موافق اولق حسیله بو کیمجه کی کیمجه قمارده اوتورمنی حرام ایده جک کیمجه لردن معدود اولسیله احمد متینک خاطرینه کلدیکی کبی نه توفاری طرفندن دخی وقوع بولان اخطار اوزرینه اقسام طعامنک کوکرته ده تناولنه قرار ویرلدی .

کوکرته ده طعام ایدلدجه سالونک صویپرای سفره اتخاذا ایدلمک معناد اولدیغندن احمد متین طرفندن ویربان امر اوزرینه قاتارینا اورایه سفره بی ترتیب ایتمک باشلادیغی زمان واسیلیکی دخی شمعی یه قدر وظیفه سی جله سندن بولان معاوتی اولکنندن زیاده کارگذارانه غیرت و بشوشانه لطافت اله ایضایه باشلادی که بو خدمت براقشام اول احمد متینک دیمش اولدیغی وجهله ارتق کنسیدی ایچون بروظیفه دکل ایدسه بیله کندی طرفندن براطف برنزاکت ایدی .

عمر قیودان و ثریا اله واسیلیکنک دخی حاضر اولدقلری وقاتارینا اله برکی طائفه سنک خدمت ایتمکده بولندقلری بوسفره ده کوندوزکی کبی مباحث مهمه اله اشتغال ایتمک اویده میه جفندن واقعا کا دائر

ارقداشنک بوسوزینی تصدیق ایلدی ایسه ده غریبدرکه نه توفارینک بوسوزنده کی صدقنه شاهد ایکی کوزلردن ترشح ایدن ایکی الماسپاره سرشک اولدی .

احتمال که بوقادینک مدت عمرنه کوزلردن ایلک ترشح ایدن بونلریاش اولمیدر . بوسره ده واسیلیکی برایش ضمنده احمد متین اله نه توفارینک یانلردن کچور ایدی . نه توفاری واسیلیکنک اکلایه بیله جکی برولده عجمیانه برفرانسزجه اله :
— قاینومزده کی قونیاق شیشه سنی لطفاً کتوررمیسکر مادموازل .

دیدى و واسیلیکنک برقاج دقیقه ظرفنده برطباق دروننده قدح و شکر اله برابر کتوردیکی قونیاقدن پک آ زفاصله لرله اوچ درت قدح الدقدن و قدح لک اوزرینه برر پارچه شکر بیوب برقاجر بوطم دخی صواچدکن صکره بوصمه نه توفاری حال طبیعینه عودت ایدرکی اولدی .

قارئرمنه معلومدرکه نه توفاری پک زیاده صیقیلوب بوکالدقجه برقدح قونیاق اله دفع سراق ایلر . بواقشامکی حالی سائر زمانلرده کی حالنه نصل غیر مقیس اولدیغی موازنه ایچون دقت ایتمیدرکه بواقشامکی سراقی انجق درت بش قونیاق اله دفع ایدرکی اوله بیلمش ایدی .
غروب حالنک سطح بحر اوزرنده

اك بيوك نعمتلردن عد اولمليدر . زيرا شو صوك برايكي كون ظرفنده كمي خلقني تشكيل ايليان صالحلرك هر برى طرفندن برر بشقه صورتده آثاري ني كورديكي صلاح وصفوتدن اوقدر عبرت و حصه آلمش ايدي كه بو حالده دوام ايده جسكي فرض اولنه بيلسه نه توفاري دخي صلحادن عد اولمق لازم كلور ايدي . بويله صلاحه رجوع حالده نخطر ايله جسكي جنابيتدن ندامت و تاثيري ده ينه بوماده حقنده بوندن اولكي احتساساته قطعاً قياس قبول ايده من ايدي .

بشریت بوا حقیقت انسان بعض زمانلره كوره بعض شيلر حقنده استعجالاً ويرديكي حكملرك بر زمان صكره اوقدر بطلان فاحشني كورر اكلا رك خطاسنه كنديسي دخي شاشار . يالكز قحياتده دكل حسنياتده دخي اويله در . بعضاً يك قورقديني وخوفني وهم و خيالنده بيولتدكجه بيولتديكي شيلرك بالاخره هيجده قورقه جق احوالدين اولمديغني كوروب بيهوده قورقش اولمديغني اكلاديني كي بعضاً دخي سوينمكه لايق ظن ايلمديكي احوالك بالعكس قورقنه شايسته اولديغني اكلايه رق بويله برندامتده بولنور . بو حكمته مبنيدر كه قرآن كريمده « اوله بيلور كه برشيدن استكراه ايدر سكرده اوشي سرك

سوز سويلنيور اينديسه ده بواقشامكي سفره دون اقسامكي سفره دن وحتي بوكونكي قوشلق سفره سندن ده از ياده صافيانه وخالصانه اولوب ذنوب وقصوير يني احمد متينه اعتراف ائلمش بولنان نه توفاري ذنوب مذكوره نك مومي اليه طرفندن عفو ي وكنديسنك دخي برطاقم آمال وهوسات طفلاندي تركي حسييله كنديني عادتاً بوزمره خالصيندن عد ايلسرك اوخلوص و صفوتك طبايعه بخش ايده جسكي نعمت استراحت واطمئنان ايله متعم ايدي .

بركت و پرسون كه ايتاليالي قلاغوزك غرق مسئله جنائيه سي خاطرينه كليور ايدي . جنابت مذكوره ايشته تمام بواقشام سفره قور يله رق بالخاصه كنديسنك اوتور مقده بولنديني محلده وقوعه گلش ايدي . قيقوده كي دو متجيدن ستر جنابت اچون سپر الفش بولنان صوبيراي بواقشام سفره انخاذايدلمش بولنديني كي كندي سنداليه سي دخي او يله برنقطه اوزرنده بولنيور ايدي كه التسه كي سنداليه محو اولوب ده كوكرته اوزرينه اوتوري ويرمي لازم كلسه ايدي تمام بيچاره قلاغوزك باجاقلرندن ياقه لايه رق غير يل غير يل بوغديني برده بولنه جق ايدي .

بواقشام نه توفارينك خاطرينه بوجنا . يتك خطورا تمامش اولمي كنديسي اچون

تحقیر ایشم اولمشدر . غیرت نسوانیه صاحبی
برقادرین ایچون ایسه بو حال اولومدن
بدتردر .

بختیار اولق ایچون جنایتلر ارتکابنه
قدر وارلدیفی حالده بختیار اوله مامش
بووققدان بختیارینی کندیسینی دخی اکلا.
یهرق مقهوریت درجه سنه وارمش اولان
شو یورکلر آجیبی قادینک بوکیجه اک بیوک
سبب مقهوریتی دیمک اولان جنایت
مده شه سنی تخطر ایده مامسی یالکز کندیسینی
ایچون نعمت عد اولتمقله قالمیوب سفره
خلقی ایچون دخی بر نعمت عد اولقلیدر .
چونکه نه نوقفاری اولتخطرک تأثیراتی التنده
مضمحل ومنقرض اولوب قالسه ایدی
سفره نك بواقشامکی شطارت صافیانه
وخالصانه سنه اشتراک ایشمک شو یله
طورسون بلکه کندی طبعنده کی انقراض
واضح لاله ارقداش لرینی دخی تشریک ایلر
ایدی . جنایتنک عدم تخطری ایسه بو
اخشام سفره خلق میانده اک نشئه لی آدم
کندی سندن عبارت بولتمسینی اقتضا ایلدی .
طعامدن مقدم نوش ایشلش بولندیفیی بش
القی قونیاق دخی بوانشراح و شطارتی
حاصل ومتزاید ایلیور ایدی .

معاذدن زیاده اولق اوزره بواقشامکی
سفره بر بچق ساعت قدر دوام ایلدی .
اندن صکره احمد متین طرفندن کوسترین

ایچون خیر واوله بیلورکه بر شیئه سونور
سکزده اوشی سزک ایچون شردر «
یورلمشدر . هر شیده تانی واجب اولوب
باخاصه غضب ایشلرنده تاینک اک زیاده سی
ایچون انسان نه قدر جبر نفس ایسه یری
واردر :

شوقلا غوزک اعدای مسئله سنده کی
استعجالی نه نوقفاری شمسی تخطر و محاکمه
ایش اولسه ایدی بو جنایتی نه قدر لزوم سز
ودکرسز بولور ایدی ! آنی ارتکاب ایچون
هر برینی برر حقیقت اولق اوزره تلقی
ایلدیکی اسبابک کافه سی وهم و خیال دن
عبارت اولدقلری ایشته میدان ثبوته
چیقدی . واسیلیکی ایله احمد متین آره سنده
برکیزی مناسب وار ایدی ظننده ایکن
تحقق ایلدی که یوق ایش . احمد متین
کندی سنه میل و رغبت ایده بیلور دیه
دوشونمکده ایکن اکلاشادی که ایده میه جک
ایمش .

باخصوص بوایشده برده نسوانیت
مسئله سنی نظر دفته الملق لازم کلورسه
نه نوقفاری نیک ندامتی ایچون حد و پایان
کوریله مامک لازم کلور . زیرا نسوانیت
دنیا ن شیک شانی نازدر . بالعکس نیاز
ایسه مردلکک شانیدر . بناء علیه نه نوقفاری
دوچار اولدیفیی چوجقلق ایله نازی نیازه
بالتبدیل نسوانیت کبی بر حالت مقدسه ییده

زیرا یکدیگر بربنک جبهه لرندن آلدقلمی ایلک بوسه نك ایکنجی سنی مأذونیت هیجده مشروعه . دن اول آله میه جقلردر . اوایسه محققدر . ایشته بویله هرجهتی برتأثیر لطیفدن خالی قالمیان احساس متخالفه ایچنده شوایی کج کندی لرینی حقیقه عالم بالا اصحابندن صاعقهده معذور ایدی لر .

ملکه البحر آرتق بولقاستر و قوی دینلن انکینه طوغری طالمش کیتش اولدینی حالدیه کی خلقی دخی معناد اولان وقتدن پک کج اوله رق یساق لرینه چکیلوب غایت لطیف بردریای خوابه طالدی لر . نه توفاری ایچون بوکیجه کی استراحت وجدان واطمئنان قلب دون کیجه کی اضطراب و اشکجه یه اصلا مقیس دکل ایدی . « یأس ایکی راحتک بریسیدر » فحواسی کنندی حقهده تمامیه حکمنی کوستریور ایدی . احمد متین کبی برآمدک دوستی اولق متره سی اولمقدن بیک قات خیرلی اوله جغه قناعت کامله حاصل ایتمش بولندیغندن بوقناعتله راحت و طانلی براویقویه طالمش کیتش ایدی .

ایرا سی صباح ملکه البحر خلقی او یقودن او یانه رق بر معناد کوکرته یه چیققدقلمی زمان ملکه البحری وولقانو برونی مقابلنده بولدی لر یعنی اولطیف سفینه بوکیجه ظرفنده بولقانه سترو قوینی کچوب بتوره رک وولقانو برونی یاقه لامش ایدی که بوکیدیشله بوکون اقسامدن

آرزو اوزرینه نه توفاری واسیلیکی ایله برابر سالونه اینه رک بیانونک باشنه کچی . صوپیرایک جاملمی آچلمش ایدی . اشاغیده اجرا اولنان قونسرتو سالونک عکس صداسیله کوکرته یه طوغری اوله بر صورت لطیفهده منتشر اولیور ایدی که سالون کویا یکپاره براورغ ایمش ده بو آهنگ دخی اندن منعکس اولیور مشظن اولنیوردی .

آرتق احمد متینده کی نشئه بی کورملی ایدی شطارتی کورملی ایدی . یکریمی درت ساعتدنبری هپ یاندینی خیر هپ سویلیدیکی حسنات هپ ایشتدیکی صلاح هپ کوردیکی سودای صاف و پاک که بو قدر نعمت لارک بر زمانده اجتماعیه خواس بشریه نك کافه سی اوزرنده حسن تأثیر ایتمی انسانلرا ایچون نادرأ اندرأ وقوعه کله بیلور .

یا واسیلیکی ایله تریایی صور میور میسکز؟ بونلر بواقشام اهالی زمیندن عد اولنسه لر و بالعکس اهالی آسمانندن عد اولنسه لرسزادر . با صدقلمی یر صانکه ملکه البحرک کوکرته سی دکل ایمش ده کلیسالرده کوریلن تصاویر معززه کبی بلوطلر اوزرنده یورپیورلر ایمش ظن اولنور ایدی . بری برینه عطف ایتمکلمی نظر لره « تمحسرانه » دینله من . زیرا بونلر بر برینه بخش اولنمشلردر . « مشتاقانه » دینله من . زیرا حال هجرانده دکل بزم وصالده درلر . اما « وصال » هیج دینله من

جقدر . بناءً عليه كلديكمز زمانكى سفر
ترتينك براز دها تعديل ايدلىشى اولمق
اوزره مسينادن سانتاماريايه قدرهپ كلديكمز
خط اوزرنندن كيدرك بعده قورفوبى صول
طرفزده براققى اوزره كفالونيا وزانطه يه
طوغرى يول و برمكه و اورادن دخى ينه
اسكى خط حركتمزه تابع اولمغه قرار
وپردم :

نه ثوفارى بوقرارى نه تصديقاً نه ده
ردأ برشى سويله مدى . واقعا حال وشانندن
برشيلر سويله مك ايسديكى اكلاشيليور
ايديسه ده جسارت الميور ايدى . اجد
متين بو صورتله آچيلان سوز مناسبتيله جزاير
بحر سفيدده ايدياه جك سياحتك لطافتندن
بحثه باشلادى . ارقداشنه اكلاندى كه
تنزهات بحريه ايجون جزاير بحر سفيد قدر
موافق هيج بريراوله من . زيرا جزاير
مذكوره نك هر برينه بيك درلو مباحث
ومناقب تاريخيه نك تعلق اولديغى كجى
بوئى بوينه اناطولى سواحلنك هر نقطه سى
دخى بويله در . بورالده كشت و كذارايدن
بر آدم فنيكه و مصر و يونان و روما ملل قديمه .
سيله عرب و اهل صليب و تركلرك هر
كوشه سى بيك لطافت شاعرانه و قهرمانانه
ايله مملو بولنان تاريخلى ايجنده كشت
و كذار ايتمش اولور . تنزهات بحريه نك
برنجى ايجابى يلكنلى سفانن ايله كزمك .

اول مسينا بوغازينه و او نامه منسوب اولان
شهرك ليمانه واصل اوله جقارى دركار
ايدى .

صباحين نه ثوفارى ايله برلشدكلرى
زمان سلاملاشقى و حال و خاطر صورشمقى
مراسمى بعدالاجرا نه ثوفارينك :

— مسينادن اوتيه يول ترتيبز نصل اوله .
جغنه قرار و يرديكمزى سنور ؟

ستوانى ايراد ايتلى اوزرينه اجد
متين ديمش ايدى كه :

— بر آره لق دوشونور ايدم كه مسينا
بوغازندن طوغرى بجه زانطه و يا خود مورايه
طوغرى يول و يره يم ده بعده جزاير بحر
سفيد آره لرنده براز دونوب طولاشدقدن
صكره استانبوله دونه يم . بونك ايجون
ايكى ملاحظه مانع اولدى . بريسى شو
كوجك سفينه ايله او قدر آچيق دكزده
سيروسفرك تنزهات بحريه اصولنه مغاير
اولسى قضيه سيدر . واقعا موجب خوف
اوله جق تهلكه لر ملحوظ دكل ايسه ده دكز
اوزرنده او قدر جسارتلى بولمهنك دخى
معناسى يوقدر . ايكنجى ملاحظه ايسه شو
كسديرمه بولدن قازايله جق زمانك براق
قاتنى جزاير بحر سفيد آره لرنده صرف
ايدم جكمز دن قاسمدن اول استانبوله عودت
ايديله ميه جكى قضيه سيدر . بوده بزم نشانلى
طاشق و عاشقه نك اوزون تيليرنى آرتا يره .

حقننده آره لرنده سبق ايدن محاوره ناقص
 و نتیجه سز قالمشدر . ايکي ارقداش بو نقصاني
 او کون اقسام اوزري مسينا شهرينه
 واصل اولدقلى زمان اتام ايلدير .

بوشهره ايلک کلد کلى زمان مصادف
 اولدقلى احوالى شمدى نه صورته تخطر
 ايتد کلى ينى ايشاحه حاجت يوق
 ايسه ده يالکز شوق در جفى اولسون خبر
 ويرمک لازمدر که اوزماندن بوزمانه قدر
 نه ثوفارى ده وقوعه کلن تبديل اقتضاسنجيه
 خاطرات مذکورہ پک الم اولمشدر .
 اوزمان نه ثوفارى نيقولسو کي برلثيک
 شريك فحش و ملعنتى ايدى . شمدى ايسه احد
 متين کي برکريمک شريك فضائل انسانيه سى
 بولمقده در . بوفضيلت اقتضاسنجيه اوزمانکي
 نيقولسونک ريقه سنه قارشوقلبنده عادتا برتفر
 حسى بولمقده ايدى .

بو دفعه مسينا يه ورود لرنده شهره
 چيقمغه لزوم کورمدير . کيجه يى ليمانده ملکه
 البحر ايچنده کچوروب ايرتسى کون دخى
 همان يوله چيقمق قرارنده ايلدير . زير اثر يا
 ايله واسيليکينک نشانلا غلرى اوزرينه احد
 متينک نظر رغبتى بر کره استابوله توجه
 ايدنجه آرتق حال وشانى عرفاتدن عودت
 ايليان حجاجک حال وشاننه بکزه مش ايدى .
 روايت ايدر لکه حجاج کرام مناسک حجي
 ايفا واتام ايتمکي متعاقب بر آن اول وطنرينه

اولديشه کوره بو دکزلده يلکنلر هيچ بر
 وقتده روز کار سز قالمالزر . هانکي اطهيه
 تقرب ايدلسه دکز يا خود قره ملتقرينه
 تصادف ايديله رک بونلرک هر برى ساحلره
 تقرب ايچون بر باد موافق حکمى آلورلر .
 بيوک فورطنلردن اصلا نديشه اينلر . زيرا
 آديم باشنده بر ليمانه تصادف ايديله رک
 ليمان بولمدينى يرلرده دخى براطه يى سپر
 آلوب بارنمق قابلدلر .

ايشته آق دکزک شو جزيره لرى آره .
 سنده کي ايله سىروسياحتى بو وجهله تصوير
 ايديله رک لطافتنه نه ثوفارى يى ايرندير دکدن
 صکره احد متين :

— هر حالده ملکه البحر المزده دريا !
 نه زمان اولسه بوسياحتلى ايتمک قولايذر .
 فقط اول باول ويرديکم سوزى طوملى يم .
 شو ايکي لياقتلى کنجي نائل مرام ايتملى يم .
 ديه ممکن مرتبه استابوله چايق دونمک
 مقصديه اولجه دخى خبر ويرديکي يول
 ترتيبنامه سنده کي اصابتى ارقداشنه برقات
 ده ايشاح و تا کيد ايش اولدى .



احمد متينک عودت ايچون يول ترتيباتى
 حقننده سويلديکي سوزلره مقابل نه ثوفارى
 دخى بر شيلر سويله مکه طور انمش ايسه ده
 سويله مامش اولديغنى بيلدير مش ايدک .
 بوحالدين استدلال اولنور که شو عودت

ایدیلہ جک کشت و کڈاز لری تصویر بر بور دینگز
صرہ دہ « ملکہ البحر المزدہ دریا » نہ زمان
اولسہ بوسیاحتی ایتک قولایدر « دیمشی
ایدیکز . بوسوزیکزک ایچندہ بنی سیاحت
مذکورہ بہ دخی تشریک ایلک مقصدی
واری ایدی ؟

سؤالنی ایراد ایدنجہ احمد متین در حال
جواب و بر مک ایچون تدارکلی بولندیندن
براز تأملہ مجبور اولدی . بر قاج دقیقہ تأملدن
صکرہ دیدی کہ :

— نهدن اولسون ؟ بن شوسفر مزده کی
رفاقتکزدن حقیقہ نمون و متشکریم . بونف
صکرہ دخی بر سفر ایدوب دہ تکلیف رفاقت
بیورہ جق اولور ایسہ کز ینہ نمون قاله جنم
در کاردر فقط

— ای ! فقط ؟

— فقط اوسفر دخی اولسہ اولسہ
کلہ جک یاز اولہ بیلور . اوزمانہ قدر نصل
وقت کچورہ بیلہ جک کزی بیلسہ ایدم مطالعہ
وملاحظہ می دہا اطرافنی سرد ایدہ بیلور
ایدم . بر سنہ لک قدر عمرہ ستقبلکز ایچون
نہ قرار دہ سکز ؟

بوسؤالک جوابندہ دخی نہ ٹوفاری
تدارکلی بولندیندن تأملہ مجبور اولدی .
حتی نہ ٹوفاری احمد متیندن زیادہ دوشو-
نوب طاشندینی حالہ آنک قدر اولسون بر
منتظم جواب استحضار و ایراد ایدہ میوب :

دوغکک جان آثار لر ایش . آنتروپولوژی
یعنی علم احوال انسان متبعلری بو حالک
اسباب بستیقولوژیہ سنی دخی شرح و ایضاح
ایدک دیر لرکک : انسانک حواسنی اشغال
صورتیہ کندینی اکلندیرن شی بر مقصدہ
وصول سعی و هو سیدر . او مقصدہ وصولدن
صکرہ احساس بشر بر زمان موقت ایچون
توقف ایدرک واصل و نائل اولدینی شی
ایلہدہ اشتغال ایدر ایسہ دہ بعدہ کندیسنہ
مقاصد سائرہ آرامغہ باشلایہرق بولور ایسہ
ایلک وصولی ایچون بو قدر متاعب و مزاجی
اختیار ایلش اولدینی مقصددن یواش یواش
تباعده باشلار . (اوصاف) دینلن شی
دخی ایشته بودر . اگر انسان هر هوس
و آرزو ایلدیکی شی حقندہ کی ایلک میل
و محبتندہ دائم و ثابت اولسہ دہ هوسات جدیدہ
متابعہ سی دخی آنرہ منضم اولہ کلسہ نتیجہ
حالہ چیلغین کی بر حالی بولسی ایجاب ایدر ایدی
ایمدی مسینا لیماندہ توقف ایلدکلری
اقشام بعد الطعام نہ ٹوفاری .

— سنور ! بوکون ایرادندہ تردد ایلش
بولندینم بر مادہ بی بوکیجه عرض ایتکک مساعده
کز وار سیدر ؟

دیوب دہ احمد متین طرفندن :

— های های ! هر زمان .

مساعده سنی آلدقدن صکرہ :

— بوکون جزایر بحر سفید آرہ سنندہ

مولدووا مملکتی واردرکہ وطنکزدرد
 اورادہدہ برزوالی آدم واردرکہ قوجہ -
 کزدر • زیارت وملاقانہ بیان اشتیاق
 ایلدیککز قزیکرک تولدینہ نصف نسبتہ
 اشتراک ایلش اولان رفیقکزدرد • وفا کارلق
 اقتضاً ایدر ایدی کہ شو برسنه لک عمر مستقبلک
 ایچندہ او بیچارہ بی دخی دوشونہ سکر •

نہ وفاری برارہلق :

— او اختیاریمی ؟

دیہ رد یولو بر جوابہ طورانقمده
 استبحال ایلدی ایسده قلبندہ یکی پیدا
 اولغہ باشلایان حس صلاح قارشو کلہرک
 باشلادینی جوابی کنیدیسی دخی بکنہ مینجہ
 سوزینک بقیہ سنی ایراد ایتیموب بردنبرہ
 تحویل افکار وتبديل کفتار ایلدی •
 دیدی کہ :

— سزہ معلوم اولیان هیچ براسراریمز

قالمدی سنور ! قوجہ مک نزدیکہ نہ یوز
 ایلہ کیدہ بیلورم ؟ حریف اختیاردر •
 بیلورسکرکہ اختیار قسمی کیندار اولور •
 بنم ایتدکلریمه مقابل علیمدہ بحق بغض
 پیدا ایلشدر • کیدہ جک اولور ایسہم
 حقیقی تکدیرلری تعزیرلری ایلہ بنی ایچیته •
 جکندن قطع نظر بلکه حضورمالہ کنیدیسنہ
 همان اونوتغصہ یا قلاش دینی نیجہ احوال
 مؤلمہ بی اخطار ایتش اولورمده انی دہ
 متالم ایلرم •

— برسنہ ایچونمی ؟ نہ صورتلہ
 اصرار ایام بوکانونز برقرار و برہ مدم
 ایسده

دیہ کہ کہ لککہ باشلادی • فقط بو باده
 بر جواب قطعی و بر مینجہ احمد متین طرفندن
 بر رأی آلمہ جغنی دخی اکلا دیغندن نہایت
 دوشونہ طاشنہ دیدی کہ :

— اورویاہ کیدرم افندم ! بر آزلق

چوقدن بری کورمامش اولدینم قزیمی
 کوریرم • آندن صکرہ دخی هر موسمه کورہ
 اورویا جمعیت کباری نزلده طویلانوب
 تترہ ایدیور لرایسہ اورالده وقت کچوریرم •
 نہایت اوکزدہ کی سنہ مارتنده استانبولہ
 کلور ایسہم تمام سزہ رفاقت ایلہ بیلہ جک
 بر زمانده یتشمش اولہ بیلورم • دگلی
 سنور ؟

احمد متین بوجواب قطعی اوزرینہ
 کولومسہ مکہ باشلادینندن نہ وفاری بو اتسامہ
 بر معنا و برہمدی و :

— نہ کولدیکنز افندم ؟

دیہ سبب وحکمتنی سؤال ایتیمی واحد
 متین طرفندن کوستر یلن تردد دن ناشی
 بر ازده اصرار ایلسی اوزرینہ احمد متین
 دیدی کہ :

— مملکتکزی دہ تخطر ایتدیککز کردن
 انک ایچون تبسم ایدیورم • شودنیا یوزندہ
 وینہ او دیدیککز اورویا قطعہ سندنہ بردہ

احد متین بوسوزلری پک بیوک براهیتله
تلقی ایدرک او اهیتله لایق و متناسب اوله جق
طورله دیکله دی . حتی نه ثوفاری سوزینی
بتوردیکی زمان نه جواب ویره جک دیه
ارقداشنگ یوزینه برخیلی زمان باقه
قالدینی حالدده احد متینک جوابی تأخر
ایتمسندن طولایی قلبنده خلیجانلر دخی
حس ایتمکه باشلامش ایدی . نهایت احد
متین دیدی که :

— سویلدیگکز سوز ایچنده بیوک بیوک
مسائل مندجدر مادام ! انلر برر بررحل
ایدلمدکن صکره برومهدن اوله رق ویریله جک
جوابک هیچ بر قوتی اوله من . مسائل
مذکورینی برر برر حل ایتمک دخی
قورقارم که سزی اتعاب و بیزار ایلر .
— خیر سنبور ! سزک سوزلریگکز
حکمتلریگکز بی هیچ بر زمان بیزار ایتماش
اولدینی کبی ینه هیچ بر زمان بیزار ایدمه .
جکدر . رجا ایدرم سویلیگکز .

— اولاقوجه کزک اختیارلنی مسئله سی !
اوت قالدین قسمی ارقداشنگکنج کوزل
ظریف لطیف اولسنی ایستر . معذوردر .
حتی حتی ده واردر . فقط برارک تصور
ایدکزه قالدین قسمک ارزولرینه موافق
اوله جق منیات مادیه و معنویدهی تمامیه
ومع زیاده جامع اولسون . او حالده
بوارکک حتمده حکم نیه منجر اولور ؟

نه ثوفاری شو مقدا
استخراج ایدمه دیکندن احد
ویره مدی . جوابی دخی کندیس
منتظراً یوزینه باقه قالدی . بونی کورنجه
احد متین دیدی که :

— بومرد مکمل بتون بنات حوانک
مقبولی مرغوبی مطمح نظری اولور قالور .
اکا مقابل قالدینلر ایکی صنفه آریلورلر .
بر صنفی اوار ککده کوریلن منیانه مقابل
و متناسب اوله رق کندیلر نده منیات نسوانیه
بولند یغنه قائل اوله جق قدرارباب انصافدن
اولورلر ایسه امیدلرینی کسه رک ایلیشک
ایتمه بیلورلر . اما دیگر صنفی کندی منیات
نسوانیه لرینه مغرور اوله رق کندیلری
ایچون اولسه اولسه انجق بویله برار ککک
لایق اوله بیله جکئی حکم ایله انکده نظر
رغبتنی کندیلری اوزرینه جلب ایچون
بسط مقدا نه تشبیر ساق اهتمام ایدرلر .
ای مادام ! برالای کوزل قالدینلرک هجوی
نعمتنه نائل اولمق قولای قولای قیدسزلق
ایله تلقی ایدیله بیله جک احوالندیدر ؟
اوزوای آدجکزه بو هجوملره قارشو ازهار
کونا کون ایچنده هانکیسندن پاک له جقنی
بیله میهرک شاشیروب قالان زنبوره بکزر
ایسه مستبعد میدر ؟

نه ثوفاری نک طورنده بر چوق علام
تعجب نمایان اولدی . بو علامتلر مصداقانه

شیر ایدیسہ لردہ یا لکز مسئلہ نک برجہتہ
ذہنی ایلشہ رک آنی دہ :

— یا قاریسی قصور سز ایسہ .

سؤالی ایلہ استیضاح ایلش ایدی . احمد
متین دیدی کہ :

— ولو کہ قاریسی قصور سز اولسون !

قصور سز اولان قاذین واقعا بر نعمتدر .

اما سائر قاذین لک قصور سز انی دہ ہر حالہ

برر نعمتدر . انسانک بر نعمتہ نائیتدن

دیگر نعمتدرہ نائیتنک ممنوعیتی لازم کلورمی ؟

ولو کہ شرعاً و حکمتاً لازم کلسون . اما

انسان نہ قدر آج کوزلیدر ! بناء علیہ اک

کوزل قاذین لک قوجہ لری دخی اک کوزل

ار ککلردن بولنقلہ برابر قوجہ لرینک

وفا کار لغندن بمنون قالہ مدینی ہیچہ نوادردن

دکدر . بناء علیہ استنتاج ایده جکز کہ

قوجہ نک تنجلیکی کوزللیکی ظرافتی لطفاتی

انک صاحبہ سی اولان قاذین ایچون بر

سعادت اولق قدر بر نکبت اولسق دخی

مخمتدر . اما دیہ جکسکز کہ قوجہ ہم بو

قدر مکمل اولسون ہم دہ قاریسنہ صدق

و اختصاص ایلہ متحلی بولسون . آہ مادام

انسان اولادی ایچون بختیار لک بویلہ بلا

نقصان مکملیت تامہ سی قابل اولہ بیلورمی ؟

نہ ٹوفاری مقهوراً و محزوناً اوکنہ باقہ

قالدی . احمد متین دیدی کہ :

— ایکنجی مسئلہ قوجہ نک زوجہ سی

طرفندن مظهر میل و رغبت اولہ میہ جق
درجہ لردہ کی فنالقرمی مسئلہ سیدر . بر
قوجہ اختیاردر چرکیندر ظرافتدن
لطفاتدن بریدر . دہاسنی ایسترمیسکز ؟
ہایدی دیہ لم کہ برازدہ خو بسزدر . مرتکب
سیٹاندز . نہایت بویلہ بر قوجہ حقندہ وارد
اولہ بیلہ جک بر حکم ایکیدن خانی قالمز .
برنجیسی اندن آیرمقدر . لکن بعدالمفارقہ
طول و سربست یا شامق شرطیلہ دکل .
واقعا بویلہ بر مفارقہ نصرانیتک مساعده سی
یوقدر اما بزذاتاً انسان لک مسعودیت مادیہ
و معنویہ سی ایچون نصرانیتی کافی کورہ .
میورز کہ ! اندن دہا طبیعی اولان بر قانون
مدیت نظرندہ بوہ جائزدر . لکن تکرار
ایدرم کہ بعدالمفارقہ طول و سربست قالمیر
دیگر بر قوجہ یہ وارمق شرطیلہ ! زیرا
ارکک ایچون بیلہ اشدسز یا شامق خسران
اولوب ہلہ قاذین ایچون بو یا لکز لقی محققاً
خسراندر . پدر و برادر و عوجہ و طایبی
کبی بر ویسی بولنق بر درجہ یہ قدر موجب
تعدیل اولہ بیلور ایسہ دہ قاذین ایچون بر
زوج بو ویلیرک وجودی حالندہ دخی
حصول استغنا ممکن اولہ میہ جق مہرمات
بشریہ دندر . شو حالی نظر دقتہ الہرق
بر قاذین قوجہ سنندہ کندی طبعنہ مخالف
کور دیکی احوالہ یواش یواش کندینی
الشدیرمق و بومساعی اٹناسندہ قوجہ سی دہ

برضابط برحالی بردوستدر . دوست قسمی
نه قدر فنا اولسه ینه دوستنک فنا اولدینی
ایسته من .

— حقهکز وار افندم اما

— صبر بیور کرده برده قوجه ین
ماعدابرزوجهیه مقابل دیگر ارککلری
تصور و تصویر ایدهلم . برقادین اما زوجه
اولان قادین کنجدر کوزلدر ظریفدر
ذکیدر لطیفدر . حتی شوخدر . ارککلرک
نظری اکا مجلوب اولماق قابل دکلدر .
بوارککلر دخی ایکی صنفه منقسم اولورلر .
برنجی صنفی بکار اولانلدر . انلرک او
قادیندن ایستدیکی نه در ؟ قوجه سنک
حق مشروعه اشتراک دکلی ؟ حالبوکه
او قادینک متاعندن متمتع اولق اکا
زوج اولغه منوطدر . او قادینک
برزوجی واریکن ایکنجی مقامه قائم اولق
او آدم ایچون شرعا و عقلا و حکمه قابل
دکلدر . او حالده حکم نه به منجر اولور ؟
یا برخیاات وسرقته ! بوقبول اولنه حق
شیلردنمیدر ؟ یا خود بر اجتماع موقته !
بوایسه قادینک هیچ ایسته یه میه چکی برشیدر .
ز برا قادینک ار ککدن ایسته یه چکی اک
بیوک شی وفا و ثباتدر . او عاشق موقت
ایچون ایسه وفاسزلق ثباتسزلق محققات
طبیعه دندر . هله ایکنجی صنفه انتقال ایدنجه
یعنی اوار ککلر برده متاهل بولندینی

بالتدریح اصلاح ایلیک صورتیله ینه آنکله
رفاقتده دواچی ترجیح ایلر ایسه دهه از یاده
عقلایق ایتمش اولور . چونکه ایکنجی
واوچنجی واره جنی قوجه لرکده تمامیله
طبعنه موافق چیقجه جقاری کندیسنه تأمین
اولنمیشدر . ازدواج دنیلن شیده کی
شاعریت جدیدت حکمت ایسه ایلیک
ازدواجده متم اولوب ازدواجلر تعدد
ایلدکجه بونلرک حکمی ده بالطبع تناقص
ایدر . بو حکمته مینیدرکه شریعت اسلامیه
نظرنده طلاق جائز اولقله برابر مطلاق
یعنی چوق طلاق ایدنلر اصلا ممدوح
دکلدرلر . پیغمبر من حکیم علی الاعلی
وخواجه دانا افند من حضرتلری بیور مشلر .
درکه یر یوزنده بر طلاق وقوعه کلدکجه
آسمان تتر . بوندن مقصد عالی ازدواج
دنیلن شینک جدیدنه حکمتنه تطرق ایلیان
تقصاندر . ولوکه طبعه موافق اولسون .
قوجه دکلی ؟ هر حالده اجانبندن اولان
رجاله مر جحدر . نه قدر بی وفا اولسه
ینه یاریکزدر . کندیبی ایچون هر ایلیکی
فنانلی تجویز ایده بیلدیکی حالده سزک
ایچون هیچ بر فنانلی تجویز ایده میوب هپ
ایلیککزی ایستر . سزه ایدیله جک بر
حقارتک دفعی بولنده فدای جانه حاضردر .
دعک ایستر که مادام ! قوجه دنیلن شی
قادین ایچون برا کلنجه دکلدر . بر صاحب

طالغینلغه جل اولنه بیله جک قدر جان
قولاغیله و کمال دقت و اهمیتله دیکله مکده
بولان نه توفاری شو و سوک سوز اوزرینه بالتیقظ:
— قادینلری بررد اثره ده حبس و تسجین
ایٹک ها؟

دینجه اجد متین بویله بر اعتراضک
و رودینه ذاتاً منتظر بولندیغندن و جوابی
دخی حاضر اولدیغندن دیدی که :

— بو مدنیت صحیحه و حقیقینه یه
« باربارلق » دیان یالکز سز دکلسکز مادام!
مدنیت ایله باربارلقی بحق تمیز ایده مامش
بولان بتون اوروپا عقلاسی بویله سویلر .
اودیدیکم نسوان محجبه هیچ ده محبوس
و مسجون دکدر لر . شرائط شرعیسه سی
داخلنده حرکات و سکناتده مختاردر لر . بونک
مقابلنی کوزیکزک اوکنه کتورر ایسه کز
فساد و صلاحک بیننی اوزمان فرق ایدرسکز .
بر بودارده (مادامک خصوصی او طه سنده)
قنابه سی اوزرینه یا صلاحش اولان کج
مادامک یانه کونکنک خوشلانندی کج ادم
کلورده مکتسب اولدیغی عرفان و ظرافتک
نمراتی آوج آوج نثار ایدرسه انک هر
کله سی تحتندن بیک معانی لطیفه نبغان
ایلیان سوز لرینه مقابل ذاتاً کوکلی کندیسندن
خوشلانغده بولان قادین نه حالره کلور؟
برده بو ایکی کنج دینج شوخ شن هوسکار
مشتاق ادملری بر بالوده بر اشدیر کز . قادین

فرض اولنجه ایش بتون بتون بشقلا شور .
هر ایکی حالده دخی سودای صحیح دن شیئه
مغایرت در کاردر که اوسودای صحیح حکمی
مطلقاً قیصقا محق اولدیغنی سزه اولد . سویله .
مش ایدم . مرد فاحش حقیقه عا ایسه او
قادینی قوجسندن قیصقانه جقدر . ز فاحشه
حقیقه عاشقه ایسه معشوقنی ز به سندن
و باخصوص نسوان سائرده دن قیصه جقدر .
بو طبیی اولان قیصقانجلق ایله بر شو معاشقه
غیر مشروعه ده کی جسارتلری ا عین سقه
و جاقتدر . زیر بونده تخیدیلن ذوق
بیله یوقدر . نارحسدله یور جایر جایر
یا غمده بولندیغی حالده کبائر دن معدود
اولان فحش صورتنده کی اوشقه ده ذوق
صحیح اوله بیلور می ؟ ایسته نقایق حکمته
مبنی قوجه سی بکنلیه جک مالد بولان
بر قادین ا کر عاقل ایسه بکنلیه جک
قوجه بی سائر بکنلیه بیک یسانجی
ار ککلره قات قات قولایو لاج ترجیح
ایدر . امانوع نسوانده ملاحظه نک
بودرجه سی متمم اولدیغنی قادینلر ایله
ار ککلر ارسنده کی مناه ممکن مرتبه
تقلیل و تبعید ایچون ملایمته عائله نک
اقوام متدنه و صحیحه نک عاندنه همان
عموماً و اسلام نزدنده خصوصاً نسوانک
احتیاجانه لزوم کورلمشده

اجد متینک شور لرینی ظاهراً

احمد متی سوزندہ دوام ایلہ دیدی کہ :
 — ندیم ! قادیں یا کافہ محاسنی جامع
 اولور یا لمز . اولکی تقدیرہ کورہ بر
 نسخہٴ مباءہٴ قیمتدار در کہ انی حفظ و حرا-
 ستہ اقم لازم کلور . غایت بہالی
 پر لانتہ لر اور طہ بہ آتی ویرمز سکز یا
 انی یولی ارکانیلہ تزیں ایچون صاقلہ
 رسکز . اتال ثانی یہ کورہ انی میدانہ
 چیقار مغہ تی او ایان شیردن اولق
 اوزرہ ینہ باقلامیدر . کورنلری بیزار
 ایده جک قبری اظہار ایتک طبع بشرده
 یوقدر . بنالیہ اور پوا عقلاسنی حکماسنی
 بیک در لو ل شکانلرہ مجبور ایدن حال
 شو انکشاف ان ہم دہ بردر جہ مفراطہ
 انکشاف نسوا ولد یضدن اور پوایلیری
 انجق بو حال ار و بدبخت ایلکدہ در .
 نہ ٹوفاری کوکلی بوحا کہ بی بکنیور
 ای دیسہ دہ ردیہ مقتدر اولہ میور ایدی .
 بوحا کہ نک قاری اوزرنده کی تأثیری
 بابا نصیحتلری نلو اخلاقیون حکما سوز-
 لر ینک کنجی باہلر اوزرنده کی تأثیرینہ
 بکرہ پور ایدی ۱۰ و ہوسلری اوسوزلری
 کندیلرینہ بکنن . وجدانلری ایسہ
 تصدیقدن کیوررمز .
 نہ ٹوفاری یطالغینلق استیلا ایلدی .
 حقیقہٴ پک دریشو نمکہ باشلادی وقت
 ارتق اویقو زک حلوانی اشارت

یاری چبلاق بر حالده ا بر قادیں ایچون اک
 بیوک زینت لردن اولان صاحبہ تنظیم اولنش .
 یناق کردن کوکس اموز آرقہ قوللر در لو
 اجزای تزیینہ ایلہ طراوتلند پر لمش ! بردہ
 کوکلنک مشتاقی او ارکک ایلہ عادتہ
 صارماش طولاش اولہ ررق رقص ای دیورلر !
 آرتق ایش نہ مرتبہ بی بولور ؟ اولہ بر
 مرتبہ بی بولور کہ شیطان بیلہ بو ایکیسی
 ارہ سندنہ چار بلیق خوفندن صیغینہ جق پر
 آرارہ قادیں حقندہ کی شو معاملہ نوعیت
 نسوانیہ ایچون تعظیم و پاخود ترضیلی عد
 اولنق لازم کلہ جکئی حکمدہ ایی دوشو .
 غلیدرہ اگر شو حال افراد بشریہ ایچون
 عمومی اولہ بیلہ ایدی بلکہ دہ « انسانیت
 ومدنیت دینلن شی بوندن عبارت ایش »
 دیہ قاتلاخ ممکن اولہ بیلور ایدی . فقط
 بومرغوبیت بومظہریت ارککدن قادیندن
 کنج کوزل ذکی ظریف زنکین متنفذ کبی
 یاللز بر صنف خصوصی یہ مخصوصدر .
 بونلرک معکوسلری حقندہ بو اعتبار یوقدر .
 یالاجقندن کوسترہ بیلک ایچون جبر نفس
 ایلاسہ بیلہ حکمی یوقدر . ایمدی نوعیت
 بشریہ نک برجژوی حقندہ کی شومرغوبیت
 غیر مشروعہ دیگر قسم کلیسی حقندہ عین
 حقارتدر .

نہ ٹوفاری ایلک حاضر لادینی اعتراضدن
 نام اولدی . فقط برشی سویلیہ مدی .

ملکه البحره یلکن یرینه قناد طاقه رق او چوب
کلیکه غیرت ایده جکاری درکار ایدیه سه ده
یلکن سفینه لرله سیروسیاحت واپور سفینه.
لرینه مقیس اولیوب سفینه انسانک کندی
اختیارینه دکل بلکه اسه جک هوارک
کیفنه تابع بولندیفندن مخالف هواره دوچار
اولاملری ایچون ایکسی برلکده جناب حقه
دعا ایتمکده ایدیلر .

اولجه دخی دنیش اولدینی وجهله
بودفه مسینا لیاننده برکیجه دن زیاده قالدیلر .
چونکه وانتوته نااطه سنده ملکه البحره بریوک
توانت اجرا ایدلش اولندیفندن میسینایه
اوغرا ملری یالکز قومانی نواقصنی ا کال
ایچون ایدی . عمر قبودان و ثریادها اقسامدن
وکیجه دن لوازم مذکورہ بی ا کال ایلش
بولندقلری جهتله کونش ایله برابر ملکه البحر
مسینا حوضه سندن یوله چیقدی و بوندن
مقدم شرقدن غربه طوغری قطع ایتمش
اولدینی شوکوزل بوغازی بودفه دخی
غربدن شرقه طوغری قطع ایتمکده باشلادی .
بوصباح یتاغندن قالقوب مکمل برتوانت
اجراسیله ارقداشی احد متینک یانه کلش
اولان نه ثوفاریده صلاح حاله استعداد دونکی
درجه سندن دها پک چوقی زیاده ایدی .
بوکیجه احد متینک دون اقسامکی حکمیاتی
دخی ذهنده مقایسه و محاکمه ایتمش و هر جهتی
حقی بولهرق حتی اوزمانه قدر کچن عمری

ایتمش اولسه ایدی دوشونلی شیلر
اوزرینه احد متین ایله محاوره و اوزانه جق
ایدی . بونی احد متین دخی اکدی . فقط
ایراد ایلدیکی حقایق حکمی اوزرینه
کندیسنجه مطلوب اولان ثیراتک بحق
حصولی ایچون برکیجه کچمکه لوم کوردی .
بناءً علیه ساعته باقهرق :

— نصف لیل ! اویقوزمانی .
دیه وقتک ایجاب طبعی ارقداشنه
دخی بالاختار یتاقلرینه چکدیلر .

احد متینک ارتق طور برجه استانبوله
عودت حقنده نه ثوفاری ای تعاطی ایلدیکی
مطالعائی عمر قبودان و ثریاده تعاطی
ایده جکی درکاردر . چونکه کینک باقتیسی
ولوازی ایده جکی سفره زره ترتیب اولنق
و بحالده سفره مذکورنی ارکانجه معلوم
اولق لازم کلور . یولک بوندن ایروسی
ایچون شیرزاد سلجوقی و ماننک ایزلرینی
ارهق کبی برمشغولیت مستقله اولماسی
و بناء علیه ممکن مرتبه استانبوله سرعت
معاودتک ملتزم بولنمی یکی نشانلیری
اوقدر سوندر بیور ایدی که افندیلیری
حقنده ذاتاً درکار اولان محبتلری بوندن
طولایی برقات دها آتقمده ایدی .

ایشته بو قدر سبر سزقله استانبوله
عودت غیرتنده بولنان نشانلیله قالسه

کوزل شیل دوشوندم . اکر بودوشونجه لر
نتیجه سنده یردیکم قراری سزه دخی تصدیق
استدیره بیلو ایسه م اول وجهله اجرا
آتمدن ده کو طور میه جغم .

— سویکز افندم ! بی کنسدیکزه
برمستشار مین عدایمکه لایق بولد یغکز دن
طولای منوتمی کتم وشکرانمی درینغ
ایده م .

— سز رادن طوغریجه قور فویه
کیده جکسکر کلمی افندم ؟

— خیر دام ! قور فوی صول طرفده
براقوب کچه مکز دیعه دمی ؟ کچدی کمز
یولی تکراردن اذوق آله جغز ؟

— اویله ایبه تصمیماتکم دهامقدمه
سنده دوچار خا اولشم .

— مع هذا ورفویه اوغرامق لازم
ایسه دومن یکه سم المزده دکلی ؟ پک اعلا
اوغراز .

— استانبوله قدر سزه رفاقت زحمتی
تحمیل ایتماک ایچون هانیا دیسور
ایدم که ؟

— رفاقتکیزیه زحمت عدایده جک
اولور ایسه کز سویبه جکسکر شیلرک هیچ
بریسنی بکنه م . مادام که بویله بکنمیه .
جکم برسوز سویلدکیز جزا اولوق اوزره
بنده دیرم که استانبوله قدر هیچ بر ساحله
اوغرامیه جغز .

بردومنسز کمی کبی هیچ بر اختیار واراده یه
تابع اولقسزین اورسا پوجا بر حالده کچدیکنه
عظیم تأسفلر ایلش ایدی . بناء علی ذلک
احمد متینک یانه کلدیکی زمان دهاسلامدن
صباحدن اول :

— سنور ! او مارم که بوندن صکره
بن دخی بر معیشت منتظمه نعمته نائل اوله جغم
واو نائلیدن طولای محضاسزک حکمتکزه
منتدار قاله جغم .

دیه احمد متینک کمال محبتله انی صیقوب
یانه او طور دی .

اوت ! کمال محبتله ! بونی نه ثوفاری
دخی احساسات جدیده دن اولوق اوزره یکی
طویعقدمه ولذتی شمیدی یه قدر محبت ظن
ایلدیکی یالانجیلقلره قات قات فائق بولمقدمه
ایدی . مقدمه کلامنک کوستردیکی مناسبت
اوزرینه احمد متین :

— مطلقا بو کیمه برچوق کوزل شیلر
دوشونمشسکز درکه بوسباح یوزیکزده عظیم
براطمئان قلب واستراحت بال بشاشتی
کورو نمکده بولندیفی کبی ایشته انک مقتضیاتنی
لسانکزه دخی بیان ایدیورسکز .

دیدیکندن نه ثوفاری اول باول ارقداشنه
برباش اشارتیه تصدیق جوابی ویره رک
متعاقباً شفاها دخی دیدی که :

— اوت بو کیمه برچوق کوزل شیلر
دوشوندم . همده هب سزک دیدیکیز بولده

اول کنجبره بومثللو در سلری ویر ماملیدر .
 مع هذا سرك ترتيبكزده اعتراضده اصرار
 ایدم . بونك ایچون بندن ایستدیککنز
 معاونت بر قور فویه اوغرا مقندن عبارت
 قالور . ذاتاً دنجك لطیفه ایتمش ایدم .
 بویله او فاجق برکی ایله هیچ بریره ارغرا
 مقسزین برادرن استانبوله قدر کیدیله
 بیلورمی ؟ بشقه پرلره اوغرا یه جضمه قور فویه
 اوغرا بی ویریرم .

ایشته بومحاوره نك منجر اولدینی قرار
 بزم ملكة البحر یو بیلیری ایچون قرار قطعی
 اولدی . استانبولدن مسینایه قدر سیروسفری
 نصل ترتیب ایتمش ایدیسه لرینه اولیله ترتیب
 واجرا ایلدی لر که انی تکرار حکایه یه لزوم
 کوریله مز .

قور فویه واریلوب ده نه ثوفارینك
 احمد متیندن مفارقت ایتسی لازم کلد کده
 بومفارقت برسنه قدر زمان ایچون برمفارقت
 موقته اولدینی حالده بیله اوخر چین قادین
 کویا اك سوکیلی بر اوز قرن داشدن ایریلور .
 مشجه سنه هونکور هونکور اغلابور ایدی .
 هله بهموده یزه استرقاب ایتمش بولندینی
 واسیلیکی ایله وداع مصافحه سنی اجرا
 ایدر ایکن بوقز حقنده حس ایلدیکی صفوت
 وخالصیت اسکی وسوسه لرینه ملعنلرینه
 اصلاقیاس قبول ایدمه یه جك بر ماده ایدی .
 حضرت سعدی شیرازی بو حال کورسه ایدی :

— حقمده عین عاطفت اوله جق بر جزا
 يك اعلا بن دیور ایدم که : قور فویه واردینمز
 زمان براوستر یا پوسته واپور یله تر یسته یه
 چیقوب اورادن طوغر یجه قزیمه کیده یم
 وقزیمی ده : بلکه الوب باباسنك یانه عودت
 ایله ییم . بباره آدجکز حقنده شمدی به قدر
 ایتمش اولدیم فنا قلردن طولای عفوینی
 استرحام ایدم . بعده او کزده کی موسم سیاحته
 قدر هپ کندی اراده سنه توفیق معامله
 ایدرک شایوب جزایر بحر سفید سیاحتی
 اجرا ایدجککز زماندن اول قوجهم ایله
 برابر انابوله کلیم . سز ملكة البحره
 راکب اولدینکز حالده بز دخی بر کوزل
 تنزه واری استیجار ایدم ده اوافق بر فیلو
 تشکیل یلیه رک بوسیاحتی دخی بر لکده
 اجرا ییله م .

— بونك هر جهتی طوغری و مقبول .
 یالکرا و لاتریسته دن قزیکز یانه کیده جککزه
 استبولدن قوجه کزک یانه کیتسه کز
 اولمی ؟

— شاید قباحتلری عفو ایتکده صعوبت
 کویتره جک اولور ایسه قزیمک وجود
 و حضور یله دخی استشفاع ایدمه بیله ییم دیه
 بو ترتیب ایلورم .

— بن ایسه دوشونورم که بر زوجة
 نمه نك قوجه سندن عفو و مرحمت استدعاسی
 انی بر چوجه کویتره ماملیدر . وقتندن

کمال ہنشین درمن اثر کرد
و کر نہ من همان خاکم کہ ہستم
یتیمی نہ ٹوفاری حقندہ سویلدیکی ظننہ
دوشر ایدی۔ زیرا بوقادیندہ کوریلن شو
انقلاب احمد متین کی برقہرمان صالح ایلہ
ہنشین اولوق فیضندن عبارت بولنوب
بوفیض اولمسه ایدی نہ ٹوفاری ینہ اولکی
نہ ٹوفاری ایدی ۔

استانبولہ ثریا ایلہ واسیلیکنک دوکو ۔
نلرینک اجراسی بورومان ترتیباتک
خارجندہ در۔ ایلروکی سنہ اجرا اولنہ جنی
حقندہ سوز ایدیلن جزایر بحر سفید سیاحتی
دخی بورومانک ترتیباتی خارجندہ او اوب
یا لکز شمدی دن شونی خبر ویرمہ ملی بز کہ
نہ ٹوفاری سیاحت مذکورہ موسمنندہ
استانبولہ کلہ جکی حقندہ احمد متینہ ویرمش
اولدینی وعدی ایفا ایڈہ مامشدر ۔ سببی دہ
یک فاجہ در۔ مملکتنہ وارد قدن صکرہ احمد
متینہ برایی مکتوبی کلش وقوجہ سی ایلہ
مصالحہ ایتدیکنی وقزی دخی یانندہ بولنہ رق
غایت صلاح حال ایچندہ عمر کچورمکہ
باشلادینی وبویلہ عقیقانہ وخالصانہ یاشایش
کندیسی ایچون یکی برمیشٹ اولدیفندن
بونک ذوقنی دہ آغہ باشلادینی بیلدیرمش
اولدینی کی (نہ تواندہ قاریات) نامیلہ
یاش شہرندہ فرانسر جہ اولہ رق نشر
ایدلمکدہ بولنان غزنیہ سیاحتنامہ سنی دہ

یازوب درج ایتدیرمکہ باشلامش ایدی کہ
اکثر برلری احمد متین حقندہ مدامح وستایش
ایلہ علو اولان بومقالہ لری اردقداشی کور ۔
سون دیہ مذکور غزنیہ نک ہر نومروسی
صرہ سبیلہ احمد متینہ کونہ ریلور ایکن بر
کون مذکور غزنیہ دن کلن برنخندہ اطراف
سیاہ زہ ایچندہ بر فقرہ مندر: کورلدی کہ
بوققرہ نہ ٹوفارینک سیاحتنامہ سی ایچون
خاتمہ مقامنہ قائم اولدینی کی زم رومانغز
ایچون دخی بروجہ آئی اومقسی اشغال
ایدیور ۔

« خانہ »

« برمعتبر عثمانلی ایلہ برلکد ایتالیای
« جنوبی بہ اجرا ایلدیکنی سیاحتی غایت
« حکیمانہ بر فکر و بلیغانہ بر قلم ایلہ از مقصدہ
« بولنان مادام نہ ٹوفاری قوجو غانون اخیراً
« پک فاجع بر صورتہ اجل قضایہ او غایہ رق
« ارتحالی کمال تأسفات عظیمہ ایلہ اعلان بدرز ۔
« کچن بازار کونی قوجہ سی وقزی ایلہ برابر
« برای تنزہ پورغ نہری کنار ینہ انہرک
« لینیا (برقماش اوجنہ اولطہ باغلا رق
« درہ لردہ ودکر کنار لرنندہ باق طمغہ
« مخصوص اولان عظیم قامچی کی ات
« صید) ایلہ سازان بالنی اولار ایکن باصینی
« چنک اتی چامور اولوق حسبیلہ چوکرب
« نہرہ دوشمش ایسی ۔ بوسقوط حاندہ
« لینیا سنک ایکنہ سی چورابنہ طاقلہ رق

- » یاننده بولنان قوجه سی اوسو کیلی زوجہ پی
 » قورتار ق ایچون لینیانک صابندن طوتوب
 » چکمش ایسه ده بوتدییر و حرکتیله
 » زوجه سنک یالکز ایاقلرینی صودن چیقاره
 » بیلرک باشی صو ایچنده قالمش و اوچ بچق
 » دقیقه ظرفنده بریاندن قوجه سی تخلیصنه
 » چالشدینی حالده ممکن اوله میهرق بیچاره
 » قادین غیر یل غیر یل بوغیلوب کیتشدیر.
 » بوقضای مدهش بوضیاع عظیم رفاقت
 » قلیه حسیلله هیئت تحریریه منی داغدار
 » تأسف ایلش اولدینی کی متوفیه پی
- » طانیانلری و باخصوص آمار قلیه سنی
 » او قو یانلری ده مستغرق دریای اسف
 » ایلیه جکی درکاردر »
 بویله مستغرق دریای اسف اولانلرک
 بریسی ده احمد متین اولدی . فقط بزم
 بیسالدکار منی اودخی بیلسه ایدی تفکر
 باشنی حکمت جبینه اکرک دیر ایدی که :
 — جزا عمل جنسنندندر . هرکیم
 ذره مقداری خیر یاپار ایسه انی کورر
 و هرکیم ذره مقداری شر یاپار ایسه انی کورر.
 » انتها »



37

38000





Library of



Princeton University.

کال ہنشین درمن اثر کرد
و کر نہ من همان خاکم کہ ہستم
بیتی نہ ٹوفاری حقندہ سویلدیکی ظننہ
دوشر ایدی۔ زیراً بوقادیندہ کوریلن شو
انقلاب احمد متین کبی برقہرمان صالح ایلہ
ہنشین اولوق فیضندن عبارت بولنوب
بوفیض اولمسه ایدی نہ ٹوفاری ینہ اولکی
نہ ٹوفاری ایدی .

استانبولده ثریا ایلہ واسیلیکنک دوکو۔
نلرینک اجراسی بورومان ترتیباتنک
خارجندہ در۔ ایلروکی سنہ اجرا اولنہ جفی
حقندہ سوز اییلن جزایر بحر سفید سیاحتی
دخی بورومانک ترتیباتی خارجندہ او اوب
یالکز شمیدی دن شونی خبر ویرمہ لی بز کہ
نہ ٹوفاری سیاحت مذ کورہ موسمنده
استانبولہ کلہ جکی حقندہ احمد متینہ ویرمش
اولدینی وعدی ایفا ایده مامشدر . سببی ده
یک فاجعہدر . مملکتنہ وارد قدن صکرہ احمد
متینہ بر ایکی مکتوبی کلش وقوجہ سی ایلہ
مصالحہ ایتدیکنی وقزی دخی یانندہ بولنہرق
غایت صلاح حال ایچندہ عرکچورمکہ
باشلادینی و بویلہ عقیقانہ وخالصانہ یاشایش
کندیسی ایچون یکی بر معیشت اولدیفندن
بونک ذوقنی ده آئمہ باشلادینی بیلدیرمش
اولدینی کبی (نہ توانده قارپات) نامیلہ
یاش شہرندہ فرانسر جہ اولہرق نثر
ایلدیکدہ بولنان غز تہ یہ سیاحتنامہ سنی ده

یازوب درج ایتدیرمکہ باشلامش ایدی کہ
اکثر بر لری احمد متین حقندہ مدایح وستایش
ایلہ علو اولان بومقالہ لری ارقداشی کور۔
سون دیدہ مذ کور غز تہ نک ہر نوسوسی
صرہ سبیلہ احمد متینہ کوندر نیلور ایکن بر
کون مذ کور غز تہ دن کلن برنہ خندہ اطرافی
سیاہ زہ ایچندہ بر فقرہ مندر: کورلدی کہ
بوققرہ نہ ٹوفارینک سیاحتنامہ سی ایچون
خاتمہ مقامنہ قائم اولدینی کبی زم رومانز
ایچون دخی بروجہ آئی اومقی اشغال
ایدیور .

« خاتمہ »

« بر معتبر عثمانلی ایلہ بر لکد ایتالیای
« جنوبی بہ اجرا ایلدیکی سیاحتی غایت
« حکیمانہ بر فکر و بلیغانہ بر قلم ایلہ زمقندہ
« بولنان مادام نہ ٹوفاری قوجو غانوں اخیراً
« یک فاجعہ بر صورتہ اجل قضایہ اوغایہرق
« ارتحالی کال تأسفات عظیمہ ایلہ اعلان بدرز۔
« کچن بازار کونی قوجہ سی وقزی ایلہ برابر
« برای تنزہ پورغ نہری کنار ینہ انہرک
« لینیا (بر قامش اوجنہ اولطہ باغلاہرق
« درہ لردہ ودکز کنار لرنده باقی طرغفہ
« مخصوص اولان عظیم قامچی کبی ات
« صید) ایلہ سازان بانفی آولار ایکن باصدفی
« چنک التی چامور اولوق حسیلہ چوکرب
« نرہ دوشمش ایدی . بوسقوط حالندہ
« لینیا سنک ایکنہ سی چورابنہ طاقلہرق

« یاننده بولان قوجه سی اوسو کیلی زوجه بی
 « قورتاروق ایچون اینیانک صابندن طوتوب
 « چکمش ایسه ده بوتدیر و حرکتیله
 « زوجه سنک یالکز ایق لرینی صودن چیقاره
 « بیلرک باشی صو ایچنده قالمش و اوج یچق
 « دقیقه ظرفنده بریاندن قوجه سی تخلیصنه
 « چالشد بی حالدہ ممکن اوله میهرق بیچاره
 « قادین غیر یل غیر یل بوغیلوب کیتشد ر.
 « بوتضای مدھش بوضیاع عظیم رفاقت
 « قلبه حسیلہ ہیئت تحریر یه منی داغدار
 « تأسف ایلمش اولدینی کی متوفیہ بی

« طانیانلری و باخصوص آثار قلبه سنی
 « او قو یانلری ده مستغرق دریای اسف
 « ایلده جکی درکاردر »
 بویله مستغرق دریای اسف اولانلرک
 بریسی ده احمد متین اولدی . فقط بزم
 بیلمد کار منی اودخی بیلسه ایدی تفکر
 باشی حکمت جینه اکرک دیر ایدی که :
 — جزا عمل جنسندندر . هرکیم
 ذره مقداری خیر یاپار ایسه انی کورر
 و هرکیم ذره مقداری شریا پار ایسه انی کورر .
 « آنها »



38000

37

38000

37

1870
1871
1872
1873
1874
1875
1876
1877
1878
1879
1880
1881
1882
1883
1884
1885
1886
1887
1888
1889
1890
1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900



Library of



Princeton University.

32101 073504019

